DEWALT®

XR LI-ION

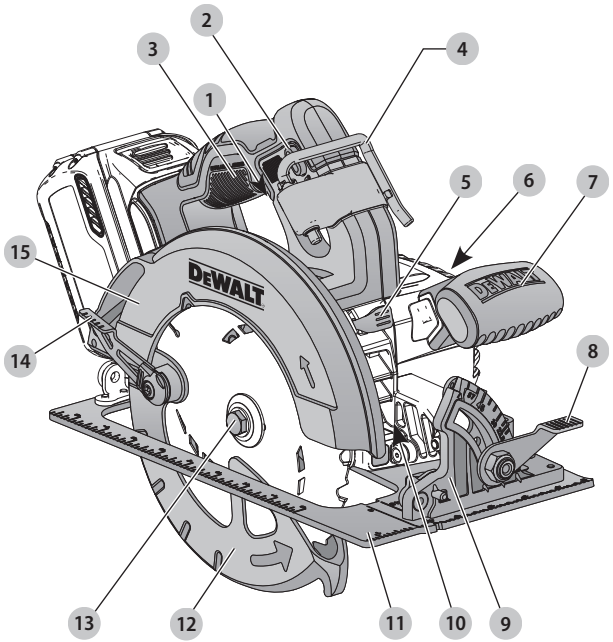
# DCS578
# DCS579

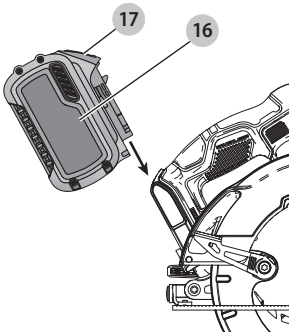
**359208 - 68 BG**

**Превод на оригиналните инструкции**

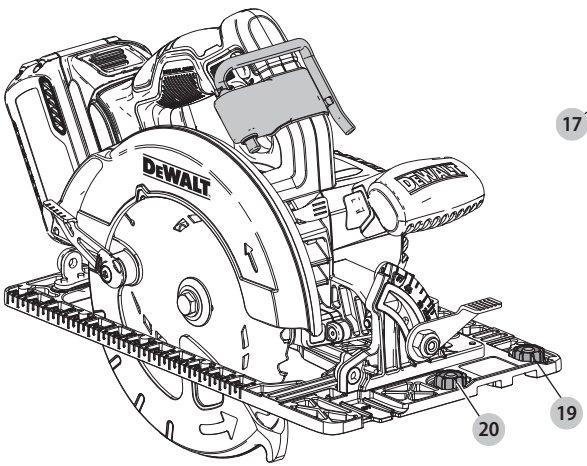
Размер на последна страница: A5 (148 мм x 210 мм)

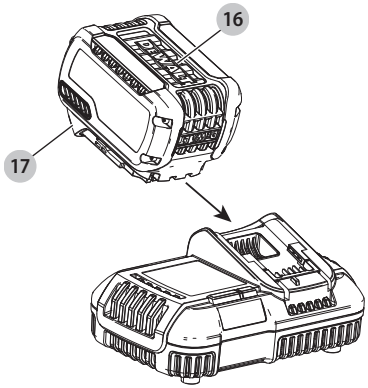
Фиг. A

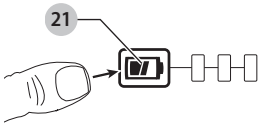



DCS578

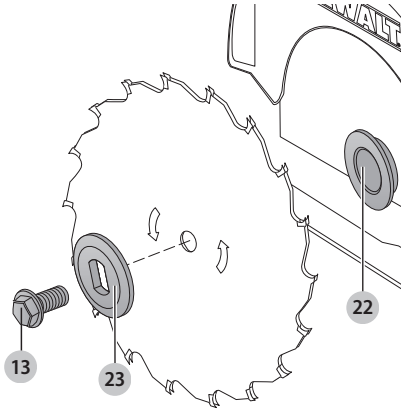


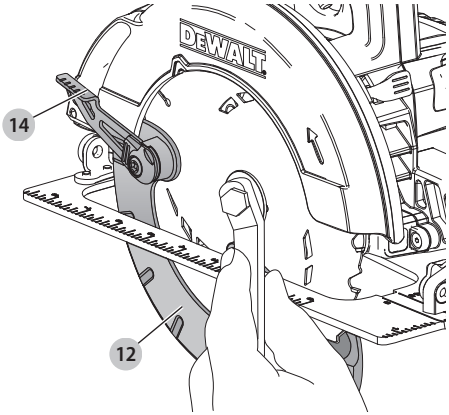




DCS579

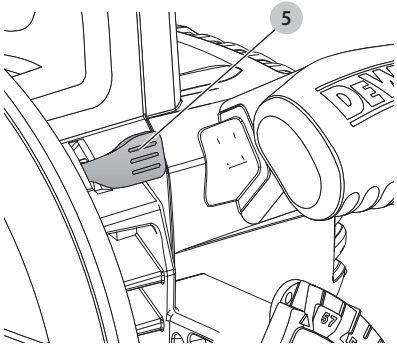
Фиг. B



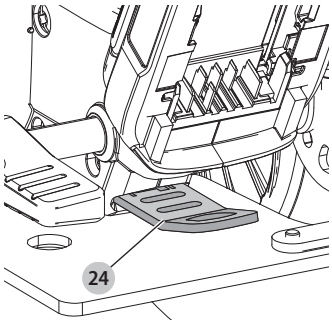

Фиг. C



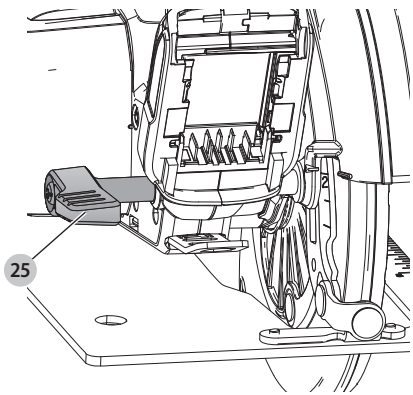

Фиг. D



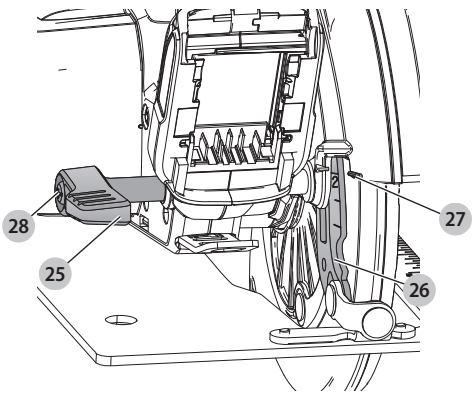

Фиг. E



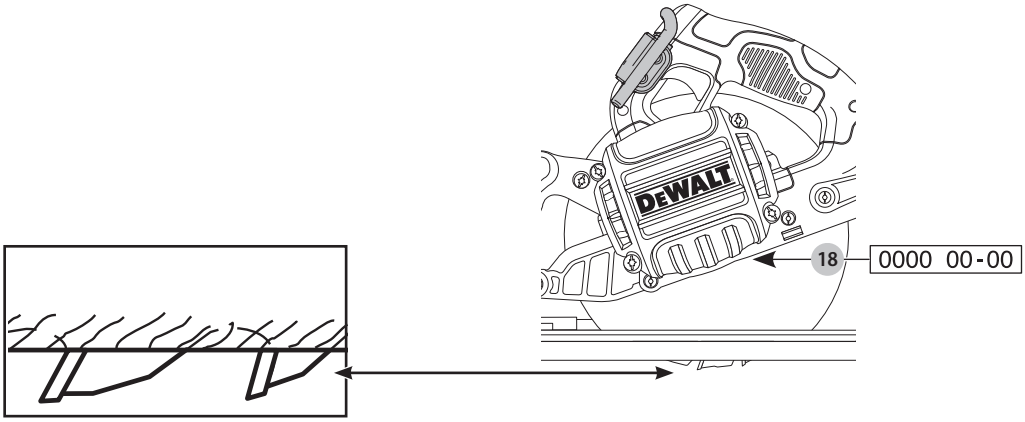

Фиг. F



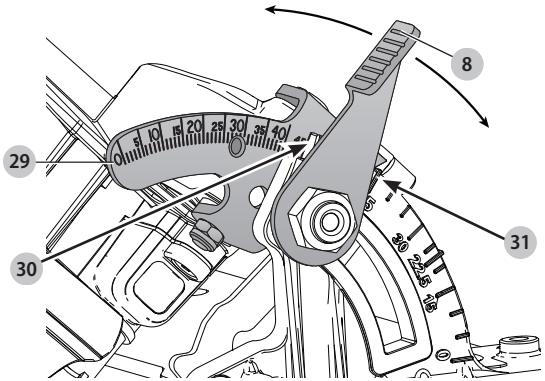

Фиг. G



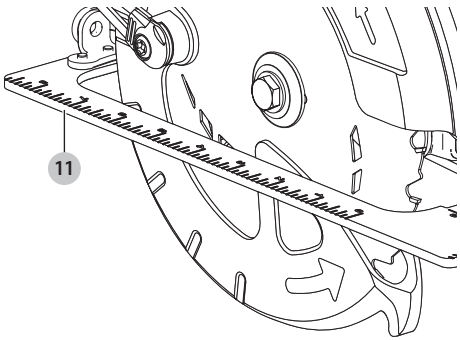
Фиг. H



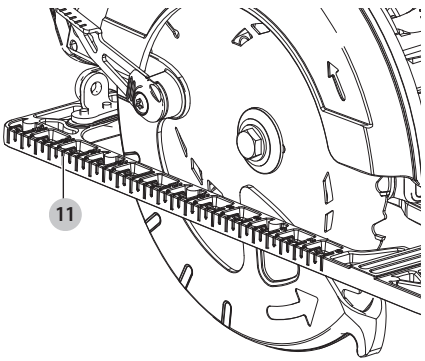

Фиг. I




Фиг. J

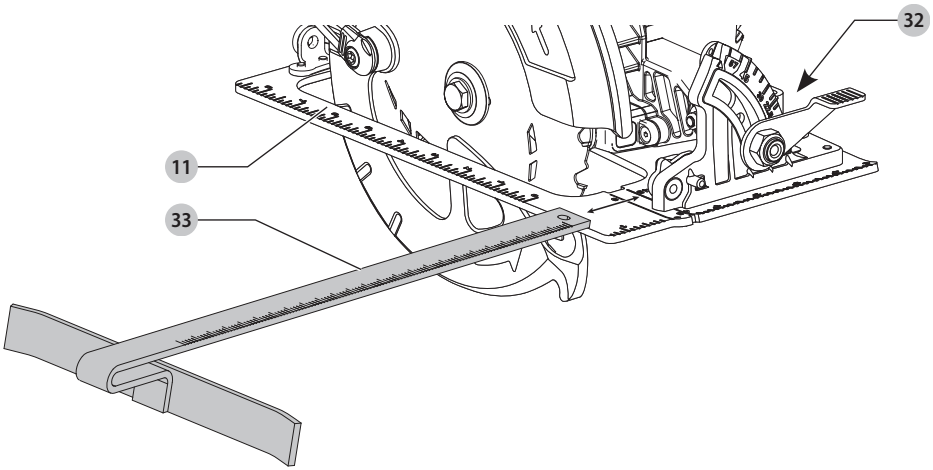



**DCS578**

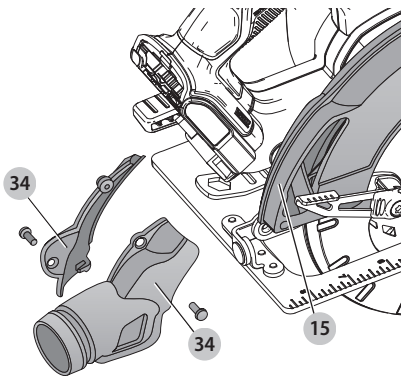


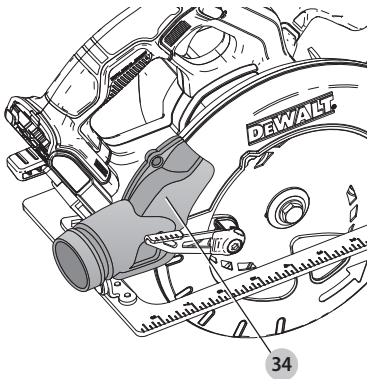

**DCS579**

Фиг. K

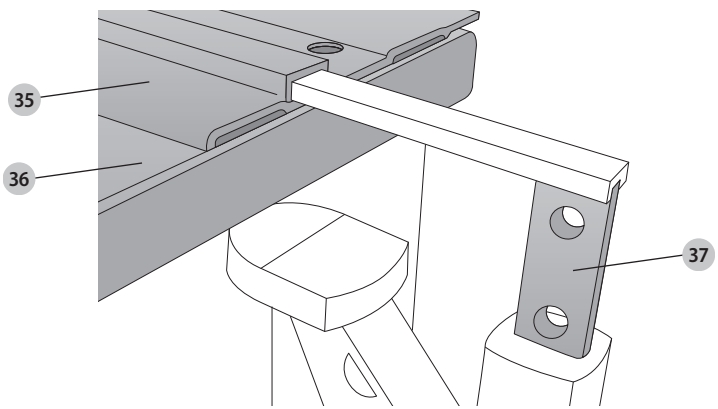



Фиг. L

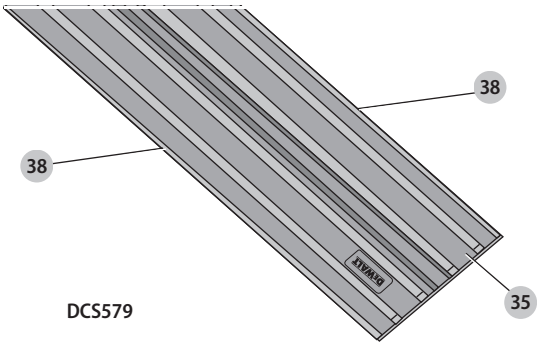



Фиг. M

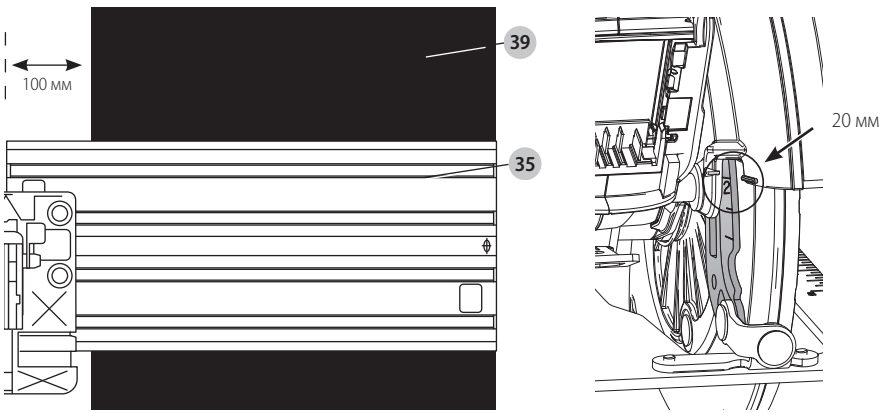


Фиг. N



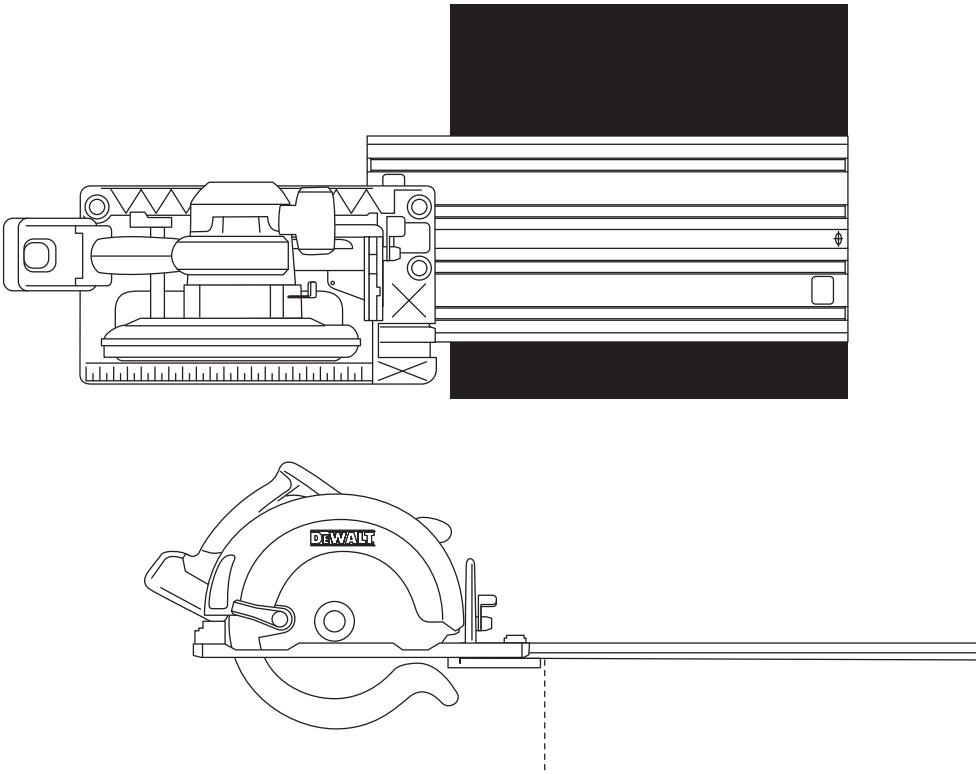

**DCS579**

Фиг. O

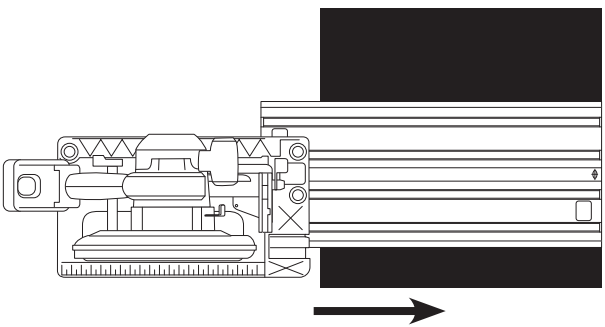



**DCS579**

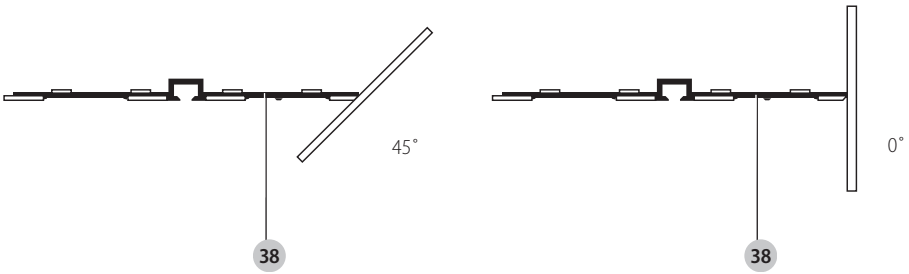
Фиг. P



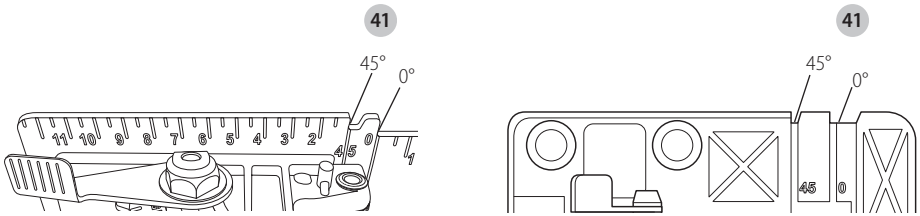

Фиг. Q



Фиг. R

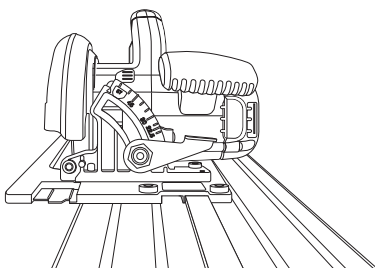



Фиг. S

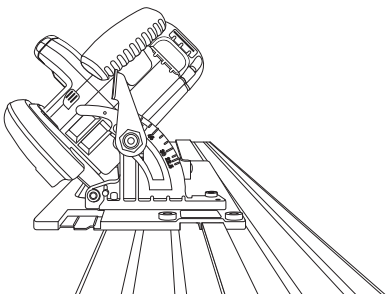



**DCS578** **DCS579**

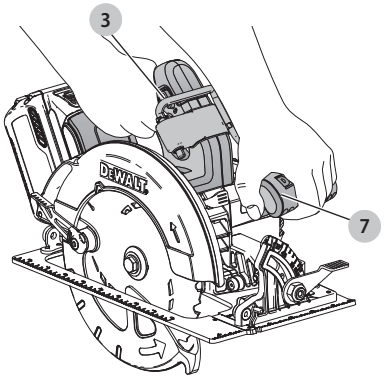
Фиг. T



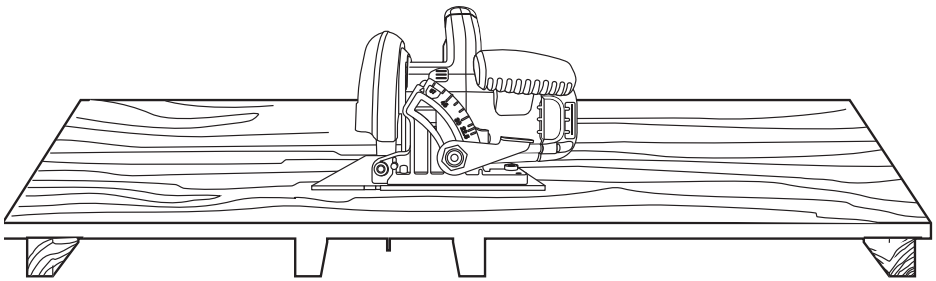
Фиг. U



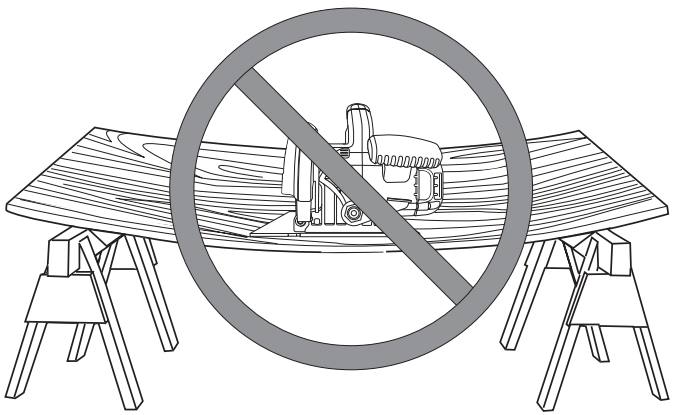
Фиг. V



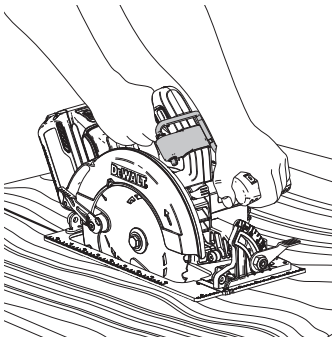

Фиг. W



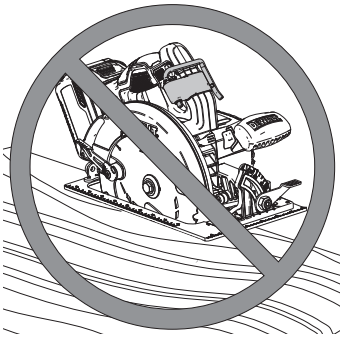
Фиг. X



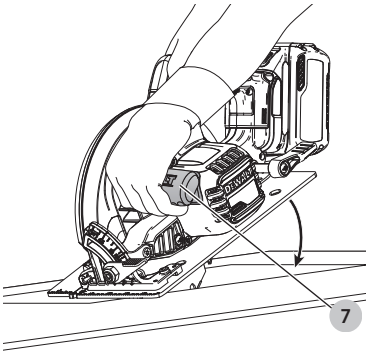
Фиг. Y



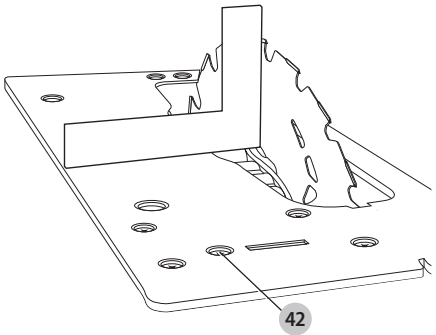
Фиг. Z



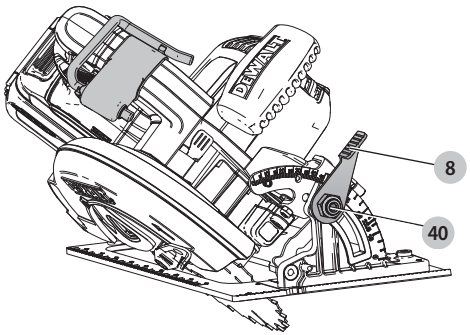
Фиг. AA



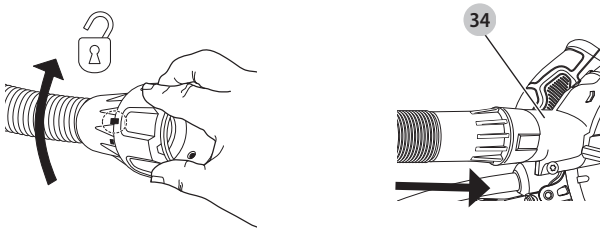

Фиг. BB




Фиг. CC




Фиг. DD



# 190 мм/184 мм 54V АКУМУЛАТОРЕН ЦИРКУЛЯРЕН ТРИОН DCS578, DCS579, DCS578-XE, DCS579-XE

## Поздравления!

Вие избрахте инструмент на DEWALT. Дългогодишният опит, задълбоченото разработване на продуктите, както и иновативният подход, правят DEWALT един от най-надеждните партньори на потребителите на професионални електроинструменти.

## Технически данни

| | | DCS578 | DCS578-XE | DCS579 | DCS579-XE |
|---|---|---|---|---|---|
| Напрежение | Vdc | 54 | 54 | 54 | 54 |
| Тип | | 1 | 1 | 1 | 1 |
| Вид на батерията | | Литиево-йонни | Литиево-йонни | Литиево-йонни | Литиево-йонни |
| Скорост на празен ход | мин$^{-1}$ | 5800 | 5800 | 5800 | 5800 |
| Диаметър на острието | мм | 190 | 184 | 190 | 184 |
| Максимална дълбочина на рязане | мм | 67 | 64 | 61 | 58 |
| Пробив на острието | мм | 30 | 20 | 30 | 20 |
| Регулиране на ъгъла на наклона | | 57 | 57 | 57 | 57 |
| Тегло (без акумулаторния пакет) | кг | 3,6 | 3,6 | 3,7 | 3,7 |
| | | | | | |
| Стойности на шума и/или стойности на вибрациите (сума на триаксиалния вектор) съгласно EN62841-2-5: | | | | | |
| $L_{PA}$ (ниво на налягане на звука) | dB(A) | 90 | – | 90 | – |
| $L_{WA}$ (Ниво на мощността на звука) | dB(A) | 101 | – | 101 | – |
| K (колебание за даденото ниво на звука) | dB(A) | 3 | – | 3 | – |
| | | | | | |
| Стойност на излъчваните вибрации ah,W = | м/сек.2 | 2,2 | – | 2,2 | – |
| Колебание K = | м/сек.2 | 1,5 | – | 1,5 | – |

Нивото на вибрационните емисии и/или на звука, посочено в този информационен лист, е измерено в съответствие със стандартизирано изпитване, дадено в EN62841, и може да се използва за сравняване на един инструмент с друг. Тези данни могат да бъдат използвани за предварителна оценка на излагането.

***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:*** *Декларираните нива на излъчваните вибрации и/или на шума представляват основните приложения на инструмента. Все пак, ако инструментът се използва за различни приложения с различни аксесоари или има лоша поддръжка, излъчваните вибрации и/или шум може да се различават. Това може значително да увеличи нивото на излъчване през целия работен период.*

*При оценката на нивото на излъчваните вибрации и/или шум, трябва да се вземат предвид броя на изключванията на инструмента или времето, когато е бил включен, но без да извършва работа. Това може значително да намали нивото на излъчване в рамките на целия период на работа.*

*Идентифицирайте допълнителните мерки за сигурност, за да се защити оператора от ефектите на вибрациите и/или шума, като например:*

*поддръжка на инструментите и аксесоарите, пазене на ръцете топли (относително за вибрация), организация на режима на работа.*

## ЕО декларация за съответствие

### Директива за машините

CE

### Акумулаторен циркулярен трион DCS578, DCS579

DEWALT декларира, че тези продукти, описани в ***Технически данни*** са в съответствие с:

2006/42/EC, EN62841-1:2015, EN62841-2-5:2014.

Тези продукти, също така, са съобразени с Директива 2014/30/ЕС и 2011/65/ЕС. За повече информация, моля, свържете се с DEWALT на следния адрес или се обърнете към задната страна на ръководството.

Долуподписаният е отговорен за компилацията на техническия файл и прави тази декларация от името на DEWALT.

| Батерии | | | | Зарядни устройства/време за зареждане (минути) | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Кат. № | $V_{DC}$ | Ah | Тегло (кг) | DCB104 | DCB107 | DCB112 | DCB113 | DCB115 | DCB116 | DCB117 | DCB118 | DCB132 | DCB119 |
| DCB546 | 18/54 | 6,0/2,0 | 1,05 | 60 | 270 | 170 | 140 | 90 | 80 | 40 | 60 | 90 | X |
| DCB547 | 18/54 | 9,0/3,0 | 1,46 | 75* | 420 | 270 | 220 | 135* | 110* | 60 | 75* | 135* | X |
| DCB548 | 18/54 | 12,0/4,0 | 1,44 | 120 | 540 | 350 | 300 | 180 | 150 | 80 | 120 | 180 | X |

**Код на датата 201811475B или по-късно*



Markus Rompel
Vice President of Engineering, PTE-Europe
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Germany
27.05.2020 г.



***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:*** *За да намалите риска от наранявания, прочетете ръководството с инструкции.*

## Дефиниции: Насоки за безопасност

Дефинициите по-долу описват нивото на сериозност за всяка сигнална дума. Моля, прочетете ръководството и внимавайте за тези символи.

***ОПАСНОСТ:*** *Непосредствено опасна ситуация, която ако не бъде избегната,* ***ще*** *доведе до* ***смърт или сериозно нараняване****.*

***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:*** *Непосредствено опасна ситуация, която ако не бъде избегната,* ***може*** *да доведе до* ***смърт или тежки наранявания****.*

***ВНИМАНИЕ:*** *Показва потенциално опасна ситуация, която ако не бъде избегната,* ***може*** *да доведе до* ***леки или средни наранявания****.*

***ЗАБЕЛЕЖКА:*** *Показва практика,* ***която не е свързана с лични наранявания*** *и която, ако не се избегне,* ***може*** *да доведе до* ***имуществени щети****.*

*Обозначава риск от токов удар.*

*Обозначава риск от пожар.*

## ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА С ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИ

***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете всички предупреждения, инструкции, илюстрации и технически характеристики, предоставени с този електроинструмент.*** *Неспазването на всички изброени по-долу инструкции може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми.*

### ЗАПАЗЕТЕ ВСИЧКИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ИНСТРУКЦИИ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ.

*Терминът "електроинструмент" във всички предупреждения се отнася до захранвани (със захранващ кабел) или работещи на батерии (без захранващ кабел) електрически инструменти.*

### 1) Безопасност на работното място

*a)* ***Пазете работното място чисто и добре осветено.*** *Безпорядъкът и недостатъчното осветление могат да доведат до трудова злополука.*

*b)* ***Не използвайте електроинструменти в експлозивна среда, като например наличието на запалителни течности, газове или прах.*** *Електрическите инструменти създават искри, които могат да запалят праха или парите.*

*c)* ***Дръжте деца и странични лица надалече, докато работите с електроинструмента.*** *Отвличане на вниманието може да ви накара да изгубите контрол.*

### 2) Електрическа безопасност

*a)* ***Щепселите на електроинструмента трябва да са подходящи за използвания контакт. Никога, по никакъв начин не променяйте щепсела. Не използвайте адаптери за щепсела със заземени (замасени) електрически инструменти.*** *Непроменените щепсели и контакти намаляват риска от токов удар.*

*b)* ***Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности, като например тръби, радиатори, готварски печки и хладилници.*** *Съществува повишен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено.*

*c)* ***Не излагайте електроинструментите на дъжд и мокри условия.*** *Проникването на вода в електроинструмента повишава опасността от токов удар.*

*d)* ***Не злоупотребявайте с кабела. Никога не използвайте кабела за носене, дърпане или изключване на електроинструмента. Пазете кабела далече от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части.*** *Повредените или оплетени кабели увеличават риска от токов удар.*

*e)* ***Когато работите с електроинструмент на открито, използвайте удължителен кабел, удобен за използване на открито.*** *Използването на кабел, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.*

*f)* ***Ако не можете да избегнете работата с електроинструмент на влажно място, използвайте захранване с дефектнотоковата защита (RCD).*** *Използването на ДТЗ намалява риска от токов удар.*

## 3) Лична безопасност

a) ***Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и бъдете разумни, когато работите с електроинструмента. Не използвайте електроинструмента, когато сте изморени или сте под влияние на наркотици, алкохол или лекарства.*** *Един миг невнимание при работа с електроинструмент може да доведе до сериозни наранявания.*

b) ***Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете защита за очите.*** *Предпазни средства, като противопрахова маска, предпазни обувки, каска или слухова защита, използвани за съответните условия, намаляват личните наранявания.*

c) ***Предотвратяване на случайно задействане. Уверете се, че превключвателят е на позиция изключен, преди да го свържете към източника на захранване и/или към батерийното устройство, преди да вземете или носите инструмента.*** *Носенето на електроинструмент с пръста на превключвача или стартирането на електроинструменти, когато превключвача е на позиция "включен", може да доведе до трудова злополука.*

d) ***Махнете всички регулиращи или гаечни ключове, преди да включите електроинструмента.*** *Прикрепени към въртящи се части на електроинструмента гаечни или регулиращи ключове могат да доведат до наранявания.*

e) ***Не се протягайте прекалено. Стойте стабилно на краката си през цялото време.*** *Това позволява по-добър контрол на електрическия инструмент в неочаквани ситуации.*

f) ***Обличайте се подходящо. Не носете висящи дрехи или бижута. Пазете косата си и дрехите си далече от движещите се части.*** *Висящите дрехи, бижутерия или дълги коси могат да бъдат захванати от движещи се части.*

g) ***Ако са предоставени устройства за аспирация или приспособления за събиране на прах, уверете се, че са свързани и използвани правилно.*** *Използването на тези средства може да намали опасностите, свързани с праха.*

h) ***Не допускайте, поради навика от честото използване на инструмента, да пренебрегвате принципите за безопасност при работа с него.*** *Едно невнимателно действие може да доведе до тежки наранявания в рамките на части от секундата.*

## 4) Използване и грижа за електроинструментите

a) ***Не претоварвайте електроинструмента. Използвайте правилния инструмент за вашето приложение.*** *Подходящият електроинструмент ще свърши по-добре и по-безопасно работата, при темпото, за което е създаден.*

b) ***Не използвайте електроинструмента, ако превключвателят не го включва и изключва.*** *Всеки електроинструмент, който не може да се контролира с превключвателя е опасен и трябва да се поправи.*

c) ***Изключете щепсела от захранването и/или свалете батерийния комплект на електроинструмента, ако е сваляем, преди извършването на каквото и да е регулиране, смяна на аксесоари или съхраняване на уреда.*** *Такива предварителни мерки за безопасност намаляват риска от нежелателно задействане на електроинструмента.*

d) ***Съхранявайте преносимите електроинструменти извън досега на деца и не позволявайте на незапознати с електроинструмента или тези инструкции лица да работят с него.*** *Електроинструментите са опасни в ръцете на необучени потребители.*

e) ***Поддръжка на електроинструменти и аксесоари. Проверявайте за разместванията в свързванията на подвижните звена, за счупване на части и всички други условия, които могат да повлияят на експлоатацията на електроинструментите. При повреда на електроинструмента, задължително го поправете преди да го използвате отново.*** *Много злополуки се причиняват от лошо поддържани електроинструменти.*

f) ***Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти.*** *Правилно поддържаните режещи инструменти с остри остриета по-трудно могат да се огънат и по-лесно се контролират.*

g) ***Използвайте електроинструментите, аксесоарите и допълнителните части към тях в съответствие с инструкциите, като вземете предвид работните условия и характера на работата.*** *Използването на електроинструмента за работи, различни от тези, за които е предназначен, може да доведе до опасни ситуации.*

h) ***Пазете дръжките и повърхностите за захващане сухи, чисти от масло и грес.*** *Хлъзгави дръжки и повърхности не са условие за безопасна работа и контрол на инструмента в неочаквани ситуации.*

## 5) Употреба и грижа за акумулаторен инструмент

a) ***Презареждайте само с определеното от производителя зарядно устройство.*** *Зарядно, което е подходящо за един тип батерии може да създаде риск от пожар, когато се използват с друг тип батерии.*

b) ***Използвайте електроинструмента само с определените за него батерии.*** *Употребата на всякакви други батерийни пакети може да създаде риск от нараняване и пожар.*

c) ***Когато батерийният пакет не се използва, трябва да се пази от други метални предмети,***

***като кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които може да направят свързване от един терминал до друг.*** *Последствията от късото съединение могат да бъдат изгаряния или пожар.*

d) ***При извънредни обстоятелства от батерията може да изтече течност; избягвайте контакт. Ако случайно попадне на кожата, изплакнете с вода. Ако течността попадне на очите ви, потърсете медицинска помощ.*** *Изтеклата от батерията течност може да причини сърбежи и изгаряния.*

e) ***Не използвайте батериен пакет или инструмент, които са повредени или изменени.*** *Повредените или изменените батерии могат да имат непредсказуема реакция, водеща до пожар, експлозия или риск от нараняване.*

f) ***Не излагайте батерията или инструмента на огън или на прекомерна температура.*** *Излагането на огън или температура над 130 °C може да предизвика експлозия.*

g) ***Следвайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте батерията или инструмента извън температурния диапазон, посочен в инструкциите.*** *Неправилното зареждане или при температури извън определения диапазон може да повреди батерията и да увеличи риска от пожар.*

**6) Сервизиране**

a) ***Сервизирането на вашия електроинструмент трябва да се извършва само от квалифицирано лице, като се използват само оригинални резервни части.*** *Това ще гарантира безопасната употреба на електроинструмента.*

b) ***Никога не поправяйте повредени батерии.*** *Обслужването на батериите трябва да се извършва само от производителя или упълномощените сервизни агенти.*

## Инструкции за безопасност за всички триони

### Процедури при рязане

a) ***⚠ ОПАСНОСТ: Пазете си ръцете от зоната за рязане и от острието. Дръжте втората си ръка на допълнителната дръжка или на кожуха на мотора.*** *Ако и двете ръце държат триона, няма опасност от срязване.*

b) ***Не си поставяйте ръцете под обработвания детайл.*** *Предпазителят не може да ви предпази от острието в зоната под работния детайл.*

c) ***Регулирайте дълбочината на рязане според дебелината на обработвания детайл.*** *Под работния детайл може да се вижда само малка част от зъбците на острието.*

d) ***Никога не дръжте детайла по време на рязане в ръцете си или върху краката си. Сложете здраво работния детайл на стабилна платформа.*** *Важно е работата да се извършва правилно, за да сведе до минимум излагането на тялото, засядане на острието или загуба на контрол.*

e) ***Дръжте електроинструментите за изолираните повърхности при извършване на работа, при която инструмента за рязане може да засегне скрито окабеляване.*** *Контакт с "жив" кабел може да зареди с ток и металните части на електроинструмента, в резултат на което оператора може да получи токов удар.*

f) ***Когато разрязвате, винаги използвайте ограничител или водач с прави ръбове.*** *Това ще подобри точността на рязане и ще намали шанса за засядане на острието.*

g) ***Винаги използвайте остриета с правилен размер и форма (диамант срещу кръг) за дорникови дупки.*** *Остриета, които не отговарят на монтажния хардуер на триона ще работят с изместване, което води до загуба на контрол.*

h) ***Никога не използвайте повредени или неправилни гайки или болтове за ножа.*** *Шайбите и болтът за острието са специално предназначени за вашия трион, за оптимално представяне и безопасност при работа.*

## Допълнителни инструкции за безопасност за всички триони

### Случаи на откат и подобни предупреждения

- *Откатът е внезапна реакция на защипан, заклещен или неизравнен режещ диск, което води до отскачане на неконтролируемия циркуляр извън обработвания детайл и към оператора;*
- *Когато острието е притиснато или силно огънато навътре в прореза, острието се заклещва, а реакцията на двигателя задвижва уреда бързо назад към оператора;*
- *Ако дискът се извие или размести по време на рязане, зъбците в задния ръб на острието може да навлязат в горната повърхност на дървото и това да доведе до отскачане на диска от клина на срязване назад към оператора.*

*Откатът е резултат от злоупотреба на триона и/или неправилни работни процедури или условия и може да се избегне, като се вземат подходящи предпазни мерки, както са дадени по-долу:*

a) ***Поддържайте здрав захват с двете си ръце на триона и сложете ръцете си така, че да противопоставят на силата на отката. Тялото ви трябва да бъде от едната страна на острието, но не и в една линия с него.*** *Откатът може да причини отскачане на триона назад, но силите на отката могат да бъдат контролирани от оператора, ако са взети съответните предпазни мерки.*

b) ***Когато острието заседне или когато рязането се прекъсва по някаква причина, освободете спусъка и дръжте триона в материала без да го мърдате, докато острието не спре напълно. Никога не се опитвайте да сваляте триона от детайла или да го издърпате назад, докато острието е в движение или може да се получи откат.*** *Огледайте и вземете мерки за елиминиране на причината за огъване на острието.*

c) ***Когато рестартирате трион, който се намира в работния детайл, центрирайте острието в цепнатината и проверете дали зъбците на триона не са захванати в материала.*** *Ако острието на триона е заседнало, то може да излезе или да отскочи от работния детайл при рестартирането на триона.*

d) ***Подкрепяйте големите панели за минимален риск от защипване и откат на острието. Големите панели са склонни към огъване под собствената си тежест.*** *Трябва да се поставят подпори под панела от двете страни, близо до линията на рязане и близо до ръба на панела.*

e) ***Не използвайте тъпи или повредени остриета.*** *Ненастроените или неподходящи остриета правят тесни цепнатини, което може да причини прекалено претриване, засядане на острието и откат.*

f) ***Дълбочината на острието и регулиращите скосяването лостове трябва да се затегнат и застопорят преди рязане.*** *Ако регулирането на острието се размести по време на рязане, може да причини засядане и откат.*

g) ***Бъдете особено внимателни, когато срязвате в съществуващи стени или други слепи зони.*** *Издаденото острие може да среже предмети, които може да доведе до откат.*

## Инструкции за безопасност за триони с махалов предпазител за режещия диск

a) ***Проверете долният предпазител за правилно затваряне преди всяка употреба. Не работете с трион, ако долният предпазител не се премества свободно и не се затваря мигновено. Никога не застопорявайте долния предпазител в отворена позиция. Ако изпуснете триона инцидентно, долният щит може да се изкриви.*** *Повдигнете долният предпазител със сгъваемата дръжка и се уверете, че предпазителя се движи свободно и не се допира до диска или друга част във всички ъгли и дълбочина на рязане.*

b) ***Проверете работата на пружината на долния предпазител. Ако щитът и пружината не работят правилно, те трябва да се сервизират преди употреба.*** *Долният предпазител може да работи по-забавено поради повредени части, натрупвания или насъбрани отпадъци.*

c) ***Долният предпазител може да се издърпва ръчно само за специални срязвания, като например "потъващи срязвания" и "комбинирани срязвания". Повдигнете долния предпазител чрез издърпване на дръжката и веднага щом диска навлезе в материала, долният предпазител трябва да се освободи.*** *За всички други триони, долният предпазител трябва да работи автоматично.*

d) ***Винаги наблюдавайте дали долният предпазител покрива острието, преди да поставите триона на пейка или на пода. Незащитеното острие, което върви по инерция, ще предизвика заден ход за триона, като ще среже всичко, което му се изпречи.*** *Трябва да сте наясно с времето, което отнема за спиране на острието след освобождаване на превключвателя.*

## Допълнителни инструкции за безопасност за циркулярни триони

- ***Носете защита за слуха.*** *Излагането на шум може да причини загуба на слуха.*
- ***Носете маска срещу прах.*** *Излагането на праховите частици може да предизвика затруднено дишане и евентуални наранявания.*
- ***Не използвайте остриета с по-голям или по-малък диаметър от препоръчителния.*** *За правилните размери на острието вижте* ***техническите данни****. Използвайте само остриетата, указани в това ръководство, които са в съгласие с EN847-1.*
- ***Използвайте само триони, които са маркирани със скорост, равна или по-висока от оборотите, отбелязани върху инструмента.***
- ***Избягвайте прегряване на върховете на диска.***
- ***Инсталирайте порта за извличане на прах на триона преди употреба.***
- ***Никога не използвайте абразивни срязани колела****.*
- ***Не използвайте приспособления за подаване на вода.***
- ***Използвайте скоби или друг практически начин да застопорите и укрепите обработвания детайл към стабилна платформа.*** *Ако държите детайла с една ръка или е опрян в тялото ви, го прави нестабилен и може да доведе до загуба на контрол.*

## Допълнителни рискове

Въпреки прилагането на съответните разпоредби за безопасност и прилагането на предпазни средства, съществуват рискове, които не могат да бъдат избегнати. Това са:

- *Увреждане на слуха.*
- *Риск от лично нараняване поради летящи частици.*
- *Риск от изгаряния поради нагорещяване на аксесоарите по време на работа.*

- *Риск от нараняване поради продължителна употреба.*

**ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ**

## Зарядни устройства

Зарядните устройства на DEWALT не изискват регулиране и са създадени да са възможно най-лесни за работа.

### Електрическа безопасност

Електромоторът е създаден само за един волтаж. Винаги проверявайте дали напрежението на батерията отговаря на напрежението на табелката. Също така се уверете, че напрежението на зарядното устройство съответства на това на електрическата мрежа.

Вашето зарядно устройство на DEWALT е двойно изолирано в съответствие с EN60335; следователно не е нужна заземителна жица.

Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен само от DEWALT или от оторизирана сервизна организация.

### Замяна на щепсела (само за Великобритания и Ирландия)

Ако трябва да се сложи нов щепсел:

- *Изхвърлете безопасно стария щепсел.*
- *Свържете кафявата жица към живия терминал в новия щепсел.*
- *Свържете синята жица към неутралния терминал.*

***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:*** *Не трябва да се прави свързване към заземения терминал.*

Следвайте инструкциите за монтаж, които се предоставят с висококачествените щепсели. Препоръчителен предпазител: 3 A.

### Използване на удължителен кабел

Можете да използвате удължителен кабел само, ако е абсолютно необходимо. Използвайте одобрен кабел, удобен за входящата мощност на зарядното ви устройство (виж ***Технически данни***). Минималният размер на проводника е 1 мм$^2$; максималната дължина е 30 м.

При използване на кабели на макари, винаги развивайте докрай кабела.

### Важни инструкции за безопасност за всички зарядни устройства за батерии

***СЪХРАНЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ:*** Това ръководство съдържа важни работни инструкции за безопасност за съвместими зарядни устройства (вижте ***Техническите данни***).

- *Преди да използвате зарядното устройство, прочетете всички инструкции и предупредителни надписи по зарядното устройство, по акумулаторния пакет и използвания продукт.*

***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:*** *Опасност от удар. Не допускайте навлизането на течност в зарядното устройство. Може да доведе до токов удар.*

***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:*** *Ние препоръчваме използването на дефектнотокова защита с остатъчен ток 30mA или по-малко.*

***ВНИМАНИЕ:*** *Опасност от изгаряне. За да намалите риска от нараняване, зареждайте само зарядни батерии на DEWALT. Други видове батерии може да се пръснат, като причинят телесни повреди и щети.*

***ВНИМАНИЕ:*** *На децата не трябва да се позволява да играят с уреда.*

***ЗАБЕЛЕЖКА:*** *При определени условия, и когато зарядното устройство е свързано към източника на мощност, изложените зарядни контакти в зарядното устройство може да получат късо съединение от чужд материал. Чужди проводни материали, като например стоманена вълна, алуминиево фолио или натрупване на метални частици, както и други подобни трябва да се държат далече от кухините на зарядното устройство. Винаги изключвайте зарядното устройство от електрическата мрежа, когато в кухините няма батерии за зареждане. Изключете зарядното устройство, преди да бъде почистено.*

- ***НЕ се опитвайте да зареждате акумулаторния пакет с други зарядни устройства, освен с указаните в това ръководство.*** *Зарядното устройство и акумулаторният пакет са създадени специално съвместими едно с друго.*
- ***Тези зарядни устройства не са предназначени за друга употреба, освен за зареждане на презареждащите се батерии на DEWALT.*** *Всяка друга употреба може да доведе до риск от пожар, късо съединение или токов удар.*
- ***Не излагайте зарядното устройство на дъжд и сняг.***
- ***Издърпвайте щепсела, а не кабела, когато изключвате зарядното устройство.*** *Това ще намали риска от повреда в щепсела или кабела.*
- ***Внимавайте кабела да не бъде на място, където може да е настъпан, да се спънете в него или да бъде повреден.***
- ***Не използвайте удължителен кабел, освен ако не е абсолютно задължително.*** *Използването на неподходящ удължителен кабел може да доведе до риск от пожар, токов удар или късо съединение.*
- ***Не поставяйте никакви предмети върху зарядното устройство и не го поставяйте върху мека повърхност, която може да блокира вентилационните отвори и да доведе до прекомерна вътрешна топлина.*** *Поставете зарядното устройство далече от нагорещени уреди. Зарядното устройство се охлажда чрез отвори отгоре и отдолу на корпуса.*
- ***Не работете със зарядно устройство с повреден кабел или щепсел—****веднага ги предайте за смяна.*
- ***Не работете със зарядното устройство, ако е ударено рязко, ако е изпуснато или повредено по някакъв начин.*** *Занесете го в упълномощен сервизен център.*

- ***Не разглобявайте зарядното устройство; когато се изисква сервизиране или поправка, занесете го в упълномощен сервизен център.*** *Неправилното сглобяване може да доведе до токов удар, късо съединение или пожар.*
- *В случай на повреден захранващ кабел, същият трябва да бъде заменен веднага от производителя, неговия сервизен агент или подобно квалифицирано лице, за да се предотврати всякаква опасност.*
- ***Изключете зарядното устройство от контакта преди да го почистите. Това ще намали риска от токов удар.*** *Изваждането на акумулаторния пакет няма да намали този риск.*
- ***НИКОГА*** *не се опитвайте да свържете две зарядни устройства заедно.*
- ***Зарядното устройство е създадено за работа със стандартен битов 230V ток. Не се опитвайте да го използвате при други волтажи.*** *Това не се отнася до зарядните устройства за употреба в превозни средства.*

## Зареждане на батерия (Фиг. A)

1. Включете зарядното устройство в подходящ контакт, преди да вкарате акумулаторния пакет.
2. Вкарайте акумулаторния пакет **16** в зарядното устройство, уверете се, че акумулаторният пакет е напълно влязъл в зарядното устройство. Червената светлина (зареждане) ще мига продължително, за да покаже, че зареждането е започнало.
3. Завършването на зареждането ще бъде отбелязано с непрекъснато включена червена светлинка. Батерийният пакет е напълно зареден и може да се използва или да се остави в зарядното устройство. За да свалите акумулаторния пакет от зарядното устройство, натиснете бутона за освобождаване на батерията **17** на акумулаторния пакет.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** За да подсигурите максимална работа и живот на литиево-йонните акумулаторни пакети, заредете напълно акумулаторния пакет преди първа употреба.

## Работа на зарядното устройство

Вижте индикаторите по-долу за статуса за зареждане на акумулаторния пакет.

| Индикатори за зареждане | |
|---|---|
| Зареждане | — — — — |
| Напълно зареден | ——— |
| Горещ/студен пакет закъснение* | — — \| ——— |

*****Червената светлина ще продължи да мига, но жълтата индикаторна лампичка ще свети по време на тази работа. Когато батерийния пакет достигне подходящата температура, жълтата светлинка ще се изключи и зарядното устройство ще възобнови зареждането.

Това съвместимо зарядно устройство(а) няма да зарежда погрешен акумулаторен пакет. Зарядното устройство ще покаже грешка в батерията, като откаже да светне.

**БЕЛЕЖКА:** Това може и да означава проблем със зарядното устройство.

Ако зарядното устройство показва проблем, занесете зарядното устройство заедно с акумулаторния пакет, за да бъдат тествани в упълномощен сервизен център.

### Горещ/студен пакет закъснение

Когато зарядното устройство открие прекалено нагорещена или прекалено студена батерия, то автоматично активира закъснение поради горещ/студен батериен пакет и спира зареждането, докато батерията не достигне подходяща температура. Зарядното устройство тогава автоматично се превключва към режим на зареждане. Тази характеристика осигурява максимален живот на акумулаторния пакет.

Студеният батериен пакет се зарежда на по-бавен режим в сравнение с топъл батериен пакет. Батерийният пакет се зарежда с това бавно темпо през целия цикъл на зареждане и няма да се промени в максимално темпо, дори ако батерийния пакет се затопли.

Зарядното устройство DCB118 е оборудвано с вътрешен вентилатор, създаден за охлаждане на батерийния пакет. Вентилаторът ще се включи автоматично, когато батерийния пакет има нужда от охлаждане. Никога не работете със зарядното устройство, ако вентилаторът не работи правилно или ако отворите са блокирани. Не допускайте поставянето на чужди обекти във вътрешността на зарядното устройство.

### Система за електронна защита

XR литиево-йонните инструменти са направени със система за електронна защита, която да защитава акумулаторния пакет срещу претоварване, пренагряване или дълбоко изпразване.

Инструментът автоматично ще се изключи, ако се включи системата за електронна защита. Ако това се случи, поставете литиево-йонния акумулаторен пакет на зарядното устройство, докато се зареди напълно.

## Окачване за стена

Тези зарядни устройства са създадени за монтаж на стени или за поставяне в право положение на маса или работна повърхност. Ако е монтиран на стена, поставете зарядното устройство в близост до електрически контакт и далече от ъгъл или други прегради, които може да попречат на притока на въздух. Използвайте задната страна на зарядното устройство като мярка за мястото на монтажните винтове на стената. Монтирайте зарядното устройство здраво с помощта на винтове за гипсокартон (закупени допълнително) поне 25,4 мм дълги и глава на винтовете с диаметър 7–9 мм, завинтени в дърво до оптимална дължина с допълнително издадена дължина от 5,5 мм. Подравнете отворите отзад на зарядното устройство с издадените винтове и ги поставете докрай в отворите.

### Инструкции за почистване на зарядното устройство

***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасност от удар. Не използвайте вода или други почистващи разтвори***. *С помощта на кърпа или мека неметална четка свалете прахта и мастните натрупвания от външната част на зарядното устройство. Не използвайте вода или други почистващи разтвори. Никога не допускайте влизането на течности в инструмента; никога не потапяйте в течност, която и да е част на инструмента.*

## Батерийни пакети

### Важни инструкции за безопасност за всички акумулаторни пакети

При поръчка на резервни батерии, не забравяйте да включите каталожен номер и напрежение.

Батерията не е напълно заредена от картонената опаковка. Преди да използвате акумулаторния пакет и зарядното устройство, прочетете инструкциите за безопасност по-долу. След това следвайте дадената процедура за зареждане.

**ПРОЧЕТЕТЕ ВСИЧКИТЕ ИНСТРУКЦИИ**

- ***Не зареждайте и не използвайте батерии в експлозивна атмосфера, като например наличието на запалителни течности, газове или прах.*** *Поставянето или изваждането на батерията от зарядното устройство може да възпламени прахообразни материали или пари.*
- ***Никога не вкарвайте със сила акумулаторен пакет в зарядното устройство. Не модифицирайте акумулаторния пакет по никакъв начин, за да го вкарате в несъвместимо зарядно устройство, понеже може да се повреди и да причини сериозни наранявания.***
- *Зареждайте акумулаторните пакети само в зарядни устройства на DEWALT.*
- ***НЕ*** *мокрете и не потапяйте във вода или други течности.*
- ***Не съхранявайте и не използвайте инструмента и батерията на места, където температурата може да падне под 4 °C (34 ˚F) (като външни навеси или метални сгради през зимата), или да достигне или надвиши 40 °C (104 ˚F) (като външни навеси или метални сгради през лятото).***
- ***Не изгаряйте акумулаторния пакет, дори да е сериозно повреден или напълно изхабен.*** *Акумулаторният пакет може да експлодира в огъня. При изгарянето на литиево-йонен акумулаторен пакет се образуват токсични изпарения и материали.*
- ***Ако батерийното съдържание влезе в контакт с кожата, веднага я измийте с мек сапун и вода.*** *Ако в окото влезе батерийна течност, изплакнете с вода на отворено око за 15 минути или докато не премине дразненето. Ако е необходима медицинска помощ, батерийният електролит е съставен от смесица от течни органични карбонати и литиеви соли.*
- ***Съдържанието от отворени батерийни клетки може да причини дразнене в дихателната система.*** *Необходим е свеж въздух. Ако симптомите продължават, потърсете медицинска помощ.*

***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:*** *Опасност от изгаряне. Батерийната течност може да е запалителна, ако е изложена на искра.*

***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:*** *Никога и по никаква причина не се опитвайте да отворите акумулаторен пакет. Ако акумулаторният пакет е спукан или повреден, не включвайте зарядното устройство. Не чупете, не изпускайте и не повреждайте акумулаторния пакет. Не използвайте акумулаторен пакет или зарядно устройство, което е било ударено силно, изпуснато, прегазено или повредено по някакъв начин (като прободено с пирон, ударено с чук, настъпано). Може да се стигне до токов удар. Повредените акумулаторни пакети трябва да бъдат върнати на сервизния център за рециклиране.*

***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасност от пожар. Не съхранявайте и не пренасяйте акумулаторния пакет така, че да се получи контакт на батерийните клеми с метални предмети.*** *Например, не поставяйте акумулаторния пакет в престилка, джобове, кутии с инструменти, чекмеджета и др., в които има пирони, винтове, ключове и др.*

***ВНИМАНИЕ: Когато не го използвате, поставете инструмента на едната му страна на стабилна повърхност, където няма да представлява опасност от препъване и падане.*** *Някои инструменти с големи акумулаторни пакети могат да стоят изправени на акумулаторния пакет, но могат да бъдат лесно съборени.*

### Транспортиране

***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасност от пожар.*** *Транспортирането на батериите може да доведе до пожар, ако клемите на батерията по невнимание докоснат проводни материали.*
*При транспортирането на батерии се уверете, че клемите на батерията са защитени и добре изолирани от материали, които могат да влязат в контакт с тях и да причинят късо съединение.*
***БЕЛЕЖКА:*** *Литиево-йонните батерии не трябва да се поставят в регистриран багаж.*

Батериите DEWALT са в съответствие с всички приложими наредби за транспортиране, както се препоръчва от стандартите на индустрията и законовите стандарти, които включват препоръките на ООН относно превоз на опасни товари; Наредбите за Транспортиране на опасни стоки на Международната асоциация за въздушен транспорт (IATA), наредбите на Международни опасни товари по море (IMDG) и Европейската спогодба за международен Транспортиране на опасни товари по шосе (ADR). Литиево-йонните клетки

и батерии са били тествани в раздел 38,3 от Ръководството за тестове и критерии с препоръки на ООН относно превоз на опасни товари.

В повечето случаи, транспортирането на пакет батерии DEWALT ще бъде изключено от класифициране като напълно регулиран клас 9 опасни материали. По принцип, само пратки, които съдържат литиево-йонни батерии с енергийна номинална мощност по-голяма от 100 Ват часа (Wh) трябва да се изпращат като напълно регулирани продукти от Клас 9. Всичките литиево-йонни батерии имат отбелязана енергия във ват часа на пакета. Допълнително, поради регулационни усложнения, DEWALT не препоръчва транспортиране по въздух на литиево-йонни акумулаторни пакети без значение от номиналната мощност за Ват часа. Превозването на инструменти с батерии (комплект) може да бъде извършвано по въздуха по изключение, ако номиналната мощност на Ват часа на акумулаторния пакет не е по-голяма от 100 Whr.

Независимо от това, дали дадена пратка се счита за изключение или е напълно регламентирана, отговорността пада на изпращача да се консултира за най-новите разпоредби за опаковане, етикетиране/маркиране и изисквания за документация.

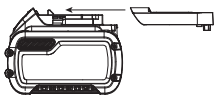
Информацията, предоставена в този раздел на ръководството е предоставена добросъвестно и се счита за точна към момента на създаване на документа. Въпреки това, обявена или подразбираща се гаранция не се предоставя. Отговорността е на купувача да гарантира, че неговите дейности са в съответствие с приложимите разпоредби.

**Транспортиране на FLEXVOLT™ батерия**

Батерията на DEWALT FLEXVOLT™ има два режима: **Употреба** и **превоз**.

**Режим на употреба:** Когато батерията FLEXVOLT™ стои поотделно или е в продукт от DEWALT 18V, ще работи като 18V батерия. Когато батерията FLEXVOLT™ е на 54V или на 108V (две 54V батерии), тя ще работи като батерия от 54V.

**Режим на превоз:** Когато капачето е поставено към батерията FLEXVOLT™ батерията е в режим за превоз. Пазете капачето за транспортиране.



Когато е в Режим за превоз, линиите на клетките са електрически разкачени в пакета, което прави 3 батерии с по-ниска номинална мощност на Ват часа (Wh) в сравнение с 1 батерия с по-висока номинална мощност на Ват часа. Това увеличено количество от 3 батерии с по-ниска номинална мощност на Ват часа може да изключи пакета от някои регулационни изисквания за превоз, които важат само за батерии с висока номинална мощност на Ват часа.

Например, номиналната мощност Ват часа указва 3 × 36 Wh, което означава 3 батерии от 36 Wh всяка. Използването на номинална мощност Ват часа указва 108 Wh (означава само 1 батерия).

Примерни маркировки за употреба и превоз




## Препоръки за съхранение

1. Най-доброто място за съхраняване е това, което е хладно и сухо, далече от директна слънчева светлина и прекалена жега или студ. За оптимална работа и живот, когато не са в употреба, съхранявайте акумулаторните пакети при стайна температура.
2. За дълго съхранение, препоръчително е да съхранявате напълно заредения акумулаторен пакет на хладно, сухо място извън зарядното устройство, за оптимални резултати.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Акумулаторните пакети не трябва да се съхраняват напълно изпразнени. Акумулаторният пакет трябва да се презарежда преди употреба.

## Етикети на зарядното устройство и акумулаторния пакет

В допълнение към пиктограмите, използвани в това ръководство, етикетите на зарядното устройство и акумулаторния пакет може да показват следните пиктограми:



Преди употреба, прочетете ръководството с инструкциите.



Вижте ***Технически данни*** за времето на зареждане.



Не докосвайте с проводими предмети.



Не зареждайте повредени акумулаторни пакети.



Не излагайте на вода.



Веднага сменяйте повредените кабели.




Зареждайте само между 4˚C и 40˚C.



Само за употреба на закрито.




Изхвърлете батерията с дължимата грижа за околната среда.




Зареждайте акумулаторните пакети DEWALT само със съответните зарядни устройства на DEWALT. Зареждането на акумулаторни пакети, различни от определените DEWALT батерии със зарядно устройство DEWALT могат да ги взривят или да доведе до други опасни ситуации.



Не изгаряйте акумулаторния пакет.



ИЗПОЛЗВАЙТЕ (без капака за транспортиране). Пример: Wh номиналната мощност указва 108 Wh (1 батерия с 108 Wh).



ТРАНСПОРТИРАНЕ (с вграден капак за транспортиране). Пример: Номиналната мощност Wh указва 3 x 36 Wh (3 батерии от 36 Wh).

### Вид батерии

DCS578 и DCS579 работят на 54 волтов батериен пакет.

Тези акумулаторни пакети може да се използват с: DCB546, DCB547, DCB548. Вижте раздела ***Технически данни*** за повече информация.

## Съдържание на пакета

Съдържанието на пакета включва:

1 Циркулярен трион
1 Диск за циркулярен трион
1 Гаечен ключ за острието
1 Паралелна оградка
1 Порт за прахоулавяне
1 Зарядно устройство (само за модели T)
1 Li-Ion батериен пакет (модели C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
2 Li-Ion батерийни пакети (модели C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2)
3 Li-Ion батерийни пакети (модели C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3)
1 Ръководство с инструкции

**БЕЛЕЖКА:** Акумулаторните пакети, зарядните устройства и кутиите с инструменти не са включени за N-моделите. Акумулаторният пакет и зарядните устройства не са включени за NT-моделите. В моделите включват Bluetooth® батерийни пакети.

**БЕЛЕЖКА:** Думата и логото на Bluetooth® са регистрирана търговска марка, собственост на Bluetooth®, SIG, Inc. и всяка употреба на такива марки от инструментите на DEWALT е при условията на лиценз. Другите търговски марки и търговски имена са тези, на съответните им собственици.

- *Проверете инструмента за повреда на частите или аксесоарите, която може да е възникнала по време на транспортирането.*
- *Вземете си време да прочетете подробно това ръководство преди работа.*

## Маркировка върху инструментите

На инструмента са показани следните пиктограми:



Преди употреба, прочетете ръководството с инструкциите.



Носете защита за ушите.



Носете защита за очите.



Видимо излъчване. Не гледайте директно в светлината.

### Позиция на кода на датата (Фиг. H)

Кода с датата **18**, който също така включва годината на производство, е отпечатана на корпуса.

Пример:

2020 XX XX
Година на производство

## Описание (фиг. A, H)

***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:*** *Никога не променяйте инструмента или неговите части. Това може да доведе до лични наранявания и щети.*

**1** Пусков превключвател
**2** Бутон за заключване на пусковият превключвател
**3** Основна дръжка
**4** Рафтова кука (включена в някои модели)
**5** Заключване на диска
**6** Крайно капаче
**7** Допълнителна дръжка
**8** Лост за регулиране на наклона
**9** Механизъм за регулиране на ъгъла на наклона
**10** LED работна лампа
**11** Основна платка
**12** Долен предпазител на диска
**13** Винт за захващане на диска
**14** Лост на долния щит
**15** Горен предпазител на диска
**16** Батериен пакет
**17** Бутон за освобождаване на батерията
**18** Код за датата (Фиг. H)
**19** Релсов регулатор (0° рязане)
**20** Релсов регулатор (1–45° рязане под наклон)
**21** Бутон за измерване на горивото (на батерията)

### Употреба по предназначение

Тези високо издръжливи циркуляри са предназначени за професионални приложения за рязане на дърво. Не режете метални, пластмасови, бетонни, зидарски или влакнести циментни материали. **НЕ** използвайте приспособления за подаване на вода. **НЕ** използвайте абразивни дискове или острието. **НЕ** използвайте в мокри условия или в среда на запалителни течности или газове.

Тези високо издръжливи циркулярни триони са професионални електроуреди.

**НЕ** допускайте деца в близост до инструмента. Необходим е надзор, когато този инструмент се използва от неопитен оператор.

- **Малки деца и хора с увреждания.** Този уред не е предназначен за употреба от малки деца или хора с увреждания без наблюдение.
- Този продукт не е предназначен за употреба от хора (включително деца) с намалени физически, сензорни или умствени възможности, или с липса на знания, освен ако не са под наблюдение или не са били инструктирани относно употребата на устройството от човек, отговорен за тяхната безопасност. Никога не оставяйте сами деца с този продукт.

## СГЛОБЯВАНЕ И РЕГУЛИРАНЕ

***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За да намалите риска от сериозно нараняване, изключете инструмента от електрическата мрежа, преди да регулирате или сваляте/поставяте представки или аксесоари.*** *Едно нежелано задействане на инструмента може да предизвика наранявания.*

***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:*** *Използвайте само DEWALT акумулаторни пакети и зарядни устройства.*

## Поставяне и сваляне на батерийния пакет от инструмента (Фиг. A)

**БЕЛЕЖКА:** Уверете се, че батерийния пакет **16** е напълно зареден.

### За да инсталирате батерията в дръжката на инструмента

1. Подравнете батерийният пакет **16** с релсите вътре в дръжката на инструмента (Фиг. A).
2. Приплъзнете го в дръжката, докато батерийният пакет се вмести плътно в инструмента и внимавайте да чуете щракване, когато е поставен на място.

### Сваляне на батерийния пакет от инструмента

1. Натиснете бутона за освобождаване **17** и силно издърпайте батерийния пакет от дръжката на инструмента.
2. Вкарайте батерийния пакет в зарядното устройство, както е описано в раздела за зареждане от това ръководство.

### Батерийни пакети за нивото на зареденост (Фиг. A)

Някои батерийни пакети на DEWALT включват индикатори за нивото на зареденост на батериите и се състоят от три зелени светодиодни лампички, които отчитат моментното ниво на зареденост на батериите.

За задействане на указателя за зареденост, натиснете и задръжте бутона на указателя **21**. Ще светне комбинация от трите светодиодни лампи, които ще укажат нивото на зареждане. Когато нивото на заряд в батерията е под използваемия лимит, индикатора за зарядност няма да светне и батерията ще трябва да се презарежда.

**БЕЛЕЖКА:** Индикаторът на горивото е само показател на нивото на зареждане на акумулаторния пакет. Той не указва функционалността на инструмента и е обект на промяна, въз основа на продуктовите компоненти, температурата и приложението за крайния потребител.

## Сменяеми дискове

### Монтаж на диска (Фиг. B–E)

1. Сваляне на батерията.
2. С помощта на лоста на долния предпазител **14**, издърпайте долният предпазител на диска **12** и поставете диска на шпиндела на триона към вътрешната закрепваща шайба **22**, като внимавате диска да се върти в правилната посока (посоката на стрелката за въртене и зъбците трябва да сочат към същата посока, както посоката на стрелката на въртене на триона). Не приемайте, че отпечатаната страна на диска винаги ще бъде обърната към вас, когато е правилно инсталиран. Когато издърпвате долният предпазител на диска, за да монтирате ножа, проверете състоянието на предпазителя, за да се уверите, че работи правилно. Проверете, за да сте сигурни, че предпазителя се движи свободно и не се допира до диска или друга част във всички ъгли и дълбочина на рязане.
3. Поставете външната шайба на скобата **23** на шпиндела, като скосеният ръб гледа навън. Уверете се, че диаметърът от 30 мм от страната на острието на скобата пасва в отвора с диаметър 30 мм в режещия диск на триона, за да се осигури центриране на острието.
4. Завийте с ръка винта за захващане на диска **13** на шпиндела на триона (винтът има дясна резба и трябва да се завърти по посока на часовниковата стрелка, за да се затегне).
5. Натиснете ключалката на диска **5**, докато завъртате шпиндела на триона с дисковия гаечен ключ **24**, съхраняван под отделението за батериите, докато се активира заключването на диска и той спре да се върти.
6. Затегнете здраво винта за закрепване на ножа, като използвате дисковия гаечен ключ.

   ***ЗАБЕЛЕЖКА:*** *Никога не активирайте заключването на диска, докато триона работи, и не се опитвате да спрете инструмента. Никога не включвайте триона, докато заключването на диска е активирано. Вашият трион ще бъде сериозно повреден.*

### За смяна на диска (Фиг. B–E)

1. Сваляне на батерията.
2. За да разхлабите винта за затягане на диска **13**, натиснете заключването на диска **5** и завъртете шпиндела на триона с дисковия ключ **24**, който се съхранява под отделението за батериите, докато заключването на диска се активира и диска спре да се върти. С активирано заключване на диска, завъртете винта за затягане на диска обратно на часовниковата стрелка с гаечен ключ (винтът има дясна резба и трябва да се завърти обратно на часовниковата стрелка, за да се разхлаби).

3. Свалете винта за затягане на диска **13** и шайбата на външната скоба **23**. Свалете старият диск.
4. Почистете всички дървени стърготини, които може да са натрупани в зоната на предпазителя или шайбата и проверете състоянието и работата на долния предпазител на диска, както е описано по-горе. Не смазвайте тази зона.
5. Изберете правилният диск за приложението (вижте ***Дискове***). Винаги използвайте дискове с правилния размер (в диаметър) с подходящ размер и форма на отвора за монтаж на шпиндела на триона. Винаги внимавайте максималните препоръчителни обороти (об./мин.) на режещия диск да отговарят или надвишават оборотите (об./мин.) на триона.
6. Следвайте стъпките от 1 до 5 от главата ***Монтаж на диска***, като внимавате диска да се върти в подходящата посока.

### Долен предпазител на диска

***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Долният предпазител на диска е функция за безопасност, която намалява риска от сериозни наранявания. Никога не използвайте триона, ако долният предпазител не е на мястото си, е повреден, неправилно сглобен или не работи правилно. Не разчитайте на защитата на долният дисков предпазител при тези условия. Вашата безопасност зависи от следните предупреждения и предпазни мерки, както и от правилната работа на триона. Проверете долният дисков предпазител за правилно затваряне преди всяка употреба. Ако долният дисков предпазител липсва или не работи правилно, занесете триона на поправка преди употреба. За да осигурите безопасност и надеждност на продукта, поправката, поддръжката и регулирането трябва да се извършват в упълномощени сервизни центрове или друга професионална сервизна организация, като винаги използвате идентични резервни части.***

### Проверка на долният предпазител (Фиг. A)

1. Изключете инструмента и от електрическата мрежа.
2. Въртете лоста на долния предпазител **14** от напълно затворена позиция до напълно отворена позиция.
3. Освободете лоста и гледайте предпазителя **12** да се върне в напълно затворена позиция.

Инструментът трябва да се сервизира от квалифициран сервизен център, ако:

- не успее да се върне в напълно затворена позиция,
- се движи периодично или бавно, или
- се допира до диска или друга част на инструемнта във всички ъгли и дълбочини на срязване.

### Дискове

***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:*** *За да сведете до минимум риска от нараняване на очите, винаги използвайте очила. Карбидът е твърд, но крехък материал. Чужди предмети в обработваният детайл, като например тел или пирони могат да причинят спукване или счупване на връхчета. Винаги работете с трион, който има подходящ дисков предпазител на място. Поставете диска здраво в подходящо завъртане преди употреба и винаги използвайте чист и остър диск.*

***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:*** *Не режете метални, пластмасови, бетонни, зидарски или влакнести циментни материали с този трион.*

| **190 мм в диаметър** | |
|---|---|
| Приложение | Зъбци |
| Бързо цепене | 18 |
| Цепене | 24 |
| Общо предназначение | 40 |

| **184 мм в диаметър** | |
|---|---|
| Приложение | Зъбци |
| Цепене | 24 |
| Общо предназначение | 36 |
| Заглаждане | 60 |

Ако се нуждаете от помощ във връзка с дисковете, моля, свържете се с вашият доставчик на DEWALT.

## Откат

Откатът е внезапна реакция на защипан, заклещен или неизравнен режещ диск, което води до отскачане на неконтролируемия циркуляр извън обработвания детайл и към оператора. Когато острието е притиснато или силно огънато навътре в прореза, острието се заклещва, а реакцията на двигателя задвижва уреда бързо назад към оператора. Ако дискът се извие или размести по време на рязане, зъбците в задния ръб на острието може да навлязат в горната повърхност на материала и това да доведе до отскачане на диска от клина на срязване назад към оператора.

Има голяма вероятност за откат, при наличие на някое от следните условия.

1. **НЕПОДХОДЯЩО УКРЕПЕН ОБРАБОТВАН ДЕТАЙЛ (ФИГ. X)**
   a. Провисването или неправилното повдигане на изрязаното парче може да доведе до притискане на диска и да доведе до откат (Фиг. X).
   b. Срязването на материали, поддържани само от външните краища, може да доведе до откат. При отрязване на материала той увисва, като затваря процепа и защипва диска (Фиг. X).
   c. Отрязването на конзолна или надвиснала част от материала отдолу нагоре във вертикално направление може да предизвика откат. Падащото парче може да защипе диска.
   d. Отрязването на дълги и тесни ивици може да предизвика откат. Отрязаната ивица може да се огъне

или да се завърти, като затвори процепа и по този начин да защипе диска.

e. Захващането на долния предпазител на повърхността под материала за рязане, моментно намалява управлението на оператора. Трионът може да се повдигне частично от рязането, което увеличава шанса за извиване на диска.

2. **НЕПОДХОДЯЩИ НАСТРОЙКИ НА ТРИОНА ЗА ДЪЛБОЧИНАТА НА СРЯЗВАНЕ (ФИГ. H)**За да се постигне най-ефективно срязване, диска трябва да изпъква само толкова, доколкото се подават зъбците му, както е показано на фигура 3. Това позволява на обувката да поддържа диска и да минимизира усукването и притискането на материала. Вижте раздела ***Настройка на дълбочината на рязане***.
3. **УСУКВАНЕ НА ДИСКА (ПОГРЕШНО ПОДРАВНЯВАНЕ ПРИ СРЯЗВАНЕ)**
   a. По-силният натиск при рязане може да доведе до извиване на диска.
   b. Опитвате се да завъртите триона в прореза (в опит да се върнете на маркираната линия) може да предизвика усукване на острието.
   c. Прекаленото пресягане или работа с триона при лош контрол на тялото (небалансирано) може да доведе до усукване на диска.
   d. Смяната на ръкохватката или положението на тялото при рязане може да доведе до усукване на острието.
   e. Издърпването назад на триона може да доведе до усукване.
4. **ИЗПОЛЗВАНЕ НА ЗАТЪПЕНИ ИЛИ ЗАМЪРСЕНИ ДИСКОВЕ** Затъпените дискове причиняват увеличено натоварване на триона. За да компенсира, операторът обикновено натиска по-усилено, което допълнително натоварва уреда и улеснява усукването на диска в прореза. Износените дискове могат също да имат недостатъчен клиренс, което увеличава шанса за захващане и увеличено натоварване.
5. **РЕСТАРТИРАНЕ НА СРЯЗВАНЕ СЪС ЗЪБЦИТЕ НА ДИСКА ВСЕ ОЩЕ ЗАБИТИ В МАТЕРИАЛА**
   Трионът трябва да се довежда до пълна работна скорост, преди да започне рязането, или да рестартира разреза, след като устройството е спряно с ножа в цепнатината. Ако не направите това, може да се получи засядане и откат.

Всички други условия, които могат да доведат до защипване, огъване, усукване или изместване на острието, могат да причинят откат. Вижте разделите ***Допълнителни инструкции за безопасност за всички триони*** и ***Дискове*** за процедури и техники, които ще намалят до минимум появата на откат.

## Регулиране на дълбочинното рязане (Фиг. F–H)

1. Повдигнете лоста за регулиране на дълбочината **25**, за да го разхлабите.
2. За да получите правилната дълбочина на рязане, подравнете съответния знак на ремъка за регулиране на дълбочината **26** с вдлъбнатина **27** на горният дисков предпазител.
3. Затегнете лоста за регулиране на дълбочината.
4. За най-ефективното действие на рязане с помощта на карбиден циркулярен диск, задайте настройката за дълбочина, така че около половината от зъба да излиза под повърхността на дървото, което трябва да бъде срязано.
5. Метод за проверка на правилната дълбочина на рязане е показан на фигура H. Поставете парче от материала, който възнамерявате да срежете по дължината на острието, както е показано на фигурата, и наблюдавайте колко зъба излиза извън материала.

### Лост за регулиране на дълбочината (Фиг. G)

Може да е желателно да регулирате лоста за регулиране на дълбочината **25**. Той може да се разхлаби с времето и да удари основната плоча преди затягане.

**Затягане на лоста**

1. Задръжте лостчето за регулиране на дълбочината **25** и разхлабете гайката **28**.
2. Нагласете лостчето за регулиране на дълбочината, като го въртите в желаната посока около 1/8 от оборотите.
3. Затегнете гайката.

## Регулиране на ъгъла на наклона (Фиг. A, I)

Механизмът за регулиране на ъгъла на наклона **9** може да се регулира между 0° и 57°.

За да постигнете по-добра точност при рязане, използвайте маркировката за фина настройка, разположена върху опорната скоба **29**.

1. Повдигнете лоста за регулиране на наклона **8** за да се разхлаби.
2. Наклонете основната пластина в желания ъгъл, като подравните финия ъглов показалец **30** с желаната маркировка за ъгъла върху опорната скоба **29**.
3. Спуснете лоста за регулиране на наклона, за да го затегнете отново.

## Фиксиране на наклона (Фиг. I)

DCS578 и DCS579 са оборудвани с функция за фиксиране. Докато накланяте основната плочата, ще чуете щракване и ще почувствате спирането на основната плоча при 22,5 и 45 градуса. Ако някой от тях е желаният ъгъл, затегнете отново лоста **8** като го спуснете. Ако желаете друг ъгъл, продължете да накланяте основната плоча, докато грубият показалец за наклона **31** или финият показалец **30** се приведат в съответствие с желания знак.

## Индикатор за дължина на рязане (Фиг. J)

Маркировките от страната на основната плоча **11** показват дължината на прореза за срязване в материала при пълната дълбочина на срязването. Маркировките са на стъпки от 5 мм.

## Монтаж и настройка на паралелната оградка (Фиг. K)

Паралелната оградка (33) се използва за рязане успоредно на ръба на детайла.

### Монтаж

1. Разхлабете копчето за регулиране на паралелната оградка **32**, за да позволите на паралелната оградка да премине.
2. Поставете паралелната оградка **33** в основната плоча **11**, както е показано.
3. Затегнете копчето за регулиране на паралелната оградка **32**.

### Регулиране

1. Разхлабете копчето за регулиране на оградката **32** и поставете паралелната оградка **33** на желаната ширина. Настройката може да се прочете на скалата на паралелната оградка.
2. Затегнете копчето за регулиране на оградката **32**.

## Монтиране на порта за извличане на прах (Фиг. A, F, L)

Вашите циркулярни триони DCS578/DCS579 се доставя с порта за извличане на прах.

### Инсталиране на порта за извличане на прах

1. Отхлабете напълно лостчето за регулиране на дълбочината **25**.
2. Поставете основната плоча **11** в най-ниската позиция.
3. Подравнете лявата половина на отвора за извличане на прах **34** над горния дисков предпазител **15**, както е показано. Уверете се, че сте вкарали разделителя в отлятата дюза на инструмента. При правилно инсталиране, тя ще щракне напълно над оригиналната дълбочина на рязане на показалеца.
4. Подравнете дясното парче наляво.
5. Поставете винтове и затегнете здраво.

## Направляваща релсова система (Фиг. M)

### DCS579

Водещите релси, които се предлагат в различни дължини като принадлежности, позволяват използването на циркуляра за прецизни, прави, чисти срезове и същевременно предпазват повърхността на детайла от повреда. Във връзка с допълнителните аксесоари, точни ъглови срязвания, срязвания под ъгъл и довършителни работи могат да бъдат завършени с релсовата водеща система.

Предлагат се скоби **37** за закрепване на водещата релса **35** към детайла **36** (Фиг. M). Използването на тези скоби **37** гарантира, че водещата релса **35** е здраво закрепена към обработвания детайл **36** за безопасна работа. След като водещата релса е поставена на линията на рязане и е здраво закрепена към детайла, по време на рязането няма движение.

**ВАЖНО:** Скалата за височина на устройството е зададена за използване на триона без водеща релса. Когато използвате триона на водещата шина, разликата във височината ще бъде приблизително 5,0 мм.

### Настройване на циркулярния трион към водещата релса (Фиг. A, N)

Луфта между циркуляра и водещата релса (Фиг. N, **35**) трябва да бъде много малък, за да се постигнат най-добри резултати при рязане. Колкото по-малък е този луфт, толкова по-добре ще бъде линейната линия върху детайла.

Луфта може да се настрои с двата регулатора на релсите **19**, **20** (Фиг. A) за всеки канал в основата за 0° рязане **19** и за ъгъл на рязане от 1 до 45° **20**. Устройствата за регулиране на релсите са прецизни гърбици, които позволяват намаляване на разстоянието между уреда и водещата релса. След като тези регулатори бъдат настроени, страничното движение на триона по време на рязането се свежда до минимум, като същевременно позволява гладко действие на рязане.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Регулаторите са настроени на минимална хлабина във фабриката и може да се нуждаят от регулиране и настройка, преди да се използва устройството. Използвайте следните инструкции за настройка на циркуляра към водещата релса.

**ЗАПОМНЕТЕ:** Закрепете регулаторите на релсите на триона към водещата релса.

1. Отвинтете винта вътре в регулатора на релсата, за да позволите регулирането между триона и водещата релса.
2. Изтеглете долната предпазна капачка и поставете устройството върху водещата релса, като гарантирате, че лопатата е в най-високо положение.
3. Завъртете регулатора, докато режещият механизъм се заключи на водещата релса.
   **ВАЖНО:** Уверете се, че трионът е здраво закрепен към релсата, като се опитате да натиснете триона напред. Уверете се, че няма триона не се мърда.
4. Завъртете леко регулиращия механизъм назад, докато триона се плъзне лесно по релсата.
5. Дръжте регулатора на релсата на позиция и затегнете отново винта.

**БЕЛЕЖКА: ВИНАГИ** регулирайте системата за използване с други релси.

Регулаторите на релсите са настроени така, че да сведат до минимум страничните отклонения при рязане с триона на водещата релса.

Преди да използвате триона, защитното устройство против раздробяване **38** на водещата релса ще трябва да се настрои. Направете справка в раздела ***Настройка на щита против нацепване***.

### Настройка на щита против нацепване (Фиг. N)

Водещата релса **35** е снабдена с предпазител против нацепване **38**, който трябва да се настрои към триона преди първата употреба.

Щита против нацепване **38** се намира на всеки ръб на водещата релса (Фиг. N). Целта на този защитен елемент е да осигури на потребителя видима линия за рязане на диска, като същевременно намалява раздробяването, което се получава по протежение на режещия ръб на детайла по време на рязането.

**ВАЖНО: ВИНАГИ** четете и следвайте ***Настройка на циркулярния трион към водещата релса*** преди рязане на щита за нацепване!

### Стъпки за настройка на щита против нацепване (Фиг. O-R)

1. Поставете водещата релса **35** върху парче дърво **39** с минимална дължина 100 мм, надвисваща върху детайла (Фиг. O). Използвайте скоба, за да сте сигурни, че водещата релса е здраво закрепена към детайла. Това ще гарантира точност.
2. Задайте устройството на 20 мм дълбочина на рязане.
3. Поставете предната част на триона върху надвесния край на водещата релса, като се уверите, че диска е поставен пред ръба на релсата (Фиг. P).
4. Завъртете триона и бавно срежете щита за нацепване по цялата дължина на релсата с едно непрекъснато движение. Ръба на щита за нацепване сега съответства точно на режещия ръб на диска (Фиг. Q).

За да настроите предпазителя против нацепване от другата страна на водещата релса, свалете триона от релсата и завъртете релсата на 180°. Повторете стъпки от 1 до 4.

**БЕЛЕЖКА:** Ако желаете, предпазителят може да бъде скосен до 45°, след това повторете стъпки от 1 до 4. Това позволява едната страна на релсата за правене на успоредни срязвания, и другата страна на релсата е настроена за 45° наклонени срязвания (Фиг. R).

**БЕЛЕЖКА:** Ако щита против нацепване е настроен за паралелно рязане от двете страни, когато устройството е скосено, диска няма да работи с ръба на щита против нацепване. Това е така, защото точката на завъртане на скобата на устройството не е неподвижна и острието се движи навън, когато уредът е скосен.

## Индикатор на процепа (Фиг. S–U)

Предната част на плаза има индикатор на процепа **41** за вертикално и наклонено рязане. Този индикатор ви позволява да насочвате триона по линиите на рязане, прокарани върху материала за рязане. Индикаторът на процепа се навежда нагоре с лявата (външната) страна на режещия диск, което прави прореза, срязван от движещият се диск, да пада отдясно на индикатора. Водете по протежение на режещата линия, така че процепа да попадне в отпадъчния материал или излишъка. Фиг. T показва триона в паралелно положение на рязане по отношение на водещата релса. Фиг. U показва триона в режещата позиция по отношение на направляващата релса.

## Преди започване на работа

- Внимавайте предпазителите да са монтирани правилно. Дисковият предпазител на триона трябва да е в затворена позиция.
- Уверете се, че диска се върти по посока на стрелката на диска.
- Не използвайте изключително износени дискове.

# РАБОТА

## Инструкции за употреба

***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:*** *Винаги спазвайте инструкциите за безопасност и приложимите разпоредби.*

***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За да намалите риска от сериозно нараняване, изключете инструмента от електрическата мрежа, преди да регулирате или сваляте/поставяте представки или аксесоари.*** *Едно нежелано задействане на инструмента може да предизвика наранявания.*

## Правилна позиция на ръцете (Фиг. V)

***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:*** *За да намалите риска от сериозно нараняване,* ***ВИНАГИ*** *използвайте подходяща позиция на ръцете, както е показано.*

***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:*** *За намаляване на риска от сериозно нараняване,* ***ВИНАГИ*** *дръжте здраво в очакване на неочаквана реакция.*

Правилната позиция на ръцете изисква едната ръка да е на основната дръжка **3**, а другата да е на допълнителната дръжка **7**.

## Работна LED лампа (Фиг. A)

Работната светодиодна лампа **10** ще се активира, когато притиснете пусковият превключвател. Когато освободите пусковия превключвател, работната светлина ще остане да свети най-много до 20 секунди.

**БЕЛЕЖКА**: Работната светлина е за директно осветяване на работната повърхност и не е предназначена за използване като фенерче.

## Включване и изключване (Фиг. A)

От съображения за безопасност, пусковият превключвател **1** на вашия инструмент е оборудван с бутон за заключване **2**.

Натиснете заключващият бутон, за да отключите инструмента.

За да задействате инструмента, натиснете пусковият превключвател **1**. Веднага след като освободите пусковият превключвател, заключващият превключвател ще се активира автоматично, за да предотврати неволно стартиране на машината.

***ЗАБЕЛЕЖКА:*** *Не включвайте и не изключвайте инструмента, когато трионът се докосне до детайла или други материали.*

## Поддържане на обработвания детайл (Фиг. W–Z)

***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За да намалите риска от сериозни наранявания, поддържайте правилно обработваният детайл и дръжте триона здраво, за да предотвратите загуба на контрол.***

Фиг. W и Y показват правилното положение на рязане. Фиг. X и Z показват опасно условие. Ръцете трябва да се пазят далеч от зоната на рязане.

За да избегнете откат, ВИНАГИ поддържайте дъската или панела БЛИЗО до срязването (Фиг. W и Y). НЕ подкрепяйте дъската или панела от срязването (Фиг. X, Z).

ВИНАГИ ИЗКЛЮЧВАЙТЕ БАТЕРИЯТА ПРЕДИ ДА РЕГУЛИРАТЕ! Поставете детайла с "добрата" страна - тази, която е важна за външният вид - надолу. Трионът срязва нагоре, така че всяко разцепване ще бъде на лицевата страна на детайла, която е отгоре при рязане.

## Срязване (Фиг. Y)

***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:*** *Никога не се опитвайте да използвате този инструмент, като го поставите наобратно върху работната повърхност и придвижвате материала към инструмента. Винаги надеждно захващайте детайла и приближавайте инструмента към детайла, като държите инструмента с две ръце, както е показано на Фиг. Y.*

Поставете по-широката част на плочата на циркуляра върху тази част на обработвания детайл, която е здраво закрепена, а не върху участъка, който ще падне, когато бъде срязан. Като примери, Фиг. Y илюстрира ПРАВИЛНИЯТ начин да отрежете края на дъска. Винаги се затягайте обработваният детайл. Не се опитвайте да държите къси парчета на ръка! Не забравяйте да поддържате конзолни и надвиснали материали. Когато дърпате материал отдолу, внимавайте.

Уверете се, че трионът е достигнат пълна скорост преди контакта на режещият диск с материала. Стартирането на триона с диска към материала, който трябва да бъде срязан или изтласкан напред, може да доведе до откат. Натиснете триона напред със скорост, която позволява на ножа да се реже без натоварване. Твърдостта и якостта може да варират за едно и също място на обработваният детайл, и възлестите и мокри участъци може да са тежко натоварване за триона. Когато това се случи, натиснете триона по-бавно, но достатъчно твърдо, за да продължите да работите без много забавяне на оборотите. Упражняването на сила върху триона може да причини груби сътресения, неточности, откат и прегряване на мотора. Ако вашето срязване започне да излиза от линията, не се опитвайте да се връщате назад със сила. Освободете превключвателя и оставете диска да спре напълно. След това можете да изтеглите триона, да погледнете наново и да започнете ново срязване леко навътре в погрешното срязване. Във всеки случай издърпайте триона, ако трябва да преместите мястото на срязване. Насилствената поправка навътре в срязването може да спре триона и да доведе до откат.

АКО ТРИОНЪТ ЗАСЕДНЕ, ОСВОБОДЕТЕ ПУСКОВИЯТ ПРЕВКЛЮЧВАТЕЛ И ИЗДЪРПАЙТЕ ТРИОНА НАЗАД, ДОКАТО СЕ РАЗХЛАБИ. ВНИМАВАЙТЕ ДИСКА ДА Е ПРАВ В СРЕЗА И ДАЛЕЧЕ ОТ РЪБА НА СРЯЗВАНЕ ПРЕДИ РЕСТАРТИРАНЕ НА РЯЗАНЕТО.

Когато приключите срязването, освободете спусъка и оставете острието да спре, преди да вдигнете триона от обработвания детайл. Когато вдигнете триона, пружинното телескопично предпазно устройство се затваря автоматично под диска. Запомнете, че острието е изложено, докато не направите това. Никога не се пресягайте под обработвания детайл по някаква причина. Когато трябва ръчно да приберете телескопичният предпазител (както е необходимо да направите при вътрешно изрязване) винаги използвайте прибиращият лост.

**БЕЛЕЖКА:** При рязане на тънки ивици трябва да внимавате за малките отрязъци да не се закачат по вътрешната страна на долния предпазител.

### Вътрешно изрязване (Фиг. AA)

***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:*** *Никога не закрепвайте дисковият предпазител в повдигната позиция. Никога не движете триона назад при вътрешно изрязване. Това може да доведе до повдигане на уреда от работната повърхност, което може да доведе до нараняване.*

Вътрешното изрязване е такова, което може да се направи в под, стена или друга плоска повърхност.

1. Регулирайте плочата на режещия диск така, че диска да срязва на желаната дълбочина.
2. Наклонете триона напред и запънете предната част на основната плоча върху материала, който ще бъде изрязан.
3. Като използвате лоста на долния предпазител, издърпайте долният дисков предпазител в положение нагоре. Снижете задната част на основната плоча, докато зъбците на ножовете почти докоснат линията на рязане.
4. Освободете дисковият предпазител (контакта му с обработвания детайл ще го задържи в свободно положение, когато стартирате рязането). Отстранете ръката си от предпазния лост и здраво хванете спомагателната дръжка **7**, както е показано на Фиг. AA. Поставете тялото и ръката си така, че да можете да устоите на евентуален откат.
5. Уверете се, че дискът не е в контакт с режещата повърхност, преди да започнете работа с триона.
6. Завъртете мотора и постепенно спуснете триона, докато основата на платформата легне върху материала за срязване. Напредвайте с триона по дължината на линията на срязване, докато завършите рязането.
7. Освободете пусковият превключвател и позволете на диска да спре напълно, преди да го изтеглите от материала.

8. Когато започвате всяко ново сързване, повторете, както по-горе.

## Прахоулавяне (Фиг. DD)

***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:*** *Риск от вдишване на прах. За да намалите риска от нараняване,* ***ВИНАГИ*** *носете одобрена маска срещу прах.*

Към вашия инструмент е предоставен порт за извличане на прах **34**.

Адаптерът за извличане на прах ви позволява да свържете инструмента към външен прахоуловител, като използвате AirLock™ системата (DWV9000-XJ) или стандартен 35 мм прахоуловител.

***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ВИНАГИ*** *използвайте вакуумен екстрактор, направен в съответствие с приложимите директиви, засягащи образуването на прах при рязане на дърво. Маркучите на най-обикновените прахосмукачки ще влезнат директно в изхода на екстрактора за прах.*

## Рафтова кука (Фиг. A) (включена с някои модели)

***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:*** *За да намалите риска от сериозни телесни наранявания, не използвайте рафт куката на инструмента, за да окачите инструмента от тялото си. НЕ използвайте рафт куката за тетъринг или за закрепване на инструмента към човек или предмет по време на употреба. НЕ очаквайте инструмента над главата си, и не окачвайте предмети от рафт куката.*

***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:*** *За да намалите риска от нараняване от падане на циркулярния трион върху операторите или страничните наблюдатели, уверете се, че той е надеждно поддържан при използване на рафт куката или е поставен на сигурно и стабилно място, когато не го използвате. Не забравяйте да поддържате зоната отдолу чиста, за да намалите риска от падане на инструмента или отрязания материал и да ударите някого или нещо отдолу.*

Циркулационният трион има удобна рафт кука (4), която му позволява да виси на подходяща, стабилна конструкция между употребите. Рафт куката не е за привързване или закрепване на инструмента към човек или предмет по време на употреба, когато е повдигната.

## ПОДДРЪЖКА

Вашият електроинструмент на DEWALT е създаден за продължителна и дългосрочна работа с минимална поддръжка. Продължителната и задоволителна работа зависи от правилната грижа за инструмента и от редовното почистване.

***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За да намалите риска от сериозно нараняване, изключете инструмента от електрическата мрежа, преди да регулирате или сваляте/поставяте представки или аксесоари.*** *Едно нежелано задействане на инструмента може да предизвика наранявания.*

Зарядното устройство и акумулаторният пакет не могат да се сервизират.

## Смазване

В инструмента се използват самосмазващи сферични и ролкови лагери и не се изисква повторно смазване. Препоръчваме обаче, веднъж годишно, да занесете или изпратите инструмента в сервизен център за цялостно почистване, инспекция и смазване на предавателната кутия.

## Почистване

***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:*** *Издухвайте замърсяванията и праха на основния корпус със сух въздух винаги, когато забележите събиране на мръсотия в и около вентилационните отвори. Носете одобрена защита за очите и одобрена защитна противопрахова маска, когато извършвате тази процедура.*

***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:*** *Никога не използвайте разтворители или други химикали за почистване на неметалните части на инструмента. Тези химикали могат да влошат качеството на материалите, използвани за тези части. Използвайте намокрена с вода и мек сапун кърпа. Никога не допускайте влизането на течности в инструмента; никога не потапяйте в течност, която и да е част на инструмента.*

### Долен предпазител

Долният предпазител трябва винаги да се върти и затваря свободно от напълно отворено до напълно затворено положение. Винаги проверявайте за правилната работа преди сързване, като отворите напълно предпазителя и го оставите да се затвори. Ако предпазителят се затваря бавно или не напълно, ще се нуждае от почистване или сервиз. Не използвайте триона, докато не започне да работи правилно. За да почистите предпазителя, използвайте сух въздух или мека четка, за да извадите всички натрупани дървени стърготини или остатъци от пътя на предпазителя и от пружината на предпазителя. Ако това не отстрани проблема, той ще трябва да бъде ремонтиран от оторизиран сервизен център.

## Настройка на основната плоча (Фиг. E, BB, CC)

Вашата основна плоча е фабрично регулирана, за да се гарантира, че диска е перпендикулярен на основната плоча. Ако след продължителна употреба трябва да подравните ножа, следвайте указанията по-долу:

### Настройка за срязвания при 90 градуса

1. Върнете триона на 0 градуса.
2. Поставете триона върху неговата страна и издърпайте долният предпазител.
3. Задайте дълбочината на рязане на 51 мм.
4. Разхлабете лоста за регулиране на наклона (**8** Фиг. CC). Поставете квадрат към диска и основната плоча, както е показано на Фиг. BB.
5. С помощта на шестостенен гаечен ключ (**24**, Фиг. E), завъртете фиксиращият винт (**42**, Фиг. BB) от долната страна на основната плоча, докато диска и основната плоча са в равен контакт с квадрата. Затегнете отново лоста за регулиране на наклона.

### Лост за регулиране на наклона (Фиг. CC)

Може да е желателно да регулирате лоста за регулиране на наклона **8**. Той може да се разхлаби с времето и да удари основната плоча преди затягане.

**Затягане на лоста**

1. Дръжте лоста за регулиране на наклона **8** и разхлабете заключващата гайка за наклона **40**.
2. Нагласете лоста за регулиране на наклона, като го завъртите в желаната посока около 1/8 от оборота.
3. Затегнете гайката.

## Дискове

Изтъпеният диск ще доведе до неефективно рязане, претоварване на мотора на триона, прекомерно разцепване и увеличаване на възможността за откат. Сменете дисковете, когато повече не е лесно да натискате триона по линията на срязване, когато моторът се напряга или когато диска се пренагрее. Добра практика е да държите допълнителен диск под ръка, за да можете да използвате остри остриета за незабавна употреба. В повечето зони, дисковете могат да бъдат заточени.

Втвърдената смола върху ножа може да се отстрани с керосин, терпентин или почистващ препарат за фурна. Остриета с покритие против залепване могат да се използват в приложения, където се среща прекомерно натрупване, като например обработена под налягане дървесина или зелен дървен материал.

## Допълнителни аксесоари

***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:*** *Понеже с този инструмент не са тествани аксесоари, различни от предложените от DEWALT, използването на такива аксесоари с този инструмент може да е опасно. За да се намали риска от нараняване, използвайте само препоръчаните от DEWALT аксесоари с този продукт.*

НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ПРИСПОСОБЛЕНИЯ ЗА ПОДАВАНЕ НА ВОДА С ТОЗИ ТРИОН.

ПРЕГЛЕДАЙТЕ ДОБРЕ КАРБИДНИТЕ ДИСКОВЕ ПРЕДИ УПОТРЕБА. СМЕНЕТЕ, АКО СА ПОВРЕДЕНИ.

Посъветвайте се с вашия доставчик за по-подробна информация относно подходящите аксесоари.

## Защита на околната среда

Разделно събиране. Продуктите и батериите, отбелязани с този символ не трябва да се изхвърлят с битовите отпадъци.

Продуктите и батериите съдържат материали, които могат да бъдат възстановени или рециклирани, което намаляване търсенето на суровини. Моля, рециклирайте електрически продукти и батериите в съответствие с местните разпоредби. Повече информация можете да намерите на **www.2helpU.com**.

## Презареждащ се акумулаторен пакет

Този акумулаторен пакет с продължителен живот трябва да се презарежда, когато вече не може да отдава достатъчно мощност при работи, където преди е работел с лекота.
В края на своя техничен живот, го изхвърлете с внимание за околната среда:

- Напълно изтощете акумулаторния пакет, след това го свалете от инструмента.
- Li-Ion клетки могат да се рециклират. Занесете ги на своя дилър или на местната станция за рециклиране. Събраните акумулаторни пакети ще бъдат рециклирани или изхвърлени подходящо.

Stanley Black & Decker
Phoenicia Business Center
Strada Turturelelor, nr 11A, Etaj 6, Modul 15,
Sector 3 Bucuresti
Telefon: +4021.320.61.04/05

zst00448323 - 25-06-2020

DEWALT®

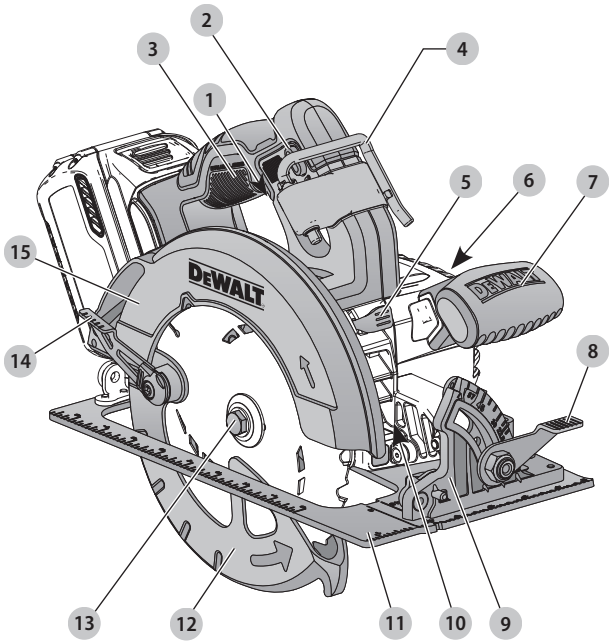
XR LI-ION

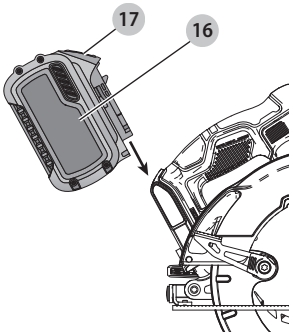
# DCS578
# DCS579

**511117 - 83 SK**

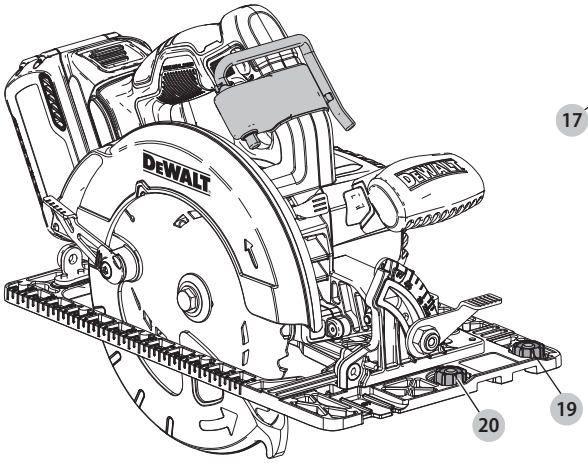
**Preložené z pôvodného návodu**

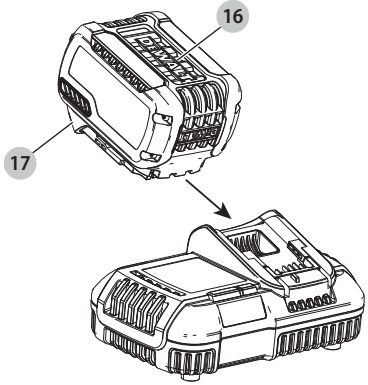
Obr. A

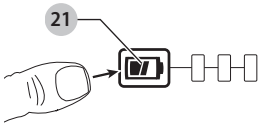



**DCS578**

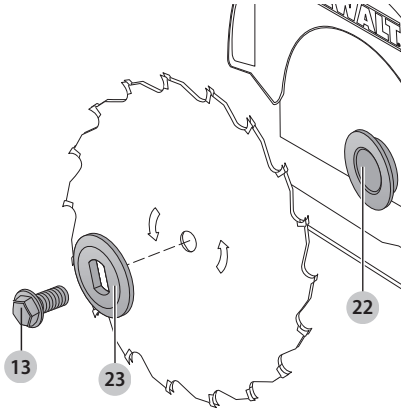


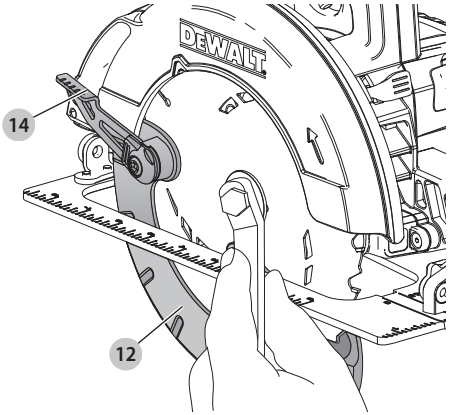




**DCS579**

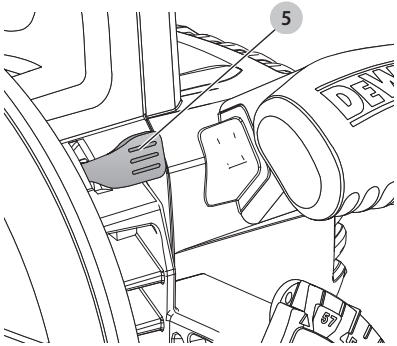
Obr. B



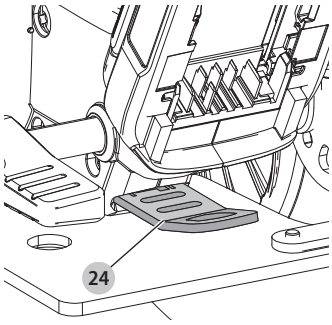

Obr. C



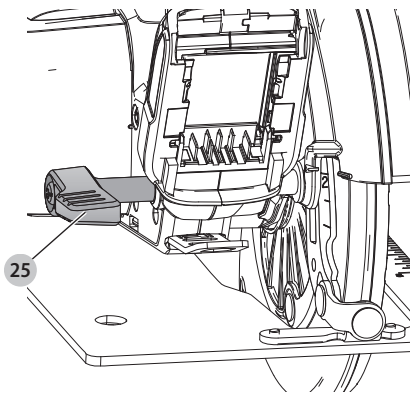

Obr. D



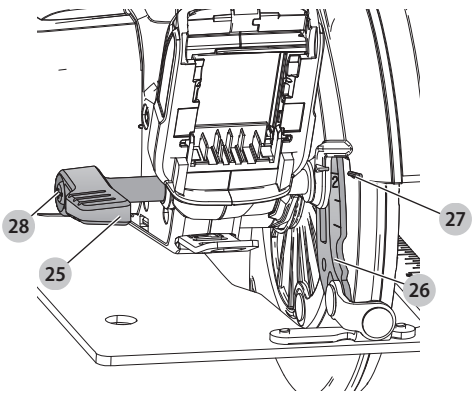

Obr. E



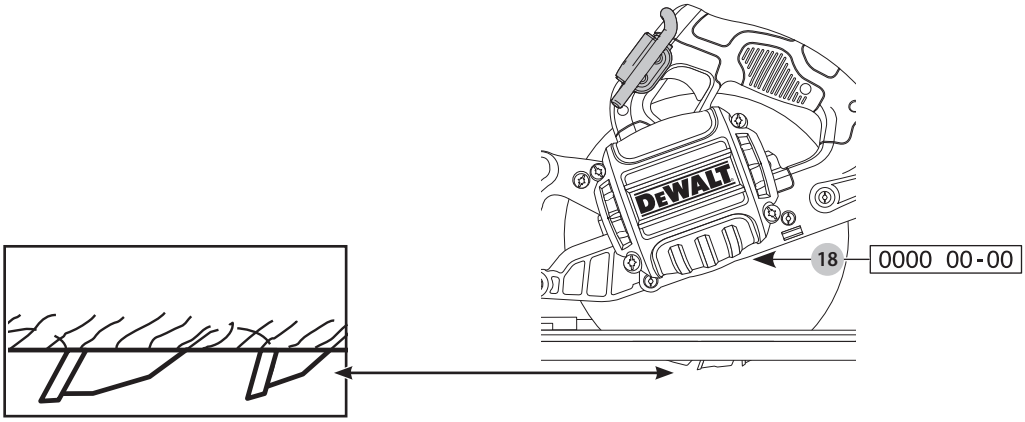

Obr. F



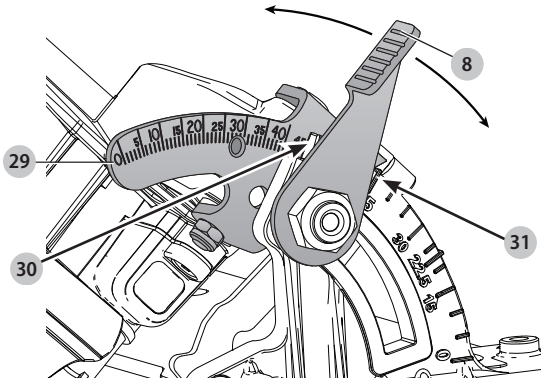

Obr. G



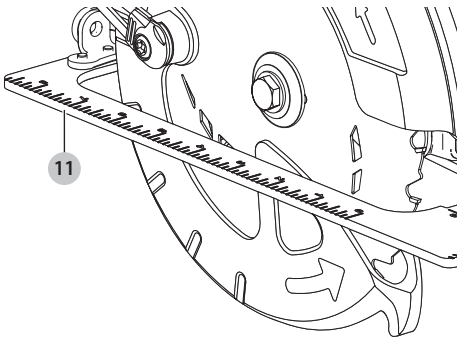
Obr. H



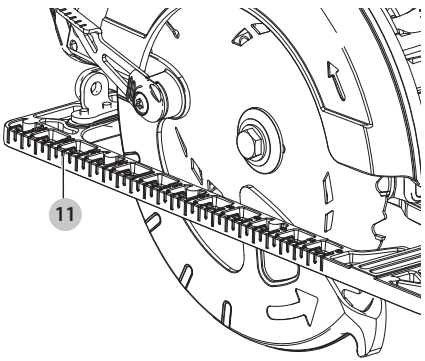

Obr. I




Obr. J

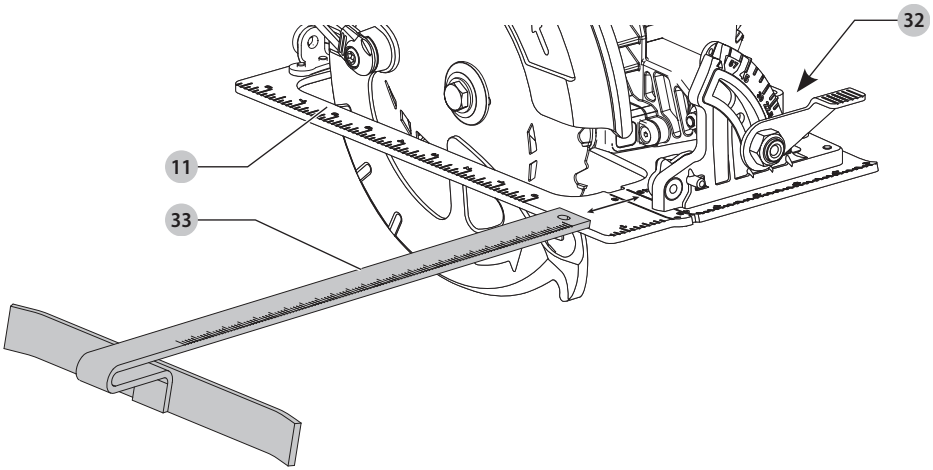



DCS578

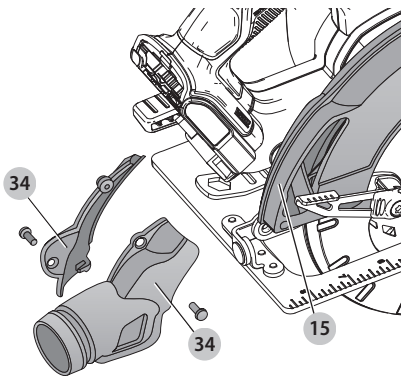


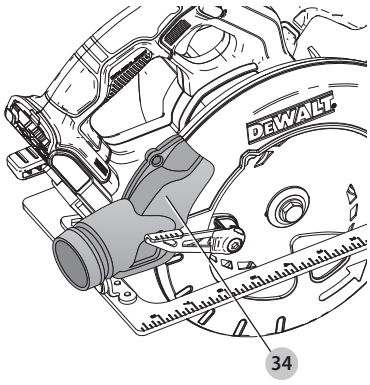

DCS579

Obr. K

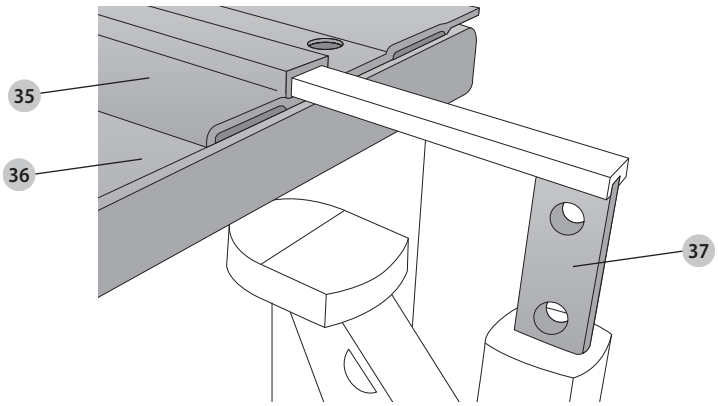



Obr. L

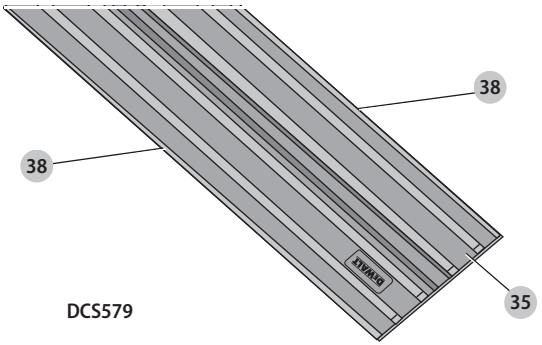



Obr. M

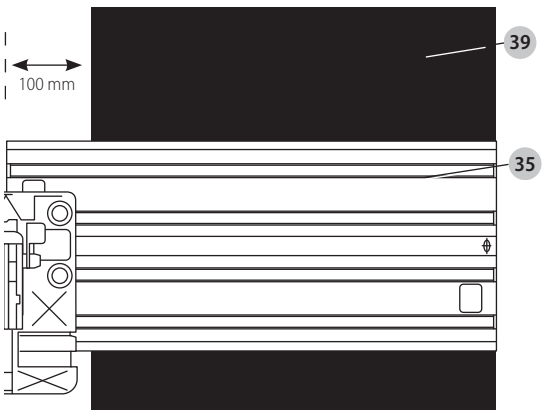


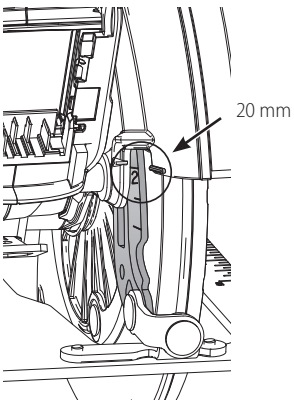
Obr. N




**DCS579**

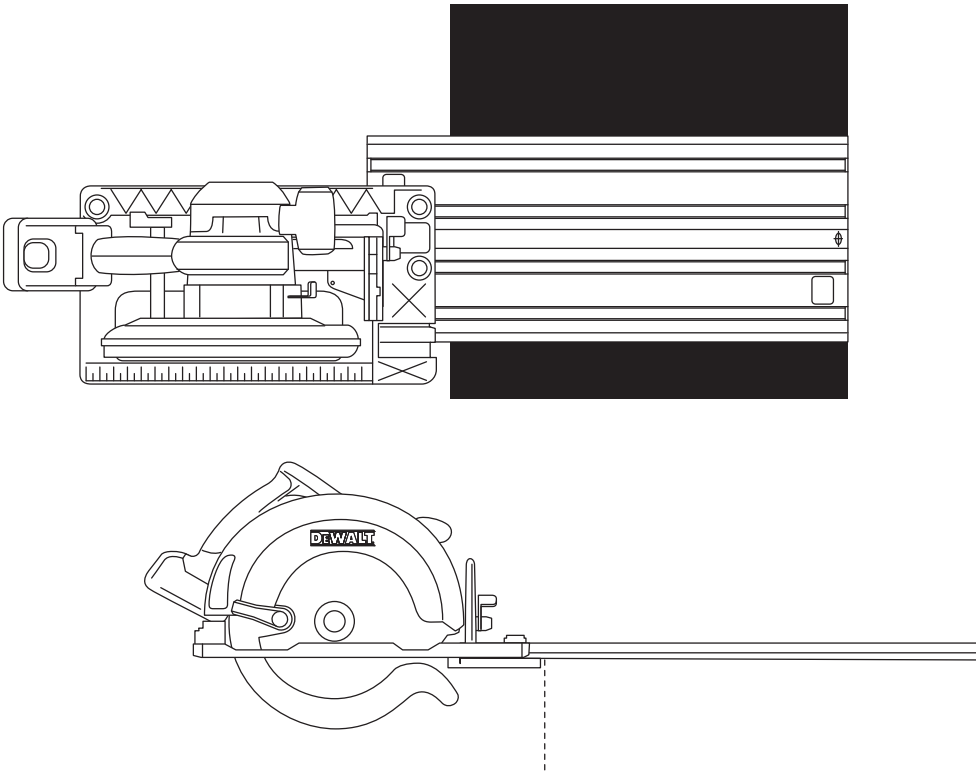
Obr. O



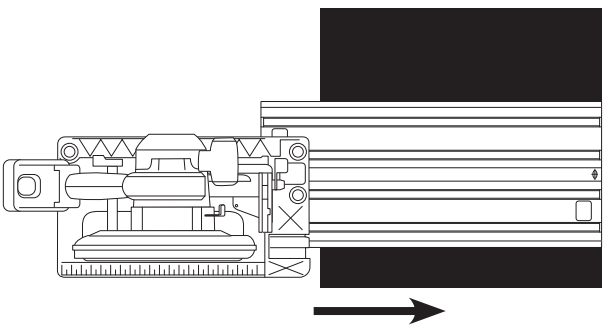




**DCS579**

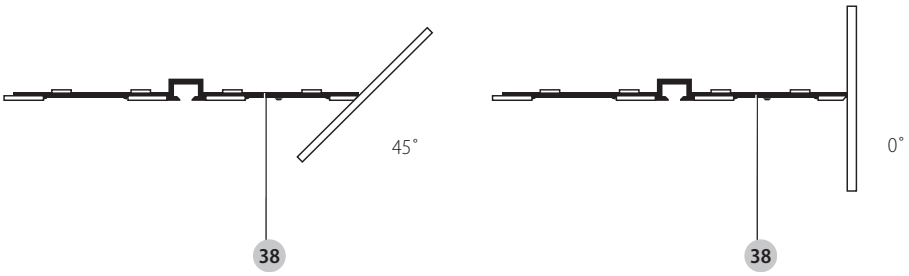
Obr. P



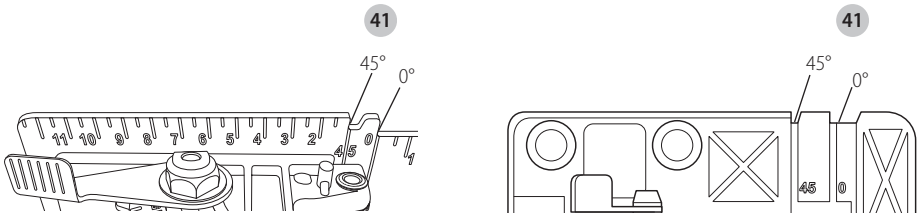

Obr. Q



Obr. R

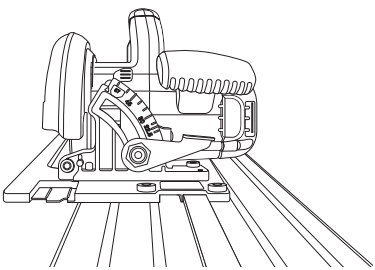



Obr. S

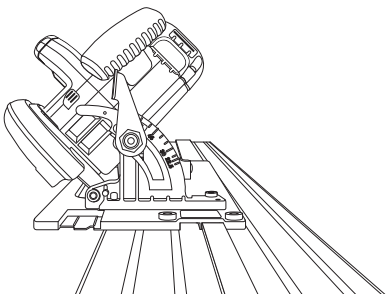



**DCS578** **DCS579**

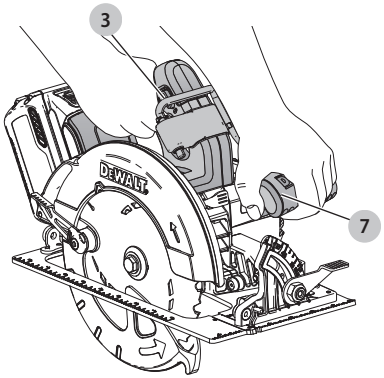
Obr. T



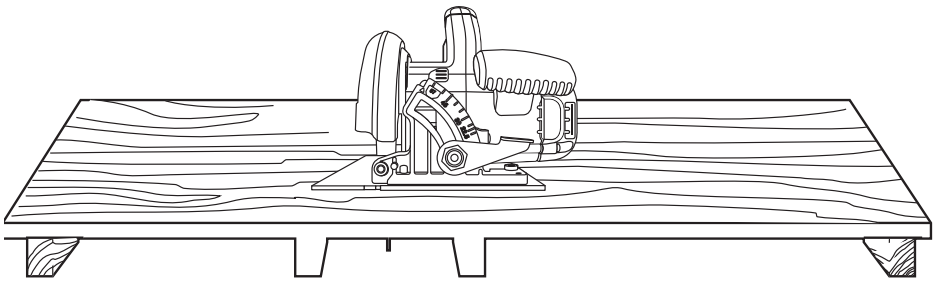
Obr. U



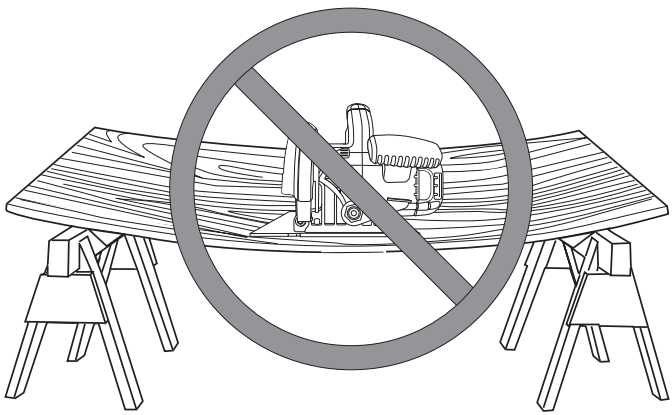
Obr. V



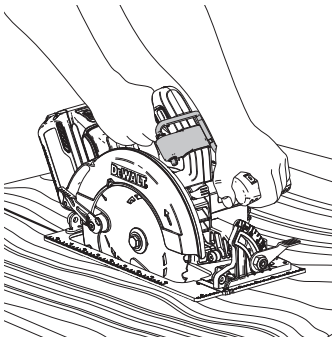

Obr. W



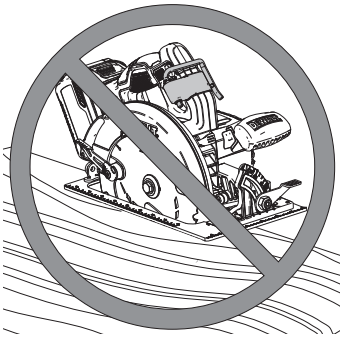
Obr. X



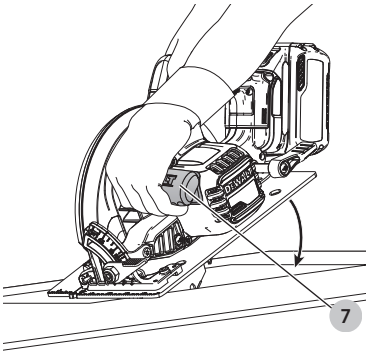
Obr. Y



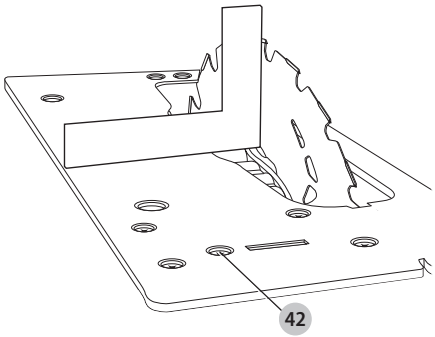
Obr. Z



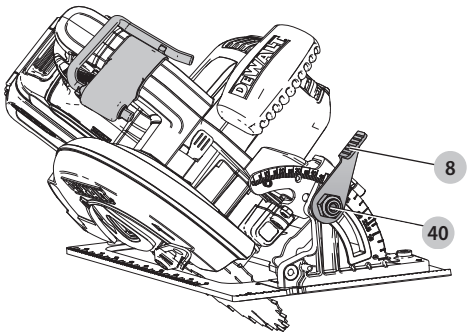
Obr. AA



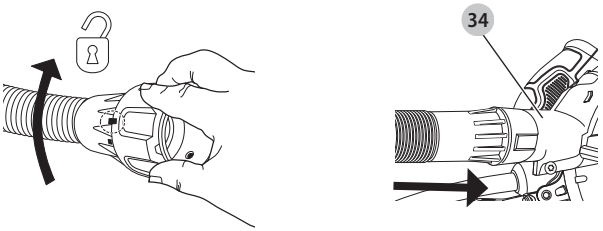

Obr. BB




Obr. CC




Obr. DD



# KOTÚČOVÁ PÍLA 190 mm / 184 mm 54 V NAPÁJANÁ AKUMULÁTOROM DCS578, DCS579, DCS578-XE, DCS579-XE

## Blahoželáme vám!

Zvolili ste si náradie značky DEWALT. Roky skúseností, dôkladný vývoj výrobkov a inovácie vytvorili zo spoločnosti DEWALT jedného z najspoľahlivejších partnerov pre používateľov profesionálneho elektrického náradia.

## Technické údaje

| | | DCS578 | DCS578-XE | DCS579 | DCS579-XE |
|---|---|---|---|---|---|
| Napájacie napätie | V | 54 | 54 | 54 | 54 |
| Typ | | 1 | 1 | 1 | 1 |
| Typ akumulátora | | Li-Ion | Li-Ion | Li-Ion | Li-Ion |
| Otáčky naprázdno | $min^{-1}$ | 5 800 | 5 800 | 5 800 | 5 800 |
| Priemer pílového kotúča | mm | 190 | 184 | 190 | 184 |
| Maximálna hĺbka rezu | mm | 67 | 64 | 61 | 58 |
| Priemer upínacieho otvoru | mm | 30 | 20 | 30 | 20 |
| Nastavenie uhla šikmého rezu | | 57 | 57 | 57 | 57 |
| Hmotnosť (bez akumulátora) | kg | 3,6 | 3,6 | 3,7 | 3,7 |
| Hodnoty týkajúce sa hlučnosti a/alebo vibrácií (priestorový vektorový súčet) podľa normy EN62841-2-5: | | | | | |
| $L_{PA}$ (hladina akustického tlaku) | dB(A) | 90 | – | 90 | – |
| $L_{WA}$ (hladina akustického výkonu) | dB(A) | 101 | – | 101 | – |
| K (odchýlka uvedenej hodnoty týkajúcej sa hluku) | dB(A) | 3 | – | 3 | – |
| Hodnota vibrácií ah,W = | $m/s^2$ | 2,2 | – | 2,2 | – |
| Odchýlka K = | $m/s^2$ | 1,5 | – | 1,5 | – |

Hodnoty vibrácií a hluku uvedené v tomto dokumente sa merali podľa normalizovaných požiadaviek, ktoré sú uvedené v norme EN62841 a môžu sa použiť na porovnanie jedného náradia s ostatnými. Tieto hodnoty sa môžu použiť na predbežný odhad hluku a vibrácií pôsobiacich na obsluhu.

***VAROVANIE:*** *Deklarované hodnoty hlučnosti a/alebo vibrácií sa vzťahujú na určené štandardné použitie tohto náradia. Ak sa však náradie použije na rôzne aplikácie s rozmanitým príslušenstvom alebo ak sa vykonáva jeho nedostatočná údržba, hodnoty hlučnosti a/alebo vibrácií môžu byť odlišné. Tak sa môže počas celkového pracovného času čas pôsobenia na obsluhu značne predĺžiť.*

*Odhad miery pôsobenia hluku a/alebo vibrácií na obsluhu musí počítať aj s časom, keď je toto náradie vypnuté, alebo keď je v chode naprázdno a aktuálne nevykonáva žiadnu prácu. Počas celkového pracovného času sa tak môže čas pôsobenia na obsluhu značne skrátiť.*

*Zistite si ďalšie doplnkové bezpečnostné opatrenia, ktoré chránia obsluhu pred účinkom hluku a/alebo vibrácií, ako sú: údržba náradia a jeho príslušenstva, udržiavanie rúk v teple (týka sa vibrácií), organizácie spôsobov práce.*

## ES Vyhlásenie o zhode

### Smernica pre strojové zariadenia

CE

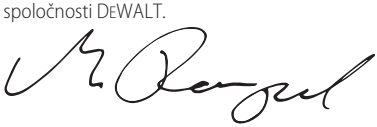
### Kotúčová píla napájaná akumulátorom DCS578, DCS579

Spoločnosť DEWALT týmto vyhlasuje, že tieto výrobky popisované v časti ***Technické údaje*** spĺňajú požiadavky nasledujúcich noriem:

2006/42/EC, EN62841-1:2015, EN62841-2-5:2014.

Tieto výrobky spĺňajú taktiež požiadavky smerníc 2014/30/EÚ a 2011/65/EÚ. Ďalšie informácie vám poskytne zástupca spoločnosti DEWALT na nasledujúcej adrese alebo na adresách, ktoré sú uvedené na zadnej strane tohto návodu.

Nižšie podpísaná osoba je zodpovedná za zostavenie technických údajov a vydáva toto vyhlásenie v zastúpení spoločnosti DEWALT.



| Akumulátory | | | | Nabíjačky/Dĺžky nabíjania (minúty) | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Kat. č. | $V_{DC}$ | Ah | Hmotnosť(kg) | DCB104 | DCB107 | DCB112 | DCB113 | DCB115 | DCB116 | DCB117 | DCB118 | DCB132 | DCB119 |
| DCB546 | 18/ 54 | 6.0/2.0 | 1,05 | 60 | 270 | 170 | 140 | 90 | 80 | 40 | 60 | 90 | X |
| DCB547 | 18/ 54 | 9,0/ 3,0 | 1,46 | 75* | 420 | 270 | 220 | 135* | 110* | 60 | 75* | 135* | X |
| DCB548 | 18/ 54 | 12,0/ 4,0 | 1,44 | 120 | 540 | 350 | 300 | 180 | 150 | 80 | 120 | 180 | X |

** Dátumový kód 201811475B alebo neskorší*

Markus Rompel
Viceprezident technického oddelenia, PTE-Europe
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Germany
27. 5. 2020

***VAROVANIE:*** *Z dôvodu obmedzenia rizika zranenia si prečítajte tento návod na obsluhu.*

## Vysvetlenie pojmov: Bezpečnostné pokyny

Nižšie uvedené definície opisujú stupeň závažnosti každého označenia. Prečítajte si pozorne návod na obsluhu a venujte pozornosť týmto symbolom.

***NEBEZPEČENSTVO:*** *Označuje bezprostredne hroziacu rizikovú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni,* ***povedie*** *k spôsobeniu* ***vážneho alebo smrteľného zranenia****.*

***VAROVANIE:*** *Označuje potenciálne rizikovú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni,* ***môže*** *viesť k spôsobeniu* ***vážneho alebo smrteľného zranenia****.*

***UPOZORNENIE:*** *Označuje potenciálne rizikovú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni,* ***môže*** *viesť k spôsobeniu* ***ľahkého alebo stredne vážneho zranenia****.*

***POZNÁMKA:*** *Označuje postup* ***nesúvisiaci so spôsobením zranenia,*** *ktorý, ak sa mu nezabráni,* ***môže*** *viesť k* ***poškodeniu zariadenia****.*

*Upozorňuje na riziko úrazu elektrickým prúdom.*

*Upozorňuje na riziko vzniku požiaru.*

## VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE PRÁCU S ELEKTRICKÝM NÁRADÍM

***VAROVANIE: Preštudujte si všetky bezpečnostné výstrahy, pokyny, obrázky a technické údaje uvedené pre toto náradie.*** *Nedodržanie všetkých nižšie uvedených pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, k požiaru alebo k vážnemu zraneniu.*

### VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA A POKYNY USCHOVAJTE NA ĎALŠIE POUŽITIE.

*Termín „elektrické náradie" vo všetkých upozorneniach odkazuje na vaše náradie napájané zo siete (je vybavené prívodným káblom) alebo náradie napájané akumulátorom (bez prívodného kábla).*

### 1) Bezpečnosť v pracovnom priestore

*a)* ***Pracovný priestor udržujte čistý a dobre osvetlený.*** *Preplnený a neosvetlený pracovný priestor môže viesť k spôsobeniu úrazov.*

*b)* ***Nepracujte s elektrickým náradím vo výbušnom prostredí, ako sú napríklad priestory s výskytom horľavých kvapalín, plynov alebo prašných látok.*** *V elektrickom náradí dochádza k iskreniu, ktoré môže spôsobiť vznietenie horľavého prachu alebo výparov.*

*c)* ***Pri práci s náradím zaistite bezpečnú vzdialenosť detí a ostatných osôb.*** *Rozptyľovanie môže spôsobiť stratu kontroly nad náradím.*

### 2) Elektrická bezpečnosť

*a)* ***Zástrčka prívodného kábla náradia musí zodpovedať zásuvke. Zástrčku nikdy žiadnym spôsobom neupravujte. Nepoužívajte pri uzemnenom elektrickom náradí žiadne upravené zástrčky.*** *Neupravované zástrčky a zodpovedajúce zásuvky znižujú riziko vzniku úrazu elektrickým prúdom.*

*b)* ***Nedotýkajte sa uzemnených povrchov, ako sú napríklad potrubia, radiátory, elektrické sporáky a chladničky.*** *Pri uzemnení vášho tela vzrastá riziko úrazu elektrickým prúdom.*

*c)* ***Nevystavujte elektrické náradie dažďu alebo vlhkému prostrediu.*** *Ak vnikne do elektrického náradia voda, zvýši sa riziko úrazu elektrickým prúdom.*

*d)* ***S prívodným káblom zaobchádzajte opatrne. Nikdy nepoužívajte prívodný kábel na prenášanie alebo posúvanie náradia a neťahajte zaň, ak chcete náradie odpojiť od elektrickej siete. Zabráňte kontaktu kábla s mastnými, horúcimi a ostrými predmetmi alebo pohyblivými časťami.*** *Poškodený alebo zapletený prívodný kábel zvyšuje riziko vzniku úrazu elektrickým prúdom.*

*e)* ***Pri práci s náradím vonku používajte predlžovacie káble určené na vonkajšie použitie.*** *Použitie kábla na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.*

*f)* ***Pri práci s elektrickým náradím vo vlhkom prostredí musí byť v napájacom okruhu použitý prúdový chránič (RCD).*** *Použitie prúdového chrániča (RCD) znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.*

### 3) Bezpečnosť osôb

*a)* ***Zostaňte stále pozorní, sledujte, čo robíte a pri práci s elektrickým náradím pracujte s rozvahou. Nepracujte s elektrickým náradím, ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.*** *Chvíľka nepozornosti pri práci s elektrickým náradím môže viesť k vážnemu úrazu.*

*b)* ***Používajte prvky osobnej ochrany. Vždy používajte ochranu zraku.*** *Ochranné prostriedky ako respirátor, protišmyková pracovná obuv, prilba a chrániče sluchu, používané v príslušných podmienkach, znižujú riziko poranenia osôb.*

c) ***Zabráňte náhodnému zapnutiu. Pred pripojením zdroja napätia alebo pred vložením akumulátora a pred zdvihnutím alebo prenášaním náradia skontrolujte, či je vypínač v polohe vypnuté.*** *Prenášanie elektrického náradia s prstom na vypínači alebo pripojenie náradia k napájaciemu zdroju, ak je vypínač náradia v polohe zapnuté, môže spôsobiť úraz.*

d) ***Pred zapnutím náradia sa vždy uistite, či nie sú v jeho blízkosti kľúče alebo nastavovacie prípravky.*** *Nastavovacie kľúče ponechané na náradí môžu byť zachytené rotujúcimi časťami náradia a môžu spôsobiť úraz.*

e) ***Neprekážajte sami sebe. Pri práci vždy udržujte vhodný postoj a rovnováhu.*** *Tak je umožnená lepšia ovládateľnosť náradia v neočakávaných situáciách.*

f) ***Vhodne sa obliekajte. Nenoste voľný odev alebo šperky. Dbajte na to, aby sa vaše vlasy a odev nedostali do kontaktu s pohyblivými časťami.*** *Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť pohyblivými dielmi zachytené.*

g) ***Ak sú zariadenia vybavené adaptérom na pripojenie odsávacieho zariadenia, zaistite jeho správne pripojenie a riadnu funkciu.*** *Použitie týchto zariadení môže znížiť nebezpečenstvo týkajúce sa prachu.*

h) ***Nedovoľte, aby častým používaním náradia došlo k familiárnosti, aby ste sa stali samoľúbymi a aby ste ignorovali zásady bezpečnosti.*** *Bezstarostnosť môže spôsobiť vážne zranenie počas zlomku sekundy.*

## 4) Použitie elektrického náradia a jeho údržba

a) ***Nepreťažujte elektrické náradie. Používajte na vykonávanú prácu správny typ náradia.*** *Pri použití správneho typu náradia bude práca vykonávaná lepšie a bezpečnejšie.*

b) ***Ak nie je možné vypínač náradia zapnúť a vypnúť, s náradím nepracujte.*** *Každé elektrické náradie s nefunkčným vypínačom je nebezpečné a musí sa opraviť.*

c) ***Pred nastavovaním náradia, pred výmenou príslušenstva, alebo ak náradie nepoužívate, odpojte zástrčku prívodného kábla od zásuvky alebo z náradia vyberte akumulátor, ak je vyberateľný.*** *Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného zapnutia náradia.*

d) ***Ak náradie nepoužívate, uložte ho mimo dosahu detí a zabráňte tomu, aby bolo toto náradie použité osobami, ktoré nie sú oboznámené s jeho obsluhou alebo s týmto návodom.*** *Elektrické náradie je v rukách nekvalifikovanej obsluhy nebezpečné.*

e) ***Vykonávajte údržbu elektrického náradia a príslušenstva. Skontrolujte vychýlenie alebo zablokovanie pohyblivých častí, poškodenie jednotlivých dielov a iné okolnosti, ktoré môžu ovplyvniť chod náradia. Ak je náradie poškodené, nechajte ho opraviť.*** *Mnoho nehôd býva spôsobených zanedbanou údržbou náradia.*

f) ***Rezné nástroje udržujte ostré a čisté.*** *Riadne udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými čepeľami sú menej náchylné na zablokovanie a lepšie sa s nimi pracuje.*

g) ***Elektrické náradie, príslušenstvo, držiaky nástrojov atď., používajte podľa týchto pokynov a berte do úvahy podmienky pracovného prostredia a prácu, ktorú budete vykonávať.*** *Použitie elektrického náradia na iné účely, než na aké je určené, môže byť nebezpečné.*

h) ***Udržujte rukoväti a všetky povrchy na uchopenie čisté a suché a dbajte na to, aby neboli znečistené olejom alebo mazivami.*** *Klzké rukoväti a povrchy na uchopenie neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládateľnosť náradia v neočakávaných situáciách.*

## 5) Použitie akumulátorového náradia a jeho údržba

a) ***Nabíjajte iba v nabíjačke určenej výrobcom.*** *Nabíjačka vhodná pre jeden typ akumulátora môže pri vložení iného nevhodného typu spôsobiť požiar.*

b) ***Používajte výhradne akumulátory odporúčané výrobcom náradia.*** *Použitie iných typov akumulátorov môže spôsobiť vznik požiaru alebo zranenie.*

c) ***Ak akumulátor nepoužívate, uložte ho mimo dosahu kovových predmetov, ako sú kancelárske sponky, mince, kľúče, klince, skrutky alebo iné drobné kovové predmety, ktoré môžu spôsobiť skratovanie kontaktov akumulátora.*** *Skratovanie kontaktov akumulátora môže viesť k vzniku popálenín alebo požiaru.*

d) ***V nevhodných podmienkach môže z akumulátora unikať kvapalina. Vyvarujte sa kontaktu s touto kvapalinou. Ak dôjde k náhodnému kontaktu s touto kvapalinou, zasiahnuté miesto omyte vodou. Pri zasiahnutí očí vypláchnite oči riadne vodou a vyhľadajte lekársku pomoc.*** *Unikajúca kvapalina z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.*

e) ***Nepoužívajte akumulátor alebo náradie, ktoré je poškodené alebo upravené.*** *Poškodené alebo upravené akumulátory môžu vykazovať nepredvídateľné stavy, ktoré môžu viesť k požiaru, výbuchu alebo zraneniu.*

f) ***Nevystavujte akumulátor alebo náradie ohňu alebo pôsobeniu vysokých teplôt.*** *Pôsobenie ohňa alebo teplôt presahujúcich 130 °C môže viesť k explózii.*

g) ***Dodržujte všetky pokyny týkajúce sa nabíjania a nenabíjajte akumulátor alebo náradie mimo rozsahu teplôt, ktoré sú uvedené v tomto návode.*** *Nesprávne nabíjanie alebo teploty mimo stanoveného rozsahu môžu poškodiť akumulátor a môžu zvýšiť riziko požiaru.*

## 6) Servis

a) ***Zverte opravu svojho elektrického náradia iba osobe s príslušnou kvalifikáciou, ktorá bude používať výhradne originálne náhradné diely.*** *Tým zaistíte bezpečnú prevádzku náradia.*

b) ***Nikdy nevykonávajte servis poškodených akumulátorov.*** *Servis akumulátorov sa môže vykonávať iba u výrobcu alebo v autorizovaných servisoch.*

# Bezpečnostné pokyny pre všetky píly

## Postupy pre rezanie

a) ⚠ ***NEBEZPEČENSTVO: Nevkladajte ruky do priestoru rezu a nepribližujte ich ku kotúču. Druhú ruku položte na prídavnú rukoväť alebo na kryt motora.*** *Ak sa táto píla drží oboma rukami, nemôže dôjsť k ich porezaniu pílovým kotúčom.*

b) ***Nesiahajte pod obrobok.*** *Ochranný kryt Vás nemôže chrániť pred pílovým kotúčom pod obrobkom.*

c) ***Upravte hĺbku rezu podľa hrúbky obrobku.*** *Pri vykonávaní rezu nesmie byť pod obrobkom vidieť celú výšku ozubenia pílového kotúča.*

d) ***Nikdy nedržte obrobok v ruke a neklaďte si ho cez nohu. Upnite si obrobok do stabilného zveráka.*** *Správne upnutie a podoprenie obrobku je veľmi dôležité z hľadiska minimalizácie ohrozenia obsluhy, zablokovania kotúča alebo straty ovládateľnosti.*

e) ***Pri pracovných operáciách, pri ktorých by mohlo dôjsť ku kontaktu pracovného nástroja so skrytými vodičmi, držte elektrické náradie vždy za izolované časti.*** *Kovové časti, ktoré sa dostanú do kontaktu so „živým" vodičom, spôsobia, že neizolované kovové časti elektrického náradia budú takisto „živé", čo môže obsluhe spôsobiť úraz elektrickým prúdom.*

f) ***Pri vykonávaní pozdĺžnych rezov vždy používajte pravítko alebo priame hranové vodidlo.*** *Týmto spôsobom zvýšite presnosť rezu a znížite riziko zablokovania pílového kotúča.*

g) ***Vždy používajte pílové kotúče správnej veľkosti a tvaru upínacieho otvoru (kruhový alebo hranatý).*** *Pílové kotúče s otvormi, ktoré nezodpovedajú montážnej príchytke na píle, sa budú otáčať excentricky, čo spôsobí stratu ovládateľnosti náradia.*

h) ***Nikdy nepoužívajte poškodené alebo nesprávne podložky a skrutky pílových kotúčov.*** *Podložky a upínacie skrutky boli skonštruované priamo pre vašu pílu, čo zaručuje jej optimálny výkon a bezpečnosť jej prevádzky.*

# Ďalšie bezpečnostné pokyny pre všetky píly

## Príčiny spätného rázu a príslušné varovania

- *Spätný ráz je okamžitou reakciou na zovretie, odskočenie alebo vychýlenie pílového kotúča, ktoré spôsobí neočakávané vyskočenie kotúčovej píly z obrobku smerom k obsluhe.*
- *Ak dôjde k zovretiu kotúča alebo k jeho zablokovaniu v zárezе, kotúč sa zasekne a reakcia motora vymrští kotúčovú pílu rýchlo späť, smerom k obsluhe.*
- *Ak dôjde ku skrúteniu kotúča alebo k jeho vychýleniu v reze, zuby na zadnej časti kotúča sa môžu zaryť do horného povrchu dreva, čo spôsobí vyhodenie kotúča zo zárezu a vyskočenie kotúčovej píly smerom k obsluhe.*

*Spätný ráz je výsledkom nesprávneho použitia píly alebo nesprávnych pracovných postupov alebo prevádzkových podmienok. Tomuto javu môžete zabrániť, ak budete dodržiavať nižšie uvedené pokyny:*

a) ***Držte pílu pevne oboma rukami a majte ruky v takej polohe, aby ste boli stále pripravení kompenzovať sily spätného rázu. Postavte sa na jednu alebo druhú stranu pílového kotúča, nikdy nestojte v osi pílového kotúča.*** *Spätný ráz môže spôsobiť odskočenie píly smerom dozadu, ale ak budete dodržiavať uvedené pokyny, obsluha môže sily spätného rázu eliminovať.*

b) ***Ak dôjde z akéhokoľvek dôvodu k zablokovaniu pílového kotúča alebo k prerušeniu rezu, uvoľnite hlavný vypínač a držte pílu bez pohybu v materiáli, kým nedôjde k úplnému zastaveniu pílového kotúča. Kým je pílový kotúč v pohybe, nikdy sa nepokúšajte vybrať pílu z obrobku alebo ju ťahať späť, pretože by mohlo dôjsť k spätnému rázu.*** *Preskúmajte príčiny blokovania pílového kotúča a vykonajte opatrenia, aby boli tieto príčiny odstránené.*

c) ***Ak začínate znovu rez v obrobku, zarovnajte pílový kotúč v zárezе a skontrolujte, či sa zuby pílového kotúča nedotýkajú materiálu obrobku.*** *Ak dôjde po zapnutí píly k zaseknutiu zubov pílového kotúča, môže dôjsť k pohybu píly smerom nahor alebo k spätnému rázu.*

d) ***Veľké panely si vždy riadne podoprite, aby bolo minimalizované riziko zovretia pílového kotúča a riziko spätného rázu. Veľké panely majú tendenciu sa prehýbať pôsobením vlastnej hmotnosti.*** *Podpery musia byť umiestnené pod panelom na oboch stranách v blízkosti čiary rezu a v blízkosti okrajov panelu.*

e) ***Nepoužívajte tupé alebo poškodené kotúče.*** *Tupé alebo nesprávne upnuté kotúče vytvárajú úzky rez, čo spôsobuje nadmerné trenie, zasekávanie kotúča a spätné rázy.*

f) ***Zaisťovacie páky hĺbky rezu a šikmých rezov musia byť pred začatím rezu riadne utiahnuté a zaistené.*** *Ak dôjde pri rezaní k posuvu, môže dôjsť k zaseknutiu pílového kotúča alebo k spätnému rázu.*

g) ***Ak vykonávate zárezy a prierezy do stien alebo do iných materiálov, za ktoré nevidíte, buďte veľmi opatrní.*** *Vyčnievajúci kotúč môže prerezať objekty, ktoré môžu spôsobiť spätný ráz.*

# Bezpečnostné pokyny pre píly s výkyvným ochranným krytom

a) ***Pred každým použitím skontrolujte, či dochádza k správnemu uzatvoreniu spodného krytu. Ak sa spodný kryt voľne nepohybuje a ak nedochádza k jeho okamžitému zatváraniu, pílu nepoužívajte. Nikdy žiadnym spôsobom nepripevňujte spodný kryt v otvorenej polohe. Ak dôjde k náhodnému pádu píly, môže dôjsť k ohybu spodného krytu.*** *Zdvihnite spodný kryt vybavený zaťahovacou rukoväťou a uistite sa, či sa voľne pohybuje a či sa v žiadnom smere a pri nastavení akejkoľvek hĺbky rezu nedotýka pílového kotúča alebo inej časti píly.*

b) ***Skontrolujte funkciu pružiny spodného krytu. Ak nepracuje kryt alebo pružina správne, musí sa pred začatím práce vykonať ich oprava.*** *Pohyb*

*spodného krytu môže byť pomalý v dôsledku poškodených častí, usadenín a nahromadených nečistôt.*

c) ***Spodný kryt môže byť ručne zasunutý iba pri špeciálnych rezoch, ako sú „ponorné rezy" a „kombinované rezy". Zdvihnite spodný kryt pomocou rukoväti, a hneď ako pílový kotúč vnikne do materiálu, musíte spodný kryt uvoľniť.*** *Pri všetkých ostatných typoch rezov musí spodný kryt pracovať automaticky.*

d) ***Vždy dbajte na to, aby pred položením píly na pracovný stôl alebo na podlahu spodný kryt zakryl pílový kotúč. Nechránený a dobiehajúci kotúč spôsobí pohyb píly a prereže materiály nachádzajúce sa v dráhe jeho pohybu.*** *Pamätajte na to, že po uvoľnení hlavného spínača chvíľu trvá, než dôjde k úplnému zastaveniu kotúča.*

## Doplňujúce bezpečnostné pokyny pre kotúčové píly

- ***Používajte ochranu sluchu.*** *Nadmerná hlučnosť môže spôsobiť stratu sluchu.*
- ***Používajte masku proti prachu.*** *Dlhodobé pôsobenie prachu môže spôsobiť ťažkosti s dýchaním a následné zdravotné problémy.*
- ***Nepoužívajte kotúče väčších alebo menších priemerov, než je odporúčané.*** *Parametre pílového kotúča sú uvedené v* ***technických údajoch****. Používajte iba pílové kotúče špecifikované v tomto návode, ktoré spĺňajú požiadavky normy EN847-1.*
- ***Používajte iba pílové kotúče s vyznačenými otáčkami, ktoré sú rovnaké alebo vyššie, než sú otáčky uvedené na náradí.***
- ***Zabráňte tomu, aby dochádzalo k prehriatiu zubov pílového kotúča.***
- ***Pred použitím nainštalujte na pílu port na odvod prachu.***
- ***Nikdy nepoužívajte rezacie a rozbrusovacie kotúče****.*
- ***Nepoužívajte príslušenstvo s vodným chladením.***
- ***Na zaistenie a upnutie obrobku k pracovnému stolu používajte svorky alebo iné vhodné prostriedky.*** *Držanie obrobku rukou alebo opretie obrobku o časť tela nezaistí jeho stabilitu a môže viesť k strate kontroly.*

## Zvyškové riziká

Napriek tomu, že sa dodržiavajú príslušné bezpečnostné predpisy a používajú sa bezpečnostné zariadenia, určité zvyškové riziká sa nemôžu vylúčiť. Tieto riziká sú nasledujúce:

- *Poškodenie sluchu.*
- *Riziko zranenia spôsobeného odlietavajúcimi čiastočkami.*
- *Riziko popálenia spôsobeného kontaktom s horúcim príslušenstvom, ktoré sa zahrialo počas použitia.*
- *Riziko zranenia spôsobeného dlhodobým použitím náradia.*

**TIETO POKYNY USCHOVAJTE**

## Nabíjačky

Nabíjačky DEWALT sa nemusia žiadnym spôsobom nastavovať a sú skonštruované tak, aby bola zaistená ich čo najjednoduchšia obsluha.

### Elektrická bezpečnosť

Elektromotor je určený iba pre jedno napájacie napätie. Vždy skontrolujte, či napájacie napätie akumulátora zodpovedá napätiu na výkonovom štítku. Takisto sa uistite, či napájacie napätie vašej nabíjačky zodpovedá napätiu v sieti.

Vaša nabíjačka DEWALT je chránená dvojitou izoláciou v súlade s normou EN60335. Preto nie je nutné použiť uzemňovací vodič.

Ak je poškodený prívodný kábel, musí sa vymeniť u výrobcu alebo v autorizovanom servise DEWALT.

### Výmena sieťovej zástrčky (iba pre Veľkú Britániu a Írsko)

Ak budete inštalovať novú zástrčku prívodného kábla:

- *Bezpečne zlikvidujte starú zástrčku.*
- *Pripojte hnedý vodič k svorke pod napätím na novej zástrčke.*
- *Modrý vodič pripojte k nulovej svorke.*

***VAROVANIE:*** *Na uzemňovaciu svorku nebude pripojený žiadny vodič.*

Dodržujte montážne pokyny dodávané s kvalitnými zástrčkami. Odporúčaná poistka: 3 A.

### Použitie predlžovacieho kábla

Ak to nie je nevyhnutné, predlžovací kábel nepoužívajte. Používajte schválený predlžovací kábel vhodný pre príkon vašej nabíjačky (pozrite časť ***Technické údaje***). Minimálny prierez vodiča je 1 $mm^2$. Maximálna dĺžka je 30 m.

V prípade použitia navíjacieho kábla odviňte vždy celú dĺžku kábla.

### Dôležité bezpečnostné pokyny pre všetky nabíjačky

***TIETO POKYNY USCHOVAJTE:*** Tento návod obsahuje dôležité bezpečnostné a prevádzkové pokyny pre kompatibilné nabíjačky (pozrite ***Technické údaje***).

- *Pred použitím nabíjačky si prečítajte všetky pokyny a výstražné upozornenia nachádzajúce sa na nabíjačke, akumulátore a na výrobku, ktorý tento akumulátor používa.*

***VAROVANIE:*** *Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Dbajte na to, aby sa do nabíjačky nedostala žiadna kvapalina. Mohlo by dôjsť k úrazu elektrickým prúdom.*

***VAROVANIE:*** *Odporúčame vám používať prúdový chránič s citlivosťou minimálne 30 mA.*

***UPOZORNENIE:*** *Riziko popálenia. Z dôvodu obmedzenia rizika spôsobenia zranenia nabíjajte iba akumulátory DEWALT, ktoré sú na nabíjanie určené. Ostatné typy akumulátorov môžu prasknúť, čo môže viesť k zraneniu osôb alebo k hmotným škodám.*

***UPOZORNENIE:*** *Deti musia byť pod dozorom, aby sa zaistilo, že sa s týmto zariadením nebudú hrať.*

***POZNÁMKA:*** *V určitých podmienkach, keď je nabíjačka pripojená k napájaciemu napätiu, môže dôjsť ku skratovaniu nabíjacích kontaktov vnútri nabíjačky cudzími predmetmi. Cudzie vodivé predmety a materiály, ako sú oceľová vlna (drôtenka), hliníkové fólie alebo akékoľvek čiastočky kovu, sa nesmú dostať do vnútorného priestoru nabíjačky. Ak nie je v úložnom priestore nabíjačky umiestnený žiadny akumulátor, vždy odpojte prívodný kábel nabíjačky od siete. Skôr ako budete čistiť nabíjačku, odpojte ju od siete.*

- ***NEPOKÚŠAJTE SA nabíjať akumulátory pomocou inej nabíjačky, než je nabíjačka uvedená v tomto návode.*** *Nabíjačka i akumulátory sú špecificky navrhnuté tak, aby mohli pracovať spolu.*
- ***Tieto nabíjačky nie sú určené na žiadne iné použitie, než je nabíjanie nabíjacích akumulátorov DEWALT.*** *Akékoľvek iné použitie môže viesť k spôsobeniu požiaru alebo k úrazu elektrickým prúdom.*
- ***Nevystavujte nabíjačku pôsobeniu dažďa alebo snehu.***
- ***Pri odpájaní nabíjačky vždy odpojte zástrčku od zásuvky a neťahajte za prívodný kábel.*** *Týmto spôsobom zabránite poškodeniu zástrčky a prívodného kábla.*
- ***Uistite sa, či je prívodný kábel vedený tak, aby ste po ňom nešliapali, nezakopávali oň a aby nedochádzalo k jeho poškodeniu alebo nadmernému zaťaženiu.***
- ***Ak to nie je absolútne nutné, nepoužívajte predlžovací kábel.*** *Použitie nesprávneho predlžovacieho kábla by mohlo viesť k spôsobeniu požiaru alebo k úrazu elektrickým prúdom.*
- ***Neklaďte na nabíjačku žiadne predmety a neumiestňujte nabíjačku na mäkký povrch, na ktorom by mohlo dôjsť k zablokovaniu ventilačných drážok, čo by spôsobilo nadmerné zvýšenie teploty vnútri nabíjačky.*** *Umiestnite nabíjačku na také miesta, ktoré sú mimo dosahu zdrojov tepla. Odvod tepla z nabíjačky je zaisťovaný cez drážky v hornej a spodnej časti krytu nabíjačky.*
- ***Nepoužívajte nabíjačku s poškodeným prívodným káblom alebo s poškodenou zástrčkou –*** *zaistite okamžitú výmenu poškodených častí.*
- ***Nepoužívajte nabíjačku, ak došlo k prudkému nárazu do nabíjačky, k jej pádu alebo k jej poškodeniu iným spôsobom.*** *Opravu zverte autorizovanému servisu.*
- ***Nedemontujte nabíjačku. Ak je nutná oprava alebo údržba, zverte tento úkon autorizovanému servisu.*** *Nesprávne vykonaná opätovná montáž môže viesť k spôsobeniu požiaru alebo k úrazu elektrickým prúdom.*
- *Ak dôjde k poškodeniu prívodného kábla, musí ho ihneď vymeniť výrobca, autorizovaný servis alebo kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo akémukoľvek riziku.*
- ***Pred čistením nabíjačku vždy odpojte od elektrickej siete. Týmto spôsobom obmedzíte riziko úrazu elektrickým prúdom.*** *Vybratie akumulátora toto riziko nezníži.*
- ***NIKDY*** *sa nepokúšajte spojiť dve nabíjačky dohromady.*
- ***Nabíjačka je určená na použitie so štandardným napätím elektrickej siete 230 V. Nepokúšajte sa nabíjačku použiť s iným napájacím napätím.*** *Táto nabíjačka nie je určená pre vozidlá.*

## Nabíjanie akumulátora (obr. A)

1. Pred vložením akumulátora pripojte nabíjačku k zodpovedajúcej sieťovej zásuvke.
2. Vložte akumulátor **16** do nabíjačky a uistite sa, či je akumulátor v nabíjačke riadne usadený. Červený indikátor (nabíjanie) začne opakovane blikať, čo bude indikovať začatie procesu nabíjania.
3. Ukončenie nabíjania bude indikované nepretržitým svietením červenej kontrolky. Akumulátor je úplne nabitý a môže sa okamžite použiť alebo môže byť ponechaný v nabíjačke. Ak chcete akumulátor z nabíjačky vybrať, stlačte uvoľňovacie tlačidlo **17** nachádzajúce sa na akumulátore.

**POZNÁMKA:** Z dôvodu zaistenia maximálnej výkonnosti a životnosti akumulátorov Li-Ion pred ich prvým použitím ich doplna nabite.

## Použitie nabíjačky

Stav nabitia akumulátora je podrobne popísaný v tabuľke nižšie.

| Indikátory nabíjania | |
|---|---|
| Nabíjanie | — — — — |
| Celkom nabité | ——— |
| Režim odloženia nabíjania akumulátora* | — — — \| ——— |

*****Červená kontrolka bude stále blikať, ale počas tohto procesu bude svietiť aj žltá kontrolka. Hneď ako akumulátor dosiahne zodpovedajúcu teplotu, žltá kontrolka zhasne a nabíjačka začne nabíjať.

V kompatibilnej nabíjačke (nabíjačkách) sa nebude chybný akumulátor nabíjať. Nabíjačka bude indikovať chybný akumulátor nerozsvietením kontrolky.

**POZNÁMKA:** To môže tiež znamenať poruchu v nabíjačke.

Ak nabíjačka signalizuje poruchu, odovzdajte ju spoločne s akumulátorom do autorizovaného servisného strediska na otestovanie.

### Odloženie nabíjania akumulátora

Hneď ako bude nabíjačka detegovať príliš vysokú alebo príliš nízku teplotu akumulátora, automaticky začne režim odloženia nabíjania a pozastaví nabíjanie, kým akumulátor nedosiahne zodpovedajúcu teplotu. Potom nabíjačka automaticky prejde do režimu nabíjania. Táto funkcia maximálne predlžuje prevádzkovú životnosť akumulátora.

Studený akumulátor sa nabíja približne polovičnou rýchlosťou než zahriaty akumulátor. Akumulátor sa bude počas celého nabíjacieho procesu nabíjať pomalšou rýchlosťou a nevráti sa na maximálnu rýchlosť nabíjania ani v prípade, keď je zahriaty.

Na rýchle ochladenie akumulátora je nabíjačka DCB118 vybavená vnútorným ventilátorom. Tento ventilátor sa zapína automaticky, hneď ako je nutné akumulátor ochladiť. Nikdy nepoužívajte túto nabíjačku, ak nie je v poriadku funkcia ventilátora alebo ak sú zablokované vetracie drážky nabíjačky. Dbajte na to, aby sa dovnútra nabíjačky nedostali žiadne cudzie predmety.

**Systém elektronickej ochrany**

Náradie XR Li-Ion je vybavené systémom elektronickej ochrany, ktorá chráni akumulátor pred preťažením, prehriatím a úplným vybitím.

Pri aktivácii systému tejto elektronickej ochrany sa náradie automaticky vypne. Ak dôjde k tejto situácii, vložte akumulátor typu Li-Ion do nabíjačky a nechajte ho úplne nabiť.

### Montáž na stenu

Tieto nabíjačky sú navrhnuté tak, aby ich bolo možné namontovať na stenu alebo položiť priamo na stôl alebo inú pracovnú plochu. Ak bude nabíjačka namontovaná na stenu, umiestnite ju tak, aby bola v dosahu sieťovej zásuvky a mimo rohov alebo iných prekážok, ktoré by mohli obmedzovať prúdenie vzduchu. Na určenie polohy montážnych skrutiek na stene použite ako šablónu zadnú časť nabíjačky. Namontujte nabíjačku bezpečne na stenu pomocou skrutiek do sadrokartónu (kúpené samostatne) s dĺžkou najmenej 25,4 mm a s priemerom hlavy skrutky 7 – 9 mm. Zaskrutkujte ich do dreva do optimálnej hĺbky tak, aby zo steny vyčnievali približne 5,5 mm. Zarovnajte otvory na zadnej strane nabíjačky s vyčnievajúcimi skrutkami a zasuňte ich do príslušných otvorov.

### Pokyny na čistenie nabíjačky

***VAROVANIE: Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Pred čistením nabíjačku vždy odpojte od elektrickej siete**. Nečistoty a mazivá môžu byť z povrchu nabíjačky odstránené pomocou handričky alebo mäkkej kefy bez kovových štetín. Nepoužívajte vodu ani žiadne čistiace prostriedky. Nikdy nedovoľte, aby sa do náradia dostala akákoľvek kvapalina. Nikdy neponárajte žiadnu časť náradia do kvapaliny.*

## Akumulátory

### Dôležité bezpečnostné pokyny pre všetky akumulátory

Ak objednávate náhradný akumulátor, nezabudnite do objednávky doplniť katalógové číslo a napájacie napätie akumulátora.

Po dodaní nie je akumulátor úplne nabitý. Pred použitím nabíjačky a akumulátora si najskôr prečítajte nižšie uvedené bezpečnostné pokyny. Pri nabíjaní potom postupujte podľa uvedených pokynov.

**PREČÍTAJTE SI VŠETKY POKYNY**

- ***Nenabíjajte a nepoužívajte akumulátory vo výbušnom prostredí, ako sú napríklad priestory s výskytom horľavých kvapalín, plynov alebo prašných látok.** Vloženie alebo vybratie akumulátora z nabíjačky môže spôsobiť iskrenie a vznietenie prachu alebo výparov.*
- ***Nikdy nevkladajte akumulátor do nabíjačky silou. Akumulátor nikdy žiadnym spôsobom neupravujte, aby sa mohol nabíjať v inej nabíjačke, pretože by mohlo dôjsť k prasknutiu jeho obalu a k následnému vážnemu zraneniu.***
- *Nabíjajte akumulátory iba v nabíjačkách DEWALT.*
- ***NESTRIEKAJTE** na akumulátory vodu a neponárajte ich do vody alebo do iných kvapalín.*
- ***Neskladujte alebo nepoužívajte náradie a akumulátory na miestach, kde môže teplota klesnúť pod 4 °C (ako sú vonkajšie búdy alebo kovové stavby v zime) alebo kde môže presiahnuť 40 °C (ako sú vonkajšie búdy alebo plechové stavby v letnom období).***
- ***Nespaľujte akumulátory, aj keď sú vážne poškodené alebo celkom opotrebované.** Akumulátor môže v ohni explodovať. Pri spaľovaní akumulátorov typu Li-Ion dochádza k vytváraniu toxických výparov a látok.*
- ***Ak dôjde ku kontaktu obsahu akumulátora s pokožkou, okamžite zasiahnuté miesto opláchnite mydlom a vodou.** Ak sa vám dostane kvapalina z akumulátora do očí, vyplachujte otvorené oči vodou zhruba 15 minút alebo dovtedy, kým podráždenie neprestane. Ak je nutné lekárske ošetrenie, elektrolytom akumulátora je zmes tekutých organických uhličitanov a solí lítia.*
- ***Obsah otvorených článkov akumulátora môže spôsobiť ťažkosti s dýchaním.** Zaistite prísun čerstvého vzduchu. Ak ťažkosti stále pretrvávajú, vyhľadajte lekárske ošetrenie.*

***VAROVANIE:** Riziko popálenia. Kvapalina z akumulátora sa môže vznietiť, ak dôjde k jeho kontaktu s plameňom alebo so zdrojom iskrenia.*

***VAROVANIE:** Nikdy sa nepokúšajte akumulátor z akéhokoľvek dôvodu rozoberať. Ak je obal akumulátora prasknutý alebo poškodený, nevkladajte akumulátor do nabíjačky. Zabráňte pádu, rozdrveniu alebo poškodeniu akumulátora. Nepoužívajte akumulátor alebo nabíjačku, pri ktorých došlo k nárazu, pádu alebo inému poškodeniu (napríklad prepichnutie klincom, zásah kladivom, rozšliapnutie). Mohlo by dôjsť k úrazu elektrickým prúdom. Poškodený akumulátor by sa mal vrátiť do autorizovaného servisu, kde sa zaistí jeho recyklácia.*

***VAROVANIE: Nebezpečenstvo vzniku požiaru. Neskladujte ani neprenášajte akumulátor tak, aby mohlo dôjsť ku skratu kontaktov kovovými predmetmi.** Nevkladajte akumulátory napríklad do zásteru, vreciek, debien na náradie, zásuviek stolov atď., kde môžu byť klince, skrutky, kľúče atď.*

***UPOZORNENIE: Ak sa náradie nepoužíva, pri odkladaní postavte náradie na stabilný povrch tak, aby nemohlo dôjsť k jeho pádu.** Niektoré náradia s veľkým akumulátorom budú stáť na akumulátore vo zvislej polohe, ale môže dôjsť k ich ľahkému prevrhnutiu.*

### Preprava

***VAROVANIE: Nebezpečenstvo vzniku požiaru.** Pri preprave akumulátorov môže prípadne dôjsť k spôsobeniu požiaru, ak sa kontakty akumulátora dostanú náhodne do styku s vodivými materiálmi. Pri preprave akumulátora sa uistite, či sú kontakty akumulátora riadne chránené a dobre izolované od materiálov, s ktorými by sa mohli dostať do kontaktu a ktoré by mohli spôsobiť skrat.*
***POZNÁMKA:** Akumulátory Li-Ion sa nesmú vkladať do kontrolovaných batožín.*

Akumulátory DEWALT spĺňajú požiadavky všetkých platných predpisov pre prepravu, ktoré sú predpísané v priemyselných a právnych normách, ktoré zahŕňajú odporúčania OSN pre prepravu nebezpečného tovaru – Predpisy asociácie pre medzinárodnú leteckú dopravu nebezpečného tovaru (IATA), Medzinárodné predpisy pre námornú prepravu nebezpečného tovaru (IMDG) a Európska dohoda týkajúca sa medzinárodnej cestnej prepravy nebezpečného tovaru (ADR). Články a akumulátory Li-Ion boli testované podľa požiadaviek časti 38.3, ktorá je uvedená v príručke testov a kritérií dokumentu Odporúčania OSN pre prepravu nebezpečného tovaru.

Vo väčšine prípadov bude preprava akumulátorov DEWALT vybratá z klasifikácie ako plne regulovaná preprava nebezpečného materiálu triedy 9. V zásade platí, že iba zásielky obsahujúce akumulátory typu Li-Ion s energetickým výkonom väčším než 100 watthodín (Wh) budú vyžadovať dopravu ako plne regulovaný tovar triedy 9. Na všetkých akumulátoroch typu Li-Ion je na obale uvedený energetický výkon vo watthodinách. Navyše, vzhľadom na zložitosť regulácie, DEWALT neodporúča leteckú prepravu samotných akumulátorov typu Li-Ion bez ohľadu na ich výkon vo watthodinách. Zásielky náradia s akumulátormi (combo súpravy) je možné prepravovať leteckou dopravou, ak ich výkon vo watthodinách nie je väčší než 100 Wh.

Bez ohľadu na to, či sa zásielka považuje za zásielku s výnimkou alebo plne regulovanú zásielku, povinnosťou dopravcu je postupovať podľa najnovších predpisov týkajúcich sa balenia, označovania a vyžadovanej dokumentácie.

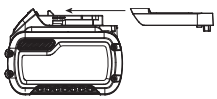
Informácie uvedené v tejto časti príručky sú uvedené v dobrej viere a považujú sa za presné v čase vytvorenia tohto dokumentu. Na tieto informácie sa však nevzťahuje žiadna záruka, výslovná alebo predpokladaná. Je povinnosťou kupujúceho zaistiť, aby jeho činnosti spĺňali požiadavky platných predpisov.

**Preprava akumulátorom typu FLEXVOLT™**

Akumulátor DEWALT FLEXVOLT™ má dva režimy: **Použitie** a **Preprava**.

**Režim Použitie:** Ak je akumulátor FLEXVOLT™ postavený samostatne alebo ak je vložený do náradia radu DEWALT 18 V, bude pracovať ako akumulátor s napájacím napätím 18 V. Ak je akumulátor FLEXVOLT™ vložený do výrobku s napájacím napätím 54 V alebo 108 V (dva akumulátory 54 V), bude pracovať ako akumulátor s napájacím napätím 54 V.

**Režim Preprava:** Ak je na akumulátore typu FLEXVOLT™ nasadená krytka, akumulátor je v prepravnom režime. Uschovajte tento kryt na účely prepravy akumulátora.



Ak je tento akumulátor v režime Preprava, prepojenie článkov je na akumulátore elektricky rozpojené, čím vzniknú 3 akumulátory s nižšou kapacitou vo watthodinách (Wh) v porovnaní s 1 akumulátorom s vyššou kapacitou vo watthodinách. Tento vyšší počet 3 akumulátorov s nižším výkonom vo watthodinách umožňuje vybratie tohto akumulátora z určitých prepravných predpisov, ktoré sú určené pre akumulátory s väčším výkonom vo watthodinách.

Napríklad režim Preprava udáva výkon 3 × 36 Wh, čo znamená 3 akumulátory, ktoré majú každý výkon 36 watthodín. Režim Použitie udáva kapacitu 108 watthodín (1 samotný akumulátor).

Príklad nálepky s označením Použitie a Preprava




## Odporúčanie pre uloženie

1. Najvhodnejšie miesto na skladovanie je v chlade a suchu, mimo dosahu priameho slnečného žiarenia a nadmerného tepla či chladu. Z dôvodu zachovania optimálneho výkonu a prevádzkovej životnosti skladujte nepoužívané akumulátory pri izbovej teplote.
2. Ak skladujete akumulátory dlhší čas, s ohľadom na dosiahnutie optimálnych výsledkov sa odporúča, aby ste ich uložili mimo nabíjačky celkom nabité na suchom a chladnom mieste.

**POZNÁMKA:** Akumulátory sa nesmú skladovať, ak sú úplne vybité. Pred prvým použitím musí byť akumulátor úplne nabitý.

## Štítky na nabíjačke a na akumulátore

Okrem piktogramov uvedených v tomto návode majú nálepky na nabíjačke a akumulátore nasledujúce piktogramy:



Pred použitím si prečítajte návod na obsluhu.



Čas nabíjania je uvedený v časti ***Technické údaje***.



Nepokúšajte sa kontakty prepájať vodivými predmetmi.



Nenabíjajte poškodené akumulátory.



Zabráňte styku s vodou.



Poškodené káble ihneď vymeňte.




Nabíjajte iba v rozmedzí teplôt od 4 °C do 40 °C.



Nie je určené na vonkajšie použitie.




Vykonávajte likvidáciu akumulátora s ohľadom na životné prostredie.




Nabíjajte akumulátory DEWALT iba v určených nabíjačkách DEWALT. Ak sa budú v nabíjačkách DEWALT nabíjať iné akumulátory než akumulátory DEWALT, môže dôjsť k ich prasknutiu alebo k vzniku iných nebezpečných situácií.


Akumulátory nespaľujte.


Režim POUŽITIE (bez prepravného krytu). Príklad: Udávaný výkon 108 Wh (1 akumulátor s výkonom 108 Wh).


Režim PREPRAVA (s použitým prepravným krytom). Príklad: Udávaný výkon 3× 36 Wh (3 akumulátory s výkonom 36 Wh).

### Typ akumulátora

Modely DCS578 a DCS579 pracujú s akumulátormi s napájacím napätím 54 V.

Môžu sa používať nasledujúce akumulátory: DCB546, DCB547, DCB548. Ďalšie informácie nájdete v časti ***Technické údaje***.

## Obsah balenia

Balenie obsahuje:

1 Kotúčová píla
1 Pílový kotúč
1 Kľúč na kotúč
1 Paralelné vodidlo
1 Port na odvod prachu
1 Nabíjačku (iba modely T)
1 Akumulátor Li-Ion (modely C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
2 Akumulátory Li-Ion (modely C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2)
3 Akumulátory Li-Ion (modely C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3)
1 Návod na použitie

**POZNÁMKA:** S modelmi radu N sa nedodávajú akumulátory, nabíjačky a kufre. Pri modeloch radu NT sa nedodávajú akumulátory ani nabíjačky. Modely B sa dodávajú s akumulátormi Bluetooth®.

**POZNÁMKA:** Slovné označenia a logá Bluetooth® sú registrované ochranné známky vlastnené spoločnosťou Bluetooth®, SIG, Inc. a každé použitie týchto značiek spoločnosťou DEWALT prebieha na základe licencie. Ostatné ochranné známky a obchodné názvy sú majetkom ich príslušných vlastníkov.

- *Skontrolujte, či počas prepravy nedošlo k poškodeniu náradia, jeho častí alebo príslušenstva.*
- *Pred použitím venujte dostatok času dôkladnému preštudovaniu a pochopeniu tohto návodu.*

## Štítky na náradí

Na tomto náradí sú nasledujúce piktogramy:


Pred použitím si prečítajte návod na obsluhu.


Používajte ochranu sluchu.


Používajte ochranu zraku.


Viditeľné žiarenie. Nepozerajte sa do lúča.

### Umiestnenie dátumového kódu (obr. H)

Dátumový kód **18**, ktorý obsahuje aj rok výroby, je vytlačený na kryte náradia.

Príklad:

2020 XX XX
Rok výroby

## Opis (obr. A, H)

***VAROVANIE:*** *Nikdy nevykonávajte žiadne úpravy elektrického náradia ani jeho súčastí. Mohlo by dôjsť k poškodeniu alebo k zraneniu.*

**1** Spúšťací spínač
**2** Blokovacie tlačidlo hlavného vypínača
**3** Hlavná rukoväť
**4** Závesný háčik (iba pri niektorých modeloch)
**5** Poistka pílového kotúča
**6** Koncová krytka
**7** Prídavná rukoväť
**8** Páčka nastavenia šikmých rezov
**9** Mechanizmus nastavenia uhla šikmého rezu
**10** LED pracovné svietidlo
**11** Základňa
**12** Spodný kryt pílového kotúča
**13** Upínacia skrutka pílového kotúča
**14** Páčka spodného ochranného krytu
**15** Horný ochranný kryt pílového kotúča
**16** Akumulátory
**17** Uvoľňovacie tlačidlo akumulátora
**18** Dátumový kód (obr. H)
**19** Nastavovač vodiacej lišty (rezy v uhle 0°)
**20** Nastavovač vodiacej lišty (šikmé rezy v uhle 1 – 45°)
**21** Tlačidlo ukazovateľa stavu nabitia (na akumulátore)

### Použitie výrobku

Tieto výkonné kotúčové píly sú určené na profesionálne rezanie dreva. Nerežte kovy, plasty, betón, murivo alebo vláknité cementové materiály. **NEPOUŽÍVAJTE** s touto pílou príslušenstvo s vodným chladením. **NEPOUŽÍVAJTE** brúsne alebo rezné kotúče. **NEPOUŽÍVAJTE** vo vlhkom prostredí alebo na miestach s výskytom horľavých kvapalín alebo plynov.

Tieto výkonné píly sú elektrické náradie na profesionálne použitie.

**ZABRÁŇTE** deťom, aby sa s týmto náradím dostali do kontaktu. Ak používajú toto náradie neskúsené osoby, musí byť zaistený odborný dozor.

- **Malé deti a neskúsené osoby.** Toto zariadenie nie je určené na použitie nedospelými alebo neskúsenými osobami bez dozoru.
- Tento výrobok nie je určený na použitie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, s nedostatkom skúseností a znalostí, ak týmto osobám nebol stanovený dohľad osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Deti sa nesmú nikdy ponechať s týmto výrobkom bez dozoru.

# ZOSTAVENIE A NASTAVENIE

***VAROVANIE: S cieľom znížiť riziko spôsobenia vážneho zranenia vždy pred vykonávaním akéhokoľvek nastavenia alebo pred montážou a demontážou príslušenstva alebo prídavných zariadení náradie vypnite a vyberte z neho akumulátor.*** *Náhodné zapnutie môže spôsobiť úraz.*

***VAROVANIE:*** *Používajte iba akumulátory a nabíjačky DEWALT.*

## Vloženie a vybratie akumulátora z náradia (obr. A)

**POZNÁMKA:** Uistite sa, či je akumulátor **16** celkom nabitý.

### Vloženie akumulátora do rukoväti náradia

1. Zarovnajte akumulátor **16** s drážkami vnútri rukoväti náradia (obr. A).
2. Nasuňte akumulátor do rukoväti náradia tak, aby bol riadne usadený, a uistite sa, či budete počuť zvuk jeho zaistenia.

### Vybratie akumulátora z náradia

1. Stlačte uvoľňovacie tlačidlo akumulátora **17** a vytiahnite akumulátor rázne z rukoväti náradia.
2. Vložte akumulátor do nabíjačky podľa pokynov, ktoré sú uvedené v časti návodu, ktorá sa týka nabíjačky.

### Akumulátor s ukazovateľom stavu nabitia (obr. A)

Niektoré akumulátory DEWALT sú vybavené ukazovateľom nabitia, ktorý sa skladá z troch zelených LED diód, ktoré indikujú úroveň stavu nabitia akumulátora.

Ak chcete ukazovateľ aktivovať, stlačte a držte tlačidlo ukazovateľa **21**. Svietiaca kombinácia týchto troch zelených LED indikátorov určuje úroveň nabitia akumulátora. Ak je úroveň nabitia akumulátora nižšia než požadovaná limitná hodnota na použitie, ukazovateľ nebude svietiť a akumulátor sa musí nabiť.

**POZNÁMKA:** Tento ukazovateľ slúži iba ako indikátor stavu nabitia akumulátora. Ukazovateľ neindikuje funkčnosť náradia a jeho funkcia sa môže meniť na základe komponentov výrobku, teploty a spôsobu práce koncového používateľa.

## Výmena pílových kotúčov

### Nasadenie pílového kotúča (obr. B – E)

1. Vyberte z náradia akumulátor.
2. Pomocou páčky spodného krytu **14** zasuňte spodný ochranný kryt pílového kotúča **12** a nasaďte pílový kotúč na hriadeľ píly na vnútornú upínaciu podložku **22**. Uistite sa, či sa bude pílový kotúč otáčať v správnom smere (smer otáčania šípky na pílovom kotúči a zuby pílového kotúča musia smerovať v rovnakom smere, aký označuje šípka na píle). Nepredpokladajte, že tlač na pílovom kotúči bude vždy znázorňovať správnu inštaláciu. Pri zasúvaní spodného krytu pri nasadzovaní pílového kotúča skontrolujte stav a funkciu spodného krytu, aby ste sa uistili o jeho správnej funkcii. Uistite sa, či sa voľne pohybuje a či sa v žiadnom smere a pri nastavení akejkoľvek hĺbky rezu nedotýka pílového kotúča alebo inej časti píly.
3. Nasaďte na hriadeľ píly vonkajšiu upínaciu podložku **23** tak, aby bola šikmá hrana otočená smerom von. Zaistite, aby podložka s priemerom 30 mm zapadla do otvoru s priemerom 30 mm v pílovom kotúči, aby bolo zaistené vycentrovanie pílového kotúča.
4. Zaskrutkujte upínaciu skrutku pílového kotúča **13** do hriadeľa píly rukou (skrutka je opatrená pravým závitom a musí sa pri uťahovaní otáčať v smere pohybu hodinových ručičiek).
5. Stlačte poistku pílového kotúča **5** pri otáčaní hriadeľa píly kľúčom na pílový kotúč **24**, ktorý je uložený pod priestorom na akumulátor, a držte túto poistku, kým sa pílový kotúč neprestane otáčať.
6. Utiahnite upínaciu skrutku pílového kotúča riadne kľúčom na pílový kotúč.

   ***POZNÁMKA:*** *Nikdy nepoužívajte zaisťovacie tlačidlo pílového kotúča pri chode píly a nepoužívajte ho na zastavenie náradia. Nikdy nezapínajte pílu, ak je použité toto tlačidlo. Došlo by k vážnemu poškodeniu píly.*

### Výmena pílového kotúča (obr. B – E)

1. Vyberte z náradia akumulátor.
2. Ak chcete uvoľniť upínaciu skrutku pílového kotúča **13**, stlačte zaisťovacie tlačidlo pílového kotúča **5** a otáčajte hriadeľom píly kľúčom na pílový kotúč **24**, ktorý je uložený pod priestorom na akumulátor, kým sa pílový kotúč neprestane otáčať. So stlačenou poistkou pílového kotúča otáčajte upínacou skrutkou pílového kotúča proti smeru pohybu hodinových ručičiek pomocou dodaného kľúča (skrutka má pravý závit a pri uvoľňovaní sa musí otáčať proti smeru pohybu hodinových ručičiek).
3. Odoberte upínaciu skrutku pílového kotúča **13** a vonkajšiu upínaciu podložku **23**. Odoberte pílový kotúč.
4. Odstráňte všetky piliny, ktoré môžu byť nahromadené v kryte alebo na upínacej podložke a podľa vyššie uvedeného postupu skontrolujte stav a funkciu spodného ochranného krytu. Nemažte tento priestor.
5. Zvoľte na vykonávanú prácu správny pílový kotúč (pozrite časť ***Pílové kotúče***). Na montáž na hriadeľ píly vždy používajte pílové kotúče, ktoré majú správnu veľkosť (priemer) so správnou veľkosťou a tvarom upínacieho otvoru. Vždy sa uistite, či sú maximálne odporúčané otáčky (ot./min) vyznačené na pílovom kotúči zhodné alebo či presahujú otáčky (ot./min) tejto píly.
6. Vykonajte kroky 1 až 5 uvedené v časti ***Nasadenie pílového kotúča*** a uistite sa, či sa bude pílový kotúč otáčať v správnom smere.

### Spodný kryt pílového kotúča

***VAROVANIE: Spodný kryt pílového kotúča je ochranným prvkom, ktorý znižuje riziko spôsobenia vážneho zranenia. Nikdy nepoužívajte túto pílu, ak je spodný ochranný kryt odstránený, poškodený, zle namontovaný alebo ak nepracuje správne. Nikdy sa nespoliehajte na to, že Vás bude spodný ochranný kryt pílového kotúča chrániť v každej situácii. Vaša bezpečnosť závisí od dodržiavania všetkých varovaní a opatrení a takisto od správnej funkcie tejto píly.***

***Pred každým použitím píly skontrolujte, či dochádza k správnemu uzatvoreniu spodného krytu. Ak je spodný ochranný kryt odstránený alebo ak nepracuje správne, pred použitím nechajte pílu opraviť. Z dôvodu zaistenia bezpečnosti a spoľahlivosti výrobku zverte vykonávanie jeho opráv, údržby a nastavenia autorizovanému servisu, aby bolo zaručené použitie originálnych náhradných dielov.***

### Kontrola spodného ochranného krytu (obr. A)

1. Vypnite náradie a odpojte ho od napájacieho zdroja.
2. Otočte páčku spodného krytu **14** z celkom zatvorenej polohy do celkom otvorenej polohy.
3. Uvoľnite túto páčku a sledujte ochranný kryt **12** vracajúci sa do celkom zatvorenej polohy.

V nasledujúcich prípadoch sa musí vykonať oprava v autorizovanom servise:

- Kryt sa nevracia do celkom zatvorenej polohy.
- Kryt sa pohybuje prerušovane alebo pomaly.
- Kryt sa pri nastavení akéhokoľvek uhla alebo hĺbky rezu dotýka pílového kotúča alebo akejkoľvek časti náradia.

### Pílové kotúče

***VAROVANIE:*** *Z dôvodu minimalizácie rizika poranenia zraku vždy používajte ochranu zraku. Karbidy sú tvrdé, ale krehké materiály. Cudzie predmety v obrobkoch, ako sú drôty alebo klince, môžu spôsobiť prasknutie alebo odlomenie špičiek zubov. Používajte túto pílu iba so správne upevnenými ochrannými krytmi. Vždy urobte bezpečnú montáž pílového kotúča tak, aby sa otáčal v správnom smere a vždy používajte čisté a ostré pílové kotúče.*

***VAROVANIE:*** *Nerežte s touto pílou kovy, plasty, betón, murivo alebo vláknité cementové materiály.*

| **Priemer 190 mm** | |
|---|---|
| Použitie | Počet zubov |
| Rýchle pozdĺžne rezy | 18 |
| Pozdĺžne rezy | 24 |
| Univerzálne rezy | 40 |

| **Priemer 184 mm** | |
|---|---|
| Použitie | Počet zubov |
| Pozdĺžne rezy | 24 |
| Univerzálne rezy | 36 |
| Dokončovacie rezy | 60 |

Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa pílových kotúčov, kontaktujte, prosím, najbližšieho autorizovaného predajcu DEWALT.

## Spätný ráz

Spätný ráz je okamžitou reakciou na zovretie, odskočenie alebo vychýlenie pílového kotúča, ktoré spôsobí neočakávané vyskočenie kotúčovej píly z obrobku smerom k obsluhe. Ak dôjde k zovretiu kotúča alebo k jeho zablokovaniu v zároveň, kotúč sa zasekne a reakcia motora vymrští kotúčovú pílu rýchlo späť, smerom k obsluhe. Ak dôjde ku skrúteniu kotúča alebo k jeho vychýleniu v reze, zuby na zadnej časti kotúča sa môžu zaryť do horného povrchu dreva, čo spôsobí vyhodenie kotúča zo zárezu a vyskočenie kotúčovej píly smerom k obsluhe.

K spätnému rázu najčastejšie dochádza v nasledujúcich podmienkach.

1. **NESPRÁVNA PODPERA OBROBKU (OBR. X)**
   a. Prehýbanie alebo nesprávne zdvíhanie odrezávanej časti obrobku môže spôsobiť zablokovanie pílového kotúča a následný spätný ráz (obr. X).
   b. Rez materiálu, ktorý je podopretý iba na okrajoch, môže spôsobiť spätný ráz. Pri prerezávaní materiálu dochádza k jeho priehybu, k uzatváraniu zárezu a k zablokovaniu pílového kotúča (obr. X).
   c. Odrezávanie zaveseného alebo presahujúceho materiálu zo spodnej strany smerom hore vo zvislom smere môže spôsobiť spätný ráz. Klesajúca odrezávaná časť môže spôsobiť zablokovanie pílového kotúča.
   d. Rezanie dlhých úzkych pásov môže spôsobiť spätný ráz. Odrezaný pás sa môže prehnúť alebo skrútiť, čo spôsobí uzatvorenie rezu a priškripnutie pílového kotúča.
   e. Krátkodobé zachytenie spodného krytu na povrchu pod rezaným materiálom obmedzuje ovládateľnosť píly. Píla sa môže čiastočne zdvihnúť z rezu, čo zvyšuje pravdepodobnosť krútenia pílového kotúča.
2. **NESPRÁVNE NASTAVENIE HĹBKY REZU NA PÍLE (OBR. H)**
   Ak chcete vykonávať rezy s maximálnou účinnosťou, pílový kotúč musí vyčnievať z rezu iba tak, aby bola vidieť maximálne polovica výšky zuba, ako je zobrazené na obrázku H. To umožní, aby základňa podopierala pílový kotúč a aby minimalizovala krútenie a priškripnutie pílového kotúča v materiáli. Pozrite časť ***Nastavenie hĺbky rezu***.
3. **KRÚTENIE PÍLOVÉHO KOTÚČA (ODKLON V REZE)**
   a. Tlačenie píly do obrobku väčšou silou môže spôsobiť krútenie pílového kotúča.
   b. Ak sa budete pokúšať o zmenu smeru rezu (ak sa chcete napríklad dostať späť na čiaru rezu), môže dôjsť ku krúteniu kotúča.
   c. Preceňovanie sa alebo používanie píly so zlým držaním tela (strata rovnováhy) môže mať za následok krútenie pílového kotúča.
   d. Zmena úchopu alebo polohy tela počas rezania môže viesť ku krúteniu pílového kotúča.
   e. Podoprenie píly, aby mohlo dôjsť k uvoľneniu pílového kotúča, môže spôsobiť jeho krútenie.
4. **POUŽITIE TUPÝCH ALEBO ZNEČISTENÝCH PÍLOVÝCH KOTÚČOV**
   Tupé kotúče spôsobujú väčšie zaťaženie píly. Z dôvodu kompenzácie obsluha na pílu obvykle viac tlačí, čo ďalej zvyšuje zaťaženie náradia a podporuje krútenie pílového kotúča v reze. Opotrebované pílové kotúče môžu mať aj nedostatočnú vôľu, čo zvyšuje pravdepodobnosť zablokovania kotúča a jeho väčšieho zaťaženia.

5. **OPÄTOVNÉ ZAČATIE REZANIA SO ZUBAMI KOTÚČA ZABLOKOVANÝMI V MATERIÁLI**
   Po zastavení píly s pílovým kotúčom v reze musí byť pred začatím práce alebo pred opätovným začatím rezu píla uvedená do chodu v maximálnych otáčkach. Nedodržanie tohto pokynu môže spôsobiť zablokovanie alebo spätný ráz.

Akékoľvek iné podmienky, ktoré by mohli viesť k privretiu, uviaznutiu, skrúteniu alebo vychýleniu pílového kotúča, môžu spôsobiť spätný ráz. Pozrite časti ***Doplnkové špecifické bezpečnostné predpisy pre všetky píly*** a ***Pílové kotúče***, kde sú uvedené postupy a techniky, ktoré budú minimalizovať vznik spätného rázu.

## Nastavenie hĺbky rezu (obr. F – H)

1. Zdvihnite páčku nastavenia hĺbky rezu **25**, aby došlo k uvoľneniu.
2. Ak chcete nastaviť požadovanú hĺbku rezu, zarovnajte zodpovedajúcu značku na páske na nastavenie hĺbky rezu **26** so zárezom **27** na hornom kryte kotúča.
3. Utiahnite páčku nastavenia hĺbky rezu.
4. Ak chcete pri práci s pílovými kotúčmi s karbidovými zubami dosiahnuť čo najúčinnejší rez, nastavte hĺbku rezu tak, aby pod povrch rezaného materiálu vyčnievala iba polovica výšky zubov.
5. Postup kontroly nastavenia správnej hĺbky rezu je zobrazený na obr. H. Položte kúsok materiálu, ktorý chcete rezať, vedľa pílového kotúča ako na uvedenom obrázku a skontrolujte, ako vysoko prečnievajú zuby kotúča cez tento materiál.

### Nastavenie páčky nastavenia hĺbky rezu (obr. G)

V niektorých prípadoch je nutné nastavenie páčky nastavenia hĺbky rezy **25**. Časom môže dôjsť k uvoľneniu tejto páčky a k jej narážaniu do základne.

#### Utiahnutie páčky

1. Držte páčku nastavenia hĺbky rezu **25** a povoľte poistnú maticu **28**.
2. Nastavte páčku nastavenia hĺbky rezu jej otočením v požadovanom smere asi o 1/8 otáčky.
3. Znovu utiahnite poistnú maticu.

## Nastavenie uhla šikmého rezu (obr. A, I)

Mechanizmus nastavenia uhla šikmého rezu **9** umožňuje nastavenie tohto uhla v rozsahu 0° až 57°.

Ak chcete dosiahnuť vyššiu presnosť pri rezaní, použite značky na jemné nastavenie nachádzajúce sa na otočnom držiaku **29**.

1. Zdvihnite páčku nastavenia šikmého rezu **8**, aby došlo k jej uvoľneniu.
2. Nakloňte základňu v požadovanom uhle zarovnaním ukazovateľa šikmého rezu **30** so značkou požadovaného uhla na otočnom držiaku **29**.
3. Stlačte páčku nastavenia šikmého rezu, aby došlo k utiahnutiu tejto páčky.

## Doraz šikmých rezov (obr. I)

Píly DCS578 a DCS579 sú vybavené dorazom šikmých rezov. Hneď ako vykonáte náklon základne, začujete kliknutie a ucítite doraz základne v bodoch pre hodnoty uhla 22,5 a 45 stupňov. Ak je niektorá z týchto hodnôt požadovaným uhlom šikmého rezu, stlačte páčku **8** a utiahnite ju. Ak chcete nastaviť iný uhol, pokračujte v náklone základne, kým hrubý ukazovateľ šikmého rezu **31** alebo jemný ukazovateľ šikmého rezu **30** nebude zarovnaný s požadovanou značkou.

## Indikátor dĺžky rezu (obr. J)

Značky na bočnej časti základne **11** ukazujú dĺžku drážky vyrezanej do materiálu pri maximálnej hĺbke rezu. Značky sú od seba vzdialené 5 mm.

## Montáž a nastavenie paralelného vodidla (obr. K)

Paralelné vodidlo **33** sa používa na paralelné rezy pozdĺž hrany obrobku.

### Montáž

1. Povoľte nastavovaciu skrutku paralelného vodidla **32**, aby bol umožnený pohyb tohto vodidla.
2. Vložte paralelné vodidlo **33** do základne **11** ako na uvedenom obrázku.
3. Utiahnite nastavovaciu skrutku paralelného vodidla **32**.

### Nastavenie

1. Povoľte nastavovaciu skrutku vodidla **32** a nastavte paralelné vodidlo **33** na požadovanú šírku. Hodnoty na nastavenie sa môžu odčítať na meradle paralelného vodidla.
2. Utiahnite nastavovaciu skrutku vodidla **32**.

## Montáž portu na odvod prachu (obr. A, F, L)

Vaša kotúčová píla DCS578/DCS579 sa dodáva s portom na odvod prachu.

### Inštalácia portu na odvod prachu

1. Uvoľnite celkom páku nastavenia hĺbky rezu **25**.
2. Nastavte základňu **11** do najnižšej polohy.
3. Zarovnajte ľavú polovicu portu na odvod prachu **34** na hornom kryte pílového kotúča **15** ako na uvedenom obrázku. Zaistite, aby bol výstupok riadne zasunutý do drážky na náradí. Ak je inštalácia vykonaná správne, dôjde k úplnému zaklapnutiu do pôvodného ukazovateľa hĺbky rezu.
4. Zarovnajte pravú časť s ľavou časťou.
5. Vložte skrutky a riadne ich utiahnite.

## Systém vodiacej lišty (obr. M)

### DCS579

Vodiace lišty, ktoré sú ako príslušenstvo k dispozícii v rôznych dĺžkach, umožňujú použitie tejto kotúčové píly na presné, priame a čisté rezy a súčasne chránia povrch obrobku pred poškodením. V spojení s doplnkovým príslušenstvom sa môžu so systémom vodiacej lišty dokončiť presné uhlové rezy, pokosové rezy a montážne práce.

V ponuke sú k dispozícii aj svorky **37** na upevnenie vodiacej lišty **35** k obrobku **36** (obr. M). Použite tieto svorky **37**, aby bolo zaistené bezpečné upevnenie vodiacej lišty **35**

k obrobku **36**, čo zaručí bezpečnosť pri práci. Hneď ako bude vodiaca lišta nastavená na čiaru rezu a bude pevne upnutá k obrobku, počas rezania nebude dochádzať k žiadnemu pohybu.

**DÔLEŽITÉ:** Meradlo výšky rezu na tejto jednotke je nastavené na použitie píly bez vodiacej lišty. Pri použití tejto kotúčovej píly na vodiacej lište je výškový rozdiel zhruba 5,0 mm.

### Nastavenie kotúčovej píly na vodiacej lište (obr. A, N)

Vôľa medzi kotúčovou pílou a vodiacou lištou (obr. N, **35**) musí byť veľmi malá, aby sa pri vykonávaní rezov dosiahli čo najlepšie výsledky. Čím menšia bude táto vôľa, tým vyššia bude kvalita priameho rezu na obrobku.

Táto vôľa môže byť nastavená pomocou dvoch nastavovačov vodiacej lišty **19**, **20** (obr. A) pre každú drážku v základni pre rezy v uhle 0° **19** a pre šikmé rezy v uhle 1 – 45° **20**. Nastavovacie prvky vodiacej lišty sú presné vačky, ktoré umožňujú zmenšenie vôle medzi jednotkou a vodiacou lištou. Hneď ako budú tieto nastavovače nastavené, bočný pohyb píly počas rezania je minimálny a súčasne je umožnené plynulé rezanie.

**POZNÁMKA:** Tieto nastavovacie prvky sú vo výrobnom závode nastavené na minimálnu vôľu a pred použitím píly sa môžu v prípade potreby nastaviť. Na nastavenie tejto kotúčovej píly na vodiacej lište použite nasledujúce pokyny.

**PAMÄTAJTE:** Nastavte nastavovacie prvky na píle vzhľadom na vodiacu lištu.

1. Vyskrutkujte skrutku nachádzajúcu sa vnútri nastavovacieho prvku vodiacej lišty, aby bolo umožnené nastavenie píly a vodiacej lišty.
2. Zasuňte spodný ochranný kryt a položte pílu na vodiacu lištu tak, aby sa pílový kotúč nachádzal v najvyššej možnej polohe.
3. Otáčajte nastavovačom, kým nedôjde k zaisteniu píly na vodiacej lište.
   **DÔLEŽITÉ:** Zatlačením píly smerom dopredu sa uistite, či je píla bezpečne upevnená k vodiacej lište. Uistite sa, či nedochádza k žiadnemu pohybu píly.
4. Otočte nastavovač mierne dozadu tak, aby sa píla mohla ľahko pohybovať po vodiacej lište.
5. Zaistite nastavovač vodiacej lišty v tejto polohe a opäť utiahnite skrutku.

**POZNÁMKA: VŽDY** nastavte tento systém na použitie s rôznymi vodiacimi lištami.

Nastavovače vodiacej lišty sú teraz nastavené tak, aby bol minimalizovaný bočný pohyb pri vykonávaní rezov tejto píly na vodiacej lište.

Pred použitím píly musí byť kryt proti štiepaniu triesky **38** na vodiacej lište správne nastavený. Pozrite časť ***Nastavenie krytu proti štiepaniu triesky***.

### Nastavenie krytu proti štiepaniu triesky (obr. N)

Táto vodiaca lišta **35** je vybavená krytom proti štiepaniu triesky **38**, ktorý sa musí pred prvým použitím upraviť podľa píly.

Kryt proti štiepaniu triesky **38** sa nachádza na oboch okrajoch vodiacej lišty (obr. N). Účelom tohto krytu proti štiepaniu triesky je to, aby poskytoval používateľovi viditeľnú čiaru rezu a aby súčasne obmedzoval štiepanie triesky, k akému dochádza pozdĺž hrany obrobku pri vykonávaní rezu.

**DÔLEŽITÉ:** Pred úpravou krytu proti štiepaniu si **VŽDY** prečítajte a dodržujte pokyny uvedené v časti ***Nastavenie kotúčovej píly na vodiacej lište***!

### Kroky na úpravu krytu proti štiepaniu (obr. O – R)

1. Položte vodiacu lištu **35** na kus odpadového dreva **39**. Lišta musí obrobok dĺžkovo presahovať minimálne o 100 mm (obr. O). Použite svorku, aby ste zaistili bezpečné upevnenie vodiacej lišty k obrobku. Tak bude zaistená presnosť.
2. Nastavte pílu na hĺbku rezu 20 mm.
3. Umiestnite prednú časť kotúčovej píly na prečnievajúcu časť vodiacej lišty a uistite sa, či sa pílový kotúč nachádza pred hranou vodiacej lišty (obr. P).
4. Zapnite pílu a pomaly odrežte kryt proti štiepaniu po celej dĺžke vodiacej lišty jedným neprerušovaným rezom. Hrana krytu proti štiepaniu teraz bude presne zodpovedať reznej hrane pílového kotúča (obr. Q).

Ak chcete upraviť kryt proti štiepaniu aj na druhej strane vodiacej lišty, odoberte pílu z vodiacej lišty a otočte vodiacu lištu o 180°. Zopakujte kroky 1 až 4.

**POZNÁMKA:** Ak chcete, kryt proti štiepaniu môže byť skosený v uhle 45°. Potom zopakujte kroky 1 až 4. To umožňuje využívať jednu stranu vodiacej lišty na vykonávanie pozdĺžnych rezov a druhú stranu vodiacej lišty na vykonávanie šikmých rezov v uhle 45° (obr. R).

**POZNÁMKA:** Ak je kryt proti štiepaniu upravený na vykonávanie pozdĺžnych rezov na oboch stranách, a ak je potom jednotka upravená na šikmé rezy, pílový kotúč sa nebude pohybovať presne pozdĺž hrany krytu proti štiepaniu. To je spôsobené tým, že bod otáčania jednotky pre šikmé rezy nie je pevný a pílový kotúč sa pri náklone jednotky pohybuje.

## Indikátor rezu (obr. S – U)

Predná časť základne píly je vybavená indikátorom rezu **41** pre zvislé a šikmé rezy. Tento indikátor vám umožňuje vedenie píly pozdĺž čiary rezu vyznačenej ceruzkou na rezanom materiáli. Indikátor rezu je zarovnaný s ľavou (vonkajšou) stranou pílového kotúča, čo vytvára rez alebo zárez pohybom pílového kotúča vpravo od indikátora. Veďte pílový kotúč pozdĺž čiary rezu vyznačenej ceruzkou tak, aby sa rez nachádzal v odpadovom alebo prebytočnom materiáli. Obr. T znázorňuje pílu v polohe pre rovnobežné rezy vzhľadom na vodiacu lištu. Obr. U znázorňuje pílu v polohe pre šikmé rezy vzhľadom na vodiacu lištu.

## Pred použitím

- Uistite sa, či boli správne namontované ochranné kryty. Ochranný kryt pílového kotúča musí byť v zatvorenej polohe.
- Uistite sa, či sa pílový kotúč otáča v smere šípky na pílovom kotúči.

- Nepoužívajte nadmerne opotrebované pílové kotúče.

# POUŽITIE

## Pokyny na použitie

***VAROVANIE:*** *Vždy dodržujte bezpečnostné pokyny a platné predpisy.*

***VAROVANIE: S cieľom znížiť riziko spôsobenia vážneho zranenia vždy pred vykonávaním akéhokoľvek nastavenia alebo pred montážou a demontážou príslušenstva alebo prídavných zariadení náradie vypnite a vyberte z neho akumulátor.*** *Náhodné zapnutie môže spôsobiť úraz.*

## Správna poloha rúk (obr. V)

***VAROVANIE:*** *Z dôvodu zníženia rizika vážneho zranenia* ***VŽDY*** *používajte správne uchopenie náradia, ako na uvedenom obrázku.*

***VAROVANIE:*** *S cieľom znížiť riziko vážneho zranenia držte náradie* ***VŽDY*** *bezpečne a očakávajte náhle reakcie.*

Správna poloha rúk vyžaduje, aby ste mali jednu ruku na hlavnej rukoväti 3 a druhú ruku na prídavnej rukoväti 7.

## Pracovné LED svietidlo (obr. A)

Pracovné LED svietidlo 10 sa rozsvieti po stlačení hlavného vypínača. Po uvoľnení hlavného vypínača zostane pracovné svietidlo rozsvietené až 20 sekúnd.

**POZNÁMKA**: Pracovné svietidlo je určené na okamžité osvetlenie pracovného povrchu a nie je určené na to, aby sa používalo ako osvetlenie.

## Zapnutie a vypnutie (obr. A)

Z bezpečnostných dôvodov je hlavný vypínač 1 Vašej píly vybavený blokovacím tlačidlom 2.

Stlačte blokovacie tlačidlo, aby došlo k odblokovaniu náradia.

Ak chcete náradie spustiť, stlačte hlavný vypínač 1. Hneď ako dôjde k uvoľneniu hlavného vypínača, bude automaticky aktivované blokovacie tlačidlo, aby sa zabránilo neúmyselnému zapnutiu píly.

***POZNÁMKA:*** *NEZAPÍNAJTE alebo NEVYPÍNAJTE pílu, ak sa pílový kotúč dotýka obrobku alebo iného materiálu.*

## Podoprenie obrobku (obr. W – Z)

***VAROVANIE: Z dôvodu zníženia rizika spôsobenia vážneho zranenia vždy riadne podoprite obrobok a držte pevne pílu, aby ste zabránili strate kontroly nad touto pílou.***

Obrázky W a Y zobrazujú správnu polohu na rezanie. Obrázky X a Z zobrazujú nebezpečnú polohu. Ruky sa musia udržiavať mimo priestoru rezu.

VŽDY podoprite dosku alebo panel v BLÍZKOSTI rezu, aby ste zabránili spätnému rázu (obr. W a Y). NEPODOPIERAJTE dosku alebo panel ďaleko od miesta rezu (obr. X a Z).

PRED KAŽDÝM NASTAVOVANÍM VŽDY ODPOJTE OD NÁRADIA AKUMULÁTOR! Položte obrobok tak, aby bola jeho lepšia strana – tá strana, ktorej vzhľad je najdôležitejší – položená dole. Píla reže smerom hore, a preto bude pri rezaní každé štiepanie materiálu viditeľné iba na hornej časti obrobku.

## Rezanie (obr. Y)

***VAROVANIE:*** *Nikdy sa nepokúšajte používať toto náradie tak, že bude obrátené hornou stranou dole, bude opreté o pracovnú plochu a materiál sa bude ukladať na náradie. Vždy bezpečne upnite obrobok, priblížte sa s náradím k obrobku a bezpečne držte toto náradie oboma rukami, ako je zobrazené na obr. Y.*

Umiestnite širšiu časť základne píly na tú časť obrobku, ktorá je riadne podopretá, a nie na tú časť, ktorá po vykonaní rezu odpadne. Na obr. Y je zobrazený príklad, keď po reze odpadne PRAVÁ časť obrobku. Obrobok vždy upnite. Nepokúšajte sa držať krátke obrobky rukou! Nezabúdajte podoprieť presahujúci materiál. Pri vykonávaní rezu zo spodnej strany buďte vždy veľmi opatrní.

Pred kontaktom pílového kotúča s rezaným materiálom zaistite, aby pílový kotúč dosiahol maximálne otáčky. Začatie rezu s pílovým kotúčom v kontakte s rezaným materiálom alebo tlačenie pílového kotúča do rezu môže spôsobiť spätný ráz. Tlačte pílu dopredu takou rýchlosťou, ktorá umožní čo najlepšie rezanie. Tvrdosť a húževnatosť sa môžu líšiť aj v rovnakom kuse materiálu, a hrčovité alebo vlhké časti môžu spôsobiť veľké zaťaženie píly. Ak dôjde k takej situácii, tlačte pílu pomalšie, ale dostatočne silne, aby nedošlo k veľkému zníženiu otáčok. Tlačenie píly veľkou silou môže spôsobiť hrubé rezy, nepresnosti, spätný ráz a prehriatie motora. Ak začnete uhýbať z nakreslenej čiary rezu, nepokúšajte sa silou vrátiť späť. Uvoľnite hlavný vypínač a počkajte na úplné zastavenie pílového kotúča. Potom môžete vybrať pílu z rezu, znovu si prezrieť obrobok a začať nový rez vnútri zlého rezu. Ak musíte presunúť rez, vždy vyberte pílu z rezu. Násilná zmena smeru rezu môže spôsobiť zaseknutie píly, čo môže viesť k spätnému rázu.

AK DÔJDE K ZASEKNUTIU PÍLY, UVOĽNITE HLAVNÝ VYPÍNAČ A VYSÚVAJTE PÍLU DOZADU, KÝM NEDÔJDE K UVOĽNENIU. PRED OPÄTOVNÝM ZAČATÍM REZU ZAISTITE, ABY BOL PÍLOVÝ KOTÚČ ZAROVNANÝ S REZOM A ABY BOL MIMO REZU.

Hneď ako rez dokončíte, uvoľnite hlavný vypínač a pred zdvihnutím píly z obrobku počkajte na úplné zastavenie pílového kotúča. Hneď ako pílu zdvihnete z obrobku, pružina ochranného krytu pílového kotúča spôsobí automatické uzatvorenie tohto krytu. Dávajte pozor, pretože než dôjde k tomuto uzatvoreniu krytu, pílový kotúč je stále odhalený. Zo žiadneho dôvodu nikdy nesiahajte pod obrobok. Ak musíte ochranný kryt zasunúť ručne (čo je nevyhnutné pri vykonávaní ponorných rezov), vždy použite páčku na zasunutie krytu.

**POZNÁMKA:** Ak režete tenké pásky materiálu, dávajte pozor, aby sa malé odrezky materiálu nezachytávali vnútri spodného krytu.

### Ponorné rezy (obr. AA)

***VAROVANIE:*** *Nikdy neupevňujte kryt pílového kotúča vo zdvihnutej polohe. Pri vykonávaní ponorných rezov nikdy nepohybujte s pílou smerom dozadu. To by mohlo spôsobiť zdvíhanie píly z povrchu obrobku a následné zranenie osôb.*

Ponorný rez je taký rez, ktorý sa robí do podlahy, steny alebo iného povrchu.

1. Nastavte základňu píly tak, aby pílový kotúč robil rezy do požadovanej hĺbky.
2. Nakloňte pílu smerom dopredu a oprite prednú časť základne o rezaný materiál.
3. Pomocou páčky na zasunutie krytu zasuňte spodný kryt do hornej polohy. Znižujte zadnú časť základne, kým nebudú zuby pílového kotúča takmer v kontakte s čiarou rezu.
4. Uvoľnite kryt pílového kotúča (jeho kontakt s obrobkom zaistí jeho otvorenú polohu pri začatí rezu). Odoberte ruku z páčky ochranného krytu a pevne uchopte prídavnú rukoväť **7**, ako je zobrazené na obr. AA. Postavte sa tak a udržujte ruky v takej polohe, aby ste mohli odolávať silám prípadného spätného rázu.
5. Pred začatím rezu sa uistite, či nie je pílový kotúč v kontakte s obrobkom.
6. Spustite motor a postupne spúšťajte pílu dole, kým sa jej základňa celkom neoprie o rezaný materiál. Veďte pílu pozdĺž nakreslenej čiary rezu, kým nedôjde k dokončeniu rezu.
7. Pred vybratím píly z rezaného materiálu uvoľnite hlavný vypínač a počkajte na úplné zastavenie pílového kotúča.
8. Pri začatí každého nového rezu zopakujte vyššie uvedený postup.

## Odsávanie prachu (obr. DD)

***VAROVANIE:*** *Riziko vdychovania prachu. Z dôvodu zníženia rizika zranenia osôb* ***VŽDY*** *používajte schválený respirátor.*

Toto náradie sa dodáva s portom **34** na odvod prachu a pilín.

Tento port na odvod prachu a pilín vám umožňuje pripojenie vášho náradia k externému odsávaciemu zariadeniu, a to pomocou systému AirLock™ (DWV9000-XJ) alebo pomocou štandardnej spojky s priemerom 35 mm.

***VAROVANIE:*** *Pri práci s drevom* ***VŽDY*** *pripojte k náradiu zariadenie na odsávanie prachu, ktoré spĺňa požiadavky platných predpisov týkajúcich sa prachových emisií. Hadice väčšiny bežne používaných vysávačov je možné pripojiť priamo k otvoru na odvod prachu.*

## Závesný háčik (obr. A) (iba pri niektorých modeloch)

***VAROVANIE:*** *Z dôvodu obmedzenia rizika spôsobenia vážneho zranenia používajte závesný háčik iba na zavesenie náradia na pracovný remeň. NEPOUŽÍVAJTE tento závesný háčik počas použitia na uviazanie alebo zaistenie náradia k osobe alebo k predmetu. NEZAVESUJTE náradie nad hlavou alebo nezavesujte na háčik iné predmety.*

***VAROVANIE:*** *Z dôvodu zníženia rizika zranenia spôsobeného pádom kotúčovej píly na používateľa alebo iné osoby nachádzajúce sa v blízkosti sa uistite, či je táto píla bezpečne podopretá, či sa používa závesný háčik, alebo ak sa tento háčik nepoužíva, či spočíva na bezpečnom a stabilnom mieste. Dbajte na to, aby bola uvoľnená plocha nachádzajúca sa pod pracoviskom, aby bolo znížené riziko pádu náradia alebo odrezaného materiálu a zasiahnutia niekoho alebo niečoho na tejto ploche.*

Táto kotúčová píla má praktický závesný háčik **4**, ktorý umožňuje jej zavesenie na vhodnú a stabilnú konštrukciu počas prestávok pri práci. Nepoužívajte tento závesný háčik počas použitia na uviazanie alebo zaistenie náradia k osobe alebo k predmetu.

# ÚDRŽBA

Vaše elektrické náradie DEWALT bolo skonštruované tak, aby pracovalo čo najdlhšie s minimálnymi nárokmi na údržbu. Dôkladná starostlivosť o náradie a jeho pravidelné čistenie vám zaistia jeho bezproblémový chod.

***VAROVANIE: S cieľom znížiť riziko spôsobenia vážneho zranenia vždy pred vykonávaním akéhokoľvek nastavenia alebo pred montážou a demontážou príslušenstva alebo prídavných zariadení náradie vypnite a vyberte z neho akumulátor.*** *Náhodné zapnutie môže spôsobiť úraz.*

Nabíjačka a akumulátor nie sú opraviteľné.

## Mazanie

V tomto náradí sú použité samomazné guľkové a valčekové ložiská, ktorých mazanie nie je nutné. Odporúča sa však, aby ste raz ročne odovzdali toto náradie autorizovanému servisu, kde sa vykoná jeho kompletné vyčistenie, kontrola a namazanie prevodovej skrine.

## Čistenie

***VAROVANIE:*** *Hneď ako sa vo vetracích drážkach hlavného krytu a v ich blízkosti nahromadia prach a nečistoty, odstráňte ich prúdom suchého stlačeného vzduchu. Pri vykonávaní tohto úkonu údržby používajte schválenú ochranu zraku a schválený respirátor.*

***VAROVANIE:*** *Na čistenie nekovových súčastí náradia nikdy nepoužívajte rozpúšťadlá alebo iné agresívne látky. Tieto chemikálie môžu oslabiť materiály použité v týchto častiach. Používajte iba handričku navlhčenú v mydlovom roztoku. Nikdy nedovoľte, aby sa do náradia dostala akákoľvek kvapalina. Nikdy neponárajte žiadnu časť náradia do kvapaliny.*

### Spodný kryt

Spodný kryt sa musí vždy otáčať a voľne zatvárať z celkom otvorenej polohy do celkom uzatvorenej polohy. Pred začatím práce vždy skontrolujte správnu funkciu tohto krytu jeho

úplným otvorením a následným automatickým zatvorením. Ak sa zatvára tento kryt pomaly alebo ak nedôjde k jeho úplnému uzatvoreniu, musíte ho vyčistiť alebo opraviť. Nepoužívajte túto pílu, kým nebudú všetky jej funkcie v poriadku. Pri čistení krytu používajte prúd suchého stlačeného vzduchu alebo mäkkú kefu, aby ste odstránili nahromadené piliny a iné nečistoty z dráhy krytu a z priestoru v blízkosti pružiny krytu. Ak po tomto úkone nedôjde k odstráneniu problému, zverte opravu píly autorizovanému servisu.

## Nastavenie základne (obr. E, BB, CC)

Nastavenie základne vašej píly sa vykonalo vo výrobnom závode, aby bola zaistená kolmá poloha základne vzhľadom na pílový kotúč. Ak chcete vykonať nové nastavenie kolmej polohy pílového kotúča vzhľadom na základňu, postupujte podľa nižšie uvedených krokov:

### Nastavenie pre rezy v uhle 90°

1. Nastavte pílu späť do polohy pre šikmé rezy v uhle 0 stupňov.
2. Položte pílu na bok a zasuňte spodný kryt.
3. Nastavte hĺbku rezu na 51 mm.
4. Povoľte páčku na nastavenie šikmých rezov (**8**, obr. CC). Priložte uholník k pílovému kotúču a k základni, ako je zobrazené na obr. BB.
5. Pomocou šesťhranného kľúča (**24**, obr. E) otáčajte nastavovacou skrutkou (**42**, obr. BB) na spodnej časti dosky základne, kým nebude doska základne aj pílový kotúč v tesnom kontakte s uholníkom. Znovu utiahnite páčku na nastavenie šikmých rezov.

### Nastavenie páčky nastavenia šikmých rezov (obr. CC)

V niektorých prípadoch je nutné nastavenie páčky nastavenia šikmých rezov **8**. Časom môže dôjsť k uvoľneniu tejto páčky a k jej narážaniu do základne.

**Utiahnutie páčky**

1. Držte páčku nastavenia šikmých rezov **8** a povoľte poistnú maticu **40**.
2. Nastavte páčku nastavenia šikmých rezov jej otočením v požadovanom smere asi o 1/8 otáčky.
3. Znovu utiahnite poistnú maticu.

## Pílové kotúče

Tupý pílový kotúč bude spôsobovať neúčinné rezanie, preťaženie motora píly, nadmerné štiepanie rezaného materiálu a vyššie riziko spätného rázu. Ak máte problémy s vykonávaním rezu, ak je preťažovaný motor alebo ak dochádza k nadmernému zahrievaniu pílového kotúča, vymeňte ho. Dobrou praxou je mať poruke ďalšie ostré pílové kotúče, aby boli v prípade potreby okamžite k dispozícii. Tupé pílové kotúče sa môžu väčšinou nabrúsiť.

Zatvrdnutá živica na pílovom kotúči sa môže odstrániť pomocou petroleja, terpentínu alebo čističa na rúry. Pílové kotúče s vrstvou zabraňujúcou nalepovaniu pilín sa môžu použiť pri aplikáciách, pri ktorých dochádza k ich hromadeniu, napríklad pri práci s upraveným alebo čerstvým rezivom.

## Doplnkové príslušenstvo

***VAROVANIE:*** *Iné príslušenstvo, než je príslušenstvo ponúkané spoločnosťou DEWALT, nebolo s týmto výrobkom testované. Preto by mohlo byť použitie takéhoto príslušenstva s týmto náradím veľmi nebezpečné. Ak chcete znížiť riziko zranenia, používajte s týmto náradím iba príslušenstvo odporúčané spoločnosťou DEWALT.*

NEPOUŽÍVAJTE S TOUTO PÍLOU PRÍSLUŠENSTVO CHLADENÉ KVAPALINOU.

PRED POUŽITÍM VYKONAJTE VIZUÁLNU KONTROLU KARBIDOVÝCH PÍLOVÝCH KOTÚČOV. AK SÚ POŠKODENÉ, VYMEŇTE ICH.

Ďalšie informácie týkajúce sa vhodného príslušenstva získate u autorizovaného predajcu.

## Ochrana životného prostredia

Trieďte odpad. Výrobky a akumulátory označené týmto symbolom sa nesmú vyhadzovať do bežného domáceho odpadu.

Výrobky a akumulátory obsahujú materiály, ktoré je možné obnoviť alebo recyklovať, čo znižuje dopyt po surovinách. Recyklujte, prosím, elektrické výrobky a akumulátory podľa miestnych predpisov. Ďalšie informácie nájdete na internetovej adrese **www.2helpU.com**.

## Nabíjací akumulátor

Tieto akumulátory s dlhou životnosťou sa musia nabíjať v prípade, keď už neposkytujú dostatočný výkon pre predtým ľahko vykonávané pracovné operácie. Po ukončení prevádzkovej životnosti akumulátora vykonajte jeho likvidáciu tak, aby nedošlo k ohrozeniu životného prostredia:

- Nechajte náradie v chode, kým nedôjde k úplnému vybitiu akumulátora, a potom ho z náradia vyberte.
- Akumulátory Li-Ion je možné recyklovať. Odovzdajte ich, prosím, predajcovi alebo do miestnej zberne. Zhromaždené akumulátory budú recyklované alebo zlikvidované tak, aby nedošlo k ohrozeniu životného prostredia.

zst00448325 - 29-06-2020

# ZÁRUKA

## EURÓPSKA ZÁRUKA NA ELEKTRICKÉ NÁRADIE DEWALT V TRVANÍ 1 ROKU

Spoločnosť DEWALT je presvedčená o kvalite svojich výrobkov a poskytuje 1-ročnú záruku pre profesionálnych používateľov tohto výrobku. Táto záruka žiadnym spôsobom neovplyvní vaše zmluvné práva ako profesionálneho používateľa alebo vaše zákonné práva ako súkromného neprofesionálneho používateľa. Táto záruka je platná vo všetkých členských štátoch EÚ a európskej zóny voľného obchodu EFTA.

V súlade s platnými zmluvnými podmienkami európskej záruky na elektrické náradie DEWALT, ktoré sú k dispozícii u miestneho zástupcu spoločnosti DEWALT, u autorizovaných predajcov alebo na internetovej adrese **www.2helpU.com**, platí nasledujúce: ak do 12 mesiacov od dátumu kúpy dôjde u Vášho výrobku DEWALT k poruche v dôsledku chyby materiálu alebo zlého výrobného spracovania, spoločnosť DEWALT môže zadarmo vymeniť všetky chybné časti, alebo podľa vlastného uváženia, môže zadarmo vymeniť celú reklamovanú jednotku.

Spoločnosť DEWALT si vyhradzuje právo odmietnuť akúkoľvek reklamáciu v rámci tejto záruky, ktorá nie je podľa názoru zástupcu autorizovaného servisu v súlade s uvedenými zmluvnými podmienkami európskej záruky DEWALT.

Ak budete vyžadovať reklamáciu, kontaktujte najbližšieho autorizovaného predajcu alebo vyhľadajte najbližší autorizovaný servis DEWALT na internete, v katalógu DEWALT alebo kontaktujte predajcu DEWALT na adrese, ktorá je uvedená v tomto návode.

Zoznam autorizovaných predajcov DEWALT a všetky podrobnosti o našom popredajnom servise nájdete na internetovej adrese: **www.2helpU.com**.

**STANLEY BLACK & DECKER SLOVAKIA S.R.O.**
Vysoká 2/b
811 06 Bratislava
Tel.: 261 009 772
Fax: 261 009 784
www.dewalt.sk
obchod@sbdinc.com

**BAND SERVIS**
Paulínska 22
917 01 Trnava
Tel.: 335 511 063
Fax: 335 512 624
www.bandservis.sk
p.talajka@bandservis.sk

Právo na prípadné zmeny vyhradené.

**12/2018**

CZ **ZÁRUČNÍ LIST**

SK **ZÁRUČNÝ LIST**

DEWALT®

## TYP VÝROBKU:

| | | | |
|---|---|---|---|
| CZ<br>SK | Výrobní kód<br>Výrobný kód | Datum prodeje<br>Dátum predaja | Razítko prodejny<br>Podpis<br>Pečiatka predajne<br>Podpis |
| | | | |

| CZ Dokumentace záruční opravy | | | SK Dokumentácia záručnej opravy | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| CZ<br>SK | Číslo<br>Číslo dodávky | Datum příjmu<br>Dátum príjmu | Datum zakázky<br>Dátum opravy | Číslo zákazky<br>Číslo objednávky | Závada<br>Porucha | Razítko<br>Podpis<br>Pečiatka<br>Podpis |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |


CZ
Adresy servisu
Band servis
Klášterského 2
CZ-140 00 Praha 4
Tel.: 00420 244 403 247
Fax: 00420 241 770 167

CZ
Band servis
K Pasekám 4440
CZ-760 01 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
Fax: 00420 577 008 559
http://www.bandservis.cz

SK
Adresa servisu
Band servis
Paulínska ul. 22
SK-917 01 Trnava
Tel.: 00421 335 511 063
Fax: 00421 335 512 624


12/18

DEWALT®

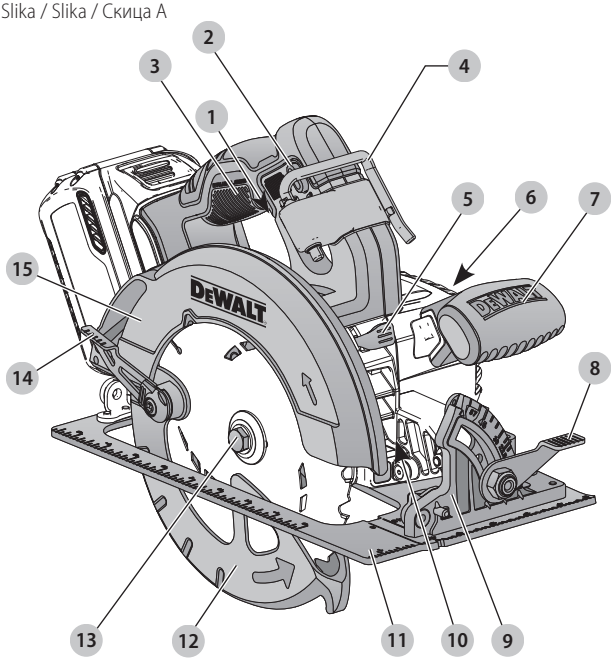
XR LI-ION

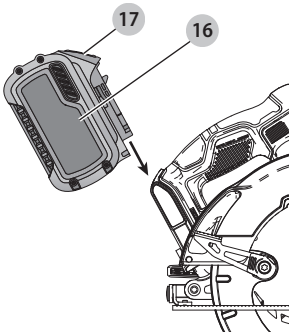
# DCS578
# DCS579

382019 - 64 BAL

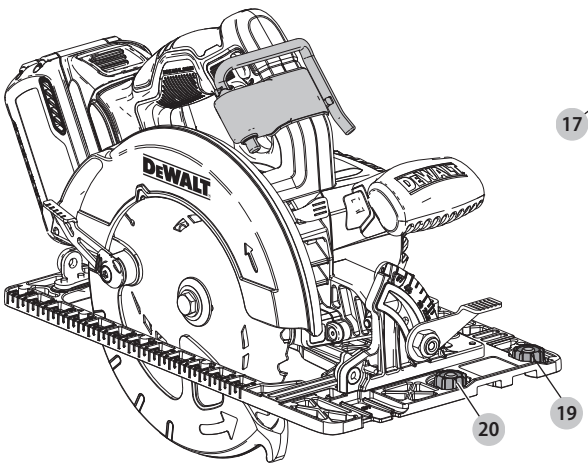
| | | |
|---|---|---|
| **Slovenščina** | **(Prevod originalnih navodil)** | **12** |
| **Hrvatski** | **(Izvorne upute)** | **27** |
| **Srpski** | **(Prevod originalnog uputstva)** | **44** |
| **Македонски** | **(Оригинални упатства)** | **59** |

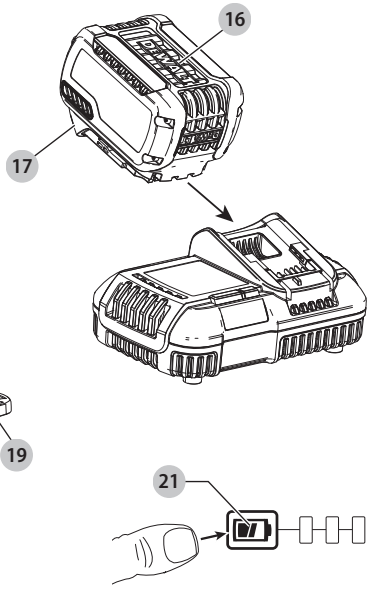
Slika / Slika / Slika / Скица A



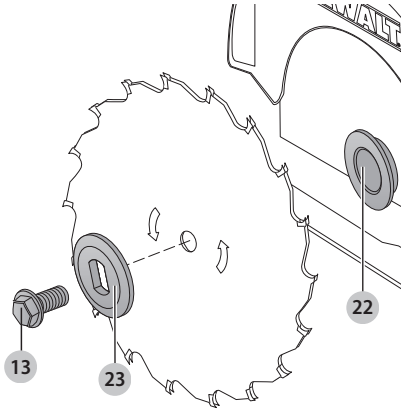

**DCS578**



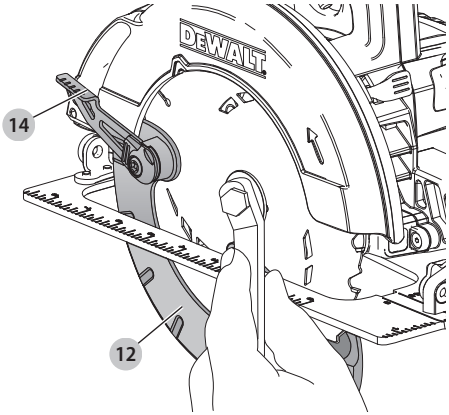




**DCS579**

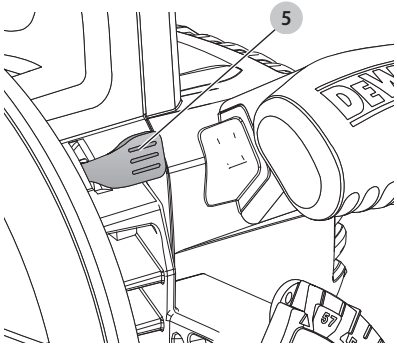
Slika / Slika / Slika / Скица B



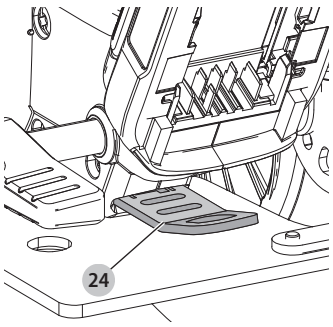

Slika / Slika / Slika / Скица C



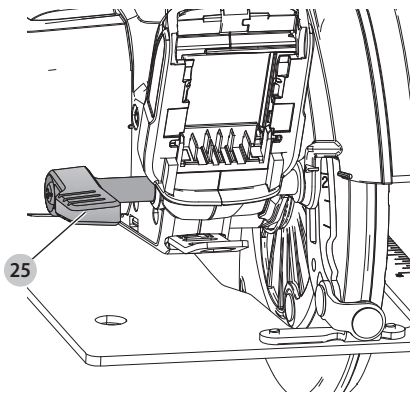

Slika / Slika / Slika / Скица D



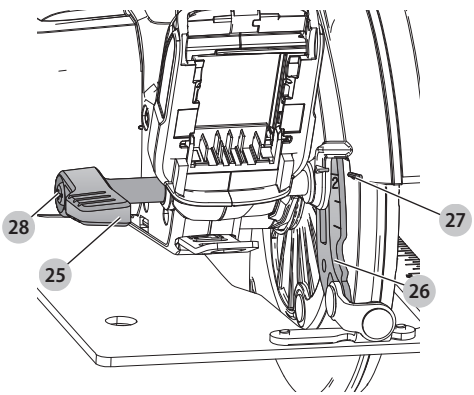

Slika / Slika / Slika / Скица E



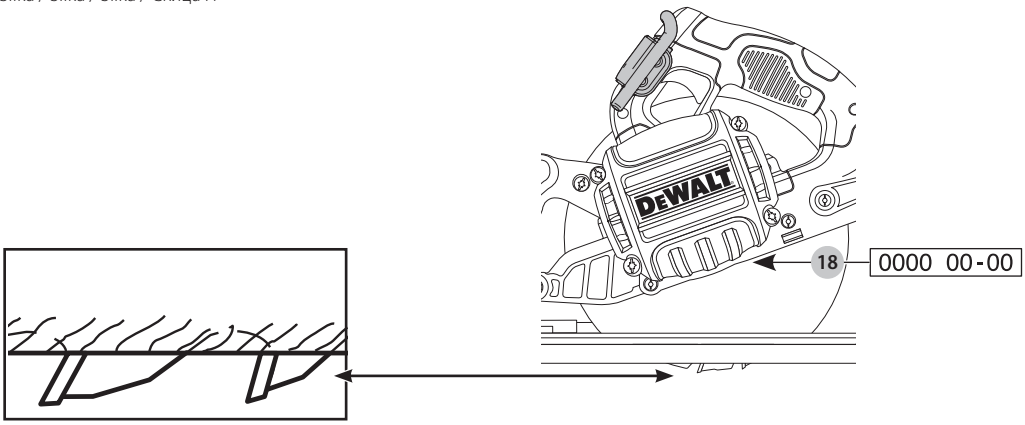

Slika / Slika / Slika / Скица F



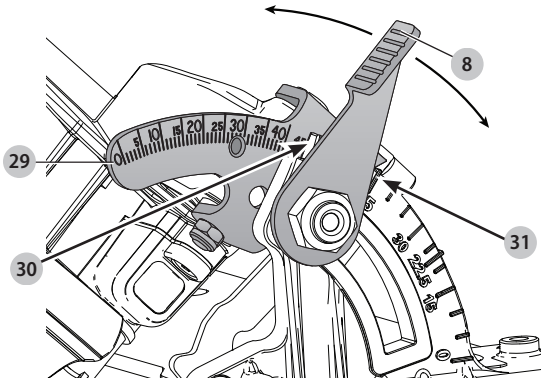

Slika / Slika / Slika / Скица G



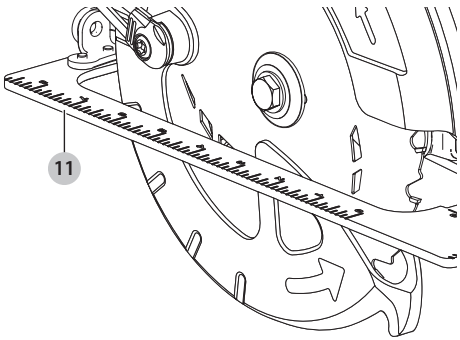
Slika / Slika / Slika / Скица H



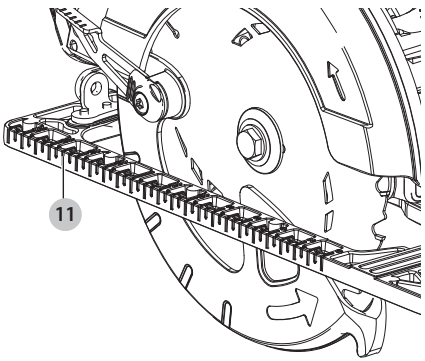

Slika / Slika / Slika / Скица I




Slika / Slika / Slika / Скица J

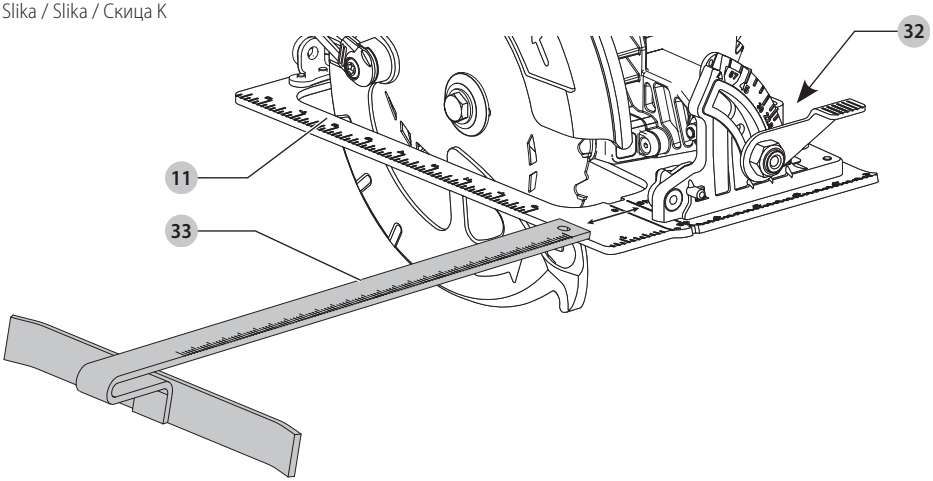



**DCS578**

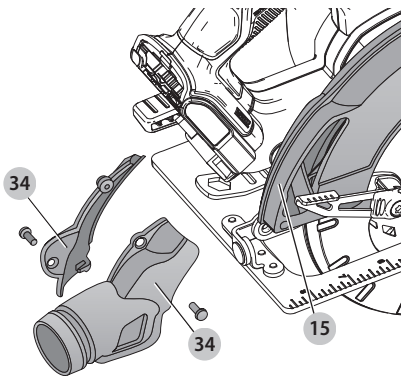


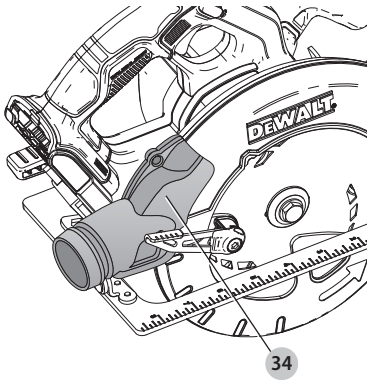

**DCS579**

Slika / Slika / Slika / Скица K

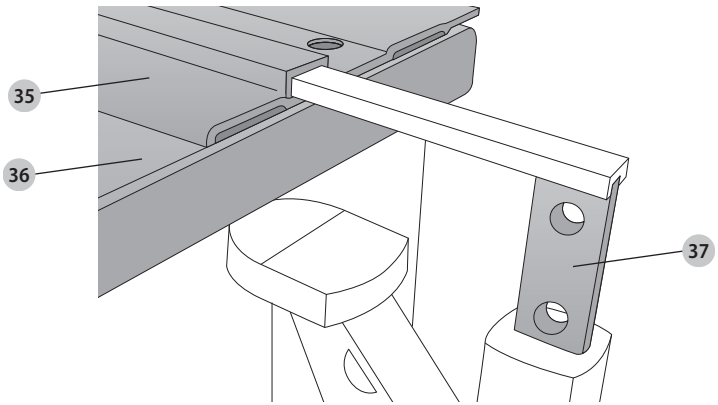



Slika / Slika / Slika / Скица L

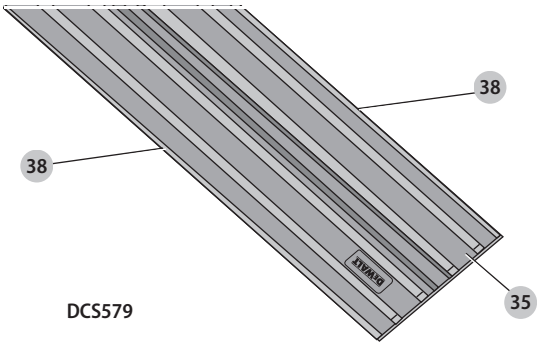



Slika / Slika / Slika / Скица M

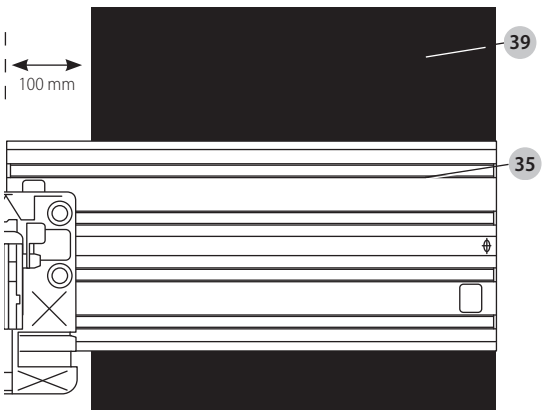


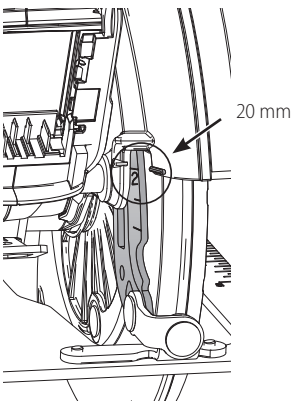
Slika / Slika / Slika / Скица N




DCS579

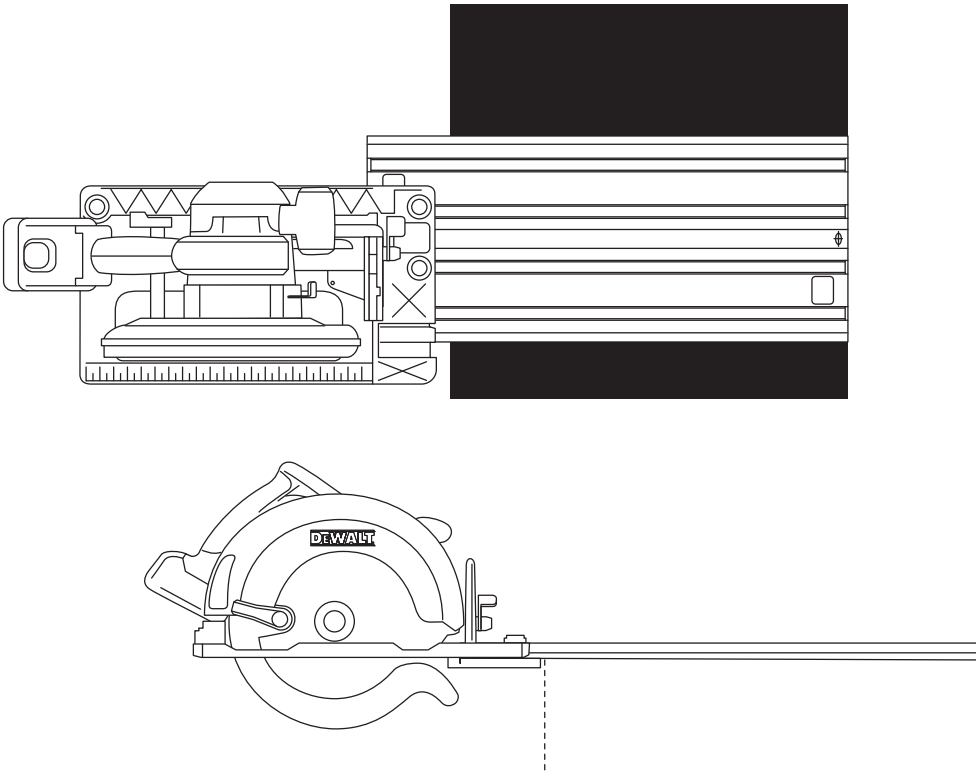
Slika / Slika / Slika / Скица O



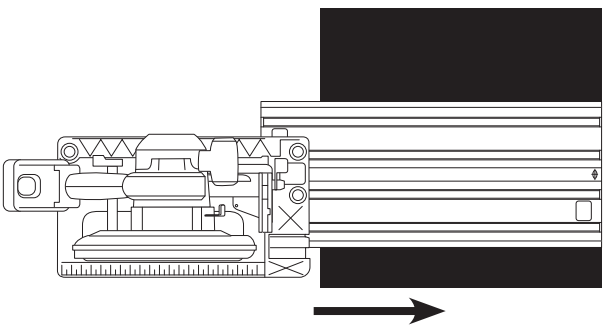




DCS579

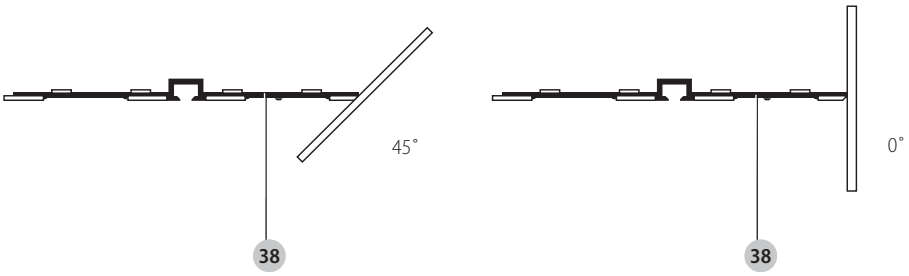
Slika / Slika / Slika / Скица P



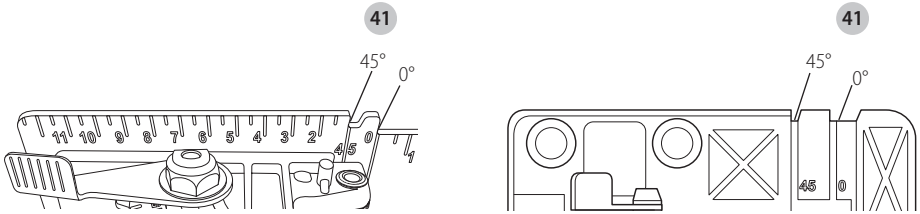

Slika / Slika / Slika / Скица Q



Slika / Slika / Slika / Скица R

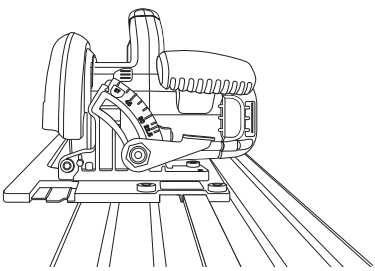



Slika / Slika / Slika / Скица S

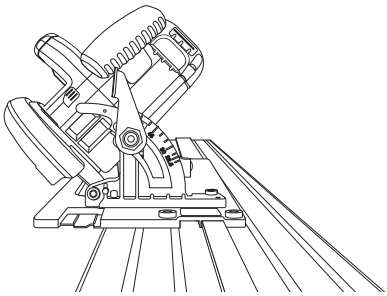



**DCS578** **DCS579**

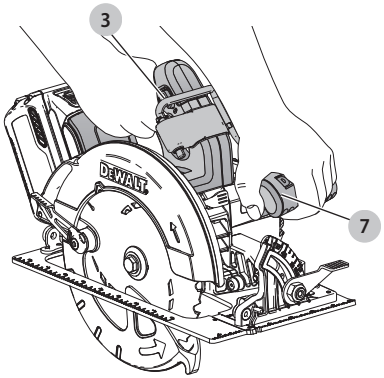
Slika / Slika / Slika / Скица T



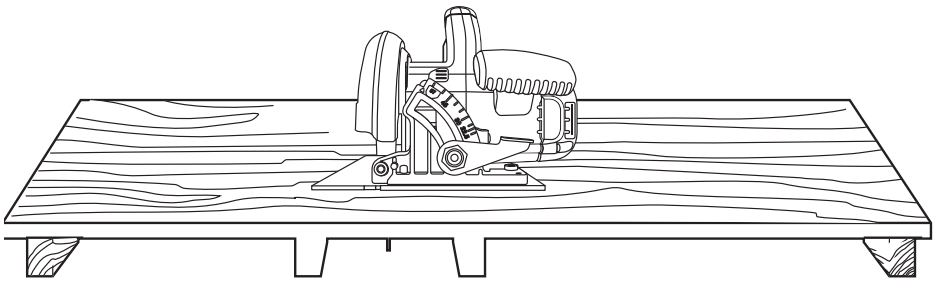
Slika / Slika / Slika / Скица U



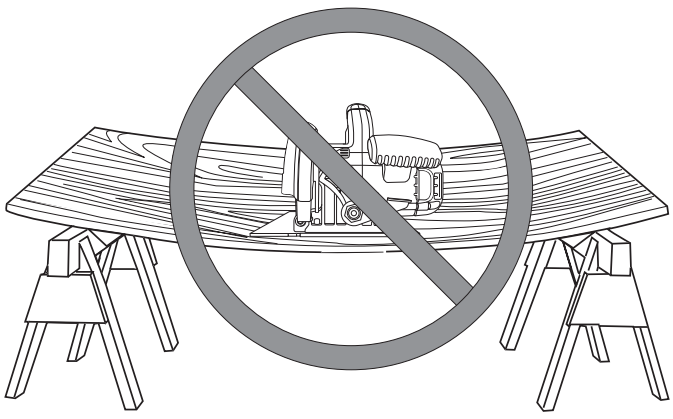
Slika / Slika / Slika / Скица V



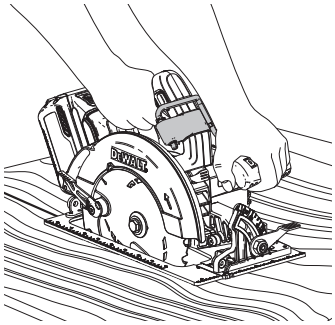

Slika / Slika / Slika / Скица W



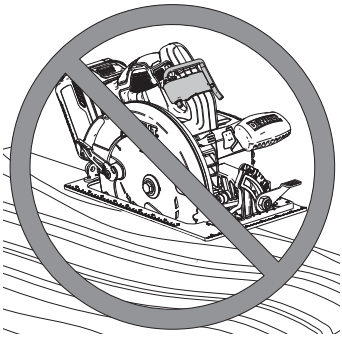
Slika / Slika / Slika / Скица X



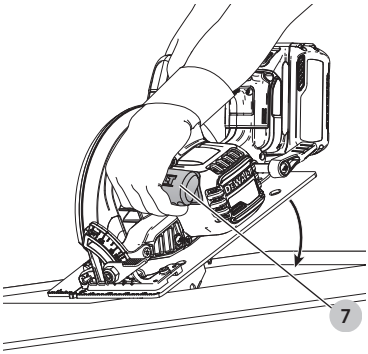
Slika / Slika / Slika / Скица Y



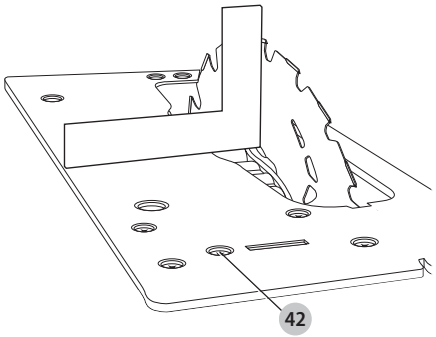
Slika / Slika / Slika / Скица Z



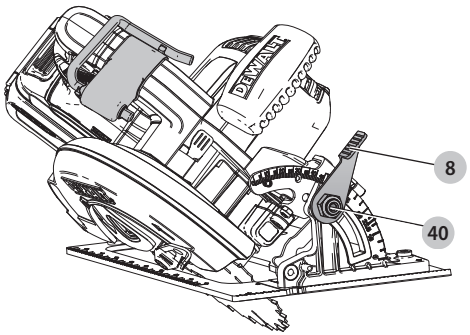
Slika / Slika / Slika / Скица AA



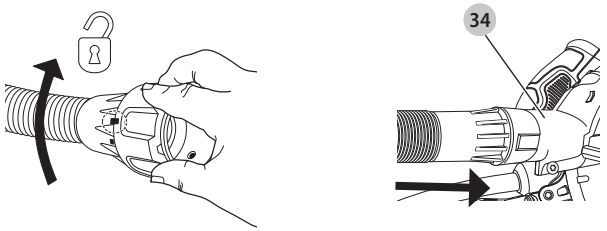

Slika / Slika / Slika / Скица BB




Slika / Slika / Slika / Скица CC




Slika / Slika / Slika / Скица DD



# AKUMULATORSKA KROŽNA ŽAGA 190 mm / 184 mm 54 V DCS578, DCS579, DCS578-XE, DCS579-XE

## Čestitamo!

Izbrali ste orodje DEWALT. Na osnovi večletnih izkušenj, inovacij in temeljitega razvoja izdelkov je DEWALT eden najbolj zanesljivih partnerjev na področju električnega orodja.

## Tehnični podatki

| | | DCS578 | DCS578-XE | DCS579 | DCS579-XE |
|---|---|---|---|---|---|
| Napetost | $V_{DC}$ | 54 | 54 | 54 | 54 |
| Tip | | 1 | 1 | 1 | 1 |
| Tip akumulatorja | | Litijev-ionski | Litijev-ionski | Litijev-ionski | Litijev-ionski |
| Hitrost v prostem teku | $min^{-1}$ | 5800 | 5800 | 5800 | 5800 |
| Premer žaginega lista | mm | 190 | 184 | 190 | 184 |
| Največja globina rezanja | mm | 67 | 64 | 61 | 58 |
| Izvrtina žaginega lista | mm | 30 | 20 | 30 | 20 |
| Nastavitev kota nagiba | | 57 | 57 | 57 | 57 |
| Teža (brez paketa akumulatorjev) | kg | 3,6 | 3,6 | 3,7 | 3,7 |
| | | | | | |
| Vrednosti emisij hrupa in/ali tresljajev (vektorska vsota treh smeri) v skladu z EN62841-2-5: | | | | | |
| $L_{PA}$ (raven emisije zvočnega tlaka) | dB(A) | 90 | – | 90 | – |
| $L_{WA}$ (raven zvočne moči) | dB(A) | 101 | – | 101 | – |
| K (negotovost dane zvočne ravni) | dB(A) | 3 | – | 3 | – |
| | | | | | |
| Vrednost emisij tresljajev $a_{h,W}$ = | m/s² | 2,2 | – | 2,2 | – |
| Negotovost K = | m/s² | 1,5 | – | 1,5 | – |

Raven emisije tresljajev in hrupa v teh tehničnih podatkih je bila izmerjena v skladu s standardiziranim preizkusom, določenim v EN62841, in jo je mogoče uporabiti za medsebojno primerjavo orodij. Uporabiti jo je mogoče za predhodno oceno izpostavljenosti.

***OPOZORILO:*** *Navedeni ravni tresljajev in/ali hrupa predstavljata ravni pri glavnih načinih uporabe orodja. Toda če orodje uporabljate za druge vrste dela, z različnim priborom ali če ga slabo vzdržujete, so lahko emisije tresljajev in/ali hrupa drugačne. To lahko znatno poveča raven izpostavljenosti v celotnem delovnem obdobju.*

*Ocena ravni izpostavljenosti tresljajem in/ali hrupu mora upoštevati tudi čas, ko je orodje izključeno oz. ko deluje, vendar dejansko ne opravlja dela. To lahko znatno zmanjša raven izpostavljenosti v celotnem delovnem obdobju.*

*Seznanite se z varnostnimi ukrepi in sprejmite še dodatne, da bi zaščitili delavca pred učinki tresljajev in/ali hrupa, kot so: vzdrževanje orodja in opreme (pomembno za tresljaje), vzdrževanje toplote rok, organizacija delovnih postopkov.*

## Izjava ES o skladnosti

### Direktiva o strojih

CE

### Akumulatorska krožna žaga DCS578, DCS579

DEWALT izjavlja, da so izdelki, opisani pod ***Tehničnimi podatki*** v skladu z:

2006/42/ES, EN62841-1:2015, EN62841-2-5:2014.

Ti izdelki so v skladu tudi z direktivo 2014/30/EU in 2011/65/EU. Za več informacij se obrnite na podjetje DEWALT na naslednjem naslovu ali poiščite kontaktne podatke na zadnji strani navodil.

Podpisani je odgovoren za sestavo tehnične datoteke in daje to izjavo v imenu DEWALT.



Markus Rompel
podpredsednik inženiringa PTE Evropa
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Nemčija
27. 5. 2020.

| Akumulatorji | | | | Polnilniki/Časi polnjenja (minute) | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Kat. št. | $V_{istosmerni\ tok}$ | Ah | Teža (kg) | DCB104 | DCB107 | DCB112 | DCB113 | DCB115 | DCB116 | DCB117 | DCB118 | DCB132 | DCB119 |
| DCB546 | 18/54 | 6,0/2,0 | 1,05 | 60 | 270 | 170 | 140 | 90 | 80 | 40 | 60 | 90 | X |
| DCB547 | 18/54 | 9,0/3,0 | 1,46 | 75* | 420 | 270 | 220 | 135* | 110* | 60 | 75* | 135* | X |
| DCB548 | 18/54 | 12,0/4,0 | 1,44 | 120 | 540 | 350 | 300 | 180 | 150 | 80 | 120 | 180 | X |

**Datumska koda 201811475B, ali poznejša*

***OPOZORILO:*** *Za zmanjšanje nevarnosti poškodb preberite navodila za uporabo.*

## Definicije: Napotki za varno uporabo orodja

Spodnje definicije opisujejo stopnjo resnosti vsakega opozorilnega znaka. Preberite navodila in bodite pozorni na te simbole.

***NEVARNOST:*** *Pomeni neposredno nevarno situacijo,* ***ki bo povzročila smrt ali hudo poškodbo,*** *če je ne preprečite.*

***OPOZORILO:*** *Označuje posredno nevarno situacijo, ki* ***lahko*** *povzroči* ***smrt ali hude telesne poškodbe****, če je ne preprečite.*

***PREVIDNOST:*** *Pomeni potencialno nevarno situacijo,* ***ki bi lahko povzročila manjšo ali srednje hudo telesno poškodbo,*** *če je ne preprečite.*

***OPOMBA:*** *Označuje prakso,* ***ki ni povezana s telesno poškodbo,*** *ampak bi* ***lahko*** *povzročila* ***poškodbo lastnine****, če je ne preprečite.*

*Pomeni nevarnost električnega udara.*

*Pomeni nevarnost požara.*

## SPLOŠNI NAPOTKI ZA VARNO UPORABO ELEKTRIČNEGA ORODJA

***OPOZORILO: Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, slikovne prikaze in specifikacije, priložene električnemu orodju.*** *Če spodnjih navodil ne upoštevate, lahko to vodi do električnega udara, požara in/ali hudih telesnih poškodb.*

**VSA OPOZORILA IN NAVODILA SHRANITE ZA POZNEJŠO UPORABO.**

*Pojem "električno orodje" v opozorilih se nanaša na vaše električno orodje (s kablom) ali akumulatorsko orodje (brez kabla).*

### 1) Varnost na delovnem območju

a) ***Delovni prostor mora biti vedno čist in dobro osvetljen.*** *V natrpanih ali temnih prostorih so nezgode pogostejše.*

b) ***Električnih orodij ne uporabljajte v eksplozivnih okoljih, na primer na krajih z vnetljivimi tekočinami, plini ali prahom.*** *Električno orodje ustvarja iskre, ki lahko povzročijo vžig prahu ali hlapov.*

c) ***Poskrbite, da bodo med obratovanjem električnega orodja otroci in prisotni zadosti oddaljeni.*** *Če vas zmotijo, lahko izgubite nadzor nad orodjem.*

### 2) Električna varnost

a) ***Vtiči električnih orodij morajo ustrezati vtičnicam. Nikoli na noben način ne predelujte vtiča. Uporaba adapterskih vtičev v kombinaciji z zaščitenim (ozemljenim) električnim orodjem ni dovoljena.*** *Nespremenjeni vtiči in ujemajoče se vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.*

b) ***Izogibajte se telesnim stikom z ozemljenimi površinami, kot so vodovodna napeljava, radiatorji, štedilniki in hladilniki.*** *Če je vaše telo ozemljeno, je nevarnost električnega udara večja.*

c) ***Električnih orodij ne izpostavljajte dežju ali mokroti.*** *Vdor vode v električno orodje poveča nevarnost električnega udara.*

d) ***Pazite, da ne poškodujete električnega kabla. Kabla nikoli ne uporabljajte za prenašanje, vleko ali izklapljanje vtiča iz stenske vtičnice. Kabel zavarujte pred vročino, oljem, ostrimi robovi in premikajočimi se deli orodja.*** *Poškodovani kabli ali zavozlani kabli povečujejo tveganje za električni udar.*

e) ***Pri delu na prostem uporabite električni kabel, ki je primeren za delo v zunanjih pogojih.*** *Uporaba ustreznega podaljška kabla za uporabo na prostem zmanjšuje možnost električnega udara.*

f) ***Če je uporaba orodja v vlažnih razmerah nujna, uporabite napajanje, opremljeno s stikalom na diferenčni tok (RCD).*** *Uporaba stikala na diferenčni tok RCD zmanjšuje tveganje za električni udar.*

### 3) Osebna varnost

a) ***Bodite pozorni, pazite, kaj delate in uporabite zdravo pamet, ko uporabljate električno ročno orodje. Električnega orodja ne uporabljajte, če ste utrujeni, pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil.*** *Le trenutek nepozornosti lahko privede do težkih telesnih poškodb.*

b) ***Uporabite osebno zaščitno opremo. Vedno nosite zaščitna očala.*** *Zaščitna oprema, kot so zaščitne maske proti prahu, nedrseča obutev, čelada ali zaščita sluha ob uporabi zmanjšujejo telesne poškodbe.*

c) ***Izogibajte se nenamernemu zagonu. Pred priklopom na vir napajanja, dviganjem ali prenašanjem električnega orodja zagotovite, da bo stikalo na izklopljenem položaju.*** *Nošenje električnega orodja s prstom na stikalu za vklop ali priključitev električnega orodja v električno omrežje z vklopljenim stikalom povečuje možnost nesreč.*

d) ***Pred vklopom orodja odstranite z orodja nastavitveno orodje ali ključ za matice.*** *Orodje ali ključ,*

*ki ste ga pustili na vrtljivem sestavnem delu, lahko povzroči telesne poškodbe.*

e) ***Ne nagibajte se predaleč ali segajte previsoko. Poskrbite za varno stojišče in ravnotežje.*** *To omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem v nepričakovanih situacijah.*

f) ***Nosite primerno delovno obleko. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Z lasmi in obleko se ne približujte premikajočim se delom orodja.*** *Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko zapletejo v premikajoče se dele orodja.*

g) ***Če je omogočen priklop na sisteme za odsesavanje in zbiranje prahu, poskrbite, da bodo te naprave pravilno priključene in uporabljene.*** *Uporaba naprav za odsesavanje prahu zmanjša nevarnosti, ki jih povzroča prah.*

h) ***Četudi dobro poznate orodje, bodite pri delu z njim vedno previdni in upoštevajte temeljna načela varnosti in zdravja pri delu.*** *Neprevidnost lahko v trenutku povzroči hudo telesno poškodbo.*

## 4) Uporaba in vzdrževanje električnega orodja

a) ***Električnih orodij ne preobremenjujte. Uporabite pravo orodje za svoje delo.*** *Pravilna izbira orodja bo pripomogla, da bo delo končano bolj kvalitetno in varneje na način, kot je to predpisano.*

b) ***Orodja s pokvarjenim stikalom ne uporabljajte.*** *Električno orodje, ki ga ni mogoče krmiliti s stikalom, je nevarno in ga je treba popraviti.*

c) ***Pred nastavljanjem, menjavo nastavkov ali shranjevanjem električno orodje najprej odklopite z vira napajanja in/ali odstranite akumulator, če je odstranljiva.*** *Ta varnostni ukrep zmanjšuje tveganje za zagon električnega orodja po nesreči.*

d) ***Električno orodje, ki ga ne uporabljate, hranite izven dosega otrok, osebam, ki niso usposobljene za njegovo uporabo ali niso seznanjene s temi navodili, pa ne dovolite dela z njim.*** *Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.*

e) ***Električno orodje in pripomočke skrbno negujte. Preverite, ali so gibljivi deli pravilno poravnani ali zviti, zlomljeni, ali tako poškodovani, da lahko vplivajo na pravilno delovanje električnega orodja. Poškodovano električno orodje popravite pred ponovno uporabo.*** *Mnogo nesreč se zgodi zaradi neustreznega vzdrževanja električnih orodij.*

f) ***Ohranjajte orodja za rezanje ostra in čista.*** *Skrbno vzdrževana orodja za rezanje z ostrimi rezili se manj zagozdijo in so bolje vodljiva.*

g) ***Uporabljajte električno orodje, nastavke in pribor v skladu s temi navodili upoštevajte pa tudi pogoje dela in vrsto dela, ki ga opravljate.*** *Če se orodje uporablja za druge namene, kot je priporočeno, lahko taka uporaba povzroči poškodbe.*

h) ***Ročaji in oprijemalne površine morajo biti suhi, čiste in brez madežev olja ali masti.*** *Spolzki ročaji in oprijemalne površine ne omogočajo varne uporabe orodja v nepričakovanih situacijah.*

## 5) Uporaba in nega akumulatorskih orodij

a) ***Akumulatorje polnite samo s polnilnikom, ki ga je odobril proizvajalec.*** *Polnilnik, ki je primeren za polnjenje enega tipa akumulatorja lahko povzroči nevarnost požara, če ga uporabljate z drugim tipom akumulatorja.*

b) ***Uporabljajte električna orodja samo s posebej zanje izdelanimi akumulatorji.*** *Uporaba drugih akumulatorjev lahko povzroči nevarnost telesnih poškodb in požara.*

c) ***Če paketa akumulatorjev ne uporabljate, ga shranite stran od kovinskih predmetov, na primer papirnih sponk, kovancev, vijakov, žebljev ali drugih majhnih kovinskih predmetov, ki lahko omogočijo stik enega priključka z drugim.*** *Kratek stik med priključkoma akumulatorja lahko povzroči opekline in požar.*

d) ***Pri nepravilnem ravnanju z akumulatorjem lahko iz notranjosti akumulatorja brizgne tekočina; izognite se stiku z njo. Če po naključju pride do stika tekočine s telesom, izperite prizadeto mesto z vodo. Če tekočina pride v stik z očmi, poiščite pomoč zdravnika.*** *Stik s tekočino iz akumulatorja lahko povzroči draženje kože ali opekline.*

e) ***Ne uporabljajte paketa akumulatorjev ali orodja, ki je poškodovano ali spremenjeno.*** *Poškodovani ali spremenjeni akumulatorji lahko povzročijo nepredvidljivo reakcijo orodja, kar lahko vodi v požar ali eksplozijo ter posledično telesne poškodbe.*

f) ***Ne izpostavljajte paketa akumulatorjev ognju ali pretirani vročini.*** *Če akumulator izpostavite ognju ali temperaturi, ki je višja od 130 °C, lahko to povzroči eksplozijo.*

g) ***Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in ne polnite akumulatorja ali orodja pri temperaturah, ki so izven območja, predpisanega v navodilih za uporabo.*** *Nepravilno polnjenje ali polnjenje pri temperaturah zunaj predpisanega območja lahko poškoduje paket akumulatorjev in poveča nevarnost požara.*

## 6) Servis

a) ***Električno orodje lahko servisira samo usposobljena oseba, ki bo ob popravilu električnega orodja uporabila ustrezne nadomestne dele.*** *Tako bo zagotovljena varnost pri delu z električnim orodjem.*

b) ***Nikoli ne servisirajte poškodovanih akumulatorjev.*** *Akumulatorje sme servisirati izključno proizvajalec ali pooblaščeni ponudnik servisnih storitev.*

# Varnostna navodila za vse žage

## Rezanje

a) ***⚠ NEVARNOST: Z rokami se ne približujte območju rezanja in žaginemu listu. Z drugo roko držite pomožni ročaj ali ohišje motorja.*** *Če držite žago z obema rokama si rok ne morete porezati z listom.*

b) ***Ne segajte z roko pod obdelovanec.*** *Ščitnik vas ne more zavarovati pred žaginim listom v območju pod obdelovancem.*

c) ***Nastavite globino reza glede na debelino obdelovanca.*** *Pod obdelovancem se sme videti manj kot cel zob žaginega lista.*

d) ***Med žaganjem nikoli ne držite obdelovanca z roko in ga ne položite na koleno. Pritrdite obdelovanec na stabilno podlago.*** *Pomembno je, da pravilno podprete obdelovanec; tako zmanjšate izpostavljenost telesa, zagozdenje žaginega lista ali izgubo nadzora.*

e) ***Ko opravljate dela, kjer se lahko pribor dotakne skrite napeljave, električno orodje vedno držite za izolirano površino.*** *Ob stiku z žico pod napetostjo bodo pod napetostjo tudi kovinski deli električnega orodja, to pa lahko povzroči električni udar.*

f) ***Pri žaganju dolgih rezov vedno uporabljajte zaščitno vodilo ali vodilno letev.*** *To izboljša natančnost reza in zmanjša možnost zagoditve žaginega lista.*

g) ***Vedno uporabljajte žagine liste pravilnih velikosti in oblik (kotne ali okrogle) izvrtin.*** *Žagini listi, ki ne ustrezajo opremi žage za pritrjevanje, se lahko vrtijo ekscentrično in povzročijo izgubo nadzora.*

h) ***Nikoli ne uporabljajte poškodovanih ali nepravilnih podložk ali vijakov žaginih listov.*** *Podložke in vijak žaginega lista so posebej izdelani za to žago ter omogočajo optimalno učinkovitost in varnost pri delu.*

## Dodatna varnostna navodila za vse žage

### Vzroki za povratni sunek in z njim povezana opozorila

- *Povratni sunek je nenadna reakcija zagozdenega, upognjenega ali neporavnanega lista, ki lahko povzroči, da se žaga nenadzorovano dvigne iz obdelovanca in udari proti uporabniku;*
- *Če je list ukleščen ali se zagozdi v zarezi, se ustavi, reakcija motorja pa lahko orodje z veliko hitrostjo sune nazaj proti uporabniku;*
- *Če je žagin list pri potopu v zarezo zasukan ali ni poravnan, lahko zobje na zadnji strani žage zarežejo v zgornjo površino lesa ter povzročijo, da se žagin list dvigne iz zareze in sune nazaj proti uporabniku.*

*Povratni sunek je posledica napačne uporabe žage in/ali nepravilnega procesa uporabe, čemur pa se lahko izognete, če upoštevate spodnja navodila:*

a) ***Žago trdno držite z obema rokama tako, da bosta roki nudili zadosten upor proti povratnemu sunku. Telo postavite na eno ali drugo stran žage, ne pa v isto linijo z žago.*** *Povratni sunek lahko povzroči, da žaga skoči nazaj, toda če pravilno ukrepate, lahko sile povratnega sunka tudi nadzorujete.*

b) ***Če se list zagozdi ali če iz kakršnega koli razloga pride do prekinitve v rezanju sprostite sprožilno stikalo ter negibno zadržite žago v materialu, dokler se list popolnoma ne ustavi. Nikoli ne poskušajte odstraniti žage iz obdelovanca ali povleči žage nazaj, ko se list še premika; to lahko povzroči nastanek povratnega sunka.*** *Preverite in ustrezno ukrepajte ter odstranite vzrok/ zagozdenja lista.*

c) ***Ko ponovno zaženete žago v obdelovancu, naravnajte rezilo lista na sredino zareze in preverite, da zobje žage niso zagozdeni v materialu.*** *Če je žagin list zagozden, lahko izskoči ali sune nazaj iz obdelovalca, ko ponovno zaženete žago.*

d) ***Velike plošče podprite in s tem zmanjšajte nevarnost, da bi se list zagozdil in bi prišlo do povratnega sunka. Večje plošče se lahko upogibajo zaradi lastne teže.*** *Pod ploščo morate podstaviti podpornike na obeh straneh, v bližini linije reza in v bližini roba plošče.*

e) ***Ne uporabljajte topih ali poškodovanih žaginih listov. Topi žagini listi ali nepravilno postavljeni listi lahko povzročijo nastanek ozkih zarez oz.*** *posledično prekomerno trenje, zagozdenje lista in povratni sunek.*

f) ***Zapori za nastavitev globine lista in poševnosti reza morata biti trdno pritrjeni pred začetkom reza.*** *Če se nastavitev lista spremeni med rezom, lahko to povzroči zagozdenje in povratni sunek.*

g) ***Bodite še posebej previdni pri izdelavi „potopnih" rezov v obstoječe stene ali v druga nevidna območja.*** *Štrleči žagin list lahko zareže v predmete, ki lahko povzročijo povratni sunek.*

## Varnostna navodila za žage z nihalnim ščitnikom žaginega lista

a) ***Pred vsako uporabo preverite ali se spodnji ščitnik pravilno zapira. Ne delajte z žago, če se spodnji ščitnik ne premika neovirano ali če se ne zapre takoj. Nikoli, na noben način, ne pritrdite ali zategnite ščitnika v odprtem položaju. Če vam žaga pade po nesreči na tla, se spodnji ščitnik lahko zvije.*** *Spodnji ščitnik odmaknite z odmično ročico in se prepričajte, ali se vrti prosto in, da se na nobenem mestu ne dotika žaginega lista ne glede na kot in globino reza.*

b) ***Preverite delovanje vzmeti spodnjega ščitnika. Če ščitnik in vzmet ne delujeta pravilno, ju morate pred uporabo popraviti.*** *Spodnji ščitnik se lahko premika počasi zaradi poškodovanih delov, ostankov smole ali nabiranja smeti.*

c) ***Spodnji ščitnik lahko odmaknete ročno samo pri posebnih zahtevah rezanja, kot so npr. "potopni rezi" in "sestavljeni rezi". Spodnji ščitnik dvignite z odmično ročico in ga spustite takoj, ko se rezilo zareže v obdelovanec.*** *Za vse druge vrste žaganja mora spodnji ščitnik delovati samodejno.*

d) ***Vedno bodite pozorni na to, da se celotno rezilo pokrije, preden odložite žago na mizo ali na tla. Nezaščiteni vrteči se žagin list lahko povzroči, da se žaga pomakne nazaj in prereže vse, kar ji stoji na poti.*** *Upoštevajte čas, preden se ustavi žagin list ustavi, potem, ko spustite stikalo.*

## Dodatna varnostna navodila za delo s krožnimi žagami

- ***Uporabljajte zaščito sluha.*** *Izpostavljenost hrupu lahko povzroči izgubo sluha.*
- ***Nosite protiprašno masko.*** *Izpostavljenost prašnim delcem lahko povzroči težave pri dihanju in morebitne poškodbe.*
- ***Ne uporabljajte žaginih listov, ki so večjega ali manjšega premera, kot je priporočeno.*** *Pravilni tip in zmogljivost lista preverite v razdelku* ***Tehnični podatki****. Uporabljajte samo rezila, ki so določena v tem priročniku in so v skladu z EN847-1.*
- ***Uporabljajte le žagine liste, ki so označeni s hitrostjo, ki je enaka ali višja od hitrosti, označeni na orodju.***
- ***Preprečite pregrevanje konic žaginega lista.***
- ***Pred uporabo namestite na priključek sesalnik prahu.***
- ***Nikoli ne uporabljajte abrazivnih rezalnih plošč****.*
- ***Ne uporabljajte priključkov za napajanje z vodo.***
- ***Uporabite sponke ali drug varen način za pritrditev obdelovanca na stabilno delovno podlago.*** *Če držite obdelovanec z roko ali ga pritiskate ob telo, bo nestabilen in lahko povzroči izgubo nadzora.*

## Ostala tveganja

Kljub upoštevanju ustreznih varnostnih ukrepov in uporabi varnostnih naprav se določenim nevarnostim ni mogoče izogniti. Mednje spadajo:

- *poškodba sluha;*
- *nevarnost telesnih poškodb zaradi odletavajočih odkruškov;*
- *nevarnost opeklin zaradi segrevanja pribora med delom;*
- *nevarnost telesnih poškodb zaradi dolgotrajnega dela.*

**SHRANITE TA NAVODILA**

## Polnilniki

Polnilniki DEWALT ne zahtevajo nobenih nastavitev in omogočajo kar najlažje upravljanje in uporabo.

### Električna varnost

Električni motor je zasnovan samo za eno napetost. Vedno preverite, ali napetost akumulatorja ustreza tisti, ki je navedena na podatkovni plošči. Prav tako preverite, ali napetost vašega polnilnika ustreza napetosti v električnem omrežju.

DEWALT polnilnik je dvojno izoliran v skladu z EN60335, zato ozemljitev ni potrebna.

Če se poškoduje napajalni kabel, ga sme zamenjati le proizvajalec ali pooblaščeni servis DEWALT.

### Zamenjava vtiča električnega kabla (samo za Veliko Britanijo in Irsko)

Če je treba namestiti novi električni vtič:

- *stari vtič odstranite med odpadke;*
- *priključite rjavo žico na fazni priključek novega vtiča;*
- *priključite modro žico na nevtralni priključek.*

***OPOZORILO:*** *Na ozemljitveni priključek ne priklapljajte nobene žice.*

Upoštevajte napotke za vgradnjo vtičev, ki so priloženi kakovostnim vtičem. Priporočena varovalka: 3 A.

### Uporaba kabelskega podaljška

Kabelskega podaljška ne uporabljajte, razen če je to nujno potrebno. Uporabite kabelski podaljšek, ki ustreza vhodni napetosti polnilnika (glejte poglavje ***Tehnični podatki***). Najmanjši presek kabla mora biti 1 $mm^2$; maksimalna dolžina kabla je 30 m.

Če uporabljate kolut, vedno do konca odvijte kabel.

### Pomembni napotki za varnost pri uporabi vseh polnilnikov akumulatorjev

***SHRANITE TA NAVODILA:*** Ta navodila vključujejo pomembne napotke za varnost in uporabo združljivih polnilnikov akumulatorjev (glejte poglavje ***Tehnični podatki***).

- *Pred uporabo polnilnika preberite vsa navodila in opozorilne oznake na polnilniku, akumulatorju in na izdelku, ki uporablja akumulator.*

***OPOZORILO:*** *Nevarnost električnega udara. Pazite, da v notranjost polnilnika ne prodre tekočina. To lahko povzroči električni udar.*

***OPOZORILO:*** *Priporočamo, da uporabite napravo na diferenčni tok z nazivnim tokom 30 mA ali manj.*

***POZOR:*** *Nevarnost opeklin. Za zmanjšanje nevarnosti opeklin polnite samo akumulatorje DEWALT. Drugi akumulatorji lahko eksplodirajo in povzročijo telesne poškodbe in gmotno škodo.*

***PREVIDNOST:*** *Otroke nadzorujte in pazite, da se ne igrajo z orodjem.*

***OPOMBA:*** *Ko je polnilnik priklopljen na električno omrežje, lahko pod določenimi pogoji tuj material, ki zaide v polnilnik, povzroči kratek stik med izpostavljenimi kontakti znotraj polnilnika. Tuj material iz prevodnih snovi, med katere med drugim spadajo tudi kamena volna, aluminijasta folija ali nabrani kovinski delci morate odstraniti iz vdolbin na polnilniku. Če v polnilniku ni akumulatorja, vedno izklopite polnilnik iz električnega omrežja. Izklopite polnilnik pred nameravanim postopkom čiščenja*

- ***NIKOLI ne poskušajte polniti akumulatorja s polnilniki, ki v teh navodilih niso navedeni.*** *Polnilnik in akumulator sta posebej izdelana in namenjena, da ju uporabljate skupaj.*
- ***Polnilniki, ki so navedeni v teh navodilih, so namenjeni izključno polnjenju akumulatorje DEWALT.*** *Vsaka drugačna uporaba lahko povzroči nevarnost požara, električnega udara ali smrti zaradi električnega udara.*
- ***Ne izpostavljajte polnilnika dežju ali snegu.***
- ***Ko odklopite polnilnik, ga primite za vtikač in ne za kabel.*** *Tako zmanjšate nevarnost poškodbe električnega vtiča in kabla.*
- ***Kabel mora biti postavljen tako, da ne stopate nanj, se ne spotikate obenj ali ga kako drugače izpostavite poškodbam in udarcem.***
- ***Ne uporabljajte kabelskega podaljška, razen če je to nujno potrebno.*** *Uporaba neustreznega kabelskega podaljška*

*lahko povzroči nevarnost požara, električnega udara ali smrti zaradi električnega udara.*

- ***Na polnilnik ne postavljajte predmetov oz. polnilnika ne postavljajte na mehko podlago, ki bi lahko zakrila prezračevalne odprtine in povzročila prekomerno segrevanje notranjosti polnilnika.*** *Polnilnik postavite stran od izvora toplote. Prezračevanje polnilnika poteka skozi odprtine na vrhu in na dnu ohišja.*
- ***Ne uporabljajte polnilnika, ki ima poškodovan kabel ali vtič—****poškodovane dele takoj zamenjajte.*
- ***Ne uporabljajte polnilnika, če je bil podvržen močnemu udarcu, če je padel na tla ali je bil kako drugače poškodovan.*** *Odnesite ga v popravilo v pooblaščeni servis.*
- ***Polnilnika ne razstavljajte; če je potrebno popravilo, ga odnesite v pooblaščeni servis.*** *Nepravilno sestavljanje lahko povzroči nevarnost požara, električnega udara ali smrti zaradi električnega udara.*
- *Če je električni kabel poškodovan, ga mora proizvajalec, njegov serviser ali ustrezna pooblaščena oseba nemudoma zamenjati in tako preprečiti morebitno nevarnost.*
- ***Odklopite polnilnik iz vira napajanja pred začetkom čiščenja. Tako zmanjšate nevarnost električnega udara.*** *Z odstranitvijo akumulatorja ne zmanjšate te nevarnosti.*
- ***NIKOLI*** *ne poskušajte povezati dveh polnilnikov skupaj.*
- ***Polnilnik je namenjen uporabi s standardnim gospodinjskim električnim tokom 230 V. Ne poskušajte ga uporabljati z drugačno omrežno napetostjo.*** *To ne velja za polnilnik v vozilih.*

## Polnjenje akumulatorja (sl. A)

1. Priključite polnilnik na ustrezno vtičnico, preden vstavite vanj akumulator.
2. Vstavite paket akumulatorjev **16** v polnilnik in se prepričajte, ali je trdno vstavljena v polnilnik. Rdeča lučka (polnjenje) utripa in označuje, da se je začel postopek polnjenja.
3. Konec polnjenja označuje rdeča lučka, ki SVETI neprekinjeno. Akumulator je popolnoma napolnjen in ga lahko uporabite ali jo pustite v polnilniku. Za odstranitev akumulatorja iz polnilnika pritisnite in zadržite gumb za sprostitev akumulatorja **17**, ki je na akumulatorju.

**OPOMBA:** Za optimalno delovanje in življenjsko dobo litijevega-ionskega akumulatorja ga pred prvo uporabo popolnoma napolnite.

## Delovanje polnilnika

Stanje napolnjenosti paketa akumulatorjev lahko preverite s pomočjo spodaj opisanih indikatorjev napolnjenosti akumulatorjev.

| Indikator napolnjenosti | | |
|---|---|---|
| Polnjenje | — — — — | |
| Popolnoma napolnjena | ——— | |
| Zakasnitev zaradi vročega/mrzlega akumulatorja* | — — — \| ——— | |

*****Rdeča lučka še naprej utripa, rumena lučka pa sveti neprekinjeno med ogrevanjem ali ohlajanjem akumulatorja. Ko akumulator doseže ustrezno temperaturo, rumena lučka ugasne, polnilnik pa nadaljuje s polnjenjem.

Združljivi polnilnik akumulatorja ne polni pokvarjenega akumulatorja. Polnilnik bo zaznal pokvarjeni akumulator in ne bo zasvetil.

**OPOMBA:** Problem je lahko tudi v samem polnilniku.

V primeru, da polnilnik opozarja na težavo, ga skupaj z akumulatorjem odnesite na pooblaščeni servisni center za testiranje.

### Zakasnitev zaradi vročega/mrzlega akumulatorja

Ko polnilnik zazna akumulator, ki je prevroči ali prehladen, samodejno vklopi funkcijo zakasnitve zaradi vročega/hladnega akumulatorja ter odloži polnjenje, dokler akumulator ne doseže primerne temperature. Polnilnik zatem samodejno preklopi nazaj v način polnjenja. Ta funkcija zagotavlja maksimalno življenjsko dobo akumulatorja.

Hladni akumulator se bo polnil s polovično hitrostjo polnjenja toplega akumulatorja. Akumulator se v celotnem ciklu polnjenja polni počasneje in se ne vrne na najvišjo hitrost polnjenja, tudi če se akumulator segreje.

Polnilnik DCB118 ima vgrajen notranji ventilator, namenjen hlajenju akumulatorja. Ventilator se bo vklopil samodejno, ko je potrebno hlajenje akumulatorja. Nikoli ne uporabljajte polnilnika, če ventilator ne deluje pravilno ali so reže ventilatorja zamašene. Ne dovolite, da v notranjost polnilnika vdre tuj material.

### Sistem elektronske zaščite

Litij-ionska XR orodja imajo vgrajen sistem elektronske zaščite, ki ščiti akumulatorje proti preobremenitvi, pregretjem ali pretirano izpraznitvijo.

Orodje se samodejno izključi, če se aktivira elektronski zaščitni sistem. V takem primeru vložite litijev-ionski akumulator v polnilnik in počakajte, da se popolnoma napolni.

## Pritrditev na steno

Ti polnilniki so konstruirani za montažo na steno ali za pokončno lego na mizi oz. delovni površini. Če polnilnik montirate na steno, ga namestite v dosegu električne vtičnice in ne v bližini kotov ali drugih ovir, ki bi lahko ovirali kroženje zraka. Zadnjo stran polnilnika uporabite kot šablono za razporeditev montažnih vijakov na steni. Polnilnik montirajte s stenskimi vijaki (kupite jih posebej), dolgimi najmanj 25,4 mm, ki imajo premer glave 7–9 mm, ki jih privijete v les tako, da štrli približno 5,5 mm vijaka iz površine. Poravnajte reže na hrbtni strani polnilnika s štrlečimi vijaki in jih v celoti potisnite v reže.

## Napotki za čiščenje polnilnika

***OPOZORILO: Nevarnost električnega udara. Pred čiščenjem odklopite polnilnik iz vtičnice napajanja z izmeničnim tokom****. Umazanijo in mast lahko odstranite z zunanjosti ohišja polnilnika s pomočjo krpe ali mehke nekovinske ščetke. Ne uporabljajte vode ali čistilnih sredstev. Pazite, da voda ne prodre v notranjost orodja; nikoli ne potopite nobenega dela orodja v tekočino.*

# Akumulatorji

## Pomembni napotki za varnost pri uporabi vseh vrst akumulatorjev

Pri naročanju nadomestnega akumulatorja obvezno navedite kataloško številko in napetost akumulatorja.

Akumulator, ki ga vzamete iz embalaže, ni popolnoma napolnjen. Pred uporabo akumulatorja in polnilnika preberite spodnje napotke za varno uporabo. Nato upoštevajte navedene napotke za polnjenje.

### PREBERITE CELOTNA NAVODILA

- ***Ne polnite ali uporabljajte akumulatorjev v eksplozivnih okoljih, na primer na krajih z vnetljivimi tekočinami, plini ali prahom.*** *Ko akumulator vložite ali odstranite iz polnilnika, se lahko pri tem vnamejo prah ali hlapi.*
- ***Nikoli s silo ne potiskajte akumulatorja v polnilnik. Na noben način ne spreminjajte paketa akumulatorja zato, da bi jo lahko uporabili z nezdružljivim polnilnikom, ker lahko akumulator poči in povzroči hude telesne poškodbe.***
- *Akumulatorje polnite samo s polnilniki DEWALT.*
- *Akumulatorjev* ***NIKOLI*** *ne polijte ali potopite v vodo oz. druge tekočine.*
- ***Ne shranjujte ali uporabljajte orodja in paketov akumulatorjev na krajih, kjer lahko temperatura pade pod 4 °C (na primer zunanje lope s kovinskimi stenami pozimi), ali preseže 40 °C (na primer zunanje lope s kovinskimi stenami poleti).***
- ***Akumulatorja ne zažgite, četudi je močno poškodovan ali popolnoma izpraznjen.*** *Akumulator lahko eksplodira in povzroči požar. Pri gorenju litijevega-ionskega akumulatorja nastajajo strupeni plini in škodljivi hlapi.*
- ***Če vsebina akumulatorja pride v stik s kožo, prizadeto območje nemudoma sperite z blagim milom in vodo.*** *Če tekočina iz akumulatorja pride v oči, spirajte odprto oko z vodo 15 minut oz. dokler draženje ne poneha. Če je potrebna zdravniška pomoč je v pomoč podatek, da je elektrolit akumulatorja sestavljen iz tekočih organskih ogljikov in litijevih soli.*
- ***Vsebina odprtih akumulatorskih celic lahko povzroči motnje dihanja.*** *Zagotovite svež zrak. Če simptomi vztrajajo, poiščite zdravniško pomoč.*

***OPOZORILO:*** *Nevarnost opeklin. Tekočina v akumulatorju se lahko vname, če je izpostavljena iskram ali ognju.*

***OPOZORILO:*** *Nikoli ne skušajte brez razloga odpreti akumulatorja. Če je ohišje akumulatorja počeno ali poškodovano, akumulatorja ne vložite v polnilnik. Akumulatorja ne zdrobite, vrzite na tla, ali ga kako drugače poškodujte. Ne uporabljajte akumulatorja ali polnilnika, ki sta bila izpostavljena močnemu udarcu, ki sta padla na tla, bila povožena ali kako drugače poškodovana (npr. prebodena s sponko, udarjena s kladivom itd.). To lahko povzroči električni udar ali smrt zaradi električnega udara. Poškodovane akumulatorje vrnite v servis za postopek recikliranja.*

***OPOZORILO: Nevarnost požara. Pri shranjevanju ali nošenju akumulatorja pazite, da se kovinski predmeti ne dotaknejo njegovih stikov.*** *Na primer, ne imejte akumulatorja v predpasniku, žepu, škatli za orodje, škatli z drugimi predmeti in izdelki, predalih itd. z raztresenimi žeblji, vijaki, ključi itd.*

***POZOR: Če orodja ne uporabljate, ga položite na bok na stabilno podlago, kjer ne bo nevarnosti, da bi orodje padlo ali se prevrnilo.*** *Nekatera orodja z velikimi akumulatorji stojijo pokončno na akumulatorju, vendar se z lahkoto prevrnejo.*

### Prevoz

***OPOZORILO: Nevarnost požara.*** *Prevoz akumulatorja lahko povzroči požar, če priključki akumulatorja pridejo v stik s prevodnimi materiali. Pri transportiranju akumulatorja se prepričajte, ali so priključki akumulatorja zaščiteni in dobro izolirani proti materialom, ki bi lahko povzročili kratek stik.*

***OPOMBA:*** *Litijevih-ionskih akumulatorjev ni dovoljeno shraniti v prtljago, ki se preverja.*

Akumulatorji DEWALT izpolnjujejo vse veljavne standarde za transport, ki so predpisani z industrijskimi in pravnimi standardi, vključno s Priporočili Združenih narodov za prevoz nevarnega blaga; predpisi Mednarodnega združenja letalskih prevoznikov (IATA) o nevarnih snoveh, Mednarodnim kodeksom za prevoz nevarnih snovi po morju (Kodeks IMDG) in Evropskim sporazumom o mednarodnem cestnem prevozu nevarnega blaga (ADR). Litijeve-ionske celice in akumulatorji so bile testirane s testno metodo skladno s poglavjem 38.3 Priporočil Združenih narodov o prevozu nevarnega blaga: Priročnik testov in kriterijev.

V večini primerov bo transport paketov akumulatorjev DEWALT izvzeto iz določil za opredelitev kot nevarna snov razreda 9. Na splošno je treba litijeve-ionske akumulatorje s količino energije, večjo od 100 vatnih ur (Wh), transportirati kot pošiljke, ki v celoti veljajo kot razred 9. Vsi litijevi-ionski akumulatorji imajo označeno moč akumulatorja v vatnih urah na ohišju. Zaradi zahtevnosti predpisov DEWALT ne priporoča transporta litijevih-ionskih akumulatorjev po zraku ne glede na navedene vatne ure. Pošiljke orodij z akumulatorji (kombinirani kompleti) se lahko transportirajo po zraku le, če navedba vatnih ur na akumulatorju ne presega 100 Wh.

Ne glede na to, ali se pošiljka šteje kot izvzeta iz določil ali v celoti regulirana, je odgovornost pošiljatelja, da se posvetuje glede najnovejših predpisov glede pakiranja, označevanja/oznak in glede zahtevane dokumentacije.

Informacija, zapisana v tem poglavju navodil, je napisana v dobri veri in v prepričanju, da je točna v času izdaje tega dokumenta. Vendar za to ne nudimo nobene garancije niti izražene niti implicitne. Kupec je odgovoren, da zagotovi, da so vsa njegova dejanja v skladu z veljavnimi predpisi.

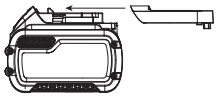
**Transport akumulatorja FLEXVOLT™**

Akumulator DEWALT FLEXVOLT™ ima dva načina uporabe: **Uporaba** in **transport**.

**Način Uporaba:** Če je akumulator FLEXVOLT™ samostojna ali je v izdelkih DEWALT 18 V, bo delovala kot 18 V akumulator.

Če je akumulator FLEXVOLT™ v izdelku 54 V ali 108 V (dva akumulatorja 54 V), bo delovala kot akumulator 54 V.

**Način Transport:** Ko je na akumulator FLEXVOLT™ nameščen pokrov je akumulator v transportnem načinu. Med transportom mora biti pokrov nameščen.



Med transportnim načinom so nizi celic električno medsebojno odklopljeni, za akumulator pa to pomeni, da imajo 3 akumulatorji nižjo količino vatnih ur (Wh) v primerjavi z 1 akumulatorjem z višjo količino vatnih ur. Ta povečana količina 3 akumulatorjev z nižjo količino vatnih ur se lahko izogne določenim pravilom transporta, ki se nanašajo na akumulatorje z višjo količino vatnih ur.

Na primer, transportna količina Wh označuje 3 × 36 Wh, to pa pomeni 3 akumulatorje, ki imajo vsaka 36 vatnih ur. Uporaba količine Wh označuje 108 vatnih ur (uporablja se 1 akumulator).

Primer oznak za uporabo in transport na nalepkah




### Priporočila za shranjevanje

1. Najprimernejši prostor za shranjevanje akumulatorjev je prostor, ki je hladen in suh in zavarovan pred neposredno sončno svetlobo ter prekomerno toploto ali mrazom. Za zagotovitev optimalne učinkovitosti in življenjske dobe akumulatorja ga hranite pri sobni temperaturi, če ga ne uporabljate.
2. Pri dolgotrajnem shranjevanju je za akumulator najbolje, da jo v celoti napolnjeno shranite v hladnem in suhem prostoru odstranjeno iz polnilnika.

**OPOMBA:** Shranjevanje popolnoma izpraznjene akumulatorjev ni priporočljivo. Pred ponovno uporabo jo bo treba ponovno napolniti.

### Oznake na polnilniku in akumulatorju

Poleg slikovnih oznak, uporabljenih v teh navodilih, so na polnilniku in na akumulatorju tudi naslednje oznake:



Pred uporabo natančno preberite navodila za uporabo.



Čase polnjenja preverite v poglavju ***Tehnični podatki***.



Ne dotikajte se akumulatorjev s prevodnimi predmeti.



Ne polnite poškodovanih akumulatorjev.



Akumulatorjev ne izpostavljajte vodi.



Takoj zamenjajte poškodovane napajalne kable.




Akumulatorje polnite samo, ko je temperatura v razponu med 4 °C in 40 °C.



Samo za uporabo v zaprtih prostorih.




Z odpadnimi akumulatorji ravnajte v skladu s predpisi za varovanje okolja.




Akumulatorje DEWALT polnite samo s predpisanimi polnilniki DEWALT. Polnjenje akumulatorjev DEWALT s polnilniki, ki niso zasnovani za polnjenje akumulatorjev DEWALT, lahko povzroči eksplozijo in druge nevarnosti.



Ne sežgite akumulatorja.



UPORABA (brez transportnega pokrova). Primer: Količina Wh označuje 108 Wh (1 akumulator s 108 Wh).



TRANSPORT (z vgrajenim transportnim pokrovom). Primer: Količina Wh označuje 3 x 36 Wh (3 akumulatorji s 36 Wh).

### Vrste akumulatorjev

Modela DCS578 in DCS579 delujeta s paketoma akumulatorjev 54 V.

Uporabljate lahko naslednje vrste paketov akumulatorjev: DCB546, DCB547, DCB548. Več podrobnosti poiščite v poglavju ***Tehnični podatki***.

## Vsebina kompleta

Komplet vsebuje:

1 Krožno žago
1 Rezilo krožne žage
1 Ključ za žagin list
1 Vzporedno omejilo
1 Adapter za odsesavanje prahu
1 Polnilnik (samo modeli T)
1 Paket litijevih-ionskih akumulatorjev (modeli C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
2 Pakete litijevih-ionskih akumulatorjev (modeli C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2)
3 Pakete litijevih-ionskih akumulatorjev (modeli C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3)
1 Navodila za uporabo

**OPOMBA:** N-modelom paketi akumulatorjev, polnilniki in kovčki niso priloženi. Paket akumulatorjev in polnilniki niso priloženi modelom z oznako NT. Modeli B vsebujejo pakete akumulatorjev Bluetooth®.

**OPOMBA:** Beseda za blagovno znamko Bluetooth® in logotipi so registrirane blagovne znamke podjetja Bluetooth® SIG, Inc. in vsaka uporaba teh blagovnih znamk je pri DEWALT na podlagi licence. Ostale blagovne znamke in trgovska imena so blagovne znamke njihovih lastnikov.

- *Prepričajte se, ali se orodje, sestavni deli in pribor niso poškodovali med prevozom.*

- *Vzemite si čas in skrbno preberite in razumite navodila za uporabo pred začetkom dela.*

## Oznake na orodju

Na orodju so nameščene naslednje slikovne oznake:


Pred uporabo natančno preberite navodila za uporabo.


Uporabljajte zaščito sluha.


Uporabljajte zaščito za oči.


Sevanje svetlobe. Ne glejte v izvor svetlobe.

### Lokacija datumske kode (sl. H)

Datumska koda **18**, ki vsebuje tudi podatek o letu izdelave je odtisnjena na ohišju.

Primer:

2020 XX XX
Leto izdelave

## Opis (sl. A, H)

***OPOZORILO:*** *Nikoli ne predelujte električnega orodja ali njegovih sestavnih delov. Lahko povzročite škodo ali telesne poškodbe.*

**1** Sprožilno stikalo
**2** Gumb za zapahnitev sprožilnega stikala
**3** Glavni ročaj
**4** Priponka za pas (priložena nekaterim modelom)
**5** Zaklep rezila
**6** Končna kapica
**7** Pomožni ročaj
**8** Ročica za nastavitev nagiba
**9** Mehanizem za nastavitev naklona
**10** LED delovna lučka
**11** Osnovna plošča
**12** Spodnji ščitnik žaginega lista
**13** Vijak za pritrditev žaginega lista
**14** Ročica spodnjega ščitnika
**15** Zgornji ščitnik žaginega lista
**16** Paket akumulatorjev
**17** Gumb za sprostitev akumulatorja
**18** Datumska koda (sl. H)
**19** Nastavljalnik vodila (rezanje 0°)
**20** Nastavljalnik vodila (rezanje v nagibu 1-45°)
**21** Gumb merilnika goriva (na paketu baterij)

### Predvidena uporaba

Te zelo zmogljive krožne žage so konstruirane za poklicno rezanje lesa. Ne režite kovine, plastike, betona, kamna ali materialov iz vlaknastega cementa. S to žago **NE** uporabljajte priključkov za napajanje z vodo. **DO NOT** uporabljajte abrazivnih kolutov ali žaginih listov. **NE UPORABLJAJTE** orodja v vlažnih pogojih ali v prisotnosti vnetljivih tekočin in plinov.

Te zelo zmogljive žage so profesionalna električna orodja.

**OTROKOM NE DOVOLITE** stika z orodjem. Neizkušeni uporabniki naj orodje uporabljajo s pomočjo nadzornika.

- **Majhni otroci in osebe s posebnimi potrebami.** Naprave ne smejo uporabljati otroci ali neizkušene osebe brez primernega nadzora.
- Izdelka ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi ali umskimi sposobnostmi in osebe s pomanjkanjem izkušenj, znanja ali spretnosti, če jih ne nadzoruje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost. Otroci ne smejo biti nikoli brez nadzorstva sami z orodjem.

## SESTAVLJANJE IN NASTAVITVE

***OPOZORILO: Za zmanjšanje nevarnosti hudih telesnih poškodb morate pred nastavitvijo ali demontažo/namestitvijo priključkov oz. pribora izključiti orodje in odstraniti akumulator.*** *Nehoteni zagon oz. vklop lahko povzroči telesne poškodbe.*

***OPOZORILO:*** *Uporabljajte samo pakete akumulatorjev in polnilnike DEWALT.*

## Vstavljanje in odstranjevanje akumulatorja iz orodja (sl. A)

**OPOMBA:** Preverite, ali je paket akumulatorjev **16** popolnoma napolnjen.

### Vstavljanje paketa akumulatorjev v ročaj orodja

1. Poravnajte paket akumulatorjev **16** z vodilom v držalu orodja (sl. A).
2. Potisnite jo v ročaj tako, da se trdno prilega ročaju orodja in da zaslišite klik, ko se akumulator zaskoči v ležišče.

### Odstranitev paketa akumulatorjev iz orodja

1. Pritisnite na gumb za sprostitev **17** in izvlecite akumulator iz ročaja orodja.
2. Vstavite akumulator v polnilnik, kot je opisano v poglavju o polnilniku v teh navodilih.

### Paket akumulatorjev z indikatorjem stanja napolnjenosti (sl. A)

Nekateri paketi akumulatorjev DEWALT imajo vgrajen indikator stanja energije, ki ga sestavljajo trije zeleni LED-i, ki ponazarjajo stanje napolnjenosti paketa akumulatorjev.

Za prikaz stanja napolnjenosti pritisnite in zadržite gumb merilnika napolnjenosti paketa akumulatorjev **21**. Prikaže se kombinacija treh zelenih LED-luček, ki ponazori stanje napolnjenosti. Če je akumulator preveč izpraznjen se kazalnik napolnjenosti ne bo prikazal, akumulator pa bo treba napolniti.

**OPOMBA:** Indikator napolnjenosti prikazuje samo nivo napolnjenosti akumulatorja. Kazalnik ne prikazuje stanja funkcionalnosti orodja, prikaz pa je odvisen od sestavnih delov orodja, temperature in delovnega postopka.

# Zamenjava žaginega lista

## Namestitev žaginega lista (sl. B–E)

1. Odstranite akumulator.
2. Z ročico spodnjega ščitnika **14** povlecite spodnji ščitnik žaginega lista **12** nazaj in postavite žagin list na vreteno žage proti notranji pritrdilni podložki **22** ter se prepričajte, ali se žagin list vrti v pravo smer (smer vrtenja puščice na žaginem listu in zobje žaginega lista morajo biti obrnjeni v isto smer kot puščica za smer vrtenja na žagi). Ne bodite prepričani, da bo natisnjeno na žaginem listu vedno obrnjeno proti vam, če je nameščen pravilno. Ko odmikate spodnji ščitnik žaginega lista, da bi namestili žagin list, preverite stanje in delovanje spodnjega ščitnika žaginega lista in se prepričajte, ali deluje pravilno. Prepričajte se, ali se vrti prosto in, da se na nobenem mestu ne dotika žaginega lista ne glede na kot in globino reza.
3. Zunanjo pritrdilno podložko **23** namestite na vreteno žage tako, da nagnjeni konec gleda navzven. Zagotovite, da se bo 30 mm premera na strani podložke rezila prilegalo 30 mm luknji na rezilu žage, da bi zagotovili centriranje rezila.
4. Z roko privijte vijak za pritrditev žaginega lista **13** v vreteno žage (vijak ima desni navoj - zategnite ga v smeri gibanja urinega kazalca).
5. Ko s ključem za žagin list **24** obračate vreteno žage, pritisnite zaklep rezila **5** , ki je pod predalom za baterijo, dokler se ne aktivira zaklep žaginega lista in zaustavi njegovo vrtenje.
6. S ključem za žagin list zategnite zaporni vijak žaginega lista.

***OPOMBA:*** *Nikoli ne aktivirajte zapahnitev žaginega lista ko se žaga vrti in ne poskušajte s pomočjo zaklepa zaustaviti orodja. Nikoli ne vklopite žage, ko je zapah žaginega lista aktiviran. To lahko močno poškoduje žago.*

## Zamenjava žaginega lista (sl. B–E)

1. Odstranite akumulator.
2. Da bi popustili vijak za pritrditev žaginega lista **13** pritisnite zapah lista **5** in obrnite vreteno žage s ključem žaginega lista **24**, shranjenim pod predalom za baterijo, dokler se ne aktivira zapah žaginega lista in zaustavi njegovo vrtenje. Z aktiviranim zapahom žaginega lista obračajte pritrdilni vijak žaginega lista s ključem žaginega lista v nasprotno smeri gibanja urinega kazalca (vijak ima desni navoj in ga morate za popuščanje obračati v nasprotni smeri gibanja urinega kazalca).
3. Odstranite pritrdilni vijak žaginega lista **13** in zunanjo pritrdilno podložko **23**. Odstranite žagin list.
4. Počistite vso žagovino, ki se je nabrala v območju ščitnika ali pritrdilne podložke, ter preverite stanje in delovanje spodnjega ščitnika, kot je omenjeno prej. Ne mažite tega območja z mastjo.
5. Izberite rezilo, ki ustreza delu (preverite v razdelku ***Rezila***). Vedno uporabljajte rezila pravilne velikosti (premera), ki imajo pravilno obliko in dimenzijo sredinske izvrtine za pritrditev na pogonsko gred žage. Vedno zagotovite, da se bo največja priporočena hitrost (vrtlj./min) na žaginem listu ujemala ali presegla hitrost (vrtlj./min) žage.
6. Po namestitvi po korakih 1 do 5 iz razdelka ***Montaža žaginega lista*** zagotovite, da se bo žagin list vrtel v pravi smeri.

## Spodnji ščitnik žaginega lista

***OPOZORILO: Spodnji ščitnik žaginega lista je varnostna priprava, ki zmanjšuje tveganje za nastanek hudih telesnih poškodb. Nikoli ne uporabljajte žage, če manjka spodnji ščitnik, ali je poškodovan, napačno nameščen ali ne deluje pravilno. Ne zanašajte se, da vas bo spodnji ščitnik žaginega lista ščitil v vseh okoliščinah. Vaša varnost je odvisna od upoštevanja vseh opozoril in previdnostnih ukrepov ter pravilnega dela z žago. Pred vsako uporabo preverite ali se spodnji ščitnik žaginega lista pravilno zapira. Žago morate servisirati pred uporabo, če manjka spodnji ščitnik žaginega lista ali ne deluje pravilno. Za zagotovitev varne uporabe in zanesljivosti, mora vsa popravila, nastavitve in vzdrževalne posege izvesti pooblaščen serviser, ki bo uporabila originalne rezervne dele.***

## Preverjanje spodnjega ščitnika (sl. A)

1. Izklopite orodje in ga odklopite od vira napajanja.
2. Obrnite ročico spodnjega ščitnika **14** iz popolnoma zaprtega položaja v popolnoma odprt položaj.
3. Sprostite ročico in preverite, da se ščitnik **12** vrne v popolnoma odprt položaj.

Če je izpolnjen eden od naslednjih pogojev, je treba orodje servisirati v pooblaščenem servisu:

- če se ščitnik ne vrne do konca v zaprt položaj,
- če se pomika prekinjajoče ali počasi, ali
- če se v kakšnem naklonu ali globini reza dotika rezila ali kakšnega drugega dela žage.

## Žagini listi

***OPOZORILO:*** *Za minimiziranje tveganja poškodb uporabljajte vedno zaščito za oči. Karbid je trd, a krhek material. Tujki v obdelovancu, kot so žica ali žeblji, lahko povzročijo, da konica poči ali se zlomi. Z žago delajte le, če sta nameščena pravo rezilo in ščitnik. Žagin list namestite tako, da se vrti v pravo smer in vedno uporabljajte čisti, ostri žagin list.*

***OPOZORILO:*** *S to žago ne režite kovine, plastike, betona, kamna ali materialov iz vlaknastega cementa.*

| **Premer 190 mm** | |
|---|---|
| Uporaba | Zobje |
| Hitro vodilo | 18 |
| Vodilo | 24 |
| Splošna uporaba | 40 |

| **Premer 184 mm** | |
|---|---|
| Uporaba | Zobje |
| Vodilo | 24 |
| Splošna uporaba | 36 |
| Končano | 60 |

Če potrebujete pomoč glede žaginih listov, kontaktirajte s svojim krajevnim trgovcem DEWALT.

## Povratni sunek

Povratni sunek je nenadna reakcija zagozdenega, upognjenega ali neporavnanega lista, ki lahko povzroči, da se žaga nenadzorovano dvigne iz obdelovanca in udari proti uporabniku; Če je list ukleščen ali se zagozdi v zarezi, se ustavi, reakcija motorja pa lahko orodje z veliko hitrostjo sune nazaj proti uporabniku; Če se žagin list zasuka ali ni poravnan ob rezu, se lahko zobje na zadnji strani žage zarežejo v zgornjo površino rezanega materiala ter povzročijo, da se žagin list dvigne iz zareze in sune nazaj proti uporabniku.

Do povratnega sunka lahko pride, če obstaja vsaj eden od naslednjih pogojev.

1. **NEPRAVILNO PODPRT OBDELOVANEC (SL. X)**
   a. Povešenje ali nepravilno dvigovanje odrezanega kosa lahko povzroči zagozditev rezila, to pa lahko vodi do povratnega sunka (slo. X).
   b. Rezanje skozi material, ki je podprt na drugem koncu, lahko povzroči povratni sunek. Ker material slabi se povesi, zapira rez in zablokira žagin list (sl. X).
   c. Rezanje nepritrjenih ali štrlečih kosov materiala od spodaj navzgor in navpično lahko povzroči povratni sunek. Padajoči odrezani kos lahko stisne rezilo.
   d. Rezanje dolgih ozkih trakov lahko povzroči povratni sunek. Odrezani rak se lahko povesi ali zvije ter tako zapre rez in stisne žagin list.
   e. Povešenje spodnjega ščitnika na površini pod materialom, ki se reže, v trenutku zmanjša nadzor upravljavca žage. Žaga se lahko delno dvigne iz reza in poveča možnost zvijanja rezila.
2. **NAPAČNO NASTAVLJENA GLOBINA REZA NA ŽAGI (SL. H)**
   Za najbolj učinkovito žaganje mora žagin list prodreti na drugi strani tako daleč, da razkrije polovico zoba, kot je prikazano na sliki H. (Sl. H) To omogoča osnovni položči, da podpre žagin list in minimizira zvijanje in zagozditev v materialu. Glejte razdelek z naslovom ***Nastavitev globine reza***.
3. **REZILO SE ZVIJA (NEPORAVNANOST V REZU)**
   a. Močnejše pritiskanje za rezanje lahko povzroči zvijanje rezila.
   b. Poskus obračanja žage v rezu (poskus vračanja na označeno linijo) lahko povzroči zvijanje žaginega lista.
   c. Podaljšanje dosega ali delovanje žage s slabim telesnim nadzorom (če ni ravnotežja) lahko povzroči zvijanje žaginega lista.
   d. Spreminjanje oprijema rok ali položaja telesa med rezanjem lahko povzroči zvijanje žaginega lista.
   e. Podpiranje žage za čiščenje žaginega lista lahko povzroči njegovo zvijanje.
4. **UPORABA TOPIH ALI UMAZANIH ŽAGINIH LISTOV**
   Topi žagini listi povečajo obremenjenost žage. Da bi uporabnik kompenziral topi žagin list, običajno pritiska trdneje, to pa še bolj obremeni žago in pospešuje zvijanje žaginega lista v rezu. Izrabljena žagina rezila imajo lahko prav tako manjšo razdaljo do trupa, kar poveča možnost zagozditve in povečanje obremenitve.
5. **PONOVNI ZAČETEK REZA Z ZAGOZDENIMI ZOBMI ŽAGINEGA LISTA V MATERIALU**
   Pred začetkom reza je treba žago pognati do polne delovne hitrosti ali začeti ponovno z rezom, če se je enota ustavila z zagozdenim žaginim listom. Takšne napake lahko povzročijo ustavitev in povratni sunek.

Vsako drugačno stanje, ki ga lahko povzroči zagozditev, blokado, zvijanje ali neporavnan žagin list lahko povzroči povratni sunek. Za več delovnih tehnik in postopkov rezanja, glej razdelka ***Dodatni varnostni napotki za vse žage*** in ***Rezila*** za postopke in tehnike, ki bodo minimizirali nastanek povratnega sunka.

## Nastavitev globine reza (sl. F–H)

1. Za sprostitev dvignite ročico za nastavitev globine **25**.
2. Pravilno globino reza boste dobili tako, da poravnate ustrezno zarezo na pasu za prilagoditev globine rezanja **26** z ustrezno oznako na zgornjem ščitniku žaginega lista **27**.
3. Zategnite ročico za nastavitev globine.
4. Za najučinkovitejše žaganje z uporabo žaginega rezila s konicami izi karbidne litine nastavite globino rezanja tako, da bo polovica zoba štrlela iz površine lesa, ki ga žagate.
5. Način preverjanja prave globine žaganja je prikazan na sl. H. Kos lesa, ki ga želite žagati, položite plosko ob žagin list, kot je prikazano na sliki in preverite, koliko zoba štrli iz materiala.

### Nastavljanje ročice za nastavitev globine (sl. G)

Morda bo treba nastaviti globino ročice za nastavljanje globine **25**. Sčasoma lahko popusti in boste trčili na osnovno ploščo še preden jo boste zategnili.

**Zategovanje ročice**

1. Pridržite ročico za nastavljanje globine **25** in popustite pritrdilno matico **28**.
2. Nastavite globino ročice za nastavitev z obračanjem v želeni smeri za okoli 1/8 obrata.
3. Ponovno zategnite matico.

## Nastavitev kota nagiba (sl. A, I)

Mehanizem za kot nagiba **9** lahko nastavite od 0° do 57°.

Za doseganje večje natančnosti pri žaganju uporabite oznake za fino nastavitev, ki so nameščene na vrtljivem obročku **29**.

1. Za sprostitev dvignite ročico za nastavitev nagiba **8**.
2. Nagnite osnovno ploščo v želen kot tako, da poravnate merilnik za fino nastavitev nagiba **30** z želeno oznako kota na vrtljivem obročku **29**.
3. Spustite ročico za nastavitev kota nagiba in jo ponovno zategnite.

## Pritrditev naklona (sl. I)

DCS578 in DCS579 imata funkcijo pritrditve naklona. Ko boste nagibali osnovno ploščo, boste zaslišali klik in začutili, da se je osnovna plošča ustavila pri 22,5 in 45 stopinjah. Če je eden od teh želeni nagib, ponovno zategnite ročico **8** tako, da jo

spustite navzdol. Če želite drugačni kot, nadaljujte z nagibanjem osnovne plošče, dokler se grobi označevalnik nagiba **31** ali fini označevalnik **30** ne poravnata z želeno oznako.

## Indikator za dolžino reza (sl. J)

Oznake ob strani osnovne plošče **11** kažejo dolžino reže, ki jo režete v material ob polni globini reza. Oznake so v korakih po 5 mm.

## Montaža in nastavitev vzporednega omejila (sl. K)

Vzporedno omejilo **33** se uporablja za žaganje vzporedno z robom obdelovanca.

### Montaža

1. Sprostite gumb za nastavitev vzporednega omejila **32**, da bi lahko omogočili vzporedno vodenje.
2. Vstavite vzporedno omejilo **33** v osnovno ploščo **11**, kot je prikazano.
3. Zategnite gumb za nastavitev vzporednega omejila **32**.

### Nastavljanje

1. Sprostite gumb za nastavitev vzporednega omejila **32** in nastavite vzporedno omejilo **33** na želeno širino. Nastavitev lahko odčitate na lestvici vzporednega omejila.
2. Zategnite gumb za nastavitev vzporednega omejila **32**.

## Montaža priključka za odsesavanje prahu (sl. A, F, L)

Krožna žaga DCS578/DCS579 ima priključek za odsesavanje prahu.

### Montaža priključka za odsesavanje prahu

1. Popolnoma odvijte ročico za nastavitev globine **25**.
2. Osnovno ploščo **11** postavite v najnižji položaj.
3. Prek zgornjega ščitnika žaginega lista **15** poravnajte obe polovici priključka za odsesavanje prahu **34**, kot je prikazano. Prepričajte se, da je jeziček vstavljen v ulito zarezo na orodju. Ko je nameščen pravilno, bo popolnoma zagrabil po celotni globini kazalnika reza.
4. Poravnajte desni kos z levim.
5. Vstavite vijake in jih trdno zategnite.

## Sistem vodilnih letev (sl. M)

### DCS579

Sitem vodilni letev, na voljo so kot oprema v različnih dolžinah, omogoča uporabo krožne žage za natančne ravne reze in sočasno zaščito površine obdelovanca proti poškodbam. Z dodatnim priborom lahko s pomočjo sistema vodilnih letev opravljate natančne kotne reze, poševne reze in prilagoditve.

Sponke **37** so na voljo za pritrditev vodilnih letev **35** na obdelovanec **36** (sl. M). Z uporabo teh sponk **37** zagotovite, da so vodilne letve **35** trdno nameščeno na obdelovanec **36** za varno delo. Ko so vodilne letve nastavljene na linijo reza in varno pritrjene na obdelovanec, ni možno premikanje med rezanjem.

**POMEMBNO:** Lestvica višine na enoti je nastavljena za uporabo žage brez vodilnih letev. Ko uporabljate žago z vodilnimi letvicami, bo razlika v višini približno 5,0 mm.

### Nastavitev krožne žage na vodilno letev (sl. A, N)

Da bi dosegli čim boljši rezultat rezanja, mora biti razdalja med krožno žago in vodilno letvijo (sl. N, **35**) zelo majhna. Manjša je razdalja, bolj naravnost bo končana linija na obdelovancu.

Razdaljo lahko nastavitve z dvema pripomočkoma za nastavljanje vodila **19**, **20** (sl. A) za vsak kanal v podstavku za rezanje 0° **19** in za poševno rezanje 1–45° **20**. Pripomočka za nastavljanje letve sta natančna naperka, ki omogočata zmanjšanje razdalje med enoto in vodilno letvijo. Ko sta ta dva pripomočka nastavljena, je stransko gibanje žage med rezanjem minimalno in tako je omogočeno gladko rezanje.

**OPOMBA:** Pripomočka za nastavljanje sta v tovarni nastavljena na minimalno razdaljo in ju bo morda treba nastaviti znova pred uporabo žage. Za prilagoditev krožne žage vodilni letvi uporabite naslednja navodila.

**POMNITE:** Nastavite pripomočka za nastavljanje letve na žagi k vodilni letvi.

1. Popustite vijak znotraj pripomočkov za nastavljanje letve, da bi omogočili nastavitev med žago in vodilno letvijo.
2. Povlecite spodnji ščitnik ter namestite enoto na vodilno letev in zagotovite, da bo rezilo v najvišjem položaju.
3. Pripravo za nastavljanje obračajte tako dolgo, dokler se žaga ne zapahne v vodilni letvi.
   **POMEMBNO:** Zagotovite, da bo žaga pravilno priključena na vodilo tako, da jo poskušate potisniti naprej. Prepričajte se, ali se žaga ne premika.
4. Pripravo za nastavljanje obrnite rahlo nazaj, dokler žaga zlahka ne zdrsne ob letvi.
5. Pridržite pripravo za nastavljanje letve v položaju in znova zategnite vijak.

**OPOMBA: VEDNO** prilagodite sistem za uporabo drugih vodil.

Pripravi za nastavljanje letve sta zdaj na vodilu letve nastavljeni za minimiziranje stranskega odstopanja med rezanjem z žago.

Pred uporabo žage je treba nastaviti še ščitnik proti odbitim delcem lesa **38** na vodilu. Poglejte v razdelku ***Nastavljanje ščitnika proti odbitim delcem***.

### Nastavljanje ščitnika proti odbitim delcem (sl. N)

Vodilo letve **35** ima ščitnik proti odbitim delcem **38**, ki ga je pred prvo uporabi treba nastaviti na žagi.

Ščitnik proti odbitim delcem **38** je nameščen na vsak rob vodila (sl. N). Ščitnik prodi odbitim delcem je namenjen, da uporabniku zagotavlja vidno rezalno linijo z zmanjševanjem količine drobcev, ki se pojavljajo vzdolž odrezanega roba obdelovanca.

**POMEMBNO: VEDNO** preberite in upoštevajte ***Nastavitev krožne žage na vodilno letev*** in šele nato režite ščitnik odbitih delcev!

### Koraki za nastavljanje ščitnika proti odbitim delcem (sl. O–R)

1. Namestite vodilno letev **35** na odpadni kos lesa **39**, ki je štrli najmanj 100 mm prek obdelovanca (sl. O). Z uporabo

teh sponk zagotovite, da so vodilne letve varno nameščeno na obdelovanec za varno delo. To bo zagotovilo natančnost.

2. Žago nastavite na globino rezanja 20 mm.
3. Sprednji del žage namestite na štrleči del vodila in zagotovite, da je rezilo nameščeno na sprednji del roba vodila (sl. P).
4. Obrnite žago in počasi žagajte ščitnik proti odbitim delcem vzdolž cele dolžine vodila v nepretrganem rezu. Rob ščitnika pred drobci se sedaj natančno ujema z robom rezila lista žage (sl. Q).

Ta fino obdelavo vodila ščitnika proti odbitim delcem na drugi strani vodila letve odstranite žago z vodila in obrnite vodilo za 180°. Ponovite korake od 1 do 4.

**OPOMBA:** Če želite, lahko vodilo ščitnika proti drobcem nagnete za 45° in ponovite korake 1 do 4. S tem lahko eno stran vodila uporabite za vzporedne reze, drugo stran pa za reze v nagibu 45° (sl. R).

**OPOMBA:** Če je vodilo ščitnika prodi delcem prilagojeno za vzporedno rezanje na obeh straneh, potem, če je enota nagnjena, rezilo ne bo teklo naravnost proti robu vodila ščitnika proti delcem. Razlog je, ker točka obrata nagnjene enote ni stacionarna in se rezilo odmika izven tega, če je enota nagnjena.

## Indikatorska zareza (sl. S–U)

Sprednji del čevlja žage ima indikatorsko zarezo **41**, ki je namenjen navpičnemu rezanju in rezanju pod kotom. Indikator vam omogoča vodenje žage vzdolž linij žaganja, označenih na materialu, ki ga žagate. Indikator poravnava levo (zunanjo) stran rezila žage, ki naredi rez (zarezo) v obdelovanec in vodi rezilo na desno stran indikatorja. Vodite vzdolž zarisane linije reza tako, da material iz zareze pade v odpad ali odvečni material. Sl. T prikazuje žago v poziciji za vzporedno žaganje glede na vodilno letev. Sl. U prikazuje žago v poziciji za nagnjeno žaganje glede na vodilno letev.

## Pred uporabo

- Prepričajte se, ali so ščitniki montirani pravilno. Ščitnik žaginega lista mora biti v zaprtem položaju.
- Prepričajte se, ali se žagin list vrti v smeri puščice na žaginem listu.
- Ne uporabljajte preveč obrabljenih žaginih listov.

# DELOVANJE

## Navodila za uporabo

***OPOZORILO:*** *Vedno upoštevajte varnostna navodila in ustrezne predpise.*

***OPOZORILO: Za zmanjšanje nevarnosti hudih telesnih poškodb morate pred nastavitvijo ali demontažo/namestitvijo priključkov oz. pribora izključiti orodje in odstraniti akumulator.*** *Nehoteni zagon oz. vklop lahko povzroči telesne poškodbe.*

## Pravilni položaj rok (sl. V)

***OPOZORILO:*** *Da bi zmanjšali tveganje za nastanek hudih telesnih poškodb,* ***VEDNO*** *držite roke v pravilnem položaju, kot prikazuje slika.*

***OPOZORILO:*** *Da bi zmanjšali tveganje za nastanek hudih telesnih poškodb, bodite* ***VEDNO*** *pripravljeni na možne nenadne spremembe.*

Pravilni položaj rok je, ko je ena roka na glavnem ročaju **3** in druga roka na pomožnem ročaju **7**.

## Delovna luč LED (sl. A)

Delovna luč LED **10** se vklopi, ko stisnete sprožilno stikalo. Ko bo sprožilno stikalo sproščeno, bo delovna luč svetila pribl. 20 sekund.

**POMNITE**: Delovna luč osvetljuje neposredno delovno površino in je ni mogoče uporabljati za razsvetljavo prostora.

## Vklop in izklop (sl. A)

Iz varnostnih razlogov ima sprožilno stikalo **1** na orodju gumb za zapahnitev **2**.

Če želite odpahniti orodje, pritisnite gumb za zapahnitev.

Za vklop orodja pritisnite na sprožilno stikalo **1**. Takoj, ko spustite sprožilno stikalo, se samodejno aktivira stikalo za zapahnitev in s tem prepreči nenamerni zagon stroja.

***POMNITE:*** *Ne VKLOPITE ali IZKLOPITE orodja, če se žagin list dotika obdelovanca ali drugih materialov.*

## Podpora za obdelovanec (sl. W–Z)

***OPOZORILO: Za zmanjšanje tveganja hudih telesnih poškodb, pravilno podprite obdelovanec in držite žago trdno, da bi preprečili izgubo nadzora.***

Sl. W in Y kažeta pravilni položaj pri žaganju. Sl. X in Z kažeta stanje, ki ni varno. Rok ne držite v območju rezanja.

Da se izognete povratnim sunkom, VEDNO držite desko ali ploščo v NEPOSREDNI BLIŽINI reza (sl. W in Y). NE podprite deske ali plošče daleč od reza (sl. X, Z).

PRED KAKRŠNIM KOLI NASTAVLJANJEM ODKLOPITE PAKET BATERIJ! Obdelovanec položite z njegovo "dobro" stranjo—tista, ki se vam zdi pomembnejša—navzdol. Žaga reže navzgor zato bo cepljenje na strani obdelovanca, ki je med žaganjem zgoraj.

## Rezanje (sl. Y)

***OPOZORILO:*** *Nikoli ne skušajte uporabiti orodja tako, da miruje obrnjen na glavo na delovni površini in nameščate material na orodje. Vedno varno vpnite obdelovanec in premaknite orodje k obdelovancu, ga držite trdno z obema rokama tako, kot je prikazano na Sl. Y.*

Postavite širši del osnovne plošče žage na del obdelovanca, ki je varno podprt in ne na del, ki bo po rezu odpadel. Za primer je na sl. Y prikazan PRAVILNI način, kako odrežete konec deske. Vedno vpnite obdelovanec. Ne skušajte držati kratkih kosov z roko! Ne pozabite podpreti nepritrjenega in štrlečega materiala. Bodite previdni, ko žagate material s spodnje strani.

Preden se žagin list dotakne materiala zagotovite, da bo delovala s polno hitrostjo. Če začnete žagati z žaginim listom proti materialu, ki ga režete ali ga potiskate naprej v zarezo, lahko to povzroči povratni sunek. Žagin list potiskajte v obdelovanec naprej s hitrostjo, ki omogoča rezilu da reže brez preobremenitve. Trdota in žilavost se lahko razlikuje tudi v istem kosu materiala in deli z grčami ali vlažni deli lahko močno obremenijo žago. Če pride do tega, potiskajte žago

počasneje, a dovolj trdno, da delate brez prevelikega povečanja hitrosti. Premočno pritiskanje age lahko povzroči grobe reze, nenatančnost, povratni sunek in pregrevanje motorja. Če žagin list zaide z linije rezanja ne uporabljajte sile za popravljanje smeri reza. Spustite stikalo in počakajte, da se žagin list popolnoma ustavi. Nato lahko odmaknete žago, jo znova nastavite in začnete z novim rezom, ki je rahlo znotraj od napačnega. V katerem koli primeru, odmaknite žago, če jo morate dvigniti iz reza. Popravljanje na silo znotraj reza lahko zablokira žago in povzroči povratni sunek.

OB BLOKADI SPUSTITE SPROŽILO IN VRNITE ŽAGO, DOKLER NI SPROŠČENA. ZAGOTOVITE, DA BO ŽAGIN LIST PRED PONOVNIM ZAGONOM V REZU RAVEN IN BREZ OVIR NA ROBU REZANJA.

Ko se končati rez, spustite sprožilo in omogočite, da se žagin list ustavi in šele nato dvignite žago iz obdelovanca. Po dvigu žage, se bo teleskopskih ščitnik zaradi napete vzmeti samodejno zaprl pod žaginim listom. Pomnite, da je žagin list izpostavljen, dokler se ščitnik ne zapre. Nikoli ne segajte z rokami pod obdelovanec iz kakršnega koli razloga. Če ste ročno odmaknili teleskopski ščitnik (kot je to treba ob začetku žepnih rezov), vedno uporabite ročico za odmikanje.

**OPOMBA:** Ko režete ozke trakove bodite previdni in zagotovite, da se mali odrezani koščki ne začnejo nabirat znotraj spodnjega ščitnika.

### Rezanje žepov (sl. AA)

***OPOZORILO:*** *Nikoli ne zategnite ščitnika žaginega lista v dvignjenem položaju. Pri rezanju žepov nikoli ne premikajte žage vzvratno. To lahko dvigne žago iz površine obdelovana in povzroči poškodbe.*

Žepni rezi so narejeni v tla, stene ali druge ploske površine.

1. Nastavite osnovno ploščo žage tako,da bo žagin list rezal v želeni globini.
2. Nagnite žago naprej in naslonite sprednji del osnovne plošče žage na material, ki ga želite zarezati.
3. Z ročico spodnjega ščitnika odmaknite ščitni spodnjega žaginega lista v zgornji položaj. Spustite zadnji del osnovne plošče žage, da se zobje žaginega lista približajo liniji rezanja.
4. Sprostite žagin list (njegov stik z obdelovancem bo ostal v položaju, da ga lahko prosto odprete, ko začnete z rezom). Odmaknite roko od ročice ščitnika in čvrsto primite za pomožni ročaj **7**, kot je prikazano na sl. AA. Svoje telo in roke postavite tako, da se bosta lahko uprla povratnemu sunku, če pride do njega.
5. Zagotovite, da se žagin list pred začetkom žaganja ne bo dotaknil površine, ki jo žagate.
6. Zaženite motor in postopoma spustite žago, da se osnovna plošča žage nasloni plosko na material, ki ga želite rezati. Nadaljujte žaganje vzdolž linije žaganja, dokler rez ni končan.
7. Spustite sprožilo in pustite, da se žagin list popolnoma ustavi in šele nato odmaknite žagin list z materiala.
8. Pri vsakem novem rezu ponovite zgornje korake.

## Odsesavanje prahu (sl. DD)

***OPOZORILO:*** *Nevarnost vdihavanja prahu. Za zmanjšanje tveganja telesnih poškodb* ***VEDNO*** *nosite odobreno protiprašno masko.*

Priključek za odsesavanje prahu **34** je priložen orodju.

Priključek odsesovalnika prahu omogoča priklop orodja na zunanji odsesovalnik prahu ali s sistemom AirLock™ (DWV9000 XJ), ali z namestitvijo standardnega odsesovalnika prahu 35 mm.

***OPOZORILO: VEDNO*** *uporabljajte sesalnik prahu, ki je konstruiran v skladu z uporabljenimi direktivami glede emisij prah pri žaganju lesa. Vakuumske cevi večine običajnih sesalnikov lahko neposredno priklopite v odprtine za sesanje prahu.*

## Priponka za pas (sl. A) (priložena nekaterim modelom)

***OPOZORILO:*** *Za zmanjšanje tveganja hudih telesnih poškodb ne uporabljajte priponke za pas za obešanje orodja s svojega telesa. Priponke za pas NE uporabljajte za privezovanje ali varovanje orodja med uporabo na osebo ali predmet. NE obešajte orodja nad višino glave in ne obešajte predmetov s priponko za pas.*

***OPOZORILO:*** *Za zmanjšanje tveganja poškodb, če krožna žaga pade na uporabnika ali prisotne, zagotovite, da je varno podprta ob uporabi priponke za pas. Območje po njo mora biti čisto, da bi zmanjšali tveganje da bi orodje ali odrezani material padel na tla in udaril nekoga ali nekaj pod njo.*

Krožna žaga ima priročno priponko za pas **4**, ki omogoča, da jo med obesite na primerno, stabilno ogrodje. Priponke za pas ne uporabljajte za privezovanje ali varovanje orodja med uporabo na osebo ali predmet.

## VZDRŽEVANJE

Električno orodje DEWALT je zasnovano tako, da omogoča dolgotrajno obratovanje z minimalnimi zahtevami po vzdrževanju. Dolgoročno zadovoljivo delovanje je odvisno od pravilne nege in rednega čiščenja orodja.

***OPOZORILO: Za zmanjšanje nevarnosti hudih telesnih poškodb morate pred nastavitvijo ali demontažo/namestitvijo priključkov oz. pribora izključiti orodje in odstraniti akumulator.*** *Nehoteni zagon oz. vklop lahko povzroči telesne poškodbe.*

Polnilnika in paketa akumulatorjev ni mogoče servisirati.

## Mazanje

Orodje uporablja samodejno mazanje krogelnih in valjčnih ležajev in dodatno/ponovno mazanje ni potrebno. Priporočamo, da enkrat letno odnesete, ali pošljete orodje pooblaščenemu servisu v temeljito čiščenje, kontrolni pregled in mazanje menjalnika.



## Čiščenje

***OPOZORILO:*** *Odstranite umazanijo in prah iz glavnega ohišja z izpihovanjem s suhim zrakom, ko opazite, da se prah nabere v in okoli odprtin za zračenje. Med opravljanjem tega postopka nosite ustrezno zaščito za oči in masko za obraz.*

***OPOZORILO:*** *Za čiščenje nekovinskih delov orodja nikoli ne uporabljajte kemičnih sredstev ali drugih močnih kemikalij. Take kemikalije lahko oslabijo materiale, iz katerih so izdelani ti deli. Uporabite samo krpo, navlaženo z vodo oz. milnico. Pazite, da voda ne prodre v notranjost orodja; nikoli ne potopite nobenega dela orodja v tekočino.*

### Spodnji ščitnik

Spodnji ščitnik se mora vedno obračati in zapirati prosto iz popolnoma odprtega v popolnoma zaprti položaj. Pri popolnoma odprtemu ščitniku vedno preverite pred žaganjem pravilno delovanje in nato pustite, da se ščitnik zapre. Če se ščitnik zapira počasi ali če se ne zapre popolnoma, ga je potrebno počistiti ali servisirati. Ne uporabljajte žage, dokler ne deluje pravilno. Za čiščenje ščitnika uporabite suhi zrak ali mehko krpo in z njima odstranite vso nabrano žagovino ali drobir s poti ščitnika in z okolice vzmeti ščitnika. Če to ne odpravi težav, bo potreben servis v pooblaščenem servisnem središču.

## Nastavitev osnovne plošče (sl. E, BB, CC)

Osnovna plošča je bila nastavljena v tovarni, da bi zagotovili, da je rezilo pravokotno na osnovno ploščo. Če po podaljšani uporabi morate znova naravnati rezilo, postopajte po naslednjih navodilih:

### Nastavitev na reze 90 stopinj

1. Žago vrnite na nagib 0 stopinj.
2. Žago namestite na to stran in premaknite spodnji ščitnik.
3. Nastavite globino reza na 51 mm.
4. Popustite ročico za nastavitev nagiba (**8** sl CC). Namestite pravokotnik proti žaginemu listu in osnovni plošči tako, kot je prikazano v sl. BB.
5. S ključem imbus (**24**, sl. E) obračajte vijak za nastavljanje (**42**, sl. BB) na spodnji strani osnovne plošče, dokler se žagin list in osnovna plošča ne stikata poravnano s kvadratom. Ponovno zategnite gumb za nastavitev nagiba.

### Nastavljanje ročice za nastavitev nagiba (sl. CC)

Morda bo treba nastaviti ročico za nastavljanje nagiba **8**. Sčasoma lahko popusti in boste trčili na osnovno ploščo še preden jo boste zategnili.

**Zategovanje ročice**

1. Držite ročico za nastavljanje nagiba **8** in popustite pritrdilno matico za nagib **40**.
2. Nastavite ročice za nastavitev z obračanjem v želeni smeri za okoli 1/8 obrata.
3. Ponovno zategnite matico.

## Žagini listi

Topi žagin list bo povzročil neučinkovito žaganje, preobremenitev motorja žage, premočno cepljenje in povečal možnost povratnega sunka. Žagin list zamenjajte, ko postane pomik žage po obdelovancu otežen, če se motor pogosto preobremeni ali če se žagin list prekomerno pregreva. Dobra praksa je, da imate pri roki dodatna žagina rezila tako, da so ostri žagini listi vedno na voljo za takojšnjo uporabo. Tope žagine liste lahko nabrusite v večini območij.

Strjeno gumo na žaginem listu lahko odstranite z bencinom, terpentinom ali čistilom za peč. Žagina rezila s prevleko proti sprijemanju lahko uporabite pri delu, kjer prihaja do premočnega nabiranja žagovine, kot je obdelava stisnjenega lesa ali zelenih hlodov.

## Izbirna oprema

***OPOZORILO:*** *Ker pribor, ki ga ni izdelalo podjetje DEWALT, ni bil preizkušen s tem orodjem, je njegova uporaba s tem orodjem lahko nevarna. Da bi zmanjšali nevarnost poškodb, uporabljajte samo pribor, ki ga priporoča proizvajalec DEWALT.*

S TO ŽAGO NE UPORABLJAJTE PRIKLJUČKOV ZA NAPAJANJE Z VODO.

PRED UPORABO OPRAVITE KONTROLNI PREGLED ŽAGINE LISTE IZ KARBIDNE LITINE. ZAMENJAJTE JIH, ČE SO POŠKODOVANI.

Če potrebujete več informacij glede ustreznosti dodatne opreme, se obrnite na svojega prodajalca.

## Varovanje okolja



Odpadke odlagajte ločeno. Orodij in akumulatorjev, ki so označeni s tem simbolom, ne odstranjujte skupaj z ostalimi gospodinjskimi odpadki.

Orodje in akumulator vsebujeta materiale, ki jih je mogoče znova uporabiti ali reciklirati, kar zmanjšuje potrebo po surovinah. Električne izdelke in akumulatorje reciklirajte v skladu s krajevnimi predpisi. Za dodatne podrobnosti obiščite spletno stran **www.2helpU.com**.

## Polnilni akumulator

Ta akumulator z dolgo življenjsko dobo morate napolniti, ko ne zmore več zagotavljati dovolj energije za dela, ki jih je orodje prej opravljalo z lahkoto. Ob koncu njene tehnične življenjske dobe ravnajte z njo v skladu s predpisi za varovanje okolja:

- Akumulator izpraznite do konca, nato jo odstranite iz orodja.
- Litijeve-ionske akumulatorje je mogoče reciklirati. Odnesite jih k svojemu prodajalcu ali v obrat za recikliranje. Zbrane akumulatorje bodo reciklirane oz. uničene v skladu s predpisi.

# BEŽIČNA KRUŽNA PILA OD 190 mm/184 mm I 54 V DCS578, DCS579, DCS578-XE, DCS579-XE

## Čestitamo!

Odabrali ste alat tvrtke DEWALT. Godine iskustva i neprekidnih poboljšanja čine DEWALT jednim od najpouzdanijih partnera za korisnike profesionalnih električnih alata.

## Tehnički podaci

| | | DCS578 | DCS578-XE | DCS579 | DCS579-XE |
|---|---|---|---|---|---|
| Napon | V DC | 54 | 54 | 54 | 54 |
| Tip | | 1 | 1 | 1 | 1 |
| Vrsta baterije | | Li-Ion | Li-Ion | Li-Ion | Li-Ion |
| Brzina bez opterećenja | $min^{-1}$ | 5800 | 5800 | 5800 | 5800 |
| Promjer oštrice | mm | 190 | 184 | 190 | 184 |
| Maksimalna dubina reza | mm | 67 | 64 | 61 | 58 |
| Provrt oštrice pile | mm | 30 | 20 | 30 | 20 |
| Prilagođavanje kuta nagiba | | 57 | 57 | 57 | 57 |
| Masa (bez baterije) | kg | 3,6 | 3,6 | 3,7 | 3,7 |
| | | | | | |
| Vrijednosti buke i/ili vrijednosti vibracija (troosni vektorski zbroj) u skladu s normom EN62841-2-5: | | | | | |
| $L_{PA}$ (razina emisije zvučnog tlaka) | dB(A) | 90 | – | 90 | – |
| $L_{WA}$ (razina zvučne snage) | dB(A) | 101 | – | 101 | – |
| K (nesigurnost za danu razinu zvuka) | dB(A) | 3 | – | 3 | – |
| | | | | | |
| Vrijednost emisije vibracija $a_{h,W}$ = | $m/s^2$ | 2,2 | – | 2,2 | – |
| Nesigurnost K = | $m/s^2$ | 1,5 | – | 1,5 | – |

Vibracije i/ili buka navedene na ovom informacijskom listu izmjerene su u skladu sa standardiziranim ispitivanjem opisanim u dokumentu EN62841 i mogu se upotrijebiti za međusobno uspoređivanje alata. Može se upotrijebiti za preliminarnu procjenu izloženosti.

***UPOZORENJE:*** *Deklarirana razina emisije vibracija i/ili buke odnosi se na glavne primjene alata. Međutim, ako se alat koristi u drugim primjenama, s drugim nastavcima ili ako je loše održavan, emisija vibracija i/ili buke mogla bi se razlikovati. To može značajno povećati razinu izloženosti tijekom ukupnog vremena upotrebe.*

*Pri procjeni razine izloženosti vibracijama i/ili buci potrebno je uzeti u obzir vrijeme tijekom kojeg je alat isključen i vrijeme dok je uključen, ali se ne upotrebljava za izvođenje radova. To može značajno smanjiti razinu izloženosti tijekom ukupnog vremena upotrebe.*

*Provjerite dodatne sigurnosne mjere za zaštitu korisnika od učinaka vibracija i/ili buke kao što su: održavanje alata i pribora, održavanje ruku toplima (važno za vibracije), organizacija radnih procedura.*

## Deklaracija o usklađenosti EZ-a

### Direktiva o strojevima

CE

### Bežična kružna pila DCS578, DCS579

DEWALT izjavljuje da su proizvodi opisani u odjeljku ***Tehnički podaci*** u skladu sa smjernicama:

2006/42/EZ, EN62841-1:2015, EN62841-2-5:2014.

Ovi proizvodi također su usklađeni s direktivama 2014/30/EU i 2011/65/EU. Za dodatne informacije kontaktirajte DEWALT putem sljedeće adrese ili pogledajte prilog pri kraju priručnika.

Dolje potpisani odgovoran je za usklađenost tehničke dokumentacije i ovu izjavu iznosi u ime tvrtke DEWALT.



Markus Rompel
Vice President of Engineering, PTE-Europe
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Germany
27. 5. 2020.

| Baterije | | | | Punjači/vrijeme punjenja (minute) | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Kat. br. | $V_{DC}$ | Ah | Težina (kg) | DCB104 | DCB107 | DCB112 | DCB113 | DCB115 | DCB116 | DCB117 | DCB118 | DCB132 | DCB119 |
| DCB546 | 18/54 | 6,0/2,0 | 1,05 | 60 | 270 | 170 | 140 | 90 | 80 | 40 | 60 | 90 | X |
| DCB547 | 18/54 | 9,0/3,0 | 1,46 | 75* | 420 | 270 | 220 | 135* | 110* | 60 | 75* | 135* | X |
| DCB548 | 18/54 | 12,0/4,0 | 1,44 | 120 | 540 | 350 | 300 | 180 | 150 | 80 | 120 | 180 | X |

**Datumska oznaka 201811475B ili novija*

***UPOZORENJE:*** *Pročitajte priručnik s uputama kako biste smanjili rizik od ozljeda.*

## Definicije: Sigurnosne smjernice

Definicije navedene u nastavku opisuju razinu ozbiljnosti svih upozorenja. Pročitajte priručnik i obratite pažnju na ove simbole.

***OPASNOST:*** *Označava neposrednu rizičnu okolnost koja će, ako se ne izbjegne,* ***rezultirati ozbiljnim ozljedama ili smrću****.*

***UPOZORENJE:*** *Označava potencijalno rizičnu okolnost koja, ako se ne izbjegne,* ***može*** *rezultirati* ***ozbiljnim ozljedama ili smrću.***

***OPREZ:*** *Označava potencijalno rizičnu okolnost koja, ako se ne izbjegne,* ***može*** *rezultirati* ***manjim ili srednje teškim ozljedama****.*

***NAPOMENA:*** *Naznačuje praksu* ***koja nije vezana uz tjelesne ozljede****, a ako se ne izbjegne,* ***može*** *rezultirati* ***materijalnom štetom****.*

*Naznačuje rizik od strujnog udara.*

*Označava rizik od požara.*

## OPĆA SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA ELEKTRIČNE ALATE

***UPOZORENJE: Proučite sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije isporučene uz ovaj električni alat.*** *Nepoštivanje uputa navedenih u nastavku može rezultirati strujnim udarom, požarom i/ili ozbiljnim ozljedama.*

**UPOZORENJA I UPUTE ČUVAJTE ZA SLUČAJ POTREBE.**

*Izraz "električni alat" u upozorenjima odnosi se na električni alat napajan iz strujne utičnice (sa žicom) ili električni alat napajan akumulatorskom baterijom (bez žice).*

### 1) Sigurnost na radnome mjestu

*a)* ***Radno mjesto održavajte čistim i dobro osvijetljenim.*** *Zakrčeni i mračni prostori dovode do nezgoda.*

*b)* ***S električnim alatima ne radite u eksplozivnom okruženju, kao što je blizina zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.*** *Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.*

*c)* ***Pri radu s električnim alatom držite podalje promatrače i djecu.*** *Zbog odvraćanja pozornosti mogli biste izgubiti nadzor nad uređajem.*

### 2) Zaštita od električne struje

*a)* ***Utikači električnih alata moraju odgovarati utičnicama. Nikad i ni na koji način ne prepravljajte utikač. Pri upotrebi električnih alata s uzemljenjem ne koristite prilagodne utikače.*** *Neizmijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjit će rizik od strujnog udara.*

*b)* ***Izbjegavajte fizički kontakt s uzemljenim površinama poput cijevi, radijatora, metalnih okvira i hladnjaka.*** *Ako je tijelo uzemljeno, rizik od strujnog udara je povećan.*

*c)* ***Električne alate ne izlažite kiši ni vlazi.*** *Prodiranje vode u električni alat povećat će rizik od strujnog udara.*

*d)* ***Kabel ne upotrebljavajte za nepredviđene namjene. Kabel ne upotrebljavajte za nošenje, povlačenje ili odvajanje utikača alata iz električne utičnice. Kabel držite daleko od izvora topline, ulja i oštrih ili pokretnih dijelova.*** *Oštećeni ili zapleteni kabel povećat će rizik od strujnog udara.*

*e)* ***Pri radu s električnim alatom na otvorenom upotrijebite produžni kabel koji je za to predviđen.*** *Upotreba kabela prikladnog za otvorene prostore smanjuje rizik od strujnog udara.*

*f)* ***Ako nije moguće izbjeći upotrebu električnog alata u vlažnim uvjetima, upotrijebite napajanje s diferencijalnom sklopkom za zaštitu od neispravnosti uzemljenja (RCD).*** *Upotreba sklopke na diferencijalnu struju (RCD) smanjuje rizik od strujnog udara.*

### 3) Osobna sigurnost

*a)* ***Pri radu s električnim alatom budite oprezni i razumni. Ne koristite električni alat ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.*** *Trenutak nepažnje tijekom rada s električnim alatom može dovesti do ozbiljnih ozljeda.*

*b)* ***Koristite opremu za osobnu zaštitu. Uvijek koristite zaštitu za oči.*** *Upotreba zaštitne opreme poput maske protiv prašine, sigurnosnih neklizajućih cipela, šljema ili zaštite sluha u odgovarajućim uvjetima smanjit će rizik od tjelesnih ozljeda.*

*c)* ***Spriječite nenamjerno uključivanje. Prije priključivanja u električnu mrežu ili umetanja baterije, kao i prije uzimanja ili nošenja alata, provjerite je li prekidač u isključenom položaju.*** *Nošenje električnog alata tako da je prst na prekidaču ili priključivanje električnog alata kojemu je prekidač uključen dovodi do nezgoda.*

*d)* ***Prije nego što uključite električni alat, uklonite s njega sve ključeve za prilagođavanje i sl.*** *Ostavljanje ključa na rotirajućem dijelu električnog alata može dovesti do ozljede.*

e) ***Ne posežite predaleko. Pazite na ravnotežu i zauzmite stabilan položaj.*** *To omogućuje bolji nadzor nad električnim alatom u neočekivanim situacijama.*

f) ***Nosite odgovarajuću odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu i odjeću uvijek držite daleko od pokretnih dijelova.*** *Pokretni dijelovi mogu zahvatiti labavo obučenu odjeću, nakit ili dugu kosu.*

g) ***Ako je moguće priključiti uređaje za odvođenje i prikupljanje prašine, pazite na njihovo pravilno povezivanje i upotrebu.*** *Upotreba uređaja za prikupljanje prašine može smanjiti opasnosti vezane uz prašinu.*

h) ***Ne dopustite da poznavanje alata koje ste stekli temeljem česte uporabe alata dovede do samozadovoljstva i zanemarivanja sigurnosnih propisa za alate.*** *Nemarna radnja može izazvati teršku ozljedu u djeliću sekunde.*

### 4) Upotreba i čuvanje električnih alata

a) ***Ne primjenjujte silu na električni alat. Upotrijebite odgovarajući električni alat za posao koji obavljate.*** *Prikladan električni alat bolje će i sigurnije obaviti posao brzinom za koju je predviđen.*

b) ***Ne koristite električni alat ako se prekidač ne može prebaciti u isključeni ili uključeni položaj.*** *Svaki električni alat kojim se ne može upravljati pomoću prekidača predstavlja opasnost i potrebno ga je popraviti.*

c) ***Prije podešavanja, zamjene pribora ili pohrane električnog alata izvucite utikač iz utičnice odvojite i/ili uklonite bateriju ako se ona može odvojiti.*** *Ove mjere sigurnosti smanjuju rizik od nehotičnog pokretanja električnog alata.*

d) ***Električne alate koji se ne upotrebljavaju pohranite izvan dohvata djece i ne dopustite upotrebu osobama koje nisu upoznate s alatom ili ovim uputama.*** *Električni alati opasni su ako njima rade nestručni korisnici.*

e) ***Održavajte električne alate i pribor. Provjerite ima li otklona ili savijenih pokretnih dijelova, napuklih dijelova ili drugih okolnosti koje mogu utjecati na rad električnog alata. Ako je alat oštećen, popravite ga prije upotrebe.*** *Velik broj nezgoda uzrokovan je loše održavanim električnim alatima.*

f) ***Rezne alate održavajte oštrima i čistima.*** *Pravilno održavanje reznih alata i njihovih oštrica smanjuje mogućnost savijanja i olakšava upravljanje.*

g) ***Električni alat, pribor, nastavke itd. upotrebljavajte u skladu s ovim uputama te uzimajući u obzir radne uvjete i posao koji je potrebno obaviti.*** *Upotreba električnog alata za poslove za koje nije predviđen može dovesti do opasnih situacija.*

h) ***Rukohvate i prihvatne površine održavajte suhima, čistima i bez prisutnosti ulja ili masti.*** *Klizavi rukohvati i prihvatne površine ne omogućuju sigurno rukovanje i upravljanje alatom u neočekivanim situacijama.*

### 5) Upotreba i čuvanje akumulatorskih baterija

a) ***Punite isključivo punjačem koji je odredio proizvođač.*** *Punjač koji je pogodan za jednu vrstu baterije može predstavljati rizik od požara ako se upotrebljava uz druge baterije.*

b) ***Električne alate upotrebljavajte isključivo uz preporučene baterije.*** *Upotreba drugih baterija može predstavljati rizik od ozljede i požara.*

c) ***Kad baterija nije u upotrebi, držite je podalje od ostalih metalnih predmeta poput spajalica za papir, ključeva, čavala, vijaka i drugih manjih metalnih predmeta koji mogu uzrokovati kratki spoj baterijskih priključaka.*** *Kratki spoj priključaka baterije može uzrokovati eksploziju ili požar.*

d) ***U slučaju nepravilne upotrebe iz baterije bi mogla iscuriti tekućina; izbjegavajte kontakt. Ako dođe do slučajnog kontakta, isperite vodom. Ako tekućina dospije u oči, odmah potražite liječničku pomoć.*** *Tekućina iz baterije može uzrokovati iritacije i opekline.*

e) ***Ne upotrebljavajte bateriju ili alat koji je oštećen ili izmijenjen.*** *Oštećene ili izmijenjene baterije mogu imati nepredvidljivo ponašanje i dovesti do požara, eksplozije ili opasnosti od ozljede.*

f) ***Ne izlažite bateriju ili alat vatri ili prekomjernoj temperaturi.*** *Izlaganje vatri ili temperaturi iznad 130 °C može izazvati eksploziju.*

g) ***Slijedite sve upute za punjenje i ne punite bateriju ili alat izvan raspona temperature navedenog u uputama.*** *Nepravilno punjenje ili punjenje izvan navedenog raspona temperature može oštetiti bateriju i povećati opasnost od požara.*

### 6) Servisiranje

a) ***Električne alate servisirajte kod kvalificiranog servisera i upotrebom identičnih zamjenskih dijelova.*** *To omogućuje sigurnu uporabu alata.*

b) ***Nikada ne servisirajte oštećene baterije.*** *Servisiranje baterija smije obavljati samo proizvođač ili ovlašteni servisni centar.*

## Sigurnosne upute za sve pile

### Postupci rezanja

a) ***⚠ OPASNOST: Ruke držite daleko od područja rezanja i oštrice. Držite drugu ruku na pomoćnom rukohvatu ili kućištu motora.*** *Ako objema rukama držite pilu, oštrica ih ne može porezati.*

b) ***Ne posežite ispod radnog materijala.*** *Štitnik vas ne može zaštititi od oštrice ispod radnog komada.*

c) ***Prilagodite dubinu rezanja debljini radnog materijala.*** *Manje od punog zupca oštrice smije biti vidljivo ispod radnog materijala.*

d) ***Nikada ne držite radni komad koji režete u rukama ili preko noge dok ga režete. Pričvrstite radni materijal na stabilnoj platformi.*** *Važno je poduprijeti rad na odgovarajući način da se smanji izlaganje tijela, zaglavljivanje oštrice ili gubitak kontrole.*

e) ***Električni alat držite isključivo za izolirane rukohvate dok radite u područjima u kojima bi alat mogao doći u dodir sa skrivenim ožičenjima.*** *U slučaju kontakta sa žicom pod naponom, taj se napon može*

*prenijeti na metalne dijelove alata i uzrokovati strujni udar u rukovatelja.*

f) ***Kada cijepate, uvijek upotrijebite graničnik za cijepanje ili ravnu vodilicu za rubove.*** *To poboljšava točnost reza i smanjuje mogućnost zaglavljivanja oštrice.*

g) ***Uvijek upotrijebite oštrice ispravne veličine i oblika (dijamantne naprama okruglima) otvora lista.*** *Oštrice koje ne odgovaraju ugradbenom hardveru pile pomicat će se izvan centra i izazvati gubitak kontrole.*

h) ***Nikada ne upotrebljavajte oštećene ili neodgovarajuće podloške ili vijke.*** *Podlošci i vijci oštrice posebno su projektirani za pilu, za optimalne radne značajke i siguran rad.*

## Dodatne sigurnosne upute za sve pile

### Uzroci povratnog udara i povezana upozorenja

- *Povratni udar je iznenadna reakcija prikliještene, zaglavljene ili loše poravnate oštrice pile koja uzrokuje nekontrolirano podizanje pile gore i izvan radnog materijala prema korisniku.*
- *Kada se oštrica čvrsto prikliješti ili zaglavi u usjeku koji se sužava prema dolje, oštrica se blokira i reakcija motora pokreće uređaj brzo unatrag prema korisniku.*
- *Ako se oštrica izobliči ili postane neporavnata u rezu, zupci na stražnjem rubu oštrice mogu se ukopati u gornju površinu drveta i izazvati izlazak oštrice van iz usjeka i njezino skakanje prema rukovatelju.*

*Povratni udar je rezultat pogrešnih i/ili nepravilnih radnih procedura ili uvjeta pile i može se izbjeći poduzimanjem odgovarajućih mjera predostrožnosti, kao što je navedeno u nastavku:*

a) ***Čvrsto s objema rukama držite pilu i postavite ruke tako da se oduprete silama povratnog udara. Postavite tijelo na bilo koju stranu oštrice, ali ne u ravninu s oštricom.*** *Povratni udar izaziva skakanje pile prema natrag, ali rukovatelj može kontrolirati sile povratnog udara ako poduzme određene mjere predostrožnosti.*

b) ***Kada se oštrica zaglavi ili kada se iz bilo kojeg razloga prekine rez, pustite okidač i držite nepokretnu pilu u materijalu dok se oštrica potpuno ne zaustavi. Nikada ne pokušavajte ukloniti pilu iz radnog materijala ili povući pilu unatrag dok se oštrica kreće kako ne bi došlo do povratnog udara.*** *Provjerite razloge zaglavljivanja diska i poduzmite korektivne radnje kako biste uklonili uzrok vezanja oštrice.*

c) ***Kada ponovno pokrećete pilu u radnom materijalu, centrirajte oštricu pile u usjek tako da zupci pile ne budu zahvaćeni u materijalu.*** *Ako se oštrica zaglavi, ona može krenuti gore ili imati povratni udar iz radnog materijala kada se pila ponovno pokrene.*

d) ***Poduprite velike ploče da minimizirate opasnost od uklještenja i povratnog udara oštrice. Velike ploče sklone su savijanju pod vlastitom težinom.*** *Potpornji se moraju postaviti ispod ploče na obje strane, blizu linije reza i blizu ruba ploče.*

e) ***Ne upotrebljavajte tupe ili oštećene oštrice.*** *Nenaoštrene ili neodgovarajuće postavljene oštrice stvaraju uske usjeke i izazivaju trenje, zaglavljivanje oštrice i povratni udar.*

f) ***Ručice za blokadu i namještanje dubine oštrice i nagiba moraju biti čvrste i sigurne prije rezanja.*** *Ako se namještanje oštrice mijenja tijekom rezanja, to može izazvati zaglavljivanje i povratni udar.*

g) ***Budite dodatno pažljivi tijekom rezanja u postojećim zidovima ili drugim slijepim područjima.*** *Oštrica koja proviruje može zarezati predmete koji mogu izazvati povratni udar.*

## Sigurnosne upute za pile s njišućim štitnikom oštrice

a) ***Provjerite da se donji štitnik pravilno zatvara prije svake uporabe. Ne upotrebljavajte pilu ako se donji štitnik slobodno ne pomiče i odmah zatvara. Nikada ne stežite i ne vežite donji štitnik u otvorenom položaju. Ako slučajno ispustite pilu, donji se štitnik može saviti.*** *Podignite donji štitnik ručicom za uvlačenje i osigurajte da se slobodno pomiče i da ne dodiruje oštricu ili drugi dio u svim kutovima i dubinama reza.*

b) ***Provjerite rad opruge donjeg štitnika. Ako štitnik i opruga ne rade pravilno, moraju se servisirati prije uporabe.*** *Donji štitnik može biti trom zbog oštećenih dijelova, gumenih nakupina ili nakupina ostataka.*

c) ***Donji štitnik možete ručno uvući samo za posebne rezove kao što su "nagibni rezovi" i "složeni rezovi". Podignite donji štitnik tako da uvučete ručicu i čim oštrica uđe u materijal, morate pustiti donji štitnik.*** *Kod svih drugih vrsta rezanja donji štitnik treba raditi automatski.*

d) ***Uvijek provjerite prekriva li donji štitnik oštricu prije nego što odložite pilu na stol ili pod. Kada nije zaštićena, klizajuća oštrica dovest će do kretanja pile unatrag i rezati sve što joj je na putu.*** *Budite svjesni vremena koje je potrebno da se oštrica zaustavi nakon što pustite sklopku.*

## Dodatne sigurnosne upute za kružne pile

- ***Koristite zaštitu za sluh.*** *Izlaganje buci može izazvati oštećenje sluha.*
- ***Nosite masku za prašinu.*** *Izlaganje česticama prašine može izazvati teškoće pri disanju i ozljedu.*
- ***Ne upotrebljavajte oštrice koje su manjeg ili većeg promjera od preporučenog.*** *Za odgovarajuće vrijednosti pregledajte* ***tehničke podatke****. Upotrebljavajte isključivo listove pila specificirane u ovom priručniku i usklađene sa zahtjevima iz dokumenta EN847-1.*
- ***Upotrebljavajte samo oštrice pile na kojima je označena brzina jednaka ili veća od brzine označene na alatu.***
- ***Izbjegavajte pregrijavanje vrhova oštrice.***
- ***Ugradite priključak za odvođenje prašine na pilu prije uporabe.***

- ***Nikada ne upotrebljavajte abrazivne diskove za rezanje***.
- ***Ne upotrebljavajte priključke koji dovode vodu.***
- ***Upotrijebite stezaljke ili na drugi praktičan način učvrstite radni materijal za stabilnu podlogu.*** *Pridržavanje radnog materijala rukom ili njegovo oslanjanje na tijelo nije sigurno i može dovesti do gubitka nadzora.*

## Stalno prisutni rizici

Usprkos primjenjivanju važećih sigurnosnih propisa i sigurnosnih uređaja, određene stalno prisutne rizike nije moguće izbjeći. To su:

- *Oštećenje sluha.*
- *Rizik od tjelesnih ozljeda uslijed letećih čestica.*
- *Rizik od opekotina uslijed zagrijavanja pribora tijekom rada.*
- *Rizik od tjelesnih ozljeda uslijed dulje upotrebe.*

**SAČUVAJTE OVE UPUTE**

## Punjači

Punjači tvrtke DEWALT ne zahtijevaju prilagođavanje i projektirani su za što jednostavniju upotrebu.

### Zaštita od električne struje

Elektromotor je projektiran za samo jedan napon. Uvijek provjerite odgovara li napon baterije naponu navedenom na opisnoj oznaci. Također provjerite odgovara li napon vašeg punjača naponu gradske mreže.

Ovaj DEWALT punjač dvostruko je izoliran u skladu sa smjernicom EN60335, stoga žica uzemljenja nije potrebna.

Ako je kabel napajanja oštećen, mora ga zamijeniti DEWALT ili ovlašteni servis.

### Zamjena strujnog utikača (samo za U.K. i Irsku)

Ako je potrebno postaviti novi strujni utikač:

- *Na siguran način odbacite stari utikač.*
- *Smeđi vodič spojite na fazni priključak u utikaču.*
- *Plavi vodič spojite na neutralni priključak u utičnici.*

***UPOZORENJE:*** *Na priključak uzemljenja nije potrebno ništa povezivati.*

Slijedite upute za ugradnju isporučene uz utikač dobre kvalitete. Preporučeni osigurač: 3 A.

### Upotreba produžnog kabela

Produžni kabel upotrijebite samo ako je to neizbježno. Upotrijebite odobreni produžni kabel koji je pogodan za ulaznu snagu vašeg punjača (pregledajte ***Tehničke podatke***). Najmanja debljina vodiča je 1 $mm^2$, a najveća duljina je 30 m.

U slučaju upotrebe kabela na kolutu, kabel uvijek potpuno odmotajte.

### Važne sigurnosne upute za sve punjače baterija

***SAČUVAJTE OVE UPUTE:*** Ovaj priručnik sadrži važne upute o sigurnosti i upotrebi kompatibilnih punjača (pregledajte ***Tehničke podatke***).

- *Prije upotrebe punjača pročitajte sve upute i oznake upozorenja na punjaču, bateriji i proizvodu koji koristi bateriju.*

***UPOZORENJE:*** *Opasnost od strujnog udara. Ne dopustite da u punjač dospije bilo kakva tekućina. Može doći do strujnog udara.*

***UPOZORENJE:*** *Preporučujemo uporabu sklopke na diferencijalnu struju od 30 mA ili manje.*

***OPREZ:*** *Rizik od opeklina. Da biste smanjili rizik od ozljede, punite samo punjive baterije tvrtke DEWALT. Ostale vrste baterija mogu prsnuti te uzrokovati tjelesne ozljede i materijalnu štetu.*

***OPREZ:*** *Djeca trebaju biti pod nadzorom kako se ne bi igrala uređajem.*

***NAPOMENA:*** *U određenim uvjetima strani predmeti mogu uzrokovati kratki spoj izloženih kontakata u punjaču dok je punjač priključen u električno napajanje. Električno vodljivi strani predmeti kao što su, između ostalih, čelična vuna, aluminijska folija ili bilo kakve naslage metalnih čestica, moraju se držati podalje od otvora punjača. Punjač uvijek isključite iz električnog napajanja ako baterija nije postavljena. Punjač prije čišćenja isključite iz napajanja.*

- ***Bateriju NE POKUŠAVAJTE puniti punjačima koji nisu navedeni u ovom priručniku.*** *Punjač je predviđen samo za određeni tip baterije.*
- ***Ovi punjači predviđeni su samo za punjenje DEWALT punjivih baterija.*** *Bilo kakva druga upotreba može rezultirati požarom ili strujnim udarom.*
- ***Punjač ne izlažite snijegu ni kiši.***
- ***Dok punjač izvlačite iz utičnice, ne povlačite za kabel, nego za utikač.*** *Time smanjujete mogućnost oštećivanja utikača ili kabela.*
- ***Pobrinite se da kabel ne bude postavljen tako da se na njega može nagaziti, zaplesti o njega ili ga oštetiti na bilo koji način.***
- ***Ne upotrebljavajte produžne kabele osim ako je to neizbježno.*** *Nepravilna upotreba produžnih kabela može rezultirati opasnošću od požara ili strujnog udara.*
- ***Na punjač ne stavljajte nikakve predmete, a sam punjač ne postavljajte na mekanu površinu koja bi mogla blokirati otvore za prozračivanje i uzrokovati prekomjerno zagrijavanje unutrašnjosti.*** *Punjač postavite podalje od bilo kakvog izvora topline. Punjač se prozračuje kroz otvore na vrhu i dnu kućišta.*
- ***Punjač ne upotrebljavajte ako su kabel ili utikač oštećeni*** *odmah ih zamijenite.*
- ***Punjač ne upotrebljavajte ako je primio snažan udarac, ako je ispušten na tlo ili ako je oštećen na bilo koji način.*** *Predajte ga u ovlašteni servis.*
- ***Punjač ne rastavljajte. Ako je potrebno servisiranje ili popravak odnesite ga u ovlašteni servis.*** *Nepravilno sastavljanje može rezultirati požarom ili strujnim udarom.*
- *Ako se kabel napajanja ošteti, odmah ga treba zamijeniti proizvođač, njegov ovlašteni servisni predstavnik ili podjednako kvalificirana osoba radi izbjegavanja opasnosti.*
- ***Prije bilo kakvog čišćenja punjač odvojite od električne mreže. Na ovaj će se način smanjiti opasnost od strujnog udara.*** *Uklanjanje baterije neće smanjiti ovu opasnost.*

- ***NE** pokušavajte međusobno povezati više punjača.*
- ***Punjač je projektiran za rad sa standardnom električnom mrežom u kućanstvu od 230 V. Ne pokušavajte upotrebljavati uz neki drugi napon.** Ovo se ne odnosi na automobilske punjače.*

### Punjenje baterije (sl. A)

1. Punjač priključite u odgovarajuću električnu utičnicu prije umetanja baterija.
2. Umetnite bateriju **16** u punjač pazeći da se potpuno učvrsti u svom položaju. Crvena lampica punjenja neprekidno će treperiti, što znači da je punjenje započelo.
3. Dovršetak punjenja bit će naznačen ravnomjernim svijetljenjem crvene lampice. Baterija je potpuno napunjena i može se odmah koristiti ili ostaviti u punjaču. Kako biste izvadili bateriju iz punjača, držite pritisnut gumb za oslobađanje **17** na bateriji.

**NAPOMENA:** Litij ionske baterije prije prve upotrebe potpuno napunite za maksimalnu učinkovitost i vijek trajanja.

### Upotreba punjača

Za status punjenja baterije pogledajte donju tablicu.

| Pokazivači punjenja | | |
|---|---|---|
| Punjenje | — — — — | |
| Potpuno napunjeno | ——— | |
| Odgoda u slučaju vruće ili hladne baterije.* | — — — \| ——— | |

*****Crveno svjetlo nastavit će treperiti, no žuta indikatorska lampica ravnomjerno će svijetliti kada je ova funkcija aktivna. Kada baterija postigne odgovarajuću temperaturu, žuta lampica će se isključiti, a punjač će nastaviti s punjenjem.

Kompatibilni punjač(i) neće puniti neispravnu bateriju. Punjač će uputiti na neispravnu bateriju tako što neće svijetliti.

**NAPOMENA:** To može predstavljati i problem s punjačem.

Ako punjač upućuje na problem, odnesite punjač i bateriju na testiranje u ovlašteni servis.

#### Odgoda u slučaju vruće/hladne baterije

Ako punjač detektira da je baterija prevruća ili prehladna, automatski se aktivira odgoda u slučaju vruće ili hladne baterije, koja odgađa punjenje sve dok baterija ne postigne odgovarajuću temperaturu. Punjač se potom automatski prebacuje u način punjenja baterije. Ova značajka omogućuje produljenje vijeka trajanja baterije.

Hladna baterija puni se sporije od tople. Baterija će se puniti sporije tijekom cijelog ciklusa punjenja i neće postići maksimalnu brzinu punjenja čak ni kada se zagrije.

Punjač DCB118 opremljen je ugrađenim ventilatorom za hlađenje baterije. Ventilator će se automatski uključiti u slučaju potrebe. Punjač ne koristite ako ventilator nije ispravan ili ako su ventilacijski otvori začepljeni. Pazite da predmeti ne upadnu u punjač.

#### Sustav elektroničke zaštite

XR litij-ionske baterije opremljene su sustavom elektroničke zaštite koji ih štiti od preopterećenja, pregrijavanja i prekomjernog pražnjenja.

Alat će se automatski isključiti ako se aktivira sustav elektroničke zaštite. U tom slučaju stavite litij-ionsku bateriju u punjač i pričekajte da se potpuno napuni.

### Montaža na zid

Ovi punjači predviđeni su za postavljanje na zid te na stol ili radnu površinu u uspravnom položaju. U slučaju postavljanja na zid postavite punjač blizu strujne utičnice te dalje od kutova i drugih prepreka koje mogu zapriječiti protok zraka. Poleđinu punjača upotrijebite kao predložak za označavanje položaja vijaka na zidu. Čvrsto postavite punjač pomoću vijaka za knauf (kupuju se zasebno) najmanje duljine 25,4 mm i promjera glave 7–9 mm i zategnite ih do optimalne dubine tako da oko 5,5 mm bude iznad površine. Poravnajte utore na poleđini punjača s vijcima i potpuno ih zahvatite utorima.

### Upute za čišćenje punjača

***UPOZORENJE: Opasnost od strujnog udara. Prije bilo kakvog čišćenja punjač iskopčajte iz utičnice**. Nečistoća i masnoća s vanjske strane punjača mogu se ukloniti krpom ili mekanom nemetalnom četkom. Ne koristite vodu ili bilo kakve otopine za čišćenje. Ne dopustite da ikakva tekućina prodre u unutrašnjost alata. Nijedan dio alata ne uranjajte u tekućinu.*

## Akumulatorske baterije

### Važne sigurnosne upute za sve baterije

Tijekom naručivanja zamjenskih baterija svakako navedite kataloški broj i napon.

Isporučena baterija nije potpuno napunjena. Prije upotrebe baterije i punjača pročitajte sigurnosne upute. Zatim slijedite opisane upute za punjenje.

**PROČITAJTE SVE UPUTE**

- ***Baterije ne punite i ne koristite u eksplozivnim okruženjima, na primjer u blizini zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.** Umetanje i uklanjanje baterije iz punjača može zapaliti prašinu ili pare.*
- ***Bateriju nemojte nasilno gurati u punjač. Nikada ni na koji način ne mijenjajte bateriju kako bi odgovarala nekompatibilnim punjačima jer može doći do njezinog pucanja i teških tjelesnih ozljeda.***
- *Baterije punite isključivo DEWALT punjačima.*
- ***NE** polijevajte i ne uranjajte u vodu ili druge tekućine.*
- ***Alat i bateriju ne čuvajte i ne koristite na lokacijama gdje bi temperatura mogla pasti ispod 4 °C (npr. izvan alatnica ili metalnih zgrada zimi) ili porasti iznad 40 °C (npr. unutar alatnica ili metalnih zgrada ljeti).***
- ***Ne spaljujte bateriju čak ni ako je ozbiljno oštećena ili potpuno istrošena.** Baterije i akumulatori mogu eksplodirati u vatri. Tijekom gorenja litij-ionske baterije stvaraju se otrovni plinovi i materijali.*

- ***Ako sadržaj baterije dođe u kontakt s kožom, zahvaćenu površinu kože odmah isperite blagim sapunom i tekućom vodom.*** *Ako baterijska tekućina dospije u oči, otvoreno oko ispirite vodom najmanje 15 minuta ili do prestanka iritacije. Ako je potrebna liječnička pomoć, elektrolit baterije sastoji se od mješavine tekućih organskih karbonata i litijevih soli.*
- ***Sadržaj otvorene baterijske ćelije može uzrokovati iritaciju dišnih putova.*** *Omogućite dotok svježeg zraka. Ako se simptomi zadržavaju, potražite liječničku pomoć.*

***UPOZORENJE:*** *Rizik od opeklina. Baterijska tekućina može biti zapaljiva ako se izloži iskrenju ili plamenu.*

***UPOZORENJE:*** *Nikad i ni iz kojeg razloga ne pokušavajte otvarati bateriju. Ako je baterija napuknuta ili oštećena, ne stavljajte je u punjač. Bateriju nemojte pritiskati, ispuštati na tlo ili oštećivati. Ne upotrebljavajte akumulator ili punjač ako je primio ozbiljan udarac, ispušten na tlo, pregažen ili oštećen na bilo koji način (npr. probijen čavlom, udaren čekićem, nagažen). Može doći do strujnog udara. Oštećene baterije potrebno je vratiti ovlaštenom servisu radi recikliranja.*

***UPOZORENJE: Opasnost od požara. Pazite da pri pohrani ili prenošenju baterija njezini kontakti ne dođu u dodir s metalnim predmetima.*** *Na primjer, ne stavljajte baterije u torbe, džepove, kutije s alatima, ladice i sl. u kojima se mogu nalaziti čavli, vijci, ključevi itd.*

***OPREZ: Kad se ne koristi, alat položite na stabilnu površinu gdje neće postojati opasnost od njegovog prevrtanja ili pada.*** *Neki alati s velikim baterijama mogu uspravno na njima stajati, ali mogu se lako prevrnuti.*

## Transport

***UPOZORENJE: Opasnost od požara.*** *Transport baterija može uzrokovati požar ako kontakti baterije dođu u dodir s materijalom koji provodi struju. Pri transportu baterija pazite da kontakti budu zaštićeni i dobro izolirani od materijala s kojima bi mogli doći u dodir i koji bi mogli uzrokovati kratki spoj.*

***NAPOMENA:*** *Litij-ionske baterije ne smiju se stavljati u prijavljenu prtljagu u zračnoj luci.*

Baterije tvrtke DEWALT usklađene su sa svim važećim propisima o transportu navedenima u industrijskim i pravnim standardima, koji obuhvaćaju Preporuke UN-a o transportu opasnih proizvoda, Propise o opasnim proizvodima Međunarodnog udruženja za zračni transport (IATA), Međunarodne propise o pomorskom prijevozu robe (IMDG) i Europski sporazum o međunarodnom cestovnom prijevozu robe (ADR). Litij-ionske ćelije i baterije testirane su u skladu s odjeljkom 38.3 Preporuka UN-a o transportu opasnih proizvoda (priručnik s testovima i kriterijima).

U većini se slučajeva pošiljka s baterijom tvrtke DEWALT ne mora klasificirati kao potpuno regulirani opasni materijal klase 9. Najčešće se samo pošiljke koje sadrže litij-ionsku bateriju nazivnih vrijednosti viših od 100 vat-sati (Wh) moraju slati kao potpuno regulirana pošiljka klase 9. Sve litij-ionske baterije imaju oznaku vat-sati (Wh). Nadalje, zbog složenosti propisa, DEWALT ne preporučuje samostalno slanje litij-ionskih baterija zračnom poštom, bez obzira na oznaku vat-sati. Pošiljke alata s baterijama (kombinirani kompleti) mogu se slati zračnom poštom ako oznaka vat-sati nije viša od 100 Whr.

Bez obzira na to smatra li se pošiljka izuzetom ili potpuno reguliranom, odgovornost pošiljatelja je provjeriti najnovije propise o pakiranju, označavanju i dokumentiranju.

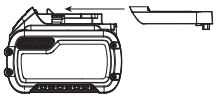
Informacije navedene u ovom odjeljku priručnika iznesene su u dobroj vjeri i smatraju se točnima u trenutku stvaranja dokumenta. Međutim, ne pružaju se nikakva izričita ni implicirana jamstva. Odgovornost je kupca da svoje aktivnosti uskladi s važećim propisima.

### Transport FLEXVOLT ™ baterije

DEWALT FLEXVOLT™ baterija podržava dva načina rada: **Upotreba** i **Transport**.

**Način upotrebe:** FLEXVOLT™ baterija sama po sebi ili u proizvodu od 18 V funkcionira kao baterija od 18 V. Kada je FLEXVOLT™ baterija u proizvodu od 54 V ili 108 V (dvije baterije od 54 V), radi kao baterija od 54 V.

**Transportni način:** Kada je za FLEXVOLT™ bateriju pričvršćen čep, baterija je u transportnom načinu. Pri transportu postavite čep.



Kada je u transportnom načinu, nizovi ćelija nisu električki povezani s baterijom. Rezultat su 3 baterije nižih vat-sati (Wh) u usporedbi s 1 baterijom viših vat-sati. Ove 3 baterije nižih vat-sati mogu izuzeti cijeli komplet od nekih propisa koji se primjenjuju na baterije viših vat-sati.

Primjer oznaka (upotreba i transport)




Na primjer, transportni Wh je 3 × 36 Wh, što znači 3 baterije, svaka od 36 Wh. Oznaka Wh u upotrebi može biti 108 Wh (podrazumijeva se 1 baterija).

## Preporuke za pohranu

1. Bateriju je najbolje pohraniti na hladnom i suhom mjestu koje nije izloženo izravnom sunčevom svjetlu, prevelikoj toplini i hladnoći. Za optimalne performanse i vijek trajanja baterije, čuvajte je na sobnoj temperaturi dok nije u upotrebi.
2. Za dulju pohranu baterije preporučljivo ju je potpuno napuniti i pohraniti na hladnom, suhom mjestu izvan punjača.

**NAPOMENA:** Bateriju nemojte pohranjivati ako je potpuno ispražnjena. Bateriju prije upotrebe treba ponovo napuniti.

## Oznake na punjaču i bateriji

Osim ilustracija u ovom priručniku, na punjaču i bateriji mogu se nalaziti sljedeće oznake:



Prije upotrebe pročitajte priručnik s uputama.



Vrijeme punjenja pronaći ćete u odjeljku ***Tehnički podaci***.


Ne dodirujte električki vodljivim predmetima.


Ne punite oštećene baterije.


Ne izlažite vodi.


Odmah zamijenite oštećene kabele.



Punite samo pri temperaturama između 4 ˚C i 40 ˚C.


Samo za upotrebu u zatvorenom prostoru.



Rabljene baterije bacite vodeći računa o okolišu.



Baterije tvrtke DEWALT punite samo predviđenim DEWALT punjačima. Punjenje baterija koje nije proizvela tvrtka DEWALT punjačem DEWALT može uzrokovati eksploziju baterije i opasne situacije.


Bateriju nemojte spaljivati.


UPOTREBA (bez transportnog čepa). Primjer: Wh je 108 (1 baterija od 108 Wh).


TRANSPORT (s ugrađenim transportnim čepom). Primjer: Wh oznaka je 3 x 36 (3 baterije od 36 Wh).

### Vrsta baterije

DCS578 i DCS579 rade s baterijama od 54 volti.

Mogu se upotrijebiti sljedeće baterije: DCB546, DCB547, DCB548. Za dodatne informacije pregledajte ***Tehničke podatke***.

## Sadržaj paketa

U paketu se nalazi:

1 Kružna pila
1 Oštrica kružne pile
1 Ključ za oštricu
1 Paralelni graničnik
1 Priključak za odvođenje prašine
1 Punjač (samo modeli T)
1 Litij-ionski baterijski uložak (modeli C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
2 Litij-ionska baterijska uloška (modeli C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2)
3 Litij-ionska baterijska uloška (modeli C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3)
1 Priručnik s uputama

**NAPOMENA:** Akumulatori, punjači i kompleti ne isporučuju se s modelima serije N. Akumulatori i punjači ne isporučuju se s modelima serije NT. B modeli uključuju Bluetooth® baterije.

**NAPOMENA:** Riječ i logotipi Bluetooth® registrirani su zaštitni znakovi u vlasništvu tvrtke Bluetooth® SIG, Inc. i svaka upotreba takvih oznaka od strane tvrtke DEWALT je pod licencijom. Ostali trgovački znakovi i trgovački nazivi pripadaju njihovim odgovarajućim vlasnicima.

- *Alat, dijelove i pribor provjerite radi mogućih oštećenja nastalih tijekom transporta.*
- *Temeljito proučite ovaj priručnik i upoznajte se s njime prije same upotrebe alata.*

## Oznake na alatu

Na alatu su prikazani sljedeći simboli:


Prije upotrebe pročitajte priručnik s uputama.


Koristite zaštitu za sluh.


Koristite zaštitu za oči.


Vidljivo zračenje. Nemojte gledati u svjetlo.

### Položaj datumske oznake (sl. H)

Datumska oznaka **18** koja sadrži godinu proizvodnje ispisana je na kućištu.

Primjer:

2020 XX XX
Godina proizvodnje

## Opis (sl. A, H)

***UPOZORENJE:*** *Nikad ne mijenjajte električni alat ili bilo koji njegov dio. Može doći do oštećenja ili ozljeda.*

**1** Prekidač za uključivanje i isključivanje
**2** Gumb za blokadu prekidača okidača
**3** Glavni rukohvat
**4** Ovjesna kuka (uključena s nekim modelima)
**5** Blokada oštrice
**6** Završna kapa
**7** Pomoćni rukohvat
**8** Ručica za prilagođavanje nagiba
**9** Mehanizam za prilagođavanje kuta nagiba
**10** LED radno svjetlo
**11** Temeljna ploča
**12** Donji štitnik oštrice
**13** Vijak za stezanje oštrice
**14** Ručica za donji štitnik
**15** Gornji štitnik oštrice
**16** Akumulatorska baterija
**17** Tipka za oslobađanje baterije
**18** Datumska oznaka (sl. H)
**19** Podešivač vodilice (rezanje pod 0°)
**20** Podešivač vodilice (nagibno rezanje pod 1-45°)
**21** Gumb mjerača goriva (na bateriji)

### Namjena

Ove kružne pile za teške uvjete rada projektirane su za profesionalno rezanje drveta. Ne režite metal, plastiku, betona, zidove ili vlaknaste cementne materijale. **NE** upotrebljavajte priključke koji dovode vodu s ovom pilom. **NE** upotrebljavajte tupe ili oštećene diskove ili oštrice. **NEMOJTE** koristiti u vlažnim uvjetima ni u blizini zapaljivih tekućina ili plinova.

Ove pile za teške uvjete rada profesionalni su električni alati.

**NE** dopustite djeci da dolaze u dodir s alatom. Neiskusan korisnik mora biti pod nadzorom pri uporabi ovog alata.

- **Malena djeca i nemoćne osobe.** Ovaj uređaj nije namijenjen upotrebi od strane djece ili nemoćnih osoba bez dodatnog nadzora.
- Ovaj proizvod nije namijenjen upotrebi od strane osoba sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima (uključujući i djecu) ili osoba s nedostatkom iskustva ili znanja, osim ako ih osoba zadužena za njihovu sigurnost nadzire. Djecu se nikad ne smije ostaviti samu uz ovaj proizvod.

## SASTAVLJANJE I PODEŠAVANJE

***UPOZORENJE: Kako biste smanjili opasnost od ozbiljnih ozljeda, isključite alat i izvadite bateriju prije izvođenja bilo kakvih podešavanja ili postavljanja/uklanjanja dodataka ili pribora.*** *Nehotično uključivanje alata može uzrokovati ozljede.*

***UPOZORENJE:*** *Upotrebljavajte isključivo DEWALT baterije i punjače.*

## Umetanje i uklanjanje baterije iz alata (sl. A)

**NAPOMENA:** Pobrinite se da baterijski uložak **16** bude potpuno napunjen.

### Umetanje baterije u rukohvat alata

1. Bateriju **16** poravnajte s vodilicama u rukohvatu alata (sl. A).
2. Gurnite ga u rukohvat tako da se dobro učvrsti u svom ležištu, pri čemu se čuje "klik".

### Uklanjanje baterije iz alata

1. Pritisnite tipku za oslobađanje **17** i bateriju čvrstom kretnjom izvucite iz rukohvata alata.
2. Bateriju umetnite u punjač kako je opisano u ovom priručniku u odjeljku koji se odnosi na punjač.

### Baterije s mjeračem goriva (sl. A)

Neke DEWALT baterije opremljene su pokazivačem koji se sastoji od triju zelenih LED lampica koje pokazuju preostalu energiju.

Za aktivaciju mjerača držite pritisnut gumb **21**. Tri zelene LED lampice će se uključiti i naznačiti razinu preostale energije. Kada je razina energije u bateriji ispod upotrebljive razine, pokazivač se neće uključiti, a bateriju će biti potrebno dopuniti.

**NAPOMENA:** Mjerač je samo indikacija preostale energije u bateriji. Nije indikator funkcioniranja alata te je podložan varijacijama, ovisno o komponentama proizvoda, temperaturi i radnoj primjeni.

## Zamjena oštrica

### Ugradnja oštrice (sl. B–E)

1. Uklonite bateriju.
2. Upotrijebite ručicu donjeg štitnika **14**, uvucite donji štitnik oštrice **12** i stavite oštricu na vreteno pile prema unutrašnjoj podloški stezaljke **22** te osigurajte da se oštrica okreće u odgovarajućem smjeru (smjer strelice za okretanje na oštrici pile i zupci moraju pokazivati u isti smjer kao i smjer strelice za okretanje na pili). Ne pretpostavljajte da će natpis na oštrici uvijek biti okrenut prema vama kada je ispravno ugrađen. Kada uvlačite donji štitnik oštrice da ugradite oštricu, provjerite stanje i rad donjeg štitnika oštrice da budete sigurni da ispravno radi. Osigurajte da se slobodno pomiče i da ne dodiruje oštricu ili drugi dio u svim kutovima i dubinama reza.
3. Stavite vanjsku podlošku stezaljke **23** na vreteno pile tako da nagibni rub gleda van. Osigurajte da promjer od 30 mm na strani oštrice stezaljke ulazi u otvor od 30 mm u oštrici pile da osigurate centriranje oštrice.
4. Rukom provucite vijak za stezanje oštrice **13** u vreteno pile (vijak ima desne navoje i mora se okretati u smjeru kazaljke na satu da se zategne).
5. Pritisnite blokadu oštrice **5** dok okrećete vreteno pile ključem za oštricu **24** spremljenim ispod odjeljka za baterije dok se blokada oštrice ne aktivira i oštrica ne prestane okretati.
6. Ključem za oštricu čvrsto zategnite vijak za stezanje oštrice.

   ***NAPOMENA:*** *Nikada ne aktivirajte blokadu oštrice dok pila radi i ne aktivirajte je kako biste zaustavili alat. Nikada ne uključujte pilu dok je aktivirana blokada oštrice. Može doći do teškog oštećenja pile.*

### Zamjena oštrice (sl. B–E)

1. Uklonite bateriju.
2. Da otpustite vijak za stezanje oštrice **13**, pritisnite blokadu oštrice **5** i okrećite vreteno pile ključem za oštricu **24** spremljenim ispod odjeljka za baterije dok se blokada oštrice ne aktivira i oštrica ne prestane okretati. Kada je blokada oštrice aktivirana, ključem za oštricu okrećite vijak za stezanje oštrice u smjeru suprotnom od kazaljke na satu (vijak ima desne navoje i mora se okretati u smjeru suprotnom od kazaljke na satu da se otpusti).
3. Uklonite vijak za stezanje oštrice **13** i vanjsku podlošku stezaljke **23**. Uklonite staru oštricu.
4. Očistite piljevinu koja se nakupila u području štitnika ili podloške stezaljke i provjerite stanje i rad donjeg štitnika oštrice kako je to prethodno navedeno. Ne podmazujte ovo područje.
5. Odaberite odgovarajuću oštricu za primjenu (pogledajte ***Oštrice***). Uvijek upotrijebite oštrice odgovarajuće veličine (promjera) te odgovarajuće veličine i oblika središnjeg otvora za postavljanje na osovinu pile. Uvijek osigurajte da maksimalna preporučena brzina (okr/min) oštrice pile odgovara ili prelazi brzinu pile (okr/min).
6. Slijedite korake od 1 do 5 u poglavlju ***Ugradnja oštrice*** i osigurajte da se oštrica okreće u odgovarajućem smjeru.

### Donji štitnik oštrice

***UPOZORENJE: Donji štitnik oštrice sigurnosna je značajka koja smanjuje opasnost od teške ozljede osobe. Nikada ne upotrebljavajte pilu ako nedostaje donji štitnik, ako je on oštećen, pogrešno sastavljen ili ne radi pravilno. Ne oslanjajte se na to da će vas donji štitnik oštrice zaštititi u svim okolnostima. Vaša sigurnost ovisi o pridržavanju svih upozorenja i mjera opreza te o pravilnom upravljanju pilom. Provjerite da se donji štitnik oštrice pravilno zatvara prije svake uporabe. Ako donji štitnik oštrice nedostaje ili ne radi pravilno, servisirajte pilu prije uporabe. Kako biste omogućili sigurnost i pouzdanost proizvoda, popravke, održavanje i podešavanja treba obaviti ovlašteni servis ili druga ovlaštena organizacija uz primjenu identičnih zamjenskih dijelova.***

### Provjera donjeg štitnika (sl. A)

1. Isključite alat i odvojite ga od električnog napajanja.
2. Okrenite ručicu donjeg štitnika **14** iz potpuno zatvorenog položaja u potpuno otvoreni položaj.
3. Pustite ručicu i pratite štitnik **12** kako se vraća u potpuno zatvoreni položaj.

Alat treba servisirati ovlašteni servisni centar ako:

- se ne može vratiti u potpuno zatvoreni položaj
- se isprekidano ili polako pomiče ili
- dodiruje oštricu ili bilo koji dio alata u svim kutovima i dubini reza.

### Oštrice

***UPOZORENJE:*** *Da biste minimizirali opasnost od ozljede očiju, uvijek nosite zaštitu za oči. Karbid je tvrdi, ali krhki materijal. Strani predmeti na radnom komadu kao što su žice ili čavli mogu izazivati pucanje ili raspadanje vrhova. Upotrebljavajte pilu samo ako je štitnik oštrice pile na svojem mjestu. Čvrsto ugradite oštricu za odgovarajuće okretanje prije uporabe i uvijek upotrijebite čistu, naoštrenu oštricu.*

***UPOZORENJE:*** *Ne režite metal, plastiku, betona, zidove ili vlaknaste cementne materijale ovom pilom.*

| **Promjer od 190 mm** | |
|---|---|
| Primjena | Zupci |
| Brzo cijepanje | 18 |
| Cijepanje | 24 |
| Opća namjena | 40 |

| **Promjer od 184 mm** | |
|---|---|
| Primjena | Zupci |
| Cijepanje | 24 |
| Opća namjena | 36 |
| Završna obrada | 60 |

Ako trebate pomoć o oštricama, obratite se lokalnom distributeru proizvoda DEWALT.

## Povratni udar

Povratni udar je iznenadna reakcija vezane, zaglavljene ili poravnavate oštrice pile koja izaziva nekontrolirano podizanje pile gore i izvan radnog materijala prema rukovatelju. Kada se oštrica čvrsto prikliješti ili zaglavi usjekom koji se zatvara dolje, oštrica se blokira i reakcija motora pogoni jedinicu brzo unatrag prema rukovatelju. Ako se oštrica izobliči ili postane neporavnata u rezu, zupci na stražnjem rubu oštrice mogu se ukopati u gornju površinu materijala i uzrokovati izlazak oštrice iz usjeka te njezino odbacivanje prema rukovatelju.

Povratni udar vjerojatnije će se pojaviti ako postoji jedan od sljedećih uvjeta.

1. **NEODGOVARAJUĆE PODUPIRANJE RADNOG MATERIJALA (SL. X)**
   a. Provjes ili neodgovarajuće podizanje odrezanog komada može izazvati uklještenje oštrice i povratni udar (sl. X).
   b. Rezanje kroz materijal poduprt na vanjskim krajevima može izazvati samo povratni udar. Kako materijal slabi, on će se ovjesiti i zatvoriti usjek te dovesti do uklještenja oštrice (sl. X).
   c. Odrezivanje nagnutog ili provješenog komada materijala odozgo prema gore u okomitom smjeru može izazvati povratni udar. Pad odrezanog komada može uklještiti oštricu.
   d. Odrezivanje dugačkih, uskih komada može izazvati povratni udar. Odrezani tanki komad može se ovjesiti ili izobličiti te zatvoriti usjek i ukliještiti oštricu.
   e. Povlačenje donjeg štitnika po površini ispod materijala koji se trenutačno reže smanjuje kontrolu rukovatelja. Pila se djelomično može podići iz reza i povećati mogućnost izobličenja oštrice.
2. **NEODGOVARAJUĆA DUBINA POSTAVKE REZANJA NA PILI (SL. H)**
   Kako biste napravili najučinkovitiji rez, oštrica treba provirivati samo toliko da izloži zupce prema prikazu na slici F. To omogućuje papučici da podupre oštricu te minimizira izobličavanje i uklještenje u materijalu. Pogledajte odlomak pod naslovom ***Prilagođavanje dubine reza***.
3. **IZOBLIČAVANJE OŠTRICE (NEPORAVNATOST U REZU)**
   a. Snažnije pritiskanje za rezanje može izazvati savijanje oštrice.
   b. Pokušaj okretanja pile u rezu (pokušaj vraćanja na označenu liniju) može izazvati izobličenje oštrice.
   c. Preveliko posezanje ili upravljanje pilom sa slabom kontrolom tijela (izvan ravnoteže) može dovesti do izobličenja oštrice.
   d. Promjena držanja rukom ili položaja tijela tijekom rezanja može dovesti do izobličenja oštrice.
   e. Podupiranje pile da se izvadi oštrica može dovesti do izobličenja.
4. **UPORABA TUPIH ILI PRLJAVIH OŠTRICA**
   Tupe oštrice izazivaju povećano opterećenje pile. Da kompenzira, rukovatelj će obično jače gurnuti, što dodatno opterećuje jedinicu i potiče izobličenje oštrice u usjeku.

Istrošene oštrice također mogu imati nedovoljni razmak do tijela, što povećava mogućnost zaglavljivanja i opterećenje.

5. **PONOVNO POKRETANJE REZANJA SA ZUPCIMA OŠTRICE ZAGLAVLJENIMA U MATERIJALU**
   Pila se treba dovesti na punu radnu brzinu prije pokretanja reza ili ponovnog pokretanja reza nakon što se jedinica zaustavila s oštricom u usjeku. Ako to ne učinite, može doći do blokiranja i povratnog udara.

Svi drugi uvjeti koji mogu dovesti do priklještenja, zaglavljivanja, izobličenja ili neporavnatosti oštrice mogu izazvati povratni udar. Za informacije o postupcima i tehnikama koji će minimizirati mogućnost povratnog udara pregledajte odjeljke ***Dodatne sigurnosne upute za sve pile*** i ***Oštrice***.

## Prilagođavanje dubine reza (sl. F–H)

1. Podignite ručicu za prilagođavanje dubine **25** da otpustite.
2. Da postignete ispravnu dubinu reza, poravnajte odgovarajuću oznaku na traci za prilagođavanje dubine **26** s izbočinom **27** na gornjem štitniku oštrice.
3. Zategnite ručicu za prilagođavanje dubine.
4. Za najučinkovitiju radnju rezanja primjenom oštrice pile s karbidnim vrhom postavite prilagođavanje dubine tako da otprilike jedna polovica zupca proviruje ispod površine drveta koje želite rezati.
5. Metoda provjere za ispravnu dubinu rezanja prikazana je na slici H. Stavite komad materijala koji želite rezati uzduž bočne strane oštrice prema prikazu na slici i pratite koliko zupca proviruje iza materijala.

### Namještanje ručice za prilagođavanje dubine (sl. G)

Može biti poželjno namjestiti ručicu za prilagođavanje dubine **25**. Ona se s vremenom može otpustiti i udariti u temeljnu ploču prije zatezanja.

**Zatezanje ručice**

1. Držite ručicu za prilagođavanje dubine **25** i otpustite maticu za blokadu **28**.
2. Namjestite ručicu za prilagođavanje dubine tako da je okrenete u željenom smjeru za oko 1/8 okretaja.
3. Ponovno zategnite maticu.

## Prilagođavanje kuta nagiba (sl. A, I)

Mehanizam za prilagođavanje kuta nagiba **9** može se namjestiti između 0° i 57°.

Da postignete veću točnost u rezanju, upotrijebite oznake za fino prilagođavanje na zakretnom držaču **29**.

1. Podignite ručicu za prilagođavanje nagiba **8** da otpustite.
2. Nagnite temeljnu ploču u željeni kut tako da poravnate fini pokazivač nagiba **30** i oznaku željenog kuta na zakretnom držaču **29**.
3. Spustite ručicu za prilagođavanje nagiba da ponovno zategnete.

## Zadržavanje nagiba (sl. I)

DCS578 i DCS579 imaju značajku zadržavanja nagiba. Kako naginjete temeljnu ploču, začut ćete klik i osjetiti da se temeljna ploča zaustavlja na 22,5 i 45 stupnjeva. Ako je bilo koji od tih željeni kut, ponovno zategnite ručicu **8** tako da je spustite. Ako želite drugi kut, nastavite s naginjanjem temeljne ploče dok se grubi pokazivač nagiba **31** ili fini pokazivač **30** ne poravna sa željenom oznakom.

## Indikator duljine reza (sl. J)

Oznake na bočnoj strani temeljne ploče **11** prikazuju duljinu utora koji se reže u materijalu pri punoj dubini reza. Oznake su u koracima od 5 mm.

## Postavljanje i prilagođavanje paralelnog štitnika (sl. K)

Paralelni štitnik **33** upotrebljava se za rezanje paralelno s rubom radnog materijala.

### Ugradnja

1. Otpustite ručicu za prilagođavanje paralelnog graničnika **32** da omogućite da prođe paralelni graničnik.
2. Umetnite paralelni graničnik **33** u temeljnu ploču **11** prema prikazu.
3. Zategnite ručicu za prilagođavanje paralelnog graničnika **32**.

### Prilagođavanje

1. Otpustite ručicu za prilagođavanje graničnika **32** i postavite paralelni graničnik **33** na željenu širinu. Prilagođavanje se može očitati na ljestvici paralelnog graničnika.
2. Zategnite ručicu za prilagođavanje graničnika **32**.

## Ugradnja priključka za odvođenje prašine (sl. A, F, L)

Vaše kružne pile DCS578/DCS579 imaju priključak za odvođenje prašine.

### Ugradnja priključka za odvođenje prašine

1. Potpuno otpustite ručicu za prilagođavanje dubine **25**.
2. Stavite temeljnu ploču **11** u najniži položaj.
3. Poravnajte lijevu polovicu priključka za odvođenje prašine **34** preko gornjeg štitnika oštrice **15** prema prikazu. Svakako umetnite jezičac u lijevanu izbočinu na alatu. Kada se pravilno ugradi, on potpuno sjeda preko izvorne dubine pokazivača reza.
4. Poravnajte desni komad s lijevim.
5. Umetnite i čvrsto zategnite vijke.

## Sustav vodilica (sl. M)

### DCS579

Vodilice raspoložive u različitim duljinama kao pribor omogućuju uporabu kružne pile za precizne, ravne čiste rezove i istodobno štite površinu radnog materijala od oštećenja.
U kombinaciji s dodatnim priborom, sustav vodilica omogućuje izvođenje preciznih kutnih i nagibnih rezova te radova tijekom različitih montaža.

Stezaljke **37** su raspoložive da pričvrste vodilicu **35** na radni materijal **36** (sl. M). Upotrijebite ove stezaljke **37** da osigurate

da je vodilica **35** dobro pričvršćena na radni materijal **36** za siguran rad. Kada se vodilica postavi na reznu liniju i čvrsto fiksira na radni materijal, nema pomicanja tijekom rezanja.

**VAŽNO:** Ljestvica visine na jedinici postavljena je za uporabu pile bez vodilice. Kada upotrebljavate pilu na vodilici, razlika visine bit će otprilike 5,0 mm.

### Postavljanje kružne pile na vodilicu (sl. A, N)

Razmak između kružne pile i vodilice (sl. N, **35**) mora biti vrlo mali da se postignu najbolji rezultati rezanja. Što je manji razmak, to je bolja završna ravna linija na radnom materijalu.

Razmak se može postaviti s dva podešivača vodilice, **19**, **20** (sl. A) za svaki kanal u postolju za rezanje pod 0° **19** i za rezanje nagiba pod 1–45° **20**. Podešivači vodilice precizni su bregovi koji omogućuju smanjenje razmaka između jedinice i vodilice. Kada se ti podešivači postave, bočno pomicanje pile tijekom rezanja drži se na minimumu, a omogućuje se glatka radnja rezanja.

**NAPOMENA:** Podešivači se postavljaju na minimalni razmak u tvornici i mogu trebati namještanje i postavljanje prije uporabe jedinice. Primijenite sljedeće upute za postavljanje kružne pile na vodilicu.

**ZAPAMTITE:** Postavite podešivače vodilice na pili na vodilicu.

1. Otpustite vijak unutar podešivača vodilice da omogućite namještanje između pile i vodilice.
2. Uvucite donji štitnik i postavite jedinicu na vodilicu te osigurajte da oštrica bude u najvišem položaju.
3. Okrećite podešivač dok se pila ne blokira na vodilicu. **VAŽNO:** Osigurajte da se pila dobro pričvrsti na vodilicu tako da pokušate gurnuti pilu naprijed. Osigurajte da nema pomicanja pile.
4. Malo okrenite podešivač natrag dok pila ne bude lako klizila uzduž vodilice.
5. Držite podešivač šine nepomično i ponovno zategnite vijak.

**NAPOMENA: UVIJEK** podesite sustav za upotrebu s drugim vodilicama.

Podešivači vodilice sada su postavljeni da minimiziraju bočno odstupanje kada režete pilom na vodilici.

Prije uporabe pile štitnik protiv iverja **38** na vodilici treba podesiti. Pogledajte odlomak ***Podešavanje štitnika protiv iverja***.

### Podešavanje štitnika protiv iverja (sl. N)

Vodilica **35** ima štitnik protiv iverja **38** koji treba podesiti za pilu prije prve uporabe.

Štitnik protiv iverja **38** nalazi se na svakom rubu vodilice (sl. N). Svrha ovog štitnika protiv iverja je da osigura korisniku vidljivu reznu liniju oštrice i smanji lomljenje koje se pojavljuje uzduž reznog ruba radnog materijala tijekom rezanja.

**VAŽNO: UVIJEK** pročitajte i slijedite odlomak ***Postavljanje kružne pile na vodilicu*** prije rezanja štitnika za iverje!

### Koraci za podešavanje štitnika protiv iverja (sl. O–R)

1. Postavite vodilicu **35** na odlomljeni komad drveta **39** s minimalnom duljinom od 100 mm koja je provjes radnog materijala (sl. O). Upotrijebite stezaljku da osigurate da je vodilica dobro pričvršćena na radni materijal. To će osigurati točnost.
2. Postavite jedinicu na dubinu reza od 20 mm.
3. Postavite prednji dio pile na kraj provjesa na vodilici i osigurajte da se oštrica pozicionira na prednji dio vodilice (sl. P).
4. Uključite pilu i polako režite štitnik za iverje uzduž pune duljine vodilice u kontinuiranom radu. Rub štitnika protiv iverja sada se točno podudara s reznim rubom oštrice (sl. Q).

Da podesite štitnik protiv iverja na drugoj strani vodilice, uklonite pilu s vodilice i okrenite vodilicu za 180°. Ponovite korake od 1. do 4.

**NAPOMENA:** Po želji štitnik za iverje možete nagnuti na 45°, a nakon toga ponovite korake od 1. do 4. To omogućuje da jedna strana vodilice reže ravne rezove, a druga strana vodilice podešava se na rezanje pod nagibom od 45° (sl. R).

**NAPOMENA:** Ako podesite štitnik protiv iverja za paralelno rezanje na obje strane, tada se nakon nagibanja jedinice oštrica neće pomicati uz rub štitnika protiv iverja. To se događa zato što točka zakretanja nagiba jedinice nije fiksirana i oštrica se pomiče van kada se jedinica nagne.

## Indikator usjeka (sl. S–U)

Prednji dio članka pile ima indikator usjeka **41** za okomito i nagibno rezanje. Ovaj indikator omogućuje da vodite pilu uzduž linija za rezanje olovkom označenih na materijalu koji se reže. Indikator usjeka poravnava se s lijevom (vanjskom) stranom oštrice pile, zbog čega utor ili "usjek" koji reže pokretna oštrica pada udesno od indikatora. Vodite uzduž olovkom označene linije za rezanje tako da usjek padne u otpadni ili suvišni materijal. Slika T prikazuje pilu u položaju za paralelno rezanje u odnosu na vodilicu. Slika U prikazuje pilu u položaju za rezanje pod nagibom u odnosu na vodilicu.

## Prije rada

- Osigurajte da su štitnici pravilno ugrađeni. Štitnik oštrice pile mora biti u zatvorenom položaju.
- Osigurajte da se oštrica pile okreće u smjeru strelice na oštrici.
- Ne upotrebljavajte pretjerano istrošene oštrice pile.

# UPOTREBA

## Upute za upotrebu

***UPOZORENJE:*** *Uvijek se pridržavajte sigurnosnih uputa i važećih propisa.*

***UPOZORENJE: Kako biste smanjili opasnost od ozbiljnih ozljeda, isključite alat i izvadite bateriju prije izvođenja bilo kakvih podešavanja ili postavljanja/uklanjanja dodataka ili pribora.*** *Nehotično uključivanje alata može uzrokovati ozljede.*

## Pravilan položaj ruku (sl. V)

***UPOZORENJE:*** *Da biste smanjili opasnost od ozbiljnih ozljeda,* ***UVIJEK*** *koristite prikazan pravilan položaj ruku.*

***UPOZORENJE:*** *Da biste smanjili opasnost od ozbiljnih ozljeda,* ***UVIJEK*** *čvrsto pridržavajte kao mjeru opreza u slučaju nagle reakcije.*

Pravilan položaj ruku je kada jednom rukom držite glavni rukohvat **3**, dok drugom rukom držite pomoćni rukohvat **7**.

## LED radno svjetlo (sl. A)

LED radno svjetlo **10** uključuje se pritiskom na prekidač. Nakon puštanja prekidača radno svjetlo ostat će upaljeno još 20 sekundi.

**NAPOMENA**: Radno svjetlo namijenjeno je osvjetljavanju radne površine u neposrednoj blizini i nije namijenjeno osvjetljavanju prostora.

## Uključivanje i isključivanje (sl. A)

Iz sigurnosnih razloga prekidač okidača **1** alata ima gumb za blokadu **2**.

Pritisnite gumb za blokadu da deblokirate alat.

Za uključivanje alata pritisnite prekidač okidača **1**. Čim pustite prekidač okidača, automatski se aktivira sklopka za blokadu da spriječi slučajno pokretanje stroja.

***NAPOMENA:*** *Ne uključujte i ne isključujte alat kada oštrica pile dodiruje radni materijal ili druge materijale.*

## Podupiranje radnog materijala (sl. W–Z)

***UPOZORENJE: Da smanjite opasnost od teških ozljeda osoba, odgovarajuće poduprite radni materijal i čvrsto držite pilu da spriječite gubitak kontrole.***

Slike W i Y prikazuju pravilan položaj pile. Slike X i Z prikazuju nesigurno stanje. Morate držati ruke daleko od rezanja.

Da izbjegnete povratni udar, UVIJEK poduprite ploču ili dasku BLIZU reza (sl. W i Y). NE podupirite ploču ili dasku daleko od reza (sl. X, Z).

UVIJEK ODSPOJITE BATERIJU PRIJE BILO KAKVIH NAMJEŠTANJA! Stavite radni materijal tako da "dobra" strana — ona na kojoj se najvažniji izgled — bude dolje. Pila reže prema gore tako da će cijepanje biti na prednjem dijelu radnog materijala koji je gore kada ga režete.

## Rezanje (sl. Y)

***UPOZORENJE:*** *Nnikada ne pokušavajte upotrijebiti ovaj alat tako da ga preokrenutog naslonite na radnu površinu i da postavite materijal na alat. Uvijek dobro stegnite radni materijal i stavite alat na radni materijal tako da čvrsto uhvatite alat s dvije ruke prema prikazu na slici Y.*

Stavite širi dio temeljne ploče pile na onaj dio radnog komada koji je dobro poduprt, a ne na dio koji će pasti kada budete rezali. Na primjer, slika Y prikazuje DESNI način odrezivanja kraja daske. Uvijek stegnite radni materijal. Ne pokušavajte držati kratke komade rukom! Zapamtite da trebate poduprijeti nagnuti i provješeni materijal. Budite oprezni kada režete materijal odozdo.

Osigurajte da pila bude na punoj brzini prije nego što oštrica dodirne materijal koji treba rezati. Pokretanje pile s oštricom na materijalu koji treba rezati ili gurnuti prema naprijed u usjek može dovesti do povratnog udara. Gurnite pilu prema naprijed na brzini koja omogućuje da oštrica reže bez napora. Čvrstoća i žilavost mogu se razlikovati čak i na istom komadu materijala, a čvorasti ili vlažni dijelovi mogu značiti veliko opterećenje za pilu. Kada se to dogodi, gurnite pilu polako, ali dovoljno snažno da možete raditi bez znatnog smanjenja brzine. Primjena sila na pilu može dovesti do grubih rezova, netočnosti, povratnog udara i pregrijavanja motora. Ako bi rez počeo izlaziti iz linije, ne pokušavajte ga na silu vratiti u nju. Pustite prekidač i omogućite da se oštrica potpuno zaustavi. Nakon toga možete povući pilu, ponovno pregledajte i započnite novi rez malo unutar pogrešnog. U svakom slučaju, povucite pilu ako morate pomaknuti rez. Primjena sile pri ispravku unutar reza može blokirati pilu i dovesti do povratnog udara.

AKO SE PILA BLOKIRA, PUSTITE OKIDAČ I POVUCITE PILU NATRAG DOK SE NE OTPUSTI. OSIGURAJTE DA JE OŠTRICA RAVNA U REZU I IZVAN REZNOG RUBA PRIJE PONOVNOG POKRETANJA.

Kada završite rez, pustite okidač i omogućite da se oštrica zaustavi prije nego što podignete pilu s radnog materijala. Kada podižete pilu, opružni teleskopski štitnik automatski se zatvara ispod oštrice. Zapamtite da je oštrica izložena dok se to ne dogodi. Ruke nikada i ni iz kojeg razloga nemojte postavljati ispod radnog materijala. Kada morate ručno uvući teleskopski štitnik (zato što je to potrebno za pokretanje rezanja džepova), uvijek upotrijebite ručicu za uvlačenje.

**NAPOMENA:** Kad režete tanke komade, pazite da se mali odrezani komadi ne ovjese u unutrašnjosti donjeg štitnika.

### Rezanje džepova (sl. AA)

***UPOZORENJE:*** *Nikada ne vežite štitnik oštrice u podignutom položaju. Nikada ne pomičite pilu unatrag kada režete džepove. To može dovesti do podizanja jedinice s radne površine i izazvati ozljedu.*

Rezanje džepova obavlja se na podu, zidu ili drugoj radnoj površini.

1. Prilagodite temeljnu ploču pile tako da oštrica reže na željenoj dubini.
2. Nagnite pilu prema naprijed i naslonite prednji dio temeljne ploče na materijal koji treba rezati.
3. Upotrijebite ručicu donjeg štitnika da uvučete donji štitnik oštrice u uspravni položaj. Spuštajte stražnji dio temeljne ploče dok zupci oštrice ne budu gotovo dodirivali liniju za rezanje.
4. Otpustite štitnik oštrice (njegov kontakt s radnim materijalom držat će ga u položaju za slobodno otvaranje kada započnete rezanje). Uklonite ruku s ručice štitnika i čvrsto uhvatite pomoćni rukohvat **7** prema prikazu na slici AA. Pozicionirajte tijelo i ruke tako da vam omogućuju otpor na povratni udar ako se on pojavi.
5. Osigurajte da oštrica ne bude u kontaktu s reznom površinom prije pokretanja pile.
6. Pokrenite motor i postupno spuštajte pilu dok se temeljna ploča na bude ravno naslanjala na materijal koji treba rezati. Pomičite pilu uzduž linije za rezanje dok ne završite rez.
7. Pustite okidač i omogućite da se oštrica potpuno zaustavi prije povlačenja oštrica iz materijala.
8. Kada pokrećete svaki novi rez, ponovite gore opisano.

## Odvođenje prašine (sl. DD)

***UPOZORENJE:*** *Opasnost od udisanja prašine. Da smanjite opasnost od ozljede osoba,* ***UVIJEK*** *nosite odobrenu masku za prašinu.*

Priključak za odvođenje prašine (34) isporučen je s alatom.

Priključak za odvođenje prašine omogućuje da spojite alat na vanjski uređaj za odvođenje prašine primjenom sustava AirLock™ (DWV9000-XJ) ili standardnog nastavka za odvođenje prašine od 35 mm.

***UPOZORENJE: UVIJEK*** *upotrijebite vakuumski uređaj za odvođenje projektiran u skladu s odgovarajućim direktivama za emisiju prašine kada pilite drvo. Vakuumska crijeva većine uobičajenih usisivača mogu se postaviti izravno na izlaz za odvođenje prašine.*

## Ovjesna kuka (sl. A) (uključena s nekim modelima)

***UPOZORENJE:*** *Da biste smanjili opasnost od teške ozljede, ne upotrebljavajte ovjesnu kuku alata za vješanje alata s tijela. NE upotrebljavajte ovjesnu kuku za vezanje ili pričvršćivanje alata na osobu ili predmet tijekom uporabe. NE vješajte alat iznad glave i ne vješajte predmete s ovjesne kuke.*

***UPOZORENJE:*** *Da biste smanjili opasnost od ozljede u slučaju pada kružne pile na rukovatelje ili promatrače, osigurajte da je čvrsto poduprta ovjesnom kukom ili da se naslanja na čvrsto i stabilno mjesto kada se ne upotrebljava. Osigurajte da je donje područje čisto kako biste smanjili opasnost od pada alata ili odrezanog materijala i udaranja u nekoga ili nešto dolje.*

Kružna pila ima praktičnu ovjesnu kuku (4) koja omogućuje njezino vješanje na prikladnu, stabilnu konstrukciju između uporaba. Ovjesna kuka ne služi za vezanje ili pričvršćivanje alata na osobu ili predmet tijekom uporabe ili podizanja.

## ODRŽAVANJE

Ovaj električni alat tvrtke DEWALT projektiran je za dugotrajnu upotrebu uz minimalno održavanje. Neprekinuta i zadovoljavajuća upotreba ovisi o pravilnom održavanju i redovitom čišćenju.

***UPOZORENJE: Kako biste smanjili opasnost od ozbiljnih ozljeda, isključite alat i izvadite bateriju prije izvođenja bilo kakvih podešavanja ili postavljanja/uklanjanja dodataka ili pribora.*** *Nehotično uključivanje alata može uzrokovati ozljede.*

Punjač i baterija ne mogu se servisirati.

## Podmazivanje

Kuglični i valjani ležajevi sa samopodmazivanjem upotrebljavaju se u alatu i nije potrebno dodatno podmazivanje. Međutim, preporučujemo da jedanput godišnje odnesete ili pošaljete alat u servisni centar na temeljito čišćenje, pregled i podmazivanje kućišta prijenosa.

## Čišćenje

***UPOZORENJE:*** *Prašinu iz kućišta ispuhnite suhim zrakom čim primijetite nakupljanje nečistoća oko ventilacijskih otvora. Tijekom izvođenja ovog postupka nosite zaštitu za oči i odobrenu masku protiv prašine.*

***UPOZORENJE:*** *Za čišćenje nemetalnih dijelova alata nikad ne upotrebljavajte otapala ili druge jake kemikalije. Te kemikalije mogu štetiti materijalima upotrijebljenima u tim dijelovima. Upotrebljavajte isključivo krpu natopljenu vodom i blagim sapunom. Ne dopustite da ikakva tekućina prodre u unutrašnjost alata. Nijedan dio alata ne uranjajte u tekućinu.*

### Donji štitnik

Donji štitnik uvijek se treba okretati i slobodno zatvarati iz potpuno otvorenog položaja u potpuno zatvoreni položaj. Uvijek provjerite ispravan rad prije rezanja tako da potpuno otvorite štitnik i dovedete ga blizu. Ako se štitnik polako ili nepotpuno zatvara, on treba čišćenje ili servisiranje.
Ne upotrebljavajte pilu dok ne bude pravilno radila. Da očistite štitnik, upotrijebite suhi zrak ili meku četku da uklonite svu nakupljenu piljevinu ili ostatke s putanje štitnika i iz okruženja opruge štitnika. Ako time ne uklonite problem, alat treba servisirati ovlašteni servisni centar.

## Prilagođavanje temeljne ploče (sl. E, BB, CC)

Vaša temeljna ploča tvornički je namještena kako bi osigurala da oštrica bude okomita na temeljnu ploču. Ako nakon produlje uporabe morate ponovno poravnati oštricu, slijedite donje upute:

### Prilagođavanje za rezove pod 90 stupnjeva

1. Vratite pilu na nagib od 0 stupnjeva.
2. Stavite pilu na njezinu stranu i uvucite donji štitnik.
3. Postavite dubinu reza na 51 mm.
4. Otpustite ručicu za prilagođavanje nagiba (8, sl. CC). Stavite kvadrat prema oštrici i temeljnoj ploči prema prikazu na slici BB.
5. Imbus ključem (24, sl. E) okrećite prilagodni vijak (42, sl. BB) na donjoj strani temeljne ploče dok oštrica i temeljna ploča ne budu u ravnini i kontaktu s kvadratom. Ponovno zategnite ručicu za prilagođavanje nagiba.

### Namještanje ručice za prilagođavanje nagiba (sl. CC)

Može biti poželjno namjestiti ručicu za prilagođavanje nagiba (8). Ona se s vremenom može otpustiti i udariti u temeljnu ploču prije zatezanja.

#### Zatezanje ručice

1. Držite ručicu za prilagođavanje nagiba (8) i otpustite maticu za blokadu nagiba (40).
2. Namjestite ručicu za prilagođavanje nagiba tako da je okrenete u željenom smjeru za oko 1/8 okretaja.
3. Ponovno zategnite maticu.

## Oštrice

Tupa oštrica dovodi do neučinkovitog rezanja, preopterećenja na motoru pile, prekomjernog cijepanja i povećanja mogućnosti povratnog udara. Zamijenite oštrice kada više ne bude lako gurnuti pilu kroz rez, kada se motor napreže ili kada se u oštrici stvara prekomjerna toplina. Dobra je praksa imati dodatne oštrice pri ruci tako da naoštrene oštrice budu raspoložive za trenutnu uporabu. Tupe oštrice mogu se naoštriti u većini područja.

Otvrdnuta guma na oštrici može se ukloniti kerozinom, terpentinom ili sredstvom za čišćenje pećnice. Oštrice sa slojem protiv prianjanja mogu se upotrijebiti pri primjenama u kojima se susreće s prekomjernim nakupinama, npr. obradi tlakom i zelenoj drvenoj građi.

## Dodatni pribor

***UPOZORENJE:*** *Obzirom da dodaci koji nisu u ponudi tvrtke DEWALT nisu ispitani s ovim proizvodom upotreba takvih dodataka uz ovaj alat može biti opasna. Da biste smanjili opasnost od ozljeda, uz ovaj proizvod koristite isključivo pribor koji preporučuje DEWALT.*

NE UPOTREBLJAVAJTE PRIKLJUČKE KOJI DOVODE VODU S OVOM PILOM.

VIZUALNO PREGLEDAJTE KARBIDNE OŠTRICE PRIJE UPORABE. PO POTREBI ZAMIJENITE.

Od lokalnog dobavljača zatražite informacije o odgovarajućim dodacima.

## Zaštita okoliša



Odlažite sa zasebnim otpadom. Proizvodi i baterije označeni ovim simbolom ne smiju se odlagati s komunalnim otpadom.

Proizvodi i baterije sadrže materijale koji se mogu reciklirati radi smanjenja potrošnje sirovina i očuvanja prirodnih resursa. Električne proizvode i baterije reciklirajte sukladno lokalnim propisima. Više informacija dostupno je na adresi **www.2helpU.com**.

## Punjiva akumulatorska baterija

Bateriju napunite kad izgubi snagu na zadacima koji su dotad bili s lakoćom obavljani. Po isteku vijeka trajanja odložite vodeći računa o okolišu:

- Bateriju potpuno ispraznite, a zatim je izvadite iz alata.
- Litij-ionske ćelije mogu se reciklirati. Predajte ih vašem prodavaču ili u lokalno središte za recikliranje. Prikupljene baterije bit će reciklirane ili pravilno zbrinute.

## JAMSTVENA IZJAVA

- *Jamčimo da navedeni proizvod koji smo isporučili nema nedostataka ili grešaka u konstrukciji ili tvorničkoj montaži.*
- *Jamstveni rok je 24 mjeseci od dana kupnje. Jamčimo da će navedeni proizvod koji smo isporučili u jamstvenom roku ispravno funkcionirati kod normalne upotrebe ukoliko će se korisnik pridržavati priloženih uputa o uporabi.*
- *Jamčimo da je za isporučeni proizvod osigurano servisno održavanje i potrebni rezervni dijelovi u toku 7 godina od datuma kupnje.*
- *Obvezujemo se na zahtjev imatelja jamstvenog lista podnesenog u jamstvenom roku, o svom trošku osigurati otklanjanje kvarova i nedostataka proizvoda koji proizlaze iz nepodudarnosti stvarnih sa propisanim, odnosno deklariranim karakteristikama kvalitete proizvoda. Popravak se obvezujemo izvršiti u roku od 45 dana od dana prijave kvara. Ako proizvod ne popravimo u tom roku obvezujemo se zamijeniti ga novim ili vratiti uplaćenu svotu.*
- *Jamstvo vrijedi uz predočenje originalnog računa prodavača te pravilno ispunjenog jamstvenog lista ovjerenog pečatom prodavača.*
- *Troškove prijevoza odnosno prijenosa proizvoda koji nastaju pri popravku odnosno njegovoj zamjeni u garantnom roku snosi nositelj jamstva. Bez obzira na način dostave ovlaštenom servisu, kupac je obavezan podignuti proizvod po izvršenom servisnom popravku i isto potvrditi svojim potpisom.*
- *Nepravilnosti koje su nastale nestručnim rukovanjem, rukovanjem suprotnim navedenim u uputama ili mehaničkim oštećenjem isključene su iz jamstva.*
- *Proizvod ne smije biti prethodno otvaran ili popravljan od strane neovlaštenih osoba.*
- *Ako popravak traje duže od 14 dana, jamstveni rok se produžuje za trajanje servisa.*

## Radovi i dijelovi obuhvaćeni jamstvom

- Kvarovi nastali greškom prilikom tvorničkog sklapanja i pakiranja
- Puknuća lomovi dijelova strojeva i alata prouzročeni nekvalitetnim materijalom tj. tvorničkom greškom
- Indirektni kvarovi uzrokovani točkom 2
- Kvarovi nastali odmah po puštanju stroja/uređaja u rad

## Radovi i dijelovi koji nisu predmet jamstva

1. Oštećena i kvarovi nastali:
   - Prilikom nepravilnog sastavljanja uređaja od strane kupca
   - Nepravilnim rukovanjem i nenamjenskim korištenjem
   - Korištenjem neadekvatnih goriva, maziva, napona, opterećenja
   - Servisiranjem ili rastavljanjem uređaja od strane neovlaštenih osoba
2. Dijelovi koji spadaju u potrošni materijal:
   - Kvarovi nastali nedovoljnim održavanjem ili servisiranjem
   - Kvarovi nastali radi preopterećivanja ili pregrijavanja uređaja ili njihovih sastavnih dijelova

| TIP PROIZVODA: | |
|---|---|
| Prodajno mjesto: | Pečat: |
| Datim prodaje: | Potpis: |

**Ovlašteni Serviseri:**

**ALATI MAŠIĆ**
Županijska 38, 31000 OSIJEK
T: 00 385 (0) 31 200 888
M: 00 385 (0) 98 506 174

**ALATI MILIĆ D.O.O.**
Mirka Viriusa 2, 10090 ZAGREB
T: 00 385 (0)1 3734 791
T: 00 385 (0)9 137 33 000
F: 00 385 (0)1 3906 790
info@alatimilic.hr
http://www.alatimilic.hr/

**ELEKTROMEHANIKA TERLEVIĆ d.o.o.**
Ročka 39, 52440 POREČ
T: 00 385 (0) 52 438 297
F: 00 385 (0) 52 438 297
elektroterlevic@inet.hr
http://elektromehanika-terlevic.hr/index.html

**GEMMA SERVIS**
Andrije peruča 38, 51000 Rijeka
T: +38551217118
M: 098211784
F: +38551217118
gemma-servis@ri.t-com.hr
http://gemmaservis.fullbusiness.com

**GROM d.o.o**
Hrvatskih vladara 33, 22 243 MURTER
T: 00 385 95 909 6164
gromelectro@gmail.com

**MEĐIMURKA BS SERVIS**
Kalnička 6, 40000 ČAKOVEC
T: 00 385 (0) 40 384 660
M: 00 385 (0) 40 500 634
servis@medjimurka-bs.hr
http://profi-al.hr/zagreb-hrvatska/

**PAVLOV ALATI**
Cesta Dr. F. Tuđmana 273, 21213 KAŠTEL GOMILICA
T: 00 385 (0) 21 220 022
M: 00 385 (0) 21 221 122
F: 00 385 (0) 21 220 022
servis-pavlov@st.t-com.hr

**PROFI – AL OBRT**
Mikulinci 4a, 10010 ZAGREB
T: 00 385 (0)1 66 22 820
T: 00 385 (0)98 718 108
F: 00 385 (0) 1 66 22 823
info@profi-al.hr
http://profi-al.hr/zagreb-hrvatska/

**TITAN d.o.o.**
Bogoslava Šuleka 19, 47000 KARLOVAC
T: 00 385 (0) 47 63 63 11
F: 00 385 (0) 47 63 63 10
info@titan.com.hr
http://www.titan.com.hr/

**VERMA d.o.o.**
Pere Devčića 23, 10290 ZAPREŠIĆ
T: +385 1 3357 496
servis@verma.hr / verma@verma.hr
www.verma.hr

# 190 mm / 184 mm 54V AKUMULATORSKA KRUŽNA TESTERA DCS578, DCS579, DCS578-XE, DCS579-XE

## Čestitamo!

Izabrali ste DEWALT alat. Dugogodišnje iskustvo, razvoj proizvoda i inovacije učinile su da DEWALT postane jedan od najpouzdanijih partnera korisnicima profesionalnih ručnih električnih alata.

## Tehnički podaci

| | | DCS578 | DCS578-XE | DCS579 | DCS579-XE |
|---|---|---|---|---|---|
| Napon | $V_{DC}$ | 54 | 54 | 54 | 54 |
| Tip | | 1 | 1 | 1 | 1 |
| Tip baterije | | Litijum-jonska | Litijum-jonska | Litijum-jonska | Litijum-jonska |
| Brzina bez opterećenja | $min^{-1}$ | 5800 | 5800 | 5800 | 5800 |
| Prečnik lista testere | mm | 190 | 184 | 190 | 184 |
| Maksimalna dubina sečenja | mm | 67 | 64 | 61 | 58 |
| Otvor lista testere | mm | 30 | 20 | 30 | 20 |
| Podešenje za sečenje pod uglom | | 57 | 57 | 57 | 57 |
| Težina (bez baterije) | kg | 3,6 | 3,6 | 3,7 | 3,7 |
| | | | | | |
| Ukupne vrednosti za buku i/ili vibracije (vektorska suma u tri pravca) prema EN62841-2-5: | | | | | |
| $L_{PA}$ (emisija nivoa zvučnog pritiska) | dB(A) | 90 | – | 90 | – |
| $L_{WA}$ (nivo zvučne snage) | dB(A) | 101 | – | 101 | – |
| K (odstupanje za zadati nivo buke) | dB(A) | 3 | – | 3 | – |
| | | | | | |
| Emisiona vrednost vibracija $a_{h,W}$ = | $m/s^2$ | 2,2 | – | 2,2 | – |
| Odstupanje K = | $m/s^2$ | 1,5 | – | 1,5 | – |

Emisioni nivo vibracija i/ili buke naveden u ovoj informaciji izmeren je prema standardizovanom postupku iz EN62841 i može se koristiti za upoređivanje alata. Može se koristiti za preliminarnu procenu izloženosti.

***UPOZORENJE:*** *Deklarisani emisioni nivo vibracija i/ili buke važi za glavne primene alata. Međutim, ako se alat koristi za druge primene, sa drugim priborima ili ako je loše održavan, emisiona vrednost vibracija i/ili buke se može razlikovati. To može značajno povećati nivo izlaganja u ukupnom periodu rada.*

*Procena nivoa izloženosti vibracijama i/ili buci takođe treba da uzme u obzir vreme kada je alat isključen i kada radi u praznom hodu. To može značajno smanjiti nivo izlaganja u ukupnom periodu rada.*

*Identifikujte dopunske bezbednosne mere za zaštitu rukovaoca od efekata vibracija i/ili buke kao što su: održavanje alata i pribora, održavanje ruku toplim (relevantno za vibracije), organizacija radnih uzoraka.*

## EC izjava o usklađenosti

### Direktiva za mašine

CE

### Akumulatorska kružna testera DCS578, DCS579

DEWALT izjavljuje da su proizvodi opisanu u delu ***Tehnički podaci*** usklađeni sa:

2006/42/EC, EN62841-1:2015, EN62841-2-5:2014.

Ovi proizvodi su takođe usklađeni sa direktivom 2014/30/EU i 2011/65/EU. Za više informacija kontaktirajte DEWALT na sledećoj adresi ili ih potražite na poleđini uputstva za upotrebu.

Dolepotpisani je odgovoran za pripremu tehničke dokumentacije i daje ovu izjavu za račun kompanije DEWALT.

Markus Rompel
Potpredsednik za inženjering, PTE-Europe
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Nemačka
27. 5. 2020

| Baterije | | | | Punjači/vremena punjenja (u minutima) | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Kat. br. | $V_{DC}$ | Ah | Težina (kg) | DCB104 | DCB107 | DCB112 | DCB113 | DCB115 | DCB116 | DCB117 | DCB118 | DCB132 | DCB119 |
| DCB546 | 18/54 | 6,0/2,0 | 1,05 | 60 | 270 | 170 | 140 | 90 | 80 | 40 | 60 | 90 | X |
| DCB547 | 18/54 | 9,0/3,0 | 1,46 | 75* | 420 | 270 | 220 | 135* | 110* | 60 | 75* | 135* | X |
| DCB548 | 18/54 | 12,0/4,0 | 1,44 | 120 | 540 | 350 | 300 | 180 | 150 | 80 | 120 | 180 | X |

**Datumska šifra 201811475B ili kasnije*



***UPOZORENJE:*** *Radi smanjenja opasnosti od povreda, pročitajte uputstvo za upotrebu.*

## Definicije: Bezbednosne smernice

Dole navedene definicije opisuju nivo ozbiljnosti za svaku signalnu reč. Molimo da pročitate uputstvo i vodite računa o tim simbolima.



***OPASNOST:*** *Ukazuje na neposredno opasnu situaciju koja* ***će****, ako se ne izbegne, izazvati* ***smrt ili ozbiljnu povredu****.*



***UPOZORENJE:*** *Ukazuje na potencijalno opasnu situaciju koja,* ***bi mogla****, ako se ne izbegne, izazvati* ***smrt ili ozbiljnu povredu****.*



***OPREZ:*** *Ukazuje na potencijalno opasnu situaciju koja* ***može****, ako se ne izbegne izazvati* ***manju ili umerenu povredu****.*

***NAPOMENA:*** *Ukazuje na praksu koja se* ***ne odnosi na telesne povrede*** *ali koja, ako se ne izbegne,* ***može*** *dovesti do* ***materijalne štete****.*



*Označava opasnost od električnog udara.*



*Označava opasnost od požara.*

## OPŠTA BEZBEDNOSNA UPOZORENJA ZA ELEKTRIČNE ALATE



***UPOZORENJE: Pročitajte sva bezbednosna upozorenja, uputstva, ilustracije i specifikacije koje su isporučene uz ovaj električni alat.*** *Nepoštovanje svih dole navedenih upozorenja i uputstava može izazvati električni udar, požar i/ili ozbiljnu povredu.*

**SAČUVAJTE SVA UPOZORENJA I UPUTSTVA ZA BUDUĆE POTREBE.**

*Termin „električni alat" u upozorenjima odnosi se na alate sa mrežnim napajanjem (sa kablom) ili alate sa baterijskim napajanjem (bežični).*

### 1) Bezbednost radnog područja

*a)* ***Radno područje treba uvek da bude čisto i dobro osvetljeno.*** *Nered i mračna područja izazivaju nezgode.*

*b)* ***Ne radite sa električnim alatima u eksplozivnim atmosferama, na primer u prisustvu zapaljivih tečnosti, gasova ili prašine.*** *Električni alati stvaraju varnice koje mogu da upale prašinu ili isparenja.*

*c)* ***Decu i druge osobe udaljite dok radite sa električnim alatom.*** *Zbog ometanja možete izgubiti kontrolu.*

### 2) Električna bezbednost

*a)* ***Utikači električnih alata moraju da odgovaraju utičnici. Nikada i ni na bilo koji način nemojte modifikovati utikač. Ne koristite nikakve utične adaptere sa (uzemljenim) električnim alatima.*** *Nemodifikovani utikači i odgovarajuće utičnice smanjiće opasnost od električnog udara.*

*b)* ***Izbegavajte telesni kontakt sa uzemljenim površinama kao što su cevi, radijatori, šporeti i frižideri.*** *Postoji veća opasnost od električnog udara ako je vaše telo uzemljeno.*

*c)* ***Ne izlažite električne alate kiši ili vlažnim uslovima.*** *Voda koja prodre u električni alat povećava opasnost od električnog udara.*

*d)* ***Ne rukujte nepravilno kablom. Nemojte nikad koristiti kabl za nošenje, povlačenje ili izvlačenje utikača električnog alata. Kabl udaljite od izvora toplote, ulja, oštrih ivica ili pokretnih delova.*** *Oštećeni ili zapleteni kablovi povećavaju opasnost od električnog udara.*

*e)* ***Pri upotrebi električnog alata na otvorenom prostoru, koristite produžni kabl koji je podesan za upotrebu na otvorenom prostoru.*** *Korišćenje kabla koji je podesan za upotrebu na otvorenom prostoru umanjuje opasnost od električnog udara.*

*f)* ***Ukoliko se ne može izbegnuti upotreba električnog alata na vlažnom mestu, koristite napajanje sa FID zaštitnom sklopkom za zaštitu od struje u slučaju kvara.*** *Upotreba FID sklopke umanjuje opasnost od električnog udara.*

### 3) Lična bezbednost

*a)* ***Budite pažljivi, gledajte šta radite i savesno radite sa električnim alatom. Nemojte da koristite električni alat ako ste umorni ili pod dejstvom lekova, alkohola ili droga.*** *Trenutak nepažnje pri radu sa električnim alatom može dovesti do ozbiljnih telesnih povreda.*

*b)* ***Nosite ličnu zaštitnu opremu. Uvek nosite zaštitu za oči.*** *Zaštitna oprema, kao što su maska za prašinu, zaštitna obuća sa đonom koji se ne kliza, kaciga ili zaštita za sluh, koja se koristi pod odgovarajućim uslovima, smanjiće telesne povrede.*

*c)* ***Sprečite nenamerno pokretanje. Pobrinite se da prekidač bude isključen pre povezivanja električnog napajanja i/ili baterije, uzimanja uređaja ili nošenja alata.*** *Nošenje električnog alata sa prstom na prekidaču ili električnih alata sa prekidačem koji su priključeni na napajanje izaziva nezgode.*

d) ***Uklonite ključ za podešavanje ili ključ za pritezanje pre uključivanja električnog alata.*** *Ključ za pritezanje ili podešavanje koji je ostao u rotirajućem delu električnog alata može da dovede do telesne povrede.*

e) ***Ne posežite van domašaja. Održavajte stabilan položaj i ravnotežu u svakom trenutku.*** *Time se obezbeđuje bolja kontrola nad električnim alatom u neočekivanim situacijama.*

f) ***Nosite odgovarajuću odeću. Ne nosite široku odeću ili nakit. Držite vašu kosu i odeću dalje od pokretnih delova.*** *Široka odeća, nakit ili duga kosa mogu da se uhvate u pokretne delove.*

g) ***Ako postoje priključni uređaji za izbacivanje prašine i oprema za njeno sakupljanje, pobrinite se da budu priključeni i da se pravilno koriste.*** *Sakupljanje prašine može da umanji opasnosti povezane sa prašinom.*

h) ***Nemojte dozvoliti da vam znanje dobijeno učestalom upotrebom alata dovede do stanja samouverenosti i ignorišete principe bezbednosti alata.*** *Nepažljiva akcija može prouzrokovati ozbiljne povrede u deliću sekunde.*

### 4) Upotreba i održavanje električnih alata

a) ***Ne preopterećujte električni alat. Koristite odgovarajući električni alat za svoj rad.*** *Pravilan električni alat će bolje i bezbednije, i u predviđenoj meri, obaviti posao za koji je konstruisan.*

b) ***Ne koristite električni alat čiji prekidač ne može da se uključi i isključi.*** *Svaki električni alat koji se ne može kontrolisati putem prekidača je opasan i mora se popraviti.*

c) ***Izvucite utikač iz izvora napajanja i/ili izvadite bateriju iz električnog alata, ako se može izvaditi, pre vršenja bilo kakvih podešavanja, zamene pribora ili odlaganja električnog alata.*** *Takve preventivne bezbednosne mere smanjuju opasnost od slučajnog pokretanja električnog alata.*

d) ***Nekorišćene električne alate čuvajte van domašaja dece i nemojte dozvoliti osobama koje nisu upoznate sa ovim električnim alatom ili ovim uputstvima da rukuju električnim alatom.*** *Električni alati su opasni u rukama neveštih korisnika.*

e) ***Održavajte električne alate i pribore. Proverite da li su pokretni delovi centrirani ili blokirani, da li su delovi polomljeni i da li postoji bilo koje drugo stanje koje može uticati na rad električnih alata. Ako je oštećen, postarajte se da se električni alat popravi pre upotrebe.*** *Mnoge nezgode su izazvane loše održavanim električnim alatima.*

f) ***Rezne alate održavajte tako da budu oštri i čisti.*** *Pravilno održavani rezni alati sa oštrim reznim ivicama ređe se blokiraju i lakše se kontrolišu.*

g) ***Koristite električni alat, pribor, nastavke itd. u skladu sa ovim uputstvima, uzimajući u obzir radne uslove i rad koji treba obaviti.*** *Korišćenje električnog alata za radove za koje nije namenjen može dovesti do opasne situacije.*

h) ***Drške i površine za hvatanje moraju da budu suvi, čisti, nezaprljane uljem i mašću.*** *Klizave drške i površine za hvatanje ne omogućavaju bezbedno rukovanje i kontrolu nad alatom u neočekivanim situacijama.*

### 5) Upotreba i održavanje električnih alata

a) ***Punjenje vršite samo punjačem koji je specificirao proizvođač.*** *Punjač koji je podesan za jedan tip punjive baterije može izazvati opasnost od požara ako se koristi sa nekom drugom punjivom baterijom.*

b) ***Električne alate koristite samo sa punjivim baterijama koje su dizajnirane specijalno za njih.*** *Upotreba bilo koje druge punjive baterije može izazvati opasnost od povreda ili požara.*

c) ***Ako se punjiva baterija ne koristi, čuvajte je dalje od metalnih predmeta kao što su spajalice za papir, novčići, ključevi, ekseri, zavrtnji ili drugi sitni metalni predmeti koji mogu da naprave spoj između kontakata.*** *Kratko spajanje baterijskih kontakata može izazvati opekotine ili požar.*

d) ***Pod neodgovarajućim uslovima može doći do curenja tečnosti iz baterije; izbegavajte kontakt. Ako slučajno dođe do kontakta, isperite mesto kontakta vodom. Ako tečnost dođe u dodir s očima, potražite i medicinsku pomoć.*** *Tečnost koja iscuri iz baterije može izazvati iritaciju kože ili opekotine.*

e) ***Ne koristite punjivu bateriju ili alat koji je oštećen ili modifikovan.*** *Oštećene ili modifikovane baterije mogu da ispolje nepredviđeno ponašanje rezultujući u požar, eksploziju ili opasnost od povrede.*

f) ***Ne izlažite punjivu bateriju ili alat vatri ili prekomernoj temperaturi.*** *Izlaganje vatri ili temperaturi iznad 130 °C može izazvati eksploziju.*

g) ***Sledite sva uputstva za punjenje i nemojte puniti punjivu bateriju ili alat izvan temperaturnog opsega određenog u uputstvima.*** *Nepravilno punjenje ili punjenje izvan temperature određenog opsega može oštetiti bateriju i uvećati opasnost od požara.*

### 6) Servis

a) ***Postarajte se da vaš električni alat servisira kvalifikovani servisni tehničar koji će koristiti samo originalne rezervne delove.*** *Time se osigurava bezbednost električnog alata.*

b) ***Nikad ne servisirajte oštećene punjive baterije.*** *Servisiranje punjivih baterija treba da bude sprovedeno od strane proizvođača ili ovlašćenog servisa.*

## Sigurnosna uputstva za sve testere

### Procedure sečenja

a) ***⚠ OPASNOST: Udaljite ruke iz područja rezanja i lista testere. Drugu ruku držite na pomoćnoj dršci ili na kućištu motora.*** *Ako obema rukama držite testeru, onda se ne možete poseći na listu testere.*

b) ***Ne posežite ispod radnog komada.*** *Štitnik ne može da vas zaštiti od lista testere ispod radnog komada.*

c) ***Podesite dubinu rezanja na debljinu radnog komada.*** *Manje od celog zupca mora da je vidljiv ispod radnog komada.*

d) ***Nikad ne držite radni komad u rukama ili preko svojih nogu tokom sečenja. Učvrstite radni komad na stabilnoj platformi.*** *Važno je da se radni komad pravilno podupre kako bi se izlaganje tela, blokada lista testere ili gubljenje kontrole sveli na minimum.*

e) ***Električni alat držite za izolovane rukohvate kada obavljate radove pri kojima postoji mogućnost da rezni pribor dodirne skrivene vodove.*** *Kontakt sa žicom pod naponom može takođe da stavi pod napon metalne delove električnog alata i izloži rukovaoca električnom udaru.*

f) ***Prilikom ripovanja uvek koristite rebrasti graničnik ili vođicu sa pravom ivicom.*** *Time se poboljšava preciznost reza i smanjuje mogućnost zaglavljivanja lista testere.*

g) ***Uvek koristite listove testere pravilne veličine i oblika (dijamantske umesto kružnih) otvora prirubnice/otvora za pričvršćivanje.*** *Listovi testere koji ne odgovaraju montažnoj armaturi testere vrteće se ekscentrično i dovesti do gubitka kontrole.*

h) ***Nikad ne koristite oštećene ili neodgovarajuće podloške ili zavrtnje za list testere.*** *Podloške i zavrtnji lista testere su specijalno projektovani za vašu testeru radi optimalnih performansi i bezbednosti u radu.*

## Dodatna sigurnosna uputstva za sve testere

### Uzroci povratnog udara i povezana upozorenja

- *Povratni udar je iznenadna reakcija na zaglavljen ili razdešen list testere, prouzrokujući nekontrolisano podizanje testere i izlazak iz radnog komada prema operateru;*
- *Kada je list zaglavljen od strane žleba koji se zatvara naniže, onda se list testere blokira i reakcija motora gura jedinicu brzo nazad prema operateru;*
- *Ako list postane uvijen ili razdešen u rezu, onda zub na zadnjoj ivici lista može da se ukopa u gornju površinu drveta prouzrokujući iskačanje lista iz žleba i povratni skok prema operateru.*

*Povratni udar je rezultat pogrešnih i/ili nepravilnih radnih procedura ili uslova i može se izbegnuti preduzimanjem odgovarajućih mera predostrožnosti kao što je navedeno u nastavku:*

a) ***Održavajte čvrst zahvat obema rukama na testeri i pozicionirajte vaše ruke tako da mogu pružati otpor silama povratnog udara. Postavite svoje telo sa jedne ili druge strane lista testere, ali ne u liniji sa listom.*** *Povratni udar može da prouzrokuje da testera odskoči prema unazad, no sile povratnog udara se mogu kontrolisati od strane operatera, ako se preduzmu pravilne mere opreza.*

b) ***Kada se list zaglavi, ili kada prekidate rez iz bilo kog razloga, otpustite okidač i držite testeru bez kretanja u materijalu dok se list testere potpuno ne zaustavi. Nikad ne pokušavajte da uklonite testeru iz radnog komada ili da povučete testeru unazad dok se list okreće jer može nastati povratni udar.*** *Proverite i preduzmite korektivne mere da biste eliminisali razlog blokiranja lista.*

c) ***Prilikom ponovnog pokretanja testere u radnom komadu, centrirajte list testere u žlebu tako da zupci testere nisu zahvatili u radnom komadu.*** *Ako se list testere blokira, on može da iskoči naviše ili napravi povratni udar iz radnog komada prilikom ponovnog pokretanja testere.*

d) ***Velike panele osigurajte da bi se opasnost od uklještenja lista i povratnog udara svela na najmanju meru. Veliki paneli imaju tendenciju da se uležu pod sopstvenom težinom.*** *Oslonci moraju da budu postavljeni ispod panela na obe strane, blizu linije reza i blizu ivice panela.*

e) ***Ne koristite tupe ili oštećene listove.*** *Nenaoštreni ili nepravilno postavljeni listovi proizvode uzak žleb prouzrokujući prekomerno trenje, blokiranje lista i povratni udar.*

f) ***Poluge za zaključavanje dubine lista i podešavanje za sečenje pod uglom moraju da budu pritegnuti i osigurani pre rezanja.*** *Ako se podešenje lista promeni tokom rezanja, onda to može prouzrokovati blokiranje i povratni udar.*

g) ***Budite posebno pažljivi kada sečete u postojećim zidovima ili na drugim nepreglednim mestima.*** *List koji se uranja može poseći predmete koje prouzrokuju povratni udar.*

## Sigurnosna uputstva za testere sa štitnikom lista sa klatnom

a) ***Proverite pravilno zatvaranje donjeg štitnika pre svake upotrebe. Ne koristite testeru ako se donji štitnik slobodno ne pomera i ne zatvara trenutno. Nikada nemojte stegnuti ili vezati donji štitnik u otvorenom položaju. Ako se testera slučajno ispusti iz ruke, onda je donji štitnik možda savijen.*** *Podignite donji štitnik pomoću ručice za uvlačenje i uverite se da se slobodno pomera i da ne dodiruje list ili bilo koji drugi deo, po svim uglovima i dubinama reza.*

b) ***Proverite funkciju opruge donjeg štitnika. Ako štitnik i opruga ne funkcionišu pravilno, onda moraju da budu servisirani pre upotrebe.*** *Donji štitnik može da funkcioniše tromo zbog oštećenih delova, lepljivih naslaga ili naslaga otpadaka.*

c) ***Donji štitnik može ručno da se uvuče samo za specijalne rezove, kao što je uranjajući rez i kombinovani rez. Podignite donji štitnik pomoću ručice za uvlačenje i čim list uđe u materijal, donji štitnik mora da bude otpušten.*** *Za sva ostala testerisanja donji štitnik treba da radi automatski.*

d) ***Uvek proverite da li donji štitnik prekriva list pre nego što spustite testeru dole na stolu ili podu. Nezaštićeni rotirajući list testere može da izazove kretanje testere unazad i rezanje svega što joj se nađe na putu.*** *Imajte na umu vreme koje je potrebno za zaustavljanje lista testere nakon otpuštanja prekidača za uključivanje i isključivanje.*

## Dodatna bezbednosna uputstva za kružne testere

- ***Nosite štitnike za uši.*** *Izlaganje buci može uzrokovati gubitak sluha.*
- ***Nosite masku za prašinu.*** *Izlaganje česticama prašine može prouzrokovati poteškoće u disanju i moguće povrede.*
- ***Ne koristite listove testere koje imaju manji ili veći prečnik od preporučenog.*** *Za pravilnu veličinu lista testere pogledajte* ***tehničke podatke****. Koristite samo listove testere koji su navedeni u ovom priručniku i koji su usklađene sa EN847-1.*
- ***Koristite samo listove testere koje su označene sa brzinom koja je jednaka ili veća od brzine označene na alatu.***
- ***Izbegavajte pregrejavanje zubaca lista.***
- ***Pre upotrebe instalirajte priključak za izbacivanje prašine na testeru.***
- ***Nikad ne koristite abrazivne diskove za odsecanje****.*
- ***Ne koristite pribor za hlađenje vodom.***
- ***Koristite stezaljke ili druge praktične načine da osigurate i poduprete predmet obrade na stabilnu platformu.*** *Držanje radnog predmeta jednom rukom ili upiranjem u telo nije stabilno i može dovesti do gubitka kontrole.*

## Preostale opasnosti

I pored primene relevantnih bezbednosnih propisa i implementacije bezbednosnih uređaja, izvesne preostale opasnosti se ne mogu izbeći. To su:

- *Slabljenje sluha.*
- *Opasnost od telesnih povreda zbog letećih opiljaka.*
- *Opasnost od opekotina zbog zagrevanja pribora u toku rada.*
- *Opasnost od telesnih povreda zbog duge upotrebe.*

**SAČUVAJTE OVA UPUTSTVA**

## Punjači

DEWALT punjači ne zahtevaju podešavanje i dizajnirani su za što jednostavniju upotrebu.

### Električna bezbednost

Električni motor je projektovan samo za jedan napon. Uvek proverite da li napon elektro mreže odgovara naponu na identifikacionoj pločici uređaja. Takođe se postarajte da napon vašeg punjača odgovara naponu vaše elektro mreže.



Vaš DEWALT punjač je dvostruko izolovan u skladu sa EN60335; zato nije potreban kabl za uzemljenje.

U slučaju da se kabl ošteti, mora ga zameniti samo DEWALT ili ovlašćeni servis.

### Zamena utikača (samo Velika Britanija i Irska)

Ako treba namestiti novi mrežni utikač:

- *Bezbedno odložite stari utikač.*
- *Braon provodnik povežite na kontakt za fazu u novom utikaču.*
- *Povežite plavi provodnik na neutralni kontakt.*



***UPOZORENJE:*** *Ne treba povezivati kontakt za uzemljenje.*

Pratite uputstva koja se isporučuju uz utikače dobrog kvaliteta. Preporučeni osigurač: 3 A.

### Korišćenje produžnog kabla

Produžni kabl ne treba koristiti osim ako to nije nužno. Koristite odobreni produžni kabl koji je pogodan za ulazni priključak vašeg punjača (pogledajte ***Tehnički podaci***). Minimalni poprečni presek provodnika je 1 $mm^2$; maksimalna dužina je 30 m.

Ako koristite kablovski kotur, uvek potpuno odmotajte kabl.

### Važna sigurnosna uputstva za sve punjače baterija

***SAČUVAJTE OVA UPUTSTVA:*** Ovaj priručnik koristi važna sigurnosna uputstva i uputstva za rad kompatibilnih punjača baterija (vidi u ***Tehnički podaci***).

- *Pre upotrebe ovog punjača pročitajte sva uputstva i oznake upozorenja koje se nalaze na punjaču, bateriji i proizvodu koji koristi bateriju.*



***UPOZORENJE:*** *Opasnost od električnog udara. Ne dozvolite da bilo kakva tečnost prodre u punjač. Može doći do električnog udara.*



***UPOZORENJE:*** *Preporučujemo upotrebu FID sklopke sa nominalnom strujom od 30mA ili niže.*



***OPREZ:*** *Opasnost od opekotina. Radi smanjenja opasnosti od povreda, punite samo DEWALT punjive baterije. Drugi tipovi baterija mogu prsnuti izazivajući fizičke povrede i oštećenja.*



***OPREZ:*** *Decu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju sa uređajem.*

***NAPOMENA:*** *Pod izvesnim okolnostima, kada je punjač priključen u struju, izloženi kontakti za punjenje u punjaču mogu se kratko spojiti stranim materijalom. Strani materijali koji su provodljivi, kao što su čelična vuna, aluminijumska folija ili nagomilavanje metalnih opiljaka, ali ne samo oni, moraju se držati dalje od šupljina na punjaču. Punjač treba uvek iskopčati od izvora napajanja kada se u njemu ne nalazi baterija. Iskopčajte punjač sa napajanja pre čišćenja*

- ***NE pokušavajte da punite bateriju sa drugim punjačima osim onih koji su opisani u ovom uputstvu.*** *Punjač i baterija su specijalno dizajnirani za zajednički rad.*
- ***Ovi punjači nisu namenjeni za druge svrhe već samo za punjenje DEWALT punjivih baterija.*** *Svaka druga primena može izazvati opasnosti od požara i električnog udara.*
- ***Ne izlažite punjač kiši ili snegu.***
- ***Da biste punjač isključili iz struje, uvek vucite utikač a ne kabl.*** *To će smanjiti opasnost od oštećenja električnog utikača i kabla.*
- ***Pobrinite se da kabl bude položen tako da se isključi mogućnost njegovog slučajnog povlačenja, gaženja ili oštećivanja i naprezanja na druge načine.***

- ***Ne koristite produžni kabl osim ako to nije neophodno.*** *Upotreba neprikladnog produžnog kabla može izazvati opasnosti od požara i električnog udara.*
- ***Ne stavljajte nikakve predmete na punjač i ne postavljajte punjač na mekanu površinu jer to može blokirati ventilacione otvore i dovesti do prekomernog unutrašnjeg zagrevanja.*** *Punjač udaljite od izvora toplote. Punjač se ventilira kroz otvore na vrhu i dnu kućišta.*
- ***Ne uključujte punjač ako je oštećen njegov kabl ili utikač—****odmah ih zamenite.*
- ***Ne uključujte punjač ako je bio izložen udarcu, ako je pao ili je oštećen na drugi način.*** *Odnesite ga u ovlašćeni servisni centar.*
- ***Ne rastavljajte punjač; odnesite ga u ovlašćeni servisni centar ako je potrebno servisiranje ili popravka.*** *Ako se nepravilno stavi, može izazvati opasnosti od požara i električnog udara.*
- *U slučaju da je kabl za napajanje oštećen neophodno je da ga zameni proizvođač, njegov serviser ili slično kvalifikovano lice kako bi se sprečila bilo kakva opasnost.*
- ***Isključite punjač iz struje pre radova na čišćenju. Time će se smanjiti opasnost od električnog udara.*** *Uklanjanje baterije neće smanjiti taj rizik.*
- ***NIKAD*** *ne pokušavajte da povežete dva punjača.*
- ***Punjač je dizajniran za rad na standardnom naponu u domaćinstvu od 230V. Ne pokušavajte da koristite drugi napon.*** *To se ne odnosi na automobilski punjač.*

## Punjenje baterije (sl. A)

1. Punjač priključite na odgovarajuću utičnicu pre stavljanja punjive baterije.
2. Umetnite bateriju **16** u punjač tako što ćete osigurati da je baterija kompletno umetnuta u punjač. Crvena lampica (punjenje) će neprekidno treptati signalizirajući da je proces punjenja počeo.
3. Završetak punjenja se signalizira kontinualnim svetlom crvene lampice (ON). Punjiva baterija je tada potpuno napunjena i može se koristiti ili ostaviti u punjaču. Za skidanje baterije iz punjača, pritisnite dugme za oslobađanje baterije **17** na bateriji.

**NAPOMENA:** Pre prve upotrebe dopunite kompletno bateriju, da biste osigurali maksimalne performanse i životni vek trajanja litijum-jonskih baterija.

## Rukovanje punjačem

Na indikatorima ispod su navedeni statusi punjenja baterije.

| Indikatori punjenja | | |
|---|---|---|
| | Punjenje | — — — — |
| | Potpuno napunjena | ——— |
| | Odlaganje zbog vruće/hladne baterije* | — — \| ——— |

*****Crvena lampica nastavlja sa treperenjem, ali žuta indikatorska lampica nastavlja da svetli tokom ove operacije. Čim baterija dostigne prikladnu temperaturu, žuta lampica se isključuje i punjač se vraća opet u postupak punjenja.

Kompatibilan punjač(i) neće puniti neispravne baterije. Punjač će označiti pokvarenu bateriju tako što neće da se uključi.

**NAPOMENA:** To takođe može značiti da je problem u punjaču.

Ukoliko punjač označava problem, onda odnesite punjač i bateriju kod ovlašćenog servisera radi ispitivanja.

### Kašnjenje zbog vruće/hladne baterije

Ako punjač detektuje da je baterija previše vruća ili previše hladna, on automatski pokreće kašnjenje zbog vruće/hladne baterije i odlaže punjenje dok baterija ne postigne odgovarajuću temperaturu. Punjač se tada automatski prebacuje u režim punjenja baterije. Ova funkcija obezbeđuje maksimalni vek trajanja baterije.

Hladna baterija se puni sporije u odnosu na toplu bateriju. Baterija se puni sporije kroz ceo ciklus punjenja i neće dostići maksimalni kapacitet čak i ako se baterija zagreje.

Punjač DCB118 je opremljen sa unutrašnjim ventilatorom konstruisanim za hlađenje baterije. Ventilator se automatski uključuje kada je neophodno ohladiti bateriju. Nikada nemojte koristiti punjač ako ventilator ne radi pravilno ili ako su ventilacioni prorezi blokirani. Nemojte dozvoliti da strani predmeti prodru u unutrašnjost punjača.

### Električni sistem zaštite

XR Li-jonski alati su projektovani sa elektronskim zaštitnim sistemom koji će zaštititi bateriju od prepunjavanja, pregrevanja ili dubokog pražnjenja.

Ovaj alat će se automatski isključiti kad se aktivira elektronski zaštitni sistem. Ako se to desi, litijum-jonsku bateriju stavite u punjač da se napuni do kraja.

## Montaža na zidu

Ovi punjači su konstruisani za montažu na zidu ili za uspravno stajanje na stolu ili radnoj površini. Ako se montaža vrši na zidu, onda locirajte punjač u blizini električne utičnice i udaljeno od ćoškova ili drugih prepreka koje bi mogle da sprečavaju protok vazduha. Koristite poleđinu punjača kao šablon za lociranje montažnih zavrtnjeva na zidu. Montirajte punjač bezbedno pomoću zavrtnjeva (kupljeni zasebno) koji su najmanje 25,4 mm dugi sa prečnikom glave zavrtnja od 7–9 mm, uvrteni u drvo na optimalnu dubinu tako da ostavljaju 5,5 mm od zavrtnja izloženim. Poravnjajte proreze na poleđini punjača sa zavrtnjima i gurnite ih do kraja u proreze.

## Opšta uputstva za čišćenje

***UPOZORENJE: Opasnost od električnog udara. Isključite punjač iz struje iz mrežne utičnice pre radova na čišćenju****. Nečistoće i masnoće mogu se odstraniti sa spoljašnje strane punjača koristeći krpu ili mekanu nemetalnu četku. Ne koristite vodu ili neke druge tečnosti za čišćenje. Nikad nemojte dozvoliti da voda prodre u alat; nikad ne uranjajte bilo koji deo alata u tečnost.*

# Punjive baterije

## Važna sigurnosna uputstva za sve baterije

Pri naručivanju rezervne punjive baterije obavezno navedite kataloški broj i napon.

Isporučena punjiva baterija nije kompletno napunjena. Pre upotrebe punjive baterije i punjača pažljivo pročitajte uputstva koja su data u nastavku. Zatim sledite navedenu proceduru punjenja.

### PROČITAJTE SVA UPUTSTVA

- ***Ne punite i ne koristite bateriju u eksplozivnim atomsferama, na primer u prisustvu zapaljivih tečnosti, gasova ili prašine.*** *Prilikom stavljanja ili vađenja baterije iz punjača može doći do paljenja prašine ili pare.*
- ***Punjivu bateriju nikad ne stavljajte silom u punjač. Ne modifikujte punjivu bateriju da bi mogla da se postavi u nekompatibilni punjač jer baterija može da pukne i dovede do ozbiljnih telesnih povreda.***
- *Punjive baterije punite samo u DEWALT punjačima.*
- ***NE*** *prskajte i ne uranjajte u vodu ili druge tečnosti.*
- ***Alat i punjivu bateriju ne čuvajte i ne koristite na mestima na kojima temperatura može da padne ispod 4 ˚C (34 ˚F) (kao što su šupe ili limene zgrade tokom zime) ili poraste do ili premaši 40 ˚C (104 ˚F) (npr. šupe ili limene zgrade tokom leta).***
- ***Ne spaljujte punjive baterije čak i ako su ozbiljno oštećene ili ako su potpuno istrošene.*** *Baterija će eksplodirati u vatri. Toksična isparenja i materijali se stvaraju pri sagorevanju litijum-jonskih punjivih baterija.*
- ***Ako sadržaj baterije dođe u dodir sa kožom, pogođeno područje odmah isperite blagim sapunom i vodom.*** *Ako tečnost iz baterije dopre u oči, vodom ispirajte otvoreno oko 15 minuta ili dok iritacija ne prestane. Ako je potrebna medicinska nega: elektrolit baterije predstavlja mešavinu tečnosti organskih karbonata i litijumovih soli.*
- ***Sadržaji otvorenih baterijskih ćelija mogu izazvati iritaciju respiratornih organa.*** *Obezbedite svež vazduh. Ako simptomi i dalje postoje, potražite medicinsku pomoć.*

***UPOZORENJE:*** *Opasnost od opekotina. Tečnost baterije se može zapaliti ako se izloži varnicama ili plamenu.*

***UPOZORENJE:*** *Nikad ne pokušavajte da otvorite punjivu bateriju. Ako je kućište punjive baterije napuklo ili oštećeno, ne stavljajte je u punjač. Ne gnječite, ne bacajte i ne oštećujte punjivu bateriju. Ne koristite punjivu bateriju ili punjač ako su bili izloženi udarcu, ako su pali, prevrnuli se ili oštećeni na drugi način (npr. probušeni ekserom, udareni čekićem, nagaženi). Može doći do električnog udara. Oštećene punjive baterije treba vratiti u servisni centar radi recikliranja.*

***UPOZORENJE: Opasnost od požara. Nemojte skladištiti ili nositi baterije tako da metalni predmeti mogu doći u kontakt sa izloženim terminalima baterije.*** *Na primer, ne postavljajte baterije u kecelje, džepove, kutije alata, kutije sa opremom proizvoda, fioke, itd. gde postoje ekseri, zavrtnji, ključevi itd.*

***OPREZ: Ako se ne koristi, alat stavite na stranu na stabilnu površinu gde neće izazvati saplitanje odnosno gde ne postoji opasnost od pada.*** *Neki alati sa velikim punjivim baterijama mogu stajati uspravno na punjivu bateriju, ali se mogu lako prevrnuti.*

## Transport

***UPOZORENJE: Opasnost od požara.*** *Transport baterija može prouzrokovati požar ako terminali baterije nenamerno dođu u dodir sa sprovodnim materijalima. Prilikom transporta baterija uverite se da su terminali baterije zaštićeni i dobro izolovani od materijala koji može doći u dodir sa njim i prouzrokovati kratak spoj.*
***NAPOMENA:*** *Litijum-jonske baterije se ne smeju držati u putničkom prtljagu.*

DEWALT baterije su usklađene sa svim primenjivim propisima transporta kao što je propisano prema industriji i zakonskim standardima, u što spadaju UN preporuke o transportu opasnih dobara, Propisi za opasna dobra Internacionalnog udruženja vazdušnog transporta (IATA), Internacionalni pomorski propisi za opasna dobra (IMDG) i Evropski sporazum u vezi međunarodnog transporta opasnih dobara putevima (ADR). Litijum-jonske ćelije i baterija su testirane sa poglavljem 38.3 iz uputstva za testiranje i kriterijumi UN preporuka za transport opasnih dobara.

U većini slučajeva, transport DEWALT baterija biće prihvaćeno zbog klasifikacije kao kompletno regulisan opasan materijal klase 9. U načelu, samo isporuke koje sadrže litijum-jonske baterije sa energetskom klasifikacijom većom od 100 vati na čas (Wh) zahtevaju da budu isporučeni kao kompletno regulisana klasa 9. Sve litijum jonske baterije imaju vrednost vat časova označenu na pakovanju. Pored toga, zbog kompleksnosti propisa, DEWALT ne preporučuje vazdušnu isporuku samih litijum-jonskih baterija bez obzira na vat časove. Isporuke alata sa baterijama (kombinovani setovi) se mogu vazdušno transportovati ukoliko vat čas baterije nije veći od 100 Wh.

Bez obzira da li je transport razmotren kao prihvaćen ili kompletno regulisan, na prevozniku je da bude upoznat sa najnovijim propisima za pakovanje, etiketiranje/označavanje i zahtevima za dokumentaciju.

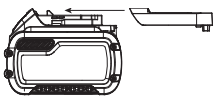
Informacije u ovom poglavlju ovog uputstva su obezbeđene iskreno i smatraju se kao precizne u vreme kreiranja ovog dokumenta. Međutim, ne daje se nikakva garancija, bilo eksplicitno ili podrazumevano. Kupac ima odgovornost da osigura svoje delatnosti u skladu sa primenjivim propisima.

### Transport FLEXVOLT™ baterije

DEWALT FLEXVOLT™ baterija ima dva režima rada: **Upotreba** i **transport**.

**Režim upotrebe:** Kada FLEXVOLT™ baterija stoji sama ili se nalazi u DEWALT 18V proizvodu, onda će raditi kao baterija od 18V. Kada se FLEXVOLT™ baterija nalazi u proizvodu od 54V ili od 108V (dve 54V baterije), onda će raditi kao baterija od 54V.

**Režim transporta:** Kada je postavljen poklopac na FLEXVOLT™ bateriji, onda se nalazi u režimu transporta. Čuvajte poklopac radi transporta.



Kada se baterija nalazi u režimu transporta, onda su nizovi ćelije

električno iskopčani unutar pakovanja, što rezultuje da 3 baterije imaju nizak vat čas (Wh) sa klasifikacijom prema 1 bateriji koja ima veću vat čas klasifikaciju. Ova uvećana količina od 3 baterije sa nižim vat časom može da izuzme pakovanje od određenih propisa za transport.

Na primer za transport Wh klasifikacija može označavati 3 × 36 Wh, što znači 3 baterije gde svaka ima 36 Wh. Wh klasifikacija za upotrebu može označavati 108 Wh (podrazumevano 1 baterija).

Primer etikete za upotrebu i transport




### Preporuke za skladištenje

1. Najbolje mesto za skladištenje je suvo i hladno mesto zaštićeno od direktne sunčeve svetlosti i preterane toplote ili hladnoće. Za optimalne performanse i vek trajanja baterije, punjive baterije čuvajte na sobnoj temperaturi kada se ne koriste.
2. Za dugoročno skladištenje preporučuje se skladištenje kompletno napunjene baterije na hladnom, suvom mestu izvan punjača radi optimalnih rezultata.

**NAPOMENA:** Ne smete skladištiti bateriju koja je potpuno ispražnjena. Neophodno je napuniti bateriju pre upotrebe.

### Oznake na punjaču i punjivoj bateriji

Pored piktograma koji su korišćeni u ovom priručniku, nalepnice na punjaču i punjivoj bateriji mogu pokazivati sledeće piktograme:


Pre upotrebe pročitajte uputstvo za upotrebu.


Vidi ***Tehnički podaci*** za vreme punjenja.


Ne dodirujte predmetima koji su elektroprovodni.


Ne punite oštećene baterije.


Ne izlažite vodi.


Neispravne kablove odmah zamenite.



Punite samo između 4 ˚C i 40 ˚C.


Samo za upotrebu u zatvorenom prostoru.



Punjive baterije zbrinite na ekološki način.



Punite DEWALT baterije samo sa DEWALT punjačima. Punjenje baterija koje nisu DEWALT baterije sa DEWALT punjačima može dovesti do njihovog eksplodiranja i ostalih opasnih situacija.


Ne sagorevajte punjive baterije.


UPOTREBA (bez transportnog poklopca). Primer: Wh klasifikacija označava 108 Wh (1 baterija sa 108 Wh).


TRANSPORT (sa ugrađenim transportnim poklopcem). Primer: Wh klasifikacija označava 3 x 36 Wh (3 baterije od 36 Wh).

### Tip baterije

DCS578 i DCS579 rade sa punjivom baterijom na 54 volti.

Sledeće baterije se mogu koristiti: DCB546, DCB547, DCB548. Pogledajte ***Tehnički podaci*** za više informacija.

## Sadržaj pakovanja

Ovo pakovanje sadrži:

1 Kružna testera
1 List kružne testere
1 Ključ za list testere
1 Paralelni graničnik
1 Priključak za izbacivanje prašine
1 Punjač (samo T modeli)
1 Li-jonska punjiva baterija (C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1 modeli)
2 Li-jonske punjive baterije (C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2 modeli)
3 Li-jonske punjive baterije (C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3 modeli)
1 Uputstvo za upotrebu

**NAPOMENA:** Punjive baterije, punjači i kutije sa priborom se ne nalaze u sadržaju isporuke kod N-modela. Punjive baterije i punjači se ne nalaze u sadržaju isporuke kod NT-modela. B modeli uključuju Bluetooth® punjive baterije.

**NAPOMENA:** Oznaka i logotipovi Bluetooth® su registrovane trgovačke oznake u vlasništvu kompanije Bluetooth®, SIG, Inc. i bilo kakva upotreba ovih oznaka od strane DEWALT je pod licencom. Ostale trgovačke oznake i nazivi su u vlasništvu dotičnih vlasnika.

- *Proverite da li postoje transportna oštećenja na alatu, njegovim delovima ili priboru.*
- *Pre rada sa ovim alatom treba pažljivo pročitati i razumeti ovo uputstvo.*

## Oznake na alatu

Na alatu se nalaze sledeći piktogrami:


Pre upotrebe pročitajte uputstvo za upotrebu.


Nosite zaštitu za sluh.



Nosite zaštitu za oči.



Vidljivo zračenje. Ne gledajte u svetlo.

### Pozicija datumske šifre (sl. H)

Datumska šifra **18**, koja sadrži i godinu proizvodnje, odštampana je na kućištu.

Primer:

2020 XX XX
Godina proizvodnje

## Opis (sl. A, H)

***UPOZORENJE:*** *Nikad ne modifikujte električni alat ili njegove delove. Može doći do oštećenja ili telesne povrede.*

**1** Prekidač za uključivanje i isključivanje
**2** Dugme za blokadu okidača
**3** Glavna drška
**4** Kuka za gredu (isporučuje se s nekim modelima)
**5** Blokada lista testere
**6** Poklopac
**7** Pomoćna ručica
**8** Poluga za podešavanje sečenja pod uglom
**9** Mehanizam za podešavanje za sečenje pod uglom
**10** LED radna lampa
**11** Osnovna ploča
**12** Donji štitnik lista testere
**13** Pritezni zavrtanj lista testere
**14** Ručica donjeg štitnika
**15** Gornji štitnik lista testere
**16** Punjiva baterija
**17** Taster za oslobađanje baterije
**18** Datumska šifra (sl. H)
**19** Podešavač šine (sečenje od 0°)
**20** Podešavač šine (sečenje pod uglom od 1 -45°)
**21** Dugme pokazivača napona (na punjivoj bateriji)

### Namena

Ove robusne kružne testere su konstruisane za profesionalno rezanje drveta. Ne sečite metal, plastike, beton, opeku ili materijale od cementa sa vlaknima. **NE** koristite pribor za hlađenje vodom sa ovom testerom. **NE** koristite abrazivne diskove ili listove. **NE** koristite u uslovima vlage ili u prisustvu zapaljivih tečnosti ili gasova.

Ove robusne testere su profesionalni električni alati.

**NE** dozvoljavajte deci da se približe alatu. Nadzor je obavezan ako sa ovim alatom radi neiskusno lice.

- **Mala deca i nemoćni.** Ovaj uređaj nije predviđen za korišćenje od strane malih deca ili nemoćnih lica bez nadzora.
- Ovaj proizvod nije namenjen da ga koriste lica (uključujući i deca) sa ograničenim fizičkim, senzoričkim ili mentalnim sposobnostima, ili neobučene ili neiskusne osobe, osim ako su pod nadzorom ili su dobile uputstva o upotrebi uređaja od osobe koja je zadužena za njihovu bezbednost. Deca se uvek moraju nadzirati kako ne bi ostala sama sa proizvodom.

## MONTAŽA I PODEŠAVANJA

***UPOZORENJE: Radi smanjenja opasnosti od povreda, isključite uređaj i odspojite punjivu bateriju pre bilo kakvih podešavanja ili uklanjanja/postavljanja priključaka ili pribora.*** *Slučajno pokretanje može dovesti do povrede.*

***UPOZORENJE:*** *Koristite samo DEWALT punjive baterije i punjače.*

## Stavljanje i vađenje punjive baterije iz alata (sl. A)

**NAPOMENA:** Pobrinite se da je punjiva baterija **16** potpuno puna.

### Da stavite punjivu bateriju u dršku alata

1. Poravnajte bateriju **16** sa šinama unutar drške alata (sl. A).
2. Ugurajte bateriju u ručku dok se ne utvrdi čvrsto u alatu i osigurajte da ste čuli kako se zabravljuje u mestu.

### Da izvadite punjivu bateriju iz alata

1. Pritisnite taster za oslobađanje **17** i jako povucite punjivu bateriju iz drške alata.
2. Punjivu bateriju stavite u punjač onako kako je opisano u ovom priručniku u odeljku o punjaču.

### Punjive baterije sa pokazivačem napona (sl. A)

Neke DEWALT punjive baterije imaju pokazivač napona koji se sastoji od tri LED sijalice, koje označavaju nivo preostalog napona u bateriji.

Pritisnite i držite pritisnutim taster pokazivača napona **21** za aktiviranje pokazivača napona. Uključuje se kombinacija triju LED lampica označavajući time nivo preostalog napona. Ako je nivo napona ispod upotrebljive granice, onda se pokazivač napona ne uključuje i potrebno je dopuniti bateriju.

**NAPOMENA:** Pokazivač napona je samo indikacija preostalog napona u punjivoj bateriji. On ne ukazuje na funkcionalnost alata i predmet je odstupanju zasnovano prema komponentama proizvoda, temperaturi i primeni krajnjeg korisnika.

## Zamena lista

### Za instaliranje lista (sl. B–E)

1. Uklonite bateriju.
2. Pomoću ručice donjeg štitnika **14** uvučite štitnik lista testere **12** i postavite list na vreteno testere naspram unutrašnje stezne podloške **22**, tako što ćete se uveriti da će se list okretati u pravilnom smeru (smer strelice za rotaciju na listu testere i zupci moraju da budu okrenuti u istom smeru kao što je smer strelice za rotaciju na testeri). Nemojte pretpostavljati da će odštampani deo na listu uvek biti okrenut prema vama kada je pravilno instalirano. Kada uvlačite donji štitnik za instaliranje lista, proverite stanje i rad donjeg štitnika da biste se uverili da funkcioniše pravilno.

Uverite se da se slobodno pomera i da ne dodiruje list ili bilo koji drugi deo, po svim uglovima i dubinama reza.

3. Postavite spoljnu steznu podlošku **23** na vretenu testere sa kosom ivicom okrenutom prema spolja. Uverite se da prečnik od 30 mm na steznoj podlošci na strani lista upadne u otvor od 30 mm na listu testere da biste osigurali centriranje lista testere.
4. Navijte rukom stezni vijak lista **13** na vreteno lista (vijak ima desni navoj i za pritezanje mora da se okreće udesno).
5. Pritisnite blokadu lista **5** dok okrećete vreteno pomoću ključa za list **24** uskladišten ispod odeljka za bateriju, dok se blokada lista ne blokira i ne zaustavi rotiranje lista.
6. Pritegnite čvrsto stezni zavrtanj lista pomoću ključa.

***NAPOMENA:*** *Nikad nemojte aktivirati blokadu lista kada testera radi, ili da aktivirate zbog želje da zaustavite alat. Nikad nemojte uključivati testeru kada je aktivirana blokada lista. To može dovesti do ozbiljnih oštećenja na vašoj testeri.*

### Za zamenu lista (sl. B–E)

1. Uklonite bateriju.
2. Da biste olabavili stezni zavrtanj lista **13** pritisnite blokadu lista **5** i okrećite vreteno pomoću ključa za list **24** uskladišten ispod odeljka za bateriju, dok se blokada lista ne blokira i ne zaustavi rotiranje lista. Sa aktiviranom blokadom lista, okrećite stezni zavrtanj lista ulevo pomoću ključa (vijak ima desni navoj i mora da se okreće ulevo za olabavljivanje).
3. Skinite stezni zavrtanj lista testere **13** i spoljnu steznu podlošku **23**. Skinite stari list testere.
4. Očistite prašinu od testerisanja nakupljenu u štitniku ili području stezne podloške i proverite stanje i funkciju donjeg štitnika lista testere kao što je napomenuto u prethodnom delu. Ne podmazujte ovo područje.
5. Odaberite pravilan list za primenu (pogledajte u ***Listovi testere***). Koristite uvek listove testere pravilne veličine (prečnik) sa pravilnom veličinom i oblikom srednjeg otvora za montažu na vretenu testere. Uverite se uvek da maksimalna preporučena brzina (o/min) na listu testere ispunjava ili prekoračuje brzinu (o/min) testere.
6. Sledite korake 1 do 5 u poglavlju ***Za instaliranje lista***, tako što ćete se uverite da se list testere rotira u pravilnom smeru.

### Donji štitnik lista testere

***UPOZORENJE: Donji štitnik lista testere je zaštitna funkcija koja smanjuje opasnost od ozbiljnih ličnih povreda. Nikad ne koristite testeru ako nedostaje donji štitnik ili je oštećen, pogrešno namešten ili ne funkcioniše pravilno. Ne računajte na to da će vas donji štitnik lista testere zaštititi pod svim okolnostima. Vaša bezbednost zavisi od toga da li ćete slediti sva upozorenja i mere opreza kao i od pravilne funkcije testere. Proverite pravilno zatvaranje donjeg štitnika lista testere pre svake upotrebe. Ako nedostaje donji štitnik lista testere ili ne funkcioniše pravilno, onda servisirajte testeru pre upotrebe. Da bi se osigurala bezbednost i pouzdanost proizvoda, popravke, održavanje i podešavanja treba da obavljaju ovlašćeni servisni centri ili drugi kvalifikovani servisni centri, koristite uvek identične rezervne delove.***

### Provera donjeg štitnika (sl. A)

1. Isključite alat i iskopčajte ga iz struje.
2. Okrećite polugu donjeg štitnika (sl. 14) iz položaja kompletno zatvoren u položaj kompletno otvoren.
3. Otpustite polugu i posmatrajte da li se štitnik **12** vraća u kompletno zatvoren položaj.

Alat treba da bude servisiran od strane kvalifikovanog servisa ako:

- se štitnik ne vrati do kraja u zatvorenom položaju,
- se štitnik kreće sa prekidima ili polako, ili
- štitnik dodiruje list ili bilo koji deo alata po svim uglovima i dubinama rezanja.

### Listovi testere

***UPOZORENJE:*** *Nosite uvek zaštitu za oči da biste smanjili opasnost od povreda očiju. Karbid je tvrd ali krt materijal. Strani predmeti u radnom komadu, kao što su žive ili ekseri, mogu prouzrokovati naprsline ili lomljenje vrhova. Koristite testeru samo kada je namešten pravilan štitnik lista testere. Montirajte list testere bezbedno u pravilnom smeru rotacije pre upotrebe i koristite uvek čist i oštar list testere.*

***UPOZORENJE:*** *Ne sečite metal, plastike, beton, opeku ili materijale od cementa sa vlaknima sa ovom testerom.*

| **190 mm prečnik** | |
|---|---|
| Primena | Zupci |
| Brzo ripovanje | 18 |
| Ripovanje | 24 |
| Opšta namena | 40 |

| **184 mm prečnik** | |
|---|---|
| Primena | Zupci |
| Ripovanje | 24 |
| Opšta namena | 36 |
| Završno | 60 |

Ako vam zatreba pomoć u vezi listova testere, onda stupite u kontakt sa vašim lokalnim DEWALT prodavcem.

## Povratni udar

Povratni udar je iznenadna reakcija na zaglavljen ili razdešen list testere, prouzrokujući nekontrolisano podizanje testere i izlazak iz radnog komada prema operateru. Kada je list zaglavljen od strane žleba koji se zatvara naniže, onda se list testere blokira i reakcija motora gura jedinicu brzo nazad prema operateru. Ako list postane uvijen ili razdešen u rezu, onda zub na zadnjoj ivici lista može da se ukopa u gornju površinu drveta prouzrokujući iskačanje lista iz žleba i povratni skok prema operateru.

Povratni udar ima veću verovatnoću da se pojavi ako postoje sledeći uslovi.

1. **NEPRAVILNO OSLANJANJE RADNOG KOMADA (SL. X)**
   a. Uleganje ili nepravilno podizanje odsečenog komada može prouzrokovati uklještenje lista i dovesti do povratnog udara (sl. X).
   b. Rezanje materijala koji je oslonjen samo na spoljnim krajevima može prouzrokovati povratni udar. Tokom slabljenja materijala on ima tendenciju uleganja, zatvarajući žleb i priklještujući list (sl. X).
   c. Odsecanje dela materijala koji je pričvršćen na jednom kraju ili lebdi odozdo prema naviše u vertikalnom smeru može prouzrokovati povratni udar. Odsečeni deo koji pada može priklještiti list testere.
   d. Rezanje dugačkih i tesnih traka može prouzrokovati povratni udar. Odsečena traka moža da se ulegne ili uvije zatvarajući žleb i priklještujući list testere.
   e. Zakačivanje donjeg štitnika na površinu ispod materijala koji se seče momentalno smanjuje kontrolu operatera. Testera može da se podigne delimično iz reza uvećavajući mogućnost uvijanja lista.
2. **NEPRAVILNO PODEŠENJE DUBINE SEČENJA NA TESTERI (SL. H)**
   Za najefikasnije rezanje list testere treba da štrči samo dovoljno tako da izlaže jedan zub kao na slici H. Time se omogućava da papučica podržava list i smanjuje uvijanje i priklještenje materijala. Pogledajte poglavlje sa naslovom ***Podešavanje dubine sečenja***.
3. **UVIJANJE LISTA TESTERE (NESIMETRIJA U REZU)**
   a. Jače guranje prilikom sečenja može da prouzrokuje uvijanje lista.
   b. Pokušaj da vratite testeru u reznu liniju (pokušaj da se vratite na označenu liniju) može prouzrokovati uvijanje lista testere.
   c. Posezanje van domašaj ili rad sa testerom sa slabom kontrolom tela (izvan ravnoteže), može dovesti do uvijanja lista testere.
   d. Promena rukohvata ili položaja tela tokom rezanja može dovesti do uvijanja lista testere.
   e. Vraćanje lista testere nazad za njeno oslobađanje može dovesti do uvijanja.
4. **KORIŠĆENJE TUPIH ILI PRLJAVIH LISTOVA**
   Tupi listovi prouzrokuju uvećano opterećenje testere. Za kompenzaciju operater obično gura jače što dodatno opterećuje uređaj i potpomaže uvijanje lista u žlebu. Istrošeni listovi takođe mogu da poseduju nedovoljan zazor tela što uvećava mogućnost zaglavljivanja i uvećano opterećenje.
5. **PONOVNO SEČENJE REZA SA ZUPCEM LISTA ZAGLAVLJENIM NASPRAM MATERIJALU**
   Pre početka reza ili ponovnog pokretanja reza nakon zaustavljanja uređaja sa listom u žlebu potrebno je dovesti testeru u maksimalnu radnu brzinu. Ako to ne uradite, onda to može dovesti do gubitka brzine i povratni udar.

Bilo koje drugo stanje koje može dovesti do uklještenja, zaglavljivanje, uvijanja ili razdešenost lista može prouzrokovati povratni udar. Pogledajte poglavlje ***Dalja bezbednosna uputstva za sve testere*** i ***Listovi testere*** za procedure i tehnike koje smanjuju pojavu povratnog udara.

## Podešavanje dubine rezanja (sl. F–H)

1. Podignite polugu za podešavanje dubine **25** za olabavljivanje.
2. Da biste dobili pravilnu dubinu rezanja poravnajte odgovarajuću oznaku na traci za podešavanje dubine **26** sa urezom **27** na gornjem štitniku lista testere.
3. Pritegnite polugu za podešavanje dubine.
4. Za najefikasnije rezanje korišćenjem lista testere sa karbidnim vrhovima podesite dubinu tako da jedna polovina zuba štrči ispod površine drveta koji se seče.
5. Metoda provere pravilnog podešenja dubine je prikazana na slici H. Položite komad materijala koji planirate da sečete duž strane lista, kao na slici, i pogledajte koliko zub štrči izvan materijala.

### Podešavanje poluge za podešavanje dubine (sl. G)

Možda će biti neophodno da podesite polugu za podešavanje dubine **25**. Vremenom može da se olabavi i udari u osnovnu ploču pre pritezanja.

**Za pritezanje poluge**

1. Držite polugu za podešavanje dubine **25** i olabavite kontranavrtku **28**.
2. Podesite polugu za podešavanje dubine tako što ćete je rotirati u željenom smeru za 1/8 okretaja.
3. Pritegnite ponovo navrtku.

## Podešavanje za sečenje pod uglom (sl. A, I)

Mehanizam za podešavanje ugla za sečenje pod uglom **9** može da bude podešen između 0° i 57°.

Da biste postigli bolju preciznost tokom rezanja koristite oznake za fino podešavanje koje se nalaze na okretnom nosaču **29**.

1. Podignite polugu za podešavanje ugla **8** za olabavljivanje.
2. Nagnite osnovnu ploču na željeni ugao tako što ćete poravnati pokazivač za fino podešavanje ugla **30** sa željenom oznakom ugla na okretnom nosaču **29**.
3. Spustite polugu za podešavanje ugla za ponovno pritezanje.

## Blokada ugla (sl. I)

DCS578 i DCS579 su opremljeni sa funkcijom blokade ugla. Dok naginjete osnovnu ploču čućete klik i osetićete da se osnovna ploča zaustavila na 22,5 i 45 stepeni. Ako je to vaš željeni ugao, onda pritegnite ponovo polugu **8** tako što ćete je spustiti. Ako želite neki drugi ugao, onda nastavite da naginjete osnovnu ploču dok se pokazivač za grubo podešavanje ugla **31** ili pokazivač za fino podešavanje ugla **30** ne poravna sa željenom oznakom.

## Indikator dužine reza (sl. J)

Oznake na bočnoj strani osnovne ploče **11** pokazuju dužinu rezanja proreza u materijalu pri punoj dubini rezanja. Oznake su sa uvećavanjem od 5 mm.

## Montaža i podešavanje paralelnog graničnika (sl. K)

Paralelni graničnik **33** se koristi za paralelno rezanje prema ivici radnog komada.

### Montaža

1. Olabavite dugme za podešavanje paralelnog graničnika **32** da biste omogućili pomeranje paralelnog graničnika.
2. Umetnite paralelni graničnik **33** u osnovnu ploču **11** kao što je prikazano.
3. Pritegnite dugme za podešavanje paralelnog graničnika **32**.

### Podešavanje

1. Olabavite dugme za podešavanje paralelnog graničnika **32** i podesite paralelni graničnik **33** na željenu širinu. Podešenje možete očitati na skali paralelnog graničnika.
2. Pritegnite dugme za podešavanje graničnika **32**.

## Montaža priključka za izvlačenje prašine (sl. A, F, L)

Vaša DCS578/DCS579 kružna testera je opremljena sa priključkom za izvlačenje prašine.

### Za instaliranje priključka za izvlačenje prašine

1. Olabavite do kraja polugu za podešavanje dubine **25**.
2. Postavite osnovnu ploču **11** u najnižoj poziciji.
3. Poravnajte levu polovinu priključka za izvlačenje prašine **34** iznad gornjeg štitnika lista testere **15** kao što je prikazano. Uverite se da ste utakli jezičak u urezu na alatu. Kada je pravilno instalirano, on će se utvrditi do kraja preko originalne dubine pokazivača reza.
4. Poravnajte desni deo sa levim.
5. Umetnite vijke i pritegnite čvrsto.

## Sistem vođica (sl. M)

### DCS579

Vođice, dostupne u različitim veličinama kao pribor, omogućavaju korišćenje cirkularne testere za precizne, prave i čiste rezove i ujedno štite površinu radnog komada protiv oštećenja. U vezi sa dodatnim priborima, možete rezati tačne ugaone rezove, obaranje ivice i radove cevovoda pomoću sistem vođica.

Stezaljke **37** su dostupne za osiguranje vođice **35** na radni komad **36** (sl. M). Upotreba ovih stezaljki **37** obezbeđuje da je vođica **35** bezbedno pričvršćena na radni komad **36** za bezbedan rad. Čim podesite vođicu na liniju reza i bezbedno je fiksirate na radni komad, onda ne postoje pomeranja tokom rezanja.

**VAŽNO:** Skala za visinu na uređaju je podešena za upotrebu testere bez vođice. Kada koristite testeru na vođici onda će razlika u visini biti otprilike 5,0 mm.

### Podešavanje cirkularne testere na vođici (sl. A, N)

Zazor između cirkularne testere i vođice (sl. N, **35**) mora da bude veoma mali da biste postigli najbolje rezultate rezanja. Što je manji taj zazor, to je bolji završetak prave linije na radnom komadu.

Zazor može da se podesi sa dva podešavača šine **19**, **20** ( Sl. A za svaki kanal u osnovi za rezanje pod uglom od 0° **19** i za rezanje pod uglom od 1–45° **20**. Podešavači šine su precizni bregovi koji omogućavaju smanjivanje zazora između uređaja i vođice. Čim podesite te podešavače, bočno kretanje testere tokom rezanja je smanjeno na najmanju moguću meru dok se omogućava ravnomerno rezanje.

**NAPOMENA:** Podešavači su fabrički podešeni na minimalni zazor i možda ćete morati da ih podesite pre upotrebe uređaja. Koristite sledeća uputstva za podešavanje cirkularne testere na vođici.

**UPAMTITE:** Podesite podešavače šina na testeri prema vođici.

1. Odvijte vijak unutar podešavača šine da biste omogućili podešavanje između testere i vođice.
2. Uvucite donji štitnik i postavite uređaj na vođicu, s time da je list testere u najvišem položaju.
3. Okrećite podešavač dok se testera ne blokira na vođici. **VAŽNO:** Uverite se da je testera bezbedno pričvršćena na šinu tako što ćete pokušati da gurnete testeru napred. Uverite se da ne postoji nikakvo kretanje testere.
4. Okrećite podešavač neznatno unazad dok testera ne počne lako da klizi duž šine.
5. Držite podešavač šine u poziciji i pritegnite ponovo vijak.

**NAPOMENA: UVEK** podesite sistem za upotrebu sa drugim šinama.

Podešavači šine su sada podešeni da smanje bočnu devijaciju prilikom rezanja sa testerom na vođici.

Pre upotrebe testere potrebno je podesiti štitnik protiv cepkanje **38** na šini. Pogledajte ***Podešavanje štitnika protiv cepkanje***.

### Podešavanje štitnika protiv cepkanje (sl. N)

Vođica **35** je opremljena sa štitnikom protiv cepkanja **38** koji mora da se podesi pre prve upotrebe.

Štitnik protiv cepkanja **38** je smešten na svakoj ivici vođice (sl. N). Namena ovog štitnika protiv cepkanja je da obezbedi korisniku vidljivu liniju sečenja lista dok smanjuje cepkanje koje nastaje duž ivice rezanja radnog komada tokom sečenja.

**VAŽNO: UVEK** pročitajte i sledite ***Podešavanje cirkularne testere na vođici*** pre nego što odsečete štitnik protiv cepkanje!

### Koraci za podešavanje štitnika protiv cepkanje (sl. O–R)

1. Postavite vođicu **35** na otpadni komad drveta **39** sa minimalnom dužinom od 100 mm koja premašuje radni (sl. O) komad. Uzmite stezaljku da obezbedite da je vođica bezbedno pričvršćena na radni komad. Time ćete osigurati preciznost.
2. Podesite uređaj na dubinu rezanja od 20 mm.
3. Postavite prednji kraj testere na kraj koji premašuje vođicu, tako da je list pozicioniran ispred ivice šine (sl. P).
4. Uključite testeru i polako sečite štitnik protiv cepkanje duž pune dužine šine u jednom mahu. Ivica štitnika od cepkanja sada odgovara tačno ivici rezanja lista testere (sl. Q).

Za podešavanje štitnika protiv cepkanja na drugoj strani vođice skinite testeru od šine i rotirajte šinu za 180°. Ponovite korake 1 do 4.

**NAPOMENA:** Po želji štitnik protiv cepkanja može da bude iskošen pod uglom od 45°, zatim ponovite korake 1 do 4. Time se omogućava jedna strana šine za sečenje paralelnih rezove a druga strana šine je podešena za sečenje pod uglom od 45° (sl. R).

**NAPOMENA:** Ako je štitnik protiv cepkanja podešen za paralelno sečenje na obe strane, onda kada je uređaj pod uglom, list testere neće prolaziti pravo prema ivici štitnika protiv cepkanja. Razlog je zato što tačka obrtanja uređaja nije stacionarna i list se kreće vani preko kada je uređaj pod uglom.

## Indikator žleba (sl. S–U)

Prednja strana papučice testere ima indikator žleba **41** za vertikalno rezanje i rezanje pod uglom. Ovaj indikator vam omogućava da vodite testeru duž nacrtane linije na materijalu koji se seče. Indikator žleba se poravnjava sa levom (spoljnom) stranom lista testere, koji pravi prorez ili "žleb" kretanjem lista prema desno od indikatora. Vodite duž nacrtane linije rezanja tako da žleb padne u otpad ili višak materijala. Slika T pokazuje testeru u paralelnom položaju rezanja u odnosu na vođicu. Slika U pokazuje testeru u položaju rezanja pod uglom u odnosu na vođicu.

## Pre radova

- Uverite se da su štitnici pravilno montirani. Štitnik lista testere mora da bude u zatvorenom položaju.
- Uverite se da se list testere rotira u smeru strelice na listu testere.
- Ne koristite listove testere koji su previše istrošeni.

# RUKOVANJE

## Uputstvo za upotrebu

***UPOZORENJE:*** *Uvek vodite računa o bezbednosnim merama i primenjivim propisima.*

***UPOZORENJE: Radi smanjenja opasnosti od povreda, isključite uređaj i odspojite punjivu bateriju pre bilo kakvih podešavanja ili uklanjanja/postavljanja priključaka ili pribora.*** *Slučajno pokretanje može dovesti do povrede.*

## Pravilan položaj ruke (sl. V)

***UPOZORENJE:*** *Radi smanjenja opasnosti od ozbiljnih telesnih povreda,* ***UVEK*** *primenjujte pravilan položaj ruke kao što je pokazano na slici.*

***UPOZORENJE:*** *Radi smanjenja opasnosti od ozbiljnih telesnih povreda,* ***UVEK*** *sigurno držite alat i budite pripravni za iznenadnu reakciju.*

Pravilan položaj ruke znači da jednom rukom treba uhvatiti glavnu ručku **3**, a drugom na pomoćnu ručicu **7**.

## LED radna lampa (sl. A)

LED radna lampa **10** se aktivira kada se pritisne prekidač za uključivanje i isključivanje. Kada otpustite prekidač, onda radno osvetljenje ostaje uključeno za još 20 sekundi.

**NAPOMENA**: Radna lampa služi za osvetljavanje neposredne radne površine i nije namenjena da se koristi kao baterijska lampa.

## Uključivanje i isključivanje (sl. A)

Iz bezbednosnih razloga prekidač za uključivanje/isključivanje **1** na vašem alatu je opremljen sa dugme za zaključavanje **2**.

Pritisnite dugme za zaključavanje da biste otključali alat.

Da biste uključili alat, pritisnite prekidač za uključivanje i isključivanje **1**. Čim se otpusti prekidač za uključivanje/isključivanje automatski se aktivira dugme za zaključavanje da bi se sprečilo nenameravano pokretanja mašine.

***NAPOMENA:*** *Nemojte uključivati ili isključivati alat kada list testere dodiruje radni komad ili druge materijale.*

## Oslonac za radni komad (sl. W–Z)

***UPOZORENJE: Da biste smanjli opasnost od ozbiljni povreda, oslonite pravilno radni komad i držite čvrsto testeru da biste sprečili gubitak kontrole.***

Slike W i Y prikazuju pravilan položaj testerisanja. Slike X i Z prikazuju stanje koje nije bezbedno. Držite ruke dalje od područja rezanja.

Da biste izbegli povratni udar UVEK oslonite ploču ili panel BLIZU reza, (sl. W i Y). NE oslanjajte ploču ili panel udaljeno od reza (sl. X, Z).

UVEK ISKOPČAJTE PUNJIVU BATERIJU PRE BILO KAKVIH PODEŠAVANJA! Položite radni komad sa njegovom "dobrom" stranom - strana čiji izgled je najvažniji. Testera reže naviše, tako da se cepkanje dešava na radnoj strani koja je gore kada testerišete.

## Rezanje (sl. Y)

***UPOZORENJE:*** *Nikad ne pokušavajte da koristite ovaj alat naopačke položenim na radnoj površini i donošenjem materijala na alatu. Uvek bezbedno stegnite radni komad i donesite alat radnom komadu, bezbedno držeći alat sa obema rukama kao na slici Y.*

Postavite širi deo osnovne ploče testere na deo radnog komada koji je solidno oslonjen, ne na delu koji će otpasti nakon sečenja. Slika Y ilustruje PRAVI način odsecanja kraja ploče kao primer. Uvek stegnite radni komad. Ne pokušavajte da rukom držite kratke komade! Nemojte da zaboravite da oslonite deo materijala koji je pričvršćen na jednom kraju ili koji lebdi. Budite oprezni kada testerišete materijal odozdo.

Uverite se da je testera u punoj brzini pre nego što list dođe u dodir sa materijalom koji se seče. Pokretanje testere sa oslonjenim listom na materijalu koji se seče ili sa gurnutim listom prema napred u žlebu može dovesti do povratnog udara. Gurajte testeru napred pri brzini koja omogućava listu da reže bez radne snage. Tvrdoća i čvrstina može da se razlikuje u istom komadu materijala, i čvornati i vlažni delovi mogu dosta opteretiti testeru. Kada se to desi, gurajte testeru sporije,

ali dovoljno jako da nastavite rad bez nekog velikog gubitka u brzini. Primena sile na testeri može da prouzrokuje grube rezove, nepreciznost, povratni udar i pregrejavanje motora. Ako vaš rez beži od linije, nemojte silom da ga vraćate. Optustite prekidač i sačekajte da se list zaustavi do kraja. Tada možete povući testeru, nanišaniti ponovo i početi novi rez neznatno unutar pogrešnog. U svakom slučaju izvučite testeru vani ako morate promeniti rez. Ispravljanje silom unutar reza može prouzrokovati gubitak brzine testere i dovesti do povratnog udara.

AKO TESTERA IZGUBI BRZINU; OTPUSTITE PREKIDAČ I VRATITE TESTERU NAZAD DOK SE NE OSLOBODI. UVERITE SE DA LIST STOJI PRAVO U REZU I OČISTITE IVICE REZANJA PRE PONOVNOG POKRETANJA.

Kada završite rez, otpustite prekidač i sačekajte da se list kompletno zaustavi pre podizanja testere iz radnog komada. Dok podižete testeru, teleskopski štitnik pod opругom će automatski zatvoriti ispod lista. Upamtite da je list izložen dok se to ne desi. Nikad ne posežite ispod radnog komada iz bilo kog razloga. Kada morate ručno da uvučete teleskopski štitnik (pošto je to neophodno da započnete rezanje džepova) onda koristite uvek polugu za uvlačenje.

**NAPOMENA:** Kada režete tanke trake, budite pažljivi da biste osigurali da mali odsečeni delovi ne vise na unutrašnjoj strani donjeg štitnika.

### Sečenje džepova (sl. AA)

***UPOZORENJE:*** *Nikada ne vezujte štitnik lista u podignutom položaju. Nikad ne pomerajte testeru unazad kada sečete džepove. To može da prouzrokuje podizanje uređaja od radne površine i povrede.*

Sečenje džepa se vrši u podu, zidu ili na drugoj ravnoj površini.

1. Podesite osnovnu ploču testere tako da list reže pri željenoj dubini.
2. Nagnite testeru prema napred i oslonite prednji deo osnovne ploče na materijal koji se seče.
3. Pomoću poluge donjeg štitnika uvučite donji štitnik lista testere u gornjem položaju. Spustite zadnji kraj osnovne ploče dok zub lista umalo ne dodirne liniju rezanja.
4. Otpustite štitnik lista (njegov kontakt sa radnim komadom će održavati njegov položaj za slobodno otvaranje kada započnete rez). Uklonite ruku od ručice štitnika i čvrsto uhvatite pomoćnu ručicu **7**, kao što je prikazano na slici AA. Pozicionirajte svoje telo i ruku tako da možete pružiti otpor povratnom udaru ako se pojavi.
5. Uverite se da list testere nije u kontakt sa reznom površinom pre pokretanja testere.
6. Pokrenite motor i postepeno spuštajte testeru dok se njena osnovna ploča ne osloni ravno na materijal koji treba seći. Pomerajte testeru duž rezne linije dok ne završite rez.
7. Otpustite prekidač i sačekajte da se list kompletno zaustavi pre nego što izvučete list iz materijala.
8. Ponovite navedeno iznad za svaki novi rez.

## Izvlačenje prašine (sl. DD)

***UPOZORENJE:*** *Opasnost od inhalacije prašine. Da biste smanjili opasnost od povreda* ***UVEK*** *nosite odobrenu masku za prašinu.*

Sa vašim alatom je isporučen priključak za izvlačenje prašine **34**.

Priključak za izvlačenje prašine vam omogućava da priključite alat na eksterni usisivač, bilo preko sistema AirLock™ (DWV9000-XJ) ili standardne 35 mm opreme za usisivač.

***UPOZORENJE: UVEK*** *koristite usisivač konstruisan u skladu s primenjivim direktivama vezanim za emisiju prašine kada testerišete drvo. Creva većinu usisivača će direktno odgovarati za priključivanje na priključak za izvlačenje prašine.*

## Kuka za gredu (sl. A) (isporučuje se s nekim modelima)

***UPOZORENJE:*** *Da biste smanjili opasnost od ličnih povreda, ne koristite kuku za gredu za zakačivanje alata na vašem telu. NE koristite kuku za gredu za privezivanje ili privčršćivanje alata na neku osobu ili predmet tokom upotrebe. NE vešajte alat preko glave ili ne vešajte predmete na kuku za gredu.*

***UPOZORENJE:*** *Za smanjivanje opasnosti od povreda usled padanja kružne testere na operatera ili posmatrače, uverite se da je bezbedno osigurana kada koristite kuku za gredu, ili da je ostavljena na bezbednom i stabilnom mestu kada nije u upotrebi. Uverite se da je područje ispod slobodno da biste smanjili opasnost od padanja alata ili odsečenog materijala i udaranje u nekoga ili u nešto ispod.*

Kružna testera ima pogodnu kuku za gredu **4** koja omogućava da je bezbedno i stabilno zakačite na strukturu između korišćenja. Kuka za gredu nije predviđena za privezivanje ili privčršćivanje alata na neku osobu ili predmet tokom upotrebe u visini.

## ODRŽAVANJE

Vaš DEWALT alat je dizajniran za rad u dužem vremenskom periodu sa minimalnim zahtevima u pogledu održavanja. Kontinuirani zadovoljavajući rad zavisi od pravilnog održavanja alata i redovnog čišćenja.

***UPOZORENJE: Radi smanjenja opasnosti od povreda, isključite uređaj i odspojite punjivu bateriju pre bilo kakvih podešavanja ili uklanjanja/postavljanja priključaka ili pribora.*** *Slučajno pokretanje može dovesti do povrede.*

Punjač i punjiva baterija se ne mogu servisirati.

## Podmazivanje

U alatu se nalaze kuglični i valjkasti ležajevi sa samostalnim podmazivanjem i ponovno podmazivanje nije potrebno. Međutim, preporučuje se da ih jednom godišnje odnesete ili pošaljete u sertifikovani servisni centar radi temeljnog čišćenja, kontrole i podmazivanje kućišta sa zupčanicima.



## Čišćenje

***UPOZORENJE:*** *Suvim vazduhom izduvajte prašinu iz glavnog kućišta i iz ventilacionih otvora zavisno od sakupljanja prašine. Nosite odobrenu zaštitu za oči i odobrenu zaštitu od prašine pri obavljanju ovog postupka.*

***UPOZORENJE:*** *Nikad ne koristite rastvarače ili druga agresivna hemijska sredstva za čišćenje nemetalnih delova alata. Te hemikalije mogu da oslabe materijale koji se koriste za nemetalne delove. Koristite samo krpu koja je navlažena vodom i blagu sapunicu. Nikad nemojte dozvoliti da voda prodre u alat; nikad ne uranjajte bilo koji deo alata u tečnost.*

### Donji štitnik

Donji štitnik mora uvek da se slobodno okreće i zatvara iz kompletno otvorenog u kompletno zatvoreni položaj. Pre sečenja uvek proverite pravilnu funkciju tako što ćete do kraja otvoriti štitnik i pustiti ga da se zatvori. Ako se štitnik polako zatvara ili ne do kraja, onda je potrebno očistiti ili servisirati. Ne koristite testeru dok ne funkcioniše pravilno. Za čišćenje štitnika koristite suvi vazduh ili meku četku da uklonite nakupljenu prašinu ili otpatke iz putanje štitnika i oko opruge štitnika. Ako to ne reši problem, onda je neophodno servisiranje od strane ovlašćenog servisa.

## Podešavanje osnovne ploče (sl. E, BB, CC)

Vaša osnovna ploča je fabrički podešena da osigura da list testere stoji uspravno u odnosu na osnovnu ploču. Ako nakon dužeg korišćenja treba ponovo da poravnjate list, onda sledite niže navedena uputstva:

### Podešavanje za rezove pod uglom od 90 stepeni

1. Vratite testeru na sečenje pod uglom od 0 stepeni.
2. Postavite testeru bočno i uvučite donji štitnik.
3. Podesite dubinu rezanja na 51 mm.
4. Olabavite polugu za podešavanje ugla (**8**, sl. CC). Postavite ugaonik naspram lista testere i osnovne ploče kao na slici BB.
5. Pomoću ključa (**24**, sl. E) okrećite vijak za podešavanje (**42**, sl. BB) na donjoj strani osnovne ploči dok list testere i osnovna ploča ne budu u ravni sa ugaonikom. Pritegnite ponovo polugu za podešavanje sečenja pod uglom.

### Podešavanje poluge za uglove (sl. CC)

Možda će biti neophodno da podesite polugu za podešavanje sečenja pod uglom **8**. Vremenom može da se olabavi i udari u osnovnu ploču pre pritezanja.

**Za pritezanje poluge**

1. Držite polugu za podešavanje sečenja pod uglom **8** i olabavite kontranavrtku **40**.
2. Podesite polugu za podešavanje sečenja pod uglom tako što ćete je rotirati u željenom smeru za 1/8 okretaja.
3. Pritegnite ponovo navrtku.

## Listovi testere

Tup list prouzrokuje neefikasno rezanje, preopterećenje na motoru testere, prekomerno cepkanje i uvećanu mogućnost povratnog udara. Zamenite list kada više nije lako gurati testeru kroz rez, kada se motor opterećuje ili kada se stvara prekomerna toplota na listu. Dobro bi bilo da imate rezervne listove pri ruci tako da su oštri listovi uvek dostupni za upotrebu. U većini području možete naoštriti tupe listove.

Stvrdnjena guma na listu se može ukloniti kerozinom, terpentinom ili čistačem za šporet. Možete koristiti listove premazane slojem protiv lepljenja u primenama gde se susrećete sa naslagama, kao što je zelena drvena građa ili tretirana premazima.

## Opciona dodatna oprema i pribor

***UPOZORENJE:*** *S obzirom da dodatna oprema i pribor, osim onih koje nudi DEWALT, nisu bili testirani sa ovim proizvodom, korišćenje takvih pribora i dodatne opreme sa ovim alatom bi moglo biti opasno. Da bi se smanjila opasnost od povreda, sa ovim proizvodom treba koristiti samo pribor i dodatnu opremu koje je preporučio DEWALT.*

NE KORISTITE PRIBOR ZA HLAĐENJE VODOM SA OVOM TESTEROM.

PRE UPOTREBE VIZUELNO PROVERITE KARBIDNE LISTOVE. ZAMENITE AKO SU OŠTEĆENE.

Za više informacija o prikladnim priborima obratite se vašem distributeru.

## Zaštita životne sredine

Odvojeno sakupljanje. Proizvodi i baterije označene ovim simbolom ne smeju da budu odloženi sa otpadom iz domaćinstva.

Proizvodi i baterije sadrže materijale koji se mogu reciklirati, smanjujući time potražnju za sirovinama. Reciklirajte električne proizvode i baterije u skladu sa lokalnim propisima. Više informacija možete naći na **www.2helpU.com**.

## Punjiva baterija

Ova dugotrajna punjiva baterija mora da se napuni ako ne proizvodi dovoljnu snagu pri obavljanju poslova koje ste ranije obavljali s lakoćom. Na kraju njenog radnog veka treba je odložiti vodeći računa o našoj životnoj sredini:

- Potpuno ispraznite bateriju, a zatim je uklonite iz alata.
- Li-jonske ćelije se mogu reciklirati. Odnesite ih vašem distributeru ili u lokalnu stanicu za reciklažu. Sakupljene punjive baterije će biti pravilno reciklirane ili zbrinute.

# 190 mm / 184 mm 54V БЕЗЖИЧНА КРУЖНА ПИЛА DCS578, DCS579, DCS578-XE, DCS579-XE

## Ви честитаме!

Избравте алатка од DEWALT. Годините на искуство, темелниот развој на производи и иновативноста го прават DEWALT еден од најдоверливите партнери на корисниците на професионални електрични алатки.

## Технички податоци

| | | DCS578 | DCS578-XE | DCS579 | DCS579-XE |
|---|---|---|---|---|---|
| Напон | Еднонасочна струја | 54 | 54 | 54 | 54 |
| Тип | | 1 | 1 | 1 | 1 |
| Тип на батеријата | | Литиум-јонска | Литиум-јонска | Литиум-јонска | Литиум-јонска |
| Брзина без оптоварување | $min^{-1}$ | 5800 | 5800 | 5800 | 5800 |
| Дијаметар на листот | mm | 190 | 184 | 190 | 184 |
| Максимална длабочина на сечење | mm | 67 | 64 | 61 | 58 |
| Внатрешен дијаметар на листот | mm | 30 | 20 | 30 | 20 |
| Подесување на аголот на наклонот | | 57 | 57 | 57 | 57 |
| Тежина (без батерискиот пакет) | kg | 3,6 | 3,6 | 3,7 | 3,7 |
| Вредностите на врева и вредностите на вибрации (векторска сума по три оски) според EN62841-2-5: | | | | | |
| $L_{PA}$ (ниво на звучен притисок на емисија) | dB(A) | 90 | – | 90 | – |
| $L_{WA}$ (ниво на звучна моќност) | dB(A) | 101 | – | 101 | – |
| K (отстапување за дадено ниво на звук) | dB(A) | 3 | – | 3 | – |
| Вредност на емисија на вибрации $a_{h,W}$ = | $m/s^2$ | 2,2 | – | 2,2 | – |
| Отстапување K = | $m/s^2$ | 1,5 | – | 1,5 | – |

Нивото на емисија на вибрации и/или бука дадено во оваа табела е измерено во склад со стандардизираниот тест даден во EN62841 и може да се употребува за споредување на една алатка со друга. Може да се употребува за прелиминарна проценка на изложеност на вибрации.

***ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:*** *Декларираното ниво на емисија на врева и/или вибрации ги претставува главните примени на алатката. Меѓутоа, доколку алатката се употребува за други намени, со други додатоци или лошо се одржува, вибрациите и/или емисијата на врева може да се разликува. Ова може значително да го зголеми нивото на изложеност на вибрации во текот на целокупниот период на работа.*

*Проценката на нивото на изложеност на вибрации и/или врева исто така треба да го земе во предвид времето кога алатката е исклучена или кога е вклучена но со неа не се извршува работа. Ова може значително да го намали нивото на изложеност на вибрации во текот на целокупниот период на работа.*

*За да се заштити работникот од ефектите на вибрации и/или врева, треба да се препознаат дополнителни мерки за безбедност како што се: одржување на алатката и додатоците, затоплување на рацете (релевантно за вибрации), организација на работните задачи.*

## ЕК-Декларација за сообразност

### Директива за машини

CE

### Безжична кружна пила DCS578, DCS579

DEWALT декларира дека производите опишани под ***Технички податоци*** се во склад со:

2006/42/ЕК, EN62841-1:2015, EN62841-2-5:2014.

Овие производи исто така се во склад со Директивата 2014/30/ЕУ и 2011/65/ЕУ. За повеќе информации ве молиме да стапите во контакт со DEWALT преку следнава адреса или да погледнете од другата страна на упатството.

Долу потпишаниот е одговорен за составување на техничките податоци и ја дава оваа декларација во име на DEWALT.

Маркус Ромпел
Заменик Директор на инженеринг, PTE Европа
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Идштајн, Германија
27. 5. 2020

| Батерии | | | | Полначи/Време на полнење (Минути) | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Каталошки број | $V_{Еднонасочна струја}$ | Ah | Тежина (kg) | DCB104 | DCB107 | DCB112 | DCB113 | DCB115 | DCB116 | DCB117 | DCB118 | DCB132 | DCB119 |
| DCB546 | 18/54 | 6,0/2,0 | 1,05 | 60 | 270 | 170 | 140 | 90 | 80 | 40 | 60 | 90 | X |
| DCB547 | 18/54 | 9,0/3,0 | 1,46 | 75* | 420 | 270 | 220 | 135* | 110* | 60 | 75* | 135* | X |
| DCB548 | 18/54 | 12,0/4,0 | 1,44 | 120 | 540 | 350 | 300 | 180 | 150 | 80 | 120 | 180 | X |

**Код на датумот 201811475B или понов*

***ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:*** *За да го намалите ризикот од пожар, прочитајте го упатството за употреба.*

## Дефиниции: Насоки за безбедна употреба

Долунаведените дефиниции го опишуваат нивото на сериозност на секој сигнален збор. Ве молиме да го прочитате упатството и да обрнете внимание на овие симболи.

***ОПАСНОСТ:*** *Означува ситуација на непосредна опасност која, доколку не се избегне, **ќе** предизвика **смрт или сериозна повреда**.*

***ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:*** *Означува ситуација на потенцијална опасност која, доколку не се избегне, **би можела** да предизвика **смрт или сериозна повреда**.*

***ПРЕТПАЗЛИВОСТ:*** *Означува ситуација на потенцијална опасност која, доколку не се избегне, **може** да предизвика **помала или средна повреда.***

***ИЗВЕСТУВАЊЕ:*** *Означува начин на работење **кој не е поврзан со повреда на ракувачот** и кој, доколку не се избегне, **може** да предизвика **оштетување на имот**.*

*Означува ризик од електричен удар.*

*Означува ризик од пожар.*

## ОПШТИ МЕРКИ ЗА БЕЗБЕДНОСТ ПРИ УПОТРЕБА НА ЕЛЕКТРИЧНИ АЛАТКИ

***ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Прочитајте ги сите мерки за претпазливост, упатства, скици и технички карактеристики што ќе ги добиете со оваа електрична алатка.*** *Непридржување кон предупредувањата и упатствата може да доведе до електричен удар, пожар или сериозна повреда.*

**СОЧУВАЈТЕ ГИ СИТЕ МЕРКИ ЗА БЕЗБЕДНОСТ И УПАТСТВА ЗА ИДНО ПРЕГЛЕДУВАЊЕ.**

*Терминот „електрична алатка" во предупредувањата се однесува на вашата електрична алатка која работи на струја (преку кабел), или на електрична алатка која работи на батерии (без кабел).*

### 1) Безбедност на работното место

*a)* ***Одржувајте го работното место чисто и добро осветлено.*** *Пренатрупани и темни места се причина за незгоди.*

*b)* ***Немојте да работите со електрични алатки во експлозивни окружувања, какви што постојат кога има присуство на запалливи течности, гасови или честички.*** *Електричните алатки произведуваат искри што можат да ги запалат честичките или испарувањата.*

*c)* ***Држете ги децата и присутните лица настрана додека употребувате електрична алатка.*** *Одвлекување на вниманието може да предизвика да изгубите контрола.*

### 2) Безбедност од електричен удар

*a)* ***Приклучокот на електричната алатка мора да се совпаѓа со приклучницата. Никогаш не го преправајте приклучокот. Не употребувајте адаптерски приклучоци со заземјени електрични алатки.*** *Непреправените приклучоци и соодветните приклучници ќе го намалат ризикот од електричен удар.*

*b)* ***Избегнувајте телесен контакт со заземјени површини како што се цевки, радијатори, шпорети или фрижидери.*** *Има зголемен ризик од електричен удар ако вашето тело е заземјено.*

*c)* ***Не ги изложувајте електричните алатки на дожд или влажност.*** *Навлегувањето на вода во електрична алатка го зголемува ризикот од електричен удар.*

*d)* ***Употребувајте го правилно кабелот. Никогаш не го употребувајте кабелот за носење, влечење или исклучување на електричната алатка. Држете го кабелот настрана од топлина, масло, остри рабови или подвижни делови.*** *Оштетените или заплетканите кабли го зголемуваат ризикот од електричен удар.*

*e)* ***Кога работите со електрична алатка надвор, употребувајте продолжен кабел кој е соодветен за надворешна употреба.*** *Употребата на кабел што е соодветен за надворешна употреба го намалува ризикот од електричен удар.*

*f)* ***Доколку работењето со електрична алатка во влажна средина не може да се избегне, употребувајте заштитна диференцијална (FID) склопка.*** *Употребата на заштитна диференцијална (RCD) склопка го намалува ризикот од електричен удар.*

### 3) Лична безбедност

*a)* ***Бидете претпазливи, внимавајте што правите и користете логика кога работите со електрична алатка. Не употребувајте електрична алатка кога сте уморни или кога***

***сте под влијание на дрога, алкохол или лекови.*** *Еден момент на невнимание за време на работење со електрична алатка може да доведе до сериозна лична повреда.*

b) ***Носете опрема за лична заштита. Секогаш носете заштита за очите.*** *Заштитната опрема, како што се маски против прав, нелизгачки сигурносни обувки, шлемови или штитници за слухот, ќе го намали бројот на повреди кога се употребува за соодветни работни услови.*

c) ***Спречете ненамерно вклучување на алатката. Обезбедете прекинувачот да биде во исклучена положба пред да ја приклучите алатката на струја или на батериски пакет, или пред да ја подигнете или пренесувате алатката.*** *Пренесувањето на електрични алатки со прст на прекинувачот или приклучување на извор на струја на вклучени алатки може да доведе до незгоди.*

d) ***Отстранете ги сите алатки за подесување или клучеви пред да ја вклучите електричната алатка.*** *Клуч или алатка за подесување што е закачена на ротирачкиот дел на електричната алатка може да доведе до повреда.*

e) ***Не посегајте предалеку. Цврсто стојте на земјата и бидете во рамнотежа во секое време.*** *Ова овозможува подобра контрола над електричната алатка во неочекувани ситуации.*

f) ***Бидете соодветно облечени. Не носете широка облека или накит. Држете ги косата и облеката настрана од подвижните делови.*** *Широката облека, накитот или долгата коса може да бидат фатени во подвижните делови.*

g) ***Доколку на апаратите постои можност за приклучување на опрема за извлекување и собирање на прав, обезбедете таа да биде приклучена и правилно употребувана.*** *Собирањето на правот може да ги намали опасностите поврзани со прав.*

h) ***Не дозволувајте запознавањето здобиено со често користење на алатките да ви дозволат да се опуштите и да ги игнорирате принципите за безбедност на алатката.*** *Неодговорна работа може да предизвика сериозна повреда за дел од секунда.*

## 4) Употреба и одржување на електрични алатки

a) ***Не ја употребувајте електричната алатка на сила. Употребувајте електрична алатка што е соодветна за вашата работа.*** *Соодветната електрична алатка ќе ја заврши работата подобро и побезбедно со брзината за која што била дизајнирана.*

b) ***Не употребувајте ја електричната алатка доколку прекинувачот не ја вклучува и исклучува.*** *Секоја електрична алатка што не може да се контролира преку прекинувачот е опасна и мора да биде поправена.*

c) ***Исклучете го приклучокот од изворот на струја и/или извадете го батериското пакет, ако може да се извади, од електричната алатка пред да правите подесувања, менувате додатоци или пред да ги одложите електричните алатки.*** *Таквите превентивни безбедносни мерки го намалуваат ризикот за случајно вклучување на електричната алатка.*

d) ***Одлагајте ги електричните алатки што не ги употребувате надвор од досег на децата и не дозволувајте да ги употребуваат лица кои не се запознаени со нивната функција и со овие упатства.*** *Електричните алатки се опасни кога со нив ракуваат необучени корисници.*

e) ***Одржувајте ги електричните алатки и додатоци. Проверете дали подвижните делови се лошо поставени, заглавени или оштетени, или постои друга состојба која би можела да влијае врз работењето на електричната алатка. Доколку електричната алатка е оштетена, однесете ја на поправка пред да ја употребите.*** *Многу незгоди се предизвикани поради лошо одржувани електрични алатки.*

f) ***Одржувајте ги алатките за сечење остри и чисти.*** *Правилно одржуваните алатки за сечење со остри рабови за сечење имаат помала шанса да се заглават и полесно се управуваат.*

g) ***Употребувајте ги електричните алатки, додатоци, и битови итн. во склад со овие упатства, имајќи ги предвид работните услови и работата која треба да се заврши.*** *Употребата на електрична алатка за работа што е различна од нејзината намена може да доведе до опасна ситуација.*

h) ***Одржувајте ги рачките и површините за држење суви, чисти и неизвалкани со масла или масти.*** *Лизгави рачки и површини за држење не дозволуваат безбедно ракување и контрола на алтката во неочекувани ситуации.*

## 5) Употреба и одржување на батериски алатки

a) ***Полнете само со полнач кој е определен од страна на производувачот.*** *Полнач што одговара на еден тип на батериски пакет може да доведе до ризик кога се употребува со друг батериски пакет.*

b) ***Употребувајте ги батериските алатки само со батериски пакети кои се посебно определени за нив.*** *Употребата на било какви други батериски пакети може да доведе до ризик од повреда или пожар.*

c) ***Кога батериското пакет не се употребува, држете го настрана од други метални предмети како што се: спојници за хартија, парички, клучеви, шајки, завртки или други мали метални предмети кои можат да направат спој помеѓу двата батериски терминали.*** *Правењето на краток спој помеѓу батериските*

*терминали може да предизвика изгореници или пожар.*

d) ***Течност може да биде исфрлена од батеријата поради неправилна употреба; не ја допирајте. Доколку случајно дојде до допир, исплакнете со вода. Доколку течноста дојде во допир со очите, побарајте и медицинска помош.*** *Течноста исфрлена од батеријата може да предизвика иритација или изгореници.*

e) ***Не користете батериски пакет или алатка што се оштетени или модифицирани.*** *Оштетените или модифицираните батерии може да покажат непредвидливо однесување што може да предизвика пожар, експлозија или ризик од повреда.*

f) ***Не изложувајте батериски пакет или алатка на оган или прекумерна температура.*** *Изложеноста на оган или температура над 130 °C може да предизвика експлозија.*

g) ***Следете ги сите упатства за полнење и не полнете го батериското пакет или алатката надвор од температурниот опсег наведен во упатствата.*** *Полнењето неправилно или на температури надвор од наведениот опсег може да ја оштети батеријата и да го зголеми ризикот од пожар.*

**6) Сервис**

a) ***Вашите електрични алатки треба да ги сервисира квалификувано лице кое користи само идентични резервни делови.*** *Вака ќе бидете сигурни дека се одржува безбедноста на електричната алатка.*

b) ***Никогаш не сервисирајте оштетени батериски пакети.*** *Сервисот на батериските пакети треба да го врши само производителот или овластените даватели на услуги.*

## Упатства за Безбедност за Сите Пили

### Процедури за сечење

a) ***⚠ ОПАСНОСТ: Држете ги рацете понастрана од местото на сечење и листот. Држете ја втората рака на помошната дршка, или куќиштето на моторот.*** *Ако двете раце ја држат пилата, тие нема да бидат исечени од листот.*

b) ***Не посегајте под предметот на обработка.*** *Штитникот неможе да ве заштити од листот под предметот на обработка.*

c) ***Подесете ја длабочината на сечење според дебелината на предметот на обработка.*** *Помалку од цел забец од пилата треба да биде видлив под предметот на обработка.*

d) ***Никогаш не го држете предметот на обработка во раце или преку нозете додека го сечете. Осигурајте го предметот на обработка на стабилна подлога.*** *Важно е да се поддржи работата прописно за да се минимизира изложеност на телото, заглавување на сечилото, или губење на контрола.*

e) ***Фаќајте ги електричните алатки само за изолираните површини за држење кога вршите работа при која додатокот за сечење може да дојде во допир со скриени жици.*** *Контакт со жица под напон може да ги доведе изложените метални делови од електричната алатка под напон и може да предизвика електричен удар кај ракувачот.*

f) ***Кога се прави расцеп секогаш користете преграда или водилка со прав раб.*** *Ова ја подобрува прецизноста на сечење и ги намалува шансите за заглавување на сечилото.*

g) ***Секогаш користете сечила со правилна величина и форма (дијамантски спроти округли) на прстенот.*** *Сечилата кои не се компатибилни со хардверот за монтирање на пилата ќе се движат неправилно што ќе предизвика губење на контрола.*

h) ***Никогаш не користете оштетени или неправилни шајбни или винтови.*** *Шајбните за листот и винтот се специјално дизајнирани за вашата пила, за оптимална изведба и безбедна работа.*

## Дополнителни упатства за безбедност за сите пили

### Повратен удар и слични предупредувања

- *Повратен удар е ненадејна реакција на приклештено, заглавено или лошо поставено лист, што предизвикува неконтролирано излегување на пилата и придвижување кон ракувачот;*
- *Кога листот е приклештено или заглавено од страна на лежиштето кое се затвора, листот закочува и реакцијата на моторот ја тера машината брзо назад кон ракувачот;*
- *Ако листот се искриви или лошо се постави во сечењето, забците од задниот дел на листот можат да навлезат горниот дел од дрвото и да предизвикаат листот да се искачи надвор од лежиштето и да скокне назад кон ракувачот.*

*Повратниот удар е резултат на неправилно употребување на електричната алатка и/или на неправилни постапки или услови при работата, и може да биде избегнат доколку се применат соодветните долунаведени мерки за претпазливост:*

a) ***Одржувајте цврсто држење со двете раце на пилата и поставете ги вашите раце така што ќе прават отпор на силата на повратниот удар. Поставете го вашето тело на било која страна од листот, но не во линија со листот.*** *Повратниот удар може да предизвика пилата да скокне наназад, но таа може да биде контролирана од страна на ракувачот, ако се преземени правилни мерки.*

b) ***Кога листот се заглавува, или кога прекинувате сечење од било која причина, ослободете го***

***прекинувачот и држете ја пилата без движење во материјалот додека листот целосно не застане. Никогаш не се обидувајте да го извадите листот од работата или да го повлечете листот наназад додека листот е во движење или може да настане повратен удар.*** *Извршете преглед и преземете мерки да се отстрани причината за заглавување на листот.*

c) ***Кога повторно ја вклучувате пилата во предметот на обработка, поставете го листот на пилата во лежиштето и проверете забците на пилата да не се допираат со материјалот.*** *Ако листот на пилата се заглави, може да излезе или да направи повратен удар од предметот на обработка штом повторно ќе се вклучи пилата.*

d) ***Поставете панели за потпора за да го намалите ризикот од заглавување на тркалото или повратен удар. Големи плочи имаат тенденција да се вдлабнуваат поради својата тежина.*** *Потпора мора да се постави под плочата од двете страни, близу до линијата на сечење и блиску до работ на плочата.*

e) ***Не користете тапи или оштетени сечила.*** *Ненаострени или непрописно наместени сечила прават тесно лежиште што предизвикува прекумерно триење, заглавување на листот и повратен удар.*

f) ***Длабочината на ножот и рачките за заклучување и подесување на наклонот мора да бидат стегнати и обезбедени пред сечењето.*** *Ако подесувањето на листот се смени додека трае сечењето, може да предизвика заглавување или повратен удар.*

g) ***Бидете посебно внимателни кога сечете во постоечки ѕидови или други мртви точки.*** *Испакнатото лист може да сече објекти кои можат да предизвикаат повратен удар.*

## Безбедносни инструкции за Пили со висечки штитници за сечилото

a) ***Проверете дали долниот штитник е правилно затворен пред секоја употреба. Не управувајте со пилата ако долниот штитник не се движи слободно и не се затвора веднаш. Никогаш не го затегајте или врзувајте долниот штитник во отворена положба. Ако пилата случајно ви падне, долниот штитник може да се искриви.*** *Кренете го долниот штитник со рачката за повлекување и осигурајте се дека тој се движи слободно и не го допира листот или било кој друг дел, во сите агли и длабочини на сечење.*

b) ***Проверете ја функцијаа на пружината на долниот штитник. Ако штитникот и пружината не функционираат прописно, тие мора да се сервисираат пред употребата.*** *Долниот штитник може да се отвора успорено пореади оштетени делови, смолести депозити или насоберен и остатоци.*

c) ***Долниот штитник треба да биде повлечен рачно само за специјални сечења како „нурнати сечења“ и „составни сечења“. Кренете го долниот штитник со повлекување на рачката и штом сечилото ќе влезе во материјалот, долниот штитник мора да биде пуштен.*** *За сите други сечења, долниот штитник треба да функционира автоматски.*

d) ***Секогаш внимавајте штитникот да го покрива листот пред да ја спуштите пилата долу на под или клупа. Незаштитено, лист во движење може да предизвика пилата да се движи наназад, и да сече сѐ што ќе се најде на патот.*** *Бидете свесни за времето кое е потребно листот да сопре откако прекиначот ќе се пушти.*

## Дополнителни безбедносни упатства за Кружни Пили

- ***Носете штитници за уши.*** *Изложеноста на бучава може да предизвика губење на слухот.*
- ***Носете маска за прав.*** *Изложеноста на честички прав може да предизвика потешкотии при дишењето и повреда.*
- ***Не користете сечила со помал или поголем дијаметар од препорачаното.*** *За соодветната брзина на сечилото погледнете во* ***техничките податоци****. Употребувајте само листови што се наведени во ова упатство и што се во склад со EN847-1.*
- ***Користете само листови за пила што имаат ознака за брзина еднаква или повисока од онаа што е означена на алатката.***
- ***Избегнувајте прегревање на врвовите од листот.***
- ***Поставете го приклучокот за извлекување на прав на пилата пред употреба.***
- ***Никогаш не користете абразивни отсечени тркала****.*
- ***Не користете приклучоци кои работат на вода.***
- ***Употребувајте стегачи или други практични начини да го прицврстите предметот на обработка на стабилна подлога.*** *Придржувањето на предметот на обработка со рака или со тело го прави нестабилен и може да доведе до губење на контрола.*

## Останати ризици

Дури и ако се применат соодветните правила за безбедност и се воведе безбедносна опрема, одредени останати ризици не може да се избегнат. Тоа се:

- *Оштетување на слухот.*
- *Ризик од повреда на ракувачот поради излетани парчиња.*
- *Ризик од изгорениците поради загревањето на додатоците при работењето.*

- *Ризик од повреда на ракувачот поради долготрајна употреба.*

**СОЧУВАЈТЕ ГИ ОВИЕ УПАТСТВА**

## Полначи

DEWALT полначите немаат потреба од никакво подесување и направени се да бидат што е можно поедноставни за употреба.

### Безбедност од електричен удар

Електромоторот е наменет само за работа со определен напон. Секогаш проверете дали напонот од батериското пакет одговара на напонот што е деклариран на плочката. Исто така осигурајте напонот на вашиот полнач да се совпаѓа со напонот од приклучницата за струја.

Вашиот DEWALT полнач е двојно изолиран во склад со EN60335; затоа не е потребна жица за заземјување.

Ако струјниот кабел е оштетен, мора да биде заменет само од страна на DEWALT или на овластен сервисен центар.

### Замена на приклучокот за струја (само за Велика Британија и Ирска)

Доколку треба да се монтира нов приклучок за струја:

- *Безбедно ослободете се од стариот приклучок.*
- *Поврзете го кафеавиот кабел со терминалот што е под напон во приклучокот.*
- *Поврзете го синиот кабел со неутралниот терминал.*

***ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:*** *Ништо не смее да се поврзува на терминалот за заземјување.*

Следете ги упатствата за монтирање и обезбедете квалитетни приклучоци. Препорачан осигурувач: 3 A.

### Употреба на продолжен кабел

Продолжен кабел не треба да се употребува освен ако не е апсолутно потребен. Употребувајте продолжен кабел со проверен квалитет што одговара на струјниот приклучок на вашиот полнач (погледнете во делот ***Технички податоци***). Минималниот попречен пресек на проводникот е 1 $mm^2$; максималната должина е 30 m.

Секогаш целосно одмотајте го кабелот кога употребувате продолжен кабел од макара.

### Важни упатства за безбедност за сите полначи на батерии

***СОЧУВАЈТЕ ГИ ОВИЕ УПАТСТВА:*** Ова упатство за употреба содржи важни упатства за безбедност и употребување на компатибилни полначи на батерии (погледнете во делот ***Технички податоци***).

- *Пред да го употребите полначот, прочитајте ги сите упатства и ознаки за безбедност на полначот, батериското пакет и на производот со кој се употребува батериското пакет.*

***ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:*** *Опасност од електричен удар. Не дозволувајте било каква течност да навлезе во полначот. Тоа може да доведе до електричен удар.*

***ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:*** *Препорачуваме употреба на заштитна диференцијална (FID) склопка со рејтинг на диференцијална струја од 30mA или помалку.*

***ПРЕТПАЗЛИВОСТ:*** *Опасност од изгорениции. За да го намалите ризикот од повреди, полнете само полниви батерии произведени од DEWALT. Другите видови на батерии можат да пукнат, предизвикувајќи повреда на ракувачот и оштетување.*

***ПРЕТПАЗЛИВОСТ:*** *Треба да се надгледуваат децата за да се осигура дека не си играат со уредот.*

***ИЗВЕСТУВАЊЕ:*** *Под одредени околности, кога полначот е приклучен на довод на струја, страно тело може да предизвика краток спој помеѓу изложените контакти за полнење во полначот. Страните тела што спроведуваат електрична струја како што се челична волна, алуминиумска фолија, било какво насобирање на метални честички или други страни тела мора да се држат подалеку од отворите на полначот. Секогаш исклучувајте го полначот од извор на струја кога нема батериски пакет во отворот. Исклучете го полначот од штекер пред да започнете да го чистите*

- ***НЕМОЈТЕ да се обидувате да го полните батериското пакет со било кои други полначи освен оние споменати во ова упатство.*** *Полначот и батериското пакет се специјално направени да работат заедно.*
- ***Овие полначи не се наменети за било каква друга употреба освен за полнење на полниви батерии произведени од DEWALT.*** *Било каква друга употреба може да доведе до ризик од пожар или електричен удар.*
- ***Не го изложувајте полначот на дожд или снег.***
- ***Повлечете за приклучокот а не за кабелот кога го исклучувате полначот од приклучницата за струја.*** *Ова ќе го намали ризикот од оштетување на електричниот приклучок и на кабелот.*
- ***Обезбедете дека кабелот е лоциран за да не газите врз него, да не се сопнувате од него или на некаков друг начин да му нанесувате потрес или штета.***
- ***Не употребувајте продолжен кабел доколку тоа не е апсолутно потребно.*** *Употребата на несоодветен продолжен кабел може да доведе до ризик од пожар или електричен удар.*
- ***Не поставувајте било какви предмети врз полначот и не го поставувајте полначот врз мека површина која може да ги блокира отворите за вентилација и да доведе до претерано внатрешно загревање.*** *Поставајте го полначот настрана од какви било извори на топлина. Полначот се вентилира преку отворите на горната и долната страна од куќиштето.*
- ***Не употребувајте полнач со оштетен кабел или приклучок—****обезбедете тие веднаш да бидат заменети.*
- ***Не употребувајте полнач доколку тој претрпел силен удар, или бил испуштен или оштетен на било***

***каков друг начин.*** *Однесете го во овластен сервисен центар.*

- ***Не го расклопувајте полначот; однесете го во овластен сервисен центар кога ќе биде потребен сервис или поправка.*** *Неправилното склопување може да доведе до ризик од електричен удар или пожар.*
- *Во случај на оштетување на струјниот кабел, истиот мора веднаш да биде заменет од страна на производителот или од негов сервисер или слично квалификувано лице за да се спречи опасна ситуација.*
- ***Исклучете го полначот од довод на струја пред да започнете со било какво чистење. Ова ќе го намали ризикот од електричен удар.*** *Отстранувањето на батериското пакет нема да го намали овој ризик.*
- ***НИКОГАШ*** *не се обидувајте да споите два полначи заедно.*
- ***Полначот е направен да работи со стандарден домашен напон од 230V. Немојте да се обидувате да го употребувате со било кој друг напон.*** *Ова не важи за транспортниот полнач.*

## Полнење на батерија (Скица A)

1. Вклучете го полначот во соодветна приклучница за струја пред да го вметнете батериското пакет.
2. Вметнете го батериското пакет **16** во полначот, притоа осигурувајќи се дека батеријата е целосно наместена во полначот. Црвеното светло (што означува полнење) постојано ќе трепка, означувајќи дека процесот на полнење е започнат.
3. Завршетокот на полнењето ќе биде означен со тоа што црвеното светло ќе остане да свети непрекинато. Во тој момент, батериското пакет е целосно наполнет и може да се употребува или може да се остави да стои во полначот. За да го отстраните батериското пакет од полначот, притиснете го копчето за ослободување на батерија **17** на батериското пакет.

**НАПОМЕНА:** За да се осигураат максимални перформанси и времетраење на литиум-јонските батериски пакети, целосно наполнете го батериското пакет пред првата употреба.

## Дејство на полначот

Погледнете ги долунаведените индикатори за да ја видите состојбата на наполнетост на батериското пакет.

| Индикатори за наполнетост | |
|---|---|
| Се полни | — — — — |
| Целосно наполнета | ——— |
| Застој поради топла или ладна батерија* | — — — \| ——— |

*****Црвената светилка ќе продолжи да трепка, но жолт индикатор ќе свети за време на овој процес. Откако батериското пакет ќе постигне соодветна температура, жолтиот индикатор ќе се исклучи и полначот ќе продолжи со полнењето.

Компатибилниот(те) полнач(и) нема да полни(ат) дефектен батериски пакет. Полначот ќе покаже неисправна батерија со тоа што нема да светне.

**НАПОМЕНА:** Ова исто така може да значи и проблем со полначот.

Ако полначот укаже на проблем, однесете го полначот и батериското пакет на тестирање во овластен сервисен центар.

### Застој поради топла или ладна батерија

Кога полначот ќе препознае батерија која е премногу топла или премногу ладна, тој автоматски влегува во режим на застој поради топла или ладна батерија и ќе го прекине полнењето се додека батеријата не достигне соодветна температура. Полначот тогаш автоматски ќе се префрли во режим за полнење на батериското пакет. Оваа можност осигурува максимален век на траење на батериското пакет.

Ладен батериски пакет ќе се полни побавно од топол батериски пакет. Батериското пакет ќе се полни со побавно темпо низ целиот циклус на полнење и нема да постигне максимална брзина на полнење дури и ако батериското пакет се загрее.

Полначот DCB118 е опремен со внатрешен вентилатор кој е дизајниран да го излади батериското пакет. Вентилаторот автоматски ќе се вклучи кога батериското пакет ќе треба да се олади. Никогаш не ракувајте со полначот ако вентилаторот не функционира соодветно или ако отворите за вентилација се блокирани. Не дозволувајте страни предмети да навлезат во внатрешноста на полначот.

### Систем за електронска заштита

XR алатките со литиум-јонски батерии се направени со систем за електронска заштита што ќе ја заштити батеријата од преоптоварување, прегревање или целосно празнење.

Алатката автоматски ќе се исклучи доколку се активира системот за електронска заштита. Доколку ова се случи, поставете ја литиум-јонската батерија на полначот додека не се наполни целосно.

## Монтирање на ѕид

Овие полначи се дизајнирани да можат да се монтираат на ѕид или да стојат исправено на маса или на работна површина. Ако го монтирате на ѕид, поставете го полначот во близина на штекер и подалеку од раб или други препреки кои би можеле да го отежнат протокот на воздух. Употребете го задниот дел на полначот како пример за местоположбата на завртките за монтирање на ѕид. Монтирајте го полначот со употреба на завртки за гипскартон (се продаваат одвоено) на должина од најмалку 25,4 mm со дијаметар на глава на завртка од 7–9 mm, зашрафена во дрво за оптимална длабочина со која се остава завртката изложена околу 5,5 mm. Порамнете ги отворите на задниот дел од полначот со изложените завртки и целосно вметнете ги во отворите.

## Упатства за чистење на полнач

***ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Опасност од електричен удар. Исклучете го полначот од приклучница за наизменична струја пред да започнете со***

***чистење**. Правта и маста може да се отстранат од надворешноста на полначот со употреба на крпа или мека не-метална четка. Немојте да употребувате вода или било какви раствори за чистење. Никогаш не дозволувајте било каква течност да навлезе во алатката; никогаш не потопувајте било кој дел од алатката во течност.*

## Батериски пакети

### Важни упатства за безбедност за сите батериски пакети

Кога порачувате замена на батериски пакет, задолжително дадете информации за каталошкиот број и напонот.

Батериското пакет не е целосно наполнет кога ќе го извадите од пакувањето. Пред да ги употребите батериското пакет и полначот, прочитајте ги долу наведените упатства за безбедност. Потоа следете ги опишаните постапки.

**ПРОЧИТАЈТЕ ГИ СИТЕ УПАТСТВА**

- ***Немојте да полните или употребувате батерии во експлозивни окружувања, какви што постојат кога има присуство на запалливи течности, гасови или честички.** Вметнувањето или отстранувањето на батеријата од полначот можат да ги запалат овие честички или испарувања.*
- ***Никогаш не ја ставајте батеријата во полначот на сила. Не ја модифицирајте батеријата на било кој начин за да ја соберете во несоодветен полнач бидејќи батеријата може да пукне и да му нанесе сериозна повреда на ракувачот.***
- *Полнете ги батериските пакети само во полначи произведени од страна на DEWALT.*
- ***НЕМОЈТЕ** да ги прскате или да ги потопувате во вода или во други течности.*
- ***Немојте да ги одлагате или употребувате алатката и батериското пакет на места каде што температурата може да падне под 4°C (како што се шупи или метални градби во зима), или да достигне или надмине 40°C (како што се шупи или метални градби во лето).***
- ***Немојте да го согорувате батериското пакет дури и ако е тешко оштетен или целосно истрошен.** Батериското пакет може да експлодира во оган. Настануваат отровни испарувања и материјали кога се согоруваат литиум-јонски батериски пакети.*
- ***Доколку содржината на батеријата дојде во допир со кожа, веднаш измијте го местото со благ сапун и вода.** Доколку течноста од батеријата влезе во око, плакнете со вода преку отвореното око во траење од 15 минути или додека не престане дразбата. Доколку е потребна медицинска помош, електролитот на батеријата се состои од мешавина од течни органски карбонати и соли на литиум.*
- ***Содржината на отворената батерија може да предизвика надразнување на дишните патишта.** Овозможете пристап на свеж воздух. Доколку симптомите продолжат, побарајте медицинска помош.*

***ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Опасност од изгореници. Течноста од батеријата може да стане запалliва доколку биде изложена на искра или оган.*

***ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Никогаш не се обидувајте да го отворите батериското пакет поради било која причина. Доколку батериското пакет напукне или се оштети, немојте да го вметнувате во полначот. Немојте да го гмечите, испуштате или оштетувате батериското пакет. Немојте да употребувате батериски пакет или полнач што силно е ударен, испуштен, прегазен или оштетен на било кој начин (нпр. прободен со хефт муниција, ударен со чекан или нагазен). Тоа може да доведе до електричен удар. Оштетените батериски пакети треба да се вратат во сервисен центар заради рециклирање.*

***ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Опасност од пожар. Не го одложувајте или пренесувајте батериското пакет така што метални предмети можат да се допираат до изложените батериски терминали.** На пример, не го ставајте батериското пакет во престилки, џебови, кутии за алат, кутии за прибор, фиоки итн. во кои има лабава муниција, завртки, клучеви итн.*

***ПРЕТПАЗЛИВОСТ: Кога не ја употребувате, поставете ја алатката странично врз стабилна површина каде што нема да предизвикува опасност од сопнување или пад.** Некои алатки со големи батериски пакети може да стојат исправено на батериското пакет, но може лесно да бидат превртени.*

### Транспорт

***ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Опасност од пожар.** Пренесувањето на батерии може да предизвика пожар ако терминалите на батериите дојдат во допир со спроводливи материјали. Кога пренесувате батерии, обезбедете дека терминалите на батериите се заштитени и добро изолирани од материјали кои што можат да дојдат во допир со нив и да предизвикаат краток спој.*

***НАПОМЕНА:** Литиум-јонските батерии не треба да се ставаат во чекиран багаж.*

DEWALT батериите се во склад со сите тековни прописи за транспорт како што е утврдено со индустриските и законските стандарди кои ги опфаќаат Препораките за транспорт на опасни стоки на ОН; Прописите за опасни стоки на Меѓународната асоцијација за воздушен транспорт (IATA), Прописите за поморски меѓународен транспорт на опасни стоки (IMDG) и Европскиот договор за меѓународен пренос на опасни стоки по копнен пат (ADR). Литиум-јонските ќелии и батерии се тестирани според параграф 38.3 од прирачникот за тестови и критериуми при Препораките за транспорт на опасни стоки на ОН.

Во повеќето случаи, транспортот на DEWALT батериски пакет ќе биде изземен при класифицирање како целосно регулиран опасен материјал од 9-та класа. Обично само пратките кои содржат литиум-јонска батерија со енергетски рејтинг поголем од 100 ват-часови (Wh) ќе треба да бидат

испратени како целосно регулиран опасен материјал од 9-та класа. Проценката за ват-часови е означена на пакетот кај сите литиум-јонски батерии. Исто така, поради комплексностите на регулативите, DEWALT не препорачува авионско пренесување на сами литиум-јонски батериски пакети без оглед на нивниот енергетски рејтинг. Пратки со алатки со батерии (комбинирани прибори) може да се испраќаат како исклучителни пратки ако енергетскиот рејтинг на батериските пакет не е поголем од 100 Whr.

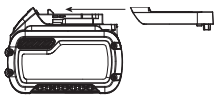
Без оглед на тоа дали пратката се смета како изземена или како целосно регулирана, одговорност на шпедитерот е да се запознае со најновите регулативи за условите за пакување, етикетирање/означување и документација. Информациите обезбедени во овој дел на прирачникот се обезбедени со најдобра намера и се смета дека биле точни во моментот кога овој документ бил подготвен. Сепак, не е дадена или укажана никаква гаранција. Одговорност на купувачот е да се осигура дека нивните активности се во согласност со тековните прописи.

### Транспортирање на FLEXVOLT™ батеријата

DEWALT FLEXVOLT™ батериите имаат два режима: **Употреба** и **Транспорт**.

**Режим на употреба:** Кога FLEXVOLT™ батеријата е сама или се наоѓа во производ на DEWALT од 18V, таа ќе работи како батерија од 18V. Кога FLEXVOLT™ батеријата се наоѓа во производ од 54V или 108V (две батерии од 54V), таа ќе работи како батерија од 54V.

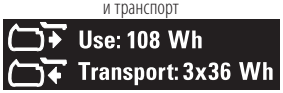
**Режим за транспорт:** Кога капачето е поставено на батеријата FLEXVOLT™ батеријата е во режим за транспорт. Задржете го капачето за испраќање.



Кога е во режим за транспорт, ќелиите се исклучени во батериските пакет што резултира со 3 батерии со понизок рејтинг на ват-часови (Wh) во споредба со 1 батерија со повисок рејтинг на ват-часови. Овој зголемен квантитет на 3 батерии со понизок рејтинг на ват-часови може да го изземе батериските пакет од одредени регулативи за испорачување кои се наметнати за батериите со повисок рејтинг на ват-часови.

На пример, рејтингот на ват-часови за транспорт може да предвидува 3 x 36 Wh, што значи 3 батерии со тоа што секоја е со рејтинг од 36 Wh. Рејтингот на ват-часови за употреба може да предвидува 108 Wh (1 батерија).

Пример на ознаки на етикета за Употреба и транспорт




## Препораки за складирање

1. Најдобро место за одлагање е на ладно и суво, настрана од директна сончева светлост и преголема топлина или студ. За оптимално работење и век на траење, одлагајте ги батериските пакети на собна температура кога не се употребуваат.
2. За долгорочно складирање, се препорачува да се складира целосно наполнет батериски пакет на ладно и суво место, надвор од полначот за оптимални резултати.

**НАПОМЕНА:** Батериските пакети не треба да се складираат ако се целосно испразнети. Батериските пакет ќе треба да биде наполнет пред употреба.

## Ознаки на полначот и на батериските пакет

Во прилог на скиците што се употребени во ова упатство за употреба, на етикетите на полначот и на батериските пакет може да се прикажани следните скици:



Прочитајте го упатството за употреба пред употреба.



Погледнете го времето на полнењето во делот ***Технички податоци***.



Не го чепкајте полначот со шилести предмети што спроведуваат електрична струја.



Не полнете оштетени батериски пакети.



Не ја изложувајте батеријата на вода.



Обезбедете неисправните кабли веднаш да бидат заменети.




Полнете само на температури меѓу 4 °C и 40 °C.



Само за внатрешна употреба.




Ослободете се од батериските пакет водејќи грижа за животната средина.




Полнете ги DEWALT батериските пакети само со полначи назначени од страна на DEWALT. Полнењето на батериски пакети кои што не назначени од страна на DeWALT со DeWALT полнач може да доведе до нивно експлодирање или до други опасни ситуации.



Не го согорувајте батериските пакет.



УПОТРЕБА (без капаче за транспорт). На пример: Wh рејтингот укажува на 108 Wh (1 батерија со 108 Wh).



Транспорт (со капаче за транспорт). На пример: Wh рејтингот укажува на 3 x 36 Wh (3 батерии со 36 Wh).

## Тип на батерија

Моделите DCS578 и DCS579 работат со батериски пакети од 54 волти.

Можат да се употребат следните батериски пакети: DCB546, DCB547, DCB548. Погледнете во делот ***Технички податоци*** за повеќе информации.

## Содржина на кутијата

Кутијата содржи:

1 Кружна пила
1 Сечило на кружната пила
1 Клуч за сечило
1 Паралелна преграда
1 Канал за извлекување на прав
1 Полнач (само за T модели)
1 Литиум-јонски батериски пакет (за модели C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
2 Литиум-јонски батериски пакети (за модели C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2)
3 Литиум-јонски батериски пакети (за модели C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3)
1 Упатство за употреба

**НАПОМЕНА:** Батериски пакети, полначи и кутии за работи не се вклучени во комплет со моделите N. Батериските пакети и полначи не се вклучени во комплет со NT моделите. В моделите вклучуваат Bluetooth® батериски пакети.

**НАПОМЕНА:** Bluetooth® ознаката за збор и логоата се регистрирани заштитни знаци во сопственост на Bluetooth®, SIG, Inc. и секоја употреба на такви марки од страна на DEWALT е под лиценца. Другите заштитни знаци и трговски имиња се оние на нивните соодветни сопственици.

- *Проверете да не се оштетила алатката, деловите или додатоците при транспортот.*
- *Детално прочитајте го и разберете го ова упатство пред да започнете со работа.*

## Ознаки на алатката

Следните слики се наоѓаат на алатката:


Прочитајте го упатството за употреба пред употреба.


Носете штитници за ушите.


Носете заштита за очите.


Видлива радијација. Не зјапајте во светлината.

### Место за шифрата на датумот (Скица H)

Шифрата на датумот **18**, која ја содржи и годината на производството, е отпечатена на куќиштето.

На пример:

2020 XX XX
Година на производство

## Опис (Скици A, H)

***ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:*** *Никогаш немојте да ја преправате електричната алатка или било кој нејзин дел. Тоа може да доведе до оштетување или повреда.*

**1** Прекинувач-чкрапало
**2** Копче за блокирање на чкрапалото
**3** Главна рачка
**4** Кука а закачување (снабдена со некои модели)
**5** Копче за заклучување на сечилото
**6** Крајно капаче
**7** Помошна дршка
**8** Рачка за прилагодување на наклонот
**9** Механизам за подесување на аголот на наклонот
**10** LED работна светилка
**11** Основна рамнина
**12** Долен штитник за сечило
**13** Навртка за стегање на листот
**14** Рачка за долниот штитник
**15** Горен штитник за сечило
**16** Батериски пакет
**17** Копче за отпуштање на батеријата
**18** Шифра на датум (Скица H)
**19** Регулатор на шини (0° сечење)
**20** Регулатор на шини (1-45° закосено сечење)
**21** Копче за мерач на наполнетост (на батериски пакети)

### Наменета употреба

Овие индустриски кружни пили се дизајнирани за професионална примена кај сечење на дрво. Не сечете метал, пластика, бетон, ѕидарски или материјали со цементни влакна. **НЕ** користете приклучоци кои работат на вода. **НЕ** користете абразивни ножеви или сечила. **НЕ** ја употребувајте алатката во влажни услови или во присуство на запалливи течности или гасови.

Овие издржливи брусилки се професионални електрични алатки.

**НЕ** им дозволувајте на деца да дојдат во допир со алатката. Потребен е надзор кога неискусни ракувачи ја употребуваат оваа алатка.

- **Мали деца и физички слаби лица.** Овој уред не е наменет за употреба од страна на мали деца или физички слаби лица без надзор.
- Овој производ не е наменете за употреба од страна на лица (вклучувајќи и деца) кои што патат од намалени физички, сетилни или психички можности или на лица со недоволно искуство и/или со желба да научат освен ако не се под надзор на личноста која е одговорна за нивната безбедност. Деца никогаш не треба да се остават сами со овој производ.

## СКЛОПУВАЊЕ И ПОДЕСУВАЊЕ

***ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: За да го намалите ризикот од сериозни повреди, исклучете ја алатката***

***и извадете го батеријскиот пакет пред да вршите подесувања или пред да монтирате и отстранувате додатоци.*** *Случајно активирање на алатката може да предизвика повреда.*

***ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:*** *Употребувајте само батериски пакети и полначи произведени од DEWALT.*

## Вметнување и отстранување на батеријскиот пакет од алатката (Скица A)

**НАПОМЕНА:** Обезбедете вашиот батериски пакет **16** да биде целосно наполнет.

### За да го инсталирање на батеријскиот пакет во рачката на алатката

1. Порамнете го батеријскиот пакет **16** со пругите во рачката на алатката (Скица A).
2. Лизнете го во рачката додека батеријскиот пакет цврсто не се намести во алатката и обезбедете се да чуете како клика и се фиксира на своето место.

### Отстранување на батеријскиот пакет од алатката

1. Притиснете го копчето за отпуштање **17** и цврсто повлечете го батеријскиот пакет од рачката на алатката.
2. Вметнете го батеријскиот пакет во полначот, како што е опишано во одделот за полнач од ова упатство.

### Мерач на наполнетост на батериски пакети (Скица A)

Некои DEWALT батериски пакети вклучуваат мерач на наполнетост кој што се состои од три зелени LED светилки кои што го укажуваат нивото на напон на батеријскиот пакет.

За да го вклучите мерачот на наполнетост, притиснете и држете го копчето на мерачот на наполнетост **21**. Комбинација од трите зелени LED светилки ќе засвети и ќе го означи останатото ниво на напон. Кога нивото на напон на батеријата е под границата на употребливост, мерачот на наполнетост нема да засвети и батеријата ќе треба да се наполни.

**НАПОМЕНА:** Мерачот на наполнетост е само индикатор на преостанатиот напон во батеријскиот пакет. Тој не укажува на функционалноста на алатката и тој може да покажува различни вредности зависно од компонентите на производот, температурата и примената.

## Менување на сечилото

### За да го монтирате сечилото (Скици B-E)

1. Извадете ја батеријата.
2. Користејќи ја рачката на долниот штитник **14**, соберете го долниот штитник на сечилото **12** и поставете го сечилото на вретеното на пилата спроти подлошката на внатрешниот стегач **22**, притоа да бидете сигурни дека сечилото ќе ротира во правилна насока (насоката на стрелката за ротација на сечилото на пилата и забците мора да е во ист правец како правецот на ротација на стрелката на пилата). Не претпоставувајте дека цртежот на листот секогаш ќе биде свртено кон вас кога ќе е правилно монтирано. Кога го повлекувате долниот штитник за да го монтирате листот, проверете ја состојбата и функционалноста на долниот штитник за да се осигурате дека функционира прописно. Осигурајте се дека се движи слободно и не го допира листот или било кој друг дел, во сите агли и длабочини на сечење.
3. Поставете ја надворешната подлошка на стегачот **23** на вретеното на пилата со наваленият раб свртен нанадвор. Осигурајте се дека 30 mm дијаметарот на страната на сечилото од стегачот се вклопува со 30 mm прстен во сечилото на пилата за да обезбедите центрирање на сечилото.
4. Навијте го винтот на стегачот на сечилото **13** на вретеното на пилата рачно (винтот има навој на десна страна и мора да биде вртен во правецот на стрелките на часовникот за да се затегне).
5. Притиснете ја бравата на сечилото **5** додека го вртите вретеното со клучот за сечилото **24** кое се наоѓа под просторот за батерии, додека бравата не се приклучи и сечилото престане да ротира.
6. Затегнете го винтот навртка за стегање цврсто со клучот за сечилото.

   ***ИЗВЕСТУВАЊЕ:*** *Никогаш не вклучувајте ја бравата на сечилото додека пилата работи, или во обид да се сопре алатката. Никогаш не ја вклучувајте пилата додека копчето за заклучување на сечилото е притиснато. Ќе настане сериозна штета на вашата пила.*

### За да го замените сечилото (Скици B-E)

1. Извадете ја батеријата.
2. За да го олабавите винтот на стегачот на сечилото **13**, притиснете ја бравата на сечилото **5** додека го вртите вретеното со клучот за сечилото **24**, кое се наоѓа под просторот за батерии, додека бравата не се приклучи и сечилото престане да ротира. Со вклученото копче за заклучување, вртете го винтот за стегање на сечилото спротивно од стрелките на часовникот со клучот за сечилото (винтот има навој на десната страна и мора да се врти спротивно од стрелките на часовникот за да се олабави).
3. Отстранете го винтот на стегачот на сечилото **13** и надворешната подлошка на стегачот **23**. Извадете го старото лист.
4. Исчистете го било кој прав од сечење што можеби се собрал во штитникот или во областа на шајбната на стегачот и проверете ја состојбата и функционалноста на долниот штитник на сечилото како што беше наведено погоре. Не ја подмачкувајте оваа површина.
5. Изберете го соодветното сечило за примена (погледнете во ***Сечила***). Секогаш користете сечила кои се со правилна големина (дијаметар) со прописната големина и форма на централната дупка за монтирање на вретеното на пилата. Секогаш осигурајте се дека максималната препорачана брзина (rpm) на сечилото на пилата ја задоволува или преминува брзината (rpm) на пилата.

6. Следете ги чекорите од 1 до 5 под ***За да Монтирате Сечило***, осигурувајќи се дека сечилото ќе ротира во правилна насока.

### Долен штитник за листот

***ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Долниот штитник за сечилото е безбедносна карактеристика која го намалува ризикот од сериозни лични повреди. Никогаш не ја користет пилата ако долниот штитник недостасува, е оштетен, погрешно монтиран или не функционира прописно. Не бидете сигурни дека долниот штитник за листот ќе ве штити во сите околности. Вашата безбедност зависи од следните предупредувања и претпазливоски како и прописно ракување со пилата. Проверете дали долниот штитник е правилно затворен пред секоја употреба. Ако долниот штитник за листот недостасува или не работи прописно, сервисирајте ја пилата пред употреба. За да обезбедите безбедност и сигурност на производот, поправките, одржувањето и подесувањата треба да бидат направени во овластен сервисен центар, секогаш користејќи ги идентичните резервни делови.***

### Проверка на долниот штитник (Скица A)

1. Исклучете ја алатката и извадете ја од штекер.
2. Ротирајте ја рачката на долниот штитник **14** целосно затворена положба до целосно отворена.
3. Ослободете ја рачката и посматрајте го штитникот **12** како се враќа до целосно затворена положба.

Алатката треба да биде сервисирана од страна на квалификуван сервис центар ако:

- не успее да се врати во целосно затворена положба,
- се движи наизменично или полека, или
- се допира со сечилото или било кој друг дел од алатката во сите агли или длабочина на сечење.

### Сечила

***ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:*** *За да се намали ризикот од повреда на очите, секогаш користете заштита за очите. Карбидот е тврд, но кршлив материјал. Страни предмети на предметот за обработка како жица или шајки може да придонесад врвовите да пукнат или да се скршат. Управувајте со пилата само кога прописниот штитник на листот е на место. Монтирајте го листот безбедно во прописна ротација пред употреба, и секогаш користете чисто, и остро лист.*

***ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:*** *Не сечете метал, пластика, бетон, ѕидарски или материјали со цементни влакна со оваа пила.*

| **190 mm Дијаметар** | |
|---|---|
| Примена | Запци |
| Брз расцеп | 18 |
| Расцеп | 24 |
| Општа примена | 40 |

| **184 mm Дијаметар** | |
|---|---|
| Примена | Запци |
| Расцеп | 24 |
| Општа примена | 36 |
| Крај | 60 |

Ако ви треба помош во врска со сечила, ве молиме коонтактирајте со локалниот DEWALT дилер.

## Повратен удар

Повратниот удар е ненадејна реакција на приклештено, заглавено или лошо поставено лист, што предизвикува неконтролирано излегување на пилата и придвижување кон ракувачот. Кога листот е приклештено или заглавено од страна на лежиштето кое се затвора, листот закочува и реакцијата на моторот ја тера машината брзо назад кон операторот. Ако листот се искриви или лошо се постави во сечењето, запците од задниот дел на листот можат да навлезат горниот дел од дрвото и да предизвикаат лситот да се искачи надвор од лежиштето и да скокне назад кон ракувачот.

Повратниот удар може да настане кога било кој од следните успови постои.

1. **НЕПРАВИЛНА ПОТПОРА НА ПРЕДМЕТОТ НА ОБРАБОТКА (СКИЦА X)**
   a. Извиткување или неправилно кревање на отсеченото парче може да предизвика приклештување на сечилото и да доведе до повратен удар (Скица X).
   b. Сечење низ материја потпрен само на надворешните краеви може да предизвика повратен удар. Како што ослабнува материјалот така се искривува, го затвора лежиштето и го приклештува сечилото (Скица X).
   c. Сечење на делови од материјалот што штрчат и висат од дното нагоре во вертикален правец може да предизвикаат повратен удар. Отсеченото парче што паѓа може да го приклешти листот.
   d. Сечење на долги тесни ленти може да предизвика повратен удар. Одсечената лента може да се изкриви или изврти затворајќи го лежиштето и приклештувајќи го листот.
   e. Искривување на долниот штитник на површина под материјалот кој се сече веднаш ја намалува контролата на ракувачот. Пилата може да се крене делумно од засекот и да ја зголеми веројатноста за искривување на листот.
2. **НЕПРАВИЛНА ДЛАБОЧИНА НА ПОСТАВКА ЗА СЕЧЕЊЕ НА ПИЛАТА (СКИЦА H)** За да направите најефикасен пресек, листот треба да се испакнува само доволно за да иложи една половина од забецот како

што е прикажано на Скица H. Ова овозможува основната плоча да го потпира листот и минимализира извртување и приклештување во материјалот. Види дел со наслов ***Прилагодување на длабочината на сечење***.

3. **ИСКРИВУВАЊЕ НА СЕЧИЛОТО (ЛОШО ПОДРЕДУВАЊЕ ВО СЕЧЕЊЕТО)**
   a. Притискањето посилно при сечењето може да предизвика листот да се извитка.
   b. Обидите да се сврти пилата додека сече (обидите да се вратите на обележаната линија) може да предизвика искривување на сечилото.
   c. Испружување или управување со пилата со помала телесна контрола (надвор од рамнотежа), може да резултира во искривување на сечилото.
   d. Промена на држењето со рака или положба на телото додека сечете може да резултире со искривување на листот.
   e. Повлекувањето наназад за да се исчисти листот може да доведе до искривување.
4. **УПОТРЕБА НА ТАПИ ИЛИ ВАЛКАНИ СЕЧИЛА**
   Тапите сечила можат да предизвикаат зголемено полнење на пилата. За да надомести, ракувачот обично турка посилно што дополнително ја оптоварува единицата додека не дојде до закривување на листот во лежиштето. Изтрошени сечила може исто да немаат чистење на телото што ја зголемува шансата за навалување и зголемување на оптоварувањето.
5. **ПОВТОРНО ПРОДОЛЖУВАЊЕ НА СЕЧЕЊЕ СО ЗАПЦИТЕ НА СЕЧИЛОТО ВО МАТЕРИЈАЛОТ**
   Пилата треба да се донесе до целосна брзина на работа, пред да се започне со намалување или рестартирање на сечењето откако единицата била сопрена со сечилото го лежиштето. Неуспехот да се стори тоа може да предизвика одолговлекување и повратен удар.

Кои било други услови кои може да резултира со стискање, заглавување, извртување, или неусогласеност на ножот може да предизвика повратен удар. Повикајте се на деловите ***Дополнителни безбедносни правила за сите пили*** и ***Листови*** за постапки и техники со кои ќе се минимизира појавата на повратен удар.

## Подесување на длабочината на сечење (Скици F–H)

1. Подигнете ја рачката за подесување на длабочината **25** за да олабавите.
2. За да се добие точна длабочина на сечење подредете ја соодветната ознака на низата за подесување на длабочина **26** со засек **27** на горниот штитник на сечилото.
3. Затегнете ја рачката за подесување на длабочината.
4. За најефикасна акција за сечење со користење на сечило на пилата со карбидени врвови, подесете ја длабочината така што околу една половина од забецот се проектира под површината на дрвото што се сече.
5. Метода на проверување на правилната длабчина на сечење е прикажана на Скица H. Поставете парче материјал што планирате да го сечете по краевите на сечилото, како што е прикажано на скицата, и посматрајте колку од забците се проектира надвор од материјалот.

### Подесување на рачката за подесување на длабочината (Скица G)

Можеби е посакувано да се подеси рачката за подесување на длабочината **25**. Може да се олабави со време и да допре до основна плоча пред да се затегне.

**За да се затегне рачката**

1. Држете ја рачката за подесување на длабочина **25** и олабавете го осигуривачот **28**.
2. Подесете ја рачката за подесување на длабочина со ротирање во посакуваната насока за околу 1/8 од вртењето.
3. Повторно стегнете ја навртката.

## Подесување на аголот на наклон (Скици A, I)

Механизмот за подесување на аголот на наклонот **9** може да се подесува помеѓу 0° и 57°.

За да се постигне поголема прецизност во сечењето, користете ги точките за фино подесување кои се наоѓаат на подвижната преграда **29**.

1. Подигнете ја рачката за подесување на длабочината **8** за да олабавите.
2. Навалете ја основната плоча на саканиот агол со порамнување на добриот маркер за наваленост **30** со посакуваниот агол белег на подвижната преграда **29**.
3. Спуштете ја рачката за подесување на навалувањето за да стегнете.

## Задржување на наклонот (Скица I)

DCS578 и DCS579 се опремени со карактеристика за задржување на наклонот. Како што ја навалувате основната плоча ќе слушнете клик и ќе почувствувате како основната плоча ќе запре на 22.5 и 45 степени. Ако било кој од овие агли е посакуваниот агол, затегнете ја рачката **8** со спуштање. Ако сакате друг агол, продолжете со навалување на основната плоча се додека стрелката на скалата за наклон **31** или фината стрека **30** не се поклопат со посакуваната ознака.

## Индикатор на должина на сечење (Скица J)

Ознаките на страните на основната плоча **11** ја покажува должината на лежиштето кое се сече во материјалот под целосна длабочина на сечење. Ознаките се на оддели од 5 mm.

## Монтирање и подесување на паралелната преграда (Скица K)

Паралелна преграда **33** се користи за сечење паралелно по рабовите на предметот на обработка.

### Монтирање

1. Разлабавете ја рачката за подесување на паралелната преграда **32** за да дозволите паралелната преграда да помине.
2. Вметнете ја паралелната преграда **33** во основната плоча **11** како што е прикажано.
3. Зацврстете ја рачката за подесување на паралелната преградата **32**.

### Подесување

1. Разлабавете ја рачката за подесување на преградата **32** и поставетеја паралелната преграда **33** на посакуваната ширина. Подесувањето може да биде исцитано на скалата за паралелна преграда.
2. Зацврстете ја рачката за подесување на преградата **32**.

## Монтирање на приклучокот за вадење на правта (Скици A, F, L)

Вашата кружна пила DCS578/DCS579 е снабдена со приклучок за вадење на правта.

### За монтирање на приклучокот за вадење на правта

1. Целосно олабавете ја рачката за подесување на длабочина **25**.
2. Поставете ја основната плоча **11** во најниска положба.
3. Подредете ја левата страна на приклучокот за вадење на правта **34** врз горниот штитник **15** како што е прикажано. Осигурајте се дека ќе го ставите табот во лиеното јазиче на алатката. Кога ќе се монтира правилно, ќе се вклопи целосно со оргиналната длабочина на маркерот за сечење.
4. Порамнете го десното парче со левото.
5. Вметнете ги навртките и стегнете ги врсто.

## Систем на шини-водилки (Скица M)

### DCS579

Шините-водилки, достапни во различни должини како додатоци, овозможуваат употреба на кружната пила за прецизни, прави чисти сечења и истовремено ја заштитуваат површината на работното парче од оштетување. Во комбинација со други додатоци, точни аголни сечења, хоризонтални сечења и склопувачка работа може да бидат комплетирани со системот на шини-водилки.

Стеги **37** се достапни за да се прицврстат шините-водилки **35** на работното парче **36** (Скица M). Употребата на овие стеги **37** осигурува дека шината-водилка **35** е безбедно прицврстена на работното парче **36** за безбедно работење. Штом водилката е поставена на линијата за сечење и безбедно е фиксирана на работното парче, нема движење за време на сечењето.

**ВАЖНО:** Скалата на висина на единицата е поставена за користење на пилата без водилка. Кога се користи пилата на шината-водилка, разликата во висината ќе биде околу 5,0 mm.

### Поставување на кружната пила на шината-водилка (Скици A, N)

Растојанието меѓу кружната пила и шината за водење (Скица N, **35**) мора да биде многу мала за да се постигнат најдобри резултати на сечењето. Колку е помало ова растојание, толку подобар ќе биде резултатот на права линија на работното парче.

Растојанието може да се постави со два регулатори на шините **19**, **20**, (Скица A) за секој канал во основата за сечење од 0° **19** и за сечење под агол од 1-45° **20**. Регулаторите на шините се прецизни и овозможуваат намалување на растојанието помеѓу единицата и шината-водилка. Штом овие регулатори ќе се постават, страничното движење на пилата при сечење се сведува на минимум, овозможувајќи непречено дејство на сечење.

**НАПОМЕНА:** Регулаторите се фабрички поставени на минимум растојание и можеби ќе треба да се прилагодат и подесат пред да се користи единицата. Користете ги следниве упатства за поставување на кружната пила на шината.

**ЗАПОМНЕТЕ:** Поставете ги регулаторите на шината на пилата на шината-водилка.

1. Одвртете ја завртката во внатрешноста на регулаторот на шината за да овозможите прилагодување помеѓу пилата и шината за водење.
2. Повлечете го долниот штитник и поставете ја единицата на шината, осигурувајќи дека сечилото е во највисока положба.
3. Вртете го регулаторот додека пилата не се заклучи во шината-водилка.
   **ВАЖНО:** Осигурите се дека пилата е безбедно прицврстена на шината со тоа што ќе се обидете да ја турнете пилата нанапред. Осигурете се дека пилата не се поместува.
4. Свртете го регулаторот малку наназад додека пилата не се лизга лесно по шината.
5. Држете го регулаторот на шината во позиција и затегнете ја навртката повторно.

**НАПОМЕНА: СЕКОГАШ** подесувајте го системот за употреба со други шини.

Регулаторите на шините се сега поставени за да го минимизираат страничниот отклон кога сечат со пилата на шината-водилка.

Пред употреба на пилата, штитникот против деланки **38** на шината-водилка ќе треба да се подеси. Осврнете се на ***Подесување на штитникот против деланки***.

### Подесување на штитникот против деланки (Скица N)

Шината-водилка **35** е опремена со штитник против деланки **38** што треба да се прилагоди на пилата пред првата употреба.

Штитникот против деланки **38** се наоѓа на секој раб на шината-водилка (Скица N). Целта на овој штитник против деланки е да му обезбеди на корисникот видлива линија за сечење на сечилото, истовремено намалувајќи ги деланките

што се појавуваат долж работ на работното парче за време на сечењето.

**ВАЖНО: СЕКОГАШ** прочитајте ги и следете ги упатствата за ***Поставување на кружна пила на шина-водилка*** пред да го отсечете штитникот против деланки!

### Чекори за подесување на штитникот против деланки (Скици O–R)

1. Ставете ја шината-водилка **35** на вишок парче од дрво **39** со минимална должина од 100 mm што го надминува работниот дел (Скица O). Употребете стега за да се осигурите дека шината-водилка е безбедно прицврстена на работното парче. Со ова ќе се обезбеди прецизност.
2. Поставете ја единицата на длабочина на сечење од 20 mm.
3. Поставете го предниот дел од пилата на издадениот крај на шината, осигурувајќи сечилото да е поставено пред работ на шината (Скица P).
4. Вклучете ја пилата и полека пресечете го штитникот против деланки по целосната должина на шината во една континуирана операција. Работ на штитникот против деланки сега соодветствува точно со работ на сечење на сечилото (Скица Q).

За да го подесите штитникот против деланки од другата страна на водилката, извадете ја пилата од шината и свртете ја шината за 180°. Повторете ги чекорите од 1 до 4.

**НАПОМЕНА:** Ако сакате, штитникот против деланки може да го поставите на 45°, а потоа повторете ги чекорите од 1 до 4. Ова овозможува едната страна од шината да врши паралелно сечење, а другата страна на шината е наместена за отсекување под 45° (Скица R).

**НАПОМЕНА:** Ако штитникот против деланки е наместен за паралелно сечење на двете страни, тогаш кога единицата е закосена, ножот нема да работи точно на работ на штитникот против деланки. Тоа е затоа што точката на вртење на наклонот на единицата не е стационарен и сечилото се придвижува нанадвор кога уредот е закосен.

## Индикатор за лежишта (Скици S–U)

Предниот дел на педалата на пилата има индикатор за лежишта **41** за вертикално и сечење под наклон. Овој индикатор ви овозможува да ја водите вашата пила по линијата за сечење исцртана на материјалот кој го сечете. Индикатор за лежишта се порамнува со левата (надворешна) страна на сечилото на пилата, што го прави лежиштето кое се сече од сечилото во движење да опадне веднаш кај иникаторот. Движете по исцртаната линија за сечење така што лежиштето спаѓа во отпадот или во вишокот материјал. Скицата T ја покажува пилата во паралелната позиција за сечење во однос на шината. Скицата U ја прикажува пилата во положбата за сечење со закосување во однос на шината.

## Пред употреба

- Осигурајте се дека штитниците се монтирани правилно. Штитникот на сечилото на пилата мора да е во затворена положба.
- Осигурајте се дека сечилото на пилата ротира во насоките на стрелката на сечилото.
- Не употребувајте прекумерно истрошени сечила.

# УПОТРЕБА

## Упатства за употреба

***ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:*** *Секогаш работете во согласност со упатствата за безбедна употреба и соодветните правила.*

***ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: За да го намалите ризикот од сериозни повреди, исклучете ја алатката и извадете го батериското пакет пред да вршите подесувања или пред да монтирате и отстранувате додатоци.*** *Случајно активирање на алатката може да предизвика повреда.*

## Правилна положба на рацете (Скица V)

***ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:*** *За да го намалите ризикот од сериозни повреди,* ***СЕКОГАШ*** *користете ја правилната положба на рацете како што е прикажано.*

***ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:*** *За да го намалите ризикот од сериозни повреди,* ***СЕКОГАШ*** *држете ја цврсто алатката очекувајќи ненадејна реакција.*

Правилна позиција на рацете значи едната рака да биде на главната дршка **3**, а другата рака на помошната дршка **7**.

## LED Работна светилка (Скица A)

LED Работната светилка **10** ќе се вклучи кога ќе го притиснете прекинувачот. Кога прекинувачот ќе се ослободи, работната светилка ќе свети уште највеќе 20 секунди.

**НАПОМЕНА**: Работната светилка ја осветлува непосредната работна површина и не е наменета да се употребува како батериска светилка.

## Вклучување и исклучување (Скица A)

За безбедносни причини прекинувачот **1** на вашата алатка е опремен со копче за отклучување **2**.

Притиснето го копчето за отклучување за да ја отклучите алатката.

За да ја вклучите алатката, притиснете го прекинувачот **1** . Штом ќе се ослободи прекинувачот, осигурувачот за отклучување се активира автоматски за да спречи несакано стартување на машината.

***ИЗВЕСТУВАЊЕ:*** *Не ја вклучувајте алатката и не ја гаснете кога сечилото го допира предметот на обработка или друг материјал.*

## Подлога за предметот на обработка (Скици W–Z)

***ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: За да се намали ризикот од сериозна лична повреда, подпрете ја работата прописно и држете ја пилата цврсто за да спречите губење на контрола.***

Скиците W и Y прикажуваат прописна положба за сечење. Скиците X и Z прокажуваат небезбедна положба. Рацете треба да се чуваат подалеку од пределот за сечење.

За да се избегне повратен удар, СЕКОГАШ потпрете со даска или плоча, БЛИЗУ до засекот, (Скици W и Y). НЕ потпирајте даска или панел подалеку од пресекот (Скици X и Z).

СЕКОГАШ ИСКЛУЧЕТЕ ГО БАТЕРИСКИОТ ПАКЕТ ПРЕД ДА СЕ НАПРАВИ БИЛО КАКВО ПОДЕСУВАЊЕ! Поставете ја работата со „добрата" страна- онаа на која изгледот е најважен- спрема надолу. Пилата сече нагоре, па секое распрачување ќе биде на рабтното лице што е горе кога сте го виделе.

## Сечење (Скица Y)

***ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:*** *Никогаш не се обидувај да ја користиш оваа алатка поставувајќи ја свртена наопаку на работна површина и да го носите материјалот кон алатката. Секогаш безбедно стегнете го предметот на обработка и донесете ја алатката кон предметот на обработка, безбедно држејќи ја алатката со двете раце како што е прикажано на скица Y.*

Поставете го поширокиот дел од основната плоча на пилата на тој дел од предметот на обработка кој е солидно потпрен, не на делот каде што ќе падне кога ќе се исече. На пример, Скица Y. го илустрира ПРАВИЛНИОТ начин да се исече крајот на штица. Секогаш прицврстувајте ја работата. Не пробувајте да држите мали делови во рака! Не заборавајте да го потпрете надвиснатиот материјал и материјалот што штрчи. Бидете внимателни кога сечете материјал одоздола.

Бидете сигурни дека пилата достигнала максимална брзина пред сечилото да дојде во контакт со материјалот што се сече. Уклучувањето на пилата со сечивото потпрено на материјалот што треба да се сече или турнат во лежиштето може да резултира со повратен удар. Притиснете ја пилата напред со брзина која му дозволува на сечилото да сече без мака. Тврдината и силината можат да варираат дури и во исто парче материјал, чворливи или влажни места може да стават тежок товар на пилата. Кога ова се случува, туркајте ја пилата пополека, но доволно силно да продолжи да се движи без много намалување на брзината. Присилување на пилата може да предизвика груби засечоци, непрецизност, повратен удар, и прегревање на моторот. Ако при сечењето почнете да се отргнувате од линијата, не се обидувајте на сила да се вратите назад. Ослободете ја кочницата и дозволете му на сечилото да дојде до целосно запирање. Потоа можете да ја повлечете пилата, забележете нов, и почнете нов засек малку внатре во погрешниот. Во секој случај, повлечете ја пилата ако мора да го смените засекот. Присилувајќи поправка внатре во сечењето може да ја успори пилата и да доведе до повратен удар.

АКО ПИЛАТА ЗАСТАНЕ, ОСЛОБОДЕТЕ ГО ПРЕКИНУВАЧОТ И ВРАЌАЈТЕ ЈА ПИЛАТА НАНАЗАД ДОДЕКА НЕ СЕ ОСЛОБОДИ. ОСИГУРАЈТЕ СЕ ДЕКА СЕЧИВОТО Е ПРАВО ВО СЕЧЕЊЕТО И НАДВОР ОД ИСЕЧЕНИТЕ РАБОВИ ПРЕД ДА СЕ РЕСТАРТИРАМ.

Како што завршувате со сечење, ослободете го прекинувачот и дозволете му на листот да застане пред да ја земете пилата од работата. Како што ја кревате пилата, телескопскиот штитник со федер, автматски ќе се затвори под сечивото. Запомнете дека сечилото е изложено додека да се случи ова. Никогаш не посегајте под работниот материјал поради каква било причина. Кога ќе морате да го соберете телескопскиот штитник рачно (како што е неопходно за засеци на почетни џебови) секогаш користете ја рачката што се собира.

**НАПОМЕНА:** Кога сечете тенки ленти, внимавајте да се обезбедите дека мали парчиња од материјалот не висат од внатрешниот дела на долниот штитник.

### Сечење на џебови (Скица AA)

***ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:*** *Никогаш не го врзувајте штитникот во исправна положба. Никогај не ја врајкајте пилата наназад кога сечете џебови. Ова може да предизвика удиницата да се крене од раотната површина што може да предивика повреда.*

Џебен пресек е оној пресек што се прави на под, зид и други рамни површини.

1. Подесете ја основната плоча за да може сечилото да сече на посакуваната длабочина.
2. Навалете ја пилата нанапред и оставете го предниот дел на основната плоча на материјалот што ќе се сече.
3. Користејќи ја рачката на долниот штитник, повлечете го штитникот во исправна положба. Спуштете го долниот заден дел од основната плоча додека забците на пилата скоро не а допираат линијата за сечење.
4. Ослободете го штитникот на сечилото (Неговиот котакт со работата ќе го држи во позиција да се отвора лесно кога ќе почнете да сечете). Тргнете ја раката од рачката на штиникот и цврсто фатете ја помошната рачка **7**, како што е прикажано на скица AA. Поставете го вашето тело и рака да ви овозможи да се спротивставите на повратен удар ако се случи тоа.
5. Осигурајте се дека сечилото не е во контакт со површината за сечење пред да ја вклучите пилата.
6. Стартувајте го моторот и постепено спуштајте ја пилата додека основната папуча не легне мирно на материјалот што го сечете. Проследете ја пилата по линијата за сечење додека сечењето не се комплетира.
7. Ослободете го прекинувачот и дозволете сечилото да застане во целост пред да се извлече сечилото од материјалот.
8. Кога го почнувате секој нов засек, повторувајте како погоре.

## Извлекување на прав (Скица DD)

***ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:*** *Ризик од вдишување на прав. За да го намалите ризикот од лични повреди,* ***СЕКОГАШ*** *носете дозволена маска за прав.*

Приклучок за екстракција на прав **34** е обезбеден со вашата алатка.

Адаптерот за екстракција на прав ви дозволува да ја приклучите алатката на надворешен екстрактор на прав,

или со употреба на AirLock™ систем (DWV9000-XJ), или со стандарден 35 mm додаток за екстракција на прав.

***ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: СЕКОГАШ** употребувајте вакуумски екстрактори дизајнирани во склад со тековните директиви за емисија на прав кога сечете дрво. Цревата на вообичаените правосмукалки се соодветни на портата за извлекување на прав.*

## Кука а закачување (Скица A) (снабдена со некои модели)

***ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** За да го намалите ризикот од сериозни повреди, не ја користете куката закачување за да ја закачите алатката на вашето тело. НЕ користете ја куката за закачување за прицврстување или обезбедување на алатот на лице или објект за време на употребата. НЕ го суспендирајте горниот дел на алатката или не суспендирајте ги предметите од куката за закачување.*

***ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** За да го намалите ризикот од повреди од кружната пила што паѓа на оператори или минувачи, проверете дали е поддржано безбедно кога ја користите куката за закачување, или е оставена на безбедна и стабилна локација кога не ја користите. Бидете сигурни дека одржувајте ја површината подолу чиста за да го намалите ризикот од паѓање на алатка или отсечен материјал и да удрите некој или нешто под неа.*

Кружната пила има пригодна кука за закачување (4) што му овозможува да се закачи на соодветна, стабилна структура помеѓу употребите. НЕ користете ја куката за закачување за прицврстување или обезбедување на алатката на лице или објект за време на употребата кога е крената.

## ОДРЖУВАЊЕ

Вашата DEWALT електрична алатка е направена да работи долго време со минимално одржување. Постојаното работење на задоволително ниво зависи од правилната грижа за алатката и редовното чистење.

***ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: За да го намалите ризикот од сериозни повреди, исклучете ја алатката и извадете го батерискиот пакет пред да вршите подесувања или пред да монтирате и отстранувате додатоци.** Случајно активирање на алатката може да предизвика повреда.*

Полначот и батерискиот пакет не се поправаат.

## Подмачкување

Самоподмачкувајќи лагери се користат во алатката и не е портребна повторно подмачкување. Како и да е, се препорачува, еднаш годишно, да ја однесете или да ја пратите алатката на сервис центарот за темелно чистење проверка и подмачкување на картерот.

## Чистење

***ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Издувајте ги нечистотијата и правта од главното куќиште со сув воздух кога нечистотијата ќе се собере околу отворите за влез на воздух. Носете квалитетна заштита за очите и маска против прав кога ја извршувате оваа работа.*

***ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Никогаш не употребувајте растворувачи или други силни хемикалии за чистење на не-металните делови од алатката. Овие хемикалии можат да ги ослабнат материјалите што се употребени за изработка на овие делови. Употребувајте крпа што е навлажнета само со вода и благ сапун. Никогаш не дозволувајте било каква течност да навлезе во алатката; никогаш не потопувајте било кој дел од алатката во течност.*

### Долен Штитник

Долниот штитник треба секогаш да ротира слободно од целосно отворена до целосно затворена позиција. Секогаш проверете за исправната операција пред сечење со целосно отврање на штитникот и оставање да се затвори. Ако штитникот се затвора споро и нецелосно, ќе треба да се исчисти или сервисира. Не ја користете пилата додека не функционира правилно. За да го исчистите штитникот, користете сув возду или мека четка за да го исчистите сиот насобран прав од сечење или остатоци од патеката на штитникот и од околу федерот на штитникот. Ако ова не го поправи проблемот, ќе треба да се изврши сервис од страна на овластен сервис центар.

## Подесување на основната плоча (Скици E, BB, CC)

Вашата основна плоча е фабрички подесена да осигура дека сечивото е под прав агол во однос на основната плоча. Ако по долга употреба треба да го порамните сечивото, следете ги овие инструкции подолу:

### Подесување за Сечење под Агол од 90 Степени

1. Вратете ја пилата на 0 степени наклон.
2. Поставете ја пилата на нејзината страна, и повлечете го долниот штитник.
3. Подесете ја длабочината на сечење на 51 mm.
4. Олабавете ја рачката за подесување на наклон (**8**, Скица CC). Поставете правоаголник спроти сечилото и основната плоча како што е прикажано на скица BB.
5. Користејќи хексагонален клуч (**24**, Скица E), свртете ги завртките (**42**, Скица BB) на долната страна на основната плоча додека сечилото и основната плоча не се порамнат во контакт со правоаголникот. Повторно затегнете ја рачката за подесување на наклон.

### Подесување на рачката за прилагодување на аголот (Скица CC)

Можеби е посакувано да се подеси рачката за подесување на длабочината **8**. Може да се олабави со време и да допре до основна плоча пред да се затегне.

**За да се затегне рачката**

1. Држете ја рачката за подесување на длабочина **8** и олабавете го осигурувачот **40**.
2. Подесете ја рачката за подесување на длабочина со ротирање во посакуваната насока за околу 1/8 од вртењето.
3. Повторно стегнете ја навртката.

## Сечила

Тапо сечиво може да предизвика неефикасно сечење, преоптоварување на моторот на пилата, прекумерно распарчување и зголемување на можноста од повратен удар. Сменете го сечивото кога повеќе не е лесно да се движи пилата низ засекот, кога моторот се напрега, или кога прекумерна топлина се јавува кај сечивото. Добра пракса е да се имаат додатни сечила при рака за да имате достапни остри сечила за непосредна употреба. Тапите сечива може да се наоштрат во повекјето области.

Стврдната гума на сечилото може да биде тргнато со керозин, турпентин, или дури чистач. Анти-лепливи обложени сечила можат да се користат во примени кога прекумерно собирање е забележано, како што се третирани на притисок и зелени дрва.

## Изборни додатоци

***ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:*** *Бидејќи додатоците, освен оние кои се во понудата на DEWALT, не се тестирани со овој производ, употребата на таквите додатоци со оваа алатка може да биде опасно. За да го намалите ризикот од повреди, со овој производ употребувајте само додатоци препорачани од страна на DeWALT.*

НЕ КОРИСТЕТЕ ПРИКЛУЧОЦИ КОИ РАБОТАТ НА ВОДА СО ОВАА ПИЛА.

ВИЗУЕЛНО ПРЕГЛЕДАЈТЕ ГИ КАРБИДНИТЕ СЕЧИЛА ПРЕД ДА ГИ УПОТРЕБИТЕ. ЗАМЕНЕТЕ АКО СЕ ОШТЕТЕНИ.

Прашајте го продавачот за дополнителни информации во врска со употребата на соодветните додатоци.

## Заштита на животната средина

Одвоено собирање. Производите и батериите означени со овој симбол не смеат да се исфрлаат со обичниот домашен отпад.

Производите и батериите содржат материјали коишто можат да бидат обновени или рециклирани, притоа намалувајќи ја побарувачката за суровини. Ве молиме рециклирајте ги електричните производи и батерии според локалните одредби. Повеќе информации се достапни на **www.2helpU.com**.

## Обновлив батериски пакет

Овој долготраен батериски пакет мора да се дополнува кога ќе нема да може да обезбеди доволно сила за работи кои претходно биле лесно извршувани. На крајот на неговиот употребен век, ослободете се од батериското пакет водејќи грижа за животната средина:

- Целосно истрошете го батериското пакет, а потоа извадете го од алатката.
- Литиум-јонските батерии се рециклираат. Однесете ги кај вашиот продавач или во локална станица за рециклирање. Собраните батериски пакети ќе бидат рециклирани или соодветно отстранети.

DEWALT®

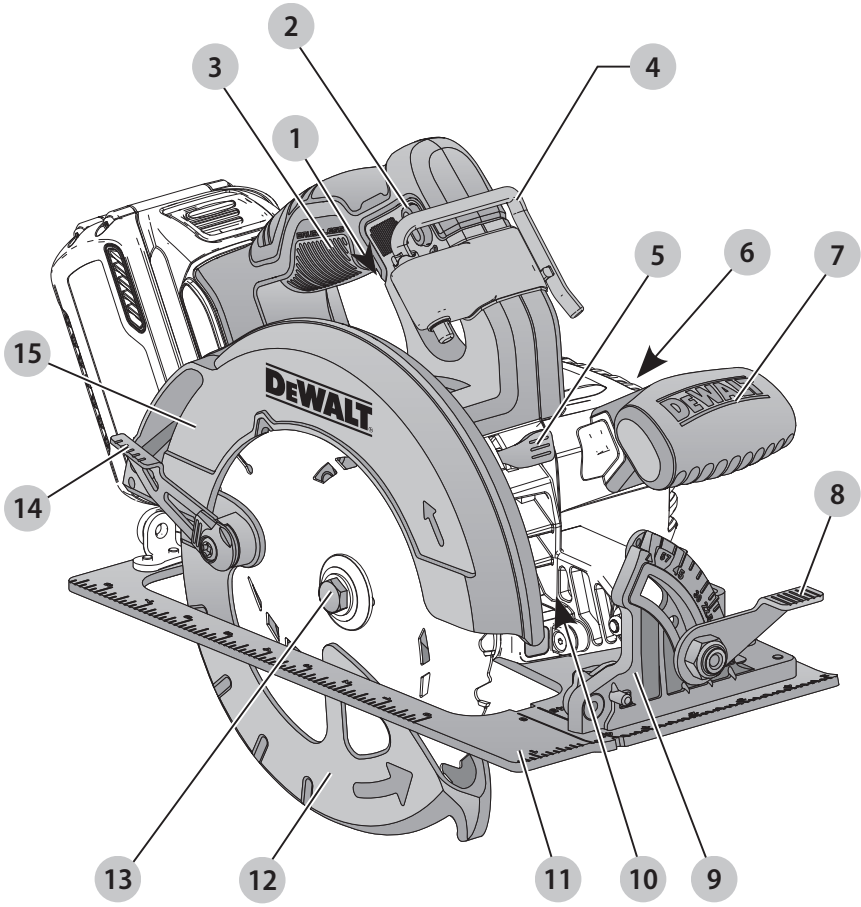
XR LI-ION

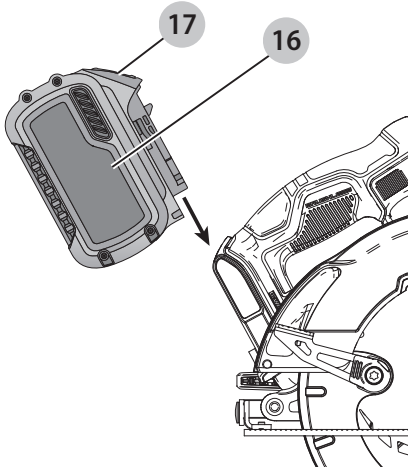
# DCS578
# DCS579

**509217 - 14 PL**

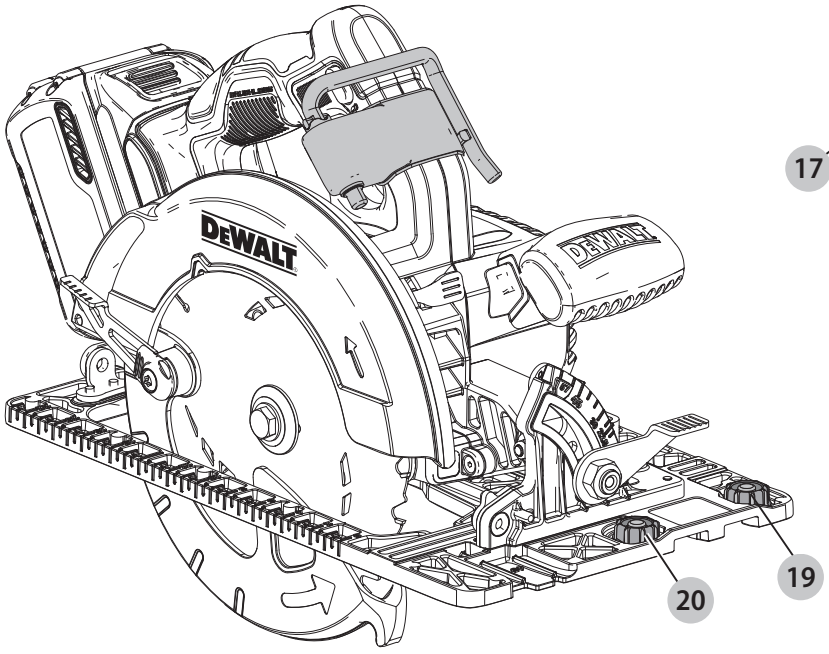
**Tłumaczenie oryginalnej instrukcji**

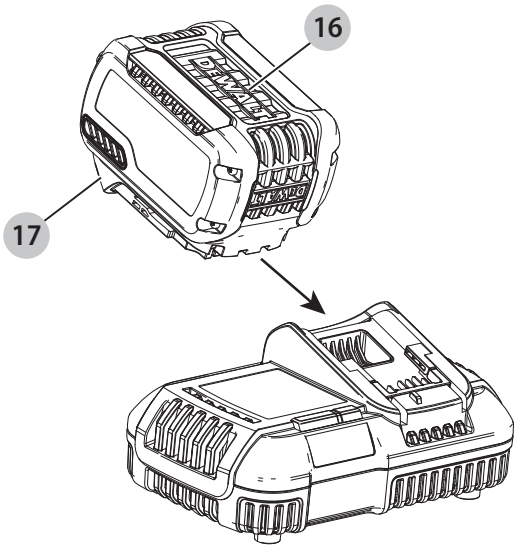
Rys. A

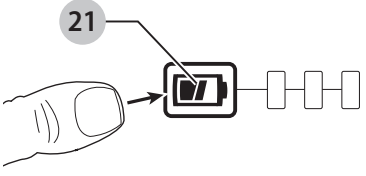



DCS578

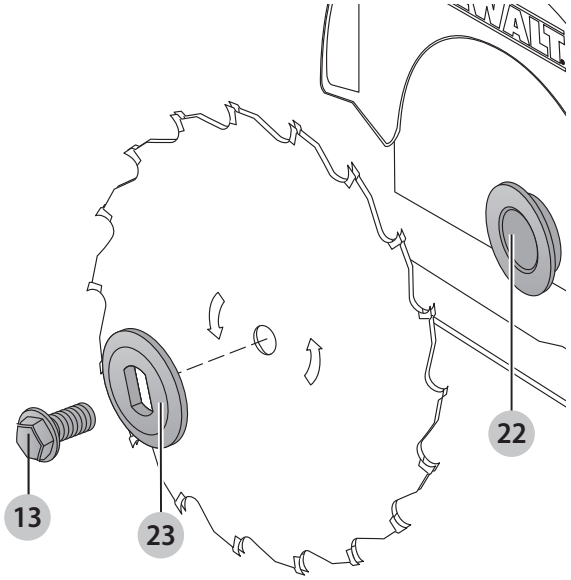


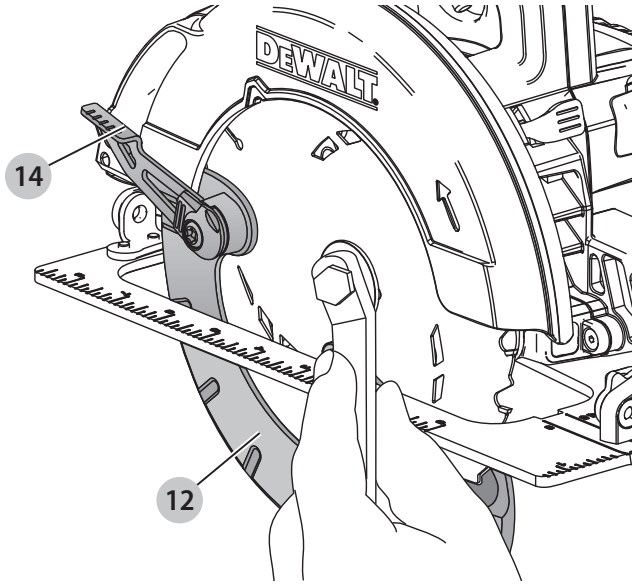




DCS579

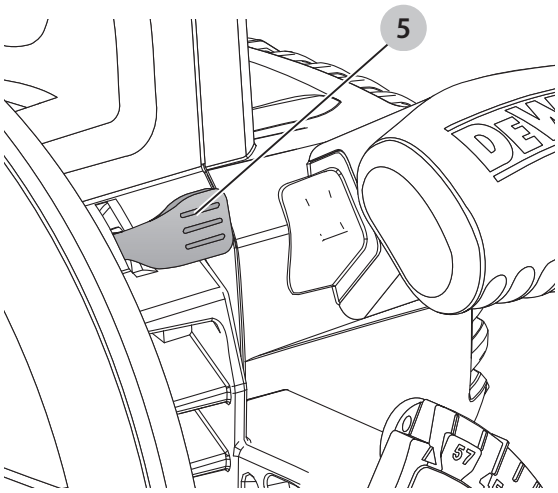
Rys. B



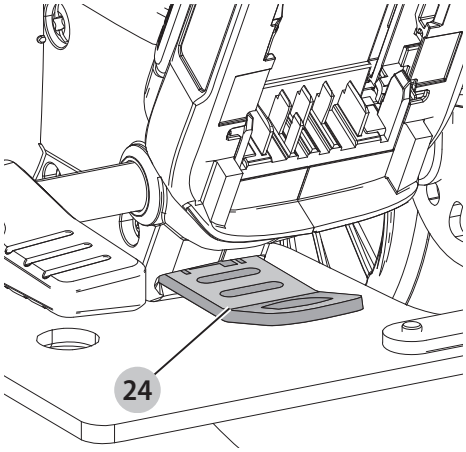

Rys. C



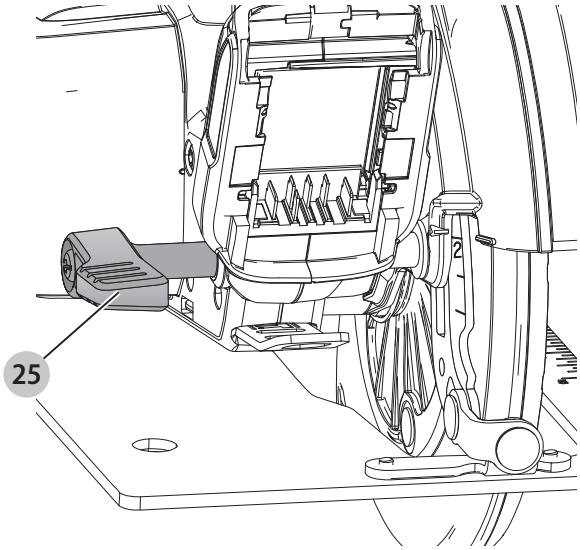

Rys. D



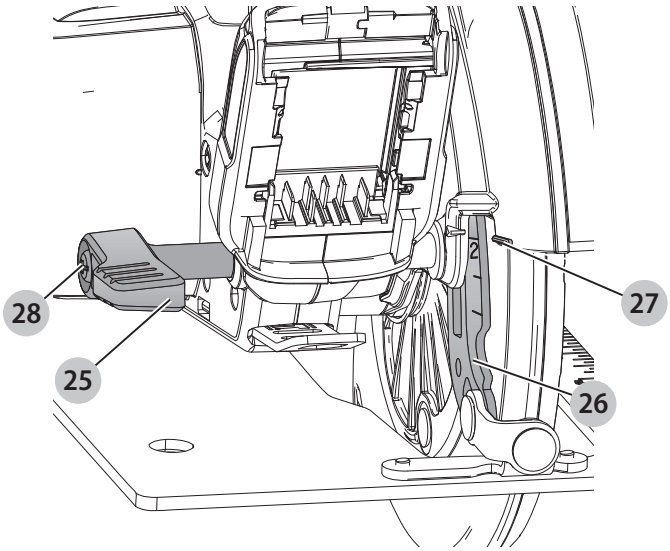

Rys. E



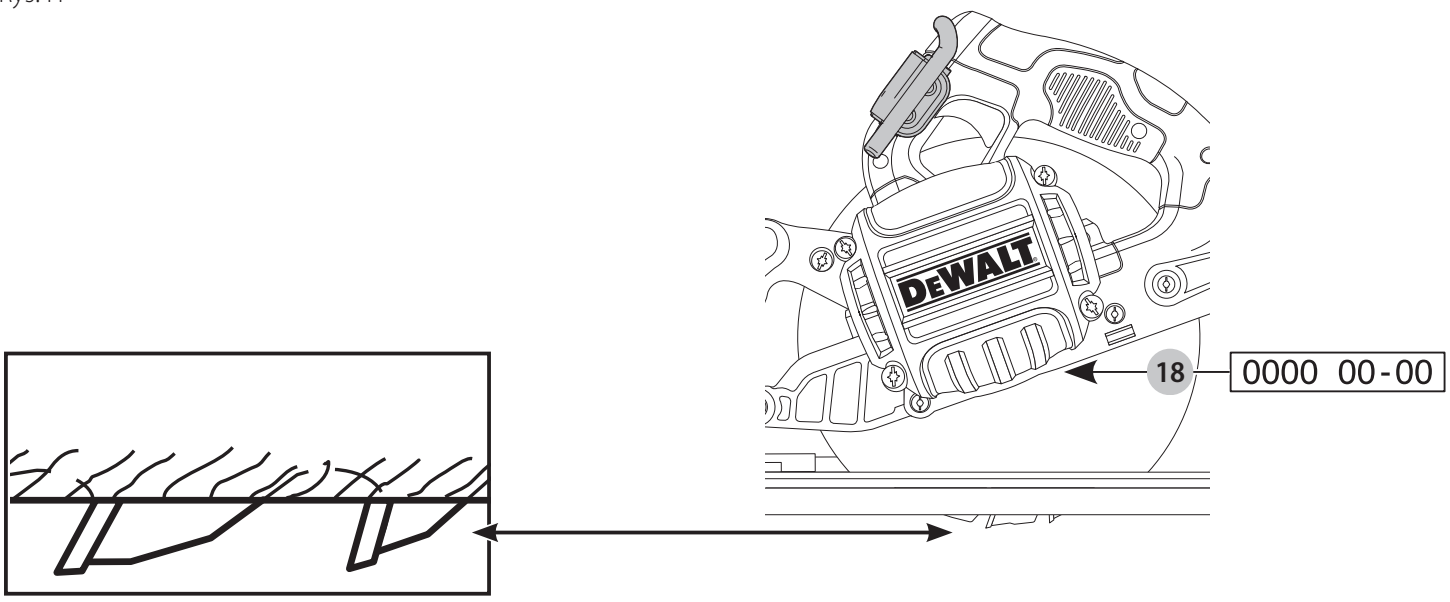

Rys. F



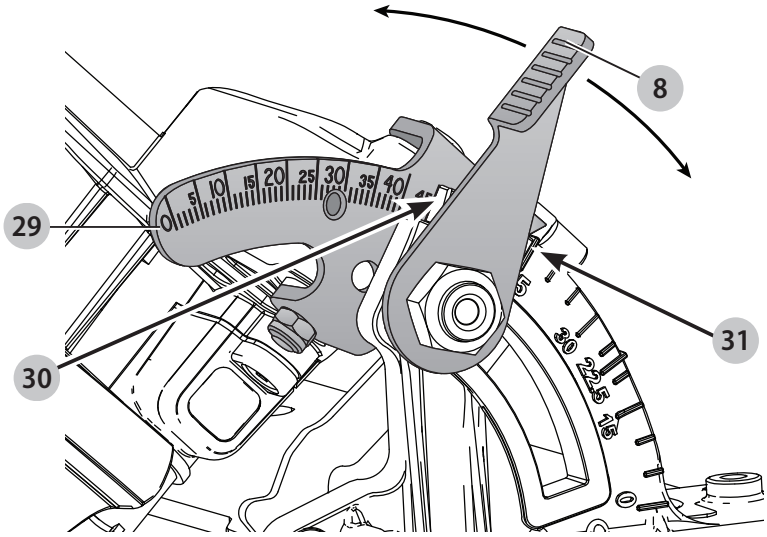

Rys. G



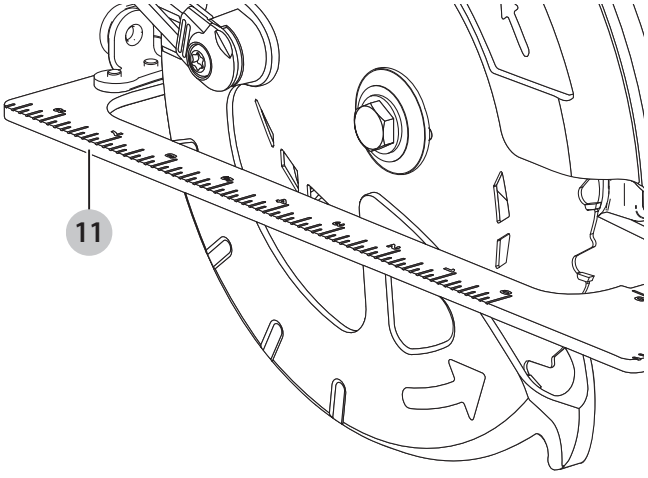
Rys. H



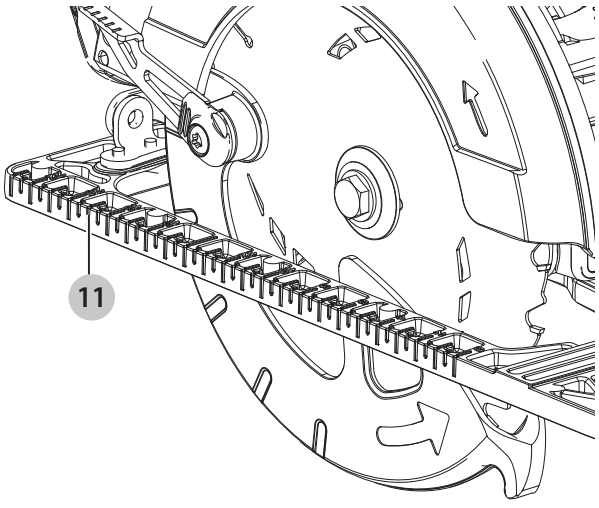

Rys. I




Rys. J

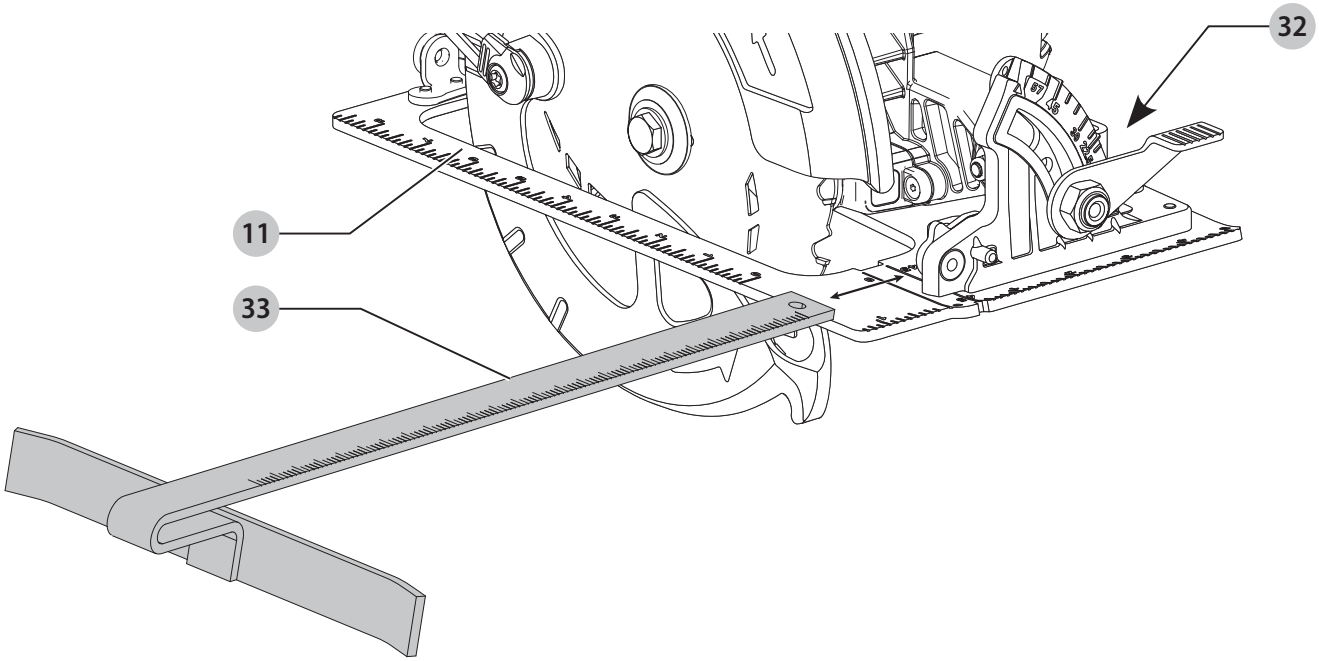



DCS578

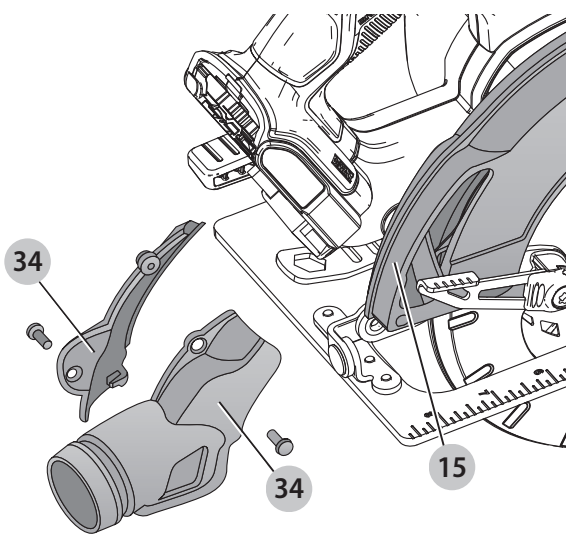


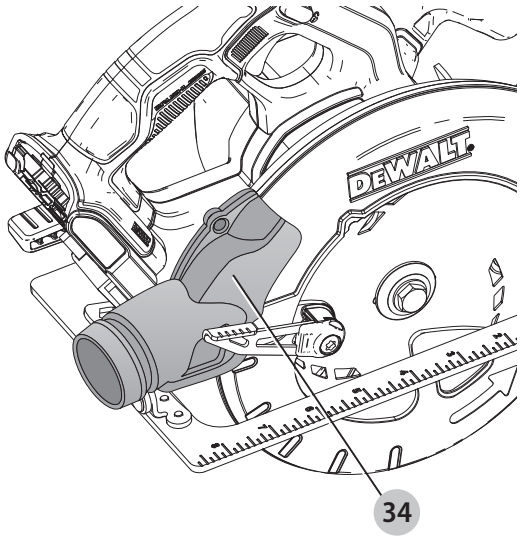

DCS579

Rys. K

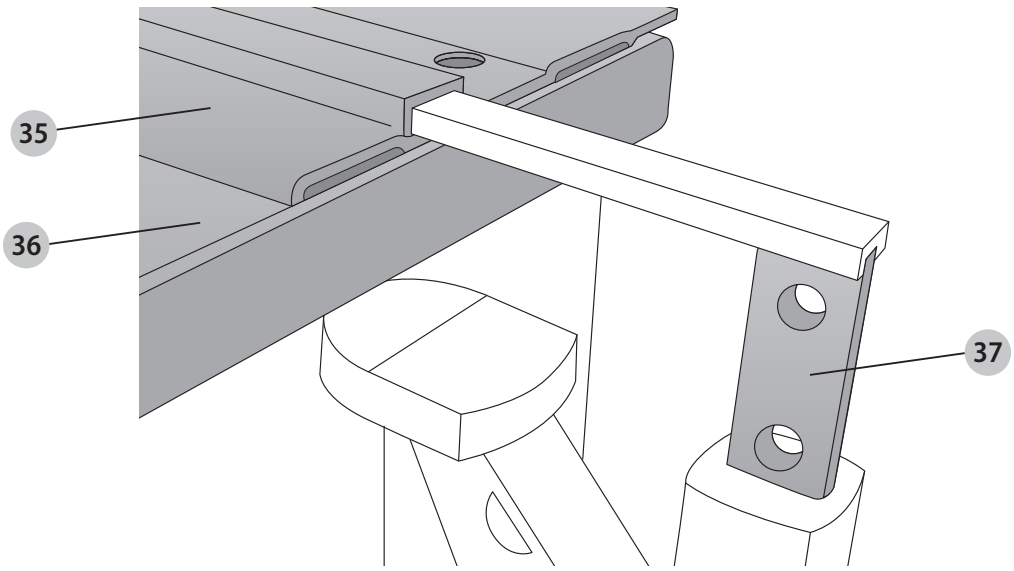



Rys. L

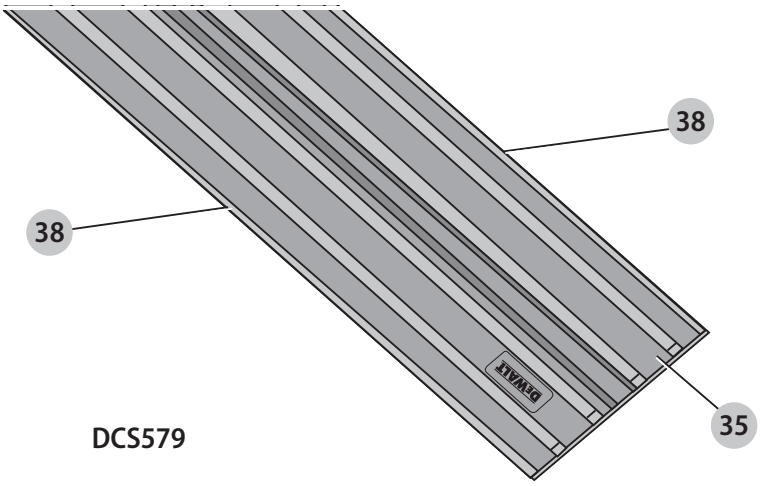



Rys. M

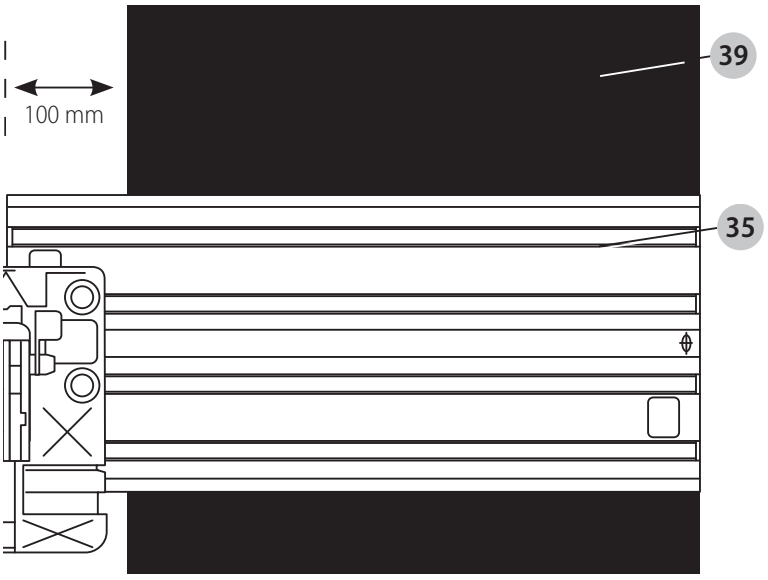


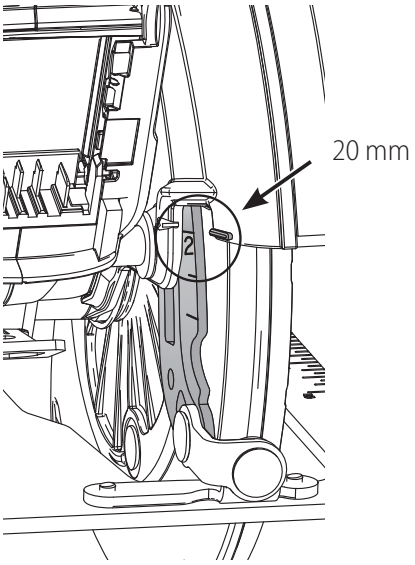
Rys. N




DCS579

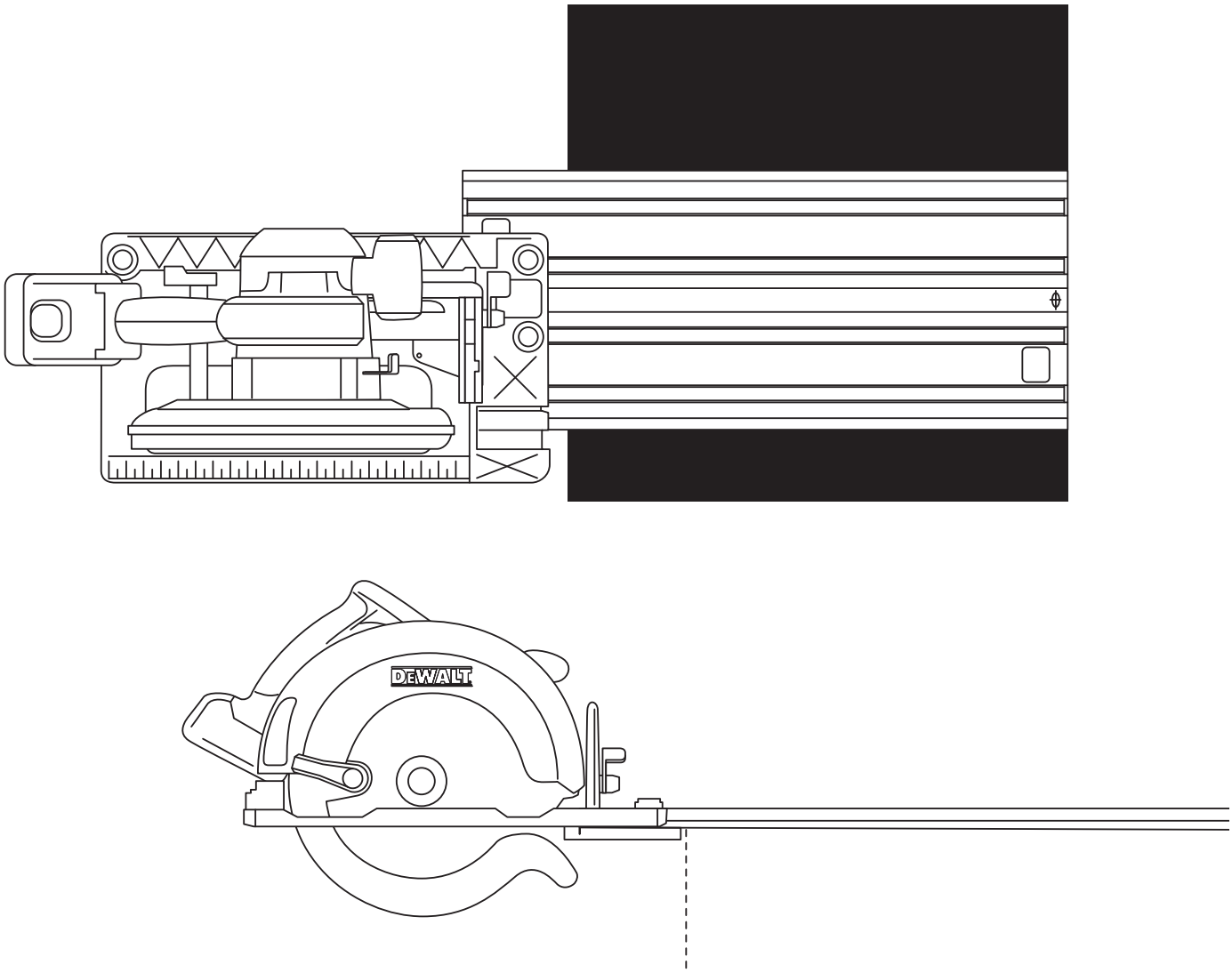
Rys. O



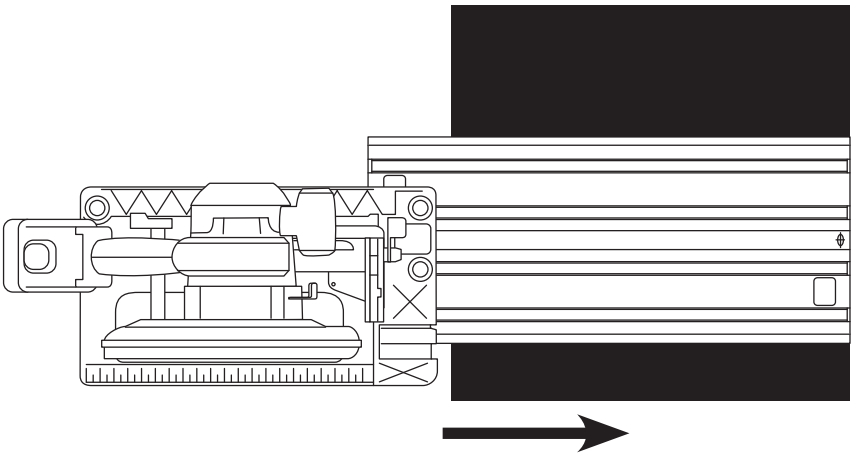




DCS579

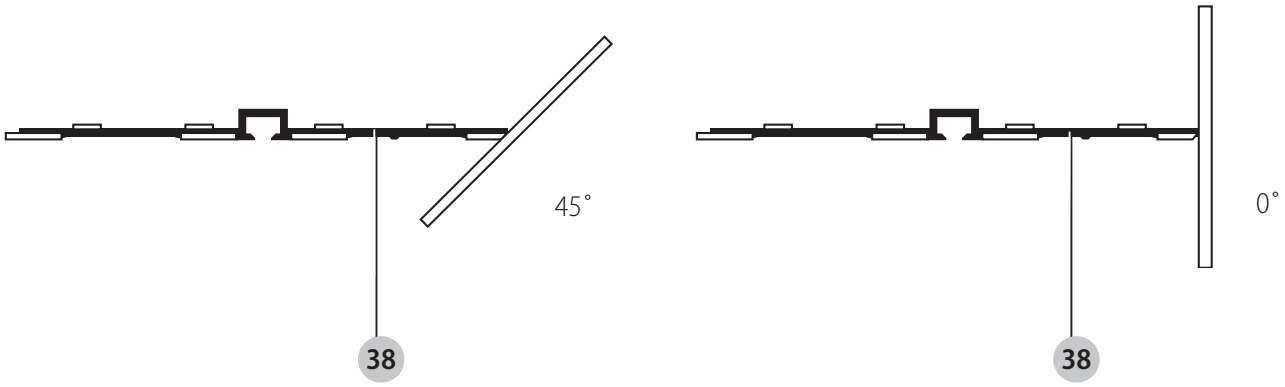
Rys. P



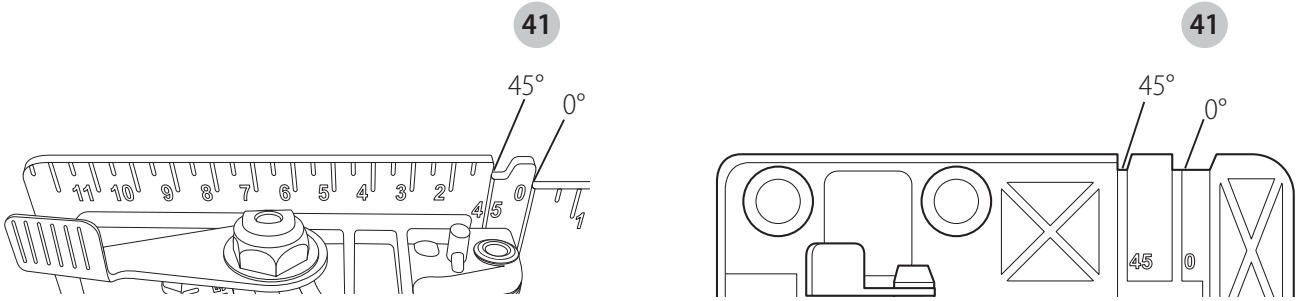

Rys. Q



Rys. R



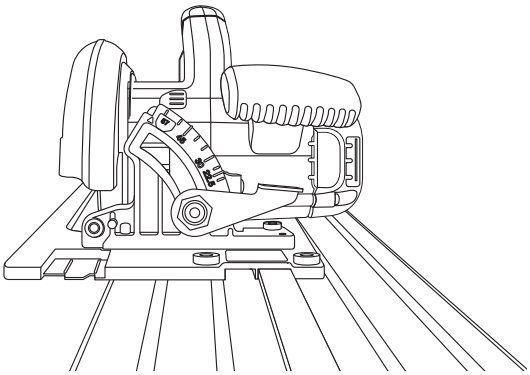

Rys. S



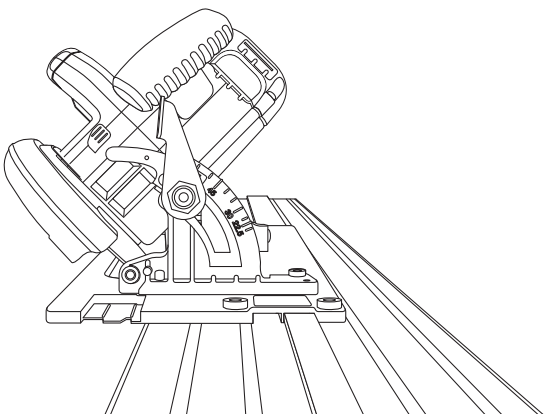

**DCS578**

**DCS579**

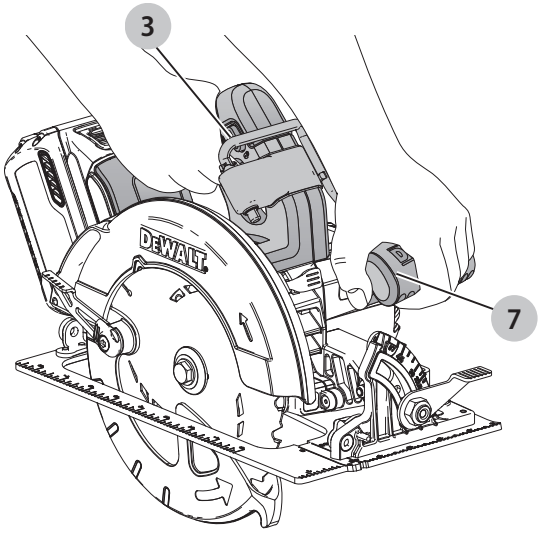
Rys. T



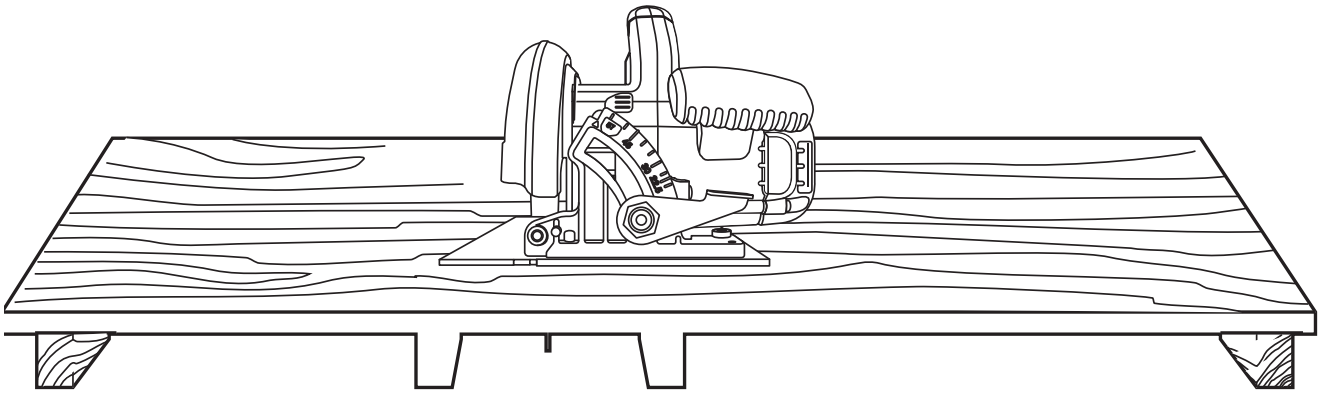
Rys. U



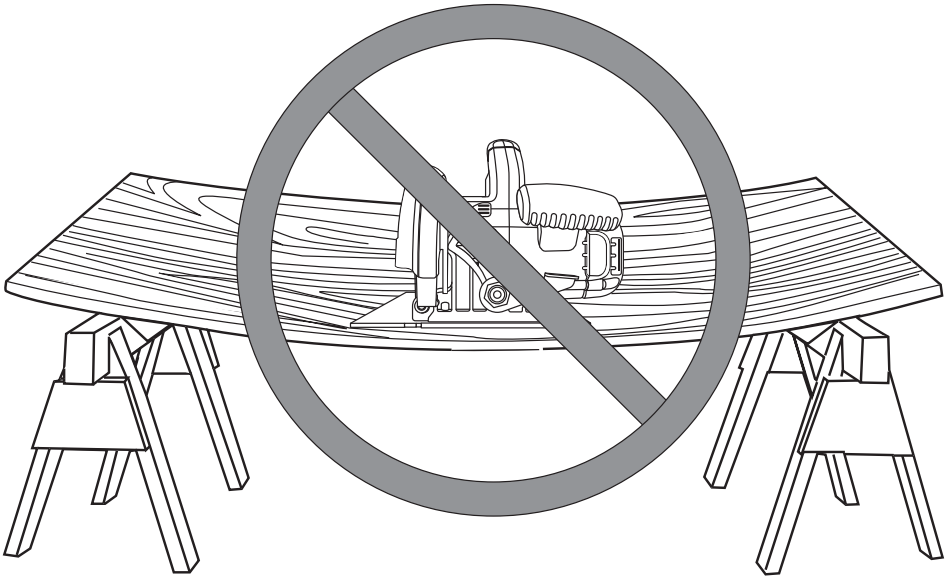
Rys. V



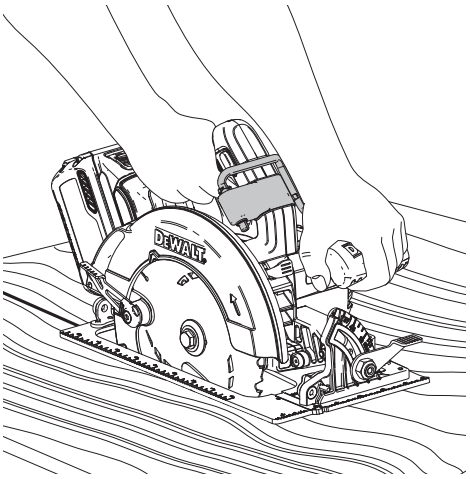

Rys. W



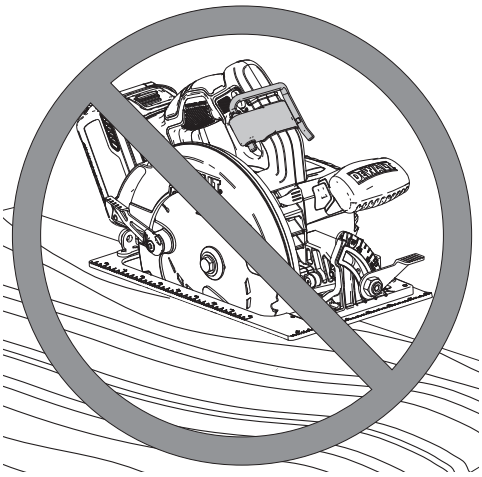
Rys. X



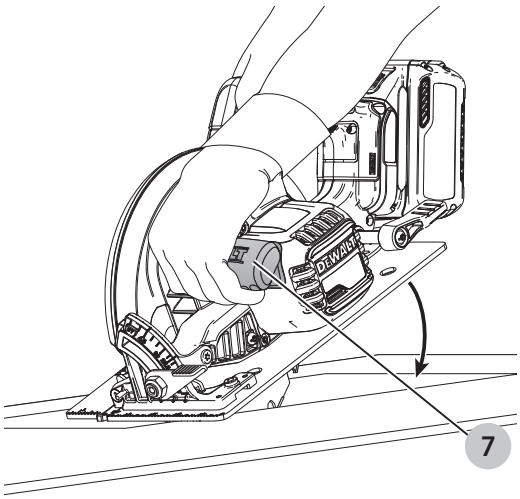
Rys. Y



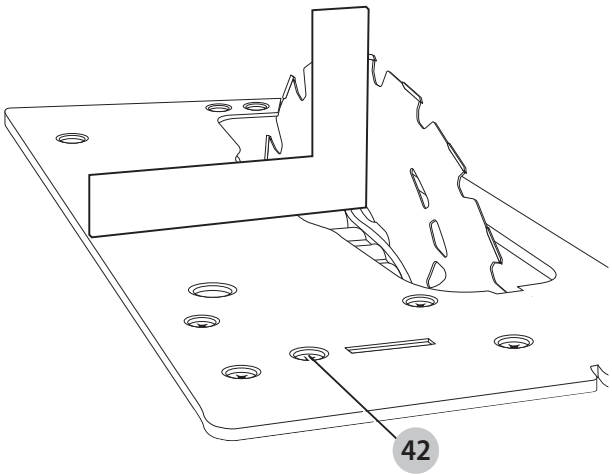
Rys. Z



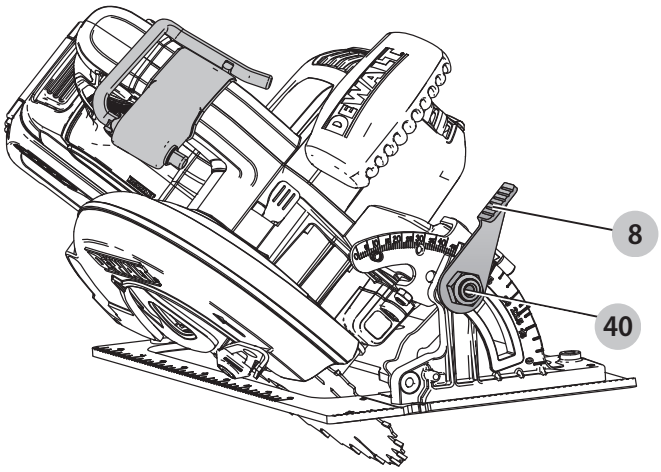
Rys. AA



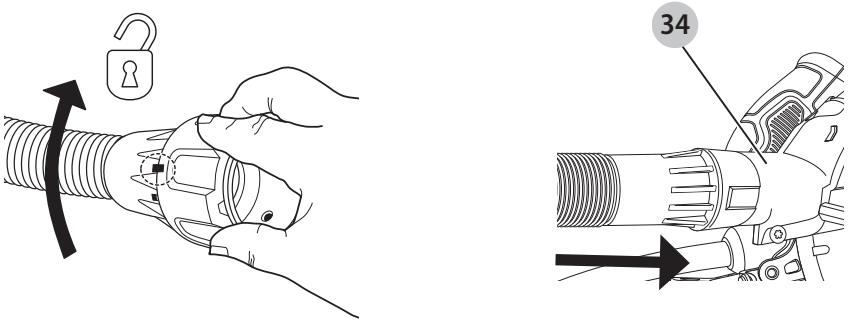

Rys. BB




Rys. CC




Rys. DD



# BEZPRZEWODOWA PILARKA TARCZOWA 190 mm / 184 mm 54 V DCS578, DCS579, DCS578-XE, DCS579-XE

## Gratulacje!

Dziękujemy za zakup narzędzia firmy DEWALT. Wiele lat doświadczeń, niezwykle staranne wykonanie i ciągłe innowacje sprawiły, że firma DEWALT stała się prawdziwie niezawodnym partnerem dla wszystkich użytkowników profesjonalnych elektronarzędzi.

## Dane techniczne

| | | DCS578 | DCS578-XE | DCS579 | DCS579-XE |
|---|---|---|---|---|---|
| Napięcie | V prądu stałego | 54 | 54 | 54 | 54 |
| Typ | | 1 | 1 | 1 | 1 |
| Typ akumulatora | | Litowo-jonowy | Litowo-jonowy | Litowo-jonowy | Litowo-jonowy |
| Obroty bez obciążenia | $min^{-1}$ | 5800 | 5800 | 5800 | 5800 |
| Średnica tarczy | mm | 190 | 184 | 190 | 184 |
| Maksymalna głębokość cięcia | mm | 67 | 64 | 61 | 58 |
| Otwór tarczy | mm | 30 | 20 | 30 | 20 |
| Regulacja kąta cięcia skośnego | | 57 | 57 | 57 | 57 |
| Waga (bez akumulatora) | kg | 3,6 | 3,6 | 3,7 | 3,7 |
| | | | | | |
| Wartości hałasu i/lub wartości drgań (sumy wektorowe przyspieszeń zgodnie z EN62841-2-5: | | | | | |
| $L_{PA}$ (poziom emisji ciśnienia akustycznego) | dB(A) | 90 | – | 90 | – |
| $L_{WA}$ (poziom mocy akustycznej) | dB(A) | 101 | – | 101 | – |
| K (niepewność dla danego poziomu dźwięku) | dB(A) | 3 | – | 3 | – |
| | | | | | |
| Wartość emisji drgań $a_{h,W}$ = | $m/s^2$ | 2,2 | – | 2,2 | – |
| Niepewność K = | $m/s^2$ | 1,5 | – | 1,5 | – |

Poziom emisji drgań i hałasu podany w tej karcie informacyjnej został zmierzony zgodnie ze znormalizowanym testem opisanym w normie EN62841 i może być stosowany do porównywania narzędzi. Może być również wykorzystywany do wstępnej analizy ekspozycji.

***OSTRZEŻENIE:*** *Podany poziom emisji drgań i/lub hałasu dotyczy głównych zastosowań narzędzia. Jednakże, w przypadku użycia narzędzia do innych zastosowań, przy użyciu innych akcesoriów lub narzędzia nie konserwowanego poprawnie, poziom emisji drgań i/lub hałasu może być inny od podanego. W takich sytuacjach ekspozycja na drgania w trakcie całego okresu użytkowania maszyny może być dużo większa.*

*W oszacowaniu poziomu ekspozycji na drgania i/lub hałas należy również brać pod uwagę czas wyłączenia narzędzia lub okresy, kiedy narzędzie jest włączone, ale nie wykonuje pracy. Narażenie na drgania w trakcie całego dnia pracy mogłoby się wtedy okazać dużo mniejsze niż przy ciągłym użyciu.*

*W celu ochrony użytkownika przed skutkami drgań i/lub hałasu stosować dodatkowe środki bezpieczeństwa, jak np. prawidłowa konserwacja elektronarzędzi i akcesoriów, utrzymywanie ciepłoty rąk (istotne w przypadku drgań), odpowiednia organizacja pracy.*

## Deklaracja zgodności WE

### Dyrektywa maszynowa

CE

### Bezprzewodowa pilarka tarczowa DCS578, DCS579

Firma DEWALT deklaruje, że produkty opisane w sekcji ***Dane techniczne*** są zgodne z zapisami norm: 2006/42/WE, EN62841-1:2015, EN62841-2-5:2014.
Produkty te są również zgodne z zapisami dyrektyw 2014/30/UE oraz 2011/65/UE. Więcej informacji na ten temat można uzyskać pod podanym niżej adresem filii firmy DEWALT lub skorzystać z informacji na ostatniej stronie okładki instrukcji obsługi.
Niżej podpisany jest odpowiedzialny za zebranie danych technicznych i składa tę deklarację w imieniu firmy DEWALT.



Markus Rompel
Vice President of Engineering, PTE-Europe
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Niemcy
27.05.2020

| Akumulatory | | | | Ładowarki/czas ładowania (minuty) | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Nr kat. | $V_{Prąd\ stały}$ | Ah | Ciężar (kg) | DCB104 | DCB107 | DCB112 | DCB113 | DCB115 | DCB116 | DCB117 | DCB118 | DCB132 | DCB119 |
| DCB546 | 18/54 | 6,0/2,0 | 1,05 | 60 | 270 | 170 | 140 | 90 | 80 | 40 | 60 | 90 | X |
| DCB547 | 18/54 | 9,0/3,0 | 1,46 | 75* | 420 | 270 | 220 | 135* | 110* | 60 | 75* | 135* | X |
| DCB548 | 18/54 | 12,0/4,0 | 1,44 | 120 | 540 | 350 | 300 | 180 | 150 | 80 | 120 | 180 | X |

**Kod daty 201811475B lub nowszy*



***OSTRZEŻENIE:*** *Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń, przeczytać instrukcję.*

## Definicje: Wytyczne dotyczące bezpieczeństwa

Podane poniżej definicje określają stopień zagrożenia oznaczony danym słowem. Proszę przeczytać instrukcję i zwracać uwagę na te symbole.



***NIEBEZPIECZEŃSTWO:*** *Informuje o bezpośrednim niebezpieczeństwie. Nieprzestrzeganie tego zalecenia* ***spowoduje śmierć lub poważne obrażenia ciała****.*



***OSTRZEŻENIE:*** *Informuje o potencjalnym niebezpieczeństwie. Nieprzestrzeganie tego zalecenia* ***może*** *spowodować* ***śmierć lub poważne obrażenia ciała****.*



***PRZESTROGA:*** *Informuje o potencjalnym niebezpieczeństwie. Nieprzestrzeganie tego zalecenia* ***może*** *prowadzić do obrażeń ciała* ***od lekkiego do średniego stopnia****.*

***UWAGA:*** *Informuje o czynnościach* ***nie powodujących obrażeń ciała****, lecz* ***mogących*** *prowadzić do* ***szkód materialnych****.*



*Ostrzeżenie przed możliwością porażenia prądem elektrycznym.*



*Oznacza ryzyko pożaru.*

## OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA ELEKTRONARZĘDZI



***OSTRZEŻENIE: Należy zapoznać się ze wszystkimi zaleceniami dotyczącymi bezpieczeństwa i obsługi oraz rysunkami i danymi umieszczonymi w dołączonej do elektronarzędzia instrukcji obsługi.*** *Niestosowanie się do wszystkich poniższych instrukcji może stać się przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnego zranienia.*

**ZACHOWAĆ WSZYSTKIE INSTRUKCJE I INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZNEJ PRACY, ABY MÓC KORZYSTAĆ Z NICH W PRZYSZŁOŚCI.**

*Pojęcie „elektronarzędzie" użyte w treści ostrzeżenia odnosi się do elektrycznego (zasilanego przewodem) elektronarzędzia lub elektronarzędzia zasilanego akumulatorem (bezprzewodowego).*

### 1) Bezpieczeństwo w miejscu pracy

*a)* ***Miejsce pracy musi być czyste i dobrze oświetlone.*** *Miejsca ciemne i takie, w których panuje nieporządek, stwarzają ryzyko wypadku.*

*b)* ***Nie wolno używać elektronarzędzi w strefach zagrożenia wybuchem, w pobliżu palnych cieczy, gazów czy pyłów.*** *Elektronarzędzia mogą wytworzyć iskry powodujące zapłon pyłów lub oparów.*

*c)* ***W czasie pracy elektronarzędziami nie pozwalać na przebywanie w pobliżu dzieci i innych osób postronnych.*** *Chwila nieuwagi może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.*

### 2) Ochrona przeciwporażeniowa

*a)* ***Gniazdo musi być dostosowane do wtyczki elektronarzędzia. Nie wolno przerabiać wtyczek. Nie używać żadnych łączników lub rozdzielaczy elektrycznych z uziemionymi elektronarzędziami.*** *Nieprzerabiane wtyczki i odpowiednie gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.*

*b)* ***Należy unikać bezpośredniej styczności z uziemionymi lub zerowanymi powierzchniami, takimi jak rurociągi, grzejniki, kuchenki i lodówki.*** *Ryzyko porażenia prądem elektrycznym wzrasta, jeśli Twoje ciało jest uziemione.*

*c)* ***Nie narażać elektronarzędzi na działanie deszczu lub zwiększonej wilgotności.*** *Dostanie się wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.*

*d)* ***Nie wolno ciągnąć za kabel zasilający. Nie wolno ciągnąć, podnosić ani wyciągać wtyczki z gniazda, poprzez ciągnięcie za kabel zasilający narzędzia. Chronić kabel zasilający przed kontaktem z gorącymi elementami, olejami, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami.*** *Uszkodzenie lub zaplątanie kabla zasilającego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.*

*e)* ***W czasie pracy elektronarzędziem poza pomieszczeniami zamkniętymi, należy używać przystosowanych do tego przedłużaczy.*** *Korzystanie z przedłużaczy przystosowanych do użycia na zewnątrz budynków zmniejsza ryzyko porażenia prądem.*

*f)* ***Jeśli zachodzi konieczność używania narzędzia w wilgotnym otoczeniu, należy używać źródła zasilania zabezpieczonego wyłącznikiem różnicowoprądowym.*** *Stosowanie wyłączników różnicowoprądowych zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.*

## 3) Bezpieczeństwo osobiste

a) ***W czasie pracy elektronarzędziem zachować czujność, patrzeć uważnie i kierować się zdrowym rozsądkiem. Nie używać elektronarzędzia w stanie zmęczenia, pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.*** *Nawet chwila nieuwagi w czasie pracy elektronarzędziem może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.*

b) ***Używać środków ochrony osobistej. Zawsze zakładać okulary ochronne.*** *Używanie, w miarę potrzeb, środków ochrony osobistej, takich jak maska przeciwpyłowa, buty ochronne z antypoślizgową podeszwą, kask czy ochronniki słuchu, zmniejsza ryzyko odniesienia uszczerbku na zdrowiu.*

c) ***Unikać niezamierzonego uruchomienia. Przed przyłączeniem do zasilania i/lub włożeniem akumulatorów oraz przed podniesieniem i przenoszeniem narzędzia, upewnić się, że włącznik znajduje się w pozycji „wyłączone".*** *Trzymanie palca na włączniku podczas przenoszenia lub podłączenie włączonego narzędzia do zasilania łatwo staje się przyczyną wypadków.*

d) ***Przed włączeniem elektronarzędzia, usunąć wszystkie klucze i narzędzia do regulacji.*** *Klucz pozostawiony zamocowany do obrotowej części elektronarzędzia może spowodować obrażenia.*

e) ***Nie wychylać się nadmiernie. Przez cały czas zachowywać solidne oparcie nóg i równowagę.*** *Dzięki temu ma się lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.*

f) ***Założyć odpowiedni strój. Nie nosić luźnych ubrań ani biżuterii. Trzymać włosy i ubranie z dala od ruchomych elementów.*** *Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.*

g) ***Jeśli sprzęt jest przystosowany do przyłączenia urządzeń odprowadzających i zbierających pył, upewnić się, czy są one przyłączone i właściwie użytkowane.*** *Używanie takich urządzeń zmniejsza zagrożenia związane z obecnością pyłów.*

h) ***Nie zezwalać na to, aby rutyna wynikająca z częstego użytkowania narzędzi prowadziła do lekceważenia zagrożeń i ignorowania zasad bezpiecznego użytkowania narzędzi.*** *Lekkomyślna obsługa może spowodować poważne obrażenia ciała w ułamku sekundy.*

## 4) Obsługa i konserwacja elektronarzędzi

a) ***Nie wolno przeciążać elektronarzędzi. Używać elektronarzędzi odpowiednich do rodzaju wykonywanej pracy.*** *Dzięki odpowiednim elektronarzędziom wykona się pracę lepiej i w sposób bezpieczny, w tempie, do jakiego narzędzie zostało zaprojektowane.*

b) ***Nie wolno używać elektronarzędzia z zepsutym włącznikiem, który nie pozwala na sprawne włączanie i wyłączanie.*** *Elektronarzędzie, którego pracy nie można kontrolować włącznikiem, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.*

c) ***Przed przystąpieniem do regulacji, wymiany akcesoriów oraz przed schowaniem elektronarzędzia, należy odłączyć wtyczkę od źródła zasilania i/lub wyjąć akumulator z urządzenia, jeśli to możliwe.*** *Takie środki zapobiegawcze zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.*

d) ***Nie używane elektronarzędzie przechowywać poza zasięgiem dzieci i nie dopuszczać osób nie znających elektronarzędzia lub tej instrukcji do posługiwania się elektronarzędziem.*** *Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach niewprawnego użytkownika.*

e) ***Prawidłowo konserwować elektronarzędzia i akcesoria. Sprawdzić, czy ruchome części są właściwie połączone i zamocowane, czy części nie są uszkodzone oraz skontrolować wszelkie inne elementy mogące mieć wpływ na pracę elektronarzędzia. Wszystkie uszkodzenia należy naprawić przed rozpoczęciem użytkowania.*** *Wiele wypadków jest spowodowanych źle utrzymanymi elektronarzędziami.*

f) ***Narzędzia tnące powinny być ostre i czyste.*** *Prawidłowo utrzymane narzędzia do cięcia o ostrych krawędziach tnących rzadziej się zakleszczają i są łatwiejsze do kontrolowania.*

g) ***Elektronarzędzi, akcesoriów i końcówek itp., należy używać zgodnie z instrukcją obsługi, uwzględniając warunki i rodzaj wykonywanej pracy.*** *Użycie elektronarzędzi niezgodnie z przeznaczeniem może być bardzo niebezpieczne.*

h) ***Uchwyty i powierzchnie, za które chwyta się narzędzie, muszą być suche, czyste oraz niezabrudzone olejem i smarem.*** *Śliskie uchwyty i powierzchnie uniemożliwiają bezpieczną obsługę i panowanie nad narzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.*

## 5) Użytkowanie i konserwacja narzędzi zasilanych akumulatorowo

a) ***Używać wyłącznie ładowarki zalecanej przez producenta.*** *Użycie ładowarki przeznaczonej do ładowania jednego typu akumulatora do ładowania innego typu akumulatora może stać się przyczyną pożaru.*

b) ***Do zasilania elektronarzędzi używać wyłącznie wyznaczonych akumulatorów.*** *Użycie innych akumulatorów może stwarzać ryzyko zranienia i pożaru.*

c) ***Nie używane akumulatory należy przechowywać z dala od metalowych przedmiotów, takich jak spinacze biurowe, monety, klucze, gwoździe, wkręty, itp., które mogłyby doprowadzić do zwarcia biegunów.*** *Zwarcie biegunów może być przyczyną oparzenia lub pożaru.*

d) ***W przypadku uszkodzenia akumulatora może z niego wypłynąć płyn; unikać kontaktu z tą substancją. W razie styczności, obficie przemywać wodą. W przypadku dostania się płynu do oczu, dodatkowo należy zgłosić się do lekarza.*** *Płyn wydostający się z akumulatorów może powodować podrażnienia lub oparzenia.*

e) ***Nie używać uszkodzonego lub zmodyfikowanego akumulatora lub narzędzia.*** *Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą działać w sposób nieprzewidywalny, co może prowadzić do pożaru, wybuchu lub ryzyka obrażeń ciała.*

f) ***Nie narażać akumulatora lub narzędzia na działanie płomienia lub zbyt wysokiej temperatury.*** *Narażenie produktu na płomień lub temperaturę powyżej 130 °C może spowodować wybuch.*

g) ***Postępować zgodnie z wszystkimi zaleceniami dotyczącymi ładowania i nie ładować akumulatora lub narzędzia poza zakresem temperatury podanym w instrukcji.*** *Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie w temperaturze poza podanym zakresem może spowodować uszkodzenia akumulatora i zwiększa ryzyko pożaru.*

**6) Naprawy**

a) ***Powierzać naprawy elektronarzędzi wyłącznie osobom wykwalifikowanym, używającym identycznych części zamiennych.*** *Zagwarantuje to bezpieczeństwo elektronarzędzia.*

b) ***Nigdy nie serwisować uszkodzonych akumulatorów.*** *Akumulatory serwisować może wyłącznie producent lub jego autoryzowany punkt serwisowy.*

# Przepisy bezpieczeństwa pracy dla wszystkich pilarek

## Procedura cięcia

a) ⚠ ***NIEBEZPIECZEŃSTWO: Nie zbliżać rąk do obszaru cięcia ani tarczy. Drugą ręką chwycić uchwyt pomocniczy lub obudowę silnika.*** *Gdy maszyna jest utrzymywana obiema rękami, nie grozi niebezpieczeństwo doznania urazu rąk.*

b) ***Nigdy nie wkładać rąk pod przedmiot obrabiany.*** *Osłona nie chroni przed tarczą pod obrabianym przedmiotem.*

c) ***Głębokość cięcia dostosować do grubości przedmiotu obrabianego.*** *Z drugiej strony przedmiotu obrabianego tarcza nie powinna wystawać bardziej niż na długość zęba.*

d) ***Ciętego przedmiotu nigdy nie trzymać na rękach ani na nogach. Przytwierdzić obrabiany przedmiot do stabilnej podstawy.*** *Ważne jest prawidłowe podparcie przedmiotu, by zminimalizować ryzyko doznania urazu, zakleszczenia tarczy i utraty panowania nad sytuacją.*

e) ***Trzymać elektronarzędzie tylko za izolowane uchwyty, jeśli wykonuje się pracę w miejscu, gdzie może dojść do zetknięcia narzędzia tnącego z ukrytymi przewodami.*** *Zetknięcie z przewodem pod napięciem może spowodować pojawienie się napięcia na odsłoniętych metalowych częściach obudowy i porażenie operatora prądem.*

f) ***W czasie cięcia wzdłużnego zawsze używać osłony do cięcia wzdłużnego lub prostej prowadnicy.*** *Zwiększa to dokładność cięcia i zmniejsza prawdopodobieństwo zakleszczenia tarczy.*

g) ***Zawsze używać tarcz z otworami do mocowania o odpowiednim kształcie i średnicy (czworokątnych lub okrągłych).*** *Tarcza niedopasowana do mocowania pilarki może obracać się mimośrodowo, co grozi utratą panowania nad pilarką.*

h) ***Nie wolno stosować zniszczonych lub niepasujących podkładek lub śrub.*** *Podkładki i śruby są specjalnie zaprojektowane dla pilarki, aby zapewnić optymalną i bezpieczną pracę.*

# Dalsze instrukcje bezpieczeństwa dla pilarek

## Przyczyny gwałtownego odrzutu i powiązane ostrzeżenia

- *Odrzut to nagła reakcja na ściśnięcie, utknięcie lub zniekształcenie tarczy, powodująca podniesienie się pilarki z elementu obrabianego w kierunku operatora;*
- *Gdy tarcza zostanie ściśnięta lub ciasno zablokowana przez zamykający się rzaz, dochodzi do jej utknięcia, a silnik powoduje jej nagły ruch wstecz w kierunku operatora;*
- *Jeśli tarcza zegnie się lub przesunie w trakcie cięcia, zęby tarczy na tylnym brzegu mogą wbić się w górną powierzchnię ciętego drewna, powodując wypadnięcie tarczy z rzazu i odepchnięcie w kierunku operatora.*

*Odrzut jest wynikiem niewłaściwego użycia i/lub nieprawidłowej obsługi pilarki bądź też złych warunków panujących w miejscu pracy i można mu przeciwdziałać, podejmując odpowiednie, wymienione niżej środki ostrożności:*

a) ***Trzymać mocno pilarkę obiema rękami i ułożyć ręce tak, aby zrównoważyć siły odrzucające pilarkę. Ustawić ciało z dowolnego boku tarczy, ale nie na linii tarczy.*** *Odrzut może spowodować wyskoczenie pilarki do góry, ale siły powodujące odrzut może kontrolować operator, jeśli podejmie odpowiednie środki ostrożności.*

b) ***W przypadku zaklinowania tarczy lub potrzeby przerwania cięcia, przed wyjęciem pilarki zwolnić włącznik spustowy i trzymać pilarkę nieruchomo w materiale, aż tarcza całkowicie się zatrzyma. Nie wolno próbować wyjmować pilarki z ciętego materiału lub przesuwać jej do tyłu, gdy tarcza obraca się lub wystąpiło zjawisko odrzutu pilarki.*** *Znaleźć przyczynę zakleszczenia i podjąć odpowiednie środki zaradcze.*

c) ***Przy ponownym uruchamianiu pilarki zagłębionej w ciętym przedmiocie ustawić ją dokładnie w rzazie i upewnić się, czy zęby nie są zaczepione o materiał.*** *W przeciwnym razie przy załączaniu może wystąpić odrzut, co grozi wyskoczeniem pilarki z ciętego przedmiotu.*

d) ***Przy cięciu dużych paneli, należy podeprzeć je, co pozwala zminimalizować ryzyko zakleszczenia się pilarki i odrzutu. Duże panele mają tendencję do wyginania się pod ciężarem własnym.*** *Podpory muszą być umieszczone pod panelem z obu stron, w pobliżu linii cięcia i w pobliżu krawędzi elementu.*

e) ***Nie używać tępych lub uszkodzonych tarcz.*** *Tępe i źle zamontowane tarcze wykonują wąskie cięcia powodujące nadmierne tarcie, zakleszczanie tarczy i odrzut pilarki.*

f) ***Dźwignie regulacji pochylenia i głębokości cięcia muszą być dociśnięte i zabezpieczone przed rozpoczęciem cięcia.*** *Przesunięcie się ustawień tarczy podczas cięcia może doprowadzić do zakleszczenia i odrzutu pilarki.*

g) ***Szczególną ostrożność zachować przy cięciu wgłębnym ścian lub innych obiektów o nieznanej konstrukcji.*** *Wystająca z drugiej strony tarcza może przeciąć jakieś przedmioty i doprowadzić do odrzutu.*

## Wskazówki dotyczące bezpiecznej pracy pilarkami z ruchomą osłoną tarczy

a) ***Przed każdym użyciem pilarki należy sprawdzić, czy osłona dolna zamyka się poprawnie. Nie wolno używać pilarki, jeśli osłona nie porusza się i nie zamyka się swobodnie. Nigdy nie mocować ani nie wiązać dolnej osłony w pozycji otwartej. Przypadkowy upadek pilarki może doprowadzić do wygięcia osłony tarczy.*** *Podnieść dolną osłonę za uchwyt i upewnić się, że swobodnie porusza się i nie dotyka tarczy ani innych części pilarki przy różnych ustawieniach głębokości i kąta cięcia.*

b) ***Sprawdzić działanie sprężyny powrotnej dolnej osłony. Jeśli osłona i sprężyna nie działają poprawnie, muszą zostać poddane serwisowaniu przed użyciem.*** *Osłona dolna może poruszać się z oporami z powodu uszkodzenia jakichś elementów, zabrudzenia żywicą lub zapchania trocinami.*

c) ***Dolną osłonę można ręcznie odciągać tylko w specjalnych przypadkach, jak „cięcie wgłębne" lub „cięcie kombinowane". By to zrobić, pociągnąć za przewidzianą do tego celu dźwignię. Zwolnić osłonę, gdy tylko tarcza dotknie materiału.*** *Podczas każdego innego cięcia osłona dolna musi działać automatycznie.*

d) ***Przed odłożeniem pilarki zawsze sprawdzać, czy osłona zakrywa tarczę. W przypadku nie osłoniętej, wciąż wirującej tarczy, po odłożeniu pilarka może zacząć przesuwać się do tyłu, tnąc przy tym wszystkie napotkane przedmioty.*** *Pamiętać, że zatrzymanie tarczy trwa chwilę po zwolnieniu włącznika.*

## Dodatkowe wskazówki dotyczące bezpiecznej pracy pilarkami tarczowymi

- ***Używać ochronników słuchu.*** *Ekspozycja na hałas może powodować utratę słuchu.*
- ***Używać maski przeciwpyłowej.*** *Narażenie na cząsteczki pyłu może powodować problemy oddechowe i obrażenia.*
- ***Nie wolno używać tarcz o większej lub mniejszej średnicy niż zalecana.*** *Prawidłowe wielkości tarcz opisano w* ***danych technicznych****. Używać wyłącznie tarcz podanych w tej instrukcji i zgodnych z normą EN847-1.*
- ***Używać wyłącznie tarcz z oznaczeniem prędkości obrotowej równej lub większej od prędkości podanej na narzędziu.***
- ***Unikać przegrzania końców zębów tarczy.***
- ***Przed rozpoczęciem użytkowania zamontować na pilarce złącze odprowadzania pyłu.***
- ***Nigdy nie używać tarcz szlifierskich do odcinania****.*
- ***Nie używać osprzętu doprowadzającego wodę.***
- ***Używać zacisków lub innego wygodnego sposobu zamocowania obrabianego elementu do stabilnego podłoża.*** *Trzymanie obrabianego elementu w rękach lub oparcie go o ciało nie daje dostatecznej stabilizacji i może spowodować utratę panowania nad narzędziem.*

## Pozostałe zagrożenia

Mimo przestrzegania obowiązujących przepisów BHP i stosowania urządzeń zabezpieczających, nie ma możliwości uniknięcia określonych zagrożeń. Są to:

- *Uszkodzenie słuchu.*
- *Niebezpieczeństwo wystąpienia obrażeń ciała spowodowanych latającymi cząsteczkami.*
- *Niebezpieczeństwo poparzeń spowodowanych akcesoriami, które stają się gorące podczas pracy.*
- *Niebezpieczeństwo wystąpienia obrażeń ciała spowodowanych zbyt długim użytkowaniem narzędzia.*

**ZACHOWAĆ INSTRUKCJĘ**

## Ładowarki

Ładowarki DEWALT nie wymagają żadnej regulacji i są zaprojektowane tak, aby ich obsługa była jak najprostsza.

### Ochrona przeciwporażeniowa

Silnik elektryczny został zaprojektowany do pracy z jednym napięciem. Dlatego sprawdzić, czy napięcie akumulatora odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej. Sprawdzić również, czy napięcie ładowarki jest zgodne z napięciem sieciowym.



Ładowarka DEWALT ma podwójną izolację zgodną z normą EN60335 i nie wymaga uziemienia.

Ze względów bezpieczeństwa wymianę uszkodzonego kabla zasilającego należy powierzyć firmie DEWALT lub autoryzowanemu serwisowi.

### Wymiana wtyczki sieciowej (dotyczy tylko Wielkiej Brytanii i Irlandii)

Jeśli występuje konieczność montażu nowej wtyczki:

- *Odpowiednio zutylizować starą wtyczkę.*
- *Przyłączyć brązowy przewód do zacisku fazy w nowej wtyczce.*
- *Przyłączyć niebieski przewód do zacisku zerowego.*



***OSTRZEŻENIE:*** *Nie wykonywać przyłączenia do końcówki uziemienia.*

Postępować zgodnie z instrukcją instalacji dołączoną do wtyczek wysokiej jakości. Zalecany bezpiecznik: 3 A.

### Użycie przedłużacza

Nie należy używać przedłużacza, chyba że jest to absolutnie niezbędne. Używać przedłużaczy posiadających atest i przystosowanych do zasilania danego narzędzia (patrz ***Dane***

***techniczne***). Minimalna średnica przewodu to 1 mm², a jego maksymalna długość to 30 m.

Przedłużacz nawinięty na bęben należy całkowicie rozwinąć.

## Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa dla wszystkich ładowarek

***ZACHOWAĆ INSTRUKCJĘ:*** Ta instrukcja zawiera ważne informacje na temat bezpieczeństwa i eksploatacji zgodnych ładowarek (patrz ***Dane techniczne***).

- *Przed użyciem ładowarki przeczytać wszystkie instrukcje i oznaczenia ostrzegawcze na ładowarce, akumulatorze i produkcie zasilanym akumulatorem.*

***OSTRZEŻENIE:*** *Ryzyko porażenia prądem. Nie pozwalać, aby do ładowarki dostał się płyn. Może dojść do porażenia prądem.*

***OSTRZEŻENIE:*** *Zalecamy stosowanie wyłącznika różnicowoprądowego z wartością prądu resztkowego wynoszącą 30 mA lub mniejszą.*

***PRZESTROGA:*** *Niebezpieczeństwo oparzenia. Aby ograniczyć ryzyko obrażeń ciała, ładować wyłącznie akumulatory DEWALT. Ładowanie akumulatorów innego typu może spowodować ich rozsadzenie i być przyczyną obrażeń ciała i uszkodzenia mienia.*

***PRZESTROGA:*** *Należy pilnować dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem.*

***UWAGA:*** *W pewnym warunkach, gdy ładowarka podłączona jest do zasilania, może dojść do zwarcia odsłoniętych styków ładowarki przez ciało obce. Komory i otwory ładowarki należy chronić przed ciałami obcymi, które mogą przewodzić prąd, jak, w szczególności, wata stalowa, folia aluminiowa, nagromadzenie cząstek metalowych. Zawsze odłączać ładowarkę od zasilania, gdy w komorze ładowarki nie ma akumulatora. Odłączać ładowarkę od zasilania przed rozpoczęciem jej czyszczenia*

- ***NIE podejmować prób ładowania akumulatora za pomocą ładowarek innych niż podane w tej instrukcji.*** *Ładowarka i akumulator są specjalnie przeznaczone do wspólnej pracy.*
- ***Te ładowarki są przeznaczone wyłącznie do ładowania akumulatorów DEWALT.*** *Użycie do jakichkolwiek innych zastosowań może spowodować pożar lub (śmiertelne) porażenie prądem.*
- ***Nie wystawiać ładowarki na działanie deszczu lub śniegu.***
- ***Odłączając ładowarkę od zasilania, ciągnąć za wtyczkę, a nie za kabel.*** *Pozwoli to ograniczyć ryzyko uszkodzenia wtyczki i kabla zasilającego.*
- ***Dopilnować, aby kabel zasilający był umieszczony tak, aby nikt na niego nie nadepnął, nikt nie mógł się o niego potknąć i by kabel nie był narażony na inne uszkodzenia i obciążenia.***
- ***Jeśli nie jest to absolutnie konieczne, nie używać przedłużacza.*** *Użycie nieodpowiedniego przedłużacza może prowadzić do pożaru lub (śmiertelnego) porażenia prądem.*
- ***Nie stawiać niczego na ładowarce ani nie stawiać ładowarki na miękkiej powierzchni, która mogłaby zatkać szczeliny wentylacyjne i spowodować nadmierne nagrzanie wnętrza urządzenia.*** *Ustawiać ładowarkę z dala od źródeł ciepła. Ładowarka jest wentylowana przez szczeliny na górnej i dolnej ściance obudowy.*
- ***Nie używać ładowarki z uszkodzonym kablem lub uszkodzoną wtyczką—****niezwłocznie zlecić wymianę tych elementów.*
- ***Nie używać ładowarki, jeśli została silnie uderzona, upuszczona lub inaczej uszkodzona w jakikolwiek sposób.*** *Zanieść ją do autoryzowanego serwisu.*
- ***Nie demontować ładowarki. Zanieść ją do autoryzowanego serwisu, jeśli konieczne jest serwisowanie lub wymagana jest naprawa.*** *Błędny ponowny montaż może spowodować (śmiertelne) porażenie prądem lub pożar.*
- *Jeśli kabel zasilający jest uszkodzony, musi on zostać niezwłocznie wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub odpowiednio wykwalifikowaną osobę, aby uniknąć zagrożeń.*
- ***Przed rozpoczęciem czyszczenia ładowarki odłączyć ją od gniazdka elektrycznego. Pozwoli to zmniejszyć ryzyko porażenia prądem.*** *Wyjęcie akumulatora z ładowarki nie zmniejsza tego ryzyka.*
- ***NIGDY*** *nie próbować łączyć ze sobą dwóch ładowarek.*
- ***Ładowarka jest przeznaczona do zasilania standardowym napięciem 230 V stosowanym w gospodarstwach domowych. Nie używać ładowarki w połączeniu z innym napięciem.*** *Nie ma to zastosowania do ładowarki samochodowej.*

## Ładowanie akumulatora (rys. A)

1. Podłączyć ładowarkę do odpowiedniego gniazdka przed włożeniem akumulatora.
2. Włożyć akumulator **16** do ładowarki, dopilnowując, aby był włożony do końca. Czerwona dioda (ładowania) będzie migać raz za razem, informując o rozpoczęciu ładowania.
3. O zakończeniu ładowania informuje czerwone stałe światło diody. Akumulator jest całkowicie naładowany i można go użyć od razu lub pozostawić w ładowarce. Aby wyjąć akumulator z ładowarki, wcisnąć przycisk zwalniania akumulatora **17** na akumulatorze.

**UWAGA:** Aby zapewnić maksymalną wydajność oraz żywotność akumulatorów litowo-jonowych, przed pierwszym użyciem należy je w pełni naładować.

## Obsługa ładowarki

Poniższe wskazania objaśniają stany naładowania akumulatorów.

| Wskaźniki naładowania | | |
|---|---|---|
| | Ładowanie | — — — — |
| | Akumulator całkowicie naładowany | ——— |
| | Wstrzymywanie pracy z powodu zimnych/gorących akumulatorów* | — — — \| ——— |

*****Czerwona dioda miga dalej, ale żółta dioda zacznie świecić światłem stałym podczas tej operacji. Gdy akumulator osiągnie odpowiednią temperaturę, żółta dioda zgaśnie, a ładowarka wznowi proces ładowania.

Zgodne ładowarki nie będą ładować uszkodzonego akumulatora. O uszkodzeniu akumulatora informuje brak włączenia diody.

**UWAGA:** Może to również oznaczać problem z ładowarką.

Jeśli ładowarka informuje o problemie, zanieść ładowarkę i akumulator do autoryzowanego serwisu w celu przeprowadzenia kontroli.

### Wstrzymywanie pracy z powodu zimnych/gorących akumulatorów

Kiedy ładowarka wykryje, że akumulator jest za ciepły lub za zimny, automatycznie włącza opóźnienie ładowania gorącego/zimnego akumulatora, wstrzymując ładowanie do momentu osiągnięcia odpowiedniej temperatury przez akumulator. Ładowarka następnie automatycznie przełącza się na tryb ładowania akumulatora. Ta funkcja zapewnia maksymalną trwałość akumulatora.

Zimny akumulator ładuje się wolniej od ciepłego akumulatora. Akumulator będzie ładowany z mniejszą szybkością przez cały cykl ładowania i nie powróci do maksymalnej szybkości ładowania nawet po ogrzaniu.

Ładowarka DCB118 jest wyposażona w wewnętrzny wentylator przeznaczony do chłodzenia akumulatora. Wentylator włącza się automatycznie, gdy konieczne jest chłodzenie akumulatora. Nigdy nie używać ładowarki, jeśli wentylator nie działa poprawnie lub szczeliny wentylacyjne są zasłonięte. Nie zezwalać na przedostawanie się ciał obcych do wnętrza ładowarki.

### System ochrony elektronicznej

Narzędzia XR Li-Ion są wyposażone w System ochrony elektronicznej, który chroni je przed przeciążeniem, przegrzaniem oraz całkowitym rozładowaniem.

Jeśli System ochrony elektronicznej zostanie uruchomiony, narzędzie wyłączy się automatycznie. W takim wypadku należy włożyć akumulator litowo-jonowy do ładowarki i naładować go do końca.

## Mocowanie na ścianie

Te ładowarki są przeznaczone do mocowania na ścianie lub stawiania prosto na stole lub blacie roboczym. W przypadku mocowania na ścianie umieścić ładowarkę w zasięgu gniazdka elektrycznego i z dala od rogu pomieszczenia lub innych przeszkód, które mogą ograniczać przepływ powietrza. Użyć tylnej ścianki ładowarki w roli szablonu do ustalenia położenia śrub mocujących na ścianie. Solidnie przymocować ładowarkę wkrętami do płyt gipsowo-kartonowych (zakupionymi oddzielnie) o długości co najmniej 25,4 mm ze średnicą łba 7-9 mm, wkręconymi w drewno na optymalną głębokość tak, aby około 5,5 mm wkrętu wystawało. Dopasować szczeliny na tylnej ściance ładowarki do odsłoniętych wkrętów i zaczepić je do końca.

## Instrukcja czyszczenia ładowarki

***OSTRZEŻENIE: Ryzyko porażenia prądem. Przed rozpoczęciem czyszczenia ładowarki odłączyć ją od gniazdka elektrycznego**. Brud i tłuszcz można usunąć z zewnętrznych powierzchni ładowarki ściereczką lub miękką szczoteczką o włosiu nie wykonanym z metalu. Nie używać wody ani żadnych środków czyszczących. Nie pozwolić, aby do środka narzędzia dostała się ciecz i nigdy nie zanurzać żadnej części narzędzia w cieczy.*

# Akumulatory

## Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa dla wszystkich akumulatorów

Zamawiając zamienne akumulatory, proszę podać numer katalogowy i napięcie.

Dostarczony akumulator nie jest całkowicie naładowany. Przed użyciem akumulatora i ładowarki przeczytać poniższe instrukcje dotyczące bezpieczeństwa. Następnie postępować zgodnie z opisanymi procedurami ładowania.

### PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ W CAŁOŚCI

- ***Nie ładować ani nie używać akumulatora w strefach zagrożonych wybuchem, na przykład w pobliżu palnych cieczy, gazów lub pyłów.** Włożenie akumulatora do ładowarki lub wyjęcie akumulatora z ładowarki może wywołać zapłon pyłu lub oparów.*
- ***Nigdy nie wciskać akumulatora do ładowarki na siłę. Nie modyfikować akumulatora w żaden sposób, aby dopasować go do niezgodnej ładowarki, ponieważ może to spowodować rozerwanie akumulatora i poważne obrażenia ciała.***
- *Ładować akumulatory wyłącznie w ładowarkach DEWALT.*
- ***NIE** pryskać na akumulator/ładowarkę wodą ani nie zanurzać ich w wodzie lub innej cieczy.*
- ***Nie przechowywać ani nie używać narzędzia i akumulatora w miejscach, gdzie temperatura może spaść poniżej 4°C (np. metalowe budynki lub szopy zimą) lub osiągnąć albo przekroczyć 40°C (np. metalowe budynki lub szopy latem).***
- ***Nie spalać akumulatora, nawet jeśli jest poważnie uszkodzony lub całkowicie zużyty.** Po wrzuceniu do ognia akumulator może wybuchnąć. Podczas spalania akumulatorów litowo-jonowych powstają toksyczne opary i materiały.*
- ***Jeśli zawartość akumulatora zetknie się ze skórą, niezwłocznie zmyć miejsce styczności łagodnym mydłem i wodą.** Jeśli elektrolit dostanie się do oka, płukać otwarte oko przez 15 minut lub do momentu zaniku podrażnienia. Jeśli konieczna jest pomoc lekarska, poinformować personel, że elektrolit akumulatora składa się z mieszanki ciekłych węglanów organicznych i soli litu.*
- ***Zawartość otwartych ogniw akumulatora może powodować podrażnienie dróg oddechowych.** Zapewnić świeże powietrze. Jeśli objawy utrzymują się, uzyskać pomoc lekarską.*

***OSTRZEŻENIE:*** *Niebezpieczeństwo oparzenia. Elektrolit może być łatwopalny po wystawieniu na działanie iskry lub płomienia.*

***OSTRZEŻENIE:*** *Pod żadnym pozorem nie wolno otwierać akumulatorów. Jeśli obudowa akumulatora jest pęknięta lub uszkodzona, nie wkładać go do ładowarki. Nie zgniatać, nie upuszczać i w inny sposób nie uszkadzać akumulatora. Nie używać akumulatorów ani ładowarek, które zostały silnie uderzone, upuszczone, przejechane lub w inny sposób uszkodzone (np. przebite gwoździem, uderzone młotkiem, nadepnięte). Może dojść do (śmiertelnego) porażenia prądem. Uszkodzone akumulatory przekazać do serwisu w celu recyklingu.*

***OSTRZEŻENIE: Ryzyko pożaru. Nie przechowywać ani nie przenosić akumulatora w sposób pozwalający na zetknięcie się metalowych przedmiotów z odsłoniętymi stykami akumulatora.*** *Na przykład, nie wkładać akumulatora do fartucha, kieszeni, skrzynki narzędziowej, skrzynki z akcesoriami produktu, szuflady itp. wraz z gwoździami, wkrętami, kluczami itp.*

***PRZESTROGA: Gdy narzędzie nie jest używane, postawić je na boku na stabilnej powierzchni, w miejscu, gdzie nie spowoduje potknięcia się i przewrócenia.*** *Pewne narzędzia z dużymi akumulatorami mogą stać pionowo na akumulatorze, ale mogą łatwo się przewrócić.*

## Transport

***OSTRZEŻENIE: Ryzyko pożaru.*** *Transport akumulatorów może spowodować pożar, jeśli styki akumulatora przypadkowo zetkną się z materiałami przewodzącymi. W przypadku transportu akumulatorów należy dopilnować, aby styki akumulatora były zabezpieczone i dobrze odizolowane od materiałów, które mogłyby się z nimi zetknąć i spowodować zwarcie.*
***UWAGA:*** *Akumulatorów litowo-jonowych nie należy umieszczać w bagażu rejestrowanym.*

Akumulatory DEWALT są zgodne z wszystkimi obowiązującymi przepisami dotyczącymi transportu zawartymi w branżowych i prawnie obowiązujących normach, w tym z Zaleceniami ONZ dotyczącymi transportu towarów niebezpiecznych; przepisami dotyczącymi towarów niebezpiecznych Międzynarodowego Zrzeszenia Przewoźników Powietrznych (IATA), przepisami Międzynarodowego Kodeksu Ładunków Niebezpiecznych (IMDG), a także międzynarodową konwencją dotyczącą drogowego przewozu towarów i ładunków niebezpiecznych (ADR). Ogniwa litowo-jonowe zostały przetestowane zgodnie z rozdziałem 38.3 Podręcznika Testów i Kryteriów Zaleceń ONZ dotyczących transportu towarów niebezpiecznych.

W większości przypadków transport akumulatora DEWALT jest wyłączony z klasyfikacji jako podlegający pełnej regulacji materiał niebezpieczny klasy 9. Ogólnie rzecz biorąc, jedynie przesyłki zawierające akumulator litowo-jonowy o pojemności przekraczającej 100 watogodzin (Wg) wymagają zastosowania przepisów dla podlegających pełnej regulacji materiałów klasy 9. Na wszystkich akumulatorach litowo-jonowych podana jest ich pojemność w watogodzinach. Ponadto, z uwagi na złożoność przepisów, DEWALT nie zaleca oddzielnego transportu powietrznego akumulatorów litowo-jonowych, niezależnie od ich pojemności w watogodzinach. Narzędzia z akumulatorami (zestawy połączone) można przewozić samolotem zgodnie z podanymi wyjątkami, jeśli pojemność akumulatora w watogodzinach nie przekracza 100 Wh.

Niezależnie od tego, czy przesyłka zostanie uznana za wyłączoną ze stosowania przepisów czy podlegającą pełnej regulacji, to nadawca odpowiada za zapoznanie się z najnowszymi przepisami dotyczącymi wymogów z zakresu pakowania, oznaczania i dokumentacji.

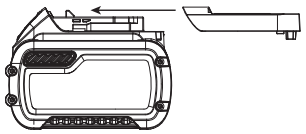
Informacje podane w tym rozdziale instrukcji zostały umieszczone w dobrej wierze i były uznane za prawdziwe w czasie utworzenia dokumentu. Mimo tego, nie udziela się żadnych gwarancji, wyraźnych ani dorozumianych. To nabywca odpowiada za dopilnowanie, że jego działania są zgodne z właściwymi przepisami.

**Transport akumulatora FLEXVOLT™**

Akumulator DEWALT FLEXVOLT™ oferuje dwa tryby: **Użytkowanie** oraz **Transport**.

**Tryb użytkowania:** Gdy FLEXVOLT ™ stoi oddzielnie lub znajduje się w produkcie DEWALT 18 V, działa jako akumulator 18 V. Gdy akumulator FLEXVOLT™ znajduje się w produkcie 54 V lub 108 V (dwa akumulatory 54 V), działa jako akumulator 54 V.

**Tryb transportu:** Kiedy na akumulator FLEXVOLT™ założona jest nakładka, akumulator pracuje w trybie transportu. Zachować nakładkę dla potrzeb transportu.



W trybie transportu szeregi ogniw są elektrycznie rozłączone wewnątrz akumulatora, co daje 3 akumulatory o niskiej pojemności w watogodzinach (Wh) w porównaniu do jednego akumulatora o wyższej pojemności w watogodzinach. Zwiększenie liczby akumulatorów do 3 akumulatorów o niższej pojemności w watogodzinach pozwala na wyłączenie akumulatora z pewnych przepisów przewozowych, które obowiązują dla akumulatorów o wyższej pojemności w watogodzinach.

Przykład oznaczenia użytkowania i transportu




Na przykład, pojemność w Wh w trybie transportu może wynosić 3 x 36 Wh, czyli 3 akumulatory, po 36 Wh każdy. Pojemność w Wh w trybie użytkowania może wynosić 108 Wh (1 akumulator).

## Zalecenia dotyczące przechowywania

1. Najlepiej przechowywać produkt w chłodnym i suchym miejscu, z dala od bezpośredniego promieniowania słonecznego oraz od źródeł ciepła i chłodu. Aby zachować maksymalną wydajność i żywotność akumulatora, należy przechowywać go w temperaturze pokojowej, gdy nie jest używany.

2. W przypadku długiego okresu przechowywania, zalecamy umieszczenie całkowicie naładowanego akumulatora w chłodnym i suchym miejscu.

**UWAGA:** Akumulatory nie powinny być przechowywane w stanie całkowitego rozładowania. Przed ponownym użyciem akumulator będzie wymagał naładowania.

### Oznaczenia na ładowarce i akumulatorach

Poza piktogramami używanymi w tej instrukcji, oznaczenia na ładowarce i akumulatorze mogą zawierać następujące piktogramy:



Przed użyciem przeczytać instrukcję obsługi.



Czas ładowania jest podany w ***Danych technicznych***.



Nie dotykać przedmiotami przewodzącymi.



Nie ładować uszkodzonych akumulatorów.



Nie wystawiać na działanie wody.



Wadliwe kable zasilające należy natychmiast wymieniać.




Ładować wyłącznie w temperaturze od 4°C do 40°C.



Tylko do użytku wewnątrz pomieszczeń.




Usuwać akumulator z odpowiednią dbałością o środowisko.




Ładować akumulatory DEWALT jedynie wyznaczonymi ładowarkami DEWALT. Ładowanie akumulatorów innych niż wyznaczone akumulatory DEWALT z użyciem ładowarki DEWALT może spowodować ich wybuch lub prowadzić do innych niebezpiecznych sytuacji.



Nie palić akumulatora.



UŻYTKOWANIE (bez nakładki transportowej). Przykład: Pojemność w Wh wynosi 108 Wh (1 akumulator o pojemności 108 Wh).



TRANSPORT (z nakładką transportową). Przykład: Pojemność w Wh wynosi 3 x 36 Wh (3 akumulatory o pojemności 36 Wh).

### Typ akumulatora

Urządzenia DCS578 i DCS579 są zasilane akumulatorem o napięciu 54 V.

Można stosować następujące akumulatory: DCB546, DCB547, DCB548. Patrz ***Dane techniczne***, aby uzyskać więcej informacji.

## Zawartość opakowania

Opakowanie zawiera:

1 Pilarka tarczowa
1 Tarcza pilarki
1 Klucz do tarcz
1 Przegroda równoległa
1 Złącze odprowadzania pyłu
1 Ładowarka (tylko modele T)
1 Akumulator litowo-jonowy (modele C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
2 Akumulatory litowo-jonowe (modele C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2)
3 Akumulatory litowo-jonowe (modele C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3)
1 Instrukcja obsługi

**UWAGA:** Akumulatory, ładowarki i pudełka zestawu nie są dołączane do modeli N. Akumulatory i ładowarki nie są dołączane do modeli NT. Do modeli B dołączone są akumulatory Bluetooth®.

**UWAGA:** Symbol słowny i logotypy Bluetooth® to zastrzeżone znaki towarowe będące własnością Bluetooth®, SIG, Inc., a DEWALT korzysta z nich na zasadzie licencji. Inne znaki towarowe i nazwy handlowe są własnością odpowiednich podmiotów.

- *Sprawdzić, czy narzędzie, części lub akcesoria nie zostały uszkodzone podczas transportu.*
- *Przed przystąpieniem do pracy poświęcić odpowiedni czas na dokładne zapoznanie się z instrukcją.*

## Oznakowanie na narzędziu

Na obudowie narzędzia umieszczono następujące piktogramy:



Przed użyciem przeczytać instrukcję obsługi.



Należy używać ochrony słuchu.



Należy używać ochrony wzroku.



Widzialne promieniowanie. Nie patrzeć w promień.

### Położenie kodu daty (rys. H)

Kod daty **18**, zawierający także rok produkcji, nadrukowany jest na obudowie.

Przykład:

2020 XX XX
Rok produkcji

## Opis (rys. A, H)

***OSTRZEŻENIE:*** *Nigdy nie dokonywać przeróbek elektronarzędzia ani jego części. Może to spowodować uszkodzenie mienia lub obrażenia ciała.*

**1** Włącznik spustowy
**2** Przycisk blokady włącznika spustowego
**3** Główny uchwyt
**4** Hak na krokiew (dołączony do niektórych modeli)
**5** Blokada tarczy
**6** Tylna osłona
**7** Uchwyt pomocniczy
**8** Dźwignia regulacji kąta
**9** Mechanizm regulacji kąta cięcia skośnego
**10** Światło robocze LED
**11** Płyta podstawy
**12** Dolna osłona tarczy
**13** Śruba zaciskowa tarczy
**14** Dźwignia dolnej osłony
**15** Górna osłona tarczy
**16** Akumulator
**17** Przycisk zwalniania akumulatora
**18** Kod daty (rys. H)
**19** Regulator prowadnicy szynowej (cięcie 0°)
**20** Regulator prowadnicy szynowej (cięcie skośne 1 -45°)
**21** Wskaźnik poziomu naładowania (na akumulatorze)

### Przeznaczenie

Te pilarki tarczowe dużej mocy są przeznaczone do profesjonalnego cięcia drewna. Nie ciąć metalu, tworzyw sztucznych, betonu, muru lub cementu włóknistego. **NIE** używać osprzętu doprowadzającego wodę z tą pilarką. **NIE** używać tarcz ani ostrzy ściernych. **NIE UŻYWAĆ** w mokrym otoczeniu lub w obecności łatwopalnych płynów lub gazów.

Opisywane wysokowydajne pilarki tarczowe są elektronarzędziami przeznaczonymi do profesjonalnego użytkowania.

**NIE DOPUSZCZAĆ** dzieci do narzędzia. Zapewnić nadzór nad mało doświadczonymi użytkownikami narzędzia.

- **Małe dzieci i osoby niedołężne.** Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez małe dzieci i osoby niedołężne bez nadzoru.
- Produktu tego nie powinny użytkować osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych oraz osoby nie posiadające odpowiedniego doświadczenia, wiedzy lub umiejętności, chyba że są pod nadzorem osób odpowiedzialnych za ich bezpieczeństwo. Dzieci nigdy nie powinny być pozostawiane z produktem bez nadzoru osób dorosłych.

## MONTAŻ I REGULACJA

***OSTRZEŻENIE: Aby zminimalizować ryzyko poważnych obrażeń ciała, należy wyłączyć narzędzie i odłączyć akumulator przed przystąpieniem do regulacji lub montażu/demontażu akcesoriów.*** *Przypadkowe włączenie może spowodować obrażenia ciała.*

***OSTRZEŻENIE:*** *Używać wyłącznie akumulatorów i ładowarek DEWALT.*

## Wkładanie akumulatora do narzędzia i wyjmowanie akumulatora z narzędzia (rys. A)

**UWAGA:** Dopilnować, aby akumulator **16** był całkowicie naładowany.

### Aby zamontować akumulator w uchwycie narzędzia

1. Dopasować akumulator **16** do prowadnic wewnątrz uchwytu narzędzia (rys. A).
2. Wsuwać akumulator w uchwyt narzędzia, aż akumulator zostanie solidnie osadzony w narzędziu i słyszalne będzie zatrzaśnięcie blokady.

### Aby wyjąć akumulator z narzędzia

1. Nacisnąć przycisk zwalniania **17** i mocno ściągnąć akumulator z uchwytu narzędzia.
2. Włożyć akumulator do ładowarki zgodnie z opisem w części tej instrukcji poświęconej ładowarce.

### Akumulatory ze wskaźnikami poziomu naładowania (rys. A)

Niektóre akumulatory DEWALT są wyposażone we wskaźnik poziomu naładowania, składający się z trzech diod LED, które informują o pozostałym poziomie naładowania akumulatora.

Aby uaktywnić wskaźnik poziomu naładowania, wcisnąć i przytrzymać przycisk wskaźnika poziomu naładowania **21**. Zestaw trzech zielonych diod LED zaświeci się, informując o pozostałym poziomie naładowania akumulatora. Kiedy poziom naładowania akumulatora spadnie poniżej poziomu używalności, wszystkie diody zgasną, oznaczając konieczność naładowania akumulatora.

**UWAGA:** Wskaźnik poziomu naładowania wskazuje jedynie orientacyjny poziom naładowania akumulatora. Nie informuje on o przydatności narzędzia do użycia, a jego wskazania ulegają zmianie w zależności od komponentów produktu, temperatury i sposobu użytkowania.

## Wymiana tarczy

### Aby zamontować tarczę (rys. B-E)

1. Wyjąć akumulator.
2. Używając dźwigni dolnej osłony **14**, cofnąć dolną osłonę tarczy **12** i położyć tarczę na wrzecionie pilarki, przykładając

ją do podkładki wewnętrznego zacisku **22**, dopilnowując, aby tarcza obracała się w poprawnym kierunku (strzałka wskazująca kierunek obrotów na tarczy i zęby muszą wskazywać w tym samum kierunku, co kierunek strzałki wskazującej kierunek obrotów na pilarce). Nie zakładać, że oznaczenia wydrukowane na tarczy są zawsze skierowane do użytkownika po poprawnej instalacji. Cofając dolną osłonę tarczy w celu zamontowania tarczy, sprawdzić stan i działanie dolnej osłony tarczy, aby zagwarantować jej poprawne działanie. Upewnić się, że osłona porusza się swobodnie i nie dotyka tarczy ani jakiejkolwiek innej części, przy wszystkich kątach i głębokościach cięcia.

3. Założyć podkładkę zewnętrznego zacisku **23** na wrzeciono pilarki, ukosowaną krawędzią skierowaną na zewnątrz. Dopilnować, aby element o średnicy 30 mm po stronie zacisku skierowanej na tarczę pasował do otworu o średnicy 30 mm w tarczy, aby zagwarantować wycentrowanie tarczy.
4. Ręcznie nakręcić śrubę zaciskową tarczy **13** na wrzeciono pilarki (śruba ma gwint prawy i należy ją obracać zgodnie ze wskazówkami zegara w celu dokręcenia).
5. Wcisnąć blokadę tarczy **5**, jednocześnie obracając wrzeciono pilarki kluczem do tarczy **24** schowanym pod komorą akumulatora, aż zatrzaśnie się blokada tarczy i tarcza przestanie się obracać.
6. Mocno dokręcić śrubę zaciskową tarczy kluczem do tarczy.

***UWAGA:*** *Nigdy nie włączać blokady tarczy podczas pracy pilarki ani nie próbować zatrzymać narzędzia. Nigdy nie włączać pilarki, gdy blokada tarczy jest włączona. W przeciwnym razie dojdzie do poważnego uszkodzenia pilarki.*

## Aby wymienić tarczę (rys. B-E)

1. Wyjąć akumulator.
2. Aby poluzować śrubę zaciskową tarczy **13**, wcisnąć blokadę tarczy **5** i obrócić wrzeciono pilarki kluczem do tarczy **24** schowanym pod komorą akumulatora, aż zatrzaśnie się blokada tarczy i tarcza przestanie się obracać. Z włączoną blokadą tarczy obracać śrubę zaciskową tarczy przeciwnie do wskazówek zegara za pomocą klucza do tarczy (śruba ma prawy gwint i należy ją obracać przeciwnie do wskazówek zegara w celu odkręcenia).
3. Wykręcić śrubę zaciskową tarczy **13** i zdjąć podkładkę zewnętrznego zacisku **23**. Wyjąć starą tarczę.
4. Usunąć trociny, które mogły nagromadzić się w okolicy osłony lub podkładki zacisku i sprawdzić stan i działanie dolnej osłony tarczy zgodnie z opisem powyżej. Nie smarować tego miejsca.
5. Wybrać tarczę dopasowaną do zastosowania (patrz ***Tarcze***). Zawsze używać tarcz o prawidłowym rozmiarze (średnicy) z otworem centralnym o odpowiedniej średnicy i odpowiednim kształcie, przeznaczonym do zamontowania na wrzecionie pilarki. Zawsze dopilnować, aby maksymalne zalecane obroty (obr./min) na tarczy pilarki były równe lub większe od prędkości (obr./min) pilarki.
6. Wykonać kroki od 1 do 5 procedury ***Instalacja nowej tarczy***, koniecznie ustawiając poprawny kierunek obrotów tarczy.

## Dolna osłona tarczy

***OSTRZEŻENIE: Dolna osłona tarczy to zabezpieczenie ograniczające ryzyko poważnych obrażeń ciała. Nigdy nie używać pilarki bez dolnej osłony lub z uszkodzoną, błędnie zmontowaną lub nieprawidłowo działającą osłoną. Nie polegać całkowicie na dolnej osłonie tarczy, zakładając, że ochroni ona użytkownika we wszystkich okolicznościach. Bezpieczeństwo operatora zależy od przestrzegania wszystkich ostrzeżeń i środków ostrożności oraz prawidłowej obsługi pilarki. Przed każdym użyciem pilarki sprawdzić, czy dolna osłona tarczy zamyka się prawidłowo. Jeśli dolnej osłony tarczy brakuje lub nie działa ona poprawnie, przed ponownym użyciem przekazać pilarkę do serwisu. Aby zapewnić bezpieczeństwo i niezawodność produktu, naprawy, konserwację i regulację należy przeprowadzać wyłącznie w autoryzowanym serwisie lub innym specjalistycznym serwisie, zawsze z użyciem identycznych części zamiennych.***

## Sprawdzanie dolnej osłony (rys. A)

1. Wyłączyć narzędzie i odłączyć je od zasilania.
2. Obrócić dźwignię dolnej osłony **14** całkowicie zamkniętego położenia w całkowicie otwarte położenie.
3. Zwolnić dźwignię i obserwować, czy osłona **12** powraca do położenia całkowicie zamkniętego.

Narzędzie należy oddać do przeglądu w specjalistycznym serwisie, jeśli osłona:

- nie powraca do położenia całkowicie zamkniętego,
- porusza się w sposób przerywany lub powoli, lub
- styka się z tarczą lub dowolną częścią narzędzia przy jednym lub więcej kątów cięcia lub przy jednej lub więcej głębokości cięcia.

## Ostrza

***OSTRZEŻENIE:*** *Aby zminimalizować ryzyko uszkodzenia wzroku, zawsze korzystać z ochrony wzroku. Węglik to twardy, ale kruchy materiał. Ciała obce w obrabianym przedmiocie, jak przewód lub gwoździe, mogą spowodować pęknięcie lub złamanie końcówek zębów tarczy. Używać pilarki tylko wtedy, gdy prawidłowa osłona tarczy jest na miejscu. Solidnie zamocować tarczę z prawidłowym kierunkiem obrotów przed użyciem pilarki i zawsze używać czystej i ostrej tarczy.*

***OSTRZEŻENIE:*** *Nie ciąć tą pilarką metalu, tworzyw sztucznych, betonu, muru lub cementu włóknistego.*

| **Średnica 190 mm** | |
|---|---|
| Zastosowanie | Zęby |
| Szybkie cięcie zgrubne | 18 |
| Cięcie wzdłużne | 24 |
| Zastosowania ogólne | 40 |

| Średnica 184 mm | |
|---|---|
| Zastosowanie | Zęby |
| Cięcie wzdłużne | 24 |
| Zastosowania ogólne | 36 |
| Koniec | 60 |

Aby uzyskać pomoc w doborze tarczy, proszę skontaktować się z najbliższym sprzedawcą DEWALT.

## Odrzut

Odrzut to nagła reakcja na ściśnięcie, utknięcie lub zniekształcenie tarczy, powodująca podniesienie się pilarki z elementu obrabianego w kierunku operatora. Gdy tarcza zostanie ściśnięta lub ciasno zablokowana przez zamykający się rzaz, dochodzi do jej utknięcia, a silnik powoduje jej nagły ruch wstecz w kierunku operatora. Jeśli tarcza zegnie się lub przesunie w trakcie cięcia, zęby tarczy na tylnym brzegu mogą wbić się w górną powierzchnię ciętego materiału, powodując wypadnięcie tarczy z rzazu i odepchnięcie w kierunku operatora.

Ryzyko występowania odrzutu jest większe, gdy występują dowolne z poniższych okoliczności.

1. **BŁĘDNE PODPARCIE OBRABIANEGO PRZEDMIOTU (RYS. X)**
   a. Uginanie się lub błędne podnoszenie odcinanego elementu może spowodować ściśnięcie tarczy i prowadzić do odrzutu rys. X).
   b. Przecinanie materiału podpartego jedynie na końcach może powodować odrzut. Gdy materiał taki zostaje osłabiony, zaczyna się uginać, zamykając rzaz i ściskając tarczę (rys. X).
   c. Pionowe odcinanie elementu opartego o coś innego lub wystającego poza podporę w kierunku do góry może powodować odrzut. Odpadająca odcięta część może ścisnąć tarczę.
   d. Odcinanie długich i wąskich pasków może powodować odrzut. Odcinany pasek może uginać się lub skręcać, zamykając rzaz i ściskając tarczę.
   e. Zaczepienie dolną osłoną o powierzchnię pod przecinanym materiałem chwilowo zmniejsza panowanie operatora nad narzędziem. Pilarka może częściowo unieść się z rzazu, zwiększając ryzyko skręcenia tarczy.
2. **USTAWIENIE BŁĘDNEJ GŁĘBOKOŚCI CIĘCIA PILARKI (RYS. H)** Aby ciąć najskuteczniej, tarcza powinna wystawać jedynie na tyle, aby widoczny był ząb zgodnie z rysunkiem H. Pozwala to płycie podstawy na podpieranie tarczy i minimalizuje skręcanie i ściskanie w materiale. Skorzystać z rozdziału ***Regulacja głębokości cięcia***.
3. **SKRĘCANIE TARCZY (SKRĘCENIE W RZAZIE)**
   a. Nadmierne naciskanie w celu wykonywania cięcia może powodować skręcanie tarczy.
   b. Próba obrócenia tarczy w rzazie (próba powrotu do zaznaczonej linii cięcia) może spowodować skręcenie tarczy.
   c. Wychylanie się za daleko lub obsługiwanie pilarki z błędnym ułożeniem ciała (bez równowagi) może prowadzić do skręcenia tarczy.
   d. Zmiana uchwytu lub pozycji ciała podczas cięcia może prowadzić do skręcenia tarczy.
   e. Wycofywanie pilarki w celu wyjęcia tarczy może prowadzić do jej skręcenia.
4. **UŻYWANIE TĘPYCH LUB ZANIECZYSZCZONYCH TARCZ** Tępe tarcze powodują wzrost obciążenia pilarki. W celu skompensowania tego obciążenia operator zwykle popycha pilarkę mocniej, co dodatkowo obciąża urządzenie i zwiększa ryzyko skręcenia tarczy w rzazie. Zużyte tarcze mogą również nie odstawać wystarczająco od korpusu narzędzia, co zwiększa ryzyko utknięcia i zwiększenia obciążenia.
5. **WZNAWIANIE CIĘCIA Z ZĘBAMI TARCZY ZABLOKOWANYMI W MATERIALE** Pilarka musi wejść na pełne obroty robocze przed rozpoczęciem lub wznowieniem cięcia po jej zatrzymaniu z tarczą w rzazie. W przeciwnym razie może dojść do utknięcia i odrzutu.

Wszelkie inne okoliczności mogące powodować ściśnięcie, utknięcie, skręcenie lub błędne dopasowanie tarczy mogą powodować odrzut. Patrz rozdziały ***Dalsze instrukcje bezpieczeństwa dla pilarek*** oraz ***Tarcze***, aby uzyskać informacje na temat procedur i technik ograniczających występowanie odrzutu do minimum.

## Regulacja głębokości cięcia (rys. F–H)

1. Podnieść dźwignię regulacji głębokości **25**, aby ją poluzować.
2. Aby uzyskać prawidłową głębokość cięcia, dopasować odpowiednie oznaczenie na pasku regulacji głębokości **26** do nacięcia **27** na górnej osłonie tarczy.
3. Zacisnąć dźwignię regulacji głębokości.
4. Aby uzyskać najwydajniejsze cięcie z użyciem tarczy z zębami z węglika, ustawić regulację głębokości tak, aby około połowa zęba wystawała pod powierzchnią drewna do przecięcia.
5. Sposób sprawdzania poprawnego ustawienia głębokości cięcia przedstawiony jest na rys. H. Położyć kawałek materiału do przecięcia z boku tarczy, wzdłuż tarczy, zgodnie z rysunkiem, po czym zobaczyć, jaka część zęba wystaje poza materiał.

### Regulacja dźwigni regulacji głębokości (rys. G)

Wyregulowanie dźwigni regulacji głębokości **25** może być konieczne. Dźwignia może z czasem się poluzować i uderzać w płytę podstawy przed dokręceniem.

**Aby dokręcić dźwignię**

1. Trzymać dźwignię regulacji głębokości **25** i poluzować nakrętkę zabezpieczającą **28**.
2. Wyregulować dźwignię regulacji głębokości, obracając ją w żądanym kierunku o około 1/8 obrotu.
3. Dokręcić nakrętkę.

## Regulacja cięcia skośnego (rys. A, I)

Mechanizm regulacji kąta cięcia skośnego **9** można ustawiać w zakresie od 0° do 57°.

Aby uzyskać bardziej precyzyjne cięcie, użyć oznaczeń precyzyjnej regulacji umieszczonych na wsporniku obrotowym **29**.

1. Podnieść dźwignię regulacji kąta **8**, aby ją poluzować.
2. Przechylić płytę podstawy na żądany kąt, ustawiając wskaźnik precyzyjnej regulacji kąta **30** na żądane oznaczenie kąta na wsporniku obrotowym **29**.
3. Opuścić dźwignię regulacji kąta, aby ją zamocować.

## Stopniowa blokada kąta cięcia (rys. I)

Pilarki DCS578 i DCS579 są wyposażone w stopniową blokadę kąta cięcia. Podczas przechylania płyty podstawy słychać kliknięcie i odczuwa się zatrzymanie płyty podstawy na ustawieniu pod kątem 22,5 i 45 stopni. Jeśli jeden z tych kątów jest żądanym kątem, zamocować dźwignię **8**, opuszczając ją. Jeśli żądany jest inny kąt, przechylać dalej płytę podstawy, aż wskaźnik zgrubnej regulacji kąta cięcia **31** lub wskaźnik precyzyjnej regulacji kąta **30** zostanie ustawiony na żądane oznaczenie.

## Wskaźnik długości cięcia (rys. J)

Oznaczenia z boku płyty podstawy **11** pokazują długość cięcia wycinanego w materiale przy pełnej głębokości cięcia. Oznaczenia są stopniowane co 5 mm.

## Mocowanie i regulacja prowadnicy równoległej (rys. K)

Prowadnica równoległa **33** służy do równoległego cięcia wzdłuż krawędzi przedmiotu obrabianego.

### Montaż

1. Poluzować pokrętło regulacji prowadnicy równoległej **32**, aby dało się przełożyć prowadnicę.
2. Włożyć prowadnicę równoległą **33** w płytę podstawy **11** zgodnie z ilustracją.
3. Dokręcić pokrętło regulacji prowadnicy równoległej **32**.

### Regulacja

1. Poluzować pokrętło regulacji prowadnicy równoległej **32** i ustawić prowadnicę **33** na żądaną szerokość. Ustawioną szerokość można odczytać na podziałce prowadnicy.
2. Dokręcić pokrętło regulacji prowadnicy równoległej **32**.

## Montaż złącza odsysania pyłu (rys. A, F, L)

Pilarka DCS578/DCS579 jest wyposażona w złącze odsysania pyłu.

### Aby zamontować złącze odsysania pyłu

1. Całkowicie poluzować dźwignię regulacji głębokości **25**.
2. Przestawić płytę podstawy **11** w najniższe położenie.
3. Ustawić lewą połowę złącza odprowadzania pyłu **34** nad górną osłoną tarczy **15** zgodnie z ilustracją. Koniecznie włożyć występ w odlane nacięcie na narzędziu. W przypadku poprawnego montażu złącze zatrzaśnie się na głębokości wyjściowej wskaźnika cięcia.
4. Dopasować prawy element do lewego.
5. Włożyć śruby i mocno je dokręcić.

## System szyn prowadzących (rys. M)

### DCS579

Szyny prowadzące dostępne w różnych długościach ułatwiają precyzyjne, czyste cięcie i jednocześnie chronią powierzchnię przedmiotu obrabianego przed uszkodzeniem. Urządzenie to w połączeniu z różnymi akcesoriami umożliwia wykonywanie dokładnych cięć pod kątem, cięć ukosowych i dopasowujących.

Do mocowania szyny prowadzącej **35** do przedmiotu obrabianego **36** służą zaciski **37** (rys. M). Użycie tych zacisków **37** zapewnia prawidłowe przymocowanie szyny prowadzącej **35** do obrabianego elementu **36** i bezpieczeństwo pracy. Po ustawieniu szyny prowadzącej na linię cięcia i jej mocnym przymocowaniu do obrabianego elementu, podczas cięcia obrabiany element się nie porusza.

**WAŻNE:** Podziałka głębokości cięcia odpowiada rzeczywistości bez szyny prowadzącej. Podczas korzystania z pilarki na szynie prowadzącej, różnica wysokości wynosi około 5,0 mm.

### Regulacja pilarki na szynie (rys. A, N)

Najlepsze wyniki cięcia uzyskuje się, gdy luz między pilarką a szyną prowadzącą (rys. N, **35**) jest bardzo mały. Im mniejszy luz, tym dokładniejsze będzie wykonywanie prostego cięcia w elemencie obrabianym.

Można go nastawić za pomocą dwóch regulatorów **19**, **20**, (rys. A) dla każdego kanału w stopie pilarki: do cięcia pod kątem 0° **19** i do cięcia skośnego pod kątem 1–45° **20**. Regulatory to precyzyjne krzywki, które umożliwiają redukcję luzu między pilarką a szyną prowadzącą. Po odpowiednim wyregulowaniu pilarka prawie nie przemieszcza się na boki i linia cięcia jest idealnie prosta.

**UWAGA:** Regulatory są fabrycznie nastawione na minimalny luz i mogą wymagać regulacji przed użyciem pilarki. Skorzystać z opisu poniżej w celu ustawienia położenia pilarki w stosunku do szyny prowadzącej.

**PAMIĘTAĆ:** Zawsze dopasowywać regulatory szyny na pilarce do szyny prowadzącej.

1. Poluzować śrubę wewnątrz regulatorze szyny, aby umożliwić regulację wzajemnego położenia pilarki i szyny.
2. Wycofać dolną osłonę i umieścić pilarkę na szynie, dopilnowując, aby tarcza znajdowała się w najwyższym położeniu.
3. Obracać regulator, aż do zablokowania pilarki na szynie. **WAŻNE:** Sprawdzić, czy pilarka jest zamocowana na szynie. W tym celu spróbować przesunąć pilarkę do przodu. Zablokowana pilarka nie daje się przestawić.
4. Obracać regulator tylko na tyle, by pilarka mogła się swobodnie przemieszczać na szynie.
5. Przytrzymać regulator w tej pozycji i ponownie mocno dokręcić śrubę.

**UWAGA:** W przypadku zastosowania innej szyny **ZAWSZE** przeprowadzać tę regulację od nowa.

Regulatory szyny są teraz nastawione na minimalizację ruchu tarczy na boki podczas korzystania z pilarki na szynie.

Przed użyciem pilarki konieczna jest regulacja osłony przed odłamkami **38** na szynie prowadzącej. Patrz ***Regulacja osłony przed odłamkami***.

### Regulacja osłony przed odłamkami (rys. N)

Szyna prowadząca **35** jest wyposażona w osłonę przed odłamkami **38**, którą należy dopasować do pilarki przed pierwszym użyciem.

Na każdej z obydwu krawędzi szyny prowadzącej znajduje się osłona przed odłamkami **38** (rys. N). Celem osłony jest umożliwienie użytkownikowi obserwowanie linii cięcia i ograniczenie ilości trocin wylatujących wzdłuż linii cięcia podczas piłowania.

**WAŻNE: ZAWSZE** czytać ***Regulacja pilarki na szynie*** i wykonywać odpowiednią procedurę przed rozpoczęciem przycinania osłony przed odłamkami!

### Procedura regulacji osłony przed odłamkami (rys. O–R)

1. Umieścić szynę prowadzącą **35** na kawałku odpadu drewnianego **39** wystającym poza przedmiot obrabiany na odległość przynajmniej 100 mm (rys. O). Dla zapewnienia odpowiedniej dokładności przytwierdzić szynę prowadzącą ściskiem do przedmiotu obrabianego. Zapewni to dokładność.
2. Nastawić pilarkę na głębokość cięcia 20 mm.
3. Umieścić przód pilarki na wystającym końcu szyny prowadzącej i sprawdzić, czy tarcza znajduje się przy krawędzi szyny (rys. P).
4. Załączyć pilarkę i powoli, jednym ciągłym ruchem przeciąć osłonę przed odłamkami na całej długości szyny. Teraz krawędź osłony odpowiada dokładnie krawędzi cięcia tarczy (rys. Q).

Aby dopasować osłonę przed odłamkami po drugiej stronie szyny prowadzącej, zdjąć pilarkę z szyny i obrócić szynę o 180°. Powtórzyć kroki od 1 do 4.

**UWAGA:** W razie potrzeby osłonę przed odłamkami można przyciąć skośnie pod kątem 45°, a następnie powtórzyć kroki od 1 do 4. Umożliwi to użycie jednej strony szyny do cięcia równoległego i drugiej strony do cięcia skośnego pod kątem 45° (rys. R).

**UWAGA:** Gdy osłona przed odłamkami jest przycięta pod kątem prostym po obydwu stronach, przy cięciu ukosowym tarcza nie przemieszcza się dokładnie wzdłuż krawędzi osłony. Jest to spowodowane tym, że punkt obrotu pilarki nie jest stacjonarny i przy przechylaniu pilarki płaszczyzna tarczy przemieszcza się.

## Wskaźnik rzazu (rys. S–U)

Z przodu stopki pilarki znajduje się wskaźnik rzazu **41** do cięcia pionowego i skośnego. Ten wskaźnik pozwala na prowadzenie pilarki wzdłuż linii cięcia narysowanych ołówkiem na materiale do przecięcia. Wskaźnik rzazu ustawia się w jednej linii z lewą (zewnętrzną) stroną tarczy, przez co cięcie lub rzaz wykonywane przez ruchomą tarczę znajduje się po prawej stronie wskaźnika. Prowadzić wskaźnik po narysowanej ołówkiem linii cięcia, aby rzaz znalazł się w niepotrzebnym lub nadmiarowym materiale. Na rysunku T pokazano pozycję cięcia równoległego w stosunku do szyny prowadzącej. Na rysunku U pokazano pozycję cięcia skośnego w stosunku do szyny prowadzącej.

## Przed rozpoczęciem pracy

- Sprawdzić, czy osłony zostały założone prawidłowo. Osłona tarczy pilarki musi być ustawiona w zamkniętej pozycji.
- Sprawdzić, czy tarcza obraca się w kierunku wskazywanym przez umieszczoną na niej strzałkę.
- Nie używać silnie zużytych tarcz.

# OBSŁUGA

## Instrukcja obsługi

***OSTRZEŻENIE:*** *Zawsze przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa i odpowiednich przepisów.*

***OSTRZEŻENIE: Aby zminimalizować ryzyko poważnych obrażeń ciała, należy wyłączyć narzędzie i odłączyć akumulator przed przystąpieniem do regulacji lub montażu/demontażu akcesoriów.*** *Przypadkowe włączenie może spowodować obrażenia ciała.*

## Prawidłowa pozycja rąk (rys. V)

***OSTRZEŻENIE:*** *Aby zmniejszyć ryzyko wystąpienia poważnych obrażeń ciała,* ***ZAWSZE*** *prawidłowo ustawiać ręce, tak jak pokazano na rysunku.*

***OSTRZEŻENIE:*** *Aby zmniejszyć ryzyko wystąpienia poważnych obrażeń ciała,* ***ZAWSZE*** *mocno trzymać narzędzie, aby móc zapobiec nagłemu ruchowi.*

Aby uzyskać prawidłową pozycję rąk, trzymać jedną rękę na uchwycie głównym **3**, a drugą na uchwycie pomocniczym **7**.

## Światło robocze LED (rys. A)

Światło robocze LED **10** włącza się po wciśnięciu włącznika spustowego. Po zwolnieniu włącznika spustowego światło robocze świeci jeszcze przez maksymalnie 20 sekund.

**UWAGA**: Oświetlenie robocze jest przeznaczone do oświetlania bezpośredniego miejsca pracy i nie jest przeznaczone do pełnienia funkcji latarki.

## Włączanie i wyłączanie (rys. A)

Ze względów bezpieczeństwa włącznik spustowy **1** opisywanego narzędzia wyposażony jest w przycisk blokady **2**.

Wcisnąć przycisk blokady, aby odblokować narzędzie.

Aby uruchomić narzędzie, wcisnąć włącznik spustowy **1** . Po zwolnieniu włącznika spustowego blokada włącza się samoczynnie, co zapobiega niezamierzonemu uruchomieniu maszyny.

***UWAGA:*** *Nie włączać ani nie wyłączać narzędzia, gdy tarcza pilarki dotyka przedmiotu obrabianego lub jakiegoś innego materiału.*

## Podparcie przedmiotu obrabianego (rys. W–Z)

***OSTRZEŻENIE: Aby ograniczyć ryzyko poważnych obrażeń ciała, prawidłowo podpierać obrabiany element i mocno trzymać pilarkę, aby zapobiegać utracie panowania nad narzędziem.***

Rysunki W i Y przedstawiają prawidłową pozycję do cięcia. Rysunki X i Z przedstawiają niebezpieczne sytuacje. Dłonie należy zawsze trzymać z dala od miejsca cięcia.

Aby unikać odrzutu, ZAWSZE podpierać deskę lub panel W POBLIŻU miejsca cięcia, (rys. W i Y). NIE podpierać deski lub panelu daleko od miejsca cięcia (rys. X, Z).

ZAWSZE ODŁĄCZAĆ AKUMULATOR PRZED WYKONANIEM JAKICHKOLWIEK REGULACJI! Umieścić obrabiany element „dobrą" stroną, czyli stroną, której wygląd jest najważniejszy, w dół. Pilarka tnie do góry, przez co ewentualne drzazgi pojawią się na powierzchni obrabianego elementu, która skierowana jest do góry podczas obróbki.

## Cięcie (rys. Y)

***OSTRZEŻENIE:*** *Nigdy nie próbować używać tego narzędzia poprzez jego oparcie spodem do góry na powierzchni obrabianego elementu i wsuwanie materiału w narzędzie. Zawsze solidnie mocować zaciskami obrabiany przedmiot i wsuwać narzędzie w obrabiany element, mocno trzymając narzędzie oburącz zgodnie z rysunkiem Y.*

Umieścić szerszą część płyty podstawy pilarki na tej części obrabianego przedmiotu, która jest solidnie podparta, a nie na części, która odpadnie po zakończeniu cięcia. Na przykład, rysunek Y przedstawia WŁAŚCIWY sposób odcinania końca deski. Zawsze mocować obrabiany element zaciskami. Nie próbować trzymać krótkich elementów rękami! Pamiętać, by podpierać materiały tworzące nawis i podparte o inne elementy. Zachować ostrożność podczas cięcia materiału od spodu.

Dopilnować, aby pilarka osiągnęła maksymalną prędkość, zanim tarcza zetknie się z materiałem do cięcia. Uruchomienie pilarki, gdy tarcza dotyka materiału do cięcia lub jest wepchnięta w rzaz może spowodować odrzut. Popychać pilarkę naprzód z prędkością pozwalającą tarczy na wykonywanie cięcia bez przeciążenia. Twardość i sztywność może być zróżnicowana nawet w jednym kawałku materiału, a fragmenty zawierające wiele sęków lub zawilgocone mogą znacznie obciążać pilarkę. Jeśli tak się stanie, popychać pilarkę wolniej, ale na tyle mocno, aby pracować dalej bez znacznego spadku prędkości. Przeciążanie pilarki i wciskanie jej na siłę może powodować nieczyste cięcie, niedokładność, odrzut i przegrzanie silnika. Jeśli cięcie zacznie schodzić z żądanej linii cięcia, nie próbować na siłę powrócić do żądanej linii. Zwolnić włącznik i pozwolić tarczy całkowicie się zatrzymać. Następnie można wycofać pilarkę, na nowo ją ustawić i rozpocząć nowe cięcie nieznacznie pokrywające się z błędną linią cięcia. W każdym razie, jeśli konieczna jest zmiana linii cięcia, należy wycofywać pilarkę. Próba wykonania wymuszonej korekty w rzazie może spowodować utknięcie pilarki i prowadzić do odrzutu.

JEŚLI PILARKA UTKNIE, ZWOLNIĆ WŁĄCZNIK SPUSTOWY I WYCOFYWAĆ PILARKĘ, AŻ NIE BĘDZIE ZACZEPIAĆ O MATERIAŁ. KONIECZNIE USTAWIĆ TARCZĘ PROSTO W RZAZIE I Z DALA OD PRZECINANEJ KRAWĘDZI PRZED JEJ PONOWNYM URUCHOMIENIEM.

Kończąc cięcie, zwolnić włącznik spustowy i pozwolić tarczy zatrzymać się przed jej wyjęciem z obrabianego elementu. Podczas podnoszenia pilarki sprężynowa teleskopowa osłona automatycznie zamknie się pod tarczą. Pamiętać, że tarcza jest odsłonięta, dopóki osłona się nie zamknie. Pod żadnym pozorem nie sięgać pod spód obrabianego elementu. Kiedy konieczne jest ręczne wycofanie osłony teleskopowej (np. w razie konieczności rozpoczęcia wcinania), zawsze używać dźwigni do odciągania.

**UWAGA:** W przypadku cięcia cienkich pasków zachować ostrożność, aby małe odcięte kawałki nie zawieszały się wewnątrz osłony dolnej.

### Wcinanie wgłąb (rys. AA)

***OSTRZEŻENIE:*** *Nigdy nie wiązać osłony tarczy w podniesionej pozycji. Nigdy nie poruszać pilarką wstecz podczas wcinania. Może to spowodować szybkie uniesienie się narzędzia ponad powierzchnię roboczą, co może spowodować obrażenia ciała.*

Wcinanie to przecinanie podłogi, ściany lub innej płaskiej powierzchni.

1. Ustawić płytę podstawy pilarki, aby tarcza cięła na żądaną głębokość.
2. Pochylić pilarkę naprzód i oprzeć przód płyty podstawy na materiale do przecięcia.
3. Korzystając z dźwigni dolnej osłony, wycofać dolną osłonę tarczy w górne położenie. Obniżać tylną część płyty podstawy, aż zęby tarczy prawie dotkną linii cięcia.
4. Zwolnić osłonę tarczy (dzięki temu, że styka się z obrabianym elementem, będzie mogła się swobodnie otwierać po rozpoczęciu cięcia). Zabrać dłoń z dźwigni osłony i mocno chwycić uchwyt pomocniczy **7**, zgodnie z rysunkiem AA. Ustawić ciało i rękę tak, aby móc stawić czoła ewentualnemu odrzutowi.
5. Przed uruchomieniem pilarki dopilnować, aby tarcza nie dotykała powierzchni do cięcia.
6. Uruchomić silnik i stopniowo opuszczać pilarkę, aż jej płyta podstawy oprze się płasko na materiale do przecięcia. Przesuwać pilarkę wzdłuż linii cięcia do zakończenia cięcia.
7. Zwolnić włącznik spustowy i poczekać na całkowite zatrzymanie tarczy przed wycofaniem tarczy z materiału.
8. Rozpoczynając każde nowe cięcie, powtarzać powyższą procedurę.

## Odsysanie pyłu (rys. DD)

***OSTRZEŻENIE:*** *Ryzyko wdychania pyłu. Aby ograniczyć ryzyko obrażeń ciała,* ***ZAWSZE*** *nosić atestowaną maskę przeciwpyłową.*

Do narzędzia dołączone jest złącze odprowadzania pyłu **34**.

Złącze odsysania pyłu pozwala na podłączanie narzędzia do zewnętrznego układu odsysania pyłu, albo z użyciem systemu AirLock™ (DWV9000-XJ), albo standardowego mocowania odsysania pyłu o średnicy 35 mm.

***OSTRZEŻENIE: ZAWSZE** używać odpylacza ssącego zgodnego z właściwymi dyrektywami dotyczącymi emisji pyłu podczas piłowania drewna. Węże większości odkurzaczy przemysłowych można bezpośrednio przyłączać do wylotu odprowadzania pyłu.*

## Hak na krokiew (rys. A) (dołączony do niektórych modeli)

***OSTRZEŻENIE:** Aby ograniczyć ryzyko poważnych obrażeń ciała, nie używać haka na krokiew narzędzia do zawieszania narzędzia na ciele. NIE używać haka na krokiew do przywiązywania lub mocowania narzędzia do osoby lub przedmiotu podczas użytkowania. NIE zawieszać narzędzia nad głową ani nie zwieszać przedmiotów z haka na krokiew.*

***OSTRZEŻENIE:** Aby ograniczyć ryzyko obrażeń ciała spowodowane spadnięciem pilarki tarczowej na operatorów lub osoby postronne, dopilnować, by była solidnie oparta podczas korzystania z haka na krokiew, lub też opierać ją w bezpiecznym i stabilnym miejscu, gdy nie jest w użytku. Koniecznie dopilnować, aby w obszarze poniżej nikt się nie znajdował, aby ograniczyć ryzyko spadnięcia narzędzia lub odciętego materiału i uderzenia w kogoś lub coś poniżej.*

Pilarka tarczowa jest wyposażona w wygodny hak na krokiew **4** pozwalający na jej zawieszanie na odpowiedniej i stabilnej konstrukcji na czas przerwy w użytku. Hak na krokiew nie jest przeznaczony do przywiązywania lub mocowania narzędzia do osoby lub przedmiotu podczas użytkowania.

## KONSERWACJA

Elektronarzędzia firmy DEWALT odznaczają się dużą trwałością użytkową i prawie nie wymagają konserwacji. Aby długo cieszyć się właściwą pracą narzędzia, należy odpowiednio o nie dbać i regularnie je czyścić.

***OSTRZEŻENIE: Aby zminimalizować ryzyko poważnych obrażeń ciała, należy wyłączyć narzędzie i odłączyć akumulator przed przystąpieniem do regulacji lub montażu/demontażu akcesoriów.** Przypadkowe włączenie może spowodować obrażenia ciała.*

Ładowarki i akumulatora nie można naprawiać.

## Smarowanie

W narzędziu zastosowano samosmarujące łożyska kulkowe i wałeczkowe, które nie wymagają ponownego smarowania. Jednakże zaleca się, aby raz na rok zanieść lub przesłać narzędzie do serwisu w celu dokładnego oczyszczenia, przeglądu i smarowania przekładni.

## Czyszczenie

***OSTRZEŻENIE:** Zawsze, gdy zauważy się zabrudzenia wokół otworów wentylacyjnych, przedmuchać obudowę suchym powietrzem w celu oczyszczenia. Używać ochrony oczu i maski oddechowej z atestem podczas wykonywania tej czynności.*

***OSTRZEŻENIE:** Do czyszczenia niemetalowych elementów narzędzia nie używać rozpuszczalników ani agresywnych chemikaliów. Chemikalia mogą osłabić materiał, z którego wykonano wspomniane elementy. Używać tylko szmatki zwilżonej wodą i łagodnego mydła. Nie pozwolić, aby do środka narzędzia dostała się ciecz i nigdy nie zanurzać żadnej części narzędzia w cieczy.*

### Dolna osłona

Osłona dolna powinna zawsze swobodnie obracać się i zamykać z pozycji całkowicie otwartej do pozycji całkowicie zamkniętej. Zawsze sprawdzać, czy osłona działa poprawnie przed rozpoczęciem cięcia, całkowicie otwierając ją i zezwalając jej na zamknięcie. Jeśli osłona zamyka się powoli lub nie zamyka do końca, wymaga czyszczenia lub serwisowania. Nie używać pilarki, jeśli osłona nie działa poprawnie. Aby oczyścić osłonę, użyć suchego powietrza lub miękkiej szczotki w celu usunięcia nagromadzonych trocin lub resztek z toru ruchu osłony i okolic sprężyny osłony. Jeśli to nie usunie problemu, osłona wymaga przeglądu w autoryzowanym serwisie.

## Regulacja płyty podstawy (rys. E, BB, CC)

Płyta podstawy jest ustawiona fabrycznie, aby zagwarantować ustawienie tarczy prostopadle do płyty podstawy. Jeśli po długim użytkowaniu konieczne jest ponowne ustawienie tarczy, postępować zgodnie z opisem poniżej:

### Regulacja w celu wykonywania cięcia pod kątem 90 stopni

1. Ustawić pilarkę z powrotem na kąt cięcia skośnego wynoszący 0 stopni.
2. Postawić pilarkę na bocznej ściance i wycofać osłonę dolną.
3. Ustawić głębokość cięcia na 51 mm.
4. Poluzować dźwignię regulacji kąta (**8**, rys. CC). Przyłożyć kątownik do tarczy i do płyty podstawy zgodnie z rysunkiem BB.
5. Przy pomocy klucza imbusowego (**24**, rys. E) obracać śrubę regulacyjną (**42**, rys. BB) na spodzie płyty podstawy, aż tarcza i płyta podstawy będą płasko dotykać kątownika. Ponownie dokręcić dźwignię regulacji kąta cięcia.

### Regulacja dźwigni regulacji kąta (rys. CC)

Wyregulowanie dźwigni regulacji kąta **8** może być konieczne. Dźwignia może z czasem się poluzować i uderzać w płytę podstawy przed dokręceniem.

**Aby dokręcić dźwignię**

1. Trzymać dźwignię regulacji kąta **8** i poluzować nakrętkę zabezpieczającą **40**.
2. Wyregulować dźwignię regulacji kąta, obracając ją w żądanym kierunku o około 1/8 obrotu.
3. Dokręcić nakrętkę.

## Tarcze

Tępa tarcza powoduje niewydajne cięcie, przeciążenie silnika pilarki, powstawanie zbyt wielu drzazg i zwiększone ryzyko odrzutu. Wymieniać tarcze, gdy popychanie pilarki podczas cięcia staje się utrudnione, gdy dochodzi do przeciążenia silnika lub tarcza nadmiernie się nagrzewa. Dobrą praktyką jest przechowywania dodatkowych tarczy pod ręką, aby ostre tarcze były dostępne do natychmiastowego użytku. Większość miejsc tępych tarczy można naostrzyć.

Stwardniałą żywicę na tarczy można usunąć naftą, terpentyną lub środkiem do czyszczenia piekarników. Tarcze z powłoką zapobiegającą przyleganiu osadów można stosować do prac, podczas których dochodzi do gromadzenia dużej ilości osadów, np. podczas cięcia tarcicy obrabianej pod ciśnieniem i zielonej tarcicy.

## Akcesoria dodatkowe

***OSTRZEŻENIE:*** *Ponieważ akcesoria producentów innych niż DEWALT nie zostały przetestowane w połączeniu z tym produktem, ich użycie z tym narzędziem może być niebezpieczne. Aby ograniczyć ryzyko obrażeń ciała, w połączeniu z tym produktem używać wyłącznie akcesoriów zalecanych przez DEWALT.*

NIE UŻYWAĆ OSPRZĘTU DOPROWADZAJĄCEGO WODĘ Z TĄ PILARKĄ.

PRZED UŻYCIEM WZROKOWO SPRAWDZIĆ TARCZE Z WĘGLIKA. WYMIENIĆ W RAZIE USZKODZENIA.

Więcej informacji o odpowiednich akcesoriach udzieli sprzedawca.

## Ochrona środowiska



Selektywna zbiórka odpadów. Produktów i akumulatorów oznaczonych tym symbolem nie wolno usuwać ze zwykłymi odpadami z gospodarstw domowych.

Produkty i akumulatory zawierają materiały, które można odzyskać lub poddać recyklingowi, zmniejszając zapotrzebowanie na surowce. Oddawać produkty elektryczne i akumulatory do recyklingu zgodnie z krajowymi przepisami. Więcej danych na stronie **www.2helpU.com**.

## Akumulator

Ten pojemny akumulator należy wymienić, gdy nie zapewnia wystarczającej mocy podczas zadań, które wcześniej można było wykonywać z łatwością. Po zakończeniu okresu eksploatacji należy go zutylizować w sposób bezpieczny dla środowiska naturalnego:

- Całkowicie rozładować akumulator i wyjąć go z narzędzia.
- Ogniwa litowo-jonowe nadają się do recyklingu. Proszę zanieść je do sprzedawcy lub miejscowego punktu recyklingu. Zebrane akumulatory zostaną odpowiednio poddane recyklingowi lub utylizacji.

## DEWALT

### WARUNKI GWARANCJI:

Produkty marki DEWALT reprezentują bardzo wysoką jakość, dlatego oferujemy dla nich korzystne warunki gwarancyjne. Niniejsze warunki gwarancji nie pomniejszają praw klienta wynikających z polskich regulacji ustawowych lecz są ich uzupełnieniem. Gwarancja jest ważna na terenie Rzeczpospolitej Polskiej.

DEWALT gwarantuje sprawne działanie produktu w przypadku postępowania zgodnego z warunkami techniczno-eksploatacyjnymi opisanymi w instrukcji obsługi.

Niniejszą gwarancją nie jest objęte dodatkowe wyposażenie, jeżeli nie została do niego dołączona oddzielna karta gwarancyjna oraz elementy wyrobu podlegające naturalnemu zużyciu.

1. Niniejszą gwarancją objęte są usterki produktu spowodowane wadami produkcyjnymi i wadami materiałowymi.
2. Niniejsza gwarancja jest ważna po przedstawieniu przez Klienta w Centralnym Serwisie Gwarancyjnym reklamowanego produktu oraz łącznie:

a) poprawnie wypełnionej karty gwarancyjnej;
b) ważnego paragonu zakupu z datą sprzedaży taką, jak w karcie gwarancyjnej lub kopii faktury.

3. Gwarancja obejmuje bezpłatną naprawę urządzenia (wraz z bezpłatną wymianą uszkodzonych części) w okresie 12 miesięcy od daty zakupu.
4. Produkt reklamowany musi być:

a) dostarczony bezpośrednio do Centralnego Serwisu Gwarancyjnego wraz z poprawnie wypełnioną Kartą Gwarancyjną i ważnym paragonem zakupu (lub kopią faktury) oraz szczegółowym opisem uszkodzenia, lub
b) przesłany do Centralnego Serwisu Gwarancyjnego za pośrednictwem punktu sprzedaży wraz z dokumentami wymienionymi powyżej.

5. Koszty wysyłki do Centralnego Serwisu Gwarancyjnego ponosi Serwis. Wszelkie koszty związane z zapewnieniem bezpiecznego opakowania, ubezpieczeniem i innym ryzykiem ponosi Klient. W przypadku odrzucenia roszczenia gwarancyjnego, produkt jest odsyłany do miejsca nadania na koszt adresata.
6. Usterki ujawnione w okresie gwarancji będą usunięte przez Centralny Serwis Gwarancyjny w terminie:

a) 14 dni roboczych od daty przyjęcia produktu przez Centralny Serwis Gwarancyjny;
b) termin usunięcia wady (punkt 6a) może być wydłużony o czas niezbędny do importu niezbędnych części zamiennych.

7. Klient otrzyma nowy sprzęt, jeżeli:

a) Centralny Serwis Gwarancyjny stwierdzi na piśmie, że usunięcie wady jest niemożliwe;
b) produkt nie podlega naprawie, tylko wymianie bez dokonywania naprawy.

8. O ile taki sam produkt jest nieosiągalny, może być wydany nowy produkt o nie gorszych parametrach.
9. Decyzja Centralnego Serwisu Gwarancyjnego odnośnie zasadności zgłaszanych usterek jest decyzją ostateczną.
10. Gwarancją nie są objęte:

a) wadliwe działanie lub uszkodzenia spowodowane niewłaściwym użytkowaniem lub używaniem produktu niezgodnie z przeznaczeniem, instrukcją obsługi lub przepisami bezpieczeństwa;
b) wadliwe działanie lub uszkodzenia spowodowane przeciążaniem narzędzia, które prowadzi do uszkodzeń silnika, przekładni lub innych elementów a także stosowaniem osprzętu innego niż zalecany przez DEWALT;
c) mechaniczne uszkodzenia produktu i wywołane nimi wady;
d) wadliwe działanie lub uszkodzenia na skutek działania pożaru, powodzi, czy też innych klęsk żywiołowych, nieprzewidzianych wypadków, korozji, normalnego zużycia w eksploatacji czy też innych czynników zewnętrznych;
e) produkty, w których naruszone zostały plomby gwarancyjne lub, które były naprawiane poza Centralnym Serwisem Gwarancyjnym lub były przerabiane w jakikolwiek sposób;
f) osprzęt eksploatacyjny dołączony do urządzenia oraz elementy ulegające naturalnemu zużyciu.

11. Centralny Serwis Gwarancyjny, firmy handlowe, które sprzedały produkt, nie udzielają upoważnień ani gwarancji innych niż określone w karcie gwarancyjnej. W szczególności nie obejmują prawa klienta do domagania się zwrotu utraconych zysków w związku z uszkodzeniem produktu.
12. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

**Centralny Serwis Gwarancyjny ERPATECH**
**ul. Bakaliowa 26, 05-080 Mościska**
**tel.: (22) 862-08-08, (22) 431-05-05**
**faks: (22) 862-08-09**

CZ **ZÁRUČNÍ LIST**

PL **KARTA GWARANCYJNA**

H **JÓTÁLLÁSI JEGY**

SK **ZÁRUČNÝ LIST**

DEWALT®

CZ měsíců
H hónap

**12**

PL miesięcy
SK mesiacov

| | | | |
|---|---|---|---|
| CZ | Výrobní kód | Datum prodeje | Razítko prodejny<br>Podpis |
| H | Gyári szám | A vásárlás napja | Pecsét helye<br>Aláírás |
| PL | Numer seryjny | Data sprzedaży | Stempel<br>Podpis |
| SK | Číslo série | Dátum predaja | Pečiatka predajne<br>Podpis |
| | | | |
| | | | |
| | | | |

(CZ)
Adresy servisu
Band Servis
Klášterského 2
CZ-140 00 Praha 4
Tel.: 00420 244 403 247
Fax: 00420 241 770 167

Band Servis
K Pasekám 4440
CZ-76001 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
Fax: 00420 577 008 559
http://www.bandservis.cz

(H)
Black & Decker Központi
Garanciális-és Márkaszerviz
1163 Budapest
(Sashalom) Thököly út 17.
Tel.: 403-2260
Fax: 404-0014
www.rotelkft.hu

(PL)
Adres serwisu centralnego
ERPATECH
ul. Bakaliowa 26
05-080 Mościska
Tel.: 022-8620808
Fax: 022-8620809

(SK)
Adresa servisu
Band Servis
Paulínska ul. 22
SK-91701 Trnava
Tel.: 00421 335 511 063
Fax: 00421 335 512 624

(CZ) Dokumentace záruční opravy

(PL) Przebieg napraw gwarancyjnych

(H) A garanciális javitás dokumentálása

(SK) Záznamy o záručných opravách

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| CZ | Číslo | Datum příjmu | Datum zakázky | Číslo zakázky | Závada | Razítko<br>Podpis |
| H | Sorszám | Bejelentés időpontja | Javítási időpont | Javitási munkalapszám | Hiba jelleg oka | Pecsét<br>Aláírás |
| | Jótállás új határideje | | | | | |
| PL | Nr | Data zgłoszenia | Data naprawy | Nr zlecenia | Przebieg naprawy | Stempel<br>Podpis |
| SK | Číslo dodávky | Dátum nahlásenia | Dátum opravy | Číslo objednávky | Popis poruchy | Pečiatka<br>Podpis |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |

DEWALT®

XR LI-ION

DCS578
DCS579

www.DEWALT.com

Dansk *(oversat fra original brugsvejledning)* 10

Deutsch *(Übersetzung der Originalanweisung)* 26

English ***(original instructions)*** 44

Español *(traducido de las instrucciones originales)* 59

Français *(traduction de la notice d'instructions originale)* 76

Italiano *(tradotto dalle istruzioni originali)* 93

Nederlands *(vertaald vanuit de originele instructies)* 110

Norsk *(oversatt fra de originale instruksjonene)* 127

Português *(traduzido das instruções originais)* 142

Suomi *(käännetty alkuperäisestä käyttöohjeesta)* 159

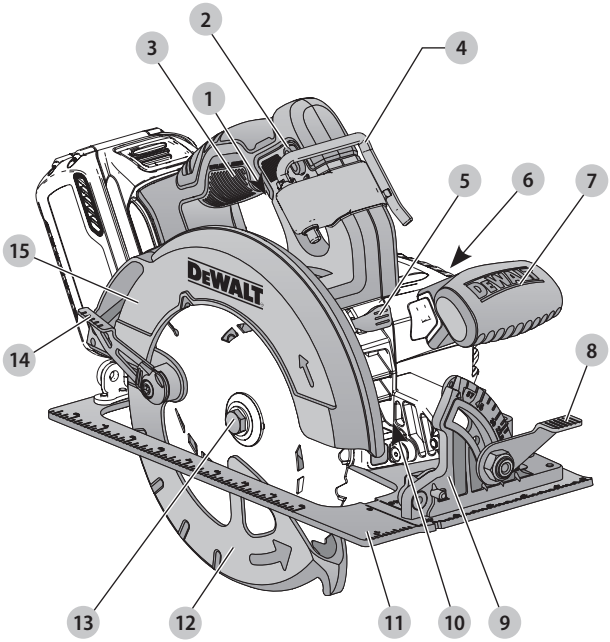
Svenska *(översatt från de ursprungliga instruktionerna)* 174

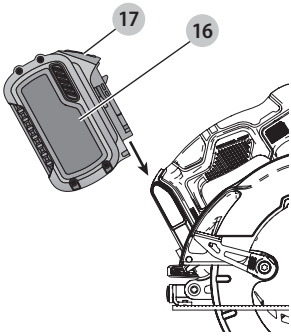
Türkçe *(orijinal talimatlardan çevrilmiştir)* 189

Ελληνικά *(μετάφραση από τις πρωτότυπες οδηγίες)* 204

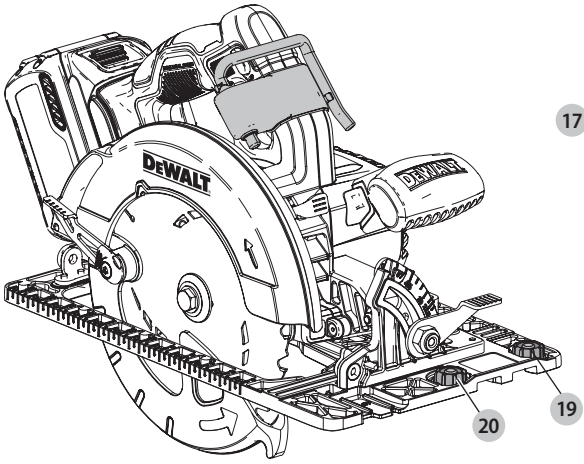
Copyright DEWALT

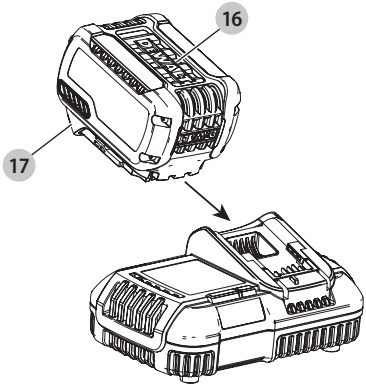
Fig. A

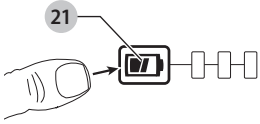



DCS578




DCS579

Fig. B

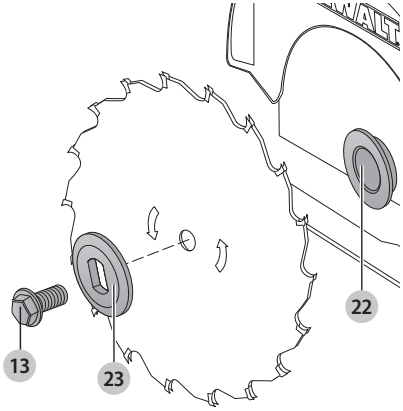



Fig. C

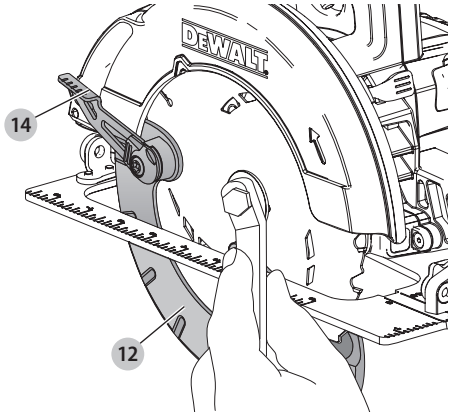



Fig. D

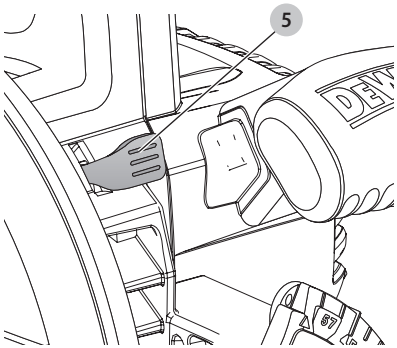



Fig. E

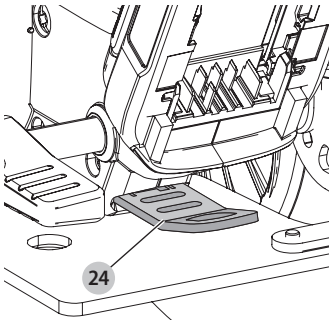



Fig. F

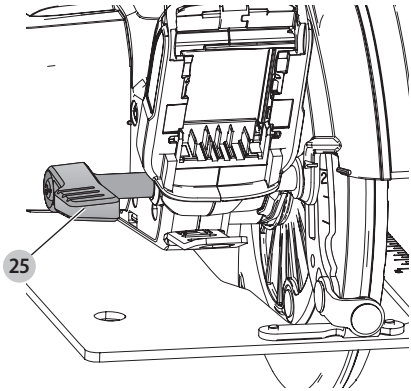



Fig. G

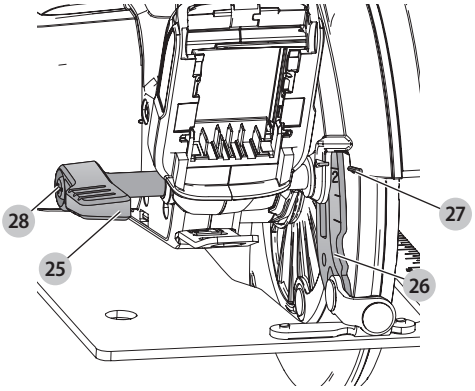


Fig. H

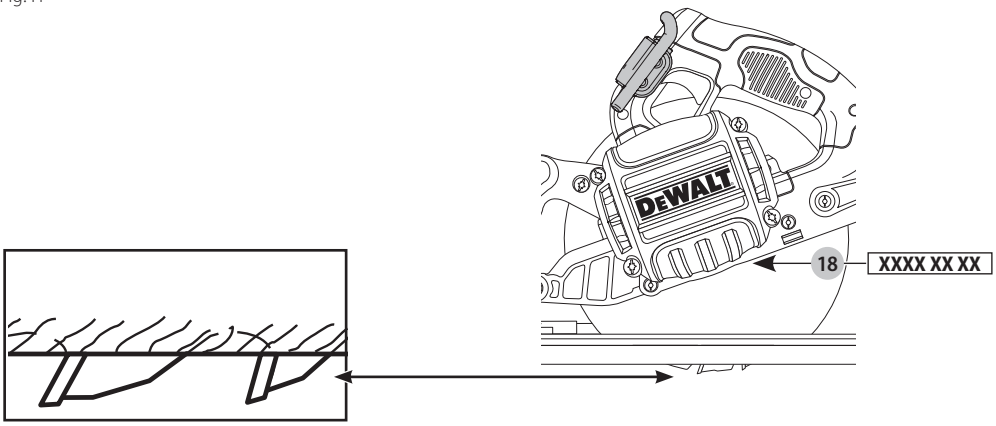



Fig. I

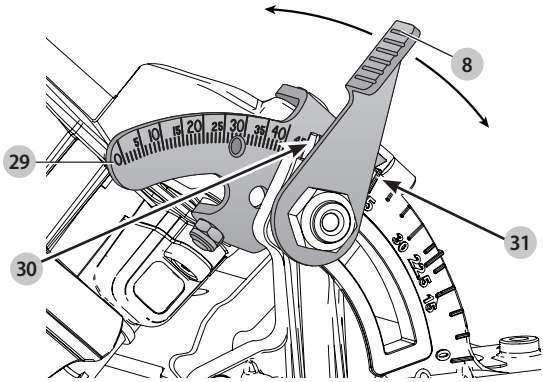
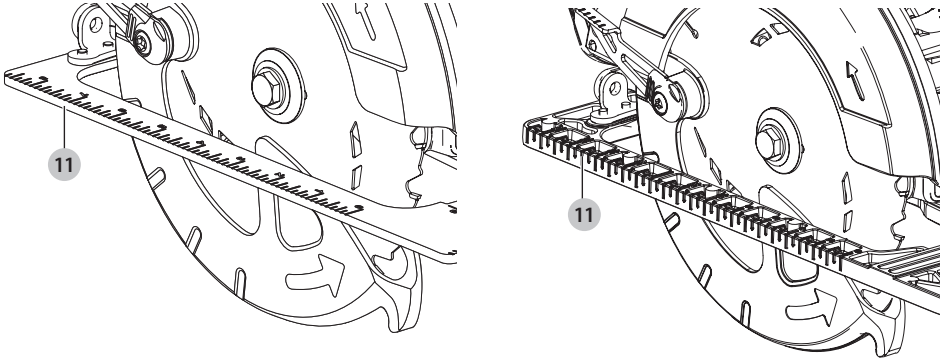



Fig. J




**DCS578** **DCS579**

Fig. K

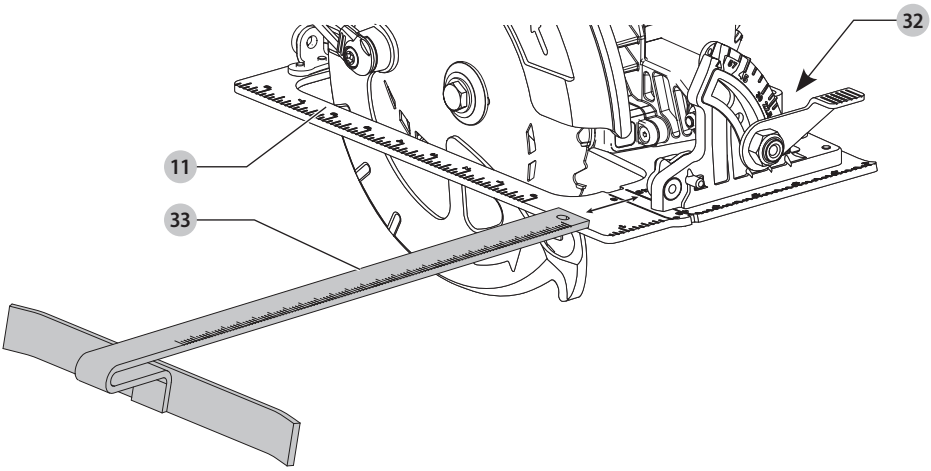



Fig. L

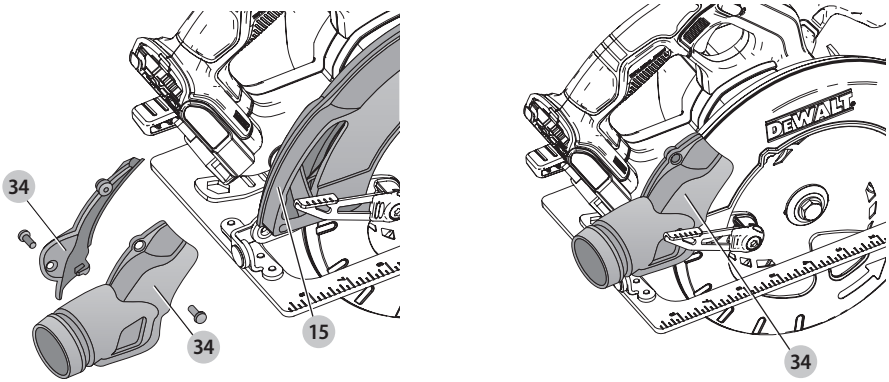



Fig. M

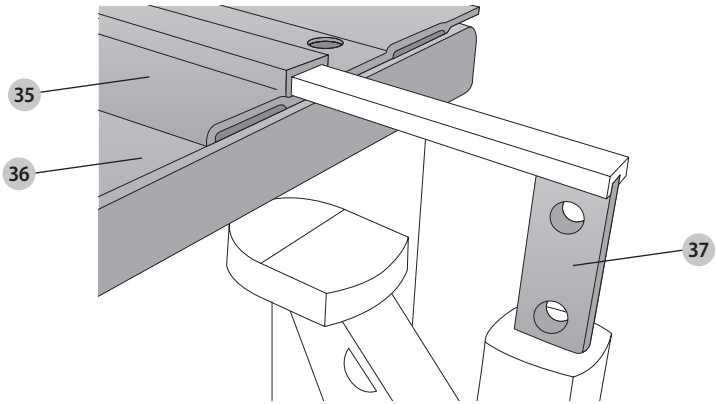
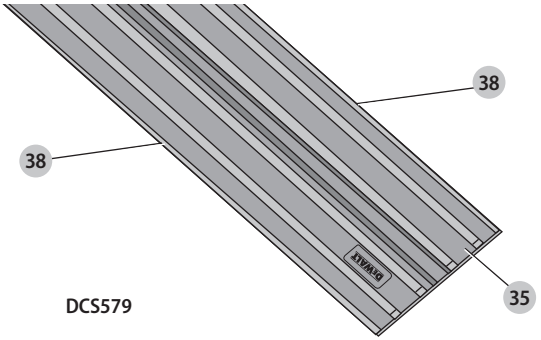
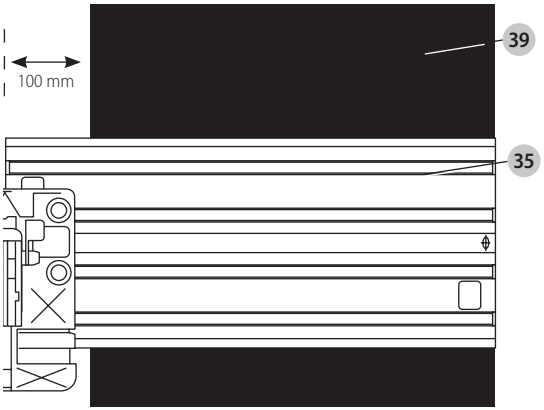


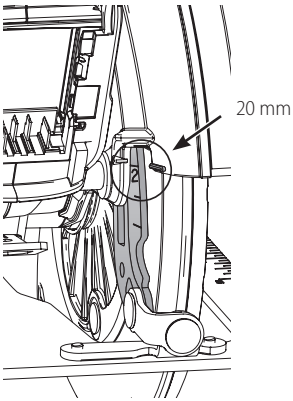
Fig. N




**DCS579**

Fig. O




**DCS579**

Fig. P

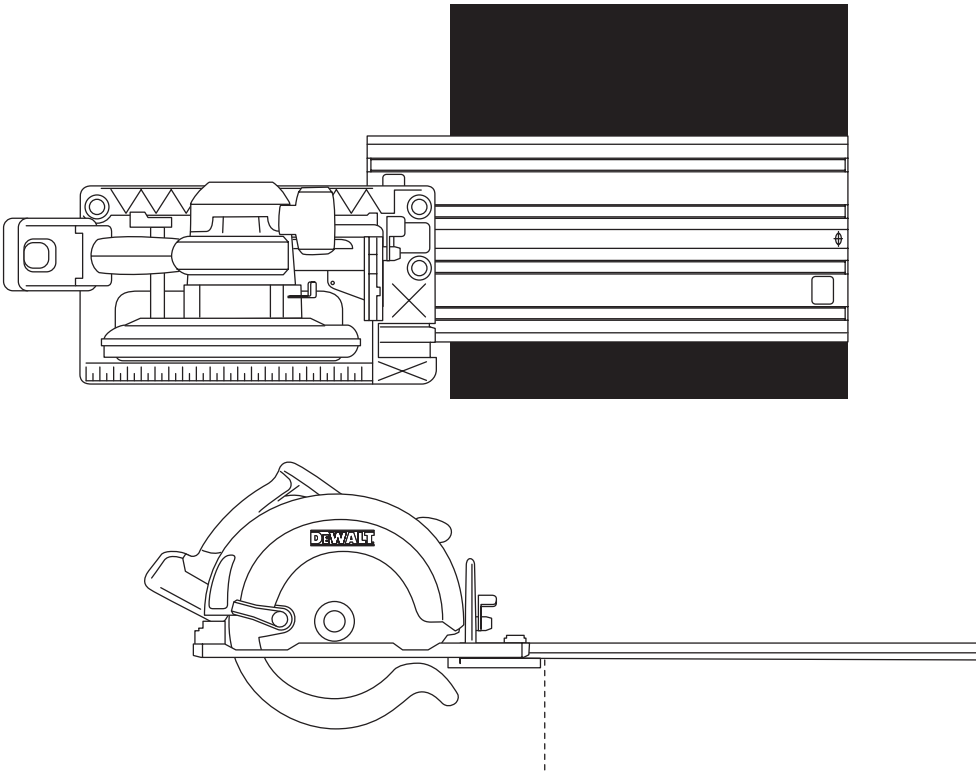



Fig. Q

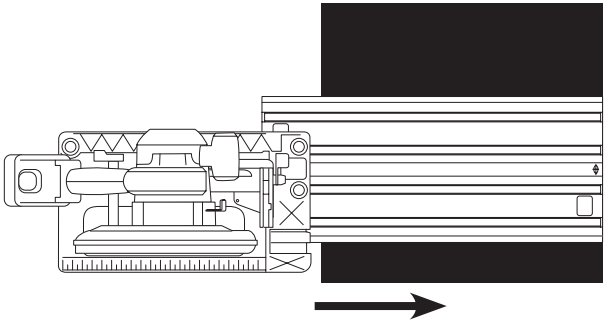


Fig. R

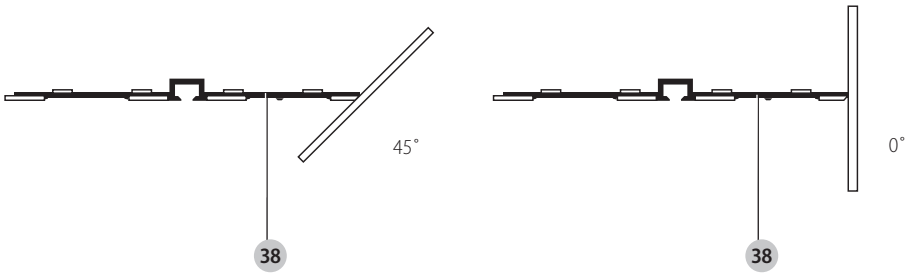
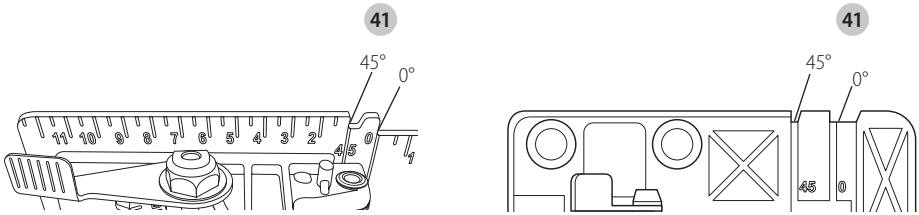



Fig. S




**DCS578** **DCS579**

Fig. T

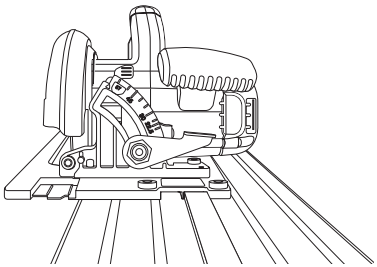


Fig. U

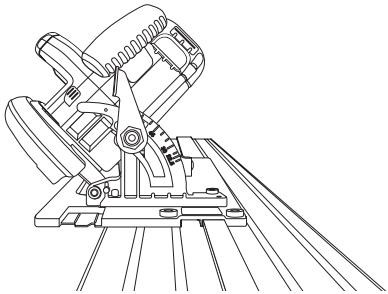


Fig. V

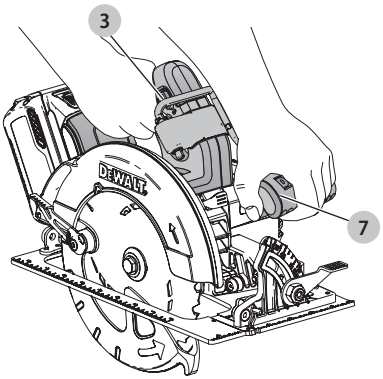



Fig. W

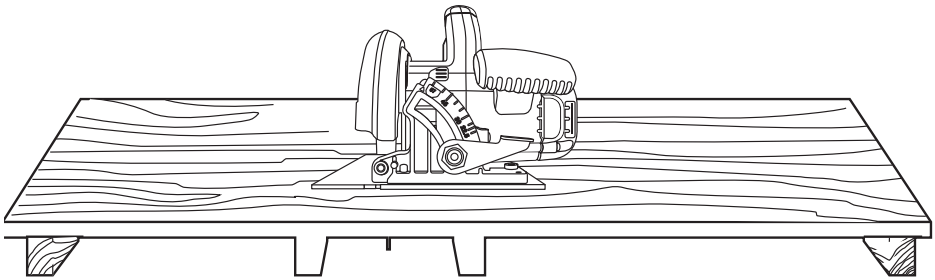


Fig. X

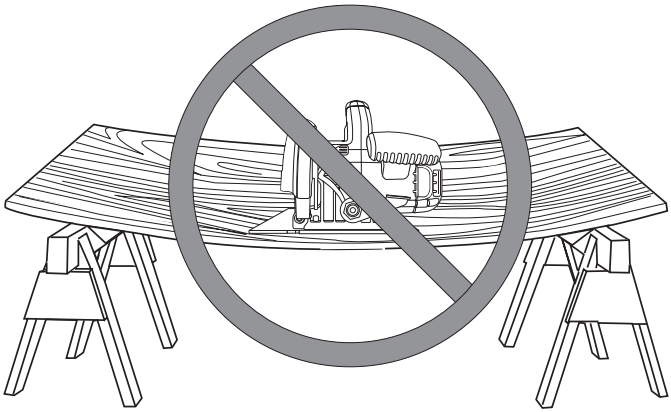


Fig. Y

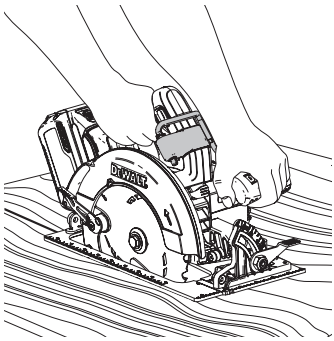


Fig. Z

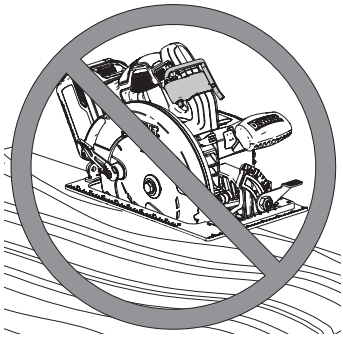


Fig. AA

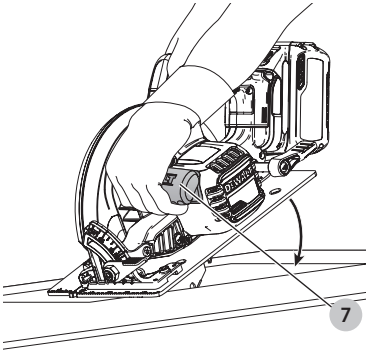



Fig. BB

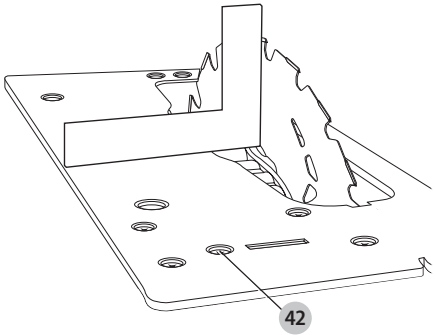



Fig. CC

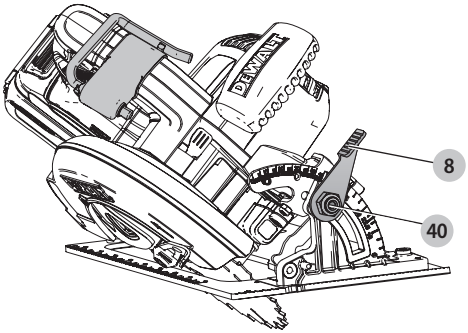
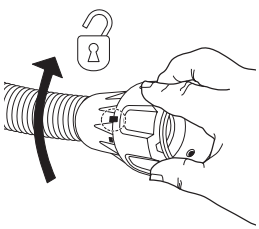
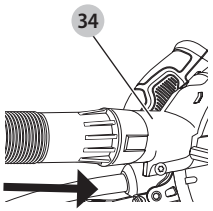



Fig. DD





# 190 mm / 184 mm 54V LEDNINGSFRI RUNDSAV DCS578, DCS579, DCS578-XE, DCS579-XE

## Tillykke!

Du har valgt et DEWALT-værktøj. Mange års erfaring, ihærdig produktudvikling og innovation gør DEWALT én af de mest pålidelige partnere for professionelle brugere af elværktøj.

## Tekniske Data

| | | DCS578 | DCS578-XE | DCS579 | DCS579-XE |
|---|---|---|---|---|---|
| Spænding | $V_{DC}$ | 54 | 54 | 54 | 54 |
| Type | | 1 | 1 | 1 | 1 |
| Batteritype | | Li-Ion | Li-Ion | Li-Ion | Li-Ion |
| Hastighed uden belastning | $min^{-1}$ | 5800 | 5800 | 5800 | 5800 |
| Klingediameter | mm | 190 | 184 | 190 | 184 |
| Maksimal skæredybde | mm | 67 | 64 | 61 | 58 |
| Centerhul | mm | 30 | 20 | 30 | 20 |
| Smigvinkel, justering | | 57 | 57 | 57 | 57 |
| Vægt (uden batteripakke) | kg | 3,6 | 3,6 | 3,7 | 3,7 |
| | | | | | |
| Støjværdier og/eller vibrationsværdier (triax vector sum) i henhold til EN62841-2-5: | | | | | |
| $L_{PA}$ (emissions lydtryksniveau) | dB(A) | 94 | – | 94 | – |
| $L_{WA}$ (lydtryksniveau) | dB(A) | 105 | – | 105 | – |
| K (usikkerhed for det angivne lydniveau) | dB(A) | 3 | – | 3 | – |
| | | | | | |
| Vibrationsemissionsværdi $a_{h,W}$ = | $m/s^2$ | <2,5 | – | <2,5 | – |
| Usikkerhed K = | $m/s^2$ | 1,5 | – | 1,5 | – |

Vibrations- og/eller støjemissionsniveauet, der er angivet i dette vejledningsark, er målt i overensstemmelse med en standardiseret test, der er angivet i EN62841 og kan anvendes til at sammenligne et værktøj med et andet. Det kan anvendes til en foreløbig eksponeringsvurdering.

***ADVARSEL:*** *Det angivne vibrations- og/eller støjemissionsniveau repræsenterer værktøjets hovedanvendelsesområder. Hvis værktøjet anvendes til andre formål, med andet tilbehør eller vedligeholdes dårligt, kan vibrations- og/eller støjemissionen imidlertid variere. Det kan markant forøge eksponeringsniveauet over den samlede arbejdsperiode.*

*Et estimat af eksponeringsniveauet for vibration og/eller støj bør også tage højde for de gange, hvor der slukkes for værktøjet, eller når det kører, men ikke bruges til arbejde. Det kan markant mindske eksponeringsniveauet over den samlede arbejdsperiode.*

*Identificér yderligere sikkerhedsforanstaltninger for at beskytte operatøren mod vibrationens og/eller støjens effekter, som f.eks.: vedligehold værktøjet og tilbehør, hold hænderne varme (relevant ved vibration), organisering af arbejdsmønstre.*

## EF-Konformitetserklæring

### Maskindirektiv

CE

### Ledningsfri rundsav DCS578, DCS579

DEWALT erklærer, at produkterne beskrevet under ***Tekniske data*** er udformet i overensstemmelse med:
2006/42/EF, EN62841-1:2015, EN62841-2-5:2014.

Disse produkter overholder også direktivet 2014/30/EU og 2011/65/EU. Kontakt DEWALT på følgende adresse for yderligere oplysninger eller se bagsiden af manualen.

Undertegnede er ansvarlig for kompilering af den tekniske fil og udsteder denne erklæring på vegne af DEWALT.

Markus Rompel
Vicedirektør for Ingeniørarbejde, PTE-Europa
DEWALT, Richard-Klinger-Strase 11,
D-65510, Idstein, Tyskland
15.04.2021

| Batterier | | | | Opladere/opladningstider (minutter)** | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Kat # | $V_{DC}$ | Ah | Vægt (kg) | DCB104 | DCB107 | DCB112/ DCB1102 | DCB113 | DCB115/ DCB1104 | DCB116 | DCB117 | DCB118 | DCB132 |
| DCB546 | 18/54 | 6,0/2,0 | 1,08 | 60 | 270 | 170 | 140 | 90 | 80 | 40 | 60 | 90 |
| DCB547/G | 18/54 | 9,0/3,0 | 1,46 | 75* | 420 | 270 | 220 | 135* | 110* | 60 | 75* | 135* |
| DCB548 | 18/54 | 12,0/4,0 | 1,46 | 120 | 540 | 350 | 300 | 180 | 150 | 80 | 120 | 180 |
| DCB549 | 18/54 | 15,0/5,0 | 2,12 | 125 | 730 | 450 | 380 | 230 | 170 | 90 | 125 | 230 |

**Datakode 201811475B eller senere*

***Matrix for batteriopladningstider er kun vejledende; opladningstider varierer alt efter batteriernes temperatur og tilstand.*

***ADVARSEL:*** *Læs instruktionsvejledningen for at reducere risikoen for personskader.*

## Definitioner: sikkerhedsretningslinjer

Nedenstående definitioner beskriver sikkerhedsniveauet for hvert enkelt signalord. Læs vejledningen og vær opmærksom på disse symboler.

***FARE:*** *Angiver en umiddelbart farlig situation, der medmindre den undgås,* ***vil*** *resultere i* ***død eller alvorlig personskade****.*

***ADVARSEL:*** *Angiver en potentielt farlig situation, der medmindre den undgås,* ***kunne*** *resultere i* ***død eller alvorlig personskade****.*

***FORSIGTIG:*** *Angiver en potentielt farlig situation, der medmindre den undgås,* ***kan*** *resultere i* ***mindre eller moderat personskade****.*

***BEMÆRK:*** *Angiver en handling, der* ***ikke er forbundet med personskade****, men som* ***kan*** *resultere i* ***produktskade****.*

*Angiver risiko for elektrisk stød.*

*Angiver brandfare.*

## Generelle sikkerhedsadvarsler for elværktøjer

***ADVARSEL: Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, der følger med dette elværktøj.*** *Manglende overholdelse af alle nedenstående instruktioner kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.*

**GEM ALLE ADVARSLER OG INSTRUKTIONER TIL SENERE BRUG**

*Termen "elværktøj" i advarslerne refererer til dit elektroniske (ledning) eller batteribetjente (trådløse) elværktøj.*

### 1) Sikkerhed i Arbejdsområdet

*a)* ***Sørg for, at arbejdsområdet er rent og godt oplyst.*** *Rodede eller mørke områder giver anledning til ulykker.*

*b)* ***Undlad at benytte elektrisk værktøj i en eksplosionsfarlig atmosfære, som f.eks. ved tilstedeværelsen af brændbare væsker, gasser eller støv.*** *Elværktøj danner gnister, der kan antænde støv eller dampe.*

*c)* ***Hold børn og omkringstående på afstand, når der anvendes elektrisk værktøj.*** *Distraktioner kan medføre, at du mister kontrollen.*

### 2) Elektrisk Sikkerhed

*a)* ***Stik på elektrisk værktøj skal passe til stikkontakten. Stikket må aldrig modificeres på nogen måde. Undlad at bruge adapterstik sammen med jordforbundet elektrisk værktøj.*** *Umodificerede stik og dertil passende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.*

*b)* ***Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader, såsom rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.*** *Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet.*

*c)* ***Undlad at udsætte elektrisk værktøj for regn eller våde forhold.*** *Hvis der trænger vand ind i et elektrisk værktøj, øges risikoen for elektrisk stød.*

*d)* ***Undlad at udsætte ledningen for overlast. Brug aldrig ledningen til at bære, trække værktøjet eller trække det ud af stikkontakten. Hold ledningen borte fra varme, olie, skarpe kanter og bevægelige dele.*** *Beskadigede eller sammenfiltrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.*

*e)* ***Når elektrisk værktøj benyttes udendørs, skal der anvendes en forlængerledning, som er egnet til udendørs brug.*** *Brug af en ledning, der er egnet til udendørs brug, reducerer risikoen for elektrisk stød.*

*f)* ***Hvis det ikke kan undgås at betjene et elektrisk værktøj i et fugtigt område, benyt en strømforsyning, der er beskyttet af en fejlstrømsafbryder.*** *Ved at benytte en fejlstrømsafbryder reduceres risikoen for elektrisk stød.*

### 3) Personlig Sikkerhed

*a)* ***Vær opmærksom, pas på hvad du foretager dig, og brug sund fornuft, når du benytter et elektrisk værktøj. Betjen ikke værktøjet, hvis du er træt, påvirket af narkotika, alkohol eller medicin.*** *Et øjebliks uopmærksomhed under anvendelse af et elektrisk værktøj kan forårsage alvorlig personskade.*

*b)* ***Brug personligt sikkerhedsudstyr. Bær altid beskyttelsesbriller.*** *Sikkerhedsudstyr, såsom støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, sikkerhedshjelm eller høreværn, brugt når omstændighederne foreskriver det, reducerer omfanget af personskader.*

c) ***Undgå utilsigtet start. Sørg for, at der er slukket for kontakten, inden værktøjet tilsluttes en strømkilde og/eller batterienhed, samles op eller bæres.*** *Når elektrisk værktøj bæres med fingeren på kontakten eller tilsluttes, når kontakten er tændt, giver det anledning til ulykker.*

d) ***Fjern eventuelle justerings- eller skruenøgler, før det elektriske værktøj startes.*** *En skruenøgle eller anden nøgle, der bliver siddende på en roterende del af elektrisk værktøj, kan give anledning til personskade.*

e) ***Undlad at række for langt. Hold hele tiden en god fodstilling og balance.*** *Dette giver bedre kontrol af det elektriske værktøj, når uventede situationer opstår.*

f) ***Bær hensigtsmæssig påklædning. Bær ikke løst tøj eller smykker. Hold dit hår og tøj væk fra dele i bevægelse.*** *Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan blive fanget i bevægelige dele.*

g) ***Hvis der anvendes støvudsugnings- eller støvopsamlingsudstyr, skal dette tilsluttes og anvendes rigtigt.*** *Anvendelse af støvopsamlingsudstyr kan begrænse farer forårsaget af støv.*

h) ***Lad ikke erfaringer fra hyppig brug af værktøjer medføre, at du bliver selvtilfreds og ignorerer sikkerhedsprincipperne for værktøjerne.*** *En skødesløs handling kan forårsage alvorlig skade i en brøkdel af et sekund.*

## 4) Anvendelse og Vedligeholdelse af Elektrisk Værktøj

a) ***Undlad at bruge magt over for det elektriske værktøj. Brug det værktøj, der er bedst egnet til det arbejde, der skal udføres.*** *Værktøjet vil klare opgaven bedre og mere sikkert med den ydelse, som det er beregnet til.*

b) ***Undlad at benytte elektrisk værktøj, hvis kontakten ikke tænder og slukker for det.*** *Alt elektrisk værktøj, der ikke kan kontrolleres med kontakten, er farligt og skal repareres.*

c) ***Træk stikket ud af stikkontakten og/eller batterienheden, hvis aftagelig, fra det elektriske værktøj, før det elektriske værktøj justeres, dets tilbehør udskiftes, eller det stilles til opbevaring.*** *Sådanne forebyggende sikkerhedsforanstaltninger mindsker risikoen for, at værktøjet startes utilsigtet.*

d) ***Opbevar elektrisk værktøj uden for rækkevidde af børn, og tillad ikke personer, som ikke er bekendt med dette elektriske værktøj eller disse instruktioner, at betjene værktøjet.*** *Elektrisk værktøj er farligt i hænderne på personer, som ikke er instrueret i brugen deraf.*

e) ***Vedligehold elværktøjer og tilbehør. Undersøg om bevægelige dele sidder skævt, binder eller er gået itu såvel som andre forhold, der kan påvirke betjeningen af værktøjet. Hvis det elektriske værktøj er beskadiget, skal det repareres før brug.*** *Mange ulykker er forårsaget af dårligt vedligeholdt værktøj.*

f) ***Hold skæreværktøj skarpe og rene.*** *Ordentligt vedligeholdt skæreværktøj med skarpe skærekanter har mindre tilbøjelighed til at binde og er lettere at styre.*

g) ***Brug elektrisk værktøj, tilbehør, bor, osv. i overensstemmelse med disse instruktioner, idet der tages hensyn til arbejdsforholdene og den opgave, som skal udføres.*** *Brug af elektrisk værktøj til andre opgaver end dem, det er beregnet til, kan resultere i en farlig situation.*

h) ***Hold håndtag og håndtagsflader tørre, rene og fri for olie og smørelse.*** *Glatte håndtag og gribeflader giver ikke mulighed for sikker håndtering og styring af værktøjet i uventede situationer.*

## 5) Anvendelse og Vedligeholdelse af Batteri

a) ***Må kun genoplades med den oplader, som er angivet af fabrikanten.*** *En oplader, der er beregnet til en bestemt type batteripakke, kan udgøre en brandrisiko, hvis den bruges med en anden type batteripakke.*

b) ***Brug kun elektrisk værktøj med de batteripakker, der er beregnet til hver enkelt type.*** *Brug af andre batteripakker kan skabe risiko for personskade og brand.*

c) ***Når en batteripakke ikke er i brug, skal den holdes borte fra andre metalgenstande, såsom papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer og andre små metalgenstande, der kan danne forbindelse mellem to elektriske kontaktflader.*** *Kortslutninger mellem batterikontakter kan forårsage forbrænding eller brand.*

d) ***Hvis en batteripakke udsættes for overlast, kan der sive væske ud. Undgå kontakt. Hvis væsken berøres ved et tilfælde, skal der skylles med masser af vand. Hvis der kommer væske i øjnene, skal der desuden søges lægehjælp.*** *Batterivæske kan forårsage irritation eller forbrænding.*

e) ***Anvend ikke en batteripakke eller et værktøj, der er beskadiget eller ændret.*** *Beskadigede eller ændrede batterier kan udvise uforudsigelig adfærd og resultere i brand, eksplosion eller risiko for skader.*

f) ***Udsæt ikke en batteripakke eller et værktøj for ild eller meget varme temperaturer.*** *Udsættelse for ild eller temperaturer over 130 °C kan medføre en eksplosion.*

g) ***Følg alle opladningsinstruktionerne og oplad ikke batteripakken eller værktøjet uden for det temperaturområde, der er anført i instruktionerne.*** *Forkert opladning eller opladning ved temperaturer uden for det specificerede område kan beskadige batteriet og øge risikoen for brand.*

## 6) Service

a) ***Elektrisk værktøj skal serviceres af en kvalificeret servicetekniker, som udelukkende benytter identiske reservedele.*** *Derved sikres det, at værktøjets driftssikkerhed opretholdes.*

b) ***Udfør aldrig service på beskadigede batteripakker.*** *Service på batteripakker bør kun udføres af producenten eller autoriserede serviceudbydere.*

## Yderligere særlige sikkerhedsregler

### Skæreprocedurer

a) ⚠ ***FARE: Hold hænderne væk fra skærefeltet og klingen. Hold den anden hånd på hjælpehåndtaget eller motorhuset.*** *Hvis begge hænder holder saven, kan de ikke skæres af klingen.*

b) ***Ræk ikke ned under arbejdsemnet.*** *Afskærmningen kan ikke beskytte dig mod klingen under arbejdsemnet.*

c) ***Justér skæredybden til arbejdsemnets tykkelse.*** *Mindre end en fuld tand af klingetænderne skal være synlig under arbejdsemnet.*

d) ***Hold aldrig det arbejdsemne, der skal skæres i dine hænder eller på tværs af din ben under skæring.*** *Det er vigtigt at støtte arbejdsemnet ordentligt for at undgå, at kroppen udsættes for arbejdsemnet, at klingen binder, eller at man mister kontrollen.*

e) ***Hold kun fast i det elektriske værktøj på de isolerede håndtagsflader, når der skal saves i emner, hvor skæreværktøjet kan berøre skjulte ledninger.*** *Hvis skæreværktøjet kommer i kontakt med en strømførende ledning, vil blotlagte metaldele på elværktøjet blive strømførende og give stød til brugeren.*

f) ***Ved kløvning skal der altid bruges et kløvningshegn eller en ligekantet skinne.*** *Dette forbedrer snittets nøjagtighed og mindsker risikoen for, at klingen binder.*

g) ***Brug altid klinger, hvis dornhuller har den rigtige størrelse og form (diamantformede i stedet for runde).*** *Klinger, der ikke passer til savens monteringssystem, vil køre ekscentrisk og medføre, at man mister kontrollen.*

h) ***Brug aldrig beskadigede eller forkerte klingepakninger eller bolte.*** *Klingepakningerne og bolten er specialfremstillet til din sav, til optimal ydelse og sikker brug.*

## Yderligere særlige sikkerhedsregler

### Årsager til tilbageslag og relaterede advarsler

- *Tilbageslag er en pludselig reaktion på en indeklemt, bundet eller forkert indstillet savklinge, der medfører, at en sav ude af kontrol løftes op og ud af arbejdsemnet mod operatøren;*
- *Når klingen er indeklemt eller bundet, fordi savsnittet lukker om klingen, stopper klingen, og motoren reagerer ved hurtigt at skubbe værktøjet tilbage mod operatøren;*
- *Hvis klingen bliver forvredet eller sætter sig skævt i snittet, kan tænderne i bagenden af klingen grave sig ned i træets overflade, så klingen springer ud af savsnittet og tilbage mod operatøren.*

*Tilbageslag forekommer ved fejlagtig anvendelse af saven og/eller under uhensigtsmæssige arbejdsprocesser eller arbejdsbetingelser, og kan undgås når følgende forholdsregler overholdes:*

a) ***Hold godt fast i saven med begge hænder og hold dine arme på en sådan måde, at de er klar til at modstå tilbageslag. Anbring din krop på den ene eller den anden side af klingen, men ikke i lige linje med klingen.*** *Tilbageslag kan få saven til at springe tilbage, men tilbagespringskræfter kan styres af operatøren, hvis passende forholdsregler træffes.*

b) ***Hvis klingen binder, eller hvis skærearbejdet skal afbrydes, slippes aftrækkeren og saven holdes stille i materialet, indtil klingen står helt stille. Forsøg aldrig at fjerne saven fra arbejdsemnet eller trække saven bagud med klingen i bevægelse. Det kan medføre tilbageslag.*** *Find årsagen til at klingen binder, og foretag de nødvendige ændringer.*

c) ***Når en sav startes op igen i arbejdsemnet, skal savklingen centreres i snittet, og det skal kontrolleres, at savtænderne ikke har sat sig fast i materialet.*** *Hvis savklingen binder, kan den bevæge sig opad eller slå tilbage fra arbejdsemnet, når værktøjet startes på ny.*

d) ***Sørg for tilstrækkelig støtte til store paneler for at mindske risikoen for, at klingen indeklemmes og slår tilbage. Større plader kommer til at hænge på grund af deres egen vægt.*** *Panelet skal understøttes på begge sider, tæt på skærelinjen og tæt på kanterne.*

e) ***Brug ikke sløve eller beskadigede klinger.*** *Uskarpe eller forkert monterede klinger giver et snævert savsnit med for stor friktion, klingebinding og tilbageslag.*

f) ***Låsehåndtagene til justering af klingedybde og smigvinkel skal være stramme og fastgjort, før der skæres.*** *Hvis klingejusteringen rykker sig under skærearbejdet, kan det medføre binding og tilbageslag.*

g) ***Udvis ekstra forsigtighed ved udførelse af et "dyksnit" i eksisterende vægge og andre "blinde" områder.*** *Hvis klingen stikker ud gennem materialet, kan den skære i genstande, der kan forårsage tilbageslag.*

## Sikkerhedsinstruktioner til save med pendulklingeafskærmning

a) ***Kontroller først, at den nederste beskyttelseskappe lukker korrekt, hver gang maskinen skal bruges. Anvend aldrig saven, hvis den nederste beskyttelseskappe ikke kan bevæges frit og ikke lukker sig øjeblikkeligt. Den nederste beskyttelseskappe må aldrig klemmes eller bindes fast i åbnet stilling.Hvis saven falder ned ved et uheld, kan den nederste beskyttelseskappe blive bøjet.*** *Åbn beskyttelseskappen med tilbagetrækshåndtaget og overbevis Dem om, at den kan bevæges frit og hverken berører savklingen eller andre dele ved alle skærevinkler og -dybder.*

b) ***Kontroller af fjedrene til den nederste beskyttelseskappe fungerer ordentligt. Få udført service på maskinen, før den bruges igen, hvis beskyttelseskappen og fjederen ikke fungerer korrekt.*** *Den nederste beskyttelseskappe kan gå trægt, hvis der er beskadigede dele, klæbrige rester eller større spånaflejringer i kappen.*

c) ***Den nederste beskyttelseskappe må kun åbnes manuelt i forbindelse med specielle snit, f.eks. „dyk – og vinkelsnit". Åbn den nederste beskyttelseskappe***

***med tilbagetrækshåndtaget og slip håndtaget igen, så snart savklingen er trængt ned i arbejdsemnet.*** *Ved alle andre former for savning skal den nederste beskyttelseskappe fungere automatisk.*

d) ***Læg aldrig saven fra Dem på et arbejdsbord eller på jorden, uden at den nederste beskyttelseskappe dækker savklingen. En ubeskyttet savklinge med efterløb vil få saven til at flytte sig baglæns og vil save i alting, der kommer i vejen for den.*** *Derfor er det vigtigt at holde øje med savens efterløbstid.*

## Yderligere sikkerhedsinstruktioner til rundsave

- ***Bær høreværn.*** *Udsættelse for støj kan føre til tab af høreevne.*
- ***Bær en støvmaske.*** *Udsættelse for støvpartikler kan give vejrtrækningsproblemer og eventuelt personskade.*
- ***Undlad at bruge klinger med større eller mindre diameter end anbefalet.*** *Den rette klingekapacitet opnås ved at se de* ***tekniske data****. Brug kun de klinger, der er angivet i denne vejledning, jf. EN847-1.*
- ***Brug kun savklinger, der er mærket med en hastighed lig med eller højere end hastigheden angivet på værktøjet.***
- ***Undgå at overophede savklingens spids.***
- ***Installer støvudsugningsåbningen i saven inden brug.***
- ***Brug aldrig slibende afskæringsskiver****.*
- ***Anvend ikke vandfødningstilbehør.***
- ***Brug klemmer eller en anden praktisk måde på at sikre og understøtte arbejdsemnet til et stabilt underlag.*** *Hvis du holder fast i arbejdsemnet med din hånd eller krop, vil det være ustabilt, og det kan medføre, at du mister kontrollen over det.*

## Restrisici

På trods af overholdelsen af de relevante sikkerhedsregler og brug af sikkerhedsudstyr kan visse restrisici ikke undgås. Disse omfatter:

- *Hørenedsættelse.*
- *Risiko for personskade som følge af flyvende partikler.*
- *Risiko for forbrænding ved at røre ved tilbehør, der bliver varmt under betjening.*
- *Risiko for personskade som følge af forlænget brug.*

**GEM DISSE INSTRUKTIONER**

## Opladere

DEWALT opladere kræver ingen justering og er designet til at være så brugervenlige som muligt.

### Elektrisk sikkerhed

Den elektriske motor er konstrueret til bare én spænding. Kontrollér altid, at batteripakken svarer til spændingen på mærkepladen. Kontrollér også, at spændingen på din oplader svarer til din el-netspænding.

Din DEWALT-oplader er dobbeltisoleret i overensstemmelse med EN60335. Derfor kræves der ingen jordledning.

Hvis forsyningsledningen er beskadiget, må den kun udskiftes af DEWALT eller en autoriseret serviceorganisation.

### Brug af forlængerledning

Der bør ikke benyttes en forlængerledning, medmindre det er absolut nødvendigt. Brug en godkendt forlængerledning, der er egnet til strømforsyningen til din oplader (se ***Tekniske data***). Den minimale lederstørrelse er 1 $mm^2$; den maksimale længde er 30 m.

Ved brug af en kabeltromle skal kablet altid rulles helt ud.

### Vigtig sikkerhedsvejledning for alle batteriopladere

**GEM DISSE INSTRUKTIONER:** Denne vejledning indeholder vigtige sikkerheds- og driftsinstruktioner for kompatible batteriopladere (se ***Tekniske data***).

- *Før du bruger opladeren, læs alle instruktioner og de sikkerhedsmæssige afmærkninger på opladeren, batteripakken og produktet.*

***ADVARSEL:*** *Risiko for chok. Lad ikke nogen flydende væsker komme ind i opladeren. Det kan resultere i et elektrisk chok.*

***ADVARSEL:*** *Vi anbefaler brug af en reststrømsanordning med en reststrømskapacitet på 30mA eller mindre.*

***FORSIGTIG:*** *Risiko for brand. For at reducere risikoen for kvæstelser, oplad kun DEWALT genopladelige batterier. Andre batterityper kan eksplodere og forårsage personskader.*

***FORSIGTIG:*** *Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med udstyret.*

***BEMÆRK:*** *Under bestemte forhold, når opladeren er tilsluttet til strømforsyningen, kan blotlagte opladerkontakter blive kortsluttet af fremmede materialer. Fremmede materialer af en ledende art som for eksempel, men ikke begrænset til ståluld, aluminumsfolie eller anden koncentration af metalliske partikler skal holdes på afstand af opladerens huller. Tag altid stikket til opladeren ud fra kontakten, når der ikke er indsat en batteripakke. Tag stikket til opladeren ud før forsøg på at rengøre den.*

- ***Forsøg ALDRIG at oplade batteripakken med andre opladere end dem, der er omtalt i denne manual.*** *Opladeren og batteripakken er specielt designet til at arbejde sammen.*
- ***Disse opladere er ikke beregnet til anden brug end opladning af DEWALT genopladelige batterier.*** *Al anden brug kan medføre risiko for brand, elektrisk chok eller livsfarlige elektriske stød.*
- ***Udsæt ikke opladeren for regn eller sne.***
- ***Træk i stikket i stedet for ledningen, når opladeren frakobles.*** *Dette vil reducere risikoen for beskadigelse af elstikket og ledningen.*
- ***Sørg for at ledningen er placeret, så den ikke bliver trådt på, snublet over eller på anden måde bliver genstand for skader eller belastning.***
- ***Anvend kun en forlængerledning, når det er absolut nødvendigt.*** *Anvendelse af en ukorrekt forlængerledning*

*kan resultere i risiko for brand, elektrisk chok eller livsfarlige elektriske stød.*

- ***Anbring ikke noget oven på opladeren eller anbring opladeren på et blødt underlag, der kan blokere ventilationshullerne og medføre for megen intern varme.*** *Anbring opladeren på afstand af alle varmekilder. Opladeren ventileres gennem huller i toppen og bunden af huset.*
- ***Brug ikke opladeren, hvis ledningen eller stikket er beskadiget—****få dem omgående udskiftet.*
- ***Brug ikke opladeren, hvis den har fået et hårdt slag, er blevet tabt eller blevet beskadiget på anden vis.*** *Tag den med til et autoriseret værksted.*
- ***Demontér ikke opladeren, tag den med til et autoriseret værksted, når service eller reparation er påkrævet.*** *Ukorrekt genmontering kan medføre risiko for elektrisk chok, livsfarlige elektriske stød eller brand.*
- *Hvis ledningen beskadiges, skal den omgående udskiftes af producenten, hans forhandler eller lignende kvalificeret person for at forebygge enhver risiko.*
- ***Tag stikket til opladeren ud af kontakten før forsøg på nogen form for rengøring. Dette vil reducere risikoen for elektrisk chok.*** *Fjernelse af batteripakken vil ikke reducere denne risiko.*
- *Forsøg **ALDRIG** at tilslutte 2 opladere til hinanden.*
- ***Opladeren er designet til at køre på standard 230V husholdningsstrøm. Forsøg ikke at bruge den med en anden strømstyrke.*** *Dette gælder ikke for opladere til køretøjer.*

## Opladning af et batteri (Fig. B)

**BEMÆRK:** For at sikre maksimal ydeevne og levetid for li-Ion batteripakker skal batteripakken lades helt op, før den anvendes første gang.

1. Tilslut opladeren til en passende stikkontakt før batteripakken sættes i.
2. Indsæt batteripakken **6** i opladeren og kontrollér, at pakken sidder godt fast i opladeren. Det røde (opladnings) lys vil blinke hele tiden og angive, at opladningsprocessen er startet.
3. Blink-indikatoren for Trin 1-opladning repræsenterer opladningsprocessen, der oplader størstedelen af batteriets kapacitet. Blink-indikatoren for Trin 2-opladning repræsenterer den resterende eller afsluttende opladningsproces, for at batteriet når fuld kapacitet.
4. Når opladningen for Trin 1 eller Trin 2 er færdig, vil det blive angivet af Trin-lampen, som vil lyse konstant på ON. Batteripakken er fuldt opladet, når både Trin 1 og Trin 2-opladningslamper forbliver ON kontinuerligt, og kan nu fjernes og anvendes eller kan efterlades i opladeren.

**BEMÆRK:** For at fjerne batteripakken kan det på nogle opladere være nødvendigt at trykke på batteripakkeudløserknappen **7**.

Se indikatorerne nedenfor for batteripakkens opladestatus.

| Indikatorer | | |
|---|---|---|
| | Trin 1-opladning | |
| | Trin 2-opladning | |
| | Helt opladet | |
| | Varm/kold pakkeforsinkelse* | |

*****Det røde lys vil fortsætte med at blinke, men et gult indikatorlys vil blive tændt under denne handling. Når batteriet har opnået en passende temperatur, vil det gule lys blive slukket, og opladeren vil genoptage opladningsproceduren.

Kompatible oplader(e) vil ikke oplade en defekt batteripakke. Opladeren vil angive defekt batteri ved at nægte at lyse.

**BEMÆRK:** Dette kan også betyde et problem med opladeren.

Hvis opladeren angiver et problem, tag opladeren og batteripakken med hen til et autoriseret servicecenter for at blive kontrolleret.

### Varm/kold pakkeforsinkelse

Når opladeren sporer et batteri, der er for varmt eller for koldt, starter den automatisk en varm/kold pakkeforsinkelse og indstiller opladningen, indtil batteriet har nået en passende temperatur. Opladeren skifter derefter automatisk til pakkeopladningsfunktion. Denne funktion sikrer maksimal batterilevetid.

En kold batteripakke vil oplade med en langsommere hastighed end en varm batteripakke. Batteripakken vil oplade ved den lavere hastighed gennem hele opladningscyklussen og vil ikke vende tilbage til maksimal opladningshastighed, selvom batteriet varmer.

DCB118 opladeren er udstyret med en intern blæser designet til at nedkøle batteripakken. Blæseren tændes automatisk, når batteripakken trænger til at blive afkølet. Brug aldrig opladeren, hvis blæseren ikke virker korrekt, eller hvis blæseråbningerne er blokerede. Tillad ikke at fremmedlegemer trænger ind i opladeren.

### Elektronisk beskyttelsessystem

XR Li-Ion værktøjerne er designet med et elektronisk beskyttelsessystem, der vil beskytte batteriet imod overbelastning, overopvarmning eller dyb afladning.

Værktøjet vil automatisk slå fra, hvis det elektroniske beskyttelsessystem aktiveres. Hvis dette sker, anbring li-ion batteriet på opladeren, indtil det er helt opladet.

## Vægmontering

Disse opladere er designet til montering på en væg, eller til at stå oprejst på et bord eller en arbejdsflade. Hvis vægmontering anbring opladeren inden for rækkevidde af en stikkontakt og på afstand af et hjørne eller andre forhindringer, der kan hindre luftstrømmen. Brug bagsiden af opladeren som skabelon for placering af monteringsskruerne på væggen. Monter opladeren sikkert ved hjælp af gipsskruer (købes separat) mindst 25,4 mm langemed en skruehoveddiameter på 7–9 mm, skrues ind i

træ til en optimal dybde, der efterlader ca. 5,5 mm af skruen blotlagt. Ret hullerne på bagsiden af opladeren ind efter de blotlagte skruer og skru dem helt ind i hullerne.

### Instruktioner om rengøring af opladeren

***ADVARSEL: Risiko for chok. Tag stikket til opladeren ud af kontakten før rengøring.*** *Snavs og fedt kan fjernes fra det ydersiden af opladeren med en klud eller en blød ikke-metallisk børste. Brug ikke vand eller andre rengøringsmidler. Lad aldrig væske trænge ind i værktøjet, og nedsænk aldrig nogen del af værktøjet i en væske.*

## Batteripakke

### Vigtig sikkerhedsvejledning for alle batteripakker

Sørg for at oplyse katalognummer og spænding ved bestilling af nye batteripakker.

Batteripakken er ikke fuldt opladet ved levering. Læs nedenstående sikkerhedsvejledning, før batteripakke og oplader tages i brug. Følg derefter den beskrevne opladningsprocedure.

**LÆS ALLE INSTRUKTIONER**

- ***Oplad ikke eller brug batteriet i en eksplosionsfarlig atmosfære, som f.eks. ved tilstedeværelsen af brændbare væsker, gasser eller støv.*** *Isætning eller udtagning af batteriet fra opladeren kan antænde støv eller dampe.*
- ***Tving aldrig batteripakken ind i opladeren. Foretag ikke nogen ændringer på batteripakken, så den kan passe ind i en ikke kompatibel oplader, da batteripakken kan blive sprængt og kan medføre personskader.***
- *Oplad kun batteripakker i DEWALT opladere.*
- ***Sprøjt IKKE*** *på den eller nedsænk den i vand eller andre væsker.*
- ***Undlad at opbevare eller bruge værktøjet og batteripakken på steder, hvor temperaturen kan falde til under 4 ˚C (39,2 ˚F) (f.eks. udendørs skure eller metalbygninger om vinteren), eller nå op på eller overskride 40 ˚C (104 ˚F) (f.eks. udendørs skure eller metalbygninger om sommeren).***
- ***Brænd ikke batteripakken, selv hvis den er svært beskadiget eller helt opslidt.*** *Batteripakken kan eksplodere i åben ild. Der dannes giftige dampe og stoffer ved forbrænding af lithium-ion-batteripakker.*
- ***Hvis batteriets indhold kommer i kontakt med huden, skal området omgående vaskes med mild sæbe og vand.*** *Hvis batterivæske kommer i øjnene, lad vand løbe over det åbne øje i 15 minutter, eller indtil irritationen ophører. Hvis det er nødvendigt at søge lægehjælp, består batterielektrolytten af en blanding af flydende organiske karbonater og lithiumsalte.*
- ***Indholdet af åbnede battericeller kan forårsage luftvejsirritation.*** *Sørg for frisk luft. Søg lægehjælp, hvis symptomerne vedvarer.*

***ADVARSEL:*** *Fare for forbrændinger. Batterivæske kan være brændbar, hvis den udsættes for gnister eller åben ild.*

***ADVARSEL:*** *Forsøg aldrig at åbne batteripakken. Hvis batteripakken er revnet eller beskadiget, indsæt den ikke i opladeren. Undgå at mase, tabe eller beskadige batteripakken. Anvend ikke en batteripakke eller oplader, der har fået et hårdt slag, er blevet tabt, kørt over eller blevet beskadiget på anden vis (f.eks. stukket med en nål, slået med en hammer, trådt på). Det kan medføre elektriske chok eller livsfarlige elektriske stød. Beskadigede batteripakker skal returneres til forhandleren for genanvendelse.*

***ADVARSEL: Brandfare. Opbevar eller bær aldrig batteripakker, så metalgenstande kan komme i kontakt med udsatte batteriklemmer.*** *Anbring for eksempel ikke batteripakker i forklæder, lommer, værktøjskasser, produktkasser, skuffer osv. med løse søm, skruer, nøgler osv.*

***FORSIGTIG: Når det ikke er i brug, læg værktøjet på siden på en stabil overflade, hvor det ikke vil vælte eller falde ned.*** *Nogle værktøjer med store batteripakker vil stå lodret på batteripakken, men kan let væltes.*

### Transport

***ADVARSEL: Brandfare.*** *Transport af batterier kan muligvis forårsage brand, hvis batteripolerne uforvarende kommer i kontakt med ledende materialer. Ved transport af batterier sørg for, at batteriets poler er beskyttet og godt isoleret fra materialer, der kan komme i kontakt med dem og forårsage en kortslutning.*

***BEMÆRK:*** *Lithium-ion-batterier bør ikke lægges i indchecket bagage.*

DEWALT batterier opfylder alle gældende skibsfartsregler som foreskrevet af industrien og juridiske standarder, som omfatter FN's anbefalinger om transport af farligt gods, den internationale lufttransportforening (IATA), farligt gods regulativer, de internationale maritime farligt gods (IMDG) regler og den europæiske konvention om international transport af farligt gods ad landevejen (ADR). Litium-ion-celler og batterier er blevet testet i henhold til afsnit 38,3 i FN´s anbefalinger om tests og kriterier for transport af farligt gods.

I de fleste tilfælde vil afsendelsen af en DEWALT batteripakke være undtaget fra at blive klassificeret som et fuldt reguleret klasse 9 farligt materiale. Generelt vil det kun være forsendelser, der indeholder et litium-ion batteri med en energivurdering på over 100 watt timer (Wh), der skal sendes som fuldt reguleret klasse 9. Alle litium-ion batterier har en watt time vurdering markeret på pakningen. Desuden på grund af regulativers kompleksiteter, anbefaler DEWALT, at man ikke sender litium-ion-batteripakker med luftfragt uanset watt time vurdering. Forsendelser af værktøj med batterier (combo sæt) kan som eneste undtagelse sendes med luftfragt, hvis batteripakkens watt time vurdering ikke er højere end 100 watt timer.

Uanset om en forsendelse anses for at være undtaget eller fuldt reguleret, er det speditørernes ansvar at rådføre sig med de seneste regler for emballerings-, mærknings- og dokumentationskrav.

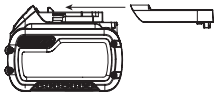
Oplysningerne i dette afsnit i vejledningen er givet i god tro og menes at være korrekte på det tidspunkt, hvor dokumentet blev oprettet. Men der gives ingen garanti, udtrykt eller underforstået. Det er købers ansvar at sikre, at vedkommendes aktiviteter er i overensstemmelse med de gældende regulativer.

**Transport af FLEXVOLT™ batteri**

DEWALT FLEXVOLT® batteri har to funktioner: **Anvendelse** og **transport**.

**Anvendelsesfunktion:** Når FLEXVOLT™ batteriet står alene eller er i et DEWALT 18V produkt, vil den fungere som et 18V batteri. Når FLEXVOLT™ batteriet er i et 54V eller et 108V (to 54V batterier) produkt, vil det fungere som et 54V batteri.

**Transportfunktion:** Når dækslet er fastgjort til FLEXVOLT™ batteriet, er batteriet i transportfunktion. Behold dækslet til forsendelse.



Under transportfunktionen er cellestrenge elektrisk afbrudt inde i pakken, og det resulterer i 3 batterier med en lavere watt time (Wh) ydelse i forhold til 1 batteri med en højere watt timeydelse. Denne øgede mængde på 3 batterier med den lavere watt timeydelse kan fritage pakken fra visse forsendelsesforordninger, der er batterier med højere watt timer.

Eksempelvis kan transport Wh ydelsen angive 3 x 36 Wh, hvilket betyder 3 batterier hver på 36 watt timer. Anvendelses Wh ydelsen kan angive 108 watt timer (forudsat 1 batteri).

Eksempel på mærkning af anvendelses- og transportlabel




## Anbefalet opbevaring

1. Det bedste opbevaringssted er køligt og tørt, hvor den ikke udsættes for direkte sollys og ekstrem varme eller kulde. For optimal batteriydelse og -liv skal du opbevare batteripakker ved stuetemperatur, når de ikke er i brug.
2. For langtids opbevaring anbefales det at opbevare en fuldt opladet batteripakke et køligt, tørt sted uden for opladeren for optimale resultater.

**BEMÆRK:** Batteripakker bør ikke opbevares helt tømt for opladning. Batteripakken skal genoplades før brug.

## Mærkater på oplader og batteripakke

Udover de piktogrammer, der anvendes i denne vejledning, kan mærkater på opladeren og battteripakken vise de følgende piktogrammer:


Læs brugsvejledningen før brug.




Se ***Tekniske Data*** vedrørende opladningstid.


Berør aldrig kontaktflader med strømførende genstande.


Beskadigede batteripakker må ikke oplades.


Må ikke udsættes for vand.


Defekte ledninger skal udskiftes omgående.



Oplad kun mellem 4 ˚C og 40 ˚C.


Kun til indendørs brug.



Tag hensyn til miljøet ved bortskaffelse af batteripakken.



Oplad kun DEWALT batteripakker med de specielle DEWALT opladere. Opladning af andre typer batteripakker end de specielle DEWALT batterier med en DEWALT oplader, kan få dem til at sprænges eller føre til andre farlige situationer.


Destruér ikke batteripakken.


ANVENDELSE (uden transportdæksel). Eksempel: Wh ydelsen angiver 108 Wh (1 batteri med 108 watt timer).


TRANSPORT (med indbygget transportdæksel). Eksempel: Wh ydelsen angiver 3 x 36 Wh (3 batterier på 36 watt timer).

## Batteritype

DCS578 og DCS579 bruger et batteri på 54 volt.

Disse batteripakker kan bruges: DCB546, DCB547, DCB548, DCB549. Se ***Tekniske data*** for flere informationer.

# Pakkens indhold

Pakken indeholder:

1 Rundsav
1 Cirkulær savklinge
1 Klingeskruenøgle
1 Parallelanslag
1 Støvudsugningstud
1 Oplader (modellerne C, D, E, G, H, L, M, P, Q, S, T, U, X, Y, Z)
1 Li-Ion- batteripakke (modellerne C1, D1, E1, G1, H1, L1, M1, P1, Q1, S1, T1, U1, X1, Y1, Z1)
2 Li-Ion- batteripakker (modellerne C2, D2, E2, G2, H2, L2, M2, P2, Q2, S2, T2, U2, X2, Y2, Z2)
3 Li-Ion- batteripakker (modellerne C3, D3, E3, G3, H3, L3, M3, P3, Q3, S3, T3, U3, X3, Y3, Z3)
1 Brugsvejledning

**BEMÆRK:** Batteripakker, opladere og værktøjskasser følger ikke med N-modeller. Batteripakker og opladere følger ikke med NT-modeller. B-modeller omfatter Bluetooth®-batteripakker.

**BEMÆRK:** Bluetooth®-mærket og -logoerne er registrerede varemærker, der ejes af Bluetooth®, SIG, Inc. og al brug af sådanne mærker af DEWALT er under licens. Andre varemærker og handelsnavne tilhører deres respektive ejere.

- *Kontrollér for eventuelle skader på værktøjet, dele og tilbehør, der kan være opstået under transport.*
- *Tag dig tid til at læse denne vejledning grundigt og forstå den før betjening.*

## Mærkning på værktøjet

Følgende piktogrammer er vist på værktøjet:


Læs brugsvejledningen før brug.


Bær høreværn.


Brug øjeværn.


Synlig stråling Kig ikke ind i lyset.

### Datokodeposition (Fig. H)

Produktionsdatokoden **18** består af et 4-cifret år efterfulgt af en 2-cifret uge og forlænges af en 2-cifret fabrikskode.

## Beskrivelse (Fig. A, H)

***ADVARSEL:*** *Modificér aldrig elektrisk værktøj eller nogen dele deraf. Det kan medføre materiale- eller personskade.*

**1** Udløserkontakt
**2** Udløser kontaktens startspærreknap
**3** Hovedhåndtag
**4** Spærkrog (Inkluderet med nogle modeller)
**5** Klingelås
**6** Endedæksel
**7** Hjælpehåndtag
**8** Smigskåret reguleringshåndtag
**9** Justeringsmekanisme for skråsnitvinkel
**10** LED arbejdslys
**11** Fundamentsplade
**12** Nederste klinges beskyttelsesskærm
**13** Klingens fastspændingsskrue
**14** Nederste beskyttelsesskærmsgreb
**15** Øverste klinges beskyttelsesskærm
**16** Batteripakke
**17** Udløsningsknap for batteriet
**18** Datokode (Fig. H)
**19** Justering af skinne (0° skæring)
**20** Justering af skinne (1–45° smigskæring)
**21** Brændstofmålerknap (på batteripakke)

### Tilsigtet Brug

Disse kraftige rundsave er designet til professionelle trækskæringsopgaver. Skær ikke i metal, plast, beton, murværk eller fibercement materialer. **MÅ IKKE**anvendes sammen med vandfødningstilbehør. **MÅ IKKE** anvendes sammen med slibehjul eller klinger. **MÅ IKKE** anvendes under våde forhold eller i nærheden af brændbare væsker eller gasser.

Disse kraftige save er professionelle elværktøjer.

**LAD IKKE** børn komme i kontakt med værktøjet. Overvågning er påkrævet, når uerfarne brugere anvender dette værktøj.

**LAD IKKE** børn komme i kontakt med værktøjet. Overvågning er påkrævet, når uerfarne brugere anvender dette værktøj.

- Dette produkt er ikke beregnet til anvendelse af personer (inklusive børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale handicaps; mangel på erfaringer, viden eller færdigheder, medmindre de er under overvågning af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn må aldrig efterlades alene med dette produkt.

## SAMLING OG JUSTERING

***ADVARSEL: For at reducere risikoen for personskade, sluk og tag batteripakken af, inden der foretages justeringer eller afmontering/installation af udstyr eller tilbehør****. Utilsigtet start kan medføre kvæstelser.*

***ADVARSEL:*** *Anvend kun DEWALT-batteripakker og -opladere.*

## Indsættelse og fjernelse af batteripakken fra værktøjet (Fig. A)

**BEMÆRK:** For de bedste resultater kontrollér at batteripakken **16** er fuldt opladet.

### Sådan installeres batteripakken i værktøjets håndtag

1. Ret batteripakken **16** ind efter rillerne inde i håndtaget (Fig. A).
2. Skub den ind i håndtaget, indtil batteripakken sidder godt fast i værktøjet og kontrollér, at den ikke river sig løs.

### Sådan fjernes batteripakken fra værktøjet

1. Tryk på udløserknappen **17** og træk batteripakken ud fra værktøjets håndtag.
2. Isæt batteripakken i opladeren som beskrevet i opladerafsnittet i denne vejledning.

### Batteripakker til brændstofmåler (Fig. A)

Nogle DEWALT batteripakker indeholder en brændstofmåler, som består af tre grønne LED lys, som angiver niveauet for den resterende opladning i batteripakken.

Du aktiverer brændstofmåleren ved at trykke på og holde brændstofmålerknappen **21** nede. En kombination af de tre grønne LED lys vil lyse og angive niveauet for den resterende opladning. Når niveauet for opladning i batteriet ligger under den brugbare grænse, lyser brændstofmåleren ikke, og batteriet skal genoplades.

**BEMÆRK:** Brændstofmåleren giver kun en indikation af den opladning, der resterer i batteripakken. Den angiver ikke værktøjets funktionalitet og er underlagt variation baseret på produktkomponenter, temperatur og slutbrugeranvendelse.

# Udskiftning af klinger

## Sådan installeres klingen (Fig. B–E)

1. Tag batteriet ud.
2. Træk ved hjælp af den nederste beskyttelsesskærm **14** den nederste klinges beskyttelsesskærm **12** tilbage og anbring klingen på savspindlen imod den indvendige klemskive **22** og kontrollerat klingen drejer i den rigtige retning (retningen på rotationspilen på savklingen og tanden skal pege i den samme retning som retningen på rotationspilen på saven). Gå ikke ud fra at det trykte på klingen altid vil vende imod dig, når klingen er korrekt monteret. Når du trækker den nederste klingebeskyttelsesskærm tilbage for at montere klingen, kontrollér tilstanden og betjeningen af den nederste klingebeskyttelsesskærm for at sikre, at den virker korrekt. Kontrollér at den kan bevæges frit og ikke rører ved klingen eller andre dele, i alle hjørner og dybder af snittet.
3. Sæt den udvendige klemskive **23** på savspindlen med smigsiden vendende udad. Kontrollér at de 30 mm diameter på holderens klingeside passer ind i det hul på 30 mm i savklingen for at sikre, at klingen centreres.
4. Skru klingens fastspændingsskrue **13** ind i savspindlen med hånden (skruen har højre håndsgevind og skal drejes med uret for at blive spændt).
5. Tryk på klingelåsen anbragt **5** mens savspindlen drejes med klingeskruenøglen **24** anbragt under batterirummet, indtil spindellåsen falder i hak, og klingen stopper med at dreje rundt.
6. Spænd klingens fastspændingsskrue stramt med klingeskruenøglen.

   ***BEMÆRK:*** *Aktivér aldrig klingelåsen, mens saven kører, eller forsøg at stoppe værktøjet. Start aldrig saven, mens klingelåsen er aktiveret. Resultatet vil være alvorlig beskadigelse af din sav.*

## Sådan udskiftes klingen (Fig. B–E)

1. Tag batteriet ud.
2. Du løsner klingens fastspændingsskrue **13**, ved at trykke på klingelåsen **5** og dreje savspindlen med klingeskruenøglen **24**, anbragt under batterirummet, indtil klingelåsen falder i hak, og klingen stopper med at dreje rundt. Med klingelåsen aktiveret drej klingens fastspændingsskrue mod uret med klingeskruenøglen(skruen har højre gevind skal drejes mod uret for at blive løsnet).
3. Fjern kun klingens fastspændingsskrue **13** og den udvendige klemskive **23**. Fjern den gamle klinge.
4. Rens al savstøv ud, som kan have samlet sig i beskyttelsesskærmen eller i klemskiveområdet og kontrollér betjeningen af den nederste klinges beskyttelsesskærm som tidligere forklaret. Smør ikke dette område.
5. Vælg den rigtige klinge til opgaven (se ***Klinger***). Anvend altid klinger med den korrekte størrelse (diameter) med den rigtige størrelse og form på det midterste hul for montering på savspindlen. Sørg altid for at den maksimalt anbefalede hastighed (o/min) på savklingen opfylder eller overstiger savens hastighed (o/min).
6. Følg trinene 1 til 5 under ***Sådan installeres klingen,*** idet du sørger for, at klingen vil rotere i den rigtige retning.

## Nederste klinges beskyttelsesskærm

***ADVARSEL: Den nederste klinges beskyttelsesskærm er en sikkerhedsfunktion, som nedsætter risikoen for alvorlig personskade. Anvend aldrig saven, hvis den nederste beskyttelsesskærm mangler, er beskadiget, forkert monteret eller ikke virker korrekt. Stol ikke på at den nederste klinges beskyttelsesskærm vil beskytte dig under alle omstændigheder. Din sikkerhed afhænger af de følgende advarsler og forholdsregler lige såvel som korrekt betjening af saven. Kontrollér at den nederste klinges beskyttelsesskærm er ordentligt lukket før hver anvendelse. Hvis den nederste klinges sikkerhedsskærm mangler eller ikke virker korrekt, skal du få saven undersøgt, før du bruger den. For at sikre produktsikkerhed og -pålidelighed skal reparationer, vedligeholdelse og justeringer udføres af et autoriseret serviceværksted eller en anden kvalificeret serviceorganisation, som altid bruger identiske udskiftningsdele.***

## Kontrol af den nederste beskyttelsesskærm (Fig. A)

1. Slå værktøjet fra og frakobl det fra strømkilden.
2. Drej det nederste beskyttelsesskærmsgreb **14** fra helt lukket position til helt åben position.
3. Slip grebet og iagttag, at beskyttelsesskærmen **12** vender tilbage til helt lukket position.

Værktøjet skal efterses af et kvalificeret serviceværksted, hvis det:

- ikke vender tilbage til helt lukket position,
- bevæger sig springende eller langsomt eller
- kommer i kontakt med klingen eller nogen del af værktøjet i alle vinkler og skæredybder.

## Klinger

***ADVARSEL:*** *For at minimere risikoen for øjenskader, bær altid beskyttelsesbriller. Karbid er et hårdt, men sprødt materiale. Fremmedlegemer i arbejdsemnet som fx ledninger eller negle kan få spidserne til at revne eller knække. Arbejd kun med saven, når den korrekte savklinges beskyttelsesskærm er på plads. Montér klingen korrekt med passende rotation før brug og anvend altid en ren, skarp klinge.*

***ADVARSEL:*** *Skær ikke i metal, plast, beton, murværk eller fibercement materialer med denne sav.*

| 190 mm Diameter | |
|---|---|
| Opgave | Tænder |
| Langsnit | 24 |
| Generelle formål | 40 |
| Hurtigt langsnit | 18 |

| 184 mm Diameter | |
|---|---|
| Opgave | Tænder |
| Langsnit | 24 |
| Generelle formål | 36 |
| Finish | 60 |

Hvis du har brug for assistance vedrørende klinger, kontakt din lokale DEWALT forhandler.

## Tilbageslag

Tilbageslag er en omgående reaktion på en savklinge, der er blokeret, binder eller sidder skævt, og medfører en ukontrolleret sav, som kører ud og ind af arbejdsemnet imod operatøren. Når klingen er blokeret eller binder stramt, når skæringen lukker sammen, standser klingen, og motorreaktionen driver hurtigt enheden tilbage imod operatøren. Hvis klingen bliver forvredet eller skævvredet i savsnittet, kan tænderne på det bagerste hjørne af klingen grave ind i materialets overflade og medføre, at klingen arbejder sig op af snittet og springer tilbage imod operatøren.

Tilbageslag er en omgående reaktion på en savklinge, der er blokeret, binder eller sidder skævt, og medfører en ukontrolleret sav, som kører ud og ind af arbejdsemnet imod operatøren.

1. **UKORREKT UNDERSTØTNING AF ARBEJDSEMNE (FIG. X)**
   a. Hængende eller ukorrekt løft af afskæringsstykket kan medføre klemning af klingen og føre til tilbageslag (Fig. X).
   b. Skæring gennem materiale der kun er understøttet i enderne kan forårsage tilbageslag. Når materialet svækkes, synker det og lukket indsnittet og binder klingen (Fig. X).
   c. Afskæring af et fritbærende eller udhængende stykke materiale fra bunden og op i en lodret retning, kan forårsage tilbageslag. Det faldende afskæringsstykke kan klemme klingen.
   d. Afskæring af lange, smalle bånd kan forårsage tilbageslag. Afskæring af bånd kan synke eller vride og kan lukke indsnittet og klemme klingen.
   e. Blokering af den nederste beskyttelsesskærm på en overflade under det materiale, der skæres, kan midlertidigt nedsætte operatørens kontrol. Saven kan delvist løftes ud af snittet og dermed øge risikoen for vridning af klingen.
2. **UKORREKT INDSTILLING AF SKÆREDYBDE PÅ SAVEN (FIG. H)**
   For at lave det mest effektive snit skal klingen kun lige stikke så langt frem, at en tand afdækkes som vist i Figur H. Dette gør det muligt for skoen at understøtte klingen og minimere drejning og klemning i materialet. Se afsnittet med titlen ***Justering af skæredybde.***
3. **VRIDNING AF KLINGE (FEJLJUSTERING AF SNIT)**
   a. Hårdere tryk kan med medføre vridning af klingen.
   b. Hvis du prøver at dreje saven i snittet (forsøger at gå tilbage på den afmærkede linje) kan medføre vridning af klingen.
   c. Hvis du rækker for langt eller betjener saven med dårlig kropskontrol (ikke er i balance), kan det medføre vridning af klingen.
   d. Ændring af håndgreb eller kropsposition under skæring kan medføre vridning af klingen.
   e. Drejning af saven for at fritlægge klingen kan medføre vridning.
4. **ANVENDELSE AF SLØVE ELLER SNAVSEDE KLINGER**
   Sløve klinger forårsager øget belastning af saven. Som kompensation vil en operatør normalt trykke hårdere, hvilket belaster enheden yderligere og fremmer vridning af klingen i indsnittet. Slidte klinger kan også have en utilstrækkelig kropsfrigang, hvilket øger risikoen for binding og øget belastning.
5. **GENSTART AF ET SNIT MED KLINGETÆNDERNE FASTKLEMT IMOD MATERIALET**
   Saven skal bringes op til fuld driftshastighed, før du starter på et snit eller genstarter et snit, efter enheden har været stoppet med klingen i indsnittet. Hvis du ikke gør det, kan resultatet blive motorstop eller tilbageslag.

Alle andre forhold, som kunne forårsage klemning, binding, vridning eller fejljustering af klingen, kan forårsage tilbageslag. Se afsnittene ***Ekstra sikkerhedsinstruktioner for alle save*** og ***Klinger*** for procedurer og teknikker, som vil minimere risikoen for tilbageslag.

## Justering af skæredybde (Fig. F–H)

1. Løft dybdejusteringsgrebet **25** for at løsne.
2. Du opnår den korrekte skæredybde ved at rette det passende mærke på dybdejusteringsremmen **27** ind efter indhakket **26** på øverste klingens beskyttelsesskærm.
3. Spænd dybdejusteringsgrebet.
4. For den mest effektive skærehandling ved hjælp af en savklinge i hårdtmetal, indstil dybdejusteringen, således at omkring halvdelen af en tand projekteres under overfladen på det træ, der skal skæres.
5. I Figur H vises en metode til at kontrollere den korrekte skæredybde. Læg et stykke af det materiale, som du planlægger at save i, langs med klingen som vist i figuren og iagttag hvor meget tanden projekterer under materialet.

### Justering af dybdejusteringsgrebet (Fig. G)

Det kan være en fordel at justere dybdejusteringsgrebet **25**. Den kan løsne sig med tiden og ramme fundamentspladen før fastspænding.

**Sådan strammes grebet:**

1. Hold dybdejusteringsgrebet **25** og løsn låsemøtrik **28**.
2. Justér dybdejusteringsgrebet ved at dreje det i den ønskede retning ca. 1/8 omdrejning.
3. Spænd igen møtrik.

## Justering af smigsnitvinkel (Fig. A, I)

Smigsnitvinkles justeringsmekanisme **9** kan justeres mellem 0° og 57°.

Du kan opnå større nøjagtighed ved skæring ved at bruge de fine justeringsafmærkninger, der findes på drejetapbeslaget **29**.

1. Løft smigjusteringsgrebet **8** for at løsne.
2. Vip fundamentspladen til den ønskede vinkel ved at rette finsmigmarkør **30** ind efter det ønskede mærke på drejetapbeslaget **29**.
3. Sænk smigjusteringsgrebet for at spænde det igen.

## Smigstop (Fig. I)

DCS578 og DCS579 er udstyrede med en smigstopfunktion. Når du vipper fundamentspladen, vil du høre et klik og mærke, at fundamentspladen stopper ved både 22,5 og 45 grader. Hvis ingen af disse er den ønskede vinkel, spænd igen grebet **8** ved at sænke det. Hvis du ønsker en anden vinkel, fortsæt med at vippe fundamentspladen, indtil grovsmigmarkøren **31** eller finmarkøren **30** rettes ind efter det ønskede mærke.

## Skærelængdeindikator (Fig. J)

Mærkerne på siden af fundamentspladen **11** viser længden af den kærv, der blev skåret i materialet ved den fulde skæredybde. Mærkerne findes i trin på 5 mm.

## Montering og justering af den parallelle afskærmning (Fig. K)

Den parallelle afskærmning **33** bruges til at skære parallelt op til hjørnet på arbejdsemnet.

### Montering

1. Løsn parallelanslagets justeringsgreb **32** for at lade parallelanslaget passere.
2. Indsæt den parallelle afskærmning **33** i fundamentspladen **11** som vist.
3. Stram justeringsstangen til parallelanslaget **32**.

### Justering

1. Løsn justeringsstangen til anslaget **32** og indstil parallelanslaget **33** til den ønskede bredde. Justeringen kan aflæses på skalaen for parallelanslaget.
2. Stram justeringsstangen til anslaget **32**.

## Montering af støvopsamlings- åbningen (Fig. A, F, L)

Din DCS578/DCS579 rundsav er forsynet med en støvopsamlings-åbning.

### Sådan installeres støvopsamlings- åbningen

1. Løsn dybdejusteringsgrebet helt **25**.
2. Anbring fundamentspladen **11** i den laveste position.
3. Ret venstre halvdel af støvopsamlingsåbningen **34** ind over øverste klingens beskyttelsesskærm **15** som vist. Kontrollér at tappen indsættes i støbningsindhakket på værktøjet. Når den er installeret korrekt, vil den klikke fuldt ud over markørens oprindelige skæredybde.
4. Ret højre stykke ind efter det venstre.
5. Indsæt skruer og skru dem godt fast.

## Styreskinnesystem (Fig. M)

### DCS579

Styreskinner, der fås i forskellige længder som tilbehør, giver mulighed for at bruge rundsaven til præcis, lige retskåret savning og beskytter samtidig arbejdsemnets overflade mod skade. Ved anvendelse af yderligere tilbehør, kan præcise vinkelsnit, geringsnit og monteringsarbejde færdiggøres med styreskinnesystemet.

Klemmer **37** kan fås til at holde styreskinnen **35** fast til arbejdsemnet **36** (Fig. M). Brugen af disse klemmer **37** sikrer, at styreskinnen **35** er sikkert fastgjort til arbejdsemnet **36**, hvilket gør, at man kan arbejde sikkert. Når styreskinnen er sat til at skærelinjen og sikkert fastgjort til arbejdsemnet, vil der ikke være nogen bevægelse, mens der saves.

**VIGTIGT:** Højdeskalaen på enheden er sat til at bruge saven uden styreskinne. Når saven bruges på styreskinnen vil forskellen i højden være ca. 5,0 mm.

### Placering af rundsaven på styreskinnen (Fig. A, N)

Frigangen mellem rundsaven og styreskinnen (Fig. N, **35**) skal være meget lille for at opnå de bedste skæreresultater. Jo mindre frigang des bedre vil afslutningen være på den lige linje på arbejdsemnet.

Frigangen kan indstilles med de to skinneregulatorer **19** **20** (Fig. A) for hvert spor på basen til 0° skæring **19** og til 1–45° smigskæring **20**. Skinneregulatorerne er præcisionsknaster, der giver mulighed for at reducere frigangen mellem enheden og styreskinnen. Når disse regulatorer er blevet indstillet, holdes savens sidelæns bevægelser på et minimum under savning, og det giver en jævn skæreproces.

**BEMÆRK:** Regulatorerne er indstillet til minimum frigang fra fabrikken, og kan kræve justering og indstilling, før enheden anvendes. Brug de følgende instruktioner til at indstille rundsaven til styreskinnen.

**HUSK:** Indstil skinneregulatorerne på saven til styreskinnen.

1. Indstil skinneregulatorerne på saven til styreskinnen.
2. Træk den underste beskyttelsesskærm tilbage og placer enheden på styreskinnen, mens du kontroller, at klingen er i den højeste position.
3. Roter regulatoren, indtil saven låses på styreskinnen. **VIGTIGT:** Kontroller at saven sidder ordentligt fast på skinnen ved at prøve at skubbe saven fremad. Kontroller, at saven ikke bevæger sig.
4. Roter regulatoren tilbage, indtil saven glider nemt langs med skinnen.
5. Hold skinneregulatoren i positionen og stram skruen igen.

**BEMÆRK:** Indstil**ALTID** systemet ved brug af andre skinner.

Skinneregulatorerne er nu monteret for at minimere sideværts afvigelser, når der skæres med saven på styreskinnen.

Før brug af saven, skal anti-splintskærmen **38** på styreskinnen indstilles. Se ***Indstilling af antisplintskærm***.

### Indstilling af anti-splintskærm (Fig. N)

Styreskinnen **35** er udstyret med en anti-splintskærm **38**, som skal indstilles til saven før den bruges første gang.

Anti-splintskærmen **38** befinder sig på hver kant af styreskinnen (Fig. N). Formålet med denne anti-splintskærm er at forsyne brugeren med en synlig klingeskærelinje, mens det mindsker flis, der forekommer langs med arbejdsemnets skærekant under skæring.

**VIGTIGT:** Læs og følg**ALTID*Placering af rundsaven på styreskinnen,*** før der skæres i splintskærmen!

### Trin til indstilling af anti-splintskærmen (Fig. O–R)

1. Placer styrskinnen 35 på en stump træ 39 med en minimum længde på 100 mm, der rager ud over arbejdsemnet (Fig. O). Brug en klemme til at sikre, at styreskinnen er forsvarligt sat fast på arbejdsemnet. Dette sikrer præcision.
2. Indstil enheden til 20 mm skæredybde.
3. Placer fronten af saven på den ende, der rager ud over styreskinnen, og kontroller, at klingen er placeret foran skinnekanten (Fig. P).
4. Tænd for saven, og skær langsomt splintskærmen langs med skinnens fulde længde i en ubrudt handling. Flisbeskyttelsesskærmens kant svarer nu præcist til klingens skærelinje (Fig. Q).

For at indstille anti-splint-skærmen til den anden side af styreskinnen fjernes saven fra skinnen, og skinnen drejes 180°. Gentag trinene 1 til 4.

**BEMÆRK:** Hvis det ønskes kan anti-splintskærmen smiges til 45°, gentag derefter trinene 1 til 4. Dette giver mulighed for at skære parallelle snit på den ene side af skinnen, og den anden side af skinnen er indstillet til 45° smigskæring (Fig. R).

**BEMÆRK:** Hvis anti-splintskærmen er indstillet til parallelskæring på begge sider, så vil klingen ikke køre igennem til kanten af anti-splintskærmen, når enheden er savet i smig. Det er fordi, at fikspunktet for enheden i smig ikke er stationært, og klingen kører ud over, når enheden er i smig.

## Savsnits- indikator (Fig. S–U)

Foran på savskoen findes en savsnitsindikator 41 for vertikal og smigskæring. Denne indikator gør det muligt for dig at styre saven langs med skærelinjerne, der er markeret på det materiale, der skæres. Savsnitsindikatoren lines op med venstre (udvendige) side af savklingen, som laver kærv eller "snit" skæringen ved at den bevægelige klinge falder til højre for indikatoren. Styr langs med opskæringslinjen tegnet med blyan, således at savsnittet falder ned i affalds- eller overskudsmaterialet. Figur T viser saven i stilling til parallelskæring i forhold til styreskinnen. Figur U viser saven i stilling til smig i forhold til styreskinnen.

## Før brugen

- Sørg for at beskyttelsesskærmene er blevet korrekt monteret. Savklingens beskyttelsesskærm skal stå i lukket position.
- Sørg for at savklingen roterer i pilens retning på klingen.
- Anvend ikke meget slidte savklinger.

# BETJENING

## Brugsvejledning

***ADVARSEL:*** *Overhold altid sikkerhedsvejledningen og de gældende regler.*

***ADVARSEL: For at reducere risikoen for personskade, sluk og tag batteripakken af, inden der foretages justeringer eller afmontering/installation af udstyr eller tilbehør****. Utilsigtet start kan medføre kvæstelser.*

## Korrekt håndposition (Fig. V)

***ADVARSEL:*** *For at reducere risikoen for personskade skal du* ***ALTID*** *anvende den rette håndposition som vist.*

***ADVARSEL:*** *For at reducere risikoen for alvorlig personskade skal du* ***ALTID*** *holde godt fast i tilfælde af en pludselig reaktion.*

Det er nødvendigt at placere den ene hånd på hovedhåndtaget 3 og den anden hånd på hjælpehåndtaget 7 for korrekt håndposition.

## LED arbejdslys (Fig. A)

LED arbejdslysene 10 aktiveres, når udløserkontakten trykkes ned. Når udløseren er udløst, vil arbejdslyset stadig lyse i op til 20 sekunder.

**BEMÆRK:** Arbejdslysene er til belysning af den aktuelle arbejdsoverflade og er ikke beregnet til brug som en lommelygte.

## Tænde og slukke (Fig. A)

Af sikkerhedsårsager er udløserkontakten 1 på dette værktøj udstyret med en startsspærreknap 2.

Tryk på startspærreknappen for at låse værktøjet op.

Du tænder for værktøjet ved at trykke på tænd/sluk-kontakten 1. Så snart udløserkontakten slippes aktiveres startspærreknappen automatisk for at forhindre, at maskinen startes ved en fejltagelse.

***BEMÆRK:*** *Slå ikke værktøjet TIL eller FRA, når savklingen rører ved arbejdsemnet eller andre materialer.*

## Understøtning af arbejdsemne (Fig. W–Z)

***ADVARSEL: For at reducere risikoen for alvorlig personskade, understøt arbejdsemnet korrekt og hold godt fast i saven, du ikke mister kontrollen over den.***

Fig. W og Y viser korrekt savposition. Fig. X og Z viser usikre forhold. Hænder skal holdes væk fra skæring.

Du undgår tilbageslag ved ALTID at understøtte pladen eller panelet TÆT ved snittet, (Fig. W og Y). Understøt IKKE pladen eller panelet på afstand af snittet (Fig. X, Z).

FRAKOBL ALTID BATTERIPAKKEN, FØR DU FORETAGER NOGEN JUSTERINGER! Anbring arbejdsemnet med den "gode" side—den med det pæneste udseende—nedad. Saven skærer opad, så alle splinter vil komme på den arbejdsflade, der vender opad, når du saver.

## Skæring (Fig. Y)

***ADVARSEL:*** *Forsøg aldrig at bruge dette værktøj ved at lade det hvile med bunden i vejret på en arbejdsoverflade og bringe materialet til værktøjet. Sæt altid arbejdsemnet godt fast og bring værktøjet til arbejdsemnet, mens du holder godt fast i værktøjet med begge hænder som vist i Figur Y.*

Anbring den bredeste del af savens fundamentsplade på den del af arbejdsemnet, som er solidt understøttet og ikke på den del, som vil falde af, når der er savet. Som eksempler Figur Y illustrerer den RIGTIGE måde på at skære enden af en

plade. Spænd altid arbejdsemnet fast. Prøv aldrig at holde fast i korte stykker med hånden! Husk at understøtte fritbærende eller udhængende materiale. Vær forsigtig når du saver materiale nedefra.

Kontroller at saven har nået op på sin fulde hastighed, før klingen kommer i kontakt med det materiale, der skal saves. Hvis du starter saven med klingen imod det materiale, der skal saves eller skubbes fremad i snittet, kan det resultere i tilbageslag. Skub saven fremad ved en hastighed, som tillader klingen at skære uden besvær. Hårdhed og sejhed kan variere, selv i det samme stykke materiale, og knudrede eller fugtig sektioner kan lægge en tung belastning på saven. Hvis dette sker, skub saven langsommere fremad, men hårdt nok til at holde den i gang uden større nedsættelse af hastigheden. Hvis saven tvinges, kan det medføre ru snit, unøjagtighed, tilbageslag og overophedning af motoren. Hvis dit snit begynder at forlade skærelinjen, prøv ikke at tvinge det tilbage. Slip kontakten og lad klingen stoppe helt. Du kan derefter trække saven tilbage, indstille den på ny og starte et nyt snit lidt inden for det forkerte. Du skal under alle omstændigheder trække saven tilbage, hvis du bliver nødt til at skifte snittet. Fremtvingelse af en rettelse inde i snittet, kan stoppe saven og forårsage tilbageslag.

HVIS SAVEN STOPPER, SLIP UDLØSEREN OG KØR SAVEN TILBAGE, INDTIL DEN GÅR LØS. KONTROLLER AT KLINGEN LIGGER LIGE I SNITTET OG ER FRI AF SKÆREHJØRNET, FØR DU GENSTARTER.

Når du afslutter et snit, slip udløseren og lad klingen stoppe, før du løfter saven op fra arbejdet. Når du løfter saven, vil den fjederspændte teleskopbeskyttelsesskærm automatisk lukke under klingen. Husk at klingen er udsat, indtil dette sker. Ræk aldrig ind under arbejdsemnet. Hvis du bliver nødt til at trække teleskopbeskyttelsesskærmen tilbage manuelt (som er nødvendig for at starte lommesnit) brug altid tilbagetrækningsgrebet.

**BEMÆRK:** Ved skæring af tynde bånd vær omhyggelig med at sikre, at små afskårne stykker ikke hænger fast på indersiden af den nederste beskyttelsesskærm.

### Lommesavning (Fig. AA)

***ADVARSEL:*** *Bind aldrig klingens beskyttelsesskærm i en hævet position. Flyt aldrig saven baglæns under lommeskæring. Dette kan få enheden til at hæve sig op over overfladen, hvilket kan medføre personskader.*

Et lommesnit er et snit foretaget i et gulv, væg eller anden flad overflade.

1. Justér savens fundamentsplade, så klingen skærer med den ønskede dybde.
2. Vip saven fremad og lad forenden af fundamentspladen hvile på det materiale, der skal skæres.
3. Træk ved hjælp af det nederste beskyttelsesskærmsgreb den nederste beskyttelsesskærm tilbage til en oprejst position. Sænk bagenden på fundamentspladen, indtil klingens tænder næsten rører ved skærelinjen.
4. Udløs klingens beskyttelsesskærm (dens kontakt med arbejdsemnet vil holde den i position, så den åbnes uhindret, når du starter med at skære). Flyt hånden fra beskyttelsesskærmgrebet og tag godt fast i hjælpehåndtaget **7**, som vist i Figur AA. Placer din krop og arm således, at du kan modstå et tilbageslag, hvis det kommer.
5. Kontroller at klingen ikke er i kontakt med skæreoverfladen, før du starter saven.
6. Start motoren og sænk gradvist saven, indtil den fundamentsplade hviler fladt på det materiale, der skal skæres. Før saven frem langs med skærelinjen, indtil snittet er afsluttet.
7. Slip udløseren og lad klingen stoppe helt, før klingen trækkes tilbage fra materialet.
8. Ved start på hvert nyt snit, gentag ovennævnte.

## Støvopsamling (Fig. DD)

***ADVARSEL:*** *Risiko for indånding af støv. For at mindske risikoen for personskade, skal du* ***ALTID*** *bære en godkendt støvmaske.*

En støvopsamlings- åbning **34** leveres sammen med dit værktøj.

Med støvopsamlingsåbningen kan du slutte værktøjet til en udvendig støvopsamler enten ved brug af AirLock™ systemet (DWV9000-XJ) eller et standard 35 mm støvopsamlingsudstyr.

***ADVARSEL:*** *Brug* ***ALTID*** *en støvsudsuger, der er fremstillet i overensstemmelse med de gældende bestemmelser vedrørende støvudsugning ved savning af træ. Vakuumslanger til de fleste støvsugere vil passe direkte ind i støvudsugningsudgangen.*

## Spærkrog (Fig. A) (Inkluderet med nogle modeller)

***ADVARSEL:*** *For at reducere risikoen for alvorlig personskade må du ikke bruge værktøjets spærkrog til at hænge værktøjet fra din krop. Brug IKKE spærkrogen til tøjring eller sikring af værktøjet til en person eller genstand under brug. Hæng IKKE værktøjet ovenover, og hæng IKKE genstande fra spærkrogen.*

***ADVARSEL:*** *For at reducere risikoen for personskade ved, at rundsaven falder ned på en operatør eller omkringstående, skal du sørge for, at den understøttes godt, når spærkrogen bruges, eller at den hviler et sikkert og stabilt sted, når den ikke er i brug. Sørg for at holde området nedenunder ryddet for at reducere risikoen for, at værktøjet eller afskåret materiale falder og rammer nogen eller noget nedenunder.*

Rundsaven har en praktisk spærkrog **4**, der gør det muligt at hænge det på en velegnet, stabil struktur mellem anvendelser. Spærkrogen er ikke beregnet til tøjring eller sikring af værktøjet til en person eller genstand under brug ved hævning.

## Reduktion af eksponering for støv

Inden du påbegynder arbejdet, skal du kontrollere fareklassen for støv, der vil blive produceret under arbejdet.

***ADVARSEL:*** *Undgå at røre ved eller indånde støv, da det kan være sundhedsskadeligt. Støv skabt under brug af et elværktøj og under udførelsen af andre konstruktionsaktiviteter kan indeholde kemikalier, mineraler eller partikler, som er kendt for at forårsage*

*luftvejsinfektioner, allergiske reaktioner, kræft, fødselsdefekter eller andre reproduktive skader hos brugeren eller omkringstående.*

- *Dette støv kan f.eks. dannes, når der arbejdes på hårdt træ såsom bøg eller eg, blybaseret maling, på beton, murværk eller kvartsholdige sten.*
- *Materiale, der indeholder asbest, må kun håndteres af specialister.*
- *Overhold de relevante bestemmelser i dit land for de materialer, der skal arbejdes på.*
- *Brug en støvsuger eller et udsugningssystem med en officielt godkendt beskyttelsesklasse i overensstemmelse med de lokalt gældende bestemmelser om støvbeskyttelse, og som er egnet til det materiale, der skal arbejdes på.*
- *Opfang de opståede støvpartikler direkte ved kilden, og undgå at de aflejres i det omkringliggende område. Brug passende udsugningstilbehør til dette formål.*

**Yderligere foranstaltninger:**

- *Sørg for, at arbejdsområdet er godt ventileret.*
- *Bær et åndedrætsværn, der er passende til den type støv, som produceres.*

# VEDLIGEHOLDELSE

Dit DEWALT-elværktøj er beregnet til langvarig brug med minimal vedligeholdelse. Værktøjets fortsatte tilfredsstillende drift afhænger af korrekt vedligeholdelse og rengøring af værktøjet.

***ADVARSEL: For at reducere risikoen for personskade, sluk og tag batteripakken af, inden der foretages justeringer eller afmontering/installation af udstyr eller tilbehør**. Utilsigtet start kan medføre kvæstelser.*

Der kan ikke udføres service på opladeren eller batteripakken.

## Smøring

Der anvendes selvsmørende kugle og rullelejer i værktøjet, så smøring er ikke nødvendig. Det anbefales dog, at du en gang om året tager eller sender dit værktøj til et servicecenter for en grundig rengøring, kontrol og smøring af gearkassen.

## Rengøring

***ADVARSEL:** Fare for elektrisk stød og mekanisk fare. Tag det elektriske apparat ud af strømkilden før rengøring.*

***ADVARSEL:** For at sikre sikker og effektiv drift skal du altid holde det elektriske apparat og ventilationsåbningerne rene.*

***ADVARSEL:** Brug aldrig opløsningsmidler eller andre kraftige kemikalier til at rengøre værktøjets ikke-metalliske dele. Disse kemikalier kan nedbryde de materialer, der bruges i disse dele. Brug en klud, der kun er fugtet med vand og mild sæbe. Lad aldrig væske trænge ind i værktøjet, og nedsænk aldrig nogen del af værktøjet i væske.*

Ventilationsåbninger kan rengøres med en tør, blød ikke-metallisk børste og/eller en egnet støvsuger. Brug ikke vand eller rengøringsmidler. Bær godkendt øjenværn og godkendt støvmaske.

### Nederste beskyttelsesskærm

Den nederste beskyttelsesskærm skal altid kunne dreje og lukke uhindret fra fuldt åben til fuldt lukket position. Kontroller altid for korrekt drift før skæring ved at åbne beskyttelsesskærm helt og derefter lukke den. Hvis beskyttelsesskærmen lukker langsomt eller ikke helt, har den brug for rengøring eller serviceeftersyn. Brug først saven, når den fungerer korrekt. Brug ved rengøring af beskyttelsesskærmen tør luft eller en blød børste til at fjerne al akkumuleret savstøv eller efterladenskaber fra beskyttelsesskærmens sti og rundt om beskyttelsesskærmens fjeder. Hvis dette ikke retter problemet, skal det efterses af et autoriseret serviceværksted.

## Justering af fundamentsplade (Fig. E, BB, CC)

Din fundamentsplade er blevet indstillet fra fabrikken for at sikre, at klingen står vinkelret på fundamentspladen. Hvis du får brug for at genindstille klingen efter lang tids brug, skal du følge retningslinjerne nedenfor:

### justering til 90 graders snit

1. Sæt saven tilbage til 0 graders smig.
2. Anbring saven på siden og træk den nederste beskyttelsesskærm tilbage.
3. Indstil skæredybden til 51 mm.
4. Løsn smigjusteringsgrebet (**8** Fig. CC). Anbring en firkant imod klingen og fundamentspladen som vist i Figur BB.
5. Drej ved hjælp af en sekskantet nøgle (**24**, Fig. E) stilleskrue (**42**, Fig. BB) på undersiden af fundamentspladen, indtil både klingen og fundamentspladen har kontakt i samme niveau med firkanten. Spænd igen smigjusteringsgrebet.

### justering af smigjusteringsgrebet. (Fig. CC)

Det kan være en fordel at justere smigjusteringsgrebet **8**. Den kan løsne sig med tiden og ramme fundamentspladen før fastspænding.

**Sådan strammes grebet:**

1. Hold smigjusteringsgrebet **8** og løsnsmig-låsemøtrikken **40**.
2. Justér smigjusteringsgrebet ved at dreje det i den ønskede retning ca. 1/8 omdrejning.
3. Spænd igen møtrik.

## Klinger

En sløv klinge kan medføre ineffektiv savning, overbelastning af savmotoren, alt for mange splinter og kan øge risikoen for tilbageslag. Udskift klingerne, når det ikke længere er let at trække saven gennem snittet, når motoren er belastet, eller hvis der opbygges stærk varme i klingen. Det er en god idé altid at have ekstra klinger ved hånden, så du altid har skarpe klinger klar til øjeblikkelig brug. Sløve klinger kan slibes de fleste steder.

Hærdet gummi på klingen kan fjernes med petroleum, terpentin eller ovnrensemiddel. Anti-klæbende belagte klinger kan anvendes til opgaver, hvor der forekommer ekstra store ophobninger som fx trykbehandlet og grønt tømmer.

## Valgfrit tilbehør

***ADVARSEL:*** *Da andet tilbehør end det, som stilles til rådighed af DEWALT, ikke er afprøvet med dette produkt, kan det være farligt at bruge sådant tilbehør med dette værktøj. For at mindske risikoen for personskade, må dette produkt kun anvendes med tilbehør, som anbefales af DEWALT.*

ANVEND IKKE VANDFØDNINGSTILBEHØR MED DENNE SAV.

UNDERSØG VISUELT KLINGER AF HÅRDTMETAL FØR BRUG. UDSKIFT HVIS BESKADIGET.

Kontakt forhandleren for yderligere oplysninger om korrekt tilbehør.

## Miljøbeskyttelse



Separate Sammlung. Produkte und Batterien, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden.

Produkte und Batterien enthalten Materialien, die zurückgewonnen oder recycelt werden können, um den Bedarf an Rohstoffen zu reduzieren. Bitte recyceln Sie elektrische Produkte und Batterien gemäß den lokalen Bestimmungen. Weitere Informationen erhalten Sie unter **www.2helpU.com**.

## Genopladelig batteripakke

Dette batteri har en lang levetid, men skal udskiftes, når det ikke afgiver tilstrækkelig effekt ved opgaver, der før var lette at udføre. Ved afslutningen af batteriets rimelige levetid bortskaffes det på en miljøsikker måde:

- Sørg for, at batteripakken er helt afladet og tag den derpå ud af værktøjet.
- Litium-ion-celler er genanvendelige. Tag dem med til din forhandler eller til den lokale genbrugsplads. De indsamlede batteripakker vil blive genanvendt eller korrekt bortskaffet.

# 190 mm / 184 mm 54V AKKU-HANDKREISSÄGE DCS578, DCS579, DCS578-XE, DCS579-XE

## Herzlichen Glückwunsch!

Sie haben sich für ein Gerät von DEWALT entschieden. Langjährige Erfahrung, sorgfältige Produktentwicklung und Innovation machen DEWALT zu einem zuverlässigen Partner für professionelle Anwender von Elektrowerkzeugen.

## Technische Daten

| | | DCS578 | DCS578-XE | DCS579 | DCS579-XE |
|---|---|---|---|---|---|
| Spannung | $V_{GS}$ | 54 | 54 | 54 | 54 |
| Typ | | 1 | 1 | 1 | 1 |
| Akkutyp | | Li-Ion | Li-Ion | Li-Ion | Li-Ion |
| Leerlaufdrehzahl | $min^{-1}$ | 5800 | 5800 | 5800 | 5800 |
| Sägeblattdurchmesser | mm | 190 | 184 | 190 | 184 |
| Maximale Schnitttiefe | mm | 67 | 64 | 61 | 58 |
| Sägeblattbohrung | mm | 30 | 20 | 30 | 20 |
| Einstellung der Sägeblattneigung | | 57 | 57 | 57 | 57 |
| Gewicht (ohne Akku) | kg | 3,6 | 3,6 | 3,7 | 3,7 |
| | | | | | |
| Lärmwerte und/oder Vibrationswerte (Triax-Vektorsumme) gemäß EN62841-2-5:. | | | | | |
| $L_{PA}$ (Emissions-Schalldruckpegel) | dB(A) | 94 | – | 94 | – |
| $L_{WA}$ (Schallleistungspegel) | dB(A) | 105 | – | 105 | – |
| K (Unsicherheit für den angegebenen Schallpegel) | dB(A) | 3 | – | 3 | – |
| | | | | | |
| Vibrationskennwert $a_{h,W}$ = | $m/s^2$ | <2,5 | – | <2,5 | – |
| Unsicherheitswert K = | $m/s^2$ | 1,5 | – | 1,5 | – |

Der in diesem Informationsblatt angegebene Vibrations- und/oder Lärmwert wurde gemäß einem standardisierten Test laut EN62841 gemessen und Kann für einen Vergleich zwischen zwei Geräten verwendet werden. Er kann zu einer vorläufigen Einschätzung der Exposition verwendet werden.

***WARNUNG:*** *Der angegebene Vibrations- und/oder Lärmwert bezieht sich auf die Hauptanwendung des Gerätes. Wenn das Gerät jedoch für andere Anwendungen, mit anderem Zubehör oder schlecht gewartet eingesetzt wird, kann der Vibrations- und/oder Lärmwert verschieden sein. Dies kann den Expositionsgrad über die Gesamtbetriebszeit erheblich erhöhen.*

*Eine Schätzung der Vibrations- und/oder Lärmbelastung sollte auch berücksichtigen, wie oft das Gerät ausgeschaltet wird oder über welche Zeit es zwar läuft, aber nicht wirklich in Betrieb ist. Dies kann die Exposition über die Gesamtbetriebszeit erheblich mindern.*

*Identifizieren Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen, um den Bediener vor den Vibrations- und/oder Lärmauswirkungen zu schützen, wie: Pflege des Werkzeugs und Zubehörs, Hände warm halten (wichtig in Bezug auf Vibrationsauswirkungen), Organisation von Arbeitsmustern.*

## EG-Konformitätserklärung

### Maschinenrichtlinie

CE

### Akku-Handkreissäge DCS578, DCS579

DEWALT erklärt hiermit, dass diese unter ***Technische Daten*** beschriebenen Produkte die folgenden Vorschriften erfüllen: 2006/42/EG, EN62841-1:2015, EN62841-2-5:2014.

Diese Produkte erfüllen auch die Anforderungen von Richtlinie 2014/30/EU und 2011/65/EU. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an DEWALT unter der folgenden Adresse oder schauen Sie auf der Rückseite dieser Betriebsanleitung nach.

Der Unterzeichnete ist verantwortlich für die Zusammenstellung des technischen Dossiers und gibt diese Erklärung im Namen von DEWALT ab.

Markus Rompel
Vizepräsident of Engineering, PTE-Europa
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11
D-65510 Idstein, Deutschland
15.04.2021

| Akkus | | | | Ladegeräte/Ladedauer (Minuten)** | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Kat # | $V_{GS}$ | Ah | Gewicht (kg) | DCB104 | DCB107 | DCB112/ DCB1102 | DCB113 | DCB115/ DCB1104 | DCB116 | DCB117 | DCB118 | DCB132 |
| DCB546 | 18/54 | 6,0/2,0 | 1,08 | 60 | 270 | 170 | 140 | 90 | 80 | 40 | 60 | 90 |
| DCB547/G | 18/54 | 9,0/3,0 | 1,46 | 75* | 420 | 270 | 220 | 135* | 110* | 60 | 75* | 135* |
| DCB548 | 18/54 | 12,0/4,0 | 1,46 | 120 | 540 | 350 | 300 | 180 | 150 | 80 | 120 | 180 |
| DCB549 | 18/54 | 15,0/5,0 | 2,12 | 125 | 730 | 450 | 380 | 230 | 170 | 90 | 125 | 230 |

**Datumscode 201811475B oder höher*

***Die Matrix mit den Akkuladezeiten dient nur zu Referenzzwecken; die tatsächliche Ladedauer hängt von der Temperatur und dem Zustand der Akkus ab.*

***WARNUNG:*** *Zur Reduzierung der Verletzungsgefahr bitte die Bedienungsanleitung lesen.*

## Definitionen: Sicherheitsrichtlinien

Im Folgenden wird die Relevanz der einzelnen Warnhinweise erklärt. Bitte lesen Sie das Handbuch und achten Sie auf diese Symbole.

***GEFAHR:*** *Weist auf eine unmittelbar drohende gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden,* ***zu*** *tödlichen* ***oder schweren Verletzungen führt****.*

***WARNUNG:*** *Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden,* ***zu*** *tödlichen oder* ***schweren Verletzungen führen kann****.*

***VORSICHT:*** *Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden,* ***u. U. zu*** *leichten oder* ***mittelschweren Verletzungen führen kann.***

***HINWEIS:*** *Weist auf ein Verhalten hin, das* ***nichts mit Verletzungen zu tun hat****, aber, wenn es* ***nicht vermieden wird****, zu* ***Sachschäden führen kann****.*

*Weist auf ein Stromschlagrisiko hin.*

*Weist auf eine Brandgefahr hin.*

## Allgemeine Sicherheitswarnhinweise für Elektrowerkzeuge

***WARNUNG: Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Daten, die Sie mit dem Gerät erhalten.*** *Wenn Sie die folgenden Anweisungen nicht beachten, kann es zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen kommen.*

**BEWAHREN SIE ALLE WARNHINWEISE UND ANWEISUNGEN ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF**

*Der Begriff „Elektrowerkzeug" in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr netzbetriebenes Elektrowerkzeug (mit Kabel) oder auf Ihr akkubetriebenes (kabelloses) Elektrowerkzeug.*

### 1) Sicherheit im Arbeitsbereich

a) ***Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut ausgeleuchtet.*** *Unaufgeräumte oder dunkle Bereiche begünstigen Unfälle.*

b) ***Betreiben Sie das Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen, in denen sich z. B. brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub befinden.*** *Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.*

c) ***Halten Sie Kinder und Zuschauer fern, während Sie ein Elektrogerät betreiben.*** *Ablenkung kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.*

### 2) Elektrische Sicherheit

a) ***Der Stecker des Elektrogerätes muss in die Steckdose passen. Ändern Sie niemals den Stecker in irgendeiner Form. Verwenden Sie keinerlei Adapterstecker an geerdeten Elektrogeräten.*** *Unveränderte Stecker und passende Steckdosen mindern die Gefahr eines elektrischen Schlages.*

b) ***Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Flächen, wie Rohre, Radiatoren, Herde und Kühlgeräte.*** *Es besteht eine erhöhte Gefahr für einen elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.*

c) ***Setzen Sie Elektrogeräte keinem Regen oder feuchter Umgebung aus.*** *Wenn Wasser in das Elektrogerät eindringt, erhöht sich die Gefahr eines elektrischen Schlages.*

d) ***Überlasten Sie das Kabel nicht. Verwenden Sie niemals das Kabel, um das Elektrogerät zu tragen oder durch Ziehen vom Netz zu trennen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen.*** *Beschädigte oder verhedderte Kabel erhöhen die Gefahr eines elektrischen Schlages.*

e) ***Wenn Sie ein Elektrogerät im Freien betreiben, verwenden Sie ein für den Außeneinsatz geeignetes Verlängerungskabel.*** *Die Verwendung von für den Außeneinsatz geeigneten Kabeln mindert die Gefahr eines elektrischen Schlages.*

f) ***Wenn der Betrieb eines Elektrogerätes in feuchter Umgebung unumgänglich ist, verwenden Sie eine durch einen Fehlerstromschutzschalter (FI-Schalter oder Rcd) geschützte Stromversorgung.*** *Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters mindert die Gefahr eines elektrischen Schlages.*

### 3) Sicherheit von Personen

a) ***Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder***

***Medikamenten stehen.*** *Ein Moment der Unachtsamkeit beim Betrieb eines Elektrogerätes kann zu schweren Verletzungen führen.*

b) ***Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.*** *Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.*

c) ***Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Starten. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter in der AUS-Position ist, bevor Sie das Gerät an die Stromversorgung und/oder an den Akku anschließen oder wenn Sie das Gerät aufnehmen oder tragen.*** *Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.*

d) ***Entfernen Sie alle Einstellschlüssel oder Werkzeuge, bevor Sie das Elektrogerät einschalten.*** *Werkzeuge oder Schlüssel, die an rotierenden Teilen des Elektrogerätes angebracht sind, können zu Verletzungen führen.*

e) ***Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.*** *Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.*

f) ***Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung und keinen Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung von beweglichen Teilen fern.*** *Lose sitzende Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in den beweglichen Teilen verfangen.*

g) ***Wenn Geräte für den Anschluss an eine Staubabsaugung und Staubsammlung vorgesehen sind, vergewissern Sie sich, dass diese richtig angeschlossen sind und verwendet werden.*** *Der Einsatz von Staubsammlern kann staubbedingte Gefahren mindern.*

h) ***Vermeiden Sie, durch die häufige Nutzung des Werkzeugs in einen Trott zu verfallen und Prinzipien für die Werkzeugsicherheit zu ignorieren.*** *Eine unachtsame Aktion kann im Bruchteil einer Sekunde zu schweren Verletzungen führen.*

## 4) Verwendung und Pflege des Elektrogerätes

a) ***Überlasten Sie das Elektrogerät nicht. Verwenden Sie das für Ihre Arbeit passende Elektrogerät.*** *Das richtige Gerät wird die Aufgabe besser und sicherer erledigen, wenn es bestimmungsgemäß verwendet wird.*

b) ***Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.*** *Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.*

c) ***Trennen Sie den Stecker vom Netz und/ oder den Akku (sofern abnehmbar) vom Elektrowerkzeug, bevor Sie Einstellungen am Gerät vornehmen, Zubehör wechseln oder es aufbewahren.*** *Diese Vorbeugemaßnahmen mindern die Gefahr, dass das Elektrogerät unbeabsichtigt startet.*

d) ***Bewahren Sie nicht verwendete Elektrogeräte für Kinder unerreichbar auf und lassen Sie nicht zu, dass Personen ohne Erfahrung mit dem Elektrogerät oder mit diesen Anweisungen das Elektrogerät bedienen.*** *Elektrogeräte sind in den Händen nicht geschulter Personen gefährlich.*

e) ***Elektrowerkzeuge und Zubehör müssen gepflegt werden. Prüfen Sie, ob bewegliche Teile verzogen oder ausgeschlagen, ob Teile gebrochen oder in einem Zustand sind, der den Betrieb des Elektrogerätes beeinträchtigen kann. Bei Beschädigungen lassen Sie das Elektrogerät reparieren, bevor Sie es verwenden.*** *Viele Unfälle entstehen wegen mangelnder Wartung der Elektrogeräte.*

f) ***Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.*** *Richtig gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Klingen blockieren seltener und sind leichter unter Kontrolle zu halten.*

g) ***Verwenden Sie Elektrogeräte, Zubehör und Einsätze (Bits) usw. gemäß diesen Anweisungen und unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der Aufgabe.*** *Wenn Sie das Elektrogerät für Aufgaben verwenden, die nicht bestimmungsgemäß sind, kann dies zu gefährlichen Situationen führen.*

h) ***Halten Sie die Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.*** *Rutschige Griffe und Oberflächen unterbinden die sichere Bedienbarkeit und Kontrolle über das Werkzeug in unerwarteten Situationen.*

## 5) Verwendung und Pflege von Akkugeräten

a) ***Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.*** *Ein Ladegerät, das für einen bestimmten Akkutyp geeignet ist, kann zu Brandgefahr führen, wenn es mit einem anderen Akku verwendet wird.*

b) ***Verwenden Sie Elektrogeräte nur mit den speziell vorgesehenen Akkus.*** *Der Einsatz anderer Akkus kann zu Verletzungs- und Brandgefahr führen.*

c) ***Wenn Akkus nicht verwendet werden, halten Sie sie von anderen Metallteilen, z. B. Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallteilen fern, die eine Verbindung zwischen den Polen verursachen können.*** *Wenn die Akkupole kurzgeschlossen werden, kann dies zu Verbrennungen oder einem Brand führen.*

d) ***Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.*** *Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.*

e) ***Verwenden Sie kein Akkupack oder Werkzeug, das beschädigt ist oder modifiziert wurde.*** *Beschädigte oder modifizierte Akkus können unvorhersehbare*

*Reaktionen auslösen und zu Bränden, Explosionen oder Verletzungen führen.*

f) ***Setzen Sie das Akkupack oder Werkzeug keinem Feuer oder übermäßig hohen Temperaturen aus.*** *Die Belastung durch Feuer oder Temperaturen über 130 °C kann zur Explosion führen.*

g) ***Befolgen Sie alle Ladeanweisungen und laden Sie das Akkupack oder Werkzeug nicht außerhalb des in den Anweisungen festgelegten Temperaturbereichs auf.*** *Ein unsachgemäßer Ladevorgang oder Temperaturen außerhalb des festgelegten Bereichs können den Akku schädigen und die Brandgefahr erhöhen.*

**6) Service**

a) ***Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.*** *Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.*

b) ***Führen Sie niemals Wartungsarbeiten an beschädigten Akkus durch.*** *Die Wartung von Akkupacks darf nur vom Hersteller selbst oder autorisierten Dienstleistern durchgeführt werden.*

## Zusätzliche werkzeugspezifische Sicherheitshinweise

### Vorgehen beim Sägen

a) ⚠ ***GEFAHR: Hände vom Schneidebereich und Sägeblatt fernhalten! Belassen Sie Ihre andere Hand am Hilfsgriff oder Motorgehäuse.*** *Durch beidhändiges Festhalten des Geräts werden Verletzungen durch das Sägeblatt vermieden.*

b) ***Nicht unter das Werkstück greifen!*** *Der Blattschutz bietet keinen Schutz für die Hand unter dem Werkstück.*

c) ***Die Schnitttiefe der Dicke des Werkstücks entsprechend einstellen!*** *Unter dem Werkstück sollte weniger als eine Sägeblattzahnlänge zu sehen sein.*

d) ***Halten Sie das zu sägende Werkstück während des Sägens keinesfalls mit den Händen fest oder legen es auf Ihr Bein.*** *Es ist wichtig, das Werkstück gut abzustützen, um ein Verkeilen des Sägeblatts, einen Verlust der Kontrolle und Verletzungen zu vermeiden.*

e) ***Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Arbeiten durchgeführt werden, bei denen das Schneidewerkzeug versteckte Leitungen berühren könnte.*** *Der Kontakt des Schneidewerkzeugs mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.*

f) ***Für Längsschnitte immer einen Parallelanschlag oder eine Führungsschiene verwenden!*** *Dies trägt zur Genauigkeit des Schnitts bei und verhindert ein Verkanten des Sägeblatts.*

g) ***Immer die richtige Größe und Form von des Bohrlochs bei Sägeblättern verwenden (eckig bzw. rund).*** *Sägeblätter, die nicht zur Befestigungsvorrichtung der Säge passen, können exzentrisch laufen und außer Kontrolle geraten.*

h) ***Niemals beschädigte oder falsche Unterlegscheiben oder Befestigungsbolzen für das Sägeblatt verwenden.*** *Unterlegscheiben und Befestigungsbolzen für das Sägeblatt sind speziell auf diese Säge angepasst und für die vollständige Leistung und Betriebssicherheit des Geräts notwendig.*

## Zusätzliche werkzeugspezifische Sicherheitshinweise

### Ursachen für Rückschläge und diesbezügliche Warnungen

- *Ein verbogenes oder falsch angebrachtes Sägeblatt kann zu plötzlichem Rückschlag führen, wodurch die Säge außer Kontrolle geraten, aus dem Werkstück und gegen den Benutzer geschleudert werden kann;*
- *Bei verbogenem oder in die Kerbe eingeklemmtem Sägeblatt wird das Sägeblatt plötzlich gestoppt, und die Krafteinwirkung des Motors kann das Gerät plötzlich gegen den Benutzer schleudern;*
- *Wenn das Sägeblatt verdreht oder schräg in die Kerbe eingeführt wird, können die Zähne an der Rückseite des Sägeblatts sich in der Oberfläche des Holzes verkanten, wodurch das Sägeblatt das Gerät aus der Kerbe hebt und gegen den Benutzer schleudert.*

*Wenn Sie das Gerät falsch bedienen oder verwenden und/oder einsetzen kann ein Rückschlag auftreten. Dies kann durch die unten aufgeführten entsprechenden Vorsichtsmaßnahmen vermieden werden:*

a) ***Halten Sie die Säge jederzeit mit beiden Händen fest und positionieren Sie Ihre Arme so, dass sie dem Rückschlag entgegenwirken können. Positionieren Sie Ihren Körper seitlich vom Sägeblatt, nicht in Drehrichtung des Sägeblattes. Ein Rückschlag kann dazu führen, dass die Säge zurückgeschleudert wird.*** *Doch die Rückschlagkräfte können durch den Benutzer beherrscht werden, sofern die geeigneten Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden.*

b) ***Wenn das Sägeblatt klemmt oder wenn aus irgendeinem Grund der Schnitt unterbrochen wird, lassen Sie den Drücker los und halten Sie das Werkzeug bewegungslos im Material, bis das Sägeblatt vollkommen zum Stillstand gekommen ist. Versuchen Sie niemals, das Werkzeug aus dem Werkstück zu entfernen oder zurückzuziehen, während sich das Sägeblatt noch dreht, da dies einen Rückschlag verursachen kann.*** *Untersuchen und beheben Sie die Ursachen, falls die Scheibe klemmt.*

c) ***Wenn Sie die Säge starten, während das Sägeblatt sich im Werkstück befindet, müssen Sie das Sägeblatt in der Kerbe zentrieren und darauf achten, dass die Zähne sich nicht im Schnittmaterial verkeilen.*** *Wenn das Sägeblatt im Material klemmt, kann es sich beim erneuten Starten nach oben bewegen oder zurückschlagen.*

d) ***Größere Platten müssen befestigt werden, um ein Verkeilen und einen Rückschlag des Sägeblatts zu vermeiden. Große Platten können unter ihrem eigenen Gewicht durchhängen.*** *Die Platten müssen an beiden Seiten nahe der Schnittlinie und nahe dem Plattenrand abgestützt werden.*

e) ***Keine stumpfen oder beschädigten Sägeblätter verwenden.*** *Unscharfe oder falsch eingestellte Sägeblätter können eine zu schmale Kerbe schneiden, was zu übermäßiger Reibung, Verklemmen und Rückschlag des Sägeblatts führen kann.*

f) ***Arretierungen für Schneidetiefe und Neigungswinkel müssen vor dem Sägen fest angezogen und gesichert werden.*** *Wenn sich beim Schneiden die Sägeblatteinstellung verändert, kann dies zum Verkanten des Sägeblatts und zum Rückschlag führen.*

g) ***Gehen Sie mit besonderer Vorsicht vor, wenn Sie einen „Tauchstich" in eine Wand oder andere unübersichtliche Werkstücke vornehmen.*** *Das herausragende Sägeblatt kann dabei in Gegenstände geraten, die zu einem Rückschlag führen.*

## Sicherheitsanweisungen für Sägen mit einem Pendel-Sägeblattschutz

a) ***Vergewissern Sie sich vor jedem Gebrauch, daß die untere Schutzvorrichtung richtig schließt. Betreiben Sie die Säge nicht, falls sich die untere Schutzvorrichtung nicht ungehindert bewegt und nicht sofort schließen läßt. Spannen oder binden Sie die untere Schutzvorrichtung niemals in der geöffneten Stellung fest. Wird die Säge versehentlich fallengelassen, so kann sich die untere Schutzvorrichtung verbiegen. Heben Sie die untere Schutzvorrichtung am Einzugshebel an und vergewissern Sie sich, daß sie sich ungehindert bewegt und nicht das Sägeblatt oder andere Teile berührt.*** *Dies gilt für alle Winkel und Schnittiefen.*

b) ***Überprüfen Sie die Funktion der Feder für die untere Schutzvorrichtung. Falls Schutzvorrichtung und Feder nicht einwandfrei funktionieren, so müssen diese Teile vor dem Gebrauch instandgesetzt werden.*** *Möglicherweise arbeitet die untere Schutzvorrichtung aufgrund beschädigter Teile, Harzablagerungen oder einer Ansammlung von Spänen schwergängig.*

c) ***Die untere Schutzvorrichtung darf nur für Spezialschnitte wie „Einstechschnitte" und „Verbundschnitte" von Hand eingezogen werden. Heben Sie die untere Schutzvorrichtung an, indem Sie den Einzugshebel einfahren, und sobald das Sägeblatt in den Werkstoff tritt, muß die untere Schutzvorrichtung freigegeben werden.*** *Bei allen anderen Sägearbeiten muß die untere Schutzvorrichtung automatisch arbeiten.*

d) ***Achten Sie stets darauf, daß die untere Schutzvorrichtung das Sägeblatt abdeckt, bevor die Säge auf der Werkbank oder dem Boden abgesetzt wird. Ein ungeschütztes, noch auslaufendes Sägeblatt führt dazu, daß die Säge zurückschnellt und alles durchtrennt, was sich im Sägebereich befindet.*** *Seien Sie sich darüber im Klaren, daß es einige Zeit dauert, bis das Sägeblatt zum Stillstand kommt, nachdem der Schalter losgelassen wurde.*

## Zusätzliche Sicherheitsanweisungen für Kreissägen

- ***Tragen Sie einen Gehörschutz.*** *Wenn Sie Lärm ausgesetzt sind, besteht die Gefahr von Gehörschäden.*
- ***Tragen Sie eine Staubmaske!*** *Das Einatmen von Staubpartikeln kann zu Atembeschwerden und möglichen Verletzungen führen.*
- ***Keine Sägeblätter mit einem Durchmesser verwenden, der größer oder kleiner ist als empfohlen.*** *Die richtigen Schnittkapazitäten sind den* ***technischen Daten*** *zu entnehmen. Nur die in diesem Handbuch angegebenen Sägeblätter verwenden, die die Richtlinien in EN847-1 erfüllen.*
- ***Verwenden Sie ausschließlich Sägeblätter mit einer Drehzahlmarkierung, die der auf dem Werkzeug markierten Drehzahl entspricht oder darüber liegt.***
- ***Vermeiden Sie eine Überhitzung der Sägeblattspitzen.***
- ***Installieren Sie vor Gebrauch den Spanauswurfanschluss an der Säge.***
- ***Niemals aggressive Trennscheiben verwenden****.*
- ***Verwenden Sie keine Anbauteile mit Wasserzufuhr.***
- ***Sichern Sie das Werkstück zum Beispiel mit Einspannvorrichtungen auf einer stabilen Plattform.*** *Das Werkstück ist instabil, wenn es mit der Hand oder dem Körper abgestützt wird, was zum Verlust der Kontrolle führen kann.*

## Restrisiken

Trotz Beachtung der geltenden Sicherheitsvorschriften und des Einsatzes von Schutzvorrichtungen können bestimmte Risiken nicht vermieden werden. Diese sind:

- *Beeinträchtigung des Gehörs.*
- *Verletzungsgefahr durch umherfliegende Teilchen.*
- *Verbrennungsgefahr durch während des Betriebes heiß werdende Zubehörteile.*
- *Verletzungsgefahr durch andauernden Gebrauch.*

**BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF**

## Ladegeräte

An DEWALT-Ladegeräten müssen keine Einstellungen vorgenommen werden, und sie wurden für eine möglichst einfache Bedienung konzipiert.

### Elektrische Sicherheit

Der Elektromotor wurde für eine einzige Spannung konstruiert. Überprüfen Sie immer, ob die Spannung des Akkus der Spannung auf dem Typenschild entspricht. Stellen Sie auch sicher, dass die Spannung Ihres Ladegeräts der Netzspannung entspricht.

Ihr DEWALT Ladegerät ist gemäß EN60335 doppelt isoliert. Es muss deshalb nicht geerdet werden.

Wenn das Netzkabel beschädigt ist, darf es nur von DEWALT oder einer autorisierten Kundendienststelle ausgetauscht werden.

(CH) Bei Ersatz des Netzkabels achten Sie auf Verwendung des Schweizer Netzsteckers.

Typ 11 für Klasse II (Doppelisolierung) – Geräte

Typ 12 für Klasse I (Schutzleiter) – Geräte

(CH) Ortsveränderliche Geräte, die im Freien verwendet werden, müssen über einen Fehlerstromschutzschalter angeschlossen werden.

## Verwendung eines Verlängerungskabels

Ein Verlängerungskabel sollte nur verwendet werden, wenn es absolut notwendig ist. Verwenden Sie ein zugelassenes Verlängerungskabel, das für die Leistungsaufnahme Ihres Ladegerätes geeignet ist (siehe ***Technische Daten***). Der Mindestquerschnitt der Leitungen beträgt 1 $mm^2$ und die Höchstlänge beträgt 30 m.

Wenn Sie eine Kabeltrommel verwenden, wickeln Sie das Kabel vollständig ab.

## Wichtige Sicherheitshinweise für alle Akku-Ladegeräte

**BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF:** Dieses Handbuch enthält wichtige Sicherheits- und Betriebsanweisungen für kompatible Ladegeräte (siehe ***Technische Daten***).

- *Lesen Sie vor der Verwendung des Ladegeräts alle Anweisungen und Warnhinweise auf dem Ladegerät und dem Akku.*

***WARNUNG:*** *Stromschlaggefahr. Keine Flüssigkeiten in das Ladegerät gelangen lassen. Dies kann einen elektrischen Schlag zur Folge haben.*

***WARNUNG:*** *Wir empfehlen die Verwendung einer Fehlerstromschutzeinrichtung mi einemt Nennfehlerstrom von maximal 30mA.*

***VORSICHT:*** *Verbrennungsgefahr. Zur Reduzierung der Verletzungsgefahr sollten nur Akkus von DEWALT verwendet werden. Andere Akkutypen können bersten und Verletzungen und Sachschäden verursachen.*

***VORSICHT:*** *Lassen Sie nicht zu, dass Kinder mit dem Werkzeug spielen.*

***HINWEIS:*** *Wenn das Ladegerät in die Steckdose gesteckt wird, können die Ladekontakte im Ladegerät unter bestimmten Bedingungen durch Fremdmaterial kurzgeschlossen werden. Leitfähige Fremdmaterialien, z.B. unter anderem Stahlwolle, Alufolie oder angesammelte Metallpartikel, sollten von Hohlräumen des Ladegeräts ferngehalten werden. Ziehen Sie den Netzstecker des Ladegerätes immer aus der Steckdose, wenn kein Akku in der Vertiefung steckt. Ziehen Sie den Netzstecker des Ladegerätes vor dem Reinigen aus der Steckdose.*

- ***Der Akku darf NIEMALS in einem anderen Ladegerät, außer dem in diesem Handbuch beschriebenen, aufgeladen werden.*** *Das Ladegerät und der Akku wurden speziell zur gemeinsamen Verwendung konzipiert.*
- ***Diese Ladegeräte sind ausschließlich für das Laden von DEWALT Akkus bestimmt.*** *Eine anderweitige Verwendung kann zu Brand führen oder gefährliche oder tödliche Verletzungen durch Elektroschock verursachen.*
- ***Setzen Sie das Ladegerät weder Regen noch Schnee aus.***
- ***Ziehen Sie immer am Stecker und nicht am Kabel, um das Ladegerät von der Stromquelle zu trennen.*** *Dadurch wird das Risiko einer Beschädigung von Stecker und Kabel reduziert.*
- ***Verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann, und dass es keinen sonstigen schädlichen Einflüssen oder Belastungen ausgesetzt wird.***
- ***Ein Verlängerungskabel sollte nur dann verwendet werden, wenn es absolut notwendig ist.*** *Ein ungeeignetes Verlängerungskabel kann zu Brand führen oder gefährliche oder tödliche Verletzungen durch Elektroschock verursachen.*
- ***Stellen Sie keine Gegenstände auf das Ladegerät bzw. stellen Sie das Ladegerät nicht auf eine weiche Oberfläche. Dadurch könnten die Lüftungsschlitze blockiert und das Gerät überhitzt werden.*** *Stellen Sie das Ladegerät von Hitzequellen entfernt auf. Das Ladegerät ist oben und unten am Gehäuse mit Lüftungsschlitzen versehen.*
- ***Betreiben Sie das Ladegerät nicht mit einem beschädigten Netzkabel oder Netzstecker—****beschädigte Teile sind unverzüglich auszuwechseln.*
- ***Benutzen Sie das Ladegerät nicht, wenn es einen harten Stoß erlitten hat, fallen gelassen oder anderweitig beschädigt wurde.*** *Bringen Sie es zu einer autorisierten Kundendienststelle.*
- ***Das Ladegerät darf nicht zerlegt werden. Bringen Sie es zu einer autorisierten Kundendienststelle, wenn es gewartet oder repariert werden muss.*** *Ein unsachgemäßer Zusammenbau kann gefährliche oder tödliche Verletzungen durch Elektroschock verursachen oder zu Brand führen.*
- *Zur Vermeidung von Gefahren muss ein beschädigtes Netzkabel unverzüglich vom Hersteller, einer Kundendienststelle oder einer anderen qualifizierten Person ausgetauscht werden.*
- ***Ziehen Sie den Netzstecker des Ladegerätes vor dem Reinigen aus der Steckdose. Dadurch wird das Risiko eines Stromschlags reduziert.*** *Durch alleiniges Herausnehmen des Akkus wird dieses Risiko nicht reduziert.*
- *Versuchen Sie **NIEMALS** 2 Ladegeräte miteinander zu verbinden.*
- ***Das Ladegerät wurde für den Betrieb mit standardmäßigem 230V Netzstrom konzipiert. Es darf mit keiner anderen Spannung verwendet werden.*** *Dies gilt nicht für das Fahrzeugladegerät.*

## Laden des Akkus (Abb. [Fig.] B)

**HINWEIS:** Um die maximale Leistung und Lebensdauer der Li-Ionen-Akkus zu gewährleisten, laden Sie das Akkupack vor der ersten Verwendung vollständig auf.

1. Stecken Sie das Ladegerät in eine geeignete Steckdose, bevor Sie das Akkupack einsetzen.

2. Legen Sie das Akkupack **6** in das Ladegerät ein und vergewissern Sie sich, dass es vollständig eingerastet ist. Die rote Leuchte (Aufladen) blinkt wiederholt und zeigt dadurch an, dass der Ladevorgang begonnen wurde.
3. Die blinkende Ladeanzeige der Phase 1 stellt den Ladevorgang dar, der den Akku auf den Großteil seiner Kapazität auflädt. Die blinkende Ladeanzeige der Phase 2 des Ladevorgangs stellt den verbleibenden oder abschließenden Ladevorgang dar, der den Akku auf seine volle Kapazität auflädt.
4. Der Abschluss des Ladevorgangs für Phase 1 oder Phase 2 wird dadurch angezeigt, dass das Licht der Phase dauerhaft leuchtet. Der Akku ist vollständig aufgeladen, wenn die Ladeleuchten von Phase 1 und von Phase 2 dauerhaft an sind, und kann dann entnommen und verwendet oder in der Ladestation gelassen werden.

**HINWEIS:** Zum Entnehmen des Akkupacks muss bei einigen Ladegeräten der Akku-Löseknopf **7** gedrückt werden.

Siehe Anzeigen unten zum Ladezustand der Akkus.

| Anzeiger | |
|---|---|
|  | Ladevorgang Phase 1 |
|  | Ladevorgang Phase 2 |
|  | Vollständig aufgeladen |
|  | Verzögerung heißer/kalter Akku* |

***Die rote Leuchte blinkt in der Zeit weiter, aber eine gelbe Anzeige leuchtet bei diesem Vorgang dauerhaft. Sobald der Akku eine angemessene Temperatur erreicht hat, geht die gelbe Leuchte aus und das Ladegerät nimmt den Ladevorgang wieder auf.

Diese/s kompatible/n Ladegerät/e lädt keine defekten Akkus auf. Das Ladegerät zeigt einen defekten Akku an, indem es nicht leuchtet.

**HINWEIS:** Dies kann auch auf ein Problem mit dem Ladegerät hinweisen.

Wenn das Ladegerät auf ein Problem hinweist, bringen Sie es zusammen mit dem Akku zur Überprüfung zu einer autorisierten Servicestelle.

**Verzögerung heißer/kalter Akku**

Wenn das Ladegerät erkennt, dass ein Akku zu heiß oder zu kalt ist, startet es automatisch eine „Verzögerung heißer/kalter Akku," bis der Akku eine angemessene Temperatur erreicht hat. Das Ladegerät schaltet dann automatisch in den Lademodus. Diese Funktion gewährleistet eine maximale Lebensdauer des Akkus.

Ein kalter Akku wird mit einer geringeren Geschwindigkeit als ein warmer Akku geladen. Der Akku wird während des gesamten Ladevorgangs mit der geringeren Geschwindigkeit geladen, die sich auch nicht erhöht, wenn der Akku wärmer wird.

Das Ladegerät DCB118 ist mit einem internen Gebläse ausgestattet, um das Akkupack zu kühlen. Das Gebläse wird automatisch eingeschaltet, wenn das Akkupack gekühlt werden muss. Benutzen Sie das Ladegerät nicht, wenn das Gebläse nicht ordnungsgemäß funktioniert oder die Lüftungsschlitze blockiert sind. Verhindern Sie, dass Fremdkörper in das Ladegerät eintreten können.

**Elektronischen Schutzsystem**

XR Li-Ionen-Werkzeuge sind mit einem elektronischen Schutzsystem ausgestattet, das den Akku vor Überladung, Überhitzung und vollständiger Entladung schützt.

Das Werkzeug wird automatisch ausgeschaltet, sobald sich das elektronische Schutzsystem einschaltet. Wenn dies geschieht, setzen Sie das Lithium-Ionen-Akku in das Ladegerät, bis es vollständig aufgeladen ist.

### Wandmontage

Diese Ladegeräte sind so konzipiert, dass sie an der Wand oder aufrecht auf einem Tisch oder einer Arbeitsoberfläche montiert werden. Positionieren Sie das Ladegerät bei Wandmontage in Reichweite einer Steckdose und abseits von Kanten oder anderen Hindernissen, die den Luftstrom beeinträchtigen könnten. Nutzen Sie die Rückseite des Ladegeräts als Schablone für die Position der Montageschrauben an der Wand. Montieren Sie das Ladegerät mit Schnellbauschrauben (separat erhältlich), die mindestens 25,4 mm lang sind und einen Schraubenkopfdurchmesser von 7-9 mm haben. Diese müssen in optimaler Tiefe in das Holz geschraubt werden, sodass ca. 5,5 mm der Schraube frei liegen. Richten Sie die Schlitze auf der Rückseite des Ladegeräts mit den frei liegenden Schrauben aus, und führen Sie diese vollständig in die Schlitze ein.

### Anweisungen zur Reinigung des Ladegeräts

*WARNUNG:* ***Stromschlaggefahr. Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung von der Steckdose.*** *Schmutz und Fett können mit einem Tuch oder einer weichen, nicht-metallischen Bürste vom Äußeren des Ladegeräts entfernt werden. Keinesfalls Wasser oder irgendwelche Reinigungslösungen verwenden. Achten Sie darauf, dass niemals Flüssigkeiten in das Gerät eindringen. Tauchen Sie niemals irgendein Teil des Gerätes in eine Flüssigkeit.*

## Akku

### Wichtige Sicherheitsanweisungen für alle Akkus

Achten Sie beim Bestellen von Ersatzakkus darauf, dass Sie die Katalognummer und die Spannung angeben.

Wenn Sie den Akku aus dem Karton auspacken, ist er nicht vollständig geladen. Lesen Sie die unten aufgeführten Sicherheitsanweisungen, bevor Sie den Akku und das Ladegerät verwenden. Befolgen Sie anschließend den beschriebenen Ladevorgang.

**LESEN SIE SÄMTLICHE ANWEISUNGEN**

- ***Betreiben Sie das Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen, in denen sich z. B. brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub befinden.*** *Beim Einsetzen und Herausnehmen des Akkus aus dem Ladegerät können sich Staub oder Dämpfe entzünden.*

- ***Setzen Sie das Akku niemals mit Gewalt in das Ladegerät ein. Führen Sie niemals Änderungen am Akku durch, damit es in ein anderes Ladegerät passt, da das Akku reißen kann, was zu schweren Verletzungen führen kann.***
- *Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten von DEWALT auf.*
- ***Das Ladegerät KEINEN** Spritzern aussetzen und NICHT in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.*
- ***Lagern und verwenden Sie das Werkzeug und den Akku nicht an Orten, an denen die Temperatur unter 4 ˚C (39,2 ˚F) fallen kann (zum Beispiel Schuppen oder Metallgebäude im Winter), oder an denen sie 40 ˚C (104 ˚F) erreichen oder überschreiten kann (zum Beispiel Schuppen oder Metallgebäude im Sommer).***
- ***Den Akku nicht verbrennen, auch wenn er stark beschädigt oder vollkommen verschlissen ist.** Der Akku kann im Feuer explodieren. Beim Verbrennen eines Lithiumionen-Akkus entstehen giftige Dämpfe und Stoffe.*
- ***Wenn der Akkuinhalt mit der Haut in Kontakt kommt, waschen Sie die Stelle sofort mit einer milden Seife und Wasser.** Wenn Akkuflüssigkeit in die Augen gelangt, spülen Sie das offene Auge für 15 Minuten, oder bis die Reizung nachlässt, mit Wasser. Falls Sie sich in ärztliche Behandlung begeben müssen: Das Akkuelektrolyt besteht aus einer Mischung von organischen Karbonaten und Lithiumsalzen.*
- ***Der Inhalt einer geöffneten Akkuzelle kann Atemwegsreizungen verursachen.** Sorgen Sie für Frischluft. Wenn die Symptome anhalten, begeben Sie sich in ärztliche Behandlung.*

***WARNUNG:** Verbrennungsgefahr. Die Akkuflüssigkeit kann brennbar sein, wenn sie Funken oder einer Flamme ausgesetzt ist.*

***WARNUNG:** Versuchen Sie niemals und unter keinen Umständen, den Akku zu öffnen. Wenn das Akkugehäuse Risse oder Beschädigungen aufweist, darf es nicht in das Ladegerät gelegt werden. Den Akku nicht quetschen, fallen lassen oder beschädigen. Verwenden Sie niemals einen Akku oder ein Ladegerät, wenn sie einen harten Schlag erlitten haben, fallen gelassen, überfahren oder sonst wie beschädigt wurden (z. B. wenn sie mit einem Nagel durchlöchert wurden, mit einem Hammer darauf geschlagen oder getreten wurde). Ein Stromunfall oder ein tödlicher Stromschlag könnte entstehen. Beschädigte Akkus sollten zum Recycling zur Kundendienststelle zurückgebracht werden.*

***WARNUNG: Feuergefahr. Akku nicht so aufbewahren oder transportieren, dass metallische Gegenstände die offenen Pole berühren können.** Platzieren Sie das Akkupack beispielsweise nicht in Schürzen, Taschen, Werkzeugkästen, Produktverpackungen, Schubladen, usw. mit losen Nägeln, Schrauben, Schlüsseln, usw.*

***VORSICHT: Wenn das Werkzeug nicht in Gebrauch ist, muss es seitlich auf eine stabile Fläche gelegt werden, wo es kein Stolperrisiko darstellt und es nicht herunterfallen kann.** Bestimmte Werkzeuge mit großen Akkus stehen aufrecht auf dem Akku und können leicht umgeworfen werden.*

## Transport

***WARNUNG: Feuergefahr.** Beim Transport von Akkus können Brände entstehen, wenn die Batterieanschlüsse unbeabsichtigt Kontakt mit leitfähigen Materialien bekommen. Stellen Sie beim Transportieren von Akkus sicher, dass die Batterieanschlüsse geschützt und gut isoliert sind, damit sie nicht in Kontakt mit Materialien kommen können, durch die ein Kurzschluss entstehen kann.*
***HINWEIS:** Lithium-Ionen-Akkus -sollten nicht in aufgegebenem Reisegepäck transportiert werden.*

DEWALT Akkus erfüllen alle geltenden Transportvorschriften, so wie sie von den Industrie- und Rechtsnormen vorgeschrieben werden, einschließlich der UN-Empfehlungen für die Beförderung gefährlicher Güter; der Vorschriften über die Beförderung gefährlicher Güter der International Air Transport Association (IATA), der International Maritime Dangerous Goods (IMDG) Regulations und der Regelungen des europäischen Übereinkommens über die internationale Beförderung gefährlicher Güter auf der Straße (ADR). Lithium-Ionen-Zellen und -Akkus wurden gemäß Abschnitt 38,3 der „Empfehlungen der Vereinten Nationen zur Beförderung gefährlicher Stoffe, Testhandbuch und Kriterien" getestet.

In den meisten Fällen ist zu erwarten, dass der Versand eines DEWALT-Akkus von der Klassifizierung als Gefahrstoff der voll regulierten Klasse 9 ausgenommen wird. In der Regel müssen nur Sendungen, die einen Lithium-Ionen-Akku mit einer Energiekennzahl von mehr als 100 Wattstunden (Wh) enthalten, als voll regulierte Klasse 9 verschickt werden. Bei allen Lithium-Ionen-Akkus ist die Wattstunden-Bewertung auf der Packung angegeben. Außerdem empfiehlt DEWALT den alleinigen Luftversand von Lithium-Ionen-Akkus aufgrund der komplexen Regulierungen generell nicht, und zwar unabhängig von der Wattstunden-Bewertung. Lieferungen von Werkzeugen mit Batterien (Combo-Kits) können als Ausnahme per Luftfracht versandt werden, wenn die Wattstunden-Bewertung des Akkus nicht mehr als 100 Wh beträgt.

Unabhängig davon, ob ein Transport als ausgenommen oder vollständig reguliert gilt, liegt es in der Verantwortung des Versenders, sich über die aktuellen Vorschriften in Bezug auf die Anforderungen für Verpackung, Etikettierung/Kennzeichnung und Dokumentation zu informieren.

Die Informationen in diesem Abschnitt des Handbuchs werden in gutem Glauben zur Verfügung gestellt und es wird davon ausgegangen, dass sie zum Zeitpunkt der Erstellung des Dokuments genau sind. Jedoch wird keine Garantie, weder ausdrücklich noch implizit, gegeben. Es liegt in der Verantwortung des Kunden sicherzustellen, dass seine Tätigkeiten den geltenden Vorschriften entsprechen.

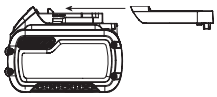
### Transport des FLEXVOLT™-Akkus

Der DEWALT FLEXVOLT®-Akku hat zwei Betriebsarten: **Anwendung** und **Transport**.

**Anwendungsmodus:** Wenn der FLEXVOLT™-Akku unabhängig steht oder sich in einem DEWALT 18 V-Produkt befindet, funktioniert er als 18 V-Akku. Wenn sich der FLEXVOLT™-Akku in

einem 54 V oder 108 V-Produkt (zwei 54 V-Akkus) befindet, funktioniert er als 54 V-Akku.

**Transportmodus:** Wenn die Abdeckkappe am FLEXVOLT™-Akku angebracht ist, befindet sich der Akku im Transportmodus. Bewahren Sie die Kappe für den Versand auf.



Im Transportmodus werden Zellensegmente im Akkupack elektrisch voneinander getrennt, sodass 3 Akkus mit einer geringeren Wattstundenzahl (Wh) entstehen, statt 1 Akku mit einer größeren Wattstundenzahl. Diese höhere Anzahl von 3 Akkus mit einer niedrigeren Wattstundenzahl kann das Akkupack bei bestimmten Transportvorschriften außen vor lassen, die bei anderen Akkus mit höherer Wattstundenzahl gelten können.

Zum Beispiel kann für den Transport Wh-Wert 3 x 36 Wh angegeben sein, das bedeutet 3 Akkus mit je 36 Wh. Der Verwendung Wh-Wert kann 108 Wh sein (d.h. 1 Akku).

Anwendungsbeispiele für use- und transport-kennzeichnungen




## Empfehlungen für die Lagerung

1. Ein idealer Lagerplatz ist kühl und trocken und nicht direktem Sonnenlicht sowie übermäßiger Hitze oder Kälte ausgesetzt. Für eine optimale Akkuleistung und Lebensdauer lagern Sie die Akkus bei Raumtemperatur, wenn sie nicht verwendet werden.
2. Bei längerer Aufbewahrung sollte ein vollständig aufgeladener Akku an einem kühlen, trockenen Ort und außerhalb des Ladegeräts aufbewahrt werden, um optimale Ergebnisse zu erhalten.

**HINWEIS:** Akkus sollten nicht vollständig entladen aufbewahrt werden. Der Akku muss vor der Verwendung aufgeladen werden.

## Schilder am Ladegerät und Akku

Neben den Piktogrammen in dieser Anleitung können sich auf dem Ladegerät und dem Akku folgende Piktogramme befinden:




Vor der Verwendung die Betriebsanleitung lesen.



Die Ladezeit ist den ***Technische Daten*** zu entnehmen.



Nicht mit elektrisch leitenden Gegenständen berühren.



Beschädigte Akkus nicht aufladen.



Das Gerät keiner Nässe aussetzen.



Beschädigte Kabel sofort austauschen.




Nur zwischen 4 °C und 40 °C aufladen.



Nur in Innenräumen verwenden.




Akku umweltgerecht entsorgen.




Laden Sie DEWALT-Akkus nur mit den dazu bestimmten DEWALT-Ladegeräten auf. Werden andere Akkus als die dazu bestimmten DEWALT-Akkus mit einem DEWALT-Ladegerät aufgeladen, können diese platzen oder andere gefährliche Situationen verursachen.



Den Akku nicht verbrennen.



VERWENDUNG (ohne Transportkappe). Beispiel: Der Wh-Wert lautet 108 Wh (1 Akku mit 108 Wh).



TRANSPORT (mit angebrachter Transportkappe). Beispiel: Der Wh-Wert lautet 3 x 36 Wh (3 Akkus mit 36 Wh).

## Akkutyp

Die Modelle DCS578 und DCS579 werden mit einem 54 Volt-Akku betrieben.

Diese Akkus können verwendet werden: DCB546, DCB547, DCB548, DCB549. Weitere Angaben sind den ***Technischen Daten*** zu entnehmen.

# Packungsinhalt

Die Packung enthält:

1 Kreissäge
1 Sägeblatt für Kreissäge
1 Sägeblattschlüssel
1 Parallelanschlag
1 Spanauswurf
1 Ladegerät(Modelle C, D, E, G, H, L, M, P, Q, S, T, U, X, Y, Z)
1 Li-Ion-Akku
(Modelle C1, D1, E1, G1, H1, L1, M1, P1, Q1, S1, T1, U1, X1, Y1, Z1)
2 Li-Ion-Akkus
(Modelle C2, D2, E2, G2, H2, L2, M2, P2, Q2, S2, T2, U2, X2, Y2, Z2)
3 Li-Ion-Akkus
(Modelle C3, D3, E3, G3, H3, L3, M3, P3, Q3, S3, T3, U3, X3, Y3, Z3)
1 Betriebsanleitung

**HINWEIS:** Akkus, Ladegeräte und Transportboxen sind im Lieferumfang von N-Modellen nicht enthalten. Akkus und Ladegeräte sind im Lieferumfang von NT-Modellen nicht enthalten. B-Modelle werden mit Bluetooth®-Akkus ausgeliefert.

**HINWEIS:** Die Wortmarke und Logos Bluetooth® sind eingetragene Marken im Besitz von Bluetooth®, SIG, Inc. und jede Verwendung dieser Marken durch DEWALT erfolgt unter Lizenz. Andere Marken und Markennamen sind das Eigentum ihrer jeweiligen Eigentümer.

- *Prüfen Sie das Gerät, die Teile oder Zubehörteile auf Beschädigungen, die beim Transport entstanden sein könnten.*
- *Nehmen Sie sich Zeit, die Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig zu lesen.*

## Bildzeichen am Werkzeug

Die folgenden Bildzeichen sind am Gerät sichtbar angebracht:


Vor der Verwendung die Betriebsanleitung lesen.


Tragen Sie Gehörschutz.


Tragen Sie Augenschutz.


Sichtbare Strahlung. Nicht in den Lichtstrahl schauen.

### Lage des Datumscodes (Abb. H)

Der Code für das Herstellungsdatum **18** besteht aus einer 4-stelligen Jahresangabe, gefolgt von einer 2-stelligen Wochenangabe und einem 2-stelligen Werkscode.

## Beschreibung (Abb. A, H)

***WARNUNG:*** *Nehmen Sie niemals Änderungen am Elektrowerkzeug oder seinen Teilen vor. Dies könnte zu Schäden oder Verletzungen führen.*

**1** Auslöseschalter
**2** Auslöseschalter Arretiertaste
**3** Haupthandgriff
**4** Dachsparrenhaken (Im Lieferumfang einiger Modelle enthalten)
**5** Sägeblattverriegelung
**6** Endkappe
**7** Zusatzhandgriff
**8** Gehrungseinstellungshebel
**9** Gehrungswinkelmechanismus
**10** LED-Arbeitsleuchte
**11** Basisplatte
**12** Untere Sägeblattschutzvorrichtung
**13** Sägeblattklemmschraube
**14** Hebel für untere Schutzvorrichtung
**15** Oberer Sägeblattschutz
**16** Akkupack
**17** Akku-Löseknopf
**18** Datumscodee (Abb. H)
**19** Schieneneinsteller (0°-Schnitte)
**20** Schieneneinsteller (1-45°-Gehrungsschnitte)
**21** Kraftstoffanzeige-Taste (am Akku)

### Bestimmungsgemässe Verwendung

Diese Hochleistungskreissägen sind für das professionelle Sägen von Holz konzipiert. Schneiden Sie kein Metall, Kunststoff, Beton, Mauerwerk oder Faserzement.

**NICHT VERWENDEN** in nasser Umgebung oder in der Nähe von entflammbaren Flüssigkeiten oder Gasen.

Diese leistungsstarken Sägen sind Elektrogeräte für den professionellen Einsatz.

**LASSEN SIE NICHT ZU,** dass Kinder in Kontakt mit dem Gerät kommen. Wenn unerfahrene Personen dieses Gerät verwenden, sind diese zu beaufsichtigen.

- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder ohne ausreichende Erfahrung oder Kenntnisse verwendet werden, außer wenn diese Personen von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, bei der Verwendung des Geräts beaufsichtigt werden. Lassen Sie nicht zu, dass Kinder mit diesem Produkt allein gelassen werden.

## ZUSAMMENBAU UND EINSTELLUNGEN

***WARNUNG: Um die Gefahr ernsthafter Verletzungen zu reduzieren, muss vor jeder Einstellung und jedem Abnehmen/Installieren von Zubehör das Werkzeug ausgeschaltet und der Akku entfernt werden.*** *Ein unbeabsichtigtes Starten kann zu Verletzungen führen.*

***WARNUNG:*** *Verwenden Sie nur Akkus und Ladegeräte von DEWALT.*

## Einsetzen und Entfernen des Akkus aus dem Werkzeug (Abb. A)

**HINWEIS:** Um beste Ergebnisse zu erzielen, sollte der Akku **16** vollständig aufgeladen sein.

### Einsetzen des Akkus in den Werkzeuggriff

1. Richten Sie den Akku **16** an den Führungen im Werkzeuggriff aus (Abb. A).
2. Schieben Sie ihn in den Griff, bis der Akku fest im Werkzeug sitzt, und stellen Sie sicher, dass er sich nicht lösen kann.

### Entfernen des Akkus aus dem Werkzeuggriff

1. Drücken Sie Akku-Löseknopf **17** und ziehen Sie den Akku kräftig aus dem Werkzeuggriff.
2. Legen Sie den Akku wie im Abschnitt Ladegerät dieser Betriebsanleitung beschrieben in das Ladegerät.

### Akku-Ladestandsanzeige (Abb. A)

Einige DEWALT-Akkus besitzen eine Ladestandsanzeige mit drei grünen LEDs, die den verbleibenden Ladestand des Akkus anzeigen.

Zum Betätigen der Ladestandsanzeige halten Sie die Taste für die Ladestandsanzeige **21** gedrückt. Eine Kombination der drei grünen LEDs leuchtet auf und zeigt den verbleibenden Ladestand an. Wenn der verbleibende Ladestand im Akku nicht mehr ausreicht, um das Werkzeug zu verwenden, leuchtet die Ladestandsanzeige nicht auf und der Akku muss aufgeladen werden.

**HINWEIS:** Die Ladestandsanzeige ist nur eine Schätzung des verbleibenden Akku-Ladestands. Sie zeigt nicht die Funktionsfähigkeit des Werkzeugs an und unterliegt Unterschieden, die auf Bauteilen, Temperatur und Anwendungsart des Endbenutzers basieren.

# Sägeblätter auswechseln

## Einsetzen des Sägeblatts (Abb. B–E)

1. Entfernen Sie den Akku.
2. Ziehen Sie mit dem unteren Sägeblattschutzhebel **13** den unteren Sägeblattschutz **12** und setzen Sie das Sägeblatt gegen die innere Klemmscheibe **22** auf die Sägespindel, stellen Sie dabei sicher, dass sich das Sägeblatt in die richtige Richtung dreht (die Drehrichtungspfeile auf dem Sägeblatt und den Zähnen müssen in die gleiche Richtung zeigen wie der Drehrichtungspfeil auf der Säge). Gehen Sie nicht davon aus, dass bei der richtigen Installation der Aufdruck auf dem Sägeblatt immer zu Ihnen zeigt. Überprüfen Sie beim Zurückziehen der unteren Schutzhaube, um die Klinge zu installieren, den Zustand und die Funktion der unteren Schutzhaube, um sicherzustellen, dass sie ordnungsgemäß funktioniert. Vergewissern Sie sich, dass sie sich ungehindert bewegt und nicht das Sägeblatt oder andere Teile berührt. Dies gilt für alle Winkel und Schnitttiefen.
3. Setzen Sie die äußere Klemmscheibe **23** so auf die Sägespindel, dass die abgeschrägte Kante nach außen zeigt. Stellen Sie sicher, dass der Durchmesser von 30 mm auf der Sägeblattseite der Klemme in die 30 mm Bohrung im Sägeblatt passt, damit das Sägeblatt zentriert wird.
4. Drehen Sie die Klemmschraube des Sägeblatts **13** von Hand auf die Sägespindel. (Die Schraube hat ein Rechtsgewinde und muss im Uhrzeigersinn festgedreht werden.)
5. Drücken Sie die Sägeblattverriegelung **5** herunter, während Sie die Sägespindel mit dem Schraubenschlüssel **24** drehen, der sich unterhalb des Akkufachs befindet, bis das Sägeblatt einrastet und sich nicht mehr dreht.
6. Ziehen Sie die Sägeblattklemmschraube mit dem Sägeblattschlüssel fest an.

***HINWEIS:*** *Betätigen Sie keinesfalls die Sägeblattarretierung, während die Säge läuft oder in dem Bemühen, das Werkzeug anzuhalten. Schalten Sie niemals die Säge ein, wenn die Sägeblattarretierung aktiviert ist. Dies kann zu schweren Schäden an Ihrer Säge führen.*

## Austauschen des Sägeblatts (Abb. B–E)

1. Entfernen Sie den Akku.
2. Um die Sägeblattklemmschraube **13**, zu lösen, drücken Sie die Sägeblattverriegelung **5** herunter und drehen die Spindel mit dem Sägeblattschlüssel **24**, der sich unter dem Akkufach befindet,, bis das Sägeblatt einrastet und sich das Sägeblatt nicht mehr dreht. Drehen Sie bei verriegeltem Sägeblatt den Sägeblattklemmschraube mit dem Schraubenschlüssel gegen den Uhrzeigersinn. (Die Schraube hat ein Rechtsgewinde und muss zum Lösen gegen den Uhrzeigersinn gedreht werden.
3. Entfernen Sie die Sägeblattklemmschraube **13** und die äußere Klemmscheibe **23**. Entfernen Sie das alte Sägeblatt.
4. Entfernen Sie allen Sägestaub, der sich eventuell im Bereich der Schutzvorrichtung oder der Klemmscheibe angesammelt haben, und überprüfen Sie den Zustand und Betrieb der unteren Schutzvorrichtung wie zuvor beschrieben. Schmieren Sie diesen Bereich nicht.
5. Wählen Sie das korrekte Sägeblatt für die Anwendung aus (siehe ***Sägeblätter***). Verwenden Sie immer Sägeblätter mit den richtigen Werten für Durchmesser, Größe und Form des Zentrierlochs für die Montage auf der Sägespindel. Stellen Sie immer sicher, dass die maximal empfohlene Drehzahl (U/min) auf dem Sägeblatt mindestens der Drehzahl (U/min) der Säge entspricht.
6. Befolgen Sie die Schritte 1 bis 5 unter ***Einsetzen des Sägeblatts*** und stellen Sie dabei sicher, dass sich das Sägeblatt in die richtige Richtung dreht.

## Untere Sägeblattschutzvorrichtung

***WARNUNG: Die untere Sägeblattschutzvorrichtung ist eine Sicherungsmaßnahme, die das Risiko von schweren Verletzungen reduziert. Verwenden Sie die Säge niemals, wenn die untere Schutzvorrichtung fehlt, beschädigt oder falsch montiert ist oder nicht richtig funktioniert. Verlassen Sie sich nicht darauf, dass die untere Sägeblattschutzvorrichtung Sie unter allen Umständen schützt. Ihre Sicherheit hängt davon ab, dass Sie alle Warnungen und Vorsichtsmaßnahmen beachten und dass die Säge ordnungsgemäß funktioniert. Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch, dass die untere Schutzvorrichtung einwandfrei schließt. Wenn die untere Sägeblattschutzvorrichtung fehlt oder nicht richtig funktioniert, lassen Sie die Säge vor der Benutzung warten. Um die Sicherheit und Zuverlässigkeit zu gewährleisten, sollten Reparaturen, Wartungsarbeiten und Einstellungen von einer autorisierten Kundendienststelle oder einer anderen qualifizierten Kundendienstorganisation durchgeführt werden, wobei immer Originalersatzteile verwendet werden müssen.***

## Überprüfen der unteren Schutzvorrichtung (Abb. A)

1. Schalten Sie das Werkzeug aus und trennen Sie es von der Stromversorgung.
2. Drehen Sie den Hebel für die untere Schutzvorrichtung **14** von der vollständig geschlossenen Position in die vollständig geöffnete Position.
3. Lassen Sie den Hebel los und achten Sie darauf, dass die Schutzvorrichtung **12** in die vollständig geschlossene Position zurückkehrt.

Das Werkzeug sollte von einer qualifizierten Kundendienststelle gewartet werden, wenn es:

- nicht in die vollständig geschlossene Position zurückkehrt,
- sich mit Unterbrechungen oder langsam bewegt, oder
- in irgendeinem Winkel oder einer Schnitttiefe Kontakt mit dem Sägeblatt oder mit Werkzeugteilen hat.

## Sägeblätter

***WARNUNG:*** *Zur Reduzierung der Gefahr von Augenverletzungen immer einen Augenschutz tragen. Hartmetall ist ein hartes, aber brüchiges Material.*

*Fremdkörper im Werkstück, beispielsweise Draht oder Nägel, können dazu führen, dass die Spitzen reißen oder brechen. Betreiben Sie die Säge nur, wenn ein angemessener Sägeblattschutz angebracht ist. Montieren Sie das Sägeblatt vor der Verwendung so, dass es sich korrekt drehen kann, und verwenden Sie immer ein sauberes, scharfes Sägeblatt.*

***WARNUNG:*** *Schneiden Sie mit dieser Säge kein Metall, Kunststoff, Beton, Mauerwerk oder Faserzement.*

| **190 mm Durchmesser** | |
|---|---|
| Anwendung | Zähne |
| Schneiden | 24 |
| Allgemeine Anwendungen | 40 |
| Schnelles Schneiden | 18 |

| **184 mm Durchmesser** | |
|---|---|
| Anwendung | Zähne |
| Schneiden | 24 |
| Allgemeine Anwendungen | 36 |
| Feine | 60 |

Falls Sie Unterstützung zu Sägeblättern benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihren lokalen DEWALT-Händler.

## Rückschlag

Ein Rückschlag ist die plötzliche Reaktion auf ein eingeklemmtes, hängendes oder falsch ausgerichtetes Sägeblatt. Dies führt dazu, dass sich die Säge unkontrolliert nach oben und aus dem Werkstück in Richtung Benutzer herausbewegt. Falls das Sägeblatt eingeklemmt wird oder durch den Schlitz hängen bleibt, so wird das Sägeblatt festgebremst, und durch die Reaktion des Motors wird die Einheit rasch zum Benutzer zurückgeschnellt. Falls das Sägeblatt verdreht oder im Schnitt falsch ausgerichtet wird, so können sich die Zähne an der Hinterkante des Sägeblatts in die Oberfläche des Holzes graben, wodurch das Sägeblatt aus dem Schlitz „herausklettert" und in Richtung Benutzer zurückschnellt.

Unter den folgenden Bedingungen ist ein Auftreten eines Rückschlags wahrscheinlicher.

1. **UNZUREICHEND ABGESTÜTZTES WERKSTÜCK (ABB. X)**
   a. Ein durchhängendes oder unsachgemäß angehobenes abgeschnittenes Stück kann dazu führen, dass das Sägeblatt sich verklemmt und dass Rückschläge auftreten (Abb. X)
   b. Das Schneiden durch Material, das nur an den äußeren Enden abgestützt wird, kann zur Rückschlägen führen. Wenn das Material schwächer wird, hängt es durch, schließt die Nut und klemmt das Sägeblatt ein (Abb. X).
   c. Das Abschneiden eines freitragenden oder überhängenden Stücks Material von unten nach oben in vertikaler Richtung kann einen Rückschlag verursachen. Das herabfallende abgeschnittene Stück kann das Sägeblatt einklemmen.
   d. Das Abschneiden von langen schmalen Streifen kann einen Rückschlag verursachen. Der abgeschnittene Streifen kann durchhängen oder sich verdrehen und die Nut verschließen und das Sägeblatt einklemmen.
   e. Das Hängenbleiben der unteren hutzvorrichtung an einer Fläche unterhalb des zu schneidenden Materials kann die Kontrolle des Bedieners vorübergehend reduzieren. Die Säge kann teilweise aus dem Schnitt gehoben werden, dies erhöht die Möglichkeit, dass sich das Sägeblatt verdreht.
2. **FALSCHE EINSTELLUNG DER SCHNITTTIEFE AN DER SÄGE (ABB. H)**
   Für die effizientesten Schnitte sollte das Sägeblatt nur so weit vorstehen, dass ein Zahn herausragt, siehe Abbildung H. Dadurch kann der Schuh das Sägeblatt unterstützen und er minimiert das Verdrehen und Festklemmen im Material. Siehe den Abschnitt mit dem Titel ***Schnitttiefeneinstellung.***
3. **VERDREHEN DES SÄGEBLATTS (FALSCHAUSRICHTUNG BEIM SCHNEIDEN)**
   a. Durch stärkeres Drücken beim Schneiden kann sich das Sägeblatt verdrehen.
   b. Durch den Versuch, die Säge im Schnitt zu drehen (also der Versuch, wieder auf die markierte Linie zu gelangen) kann sich das Sägeblatt verdrehen.
   c. Durch Übergreifen oder Betrieb der Säge mit falscher Körperhaltung (ohne Gleichgewicht kann sich das Sägeblatt verdrehen.
   d. Durch eine veränderte Hand- oder Körperhaltung während des Schneidens kann sich das Sägeblatt verdrehen.
   e. Durch das Rückwärtsbewegen der Säge, um das Sägeblatt zu befreien, kann es sich verdrehen.
4. **VERWENDUNG STUMPFER ODER SCHMUTZIGER SÄGEBLÄTTER**
   Durch stumpfe Sägeblätter erhöht sich die Belastung der Säge. Als Ausgleich drückt der Bediener in der Regel stärker, wodurch die Säge noch stärker belastet wird und das Verdrehen des Sägeblatts in der Nut gefördert wird. Verschlissene Sägeblätter können auch über einen unzureichenden Spielraum verfügen, was die Möglichkeit des Hängenbleibens und einer stärkeren Belastung erhöht.
5. **NEUBEGINN EINES SCHNITTS, WENN DIE SÄGEBLATTZÄHNE IM MATERIAL FESTSTECKEN**
   Die Säge sollte auf die volle Betriebsdrehzahl gebracht werden, bevor ein Schnitt begonnen oder neu begonnen wird, nachdem das Gerät mit dem Sägeblatt in der Nut gestoppt wurde. Andernfalls kann es zu Stillstand und Rückschlägen kommen.

Alle anderen Bedingungen, die zu Einklemmen, Feststecken, Verdrehen oder Fehlstellung des Sägeblatts führen könnten, können einen Rückschlag verursachen. Siehe die Abschnitte ***Weitere Sicherheitsanweisungen für alle Sägen*** und ***Sägeblätter*** für Verfahren und Techniken, die das Auftreten von Rückschlägen verringern.

## Schnitttiefeneinstellung (Abb. F–H)

1. Heben Sie zum Lösen den Tiefeneinstellhebel **25**.
2. Um die richtige Schnitttiefe zu erhalten, richten Sie die entsprechende Markierung auf dem Tiefeneinstellungsstreifen **27** an der Kerbe **26** auf dem oberen Sägeblattschutz aus.
3. Ziehen Sie den Tiefeneinstellungshebel fest.
4. Für die effizientesten Schnitte mit einem Hartmetall-Sägeblatt stellen Sie die Tiefeneinstellung so ein, dass

etwa die Hälfte eines Zahns unter der Oberfläche des zu schneidendes Holzes hervorsteht.

5. Ein Verfahren zum Überprüfen der richtigen Schnitttiefe zeigt Abbildung H. Legen Sie ein Stück des zu schneidenden Materials wie abgebildet an die Seite des Sägeblatts und achten Sie darauf, wie viel von dem Zahn über das Material herausragt.

### Einstellen des Tiefeneinstellungshebels (Abb. G)

Es kann wünschenswert sein, die Tiefe des Tiefeneinstellungshebels **25** einzustellen. Er kann sich mit der Zeit lockern und vor dem Anziehen die Bodenplatte berühren.

**Anziehen des Hebels:**

1. Halten Sie den Tiefeneinstellungshebel **25** fest und lockern Sie die Gegenmutter **28**.
2. Stellen Sie den Tiefeneinstellungshebel ein, indem Sie ihn etwa 1/8 Umdrehung in die gewünschte Richtung drehen.
3. Ziehen Sie die Mutter wieder fest.

## Gehrungswinkeleinstellung (Abb. A, I)

Der Gehrungswinkelmechanismus **9** kann zwischen 0° und 57° eingestellt werden.

Für mehr Genauigkeit beim Schneiden verwenden Sie die Feineinstellungsmarkierungen auf der Schwenkhalterung **29**.

1. Heben Sie zum Lösen den Gehrungseinstellungshebel **8**.
2. Kippen Sie die Grundplatte bis zum gewünschten Winkel, indem Sie den Zeiger für die feine Einstellung **30** an der gewünschten Winkelmarkierung auf der Schwenkhalterung **29** ausrichten.
3. Senken Sie den Gehrungseinstellungshebel zum Festziehen wieder ab.

## Neigungssperre (Abb. I)

Die Modelle DCS578 und DCS579 sind mit einer Neigungssperre ausgestattet. Wenn Sie die Basisplatte kippen, hören Sie ein Klicken und spüren, wie die Basisplatte bei 22,5 und 45 Grad einrastet. Wenn einer dieser beiden der gewünschte Winkel ist, ziehen Sie den Hebel **8** fest, indem Sie ihn absenken. Wenn Sie einen anderen Winkel wünschen, kippen Sie die Basisplatte weiter, bis der Zeiger für die grobe Winkeleinstellung **31** oder der Zeiger für die feine Einstellung **30** die gewünschten Markierung erreicht.

## Schnittlängenanzeige (Abb. J)

Die Markierungen an der Seite der Basisplatte **11** zeigen die Länge des Schlitzes, der in der vollen Tiefe des Schnitts in das Material geschnitten wird. Die Markierungen entsprechen Schritten von 5 mm.

## Anbringen und Einstellen des Parallelanschlags (Abb. K)

Der Parallelanschlag **33** wird zum parallelen Schneiden entlang der Kante des Werkstücks verwendet.

### Montieren

1. Lösen Sie den Einstellknopf des Parallelanschlags **32** etwas, damit der Anschlag ihn parallel passieren kann.
2. Bringen Sie den Parallelanschlag **33** wie abgebildet an der Basisplatte **11** an.
3. Drehen Sie den Einstellknopf des Parallelanschlags **32** gut fest.

### Einstellung

1. Lockern Sie den Einstellknopf des Anschlags **32** und stellen Sie den Parallelanschlag **33** auf die gewünschte Breite ein. Die Einstellung wird auf der Skala des Parallelanschlags angezeigt.
2. Drehen Sie den Einstellknopf des Anschlags **32** gut fest.

## Anbringen des Spanauswurfanschlusses (Abb. A, F, L)

Die Kreissägen DCS578/DCS579 sind mit einem Spanauswurfanschluss ausgestattet.

### Befestigung des spanauswurfanschlusses

1. Lösen Sie den Tiefeneinstellhebel **25** vollständig.
2. Bringen Sie die Basisplatte **11** in die unterste Position.
3. Richten Sie die linke Hälfte des Spanauswurfanschlusses **34** wie abgebildet am oberen Sägeblattschutz **15** aus. Achten Sie darauf, die Lasche in die Auswurfkerbe am Werkzeug einzusetzen. Bei korrekter Installation sitzt sie vollständig über dem ursprünglichen Zeiger für die Schnitttiefe.
4. Richten Sie das rechte Stück am linken aus.
5. Setzen Sie die Schrauben ein und ziehen Sie sie gut fest.

## Führungsschienensystem (Abb. M)

### DCS579

Führungsschienen, die in verschiedenen Längen als Zubehör erhältlich sind, ermöglichen den Einsatz der Kreissäge für präzise,gerade und saubere Schnitte und schützen gleichzeitig die Oberfläche des Werkstücks vor Beschädigungen.
Bei der Verbindung von Führungsschienensystem und zusätzlichem Zubehör können exakte Winkel-, Gehrungs- und Montagearbeiten durchgeführt werden.

Es sind Halterungen **37** verfügbar, um die Führungsschienen **35** am Werkstück **36** zu sichern (Abb. M). Die Verwendung dieser Halterungen **37** gewährleistet, dass die Führungsschiene **35** fest mit dem Werkstück **36** verbunden ist und dass sicheres Arbeiten möglich ist. Wenn die Führungsschiene an der Schnittlinie angelegt und sicher am Werkstück befestigt ist, gibt es während des Schneidens keine Bewegung mehr.

**WICHTIG:** Die Höhenskala am Gerät ist für die Verwendung der Säge ohne Führungsschiene eingestellt. Wenn Sie die Säge auf der Führungsschiene verwenden, beträgt der Höhenunterschied etwa 5,0 mm.

### Einstellen der kreissäge auf die führungsschiene (Abb. A, N)

Der Abstand zwischen Kreissäge und Führungsschiene (Abb. N, **35**) muss sehr klein sein, um beim Schneiden beste Ergebnisse zu erzielen. Je kleiner dieser Abstand, desto besser wird die gerade Linie auf dem Werkstück.

Der Abstand kann für jeden Kanal in der Basis mit den beiden Schieneneinstellern festgelegt werden **19** **20** (Abb. A), für Schnitte von 0° **19** und für Gehrungsschnitte von 1–45° **20**. Die Schieneneinsteller sind Präzisionsnocken, die eine Reduzierung des Abstands zwischen Gerät und Führungsschiene ermöglichen. Sobald sie eingestellt sind, wird Seitwärtsbewegung der Säge während des Schneidens auf einem Minimum gehalten und so ein glatter Schnitt ermöglicht.

**HINWEIS:** Die Einsteller sind im Werk auf einen Mindestabstand eingestellt und es kann nötig sein, sie zu justieren und einzustellen, bevor das Gerät verwendet wird. Verwenden Sie zum Einstellen der Kreissäge auf die Führungsschiene die folgenden Anweisungen.

**DENKEN SIE DARAN:** Setzen Sie die Schieneneinsteller an der Säge auf die Führungsschiene.

1. Lösen Sie die Schraube im Inneren der Schieneneinsteller, um Säge und Führungsschiene zu justieren.
2. Ziehen Sie die untere Schutzvorrichtung zurück und setzen Sie das Gerät auf die Führungsschiene, stellen Sie dabei sicher, dass sich das Sägeblatt in der höchsten Position befindet.
3. Drehen Sie den Einsteller, bis die Säge auf der Führungsschiene einrastet.
   **WICHTIG:** Achten Sie darauf, dass die Säge sicher an der Schiene befestigt ist, indem Sie versuchen, die Säge vorwärts zu bewegen. Stellen Sie sicher, dass sich die Säge nicht bewegt.
4. Drehen Sie den Einsteller etwas nach hinten, bis sich die Säge leicht an der Schiene entlang verschieben lässt.
5. Halten Sie den Schieneneinsteller an seiner Position fest und ziehen Sie die Schraube wieder an.

**HINWEIS:** Justieren Sie das System **IMMER**, wenn Sie andere Schienen verwenden wollen.

Die Schieneneinsteller sind jetzt so justiert, dass sie die seitliche Abweichung minimieren, wenn die Säge auf die Führungsschiene gesetzt ist.

Vor der Verwendung der Säge muss der Splitterschutz **38** auf der Führungsschiene angepasst werden. Siehe ***Splitterschutz anpassen***.

### Splitterschutz anpassen (Abb. N)

Die Führungsschiene **35** verfügt über einen Splitterschutz **38**, der vor dem ersten Gebrauch an die Säge angepasst werden muss.

Der Splitterschutz **38** befindet sich an jeder Kante der Führungsschiene (Abb. N). Der Zweck dieser Splitterschutzvorrichtung ist, dem Benutzer eine sichtbare Schnittlinie zu bieten und gleichzeitig zu verhindern, dass während des Schneidens entlang der Schnittkante Splitter entstehen.

**WICHTIG:** Lesen und befolgen Sie **IMMER** die Anweisungen unter ***Einstellen der Kreissäge auf die Führungsschiene***, bevor Sie mit dem Splitterschutz arbeiten!

### Verfahren zum Anpassen des Splitterschutzes (Abb. O–R)

1. Setzen Sie die Führungsschiene **35** auf ein Stück Abfallholz **39**, das mindestens 100 mm über das Werkstück übersteht (Abb. O). Verwenden Sie eine Halterung um sicherzustellen, dass die Führungsschiene fest am Werkstück befestigt ist. Hierdurch wird die Genauigkeit gewährleistet.
2. Stellen Sie das Gerät auf 20 mm Schnitttiefe ein.
3. Setzen Sie das Vorderteil der Säge auf das überhängende Ende der Führungsschiene und stellen Sie sicher, dass sich das Sägeblatt vor dem Schienenrand befindet (Abb. P).
4. Schalten Sie die Säge ein und schneiden Sie den Splitterschutz in einem kontinuierlichen Vorgang langsam über die gesamte Länge der Schiene. Der Rand des Splitterschutzes entspricht jetzt genau der Schneidkante des Sägeblatts (Abb. Q).

Um den Splitterschutz auf der anderen Seite der Führungsschiene anzupassen, nehmen Sie die Säge von der Schiene und drehen Sie die Schiene um 180°. Wiederholen Sie die Schritte 1 bis 4.

**HINWEIS:** Wenn gewünscht kann der Splitterschutz bis 45° geneigt werden, wiederholen Sie dann die Schritte 1 bis 4. Dies ermöglicht es, dass eine Seite der Schiene für parallele Schnitte und die andere Seite mit einem Winkel von 45° angepasst wird (Abb. R).

**HINWEIS:** Wenn der Splitterschutz für Parallelschnitte auf beiden Seiten angepasst ist, läuft das Sägeblatt nicht genau am Rand des Splitterschutzes vorbei, wenn das Gerät geneigt ist. Dies liegt daran, dass der Drehpunkt des geneigten Geräts nicht stationär ist und sich das Sägeblatt darüber bewegt, wenn das Gerät geneigt wird.

## Schnittfugenmarkierung (Abb. S–U)

Auf der Vorderseite des Sägeschuhs befindet sich eine Schnittfugenmarkierung **41** für Vertikal- und Gehrungsschnitte. Anhand dieser Markierung können Sie die Säge entlang einer auf das zu sägende Material gezeichneten Schnittlinie führen. Die Schnittfugenmarkierung ist bündig mit der linken (äußeren) Seite des Sägeblatts, so dass die Schnittfuge, die vom Sägeblatt erzeugt wird, rechts von der Markierung entsteht. Führen Sie den Schnitt an der mit Bleistift gezeichneten Linie entlang, so dass die Kerbe in den Abfall oder überschüssiges Material fällt. Abbildung T zeigt die Säge in der Position für Parallelschnitte im Verhältnis zur Führungsschiene. Abbildung U zeigt die Säge in der Position für geneigte Schnitte im Verhältnis zur Führungsschiene.

## Vor dem Betrieb

- Vergewissern Sie sich, dass alle Sicherungsvorrichtungen ordnungsgemäß montiert sind. Der Sägeblattschutz muss geschlossen sein.
- Vergewissern Sie sich, dass das Sägeblatt sich in Richtung des auf dem Blatt angebrachten Pfeils dreht.
- Verwenden Sie keine übermäßig abgenutzten Sägeblätter.

# BETRIEB

## Betriebsanweisungen

***WARNUNG:*** *Beachten Sie immer die Sicherheitsanweisungen und die geltenden Vorschriften.*

***WARNUNG: Um die Gefahr ernsthafter Verletzungen zu reduzieren, muss vor jeder Einstellung und jedem Abnehmen/Installieren von Zubehör das Werkzeug ausgeschaltet und der Akku entfernt werden.*** *Ein unbeabsichtigtes Starten kann zu Verletzungen führen.*

## Richtige Haltung der Hände (Abb. V)

***WARNUNG:*** *Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu mindern, beachten Sie* ***IMMER*** *die richtige Haltung der Hände, wie dargestellt.*

***WARNUNG:*** *Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu mindern, halten Sie das Gerät* ***IMMER*** *sicher fest und seien Sie auf eine plötzliche Reaktion gefasst.*

Bei der korrekten Handposition liegt eine Hand auf dem Haupthandgriff **3** und die andere auf dem Zusatzhandgriff **7**.

## LED-Arbeitsleuchte (Abb. A)

Die LED-Arbeitsleuchte **10** schaltet sich ein, wenn der Auslöseschalter gedrückt wird. Wenn der Auslöseschalter entriegelt ist, bleibt die Arbeitsleuchte bis zu 20 Sekunden beleuchtet.

**HINWEIS:** Die Arbeitsleuchte soll die unmittelbare Arbeitsfläche ausleuchten und ist nicht dazu bestimmt, als Taschenlampe zu fungieren.

## Ein- und Ausschalten (Abb. A)

Aus Sicherheitsgründen ist der Ein-/Ausschalter **1** Ihres Werkzeuges mit einer Einschaltsperre **2** versehen.

Drücken Sie die Einschaltsperre, um den Schalter freizugeben.

Zum Einschalten des Gerätes drücken Sie den Auslöseschalter **1**. Beim Loslassen des Ein-/Ausschalters wird die Einschaltsperre automatisch wieder aktiviert, um ein unbeabsichtigtes Einschalten des Werkzeugs zu verhindern.

***HINWEIS:*** *Schalten Sie das Werkzeug nicht EIN oder AUS, während das Sägeblatt das Werkstück oder andere Materialien berührt.*

## Werkstückstütze (Abb. W–Z)

***WARNUNG: Um das Risiko von schweren Verletzungen zu reduzieren, stützen Sie das Werkstück richtig ab und halten Sie die Säge fest, um einen Verlust der Kontrolle zu verhindern.***

Die Abb. W und Y zeigen die korrekte Sägeposition. Die Abb. X und Z zeigen eine unsichere Position. Die Hände sollten vom Schneidbereich ferngehalten werden.

Zur Vermeidung von Rückschlägen IMMER das Brett oder Blech NAHE des Schnitts abstützen (Abb. W und Y). Das Brett oder Blech NICHT weit vom Schnitt entfernt abstützen (Abb. X, Z).

IMMER DENN AKKUS TRENNEN, BEVOR ANPASSUNGEN VORGENOMMEN WERDEN! Legen Sie das Werkstück mit der „guten" Seite – die Seite, deren Aussehen am wichtigsten ist – nach unten. Die Säge schneidet nach oben, so dass Splitter auf der Werkstückseite entstehen, die beim Sägen oben liegt.

## Sägen (Abb. Y)

***WARNUNG:*** *Versuchen Sie keinesfalls, dieses Werkzeug zu verwenden, indem Sie es umgekehrt auf eine Arbeitsfläche legen und das Material auf das Werkzeug legen. Klemmen Sie das Werkstück immer sicher fest und bringen Sie das Werkzeug auf das Werkstück, wobei das Werkzeug mit beiden Händen wie in Abbildung Y gezeigt gut festgehalten werden muss.*

Setzen Sie den breiteren Teil der Basisplatte der Säge auf den Teil des Werkstücks, der fest abgestützt wird, und nicht auf den Teil, der nach dem Schnitt herunterfällt. Als Beispiele zeigt Abbildung Y das RICHTIGE Verfahren zum Abschneiden eines Bretts. Klemmen Sie Werkstücke immer fest. Versuchen Sie nicht, kurze Stücke mit der Hand festzuhalten! Denken Sie daran, freitragendes und überhängendes Material abzustützen. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie Material von unten her sägen.

Achten Sie darauf, dass die Säge ihre volle Drehzahl erreicht hat, bevor das Sägeblatt Kontakt mit dem zu schneidenden Material bekommt. Wenn der Sägevorgang begonnen wird, wenn das Sägeblatt gegen das zu schneidende Material gedrückt oder nach vorne in einen Schlitz gedrückt wird, kann dies zu einem Rückschlag führen. Schieben Sie die Säge mit einer Geschwindigkeit vorwärts, bei der das Sägeblatt ohne Mühe schneiden kann. Härte und Festigkeit können auch im selben Werkstück variieren, und knotige oder feuchte Abschnitte können die Säge stark belasten. Drücken Sie die Säge in einem solchen Fall langsamer aber kräftig genug vorwärts, um weiter arbeiten zu können, ohne die Geschwindigkeit stark zu verringern. Das Zwingen der Säge kann zu groben Schnitten, Ungenauigkeit, Rückschlag und Überhitzung des Motors führen. Sollte Ihr Schnitt beginnen, die Schnittlinie zu verlassen, versuchen Sie nicht zu erzwingen, dass er wieder darauf zurückkehrt. Lassen Sie den Schalter los und lassen Sie das Sägeblatt zum völligen Stillstand kommen. Dann können Sie die Säge zurückziehen, neu orientieren und einen neuen Schnitt knapp innerhalb des falschen ansetzen. Ziehen Sie die Säge immer zurück, wenn Sie den Schnitt verlagern müssen. Das Erzwingen einer Korrektur im Schnitt kann zum Stillstand der Säge führen und zu einem Rückschlag führen.

WENN DIE SÄGE ZUM STILLSTAND KOMMT, LASSEN SIE DEN AUSLÖSER LOS UND ZIEHEN SIE DIE SÄGE ZURÜCK, BIS SIE FREIKOMMT. STELLEN SIE SICHER, DASS SICH DAS SÄGEBLATT GERADE IM SCHNITT UND JENSEIT DER SCHNITTKANTE BEFINDET, BEVOR SIE NEU STARTEN.

Lassen Sie am Ende eines Schnitts den Auslöser los und lassen Sie das Sägeblatt anhalten, bevor Sie die Säge vom Werkstück heben. Wenn Sie die Säge heben, schließt sich die federgespannte Teleskop-Schutzvorrichtung automatisch unter dem Sägeblatt. Denken Sie daran, dass das Sägeblatt freiliegt, bis dies geschehen ist. Greifen Sie niemals und unter keinen Umständen unter das Werkstück. Wenn Sie die Teleskopschutzvorrichtung manuell zurückziehen müssen (wie

es beim Start von Taschenschnitten erforderlich ist), verwenden Sie immer Rückzughebel.

**HINWEIS:** Achten Sie beim Schneiden von dünnen Streifen darauf, dass kleine abgeschnittene Teile nicht an der Innenseite der unteren Schutzvorrichtung hängenbleiben.

### Sägen von Taschen (Abb. AA)

***WARNUNG:*** *Binden Sie den Sägeblattschutz nie in angehobener Stellung fest. Bewegen Sie die Säge bei Taschenschnitten niemals rückwärts. Dadurch kann sich das Gerät von der Arbeitsfläche heben, was Verletzungen verursachen könnte.*

Ein Taschenschnitt ist ein Schnitt, der in einen Boden, eine Wand oder eine andere ebene Oberfläche gemacht wird.

1. Stellen Sie die Basisplatte der Säge so ein, dass das Sägeblatt in der gewünschten Tiefe schneidet.
2. Kippen Sie die Säge nach vorne und lassen Sie das Vorderteil der Basisplatte auf dem zu schneidenden Material ruhen.
3. Ziehen Sie mit Hilfe des entsprechenden Hebels die untere Schutzvorrichtung in eine nach oben gerichtete Position zurück. Senken Sie die Rückseite der Basisplatte ab, bis die Sägeblattzähne fast die Schnittlinie berühren.
4. Lassen Sie den Sägeblattschutz los. (Dessen Kontakt mit dem Werkstück hält ihn in seiner Position, so dass er sich beim Beginn des Schnitts frei öffnen kann.) Nehmen Sie die Hand vom Hebel für die Schutzvorrichtung und halten Sie den Zusatzhandgriff **7** gut fest, siehe Abbildung AA. Positionieren Sie Ihren Körper und Ihren Arm so, dass Sie eventuellen Rückschlägen standhalten können.
5. Stellen Sie vor dem Schneiden sicher, dass das Sägeblatt keinen Kontakt mit der Schnittfläche hat.
6. Starten Sie den Motor und senken Sie die Säge allmählich ab, bis ihre Basisplatte flach auf dem zu schneidenden Material liegt. Bewegen Sie die Säge entlang der Schnittlinie, bis der Schnitt fertiggestellt ist.
7. Geben Sie den Auslöser frei und lassen Sie das Sägeblatt vollständig anhalten, bevor Sie es aus dem Material zurückziehen.
8. Gehen Sie beim Beginn jedes neuen Schnitts wieder wie oben beschrieben vor.

## Staubabsaugung (Abb. DD)

***WARNUNG:*** *Gefahr Staub einzuatmen. Um das Risiko von Verletzungen zu reduzieren, tragen Sie **IMMER** eine zugelassene Staubschutzmaske.*

Ihr Werkzeug ist mit einem Spanabsauganschluss **34** ausgestattet.

Der Staubabsauganschluss ermöglicht den Anschluss des Werkzeugs an eine externe Staubabsaugvorrichtung, entweder mit Hilfe des AirLock™-Systems (DWV9000-XJ) oder über eine Standardabsaugvorrichtung mit 35 mm-Anschluss.

***WARNUNG:*** *Verwenden Sie **IMMER** eine Spanabsaugung, die den gültigen Richtlinien für das Sägen von Holz entspricht. Der Absaugschlauch der meisten handelsüblichen Staubsauger kann direkt an den Spanauswurf angeschlossen werden.*

## Dachsparrenhaken (Abb. A) (Im Lieferumfang einiger Modelle enthalten)

***WARNUNG:*** *Zur Vermeidung von schweren Verletzungen darf der Dachsparrenhaken des Werkzeugs nicht verwendet werden, um das Werkzeug an Ihren Körper zu hängen. NICHT den Dachsparrenhaken verwenden, um das Werkzeug während der Benutzung an einer Person oder einem Objekt festzubinden oder auf andere Weise zu befestigen. Das Werkzeug NICHT über Kopf aufhängen oder Gegenstände vom Dachsparrenhaken herunterhängen lassen.*

***WARNUNG:*** *Stellen Sie sicher, dass die Kreissäge bei Nichtverwendung sicher abgestützt ist oder an einem sicheren und stabilen Ort ruht, wenn Sie den Dachsparrenhaken verwenden, um die Verletzungsgefahr für Bediener oder umstehende Personen zu verringern. Achten Sie darauf, den Bereich unter der Säge frei zu halten, um das Risiko zu verringern, dass das Werkzeug oder Material auf Personen oder Gegenstände herunterfällt.*

Die Kreissäge hat einen praktischen Dachsparrenhaken **4**, mit dem sie zwischen den Einsätzen an einer geeigneten stabilen Struktur aufgehängt werden kann. Nicht den Dachsparrenhaken verwenden, um das hängende Werkzeug während der Benutzung an einer Person oder einem Objekt festzubinden oder auf andere Weise zu befestigen.

## Reduzierung der Staubbelastung

Prüfen Sie vor Arbeitsbeginn die Gefahrenklasse des Staubs, der bei der Arbeit entsteht.

***WARNUNG:*** *Das Berühren und Einatmen von Staub ist zu vermeiden, da es zu Gesundheitsschäden führen kann. Staub, der bei der Arbeit mit einem Elektrowerkzeug oder bei anderen Baustellentätigkeiten entsteht, enthält Chemikalien, Mineralien oder Partikel, die dafür bekannt sind, dass sie bei dem Anwender selbst oder bei Umstehenden Atemwegsinfektionen, allergische Reaktionen, Krebs, Geburtsdefekte oder andere Reproduktionsschäden verursachen.*

- *Solcher Staub kann beispielsweise entstehen, wenn mit Harthölzern wie Buche oder Eiche, Lacken auf Bleibasis, Beton, Mauerwerk oder quarzhaltigen Steinen gearbeitet wird.*
- *Asbesthaltiges Material darf nur von Fachleuten gehandhabt werden.*
- *Beachten Sie die geltenden Vorschriften in Ihrem Land für die zu bearbeitenden Materialien.*
- *Verwenden Sie einen Staubsauger oder ein Absaugsystem, der bzw. das eine offiziell anerkannte Schutzklasse hat, mit den lokal geltenden Vorschriften für den Schutz vor Stäuben übereinstimmt und für das zu bearbeitende Material geeignet ist.*
- *Sammeln Sie Staubpartikel direkt an der Entstehungsquelle auf und verhindern Sie, dass sie sich im Arbeitsumfeld ablagern. Nutzen Sie dazu geeignete Absaugvorrichtungen.*

**Weitere Maßnahmen:**

- *Sorgen Sie für eine gute Belüftung des Arbeitsbereichs.*
- *Tragen Sie ein Atemschutzgerät, das für die Art des erzeugten Staubs geeignet ist.*

## WARTUNG

Ihr DEWALT Elektrowerkzeug wurde für langfristigen Betrieb mit minimalem Wartungsaufwand konstruiert. Ein kontinuierlicher, zufriedenstellender Betrieb hängt von der geeigneten Pflege des Elektrowerkzeugs und seiner regelmäßiger Reinigung ab.

***WARNUNG: Um die Gefahr ernsthafter Verletzungen zu reduzieren, muss vor jeder Einstellung und jedem Abnehmen/Installieren von Zubehör das Werkzeug ausgeschaltet und der Akku entfernt werden.*** *Ein unbeabsichtigtes Starten kann zu Verletzungen führen.*

Das Ladegerät und der Akku können nicht gewartet werden.

## Schmierung

Im Werkzeug werden selbstschmierende Kugel- und Rollenlager verwendet, daher ist keine Nachschmierung erforderlich. Es wird jedoch empfohlen, dass Sie das Werkzeug einmal jährlich zur gründlichen Reinigung, Inspektion und Schmierung des Getriebes an eine Kundendienststelle geben oder schicken.

## Reinigung

***WARNUNG:*** *Stromschlag und mechanische Gefahren. Trennen Sie das Elektrogerät vor der Reinigung von der Stromquelle.*

***WARNUNG:*** *Zur Gewährleistung eines sicheren und effizienten Betriebs sind das Elektrogerät und die Lüftungsschlitze stets sauber zu halten.*

***WARNUNG:*** *Verwenden Sie niemals Lösungsmittel oder andere scharfe Chemikalien für die Reinigung der nichtmetallischen Teile des Geräts. Diese Chemikalien können die in diesen Teilen verwendeten Materialien schwächen. Verwenden Sie daher ein Tuch, das nur mit Wasser und milder Seife angefeuchtet ist. Achten Sie darauf, dass niemals Flüssigkeiten in das Gerät eindringen. Tauchen Sie niemals irgendein Teil des Gerätes in eine Flüssigkeit.*

Die Lüftungsschlitze können mit einer trockenen, weichen, nicht-metallischen Bürste und/oder einem geeigneten Staubsauger gereinigt werden. Keinesfalls Wasser oder irgendwelche Reinigungslösungen verwenden. Tragen Sie einen zugelassenen Augenschutz und eine zugelassene Staubmaske.

### Untere Schutzvorrichtung

Die untere Schutzvorrichtung sollte sich immer frei drehen und von einer vollständig offenen in eine vollständig geschlossene Position bewegen lassen. Vor dem Schneiden immer durch vollständiges Öffnen und Schließenlassen der Schutzvorrichtung den korrekten Betrieb überprüfen. Wenn sich die Schutzvorrichtung langsam oder nicht vollständig schließt, muss sie gereinigt oder gewartet werden. Verwenden Sie die Säge nur, wenn sie richtig funktioniert. Zum Reinigen der Schutzvorrichtung trockene Luft oder eine weiche Bürste verwenden, um angesammeltes Sägemehl oder Schmutz aus dem Weg der Schutzvorrichtung und aus dem Bereich ihrer Feder zu entfernen. Sollte dies das Problem nicht beheben, muss eine Wartung in einer autorisierten Kundendienststelle erfolgen.

## Basisplatteneinstellung (Abb. E, BB, CC)

Ihre Basisplatte wurde werksseitig so eingestellt, dass sichergestellt wird, dass das Sägeblatt senkrecht zur Basisplatte steht. Nach längerem Gebrauch muss das Sägeblatt neu ausgerichtet werden, folgen Sie dazu diesen Anweisungen:

### Einstellung für 90-grad-schnitte

1. Stellen Sie die Säge auf eine Neigung von 0 Grad zurück.
2. Legen Sie die Säge auf die Seite und ziehen Sie die untere Schutzvorrichtung zurück.
3. Stellen Sie die Schnitttiefe auf 51 mm ein.
4. Lösen Sie den Gehrungseinstellungshebel (Abb. CC, **8**). Legen Sie einen Anschlagwinkel wie in Abbildung BB gezeigt gegen das Sägeblatt und die Basisplatte.
5. Drehen Sie die Stellschraube (**42**, Abb. BB) an der Unterseite der Basisplatte mit einem Sechskantschlüssel (**24**, Abb. E), bis das Sägeblatt und die Basisplatte bündig zum Anschlagwinkel liegen. Ziehen Sie den Neigungseinstellungshebel wieder fest an.

### Einstellen des Gehrungseinstellungshebels (Abb. CC)

Es kann wünschenswert sein, die Tiefe des Gehrungseinstellungshebels **8** einzustellen. Er kann sich mit der Zeit lockern und vor dem Anziehen die Bodenplatte berühren.

**Anziehen des Hebels:**

1. Halten Sie den Gehrungseinstellungshebel **8** fest und lockern Sie die Gegenmutter der Gehrung **40**.
2. Stellen Sie den Gehrungseinstellungshebel ein, indem Sie ihn etwa 1/8 Umdrehung in die gewünschte Richtung drehen.
3. Ziehen Sie die Mutter wieder fest.

## Sägeblätter

Ein stumpfes Sägeblatt führt zu ineffizienten Schnitten, zur Überlastung des Sägemotors, übermäßigem Splittern und erhöht die Möglichkeit von Rückschlägen. Tauschen Sie Sägeblätter aus, wenn es schwierig wird, die Säge durch den Schnitt zu schieben, wenn der Motor stark belastet wird oder wenn im Sägeblatt übermäßige Wärme entsteht. Es hat sich bewährt, zusätzliche Sägeblätter vorrätig zu haben, damit scharfe Sägeblätter immer sofort einsatzbereit sind. Stumpfe Sägeblätter können häufig nachgeschärft werden.

Gehärtetes Gummi auf dem Sägeblatt lässt sich mit Kerosin, Terpentin oder Ofenreiniger entfernen. Sägeblätter mit Antihaftbeschichtung können für Anwendungen eingesetzt werden, bei denen übermäßig viele Ansammlungen vorkommen, zum Beispiel bei druckbehandeltem oder grünem Holz.

## Optionales Zubehör

***WARNUNG:*** *Da Zubehör, das nicht von DEWALT angeboten wird, nicht mit diesem Produkt geprüft worden ist, kann die Verwendung von solchem Zubehör an diesem Gerät gefährlich sein. Um das Verletzungsrisiko zu mindern, sollte mit diesem Produkt nur von DEWALT empfohlenes Zubehör verwendet werden.*

VERWENDEN SIE KEINE WASSERGESPEISTEN ZUBEHÖRTEILE MIT DIESER SÄGE.

FÜHREN SIE VOR DEM EINSATZ EINE SICHTPRÜFUNG VON HARTMETALLKLINGEN DURCH. BEI BESCHÄDIGUNG AUSTAUSCHEN.

Fragen Sie Ihren Händler nach weiteren Informationen zu geeignetem Zubehör.

## Umweltschutz



Separate Sammlung. Produkte und Batterien, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden. Produkte und Batterien enthalten Materialien, die zurückgewonnen oder recycelt werden können, um den Bedarf an Rohstoffen zu reduzieren. Bitte recyceln Sie elektrische Produkte und Batterien gemäß den lokalen Bestimmungen. Weitere Informationen erhalten Sie unter **www.2helpU.com**.

## Akku

Dieser langlebige Akku muss aufgeladen werden, wenn die Leistung nicht mehr für Arbeiten ausreicht, die bei voller Ladung leicht durchgeführt werden konnten. Am Ende des technischen Lebens ist der Akku umweltgerecht zu entsorgen:

- Entladen Sie den Akku vollständig und nehmen Sie ihn aus dem Werkzeug.
- Lithium-Ionen-Zellen sind recycelbar. Geben Sie die gebrauchten Akkus bei Ihrem Händler oder bei einer kommunalen Recycling-Sammelstelle ab. Dort werden die gesammelten Akkus recycelt oder ordnungsgemäß entsorgt.

# 190 mm / 184 mm 54V CORDLESS CIRCULAR SAW DCS578, DCS579, DCS578-XE, DCS579-XE

## Congratulations!

You have chosen a DEWALT tool. Years of experience, thorough product development and innovation make DEWALT one of the most reliable partners for professional power tool users.

## Technical Data

| | | DCS578 | DCS578-XE | DCS579 | DCS579-XE |
|---|---|---|---|---|---|
| Voltage | $V_{DC}$ | 54 | 54 | 54 | 54 |
| Type | | 1 | 1 | 1 | 1 |
| Battery type | | Li-Ion | Li-Ion | Li-Ion | Li-Ion |
| No-load speed | $min^{-1}$ | 5800 | 5800 | 5800 | 5800 |
| Blade diameter | mm | 190 | 184 | 190 | 184 |
| Maximum depth of cut | mm | 67 | 64 | 61 | 58 |
| Blade bore | mm | 30 | 20 | 30 | 20 |
| Bevel angle adjustment | | 57 | 57 | 57 | 57 |
| Weight (without battery pack) | kg | 3.6 | 3.6 | 3.7 | 3.7 |
| | | | | | |
| Noise values and/or vibration values (triax vector sum) according to EN62841-2-5: | | | | | |
| $L_{PA}$ (emission sound pressure level) | dB(A) | 90 | – | 90 | – |
| $L_{WA}$ (sound power level) | dB(A) | 101 | – | 101 | – |
| K (uncertainty for the given sound level) | dB(A) | 3 | – | 3 | – |
| | | | | | |
| Vibration emission value $a_{h,W}$ = | $m/s^2$ | 2.2 | – | 2.2 | – |
| Uncertainty K = | $m/s^2$ | 1.5 | – | 1.5 | – |

The vibration and/or noise emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN62841 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure.

***WARNING:*** *The declared vibration and/or noise emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration and/or noise emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.*

*An estimation of the level of exposure to vibration and/or noise should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.*

*Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration and/or noise such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm (relevant for vibration), organisation of work patterns.*

## EC-Declaration of Conformity

### Machinery Directive

CE

### Cordless Circular Saw DCS578, DCS579

DEWALT declares that these products described under ***Technical Data*** are in compliance with:

2006/42/EC, EN62841-1:2015, EN62841-2-5:2014.

These products also comply with Directive 2014/30/EU and 2011/65/EU. For more information, please contact DEWALT at the following address or refer to the back of the manual.

The undersigned is responsible for compilation of the technical file and makes this declaration on behalf of DEWALT.



Markus Rompel
Vice President of Engineering, PTE-Europe
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Germany
15.04.2021

| Batteries | | | | Chargers/Charge Times (Minutes)** | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Cat # | $V_{DC}$ | Ah | Weight (kg) | DCB104 | DCB107 | DCB112/ DCB1102 | DCB113 | DCB115/ DCB1104 | DCB116 | DCB117 | DCB118 | DCB132 |
| DCB546 | 18/54 | 6.0/2.0 | 1.08 | 60 | 270 | 170 | 140 | 90 | 80 | 40 | 60 | 90 |
| DCB547/G | 18/54 | 9.0/3.0 | 1.46 | 75* | 420 | 270 | 220 | 135* | 110* | 60 | 75* | 135* |
| DCB548 | 18/54 | 12.0/4.0 | 1.46 | 120 | 540 | 350 | 300 | 180 | 150 | 80 | 120 | 180 |
| DCB549 | 18/54 | 15.0/5.0 | 2.12 | 125 | 730 | 450 | 380 | 230 | 170 | 90 | 125 | 230 |

**Date code 201811475B or later.*

***Battery charge times matrix provided for guidance only; charge times will vary depending on temperature and condition of batteries.*

## DECLARATION OF CONFORMITY THE SUPPLY OF MACHINERY (SAFETY) REGULATIONS 2008

UK CA

**Cordless Circular Saw**

**DCS578, DCS579**

DEWALT declares that these products described under ***Technical Data*** are in compliance with:

The Supply of Machinery (Safety) Regulations, 2008, S.I. 2008/1597 (as amended),

EN62841-1:2015, EN62841-2-5:2014.

These products conform to the following UK Regulations:

Electromagnetic Compatibility Regulations, 2016, S.I.2016/1091 (as amended).

The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012, S.I. 2012/3032 (as amended).

For more information, please contact DEWALT at the following address or refer to the back of the manual.

The undersigned is responsible for compilation of the technical file and makes this declaration on behalf of DEWALT.



Karl Evans

Vice President Professional Power Tools EANZ GTS
DEWALT UK, 270 Bath Road, Slough
Berkshire, SL1 4DX
United Kingdom
15.04.2021



***WARNING:*** *To reduce the risk of injury, read the instruction manual.*

## Definitions: Safety Guidelines

The definitions below describe the level of severity for each signal word. Please read the manual and pay attention to these symbols.



***DANGER:*** *Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided,* ***will*** *result in* ***death or serious injury****.*



***WARNING:*** *Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided,* ***could*** *result in* ***death or serious injury****.*



***CAUTION:*** *Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided,* ***may*** *result in* ***minor or moderate injury****.*

***NOTICE:*** *Indicates a practice* ***not related to personal injury*** *which, if not avoided,* ***may*** *result in* ***property damage****.*



*Denotes risk of electric shock.*



*Denotes risk of fire.*

## GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS



***WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.*** *Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.*

**SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.**

*The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.*

### 1) Work Area Safety

a) ***Keep work area clean and well lit.*** *Cluttered or dark areas invite accidents.*

b) ***Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.*** *Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.*

c) ***Keep children and bystanders away while operating a power tool.*** *Distractions can cause you to lose control.*

### 2) Electrical Safety

a) ***Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.*** *Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.*

b) ***Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and***

***refrigerators.*** *There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.*

c) ***Do not expose power tools to rain or wet conditions.*** *Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.*

d) ***Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.*** *Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.*

e) ***When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.*** *Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*

f) ***If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.*** *Use of an RCD reduces the risk of electric shock.*

## 3) Personal Safety

a) ***Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.*** *A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.*

b) ***Use personal protective equipment. Always wear eye protection.*** *Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.*

c) ***Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.*** *Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.*

d) ***Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.*** *A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.*

e) ***Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.*** *This enables better control of the power tool in unexpected situations.*

f) ***Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.*** *Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.*

g) ***If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.*** *Use of dust collection can reduce dust-related hazards.*

h) ***Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.*** *A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.*

## 4) Power Tool Use and Care

a) ***Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.*** *The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.*

b) ***Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.*** *Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*

c) ***Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.*** *Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.*

d) ***Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.*** *Power tools are dangerous in the hands of untrained users.*

e) ***Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.*** *Many accidents are caused by poorly maintained power tools.*

f) ***Keep cutting tools sharp and clean.*** *Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*

g) ***Use the power tool, accessories and tool bits, etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.*** *Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.*

h) ***Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.*** *Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.*

## 5) Battery Tool Use and Care

a) ***Recharge only with the charger specified by the manufacturer.*** *A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.*

b) ***Use power tools only with specifically designated battery packs.*** *Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.*

c) ***When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.*** *Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.*

d) ***Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.*** *Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.*

e) ***Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.*** *Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.*

f) ***Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.*** *Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.*

g) ***Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.*** *Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.*

**6) Service**

a) ***Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.*** *This will ensure that the safety of the power tool is maintained.*

b) ***Never service damaged battery packs.*** *Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.*

## Safety Instructions for All Saws

### Cutting Procedures

a) ⚠ ***DANGER: Keep hands away from cutting area and the blade. Keep your second hand on auxiliary handle, or motor housing.*** *If both hands are holding the saw, they cannot be cut by the blade.*

b) ***Do not reach underneath the workpiece.*** *The guard cannot protect you from the blade below the workpiece.*

c) ***Adjust the cutting depth to the thickness of the workpiece.*** *Less than a full tooth of the blade teeth should be visible below the workpiece.*

d) ***Never hold the workpiece in your hands or across your leg while cutting. Secure the workpiece to a stable platform.*** *It is important to support the work properly to minimize body exposure, blade binding, or loss of control.*

e) ***Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring.*** *Contact with a "live" wire will also make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.*

f) ***When ripping always use a rip fence or straight edge guide.*** *This improves the accuracy of cut and reduces the chance of blade binding.*

g) ***Always use blades with correct size and shape (diamond versus round) of arbour holes.*** *Blades that do not match the mounting hardware of the saw will run off-centre, causing loss of control.*

h) ***Never use damaged or incorrect blade washers or bolt.*** *The blade washers and bolt were specially designed for your saw, for optimum performance and safety of operation.*

## Further Safety Instructions for All Saws

### Kickback Causes and Related Warnings

- *Kickback is a sudden reaction to a pinched, bound or misaligned saw blade, causing an uncontrolled saw to lift up and out of the workpiece toward the operator;*
- *When the blade is pinched or bound tightly by the kerf closing down, the blade stalls and the motor reaction drives the unit rapidly back toward the operator;*
- *If the blade becomes twisted or misaligned in the cut, the teeth at the back edge of the blade can dig into the top surface of the wood causing the blade to climb out of the kerf and jump back toward the operator.*

*Kickback is the result of saw misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below:*

a) ***Maintain a firm grip with both hands on the saw and position your arms to resist kickback forces. Position your body to either side of the blade, but not in line with the blade.*** *Kickback could cause the saw to jump backwards, but kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken.*

b) ***When blade is binding, or when interrupting a cut for any reason, release the trigger and hold the saw motionless in the material until the blade comes to a complete stop. Never attempt to remove the saw from the work or pull the saw backward while the blade is in motion or kickback may occur.*** *Investigate and take corrective actions to eliminate the cause of blade binding.*

c) ***When restarting a saw in the workpiece, centre the saw blade in the kerf and check that saw teeth are not engaged into the material.*** *If saw blade binds, it may walk up or kickback from the workpiece as the saw is restarted.*

d) ***Support large panels to minimise the risk of blade pinching and kickback. Large panels tend to sag under their own weight.*** *Supports must be placed under the panel on both sides, near the line of cut and near the edge of the panel.*

e) ***Do not use dull or damaged blades.*** *Unsharpened or improperly set blades produce narrow kerf causing excessive friction, blade binding and kickback.*

f) ***Blade depth and bevel adjusting locking levers must be tight and secure before making the cut.*** *If blade adjustment shifts while cutting, it may cause binding and kickback.*

g) ***Use extra caution when sawing into existing walls or other blind areas.*** *The protruding blade may cut objects that can cause kickback.*

## Safety Instructions for Saws with a Pendulum Blade Guard

a) ***Check the lower guard for proper closing before each use. Do not operate the saw if lower guard does not move freely and close instantly. Never clamp or tie the lower guard into the open position. If the saw is accidentally dropped, lower guard may be bent.*** *Raise the lower guard with the retracting handle and make sure it moves freely and does not touch the blade or any other part, in all angles and depths of cut.*

b) ***Check the operation of the lower guard spring. If the guard and the spring are not operating properly, they must be serviced before use.*** *Lower guard may operate sluggishly due to damaged parts, gummy deposits, or a build-up of debris.*

c) ***The lower guard may be retracted manually only for special cuts such as "plunge cuts" and "compound cuts". Raise the lower guard by the retracting handle and as soon as the blade enters the material, the lower guard must be released.*** *For all other sawing, the lower guard should operate automatically.*

d) ***Always observe that the lower guard is covering the blade before placing saw down on bench or floor. An unprotected, coasting blade will cause the saw to walk backwards, cutting whatever is in its path.*** *Be aware of the time it takes for the blade to stop after switch is released.*

## Additional Safety Instructions for Circular Saws

- ***Wear ear protectors.*** *Exposure to noise can cause hearing loss.*
- ***Wear a dust mask.*** *Exposure to dust particles can cause breathing difficulty and possible injury.*
- ***Do not use blades of larger or smaller diameter than recommended.*** *For the proper blade rating refer to the* ***technical data****. Use only the blades specified in this manual, complying with EN847-1.*
- ***Use only saw blades that are marked with a speed equal or higher than the speed marked on the tool.***
- ***Avoid overheating of blade tips.***
- ***Install the dust extraction port onto the saw before use.***
- ***Never use abrasive cut-off wheels****.*
- ***Do not use water feed attachments.***
- ***Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.*** *Holding the work by hand or against your body leaves it unstable and may lead to loss of control.*

## Residual Risks

In spite of the application of the relevant safety regulations and the implementation of safety devices, certain residual risks cannot be avoided. These are:

- *Impairment of hearing.*
- *Risk of personal injury due to flying particles.*
- *Risk of burns due to accessories becoming hot during operation.*
- *Risk of personal injury due to prolonged use.*

**SAVE THESE INSTRUCTIONS**

## Chargers

DEWALT chargers require no adjustment and are designed to be as easy as possible to operate.

### Electrical Safety

The electric motor has been designed for one voltage only. Always check that the battery pack voltage corresponds to the voltage on the rating plate. Also make sure that the voltage of your charger corresponds to that of your mains.



Your DEWALT charger is double insulated in accordance with EN60335; therefore, no earth wire is required.

If the supply cord is damaged, it must be replaced only by DEWALT or an authorised service organisation.

### Mains Plug Replacement (U.K. & Ireland Only)

If a new mains plug needs to be fitted:

- *Safely dispose of the old plug.*
- *Connect the brown lead to the live terminal in the plug.*
- *Connect the blue lead to the neutral terminal.*



***WARNING:*** *No connection is to be made to the earth terminal.*

Follow the fitting instructions supplied with good quality plugs. Recommended fuse: 3 A.

### Using an Extension Cable

An extension cord should not be used unless absolutely necessary. Use an approved extension cable suitable for the power input of your charger (see ***Technical Data***). The minimum conductor size is 1 $mm^2$; the maximum length is 30 m.

When using a cable reel, always unwind the cable completely.

### Important Safety Instructions for All Battery Chargers

**SAVE THESE INSTRUCTIONS:** This manual contains important safety and operating instructions for compatible battery chargers (refer to ***Technical Data***).

- *Before using charger, read all instructions and cautionary markings on charger, battery pack, and product using battery pack.*



***WARNING:*** *Shock hazard. Do not allow any liquid to get inside charger. Electric shock may result.*



***WARNING:*** *We recommend the use of a residual current device with a residual current rating of 30mA or less.*



***CAUTION:*** *Burn hazard. To reduce the risk of injury, charge only DEWALT rechargeable batteries. Other types of batteries may burst, causing personal injury and damage.*



***CAUTION:*** *Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.*

***NOTICE:*** *Under certain conditions, with the charger plugged into the power supply, the exposed charging contacts inside the charger can be shorted by foreign material. Foreign materials of a conductive nature such as, but not limited to, steel wool, aluminum foil or any buildup of metallic particles should be kept away from charger cavities. Always unplug the charger from the power supply when there is no battery pack in the cavity. Unplug charger before attempting to clean.*

- ***DO NOT attempt to charge the battery pack with any chargers other than the ones in this manual.*** *The charger and battery pack are specifically designed to work together.*
- ***These chargers are not intended for any uses other than charging DEWALT rechargeable batteries.*** *Any other uses may result in risk of fire, electric shock or electrocution.*
- ***Do not expose charger to rain or snow.***
- ***Pull by plug rather than cord when disconnecting charger.*** *This will reduce risk of damage to electric plug and cord.*
- ***Make sure that cord is located so that it will not be stepped on, tripped over, or otherwise subjected to damage or stress.***
- ***Do not use an extension cord unless it is absolutely necessary.*** *Use of improper extension cord could result in risk of fire, electric shock, or electrocution.*
- ***Do not place any object on top of charger or place the charger on a soft surface that might block the ventilation slots and result in excessive internal heat.*** *Place the charger in a position away from any heat source. The charger is ventilated through slots in the top and the bottom of the housing.*
- ***Do not operate charger with damaged cord or plug—*** *have them replaced immediately.*
- ***Do not operate charger if it has received a sharp blow, been dropped, or otherwise damaged in any way.*** *Take it to an authorised service centre.*
- ***Do not disassemble charger; take it to an authorised service centre when service or repair is required.*** *Incorrect reassembly may result in a risk of electric shock, electrocution or fire.*
- *In case of damaged power supply cord, the supply cord must be replaced immediately by the manufacturer, its service agent or similar qualified person to prevent any hazard.*
- ***Disconnect the charger from the outlet before attempting any cleaning. This will reduce the risk of electric shock.*** *Removing the battery pack will not reduce this risk.*
- ***NEVER*** *attempt to connect two chargers together.*
- ***The charger is designed to operate on standard 230V household electrical power. Do not attempt to use it on any other voltage.*** *This does not apply to the vehicular charger.*

## Charging a Battery (Fig. B)

**NOTE:** To ensure maximum performance and life of lithium-ion battery packs, charge the battery pack fully before first use.

1. Plug the charger into an appropriate outlet before inserting battery pack.
2. Insert the battery pack **6** into the charger, making sure the battery pack is fully seated in the charger. The red (charging) light will blink repeatedly indicating that the charging process has started.
3. The Stage 1 charging blink indicator represents the charge process that charges the majority of the battery's capacity. Stage 2 charging blink indicator represents the remainder, or top off charge process, for the battery to reach full capacity.
4. The completion of charge for Stage 1 or Stage 2 will be indicated by the stage's light remaining ON continuously. The battery pack is fully charged when both Stage 1 and Stage 2 charging lights remain ON continuously, and it may be removed and used at this time or left in the charger.

**NOTE:** To remove the battery pack, some chargers require the battery pack release button **7** to be pressed.

Refer to the indicators below for the charge status of the battery pack.

| Indicators | |
|---|---|
|  | Stage 1 Charging |
|  | Stage 2 Charging |
|  | Fully Charged |
|  | Hot/Cold Pack Delay* |

*****The red light will continue to blink, but a yellow indicator light will be illuminated during this operation. Once the battery pack has reached an appropriate temperature, the yellow light will turn off and the charger will resume the charging procedure.

The compatible charger(s) will not charge a faulty battery pack. The charger will indicate faulty battery by refusing to light.

**NOTE:** This could also mean a problem with a charger.

If the charger indicates a problem, take the charger and battery pack to be tested at an authorised service centre.

### Hot/Cold Pack Delay

When the charger detects a battery pack that is too hot or too cold, it automatically starts a Hot/Cold Pack Delay, suspending charging until the battery pack has reached an appropriate temperature. The charger then automatically switches to the pack charging mode. This feature ensures maximum battery pack life.

A cold battery pack will charge at a slower rate than a warm battery pack. The battery pack will charge at that slower rate throughout the entire charging cycle and will not return to maximum charge rate even if the battery pack warms.

The DCB118 charger is equipped with an internal fan designed to cool the battery pack. The fan will turn on automatically when the battery pack needs to be cooled. Never operate the charger if the fan does not operate properly or if ventilation slots are blocked. Do not permit foreign objects to enter the interior of the charger.

### Electronic Protection System

XR Li-Ion tools are designed with an Electronic Protection System that will protect the battery pack against overloading, overheating or deep discharge.

The tool will automatically turn off if the Electronic Protection System engages. If this occurs, place the lithium-ion battery pack on the charger until it is fully charged.

### Wall Mounting

These chargers are designed to be wall mountable or to sit upright on a table or work surface. If wall mounting, locate the charger within reach of an electrical outlet, and away from a corner or other obstructions which may impede air flow. Use the back of the charger as a template for the location of the mounting screws on the wall. Mount the charger securely using drywall screws (purchased separately) at least 25.4 mm long with a screw head diameter of 7–9 mm, screwed into wood to an optimal depth leaving approximately 5.5 mm of the screw exposed. Align the slots on the back of the charger with the exposed screws and fully engage them in the slots.

### Charger Cleaning Instructions

***WARNING: Shock hazard. Disconnect the charger from the AC outlet before cleaning.*** *Dirt and grease may be removed from the exterior of the charger using a cloth or soft non-metallic brush. Do not use water or any cleaning solutions. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.*

## Battery Packs

### Important Safety Instructions for All Battery Packs

When ordering replacement battery packs, be sure to include catalogue number and voltage.

The battery pack is not fully charged out of the carton. Before using the battery pack and charger, read the safety instructions below. Then follow charging procedures outlined.

**READ ALL INSTRUCTIONS**

- ***Do not charge or use battery in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.*** *Inserting or removing the battery from the charger may ignite the dust or fumes.*
- ***Never force battery pack into charger. Do not modify battery pack in any way to fit into a non-compatible charger as battery pack may rupture, causing serious personal injury.***
- *Charge the battery packs only in DEWALT chargers.*
- ***DO NOT*** *splash or immerse in water or other liquids.*
- ***Do not store or use the tool and battery pack in locations where the temperature may fall below 4 ˚C (39.2 ˚F) (such as outside sheds or metal buildings in winter), or reach or exceed 40 ˚C (104 ˚F) (such as outside sheds or metal buildings in summer).***
- ***Do not incinerate the battery pack even if it is severely damaged or is completely worn out.*** *The battery pack can explode in a fire. Toxic fumes and materials are created when lithium-ion battery packs are burned.*
- ***If battery contents come into contact with the skin, immediately wash area with mild soap and water.*** *If battery liquid gets into the eye, rinse water over the open eye for 15 minutes or until irritation ceases. If medical attention is needed, the battery electrolyte is composed of a mixture of liquid organic carbonates and lithium salts.*
- ***Contents of opened battery cells may cause respiratory irritation.*** *Provide fresh air. If symptoms persist, seek medical attention.*

***WARNING:*** *Burn hazard. Battery liquid may be flammable if exposed to spark or flame.*

***WARNING:*** *Never attempt to open the battery pack for any reason. If battery pack case is cracked or damaged, do not insert into charger. Do not crush, drop or damage battery pack. Do not use a battery pack or charger that has received a sharp blow, been dropped, run over or damaged in any way (i.e., pierced with a nail, hit with a hammer, stepped on). Electric shock or electrocution may result. Damaged battery packs should be returned to service centre for recycling.*

***WARNING: Fire hazard. Do not store or carry the battery pack so that metal objects can contact exposed battery terminals.*** *For example, do not place the battery pack in aprons, pockets, tool boxes, product kit boxes, drawers, etc., with loose nails, screws, keys, etc.*

***CAUTION: When not in use, place tool on its side on a stable surface where it will not cause a tripping or falling hazard.*** *Some tools with large battery packs will stand upright on the battery pack but may be easily knocked over.*

### Transportation

***WARNING: Fire hazard.*** *Transporting batteries can possibly cause fire if the battery terminals inadvertently come into contact with conductive materials. When transporting batteries, make sure that the battery terminals are protected and well-insulated from materials that could contact them and cause a short circuit.* ***NOTE:*** *Lithium-ion batteries should not be put in checked baggage.*

DEWALT batteries comply with all applicable shipping regulations as prescribed by industry and legal standards, which include UN Recommendations on the Transport of Dangerous Goods; International Air Transport Association (IATA) Dangerous Goods Regulations; International Maritime Dangerous Goods (IMDG) Regulations; and the European Agreement Concerning The International Carriage of Dangerous Goods by Road (ADR). Lithium-ion cells and batteries have been tested to section 38.3 of the UN Recommendations on the Transport of Dangerous Goods Manual of Tests and Criteria.

In most instances, shipping a DEWALT battery pack will be excepted from being classified as a fully regulated Class 9 Hazardous Material. In general, only shipments containing a lithium-ion battery with an energy rating greater than 100 Watt Hours (Wh) will require being shipped as fully regulated Class 9. All lithium-ion batteries have the Wh rating marked on the pack. Furthermore, due to regulation complexities, DEWALT does not recommend air shipping lithium-ion battery packs alone regardless of Wh rating. Shipments of tools with batteries (combo kits) can be air shipped as excepted if the Wh rating of the battery pack is no greater than 100 Wh.

Regardless of whether a shipment is considered excepted or fully regulated, it is the shipper's responsibility to consult

the latest regulations for packaging, labeling/marking and documentation requirements.

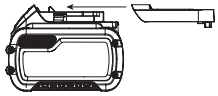
The information provided in this section of the manual is provided in good faith and believed to be accurate at the time the document was created. However, no warranty, expressed or implied, is given. It is the buyer's responsibility to ensure that its activities comply with the applicable regulations.

**Transporting the FLEXVOLT™ Battery**

The DEWALT FLEXVOLT® battery has two modes: **Use** and **Transport**.

**Use Mode:** When the FLEXVOLT™ battery stands alone or is in a DEWALT 18V product, it will operate as an 18V battery. When the FLEXVOLT™ battery is in a 54V or a 108V (two 54V batteries) product, it will operate as a 54V battery.

**Transport Mode:** When the cap is attached to the FLEXVOLT™ battery, the battery is in Transport mode. Keep the cap for shipping.



When in Transport mode, strings of cells are electrically disconnected within the pack, resulting in 3 batteries with a lower Watt hour (Wh) rating as compared to 1 battery with a higher Watt hour rating. This increased quantity of 3 batteries with the lower Watt hour rating can exempt the pack from certain shipping regulations that are imposed upon the higher Watt hour batteries.

For example, the Transport Wh rating might indicate 3 x 36 Wh, meaning 3 batteries of 36 Wh each. The Use Wh rating might indicate 108 Wh (1 battery implied).

Example of Use and Transport Label Marking




## Storage Recommendations

1. The best storage place is one that is cool and dry away from direct sunlight and excessive heat or cold. For optimum battery performance and life, store battery packs at room temperature when not in use.
2. For long storage, it is recommended to store a fully charged battery pack in a cool, dry place out of the charger for optimal results.

**NOTE:** Battery packs should not be stored completely depleted of charge. The battery pack will need to be recharged before use.

## Labels on Charger and Battery Pack

In addition to the pictographs used in this manual, the labels on the charger and the battery pack may show the following pictographs:



Read instruction manual before use.





Refer to ***Technical Data*** for charging time.



Do not probe with conductive objects.



Do not charge damaged battery packs.



Do not expose to water.



Have defective cords replaced immediately.




Charge only between 4 ˚C and 40 ˚C.



Only for indoor use.




Discard the battery pack with due care for the environment.




Charge DEWALT battery packs only with designated DEWALT chargers. Charging battery packs other than the designated DEWALT batteries with a DEWALT charger may make them burst or lead to other dangerous situations.



Do not incinerate the battery pack.



USE (without transport cap). Example: Wh rating indicates 108 Wh (1 battery with 108 Wh).



TRANSPORT (with built-in transport cap). Example: Wh rating indicates 3 x 36 Wh (3 batteries of 36 Wh).

## Battery Type

The DCS578 and DCS579 operate on a 54 volt battery pack.

These battery packs may be used: DCB546, DCB547, DCB548, DCB549. Refer to ***Technical Data*** for more information.

# Package Contents

The package contains:

1 Circular saw
1 Circular saw blade
1 Blade wrench
1 Parallel fence
1 Dust extraction port
1 Charger (C, D, E, G, H, L, M, P, Q, S, T, U, X, Y, Z models)
1 Li-Ion battery pack
(C1, D1, E1, G1, H1, L1, M1, P1, Q1, S1, T1, U1, X1, Y1, Z1 models)
2 Li-Ion battery packs
(C2, D2, E2, G2, H2, L2, M2, P2, Q2, S2, T2, U2, X2, Y2, Z2 models)
3 Li-Ion battery packs
(C3, D3, E3, G3, H3, L3, M3, P3, Q3, S3, T3, U3, X3, Y3, Z3 models)
1 Instruction manual

**NOTE:** Battery packs, chargers and kitboxes are not included with N models. Battery packs and chargers are not included with NT models. B models include Bluetooth® battery packs.

**NOTE:** The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth®, SIG, Inc. and any use of such marks by DEWALT is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

- *Check for damage to the tool, parts or accessories which may have occurred during transport.*
- *Take the time to thoroughly read and understand this manual prior to operation.*

## Markings on Tool

The following pictograms are shown on the tool:


Read instruction manual before use.


Wear ear protection.


Wear eye protection.


Visible radiation. Do not stare into light.

### Date Code Position (Fig. H)

The production date code **18** consists of a 4-digit year followed by a 2-digit week and is extended by a 2-digit factory code.

## Description (Fig. A, H)

***WARNING:*** *Never modify the power tool or any part of it. Damage or personal injury could result.*

**1** Trigger switch
**2** Trigger switch lock-off button
**3** Main handle
**4** Rafter hook (Included with some models)
**5** Blade lock
**6** End cap
**7** Auxiliary handle
**8** Bevel adjustment lever
**9** Bevel angle adjustment mechanism
**10** LED worklight
**11** Base plate
**12** Lower blade guard
**13** Blade clamping screw
**14** Lower guard lever
**15** Upper blade guard
**16** Battery pack
**17** Battery release button
**18** Date code (Fig. H)
**19** Rail adjuster (0° cutting)
**20** Rail adjuster (1–45° bevel cutting)
**21** Fuel gauge button (on battery pack)

### Intended Use

These heavy-duty circular saws are designed for professional wood cutting applications. Do not cut metal, plastic, concrete, masonry or fiber cement materials. **DO NOT** use water feed attachments with this saw. **DO NOT** use abrasive wheels or blades. **DO NOT** use under wet conditions or in the presence of flammable liquids or gases.

These heavy-duty saws are professional power tools.

**DO NOT** let children come into contact with the tool. Supervision is required when inexperienced operators use this tool.

- **Young children and the infirm.** This appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.
- This product is not intended for use by persons (including children) suffering from diminished physical, sensory or mental abilities; lack of experience, knowledge or skills unless they are supervised by a person responsible for their safety. Children should never be left alone with this product.

## ASSEMBLY AND ADJUSTMENTS

***WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect battery pack before making any adjustments or removing/ installing attachments or accessories.*** *An accidental start-up can cause injury.*

***WARNING:*** *Use only DEWALT battery packs and chargers.*

## Inserting and Removing the Battery Pack from the Tool (Fig. A)

**NOTE:** Make sure your battery pack **16** is fully charged.

### To install the battery pack into the tool handle

1. Align the battery pack **16** with the rails inside the tool's handle (Fig. A).
2. Slide it into the handle until the battery pack is firmly seated in the tool and ensure that you hear the lock snap into place.

### To remove the battery pack from the tool

1. Press the release button **17** and firmly pull the battery pack out of the tool handle.
2. Insert battery pack into the charger as described in the charger section of this manual.

### Fuel Gauge Battery Packs (Fig. A)

Some DEWALT battery packs include a fuel gauge which consists of three green LED lights that indicate the level of charge remaining in the battery pack.

To actuate the fuel gauge, press and hold the fuel gauge button **21**. A combination of the three green LED lights will illuminate designating the level of charge left. When the level of charge in the battery is below the usable limit, the fuel gauge will not illuminate and the battery will need to be recharged.

**NOTE:** The fuel gauge is only an indication of the charge left on the battery pack. It does not indicate tool functionality and is subject to variation based on product components, temperature and end-user application.

# Changing Blades

## To Install the Blade (Fig. B–E)

1. Remove the battery.
2. Using the lower guard lever **14**, retract the lower blade guard **12** and place blade on saw spindle against the inner clamp washer **22**, making sure that the blade will rotate in the proper direction (the direction of the rotation arrow on the saw blade and the teeth must point in the same direction as the direction of rotation arrow on the saw). Do not assume that the printing on the blade will always be facing you when properly installed. When retracting the lower blade guard to install the blade, check the condition and operation of the lower blade guard to assure that it is working properly. Make sure it moves freely and does not touch the blade or any other part, in all angles and depths of cut.
3. Place outer clamp washer **23** on saw spindle with the beveled edge facing out. Make sure the 30 mm diameter on the blade side of the clamp fits into the 30 mm hole in the saw blade to ensure centring of the blade.
4. Thread the blade clamping screw **13** onto the saw spindle by hand (screw has right-hand threads and must be turned clockwise to tighten).
5. Depress the blade lock **5** while turning the saw spindle with the blade wrench **24** stored underneath the battery compartment, until the blade lock engages and the blade stops rotating.
6. Tighten the blade clamping screw firmly with the blade wrench.

***NOTICE:*** *Never engage the blade lock while saw is running, or engage in an effort to stop the tool. Never turn the saw on while the blade lock is engaged. Serious damage to your saw will result.*

## To Replace the Blade (Fig. B–E)

1. Remove the battery.
2. To loosen the blade clamping screw **13**, depress the blade lock **5** and turn the saw spindle with the blade wrench **24**, stored underneath the battery compartment, until the blade lock engages and the blade stops rotating. With the blade lock engaged, turn the blade clamping screw counterclockwise with the blade wrench (screw has right-hand threads and must be turned counterclockwise to loosen).
3. Remove the blade clamping screw **13** and outer clamp washer **23**. Remove old blade.
4. Clean any sawdust that may have accumulated in the guard or clamp washer area and check the condition and operation of the lower blade guard as previously outlined. Do not lubricate this area.
5. Select the proper blade for the application (refer to ***Blades***). Always use blades that are the correct size (diameter) with the proper size and shape centre hole for mounting on the saw spindle. Always assure that the maximum recommended speed (rpm) on the saw blade meets or exceeds the speed (rpm) of the saw.
6. Follow steps 1 through 5 under ***To Install the Blade***, making sure that the blade will rotate in the proper direction.

## Lower Blade Guard

***WARNING: The lower blade guard is a safety feature that reduces the risk of serious personal injury. Never use the saw if the lower guard is missing, damaged, misassembled or not working properly. Do not rely on the lower blade guard to protect you under all circumstances. Your safety depends on following all warnings and precautions as well as proper operation of the saw. Check the lower blade guard for proper closing before each use. If the lower blade guard is missing or not working properly, have the saw serviced before using. To assure product safety and reliability, repair, maintenance and adjustment should be performed by an authorised service centre or other qualified service organization, always using identical replacement parts.***

## Checking the Lower Guard (Fig. A)

1. Turn tool off and disconnect from power supply.
2. Rotate the lower guard lever **14** from the fully closed position to the fully open position.
3. Release the lever and observe the guard **12** return to the fully closed position.

The tool should be serviced by a qualified service centre if it:

- fails to return to the fully closed position,
- moves intermittently or slowly, or
- contacts the blade or any part of the tool in all angles and depth of cut.

## Blades

***WARNING:*** *To minimise the risk of eye injury, always use eye protection. Carbide is a hard but brittle material. Foreign objects in the workpiece such as wire or nails can cause tips to crack or break. Only operate saw when proper saw blade guard is in place. Mount blade securely in proper rotation before using, and always use a clean, sharp blade.*

***WARNING:*** *Do not cut metal, plastic, concrete, masonry or fiber cement materials with this saw.*

| 190 mm Diameter | |
|---|---|
| Application | Teeth |
| Rip | 24 |
| General Purpose | 40 |
| Fast rip | 18 |

| 184 mm Diameter | |
|---|---|
| Application | Teeth |
| Rip | 24 |
| General Purpose | 36 |
| Finish | 60 |

If you need assistance regarding blades, please contact your local DEWALT dealer.

# Kickback

Kickback is a sudden reaction to a pinched, bound or misaligned saw blade, causing an uncontrolled saw to lift up and out of the workpiece toward the operator. When the blade is pinched or bound tightly by the kerf closing down, the blade stalls and the motor reaction drives the unit rapidly back toward the operator.

If the blade becomes twisted or misaligned in the cut, the teeth at the back edge of the blade can dig into the top surface of the material causing the blade to climb out of the kerf and jump back toward the operator.

Kickback is more likely to occur when any of the following conditions exists.

1. **IMPROPER WORKPIECE SUPPORT (FIG. X)**
   a. Sagging or improper lifting of the cut off piece can cause pinching of the blade and lead to kickback (Fig. X).
   b. Cutting through material supported at the outer ends only can cause kickback. As the material weakens it sags, closing down the kerf and pinching the blade (Fig. X).
   c. Cutting off a cantilevered or overhanging piece of material from the bottom up in a vertical direction can cause kickback. The falling cut off piece can pinch the blade.
   d. Cutting off long narrow strips can cause kickback. The cut off strip can sag or twist closing the kerf and pinching the blade.
   e. Snagging the lower guard on a surface below the material being cut momentarily reduces operator control. The saw can lift partially out of the cut increasing the chance of blade twist.
2. **IMPROPER DEPTH OF CUT SETTING ON SAW (FIG. H)**
   To make the most efficient cut, the blade should protrude only far enough to expose a tooth as shown in Figure H. This allows the shoe to support the blade and minimises twisting and pinching in the material. See the section titled ***Depth of Cut Adjustment***.
3. **BLADE TWISTING (MISALIGNMENT IN CUT)**
   a. Pushing harder to cut can cause the blade to twist.
   b. Trying to turn the saw in the cut (trying to get back on the marked line) can cause blade twist.
   c. Overreaching or operating the saw with poor body control (out of balance), can result in twisting the blade.
   d. Changing hand grip or body position while cutting can result in blade twist.
   e. Backing up the saw to clear blade can lead to twist.
4. **USE OF DULL OR DIRTY BLADES**
   Dull blades cause increased loading of the saw. To compensate, an operator will usually push harder which further loads the unit and promotes twisting of the blade in the kerf. Worn blades may also have insufficient body clearance which increases the chance of binding and increased loading.
5. **RESTARTING A CUT WITH THE BLADE TEETH JAMMED AGAINST THE MATERIAL**
   The saw should be brought up to full operating speed before starting a cut or restarting a cut after the unit has been stopped with the blade in the kerf. Failure to do so can cause stalling and kickback.

Any other conditions which could result in pinching, binding, twisting, or misalignment of the blade could cause kickback. Refer to the sections ***Further Safety Instructions for All Saws*** and ***Blades*** for procedures and techniques that will minimise the occurrence of kickback.

## Depth of Cut Adjustment (Fig. F–H)

1. Raise the depth adjustment lever **25** to loosen.
2. To obtain the correct depth of cut, align the appropriate mark on the depth adjustment strap **26** with notch **27** on the upper blade guard.
3. Tighten the depth adjustment lever.
4. For the most efficient cutting action using a carbide tipped saw blade, set the depth adjustment so that about one half of a tooth projects below the surface of the wood to be cut.
5. A method of checking for the correct cutting depth is shown in Fig. H. Lay a piece of the material you plan to cut along the side of the blade, as shown in the Figure, and observe how much tooth projects beyond the material.

### Adjusting Depth Adjustment Lever (Fig. G)

It may be desirable to adjust the depth adjustment lever **25**. It may loosen in time and hit the base plate before tightening.

**To Tighten the Lever**

1. Hold depth adjustment lever **25** and loosen the locknut **28**.
2. Adjust the depth adjustment lever by rotating it in the desired direction about 1/8 of a revolution.
3. Retighten nut.

## Bevel Angle Adjustment (Fig. A, I)

The bevel angle adjustment mechanism **9** can be adjusted between 0° and 57°.

To achieve better accuracy in cutting, use the fine adjustment markings located on the pivot bracket **29**.

1. Raise the bevel adjustment lever **8** to loosen.
2. Tilt the base plate to the desired angle by aligning the fine bevel pointer **30** with the desired angle mark on the pivot bracket **29**.
3. Lower the bevel adjustment lever to retighten.

## Bevel Detent (Fig. I)

The DCS578 and DCS579 are equipped with a bevel detent feature. As you tilt the base plate you will hear a click and feel the base plate stop at both 22.5 and 45 degrees. If either of these is the desired angle, retighten the lever **8** by lowering it. If you desire another angle, continue tilting the base plate until the coarse bevel pointer **31** or the fine pointer **30** aligns with the desired mark.

## Cut Length Indicator (Fig. J)

The markings on the side of the base plate **11** show the length of the slot being cut into the material at the full depth of the cut. The markings are in increments of 5 mm.

## Mounting and Adjusting the Parallel Fence (Fig. K)

The parallel fence **33** is used for cutting parallel to the edge of the workpiece.

### Mounting

1. Slacken the parallel fence adjustment knob **32** to allow the parallel fence to pass.
2. Insert the parallel fence **33** in the base plate **11** as shown.
3. Tighten the parallel fence adjustment knob **32**.

### Adjusting

1. Slacken the fence adjustment knob **32** and set the parallel fence **33** to the desired width. The adjustment can be read on the parallel fence scale.
2. Tighten the fence adjustment knob **32**.

## Mounting the Dust Extraction Port (Fig. A, F, L)

Your DCS578/DCS579 circular saws are supplied with a dust extraction port.

### To Install Dust Extraction Port

1. Fully loosen depth adjustment lever **25**.
2. Place base plate **11** in the lowest position.
3. Align the left half of the dust extraction port **34** over upper blade guard **15** as shown. Be sure to insert the tab into the casting notch on the tool. When installed correctly, it will snap fully over the original depth of cut pointer.
4. Align the right-hand piece with the left.
5. Insert screws and tighten securely.

## Guide Rail System (Fig. M)

### DCS579

Guide rails, available in different lengths as accessories, allow the use of the circular saw for precise, straight clean cuts and simultaneously protect the workpiece surface against damage. In conjunction with additional accessories, exact angled cuts, mitre cuts and fitting work can be completed with the guide rail system.

Clamps **37** are available to secure the guide rail **35** to the workpiece **36** (Fig. M). Use of these clamps **37** ensure that the guide rail **35** is securely attached to the workpiece **36** for safe working. Once the guide rail is set to the cut line and securely fixed to the workpiece, there is no movement during cutting.

**IMPORTANT:** The height scale on the unit is set for using the saw without a guide rail. When using the saw on the guide rail the difference in height will be approximately 5.0 mm.

### Setting the Circular Saw To the Guide Rail (Fig. A, N)

The clearance between the circular saw and the guide rail (Fig. N, **35**) must be very small to achieve best cutting results. The smaller this clearance the better the straight line finish will be on the workpiece.

The clearance can be set with the two rail adjusters **19**, **20** (Fig. A) for each channel in the base for 0° cutting **19** and for 1–45° bevel cutting **20**. The rail adjusters are precision cams that allow for the reduction of clearance between the unit and guide rail. Once these adjusters have been set, sideways movement of the saw during cutting is kept to a minimum while allowing a smooth cutting action.

**NOTE:** The adjusters are set to minimum clearance in the factory and may need adjusting and setting before the unit is used. Use the following instructions for setting the circular saw to the guide rail.

**REMEMBER:** Set the rail adjusters on the saw to the guide rail.

1. Undo the screw inside the rail adjuster to allow for adjustment between the saw and the guide rail.
2. Retract the lower guard and place the unit on the guide rail, ensuring the blade is in the highest position.
3. Rotate the adjuster until saw locks on guide rail.
   **IMPORTANT:** Make sure the saw is securely attached to the rail by trying to push the saw forward. Ensure there is no movement of the saw.
4. Rotate the adjuster back slightly until saw slides easily along the rail.
5. Hold the rail adjuster in position and tighten the screw again.

**NOTE: ALWAYS** adjust the system for use with other rails.

The rail adjusters are now set up to minimise sideways deviation when cutting with the saw on the guide rail.

Before using the saw, the anti-splinter guard **38** on the guide rail will need tuning in. Refer to ***Tuning the Anti-Splinter Guard***.

### Tuning the Anti-Splinter Guard (Fig. N)

The guide rail **35** is equipped with an anti-splinter guard **38** that has to be tuned to the saw before the first use.

The anti-splinter guard **38** is situated on each edge of the guide rail (Fig. N). The purpose of this anti-splinter guard is to provide the user with a visible blade cut line while reducing the chipping that occurs along the workpiece cut edge during cutting.

**IMPORTANT: ALWAYS** read and follow the ***Setting the Circular Saw to the Guide Rail*** before cutting the splinter guard!

### Steps to Tune the Anti-Splinter Guard (Fig. O–R)

1. Place the guide rail **35** on a scrap piece of wood **39** with a minimum length of 100 mm overhanging the workpiece (Fig. O). Use a clamp to ensure that the guide rail is securely attached to the workpiece. This will ensure accuracy.
2. Set the unit to a 20 mm depth of cut.
3. Place the front of the saw on the overhang end of the guide rail, making sure that the blade is positioned in front of the rail edge (Fig. P).
4. Turn the saw on and slowly cut the splinter guard along the full length of the rail in one continuous operation. The edge of the splinter guard now corresponds exactly to the cutting edge of the blade (Fig. Q).

To tune in the anti-splinter guard on the other side of the guide rail, remove the saw from the rail and rotate the rail 180°. Repeat steps 1 through 4.

**NOTE:** If desired, the splinter guard can be bevelled to 45°, then repeat steps 1 through 4. This allows one side of the rail for

cutting parallel cuts and the other side of the rail is tuned in for 45° bevel cuts (Fig. R).

**NOTE:** If the anti-splinter guard is tuned in for parallel cutting on both sides, then when the unit is bevelled, the blade will not run true to the edge of the anti-splinter guard. This is because the pivot point of the unit bevel is not stationary and the blade moves out over when the unit is bevelled.

## Kerf Indicator (Fig. S–U)

The front of the saw shoe has a kerf indicator 41 for vertical and bevel cutting. This indicator enables you to guide the saw along cutting lines penciled on the material being cut. The kerf indicator lines up with the left (outer) side of the saw blade, which makes the slot or "kerf" cut by the moving blade fall to the right of the indicator. Guide along the penciled cutting line so that the kerf falls into the waste or surplus material. Fig. T shows the saw in the parallel cutting position relative to the guide rail. Fig. U shows the saw in the bevel cutting position relative to the guide rail.

## Prior to Operation

- Make sure the guards have been mounted correctly. The saw blade guard must be in closed position.
- Make sure the saw blade rotates in the direction of the arrow on the blade.
- Do not use excessively worn saw blades.

# OPERATION

## Instructions for Use

***WARNING:*** *Always observe the safety instructions and applicable regulations.*

***WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect battery pack before making any adjustments or removing/ installing attachments or accessories.*** *An accidental start-up can cause injury.*

## Proper Hand Position (Fig. V)

***WARNING:*** *To reduce the risk of serious personal injury,* ***ALWAYS*** *use proper hand position as shown.*

***WARNING:*** *To reduce the risk of serious personal injury,* ***ALWAYS*** *hold securely in anticipation of a sudden reaction.*

Proper hand position requires one hand on the main handle 3, with the other hand on the auxiliary handle 7.

## LED Worklight (Fig. A)

The LED worklight 10 is activated when the trigger switch is depressed. When the trigger is released, the worklight will stay illuminated for up to 20 seconds.

**NOTE**: The worklight is for lighting the immediate work surface and is not intended to be used as a flashlight.

## Switching On and Off (Fig. A)

For safety reasons the trigger switch 1 of your tool is equipped with a lock-off button 2.

Press the lock-off button to unlock the tool.

To run the tool, press the trigger switch 1. As soon as the trigger switch is released, the lock-off switch is automatically activated to prevent unintended starting of the machine.

***NOTICE:*** *Do not switch the tool ON or OFF when the saw blade touches the workpiece or other materials.*

## Workpiece Support (Fig. W–Z)

***WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, support the work properly and hold the saw firmly to prevent loss of control.***

Fig. W and Y show proper sawing position. Fig. X and Z show an unsafe condition. Hands should be kept away from cutting.

To avoid kickback, ALWAYS support board or panel NEAR the cut, (Fig. W and Y). DON'T support board or panel away from the cut (Fig. X, Z).

ALWAYS DISCONNECT BATTERY PACK BEFORE MAKING ANY ADJUSTMENTS! Place the work with its "good" side—the one on which appearance is most important—down. The saw cuts upward, so any splintering will be on the work face that is up when you saw it.

## Cutting (Fig. Y)

***WARNING:*** *Never attempt to use this tool by resting it upside down on a work surface and bringing the material to the tool. Always securely clamp the workpiece and bring the tool to the workpiece, securely holding the tool with two hands as shown in Fig. Y.*

Place the wider portion of the saw base plate on that part of the work piece which is solidly supported, not on the section that will fall off when the cut is made. As examples, Fig. Y illustrates the RIGHT way to cut off the end of a board. Always clamp work. Don't try to hold short pieces by hand! Remember to support cantilevered and overhanging material. Use caution when sawing material from below.

Be sure saw is up to full speed before blade contacts material to be cut. Starting saw with blade against material to be cut or pushed forward into kerf can result in kickback. Push the saw forward at a speed which allows the blade to cut without laboring. Hardness and toughness can vary even in the same piece of material, and knotty or damp sections can put a heavy load on the saw. When this happens, push the saw more slowly, but hard enough to keep working without much decrease in speed. Forcing the saw can cause rough cuts, inaccuracy, kickback, and over-heating of the motor. Should your cut begin to go off the line, don't try to force it back on. Release the switch and allow blade to come to a complete stop. Then you can withdraw the saw, sight anew, and start a new cut slightly inside the wrong one. In any event, withdraw the saw if you must shift the cut. Forcing a correction inside the cut can stall the saw and lead to kickback.

IF SAW STALLS, RELEASE THE TRIGGER AND BACK THE SAW UNTIL IT IS LOOSE. BE SURE BLADE IS STRAIGHT IN THE CUT AND CLEAR OF THE CUTTING EDGE BEFORE RESTARTING.

As you finish a cut, release the trigger and allow the blade to stop before lifting the saw from the work. As you lift the saw, the spring-tensioned telescoping guard will automatically close

under the blade. Remember the blade is exposed until this occurs. Never reach under the work for any reason. When you have to retract the telescoping guard manually (as is necessary for starting pocket cuts) always use the retracting lever.

**NOTE:** When cutting thin strips, be careful to ensure that small cutoff pieces don't hang up on inside of lower guard.

### Pocket Cutting (Fig. AA)

***WARNING:*** *Never tie the blade guard in a raised position. Never move the saw backwards when pocket cutting. This may cause the unit to raise up off the work surface which could cause injury.*

A pocket cut is one that is made in a floor, wall or other flat surface.

1. Adjust the saw base plate so the blade cuts at desired depth.
2. Tilt the saw forward and rest front of the base plate on material to be cut.
3. Using the lower guard lever, retract lower blade guard to an upward position. Lower rear of base plate until blade teeth almost touch cutting line.
4. Release the blade guard (its contact with the work will keep it in position to open freely as you start the cut). Remove hand from guard lever and firmly grip auxiliary handle **7**, as shown in Fig. AA. Position your body and arm to allow you to resist kickback if it occurs.
5. Make sure blade is not in contact with cutting surface before starting saw.
6. Start the motor and gradually lower the saw until its base plate rests flat on the material to be cut. Advance saw along the cutting line until cut is completed.
7. Release trigger and allow blade to stop completely before withdrawing the blade from the material.
8. When starting each new cut, repeat as above.

## Dust Extraction (Fig. DD)

***WARNING:*** *Risk of dust inhalation. To reduce the risk of personal injury,* ***ALWAYS*** *wear an approved dust mask.*

A dust extraction port **34** is supplied with your tool.

The dust extraction port allows you to connect the tool to an external dust extractor, either using the AirLock™ system (DWV9000-XJ), or a standard 35 mm dust extractor fitment.

***WARNING: ALWAYS*** *use a vacuum extractor designed in compliance with the applicable directives regarding dust emission when sawing wood. Vacuum hoses of most common vacuum cleaners will fit directly into the dust extraction outlet.*

## Reducing of Dust Exposure

Before starting work, check the hazard class of the dust that will be produced when working.

***WARNING:*** *Dust can be harmful to health. Touching or breathing of some dust created during the work process by using a power tool and other construction activities contains chemicals, mineral or particles known to cause respiratory infections, allergic reactions, cancer, birth defects or other reproductive harm of the user or bystanders.*

- *Such dusts can be generated, for example, when working - on hardwoods such as beech or oak, lead based paint, on concrete, masonry or stones containing quartz.*
- *Material containing asbestos may be handled only by specialists.*
- *Observe the relevant regulations in your country for the materials to be worked on.*
- *Use a dust extractor or extraction system with an officially approved protection class in compliance with the locally applicable dust protection regulations and suitable for the material to be worked on.*
- *Capture the resulting dust particles directly at the source and avoid deposits in the surrounding area. Use suitable extraction accessories for this purpose.*

**Additional measures:**

- *Make sure that the workplace is well ventilated.*
- *Wear a respirator appropriate for the type of dust generated.*

## Rafter Hook (Fig. A) (Included with some models)

***WARNING:*** *To reduce the risk of serious personal injury, do not use the tool's rafter hook to hang the tool from your body. DO NOT use the rafter hook for tethering or securing the tool to a person or object during use. DO NOT suspend tool overhead or suspend objects from the rafter hook.*

***WARNING:*** *To reduce the risk of injury from the circular saw falling on operators or bystanders, make sure it is supported securely when using the rafter hook, or resting in a secure and stable location when not in use. Be sure to keep the area below clear to reduce the risk of the tool or off-cut material falling and striking someone or something below.*

The circular saw has a convenient rafter hook **4** that allows it to hang on a suitable, stable structure between uses. The rafter hook is not for tethering or securing the tool to a person or object during use when elevated.

## MAINTENANCE

Your DEWALT power tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.

***WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect battery pack before making any adjustments or removing/ installing attachments or accessories.*** *An accidental start-up can cause injury.*

The charger and battery pack are not serviceable.

## Lubrication

La herramienta utiliza soportes de bola y de rodillo auto-lubricados y por consiguiente, no requiere relubricación. No

obstante, se aconseja que una vez al año, lleve o envíe la herramienta a un centro de reparaciones para que realice una limpieza, inspección y lubricación completa de la caja del motor.

## Cleaning

***WARNING:*** *Electrical shock and mechanical hazard. Disconnect the electrical appliance from the power source before cleaning.*

***WARNING:*** *To ensure safe and efficient operation, always keep the electrical appliance and the ventilation slots clean.*

***WARNING:*** *Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the tool. These chemicals may weaken the materials used in these parts. Use a cloth dampened only with water and mild soap. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.*

Ventilation slots can be cleaned using a dry, soft non-metallic brush and/or a suitable vacuum cleaner. Do not use water or any cleaning solutions. Wear approved eye protection and an approved dust mask.

### Lower Guard

The lower guard should always rotate and close freely from a fully open to fully closed position. Always check for correct operation before cutting by fully opening the guard and letting it close. If the guard closes slowly or not completely, it will need cleaning or servicing. Do not use the saw until it functions correctly. To clean the guard, use dry air or a soft brush to remove all accumulated sawdust or debris from the path of the guard and from around the guard spring. Should this not correct the problem, it will need to be serviced by an authorised service centre.

## Base Plate Adjustment (Fig. E, BB, CC)

Your base plate has been factory set to assure that the blade is perpendicular to the base plate. If after extended use you need to re-align the blade, follow the directions below:

### Adjusting for 90 Degree Cuts

1. Return the saw to 0 degrees bevel.
2. Place the saw on its side, and retract the lower guard.
3. Set the depth of cut to 51 mm.
4. Loosen the bevel adjustment lever (**8**, Fig. CC). Place a square against the blade and the base plate as shown in Fig. BB.
5. Using a hex key (**24**, Fig. E), turn the set screw (**42**, Fig. BB) on the underside of the base plate until the blade and the base plate are both in flush contact with the square. Retighten the bevel adjustment lever.

### Adjusting Bevel Adjustment Lever (Fig. CC)

It may be desirable to adjust the bevel adjustment lever **8**. It may loosen in time and hit the base plate before tightening.

**To Tighten the Lever**

1. Hold the bevel adjustment lever **8** and loosen the bevel locknut **40**.
2. Adjust the bevel adjustment lever by rotating it in the desired direction about 1/8 of a revolution.
3. Retighten nut.

## Blades

A dull blade will cause inefficient cutting, overload on the saw motor, excessive splintering and increase the possibility of kickback. Change blades when it is no longer easy to push the saw through the cut, when the motor is straining, or when excessive heat is built up in the blade. It is a good practice to keep extra blades on hand so that sharp blades are available for immediate use. Dull blades can be sharpened in most areas.

Hardened gum on the blade can be removed with kerosene, turpentine, or oven cleaner. Anti-stick coated blades can be used in applications where excessive build-up is encountered, such as pressure treated and green lumber.

## Optional Accessories

***WARNING:*** *Since accessories, other than those offered by DEWALT, have not been tested with this product, use of such accessories with this tool could be hazardous. To reduce the risk of injury, only DEWALT recommended accessories should be used with this product.*

DO NOT USE WATER FEED ATTACHMENTS WITH THIS SAW.

VISUALLY EXAMINE CARBIDE BLADES BEFORE USE. REPLACE IF DAMAGED.

Consult your dealer for further information on the appropriate accessories.

## Protecting the Environment

Separate collection. Products and batteries marked with this symbol must not be disposed of with normal household waste.

Products and batteries contain materials that can be recovered or recycled reducing the demand for raw materials. Please recycle electrical products and batteries according to local provisions. Further information is available at **www.2helpU.com**.

## Rechargeable Battery Pack

This long life battery pack must be recharged when it fails to produce sufficient power on jobs which were easily done before. At the end of its technical life, discard it with due care for our environment:

- Run the battery pack down completely, then remove it from the tool.
- Li-Ion cells are recyclable. Take them to your dealer or a local recycling station. The collected battery packs will be recycled or disposed of properly.

# 190 mm / 184 mm 54V SIERRA CIRCULAR INALÁMBRICA DCS578, DCS579, DCS578-XE, DCS579-XE

## ¡Enhorabuena!

Ha elegido una herramienta DEWALT. Años de experiencia, innovación y un exhaustivo desarrollo de productos hacen que DEWALT sea una de las empresas más fiables para los usuarios de herramientas eléctricas profesionales.

## Datos técnicos

| | | DCS578 | DCS578-XE | DCS579 | DCS579-XE |
|---|---|---|---|---|---|
| Voltaje | $V_{DC}$ | 54 | 54 | 54 | 54 |
| Tipo | | 1 | 1 | 1 | 1 |
| Tipo de batería | | Li-Ion | Li-Ion | Li-Ion | Li-Ion |
| Velocidad en vacío | $min^{-1}$ | 5800 | 5800 | 5800 | 5800 |
| Diámetro de la hoja | mm | 190 | 184 | 190 | 184 |
| Profundidad máxima de corte | mm | 67 | 64 | 61 | 58 |
| Diámetro interior de la hoja | mm | 30 | 20 | 30 | 20 |
| Regulación del chaflán | | 57 | 57 | 57 | 57 |
| Peso (sin paquete de batería) | kg | 3,6 | 3,6 | 3,7 | 3,7 |
| Valores de ruido y/o valores de vibración (suma vectores triaxiales) de acuerdo con EN62841-2-5. | | | | | |
| $L_{PA}$ (nivel de presión sonora de emisión) | dB(A) | 94 | – | 94 | – |
| $L_{WA}$ (nivel de potencia sonora) | dB(A) | 105 | – | 105 | – |
| K (incertidumbre para el nivel de sonido dado) | dB(A) | 3 | – | 3 | – |
| Valor de la emisión de vibración $a_{h,W}$ = | $m/s^2$ | <2,5 | – | <2,5 | – |
| Incertidumbre K = | $m/s^2$ | 1,5 | – | 1,5 | – |

El nivel de emisión de vibraciones y/o ruido que figura en esta hoja de información se ha medido de conformidad con una prueba normalizada proporcionada en la EN62841 y puede utilizarse para comparar una herramienta con otra. Puede usarse para una evaluación preliminar de la exposición.

***ADVERTENCIA:*** *El nivel de emisión de vibraciones y ruido declarado representa las principales aplicaciones de la herramienta. Sin embargo, si se utiliza la herramienta para otras aplicaciones, con accesorios diferentes o mal mantenidos, la emisión de ruido y vibraciones puede variar. Esto puede aumentar considerablemente el nivel de exposición durante el período total de trabajo.*

*Para valorar el nivel de exposición al ruido y a las vibraciones, también deberían tenerse en cuenta las veces que la herramienta está apagada o en funcionamiento pero sin realizar ningún trabajo. Esto puede reducir considerablemente el nivel de exposición durante el periodo total de trabajo.*

*Identifique medidas de seguridad adicionales para proteger al operador de los efectos del ruido y las vibraciones, como, por ejemplo, realizar el mantenimiento de la herramienta y de los accesorios, mantener las manos calientes (relevante para las vibraciones) u organizar patrones de trabajo.*

## Declaración de Conformidad CE

### Directriz de la Maquinaria

CE

### Sierra circular inalámbrica DCS578, DCS579

DEWALT declara que los productos descritos bajo ***Datos Técnicos*** son conformes a las normas: 2006/42/CE, EN62841-1:2015, EN62841-2-5:2014.

Estos productos también son conformes con las Directivas 2014/30/UE y 2011/65/UE. Si desea más información, póngase en contacto con DEWALT en la dirección indicada a continuación o bien consulte la parte posterior de este manual.

El que suscribe es responsable de la compilación del archivo técnico y realiza esta declaración en representación de DEWALT.

Markus Rompel
Vicepresidente de Ingeniería, PTE-Europa
DEWALT, Richard-Klinger-Strase 11,
D-65510, Idstein, Alemania
15.04.2021

| Pilas | | | | Tiempo Cargadores/Carga (Minutos)** | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Cat # | $V_{DC}$ | Ah | Peso (kg) | DCB104 | DCB107 | DCB112/ DCB1102 | DCB113 | DCB115/ DCB1104 | DCB116 | DCB117 | DCB118 | DCB132 |
| DCB546 | 18/54 | 6,0/2,0 | 1,08 | 60 | 270 | 170 | 140 | 90 | 80 | 40 | 60 | 90 |
| DCB547/G | 18/54 | 9,0/3,0 | 1,46 | 75* | 420 | 270 | 220 | 135* | 110* | 60 | 75* | 135* |
| DCB548 | 18/54 | 12,0/4,0 | 1,46 | 120 | 540 | 350 | 300 | 180 | 150 | 80 | 120 | 180 |
| DCB549 | 18/54 | 15,0/5,0 | 2,12 | 125 | 730 | 450 | 380 | 230 | 170 | 90 | 125 | 230 |

**Código de fecha 201811475B o posterior*

***Esta matriz tiene carácter orientativo, exclusivamente; los tiempos variarán dependiendo de la temperatura y del estado de la batería.*

***ADVERTENCIA:*** *para reducir el riesgo de lesiones, lea el manual de instrucciones.*

## Definiciones: normas de seguridad

Las siguientes definiciones describen el nivel de gravedad de las señales. Lea el manual y preste atención a estos símbolos.

***PELIGRO:*** *indica una situación de peligro inminente, que si no se evita,* ***provocará*** *la* ***muerte o lesiones graves****.*

***ADVERTENCIA:*** *indica una situación de posible peligro que, si no se evita,* ***podría*** *provocar la* ***muerte o lesiones graves****.*

***ATENCIÓN:*** *indica una situación de posible peligro que, si no se evita,* ***puede*** *provocar* ***lesiones leves o moderadas****.*

***AVISO:*** *Indica una práctica* ***no relacionada con las lesiones personales*** *que, de no evitarse,* ***puede*** *ocasionar* ***daños materiales****.*

*Indica riesgo de descarga eléctrica.*

*Indica riesgo de incendio.*

## Advertencias de seguridad generales para herramientas eléctricas

***ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones suministradas con esta herramienta eléctrica.*** *El incumplimiento de las instrucciones que se indican a continuación puede causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.*

**CONSERVE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS**

*El término "herramienta eléctrica" que aparece en las advertencias se refiere a la herramienta eléctrica que funciona a través de la red eléctrica (con cable) o a la herramienta eléctrica que funciona con batería (sin cable).*

### 1) Seguridad en el Área de Trabajo

*a)* ***Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.*** *Las áreas en desorden u oscuras pueden provocar accidentes.*

*b)* ***No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como ambientes donde haya polvo, gases o líquidos inflamables.*** *Las herramientas eléctricas originan chispas que pueden inflamar el polvo o los gases.*

*c)* ***Mantenga alejados a los niños y a las personas que estén cerca mientras utiliza una herramienta eléctrica.*** *Las distracciones pueden ocasionar que pierda el control.*

### 2) Seguridad Eléctrica

*a)* ***Los enchufes de las herramientas eléctricas deben corresponderse con la toma de corriente. No modifique nunca el enchufe de ninguna forma. No utilice ningún enchufe adaptador con herramientas eléctricas conectadas a tierra.*** *Los enchufes no modificados y las tomas de corriente correspondientes reducirán el riesgo de descarga eléctrica.*

*b)* ***Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas económicas y frigoríficos.*** *Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si tiene el cuerpo conectado a tierra.*

*c)* ***No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni a condiciones húmedas.*** *Si entra agua a una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descarga eléctrica.*

*d)* ***No someta el cable de alimentación a presión innecesaria. No use nunca el cable para transportar, tirar de la herramienta eléctrica o desenchufarla. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, bordes afilados y piezas en movimiento.*** *Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.*

*e)* ***Cuando esté utilizando una herramienta eléctrica al aire libre, use un cable alargador adecuado para uso en exteriores.*** *La utilización de un cable adecuado para el uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.*

*f)* ***Si no puede evitar utilizar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, use un suministro protegido con un dispositivo de corriente residual.*** *El uso de un dispositivo de corriente residual reduce el riesgo de descarga eléctrica.*

### 3) Seguridad Personal

*a)* ***Manténgase alerta, esté atento a lo que hace y use el sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica. No maneje una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo los efectos de drogas, medicamentos o alcohol.*** *Un momento de falta de*

*atención cuando se manejan las herramientas eléctricas puede ocasionar lesiones personales graves.*

b) ***Use un equipo protector personal. Utilice siempre protección ocular.*** *El uso del equipo protector como mascarillas antipolvo, calzado antideslizante, casco o protección auditiva para condiciones apropiadas reducirá las lesiones personales.*

c) ***Evite la puesta en funcionamiento involuntaria. Asegúrese de que el interruptor esté en posición de apagado antes de conectar con la fuente de alimentación y/o la batería, de levantar o transportar la herramienta.*** *El transportar herramientas eléctricas con el dedo puesto en el interruptor o herramientas eléctricas activadoras que tengan el interruptor encendido puede provocar accidentes.*

d) ***Saque toda llave de ajuste o llave inglesa antes de encender la herramienta eléctrica.*** *Una llave inglesa u otra llave que se deje puesta en una pieza en movimiento de la herramienta eléctrica pueden ocasionar lesiones personales.*

e) ***No intente extender las manos demasiado. Mantenga un apoyo firme sobre el suelo y conserve el equilibrio en todo momento.*** *Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.*

f) ***Vístase debidamente. No se ponga ropa suelta o joyas. Mantenga el cabello y la ropa alejados de las piezas móviles.*** *La ropa suelta, las joyas y el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas en movimiento.*

g) ***Si se suministran dispositivos para la conexión del equipo de extracción y recogida de polvo, asegúrese de que estén conectados y de que se usen adecuadamente.*** *El uso de equipo de recogida de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.*

h) ***No deje que la familiaridad adquirida con el uso frecuente de las herramientas le lleve a fiarse demasiado y a descuidar las principales normas de seguridad de la herramienta.*** *Los descuidos pueden causar lesiones graves en una fracción de segundo.*

## 4) Uso y cuidado de las herramientas Eléctricas

a) ***No fuerce la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica correcta para su trabajo.*** *La herramienta eléctrica correcta funcionará mejor y con mayor seguridad si se utiliza de acuerdo con sus características técnicas.*

b) ***No utilice la herramienta eléctrica si no puede encenderse y apagarse con el interruptor.*** *Toda herramienta eléctrica que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.*

c) ***Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o extraiga la batería de la herramienta eléctrica, si es desmontable, antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o guardar las herramientas eléctricas.*** *Dichas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de poner en marcha accidentalmente la herramienta eléctrica.*

d) ***Guarde las herramientas eléctricas que no esté utilizando fuera del alcance de los niños y no permita que utilicen la herramienta eléctrica las personas que no estén familiarizadas con ella o con estas instrucciones.*** *Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de personas no capacitadas.*

e) ***Mantenga en buen estado las herramientas eléctricas y los accesorios. Compruebe si hay desalineación o bloqueo de las piezas en movimiento, rotura de piezas y otras condiciones que puedan afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si la herramienta eléctrica está dañada, llévela para que sea reparada antes de utilizarla.*** *Se ocasionan muchos accidentes por el mal mantenimiento de las herramientas eléctricas.*

f) ***Mantenga las herramientas para cortar afiladas y limpias.*** *Hay menos probabilidad de que las herramientas para cortar con bordes afilados se bloqueen y son más fáciles de controlar.*

g) ***Use la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas de la herramienta etc., conforme a estas instrucciones teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que vaya a realizarse.*** *El uso de la herramienta eléctrica para operaciones que no sean las previstas puede ocasionar una situación peligrosa.*

h) ***Mantenga todas las empuñaduras y superficies de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa.*** *Las empuñaduras y superficies de agarre resbaladizas impiden el agarre y el control seguro de la herramienta en situaciones imprevistas.*

## 5) Uso y cuidado de las herramientas que funcionan con batería

a) ***Recárguelas sólo con el cargador especificado por el fabricante.*** *Un cargador que sea adecuado para un tipo de batería puede ocasionar un riesgo de incendio si se utiliza con otra batería.*

b) ***Use herramientas eléctricas sólo con las baterías designadas específicamente.*** *El uso de cualquier otro tipo de batería puede crear un riesgo de lesión o de incendio.*

c) ***Cuando no se esté utilizando la batería, manténgala alejada de otros objetos de metal, como los clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos pequeños de metal que pueden hacer una conexión de un terminal a otro.*** *El provocar un cortacircuito en los terminales de la batería puede causar quemaduras o un incendio.*

d) ***En condiciones de abuso, el líquido puede salirse de la batería, evite el contacto. Si se produce un contacto de forma accidental, enjuague con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque atención médica.*** *El líquido que sale de la batería puede causar irritación o quemaduras.*

e) ***No utilice paquetes de baterías o herramientas dañadas o modificadas.*** *Las baterías dañadas o modificadas pueden presentar un funcionamiento imprevisto y provocar incendios, explosiones o riesgos de lesiones.*

f) ***No exponga el paquete de baterías o la herramienta al fuego o a temperaturas excesivas.*** *La exposición al fuego o a una temperatura superior a 130 °C puede causar explosión.*

g) ***Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería o la herramienta fuera del rango de temperatura indicado en las instrucciones.*** *La carga incorrecta o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.*

**6) Servicio**

a) ***Lleve su herramienta eléctrica para que sea reparada por una persona cualificada para realizar las reparaciones que use sólo piezas de recambio idénticas.*** *Así se asegurará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.*

b) ***No repare nunca los paquetes de baterías dañados.*** *La reparación de paquetes de baterías debe ser realizada únicamente por el fabricante o los proveedores de servicios autorizados.*

## Normas Específicas de Seguridad Adicionales

### Procedimientos de corte

a) ⚠ ***PELIGRO: Mantenga las manos lejos de la zona de corte y de la hoja. Mantenga una de las manos en el mango auxiliar o en la carcasa del motor.*** *Si mantiene las dos manos sobre la sierra, evitará cortarse con la hoja.*

b) ***No toque por debajo de la pieza de trabajo.*** *El protector no puede resguardarle de la hoja por debajo de la pieza de trabajo.*

c) ***Ajuste la profundidad de corte al grosor de la pieza de trabajo.*** *Debe haber visible menos de un diente completo de la hoja debajo de la pieza de trabajo.*

d) ***Nunca sostenga la pieza con las manos o las piernas mientras corta.*** *Es importante apoyar el trabajo adecuadamente para reducir al mínimo la exposición corporal, el cimbreo de la hoja o la pérdida de control.*

e) ***Sujete la herramienta eléctrica por las superficies de agarre aisladas cuando realice una operación en la que la herramienta de corte pueda entrar en contacto con cables ocultos.*** *El contacto con un cable en tensión podría cargar las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica y emitir una descarga eléctrica al operador.*

f) ***Cuando corte, utilice siempre una guía de corte o una guía recta.*** *De este modo, mejorará la precisión del corte y se reducirán las posibilidades de que la hoja cimbree.*

g) ***Utilice siempre hojas con la forma (diamante frente a redonda) y el tamaño de agujeros del eje correctos.*** *Las hojas que no coincidan con los elementos de montaje de la sierra funcionarán de forma excéntrica, lo que causará una pérdida de control.*

h) ***No utilice nunca arandelas o pernos de hoja dañados o incorrectos.*** *El perno y las arandelas de la hoja se han diseñado específicamente para que esta hoja de forma tenga un funcionamiento seguro y un rendimiento óptimo.*

## Normas Específicas de Seguridad Adicionales

### Causas de los contragolpes y advertencias relacionadas

- *Una inversión de giro es una reacción repentina provocada por una hoja de sierra comprimida, apresada o mal alineada, que hace que una sierra se levante de forma incontrolada y se aleje de la pieza de trabajo hacia el usuario.*
- *Cuando la hoja está comprimida o apresada ceñidamente por la entalladura al cerrarse, se atasca y la reacción del motor empuja la unidad rápidamente hacia atrás en dirección al operario;*
- *Si la hoja se retuerce o está mal alineada en el corte, los dientes del borde posterior de la hoja pueden clavarse en la zona superior de la madera, lo que hará que la hoja remonte la entalladura y salte hacia atrás en dirección al usuario.*

*La inversión de giro se produce por un mal uso de la herramienta y/o unos procedimientos o condiciones de uso incorrectos, y se puede evitar tomando las medidas de precaución adecuadas tal y como se indica a continuación:*

a) ***Sujete la sierra firmemente con las dos manos y coloque los brazos de forma que ofrezcan resistencia a las fuerzas de la inversión de giro. Coloque el cuerpo a ambos lados de la hoja, pero nunca en línea con ella. La inversión de giro puede provocar que la sierra salte hacia atrás.*** *No obstante, el usuario puede controlar las fuerzas de inversión de giro si toma las precauciones adecuadas.*

b) ***Cuando la hoja esté cimbreando o se interrumpa el corte por alguna razón, suelte el gatillo y mantenga la sierra parada hasta que la hoja quede completamente parada. Nunca intente quitar la sierra del trabajo o tirar de ella hacia atrás mientras esté en movimiento, ya que de lo contrario podría producirse una inversión de giro.*** *Investigue y emprenda las acciones correctivas necesarias para eliminar la causa del cimbreo de la hoja.*

c) ***Cuando vuelva a poner en marcha la sierra sobre la pieza de trabajo, centre la sierra en la entalladura y compruebe que los dientes no estén enganchados con el material.*** *Si la hoja de sierra cimbrea, puede que salga hacia arriba o invierta el giro desde la pieza en la que se trabaja cuando vuelva a poner en marcha la sierra.*

d) ***Sujete los paneles grandes para reducir al mínimo el riesgo de que el disco se comprima e invierta el giro. Los paneles más grandes tienden a doblarse bajo su propio peso.*** *Es necesario colocar apoyos debajo del*

*panel a ambos lados, cerca de la línea del corte y cerca del borde del panel.*

e) ***No utilice hojas melladas o dañadas.*** *Las hojas sin afilar o mal ajustadas hacen que la entalladura sea estrecha, lo que provoca una fricción excesiva, cimbreo de la hoja e inversión de giro.*

f) ***Las palancas de bloqueo del ajuste de bisel y de profundidad de la hoja deben estar bien apretadas y seguras antes de realizar el corte.*** *Si el ajuste de la hoja cambia durante el corte, pueden producirse cimbreos e inversiones de giro.*

g) ***Tenga especial cuidado cuando realice un "corte por penetración" en paredes existentes u otras áreas ciegas.*** *La hoja que sobresale puede cortar objetos que pueden provocar una inversión de giro.*

## Instrucciones de seguridad para sierras con una protección de hoja pendular

a) ***Antes de su uso, compruebe que la protección inferior cierre correctamente. No utilice la sierra si la protección inferior no gira libremente o no se cierra de forma instantánea. No fije ni bloquee la protección inferior para mantenerla abierta. Si la sierra se cae accidentalmente puede que se deforme la protección inferior.*** *Levante la protección inferior con el mango de retracción y asegúrese de que se mueva libremente sin que llegue a tocar la hoja de sierra ni otras partes en cualquiera de los ángulos y profundidades de corte.*

b) ***Compruebe el funcionamiento del muelle de la protección inferior. Si la protección y el muelle no funcionan correctamente, deben repararse antes de su uso.*** *Las piezas deterioradas, el material adherido pegajoso, o las virutas acumuladas pueden hacer que la protección inferior se mueva con dificultad.*

c) ***Abra manualmente la protección inferior únicamente al realizar cortes especiales como "cortes por inmersión" o "cortes compuestos". Levante la protección inferior con el mango de retracción y suéltela en el momento en que la hoja de sierra haya llegado a penetrar en el material.*** *En todos los demás trabajos la protección deberá funcionar automáticamente.*

d) ***No deposite la sierra sobre una base si la protección inferior no cubre la hoja de sierra. Una hoja de sierra sin proteger, que no esté completamente detenida, hace que la sierra salga despedida hacia atrás, cortando todo lo que encuentra a su paso.*** *Considere el tiempo de marcha por inercia hasta la detención de la sierra.*

## Instrucciones de seguridad adicionales para sierras circulares

- ***Lleve protectores auditivos.*** *La exposición al ruido puede provocar sordera.*
- ***Utilice una mascarilla antipolvo.*** *La exposición a partículas de polvo puede provocar dificultades respiratorias y posibles lesiones.*
- ***No utilice hojas de un diámetro mayor o menor del recomendado.*** *Para conocer la capacidad de corte exacta, consulte las* ***Datos Técnicos****. Utilice solo las hojas que se mencionan en este manual, que cumplen con la EN847-1.*
- ***Utilice solamente hojas que lleven marcada una velocidad igual o superior a la velocidad marcada en la herramienta.***
- ***Evite el sobrecalentamiento de las puntas de la hoja.***
- ***Instale la conexión de extracción de polvo en la sierra antes de usarla.***
- ***Nunca utilice hojas de corte abrasivas****.*
- ***No utilice accesorios alimentados por agua.***
- ***Utilice fijaciones u otro tipo de método para fijar y apoyar la pieza de trabajo en una plataforma estable.*** *Si sostiene el trabajo con las manos o con su cuerpo estará inestable y podrá hacer que pierda el control.*

## Riesgos residuales

No obstante el cumplimiento de las normas de seguridad pertinentes y del uso de dispositivos de seguridad, existen determinados riesgos residuales que no pueden evitarse. Dichos riesgos son los siguientes:

- *Deterioro auditivo.*
- *Riesgo de lesiones personales debido a partículas flotantes en el aire.*
- *Riesgo de quemaduras producidas por los accesorios que se calientan durante el funcionamiento.*
- *Riesgo de lesiones personales por uso prolongado.*

**GUARDE LAS PRESENTES INSTRUCCIONES**

## Cargadores

Los cargadores DEWALT no necesitan ningún ajuste y están diseñados para ofrecer el funcionamiento más fácil al usuario.

### Seguridad eléctrica

El motor eléctrico está diseñado para un solo voltaje. Compruebe siempre que el voltaje de la batería coincida con el voltaje que figura en la placa de especificaciones. Asegúrese también de que el voltaje del cargador coincida con el de la red eléctrica.



Su cargador DEWALT tiene doble aislamiento conforme a la norma EN60335, por lo que no se requiere conexión a tierra.

Si el cable de alimentación está dañado, debe reemplazarlo DEWALT o un servicio técnico autorizado, exclusivamente.

### Uso de un alargador

No debe utilizarse un alargador a menos que sea absolutamente necesario. Use un alargador adecuado a la potencia del cargador (consulte los ***Datos técnicos***). El tamaño mínimo del conductor es 1 $mm^2$; la longitud máxima es 30 m.

Si utiliza un carrete de cable, desenrolle siempre el cable completamente.

## Instrucciones de seguridad importantes para todos los cargadores de batería

**SIGA LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES:** Este manual contiene instrucciones importantes de seguridad y funcionamiento para los cargadores de batería compatibles (consultar ***Datos técnicos***).

- *Antes de utilizar el cargador, lea todas las instrucciones y advertencias del cargador, del paquete de baterías y del producto que utiliza el paquete de baterías.*

***ADVERTENCIA:*** *Peligro de electrocuciones. No permita que ningún líquido penetre en el cargador. Podrá conllevar electrocuciones.*

***ADVERTENCIA:*** *Recomendamos el uso de un dispositivo de corriente residual con corrientes residuales de 30mA o menos.*

***ATENCIÓN:*** *Peligro de quemaduras. Para reducir el riesgo de daños, cargue sólo las baterías recargables de DEWALT. Otros tipos de baterías podrán provocar daños materiales y daños personales.*

***ATENCIÓN:*** *Los niños deberán permanecer vigilados para garantizar que no jueguen con el aparato.*

***AVISO:*** *En determinadas condiciones, estando el cargador enchufado a la alimentación eléctrica, los contactos de carga interiores del cargador pueden ser cortocicuitados por materiales extraños. Los materiales conductores extraños como, a título enunciativo pero no limitativo, lana de acero, papel de aluminio o cualquier acumulación de partículas metálicas deben mantenerse alejados de las cavidades del cargador. Desconecte siempre el cargador de la red cuando no haya ningún paquete de baterías en la cavidad. Desconecte el cargador antes de intentar limpiarlo.*

- ***NO intente cargar el paquete de baterías con otros cargadores distintos a los indicados en el presente manual.*** *El cargador y el paquete de baterías han sido específicamente diseñados para funcionar juntos.*
- ***Estos cargadores no han sido diseñados para fines distintos a la recarga de las baterías recargables de DEWALT.*** *Cualquier otro uso provocará un riesgo de incendio, electrocución o choques.*
- ***No exponga el cargador a la lluvia o a la nieve.***
- ***Tire del enchufe en lugar del cable al desconectar el cargador.*** *De este modo, reducirá el riesgo de daños a la toma y al cable eléctrico.*
- ***Compruebe que el cable se encuentra ubicado de modo que no pueda pisarlo, atascarlo o sujeto a cualquier otro daño o tensión.***
- ***No utilice cables de extensión a menos que sea estrictamente necesario.*** *El uso de un cable de extensión inadecuado podrá provocar riesgos de incendios, electrocuciones o choques.*
- ***No coloque ningún objeto en la parte superior del cargador ni lo coloque en una superficie blanda que pueda bloquear las ranuras de ventilación y dar lugar a un calentamiento interno excesivo.*** *Coloque el cargador en una posición lejos de cualquier fuente de calor. El cargador se ventila mediante las ranuras ubicadas en la parte superior e inferior de la carcasa.*
- ***No opere el cargador con un cable o enchufe dañado****—haga que se lo reparen de inmediato.*
- ***No opere el cargador si ha recibido un gran golpe, si se ha caído o si se ha dañado de cualquier otro modo.*** *Llévelo a un centro de servicio autorizado.*
- ***No desmonte el cargador, llévelo a un centro de servicio autorizado cuando necesite repararlo.*** *Un ensamblaje inadecuado podrá provocar riesgos de electrocución, choques o incendios.*
- *Si el cable de suministro está dañado, deberá sustituirlo de inmediato por otro del fabricante, su agente de servicio o una personal cualificada similar para evitar todo tipo de peligro.*
- ***Desconecte el cargador del enchufe antes de intentar limpiarlo. Esto reducirá el riesgo de electrocución.*** *La retirada del paquete de baterías no reducirá este riesgo.*
- ***NO*** *intente nunca conectar 2 cargadores juntos.*
- ***El cargador ha sido diseñado para funcionar con la red eléctrica normal de 230V. No intente utilizarlo con cualquier otro voltaje.*** *Esto no se aplica al cargador de vehículos.*

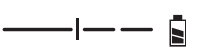
## Cargar la batería (Fig. B)

**NOTA:** Para garantizar el máximo rendimiento y la máxima duración de sus baterías de iones de litio, cárguelas completamente antes de utilizarlas.

1. Conecte el cargador a la toma adecuada antes de introducir la batería.
2. Introduzca la batería **6** en el cargador, y compruebe que quede bien colocada. La luz roja (carga) parpadeará continuamente, indicando que se ha iniciado el proceso de carga.
3. El indicador parpadeante de carga de la Fase 1 representa el proceso de carga que carga la mayor parte de la capacidad de la batería. El indicador parpadeante de carga de la Fase 2 representa el proceso de carga restante o lo que falta completarlo para que la batería esté completamente cargada.
4. La finalización de la carga de la Fase 1 o la Fase 2 será indica mediante la luz de la fase, que queda encendida en modo continuo. La batería está totalmente cargada cuando las luces de carga de la Fase 1 y la Fase 2 quedan encendidas en modo continuo, entonces puede sacarla, usarla o dejarla en el cargador.

**NOTA:** Para sacar la batería, en algunos cargadores hay que pulsar el botón de liberación de la batería **7**.

Consulte los indicadores de abajo para conocer el estado de carga de la batería.

| Indicadores | | |
|---|---|---|
|  | Fase 1: cargando |  |
|  | Fase 2: cargando |  |

| Indicadores | |
|---|---|
|  | Totalmente cargada |
|  | Retardo por batería fría/ caliente* |

*La luz roja sigue parpadeando, pero el indicador de luz amarilla queda encendido durante esta operación. Cuando la batería está a una temperatura adecuada, la luz amarilla se apaga y el cargador retoma el procedimiento de carga.

Los cargadores compatibles no cargan las baterías defectuosas. El cargador indicará que la batería es defectuosa y no se encenderá.

**NOTA:** Esto también podría significar un problema con el cargador.

Si el cargador indica un problema, lleve el cargador y la batería a un centro de reparación autorizado para que los prueben.

**Retardo por batería fría / caliente**

Cuando el cargador detecta una batería demasiado fría o caliente, automáticamente inicia un retardo de batería fría / caliente, suspendiendo la carga hasta que la batería haya alcanzado la temperatura adecuada. El cargador cambiará automáticamente al modo de carga de batería. Esta característica le asegura el máximo de vida útil a la batería.

Una batería fría se carga a velocidad más baja que una batería caliente. La batería se cargará a una velocidad inferior mediante el ciclo completo de recarga y no regresará a la máxima velocidad recarga incluso cuando la batería se caliente.

El cargador DCB118 está dotado de un ventilador interior diseñado para enfriar el paquete de baterías. El ventilador se enciende automáticamente cuando hay que enfriar el paquete de baterías. Nunca haga funcionar el cargador si el ventilador no funciona correctamente o si las ranuras de ventilación están bloqueadas. No deje que objetos extraños entren dentro del cargador.

**Sistema de protección electrónica**

Las herramientas XR de iones de litio han sido diseñadas con un sistema de protección electrónica que protege la batería contra la sobrecarga, el recalentamiento o las grandes descargas.

La herramienta se apagará automáticamente si se activa el sistema de protección electrónica. Si esto ocurre, coloque la batería de iones de litio en el cargador y déjela hasta que se recargue totalmente.

## Montaje de pared

Estos cargadores han sido diseñados para ser montados en la pared o para dejarlos en pie sobre una mesa o una superficie de trabajo. Si tiene montaje de pared, coloque el cargador al alcance de una toma de corriente, y alejado de esquinas u otras obstrucciones que impidan la circulación de aire.

Use la parte posterior del cargador como una plantilla para colocar los tornillos de montaje en la pared. Monte el cargador firmemente usando tornillos para paredes de cartón yeso (comprados aparte) de por lo menos 25,4 mm de largo con un tornillo con cabeza de 7-9 mm de diámetro, enroscado en madera a un profundidad óptima, dejando aproximadamente 5,5 mm del tornillo expuesto. Alinee las ranuras de la parte posterior del cargador con los tornillos expuestos y engánchelos completamente en las ranuras.

### Instrucciones para la limpieza del cargador

***ADVERTENCIA: Peligro de descarga. Desconecte el cargador de la toma de CA antes de la limpieza.*** *La grasa y la suciedad externas pueden eliminarse utilizando un paño o un cepillo no metálico suave. No use agua ni otros productos limpiadores. Nunca permita que entre ningún líquido en la herramienta ni sumerja ninguna parte de la misma en ningún líquido.*

# Baterías

### Instrucciones de seguridad importantes para todas las baterías

Cuando pida baterías de repuesto, asegúrese de incluir el número de catálogo y el voltaje.

La batería incluida en la caja no está completamente cargada. Antes de utilizar la batería y el cargador, lea las instrucciones de seguridad a continuación. Luego siga los procedimientos de carga descritos.

### LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES

- ***No recargue ni utilice las baterías en atmósferas explosivas, como ambientes donde haya polvo, gases o líquidos inflamables.*** *La introducción o la retirada de la batería del cargador podrá incendiar el polvo o los humos.*
- ***No fuerce nunca el paquete de baterías en el cargador. No cambie el paquete de baterías de ningún modo para introducirlo en un cargador no compatible ya que el paquete de baterías podrá romperse y provocar daños personales graves.***
- *Cargue el exclusivamente los paquetes de baterías con los cargadores DEWALT.*
- ***NO*** *salpique ni sumerja en agua ni en otros líquidos.*
- ***No guarde ni use la herramienta y la batería en lugares donde la temperatura pueda descender por debajo de 4 ˚C (39,2 ˚F) (como cobertizos exteriores o edificios metálicos en invierno), o pueda alcanzar o superar los 40 ˚C (104 ˚F) (como cobertizos exteriores o edificios metálicos en verano).***
- ***No incinere la batería aunque tenga daños importantes o esté completamente desgastada.*** *La batería puede explotar en un fuego. Se generan gases y materiales tóxicos cuando se queman baterías de iones de litio.*
- ***Si el contenido de la batería entra en contacto con la piel, lávese inmediatamente con jabón suave y agua.*** *Si el líquido de la batería entra en contacto con los ojos, enjuague con agua los ojos abiertos durante 15 minutos o hasta que cese la irritación. Si se necesita atención médica, el electrolito de la batería está compuesto de una mezcla de carbonatos orgánicos líquidos y sales de litio.*
- ***El contenido de las pilas de la batería abiertas puede causar irritación respiratoria.*** *Proporcione aire fresco. Si los síntomas persisten, obtenga atención médica.*

***ADVERTENCIA:*** *Riesgo de quemadura. El líquido de la batería puede ser inflamable si se expone a chispas o llamas.*

***ADVERTENCIA:*** *No intente nunca abrir el paquete de baterías por ningún motivo. Si la carcasa del paquete de baterías está rota o dañada, no lo introduzca en el cargador. No golpe, tire ni dañe el paquete de baterías. No utilice un paquete de baterías o cargador que haya recibido un gran golpe, se haya caído o se haya dañado de algún modo (por ejemplo, perforado con un clavo, golpeado con un martillo o pisado). Podrá conllevar electrocuciones o choques eléctricos. Los paquetes de baterías dañadas deberán llevarse al centro de servicio para su reciclado.*

***ADVERTENCIA: Peligro de incendio. No almacene ni transporte paquetes de baterías de modo que algún objeto metálico entre en contacto con los terminales expuestos de la batería.*** *Por ejemplo, no coloque el paquete de baterías en delantales, bolsillos, cajas de herramientas, cajones, etc. donde haya clavos, tornillos, llaves, etc. sueltos.*

***ATENCIÓN: Cuando no la utilice, coloque la herramienta de forma lateral en una superficie estable que no presente ningún peligro de caídas u obstáculos.*** *Algunas herramientas con grandes paquetes de baterías permanecerán de pie sobre el paquete de baterías, pero podrán volcarse con facilidad.*

## Transporte

***ADVERTENCIA: Peligro de incendio.*** *El transporte de baterías podría ser causa de incendios si los terminales de la batería entran accidentalmente en contacto con materiales conductores. Cuando transporte baterías, compruebe que los terminales de las mismas estén protegidos y bien aislados de los materiales que pudieran entrar en contacto con ellos y causar un cortocircuito.*
***NOTA:*** *Las luces de trabajo sirven para alumbrar la superficie de trabajo inmediata y no pueden utilizarse como luz de alumbrado.*

Las baterías de DEWALT cumplen todas las normas de transporte aplicables según lo dispuesto en los estándares industriales y legales, entre ellas, las Recomendaciones relativas al transporte de mercancías peligrosas de la ONU; los Reglamentos de Mercancías Peligrosas de la Asociación Internacional de Transporte Aéreo (IATA), el Código Marítimo Internacional de Mercancías Peligrosas (IMDG) y el Acuerdo Europeo sobre Transporte Internacional de Mercancías Peligrosas por Carretera (ADR). Las celdas y las baterías de iones de litio han sido comprobadas de acuerdo a lo establecido en la sección 38,3 del Manual de pruebas y criterios de las Recomendaciones relativas al transporte de mercancías peligrosas de la ONU.

En la mayor parte de los casos, la expedición de paquetes de baterías DEWALT está exenta de la clasificación de material peligroso de Clase 9 totalmente regulado. En general, solo las expediciones que contienen baterías de iones de litio con una potencia energética superior a 100 vatios-hora (Wh) deben ser expedidos como Clase 9 totalmente regulada. Todas las baterías de iones de litio tienen la potencia de vatios-hora marcadas en el paquete. Además, debido a la complejidad de las reglamentaciones, DEWALT no recomienda el transporte aéreo de paquetes de baterías de iones de litio solas, independientemente de la potencia en vatios-horas que tengan. La expedición de herramientas con baterías (combo kits) puede hacerse por transporte aéreo excepto que la potencia en vatios-hora del paquete de baterías sea superior a 100 Wh.

Independientemente de si el transporte se considera exento o completamente regulado, el expedidor será responsable de consultar las normas recientes sobre los requisitos de embalaje, etiquetado o marcado y documentación.

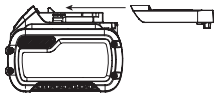
La información expuesta en esta sección del manual se proporciona de buena fe y se considera exacta en el momento de creación del documento. No obstante, no se ofrece ninguna garantía, ni implícita ni explícita. Es responsabilidad del comprador comprobar que todas sus actividades se ajusten a las normas de aplicación.

**Transportar la batería FLEXVOLT™**

La batería DEWALT FLEXVOLT® tiene dos modos: **Uso** y **transporte**.

**Modo de uso:** Cuando la batería FLEXVOLT™ está erguida sola o en un producto de 18V DEWALT, funciona como una batería de 18V. Cuando la batería FLEXVOLT™ está en un producto de 54V o de 108V (dos baterías de 54V), funciona como una batería de 54V.

**Modo de transporte:** Cuando la batería FLEXVOLT™ tiene colocada la tapa, está en modo de transporte. Mantenga la tapa durante el transporte.



Cuando está en modo de transporte, los cables de las células están eléctricamente desconectados dentro del paquete, resultando 3 baterías con 1 batería de capacidad de vatios hora (Wh) inferior en relación con una capacidad de vatios hora superior. Esta cantidad aumentada de 3 baterías con una capacidad de vatios hora inferior puede eximir la batería de ciertas normas de transporte impuestas a las baterías de vatios hora superiores.

Por ejemplo, la capacidad en Wh para el transporte debería indicar 3 x 36 Wh, lo que significa 3 baterías de 36 Wh cada una. La capacidad en Wh para el uso debería indicar 108 Wh (1 batería).

Ejemplo de marcado de etiqueta de uso y transporte




## Recomendaciones para el almacenamiento

1. El mejor lugar de almacenamiento es uno que sea fresco y seco, que no esté expuesto directamente a la luz del sol ni a un exceso de frío o calor. Para un rendimiento y vida útil óptimos de la batería, guarde las baterías a temperatura ambiente cuando no esté usándolas.
2. Si va a realizar un almacenamiento duradero, se aconseja que guarde un paquete de pilas completamente cargado en un lugar frío y seco para obtener los máximos resultados del cargador.

**NOTA:** Los paquetes de pilas no deberán guardarse completamente descargados. El paquete de pilas deberá recargarse antes de utilizarse.

### Etiquetas del cargador y la batería

Además de los pictogramas utilizados en el presente manual, las etiquetas del cargador y del paquete de pilas muestran los siguientes pictogramas:


Antes de usarse, leer el manual de instrucciones.


Consultar los ***Datos técnicos*** para informarse del tiempo de carga.


No realizar pruebas con objetos conductores.


No cargar baterías deterioradas.


No exponer al agua.


Cambiar inmediatamente los cables defectuosos.



Cargar sólo entre 4 °C y 40 °C.


Sólo para uso en interior.



Desechar las baterías con el debido respeto al medio ambiente.



Cargue los paquetes de baterías DEWALT únicamente con los cargadores DEWALT indicados. Cargar los paquetes de baterías con baterías distintas a las indicadas por DEWALT en un cargador DEWALT, puede hacer que las baterías exploten o causar otras situaciones peligrosas.


No queme el paquete de baterías.


USO (sin tapa de transporte). Por ejemplo: la capacidad en Wh indica 108 Wh (1 batería de 108 Wh).


TRANSPORTE (con tapa de transporte incorporada). Ejemplo: la capacidad en Wh indica 3 x 36 Wh (3 baterías de 36 Wh).

### Tipo de batería

Los DCS578 y DCS579 funcionan con un paquete de baterías de 54 voltios.

Estos paquetes de baterías pueden usarse: DCB546, DCB547, DCB548, DCB549. Consulte los ***Datos técnicos*** para más información.

## Contenido del embalaje

El embalaje contiene:

1 Sierra circular
1 Cuchilla de sierra circular
1 Llave de cuchilla
1 Hendidura paralela
1 Caño de extracción de polvo
1 Cargador(modelos C, D, E, G, H, L, M, P, Q, S, T, U, X, Y, Z)
1 Batería de iones de litio (modelos C1, D1, E1, G1, H1, L1, M1, P1, Q1, S1, T1, U1, X1, Y1, Z1)
2 Baterías de iones de litio (modelos C2, D2, E2, G2, H2, L2, M2, P2, Q2, S2, T2, U2, X2, Y2, Z2)
3 Baterías de iones de litio (modelos C3, D3, E3, G3, H3, L3, M3, P3, Q3, S3, T3, U3, X3, Y3, Z3 )
1 Manual de instrucciones

**NOTA:** Los paquetes de baterías, los cargadores y las cajas de herramientas no están incluidos en los modelos N. Los paquetes de baterías y los cargadores no están incluidos en los modelos NT. Los modelos B incluyen paquetes de baterías con Bluetooth®

**NOTA:** La marca Bluetooth® y los logos son marcas registradas propiedad de Bluetooth®, SIG, Inc. y cualquier uso de dichas marcas por parte de DEWALT se realiza bajo licencia. Otras marcas registradas y nombres registrados lo son de sus respectivos dueños.

- *Compruebe si la herramienta, piezas o accesorios han sufrido algún desperfecto durante el transporte.*
- *Tómese el tiempo necesario para leer detenidamente y comprender este manual antes de utilizar la herramienta.*

## Marcas sobre la herramienta

En la herramienta se muestran los siguientes pictogramas:


Antes de usarse, lea el manual de instrucciones.


Póngase protección para el oído.


Póngase protección para los ojos.


Radiación visible. No mire fijamente a la luz.

### Posición del código de fecha (Fig. H)

El código de fecha de fabricación **18** está compuesto por los 4 dígitos del año, seguidos por los 2 dígitos de la semana, más los 2 dígitos del código de la fábrica.

## Descripción (Fig. A, H)

***ADVERTENCIA:*** *Jamás altere la herramienta eléctrica ni ninguna de sus piezas. Podrían producirse lesiones personales o daños.*

**1** Interruptor de activación
**2** Botón de bloqueo de interruptor del activador
**3** Empuñadura principal
**4** Gancho para colgar (Incluido con algunos modelos)

5 Bloqueo de cuchilla
6 Tope final
7 Asa auxiliar
8 Palanca de ajuste del bisel
9 Mecanismo de ajuste del ángulo del bisel
10 Luz de trabajo de LED
11 Placa de base
12 Protector de cuchilla inferior
13 Tuerca de fijación de la cuchilla
14 Palanca del protector inferior
15 Protector de cuchilla superior
16 Paquete de baterías
17 Botón de liberación de la batería
18 Código de fecha (Fig. H)
19 Regulador de barras (corte a 0°)
20 Regulador de barras (corte de bisel a 1–45°)
21 Botón indicador de carga (en la batería)

### Uso Previsto

Estas sierras circulares de gran capacidad han sido diseñadas para las aplicaciones profesionales de corte de madera. No corte metales, plásticos, hormigón, mampostería o materiales de fibra de cemento. **NO** utilice accesorios alimentados por agua con esta sierra. **NO** utilice discos ni cuchillas abrasivas. **NO DEBE** usarse en condiciones húmedas ni con la presencia de líquidos o gases inflamables.

Estas sierras de carga pesada son herramientas eléctricas profesionales.

**NO** permita que los niños toquen la herramienta. El uso de esta herramienta por parte de operadores inexpertos requiere supervisión.

- Este producto no ha sido diseñado para ser utilizado por personas (incluyendo los niños) que posean discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o que carezcan de la experiencia, conocimiento o destrezas necesarias a menos que estén supervisadas por una persona que se haga responsable de su seguridad. No deberá dejar nunca que los niños jueguen solos con este producto.

## MONTAJE Y AJUSTES

***ADVERTENCIA: Para disminuir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconecte la batería antes de realizar ajuste alguno o de quitar o instalar acoplamientos o accesorios.*** *La puesta en marcha accidental puede causar lesiones.*

***ADVERTENCIA:*** *Utilice solamente baterías y cargadores DEWALT.*

## Introducir y retirar el paquete de baterías de la herramienta (Fig. A)

**NOTA:** Para obtener mejores resultados, compruebe que el paquete de baterías **16** está completamente cargado.

### Para instalar el paquete de baterías en el asa de la herramienta

1. Alinee el paquete de baterías **16** con los rieles ubicados en el interior del mango de la herramienta (Fig. A).
2. Introdúzcalo en el mango hasta que el paquete de baterías se haya ubicado firmemente en la herramienta y compruebe que no se libera.

### Para retirar el paquete de baterías de la herramienta

1. Pulse el botón de liberación de baterías **17** y tire firmemente del paquete de pilas para sacarlo del asa de la herramienta.
2. Introduzca el paquete de baterías en el cargador tal y como se indica en la sección del cargador del presente manual.

### Paquetes de baterías con indicador de carga (Fig. A)

Algunos paquetes de baterías de DEWALT incluyen un indicador de carga que consiste en tres luces LED que indican el nivel de carga restante en el paquete de baterías.

Para activar el indicador de carga, pulse y mantenga pulsado el botón del indicador de carga **21**. Un grupo de tres luces LED verdes se iluminará, indicando el nivel que queda de carga. Cuando el nivel de carga de la pila esté por debajo del límite necesario para su uso, el indicador de carga no se iluminará y deberá recargar la pila.

**NOTA:** El indicador de carga tan sólo constituye una indicación de la carga que queda en el paquete de pilas. No indica ninguna funcionalidad de la herramienta y podrá registrar variaciones en función de los componentes del producto, de la temperatura y de la aplicación del usuario final.

## Cambio de cuchillas

### Instalar la cuchilla (Fig. B–E)

1. Extraiga el paquete de baterías.
2. Utilizando la palanca del protector inferior **14**, retroceda el protector inferior de la cuchilla **12** y coloque la cuchilla sobre el eje de la sierra frente a la arandela de fijación interior **22**, comprobando que la cuchilla girará en el sentido adecuado (la dirección de la flecha de giro sobre la cuchilla de la sierra y el diente deben señalar hacia la misma dirección que la flecha de giro de la sierra). No asuma que la impresión en la cuchilla siempre dará hacia Vd. cuando esté instalada correctamente. Al retroceder el protector de cuchilla inferior para instalar la cuchilla, compruebe el estado y el funcionamiento del protector de cuchilla inferior para comprobar que funciona adecuadamente. Compruebe que se mueve libremente y no toca la cuchilla ni ninguna otra pieza, en todos los ángulos y profundidades de corte.
3. Coloque la arandela de fijación exterior **23** sobre el eje de la sierra con el borde biselado hacia fuera. Compruebe que el diámetro de 30 mm sobre el lado de cuchilla de la fijación se ajusta al orificio de 30 mm ubicado en la cuchilla de la sierra para garantizar el centrado de la cuchilla.

4. Atornille la tuerca de fijación de la cuchilla **13** en el eje de la sierra con la mano (la tuerca tiene una rosca hacia la derecha y debe girarse en sentido de las agujas del reloj para poder ser apretada).
5. Pulse el bloqueo de la cuchilla **5** mientras gira el eje de la sierra con la llave de la cuchilla **24** guardada debajo del compartimento de la batería, hasta que se active el bloqueo de la cuchilla y esta deje de girar.
6. Apriete la tuerca de fijación de la cuchilla firmemente utilizando la llave de la cuchilla.

***AVISO:*** *No active nunca el bloqueo de la cuchilla mientras que la sierra esté operando ni realice un esfuerzo para detener la herramienta. No encienda nunca la sierra con el bloqueo de la cuchilla activado. Podrá provocar daños importantes a su sierra.*

### Cambiar la cuchilla (Fig. B–E)

1. Extraiga el paquete de baterías.
2. Para aflojar el tornillo de fijación de la cuchilla **13**, pulse el bloqueo de la cuchilla **5** y gire el eje de la sierra con la llave de la cuchilla **24** guardada debajo del compartimento de la batería, hasta que se active el bloqueo de la cuchilla y esta deje de girar. Con el bloqueo de la cuchilla activado, gire la tuerca de fijación de la cuchilla en sentido contrario al de las agujas del reloj con la llave de la cuchilla (la tuerca tiene una rosca hacia la derecha y debe girarse en sentido contrario al de las agujas del reloj para aflojarse).
3. Retire el tornillo de fijación de la cuchilla **13** y la arandela de fijación exterior **23**. Retire la cuchilla usada.
4. Limpie las astillas que puedan haberse acumulado en el protector o en la zona de la arandela de fijación y compruebe el estado y el funcionamiento del protector de la cuchilla inferior tal y como se indicó previamente. No lubrique esta zona.
5. Seleccione la cuchilla adecuada para la aplicación (véase la sección de ***Cuchillas***). Utilice siempre cuchillas del tamaño adecuado (diámetro) con el tamaño correcto y el orificio central para montarlo sobre el eje de la sierra. Compruebe siempre que la velocidad máxima aconsejada (rpm) indicada en la cuchilla de la sierra cumple o supera la velocidad (rpm) de la sierra.
6. Siga las etapas 1 a 5 indicadas en ***Instalar la cuchilla***, comprobando que la cuchilla girará en la dirección adecuada.

### Protector de la cuchilla inferior

***ADVERTENCIA: El protector de cuchilla inferior es una función de seguridad que reduce el riesgo de daños personales graves. No utilice la sierra si el protector inferior falta, está dañado, está mal montado o no funciona correctamente. No confíe en el protector inferior de la cuchilla para protegerse en todas las circunstancias. Su seguridad depende de las siguientes advertencias y precauciones, así como del debido funcionamiento de la sierra. Compruebe que el protector de cuchilla inferior se cierra adecuadamente antes de cada uso. Si el protector inferior de cuchilla falta o no funciona correctamente, haga que se repare la sierra antes de volver a utilizarla. Para garantizar la seguridad del producto y la fiabilidad, las operaciones de reparación, mantenimiento y ajuste deberán ser realizadas por un centro de reparaciones autorizado o una organización habilitada, utilizando siempre piezas de repuesto idénticas.***

### Comprobar el protector inferior (Fig. A)

1. Apague la herramienta y desconéctela de la fuente de alimentación.
2. Gire la palanca del protector inferior **14** desde la posición completamente cerrada hasta la posición completamente abierta.
3. Suelte la palanca y observe que el protector **12** regresa a la posición completamente cerrada.

La herramienta debe ser reparada por un centro de reparaciones habilitado cuando:

- no regrese a la posición completamente cerrada,
- se mueva de forma intermitente o lentamente, o
- entre en contacto con la cuchilla o con cualquier parte de la herramienta en todos los ángulos y profundidad del corte.

### Cuchillas

***ADVERTENCIA:*** *Para minimizar el riesgo de daños oculares, lleve siempre protección visual. La broca de carburo es un material duro pero frágil. Los objetos ajenos en la pieza de trabajo, como los cables o los clavos hacen que las puntas se rompan o resquebrajen. Opere exclusivamente la sierra cuando haya colocado un protector de cuchilla de sierra adecuado. Monte la cuchilla firmemente en su ubicación correspondiente antes de utilizarla y siempre utilice una cuchilla limpia y afilada.*

***ADVERTENCIA:*** *No corte metales, plásticos, hormigón, mampostería o materiales de fibra de cemento con esta sierra.*

| 190 mm Diámetro | |
|---|---|
| Aplicación | Dientes |
| Corte | 24 |
| Fines generales | 40 |
| Corte rápido | 18 |

| 184 mm Diámetro | |
|---|---|
| Aplicación | Dientes |
| Corte | 24 |
| Fines generales | 36 |
| Acabado | 60 |

Si necesita ayuda acerca de las cuchillas, póngase en contacto con su distribuidor local de DEWALT.

## Rebote

Una inversión de giro o rebote es una reacción repentina provocada por una hoja de sierra comprimida, apresada o mal alineada, que hace que una sierra se levante de forma incontrolada y se aleje de la pieza de trabajo hacia el usuario. Cuando la hoja está comprimida o apresada ceñidamente por la entalladura al cerrarse, se atasca y la reacción del motor empuja la unidad rápidamente hacia atrás en dirección al operario. Si la

hoja se retuerce o está mal alineada en el corte, los dientes del borde posterior de la hoja pueden clavarse en la zona superior del material, lo que hará que la hoja remonte la entalladura y salte hacia atrás en dirección al usuario.

El rebote es más probable cuando se registran algunas de las siguientes condiciones.

1. **SOPORTE INADECUADO DE LA PIEZA DE TRABAJO (FIG. X)**
   a. El hundimiento o el levantamiento inadecuado de la pieza de corte puede provocar el doblez de la cuchilla y dar lugar al rebote (Fig. X).
   b. El corte del material soportado en los extremos finales tan sólo puede dar lugar al rebote. A medida en que se debilita el material, se hunde, cerrando la entalladura y doblando la cuchilla (Fig. X).
   c. El corte de una pieza de material en voladizo o de forma estirada, desde la parte inferior en dirección vertical puede provocar un rebote. La caída de la pieza de trabajo puede doblar la cuchilla.
   d. El corte de bandas largas y estrechas puede provocar el rebote. La banda cortada pude hundirse o doblarse cerrando la entalladura y doblando la cuchilla.
   e. El hundimiento del protector inferior sobre una superficie bajo el material que se está cortando reduce momentáneamente el control del operador. La sierra puede levantarse parcialmente del corte, aumentando las posibilidades de doblez de la cuchilla.
2. **FIJACIÓN INCORRECTA DE LA PROFUNDIDAD DE CORTE DE LA SIERRA (FIG. H)**
   Para realizar el corte más eficiente, la cuchilla debe sobresalir exclusivamente lo suficiente para exponer un diente tal y como se indica en la Figura H. Esto permite que el pie soporte la cuchilla y reduzca el doblez y el hundimiento en el material. Véase la sección llamada ***Ajuste de la profundidad de corte.***
3. **DOBLEZ DE LA CUCHILLA (ALINEACIÓN INCORRECTA EN EL CORTE)**
   a. Si empuja fuerte al cortar, podrá hacer que se doble la cuchilla.
   b. Si intenta girar la sierra en el corte (intentando retroceder sobre la línea marcada), podrá provocar el doblez de la cuchilla.
   c. Si se estira demasiado u opera la sierra con poco control de su cuerpo (fuera de equilibrio), podrá provocar el doblez de la cuchilla.
   d. Si cambia el agarre manual o la posición del cuerpo mientras corta, podrá doblar la cuchilla.
   e. Si respalda la sierra para limpiar la cuchilla puede dar lugar al doblez.
4. **USO DE CUCHILLAS SUCIAS O DESAFILADAS**
   Las cuchillas desafiladas pueden aumentar la carga de la sierra. Para compensarlo, un operador suele empujar con más fuerza, lo cual carga aún más la unidad y favorece el doblez de la cuchilla en la hendidura. Las cuchillas gastadas también podrán tener una superficie insuficiente, aumentando las probabilidades de doblar la cuchilla y aumentar la carga.
5. **REINICIO DE UN CORTE CON LOS DIENTES DE LA CUCHILLA ATASCADOS EN EL MATERIAL**
   La sierra deberá recuperar la velocidad completa de funcionamiento antes de iniciar un corte o reanudar un corte tras haber detenido la unidad con la cuchilla en la entalladura. Si no lo hace, podrá dar lugar a un atasco y al rebote.

Cualesquiera condiciones que puedan provocar un daño, doblez, giro o alineación inadecuada de la cuchilla podrán provocar rebotes. Véanse las secciones de ***Instrucciones de seguridad adicionales para todas las sierras*** y ***Cuchillas*** para consultar los procedimientos y técnicas que reducirán las probabilidades de rebote.

## Ajuste de la profundidad de corte (Fig. F–H)

1. Levante la palanca de ajuste de la profundidad **25** para aflojar.
2. Para obtener la profundidad de corte correcta, alinee la marca adecuada con la banda de ajuste de profundidad **27** utilizando la muesca **26** ubicada en el protector superior de cuchilla.
3. Apriete la palanca de ajuste de profundidad.
4. Para lograr la mayor eficacia del corte utilizando una cuchilla de sierra con punta de carbón, fije el ajuste de profundidad de forma que la mitad de un diente sobresalga por debajo de la superficie de la madera que va a cortar.
5. Se muestra un método de comprobación de la profundidad correcta de corte en la Figura H. Coloque una pieza del material que pretende cortar junto a la cuchilla, tal y como se muestra en la figura y observe el saliente del diente con respecto al material.

### Ajuste de la palanca de ajuste de profundidad (Fig. G)

Quizás sea deseable ajustar la palanca de ajuste de profundidad **25**. Puede estar floja determinadas veces y golpear la placa de base antes del apriete.

**Para apretar la palanca:**

1. Sostenga la palanca de ajuste de profundidad **25** y afloje el perno de bloqueo **28**.
2. Ajuste la palanca de ajuste de profundidad girándola en la dirección deseada en entorno a 1/8 vuelta.
3. Vuelva a apretar el perno.

## Ajuste del ángulo de bisel (Fig. A, I)

El mecanismo de ajuste del ángulo del bisel **9** puede ajustarse entre 0° y 57°.

Para lograr una mayor precisión de corte, utilice las marcas de ajuste preciso ubicadas en el soporte del pivote **29**.

1. Levante la palanca de ajuste del bisel **8** para aflojar.

2. Incline la placa de base en el ángulo deseado, alineando el cursor de bisel preciso **30** con la marca del ángulo deseado sobre el soporte de pivote **29**.
3. Baje la palanca de ajuste del bisel para volver a apretar.

## Retén del bisel (Fig. I)

Las DCS578 y DCS579 están equipadas con una función de retén del bisel. Cuando incline la placa de base, oirá un clic y sentirá que la placa de base se detiene tanto en los grados 22,5 como 45. Si alguno de ellos fuese el ángulo deseado, vuelva a apretar la palanca **8** bajándola. Si desea otro ángulo, siga inclinando la placa de base hasta que el cursor de bisel grueso **31** o el cursor de precisión **30** se alinee con la marca deseada.

## Indicador de la longitud del corte (Fig. J)

Las marcas ubicadas en el lado de la placa de base **11** muestran la longitud de la ranura que se corta en el material, a la profundidad completa del corte. Las marcas representan incrementos de 5 mm.

## Montar y ajustar la hendidura paralela (Fig. K)

La hendidura paralela **33** se utiliza para cortar paralelamente al borde de la pieza de trabajo.

### Montaje

1. Afloje la tuerca de ajuste de la hendidura paralela **32** para permitir el paso de la hendidura paralela.
2. Introduzca la hendidura paralela **33** en la placa de base **11** tal y como se le indica.
3. Apriete el perno de ajuste de la hendidura paralela **32**.

### Ajuste

1. Afloje el perno de ajuste de la hendidura **32** y fije la hendidura paralela **33** en el ancho deseado.
   El ajuste puede leerse en la escala de la hendidura paralela.
2. Apriete el perno de ajuste de la hendidura **32**.

## Montar el puerto de extracción de polvo (Fig. A, F, L)

Las sierras circulares DCS578/DCS579 se suministran con un puerto de extracción de polvo.

### Para instalar el puerto de extracción de polvo

1. Afloje completamente la palanca de ajuste de profundidad **25**.
2. Coloque la placa de base **11** en la posición más baja.
3. Alinee la mitad izquierda del puerto de extracción de polvo **34** sobre el protector superior de cuchilla **15** tal y como se muestra. Compruebe que introduce la pestaña en la muesca de fundición de la herramienta. Cuando se instala correctamente, se ajustará completamente sobre la profundidad original del marcador de corte.
4. Alinee la parte derecha con la izquierda.
5. Introduzca las tuercas y apriete con firmeza.

## Sistema de raíl de guía (Fig. M)

### DCS579

Los raíles de guía, disponibles en distintas longitudes como accesorios, permiten utilizar la sierra circular para realizar cortes precisos, rectos y limpios y proteger simultáneamente la superficie de la pieza de trabajo frente a los daños. Junto a los accesorios adicionales, se pueden realizar cortes angulares exactos, cortes de ingletes y trabajos de fijación gracias al sistema de raíl de guía.

Se encuentran disponibles fijaciones **37** para fijar el raíl de guía **35** a la pieza de trabajo **36** (Fig. M). El uso de dichas fijaciones **37** garantiza que el raíl de guía **35** esté unido con seguridad a la pieza de trabajo **36** para un trabajo seguro. Una vez que el raíl de guía se coloca en la línea de corte y se fija debidamente a la pieza de trabajo, no se registrarán movimientos durante el corte.

**IMPORTANTE:** La escala de altura en la unidad se fija para utilizar la sierra sin un raíl de guía. Cuando utilice la sierra sobre el raíl de guía, la diferencia de altura será aproximadamente de 5,0 mm.

### FIJAR LA SIERRA CIRCULAR AL RAÍL DE GUÍA (Fig. A, N)

La separación entre la sierra circular y el raíl de guía (Fig. N, **35**) debe ser muy pequeña para lograr los mejores resultados de corte. Cuanto más pequeña sea esta separación, mejor será el acabado de la línea recta sobre la pieza de trabajo.

La separación puede fijarse con los dos ajustadores de raíl **19** **20** (Fig. A) para cada canal en la base para cortes en 0° **19** y cortes con un bisel de 1–45° **20**. Los ajustadores de raíl son levas de precisión que permitir reducir la separación entre la unidad y el raíl de guía. Una vez que se hayan fijado dichos ajustadores, los movimientos laterales de la sierra durante el corte se mantienen al mínimo, permitiendo al mismo tiempo un corte suave.

**NOTA:** Los ajustadores se fijan con la separación mínima de fábrica y pueden necesitar un ajuste y su configuración antes de utilizar la unidad. Utilice las siguientes instrucciones para fijar la sierra circular en el raíl de guía.

**RECUERDE:** Fije los ajustadores de raíl de la sierra en el raíl de guía.

1. Afloje la tuerca interior del ajustador de raíl para facilitar el ajuste entre la sierra y el raíl de guía.
2. Retroceda el protector inferior y coloque la unidad sobre el raíl de guía, comprobando que la cuchilla se encuentra en la posición más alta.
3. Gire el ajustador hasta que la sierra se bloquee en el raíl de guía.
   **IMPORTANTE:** Compruebe que la sierra se une con firmeza al raíl, intentando empujar la sierra hacia delante. Compruebe que no exista ningún movimiento de la sierra.
4. Gire el ajustador hacia atrás ligeramente hasta que la sierra se deslice fácilmente por el raíl.
5. Sostenga el ajustador del raíl en su posición y vuelva a apretar de nuevo la tuerca.

**NOTA:** Ajuste **SIEMPRE** el sistema para utilizarlo con otros raíles.

Los ajustadores de raíles están ahora configurados para reducir la desviación lateral mientras corte con la sierra sobre el raíl de guía.

Antes de utilizar la sierra, deberá adaptar el protector anti-divisiones **38** sobre el raíl de guía. Véase la sección ***Adaptar el protector anti-divisiones***.

### Adaptar el protector anti-divisiones (Fig. N)

El raíl de guía **35** está equipado con un protector anti-divisiones **38** que debe adaptarse en la sierra antes de utilizarla por primera vez.

El protector anti-divisiones **38** se encuentra ubicado en cada borde del raíl de guía (Fig. N). La finalidad de este protector anti-divisiones consiste en suministrar al usuario una línea de corte de cuchilla visible, reduciendo al mismo tiempo las astillas que surgen a lo largo del borde de corte de la pieza de trabajo durante el corte.

**IMPORTANTE:** Lea y siga **SIEMPRE** el apartado de ***Fijar la sierra circular en el raíl de guía*** ¡antes de cortar el protector anti-divisiones!

### Etapas para adaptar el protector anti-divisiones (Fig. O–R)

1. Coloque el raíl de guía **35** sobre un resto de madera **39** con una longitud mínima de 100 mm sobrepasando ola pieza de trabajo (Fig. O). Utilice una fijación para garantizar que el raíl de guía está unido firmemente a la pieza de trabajo. Esto garantizará la precisión.
2. Fije la unidad en una profundidad de corte de 20 mm.
3. Coloque la parte frontal de la sierra en el extremo en voladizo del raíl de guía, comprobando que la cuchilla está posicionada frente al borde del raíl (Fig. P).
4. Encienda la sierra y corte lentamente el protector anti-divisiones a lo largo de toda la longitud del raíl en una única operación continua. El borde del protector anti-divisiones ahora corresponderá exactamente con el borde de corte de la cuchilla (Fig. Q).

Para adaptar el protector anti-divisiones en el otro lado del raíl de guía, retire la sierra del raíl y gire el raíl en 180º. Repita los pasos 1 a 4.

**NOTA:** Si lo desea, el protector anti-divisiones puede biselarse en 45º. A continuación, repita los pasos 1 a 4. Esto le permitirá realizar cortes paralelos en un lado del raíl y cortes biselados en 45º en el otro lado del raíl (Fig. R).

**NOTA:** Si el protector anti-divisiones se adapta para el corte paralelo en ambos lados, cuando la unidad esté biselada, la cuchilla no girará exactamente junto al borde del protector anti-divisiones. Esto se debe al hecho de que el punto de pivote del bisel de la unidad no es estacionario y la cuchilla se sale por encima cuando la unidad está biselada.

## Indicador de corte (Fig. S–U)

La parte frontal de la zapata de la sierra tiene un indicador de corte **41** para corte vertical y biselado. Este indicador sirve para guiar la sierra a lo largo de las líneas de corte marcadas con lápiz en el material que se va a cortar. El indicador de corte se alinea con el lado (exterior) izquierdo de la cuchilla de la sierra, que realiza la ranura o "corte" moviendo la caída de la cuchilla hacia la derecha del indicador. Guíelo por la línea de corte en lápiz para que el corte caiga en el material de desecho o sobrante. La Figura T muestra la sierra en la posición de corte paralelo con respecto al raíl de guía. La Figura U muestra la sierra en la posición de corte biselado con respecto al raíl de guía.

## Antes de usar la máquina

- Compruebe que se han instalado los protectores adecuadamente. El protector de la cuchilla de sierra deberá estar en posición cerrada.
- Compruebe que la cuchilla de la sierra gira en dirección de la flecha indicada en la cuchilla.
- No utilice cuchillas de sierras excesivamente gastadas.

# FUNCIONAMIENTO

## Instrucciones de uso

***ADVERTENCIA:*** *Respete siempre las instrucciones de seguridad y las normas aplicables.*

***ADVERTENCIA: Para disminuir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconecte la batería antes de realizar ajuste alguno o de quitar o instalar acoplamientos o accesorios.*** *La puesta en marcha accidental puede causar lesiones.*

## Posición adecuada de las manos (Fig. V)

***ADVERTENCIA:*** *Para reducir el riesgo de lesión personal grave, tenga* ***SIEMPRE*** *las manos en una posición adecuada como se muestra.*

***ADVERTENCIA:*** *Para reducir el riesgo de lesión personal grave, sujete* ***SIEMPRE*** *bien en caso de que haya una reacción repentina.*

La posición adecuada de las manos exige que una mano se coloque en la empuñadura principal **3** y la otra en la empuñadura auxiliar **7**.

## Luz de trabajo de LED (Fig. A)

La luz de trabajo de LED **10** se enciende al pulsar el interruptor del disparador. Después de soltar el disparador, las luces de trabajo permanecen encendidas durante 20 segundos.

**NOTA:** La luz de trabajo sirve para alumbrar la superficie de trabajo inmediata y no puede utilizarse como luz de alumbrado.

## Encendido y apagado (Fig. A)

Por motivos de seguridad el interruptor de puesta en marcha **1** de la herramienta está equipado con un botón de bloqueo **2**.

Pulse el botón de desbloqueo para desbloquear la herramienta.

Para poner en marcha la herramienta, presione el interruptor de activación **1**. Tan pronto como el interruptor de puesta en marcha se suelte el botón de bloqueo se activa

automáticamente para
prevenir la puesta en marcha involuntaria de la máquina.

***AVISO:*** *No ENCIENDA ni APAGUE la herramienta cuando la cuchilla de la sierra toque la pieza de trabajo u otros materiales.*

## Soporte de la pieza de trabajo (Fig. W–Z)

***ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de daños personales graves, soporte la pieza de trabajo correctamente y sostenga la sierra con firmeza para evitar la pérdida de control.***

Las Figuras W e Y muestran la posición adecuada de corte. Las Figuras X y Z muestran una situación insegura. Las manos deben mantenerse alejadas de la zona corte.

Para evitar contragolpes, sostenga SIEMPRE el panel o la placa CERCA del corte, (Fig. W e Y). NO sostenga el panel o la placa alejadas del corte (Fig. X, Z).

¡DESCONECTE SIEMPRE LA BATERÍA ANTES DE REALIZAR CUALQUIER AJUSTE! Coloque el trabajo con el lado "bueno" (el lado en que la apariencia es más importante) hacia abajo. La sierra corta hacia arriba, por lo tanto cualquier astillamiento quedará en la cara superior del trabajo cuando haga el corte.

## Corte (Fig. Y)

***ADVERTENCIA:*** *No intente nunca utilizar esta herramienta dejándola hacia abajo sobre una superficie de trabajo y aportando el material a la herramienta. Fije siempre con seguridad la pieza de trabajo y aport4e la herramienta hacia la pieza de trabajo, sosteniendo con firmeza la herramienta con ambas manos, tal y como se muestra en la Figura Y.*

Coloque la parte más amplia de la placa de base de la sierra sobre la parte de la pieza de trabajo que sea soportada con solidez y no sobre la sección que se caiga cuando se realice el corte. A modo de ejemplo, la Figura Y ilustra el modo ADECUADO de cortar el extremo de un panel. Siempre fije el trabajo. ¡No intente sostener las piezas cortas con la mano! No olvide sostener el material colgante o en voladizo. Preste atención cuando corte materiales desde abajo.

Compruebe que la sierra haya alcanzado su plena velocidad antes de que la cuchilla entre en contacto con el material que va a cortar. Si empieza a cortar con la cuchilla frente al material que va a cortar o la empuja hacia la hendidura, podrá dar lugar a rebotes. Empuje la sierra hacia delante a una velocidad que permita que la cuchilla corte sin esfuerzo. La dureza y la resistencia pueden variar incluso en la misma pieza de material y algunas secciones anudadas o húmedas pueden suponer una gran carga en la sierra. Cuando esto ocurra, empuje la sierra de forma más lenta, pero lo suficientemente fuerte para seguir trabajando sin que se reduzca demasiado la velocidad. Si fuerza la sierra, puede provocar cortes bastos, rebotes y un sobrecalentamiento del motor. Si su corte empieza a salirse de la línea, no intente forzarlo a retroceder. Suelte el interruptor y deje que la cuchilla se detenga por completo. A continuación, podrá retirar la sierra a un lado nuevamente, y empezar un nuevo corte ligeramente interior al erróneo. En cualquier caso, retire la sierra si se desvía del corte. Si fuerza una corrección dentro del corte podrá atascar la sierra y provocar el rebote.

SI LA SIERRA SE ATASCA, SUELTE EL ACTIVADOR Y RETROCEDA LA SIERRA HASTA QUE SE AFLOJE. COMPRUEBE QUE LA CUCHILLA GOZA DE UNA POSICIÓN RECTA EN EL CORTE Y LIMPIE EL BORDE DEL CORTE ANTES DE REANUDAR LA OPERACIÓN.

Cuando haya terminado de cortar, suelte el activador y deje que la cuchilla se detenga antes de levantar la sierra del trabajo. Cuando levante la sierra, el protector telescópico tensado por una anilla se cerrará automáticamente bajo la cuchilla. Recuerde que la cuchilla está expuesta hasta que esto ocurra. Por ningún motivo toque debajo del trabajo. Cuando tenga que retroceder el protector telescópico manualmente (cuando sea necesario para iniciar cortes de bolsillo) utilice siempre la palanca de retroceso.

**NOTA:** Cuando corte bandas estrechas, tenga cuidado de comprobar que no cuelguen piezas pequeñas del interior del protector inferior.

### Corte de bolsillo (Fig. AA)

***ADVERTENCIA:*** *No una nunca el protector de la cuchilla en una posición levantada. No mueva nunca la sierra hacia detrás cuando realice cortes de bolsillo. Esto podrá hacer que la unidad se levante sobre la superficie de trabajo, lo cual podrá provocar daños.*

Un corte de bolsillo es aquel que se realiza en un suelo, pared u otra superficie plana.

1. Ajuste la placa de base de la sierra de forma que la cuchilla corte a la profundidad deseada.
2. Incline la sierra hacia delante y permanezca frente a la placa de base sobre el material que va a cortar.
3. Utilizando la palanca del protector inferior, retroceda el protector de cuchilla inferior hasta una posición superior. Baje la parte trasera de la placa de base hasta que los dientes de la cuchilla casi toquen la línea de corte.
4. Suelte el protector de cuchilla (su contacto con el trabajo se mantendrá en posición para abrirse libremente cuando inicie el corte). Retire la mano de la palanca del protector y agarre firmemente la empuñadura auxiliar (7), tal y como se muestra en la Figura AA. Coloque su cuerpo y su brazo para que pueda resistir el rebote si llegase a producirse.
5. Compruebe que la cuchilla no esté en contacto con la superficie de corte antes de empezar a cortar.
6. Arranque el motor y baje la sierra gradualmente hasta que su placa de base permanezca en una posición plana sobre el material que va a cortar. Avance la sierra a lo largo de la línea de corte hasta que termine el corte.
7. Suelte el activador y deje que la cuchilla se detenga al completo antes de retirar la cuchilla del material.
8. Cuando inicie un nuevo corte, repita las etapas mencionadas previamente.

## Extracción de polvo (Fig. DD)

***ADVERTENCIA:*** *Riesgo de inhalación de humos. Para reducir el riesgo de daños personales, lleve* ***SIEMPRE*** *una máscara de polvo aprobada.*

La herramienta está dotada de un puerto de extracción de polvo 34.

El puerto de extracción de polvo permite conectar la herramienta a un extractor de polvo externo, usando el sistema AirLock™ (DWV9000-XJ) o un accesorio de extracción estándar de 35 mm.

***ADVERTENCIA:*** *Utilice* ***SIEMPRE*** *un extractor de aspiradora diseñado de conformidad con las directivas aplicables relativas a la emisión de polvo durante el corte de madera. Las campanas de extracción de la mayoría de las aspiradoras se ajustarán directamente a la salida de extracción de polvo.*

## Reducción de la exposición al polvo

Antes de empezar a trabajar, compruebe la clase de riesgo del polvo que se producirá al trabajar.

***ADVERTENCIA:*** *Evite tocar o respirar el polvo pues puede ser perjudicial para la salud. El polvo generado al usar una herramienta eléctrica y realizando otras actividades de construcción contiene sustancias químicas, minerales o partículas conocidas por causar infecciones respiratorias, reacciones alérgicas, cáncer, defectos congénitos u otros daños reproductivos al usuario o a otras personas que se encuentren en el lugar.*

- *Este polvo puede generarse, por ejemplo, cuando se trabaja en maderas duras tales como haya o roble, pintura a base de plomo, hormigón, mampostería o piedras que contengan cuarzo.*
- *El material que contiene amianto puede ser manipulado solo por especialistas.*
- *Respete las normas vigentes en su país para los materiales con los que vaya a trabajar.*
- *Use un extractor de polvo o un sistema de extracción con una clase de protección aprobada oficialmente de conformidad con las normas de protección contra el polvo aplicables localmente y adecuado para el material en el que se vaya a trabajar.*
- *Capture las partículas de polvo resultantes directamente en la fuente y evite que se acumulen en el área circundante. Utilice accesorios de extracción adecuados para esta finalidad.*

**Medidas adicionales:**

- *Asegúrese de que el lugar de trabajo esté bien ventilado.*
- *Use un respirador apropiado para el tipo de polvo generado.*

## Gancho para colgar (Fig. A) (Incluido con algunos modelos)

***ADVERTENCIA:*** *Para reducir el riesgo de lesiones graves, use SOLO el gancho de colgar de la herramienta para colgar la herramienta de su cuerpo. NO use el gancho de colgar para amarrar o sujetar la herramienta a una persona u objeto durante el uso. NO cuelgue la herramienta por encima de su cabeza ni cuelgue objetos del gancho de colgar.*

***ADVERTENCIA:*** *Para reducir el riesgo de que la sierra circular caiga sobre los operadores u otras personas, compruebe que esté bien apoyada cuando utilice el gancho de colgar y que esté colocada en un lugar seguro y estable cuando no esté en uso. Asegúrese de mantener el área de abajo despejada para reducir el riesgo de que la herramienta o el material cortado se caiga y golpee a alguien o algo que esté debajo.*

La sierra circular tiene un cómodo gancho de colgar 4 que permite colgarla de una estructura adecuada y estable en las pausas entre usos. El gancho de colgar no ha sido concebido para amarrar o sujetar la herramienta a una persona u objeto durante el uso en posición elevada.

## MANTENIMIENTO

Su herramienta eléctrica DEWALT ha sido diseñada para funcionar mucho tiempo con un mínimo de mantenimiento. Que siga funcionando satisfactoriamente depende del buen cuidado de la herramienta y de su limpieza periódica.

***ADVERTENCIA: Para disminuir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconecte la batería antes de realizar ajuste alguno o de quitar o instalar acoplamientos o accesorios.*** *La puesta en marcha accidental puede causar lesiones.*

El cargador y el paquete de pilas no pueden ser reparados.

## Lubricación

La herramienta utiliza soportes de bola y de rodillo auto-lubricados y por consiguiente, no requiere relubricación. No obstante, se aconseja que una vez al año, lleve o envíe la herramienta a un centro de reparaciones para que realice una limpieza, inspección y lubricación completa de la caja del motor.

## Limpieza

***ADVERTENCIA:*** *Descarga eléctrica y peligro mecánico. Desconecte el aparato eléctrico de la fuente de alimentación antes de limpiarlo.*

***ADVERTENCIA:*** *Para garantizar un funcionamiento seguro y eficiente, mantenga siempre limpios el aparato eléctrico y las ranuras de ventilación.*

***ADVERTENCIA:*** *Nunca utilice disolventes ni otros productos químicos agresivos para limpiar las piezas no metálicas de la herramienta. Estos productos químicos pueden debilitar los materiales utilizados en tales piezas. Use un paño humedecido solo con agua y jabón suave. Nunca permita que entre ningún líquido en la herramienta ni sumerja ninguna parte de la misma en ningún líquido.*

Las ranuras de ventilación pueden limpiarse con un cepillo no metálico suave y seco y/o una aspiradora adecuada. No use agua ni otros líquidos limpiadores. Use protección ocular y una mascarilla antipolvo aprobadas.

### Protector inferior

El protector inferior siempre debe girar y cerrarse libremente desde una posición completamente abierta hasta una

posición completamente cerrada. Compruebe siempre el funcionamiento correcto antes de cortar abriendo completamente el protector y dejando que se cierre. Si el protector se cierra lentamente o no puede cerrarse al completo, necesitará la limpieza o su reparación. No utilice la sierra hasta que funcione correctamente. Para limpiar el protector, utilice aire seco o un cepillo suave para retirar todo el polvo o los restos acumulados en el trayecto del protector y alrededor de la anilla del protector. Si esto no corrigiese el problema, tendrá que acudir a un centro de reparaciones habilitado para que se proceda a su reparación.

## Ajuste de la placa de base (Fig. E, BB, CC)

Su placa de base se ha configurado de fábrica para garantizar que la cuchilla esté perpendicular a la placa de base. Si tras un uso prolongado, necesitase volver a alinear la cuchilla, siga las siguientes instrucciones:

### Ajuste para cortes de 90 grados

1. Vuelva a colocar la sierra en un bisel de 0 grados.
2. Coloque la sierra sobre su lateral y retroceda el protector inferior.
3. Fije la profundidad de corte en 51 mm.
4. Afloje la palanca de ajuste del bisel (**8** Fig. CC). Coloque una escuadra frente a la cuchilla y a la placa de base, tal y como se muestra en la Figura BB.
5. Utilizando una llave hexagonal (**24**, Fig. E), gire el tornillo de ajuste (**42**, Fig. BB) de la parte inferior de la placa de base hasta que la hoja y la placa de base estén en estrecho contacto con la escuadra. Vuelva a apretar la palanca de ajuste del bisel.

### Ajuste de la palanca de ajuste del bisel (Fig. CC)

Quizás sea deseable ajustar la palanca de ajuste del bisel **8**. Puede estar floja determinadas veces y golpear la placa de base antes del apriete.

**Para apretar la palanca:**

1. Sostenga la palanca de ajuste de bisel **8** y afloje la contratuerca de bisel **40**.
2. Ajuste la palanca de ajuste del bisel girándola en la dirección deseada en entorno a 1/8 vuelta.
3. Vuelva a apretar el perno.

## Cuchillas

Una cuchilla aplanada provocará un corte ineficaz, sobrecargará el motor de la sierra, dará lugar a un corte excesivo y aumentará las probabilidades de rebote. Cambie las cuchillas cuando no lo resulte fácil empujar la sierra a través del corte, cuando el motor se tuerza o cuando se acumule demasiado calor en la cuchilla. Es una buena práctica mantener a mano cuchillas adicionales con vistas a contar con cuchillas afiladas disponibles para un uso inmediato. Las cuchillas aplanadas pueden afilarse en la mayoría de las áreas.

La cola endurecida sobre la cuchilla puede retirarse con queroseno, aguarrás o un limpiador de hornos. Las cuchillas con capa anti-adhesiva pueden utilizarse en aplicaciones en donde se acumulen demasiados restos, como la madera verde o tratada a presión.

## Accesorios opcionales

***ADVERTENCIA:*** *Dado que los accesorios que no sean los suministrados por DEWALT no han sido sometidos a pruebas con este producto, el uso de tales accesorios con esta herramienta podría ser peligroso. Para disminuir el riesgo de lesiones, con este producto se deben usar exclusivamente accesorios recomendados por DEWALT.*

NO UTILICE ACCESORIOS ALIMENTADOS POR AGUA CON ESTA SIERRA.

OBSERVE VISUALMENTE LAS CUCHILLAS DE CARBÓN ANTES DE UTILIZARLAS. CÁMBIELAS SI ESTÁN DAÑADAS.

Consulte a su proveedor si desea información más detallada sobre los accesorios apropiados.

## Proteger el medio ambiente

Recogida selectiva. Los productos y las baterías marcadas con este símbolo no deben desecharse junto con los residuos domésticos normales.

Los productos y las baterías contienen materiales que pueden ser recuperados y reciclados, reduciendo la demanda de materias primas. Recicle los productos eléctricos y las baterías de acuerdo con las disposiciones locales. Para más información, vaya a **www.2helpU.com**.

## Batería recargable

Esta batería de larga duración debe recargarse cuando deje de producir la suficiente potencia en trabajos que se realizaban con facilidad anteriormente. Al final de su vida técnica, deséchela con el debido respeto al medio ambiente.

- Descargue la batería por completo, y luego sáquela de la herramienta.
- Las batería de litio-ión son reciclables. Llévelas a su distribuidor o punto de reciclaje local. Los paquetes de batería recogidos serán reciclados o eliminados adecuadamente.

# 190 mm / 184 mm 54V SCIE CIRCULAIRE SANS FIL DCS578, DCS579, DCS578-XE, DCS579-XE

## Félicitations !

Vous avez choisi un outil DEWALT. Des années d'expertise dans le développement et l'innovation de ses produits ont fait de DEWALT, le partenaire privilégié des utilisateurs professionnels d'outils électriques.

## Fiche technique

| | | DCS578 | DCS578-XE | DCS579 | DCS579-XE |
|---|---|---|---|---|---|
| Tension | $V_{DC}$ | 54 | 54 | 54 | 54 |
| Type | | 1 | 1 | 1 | 1 |
| Type de batterie | | Li-Ion | Li-Ion | Li-Ion | Li-Ion |
| Vitesse à vide | $min^{-1}$ | 5800 | 5800 | 5800 | 5800 |
| Diamètre de lame | mm | 190 | 184 | 190 | 184 |
| Profondeur de coupe maximale | mm | 67 | 64 | 61 | 58 |
| Alésage | mm | 30 | 20 | 30 | 20 |
| Réglage de l'inclinaison | | 57 | 57 | 57 | 57 |
| Poids (sans le bloc-piles) | kg | 3,6 | 3,6 | 3,7 | 3,7 |
| | | | | | |
| Valeurs sonores et/ou valeurs des vibrations (somme vectorielle triaxiale) selon la norme EN62841-2-5. | | | | | |
| $L_{PA}$ (niveau d'émission de pression acoustique) | dB(A) | 94 | – | 94 | – |
| $L_{WA}$ (niveau de puissance acoustique) | dB(A) | 105 | – | 105 | – |
| K (incertitude pour le niveau acoustique donné) | dB(A) | 3 | – | 3 | – |
| | | | | | |
| Valeur d'émission de vibration $a_{h,W}$ = | $m/s^2$ | <2,5 | – | <2,5 | – |
| Incertitude K = | $m/s^2$ | 1,5 | – | 1,5 | – |

Le niveau sonore et/ou de vibrations émis indiqué dans ce feuillet d'informations a été mesuré conformément à une méthode de test normalisée établie dans par la norme EN62841 et il peut être utilisé pour comparer un outil à un autre. Il peut également être utilisé pour effectuer une évaluation préliminaire de l'exposition.

***AVERTISSEMENT :*** *Le niveau sonore et/ou de vibrations émis déclarés correspondent aux applications principales de l'outil. Cependant, si l'outil est utilisé pour des applications différentes, avec des accessoires différents ou qu'il est mal entretenu, le niveau sonore et/ou de vibrations émis peut varier. Ces éléments peuvent augmenter considérablement le niveau d'exposition sur la durée totale de travail.*

*Toute estimation du degré d'exposition aux vibrations et/ou au bruit doit également prendre en compte les heures où l'outil est éteint ou lorsqu'il est en marche sans effectuer aucune tâche. Ces éléments peuvent réduire sensiblement le degré d'exposition sur la durée totale de travail.*

*Identifiez et déterminez les mesures de sécurité supplémentaires pouvant protéger l'utilisateur des effets des vibrations et/ou du bruit, comme par exemple l'entretien de l'outil et des accessoires, le fait de conserver les mains au chaud (pertinent pour les vibrations) et d'organiser les méthodes de travail.*

## Certificat de Conformité CE

### Directives Machines

CE

### Scie circulaire sans fil DCS578, DCS579

DEWALT certifie que les produits décrits dans le paragraphe ***Fiche technique*** sont conformes aux normes : 2006/42/CE, EN62841-1:2015, EN62841-2-5:2014.

Ces produits sont également compatibles avec les Directives 2014/30/UE et 2011/65/UE. Pour plus d'informations, veuillez contacter DEWALT à l'adresse suivante ou vous reporter au dos de cette notice d'instructions.

Le soussigné est responsable de la compilation du fichier technique et fait cette déclaration au nom de DEWALT.



Markus Rompel
Vice-président Ingénierie, PTE-Europe
DEWALT, Richard-Klinger-Strase 11,
D-65510, Idstein, Allemagne
15.04.2021

| Piles | | | | Chargeurs/Durées de charge (minutes)** | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Cat # | $V_{DC}$ | Ah | Poids (kg) | DCB104 | DCB107 | DCB112/ DCB1102 | DCB113 | DCB115/ DCB1104 | DCB116 | DCB117 | DCB118 | DCB132 |
| DCB546 | 18/54 | 6,0/2,0 | 1,08 | 60 | 270 | 170 | 140 | 90 | 80 | 40 | 60 | 90 |
| DCB547/G | 18/54 | 9,0/3,0 | 1,46 | 75* | 420 | 270 | 220 | 135* | 110* | 60 | 75* | 135* |
| DCB548 | 18/54 | 12,0/4,0 | 1,46 | 120 | 540 | 350 | 300 | 180 | 150 | 80 | 120 | 180 |
| DCB549 | 18/54 | 15,0/5,0 | 2,12 | 125 | 730 | 450 | 380 | 230 | 170 | 90 | 125 | 230 |

**Code date 201811475B ou supérieur*

***La grille des durées de charge ne donne qu'une indication. Les durées de charge peuvent varier en fonction de la température et de l'état des batteries.*

***AVERTISSEMENT :*** *afin de réduire le risque de blessure, lisez le manuel d'instruction.*

## Définitions : consignes de sécurité

Les définitions ci-dessous décrivent le niveau de gravité de chaque mot signalétique. Lisez le manuel de l'utilisateur et soyez attentif à ces symboles.

***DANGER :*** *indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée,* ***entraînera*** *des* ***blessures graves ou mortelles****.*

***AVERTISSEMENT :*** *indique une situation dangereuse potentielle qui,* ***si elle n'est pas évitée,*** *pourrait entraîner* ***des blessures*** *graves ou mortelles.*

***ATTENTION :*** *indique une situation dangereuse potentielle qui,* ***si elle n'est pas évitée,*** *pourrait entraîner* ***des blessures minimes*** *ou modérées.*

***AVIS :*** *indique une pratique ne* ***posant aucun risque de dommages corporels,*** *mais qui par contre, si rien n'est fait pour l'éviter,* ***pourrait*** *poser des* ***risques de dommages matériels****.*

*Indique un risque d'électrocution.*

*Indique un risque d'incendie.*

## Consignes de sécurité générales propres aux outils électriques

***AVERTISSEMENT : veuillez lire tous les avertissements de sécurité, toutes les instructions, illustrations et spécifications fournies avec cet outil électrique.*** *Le non respect des instructions listées ci-dessous peut conduire à des chocs électriques, des incendies et/ou de graves blessures.*

**CONSERVER TOUTES CES DIRECTIVES ET CONSIGNES À TITRE DE RÉFÉRENCE**

*Le terme « outil électrique » mentionné dans les avertissements ci-après se rapporte aux outils alimentés sur secteur (avec fil) ou par piles (sans fil).*

### 1) Sécurité – Aire de Travail

*a)* ***Maintenir l'aire de travail propre et bien éclairée.*** *Les lieux sombres ou encombrés sont propices aux accidents.*

*b)* ***Ne pas utiliser un outil électrique dans un milieu déflagrant, comme en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.*** *Les outils électriques peuvent produire des étincelles qui pourraient enflammer toute émanation ou poussière ambiante.*

*c)* ***Maintenir à l'écart les enfants, ou toute autre personne, lors de l'utilisation d'un outil électrique.*** *Toute distraction pourrait faire perdre la maîtrise de l'appareil.*

### 2) Sécurité – Électricité

*a)* ***La fiche électrique de l'outil doit correspondre à la prise murale. Ne modifier la fiche en aucune façon. Ne pas utiliser de fiche d'adaptation avec un outil électrique mis à la terre (masse).*** *L'utilisation de fiches d'origine et de prises appropriées réduira tout risque de décharges électriques.*

*b)* ***Éviter tout contact corporel avec des éléments mis à la terre comme : tuyaux, radiateurs, cuisinières ou réfrigérateurs.*** *Les risques de décharges électriques augmentent lorsque le corps est mis à la terre.*

*c)* ***Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.*** *Tout contact d'un outil électrique avec un liquide augmente les risques de décharges électriques.*

*d)* ***Ne pas utiliser le cordon de façon abusive. Ne jamais utiliser le cordon pour transporter, tirer ou débrancher un outil électrique. Protéger le cordon de toute source de chaleur, de l'huile, et de tout bord tranchant ou pièce mobile.*** *Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent les risques de décharges électriques.*

*e)* ***En cas d'utilisation d'un outil électrique à l'extérieur, utiliser systématiquement une rallonge conçue à cet effet.*** *Cela diminuera tout risque de décharges électriques.*

*f)* ***Si on ne peut éviter d'utiliser un outil électrique en milieu humide, utiliser un circuit protégé par un dispositif de courant résiduel (RCD).*** *Cela réduira tout risque de décharges électriques.*

### 3) Sécurité Individuelle

*a)* ***Rester systématiquement vigilant et faire preuve de jugement lorsqu'on utilise un outil électrique. Ne pas utiliser d'outil électrique en cas de fatigue ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.*** *Tout moment d'inattention pendant l'utilisation d'un outil électrique comporte des risques de dommages corporels graves.*

*b)* ***Porter un équipement de protection individuel. Porter systématiquement un dispositif de protection***

***oculaire.*** *Le fait de porter un masque anti-poussières, des chaussures antidérapantes, un casque de sécurité ou un dispositif de protection auditive, lorsque la situation le requiert, réduira les risques de dommages corporels.*

c) ***Prévenir tout démarrage accidentel. S'assurer que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher l'outil sur le secteur et/ou à la batterie, ou de le ramasser ou le transporter.*** *Transporter un outil le doigt sur l'interrupteur ou brancher un outil électrique alors que l'interrupteur est en position de marche invite les accidents.*

d) ***Retirer toute clé de réglage avant de démarrer l'outil.*** *Une clé laissée sur une pièce rotative d'un outil électrique comporte des risques de dommages corporels.*

e) ***Adopter une position stable. Maintenir les pieds bien ancrés au sol et conserver son équilibre en permanence.*** *Cela permettra de mieux maîtriser l'outil électrique en cas de situations imprévues.*

f) ***Porter des vêtements appropriés. Ne porter aucun vêtement ample ou bijou. Gardez vos cheveux et vos vêtements éloignés des pièces en mouvement,*** *car ils pourraient s'y faire prendre.*

g) ***Lorsqu'un dispositif de connexion à un système de dépoussiérage ou d'élimination est fourni, s'assurer qu'il est branché et utilisé correctement.*** *L'utilisation de ces dispositifs peut réduire les risques engendrés par les poussières.*

h) ***Ne pensez pas être à ce point familiarisé avec l'outil après l'avoir utilisé à de nombreuses reprises, au point de ne plus rester vigilant et d'en oublier les consignes de sécurité.*** *Toute action imprudente peut engendrer de graves blessures en une fraction de seconde.*

## 4) Utilisation et Entretien des Outils Électriques

a) ***Ne pas forcer un outil électrique. Utiliser l'outil approprié au travail en cours.*** *L'outil approprié effectuera un meilleur travail, de façon plus sûre et à la vitesse pour laquelle il a été conçu.*

b) ***Ne pas utiliser un outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.*** *Tout appareil dont l'interrupteur est défectueux est dangereux et doit être réparé.*

c) ***Débranchez la prise du secteur et/ou retirez le bloc-batterie, s'il est amovible, de l'outil électrique avant d'effectuer tout réglage, de changer un accessoire ou de ranger l'outil électrique.*** *Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.*

d) ***Après utilisation, ranger les outils électriques hors de portée des enfants et ne permettre à aucune personne non familière avec son fonctionnement (ou sa notice d'instructions) de l'utiliser.*** *Les outils peuvent être dangereux entre des mains inexpérimentées.*

e) ***Entretenez les outils électriques et leurs accessoires. Vérifier les pièces mobiles pour s'assurer qu'elles sont bien alignées et tournent librement, qu'elles sont en bon état et ne sont affectées d'aucune condition susceptible de nuire au bon fonctionnement de l'outil. En cas de dommage, faire réparer l'outil électrique avant toute nouvelle utilisation.*** *De nombreux accidents sont causés par des outils mal entretenus.*

f) ***Maintenir tout organe de coupe propre et bien affûté.*** *Les outils de coupe bien entretenus et affûtés sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à contrôler.*

g) ***Utiliser un outil électrique, ses accessoires, mèches, etc., conformément aux présentes directives et suivant la manière prévue pour ce type particulier d'outil électrique, en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à effectuer.*** *L'utilisation d'un outil électrique à des fins autres que celles prévues est potentiellement dangereuse.*

h) ***Maintenez toutes les poignées et surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.*** *Des poignées et des surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de manipuler et de contrôler l'outil correctement en cas de situations inattendues.*

## 5) Utilisation et entretien de la batterie

a) ***Recharger la batterie uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant.*** *Un chargeur propre à un certain type de batterie peut créer des risques d'incendie lorsqu'utilisé avec d'autres batteries.*

b) ***Utiliser les outils électriques uniquement avec leur batterie spécifique.*** *L'utilisation d'autres batteries comporte des risques de dommages corporels ou d'incendie.*

c) ***Après utilisation, ranger la batterie à l'écart d'objets métalliques, tels que trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques susceptibles de conduire l'électricité entre les bornes,*** *car cela pose des risques de brûlures ou d'incendie.*

d) ***Si utilisée de façon abusive, la batterie pourra perdre du liquide. Éviter alors tout contact. En cas de contact accidentel, rincer abondamment à l'eau claire. En cas de contact oculaire, rincer puis consulter immédiatement un médecin.*** *Le liquide de la batterie peut engendrer irritation ou brûlures.*

e) ***N'utilisez jamais un bloc-batterie ou un outil qui est endommagé ou qui a été modifié.*** *Une batterie endommagée ou altérée peut avoir un comportement imprévisible qui peut conduire à un incendie, une explosion ou un risque de blessure.*

f) ***N'exposez pas le bloc-batterie ou l'outil au feu ou à des températures excessives.*** *L'exposition au feu ou à des températures dépassant 130° C peut provoquer une explosion.*

g) ***Respectez toutes les consignes de mise en charge et ne rechargez pas le bloc-batterie ou l'outil en dehors de la plage de températures spécifiée dans les instructions.*** *Une mise en charge inappropriée ou à des températures hors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmente le risque d'incendie.*

**6) Réparation**

a) ***Faire entretenir les outils électriques par un réparateur qualifié en n'utilisant que des pièces de rechange identiques.*** *Cela permettra de préserver l'intégrité de l'outil électrique et la sécurité de l'utilisateur.*

b) ***Ne réparez jamais un bloc-batterie endommagé.*** *Les réparations sur les blocs-batteries ne doivent être effectuées que le fabricant ou l'un de ses prestataires de services agréés.*

## Consignes particulières de sécurité supplémentaires

### Procédures de coupe

a) ⚠ ***DANGER : gardez les mains à l'écart de la zone de coupe et de la lame. Placez une main sur la poignée supplémentaire ou sur le boîtier du moteur.*** *Si vos deux mains tiennent la scie, elles ne risqueront pas d'être coupées par la lame.*

b) ***Ne vous placez pas sous la pièce à travailler.*** *Le protecteur ne peut pas vous protéger de la lame sous la pièce.*

c) ***Ajustez la profondeur de coupe en fonction de l'épaisseur de la pièce.*** *La partie de la lame visible sous la pièce de travail doit être inférieure à une dent de lame complète.*

d) ***Ne tenez jamais les pièces à découper dans vos mains ou entre vos jambes pendant la découpe.*** *Il est important que la pièce de travail soit correctement soutenue pour minimiser l'exposition du corps, le blocage de la lame ou la perte de contrôle.*

e) ***Ne tenez l'outil électrique que par ses surfaces de préhension isolées lorsque vous intervenez là où l'organe de coupe peut entrer en contact avec des fils cachés.*** *Tout contact avec un fil sous tension peut mettre les parties métalliques exposées de l'outil sous tension et provoquer un choc électrique à l'utilisateur.*

f) ***Pour effectuer un sciage en long, utilisez toujours un garde parallèle ou un guide de coupe rectiligne.*** *Cela permet une plus grande précision de coupe et réduit les risques de blocage de la lame.*

g) ***Utilisez toujours des lames dont l'orifice central est de taille et de forme (diamantée ou ronde) adéquates.*** *Toute lame non adaptée au dispositif de montage de la scie tournera de manière excentrique, entraînant une perte de contrôle.*

h) ***N'utilisez jamais de rondelles ou boulons endommagés ou inadéquats pour fixer la lame.*** *Les rondelles et le boulon ont été conçus spécialement pour votre scie, afin d'assurer une performance optimale et un travail en toute sécurité.*

## Consignes particulières de sécurité supplémentaires

### Causes de rebonds et avertissements associés

- *Le recul est une réaction soudaine de l'outil lorsque la lame est coincée, pincée ou désalignée ce qui a pour effet de soulever la scie, hors de maîtrise, et de la projeter vers l'utilisateur ;*
- *Lorsque la lame se trouve coincée ou pincée par le trait de scie qui se referme sur elle, elle se bloque et une réaction du moteur entraîne alors l'outil rapidement vers l'utilisateur ;*
- *Si la lame se tord ou se désaligne par rapport à la ligne de coupe, les dents arrière risquent de s'enfoncer dans la surface du bois et la lame de quitter le trait de scie en reculant brusquement vers l'utilisateur.*

*Le recul est le résultat d'une mauvaise utilisation de la scie et/ou de procédures ou de conditions d'utilisation incorrectes. On peut l'éviter en prenant des précautions adéquates, comme celles indiquées ci-dessous :*

a) ***Tenez fermement la scie à deux mains, et placez votre corps et votre bras de manière à pouvoir résister à la force du recul. Placez votre corps d'un côté ou de l'autre de la lame, jamais dans sa ligne de coupe.*** *Un recul peut faire sauter la scie vers l'arrière, mais l'utilisateur pourra maîtriser la force exercée par ce choc s'il prend les précautions nécessaires.*

b) ***Lorsque la lame se trouve coincée ou lorsque vous interrompez la coupe pour une raison quelconque, libérez la gâchette et maintenez la scie immobile sur la pièce de travail jusqu'à ce que la lame s'arrête complètement. N'essayez jamais de retirer la scie de la pièce ou de faire reculer la scie pendant que la lame tourne, sous peine de provoquer un recul.*** *Identifiez la cause du blocage de la lame et prenez les mesures correctives pour y remédier.*

c) ***Avant de faire redémarrer la scie dans la pièce, centrez la lame dans le trait de scie et assurez-vous que les dents de la lame ne sont pas enfoncées dans le matériau.*** *Si la lame est coincée, elle risque de remonter ou de reculer brutalement au moment du redémarrage de la scie.*

d) ***Les panneaux de grande dimension doivent être soutenus pour minimiser les risques que la lame ne se coince puis recule brutalement. Les panneaux de grande dimension ont tendance à s'affaisser sous leur propre poids.*** *Des supports doivent être installés sous le panneau, des deux côtés, près de la ligne de coupe et près du bord du panneau.*

e) ***N'utilisez pas de lames émoussées ou endommagées.*** *Les lames mal affûtées ou mal posées produisent un trait de scie étroit, ce qui entraîne une friction excessive, un blocage de la lame et un recul.*

f) ***Avant d'effectuer la coupe, les leviers de verrouillage de la profondeur de coupe et de la coupe en biseau doivent être fermement serrés.*** *Il y a risque de blocage et recul si les réglages de la lame se modifient pendant la coupe.*

g) ***Faites particulièrement attention lorsque vous effectuez une « coupe en plongée » dans un mur ou toute autre surface « aveugle ».*** *La lame peut accrocher des objets cachés en dépassant de l'autre côté de la surface, entraînant un recul.*

## Instructions de sécurité pour les scies dotées d'un carter de protection pendulaire

a) ***Contrôlez avant chaque utilisation la fermeture correcte du carter inférieur de protection. N'utilisez pas la scie si le carter inférieur de protection ne bouge pas librement et ne se ferme pas instantanément. Ne fixez et n'attachez jamais le carter inférieur de protection pour le laisser en position ouverte. Si, par mégarde, la scie tombe par terre, le carter inférieur de protection risque d'être déformé.*** *Levez le carter de protection avec la poignée rétractable, assurez-vous qu'il peut bouger librement et ne touche ni la lame de scie ni d'autres éléments de l'appareil, quel que soit l'angle ou la profondeur de coupe.*

b) ***Contrôlez le bon fonctionnement du ressort du carter inférieur de protection. Si le carter de protection et le ressort ne fonctionnent pas correctement, faites effectuer un entretien de l'appareil avant de l'utiliser.*** *Des pièces endommagées, restes de colle ou accumulations de débris peuvent ralentir l'actionnement du carter inférieur de protection.*

c) ***Ouvrez le carter inférieur de protection manuellement uniquement pour des coupes spéciales, ainsi les « coupes en plongée » ou les « coupes angulaires ». Ouvrez le carter inférieur de protection en rétractant la poignée et libérez-le dès que la lame de scie est entrée dans la pièce.*** *Pour toutes les autres opérations de sciage, le carter inférieur de protection doit fonctionner automatiquement.*

d) ***Ne placez jamais la scie sur l'établi ou au sol si le carter inférieur de protection ne couvre pas la lame de scie. Une lame de scie sans protection et encore en mouvement ramène la scie en arrière, sciant tout sur son passage.*** *Tenez compte du temps nécessaire à la scie pour ralentir.*

## Instructions de sécurité additionnelles pour scies circulaires

- ***Portez des protections auditives.*** *L'exposition au bruit peut entraîner une perte auditive.*
- ***Portez un masque anti-poussière.*** *Vous risquez d'éprouver des difficultés à respirer et d'être potentiellement blessé en cas d'exposition à des particules de poussière.*
- ***N'utilisez pas de lames d'un diamètre plus petit ou plus grand que celui recommandé.*** *Reportez-vous aux* ***Caractéristiques Techniques*** *pour obtenir la nomenclature des lames. N'utilisez que les lames spécifiées dans ce mode d'emploi, en conformité avec EN847-1.*
- ***N'utilisez que des lames de scie dont la vitesse spécifiée est égale ou supérieure à celle indiquée sur l'outil.***
- ***Évitez toute surchauffe des pointes de la lame.***
- ***Installez le raccord pour l'extraction des poussières sur la scie avant utilisation.***
- ***N'utilisez jamais de meules de découpage abrasif****.*
- ***Ne pas utiliser d'accessoires à alimentation en eau.***
- ***Utilisez les pinces ou un autre moyen pratique pour fixer et soutenir l'ouvrage sur une plateforme stable****. Tenir l'ouvrage dans vos mains ou contre le corps le rend instable et peut conduire à une perte de contrôle.*

## Risques résiduels

Malgré l'application de la réglementation de sécurité applicable et la mise en œuvre des dispositifs de sécurité, certains risques résiduels ne peuvent pas être évités. À savoir :

- *Diminution de l'acuité auditive.*
- *Risques de dommages corporels dus à la projection de particules.*
- *Risques de brûlures provoquées par des accessoires chauffant pendant leur utilisation.*
- *Risques de dommages corporels dus à un usage prolongé.*

**CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS**

## Chargeurs

Les chargeurs DEWALT ne nécessitent aucun réglage et sont conçus pour une utilisation la plus simple possible.

### Sécurité électrique

Le moteur électrique a été conçu pour fonctionner sur une tension unique. Vérifier systématiquement que la tension de la batterie correspond bien à la tension indiquée sur la plaque signalétique. Vérifier également que la tension du chargeur correspond bien à la tension du secteur.



Votre chargeur DEWALT à double isolation est conforme à la norme EN60335 ; un branchement à la terre n'est donc pas nécessaire.

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il ne doit être remplacé que par DEWALT ou un prestataire de services agréé.

CH Toujours utiliser la fiche prescrite lors du remplacement du câble d'alimentation.

Type 11 pour la classe II (Isolation double) – outils

Type 12 pour la classe I (Conducteur de terre) – outils

CH En cas d'utilisation à l'extérieur, connecter les outils portatifs à un disjoncteur FI.

### Utilisation d'une rallonge

N'utiliser une rallonge qu'en cas de nécessité absolue. Utiliser une rallonge homologuée compatible avec la tension nominale du chargeur (consulter la ***Fiche technique***). La section minimale du conducteur est de 1 $mm^2$ pour une longueur maximale de 30 m.

En cas d'utilisation d'un dévidoir, dérouler systématiquement le câble sur toute sa longueur.

## Consignes de sécurité importantes propres à tous les chargeurs de batteries

**CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS :** ce manuel contient d'importantes consignes de sécurité et de fonctionnement concernant les chargeurs de batterie compatibles (consulter les ***Fiche technique***).

- *Avant d'utiliser le chargeur, lire toutes les instructions et les marquages d'avertissement sur le chargeur, le bloc batterie et le produit utilisant le bloc batterie.*



***AVERTISSEMENT :*** *risque de choc. Ne pas laisser les liquides pénétrer dans le chargeur. Risque de choc électrique.*



***AVERTISSEMENT :*** *nous recommandons l'utilisation d'un disjoncteur différentiel avec un seuil de déclenchement de 30mA ou moins.*



***ATTENTION :*** *risque de brûlure. Pour réduire le risque de blessures, ne charger que des batteries rechargeables DEWALT. Les autres types de batteries peuvent exploser et causer des blessures et des dégâts.*



***ATTENTION :*** *les enfants doivent être surveiller pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.*

***AVIS :*** *sous certaines conditions, lorsque le chargeur est branché à l'alimentation électrique, les contacts de charge exposés à l'intérieur du chargeur peuvent être mis en court-circuit par un corps étranger. Les corps étrangers de nature conductrice tels que, mais ne se limitant pas à, la laine d'acier, le papier aluminium ou toute accumulation de particules métalliques doivent être tenus éloignés des cavités du chargeur. Débranchez toujours le chargeur de la prise lorsqu'il n'y a pas de pack batterie dans la cavité. Débranchez le chargeur avant de le nettoyer.*

- ***NE PAS tenter de charger le bloc batterie avec un chargeur différent de ceux indiqués dans ce manuel.*** *Le chargeur et le bloc batterie sont spécifiquement conçus pour fonctionner ensemble.*
- ***Ces chargeurs ne sont pas prévus pour d'autres utilisation que la charge des batteries rechargeables DEWALT.*** *Toute autre utilisation peut causer un risque d'incendie, de choc électrique ou d'électrocution.*
- ***Ne pas exposer le chargeur à la pluie ou à la neige.***
- ***Pour débrancher le chargeur, tirer sur la fiche et non sur le cordon.*** *Cela réduira le risque de dégât à la fiche et au cordon.*
- ***S'assurer que le cordon est placé de sorte qu'on ne puisse pas marcher dessus, trébucher ou l'endommager d'une autre manière.***
- ***Ne pas utiliser de rallonge sauf si cela est absolument nécessaire.*** *Toute utilisation impropre d'une rallonge peut causer un risque d'incendie, de choc électrique ou d'électrocution.*
- ***Ne placez aucun objet sur le chargeur et ne le placez pas sur une surface molle qui pourrait obstruer les fentes d'aération et entraîner une chaleur interne excessive.*** *Éloignez le chargeur de toute source de chaleur. Le chargeur est aéré par des fentes au-dessus et au-dessous du boîtier.*
- ***Ne pas utiliser un chargeur ayant un cordon ou une fiche endommagés—****les faires remplacer immédiatement.*
- ***Ne pas utiliser le chargeur s'il a reçu un choc violent, s'il est tombé, ou s'il a été autrement endommagé de quelque manière que ce soit.*** *Apporter le chargeur à un centre de réparation agréé.*
- ***Ne pas démonter le chargeur ; l'apporter à un centre de réparation agréé lorsqu'un entretien ou une réparation est nécessaire.*** *Un chargeur mal réassemblé peut entraîner un risque de choc électrique, d'électrocution ou d'incendie.*
- *Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé immédiatement par le fabricant, un agent de réparation ou une personne qualifiée similaire pour éviter tout risque.*
- ***Débrancher le chargeur de la prise secteur avant de procéder à son nettoyage. Cette précaution réduira le risque de choc électrique.*** *Le retrait du bloc batterie ne réduira pas les risques.*
- ***NE JAMAIS*** *tenter de relier 2 chargeurs ensemble.*
- ***Le chargeur est conçu pour être alimenté en courant électrique domestique standard 230V. Ne pas essayer de l'utiliser avec n'importe quelle autre tension.*** *Cette directive ne concerne pas le chargeur pour véhicule.*

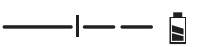
## Recharger une batterie (Fig. B)

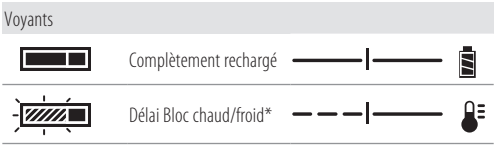
**REMARQUE :** afin de garantir des performances et une durée de vie optimales des blocs-batteries Li-Ion, rechargez-les complètement avant la première utilisation.

1. Branchez le chargeur dans une prise appropriée avant d'insérer le bloc-batterie.
2. Insérez le bloc-batterie **6** dans le chargeur en vous assurant qu'il est parfaitement en place dans le chargeur. Le témoin rouge (charge) clignote de façon répétée pour indiquer que le processus de charge a commencé.
3. Le voyant clignotant de la phase 1 de charge représente la procédure de charge qui recharge la majeure partie de la capacité de la batterie. Le voyant clignotant de la phase 2 de charge représente la procédure de charge restante ou de charge d'appoint pour que la batterie atteigne sa pleine capacité.
4. La fin de la charge pour la phase 1 et la phase 2 est indiquée par le voyant de la phase concernée restant allumé en continu. Le bloc-batterie est complètement rechargé quand les deux voyants Phase 1 et Phase 2 sont fixes et il peut soit être retiré et utilisé, soit être laissé dans le chargeur.

**REMARQUE :** pour retirer le bloc-batterie, certains chargeurs nécessitent d'appuyer sur le bouton de libération du bloc-batterie **7**.

Consultez les indicateurs ci-dessous pour connaître l'état de charge du bloc-batterie.

| Voyants | | | |
|---|---|---|---|
|  | Charge phase 1 |  | |
|  | Charge phase 2 |  | |




*Le voyant rouge continue à clignoter, mais un voyant jaune s'allume durant cette opération. Lorsque la batterie a retrouvé une température appropriée, le voyant jaune s'éteint et le chargeur reprend la procédure de charge.

Les chargeurs compatibles ne rechargent pas un bloc batterie défectueux. Le chargeur indique un défaut de la batterie en refusant de s'allumer.

**REMARQUE :** cela peut également signifier un problème sur un chargeur.

Si le chargeur indique un problème, portez le chargeur et le bloc batterie pour un test dans un centre d'assistance agréé.

**Délai Bloc chaud/froid**

Lorsque le chargeur détecte que la batterie est trop chaude ou trop froide, il démarre automatiquement un délai Bloc Chaud/Froid, suspendant la charge jusqu'à ce que la batterie ait atteint la température adéquate. Le chargeur passe ensuite directement en mode charge. Cette fonctionnalité permet une durée de vie maximale de la batterie.

Un bloc-batterie froid se recharge à une cadence plus lente qu'un bloc-batterie chaud. Le bloc batterie se charge à ce taux réduit pendant tout le cycle de charge et n'atteint pas le niveau de charge maximum même si la batterie se réchauffe.

Le chargeur DCB118 est équipé d'un ventilateur conçu pour refroidir le bloc-batterie. Le ventilateur se met automatiquement en marche si le bloc-batterie a besoin d'être refroidi. Ne faites jamais fonctionner le chargeur si le ventilateur ne fonctionne pas correctement ou si les fentes d'aération sont bouchées. Ne laissez pénétrer aucun corps étranger à l'intérieur du chargeur.

**Système de protection électronique**

Les outils XR Li-Ion sont conçus avec un système de protection électronique qui protège la batterie des surcharges, surchauffes ou d'être complètement déchargée.

L'outil s'éteint automatiquement si le système de protection électronique se déclenche. Si cela se produit, placez la batterie ion lithium sur le chargeur jusqu'à ce qu'elle soit complètement rechargée.

### Fixation murale

Ces chargeurs sont conçus pour être fixés au mur ou pour être posés à la verticale sur une table ou un établi. En cas de fixation au mur, placez le chargeur près d'une prise électrique et loin d'un coin ou de toute autre obstacle qui pourrait gêner le flux d'air. Utilisez l'arrière du chargeur comme gabarit pour l'emplacement des vis au mur. Fixez le chargeur à l'aide de vis pour cloisons sèches (achetées séparément) d'au moins 25,4 mm de long avec un diamètre de tête de 7 et 9 mm,vissées dans du bois à une profondeur optimale laissant ressortir environ 5,5 mm de la vis. Alignez les fentes à l'arrière du chargeur avec les vis qui dépassent et insérez-les complètement ces dernières dans les fentes.

### Consignes de nettoyage du chargeur

***AVERTISSEMENT : risque de choc. Débranchez le chargeur de la prise de courant avant le nettoyage.*** *La saleté et la graisse peuvent être éliminées de l'extérieur du chargeur avec un chiffon ou une brosse souple non métallique. N'utilisez ni eau, ni autre solution de nettoyage. Ne laissez jamais aucun liquide pénétrer à l'intérieur de l'appareil et n'immergez jamais aucune pièce de l'appareil dans aucun liquide.*

## Batteries

### Consignes de sécurité importantes propres à toutes les batteries

Pour commander une batterie de rechange, s'assurer d'inclure son numéro de catalogue et sa tension.

La batterie n'est pas totalement chargée en usine. Avant d'utiliser la batterie et le chargeur, lire les consignes de sécurité ci-dessous. Puis suivre la procédure de charge ci-après.

**LIRE TOUTES CES CONSIGNES**

- ***Ne pas charger ou utiliser une batterie dans un milieu déflagrant, comme en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.*** *Insérer ou retirer le bloc-pile du chargeur peut enflammer la poussière ou des émanations.*
- ***Ne jamais forcer le bloc batterie dans le chargeur. Ne modifier le bloc batterie d'aucune manière que ce soit pour le faire entrer sur un chargeur incompatible, car le bloc batterie peut se casser et causer de graves blessures.***
- *Charger le bloc batterie uniquement dans les chargeurs DEWALT.*
- ***NE PAS*** *l'éclabousser ou l'immerger dans l'eau ou d'autres liquides.*
- ***Ne rangez et n'utilisez pas l'outil dans des endroits où la température peut chuter sous 4 ˚C (39,2 ˚F) (comme dans des remises extérieures ou des bâtiments métalliques en hiver), ou atteindre et dépasser 40 ˚C (104 ˚F) (comme dans des remises extérieures ou des bâtiments métalliques en été).***
- ***Ne pas incinérer la batterie même si elle est sévèrement endommagée ou complètement usagée.*** *Car elle pourrait exploser au contact des flammes. Au cours de l'incinération des batteries au lithium-ion, des vapeurs et matières toxiques sont dégagées.*
- ***En cas de contact du liquide de la batterie avec la peau, la rincer immédiatement au savon doux et à l'eau claire.*** *En cas de contact oculaire, rincer l'œil ouvert à l'eau claire une quinzaine de minutes, ou jusqu'à ce que l'irritation cesse. Si des soins médicaux sont nécessaires, noter que l'électrolyte de la batterie est composé d'un mélange de carbonates organiques liquides et de sels de lithium.*
- ***Le contenu des cellules d'une batterie ouverte pourrait causer une irritation des voies respiratoires.*** *Dans cette éventualité, exposer l'individu à l'air libre. Si les symptômes persistent, consulter un médecin.*

***AVERTISSEMENT :*** *risques de brûlures. Le liquide de la batterie pourrait s'enflammer s'il est exposé à des étincelles ou à une flamme.*

***AVERTISSEMENT :*** *ne jamais tenter d'ouvrir le bloc batterie pour quelque raison que ce soit. Si le boîtier du bloc batterie est fissuré ou endommagé, ne pas l'insérer dans un chargeur. Ne pas écraser, laisser tomber, ou endommager le bloc batterie. Ne pas utiliser un bloc batterie ou un chargeur ayant reçu un choc violent, étant tombé, ayant été écrasé ou endommagé de quelque façon que ce soit (par ex. percé par un clou, frappé d'un coup de marteau, piétiné). Risque de choc électrique ou d'électrocution. Les blocs batterie endommagés doivent être renvoyés à un centre de réparation pour y être recyclés.*

***AVERTISSEMENT : risque d'incendie. Ne rangez et ne transportez pas le bloc-batterie s'il est possible que des objets métalliques entrent en contact avec les bornes de la batterie.*** *Ne placez par exemple pas le bloc-batterie dans des tabliers, poches, boîtes à outils, boîtes de kits d'accessoires, tiroirs, etc. en présence de clous, vis, clés, etc.*

***ATTENTION : après utilisation, ranger l'outil, à plat, sur une surface stable là où il ne pourra ni faire tomber ni faire trébucher personne.*** *Certains outils équipés d'un gros bloc batterie peuvent tenir à la verticale sur celui-ci, mais manquent alors de stabilité.*

## Transport

***AVERTISSEMENT : risque d'incendie.*** *Le transport des batteries peut causer un incendie si les bornes de la batterie entrent accidentellement en contact avec des matériaux conducteurs. Lors du transport des batteries, assurez-vous que les bornes de la batterie sont protégées et bien isolées des matériaux avec lesquels elles pourraient entrer en contact et qui pourraient provoquer un court-circuit.*

***REMARQUE :*** *les batteries Lithium-ion ne doivent pas être transportées dans des bagages enregistrés.*

Les batteries DEWALT sont conformes à toutes les réglementations d'expédition applicables comme prescrit par les normes industrielles et juridiques qui incluent les recommandations de l'ONU pour le transport des marchandises dangereuses, les réglementations relatives aux marchandises dangereuses de l'International Air Transport Association (IATA), les réglementations de l'International Maritime Dangerous Goods (IMDG) et l'accord européen concernant le transport international de marchandises dangereuses sur route (ADR). Les cellules et les batteries ion lithium ont été testées conformément à la section 38,3 des recommandations de l'ONU pour les tests et critères relatifs au transport des marchandises dangereuses.

Dans la plupart des cas, l'envoi d'un bloc-batterie DEWALT ne sera pas soumis à la classification réglementée de classe 9 pour les matières dangereuses. En règle générale, seuls les envois contenant une batterie Lithium-Ion d'une énergie nominale supérieure à 100 Watts/heure (Wh) nécessitent une expédition réglementée de classe 9. L'énergie nominale en Watts/heure de toutes les batteries Lithium-Ion est indiquée sur l'emballage. De plus, en raison de la complexité de la réglementation, DEWALT ne recommande pas l'expédition aérienne de blocs-batteries seuls, peu importe le wattage/heure nominal. Les envois d'outil avec batterie (kit combiné) peuvent être faits par avion si le wattage/heure nominal du bloc-batterie n'excède pas 100 Wh.

Que l'expédition soit exemptée ou réglementée, l'expéditeur a la responsabilité intégrale de consulter les dernières réglementations relatives à l'emballage, à l'étiquetage/au marquage et aux exigences de documentation.

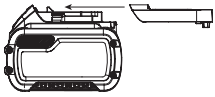
Les informations fournies dans cette section du manuel sont fournies en bonne foi et sont considérées précises au moment de la rédaction de ce document. Toutefois, aucune garantie explicite ou implicite ne peut être fournie. L'acheteur a la responsabilité de s'assurer que ses activités sont conformes aux réglementations applicables.

**Transport de la batterie FLEXVOLT^MC**

La batterie FLEXVOLT® DEWALT dispose de deux modes : **Utilisation** et **Transport**.

**Mode Utilisation :** lorsque la batterie FLEXVOLT^MC est seule ou dans un produit DEWALT 18V, elle fonctionne comme une batterie de 18V. Lorsque la batterie FLEXVOLT^MC est dans un produit 54V ou 108V (deux batteries de 54V), elle fonctionne comme une batterie de 54V.

**Mode Transport :** lorsque le cache est fixé sur la batterie FLEXVOLT^MC, elle est en mode Transport. Gardez le cache en place pour expédier la batterie.



En mode Transport, les chaînes des cellules sont déconnectées électriquement à l'intérieur du bloc pour en faire 3 batteries de plus faible wattage-heure (Wh) comparées à une seule batterie au wattage-heure plus élevé. Le fait de répartir l'énergie consommée du bloc en 3 batteries peut exempter le bloc de certaines réglementations en matière de transport qui sont imposées pour les batteries dont l'énergie consommée est plus élevée.

La puissance en Wh pour le transport peut par exemple être de 3 x 36 Wh, représentant 3 batteries de 36 Wh chacune. La puissance d'utilisation en Wh peut être de 108 Wh (sous entendue, 1 batterie).

Exemple de marquage pour l'utilisation et le transport




## Recommandations de stockage

1. Le lieu idéal de rangement est un lieu frais et sec, à l'abri de toute lumière solaire directe et de tout excès de température. Pour des performances et une durée de vie optimales, entreposer les batteries à température ambiante après utilisation.
2. Pour un stockage prolongé, il est recommandé de conserver la batterie complètement chargée dans un lieu frais et sec, hors du chargeur pour de meilleurs résultats.

**REMARQUE :** les blocs batterie ne doivent pas être stockés complètement déchargés. Le bloc batterie devra être rechargé avant l'utilisation.

### Étiquettes sur le chargeur et la batterie

En plus des pictogrammes utilisés dans ce manuel, les étiquettes sur le chargeur et le bloc batterie peuvent montrer les pictogrammes suivants :



Lire la notice d'instructions avant toute utilisation.


Consulter la ***Fiche technique*** pour les temps de charge.


Ne pas mettre en contact avec des objets conducteurs.


Ne pas recharger une batterie endommagée.


Ne pas exposer à l'eau.


Remplacer systématiquement tout cordon endommagé.



Recharger seulement entre 4 ˚C et 40 ˚C.


Utiliser uniquement à l'intérieur.



Mettre la batterie au rebut conformément à la réglementation en matière d'environnement.



Recharger les blocs batterie DEWALT uniquement avec les chargeurs DEWALT appropriés. La recharge des blocs batterie différents des batteries DEWALT appropriées avec un chargeur DEWALT peut entraîner leur explosion ou d'autres situations dangereuses.


Ne jetez pas le bloc batterie au feu.


UTILISATION (sans cache de transport). Exemple : Puissance en Wh de 108 Wh (1 batterie de 108 Wh).


TRANSPORT (avec cache de transport intégré). Exemple : Puissance en Wh de 3 x 36 Wh (3 batteries de 36 Wh).

### Type de Batterie

Le DCS520 fonctionne avec un bloc batterie de 54 volts.

Ces blocs batterie peuvent être utilisés : DCB546, DCB547, DCB548, DCB549. Consultez les Caractéristiques techniques pour plus d'informations.

### Type de Batterie

Le DCS578 et le DCS579 fonctionnent avec un bloc batterie de 54 volts.

Ces blocs batterie peuvent être utilisés : DCB546, DCB547, DCB548. Consultez les ***Caractéristiques techniques*** pour plus d'informations.

## Contenu de l'emballage

Ce carton comprend :

1 Scie circulaire
1 Lame de scie circulaire
1 Clé de réglage de la lame
1 Guide parallèle
1 Embout d'aspiration de poussières
1 Chargeur (modèles C, D, E, G, H, L, M, P, Q, S, T, U, X, Y,Z)
1 bloc-batterie Li-Ion (modèles C1, D1, E1, G1, H1, L1, M1, P1, Q1, S1, T1, U1, X1, Y1, Z1)
2 blocs-batteries Li-Ion (modèles C2, D2, E2, G2, H2, L2, M2, P2, Q2, S2, T2, U2, X2, Y2, Z2)
3 blocs-batteries Li-Ion (modèles C3, D3, E3, G3, H3, L3, M3, P3, Q3, S3, T3, U3, X3, Y3, Z3)
1 Notice d'instructions

**REMARQUE :** les batteries, les chargeurs et les coffrets de transport ne sont pas fournis avec les modèles N. Les batteries et les chargeurs ne sont pas fournis avec les modèles NT. Les modèles B intègrent des batteries avec fonction Bluetooth®.

**REMARQUE :** la marque et les logos Bluetooth® sont des marques déposées appartenant à Bluetooth®, SIG, Inc. et DEWALT les utilise sous licence. Les autres marques et noms commerciaux appartiennent à leur propriétaires respectifs.

- *Vérifier que l'appareil et ses pièces ou accessoires n'ont pas été endommagés lors du transport.*
- *Prendre le temps de lire attentivement et comprendre cette notice d'instructions avant toute utilisation de l'appareil.*

## Étiquettes sur l'appareil

On trouve les diagrammes suivants sur l'outil :


Lire la notice d'instructions avant toute utilisation.


Porter un dispositif de protection auditive.


Porter un dispositif de protection oculaire.


Rayonnement visible. Ne pas exposer à la lumière.

### Emplacement du code date (Fig. H)

Le code de la date de fabrication **13** est composé de l'année en 4 chiffres, suivie de la semaine en 2 chiffres, suivie de 2 chiffres représentant le code de l'usine.

## Description (Fig. A, H)

***AVERTISSEMENT :*** *ne jamais modifier l'outil électrique ni aucun de ses composants. Il y a risques de dommages corporels ou matériels.*

**1** Interrupteur à gâchette
**2** Bouton de déverrouillage de la gâchette
**3** Poignée principale
**4** Crochet pour chevron (Fourni(e) avec certains modèles)

5 Verrou de lame
6 Capuchon d'extrémité
7 Poignée auxiliaire
8 Levier de réglage d'inclinaison
9 Mécanisme de réglage de l'angle d'inclinaison
10 L'éclairage de travail à LED
11 Plaque de base
12 Carter de protection de lame inférieur
13 Vis de serrage de lame
14 Levier du carter de protection inférieur
15 Carter de protection de lame supérieur
16 Bloc batterie
17 Bouton de déblocage de la batterie
18 Date codée (Fig. H)
19 Réglage du rail (coupe 0°)
20 Réglage du rail (coupe 1–45°)
21 Bouton de la jauge d'énergie (sur le bloc batterie)

### Utilisation prévue

Ces scies circulaires industrielles sont conçues pour les applications professionnelles de découpe du bois. Ne découpez pas de métal, plastique, béton, éléments de maçonnerie ou fibre-ciment. **NE PAS** utiliser les accessoires à eau avec cette scie. **NE PAS** utiliser de disques ou lames abrasifs. **NE PAS** utiliser ces outils en milieu ambiant humide ou en présence de liquides ou de gaz inflammables.

Ces scies industrielles sont des outils électriques de professionnels.

**NE PAS** les laisser à la portée des enfants. Une supervision est nécessaire auprès de tout utilisateur non expérimenté.

- Ce produit n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacité physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience ou d'aptitudes, sauf si ces personnes sont surveillées par une autre personne responsable de leur sécurité. Ne jamais laisser les enfants seuls avec ce produit.

## MONTAGE ET RÉGLAGES

***AVERTISSEMENT : pour réduire tout risque de dommages corporels graves, arrêter et déconnecter la batterie avant tout réglage ou avant de retirer ou installer toute pièce ou tout accessoire.***
*Tout démarrage accidentel pourrait causer des dommages corporels.*

***AVERTISSEMENT :*** *utiliser exclusivement des batteries et chargeurs DEWALT.*

## Insertion et retrait du bloc batterie de l'outil (Fig. A)

**REMARQUE :** pour un résultat optimal, assurez-vous que le bloc batterie 16 est complètement chargé.

### Pour installer le bloc batterie dans la poignée de l'outil

1. Alignez le bloc batterie 16 avec le rail à l'intérieur de la poignée de l'outil (Fig. A).
2. Faites-le coulisser dans la poignée jusqu'à ce qu'il soit correctement logé dans l'outil et vérifiez qu'il ne se libère pas.

### Pour démonter le bloc batterie de l'outil

1. Appuyer sur le bouton de libération de la batterie 17 et tirer fermement le bloc batterie hors de la poignée de l'outil.
2. Insérer le bloc batterie dans le chargeur comme décrit dans la section du chargeur de ce manuel.

### Témoin de charge des blocs batterie (Fig. A)

Certains blocs batterie DEWALT incluent un témoin de charge composé par trois voyants verts qui indiquent le niveau de charge restant dans le bloc batterie.

Pour activer le témoin de charge, maintenir enfoncé le bouton du témoin de charge 21. Une combinaison de trois voyants verts s'allume pour indiquer le niveau de charge restant. Lorsque le niveau de charge de la batterie est au-dessous de la limite utilisable, le témoin de charge ne s'allume pas et la batterie doit être rechargée.

**REMARQUE :** le témoin de charge est uniquement une indication de la charge restant dans le bloc batterie. Il n'indique pas la fonctionnalité de l'outil et peut être sujet à des variations selon les composants du produit, la température et l'application de l'utlisateur final.

## Remplacement des lames

### Installer la lame (Fig. B–E)

1. Retirez la batterie.
2. À l'aide du levier du carter de protection inférieur 14, rentrer le carter de protection de lame inférieur 12 et placer la lame sur l'arbre de la scie contre la rondelle de serrage interne 22, en s'assurant que la lame tourne dans la direction de correcte (la flèche de direction de rotation sur la lame de scie et les dents doivent être dirigées dans la même direction que celle de la flèche de direction de rotation sur la scie). Ne pas supposer que l'inscription sur la lame est toujours face à vous pour obtenir une installation correcte. Lorsque le carter de protection de lame inférieur est rentré pour installer la lame, vérifier l'état et le fonctionnement du carter de protection de lame inférieur pour s'assurer qu'il fonctionne correctement. Assurez-vous qu'il peut bouger librement et ne touche ni la lame de scie ni d'autres éléments de l'appareil, quel que soit l'angle ou la profondeur de coupe.
3. Placez la rondelle de serrage externe 23 sur l'arbre de la scie avec le bord biseauté vers l'extérieur. Assurez-vous que le diamètre de 30 mm sur le côté lame du serrage s'adapte au tour de 30 mm sur la lame de scie afin de garantir le centrage de la lame.
4. Vissez à la main la vis de serrage de la lame 13 sur l'arbre de la scie (la vis possède un filetage à droite et doit être tournée dans le sens des aiguilles d'une montre pour le serrage).

5. Appuyez sur le dispositif de verrouillage de la lame **5** tout en tournant l'axe de la scie avec la clé de lame **24** qui est rangée sous le compartiment de la batterie, jusqu'à ce que le dispositif de verrouillage de la lame s'enclenche et que la lame cesse de tourner.
6. Serrer la vis de serrage de la lame au moyen de la clé de lame.

***AVIS :*** *n'engagez jamais le verrou de lame lorsque la scie fonctionne ou dans le but d'arrêter l'outil. Ne mettez jamais la scie en marche lorsque le verrou de lame est engagé. De graves dégâts pourraient se produire sur la scie.*

### Remplacer la lame (Fig. B–E)

1. Retirez la batterie.
2. Pour desserrer la vis de serrage de la lame **13**, appuyez sur le dispositif de verrouillage de la lame **5** et tournez l'axe de la scie avec la clé de lame **24**, qui est rangée sous le compartiment de la batterie, jusqu'à ce que le dispositif de verrouillage de la lame s'enclenche et que la lame cesse de tourner. Une fois le verrou de lame engagé, tournez la vis de serrage de la lame dans le sens inverse des aiguilles d'une montre avec la clé de lame (la vis possède un filetage à droite et doit être tournée dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le desserrage).
3. Retirez la vis de serrage de la lame **13** et la rondelle de serrage externe **23**. Retirer l'ancienne lame.
4. Nettoyez la sciure qui pourrait être accumulée dans le carter de protection ou la zone de la rondelle de serrage et vérifiez l'état et le fonctionnement du carter protection de lame inférieur comme indiqué auparavant. Ne lubrifiez pas cette zone.
5. Choisissez la lame appropriée à l'application (voir ***Lames***). Utilisez toujours des lames ayant une taille (diamètre) correcte avec un alésage centrale ayant une taille et une forme correctes pour le montage sur l'arbre de la scie. Assurez-vous toujours que la vitesse maximum recommandée (tr/min) sur la lame de scie correspond ou dépasse la vitesse (tr/min) de la scie.
6. Suivez les étapes 1–5 dans la section ***Pour monter la lame***, en faisant attention au sens de rotation de la lame.

### Carter de protection de lame inférieur

***AVERTISSEMENT : le carter de protection de lame inférieur est un dispositif de sécurité qui réduit le risque de graves blessures. N'utilisez jamais la scie si le carter de protection de lame inférieure est absent, endommagé, mal monté ou s'il ne fonctionne pas correctement. Ne vous fiez pas au carter de protection de lame inférieur pour vous protéger dans toutes les circonstances. Votre sécurité dépend du respect de tous les avertissements et des précautions, ainsi que de l'utilisation correcte de la scie. Vérifiez que le carter de protection de lame inférieur se referme correctement avant chaque utilisation. Si le carter de protection de lame inférieur est absent ou ne fonctionne pas correctement, faites d'abord réparer la scie. Pour assurer la sécurité et la fiabilité du produit, les réparations, l'entretien et les réglages doivent être effectués par un centre de service agréé ou une autre organisation de service qualifiée en utilisant toujours des pièces de rechange identiques.***

### Contrôle du carter de protection inférieur (Fig. A)

1. Arrêter l'outil et le débrancher de l'alimentation.
2. Faites pivoter le levier du carter de protection inférieur **14** de la position complètement fermé à la position complètement ouvert.
3. Relâchez le levier et observez le carter de protection **12** revenir à la position complètement fermé.

L'outil doit être révisé par un centre de service qualifié si :

- il ne revient pas à la position complètement fermé,
- se déplace de manière intermittente ou lente, ou
- s'il touche la lame ou toute autre partie de l'outil, quel que soit l'angle ou la profondeur de coupe.

### Lames

***AVERTISSEMENT :*** *pour réduire le risque de blessures, portez toujours des protection oculaires. Le carbure est un matériau dur, mais cassant. Les corps étrangers dans l'ouvrage (par ex. fils ou clous) peuvent causer la fissure ou la rupture des pointes. N'utilisez la scie que lorsque le carter de protection de lame approprié est en place. Montez correctement la lame dans le sens de rotation approprié avant l'utilisation et utilisez toujours une lame propre et affûtée.*

***AVERTISSEMENT :*** *ne découpez pas de métal, plastique, béton, éléments de maçonnerie ou fibre-ciment avec cette scie.*

| 190 mm Diamètre | |
|---|---|
| Application | Dents |
| Coupe | 24 |
| Usage général | 40 |
| Coupe rapide | 18 |

| 184 mm Diamètre | |
|---|---|
| Application | Dents |
| Coupe | 24 |
| Usage général | 36 |
| Finition | 60 |

Si vous avez besoin d'aide concernant les lames, veuillez contacter votre revendeur DEWALT local.

## Rebond

Le rebond est une réaction soudaine d'une lame de scie restée accrochée, coincée ou mal orientée. La scie qui n'est plus sous contrôle sort de la pièce et est projetée vers l'utilisateur. Si la lame reste accrochée ou coincée dans la fente sciée qui se ferme, elle se bloque et la force du moteur ramène l'outil rapidement vers l'utilisateur. Si la lame de scie est tordue ou mal orientée dans la coupe, les dents du bord arrière de la lame de scie risquent de creuser dans la surface du matériau. De ce fait, la lame de scie saute brusquement de la fente et est propulsée en arrière sur l'utilisateur.

Les rebonds peuvent se produire plus fréquemment lorsque l'une des conditions suivantes est remplie.

1. **SUPPORT D'OUVRAGE INCORRECT (FIG. X)**
   a. Le fléchissement ou le levage incorrect de la pièce à couper peut entraîner un pincement de la lame et causer un rebond (Fig. X).
   b. La coupe à travers le matériau soutenu par les extrémités conduit irrémédiablement à un rebond. Lorsque le matériau s'affaiblit, il fléchit et referme la fente pinçant ainsi la lame (Fig. X).
   c. La découpe d'une pièce en porte-à-faux ou suspendue de bas en haut dans une direction verticale peut causer un rebond. La chute peut pincer la lame en tombant.
   d. La découpe de longues bandes étroites peut causer un rebond. La bande coupée peut fléchir ou se tordre et refermer la fente pinçant ainsi la lame.
   e. L'accrochage du carter de protection inférieur sur une surface au-dessous du matériau découpé peut réduire temporairement le contrôle de l'utilisateur. La scie peut se soulever partiellement hors de la coupe et augmenter les probabilités de torsion de la lame.
2. **RÉGLAGE DE PROFONDEUR DE COUPE INCORRECT SUR LA SCIE (FIG. H)**
   Pour effectuer la coupe la plus efficace, la lame doit dépasser suffisamment pour exposer une dent, comme illustré sur la Figure H. Cela permet à la semelle de soutenir la lame et de réduire la torsion et le pincement dans le matériau. Voir la section intitulée ***Réglage de la profondeur de coupe.***
3. **TORSION DE LA LAME (MAUVAIS ALIGNEMENT DANS LA COUPE)**
   a. Une poussée plus marquée peut causer une torsion de la lame.
   b. Tenter de tourner la scie dans la coupe (tenter de revenir sur la ligne marquée) peut causer une torsion de la lame.
   c. L'utilisation de la scie hors de portée ou avec un faible contrôle du corps (en déséquilibre) peut causer une torsion de la lame.
   d. Le changement de poignée ou de position du corps durant la coupe peut causer une torsion de la lame.
   e. Faire reculer la scie pour libérer la lame peut causer une torsion de la lame.
4. **UTILISATION DE LAMES ÉMOUSSÉES OU SALES**
   Les lames émoussées causent une charge plus importante sur la scie. Pour compenser, l'utilisateur pousse habituellement plus fort ce qui charge encore plus l'appareil et favorise la torsion de la lame dans la fente. Les lames usées peuvent aussi avoir un dégagement du corps insuffisant ce qui augmente les risques de coincement et augmente la charge.
5. **REPRISE D'UNE COUPE AVEC LES DENTS DE LA LAME COINCÉES CONTRE LE MATÉRIAU**
   La scie doit être amenée à la vitesse de coupe maximale avant de commencer une coupe ou de reprendre une coupe si l'appareil a été arrêté avec la lame dans la fente. Dans le cas contraire, l'appareil peut caler ou causer un rebond.

Toutes les autres conditions qui causent un pincement, un coincement, une torsion ou un mauvais allignement de la lame pourraient causer un rebond. Consultez les sections ***Consignes de sécurité supplémentaires pour toutes les scies*** et ***Lames*** pour connaître les procédures et les techniques qui réduisent la probabilité des rebonds.

## Réglage de la profondeur de coupe (Fig. F–H)

1. Soulevez le levier de réglage de la profondeur **25** pour desserrer.
2. Pour obtenir la profondeur de coupe correcte, alignez le repère approprié sur la bande de réglage de la profondeur **27** avec l'encoche **26** sur le carter de protection supérieur.
3. Serrez le levier de réglage de la profondeur.
4. Pour obtenir une coupe la plus efficace au moyen d'une lame de scie à pointe au carbure, réglez la profondeur de coupe de sorte que la moitié d'une dent dépasse au-dessous de la surface du bois à couper.
5. Une méthode de contrôle de la profondeur de coupe correcte est illustrée sur la Figure H. Posez un morceau du matériau que vous prévoyez de couper le long du côté de la lame, comme illustré sur la Figure H, et observez de combien dépasse la dent au-dessous du matériau.

### Ajustement du levier de réglage de profondeur (Fig. G)

Il peut être souhaitable d'ajuster le levier de réglage de profondeur **25**. Il peut se desserrer au fil du temps et heurter la plaque de base avant le serrage.

**Pour serrer le levier :**

1. Tenez le levier de réglage de profondeur **25** et desserrez l'écrou de blocage **28**.
2. Ajustez le levier de réglage de profondeur en le tournant dans la direction souhaitée d'environ 1/8 de tour.
3. Resserrez l'écrou.

## Réglage de l'angle d'inclinaison (Fig. A, I)

Le mécanisme de réglage de l'angle d'inclinaison **9** peut être ajusté entre 0° et 57°.

Pour obtenir une plus grande précision de coupe, utilisez les repères de réglage fin situés sur le bras du pivot **29**.

1. Soulevez le levier de réglage d'inclinaison **8** pour desserrer.
2. Inclinez la plaque de base selon l'angle désiré en alignant le curseur d'inclinaison fine **30** avec le repère de l'angle désiré sur le bras du pivot **29**.
3. Soulevez le levier de réglage d'inclinaison pour resserrer.

## Détente d'inclinaison (Fig. I)

Les modèles DCS578 et DCS579 sont équipés d'une fonction de détente d'inclinaison. Lorsque vous inclinerez la plaque de base, vous entendrez un déclic et sentirez la plaque de base s'arrêter à 22,5 et à 45 degrés. Si l'un de ces angles est celui désiré, resserrez le levier **8** en l'abaissant. Si vous désirez un autre angle, continuez à incliner la plaque de base jusqu'à ce que le curseur d'inclinaison grossière **31** ou le curseur fin **30** s'aligne avec le repère désiré.

## Indicateur de longueur de coupe (Fig. J)

Les repères sur le côté de la plaque de base **11** indiquant la longueur de la fente coupée dans le matériau à la profondeur complète de la coupe. Les repères sont disposés à intervalles de 5 mm.

## Montage et réglage du guide parallèle (Fig. K)

Le guide parallèle **33** permet d'effectuer une coupe parallèle au bord de la pièce.

### Montage

1. Desserrez le bouton de réglage du guide parallèle **32** pour laisser passer le guide parallèle.
2. Insérez le guide parallèle **33** dans la plaque de base **11** comme illustré.
3. Resserrez le bouton de réglage du guide parallèle **32**.

### Réglage

1. Desserrez le bouton de réglage du guide **32** et réglez le guide parallèle **33** à la largeur désirée.
   L'ajustement peut être lu sur l'échelle du guide parallèle.
2. Resserrez le bouton de réglage du guide **32**.

## Raccord de montage pour extracteur de poussières (Fig. A, F, L)

Vos scies circulaires DCS578/DCS579 sont livrées avec un raccord pour extracteur de poussières.

### Pour installer un extracteur de poussière dans le raccord

1. Desserrez complètement le levier d'ajustement de la profondeur **25**.
2. Placez la plaque de base **11** dans la position la plus basse.
3. Alignez la moitié gauche du raccord pour extracteur de poussières **34** sur le carter de protection de lame supérieur **15** comme illustré. Assurez-vous d'insérer l'onglet dans l'encoche moulée sur l'outil. Lors de l'installation correct, il s'enclenche complètement sur la profondeur d'origine du curseur de coupe.
4. Alignez la pièce de droite avec cette de gauche.
5. Introduisez les vis et serrer fermement.

## Système de rail de guidage (Fig. M)

### DCS579

Les rails de guidage, disponibles en différentes longueurs en option, permettent l'utilisation de la scie circulaire pour des coupes droites et précises, et protège également la surface de l'ouvrage contre les dégâts. En conjonction avec les accessoires supplémentaires, il est possible de réaliser des coupes en angle exactes, des coupes d'onglet et des opérations d'ajustement grâce au système de rail de guidage.

Les pinces **37** sont prévues pour fixer le rail de guidage **35** sur l'ouvrage **36** (Fig. M). Utilisez ces pinces **37** pour vous assurer que le rail de guidage **35** est solidement fixé à l'ouvrage **36** afin de travailler en toute sécurité. Lorsque le rail de guidage est réglé sur la ligne de coupe et solidement fixé à l'ouvrage, aucun mouvement ne se produit durant la coupe.

**IMPORTANT :** L'échelle de hauteur sur l'appareil est réglée pour l'utilisation de la scie sans rail de guidage. Lors de l'utilisation de la scie sur le rail de guidage, la différence de hauteur est d'environ 5,0 mm.

### Installation de la scie circulaire sur le rail de guidage (Fig. A, N)

L'espace entre la scie circulaire et le rail de guidage (Fig. N, **35**) doit être le plus réduit possible pour obtenir les meilleurs résultats de coupe. Plus cet espace est réduit, meilleure sera la finition de la ligne droite sur l'ouvrage.

L'espace peut être réglé avec les deux dispositifs de réglage du rail **19** **20** (Fig. A) pour chaque canal dans la base pour une coupe à 0° **19** et pour une coupe inclinée à 1–45° **20**. Les dispositifs de réglage sont des cames de précision qui permettent la réduction de l'espace entre l'appareil et le rail de guidage. Lorsque ces dispositifs de réglage ont été ajustés, le mouvement latéral de la scie durant la coupe est maintenu au minimum, permettant ainsi une action de coupe homogène.

**REMARQUE :** Les dispositifs de réglage sont réglés à l'espace minimum en usine et peuvent nécessiter un ajustement et un réglage avant d'utiliser l'appareil. Suivez les instructions ci-après pour installer la scie circulaire sur le rail de guidage.

**SOUVENEZ-VOUS :** Réglez les dispositifs de réglage sur la scie lorsqu'elle se trouve sur le rail de guidage.

1. Desserrez la vis dans le dispositif de réglage pour permettre l'ajustement entre la scie et le rail de guidage.
2. Rentrez le carter de protection inférieur et placez l'appareil sur le rail de guidage, en vous assurant que la lame se trouve dans la position la plus élevée.
3. Faites pivoter le dispositif de réglage jusqu'à ce que la scie se verrouille sur le rail de guidage.
   **IMPORTANT :** Assurez-vous que la scie est solidement fixée sur le rail en essayant de pousser la scie en avant. Assurez-vous qu'il n'y a aucun mouvement de la scie.
4. Faites pivoter légèrement le dispositif de réglage vers l'arrière jusqu'à ce que la scie coulisse aisément le long du rail.
5. Tenez le dispositif de réglage du rail en position et resserrez la vis.

**REMARQUE :** Ajustez **TOUJOURS** le système pour l'utilisation avec d'autres rails.

Les dispositifs de réglage sont maintenant configurer pour minimiser les déviations latérales lors de la coupe avec la scie sur le rail de guidage.

Avant d'utiliser la scie, le carter de protection contre les éclats **38** sur le rail de guidage devra être réglé. Voir ***Réglage du carter de protection contre les éclats***.

### Réglage du carter de protection contre les éclats (Fig. N)

Le rail de guidage **35** est doté d'un carter de protection contre les éclats **38** qui doit être ajusté à la scie avant la première utilisation.

Le carter de protection contre les éclats **38** se trouve sur chaque bord du rail de guidage (Fig. N). Le but de ce carter de protection contre les éclats est de fournir à l'utilisateur une ligne de coupe de la lame visible tout en réduisant les copeaux qui se produisent le long du bord coupé de l'ouvrage pendant la coupe.

**IMPORTANT :** Lisez et respectez **TOUJOURS** la section ***Installation de la scie circulaire sur le rail de guidage*** avant de couper le carter de protection contre les éclats !

### Étapes pour régler le carter de protection contre les éclats (Fig. O–R)

1. Placez le rail de guidage **35** sur un morceau de bois de rebut **39** ayant une longueur d'au moins 100 mm surplombant l'ouvrage (Fig. O). Utilisez une pince pour vous assurer que le rail de guidage est solidement fixé à l'ouvrage. Cela garantira la précision.
2. Régler l'appareil à une profondeur de coupe de 20 mm.
3. Placez l'avant de la scie sur l'extrémité en surplomb du rail de guidage, en vous assurant que la lame est positionnée face au bord du rail (Fig. P).
4. Mettez la scie en marche et coupez lentement le carter de protection contre les éclats sur toute la longueur du rail, en un seul passage continu. Le bord du carter de protection contre les éclats correspond maintenant exactement au bord de coupe de la lame (Fig. Q).

Pour ajuster le carter de protection contre les éclats de l'autre côté du rail de guidage, retirez la scie du rail et tournez le rail de 180°. Répétez les étapes 1–4.

**REMARQUE :** Si vous le désirez, le carter de protection contre les éclats peut être chanfreiné à 45°. Répétez ensuite les étapes 1–4. Cela permet à un côté du rail d'être utilisé pour les coupes parallèles et à l'autre côté d'être utilisé pour les coupes inclinées à 45° (Fig. R).

**REMARQUE :** Si le carter de protection contre les éclats est ajusté pour la coupe parallèle sur les deux côtés, lorsque l'appareil est incliné la lame ne suivra pas le bord du carter de protection contre les éclats. Ceci est dû au fait que le point de pivot de l'appareil incliné n'est pas stationnaire et que la lame se déporte lorsque l'appareil est incliné.

## Indicateur de trait de coupe (Fig. S–U)

L'avant de la semelle de la scie dispose d'un indicateur de trait de coupe **41** prévu pour les découpes verticales ou en biseau. L'indicateur vous permet de guider la scie le long des lignes de coupes tracées sur le matériau à couper. L'indicateur s'aligne avec le côté gauche (externe) de la lame de scie, ce qui fait que la fente ou «ligne de coupe» découpée par la lame en mouvement se retrouve à droite de l'indicateur. Guidez la scie le long de la ligne de coupe tracée de façon que la ligne de coupe tombe avec les chutes. La Figure T illustre la scie en position de coupe parallèle par rapport au rail de guidage. La Figure U illustre la scie en position de coupe inclinée par rapport au rail de guidage.

## Avant toute utilisation

- Assurez-vous que les protections ont été correctement montées. Le carter de protection de la lame de scie doit être en position fermée.
- Assurez-vous que la lame de scie tourne dans le sens indiqué par la flèche sur la lame.
- N'utilisez pas de lames de scie excessivement usagées.

# FONCTIONNEMENT

## Consignes d'utilisation

***AVERTISSEMENT :*** *respecter systématiquement les consignes de sécurité et les normes en vigueur.*

***AVERTISSEMENT : pour réduire tout risque de dommages corporels graves, arrêter et déconnecter la batterie avant tout réglage ou avant de retirer ou installer toute pièce ou tout accessoire.*** *Tout démarrage accidentel pourrait causer des dommages corporels.*

## Position correcte des mains (Fig. V)

***AVERTISSEMENT :*** *pour réduire tout risque de dommages corporels graves, adopter* ***SYSTÉMATIQUEMENT*** *la position des mains illustrée.*

***AVERTISSEMENT :*** *pour réduire tout risque de dommages corporels graves, maintenir fermement et* ***SYSTÉMATIQUEMENT*** *l'outil pour anticiper toute réaction soudaine de sa part.*

La position correcte des mains nécessite une main sur la poignée principale **3** et l'autre main sur la poignée auxiliaire **7**.

## Éclairage de travail à LED (Fig. A)

L'éclairage de travail à LED **10** est activé lorsque la gâchette est enfoncée. Lorsque la gâchette est relâchée, l'éclairage de travail reste allumé pendant 20 secondes.

**REMARQUE :** La lampe de travail sert à éclairer la surface de travail immédiate et elle ne doit pas être utilisée comme lampe torche.

## Mise en marche et arrêt de l'appareil (Fig. A)

Pour des raisons de sécurité, la gâchette **1** de votre outil a été équipé d'un bouton de déblocage **2**.

Appuyer sur le bouton de déblocage de l'interrupteur pour débloquer l'outil.

Appuyez sur la gâchette **1** pour mettre l'outil en marche. Dès que la gâchette est relâchée,
l'interrupteur de blocage sera automatiquement activé pour éviter une mise en marche par inadvertance.

***AVIS :*** *ne manipulez pas l'interrupteur marche/arrêt si la lame de scie est en contact avec la pièce ou d'autres matériaux.*

## Soutien de l'ouvrage (Fig. W–Z)

***AVERTISSEMENT : pour réduire le risque de blessures graves, soutenez l'ouvrage correctement et tenez la scie fermement pour éviter la perte de contrôle.***

Les Figures W et Y indiquent la bonne position de coupe. Les Figures X et Z indiquent des situations dangereuses. Les mains doivent rester loin de l'organe de coupe.

Afin d'éviter les rebonds, soutenez TOUJOURS les planches ou les panneaux PRÈS de la ligne de coupe (Fig. W et Y). NE soutenez PAS les planches ou les panneaux loin de la ligne de coupe (Fig. X–Z).

DÉBRANCHEZ TOUJOURS LE BLOC-BATTERIE AVANT DE PROCÉDER À UNE QUELCONQUE OPÉRATION DE RÉGLAGE ! Placez l'ouvrage avec son «bon» côté, celui qui importe le plus, tourné vers le bas. La scie coupe vers, les éventuels éclats sont donc créés sur la surface de l'ouvrage tournée vers le haut pendant la coupe.

## Coupe (Fig. Y)

***AVERTISSEMENT :*** *ne tentez jamais d'utiliser cet outil en le posant à l'envers sur une surface de travail et en faisant passer le matériau sur l'outil. Serrez toujours solidement l'ouvrage et portez l'outil sur l'ouvrage en tenant fermement l'outil des deux mains, comme illustré sur la Figure Y.*

Placez la portion la plus large de la plaque de base de la scie sur la partie de l'ouvrage qui est solidement soutenue, et non pas sur la section qui tombera après la coupe. À titre d'exemple, la Figure Y illustre la manière CORRECTE d'effectuer la coupe de l'extrémité d'une planche. Serrez toujours l'ouvrage. N'essayez pas de soutenir les petites pièces à la main ! Souvenez-vous de soutenir le matériel en porte-à-faux et en surplomb. Faites attention lors de la coupe de matériau depuis le dessous.

Assurez-vous que le scie est à plein régime avant que la lame ne touche le matériau à couper. Le démarrage de la scie contre le matériau à couper ou poussée en avant dans la fente peut entraîner un rebond. Poussez la scie vers l'avant à une vitesse permettant à la lame de couper sans forcer. La dureté et la rigidité peuvent varier même au sein d'une même pièce et les sections noueuse ou humides peuvent créer une forte charge sur la scie. Lorsque cela se produit, poussez la scie plus lentement, mais suffisamment pour la faire fonctionner sans diminuer trop le régime. Si vous forcez la scie, cela peut causer des coupes irrégulières, imprécises, des rebonds et la surchauffe du moteur. Si la coupe commence à quitter la ligne, ne tentez pas de forcer le retour sur la ligne. Relâchez l'interrupteur et laissez la lame s'immobiliser totalement. Vous pouvez ensuite retirer la scie, visez à nouveau et démarrer une nouvelle coupe légèrement à l'intérieur de la mauvaise coupe. Dans tous les cas, retirez la scie si vous devez décaler la coupe. Forcer la correction à l'intérieur d'une coupe peut faire caler la scie et causer un rebond.

SI LA SCIE CALE, RELÂCHEZ LA GÂCHETTE ET RECULEZ LA SCIE JUSQU'À CE QU'ELLE SOIT LIBRE. ASSUREZ-VOUS QUE LA LAME EST DROITE DANS LA COUPE ET DÉGAGÉE DU BORD DE COUPE AVANT DE REDÉMARRER.

Lorsque la coupe est terminée, relâcher la gâchette et laisser la lame s'immobiliser avant de soulever la scie de l'ouvrage. Lorsque la scie est soulevée, le carter de protection télescopique à ressort se referme automatiquement sous la lame. Souvenez-vous que la lame est exposée jusqu'à ce moment. Ne mettez jamais les mains sous la pièce, quel que soit le motif. Lorsque vous devez rentrer le carter de protection télescopique manuellement (comme cela est nécessaire pour les coupes de poches), utilisez toujours le levier de retrait.

**REMARQUE :** Lors de la coupe de bandes, faites attention à vous assurer que les petites pièces découpées n'accrochent pas à l'intérieur du carter de protection inférieur.

### Coupe de poches (Fig. AA)

***AVERTISSEMENT :*** *n'attachez jamais le carter de protection de la lame en position soulevée. Ne déplacez jamais la scie vers l'arrière lors de la coupe de poches. Cela peut entraîner un soulèvement de l'appareil hors de la surface de travail, qui pourrait causer des blessures.*

Une coupe de poche est une coupe réalisée dans un sol, un mur ou toute autre surface plane.

1. Ajustez la plaque de base de la scie de sortie de la lame coupe à la profondeur désirée.
2. Inclinez la scie vers l'avant et reposez l'avant de la plaque de base sur le matériau à couper.
3. À l'aide du levier du carter de protection inférieur, rentrez le carter de protection de lame inférieur jusqu'à une position vers le haut. Abaissez l'arrière de la plaque de base jusqu'à ce que les dents de la lames touchent presque la ligne de coupe.
4. Relâchez le carter de protection de la lame (il touchera alors l'ouvrage et se maintiendra ainsi en position pour s'ouvrir librement lorsque vous démarrerez la coupe). Retirez votre main du levier du carter de protection et saisissez fermement la poignée auxiliaire **7**, comme illustré sur la Figure AA. Positionnez votre corps et vos bras de manière à résister à un éventuel rebond.
5. Assurez-vous que la lame ne touche pas la surface à couper avant de démarrer la scie.
6. Démarrez le moteur et abaissez graduellement la scie jusqu'à ce que sa plaque de base repose à plat sur le matériau à couper. Faites avancer la scie le long de la ligne de coupe jusqu'à ce que la coupe soit terminée.
7. Relâchez la gâchette et laissez la lame s'immobiliser complètement avant de retirer la lame du matériau.
8. Lorsque vous commencez chaque nouvelle coupe, répétez les opérations ci-dessus.

## Aspiration des poussières (Fig. DD)

***AVERTISSEMENT :*** *risque d'inhalation de poussière. Pour réduire le risque de blessures, portez* ***TOUJOURS*** *un masque antipoussière approuvé.*

Un raccord pour l'extraction des poussières **34** est fourni avec votre outil.

Le raccord pour l'extraction des poussières vous permet de raccorder l'outil à un extracteur de poussière externe, à l'aide soit du système AirLock™ (DWV9000-XJ), soit d'un raccord d'aspirateur standard de 35 mm.

***AVERTISSEMENT :*** *raccordez* ***TOUJOURS*** *un aspirateur conçu conformément aux directives applicables relatives à l'émission de poussière lors du sciage du bois. La plupart*

*des embouts d'aspirateurs s'adaptent directement sur l'orifice d'aspiration des poussières.*

## Réduire l'exposition à la poussière

Avant de commencer à travailler, contrôlez la classe de risque de la poussière que votre intervention pourrait générer.

***AVERTISSEMENT :*** *evitez de toucher ou de respirer la poussière car elle peut être nocive. La poussière générée par l'utilisation d'un outil électrique ou par d'autres activités peut contenir des substances chimiques, des minéraux ou des particules, connus pour provoquer des infections respiratoires, des réactions allergiques, des cancers, des anomalies congénitales ou d'autres troubles de l'appareil reproducteur, à l'utilisateur et aux personnes à proximité.*

- *Cette poussière peut, par exemple, être générée en travaillant sur des bois durs comme le hêtre ou le chêne, sur de la peinture au plomb, du béton, des matériaux de maçonnerie ou de la pierre contenant du quartz.*
- *Les matériaux contenant de l'amiante ne peuvent être manipulés que par des spécialistes.*
- *Respectez la réglementation relative aux matières sur lesquelles vous intervenez et pertinente dans votre pays.*
- *Utilisez un extracteur de poussière ou un système d'aspiration avec le bon indice de protection, conformes votre réglementation sur la protection contre la poussière locale et adaptés pour la matière sur laquelle vous travaillez.*
- *Capturez les particules de poussière directement à la source et évitez qu'elles ne se dispersent. Utilisez des accessoires d'extraction adaptés.*

**Mesures supplémentaires :**

- *Veillez à ce que l'espace de travail soit correctement aéré.*
- *Portez un appareil respiratoire adapté au type de poussière généré.*

## Crochet pour chevron (Fig. A) (Fourni(e) avec certains modèles)

***AVERTISSEMENT :*** *afin de réduire le risque de blessures graves, n'utilisez pas le crochet pour chevron pour suspendre l'outil à une partie de votre corps. N'utilisez PAS le crochet pour chevron pour attacher ou fixer l'outil sur une personne ou un objet pendant l'utilisation. NE suspendez PAS l'outil au-dessus de votre tête et NE suspendez AUCUN objet par le crochet pour chevron.*

***AVERTISSEMENT :*** *afin de réduire le risque de blessure par la chute de la scie circulaire sur un utilisateur ou une personne à proximité, veillez à ce qu'elle soit bien soutenue lorsque vous utilisez le crochet pour chevron, ou qu'elle soit posée sur une surface sûre et stable lorsque vous ne l'utilisez pas. Veillez à ce qu'il n'y ai rien en dessous de la zone d'intervention afin de réduire le risque que l'outil ou le bout coupé de l'ouvrage chutent et heurtent quelqu'un ou quelque chose.*

La scie circulaire dispose d'un crochet pour chevron pratique **4** qui permet de suspendre la scie sur une structure adaptée et stable entre deux utilisations. Le crochet pour chevron n'est pas un crochet qui permet d'attacher ou de sécuriser la scie sur une personne ou un objet pendant l'utilisation en hauteur.

## MAINTENANCE

Votre outil électrique DEWALT a été conçu pour fonctionner longtemps avec un minimum de maintenance. Le fonctionnement continu et satisfaisant de l'outil dépendra d'une maintenance adéquate et d'un nettoyage régulier.

***AVERTISSEMENT : pour réduire tout risque de dommages corporels graves, arrêter et déconnecter la batterie avant tout réglage ou avant de retirer ou installer toute pièce ou tout accessoire.*** *Tout démarrage accidentel pourrait causer des dommages corporels.*

Le chargeur et le bloc batterie ne peuvent pas être réparés.

## Lubrification

Des roulements à billes et paliers lubrifiés à vie sont utilisés dans l'outil et aucune autre lubrification n'est nécessaire. Toutefois, il est recommandé d'apporter ou d'expédier l'outil une fois par an dans un centre de service pour un nettoyage approfondi, une inspection et une lubrification du carter d'engrenages.

## Nettoyage

***AVERTISSEMENT :*** *risque de décharges électriques et de chocs mécaniques. Débranchez l'appareil électrique de la source d'alimentation avant de le nettoyer.*

***AVERTISSEMENT :*** *afin de garantir le fonctionnement sûr et efficace de l'appareil électrique, veillez à ce que l'appareil et les fentes d'aération restent propres.*

***AVERTISSEMENT :*** *n'utilisez jamais de solvants ou d'autres produits chimiques décapants pour nettoyer les pièces non métalliques de l'outil. Ces produits chimiques peuvent fragiliser la matière de ces pièces. Utilisez un chiffon humidifié avec de l'eau et un savon doux uniquement. Ne laissez jamais aucun liquide pénétrer à l'intérieur de l'outil et n'immergez jamais aucune de ses pièces dans aucun liquide.*

Vous pouvez nettoyer les fentes d'aération à l'aide d'une brosse souple non-métallique sèche et/ou un aspirateur adapté. N'utilisez pas d'eau, ni de solutions de nettoyage. Veillez à vous protéger les yeux et à porter un masque à poussière homologué.

### Carter de protection inférieur

Le carter de protection inférieur doit toujours pivoter et se refermer librement entre la position complètement ouvert et la position complètement fermé. Vérifiez toujours qu'il fonctionne correctement avant la coupe, en ouvrant complètement le carter de protection et en le laissant se refermer. Si le carter de protection se referme lentement ou de manière incomplète, il doit être nettoyé ou révisé. N'utilisez pas la scie tant qu'il ne fonctionne pas correctement. Pour nettoyer le carter de protection, utilisez de l'air sec ou une brosse souple pour éliminer la sciure et les débris accumulés dans le parcours du carter de protection et autour du ressort du carter de protection. Si cela ne résout pas le problème, il devra être révisé par un centre de service agréé.

## Réglage de la plaque de base (Fig. E, BB, CC)

Votre plaque de base a été réglée en usine pour s'assurer que la lame est perpendiculaire à la plaque de base. Si vous devez réaligner la lame après une longue période d'utilisation, suivez les instructions ci-après :

### Ajustement Pour Les Coupes À 90 Degrés

1. Remettez la scie à une inclinaison de 0°.
2. Placez la scie sur le côté et rentrez le carter de protection inférieur.
3. Réglez la profondeur de coupe à 51 mm.
4. Desserrez le levier de réglage d'inclinaison (**8** Fig. CC). Placez une équerre contre la lame et la plaque de base, comme illustré sur la Figure BB.
5. À l›aide d›une clé à six pans (**24**, Fig. E), tournez la vis de réglage (**42**, Fig. BB) sous la plaque de fond jusqu›à ce que la lame et la plaque de fond soient toutes les deux à fleur avec l›équerre. Resserrez le levier de réglage du biseau.

### Ajustement du levier de réglage d'inclinaison (Fig. CC)

Il peut être souhaitable d'ajuster le levier de réglage d'inclinaison **8**. Il peut se desserrer au fil du temps et heurter la plaque de base avant le serrage.

**Pour serrer le levier :**

1. Tenez le levier de réglage du biseau **8** et desserrez l'écrou de blocage du biseau **40**.
2. Ajustez le levier de réglage d'inclinaison en le tournant dans la direction souhaitée d'environ 1/8 de tour.
3. Resserrez l'écrou.

## Lames

Une lame émoussée entraînera une mauvaise coupe, une surcharge du moteur de la scie, un excès d'éclats et augmentera la probabilité d'un rebond. Remplacez les lames lorsqu'il devient difficile de pousser la scie dans la coupe, lorsque le moteur force ou lorsqu'une chaleur excessif s'accumule dans la lame. Il est recommandé de conserver des lames de rechange à portée de main de sorte que des lames affûtées soit immédiatement disponibles en cas de besoin. Les lames émoussées peuvent être affûtées dans la plupart des régions.

Le caoutchouc durci sur la lame peut être éliminé avec du kérosène, de la térébenthine ou un produit de nettoyage pour four. Les lames à revêtement antiadhérent peuvent être utilisées dans les applications impliquant des accumulations excessives, comme les pièces pressées ou le bois vert.

## Accessoires en option

***AVERTISSEMENT :*** *comme les accessoires autres que ceux offerts par DEWALT n'ont pas été testés avec ce produit, leur utilisation avec cet appareil pourrait être dangereuse. Pour réduire tout risque de dommages corporels, seuls des accessoires DEWALT recommandés doivent être utilisés avec cet appareil.*

NE PAS UTILISER LES ACCESSOIRES À EAU AVEC CETTE SCIE.

EFFECTUEZ UN EXAMEN VISUEL DES LAMES AU CARBURE AVANT L'UTILISATION. REMPLACEZ-LES SI ELLES SONT ENDOMMAGÉES.

Veuillez consulter votre revendeur pour plus d'informations sur les accessoires appropriés.

## Protection de l'environnement

Tri sélectif. Les produits et batteries marqués de ce symbole ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

Les produits et batteries contiennent des matières qui peuvent être récupérées et recyclées afin de réduire la demande en matières premières. Veuillez recycler les produits électriques et les batteries conformément aux dispositions locales en vigueur. Pour plus d'informations, consultez le site **www.2helpU.com**.

## Batterie rechargeable

Recharger cette batterie longue durée lorsqu'elle ne produira plus assez de puissance pour effectuer un travail qu'elle faisait facilement auparavant. En fin de vie utile, mettre la batterie au rebut conformément à la réglementation en matière d'environnement :

- Décharger complètement la batterie, puis la retirer de l'outil.
- Les cellules ion lithium sont recyclables. Les apporter au revendeur ou dans un centre de recyclage local. Les blocs batterie collectés seront recyclés ou mis au rebut correctement.

# 190 mm / 184 mm 54V SEGA CIRCOLARE A BATTERIA DCS578, DCS579, DCS578-XE, DCS579-XE

## Congratulazioni!

Per aver scelto un apparato DEWALT. Gli anni di esperienza, lo sviluppo e l'innovazione meticolosi del prodotto fanno di DEWALT uno dei partner più affidabili per gli utilizzatori di apparati elettrici professionali.

## Dati Tecnici

| | | DCS578 | DCS578-XE | DCS579 | DCS579-XE |
|---|---|---|---|---|---|
| Tensione | $V_{DC}$ | 54 | 54 | 54 | 54 |
| Tipo | | 1 | 1 | 1 | 1 |
| Tipo di batterie | | Li-Ion | Li-Ion | Li-Ion | Li-Ion |
| Velocità a vuoto | $min^{-1}$ | 5800 | 5800 | 5800 | 5800 |
| Diametro mola | mm | 190 | 184 | 190 | 184 |
| Massima profondità di taglio | mm | 67 | 64 | 61 | 58 |
| Alesatura lama | mm | 30 | 20 | 30 | 20 |
| Regolazione dell'angolo di inclinazione | | 57 | 57 | 57 | 57 |
| Peso (senza blocco batteria) | kg | 3,6 | 3,6 | 3,7 | 3,7 |
| Valori di rumorosità e/o di vibrazione (somma vettore triassiale) ai sensi della norma EN62841-2-5 | | | | | |
| $L_{PA}$ (livello pressione sonora delle emissioni) | dB(A) | 94 | – | 94 | – |
| $L_{WA}$ (livello potenza sonora) | dB(A) | 105 | – | 105 | – |
| K (incertezza per il livello sonoro dato) | dB(A) | 3 | – | 3 | – |
| Valore di emissione delle vibrazioni $a_{h,W}$ = | $m/s^2$ | <2,5 | – | <2,5 | – |
| Incertezza K = | $m/s^2$ | 1,5 | – | 1,5 | – |

I livelli di vibrazione e/o rumorosità indicati in questo foglio informativo secondo una procedura standardizzata e prevista nella norma EN62841 e possono essere utilizzati per mettere a confronto elettroutensili diversi. Possono essere utilizzati per una valutazione preliminare dell'esposizione.

***AVVERTENZA:*** *i livelli di vibrazione e/o rumorosità dichiarati si riferiscono alle applicazioni principali dell'elettroutensile. Tuttavia, se l'elettroutensile viene utilizzato per applicazioni diverse, con accessori diversi, o non riceve adeguata manutenzione, i suoi livelli di rumorosità e/o di vibrazione potrebbero differire da tali valori. Ciò potrebbe aumentare sensibilmente i livelli di esposizione per il periodo di utilizzo complessivo.*

*Per una stima del livello di esposizione a rumore e vibrazione dovrebbero considerare anche i momenti in cui l'elettroutensile è spento oppure in cui è acceso, ma non viene utilizzato. Ciò potrebbe ridurre sensibilmente il livello di esposizione durante il periodo di utilizzo complessivo.*

*Identificare ulteriori misure di sicurezza per proteggere l'operatore dagli effetti della vibrazione e/o del rumore, quali: sottoporre l'utensile e gli accessori a manutenzione, tenere le mani calde (rilevante per le vibrazioni) e organizzare dei modelli di lavoro.*

## Dichiarazione di conformità CE

### Direttiva Macchine

CE

### Sega circolare a batteria DCS578, DCS579

DEWALT dichiara che i prodotti qui descritti nei ***Dati tecnici*** sono conformi alle normative:
2006/42/CE, EN62841-1:2015, EN62841-2-5:2014.

Questi prodotti sono anche conformi alla Direttiva 2014/30/UE e 2011/65/UE. Per ulteriori informazioni, contattare DEWALT all'indirizzo seguente o vedere sul retro del manuale.

Il firmatario è responsabile della compilazione del documento tecnico e rende questa dichiarazione per conto di DEWALT.



Markus Rompel
Vice Presidente Tecnico, PTE-Europe
DEWALT, Richard-Klinger-Strase 11,
D-65510, Idstein, Germania
15.04.2021

| Batterie | | | | Caricatori/Tempi di Ricarica (Minuti)** | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Cat # | $V_{DC}$ | Ah | Peso (kg) | DCB104 | DCB107 | DCB112/ DCB1102 | DCB113 | DCB115/ DCB1104 | DCB116 | DCB117 | DCB118 | DCB132 |
| DCB546 | 18/54 | 6,0/2,0 | 1,08 | 60 | 270 | 170 | 140 | 90 | 80 | 40 | 60 | 90 |
| DCB547/G | 18/54 | 9,0/3,0 | 1,46 | 75* | 420 | 270 | 220 | 135* | 110* | 60 | 75* | 135* |
| DCB548 | 18/54 | 12,0/4,0 | 1,46 | 120 | 540 | 350 | 300 | 180 | 150 | 80 | 120 | 180 |
| DCB549 | 18/54 | 15,0/5,0 | 2,12 | 125 | 730 | 450 | 380 | 230 | 170 | 90 | 125 | 230 |

**Codice data 201811475B o successivo*

***Questa matrice è solo indicativa; i tempi variano a seconda della temperatura e delle condizioni della batteria.*

***AVVERTENZA:*** *per ridurre il rischio di lesioni, leggere attentamente il manuale di istruzioni.*

## Definizioni: linee guida per la sicurezza

Le definizioni seguenti descrivono il livello di criticità di ciascuna indicazione. Leggere il manuale e prestare attenzione ai seguenti simboli.

***PERICOLO:*** *indica una situazione di pericolo imminente che, se non viene evitata,* ***provoca il decesso o lesioni personali gravi****.*

***AVVERTENZA:*** *indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata,* ***può*** *provocare* ***il decesso o lesioni personali gravi****.*

***ATTENZIONE:*** *indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata,* ***può*** *provocare* ***lesioni personali di entità lieve o moderata****.*

***AVVISO:*** *indica una situazione* ***non in grado di causare lesioni personali*** *ma che, se non evitata,* ***potrebbe*** *provocare* ***danni materiali****.*

*Segnala il pericolo di scosse elettriche.*

*Segnala rischio di incendi.*

## Avvertenze generali di sicurezza per apparati elettrici

***AVVERTENZA: leggere attentamente tutte le avvertenze, istruzioni, illustrazioni e specifiche fornite con l'apparato.*** *La mancata osservanza delle istruzioni seguenti può dar luogo a scossa elettrica, incendio e/o lesioni gravi.*

**CONSERVARE LE AVVERTENZE E LE ISTRUZIONI PER RIFERIMENTI FUTURI**

*Il termine "apparato elettrico" utilizzato nelle avvertenze fa riferimento sia agli apparati alimentati a corrente (con cavo elettrico), sia a quelli a batteria (senza cavo).*

### 1) Sicurezza Dell'area di Lavoro

*a)* ***Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.*** *Gli ambienti disordinati o scarsamente illuminati favoriscono gli incidenti.*

*b)* ***Non azionare gli apparati in ambienti con atmosfera esplosiva, come quelli in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.*** *Gli apparati elettrici creano scintille che possono incendiare le polveri o i fumi.*

*c)* ***Durante l'uso di un apparato elettrico, tenere lontani i bambini e chiunque si trovi nelle vicinanze.*** *Le distrazioni possono provocare la perdita di controllo.*

### 2) Sicurezza Elettrica

*a)* ***Le spine dell'apparato elettrico devono essere adatte alla presa di alimentazione. Non modificare la spina in alcun modo. Non collegare un adattatore alla spina di un apparato elettrico dotato di scarico a terra.*** *Per ridurre il rischio di scossa elettrica evitare di modificare le spine e utilizzare sempre le prese appropriate.*

*b)* ***Evitare il contatto con superfici collegate con la terra, quali tubature, termosifoni, fornelli e frigoriferi.*** *Se il proprio corpo è collegato con la terra, il rischio di scossa elettrica aumenta.*

*c)* ***Non esporre gli apparati elettrici alla pioggia o all'umidità.*** *Se l'acqua entra nell'apparato elettrico aumenta il rischio di scossa elettrica.*

*d)* ***Non utilizzare il cavo elettrico in modo improprio. Non utilizzare mai il cavo per spostare, tirare o scollegare l'apparato elettrico. Tenere il cavo elettrico lontano da fonti di calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento.*** *Se il cavo è danneggiato o impigliato, il rischio di scossa elettrica aumenta.*

*e)* ***Quando l'apparato elettrico viene impiegato all'aperto, utilizzare unicamente cavi di prolunga previsti per esterni.*** *L'uso di un cavo elettrico adatto ad ambienti esterni riduce il rischio di scossa elettrica.*

*f)* ***Se è non è possibile evitare l'uso di un apparato elettrico in ambienti umidi, usare una fonte di corrente protetta da un interruttore differenziale (salvavita).*** *L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scossa elettrica.*

### 3) Sicurezza Personale

*a)* ***Quando si utilizza un apparato elettrico evitare di distrarsi. Prestare attenzione a quello che si sta facendo e utilizzare il buon senso. Non utilizzare l'apparato elettrico quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali.*** *Un solo attimo di distrazione durante l'uso di tali apparati potrebbe provocare gravi lesioni personali.*

*b)* ***Indossare abbigliamento di protezione adeguato. Utilizzare sempre protezioni oculari.*** *L'uso di abbigliamento di protezione quali mascherine antipolvere,*

*scarpe antinfortunistiche antiscivolo, caschi di sicurezza o protezioni uditive, in condizioni opportune consente di ridurre le lesioni personali.*

c) ***Evitare avvii involontari. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di spento prima inserire l'alimentazione elettrica e/o il blocco batteria e prima di afferrare o trasportare l'apparato.*** *Il trasporto di apparati elettrici tenendo il dito sull'interruttore o quando sono collegati alla rete elettrica con l'interruttore nella posizione di acceso provoca incidenti.*

d) ***Prima di accendere l'apparato elettrico, rimuovere eventuali chiavi o utensili di regolazione.*** *Un utensile di regolazione o una chiave fissati su una parte rotante dell'apparato elettrico possono provocare lesioni personali.*

e) ***Non sporgersi. Mantenere sempre una buona stabilità al suolo ed equilibrio.*** *Ciò consente un migliore controllo dell'apparato nelle situazioni impreviste.*

f) ***Indossare vestiario adeguato. Non indossare abiti lenti o gioielli. Tenere i capelli e gli indumenti lontano dalle parti in movimento.*** *Abiti lenti, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.*

g) ***Se i dispositivi sono forniti di collegamento con l'attrezzatura di aspirazione e raccolta delle polveri, assicurarsi che siano collegati e utilizzati correttamente.*** *La raccolta delle polveri può ridurre i pericoli legati a queste ultime.*

h) ***Non lasciare che la familiarità acquisita dall'uso frequente degli utensili induca a cedere alla tentazione di ignorare i principi di utilizzo sicuro degli stessi.*** *Un'azione imprudente potrebbe provocare lesioni gravi in una frazione di secondo.*

## 4) Uso e Manutenzione Dell'apparato Elettrico

a) ***Non forzare l'apparato. Utilizzare un apparato adatto al lavoro da eseguire.*** *L'apparato lavora meglio e con maggior sicurezza se utilizzato secondo quanto è stato previsto.*

b) ***Non utilizzare l'apparato se l'interruttore non permette l'accensione o lo spegnimento.*** *Qualsiasi apparato elettrico che non possa essere controllato tramite l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.*

c) ***Scollegare la spina dalla presa di corrente e/o la batteria dall'elettroutensile, se staccabile, prima di effettuare qualsiasi tipo di regolazione, cambiare gli accessori o riporlo.*** *Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di azionare l'apparato accidentalmente.*

d) ***Riporre gli apparati non utilizzati fuori dalla portata dei bambini ed evitarne l'uso da parte di persone che hanno poca familiarità con l'apparato elettrico e con le presenti istruzioni.*** *Gli apparati elettrici sono pericolosi in mano a persone inesperte.*

e) ***Eseguire la manutenzione degli elettroutensili e degli accessori. Verificare il cattivo allineamento e inceppamento di parti mobili, la rottura di componenti e ogni altra condizione che possa influire sul funzionamento degli apparati. Se danneggiato, far riparare l'apparato elettrico prima dell'uso.*** *Molti incidenti sono provocati da apparati elettrici su cui non è stata effettuata la corretta manutenzione.*

f) ***Tenere gli utensili da taglio affilati e puliti.*** *La manutenzione corretta degli utensili da taglio con bordi affilati riduce le probabilità di inceppamento e ne facilita il controllo.*

g) ***Utilizzare l'apparato elettrico, gli accessori, le punte ecc., rispettando le presenti istruzioni e tenendo in considerazione le condizioni di funzionamento e il lavoro da eseguire.*** *L'utilizzo dell'apparato elettrico per impieghi diversi da quelli previsti può provocare situazioni di pericolo.*

h) ***Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e senza tracce di olio o grasso.*** *Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono di maneggiare e controllare in modo sicuro l'utensile nel caso di imprevisti.*

## 5) Uso e Manutenzione Della Batteria

a) ***Ricaricare l'apparato esclusivamente con il caricabatteria specificato dal produttore.*** *Un caricabatteria adatto a un determinato tipo di batteria può provocare il rischio di incendio se utilizzato con un pacco batteria differente.*

b) ***Gli apparati elettrici vanno usati esclusivamente con i pacchi batteria specificatamente indicati.*** *L'utilizzo di ogni altro pacco batteria crea rischio di lesioni e d'incendio.*

c) ***Se il pacco batteria non è utilizzato tenerlo lontano da oggetti di metallo come fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che possono provocare un contatto dei terminali.*** *Il corto circuito dei terminali della batteria può provocare ustioni o un incendio.*

d) ***In condizioni di uso eccessivo è possibile che la batteria espella del liquido; evitarne il contatto. In caso di contatto, sciacquare abbondantemente con acqua. Se il liquido viene a contatto con gli occhi, consultare un medico*** *Il liquido emesso dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.*

e) ***Non utilizzare un pacco batteria o un utensile danneggiati o modificati.*** *Le batterie danneggiate o modificate potrebbero manifestare un comportamento imprevedibile, con la possibilità di causare un'esplosione o un incendio.*

f) ***Non esporre una batteria o un utensile al fuoco o a temperature elevate.*** *L'esposizione al fuoco o a una temperatura superiore a 130 °C potrebbe provocare un'esplosione.*

g) ***Seguire tutte le istruzioni per la carica e non caricare la batteria o l'utensile a una temperatura che non rientri nell'intervallo di valori specificato nelle istruzioni.*** *Una ricarica effettuata in maniera scorretta o*

*a una temperatura che non rientra nell'intervallo di valori specificato potrebbe danneggiare la batteria aumentando il rischio d'incendio.*

**6) Assistenza**

a) ***L'apparato elettrico deve essere riparato da personale qualificato,che utilizzi ricambi originali identici alle parti da sostituire.*** *In questo modo viene garantita la sicurezza dell'apparato elettrico.*

b) ***Non riparare le batterie danneggiate.*** *Gli interventi di riparazione sulle batterie devono essere eseguiti dal costruttore o da fornitori di assistenza autorizzati.*

## Ulteriori regole specifiche per la sicurezza

### Procedure di taglio

a) ⚠ ***PERICOLO: tenere le mani lontane dalla parte da tagliare e dalla lama. Tenere una mano sull'impugnatura ausiliaria o sull'alloggiamento del motore.*** *Se entrambe le mani tengono la sega, non possono essere tagliate dalla lama.*

b) ***Non toccare sotto il pezzo da tagliare.*** *La cuffia di protezione non protegge dalla lama sotto il pezzo.*

c) ***Regolare la profondità di taglio in base allo spessore del pezzo da lavorare.*** *Sotto il pezzo non dovrebbero essere visibili i denti interi.*

d) ***Non tenere mai il pezzo Non tenere mai il pezzo da tagliare in mano o appoggiato sulla coscia durante il taglio.*** *È importante disporre il pezzo da tagliare in modo corretto per ridurre al minimo l'esposizione del corpo, il blocco della lama o la perdita di controllo.*

e) ***Tenere l'elettroutensile afferrando solo le superfici isolate se vi è la possibilità che la lama possa venire a contatto con cavi nascosti.*** *Il contatto con un cavo sotto tensione trasmette la corrente elettrica anche alle parti metalliche esposte dell'utensile e può provocare la folgorazione dell'operatore.*

f) ***Durante la segatura, usare sempre una barra di appoggio o una barra guida.*** *In questo modo è possibile rendere più preciso il taglio e ridurre la probabilità di blocco della lama.*

g) ***Usare sempre lame con fori di dimensione e forma corrette (a rombo o circolari).*** *Le lame non adatte al pezzo di montaggio della sega segheranno in modo irregolare, causando perdita di controllo.*

h) ***Non usare mai rondelle o bulloni danneggiati o non idonei.*** *Le rondelle e il bullone della lama sono stati ideati appositamente per la sega, per ottime prestazioni e sicurezza di utilizzo.*

## Ulteriori regole specifiche per la sicurezza

### Cause del contraccolpo e relative avvertenze

- *Il contraccolpo è una reazione improvvisa a una lama schiacciata, bloccata o allineata male che causa il sollevamento della sega senza controllo dal pezzo lavorato e lo spostamento verso l'operatore;*
- *Quando la lama viene schiacciata o bloccata dalla fine del taglio, essa si blocca e la reazione del motore proietta rapidamente l'unità verso l'operatore;*
- *Se la lama si distorce o non è più allineata al taglio, i denti sul filo posteriore della lama possono conficcarsi nel dorso del legno causando la fuoriuscita della lama dal taglio e il suo spostamento verso l'operatore.*

*Il contraccolpo è la conseguenza di un utilizzo scorretto della sega e/o di procedure o condizioni di lavoro non adatte, e può essere evitato prendendo le seguenti precauzioni:*

a) ***Tenere sempre la sega con entrambe le mani e con una presa salda e posizionare le braccia in modo da resistere alla forza del contraccolpo. Posizionarsi lateralmente alla lama, non in linea con la lama.*** *Il contraccolpo potrebbe causare lo scatto all'indietro della sega, ma la sua forza può essere controllata dall'operatore, se vengono adottate le adeguate precauzioni.*

b) ***Quando la lama è bloccata o quando un taglio viene interrotto per qualsiasi motivo, rilasciare l'interruttore e tenere la sega immobile nel materiale lavorato fino al completo arresto della lama. Non tentare mai di rimuovere la sega dal materiale lavorato o di estrarla mentre la lama è ancora in movimento. In caso contrario potrebbe verificarsi un contraccolpo.*** *Individuare e adottare le misure necessarie per eliminare la causa del blocco della lama.*

c) ***Quando si deve riavviare la sega nel materiale lavorato, centrare la lama nel taglio e controllare che i denti non siano inseriti nel materiale.*** *Se la lama è bloccata, quando l'utensile viene riavviato può sollevarsi dal pezzo da lavorare o causare contraccolpi.*

d) ***Per ridurre al minimo il rischio di schiacciamento della lama e contraccolpi, usare pannelli grandi. I pannelli più ampi infatti tendono ad insaccarsi sotto il loro stesso peso.*** *Occorre inserire dei sostegni sotto il pannello, su entrambi i lati, vicino alla linea di taglio e al bordo del pannello stesso.*

e) ***Non utilizzare lame non affilate o danneggiate.*** *Lame non affilate o montate in modo errato formano tagli stretti che comportano un'eccessiva frizione, il blocco della lama e contraccolpi.*

f) ***Le leve di arresto della regolazione della profondità della lama e dell'inclinazione devono essere strette e fissate prima di effettuare il taglio.*** *Se la regolazione della lama si modifica durante il taglio, potrebbe causare un blocco e un contraccolpo.*

g) ***Prestare molta attenzione quando si effettua un "taglio a tuffo" in pareti esistenti o altre intercapedini.*** *La lama sporgente potrebbe tagliare oggetti che possono causare un contraccolpo.*

## Istruzioni di sicurezza per seghe con paralama

a) ***Prima di ogni intervento operativo accertarsi che la calotta di protezione inferiore chiuda perfettamente. Non utilizzare la segatrice qualora***

***la calotta di protezione inferiore non si muovesse liberamente e non si chiudesse immediatamente. Mai bloccare oppure legare la calotta di protezione inferiore in posizione aperta. Se la segatrice dovesse accidentalmente cadere a terra è possibile che la calotta di protezione inferiore subisca una deformazione.*** *Operando con la leva di ritorno, aprire la calotta di protezione ed accertarsi che possa muoversi liberamente in ogni angolazione e profondità di taglio senza toccare né la lama né nessun altro pezzo.*

b) ***Controllare il funzionamento della molla per la calotta di protezione inferiore. Qualora la calotta di protezione e la molla non dovessero funzionare correttamente, sottoporre l'elettroutensile ad un servizio di manutenzione prima di utilizzarlo.*** *Componenti danneggiati, depositi di sporcizia appiccicosi oppure accumuli di trucioli comportano una riduzione della funzionalità della calotta inferiore di protezione.*

c) ***Aprire manualmente la calotta inferiore di protezione solo in caso di tagli particolari come potrebbero essere "tagli dal centro e tagli ad angolo". Aprire la calotta inferiore di protezione mediante la leva di ritorno e rilasciarla non appena la lama da taglio sarà penetrata nel pezzo in lavorazione.*** *Nel caso di ogni altra operazione di taglio la calotta inferiore di protezione deve funzionare automaticamente.*

d) ***Non appoggiare la segatrice sul banco da lavoro oppure sul pavimento se la calotta inferiore di protezione non copre completamente la lama da taglio. Una lama da taglio non protetta ed ancora in fase di arresto sposta la segatrice in senso contrario a quello della direzione di taglio e taglia tutto quello che incontra.*** *Tenere quindi sempre in considerazione la fase di arresto della segatrice.*

## Ulteriori istruzioni di sicurezza per le seghe circolari

- ***Indossare le protezioni per le orecchie.*** *L'esposizione al rumore può causare la perdita dell'udito.*
- ***Indossare una maschera antipolvere.*** *L'esposizione a particelle di polvere può causare problemi respiratori e possibili lesioni.*
- ***Non utilizzare lame di diametro maggiore o minore di quello consigliato.*** *Fare riferimento ai* ***dati tecnici*** *per le corrette capacità di taglio. Utilizzare soltanto le lame specificate in questo manuale, conformi alla norma EN847-1.*
- ***Utilizzare esclusivamente lame contrassegnate con una velocità pari o superiore alla velocità contrassegnata sull'utensile.***
- ***Evitare il surriscaldamento delle punte della lama.***
- ***Installare la porta di aspirazione polveri sulla sega prima dell'uso.***
- ***Non usare mai dischi di taglio abrasivi****.*
- ***Non utilizzare accessori con alimentazione ad acqua.***
- ***Usare morse o altri metodi pratici per fissare e bloccare il pezzo da lavorare ad una piattaforma stabile.*** *Tenere il lavoro con le mani o contro il corpo non assicura la stabilità e potrebbe portare ad una perdita del controllo.*

## Rischi residui

Malgrado l'applicazione delle principali regole di sicurezza e l'implementazione di dispositivi di sicurezza, alcuni rischi residui non possono essere evitati. Questi sono:

- *Menomazioni uditive.*
- *Rischio di lesioni personali causati da schegge volanti.*
- *Rischio di bruciature causate da parti che si arroventano durante la lavorazione.*
- *Rischio di lesioni personali causate dall'utilizzo prolungato.*

**CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI**

## Caricabatterie

I caricabatteria DEWALT non richiedono alcuna regolazione e sono progettati per funzionare nel modo più semplice possibile.

### Sicurezza elettrica

Il motore elettrico è stato progettato per essere alimentato con un solo livello di tensione. Verificare sempre che la tensione del pacco batteria corrisponda alla tensione della targhetta. Assicurarsi anche che la tensione del caricabatterie corrisponda a quella di rete.



L'apparato DEWALT possiede doppio isolamento secondo la normativa EN60335, perciò non è necessario il collegamento a terra.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere riparato esclusivamente da DEWALT o da un centro di assistenza autorizzato.

CH Per la sostituzione del cavo di alimentazione, utilizzare sempre la spina di tipo prescritto.

Tipo 11 per la classe II (doppio isolamento) – utensili elettrici

Tipo 12 per la classe I (messa a terra) – utensili elettrici

CH Gli apparecchi portatili, utilizzati in ambiente esterno, devono essere collegati ad un interruttore differenziale.

### Utilizzo di un cavo di prolunga

Non si dovrebbe mai utilizzare un cavo di prolunga se non assolutamente necessario. Utilizzare un cavo di prolunga omologato, adatto alla presa di ingresso del caricabatterie (vedere i ***Dati Tecnici***). La sezione minima del conduttore è 1 $mm^2$ e la lunghezza massima è 30 m.

Se si utilizza un cavo in bobina, srotolarlo completamente.

### Istruzioni di sicurezza importanti per tutti i caricabatteria

**CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI:** il presente manuale contiene importanti istruzioni di sicurezza e di funzionamento per caricabatterie compatibili (vedere ***Dati tecnici***).

- *Prima di utilizzare il caricatore, leggere tutte le istruzioni e gli avvertimenti contrassegnati sul caricatore, la batteria e il prodotto che funziona con la batteria.*

***AVVERTENZA:*** *rischio di scossa elettrica. Non far penetrare alcun liquido dentro al caricabatterie. Pericolo di scossa elettrica.*

***AVVERTENZA:*** *consigliamo l'utilizzo di un dispositivo di corrente residua con una corrente nominale residua di 30mA o inferiore.*

***ATTENZIONE:*** *rischio di incendio. Per ridurre il rischio di lesioni, caricare solamente batterie ricaricabili DEWALT. Tipi diversi di batterie potrebbero scoppiare provocando lesioni personali e danni.*

***ATTENZIONE:*** *i bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.*

***AVVISO:*** *in determinate condizioni, con il caricatore inserito nella presa di corrente, i contatti di carica esposti all'interno del caricabatterie possono essere circuitati da materiale estraneo. Materiali estranei di natura conduttiva quali, a titolo esemplificativo, ma non esaustivo, lana d'acciaio, fogli di alluminio o qualsiasi accumulo di particelle metalliche devono essere tenuti lontano dalle cavità del caricabatterie. Staccare sempre il caricabatterie dalla presa quando il pacco batteria non è in sede. Staccare il caricabatterie dalla presa prima di cominciare a pulirlo.*

- ***NON provare a caricare il pacco batterie con qualsiasi altro caricabatteria diverso da quelli di questo manuale.*** *Il caricabatterie e il pacco batteria sono progettati specificatamente per lavorare insieme.*
- ***Questi caricabatteria non sono previsti per alcun altro utilizzo diverso dal caricare le batterie ricaricabili DEWALT.*** *Ogni utilizzo diverso comporta rischio di incendio, scossa elettrica o folgorazione.*
- ***Non esporre il caricabatteria a pioggia o neve.***
- ***Per staccare dalla presa il caricabatterie, tirare la spina e non il cavo.*** *Ciò riduce il rischio che si danneggino entrambi.*
- ***Assicurarsi che il cavo sia posto in modo da non essere calpestato, non faccia inciampare o altro che lo possa danneggiare o sollecitare.***
- ***Non utilizzare un cavo di prolunga se non è strettamente necessario.*** *L'utilizzo di cavi di prolunga non idonei può dar luogo a rischio di incendio, scossa elettrica o folgorazione.*
- ***Non mettere alcun oggetto sopra il caricabatteria e non appoggiare il caricabatteria su superfici morbide che potrebbero bloccare le fessure di ventilazione e causare calore interno eccessivo.*** *Tenere il caricabatteria lontano da qualsiasi fonte di calore. Il caricabatteria viene ventilato con le fessure sopra e sotto l'alloggiamento.*
- ***Non lavorare con un caricabatteria che abbia il cavo o la spina danneggiati—****farli sostituire immediatamente.*
- ***Non azionare il caricabatteria se ha preso un forte colpo, è caduto o è stato danneggiato in qualche altro modo.*** *Portarlo in un centro di assistenza autorizzato.*
- ***Non smontare il caricabatteria; quando è necessaria assistenza o riparazione, portarlo in un centro di assistenza autorizzato.*** *Un montaggio sbagliato comporta il rischio di scossa elettrica, folgorazione o incendio.*
- *Nel caso in cui il cavo di alimentazione fosse danneggiato, è necessario farlo sostituire immediatamente dal produttore, o dal suo agente o da persone qualificate per evitare pericoli.*
- ***Staccare il caricabatterie dalla presa prima di qualsiasi tipo di pulizia. Ciò riduce il rischio di scossa elettrica.*** *La rimozione del pacco batteria non riduce tale rischio.*
- *Non tentare* ***MAI*** *di collegare fra loro 2 caricabatteria.*
- ***Il caricabatteria è progettato per funzionare con la corrente elettrica da 230V standard di rete. Non tentare di utilizzarlo con una tensione diversa.*** *Ciò non vale per i caricabatterie da veicolo.*

## Caricamento di una batteria (Fig. B)

**NOTA:** per garantire la massima prestazione e durata delle batterie agli ioni di litio, caricare completamente il pacco batteria prima di utilizzarlo a prima volta.

1. Collegare il caricabatterie a una presa di corrente adatta prima di inserirvi il pacco batteria.
2. Inserire il pacco batteria **6** nel caricabatteria, assicurandosi che sia completamente posizionato nel caricabatteria. La spia rossa (in carica) lampeggia ripetutamente, indicando che è iniziato il processo di carica.
3. L'indicatore lampeggiante corrispondente alla "Fase 1 di carica in corso" mostra il processo di ricarica che carica la maggioranza della capacità della batteria. L'indicatore lampeggiante corrispondente alla "Fase 2 di carica in corso" mostra il processo di "rabbocco" della carica che consente alla batteria di raggiungere la sua capacità completa.
4. Il completamento della carica per la Fase 1 o la Fase 2 è indicato dalla spia della Fase che rimane accesa fissa. Il pacco batteria è completamente carico quando le spie di ricarica Fase 1 e Fase 2 rimangono accese fisse e può essere rimosso e utilizzato in questo momento o lasciato nel caricabatterie.

**NOTA:** per rimuovere il pacco batteria, alcuni caricabatterie richiedono la pressione del pulsante rilascio batteria **7**.

Consultare gli indicatori sottostanti per lo stato di carica del pacco batteria.

| Indicatori | | |
|---|---|---|
|  | Fase 1 di Carica in corso |  |
|  | Fase 2 di Carica in corso |  |
|  | Carica completa |  |
|  | Ritardo per pacco batteria caldo/freddo* |  |

*****La spia rossa continuerà a lampeggiare, ma una spia dell'indicatore gialla sarà illuminata durante questa operazione. Una volta che la batteria avrà raggiunto una temperatura adeguata, la spia gialla si spegnerà e il caricabatteria riprenderà la procedura di caricamento.

I caricabatteria compatibili non caricheranno un pacco batteria difettoso. Il caricabatteria indicherà una batteria difettosa e non si illuminerà.

**NOTA:** questo potrebbe anche indicare un problema del caricabatteria.

Se il caricabatteria indica un problema, portare il caricatore e il pacco batteria presso un centro di assistenza autorizzato per essere testati.

**Ritardo pacco caldo/freddo**

Quando il caricabatteria rileva una batteria troppo calda o troppo fredda avvia automaticamente un ritardo pacco caldo/freddo, sospendendo il caricamento finché la batteria non ha raggiunto la temperatura appropriata. Il caricabatteria quindi passa automaticamente alla modalità di caricamento del pacco. Questa funzione garantisce la massima durata della batteria.

Un pacco batteria freddo si caricherà a una velocità più lenta rispetto a un pacco batteria caldo. Il pacco batteria si caricherà a una velocità rallentata per tutto il ciclo di caricamento e non tornerà alla velocità di caricamento massima anche se la batteria si scalda.

Il caricabatterie DCB118 è dotato di una ventola interna progettata per raffreddare il pacco batterie. La ventola si accende automaticamente quando il pacco batteria necessita di essere raffreddato. Non utilizzare mai il caricabatterie se la ventola non funziona correttamente o se le aperture di ventilazione sono bloccate. Non permettere a corpi estranei di entrare all'interno del caricabatterie.

**Sistema di protezione elettronico**

Gli apparati XR Li-Ion (agli ioni di litio) sono progettati con un sistema di protezione elettronico che salvaguarda la batteria da sovraccarico, surriscaldamento o scaricamento completo.

L'apparato si spegnerà automaticamente se dovesse scattare il Sistema di Protezione Elettronico. In tal caso, riporre la batteria agli ioni di litio sul caricatore finché non è completamente carica.

## Montaggio a parete

Questi caricabatterie sono progettati per essere montabili a parete o per sedersi in posizione verticale su un piano o una superficie di lavoro. Durante il montaggio a parete, individuare il caricabatterie a portata di una presa elettrica, e lontano da un angolo o altri ostacoli che possano impedire il flusso d'aria. Utilizzare il retro del caricabatterie come modello per la posizione delle viti di montaggio sulla parete. Montare il caricabatterie in modo sicuro utilizzando viti per cartongesso (acquistate separatamente) di almeno 25,4 mm di lunghezza con un diametro della testa della vite di 7–9 mm, fissata nel legno a una profondità ottimale lasciando circa 5,5 mm della vite esposti. Allineare le fessure sul retro del caricatore con le viti a vista e inserirle fino in fondo nelle fessure.

## Istruzioni di pulizia per il caricabatteria

***AVVERTENZA: rischio di scossa elettrica. Scollegare il caricabatteria dalla presa di alimentazione CA prima della pulizia.*** *È possibile rimuovere lo sporco e il grasso dall'esterno del caricabatteria utilizzando un panno o una spazzola morbida non metallica. Non utilizzare acqua o soluzioni detergenti. Non far penetrare del liquido all'interno dell'apparato, e non immergere alcuno dei suoi componenti direttamente in un liquido.*

# Pacco batteria

## Istruzioni di sicurezza importanti per tutti i pacchi batteria

Con l'ordine dei pacchi batteria di ricambio, assicurarsi di includere il loro numero di catalogo e la tensione.

Quando si apre la scatola, il pacco batteria non è carico completamente. Prima di utilizzare il pacco batteria e il caricabatterie, leggere le istruzioni di sicurezza seguenti. Seguire poi le procedure di carica descritte.

### LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI

- ***Non caricare o utilizzare la batteria in ambienti con atmosfera esplosiva, come quelli in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.*** *L'inserimento o la rimozione della batteria dal caricabatterie può incendiare le polveri o i fumi.*
- ***Non forzare il pacco batteria nel caricabatteria. Non modificare il pacco batteria in modo da farlo entrare in un caricabatteria non compatibile siccome il pacco batteria potrebbe rompersi e provocare gravi lesioni personali.***
- *Caricare i pacchi batteria solo nei caricabatteria DEWALT.*
- ***NON*** *spruzzare o immergere in acqua o in altri liquidi.*
- ***Non conservare o utilizzare l'apparecchio e il pacco batteria in luoghi in cui la temperatura potrebbe scendere al di sotto di 4 ˚C (39,2 ˚F) (come capannoni esterni o edifici metallici in inverno) o raggiungere o superare i 40 ˚C (104 ˚F) (come capannoni esterni o edifici metallici in estate).***
- ***Non bruciare il pacco batteria anche se è seriamente danneggiato o è completamente esausto.*** *Il pacco batteria può esplodere se gettato nel fuoco. Se vengono bruciati dei pacchi batteria agli ioni di litio, si creano fumi e materiali tossici.*
- ***Se il contenuto della batteria viene a contatto con la pelle, lavare immediatamente con sapone delicato e acqua.*** *Se il liquido della batteria raggiunge gli occhi, sciacquare con acqua gli occhi aperti per 15 minuti o fino a quando cessa l'irritazione. Se sono necessarie cure mediche, l'elettrolito della batteria è composto da una miscela di carbonati organici liquidi e di sali di litio.*
- ***Il contenuto delle celle della batteria aperta può causare irritazione delle vie respiratorie.*** *Far circolare aria fresca. Se il sintomo persiste, rivolgersi a cure mediche.*

***AVVERTENZA:*** *rischio di incendio. Il liquido della batteria si può incendiare se esposto a scintilla o a fiamma.*

***AVVERTENZA:*** *non cercare mai di aprire il pacco batteria per alcun motivo. Se l'involucro del pacco batteria è lesionato o danneggiato, non inserirlo nel caricabatterie. Non schiacciare, far cadere o danneggiare il pacco batteria. Non utilizzare un pacco batteria o un caricabatterie che abbia subito un forte colpo, sia caduto, sia stato travolto o danneggiato in qualche modo (per esempio forato con un chiodo, battuto con un martello, calpestato). Pericolo di scossa elettrica o folgorazione. I*

*pacchi batteria danneggiati dovrebbero essere inviati al centro assistenza per il riciclaggio.*

***AVVERTENZA: pericolo d'incendio. Non conservare o trasportare il pacco batteria in modo tale che degli oggetti metallici possano entrare a contatto con i terminali esposti della batteria.*** *Per esempio, non riporre il pacco batteria in grembiuli, tasche, cassette degli attrezzi, scatole kit prodotto, cassetti, ecc, con chiodi, viti, chiavi, etc.*

***ATTENZIONE: quando non viene usato, appoggiare l'apparato di fianco su una superficie stabile, dove non ci sia rischio di inciampare o di cadere.*** *Alcuni apparati con pacchi batterie grandi possono rimanere in piedi poggiando sul pacco batteria ma potrebbero cadere facilmente.*

## Trasporto

***AVVERTENZA: pericolo d'incendio.*** *Il trasporto delle batterie può causare incendi se i terminali della batteria entrano inavvertitamente a contatto con materiali conduttivi. Durante il trasporto delle batterie, assicurarsi che i terminali della batteria siano protetti e ben isolati da materiali che potrebbero entrare in contatto con essi e causare un corto circuito.*

***NOTA:*** *queste luci sono intese per l'illuminazione della superficie di lavoro immediata e non devono essere usate come torcia.*

Le batterie DEWALT sono conformi a tutte le norme di trasporto in vigore come prescritte dalle normative del settore e legali che includono la Raccomandazione NU sul trasporto di merci pericolose; le normative sulle merci pericolose dell'Associazione di trasporto aereo internazionale (IATA), le normative internazionali marittime sulle merci (IMDG) e l'Accordo europeo concernente il trasporto stradale internazionale di merci pericolose (ADR). Le celle e le batterie agli ioni di litio sono state testate conformemente alla sezione 38,3 delle Raccomandazioni NU sul Manuale di Test e Criteri per il Trasporto di merci pericolose.

Nella maggior parte dei casi, la spedizione di un pacco batteria DEWALT sarà esentata dalla classificazione di Materiale pericoloso Classe 9 pienamente regolamentato. In generale, solo le spedizioni contenenti una batteria agli ioni di litio con una classe superiore a 100 wattore (Wh) richiederà una spedizione Classe 9 pienamente regolamentata. Tutte le batterie agli ioni di litio hanno la potenza in wattora indicata sulla confezione. Inoltre, a causa della complessità della regolamentazione, DEWALT sconsiglia la spedizione aerea delle sole batterie agli ioni di litio a prescindere dalla classificazione in wattora. Le spedizioni di utensili con batterie (kit combo) possono essere effettuate per via aerea eccetto salvo che la classificazione in wattore della batteria non sia superiore a 100 Wh.

A prescindere che una spedizione sia considerata esente o pienamente regolata, è di responsabilità dei trasportatori consultare le ultime normative concernenti i requisiti di imballaggio/etichettatura/contrassegno e documentazione.

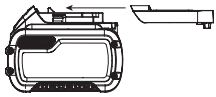
Le informazioni contenute nella presente sezione sono fornite in buona fede e si ritengono accurate al momento della creazione del documento. Tuttavia, non viene fornita alcuna garanzia implicita o esplicita. È di responsabilità dell'acquirente assicurarsi che le proprie attività sia conformi alle normative in vigore.

**Trasporto della batteria FLEXVOLT™**

La batteria DEWALT FLEXVOLT® ha due modalità: **Uso** e **Trasporto**.

**Modalità Uso:** quando la batteria FLEXVOLT™ è utilizzata autonomamente o si trova in un prodotto DEWALT 18V, funzionerà come batteria da 18V. Quando la batteria FLEXVOLT™ si trova in un prodotto da 54V o 108V (due batterie da 54V), funzionerà come batteria da 54V.

**Modalità Trasporto:** quando viene inserito il coperchio sulla batteria FLEXVOLT™, la batteria è in modalità trasporto. Conservare il coperchio per la spedizione.



In modalità Trasporto, le celle sono elettricamente scollegate all'interno del pacco risultando in 3 batterie con un wattora più basso (Wh) rispetto a 1 batteria con un wattora superiore. La quantità superiore di 3 batterie con un wattora inferiore può esentare il pacco da determinate norme di spedizione imposte sulle batterie con wattora superiore.

Per esempio, la classificazione di Trasporto Wh potrebbe indicare 3 x 36 Wh, ovvero 3 batterie di 36 Wh ciascuna.
La classificazione di Utilizzo Wh potrebbe indicare 108 Wh (1 batteria implicita).

## Istruzioni per la conservazione

1. Il posto migliore per la conservazione è un luogo fresco e asciutto, non illuminato direttamente dal sole e protetto da eccessive temperature calde o fredde. Per ottenere il massimo di prestazioni e di durata dalla batteria, conservare i pacchi batteria a temperatura ambiente quando non utilizzati.
2. Per la conservazione nel lungo periodo, si raccomanda di ritirare un pacco batteria completamente carico in un luogo fresco e asciutto fuori dal caricabatteria per risultati ottimali.

**NOTA:** i pacchi batteria non devono essere conservati completamente privi di carica. Il pacco batteria dovrà essere ricaricato prima dell'uso.

## Targhette sul caricabatterie e sul pacco batteria

Oltre ai simboli utilizzati nel presente manuale, le etichette sul caricabatteria e il pacco batteria riportano i seguenti simboli:



Leggere il manuale d'istruzioni prima dell'uso.



Vedere i ***Dati Tecnici*** per il tempo di ricarica.



Non toccare con oggetti conduttivi.



Non caricare pacchi batteria danneggiati.



Non esporre all'acqua.


Far sostituire immediatamente i cavi difettosi.



Caricare esclusivamente a temperature tra 4 °C e 40 °C.


Solo per uso interno.



Smaltire il pacco batteria con la dovuta attenzione per l'ambente.



Caricare i pacchi batteria DEWALT esclusivamente con i caricabatteria designati da DEWALT. Il caricamento di pacchi batteria diversi da quelli designati da DEWALT con un caricabatteria DEWALT potrebbero causare un'esplosione o comportare altre situazioni di pericolo.


Non bruciare il pacco batteria.


UTILIZZO (senza il tappo di traposto). Esempio: la classificazione Wh indica 108 Wh (1 batteria con 108 Wh).


TRASPORTO (con tappo di trasporto incorporato). Esempio: la classificazione Wh indica 3 x 36 Wh (3 batterie di 36 Wh).

### Tipo batterie

I modelli DCS578 e DCS579 funzionano con un pacco batteria da 54 volt.

Questi pacchi batteria possono essere utilizzati: DCB546, DCB547, DCB548, DCB549. Fare riferimento a ***Dati Tecnici*** per ulteriori informazioni.

## Contenuto della confezione

La confezione contiene:

1 Sega circolare
1 Lama della sega circolare
1 Chiave lama
1 Guida parallela
1 Tubo di aspirazione polveri
1 Caricabatterie (modelli C, D, E, G, H, L, M, P, Q, S, T, U, X, Y, Z)
1 Pacco batteria Li-Ion (modelli C1, D1, E1, G1, H1, L1, M1, P1, Q1, S1, T1, U1, X1, Y1, Z1)
2 Pacchi batteria Li-Ion (modelli C2, D2, E2, G2, H2, L2, M2, P2, Q2, S2, T2, U2, X2, Y2, Z2)
3 Pacchi batteria Li-Ion (modelli C3, D3, E3, G3, H3, L3, M3, P3, Q3, S3, T3, U3, X3, Y3, Z3)
1 Manuale di istruzioni

**NOTA:** I pacchi batteria, i caricabatterie e le cassette di trasporto non sono inclusi nei modelli N. I pacchi batteria e i caricabatterie non sono inclusi nei modelli NT. I modelli B includono i pacchi batteria Bluetooth®.

**NOTA:** il marchio Bluetooth® e i logo sono marchi registrati di proprietà di Bluetooth®, SIG, Inc. e l'utilizzo di tali marchi da parte di DEWALT è concesso in licenza. Altri marchi e nomi commerciali sono di proprietà dei rispettivi titolari.

- *Verificare eventuali danni all'apparato, ai componenti o agli accessori che possano essere avvenuti durante il trasporto.*
- *Prima di utilizzare il prodotto, leggere e comprendere interamente questo manuale.*

## Riferimenti sull'apparato

Sull'apparato sono presenti i seguenti simboli:


Leggere il manuale d'istruzioni prima dell'uso.


Utilizzare protezioni acustiche.


Utilizzare protezioni oculari.


Radiazione visibile. Non guardare direttamente la luce.

### Posizione del codice data (Fig. H)

Il codice data di produzione **18** consiste in un anno a 4 cifre seguito da una settimana a 2 cifre ed è esteso da un codice di fabbrica a 2 cifre.

## Descrizione (Fig. A, H)

***AVVERTENZA:*** *non modificare l'apparato o alcuna parte di esso. Si possono causare danni o lesioni personali.*

**1** Interruttore di azionamento
**2** Pulsante di blocco dell'interruttore di azionamento
**3** Impugnatura principale
**4** Gancio per trave (incluso con alcuni modelli)
**5** Blocco lama
**6** Tappo terminale
**7** Impugnatura ausiliaria
**8** Leva di regolazione del taglio inclinato
**9** Meccanismo di regolazione dell'angolo del taglio inclinato
**10** Torcia LED
**11** Piastra di base
**12** Protezione inferiore della lama
**13** Vite fissaggio lama
**14** Leva della protezione inferiore
**15** Protezione superiore della lama
**16** Pacco batteria
**17** Pulsante di rilascio della batteria
**18** Codice data (Fig. H)
**19** Dispositivo di regolazione della guida (taglio 0°)
**20** Dispositivo di regolazione della guida (taglio di smussatura 1–45°)
**21** Pulsante indicatore di carburante (sul pacco batteria)

### Utilizzo previsto

Queste seghe circolari per uso intensivo sono progettate per applicazioni di taglio professionale del legno. Non tagliare materiali in metallo, plastica, cemento, muratura o fibra di cemento. **NON** utilizzare attacchi dell'acqua con questa sega.

**NON** usare mole o lame abrasive. **NON** utilizzare in presenza di acqua, liquidi infiammabili o gas.

Queste seghe per uso intensivo sono apparati elettrici professionali.

**NON PERMETTERE** ai bambini di avvicinarsi all'apparato. Le persone inesperte devono utilizzare questo apparato solo sotto sorveglianza.

- Questo prodotto non è destinato per l'uso da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o prive di esperienza e conoscenza, a meno che non abbiano ottenuto sorveglianza o istruzioni riguardo all'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini non devono mai essere lasciati da soli con questo prodotto.

# ASSEMBLAGGIO E REGOLAZIONI

***AVVERTENZA: per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, spegnere l'apparato e staccare il pacco batteria prima di eseguire qualsiasi regolazione o rimozione/installazione di dotazioni o accessori.*** *Un avvio accidentale può causare lesioni.*

***AVVERTENZA:*** *utilizzare esclusivamente pacchi batteria e caricabatterie DEWALT.*

## Inserimento e rimozione del gruppo batterie dall'apparato (Fig. A)

**NOTA:** per risultati ottimali, assicurarsi che il pacco batteria **16** sia completamente carico.

### Per installare il pacco batteria nell'impugnatura dell'apparato

1. Allineare il pacco batteria **16** alle guide all'interno dell'impugnatura dell'apparato (Fig. A).
2. Farlo scorrere nell'impugnatura finché il pacco batteria non è saldamente posizionato nell'apparato e assicurarsi che non si disinnesti.

### Per rimuovere il pacco batteria dall'apparato

1. Premere il pulsante di rilascio della batteria **17** ed estrarre il pacco batteria dall'impugnatura dell'apparato.
2. Inserire il pacco batteria nel caricatore come descritto nella sezione caricabatteria di questo manuale.

### Pacchi batteria con indicatore del livello di carburante (Fig. A)

Alcuni pacchi batteria DEWALT comprendono un indicatore del livello di carburante costituito da tre spie LED verdi che indicano il livello di carica rimanente nel pacco batteria.

Per azionare l'indicatore del carburante, premere e tenere premuto il pulsante dell'indicatore del carburante **21**. Una combinazione di tre spie LED verdi si illumina per designare il livello di carica residua. Quando il livello di carica nella batteria scende al di sotto del limite utilizzabile, l'indicatore del carburante non si illumina e sarà necessario ricaricare la batteria.

**NOTA:** l'indicatore del carburante è solo un'indicazione del livello di carica residua sul pacco batteria. Non indica la funzionalità dell'apparato ed è soggetto a variazioni in base ai componenti prodotto, alla temperatura e all'applicazione dell'utente finale.

## Sostituzione delle lame

### Per installare la lama (Fig. B–E)

1. Rimuovere la batteria.
2. Utilizzando la leva della protezione inferiore **14**, ritrarre la protezione della lama inferiore **12** e posizionare la lama sull'alberino della sega contro la rondella del morsetto interno **22**, assicurandosi che la lama ruoti nella direzione corretta (la direzione della freccia di rotazione sulla lama della sega e i dentini devono puntare nella stessa direzione del verso della freccia di rotazione sulla sega). Non presupporre che la stampa sulla lama sarà sempre rivolta verso di sé quando è inserita correttamente. Nel ritrarre la protezione della lama inferiore per inserire la lama, verificare lo stato e il funzionamento della protezione della lama inferiore per assicurarsi che funzioni correttamente. Accertarsi che possa muoversi liberamente in ogni angolazione e profondità di taglio senza toccare né la lama né nessun altro pezzo.
3. Posizionare la rondella del morsetto esterno **23** sull'alberino della sega con l'estremità smussata rivolta in fuori. Assicurarsi che il diametro da 30 mm sul lato della lama del morsetto entri nel foro da 30 mm della lama della sega per assicurare il centraggio della lama.
4. Filettare manualmente la vite di serraggio della lama **13** sull'alberino della sega (la vite è dotata di filettature destrorse e deve essere girata in senso orario per stringerla).
5. Premere il blocco lama **5** facendo girare l'alberino della sega con la chiave della lama **24** riposta al di sotto dello scomparto batteria, finché il blocco della lama non si innesta e la lama smette di ruotare.
6. Con l'apposita chiave serrare a fondo la vite di fissaggio della lama.

   ***AVVISO:*** *non inserire mai il blocco della lama mentre la sega è in funzione e non innestarlo nel tentativo di arrestare l'apparato. Non accendere mai la sega mentre il blocco della lama è innestato. Altrimenti, la sega subirà gravi danni.*

### Per sostituire la lama (Fig. B–E)

1. Rimuovere la batteria.
2. Per allentare la vite di serraggio della lama **13**, premere il blocco della lama **5** e far girare l'alberino della sega con la chiave della lama **24**, riposta al di sotto dello scomparto batteria, finché il blocco della lama non si innesta e la lama smette di ruotare. Con il blocco della lama innestato, far girare la vite di serraggio della lama in senso anti-orario con la chiave della lama (la vite è dotata di filettature destrorse ed è necessario girarla in senso anti-orario per allentarla).
3. Rimuovere la vite di serraggio della lama **13** e la rondella del morsetto esterno **23**. Rimuovere la vecchia lama.
4. Rimuovere qualsiasi segatura che si sia accumulata nell'area della protezione o della rondella del morsetto e verificare lo stato e il funzionamento della protezione della lama

inferiore come illustrato in precedenza. Non lubrificare questa zona.

5. Selezionare la lama adatta all'applicazione (vedere ***Lame***). Utilizzare sempre lame delle dimensioni corrette (diametro) con foro di dimensioni e centratura adeguati al montaggio sull'alberino della sega. Assicurarsi sempre che la velocità massima raccomandata (giri al minuto) sulla lama della sega corrisponda a o superi la velocità (giri al minuto) della sega.
6. Seguire i passaggi da 1 a 5 nella sezione ***Per installare la lama***, assicurandosi che lama ruoti nella direzione corretta.

### Protezione della lama inferiore

***AVVERTENZA: la protezione della lama inferiore è una funzione di sicurezza che riduce il rischio di subire gravi lesioni personali. Non utilizzare mai la sega se la protezione inferiore è mancante, danneggiata, montata erroneamente o non funziona correttamente. Non fare affidamento sulla protezione della lama inferiore in qualsiasi evenienza. La sicurezza dell'utente dipende anche dal rispetto di tutte le avvertenze e precauzioni, nonché dal funzionamento corretto della sega. Verificare che la protezione della lama inferiore si chiuda correttamente prima di ciascun utilizzo. Se la lama inferiore è mancante o non funziona correttamente, far riparare la sega prima dell'uso. Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto, la riparazione, manutenzione e regolazione devono essere effettuate da un centro di assistenza autorizzato o da altra organizzazione di assistenza qualificata, utilizzando sempre parti di ricambio identiche.***

### Controllo della protezione inferiore (Fig. A)

1. Spegnere l'apparato e scollegarlo dalla presa di corrente.
2. Ruotare la leva della protezione inferiore **14** dalla posizione di chiusura completa a quella di apertura completa.
3. Rilasciare la leva e osservare la protezione **12** tornare alla posizione di chiusura completa.

L'apparato deve essere fatto riparare presso un centro di assistenza qualificato se:

- non torna alla posizione di chiusura totale,
- si sposta in modo intermittente o lentamente, oppure
- entra in contatto con la lama o qualsiasi parte dell'apparato a tutti gli angoli e profondità di taglio.

### Lame

*AVVERTENZA: per minimizzare il rischio di lesioni agli occhi, indossare sempre una protezione oculare adeguata. Il carburo è un materiale duro ma friabile. Oggetti estranei nel pezzo come fili metallici o chiodi possono causare la rottura o lo spezzamento delle punte. Utilizzare la sega soltanto quando è stata installata una protezione appropriata. Montare la lama saldamente nel senso di rotazione corretto prima dell'uso e usare sempre una lama pulita e affilata.*

*AVVERTENZA: non tagliare materiali in metallo, plastica, cemento, muratura o fibra di cemento con questa sega.*

| 190 mm Diametro | |
|---|---|
| Applicazione | Denti |
| Fenditura | 24 |
| Impieghi generici | 40 |
| Fenditura rapida | 18 |

| 184 mm Diametro | |
|---|---|
| Applicazione | Denti |
| Fenditura | 24 |
| Impieghi generici | 36 |
| Finitura | 60 |

Se si necessita di assistenza per le lame, contattare il proprio rivenditore locale DEWALT.

## Rimbalzo

Un rimbalzo è la reazione improvvisa provocata da una lama da taglio rimasta agganciata, che si blocca oppure che non è stata regolata correttamente comportando un movimento incontrollato della sega che sbalza dal pezzo in lavorazione e si sposta in direzione dell'operatore. Quando la lama viene pinzata o impigliata saldamente dalla chiusura della tavola, la lama si ferma e la reazione del motore spinge l'unità rapidamente indietro verso l'operatore. Se la lama rimane avvolta o non allineata nel taglio, i denti all'estremità posteriore della lama possono scavare nella superficie superiore del legno facendo uscire la lama dal banco e facendola saltare verso l'operatore.

Si hanno maggiori probabilità di occorrenza di un rimbalzo quando sussistono le seguenti condizioni.

1. **SUPPORTO INADEGUATO DEL PEZZO DA LAVORARE (FIG. X)**
   a. Il ripiegamento o il sollevamento improprio del pezzo di taglio potrebbe far sì che la lama rimanga impigliata e provochi il rimbalzo (Fig. X).
   b. Il taglio del materiale supportato soltanto alle estremità esterne può causare il rimbalzo. Man mano che il materiale si indebolisce, tende a ripiegarsi, chiudendo la tavola di taglio e impigliando la lama (Fig. X).
   c. Il taglio di pezzi di materiale a sbalzo o sospesi dal basso verso l'alto in direzione verticale può causare il rimbalzo. La caduta del pezzo di taglio può impigliare la lama.
   d. Il taglio di strisce lunghe e strette può causare il rimbalzo. La striscia di taglio può ripiegarsi o attorcigliarsi chiudendo la tavola di taglio e impigliando la lama.
   e. L'impigliamento della protezione inferiore su una superficie al di sotto del materiale da tagliare riduce momentaneamente il controllo dell'operatore. La sega può sollevarsi parzialmente dal taglio aumentando le probabilità di attorcigliamento della lama.
2. **IMPOSTAZIONE INADEGUATA DELLA PROFONDITÀ DI TAGLIO SULLA SEGA FIG. H)**
   Per effettuare il taglio più efficiente, la lama deve sporgere solo il tanto che basta per esporre un dentino come illustrato in Figura H. Questo consente alla piastra di appoggio di sostenere la lama e minimizza l'attorcigliamento e l'impigliamento nel materiale. Consultare la sezione intitolata ***Regolazione della profondità di taglio***.

3. **ATTORCIGLIAMENTO DELLA LAMA (DISALLINEAMENTO NEL TAGLIO)**
   a. Una spinta di taglio eccessiva può provocare l'attorcigliamento della lama.
   b. Il tentativo di girare la sega nel taglio (ovvero di riportarla sulla linea contrassegnata) può provocare l'attorcigliamento della lama.
   c. Sporgersi o utilizzare la sega con uno scarso controllo del corpo (mancanza di equilibrio) può provocare l'attorcigliamento della lama.
   d. Cambiare l'impugnatura della mano o la posizione del corpo durante il taglio può provocare l'attorcigliamento della lama.
   e. Far indietreggiare la sega per liberare la lama può provocarne l'attorcigliamento.
4. **USO DI LAME NON APPUNTITE O SPORCHE**
   Le lame non appuntite possono provocare un aumento del carico della sega. Per compensare, l'operatore tipicamente spinge più forte, il che sovraccarica ulteriormente l'unità e provoca l'attorcigliamento della lama nella tavola di taglio. Le lame usurate possono avere anche un gioco insufficiente, il che aumenta le probabilità di inceppamento e sovraccarico.
5. **RIPRENDERE UN TAGLIO CON I DENTINI DELLA LAMA INCASTRATI CONTRO IL MATERIALE**
   La sega deve essere portata alla massima velocità di funzionamento prima di iniziare un taglio o riprendere un taglio dopo che l'unità è stata arrestata con la lama nella tavola di taglio. La mancata osservanza di questo punto può provocare l'arresto improvviso e il rimbalzo.

Qualsiasi altra condizione che potrebbe comportare l'impigliamento, inceppamento, attorcigliamento o disallineamento della lama aumenta le probabilità di un rimbalzo. Consultare la sezione ***Ulteriori istruzioni di sicurezza per tutte le seghe*** e ***Lame*** per le procedure e le tecniche volte a minimizzare l'evenienza di un rimbalzo.

## Regolazione della profondità di taglio (Fig. F–H)

1. Sollevare la leva di regolazione della profondità **25** per allentarla.
2. Per ottenere la corretta profondità di taglio, allineare il contrassegno appropriato sulla cinghietta di regolazione della profondità **27** alla tacca **26** sulla protezione della lama superiore.
3. Serrare la leva di regolazione della profondità.
4. Per un'azione di taglio ottimale, utilizzare una lama con punta di carburo, impostare la regolazione della profondità in modo tale che circa mezzo dentino spunti al di sotto della superficie del legno da tagliare.
5. Un metodo di verifica della corretta profondità di taglio è indicato in Figura H. Disporre un pezzo del materiale che si intende tagliare lungo il lato della lama, come indicato in Figura, e osservare di quanto il dentino sporge oltre il materiale.

### Regolazione della leva di regolazione della profondità (Fig. G)

Potrebbe essere necessario regolare la leva di regolazione della profondità **25**. Potrebbe allentarsi con il tempo e colpire la piastra di base prima del serraggio.

**Per serrare la leva:**

1. Tenere la leva di regolazione della profondità **25** e allentare il dado di blocco **28**.
2. Regolare la leva di regolazione della profondità ruotandola nella direzione desiderata di circa 1/8 di giro.
3. Riserrare il dado.

## Regolazione dell'angolo di inclinazione (Fig. A, I)

Il meccanismo di regolazione dell'angolo di inclinazione **9** può essere regolato tra 0° e 57°.

Per ottenere una maggiore precisione di taglio, utilizzare i contrassegni di regolazione fine situati sul supporto girevole **29**.

1. Sollevare la leva di regolazione del taglio inclinato **8** per allentarla.
2. Inclinare la piastra di base all'angolo desiderato allineando l'indicatore di taglio inclinato fine **30** al contrassegno dell'angolo desiderato sul supporto girevole **29**.
3. Abbassare la leva di regolazione del taglio inclinato per riserrarla.

## Ritegno dell'inclinazione (Fig. I)

I modelli DCS578 e DCS579 sono muniti di una funzione di ritegno dell'inclinazione. Man mano che si inclina la base, si udirà un clic e si sentirà la base arrestarsi a 22,5 e 45 gradi. Se uno di questi è l'angolo desiderato, riserrare la leva **8** abbassandola. Se si desidera un altro angolo, continuare a inclinare la piastra di base finché l'indicatore di taglio inclinato grezzo **31** o l'indicatore di taglio inclinato fine **30** non si allinea al contrassegno desiderato.

## Indicatore della lunghezza di taglio (Fig. J)

I contrassegni sul lato della piastra di base **11** mostrano la lunghezza della scanalatura che viene tagliata nel materiale alla massima profondità del taglio. I contrassegni sono a incrementi di 5 mm.

## Montaggio e regolazione della guida parallela (Fig. K)

La guida parallela **33** viene utilizzata per tagli paralleli al bordo del pezzo in lavorazione.

### Montaggio

1. Allentare la manopola di regolazione della guida parallela **32** per consentire il passaggio della guida parallela.
2. Inserire la guida parallela **33** nella piastra di base **11** come illustrato.
3. Serrare la manopola di regolazione della guida parallela **32**.

### Regolazione

1. Allentare la manopola di regolazione della guida **32** e posizionare la guida parallela **33** alla larghezza desiderata. È possibile leggere la regolazione sulla scala della guida parallela.
2. Serrare la manopola di regolazione della guida **32**.

## Montaggio della porta di aspirazione polveri (Fig. A, F, L)

Le seghe circolari DCS578/DCS579 sono fornite di una porta di aspirazione polveri.

### Per installare la porta di aspirazione polveri

1. Allentare completamente la leva di regolazione della profondità **25**.
2. Posizionare la piastra di base **11** nella posizione più bassa.
3. Allineare la metà sinistra della porta di aspirazione polveri **34** sulla protezione della lama superiore **15** come indicato. Assicurarsi di inserire la linguetta nella tacca sull'apparato. Quando è inserita correttamente, si aggancerà completamente sulla profondità originale dell'indicatore di taglio.
4. Allineare il pezzo di destra con quello di sinistra.
5. Inserire le viti e stringere in modo sicuro.

## Sistema con binari di guida (Fig. M)

### DCS579

I binari di guida, disponibili in varie lunghezze come accessori, permettono l'uso della sega circolare per tagli rettilinei precisi e allo stesso tempo proteggono la superficie del pezzo dai danni. In concomitanza con gli accessori aggiuntivi, è possibile completare tagli angolati, tagli ad angolo retto e lavori di precisione grazie al sistema con binari di guida.

Sono disponibili dei morsetti **37** per fissare il binario di guida **35** al pezzo da lavorare **36** (Fig. M). L'uso di questi morsetti **37** assicura che il binario di guida **35** sia fissato saldamente al pezzo da lavorare **36** per una lavorazione sicura. Una volta che il binario di guida è stato impostato sulla linea di taglio e fissato saldamente al pezzo da lavorare, non si verificano movimenti durante il taglio.

**IMPORTANTE:** La scala dell'altezza sull'unità è impostata per l'uso della sega senza un binario di guida. Quando si utilizza la sega sul binario della guida, la differenza di altezza sarà di circa 5,0 mm.

### Impostazione della sega circolare al binario della guida (Fig. A, N)

Il gioco tra la sega circolare e il binario della guida (Fig. N, **35**) deve essere molto ridotto per poter ottenere i migliori risultati di taglio. Minore è il gioco migliore sarà la finitura della linea retta sul pezzo da lavorare.

È possibile impostare il gioco con i due dispositivi di regolazione dei binari **19** **20** (Fig. A) per ciascun canale nella base per il taglio da 0° **19** per il taglio inclinato da 1–45° **20**. I dispositivi di regolazione dei binari sono delle camme di precisione che consentono di ridurre il gioco tra l'unità e il binario della guida. Una volta impostati questi dispositivi di regolazione, il movimento laterale della sega durante il taglio viene ridotto al minimo, consentendo un'azione di taglio uniforme.

**NOTA:** i dispositivi di regolazione sono impostati al gioco minimo in fabbrica e potrebbe essere necessario effettuare delle regolazioni e impostazioni prima di utilizzare l'unità. Utilizzare le seguenti istruzioni per impostare la sega circolare al binario di guida.

**RICORDARE:** impostare i dispositivi di regolazione del binario sulla sega al binario della guida.

1. Allentare la vite all'interno del dispositivo di regolazione del binario per consentire la regolazione tra la sega e il binario della guida.
2. Ritrarre la protezione inferiore e posizionare l'unità sul binario della guida, assicurandosi che la lama sia nella posizione più elevata.
3. Ruotare il dispositivo di regolazione finché la sega non si blocca sul binario della guida.
   **IMPORTANTE:** assicurarsi che la sega sia saldamente fissata alla guida tentando di spingere la sega in avanti. Assicurarsi che non vi sia alcun movimento della sega.
4. Ruotare il dispositivo di regolazione leggermente all'indietro finché la sega non scorre facilmente lungo la guida.
5. Tenere il dispositivo di regolazione del binario in posizione e serrare nuovamente la vite.

**NOTA: REGOLARE SEMPRE** il sistema per l'uso con altri binari.

I dispositivi di regolazione dei binari ora sono configurati per minimizzare la deviazione laterale durante il taglio con la sega sul binario di guida.

Prima di utilizzare la sega, sarà necessario regolare la protezione anti-schegge **38** sul binario di guida. Consultare ***Regolazione della protezione anti-schegge***.

### Regolazione della protezione anti-schegge (Fig. N)

Il binario della guida **35** è munito di una protezione anti-schegge **38** che deve essere regolata alla sega prima dell'uso iniziale.

La protezione anti-schegge **38** è situata su ciascuna estremità del binario di guida (Fig. N). Lo scopo di questa protezione anti-schegge è fornire all'utente una linea di taglio visibile riducendo la formazione dei trucioli lungo l'estremità tagliata del pezzo durante il taglio.

**IMPORTANTE: LEGGERE SEMPRE** e seguire ***Impostazione della sega circolare al binario di guida*** prima di tagliare la protezione anti-schegge!

### Passaggi per regolare la protezione anti-schegge (Fig. O–R)

1. Posizionare il binario di guida **35** su un pezzo di legno di scarto **39** con una lunghezza minima di 100 mm al di sopra del pezzo. (Fig. O). Utilizzare un morsetto per far sì che il binario della guida sia saldamente fissato al pezzo da lavorare. Questo garantirà la precisione.
2. Impostare l'unità a una profondità di taglio di 20 mm.

3. Posizionare il davanti della sega sull'estremità sporgente del binario della guida, assicurandosi che la lama sia posizionata davanti all'estremità del binario (Fig. P).
4. Accendere la sega e tagliare lentamente la protezione anti-schegge lungo tutta la lunghezza del binario in un'operazione continua. L'estremità della protezione anti-schegge adesso corrisponde esattamente all'estremità di taglio della lama (Fig. Q).

Per regolare la protezione anti-schegge sull'altro lato del binario della guida, rimuovere la sega dal binario e ruotare il binario di 180°. Ripetere i passaggi da 1 a 4.

**NOTA:** se lo si desidera, la protezione anti-schegge può essere smussata a 45°, quindi ripetere i passaggi da 1 a 4. Questo fa sì che un lato del binario sia regolato per i tagli paralleli e l'altro lato del binario sia regolato per i tagli obliqui a 45° (Fig. R).

**NOTA:** se la protezione anti-schegge viene regolata per il taglio parallelo su entrambi i lati, quando l'unità viene smussata, la lama non sarà allineata alla protezione anti-schegge. Questo si verifica siccome il punto girevole del taglio inclinato dell'unità non è stazionario e la lama si sposta in fuori quando l'unità viene smussata.

## Indicatore della tavola di taglio (Fig. S–U)

Il davanti della scarpa della sega è munito di un indicatore della tavola di taglio **41** per il taglio verticale e inclinato. Questo indicatore consente di guidare la sega lungo le linee di taglio contrassegnate sul materiale da tagliare. L'indicatore si allinea con il lato sinistro (esterno) della lama, che fa sì che la scanalatura o il taglio dell'"intaccatura" da parte della lama in movimento si sposti sulla destra dell'indicatore. Guidare lungo la linea di taglio segnata a matita in modo che la fessura di taglio cada nel materiale di scarto o in eccesso. La Figura T mostra la sega nella posizione di taglio parallela relativamente al binario della guida. La Figura U mostra la sega nella posizione di taglio obliquo relativamente al binario della guida.

## Prima di cominciare

- Accertarsi che le protezioni siano installate correttamente. Il paralama della sega deve essere in posizione chiusa.
- Assicurarsi che la lama ruoti nella direzione delle frecce presenti sulla lama stessa.
- Non utilizzare lame eccessivamente usurate.

# FUNZIONAMENTO

## Istruzioni per l'uso

***AVVERTENZA:*** *osservare sempre le istruzioni di sicurezza e le normative in vigore.*

***AVVERTENZA: per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, spegnere l'apparato e staccare il pacco batteria prima di eseguire qualsiasi regolazione o rimozione/installazione di dotazioni o accessori.*** *Un avvio accidentale può causare lesioni.*

## Corretto posizionamento delle mani (Fig. V)

***AVVERTENZA:*** *per ridurre il rischio di lesioni personali gravi, tenere le mani* ***SEMPRE*** *nella posizione corretta, come illustrato.*

***AVVERTENZA:*** *per ridurre il rischio di lesioni personali gravi, mantenere* ***SEMPRE*** *l'apparato con presa sicura per prevenire reazioni improvvise.*

La posizione corretta delle mani richiede una mano sull'impugnatura principale **3**, e l'altra mano sull'impugnatura ausiliaria **7**.

## Torcia LED (Fig. A)

La torcia LED **10** viene attivata appena viene premuto l'interruttore di azionamento. Quando l'interruttore viene rilasciato la torcia rimarrà illuminata per un massimo di 20 secondi.

**NOTA:** la torcia è intesa per la superficie immediata di lavoro e non deve essere usata come torcia per illuminazione.

## Accensione e spegnimento (Fig. A)

Per motivi di sicurezza, l'interruttore di azionamento **1** dell'apparato elettrico è dotato di un pulsante di blocco interruttore **2**.

Premere il pulsante blocco interruttore per sbloccare l'apparato.

Per accendere l'apparato premere l'interruttore di azionamento **1**. Non appena l'interruttore di azionamento viene rilasciato, il pulsante di blocco interruttore entra automaticamente in funzione per evitare la partenza accidentale dell'apparato.

***AVVISO:*** *non accendere o spegnere l'apparato quando la lama tocca il pezzo o altri oggetti.*

## Supporto del pezzo da lavorare (Fig. W–Z)

***AVVERTENZA: per ridurre il rischio di lesioni gravi alle persone, sostenere adeguatamente il lavoro e tenere saldamente la sega per impedire la perdita di controllo.***

Le Figure W e Y mostrano la posizione di taglio corretta. Le Figure X e Z mostrano una condizione di mancanza di sicurezza. Le mani devono essere tenute lontano dal taglio.

Per evitare il rimbalzo, sostenere SEMPRE l'asse o il pannello VICINO al taglio, (Fig. W e Y). NON sostenere l'asse o il pannello lontano dal taglio (Fig. X, Z).

SCOLLEGARE SEMPRE IL PACCO BATTERIA PRIMA DI ESEGUIRE QUALSIASI REGOLAZIONE! Posizionare il pezzo con il lato "buono" - quello per cui conta maggiormente l'aspetto - rivolto verso il basso. La sega taglia verso l'alto, pertanto le schegge rimarranno sulla superficie immediatamente al di sopra durante il taglio.

## Taglio (Fig. Y)

***AVVERTENZA:*** *non tentare mai di utilizzare questo apparato appoggiandolo al contrario su una superficie di lavoro e avvicinando il materiale all'apparato. Fissare*

*sempre saldamente il pezzo e avvicinare l'apparato al pezzo, tenendo fermo l'apparato con le mani come illustratoin Figura Y.*

Posizionare la porzione più larga della piastra di base della sega sulla parte del pezzo che viene tenuta ferma, non sulla sezione che cadrà una volta eseguito il taglio. Per esempio, la Figura Y illustra il modo CORRETTO di recidere l'estremità di un asse. Fissare sempre il lavoro. Non tentare di tenere i pezzi corti con le mani! Ricordarsi di supportare i materiali a sbalzo e sporgenti. Esercitare cautela nel tagliare il materiale da sotto.

Assicurarsi che la sega abbia raggiunto la massima velocità prima che la lama entri a contatto con il materiale da tagliare. L'avvio della sega con la lama contro il materiale da tagliare o spinta in avanti nella tavola di taglio può provocare un rimbalzo. Spingere la sega in avanti a una velocità che consenta alla lama di tagliare senza sforzi. La durezza e la robustezza possono variare persino nello stesso materiale e le sezioni nodose o bagnate possono sovraccaricare la sega. Quando ciò accade, spingere la sega più lentamente, ma con forza sufficiente da consentirne il funzionamento senza diminuire troppo la velocità. Se la sega viene forzata, questo causerà tagli irregolari, imprecisione, rimbalzo e surriscaldamento del motore. Qualora il taglio dovesse iniziare a uscire dalla linea di taglio, non cercare di forzarlo. Rilasciare l'interruttore e lasciare che la lama si arresti completamente. Quindi è possibile estrarre la sega e iniziare un nuovo taglio leggermente all'interno di quello errato. In ogni caso, estrarre la sega se si rende necessario spostare il taglio. Forzare una correzione all'interno del taglio può provocare l'arresto improvviso della sega e il rimbalzo.

SE LA SEGA SI PIANTA, RILASCIARE IL GRILLETTO E FAR INDIETREGGIARE LA SEGA FINO A LIBERARLA. ASSICURARSI CHE LA LAMA SIA DRITTA NEL TAGLIO E LIBERA DALL'ESTREMITÀ DI TAGLIO PRIMA DI RIAVVIARLA.

Al termine di un taglio, rilasciare l'interruttore e lasciare che la lama si arresti prima di sollevare la sega dal lavoro. Mentre si solleva la sega, la protezione telescopica a molla si chiuderà automaticamente sotto la lama. Ricordarsi che la lama è esposta fino a quel momento. Mai sporgersi al di sotto del pezzo da lavorare per nessuna ragione. Quando si deve ritrarre la protezione telescopica manualmente (necessario per l'avvio dei tagli a tasca), utilizzare sempre la leva retrattile.

**NOTA:** durante il taglio di strisce sottili, fare attenzione ad assicurarsi che i pezzi di taglio non rimangano impigliati all'interno della protezione inferiore.

### Taglio a tasca (Fig. AA)

***AVVERTENZA:*** *non legare mai la protezione della lama in posizione sollevata. Non spostare mai la sega all'indietro durante il taglio a tasca. Questo potrebbe provocare il sollevamento dell'unità dalla superficie di lavoro, provocando la possibilità di lesioni.*

Un taglio a tasca è un taglio eseguito in un pavimento, parete o altra superficie piana.

1. Regolare la piastra di base della sega in modo tale che lama tagli alla profondità desiderata.
2. Inclinare la sega in avanti e appoggiare il davanti della piastra di base sul materiale da tagliare.
3. Utilizzando la leva della protezione inferiore, ritrarre la protezione della lama inferiore in posizione superiore. Abbassare il retro della piastra di base finché i dentini della lama sfiorano quasi la linea di taglio.
4. Rilasciare la protezione della lama (il suo contatto con il pezzo da lavorare la manterrà in posizione di libera apertura quando si avvia il taglio). Togliere la lama dalla leva della protezione e afferrare saldamente l'impugnatura ausiliaria **7**, come illustrato in Figura AA. Posizionare il corpo e il braccio per consentire di resistere al rimbalzo qualora si dovesse verificare.
5. Assicurarsi che la lama non sia a contatto con la superficie di taglio prima di avviare la sega.
6. Avviare il motore e abbassare gradualmente la sega finché la piastra di base non rimane appoggiata al materiale da tagliare. Far avanzare la sega lungo la linea di taglio finché non viene completato il taglio.
7. Rilasciare il grilletto e lasciare che la lama si arresti completamente prima di estrarre la lama dal materiale.
8. Quando si avvia ogni nuovo taglio, ripetere quanto sopra.

## Aspirazione polveri (Fig. DD)

***AVVERTENZA:*** *rischio di inalazione delle polveri. Per ridurre il rischio di lesioni personali, indossare* ***SEMPRE*** *una maschera anti-polvere approvata.*

Una porta di aspirazione polveri **34** è fornita in dotazione insieme all'apparato.

La porta di aspirazione polveri consente di collegare l'apparato a un aspiratore per la polvere esterno, utilizzando il sistema AirLock™ (DWV9000-XJ), o un accessorio di aspirazione della polvere da 35 mm.

***AVVERTENZA:*** *Durante le operazioni di segatura del legno, impiegare* ***SEMPRE*** *aspiratori di polveri conformi alle direttive pertinenti relative alle emissioni di polveri. I flessibili della maggior parte degli aspirapolveri più diffusi si innestano direttamente nella bocchetta per l'aspirazione delle polveri.*

## Riduzione dell'esposizione alle polveri

Prima di iniziare a lavorare verificare la classe di pericolosità delle polveri che saranno generate durante la lavorazione.

***AVVERTENZA:*** *evitare di toccare o inalare le polveri perché possono essere dannose per la salute. Le polveri generate durante l'impiego di un elettroutensile e quando si svolgono altre attività di costruzione possono contenere sostanze chimiche, minerali o particelle note per causare infezioni respiratorie, reazioni allergiche, tumori, difetti congeniti o danni all'apparato riproduttivo all'operatore o alle persone che si trovano lì.*

- *Tali polveri possono essere generate, ad esempio, quando si lavora su legni duri, come il legno di faggio o di quercia, vernici a base di piombo, calcestruzzo, muratura o pietre contenenti quarzo.*
- *Il materiale contenente amianto può essere maneggiato esclusivamente da personale specializzato.*

- *Osservare le norme pertinenti in vigore nel proprio Paese per i materiali da lavorare.*
- *Utilizzare un aspirapolvere o un sistema di aspirazione con una classe di protezione ufficialmente approvata in conformità con le normative locali sulla protezione dalla polvere e adatto al materiale su cui lavorare.*
- *Catturare le particelle di polvere risultanti direttamente alla fonte ed evitare i depositi nell'area circostante. Utilizzare a tale scopo accessori per l'aspirazione adeguati.*

**Misure aggiuntive:**

- *assicurarsi che il luogo di lavoro sia ben ventilato.*
- *Indossare un respiratore idoneo per il tipo di polveri generate.*

## Gancio per trave (Fig. A) (incluso con alcuni modelli)

***AVVERTENZA:*** *per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, non utilizzare il gancio per trave dell'utensile per appendere l'utensile dal proprio corpo. NON utilizzare il gancio per trave per legare o fissare l'apparato a una persona o un oggetto durante l'uso. NON appendere l'utensile o altri oggetti in posizione sopraelevata utilizzando il gancio per trave.*

***AVVERTENZA:*** *per ridurre il rischio di lesioni provocate dalla caduta della sega circolare sugli operatori o sugli astanti, assicurarsi che sia supportata in modo sicuro quando si utilizza il gancio per trave o che sia appoggiata in un luogo sicuro e stabile quando non è in uso. Assicurarsi di mantenere l'area sottostante libera per ridurre il rischio che l'utensile o il materiale di taglio cadano e colpiscano una persona o un oggetto al di sotto.*

La sega circolare è dotata di un comodo gancio per trave (**4**) che consente di appenderla a una struttura adatta e stabile tra un utilizzo e l'altro. Il gancio per trave non deve essere utilizzato per legare o fissare l'apparato a una persona o un oggetto durante l'uso quando si trova in una posizione elevata.

## MANUTENZIONE

Questo apparato DEWALT è stato progettato per funzionare a lungo con una manutenzione minima. Per avere prestazioni sempre soddisfacenti occorre avere cura dell'apparato e sottoporlo a pulizia periodica.

***AVVERTENZA: per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, spegnere l'apparato e staccare il pacco batteria prima di eseguire qualsiasi regolazione o rimozione/installazione di dotazioni o accessori.*** *Un avvio accidentale può causare lesioni.*

Il caricabatteria e il pacco batteria non sono parti riparabili.

## Lubrificazione

L'apparato fa uso di una sfera auto-lubrificante e di cuscinetti a rullo, pertanto la rilubrificazione non è necessaria. Tuttavia, una volta l'anno, si consiglia di portare o spedire l'apparato presso un centro di assistenza certificato per una pulizia, ispezione e lubrificazione della scatola ingranaggi.

## Pulizia

***AVVERTENZA:*** *pericolo di scosse elettriche e rischio meccanico. Scollegare l'apparecchio dalla sorgente di alimentazione elettrica prima di procedere alla pulizia.*

***AVVERTENZA:*** *per garantire un funzionamento sicuro ed efficiente, mantenere sempre puliti l'apparecchio e le feritoie di ventilazione.*

***AVVERTENZA:*** *non utilizzare mai solventi o altri prodotti chimici aggressivi per pulire le parti non metalliche dell'utensile. Queste sostanze chimiche rischiano di indebolire i materiali di cui sono fatte tali parti; usare un panno inumidito solo con acqua e detergente neutro. Non lasciare che penetri del liquido all'interno dell'utensile e non immergere alcuno dei suoi componenti direttamente in un liquido.*

Le feritoie di ventilazione possono essere pulite con uno spazzolino asciutto e morbido di materiale non metallico e/o con un aspirapolvere adatto. Non utilizzare acqua o soluzioni detergenti. Indossare occhiali di protezione e una mascherina antipolvere omologati.

### Protezione inferiore

La protezione inferiore deve sempre ruotare e chiudersi liberamente da una posizione di completa apertura a una di completa chiusura. Verificare sempre il funzionamento corretto prima del taglio aprendo completamente la protezione e facendola chiudere. Se la protezione si chiude lentamente o non completamente, necessiterà di pulizia o manutenzione. Non utilizzare la sega finché non funziona correttamente. Per pulire la protezione, usare aria secca o una spazzola morbida per rimuovere tutta la segatura o i detriti accumulati dal percorso della protezione e intorno alla molla della protezione. Se questo non dovesse correggere il problema, sarà necessaria la riparazione da parte di un centro di assistenza autorizzato.

## Regolazione della piastra di base (Fig. E, BB, CC)

La piastra di base è impostata in fabbrica in modo da garantire che la lama sia perpendicolare alla piastra di base. Se, dopo un uso prolungato, è necessario riallineare la lama, seguire le direzioni di seguito:

### Regolazione per tagli a 90 gradi

1. Riportare la sega al taglio obliquo a 0 gradi.
2. Posizionare la sega di lato e ritrarre la protezione inferiore.
3. Impostare la profondità di taglio a 51 mm.
4. Allentare la leva di regolazione del taglio obliquo (**8** Fig. CC). Posizionare una squadra contro la lama e la piastra di base come illustrato in Figura BB.
5. Utilizzando una chiave esagonale (**24**, Fig. E), girare la vite di fissaggio (**42**, Fig. BB) sul lato inferiore della piastra di base finché la lama e la piastra di base sono entrambe a filo con la squadra. Riserrare la leva di regolazione del taglio obliquo.

### Regolazione della leva di regolazione del taglio obliquo (Fig. CC)

Potrebbe essere necessario regolare la leva di regolazione del taglio obliquo **8**. Potrebbe allentarsi con il tempo e colpire la piastra di base prima del serraggio.

**Per serrare la leva:**

1. Tenere la leva di regolazione del taglio obliquo **8** e allentare il dado di blocco **40**.
2. Regolare la leva di regolazione del taglio obliquo ruotandola nella direzione desiderata di circa 1/8 di giro.
3. Riserrare il dado.

## Lame

Una lama smussata causerà un taglio inefficiente, un sovraccarico del motore della sega, la formazione di schegge e potrebbe aumentare la possibilità di rimbalzo. Sostituire le lame quando risulta difficoltoso spingere la sega attraverso il taglio, quando il motore è sotto sforzo o quando si verifica un accumulo eccessivo di calore nella lama. Si consiglia di tenere delle lame extra a portata di mano, per avere subito a disposizione delle lame affilate. Le lame smussate possono essere affilate nella maggior parte delle aree.

La gomma indurita sulla lama può essere rimossa con cherosene, trementina o sgrassante da forno. Le lame rivestite antiaderenti possono essere usate nelle applicazioni in cui si verifica un accumulo eccessivo, come nel legname verde e pressurizzato.

## Accessori su richiesta

***AVVERTENZA:*** *su questo prodotto sono stati collaudati soltanto gli accessori offerti da DEWALT, quindi l'utilizzo di accessori diversi potrebbe essere rischioso. Per ridurre il rischio di lesioni, su questo prodotto vanno utilizzati solo gli accessori raccomandati DEWALT.*

NON UTILIZZARE ATTACCHI DELL'ACQUA CON QUESTA SEGA.

ISPEZIONARE VISIVAMENTE LE LAME AL CARBURO PRIMA DELL'USO. SOSTITUIRLE SE RISULTANO DANNEGGIATE.

Rivolgersi al proprio rivenditore per ulteriori informazioni sugli accessori più adatti.

## Rispetto ambientale

Raccolta differenziata. I prodotti e le batterie contrassegnati con questo simbolo non devono essere smaltiti con i normali rifiuti domestici.

Prodotti e batterie contengono materiali che possono essere recuperati o riciclati diminuendo la domanda di materie prime. Si prega di riciclare prodotti elettrici e batterie secondo le disposizioni locali. Ulteriori informazioni sono disponibili all'indirizzo **www.2helpU.com**.

## Pacco batteria ricaricabile

Questo pacco batteria a lunga durata deve essere ricaricato quando non fornisce più energia sufficiente per eseguire compiti che prima erano eseguiti agevolmente. Al termine della sua vita operativa, il pacco batteria va smaltito con la dovuta cura per l'ambiente.

- Far scaricare il pacco batteria completamente, quindi rimuoverlo dalla radio.
- Le batteria agli ioni di litio sono riciclabili. Consegnarle al proprio concessionario o presso un'apposita stazione di riciclaggio. Le batterie raccolte verranno riciclate o smaltite in modo appropriato.

# 190 mm / 184 mm 54V SNOERLOZE CIRKELZAAG DCS578, DCS579, DCS578-XE, DCS579-XE

## Hartelijk gefeliciteerd!

U hebt gekozen voor een DEWALT gereedschap. Jarenlange ervaring, grondige productontwikkeling en innovatie maken DEWALT tot een van de betrouwbaarste partners voor gebruikers van professioneel gereedschap.

## Technische gegevens

| | | DCS578 | DCS578-XE | DCS579 | DCS579-XE |
|---|---|---|---|---|---|
| Spanning | $V_{DC}$ | 54 | 54 | 54 | 54 |
| Type | | 1 | 1 | 1 | 1 |
| Accutype | | Li-Ion | Li-Ion | Li-Ion | Li-Ion |
| Snelheid zonder druk | $min^{-1}$ | 5800 | 5800 | 5800 | 5800 |
| Zaagbladdiameter | mm | 190 | 184 | 190 | 184 |
| Maximale snijdiepte | mm | 67 | 64 | 61 | 58 |
| Asgat | mm | 30 | 20 | 30 | 20 |
| Instellen van de afschuinhoek | | 57 | 57 | 57 | 57 |
| Gewicht (zonder accu) | kg | 3,6 | 3,6 | 3,7 | 3,7 |
| | | | | | |
| Geluidswaarden en/of vibratiewaarden (triax-vectorsom) volgen EN62841-2-5 | | | | | |
| $L_{PA}$ (emissie geluidsdrukniveau) | dB(A) | 94 | – | 94 | – |
| $L_{WA}$ (niveau geluidsvermogen) | dB(A) | 105 | – | 105 | – |
| K (onzekerheid voor het gegeven geluidsniveau) | dB(A) | 3 | – | 3 | – |
| | | | | | |
| Vibratie-emissiewaarde $a_{h,W}$ = | $m/s^2$ | <2,5 | – | <2,5 | – |
| Onzekerheid K = | $m/s^2$ | 1,5 | – | 1,5 | – |

Het vibratie- en/of geluids-emissieniveau dat in dit informatieblad wordt gegeven, is gemeten in overeenstemming met een gestandaardiseerde test volgens EN62841 en kan worden gebruikt om het ene gereedschap met het andere te vergelijken. Het kan worden gebruikt voor een eerste beoordeling van blootstelling.

***WAARSCHUWING:*** *Het verklaarde vibratie- en/of geluids-emissieniveau geldt voor de hoofdtoepassingen van het gereedschap. Als het gereedschap echter voor andere toepassingen wordt gebruikt, dan wel met andere accessoires, of slecht wordt onderhouden, kan de vibratie- en/of geluids-emissie verschillen. Dit kan het blootstellingsniveau aanzienlijk verhogen gedurende de totale werkperiode.*

*Bij een schatting van het blootstellingsniveau aan vibratie- en/of geluid moet ook rekening worden gehouden met de tijd dat het gereedschap is uitgeschakeld, of aanstaat maar niet werkelijk wordt ingezet bij werkzaamheden. Dit kan het blootstellingsniveau aanzienlijk verminderen gedurende de totale arbeidsduur.*

*Stel vast of er nog aanvullende veiligheidsmaatregelen zijn ter bescherming van de gebruiker tegen de effecten van trilling en/of geluid, zoals: het onderhouden van gereedschap en de accessoires, de handen warm houden (relevant voor trilling) en de organisatie van werkpatronen.*

## EG-conformiteitsverklaring

### Richtlijn Voor Machines

CE

### Snoerloze cirkelzaag DCS578, DCS579

DEWALT verklaart dat deze producten zoals beschreven onder ***Technische gegevens*** in overeenstemming zijn met: 2006/42/EG, EN62841-1:2015, EN62841-2-5:2014.

Deze producten voldoen ook aan de Richtlijn 2014/30/EU en 2011/65/EU. Neem voor meer informatie contact op met DEWALT via het volgende adres of kijk op de achterzijde van de gebruiksaanwijzing.

De ondergetekende is verantwoordelijk voor de samenstelling van het technische bestand en legt deze verklaring af namens DEWALT.



Markus Rompel
Vice-President Engineering, PTE-Europa
DEWALT, Richard-Slinger-Strase 11,
D-65510, Idstein, Duitsland
15.04.2021

| Accu's | | | | Laders/Laadtijden (Minuten)** | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Cat # | $V_{DC}$ | Ah | Gewicht (kg) | DCB104 | DCB107 | DCB112/ DCB1102 | DCB113 | DCB115/ DCB1104 | DCB116 | DCB117 | DCB118 | DCB132 |
| DCB546 | 18/54 | 6,0/2,0 | 1,08 | 60 | 270 | 170 | 140 | 90 | 80 | 40 | 60 | 90 |
| DCB547/G | 18/54 | 9,0/3,0 | 1,46 | 75* | 420 | 270 | 220 | 135* | 110* | 60 | 75* | 135* |
| DCB548 | 18/54 | 12,0/4,0 | 1,46 | 120 | 540 | 350 | 300 | 180 | 150 | 80 | 120 | 180 |
| DCB549 | 18/54 | 15,0/5,0 | 2,12 | 125 | 730 | 450 | 380 | 230 | 170 | 90 | 125 | 230 |

**Datumcode 201811475B of later*

***Deze matrix is uitsluitend bestemd als richtlijn, de tijden zijn afhankelijk van de temperaturen en de accustatus.*

***WAARSCHUWING:*** *Lees de instructiehandleiding om het risico op letsel te verminderen.*

## Definities: Veiligheidsrichtlijnen

De definities hieronder beschrijven de ernstgraad voor elk signaalwoord. Gelieve de handleiding te lezen en op deze symbolen te letten.

***GEVAAR:*** *Wijst op een dreigende gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden,* ***zal leiden tot de dood of ernstige verwondingen****.*

***WAARSCHUWING:*** *Wijst op een mogelijk gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden,* ***zou kunnen*** *leiden tot* ***de dood of ernstige letsels.***

***VOORZICHTIG:*** *Wijst op een mogelijk gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden,* ***kan*** *leiden tot* ***kleine of matige letsels.***

***OPMERKING:*** *Geeft een handeling aan* ***waarbij geen persoonlijk letsel optreedt*** *die, indien niet voorkomen,* ***schade aan goederen kan*** *veroorzaken.*

*Wijst op risico van een elektrische schok.*

*Wijst op brandgevaar.*

## Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap

***WAARSCHUWING: Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die bij dit gereedschap zijn meegeleverd.*** *Het niet opvolgen van alle onderstaande instructies kan leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig persoonlijk letsel.*

**BEWAAR ALLE WAARSCHUWINGEN EN INSTRUCTIES ALS TOEKOMSTIG REFERENTIEMATERIAAL**

*De term „elektrisch gereedschap" in de waarschuwingen verwijst naar uw (met een snoer) op de netspanning aangesloten elektrische gereedschap of naar (draadloos) elektrisch gereedschap met een accu.*

### 1) Veiligheid Werkplaats

a) ***Houd het werkgebied schoon en goed verlicht.*** *Rommelige of donkere gebieden zorgen voor ongelukken.*

b) ***Bedien elektrische gereedschappen niet in een explosieve omgeving, zoals in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.*** *Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.*

c) ***Houd kinderen en omstanders op een afstand terwijl u een elektrisch gereedschap bedient.*** *Als u wordt afgeleid kunt u de controle over het gereedschap verliezen.*

### 2) Elektrische Veiligheid

a) ***Stekkers van elektrisch gereedschap moeten in het stopcontact passen. Pas de stekker nooit op enige manier aan. Gebruik geen adapterstekkers samen met geaard elektrisch gereedschap.*** *Niet aangepaste stekkers en passende contactdozen verminderen het risico op een elektrische schok.*

b) ***Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlaktes zoals buizen, radiatoren, fornuizen en ijskasten.*** *Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als uw lichaam geaard is.*

c) ***Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of natte omstandigheden.*** *Als er water in een elektrisch gereedschap terecht komt, verhoogt dit het risico op een elektrische schok.*

d) ***Behandel het stroomsnoer voorzichtig. Gebruik het stroomsnoer nooit om het elektrische gereedschap te dragen of te trekken, of de stekker uit het stopcontact te halen. Houd het snoer uit de buurt van warmte, olie, scherpe randen, of bewegende onderdelen.*** *Beschadigde snoeren of snoeren die in de war zijn verhogen het risico op een elektrische schok.*

e) ***Als u een elektrisch gereedschap buitenshuis gebruikt, gebruikt u een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis.*** *Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor buitenshuis, vermindert het risico op een elektrische schok.*

f) ***Als het gebruik van een elektrisch gereedschap op een vochtige locatie onvermijdelijk is, gebruikt u een stroomvoorziening die beveiligd is met een aardlekschakelaar.*** *Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op een elektrische schok.*

### 3) Persoonlijke Veiligheid

a) ***Blijf alert, kijk wat u doet en gebruik uw gezonde verstand als u een elektrisch gereedschap bedient.***

***Gebruik het gereedschap niet als u vermoeid bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicatie bent.*** *Een moment van onoplettendheid tijdens het bedienen van elektrische gereedschappen kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.*

b) ***Gebruik een beschermende uitrusting. Draag altijd oogbescherming.*** *Beschermende uitrusting zoals een stofmasker, antislip veiligheidsschoenen, een helm, of gehoorbescherming gebruikt in de juiste omstandigheden zal het risico op persoonlijk letsel verminderen.*

c) ***Vermijd onbedoeld starten. Zorg ervoor dat de schakelaar in de ‚off' (uit) stand staat voordat u het gereedschap aansluit op de stroombron en/ of accu, het oppakt of ronddraagt.*** *Het ronddragen van elektrische gereedschappen met uw vinger op de schakelaar of het aanzetten van elektrische gereedschappen waarvan de schakelaar aan staat, zorgt voor ongelukken.*

d) ***Verwijder alle stelsleutels of moersleutels voordat u het elektrische gereedschap aan zet.*** *Een moersleutel of stelsleutel die in een ronddraaiend onderdeel van het elektrische gereedschap is achtergelaten kan leiden tot persoonlijk letsel.*

e) ***Rek u niet te ver uit. Blijf altijd stevig en in balans op de grond staan.*** *Dit zorgt voor betere controle van het elektrische gereedschap in onverwachte situaties.*

f) ***Draag geschikte kleding. Draag geen loszittende kleding of sieraden. Houd uw haar en kleding weg bij bewegende delen.*** *Loszittende kleding, sieraden of lang haar kunnen door bewegende delen worden gegrepen.*

g) ***Als er in apparaten wordt voorzien voor het aansluiten van stofverwijdering- of verzamelapparatuur, zorg er dan voor dat deze correct worden aangesloten en gebruikt.*** *Het gebruik van een stofverzamelaar kan aan stof gerelateerde gevaren verminderen.*

h) ***Denk niet dat u, doordat u het gereedschap veel hebt gebruikt, het allemaal wel weet en dat u de veiligheidsbeginselen kunt negeren.*** *Een onvoorzichtige actie kan in een fractie van een seconde ernstig letsel tot gevolg hebben.*

## 4) Gebruik en Verzorging van Elektrisch Gereedschap

a) ***Forceer het gereedschap niet. Gebruik het juiste elektrische gereedschap voor uw toepassing.*** *Het juiste elektrische gereedschap voert de werkzaamheden beter en veiliger uit waarvoor het is ontworpen.*

b) ***Gebruik het gereedschap niet als de schakelaar het niet aan en uit kan zetten.*** *Ieder gereedschap dat niet met de schakelaar kan worden bediend is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.*

c) ***Trek de stekker uit het stopcontact en/of neem de accu, als deze kan worden losgenomen, uit het elektrisch gereedschap en voer daarna pas aanpassingen uit, wissel daarna pas accessoires of berg daarna pas het gereedschap op.*** *Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen het risico dat het elektrisch gereedschap per ongeluk opstart.*

d) ***Bewaar gereedschap dat niet wordt gebruikt buiten het bereik van kinderen en laat niet toe dat personen die onbekend zijn met het elektrische gereedschap of deze instructies het gereedschap bedienen.*** *Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk in handen van ongetrainde gebruikers.*

e) ***Onderhoud elektrisch gereedschap en accessoires goed. Controleer op verkeerde uitlijning en het grijpen van bewegende onderdelen, breuk van onderdelen en andere omstandigheden die de werking van het gereedschap nadelig kunnen beïnvloeden. Zorg dat het gereedschap voor gebruik wordt gerepareerd als het beschadigd is.*** *Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden gereedschap.*

f) ***Houd snijdgereedschap scherp en schoon.*** *Correct onderhouden snijdgereedschappen met scherpe snijdranden lopen minder snel vast en zijn gemakkelijker te beheersen.*

g) ***Gebruik het elektrische gereedschap, de accessoires en gereedschapsonderdelen enz. in overeenstemming met deze instructies, waarbij u rekening houdt met de werkomstandigheden en de werkzaamheden die dienen te worden uitgevoerd.*** *Gebruik van het elektrische gereedschap voor werkzaamheden die anders zijn dan het bedoelde gebruik, kunnen leiden tot een gevaarlijke situatie.*

h) ***Houd de handgrepen en oppervlakken die u beet pakt, droog, schoon en vrij van olie en vet.*** *Door gladde handgrepen en oppervlakken die u beet pakt, kan veilig werken en bedienen van het gereedschap in onverwachte situaties onmogelijk worden.*

## 5) Gebruik en Verzorging van Gereedschap op Accu

a) ***Gebruik alleen de lader die door de fabrikant wordt opgegeven.*** *Een lader die geschikt is voor één accutype, kan een risico op brand veroorzaken indien gebruikt met een andere accu.*

b) ***Gebruik elektrische gereedschappen uitsluitend met speciaal omschreven accu's.*** *Gebruik van andere accu's kan leiden tot letsel en brandgevaar.*

c) ***Als de accu niet in gebruik is, dient u deze uit de buurt te houden van andere metalen voorwerpen zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een verbinding van het ene contactpunt met het andere kunnen maken.*** *Het kortsluiten van de accucontactpunten samen kan brandwonden of brand veroorzaken.*

d) ***Als het gereedschap te zwaar wordt belast, kan er vloeistof uit de accu lekken; vermijd contact hiermee. Als u per ongeluk hier toch mee in contact komt, spoelt u met water. Als de vloeistof in contact met de ogen komt, dient u daarnaast medische hulp***

***in te roepen.*** *Vloeistof afkomstig uit de accu kan irritatie of brandwonden veroorzaken.*

e) ***Werk niet met een accu of met gereedschap dat beschadigd is of waaraan wijzigingen zijn aangebracht.*** *Beschadigde of gemodificeerde accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen dat kan leiden tot brand, explosie of een risico van letsel.*

f) ***Stel een accu of gereedschap niet bloot aan open vuur of uitzonderlijk hoge temperatuur.*** *Brand of een temperatuur boven de 130 °C kunnen de accu doen exploderen.*

g) ***Volg alle instructies voor het opladen en laad de accu of het gereedschap niet op buiten het temperatuurbereik dat in de instructies wordt opgegeven.*** *Door op onjuiste wijze opladen of opladen bij een temperatuur buiten het opgegeven bereik kan de accu beschadigd raken en het risico van brand toenemen.*

### 6) Service

a) ***Zorg dat u gereedschap wordt onderhouden door een erkende reparateur die uitsluitend identieke vervangende onderdelen gebruikt.*** *Dit zorgt ervoor dat de veiligheid van het gereedschap blijft gegarandeerd.*

b) ***Probeer nooit beschadigde accu's te repareren.*** *De reparaties aan accu's mogen alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of door geautoriseerde servicecentra.*

## Aanvullende specifieke veiligheidsregels

### Zaagprocedures

a) ⚠ ***GEVAAR: Houd handen uit de buurt van de snijzone en het blad. Houd uw tweede hand op de hulphendel of op de motorbehuizing.*** *Indien beide handen de zaag vasthouden, kunnen ze gesneden worden door het blad.*

b) ***Reik niet onder het werkstuk.*** *De bescherming kan u niet beschermen tegen het blad onder het werkstuk.*

c) ***Stel de snijdiepte af op de dikte van het werkstuk.*** *Er moet minder dan een volle tand van de bladtanden zichtbaar zijn onder het werkstuk.*

d) ***Houd nooit een werkstuk dat u zaagt, in uw handen of tegen uw been gedrukt.*** *Het is belangrijk om het werk goed te ondersteunen om blootstelling van het lichaam, het vastraken van het blad of controleverlies tot een minimum te beperken.*

e) ***Houd het gereedschap vast bij de geïsoleerde greepoppervlakken wanneer u een handeling uitvoert waarbij het accessoire van het zaaggereedschap in aanraking kan komen met verborgen bedrading.*** *Contact met bedrading die onder stroom staat, kan metalen onderdelen van het gereedschap onder stroom zetten en de gebruiker een elektrische schok geven.*

f) ***Als u afscheurt, gebruik altijd een langsgeleider of een geleiding met rechte rand.*** *Dit verbetert de nauwkeurigheid van het snijden en verlaagt het risico dat het blad klem raakt.*

g) ***Gebruik altijd bladen met correcte grootte en vorm (diamant versus rond) van boomopeningen.*** *Bladen die niet overeenstemmen met de montagehardware van de zaag zullen excentrisch draaien met controleverlies als gevolg.*

h) ***Gebruik nooit beschadigde of onjuiste bladsluitringen of bout.*** *De bladsluitringen en bout werden speciaal ontworpen voor uw zaag, voor optimale prestaties en bedieningsveiligheid.*

## Aanvullende specifieke veiligheidsregels

### Oorzaken van terugslag en bijbehorende waarschuwingen

- *Terugslag is een plotse reactie op een klem geraakt of verkeerd gericht zaagblad, wat ertoe leidt dat een niet-bestuurde zaag optilt uit het werkstuk naar de bediener toe;*
- *Als het blad klem raakt of stevig vastzit doordat de snede nauwer wordt, dan blokkeert het blad en de motorreactie stuurt het werktuig snel terug naar de bediener;*
- *Indien het blad gedraaid raakt of verkeerd gericht in de snede, dan kunnen de tanden aan het achtereinde van het blad in het bovenoppervlak van het hout dringen waardoor het blad uit de opening klimt en terugspringt naar de bediener.*

*Terugslag is het gevolg van onjuist gebruik van het werktuig en/of verkeerde werkomstandigheden en kan voorkomen worden door de juiste voorzorgsmaatregelen te nemen, zoals hieronder aangegeven.*

a) ***Behoud een stevige greep met beide handen op de zaag en plaats uw armen zo om de terugslagkrachten te weerstaan. Plaats uw lichaam aan beide kanten van het blad, maar niet in lijn met het blad.*** *Terugslag zou ertoe kunnen leiden dat de zaag achterwaarts springt, maar terugslagkrachten kunnen beheerst worden door de bediener indien passende voorzorgsmaatregelen genomen worden.*

b) ***Wanneer een schijf vast komt te zitten, of wanneer het doorslijpen om wat voor reden dan ook wordt onderbroken, laat de drukschakelaar dan los en houdt de eenheid bewegingloos in het materiaal totdat de schijf volledig tot stilstand komt. Probeer de eenheid nooit achteruit of uit het werkstuk te trekken terwijl de schijf in beweging is. Hierdoor kan terugslag optreden.*** *Onderzoek waardoor de schijf bleef steken en neem maatregelen om dat een volgende keer te voorkomen.*

c) ***Bij het opnieuw starten van een zaag in het werkstuk, centreer dan het zaagblad in de snede en controleer of de zaagtanden niet in het materiaal vastzitten.*** *Als de schijf vastzit, kan het werktuig naar boven schieten of een terugslag veroorzaken wanneer het werktuig opnieuw wordt aangezet.*

d) ***Ondersteun grote panelen om het risico dat het blad klem raakt en terugslag te beperken. Grote panelen hebben de neiging door te buigen onder hun eigen gewicht.*** *Het paneel dient aan beide kanten ondersteund te worden, bij de doorslijpplek en in de buurt van beide uiteinden.*

e) ***Gebruik geen doffe of beschadigde bladen.*** *Niet gescherpte of onjuist afgestelde bladen maken enge sneden, wat leidt tot overmatige wrijving, klemraken van het blad en terugslag.*

f) ***Bladdiepte en sluithendels van hoekafstelling moeten stevig vastzitten alvorens te snijden.*** *Indien de bladafstelling verschuift bij het snijden, dan kan dit leiden tot klemraken en terugslag.*

g) ***Wees extra voorzichtig bij een maken van een versteksnede in bestaande muren of andere blinde zones.*** *Het uitstekend blad kan voorwerpen snijden die terugslag kunnen veroorzaken.*

## Veiligheidsvoorschriften voor zagen met een pendulum-zaagbladbeschermkap

a) ***Controleer voor elk gebruik of de onderste beschermkap correct sluit. Gebruik de zaagmachine niet als de onderste beschermkap niet vrij kan bewegen en niet onmiddellijk sluit. Klem of bind de onderste beschermkap nooit in de geopende stand vast. Als de zaagmachine op de vloer valt, kan de onderste beschermkap worden verbogen.*** *Open de beschermkap met de terugtrekhendel en controleer of hij vrij beweegt en bij alle zaaghoeken en zaagdiepten het zaagblad of andere delen niet aanraakt.*

b) ***Controleer de functie van de veer voor de onderste beschermkap. Laat voor gebruik de beschermkap en de veer nakijken als zij niet naar behoren functioneren.*** *Door beschadigde delen, plakkende aanslag of ophoping van spanen kan de onderste beschermkap vertraagd functioneren.*

c) ***Open de onderste beschermkap alleen met de hand bij bijzondere zaagwerkzaamheden, zoals invallend zagen en haaks zagen. Open de onderste beschermkap met de terugtrekhendel en laat hem los zodra het zaagblad in het werkstuk is binnengedrongen.*** *Bij alle andere zaagwerkzaamheden moet de onderste beschermkap automatisch werken.*

d) ***Let er altijd op dat de onderste beschermkap het zaagblad bedekt voordat u de zaagmachine op een werkbank of op de vloer legt. Een onbeschermd uitlopend zaagblad beweegt de zaagmachine tegen de zaagrichting en zaagt wat er in de weg komt.*** *Let op de uitlooptijd van het zaagblad nadat de machine is uitgeschakeld.*

## Aanvullende veiligheidsvoorschriften voor cirkelzagen

- ***Draag oorbeschermers.*** *Blootstelling aan lawaai kan leiden tot gehoorverlies.*
- ***Draag een stofmasker.*** *Blootstelling aan stofdeeltjes kan voor ademhalingsproblemen en mogelijke verwondingen zorgen.*
- ***Gebruik geen bladen met een grotere of kleiner diameter dan aanbevolen.*** *Zie de* ***technische gegevens*** *voor de juiste zaagcapaciteiten. Gebruik enkel de bladen gespecificeerd in deze handleiding die voldoen aan EN847-1.*
- ***Gebruik alleen zaagbladen waarop een snelheid wordt vermeld die gelijk is aan of hoger is dan de snelheid die op het gereedschap wordt vermeld.***
- ***Voorkom oververhitting van de tanden van het zaagblad.***
- ***Installeer vóór gebruik de stofafzuigpoort op de zaag.***
- ***Gebruik nooit schurende afsnijwielen****.*
- ***Gebruik geen accessoires voor de toevoer van water.***
- ***Zet het werkstuk met klemmen of op een andere praktische manier vast en ondersteun het werkstuk op een stabiele ondergrond****. Wanneer u het werkstuk vasthoudt met de hand of het tegen uw lichaam gedrukt houdt, is het instabiel en kunt u de controle verliezen.*

## Overige risico's

Ondanks het toepassen van de relevante veiligheidsvoorschriften en het toepassen van veiligheidsapparaten kunnen sommige overige risico's niet worden vermeden. Dit zijn:

- *Gehoorbeschadiging .*
- *Risico op persoonlijk letsel door rondvliegende deeltjes.*
- *Risico van brandwonden omdat accessoires tijdens het gebruik heet worden.*
- *Risico van persoonlijk letsel als gevolg van langdurig gebruik.*

**BEWAAR DEZE INSTRUCTIES**

## Laders

DEWALT laders hoeven niet te worden afgesteld en zijn zo ontworpen dat zij zeer gemakkelijk in het gebruik zijn.

### Elektrische veiligheid

De elektrische motor is slechts voor één voltage ontworpen. Controleer altijd of het voltage van de accu overeenkomt met het voltage op het typeplaatje. Zorg er ook voor dat het voltage van uw oplader overeenkomt met dat van uw stroomvoorziening.



Uw DEWALT oplader is dubbel geïsoleerd in overeenstemming met EN60335; daarom is geen aarding nodig.

Als het netsnoer is beschadigd, mag het alleen worden vervangen door DEWALT of door een geautoriseerd servicebedrijf.

### Een verlengsnoer gebruiken

U dient geen verlengsnoer te gebruiken, tenzij dit absoluut noodzakelijk is. Gebruik een goedgekeurd verlengsnoer dat geschikt is voor de stroominvoer van uw oplader (zie ***Technische gegevens***). De minimale geleidergrootte is 1 $mm^2$; de maximale lengte is 30 m.

Als u een haspel gebruikt, dient u het snoer altijd volledig af te rollen.

### Belangrijke veiligheidsinstructies voor alle acculaders

**BEWAAR DEZE INSTRUCTIES:** Deze handleiding bevat belangrijke instructies voor de veiligheid en voor de bediening van geschikte batterijladers (raadpleeg ***Technische gegevens***).

- *Lees voordat u de lader gebruikt, alle instructies en aanwijzingen voor de veiligheid op de lader, de accu en het product dat de accu gebruikt.*

***WAARSCHUWING:** Gevaar voor elektrische schok. Laat geen vloeistof in de lader dringen. Dit zou kunnen leiden tot een elektrische schok.*

***WAARSCHUWING:** Wij adviseren een aardlekschakelaar met een reststroomwaarde van 30mA of minder te gebruiken.*

***VOORZICHTIG:** Gevaar voor brandwonden. Beperk het risico van letsel, laad alleen oplaadbare accu's op van het merk DEWALT. Andere typen accu's zouden uit elkaar kunnen springen en persoonlijk letsel en schade kunnen veroorzaken.*

***VOORZICHTIG:** Houd toezicht op kinderen zodat zij niet met het apparaat kunnen spelen.*

***OPMERKING:** Onder bepaalde omstandigheden, wanneer de stekker van de lader in het stopcontact zit, kunnen de niet-afgedekte laadcontacten binnenin de lader door materiaal of een voorwerp worden kortgesloten. Bepaalde materialen die geleidend zijn, zoals, maar niet uitsluitend, staalwol, aluminiumfolie of een opeenhoping van metaalachtige deeltjes, kunnen beter bij de holtes van de lader worden weggehouden. Trek altijd de stekker uit het stopcontact wanneer er geen accu in de lader zit. Trek de stekker van de lader uit het stopcontact voordat u de lader gaat reinigen.*

- ***Probeer NIET de accu op te laden met andere laders dan die in deze handleiding worden beschreven.** De lader en de accu zijn speciaal voor elkaar ontworpen.*
- ***Deze laders zijn niet bedoeld voor een andere toepassing dan het opladen van oplaadbare accu's van DEWALT.** Andere toepassingen kunnen leiden tot het gevaar van brand, elektrische schok of elektrocutie.*
- ***Stel de lader niet bloot aan regen of sneeuw.***
- ***U kunt beter niet aan het snoer trekken wanneer u de stekker van de lader uit het stopcontact trekt.** Er is dan minder risico op beschadiging van het snoer en van de stekker.*
- ***Het is belangrijk dat u het snoer zo plaatst dat niemand erop kan stappen of erover kan struikelen, en het snoer niet op een andere manier kan beschadigen of onder spanning kan komen te staan.***
- ***Gebruik alleen een verlengsnoer als het er werkelijk niet anders kan.** Gebruik van een ongeschikt verlengsnoer kan het risico van brand, elektrische schok of elektrocutie tot gevolg hebben.*
- ***Plaats niet iets boven op een lader en plaats de lader niet op een zacht oppervlak omdat hierdoor de ventilatiesleuven kunnen worden geblokkeerd en de lader binnenin veel te heet wordt.** Plaats de lader niet in de buurt van een warmtebron. De lader wordt geventileerd door sleuven boven en onder in de behuizing.*
- ***Gebruik de lader niet met een beschadigd snoer of een beschadigde stekker—**laat deze onmiddellijk vervangen.*
- ***Gebruik de lader niet als er hard op is geslagen, als de lader is gevallen of op een andere manier beschadigd is.** Breng de lader naar een erkend servicecentrum.*
- ***Haal de lader niet uit elkaar; breng de lader naar een erkend servicecentrum wanneer service of reparatie nodig is.** Onjuiste montage kan leiden tot het risico van een elektrische schok, elektrocutie of brand.*
- *Als het netsnoer is beschadigd, moet het onmiddellijk worden vervangen door de fabrikant, een servicemonteur van de fabrikant of een dergelijk vakbekwaam persoon, zodat risico is uitgesloten.*
- ***Trek de stekker van de lader uit het stopcontact voordat u de lader gaat schoonmaken. Er is dan minder risico van een elektrische schok.** Het risico is niet minder wanneer u de accu verwijderd.*
- *Probeer **NOOIT** 2 laders op elkaar aan te sluiten.*
- ***De lader is ontworpen voor de 230V stroomvoorziening van een woning. Probeer de lader niet te gebruiken op een andere spanning.** Dit geldt niet voor de 12V-lader.*

## Een accu opladen (Afb. [Fig.] B)

**OPMERKING:** U kunt maximale prestaties en levensduur van lithium-ion-accu's garanderen door de accu's volledig op te laden voor u deze voor het eerst in gebruik neemt.

1. Steek de stekker van de lader in een geschikt stopcontact voor u de accu plaatst.
2. Plaats de accu **6**, in de lader, en let er daarbij op dat de accu geheel in de lader komt te zitten. Het rode lampje (opladen) knippert herhaaldelijk en dat duidt erop dat de laadprocedure is gestart.
3. Het knipperende lampje Stage 1 laden geeft aan dat de accu voor het grootste deel is opgeladen. Het knipperende lampje Stage 2 laden geeft de rest van het laadproces aan, tot de accu volledig is opgeladen.
4. Wanneer het lampje blijft branden, wijst dat erop dat de accu geheel is opgeladen. De accu is volledig opgeladen wanneer zowel het lampje Stage 1 laden als het lampje Stage 2 laden blijven branden, u kunt de accu nu gebruiken of in de acculader laten zitten.

**OPMERKING:** Er zijn laders waarbij u de accu pas uit kunt nemen wanneer u de accu-ontgrendelknop **7** indrukt.

Raadpleeg onderstaande indicatoren voor de laadstatus van de accu.

| Indicators | | |
|---|---|---|
| | Stage 1 laden | |
| | Stage 2 laden | |
| | Geheel opgeladen | |
| | Vertraging Hete/Koude Accu* | |

*****Het rode lampje blijft knipperen, maar er brandt ook een geel indicatielampje wanneer de functie actief is. Wanneer de accu

een geschikte temperatuur heeft bereikt, gaat het gele lampje uit en hervat de lader de laadprocedure.

De geschikte lader(s) laden niet een kapotte accu op. Wanneer er niet een lampje op de lader gaat branden, betekent dat dat de batterij niet goed is.

**OPMERKING:** Dit kan ook betekenen dat er iets mis is met de lader.

Als de lader laat zien dat er een probleem is, laat de lader en de accu dan testen door een geautoriseerd servicecentrum.

**Vertraging Hete/Koude Accu**

Wanneer de lader waarneemt dat een accu te warm of te koud is, wordt onmiddellijk een Vertraging Hete/Koude Accu gestart en wordt het laden uitgesteld tot de accu een geschikte temperatuur heeft bereikt. De lader schakelt dan automatisch over op de accu-laadstand. Deze functie waarborgt een maximale levensduur van de accu.

Een koude accu zal minder snel worden opgeladen dan een warme accu. De accu zal minder snel opladen gedurende de gehele laadcyclus en zal niet op maximumsnelheid gaan opladen, ook niet als de accu warmer wordt.

De lader DCB118 is voorzien van een interne ventilator voor het koelen van de accu. De ventilator gaat automatisch draaien wanneer de accu moet worden gekoeld. Gebruik de lader nooit als de ventilator niet goed werkt of als de ventilatiesleuven zijn geblokkeerd. Zorg ervoor dat er geen voorwerpen in de lader kunnen komen.

**Elektronisch Beveiligingssysteem**

XR Li-Ion-gereedschap is ontworpen met een Elektronisch Beveiligingssysteem dat ervoor zorgt dat de accu niet te veel wordt geladen, niet te heet wordt of te veel wordt ontladen.

Het product zal automatisch uitgeschakeld worden, als het elektronisch beschermingssysteem actief wordt. Als dit gebeurt, zet u de Lithium-ion-accu op de lader, totdat deze volledig geladen is.

## Montage aan de wand

Deze laders kunnen aan de wand worden gemonteerd of rechtop op een tafel of werkoppervlak staan. Plaats bij wandmontage de accu dichtbij een stopcontact en uit de buurt van een hoek of andere obstakels die de doorstroming van lucht kunnen verhinderen. Gebruik de achterzijde van de lader als sjabloon voor de plaatsing van de montageschroeven aan de wand. Monteer de lader stevig met gipsplaatschroeven (afzonderlijk aan te schaffen), van tenminste 25,4 mm lang waarvan de schroefkop een diameter heeft van of 7 – 9 mm, in hout geschroefd tot op een optimale diepte, waarbij ongeveer 5,5 mm van de schroef uitsteekt. Houd de sleuven aan de achterzijde van de lader tegenover de uitstekende schroeven en steek montagesleuven volledig op de schroeven.

## Instructies voor het reinigen van de lader

***WAARSCHUWING: Gevaar voor elektrische schok. Neem, voordat u met de reiniging begint, de stekker van de lader uit het stopcontact.*** *U kunt stof en vet van de buitenzijde van de lader verwijderen met een doek of een zachte, niet-metalen borstel. Gebruik geen water of schoonmaakmiddelen. Laat nooit vloeistof in het gereedschap komen; dompel nooit een onderdeel van het gereedschap onder in een vloeistof.*

# Accu

## Belangrijke veiligheidsinstructies voor alle accu's

Als u vervangende accu's bestelt, zorg er dan voor dat u het catalogusnummer en voltage vermeldt.

De accu is niet volledig opgeladen als deze uit de verpakking komt. Voordat u de accu en oplader gebruikt, dient u de onderstaande veiligheidsinstructies te lezen. Volg vervolgens de oplaadprocedures zoals die zijn uitgelegd.

**LEES ALLE INSTRUCTIES**

- ***Laad de accu niet op en gebruik deze niet in een explosieve omgeving, zoals in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.*** *Wanneer u de accu plaatst in of verwijdert uit de lader kan het stof of de damp door een vonk vlamvatten.*
- ***Gebruik nooit geweld bij het plaatsen van de accu in de lader. Wijzig de accu op geen enkele manier als deze niet past in een lader die niet geschikt is, omdat de accu kan openbarsten waardoor ernstig persoonlijk letsel kan ontstaan.***
- *Laad de accu's alleen op in DEWALT-laders.*
- ***Spat NIET*** *met water en dompel de accu niet onder in water of andere vloeistoffen.*
- ***Berg het gereedschap en de accu niet op plaatsen op waar de temperatuur kan dalen tot onder 4 ˚C (39,2 ˚F) (zoals in een schuur buiten of een metalen gebouw in de winter), of kan oplopen tot tot 40 ˚C (104 ˚F) of hoger (zoals in een schuur buiten of een metalen gebouw in de zomer).***
- ***Verbrand de accu niet, zelfs niet als deze ernstig beschadigd is of volledig verbruikt.*** *De accu kan in vuur exploderen. Als lithium ion accu's worden verbrand, komen giftige dampen en materialen vrij.*
- ***Als de inhoud van de accu in contact met de huid komt, wast u dit onmiddellijk af met water en een milde zeep.*** *Als accuvloeistof in de ogen komt spoelt u 15 minuten met water in het geopende oog, of totdat de irritatie stopt. Als medische hulp nodig is dient u te vermelden dat de accuelektrolyt is samengesteld uit een mengsel van vloeibare organische carbonaten en lithiumzouten.*
- ***De inhoud van geopende accucellen kan irritatie aan de luchtwegen veroorzaken.*** *Zorg voor frisse lucht. Zoek als de symptomen aanhouden medische hulp.*

***WAARSCHUWING:*** *Gevaar voor brandwonden. Accuvloeistof kan ontvlambaar zijn als deze aan een vonk of vlam wordt blootgesteld.*

***WAARSCHUWING:*** *Probeer nooit om welke reden dan ook de accu te openen. Als de behuizing van de accu is gescheurd of beschadigd, zet de accu dan niet in de lader. Klem een accu niet vast, laat een accu niet vallen, beschadig een accu niet. Gebruik een accu of lader waar hard op is geslagen, die is gevallen, waar overheen is*

*gereden of die op welke manier dan ook is beschadigd (dat wil zeggen, doorboord met een spijker, geraakt met een hamer, vertrapt) niet. Een elektrische schok of elektrocutie kan het gevolg zijn. Breng beschadigde accu's terug naar het servicecentrum zodat ze kunnen worden gerecycled.*

***WAARSCHUWING: Brandgevaar. Berg de accu niet op en vervoer de accu niet op een manier dat metalen voorwerpen in contact kunnen komen met de aansluitpunten van de accu.*** *Bijvoorbeeld, steek de accu niet in een schortzak, broekzakken, gereedschapskisten, gereedschapsdozen, laden, enz., waar een losse spijkers, schroeven, sleutels, enz. liggen.*

***VOORZICHTIG: Plaats het gereedschap wanneer het niet in gebruik is, op z'n zijkant op een stabiel oppervlak waar het niet kan vallen of omvallen.*** *Sommige gereedschappen met grote accu's kunnen rechtop staan op de accu maar kunnen gemakkelijk worden omgegooid.*

## Transport

***WAARSCHUWING: Brandgevaar.*** *Tijdens het transport kunnen accu's mogelijk vlam vatten als de aansluitingen van de accu onbedoeld in aanraking komen met geleidende materialen. Controleer dat tijdens het transport de aansluitingen van de accu afgeschermd zijn en goed geïsoleerd van materialen die ermee in contact kunnen komen en kortsluiting kunnen veroorzaken.*
***OPMERKING:*** *Lithium-ion batterijen mogen niet in gecontroleerde bagage worden gestopt.*

DEWALT accu's voldoen aan alle van toepassing zijn verzendvoorschriften zoals deze zijn bepaald door de bedrijfstak en door wettelijke normen, zoals Aanbevelingen voor het Transport van Gevaarlijke Goederen van de UN; Voorschriften voor Gevaarlijke Goederen van de International Air Transport Association (IATA) , Voorschriften Internationale Maritieme Gevaarlijke Goederen (IMDG) en de Europese Overeenkomst Betreffende het Internationale Vervoer van Gevaarlijke Goederen over de Weg (ADR). Lithium-ion cellen en accu's zijn getest in overeenstemming met Hoofdstuk 38,3 van de Aanbevelingen voor het Transport van Gevaarlijke Goederen Handleiding van Testen en Criteria.

In de meeste gevallen zal bij de verzending van een DEWALT-accu deze naar verwachting worden geclassificeerd als volledig gereguleerd Klasse 9 Gevaarlijk materiaal. Over het algemeen zullen alleen verzendingen die een lithium-ion-accu bevatten met een energie-classificatie hoger dan 100 Wattuur (Wh), moeten worden verzonden als volledig gereguleerd Klasse 9. Bij alle lithium-ion-accu's wordt de Wattuur-classificatie op de accu vermeld. Verder adviseert DEWALT in verband met complicaties met de voorschriften, lithium-ion-accu's niet als luchtvracht alleen te verzenden, ongeacht de Wattuur-classificatie. Zendingen van gereedschap met accu's (combo-sets) kunnen naar verwachting per luchtvracht worden verzonden, als de Wattuur-classificatie van de accu niet hoger is dan 100 Wh.

Ongeacht of een verzending wordt geacht een vrijstelling te hebben of volledig voorgeschreven, is voor de verantwoordelijkheid van de verzender de meest recente voorschriften voor verpakking, labeling/markering en vereisten ten aanzien van documentatie.

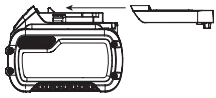
De informatie die in dit hoofdstuk van de handleiding wordt verstrekt, wordt verstrekt in goed vertrouwen en wordt geacht nauwkeurig te zijn op het moment dat het document werd opgesteld. Er wordt echter geen garantie gegeven, impliciet of expliciet. Het is voor de verantwoordelijkheid van de koper ervoor te zorgen dat zijn activiteiten in overeenstemming zijn met de geldende voorschriften.

**De FLEXVOLT™-accu vervoeren**

De DEWALT FLEXVOLT®-accu heeft twee standen: **Gebruiks-** en **Transport-**.

**Stand:** Wanneer de FLEXVOLT™-accu op zichzelf staat of in een DEWALT 18V-product zit, werkt de accu als een 18V-accu. Wanneer de FLEXVOLT™-accu in een 54V- of een 108V-product (twee 54V-accu's) zit, werkt de accu als een 54V-accu.

**Transport-stand:** Wanneer de kap op de FLEXVOLT™-accu is bevestigd, staat de accu in de transport-stand. Houd de kap op de accu bij verzending.



In de Transport-stand zijn reeksen van cellen binnen in de accu elektrisch van elkaar geïsoleerd, waardoor 3 accu's ontstaan met een lagere Wattuur-classificatie (Wh), vergeleken bij 1 accu met een hogere Wh-classificatie. Door dit grotere aantal van 3 accu's met een lagere Wattuur- classificatie kan de accu vrijgesteld zijn van bepaalde voorschriften voor verzending die worden opgelegd aan accu's met een hogere Wattuur-capaciteit.

Voorbeeld, de transport Wh waarde kan 3 x 36 Wh aangeven, dit betekend 3 batterijen van elk 36 Wh. De Wh waarde tijdens gebruik kan 108 Wh aangeven (1 batterij).

Voorbeeld van markering met etiket gebruik en transport




## Aanbevelingen voor opslag

1. De beste plaats om het apparaat op te bergen is koel en droog, uit direct zonlicht en niet in overmatige hitte of koude. Voor optimale accuprestaties en levensduur bergt u accu's op bij kamertemperatuur als deze niet in gebruik zijn.
2. Wanneer u de accu lange tijd opbergt, kunt u deze voor optimale resultaten het beste volledig opgeladen opslaan op een koele, droge plaats buiten de lader.

**OPMERKING:** Accu's kunnen beter niet volledig ontladen worden opgeslagen. De accu moet voor gebruik weer worden opgeladen.

## Labels op de oplader en accu

Behalve de pictogrammen die in deze handleiding worden gebruikt, kunnen de volgende pictogrammen op de labels op de lader en op de accu staan:



Lees gebruiksaanwijzing voor gebruik.





Zie ***Technische gegevens*** voor de oplaadtijd.


Niet doorboren met geleidende voorwerpen.


Laad geen beschadigde accu's op.


Niet blootstellen aan water.


Zorg dat defecte snoeren onmiddellijk worden vervangen.



Uitsluitend opladen tussen 4 ˚C en 40 ˚C.


Alleen voor gebruik binnenshuis.



Bied de accu als chemisch afval aan en houd rekening met het milieu.



Laad DEWALT-accu's alleen op met de aangewezen DEWALT-laders. Wanneer u andere accu's dan de aangewezen DEWALT-accu's oplaadt met een DEWALT-lader dan kunnen deze barsten of kan dit leiden tot andere gevaarlijke situaties.


Gooi de accu niet in het vuur.


GEBRUIK (zonder transport dop). Voorbeeld: Wh waarde geeft 108 Wh aan (1 batterij van 108 Wh).


TRANSPORT (met ingebouwde transport dop). Voorbeeld: Wh waarde geeft 3 x 36 Wh aan

(3 batterijen van 36 Wh).

### Accutype

De DCS578 en de DCS579 werken op een 54-V accu.

Deze accu's kunnen worden gebruikt: DCB546, DCB547, DCB548, DCB549. Raadpleeg ***Technische Gegevens*** voor meer informatie.

## Inhoud van de verpakking

De verpakking bevat:

1 Cirkelzaag
1 Zaagblad cirkelzaag
1 Zaagbladsleutel
1 Langsgeleiding
1 Mondstuk Stofafzuiging
1 Lader(modellen C, D, E, G, H, L, M, P, Q, S, T, U, X, Y, Z)
1 Li-Ion-accu
(modellen C1, D1, E1, G1, H1, L1, M1, P1, Q1, S1, T1, U1, X1, Y1, Z1)
2 Li-Ion-accu's
(modellen C2, D2, E2, G2, H2, L2, M2, P2, Q2, S2, T2, U2, X2, Y2, Z2)
3 Li-Ion-accu's
(modellen C3, D3, E3, G3, H3, L3, M3, P3, Q3, S3, T3, U3, X3, Y3, Z3)
1 Gebruiksaanwijzing

**OPMERKING:** Bij de N-modellen worden geen accu's, laders en gereedschapskoffers geleverd. Bij de NT-modellen worden geen accu's en laders geleverd. B-modellen zijn voorzien van een Bluetooth®-accu.

**OPMERKING:** Het merkteken met het woord Bluetooth® en logo's zijn geregistreerde handelsmerken die eigendom zijn van Bluetooth®, SIG, Inc. en ieder gebruik van dergelijke merktekens door DEWALT is onder licentie. Overige handelsmerken en merknamen zijn eigendom van hun respectievelijke eigenaren.

- *Controleer of het gereedschap, de onderdelen of accessoires mogelijk zijn beschadigd tijdens het transport.*
- *Neem de tijd om deze handleiding grondig door te lezen en te begrijpen voordat u de apparatuur gebruikt.*

## Markering op het gereedschap

De volgende pictogrammen staan op het gereedschap vermeld:


Lees gebruiksaanwijzing voor gebruik.


Draag gehoorbescherming.


Draag oogbescherming.


Zichtbare straling. Staar niet in het licht.

### Positie datumcode (Afb. H)

De productiedatumcode **18** bestaat uit een 4-cijferig jaar gevolgd door een 2-cijferige week en wordt uitgebreid met een 2-cijferige fabriekscode.

## Beschrijving (Afb. A, H)

***WAARSCHUWING:*** *Pas het gereedschap of een onderdeel ervan nooit aan. Dit kan schade of persoonlijk letsel tot gevolg hebben.*

**1** Aan/Uit-schakelaar
**2** Vergrendelknop Aan/Uit-schakelaar
**3** Hoofdhandgreep
**4** Spanthaak (Inbegrepen bij bepaalde modellen)
**5** Vergrendeling zaagblad
**6** Eindkap
**7** Hulphandgreep
**8** Aanpassingshendel afschuinhoek
**9** Aanpassingsmechanisme afschuinhoek
**10** LED-werklamp
**11** Grondplaat
**12** Onderste zaagbladbeschermkap
**13** Zaagbladklemschroef
**14** Hendel onderste beschermkap
**15** Bovenste zaagbladbeschermkap
**16** Accu
**17** Accuvrijgaveknop
**18** Datumcode (Afb. H)

19 Rail-afstelmechanisme (0° zagen)
20 Rail-afstelmechanisme (zagen onder een hoek van 1 - 45°)
21 Knop ladingmeter (op accu)

### Gebruiksdoel

Deze robuuste cirkelzagen zijn ontworpen voor professionele toepassing bij het zagen van hout. Zaag geen metaal, kunststof, beton, metselwerk of vezelcementmateriaal. **GEBRUIK DEZE ZAAG NIET** met accessoires voor de toevoer van water. **GEBRUIK DEZE ZAAG NIET** met schurende schijven of bladen. **GEBRUIK DEZE ZAAG NIET** bij natte omstandigheden of in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen of gassen.

Deze zagen voor zware toepassingen zijn professioneel elektrische gereedschap. Laat kinderen

**LAAT GEEN** kinderen in contact met het gereedschap komen. Toezicht is vereist als onervaren gebruikers dit gereedschap bedienen.

- Dit product is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) die verminderde fysieke, sensorische of psychische vermogens hebben of die het ontbreekt aan ervaring en/of kennis of bekwaamheden, als dat niet gebeurt onder toezicht van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen mogen nooit alleen worden gelaten met dit product zodat ze ermee zouden kunnen spelen.

## MONTAGE EN AANPASSINGEN

***WAARSCHUWING: Om het gevaar op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, zet u het gereedschap uit en ontkoppelt u de accu, voordat u enige aanpassing maakt of hulpstukken of accessoires verwijdert/installeert.*** *Het onbedoeld opstarten kan letsel veroorzaken.*

***WAARSCHUWING:*** *gebruik alleen de accusets en laders van DEWALT.*

## De accu in het gereedschap zetten en uit het gereedschap verwijderen (Afb. A)

**OPMERKING:** Voor het beste resultaat is het belangrijk dat u de accu **16** volledig oplaadt.

### De accu in de handgreep van het gereedschap installeren

1. Houd de accu tegenover de rails **16** in de handgreep van de lamp (Afb. A).
2. Schuif de accu in de handgreep totdat de accu stevig vastzit in het gereedschap en controleer dat de accu niet los raakt.

### De accu uit het gereedschap halen

1. Druk op de accu-ontgrendelknop **17** en trek de accu stevig uit de handgreep van het gereedschap.
2. Zet de accu in de lader zoals wordt beschreven in het ladergedeelte van deze handleiding.

### Vermogenmeter (Afb. A)

Er zijn DEWALT-accu's met een vermogenmeter en deze bestaat uit drie groene LED-lampjes die een aanduiding geven van de hoeveelheid lading die de accu nog heeft.

U kunt de vermogenmeter inschakelen door de knop van de vermogenmeter **21** in te drukken. Een combinatie van de drie groene LED-lampjes gaat branden en dat geeft een aanduiding van de hoeveelheid lading die de accu nog heeft. Wanneer de lading in de accu onder het bruikbare niveau ligt, gaat de vermogenmeter niet branden en moet de accu worden opgeladen.

**OPMERKING:** De brandstofmeter geeft slechts een indicatie van de hoeveelheid lading die de accu nog heeft. De meter geeft geen aanwijzingen over de functionaliteit van het gereedschap en is onderhevig aan schommelingen afhankelijk van productcomponenten, temperatuur en de toepassing door de eindgebruiker.

## Zaagbladen wisselen

### Het zaagblad installeren (Afb. B–E)

1. Neem de accu uit.
2. Trek met de hendel van de onderste beschermkap **12** de onderste zaagbladbeschermkap **14** in en plaats het zaagblad op de zaagas tegen de binnenste klemring **22**, en let er daarbij op dat het zaagblad in de juiste richting draait (de richting van de pijl die de rotatie aangeeft op het zaagblad en de tanden moeten in dezelfde richting wijzen als die van de rotatiepijl op de zaag). Ga er niet vanuit dat de afdruk op het zaagblad altijd naar u toe is gericht wanneer deze goed is geïnstalleerd. Wanneer u de onderste zaagbladbeschermkap intrekt voor het installeren van het zaagblad, controleer dan de staat en de werking van de onderste zaagbladbeschermkap zodat u er zeker van kunt zijn dat deze goed werkt. Controleer dat deze vrij beweegt en niet het zaagblad of een ander onderdeel raakt, onder alle hoeken en bij alle zaagdiepten.
3. Plaats de buitenste klemring **23** op de zaagas met de schuine zijde naar buiten gericht. Controleer dat de diameter van 30 mm op de zaagbladzijde van de klem past in het gat van 30 mm in het zaagblad, zodat het zeker is dat het zaagblad wordt gecentreerd.
4. Draai met de hand de zaagbladklemschroef **13** op de zaagas (de schroef heeft rechtse draad en moet naar rechts worden vastgedraaid).
5. Druk de zaagbladvergrendeling **5** in terwijl u de zaagas draait met de zaagbladsleutel **24** die onder het accucompartiment is opgeborgen, tot de zaagbladvergrendeling ingrijpt en het zaagblad niet meer draait.
6. Zet de zaagbladklemschroef stevig vast met de zaagbladsleutel.

   ***OPMERKING:*** *Schakel de zaagbladvergrendeling nooit in zolang de zaag loopt, en schakel de vergrendeling ook nooit in in een poging het gereedschap te stoppen. Schakel de zaag nooit in terwijl de asvergrendeling is ingeschakeld. Dit zal leiden tot ernstige beschadiging van uw zaag.*

### Het zaagblad vervangen (Afb. B–E)

1. Neem de accu uit.
2. Maak de zaagbladklemschroef **13** los door de zaagbladvergrendeling **5** in te drukken en draai de zaagas met de zaagbladsleutel **24**, die onder het accucompartiment is opgeborgen, totdat de zaagbladvergrendeling ingrijpt en het zaagblad niet meer draait. Draai met de zaagbladvergrendeling ingeschakeld de zaagbladklemschroef met de zaagbladsleutel naar links (de schroef heeft rechtse draad en moet naar links worden losgedraaid).
3. Verwijder de zaagbladklemschroef **13** en de buitenste klemring **23**. Verwijder het oude zaagblad.
4. Haal alle zaagsel weg die zich mogelijk heeft verzameld in de buurt van de beschermkap en de klemring en controleer de staat en de werking van de onderste beschermkap, zoals eerder is uiteengezet. Breng hier geen smering aan.
5. Selecteer het juiste zaagblad voor de toepassing (zie ***Zaagbladen***). Gebruik altijd zaagbladen van de juiste afmeting (diameter) met een middengat van de juiste afmeting en vorm voor de montage op de zaagas. Zorg er altijd voor dat de maximale aanbevolen snelheid (tpm) op het zaagblad overeenkomt met of hoger is dan de snelheid (tpm) van de zaag.
6. Volg stap 1 tot en met 5 onder ***Het Zaagblad installeren*** en let erop dat het zaagblad in de juiste richting draait.

### Onderste zaagbladbeschermkap

***WAARSCHUWING: De onderste zaagbladbeschermkap is een veiligheidsvoorziening die het risico van ernstig persoonlijk letsel beperkt. Gebruik de zaag nooit als de onderste beschermkap ontbreekt, beschadigd is, verkeerd gemonteerd is of niet goed werkt. U kunt er niet op vertrouwen dat de onderste zaagbladbeschermkap u onder alle omstandigheden beschermt. Uw veiligheid is afhankelijk van het opvolgen van de volgende waarschuwingen en aanwijzingen voor een veilig gebruik en ook van een goede werking van de zaag. Controleer voor ieder gebruik dat de onderste zaagbladbeschermkap goed sluit. Als de onderste zaagbladbeschermkap ontbreekt of niet goed werkt, laat de zaag dan nazien voordat u het gereedschap weer gebruikt. De veiligheid en betrouwbaarheid van het product kunnen alleen worden gewaarborgd als reparatie, onderhoud en afregeling worden uitgevoerd door een geautoriseerd servicecentrum of een andere gekwalificeerde service-organisatie, waarbij altijd identieke vervangende onderdelen moeten worden gebruikt.***

### De onderste beschermkap controleren (Afb. A)

1. Zet het gereedschap uit en trek de stekker uit het stopcontact.
2. Draai de hendel van de onderste beschermkap **14** uit de geheel gesloten positie naar de geheel geopende positie.
3. Laat de hendel los en zie erop toe dat de beschermkap **12** naar de geheel gesloten posite terugkeert.

Het gereedschap moet in een officieel erkend servicecentrum worden nagezien, als de beschermkap:

- niet terugkeert in de geheel gesloten positie,
- met horten en stoten of langzaam beweegt, of
- contact maakt met het zaagblad of met een deel van het gereedschap onder alle hoeken en bij alle zaagdiepten.

### Zaagbladen

***WAARSCHUWING:*** *Beperk het risico van oogletsel zoveel mogelijk, gebruik altijd oogbescherming. Carbide is een hard maar bros materiaal. Voorwerpen in het werkstuk, die er niet in horen, zoals draad of spijkers, kunnen tot gevolg hebben dat de punt scheurt of breekt. Werk alleen met de zaag wanneer een goede zaagbladbeschermkap is geplaatst. Monteer vóór gebruik het zaagblad stevig en let op de juiste draairichting, gebruik altijd een schoon, scherp zaagblad.*

***WAARSCHUWING:*** *Zaag geen metaal, kunststof, beton, metselwerk of vezelcementmateriaal met deze zaag.*

| 190 mm Diameter | |
|---|---|
| Toepassing | Tanden |
| Overlangs zagen | 24 |
| Algemene toepassing | 40 |
| Snel overlangs zagen | 18 |

| 184 mm Diameter | |
|---|---|
| Toepassing | Tanden |
| Overlangs zagen | 24 |
| Algemene toepassing | 36 |
| Afwerking | 60 |

Neem, als u hulp nodig hebt bij het gebruik van zaagbladen, contact op met de DEWALT-dealer ter plaatse.

## Terugslag

Terugslag is een plotselinge reactie op een bekneld, vastgelopen of verkeerd uitgelijnd zaagblad, waarbij een zaag zonder controle omhoog komt uit het werkstuk in de richting van de gebruiker. Wanneer het zaagblad bekneld raakt of vastloopt doordat de zaagsnede zich sluit, loopt het zaagblad vast en wordt de unit door de reactie van de motor snel in de richting van de gebruiker geduwd. Als het zaagblad krom wordt of verkeerd uitgelijnd raakt in de zaagsnede, kunnen de tanden aan achterste rand van het zaagblad zich in het oppervlak van het materiaal vreten, waardoor het zaagblad uit de zaagsnede komt en in de richting van de gebruiker springt.

Het is waarschijnlijker dat terugslag zich zal voordoen onder de volgende omstandigheden.

1. **ONJUISTE ONDERSTEUNING VAN HET WERKSTUK (AFB. X)**
   a. Doorzakken of onjuist omhoog brengen van het af te zagen stuk materiaal kan het vastklemmen van het zaagblad tot gevolg hebben en leiden tot terugslag (Afb. X).
   b. Wanneer materiaal wordt doorgezaagd dat alleen aan de uiteinden wordt ondersteund, kan dat leiden tot terugslag. Naarmate het materiaal verzwakt, zakt het door, waardoor de zaagsnede zich sluit en het zaagblad klem komt te zitten (Afb. X).

c. Het afzagen van een vrijdragend of overhangend stuk materiaal van onderaf in een verticale richting kan terugslag tot gevolg hebben. Het vallende afgezaagde stuk kan een zaagblad afklemmen.

d. Wanneer lange smalle stroken worden afgezaagd kan dat terugslag tot gevolg hebben. De af te zagen strook kan doorzakken waardoor de zaagsnede zich sluit en het zaagblad bekneld raakt.

e. Het ophalen van de onderste beschermkap op een oppervlak onder het materiaal dat wordt gezaagd, kan verminderde controle van de gebruiker over het gereedschap tot gevolg hebben. De zaag kan gedeeltelijk uit de zaagsnede omhoogkomen en daardoor kan de kans dat het zaagblad wordt verbogen, toenemen.

2. **ONJUISTE INSTELLING VAN DE ZAAGDIEPTE OP DE ZAAG (AFB. H)**
U maakt de meest efficiënte zaagsnede als het zaagblad zo ver uitsteekt dat er slechts een tand uitsteekt, zoals in Afbeelding H wordt getoond. Zo kan de schoen het zaagblad ondersteunen en wordt het verbuigen en knellen in het materiaal tot een minimum beperkt. Zie het hoofdstuk met de titel ***Zaagdiepteafstelling***

3. **BUIGING VAN HET ZAAGBLAD (VERKEERDE UITLIJNING IN DE ZAAGSNEDE)**

a. Wanneer u harder duwt bij het zagen, kan het zaagblad buigen.

b. Wanneer u probeert de zaag in de zaagsnede te draaien (probeert terug te komen op de gemarkeerde lijn) kan dat tot gevolg hebben dat het zaagblad buigt.

c. Buiten uw macht reiken of de zaag bedienen in een verkeerde lichaamshouding (uit evenwicht), kan buigen van het zaagblad tot gevolg hebben.

d. Het verplaatsen van uw handen of een andere lichaamshouding aannemen kan buigen van het zaagblad tot gevolg hebben.

e. Het ondersteunen van de zaag om het zaagblad vrij te maken, kan verbuigen van het zaagblad tot gevolg hebben.

4. **GEBRUIK VAN BOTTE OF VUILE ZAAGBLADEN**
Bij gebruik van botte zaagbladen wordt de zaag meer belast. Om dat te goed te maken zal de gebruiker gewoonlijk harder duwen waardoor de unit nog meer wordt belast en het verbuigen van het zaagblad in de zaagsnede nog erger wordt. Versleten zaagbladen zullen misschien ook onvoldoende vrije ruimte hebben waardoor de kans op vastlopen en de belasting toeneemt.

5. **HET OPNIEUW STARTEN VAN EEN ZAAGSNEDE TERWIJL DE TANDEN VAN DE ZAAG VASTSTAAN TEGEN HET MATERIAAL**
De zaag moet eerst op volle bedrijfssnelheid worden gebracht en pas daarna mag een zaagsnede worden gestart of opnieuw worden gestart, nadat de unit is gestopt met het zaagblad in de zaagsnede. Als u de zaag niet eerst op volle snelheid laat komen, kan dat leiden tot vastlopen en terugslag.

Alle andere omstandigheden die knellen, vastlopen, buigen of een verkeerde uitlijning tot gevolg kunnen hebben, kunnen leiden tot een terugslag. Raadpleeg de hoofdstukken ***Nadere veiligheidsinstructies voor alle zagen*** en ***Zaagbladen*** voor procedures en technieken die het optreden van terugslag zoveel mogelijk voorkomen.

## Zaagdiepteafstelling (Afb. F–H)

1. Maak de hendel voor de diepteafstelling **25** los door de hendel omhoog te halen.
2. Zet voor het verkrijgen van de juiste zaagdiepte het juiste merkteken op de strook voor de diepteafstelling **27** tegenover uitsparing **26** op de bovenste zaagbladbeschermkap.
3. Zet de diepteafstellingshendel vast.
4. Zet voor de meest efficiënte werking met een zaagblad met een carbide tip de diepteafstelling zo, dat ongeveer de helft van een tand onder het oppervlak van het te zagen hout uitsteekt.
5. In Afbeelding H wordt een methode getoond voor het controleren van de juiste zaagdiepte. Leg een stuk van het materiaal dat u wilt gaan zagen langs het zaagblad, zoals in de afbeelding wordt getoond, en kijk hoeveel van een tand buiten het materiaal steekt.

### Afstelling van de hendel voor de zaagdiepteafstelling (Afb. G)

Misschien wilt u de stand van de hendel voor de zaagdiepteafstelling **25** wijzigen. De hendel kan na verloop van tijd losraken en voor het vastzetten de grondplaat raken.

**De hendel vastzetten:**

1. Houd de hendel voor de diepteafstelling **25** vast en draai de moer **28** los.
2. Stel de hendel voor de diepteafstelling af door de hendel ongeveer 1/8 slag in de gewenste richting te draaien.
3. Moer weer vastzetten.

## Afstelling afschuinhoek (Afb. A, I)

U kunt het mechanisme voor de afschuinhoek **9** afstellen tussen 0° en 57°.

U kunt door gebruik te maken van de markeringen voor de fijnafstelling op de draaibeugel **29** nauwkeurige zaagresultaten bereiken.

1. Maak de hendel voor de aanpassing van de afschuinhoek **8** los door de hendel omhoog te halen.
2. Kantel de grondplaat in de gewenste hoek door de nauwkeurige aanwijzer voor de afschuinhoek **30** tegenover het merkteken van de gewenste hoek op de draaibeugel **29** te zetten.
3. Zet de hendel voor de aanpassing van de afschuinhoek vast door de hendel omlaag te brengen.

## Vast punt schuine zaagsnede (Afb. I)

De DCS578 en de DCS579 zijn uitgerust met een functie voor de instelling van een vaste punt voor de afschuinhoek. Wanneer u de grondplaat kantelt, hoort u een klik en voelt u dat de

grondplaat vastklikt op 22,5 graad en op 45 graden. Zet, als één van deze standen de gewenste hoek is, de hendel **8** vast door de hendel omlaag te brengen. Als u een andere hoek wilt instellen, kantelt u de grondplaat verder totdat de grove aanwijzer **31** van de afschuinhoek of de fijne aanwijzer **30** van de afschuinhoek tegenover het gewenste merkteken staat.

## Indicator zaaglengte (Afb. J)

De markeringen aan de zijkant van de grondplaat **11** tonen de lengte van de sleuf die in het materiaal wordt gezaagd bij de volledige zaagdiepte. De markeringen geven stappen van 5 mm aan.

## De Parallelle Langsgeleiding monteren en afstellen (Afb. K)

De parallelle langsgeleiding **33** wordt gebruikt voor het zagen parallel aan de rand van het werkstuk.

### Monteren

1. Zet de afstellingsknop van de langsgeleiding **32** wat losser zodat de parallelle langsgeleiding kan passeren.
2. Steek de parallelle langsgeleiding **33** in de grondplaat **11**, zoals wordt afgebeeld.
3. Zet de afstellingsknop van de langsgeleiding **32** vast.

### Afstellen

1. Draai de afstellingsknop van de langsgeleiding **32** los en zet de parallelle langsgeleiding **33** op de gewenste breedte. U kunt de afstelling aflezen van de schaalverdeling van de langsgeleiding.
2. Zet de afstellingsknop van de langsgeleiding **32** vast.

## Het mondstuk van de stofafzuiging monteren (Afb. A, F, L)

De cirkelzagen van het type DCS578/DCS579 worden geleverd met een poort voor stofafzuiging.

### DE POORT VOOR STOFAFZUIGING INSTALLEREN

1. Maak de hendel voor de afstelling van de zaagdiepte **25** helemaal los.
2. Plaats de grondplaat **11** in de laagste positie.
3. Houd de linkerhelft van de poort voor de stofafzuiging **34** tegenover de bovenste zaagbladbeschermkap **15**, zoals wordt afgebeeld. Het is belangrijk dat u de nok in de uitsparing op het gereedschap steekt. Wanneer u dit op juiste wijze uitvoert, zal het mondstuk geheel over de oorspronkelijke diepte van de zaagsnedeaanwijzer klikken.
4. Zet het rechtergedeelte tegenover het linker.
5. Plaats de schroeven en draai ze stevig vast.

## Geleiderailsysteem (Afb. M)

### DCS579

Met behulp van geleiderails, als accessoires in verschillende lengte verkrijgbaar, kunt u met de cirkelzaag nauwkeurige, rechte en schone zaagsneden maken en tegelijkertijd het oppervlak van het werkstuk beschermen tegen beschadiging.

In combinatie met aan te schaffen accessoires kunt u met het geleiderailsysteem nauwkeurig onder een hoek en in verstek zagen en installatiewerk uitvoeren.

Er zijn klemmen **37** leverbaar waarmee u de geleiderail **35** kunt vastzetten op het werkstuk **36** (Afb. M). Door middel van deze klemmen **37** kunt u de geleiderail **35** stevig op het werkstuk **36** bevestigen en veilig werken. Wanneer u de geleiderail eenmaal op de zaaglijn hebt ingesteld en stevig op het werkstuk hebt bevestigd, zal het werkstuk niet kunnen verschuiven tijdens het zagen.

**BELANGRIJK:** De schaalverdeling voor de instelling van de hoogte is ingesteld voor gebruik van de zaag zonder een geleiderail. Wanneer u de zaag op de geleiderail gebruikt, zal het verschil in hoogte ongeveer 5,0 mm zijn.

### De cirkelzaag op de geleiderail (Afb. A, N)

U bereikt de beste zaagresultaten wanneer de ruimte tussen de cirkelzaag en de geleiderail (Afb. N, **35**) heel klein is. Hoe kleiner deze ruimte is, des te beter is de afwerking van de zaaglijn op het werkstuk.

De ruimte kan worden ingesteld met de twee railaanpassingen **19** **20** (Afb. A) voor elk kanaal in de grondplaat, voor zagen op 0° **19** en voor schuin afzagen op 1 - 45° **20**. De railaanpassingen zijn precisienokken door middel waarvan de ruimte tussen het gereedschap en de geleiderail kan worden verminderd. Wanneer u deze aanpassingen hebt ingesteld, wordt zijdelingse verplaatsing van de zaag tijdens het zagen tot een minimum beperkt terwijl het zagen gelijkmatig kan worden uitgevoerd.

**OPMERKING:** De aanpassingen zijn in de fabriek op de minimale ruimte ingesteld en zullen misschien moeten worden aangepast voordat u met het gereedschap aan de slag kunt. Volg deze instructies voor het instellen van de cirkelzaag op de geleiderail.

**DENK ERAAN:** Stel de railaanpassingen op de zaag in op de geleiderail.

1. Maak de schroef binnen in de railaanpassing los zodat aanpassing tussen de zaag en de geleiderail mogelijk wordt.
2. Trek de onderste beschermkap terug en plaats het gereedschap op de geleiderail, let er daarbij op dat het zaagblad in de hoogste positie staat.
3. Draai de aanpassing tot de zaag op de geleiderail wordt vergrendeld
   **BELANGRIJK:** Controleer dat de zaag stevig op de rail is bevestigd door te proberen de zaag naar voren te duwen. Het is belangrijk dat de zaag niet kan verschuiven.
4. Draai de aanpassing wat naar achteren totdat de zaag gemakkelijk langs de rail schuift.
5. Houd de railaanpassing op zijn plaats en draai de schroef weer vast.

**OPMERKING:** Pas het systeem**ALTIJD** aan voor gebruik op andere rails.

De railaanpassingen zijn nu zo ingesteld dat zijdelingse afwijking bij het werken met de zaag op de geleiderail tot een minimum wordt beperkt.

Voor u met de zaag aan de slag gaat, moet de anti-splinterkap **38** op de geleiderail worden afgesteld. Raadpleeg ***De Anti-Splinterkap afstellen***.

### De anti-splinterkap afstellen (Afb. N)

de geleiderail **35** is voorzien van een anti-splinterkap **38** die voorafgaand aan het eerste gebruik moet worden afgesteld.

De anti-splinterkap **38** bevindt zich aan weerszijden van de geleiderail (Afb. N). Het doel van deze anti-splinterkap is de gebruiker een zichtbare zaaglijn te geven en het ontstaan tijdens het zagen van spaanders te beperken langs de zaagrand van het werkstuk.

**BELANGRIJK:** Lees **ALTIJD** de aanwijzingen in ***De cirkelzaag instellen op de geleiderail*** en volg deze aanwijzingen op voordat u de splinterkap zaagt!

### Stappen voor het afstellen van de Anti-Splinterkap (Afb. O–R)

1. Plaats de geleiderail **35** op een stuk hout (restant) **39** met een minimumlengte van 100 mm, dat uitsteekt over het werkstuk (Afb. O). Bevestig de geleiderail met een klem stevig op het werkstuk. Zo wordt de nauwkeurigheid gewaarborgd.
2. Stel de zaag in op een zaagdiepte van 20 mm.
3. Plaats de voorzijde van de zaag op het overhangende deel van geleiderail, waarbij u ervoor zorgt dat het zaagblad voor de rand van de rail is geplaatst (Afb. P).
4. Schakel de zaag in en zaag de splinterkap langzaam langs de gehele lengte in één ononderbroken beweging. De rand van splinterkap komt nu precies overeen met de zaagrand van het zaagblad (Afb. Q).

U kunt de anti-splinterkap op de andere zijde van geleiderail afstellen door de zaag van de rail te halen en de rail 180° te draaien. Herhaal stap 1 tot en met 4.

**OPMERKING:** U kunt, als u dat wilt, de splinterkap op 45° schuin afzagen, en vervolgens stap 1 tot en met vier 4 herhalen. Hierdoor is de ene zijde van de rail geschikt voor parallelle zaagsneden en de andere zijde van de rail afgesteld op schuine zaagsneden op 45° (Afb. R).

**OPMERKING:** Als de anti-splinter is afgesteld voor parallelle zaagsneden aan beide zijden, zal, wanneer de zaag is ingesteld op schuine zaagsneden, het zaagblad niet langs de rand van de anti-splinterkap lopen. Dit komt omdat het kantelpunt van het apparaat niet stationair is en het zaagblad naar buiten beweegt wanneer de zaag schuin wordt geplaatst.

## Zaagsnede-indicator (Afb. S–U)

De voorzijde van de zaagschoen heeft een indicator voor de zaagsnede **41** voor verticaal zagen en onder een schuine hoek zagen. Met deze indicator kunt u de zaag langs zaaglijnen geleiden, die u op het te zagen materiaal hebt afgetekend. De zaagsnede-indicator wijst naar de linker (buiten)zijde van het zaagblad, waardoor de sleuf of "zaagsnede" die door het draaiende zaagblad wordt gezaagd, rechts van de indicator uitkomt. Leid de zaag langs de afgetekende zaaglijn zodat de zaagsnede uitkomt op het restmateriaal. Afbeelding T toont de zaag in de parallelle zaagstand ten opzichte van de geleiderail. Afbeelding U toont de zaag in de stand voor schuine zaagsneden ten opzichte van de geleiderail.

## Voor ingebruikneming

- Controleer dat de beschermkappen goed zijn gemonteerd. De zaagbladbeschermkap moet gesloten zijn.
- Controleer dat het zaagblad draait in de richting van de pijl op het zaagblad.
- Gebruik geen zeer versleten zaagbladen.

# BEDIENING

## Instructies voor gebruik

***WAARSCHUWING:*** *Houd u altijd aan de veiligheidsinstructies en van toepassing zijnde voorschriften.*

***WAARSCHUWING: Om het gevaar op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, zet u het gereedschap uit en ontkoppelt u de accu, voordat u enige aanpassing maakt of hulpstukken of accessoires verwijdert/installeert.*** *Het onbedoeld opstarten kan letsel veroorzaken.*

## Juiste positie van de handen (Afb. V)

***WAARSCHUWING:*** *Om het risico op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, dient u* ***ALTIJD*** *de handen in de juiste positie te hebben, zoals afgebeeld.*

***WAARSCHUWING:*** *Om het risico op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, houdt u het* ***ALTIJD*** *stevig vast, anticiperend op een plotseling reactie.*

Voor een juiste plaatsing van uw handen zet u één hand op de hoofdhandgreep **3** en de andere op de hulphandgreep **7**.

## LED-werklicht (Afb. A)

Het LED-werklicht **10** wordt ingeschakeld wanneer u de aan/uit-schakelaar indrukt. Wanneer u de Aan/Uit-schakelaar loslaat, blijft het werklicht tot wel 20 seconden lang branden.

**OPMERKING:** Het werklicht is bedoeld voor het verlichten van het werkoppervlak in de onmiddellijke nabijheid en het is niet de bedoeling dat u het licht gebruikt als zaklantaarn.

## In- en uitschakelen (Afb. A)

Om veiligheidsredenen is de Aan/Uit-schakelaar **1** van uw gereedschap voorzien van een vergrendelknop **2**.

Ontgrendel het gereedschap door de vergrendelknop in te drukken.

U kunt de machine in werking zetten door op de Aan/Uit-schakelaar **1** te drukken.

Zodra u de Aan/Uit-schakelaar loslaat wordt de vergrendelknop automatisch ingeschakeld zodat wordt voorkomen dat de machine onbedoeld wordt gestart.

***OPMERKING:*** *Schakel het gereedschap niet in of uit wanneer het zaagblad het werkstuk of andere materialen raakt.*

## Ondersteuning van het werkstuk (Afb. W–Z)

***WAARSCHUWING: Beperk het risico van ernstig persoonlijk letsel, ondersteun het werkstuk goed en houd de zaag stevig vast zodat u niet de controle over het gereedschap kunt verliezen.***

Afb. W en Y laten de juiste zaagpositie zien. Afb. X en Z laten een onveilige werksituatie zien. Houd handen weg bij de zaag.

Vermijd terugslag, ondersteun ALTIJD board- en plaatmateriaal DICHTBIJ de zaagsnede, (Afb. W en Y). ONDERSTEUN board- of plaatmateriaal NIET ver van de zaagsnede (Afb. X, Z).

NEEM ALTIJD DE ACCU UIT VOORDAT U AANPASSINGEN UITVOERT! Plaats het werk met de "goede" zijde — de zijde die er het mooist moet uitzien — omlaag. De zaag zaagt omhoog, dus splinters zullen te zien zijn aan de zijde van het werkstuk die omhoog gericht is tijdens het zagen.

## Zagen (Afb. Y)

***WAARSCHUWING:*** *Probeer nooit dit gereedschap te gebruiken door het ondersteboven op een werkoppervlak te zetten en het materiaal naar het gereedschap te voeren. Zet het werkstuk altijd stevig met klemmen vast en voer het gereedschap naar het werkstuk, waarbij u het gereedschap stevig met beide handen vasthoudt, zoals in Afbeelding Y wordt getoond.*

Plaats het bredere gedeelte van de grondplaat van de zaag op dat gedeelte van het werkstuk dat stevig wordt ondersteund, niet op een gedeelte dat valt wanneer de zaagsnede is voltooid. Als voorbeeld, illustreert Afbeelding Y de JUISTE manier voor het afzagen van het uiteinde van een stuk materiaal. Zet het werk altijd met klemmen vast. Probeer niet korte stukken materiaal met de hand vast te houden! Denk er aan dat u vrijdragend en overhangend materiaal moet ondersteunen. Ga voorzichtig te werk wanneer u materiaal van onderaf afzaagt.

Het is belangrijk dat de zaag op volle snelheid draait voordat het zaagblad het te zagen materiaal raakt. Wanneer u met zagen begint met het zaagblad tegen het materiaal dat moet worden gezaagd of met het zaagblad dat vooruit wordt geduwd in de zaagsnede, kan dat terugslag tot gevolg hebben. Duw de zaag naar voren met een snelheid waarbij het zaagblad zonder veel moeite kan zagen. Hardheid en taaiheid kunnen variëren, zelfs in hetzelfde stuk materiaal, en knoestige of vochtige delen kunnen de zaag zwaar belasten. Duw de zaag, wanneer dit gebeurt langzamer vooruit, maar wel zo stevig dat de zaag kan blijven werken zonder veel verlies van snelheid. Wanneer u de zaag met geweld voortduwt, kan dat leiden tot ruwe zaagsneden, terugslag en oververhitting van de motor. Als het zo is dat uw zaagsnede begint af te wijken van de zaaglijn, probeer dan niet de zaaglijn weer te bereiken. Laat de schakelaar los en laat het zaagblad volledig tot stilstand komen. U kunt dan de zaag terugtrekken, opnieuw aanleggen en een nieuwe zaagsnede beginnen enigszins binnen de verkeerde zaagsnede. U moet in ieder geval de zaag terugtrekken als u de zaagsnede moet verplaatsen. Wanneer u met geweld een correctie probeert uit te voeren binnen de zaagsnede, kan de zaag vastlopen en dat kan leiden tot terugslag.

LOOPT DE ZAAG VAST, LAAT DE AAN/UIT-SCHAKELAAR DAN LOS EN TREK DE ZAAG TERUG UIT DE ZAAGSNEDE. HET IS BELANGRIJK DAT HET ZAAGBLAD RECHT IN DE ZAAGSNEDE ZIT EN VRIJ VAN DE ZAAGRAND VOORDAT U OPNIEUW BEGINT.

Laat de schakelaar los, wanneer u de zaagsnede voltooit, laat het zaagblad tot stilstand komen en til vervolgens pas de zaag van het werk. Wanneer u de zaag optilt, zal de geveerde telescopische beschermkap zich automatisch onder het zaagblad sluiten. Denk eraan dat het zaagblad pas is afgedekt als de beschermkap is gesloten. Reik niet om welke reden dan ook onder het werk. Wanneer u de telescopische beschermkap met de hand moet terugtrekken (zoals dat moet bij het begin van insteekzagen), doe dat dan altijd met de terugtrekhendel.

**OPMERKING:** Let er bij het zagen van dunne stroken vooral goed op dat de kleine afgezaagde delen niet binnen de onderste beschermkap terechtkomen.

### Insteekzagen (Afb. AA)

***WAARSCHUWING:*** *Zet de zaagbladbeschermkap nooit vast in een opgehaalde stand. Verplaats de zaag nooit naar achteren bij het insteekzagen. Hierdoor kan de zaag zich omhoog werken uit het werkoppervlak en dat kan leiden tot letsel.*

Een insteekzaagsnede is een zaagsnede die wordt gemaakt in een vloer, wand of een ander vlak oppervlak.

1. Stel de grondplaat van de zaag zo af dat het zaagblad op de gewenste diepte zaagt.
2. Kantel de zaag naar voren en laat de voorzijde van de grondplaat op het te zagen materiaal rusten.
3. Trek met de hendel van de onderste beschermkap de onderste beschermkap omhoog. Laat de achterzijde van de grondplaat zakken tot de tanden van het zaagblad bijna de zaaglijn raken.
4. Laat de zaagbladbeschermkap los (door het contact met het werk kan de kap vrij opengaan wanneer u de zaagsnede begint). Neem uw hand van de hendel van de beschermkap en pak de hulphandgreep **7** stevig vast, zoals in Afbeelding AA wordt getoond. Plaats uw lichaam en arm zo dat u weerstand kunt«» bieden aan terugslag, als deze zich voordoet.
5. Controleer dat het zaagblad niet voordat u de zaag start contact maakt met het zaagoppervlak.
6. Start de motor en laat de zaag geleidelijk zakken tot de grondplaat vlak op het zagen materiaal rust. Breng de zaag naar voren langs de zaaglijn tot de zaagsnede is voltooid.
7. Laat de aan/uit-schakelaar los en trek het zaagblad pas uit het materiaal als het zaagblad geheel tot stilstand is gekomen.
8. Ga aan het begin van iedere nieuwe zaagsnede steeds weer te werk zoals hierboven wordt vermeld,

## Stofafzuiging (Afb. DD)

***WAARSCHUWING:*** *Risico van het inademen van stof. Beperk het risico van persoonlijk letsel, draag* ***ALTIJD*** *een goedgekeurd stofmasker.*

Er wordt een stofafzuigpoort 34 meegeleverd bij uw gereedschap.

Met de stofafzuigpoort kunt u het gereedschap op een externe stofzuiger aansluiten met behulp van het AirLock™-systeem (DWV9000-XJ) of een standaard 35mm-aansluiting voor een stofzuiger.

***WAARSCHUWING:*** *Gebruik* ***ALTIJD*** *stofafzuiging die ontworpen is in overeenstemming met de van toepassing zijnde richtlijnen voor stofemissie bij het zagen van hout. Slangen van de meeste gewone stofzuigers passen rechtstreeks in de stofafzuigingspoort.*

## De blootstelling aan stof verminderen

Controleer, vóór aanvang van het werk, de gevarenklasse van het stof dat tijdens het werk geproduceerd zal worden.

***WAARSCHUWING:*** *Vermijd het aanraken of inademen van stof, omdat dit de gezondheid kan schaden. Stof dat wordt gevormd tijdens het gebruiken van elektrisch gereedschap en andere constructieactiviteiten, kan chemicaliën, mineralen of deeltjes bevatten die bekend staan om infecties van de luchtwegen, allergische reacties, kanker, geboorteafwijkingen of andere vruchtbaarheidsproblemen te veroorzaken bij de gebruiker of omstaanders.*

- *Zulk stof kan bijvoorbeeld gegenereerd worden tijdens het werken op hardhout, zoals beuk of eik, verf op loodbasis, beton, metselwerk of stenen die kwarts bevatten.*
- *Materiaal dat asbest bevat mag alleen door specialisten worden verwerkt.*
- *Bekijk de in uw land relevante regelgeving voor de materialen waar op gewerkt moet worden.*
- *Gebruik een stofzuiger of stofafzuigsysteem met een officieel goedgekeurde beschermingsklasse, om de plaatselijk geldende regelgeving inzake bescherming tegen stof en geschikt voor het materiaal waar op gewerkt moet worden na te leven.*
- *Vang de resterende stofdeeltjes direct bij de bron op en vermijd afzetting in de omliggende omgeving. Gebruik gepaste afzuigaccessoires voor dit doeleinde.*

**Aanvullende maatregelen:**

- *Verzeker dat de werkplaats goed geventileerd is.*
- *Draagt adembescherming die geschikt is voor het soort stof dat wordt gegenereerd.*

## Spanthaak (Afb. A)
## (Inbegrepen bij bepaalde modellen)

***WAARSCHUWING:*** *Beperk het risico van ernstig persoonlijk letsel, gebruik de spanthaak van het gereedschap niet om het gereedschap aan uw lichaam te hangen. Gebruik de spanthaak NIET om het gereedschap vast te zetten of tijdens het gebruik aan een persoon of voorwerp vast te maken. Hang het gereedschap NIET boven uw hoofd en hang geen voorwerpen op aan de spanthaak.*

***WAARSCHUWING:*** *Beperk het risico van letsel dat zou kunnen ontstaan doordat de cirkelzaag op gebruikers of omstanders valt, let er vooral goed op dat de zaag stevig wordt ondersteund wanneer u de spanthaak gebruikt, en plaats het gereedschap op een veilige en stabiele plaats wanneer u het niet gebruikt. Houd de ruimte eronder vrij zodat het risico dat het gereedschap of het afgezaagde materiaal valt en iemand of iets eronder raakt, wordt beperkt.*

De cirkelzaag heeft een handige spanthaak 4 waarmee het gereedschap op een geschikte en stabiele structuur kan worden gehangen wanneer u het even niet gebruikt. Gebruik de spanthaak niet om het gereedschap vast te zetten of tijdens het gebruik aan een persoon of voorwerp vast te maken.

## ONDERHOUD

Uw DEWALT gereedschap op stroom is ontworpen om gedurende een lange tijdsperiode te functioneren met een minimum aan onderhoud. Het continu naar bevrediging functioneren hangt af van de juiste zorg voor het gereedschap en regelmatig schoonmaken.

***WAARSCHUWING: Om het gevaar op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, zet u het gereedschap uit en ontkoppelt u de accu, voordat u enige aanpassing maakt of hulpstukken of accessoires verwijdert/installeert.*** *Het onbedoeld opstarten kan letsel veroorzaken.*

Aan de lader en de accu kan geen onderhoud worden verricht.

## Smering

In het gereedschap wordt gebruikgemaakt van zelfsmerende kogellagers en deze hoeven niet opnieuw te worden gesmeerd. U wordt echter geadviseerd het gereedschap één keer per jaar naar een servicecentrum te brengen of op te sturen voor grondige schoonmaak, inspectie en smering van de tandwielkast.

## Reiniging

***WAARSCHUWING:*** *Elektrische schok en mechanisch gevaar. Koppel het elektrisch apparaat los van de voeding vóór het reinigen.*

***WAARSCHUWING:*** *Houd het elektrisch apparaat en de ventilatiesleuven altijd schoon, om een veilige en efficiënte werking te verzekeren.*

***WAARSCHUWING:*** *Gebruik nooit oplosmiddelen of andere bijtende chemicaliën voor het reinigen van niet-metalen onderdelen van het gereedschap. Deze chemicaliën kunnen de materialen die in deze onderdelen gebruikt zijn, aantasten. Gebruik een doek, alleen nat gemaakt met water en zachte zeep. Laat nooit vloeistof in het gereedschap komen; dompel nooit een onderdeel van het gereedschap onder in een vloeistof.*

De ventilatiesleuven kunnen gereinigd worden met een droge, zachte niet metalen borstel en/of een geschikte stofzuiger. Gebruik geen water of schoonmaakmiddelen. Draag een goedgekeurde veiligheidsbril en een goedgekeurd stofmasker.

### Onderste beschermkap

De onderste beschermkap moet altijd vrij kunnen draaien en sluiten uit een geheel open of geheel gesloten positie. Controleer altijd of de beschermkap goed werkt door de kap voorafgaand aan zaagwerkzaamheden geheel te openen en los te laten. Als de beschermkap langzaam sluit of niet geheel sluit, moet de kap worden schoongemaakt of worden nagezien. Gebruik de zaag pas weer als de beschermkap goed werkt. Maak de beschermkap schoon met droge lucht of een zachte borstel en verwijder alle opgehoopte zaagsel en vuil uit het pad van de beschermkap en rond de veer van de beschermkap. Als hiermee het probleem niet is verholpen, moet het gereedschap worden nagezien door een erkend servicecentrum.

## Afstelling van de grondplaat (Afb. E, BB, CC)

Uw grondplaat is in de fabriek zo afgesteld dat het zaagblad haaks op de grondplaat staat. Als, na langdurig gebruik, u het zaagblad opnieuw moet uitlijnen, volg dan onderstaande aanwijzingen:

### Afstellen Voor Zaagsneden Van 90 Graden

1. Zet de zaag terug in de stand voor 0 graden
2. Plaats de zaag op zijn zijkant en trek de onderste beschermkap terug.
3. Stel de zaagdiepte in op 51 mm.
4. Maak de hendel voor de aanpassing van de afschuinhoek los (Afb. CC, **8**). Plaats een winkelhaak tegen het zaagblad en de grondplaat, zoals in Afbeelding BB wordt getoond.
5. Draai met een inbussleutel (**24**, Afb. E) de instelschroef **42**, Afb. BB) op de onderzijde van de grondplaat tot het zaagblad en de grondplaat beide gelijk liggen met de haak. Zet de hendel voor het aanpassen van de afschuinhoek weer vast.

### Afstellen van de hendel voor aanpassing van de afschuinhoek (Afb. CC)

Het kan wenselijk zijn de hendel voor aanpassing van de afschuinhoek **8** af te stellen. De hendel kan na verloop van tijd losraken en voor het vastzetten de grondplaat raken.

**De hendel vastzetten:**

1. Houd de hendel voor aanpassing van de afschuinhoek **8** vast en draai de vergrendelmoer voor de afschuinhoek **40** los.
2. Stel de hendel voor aanpassing van de afschuinhoek af door deze 1/8 in de gewenste richting te draaien.
3. Moer weer vastzetten.

## Zaagbladen

Een bot zaagblad maakt dat het zagen inefficiënt verloopt, de motor wordt overbelast, er uitzonderlijk veel splinters ontstaan en de mogelijkheid van de terugslag kan toenemen. Vervang zaagbladen wanneer het niet langer gemakkelijk is de zaag door de zaagsnede te duwen, wanneer de motor zwaar wordt belast of wanneer het zaagblad uitzonderlijk heet wordt.
Het is een goede gewoonte extra zaagbladen beschikbaar te hebben zodat scherpe zaagbladen onmiddellijk beschikbaar zijn voor gebruik. Botte zaagbladen kunnen op veel plaatsen worden geslepen.

Uitgeharde kit kan van het zaagblad worden verwijderd met wasbenzine, terpentine of zelfs een reinigingsmiddel voor de oven. Zaagbladen met een antihecht-coating kunnen worden gebruikt bij toepassingen waarbij uitzonderlijk veel materiaal zich aan het zaagblad hecht, zoals bij onder druk geïmpregneerd hout.

## Optionele accessoires

***WAARSCHUWING:*** *Aangezien accessoires die niet door DEWALT zijn aangeboden niet met dit product zijn getest, kan het gebruik van dergelijke accessoires met dit gereedschap gevaarlijk zijn. Om het risico op letsel te verminderen dient u uitsluitend door DEWALT aanbevolen accessoires met dit product te gebruiken.*

GEBRUIK BIJ DEZE ZAAG GEEN ACCESSOIRES VOOR DE TOEVOER VAN WATER.

VOER EEN VISUELE INSPECTIE UIT VAN CARBIDE ZAAGBLADEN VOORAFGAAND AAN GEBRUIK VERVANGEN IN HET GEVAL VAN BESCHADIGING.

Neem contact op met uw leverancier voor verdere informatie over de geschikte accessoires.

## Bescherming van het milieu

Gescheiden inzameling. Producten en batterijen die zijn voorzien van dit symbool, mogen niet bij het normale huishoudelijke afval worden weggegooid.

Producten en batterijen bevatten materialen die kunnen worden teruggewonnen en gerecycled, zodat de vraag naar grondstoffen afneemt. Recycle elektrische producten en batterijen volgens de lokale voorschriften. Nadere informatie is beschikbaar op **www.2helpU.com.**

## Herlaadbare accu

Deze duurzame accu moet herladen worden als hij niet krachtig genoeg blijkt tijdens het uitvoeren van klussen die daarvoor vlot verliepen. Aan het einde van zijn technische levensduur dient u dit werktuig weg te gooien met respect voor het milieu:

- Gebruik de accu helemaal op en verwijder deze vervolgens uit het werktuig.
- Lithium-ion-cellen recyclebaar. Breng ze terug bij uw leverancier of naar het milieupark bij u in de buurt. De ingezamelde accu's zullen worden gerecycled of op juiste wijze tot afval worden verwerkt.

# 190 mm / 184 mm 54V TRÅDLØS SIRKELSAG
# DCS578, DCS579, DCS578-XE, DCS579-XE

## Gratulerer!

Du har valgt et DEWALT-verktøy. Mange års erfaring, grundig produktutvikling og innovasjon gjør DEWALT til en meget pålitelig partner for profesjonelle brukere av elektrisk verktøy.

## Tekniske data

| | | DCS578 | DCS578-XE | DCS579 | DCS579-XE |
|---|---|---|---|---|---|
| Spenning | $V_{DC}$ | 54 | 54 | 54 | 54 |
| Type | | 1 | 1 | 1 | 1 |
| Batteritype | | Li-Ion | Li-Ion | Li-Ion | Li-Ion |
| Ingen belastningshastighet | $min^{-1}$ | 5800 | 5800 | 5800 | 5800 |
| Bladdiameter | mm | 190 | 184 | 190 | 184 |
| Maksimal skjæredybde | mm | 67 | 64 | 61 | 58 |
| Utsparingsdiameter | mm | 30 | 20 | 30 | 20 |
| Justere avfasingsvinkelen | | 57 | 57 | 57 | 57 |
| Vekt (uten batteripakke) | kg | 3,6 | 3,6 | 3,7 | 3,7 |
| | | | | | |
| Støyverdier og vibrasjonsverdier (triax vektor sum) i henhold til EN62841-2-5: | | | | | |
| $L_{PA}$ (lydtrykksnivå) | dB(A) | 94 | – | 94 | – |
| $L_{WA}$ (lydeffektnivå) | dB(A) | 105 | – | 105 | – |
| K (usikkerhet for det angitte støynivå) | dB(A) | 3 | – | 3 | – |
| | | | | | |
| Verdi vibrasjonsutslipp $a_{h,W}$ = | $m/s^2$ | <2,5 | – | <2,5 | – |
| Usikkerhet K = | $m/s^2$ | 1,5 | – | 1,5 | – |

Nivå for vibrasjons og/eller støyutslipp angitt i dette informasjonsbladet er blitt målt iht. standardiserte test gitt i EN62841, og kan brukes til å sammenligne ett verktøy med et annet. Det kan brukes til forberedende vurdering av eksponering.

***ADVARSEL:*** *Angitt nivå for vibrasjons og/eller støyutslipp gjelder for hovedbruksområdene for verktøyet. Dersom verktøyet brukes i andre bruksområder, med annet tilbehør eller er dårlig vedlikeholdt, kan vibrasjon og/eller støyutslipp avvike. Dette kan øke eksponeringsnivået betydelig for hele arbeidsperioden.*

*En vurdering av eksponeringsnivået for vibrasjon og/eller støy bør også tas med i beregningen når verktøyet er slått av eller når det går uten faktisk å gjøre en jobb. Dette kan redusere eksponeringsnivået betydelig for hele arbeidsperioden.*

*Kartlegg ekstra sikkerhetstiltak for beskyttelse av brukeren mot støy og/eller vibrasjonseffekter, så som vedlikehold av verktøy og tilbehør, holde hendene varme (relevant for vibrasjoner), organisering av arbeidsvanene.*

## OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING MED EU

### Maskineridirektiv

CE

### Trådløs sirkelsag
### DCS578, DCS579

DEWALT erklærer at de produktene som er beskrevet under ***Tekniske data*** er i samsvar med:
2006/42/EU, EN62841-1:2015, EN62841-2-5:2014.

Disse produktene samsvarer også med direktiv 2014/30/EF og 2011/65/EF. For mer informasjon, vennligst kontakt DEWALT på følgende adresser eller se baksiden av håndboken.

Undertegnede er ansvarlig for sammenstillingen av den tekniske filen og fremsetter denne erklæringen på vegne av DEWALT.

Markus Rompel
Visedirektør for teknisk arbeid, PTE-Europa
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510 Idstein, Tyskland
15.04.2021

| Batterier | | | | Ladere/Ladetider (i minutter)** | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Kat # | $V_{DC}$ | Ah | Vekt (kg) | DCB104 | DCB107 | DCB112/ DCB1102 | DCB113 | DCB115/ DCB1104 | DCB116 | DCB117 | DCB118 | DCB132 |
| DCB546 | 18/54 | 6,0/2,0 | 1,08 | 60 | 270 | 170 | 140 | 90 | 80 | 40 | 60 | 90 |
| DCB547/G | 18/54 | 9,0/3,0 | 1,46 | 75* | 420 | 270 | 220 | 135* | 110* | 60 | 75* | 135* |
| DCB548 | 18/54 | 12,0/4,0 | 1,46 | 120 | 540 | 350 | 300 | 180 | 150 | 80 | 120 | 180 |
| DCB549 | 18/54 | 15,0/5,0 | 2,12 | 125 | 730 | 450 | 380 | 230 | 170 | 90 | 125 | 230 |

**Datokode 201811475B eller senere*

***Matrisen med ladetider for batterier er kun ment som en rettledning, ladetidene vil variere avhengig av temperatur og batteriets tilstand.*

***ADVARSEL:*** *Les bruksanvisningen slik at skaderisikoen kan reduseres.*

## Definisjoner: Retningslinjer for sikkerhet

Definisjonene nedenfor beskriver alvorlighetsnivået de enkelte signalordene er. Les brukerhåndboken og vær spesielt oppmerksom på disse symbolene.

***FARE:*** *Angir en eksisterende farlig situasjon som, og hvis den ikke unngås,* ***vil*** *føre til* ***dødsfall eller alvorlig personskade****.*

***ADVARSEL:*** *Angir en potensielt farlig situasjon som, og hvis den ikke unngås,* ***kan*** *føre til* ***dødsfall eller alvorlig personskade****.*

***FORSIKTIG:*** *Angir en potensielt farlig situasjon som, og hvis den ikke unngås,* ***kan*** *føre til* ***mindre eller moderat personskade****.*

***MERK:*** *Angir en arbeidsmåte* ***som ikke er relatert til personskader****, men som* ***kan*** *føre til* ***skader på utstyr hvis den ikke unngås.***

*Angir fare for elektrisk støt.*

*Angir brannfare.*

## Generelle sikkerhetsadvarsler for elektriske verktøy

***ADVARSEL: Les alle sikkerhetsanvisninger, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som følger dette elektriske verktøyet.*** *Manglende overholdelse av instruksjonene som er listet opp under kan resultere i elektrosjokk, ild og/eller alvorlig skade.*

**TA VARE PÅ ALLE ADVARSLER OG INSTRUKSJONER FOR FREMTIDIG BRUK**

*Uttrykket "elektrisk verktøy" i advarslene henviser til ditt strømdrevne (med ledning) elektriske verktøy eller ditt batteridrevne (uten ledning) elektriske verktøy.*

### 1) Sikkerhet på arbeidsområdet

*a)* ***Hold arbeidsområdet godt opplyst.*** *Rotete eller mørke områder er en invitasjon til ulykker.*

*b)* ***Ikke bruk elektriske verktøy i eksplosive omgivelser, slik som i nærheten av antennelige væsker, gasser eller støv.*** *Elektrisk verktøy skaper gnister som kan antenne støv eller gasser.*

*c)* ***Hold barn og tilskuere borte mens du bruker et elektrisk verktøy.*** *Distraksjoner kan føre til at du mister kontrollen.*

### 2) Elektrisk sikkerhet

*a)* ***Støpselet til elektriske verktøy må passe til stikkontakten. Aldri modifiser støpselet på noen måte. Ikke bruk adaptere med jordede elektriske verktøy.*** *Umodifiserte støpsler og stikkontakter som passer vil redusere risikoen for elektrisk sjokk.*

*b)* ***Unngå kroppskontakt med jordete overflater slik som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap.*** *Det finnes en økt risiko for elektrisk sjokk dersom kroppen din er jordet.*

*c)* ***Ikke eksponer elektriske verktøy for regn eller våte forhold.*** *Dersom det kommer vann inn i et elektrisk verktøy vil det øke risikoen for elektrisk sjokk.*

*d)* ***Ikke bruk ledningen feil. Aldri bruk ledningen til å bære, trekke eller dra ut støpselet til det elektriske verktøyet. Hold ledningen borte fra varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler.*** *Skadede eller innviklede ledninger øker risikoen for elektrisk sjokk.*

*e)* ***Når du bruker et elektrisk verktøy utendørs, bruk en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk.*** *Bruk av en skjøteledning beregnet for utendørs bruk reduserer risikoen for elektrisk sjokk.*

*f)* ***Dersom bruk av et elektrisk verktøy på et fuktig sted er uunngåelig, bruk en strømkilde med jordfeilbryter (RCD).*** *Bruk av jordfeilbryter (RCD) reduserer risikoen for elektrisk sjokk.*

### 3) Personlig sikkerhet

*a)* ***Hold deg våken, hold øye med det du gjør og bruk sunn fornuft når du bruker et elektrisk verktøy. Ikke bruk et elektrisk verktøy dersom du er trøtt eller er påvirket av medikamenter, narkotika eller alkohol.*** *Ett øyeblikks uoppmerksomhet under bruk av elektriske verktøy kan føre til alvorlig personskade.*

*b)* ***Bruk personlig verneutstyr. Bruk alltid vernebriller.*** *Verneutstyr slik som støvmaske, sklisikre vernesko, hjelm, eller hørselsvern brukt under passende forhold vil redusere personskader.*

*c)* ***Unngå utilsiktet oppstart. Sikre at bryteren er i av-stillingen før du kobler til strømkilden og/eller batteripakken, plukker opp eller bærer verktøyet.*** *Å bære elektriske verktøy med fingeren på bryteren eller å*

*sette inn støpselet mens elektriske verktøy har bryteren på øker faren for ulykker.*

d) ***Fjern eventuelle justeringsnøkler før du slår på det elektriske verktøyet.*** *En nøkkel som er festet til en roterende del av det elektriske verktøyet kan føre til personskade.*

e) ***Ikke strekk deg for langt. Ha godt fotfeste og stå støtt hele tiden.*** *Dette fører til at du har bedre kontroll over det elektriske verktøyet ved uventede situasjoner.*

f) ***Bruk egnet antrekk. Ikke ha på deg løstsittende klær eller smykker. Hold hår og klær unna bevegelige deler.*** *Løstsittende antrekk, smykker eller langt hår kan bli fanget opp av bevegelige deler.*

g) ***Hvis apparatet er utstyrt for tilkobling av støvutsugings- og -oppsamlingsinnretning, må du sørge for at disse er koblet til og ordentlig sikret.*** *Bruk av støvoppsamlere kan redusere støvrelaterte farer.*

h) ***Ikke la kunnskap som du har fått fra hyppig bruk av verktøy la deg bli for selvsikker slik at du ignorerer verktøyets sikkerhetsprinsipper.*** *En tankeløs handling kan føre til alvorlig personskade på brøkdelen av et sekund.*

### 4) Bruk og vedlikehold av elektriske verktøy

a) ***Ikke bruk kraft på verktøyet. Bruk det elektriske verktøyet som situasjonen krever.*** *Det riktige elektriske verktøyet vil gjøre jobben bedre og tryggere ved den hastigheten det ble konstruert for.*

b) ***Ikke bruk verktøyet hvis bryteren ikke kan slå verktøyet av eller på.*** *Ethvert elektrisk verktøy som ikke kan kontrolleres med bryteren er farlig og må repareres.*

c) ***Koble støpselet fra strømkilden og/eller ta batteripakken av det elektriske verktøyet, hvis den er avtakbar, før du foretar noen justeringer, endrer tilbehør eller lagrer elektriske verktøy.*** *Slike preventive sikkerhetsforanstaltninger reduserer risikoen for å starte det elektriske verktøyet ved et uhell.*

d) ***Lagre elektriske verktøy som ikke er i bruk, utilgjengelig for barn og la ikke personer som ikke er kjent med det elektriske verktøyet eller disse instruksjonene bruke det.*** *Elektriske verktøy er farlige i hendene på utrenede brukere.*

e) ***Vedlikehold verktøy og tilbehør. Kontroller om bevegelige deler er feiljustert eller fastskjært, om deler er ødelagt eller andre forhold som kan påvirke driften av verktøyet. Dersom det er skadet, få verktøyet reparert før neste bruk.*** *Mange ulykker forårsakes av dårlig vedlikeholdte verktøy.*

f) ***Hold skjæreverktøy skarpe og rene.*** *Godt vedlikeholdte skjæreverktøy med skarpe skjærekanter setter seg mindre sannsynlig fast og er lettere å kontrollere.*

g) ***Bruk verktøyet, tilbehørene og bittene, osv., i samsvar med disse instruksjonene og ta i betraktning arbeidsforholdene og det arbeidet som skal utføres.*** *Bruk av det elektriske verktøyet for oppgaver som er forskjellige fra de som er tiltenkt kan føre til en farlig situasjon.*

h) ***Hold håndtakene og gripeflatene tørre, rene og frie for olje og fett.*** *Glatte håndtak og gripeområder gir utrygg håndtering og manglende kontroll over verktøyet i uventede situasjoner.*

### 5) Bruk og vedlikehold av batteridrevne verktøy

a) ***Bruk kun laderen som er spesifisert av produsenten.*** *En lader som passer for en type batteripakke kan føre til brannfare dersom den brukes med en annen batteripakke.*

b) ***Bruk kun elektriske verktøy sammen med de spesifiserte batteripakkene.*** *Bruk av andre batteripakker kan skape risiko for skader eller brann.*

c) ***Når batteripakken ikke er i bruk, hold den borte fra andre metallobjekter som binders, mynter, nøkler, spikere, skruer eller andre små metallobjekter som kan skape en forbindelse fra en batteripol til en annen.*** *Å kortslutte batteripolene kan føre til brannskader eller brann.*

d) ***Ved hardhendt behandling kan det komme væske ut fra batteriet. Unngå kontakt med denne. Dersom du ved et uhell kommer i kontakt med væsken, skyll med vann. Dersom du får væsken i øynene, oppsøk lege umiddelbart.*** *Batterivæske kan føre til irritasjon eller forbrenninger.*

e) ***Ikke bruk en batteripakke eller verktøy som er skadet eller modifisert.*** *Skadede eller modifiserte batterier kan oppføre seg uforutsigbart og føre til brann, eksplosjon eller fare for personskade.*

f) ***Ikke utsett en batteripakke eller et verktøy for ild eller for høy temperatur.*** *Ild eller temperatur over 130 °C kan føre til en eksplosjon.*

g) ***Følg alle anvisninger for lading og lad ikke batteripakken eller verktøyet ved temperaturer som avviker fra området spesifisert i bruksanvisningen.*** *Feilaktig lading eller lading ved temperaturer utenfor det angitte område kan skade batteriet og øker brannfaren.*

### 6) Vedlikehold

a) ***Få det elektriske verktøyet ditt vedlikeholdt av en kvalifisert reparatør som kun bruker originale reservedeler.*** *Dette vil sikre at verktøyets sikkerhet blir ivaretatt.*

b) ***Utfør aldri vedlikehold på skadede batteripakker.*** *Vedlikehold av batteripakker skal kun utføres av produsenten eller autoriserte serviceverksteder.*

## Flere sikkerhetsregler

### Skjæreprosedyrer

a) ***⚠ FARE: Hold hender bort fra skjæreområdet og sagbladet. Hold din andre hånd på støttehåndtaket, eller motorrammen.*** *Om begge hendene holder sagen kan de ikke skjæres av sagbladet.*

b) ***Ikke berør undersiden av arbeidsstykket.*** *Verneinnretningen kan ikke beskytte deg mot sagbladet under arbeidsstykket.*

c) ***Juster skjæredybden til tykkelsen av arbeidsstykket.*** *Mindre enn en hel tann av sagbladet skal være synlig under arbeidsstykket.*

d) ***Hold aldri arbeidsstykket i hendene eller over benet ditt ved bruk.*** *Det er viktig å støtte arbeidet riktig for å minimere kroppseksponering, fastkjøring av sagbladet, eller tap av kontroll.*

e) ***Hold det elektriske verktøyet kun i isolerte gripeoverflater når du utfører operasjoner hvor skjæreverktøyet kan komme i kontakt med skjulte ledninger.*** *Kontakt med en strømførende ledning kan føre til at eksponerte metalldeler på elektroverktøyet blir strømførende, og kan gi brukeren støt.*

f) ***Bruk alltid en kløveholder eller rett kantleder ved kløving.*** *Dette forbedrer nøyaktigheten av skjæring og reduserer sjansen for fastkjøring av sagbladet.*

g) ***Bruk alltid sagblader med riktig størrelse og form (diamant kontra rund) av spindelhull.*** *Blader som ikke matcher den monterte maskinvaren av sagen vil drives eksentrisk, som forårsaker tap av kontroll.*

h) ***Bruk aldri skadet eller feilaktige bladpakninger eller bolter.*** *Bladpakninger og bolter er spesifikt designet for din sag, for optimal ytelse og driftssikkerhet.*

## Flere sikkerhetsregler

### Årsaker til tilbakeslag og tilhørende advarsler

- *Tilbakeslag er en plutselig reaksjon til et fastkjørt, bøyd eller feiljustert sagblad, som forårsaker at en ukontrollert sag løftes opp og ut av arbeidsstykket mot brukeren;*
- *Når sagbladet kjøres fast eller er bøyd av sagsnittet som lukkes, stopper bladet og motorreaksjonen beveger enheten hurtig bakover mot brukeren;*
- *Hvis sagbladet blir vridd eller feiljustert i kuttet, kan tennene ved den bakre kanten av sagbladet skjæres inn i den øvre overflaten av treet som forårsaker at sagbladet kommer ut av sagsnittet og hopper tilbake mot brukeren.*

*Tilbakeslag oppstår som følge av feilbruk av verktøyet og/eller feil bruksprosedyrer eller forhold som kan unngås ved å ta følgende forholdsregler:*

a) ***Hold et godt tak med begge hender på sagen og plasser dine armer for å motstå trykk fra tilbakeslag. Plasser din kropp på hver side av bladet, men ikke i linje med bladet.*** *Tilbakeslag kan forårsake at sagen hopper bakover, men trykk fra tilbakeslag kan kontrolleres av brukeren, om riktige forhåndsregler er tatt.*

b) ***Når sagbladet sitter fast, eller hvis du av en eller annen grunn må avbryte kuttingen, skal du slippe opp utløseren og holde verktøyet helt stille i materialet til skiven har stanset helt. Prøv aldri å ta verktøyet ut av arbeidsstykket eller trekke verktøyet bakover mens sagbladet er i bevegelse, ellers kan det oppstå tilbakeslag.*** *Finn årsaken til og løs problemet for å hindre at sagbladet sitter fast igjen.*

c) ***Når du startet opp sagen i arbeidsstykke, midtstill bladet i sagsnittet og sjekk at sagtennene ikke sitter fast i materiale.*** *Hvis sagbladet sitter fast, kan det komme seg ut av eller slå tilbake fra arbeidsstykket når verktøyet startes igjen.*

d) ***Støtt store paneler for å minimere risikoen for at sagbladet setter seg fast og tilbakeslag oppstår. Store paneler synker ofte sammen under sin egen vekt.*** *Støtter må plasseres under panelet på begge sider, nære linjen av kuttet og nære kanten av panelet.*

e) ***Ikke bruk sløve eller skadete sagblader.*** *Uslipte eller feilaktig innstilte blader produserer smale sagsnitt som forårsaker overdreven friksjon, bladbøyning og tilbakeslag.*

f) ***Bladdybde og låsespaker for justering av skråskjæring må være stramme og sikret før skjæring er utført.*** *Om bladjusteringen skiftes i løpet av skjæring, kan det forårsake fastsetting og tilbakeslag.*

g) ***Bruk ekstra varsomhet når du utfører et "dykkutt" i eksisterende vegger eller andre blinde områder.*** *Det utstikkende sagbladet kan skjære objekter som kan forårsake tilbakeslag.*

## Sikkerhetsinstrukser for sager med pendelbladvern

a) ***Før hver bruk må du kontrollere om det nedre vernedekselet stenger helt. Ikke bruk sagen hvis det nedre vernedekselet ikke kan beveges fritt og ikke stenger straks. Klem og bind nedre vernedeksel aldri fast i åpnet posisjon. Hvis sagen skulle falle ned på bakken ved en feiltagelse, kan det nedre vernedekselet bøyes.*** *Åpne vernedekselet med tilbaketrekkingsarmen og pass på at det kan beveges fritt og ikke berører verken sagblad eller andre deler i alle skjærevinkler og -dybder.*

b) ***Kontroller fjærens funksjon for nedre vernedeksel. La maskinen gjennomgå service før bruk, hvis vernedeksel og fjær ikke virker feilfritt.*** *Skadede deler, klebrige avleiringer eller sponhauger medfører at nedre vernedeksel reagerer forsinket.*

c) ***Åpne det nedre vernedekselet manuelt kun ved spesielle snitt, som „innstikk- og vinkelsnitt". Åpne det nedre vernedekselet med tilbaketrekkingsarmen og slipp den når sagbladet er trengt inn i arbeidsstykket.*** *Ved alle andre typer saging må det nedre vernedekselet fungere automatisk.*

d) ***Legg ikke sagen på arbeidsbenken eller gulvet uten at nedre vernedeksel dekker over sagbladet. Et ubeskyttet sagblad som fortsatt roterer, beveger sagen i motsatt retning av skjæreretningen og sager alt som er i veien.***
*Ta hensyn til tiden sagen fortsatt roterer etter at den er slått av.*

## Ekstra sikkerhetsinstrukser for sirkelsager

- ***Bruk hørselsvern.*** *Eksponering for støy kan forårsake tap av hørsel.*
- ***Bruk en støvmaske.*** *Å bli utsatt for støvpartikler kan forårsake pustevansker og mulig skade.*

- ***Ikke bruk sagblader med større eller mindre diameter enn anbefalt.*** *For opplysninger om riktig skjærekapasitet henvises du til de* ***tekniske data****ene. Bruk kun sagblader spesifisert i denne manualen, som er i samsvar med EN847-1.*
- ***Vennligst bruk bare sagblad som er merket med hastighet lik eller høyere enn merket på verktøyet.***
- ***Unngå overoppheting av sagbladtuppene.***
- ***Monter støvsugertilkobling på sagen før bruk.***
- ***Aldri bruk slipende reduseringshjul****.*
- ***Ikke bruk tilbehør for vanntilførsel.***
- ***Bruk tvinger eller annen praktisk måte å sikre og holde arbeidsstykket på et stabilt underlag****. Å holde arbeidsstykket i hendene eller mot kroppen er ustabilt og kan føre til at du mister kontroll.*

## Restrisikoer

Til tross for at man følger relevante sikkerhetsbestemmelser og bruker sikkerhetsutstyr, er det bestemte farer som ikke kan unngås. De er:

- *Hørselskader.*
- *Fare for personskade pga. flygende partikler.*
- *Fare for brannskader fordi utstyr blir varmt under bruk.*
- *Fare for personskade ved langvarig bruk.*

**TA VARE PÅ DENNE BRUKSANVISNINGEN**

## Ladere

DEWALT ladere trenger ingen justeringer, og er designet til å være så enkle som mulig å bruke.

### Elektrisk sikkerhet

Den elektriske motoren er blitt konstruert for kun én spenning. Alltid kontroller at spenningen til batteripakken samsvarer med spenningen på merkeskiltet. Sørg også for at spenningen på laderen samsvarer med spenningen på strømnettet.

Din DEWALT-lader er dobbeltisolert i samsvar med EN60335; det trengs derfor ikke noen jordledning.

Dersom strømkabelen er skadet, skal den kun skiftes av DEWALT eller en autorisert serviceorganisasjon.

### Bruk av skjøteledning

Skjøteledning bør ikke brukes hvis det ikke er absolutt nødvendig. Bruk en godkjent skjøteledning som egner seg for kraftforsyningen til din lader (se ***Tekniske data***). Minimum størrelse på lederen er 1 $mm^2$; maksimum lengde er 30 m.

Alltid vikle ut kabelen fullstendig når du bruker en kabeltrommel.

### Viktige sikkerhetsinstruksjoner for alle batteriladere

**TA VARE PÅ DENNE BRUKSANVISNINGEN:** Denne manualen inneholder viktige sikkerhetsanvisninger og bruksanvisninger for kompatible batteriladere (se ***Tekniske data***).

- *Før du bruker laderen les alle instruksjoner og advarsels-merker på laderen, batteripakken og produktet som bruker batteripakken.*

***ADVARSEL:*** *Fare for støt. Ikke la væske komme inn i laderen. Det kan resultere i elektrisk støt.*

***ADVARSEL:*** *Vi anbefaler bruk av en jordfeilsikring med en nominell strømverdi på 30mA eller mindre.*

***FORSIKTIG:*** *Fare for brannskader. For å redusere faren for skader, lad kun DEWALT oppladbare batterier. Andre type batterier kan sprekke og forårsake personskader og materielle skader.*

***FORSIKTIG:*** *Barn må holdes under oppsyn, sørg for at de ikke leker med apparatet.*

***MERK:*** *Under visse forhold, med laderen innplugget i strømforsyningen, kan de eksponerte kontaktene i laderen kortsluttes av fremmedlegemer. Fremmedlegemer som kan lede strøm, inkludert, men ikke bregrenset til stålull, aluminiumsfolie eller annen ansamling av metalliske partikler, må holdes unna åpningene i laderen. Kople alltid laderen fra strømtilførselen når det ikke er en batteripakk i hulrommet. Kople fra laderen før rengjøring.*

- ***IKKE forsøk å lade batteripakken med andre ladere enn de som er nevnt i denne manualen.*** *Laderen og batteripakken er spesielt designet for å jobbe sammen.*
- ***Disse ladere er ikke ment for annen bruk enn lading av DEWALT oppladbare batterier.*** *Annen bruk kan resultere i brannfare og/eller elektrisk støt.*
- ***Ikke utsett laderen for regn eller snø.***
- ***Dra i kontakten og ikke ledningen når du kople laderen fra strømmen.*** *Dette reduserer faren for skade på kontakten og ledningen.*
- ***Påse at ledningen er plassert slik at den ikke tråkkes på, snubles i, eller på annen måte utsettes for skade eller påkjenning.***
- ***Ikke bruk skjøteledning med mindre det er helt nødvendig.*** *Bruk av feil skjøteledning kan resultere i brannfare og/eller elektrisk støt.*
- ***Ikke plasser noe på laderen og ikke plasser laderen på en myk overflate som kan blokkere ventilasjonsslissene og resultere i for høy innvendig temperatur.*** *Plasser laderen et sted unna varmekilder. Laderen ventileres gjennom slisser i toppen og bunnen av huset.*
- ***Ikke bruk lader med skadet ledning eller kontakt—****bytt dem ut med en gang.*
- ***Ikke bruk laderen dersom den har fått et slag, er mistet i gulvet eller skadet på annen måte.*** *Lever den på et autorisert serviceverksted.*
- ***Ikke ta laderen fra hverandre; lever den på et autorisert serviceverksted når service eller reparasjon trenges.*** *Å sette den sammen feil kan resultere i elektrisk støt eller brann.*
- *Dersom ledningen er skadet må den byttes ut med en gang av produsenten, dens serviceagent eller lignende kvalifisert person for å unngå farer.*
- ***Kople laderen fra strømtilførselen før du begynner med rengjøring. Dette reduserer faren for elektrisk støt.*** *Fjerning av batteripakken reduserer ikke denne faren.*
- ***ALDRI*** *forsøk på kople 2 ladere sammen.*

- ***Laderen er designet for å bruke standard 230V elektrisk strøm. Ikke forsøk å bruke den på annen spenning.*** *Dette gjelder ikke billaderen.*

## Lade et batteri (Fig. B)

**MERK:** For å sikre maksimum ytelse og levetid på Li-Ionbatteripakker, lad batteripakken helt opp før første gangs bruk.

1. Plugg inn laderen i en passende stikkontakt for du setter inn batteripakken.
2. Sett batteripakken **6** i laderen, pass på at batteripakken sitter godt i laderen. Det røde (lade) lyset blinker gjentatt som indikasjon på at ladeprosessen er startet.
3. Trinn 1 blinkende ladeindikator viser ladeprosessen for opplading av det meste av batterikapasiteten. Trinn 2 blinkende ladeindikator viser resten av ladeprosessen "toppfylling" for full batterikapasitet.
4. Fullført lading for trinn 1 og trinn 2 vises ved at lyset er PÅ konstant. Batteripakken er da fullt oppladet og kan brukes når både trinn 1 og trinn 2 er ferdig og lyset er PÅ kontinuerlig, eller den kan bli stående i laderen.

**MERK:** For å ta ut batteripakken må du på noen ladere trykke på batteriets løsneknapp **7**.

Se indikatorne under for batteripakkens ladetilstand.

| Indikatorer | | |
|---|---|---|
| | Trinn 1 – lading | |
| | Trinn 2 – lading | |
| | Fulladet | |
| | Ventetid for varm/kald pakke* | |

*****Det røde lyset vil fortsette å blinke, men et gult indikatorlys vil lyse under denne operasjonen. Når batteriet har kjølt seg ned, vil det gule lyset bli slått av og laderen vil gjenoppta ladeprosedyren.

Kompatible ladere vil ikke lade en defekt batteripakke. Laderen vil indikere et defekt batteri ved at lyset ikke tennes.

**MERK:** Dette kan også tyde på et problem med laderen.

Dersom laderen indikerer er problem, ta med lader og batteripakke til et servicesenter for testing.

### Ventetid for varm/kald pakke

Dersom laderen detekterer et batteri som er for varmt eller for kaldt, vil den automatisk starte en "varm/kald pakke forsinkelse," og venter med å lade til batteriet har passende temperatur. Laderen vil deretter automatisk skifte til lademodus for pakken. Denne funksjonen sikrer maksimal levetid på batteriet.

En kald batteripakke vil lade langsommere enn en varm batteripakke. Batteripakken vil lade langsommere gjennom hele ladesyklusen, og vil ikke gå tilbake til maksimal ladehastighet selv om batteriet blir varmt.

Ladere DCB118 er utstyrt med en intern vifte som er designet for å avkjøle batteripakken. Viften vil slå seg på automatisk når batteripakken trenger å kjøles. Bruk aldri laderen dersom viften ikke fungerer korrekt eller dersom ventilasjonsåpningene er blokkert. Pass på at fremmedlegemer ikke kommer inn i laderen.

### Elektronisk beskyttelsessystem

XR Li-ione verktøy er designet med et elektronisk beskyttelsessystem som vil beskytte batteriet mot overlading, overoppvarming eller dyp utlading.

Verktøyet vil automatisk slå seg av dersom beskyttelsessystemet aktiveres (Electronic Protection System). Dersom det skjer, sett litium-ion batteriet på laderen til det er helt oppladet igjen.

## Veggmontering

Disse laderne er designet for å monteres på vegg eller stå på et bord eller arbeidsbenk. Dersom den skal monteres på veggen, plasser laderen innen rekkevidde fra en stikkontakt og unna hjørner eller andre hindringer som kan stoppe luftstrømmen. Bruk baksiden av laderen som mal for å bore hull i veggen for monteringsskruene. Monter laderen godt med gipsskruer (må kjøpes separat) minst 25,4 mmlange med hodediameter 7–9 mm, som skrus inn i treverk til optimal dybde med omtrent 5,5 mm av skruen som stikker ut. Rett inn sporene på baksiden av laderen med de utstikkende skruene og lås på plass i sporene.

## Rengjøringsanvisninger for lader

***ADVARSEL: Fare for støt. Koble laderen fra strømuttaket før rengjøring.*** *Smuss og fett kan fjernes fra laderen ved hjelp av en klut eller en myk, metallfri børste. Ikke bruk vann eller rengjøringsvæsker. Aldri la noen væske trenge inn i verktøyet; aldri dypp noen del av verktøyet i en væske.*

# Batteripakke

## Viktige sikkerhetsinstruksjoner for alle batteripakker

Sørg for å inkludere katalognummer og spenning når du bestiller nye batteripakker.

Batteriet kommer ikke fullstendig ladet ut av pakningen. Les sikkerhetsinstruksjonene under før du bruker batteripakken og laderen. Følg deretter ladeprosedyrene som er beskrevet.

### LES ALLE INSTRUKSJONER

- ***Ikke lad eller bruk batteriet i eksplosive omgivelser, slik som i nærheten av antennelige væsker, gasser eller støv.*** *Innsetting eller uttak av batteriet kan antenne støvet eller gassen.*
- ***Tving aldri batteripakken inn i laderen. Ikke modifiser batteripakken på noen måte for å passe inn i en ikke-kompatibel lader idet batteripakken kan sprekke og forårsake alvorlig personskade.***
- *Lad batteripakkene kun i DEWALT ladere.*
- ***IKKE*** *sprut på eller senke ned i vann eller andre væsker.*
- ***Oppbevar og bruk ikke verktøyet og batteripakken på steder hvor temperaturen kan falle under 4 ˚C (39,2 ˚F) (slik som skur utendørs eller metallbygninger om vinteren) eller overskride 40 ˚C (104 ˚F) (slik som skur utendørs eller metallbygninger om sommeren).***

- ***Ikke brenn batteripakken selv om den er alvorlig skadet eller fullstendig utslitt.*** *Batteripakken kan eksplodere i en brann. Giftige gasser og materialer oppstår når man brenner lithium ion-batteripakker.*
- ***Hvis batteriets innhold kommer i kontakt med huden, vasker du området med mild såpe og vann.*** *Hvis du får batterivæske på øyet, skyller du det åpne øyet i 15 minutter eller til irritasjonen gir seg. I tilfelle det trengs medisinsk tilsyn, er batteriets elektrolytt sammensatt av en blanding av organiske karbonater og litium-salter.*
- ***Innholdet i åpne battericeller kan forårsake irritasjon av luftveiene.*** *Skaff frisk luft. Søk medisinsk ettersyn hvis symptomene vedvarer.*

***ADVARSEL:*** *Fare for brannskader. Batterivæsken kan antennes hvis den utsettes for gnister eller flammer.*

***ADVARSEL:*** *Forsøk aldri å åpne batteripakken av noen årsak. Ikke sett i laderen dersom batteripakkens ytre er sprukket eller skadet. Ikke knus, slipp i gulvet eller skad batteripakken. Ikke bruk en batteripakke eller lader som har fått et slag, er mistet i gulvet, påkjørt eller skadet på annen måte (f.eks. gjennomboret av en spiker, slått med hammer, tråkket på). Det kan resultere i elektrisk støt. Skadede batteripakker skal leveres til servicesenteret for gjenvinning.*

***ADVARSEL: Fare for brann. Ikke lagre eller transporter batteripakken slik at batteripolene kan komme i kontakt med metallobjekter.*** *For eksempel, ikke legg batteriet i forkle, lommer, verktøyskrin, produktesker, skuffer etc. sammen med løse spikere, skruer, nøkler, etc.*

***FORSIKTIG: Når det ikke er i bruk plasser verktøyet på siden på en stabil overflate der det ikke skaper fare for snubling eller fall.*** *Noen verktøy med store batteripakker kan stå på batteripakken, men kan lettes slås overende.*

## Transport

***ADVARSEL: Fare for brann.*** *Transport av batterier kan kanskje føre til brann dersom batteripolene utilsiktet kommer i kontakt med elektrisk ledende materialer. Ved transport av batterier, pass på at batteripolene er beskyttet og godt isolerte fra materialer som kan komme i kontakt og føre til kortslutning.*

***MERK:*** *Lithium-ione batterier skal ikke være med i innsjekket bagasje.*

DEWALT batterier samsvarer med alle aktuelle shipping-forskrifter som angitt av bransjen og lovregler, inkludert UN Recommendations on the Transport of Dangerous Goods; International Air Transport Association (IATA) Dangerous Goods Regulations, International Maritime Dangerous Goods (IMDG) Regulations, og European Agreement Concerning The International Carriage of Dangerous Goods by Road (ADR). Litium-ion celler og batterier er testet i henhold til avsnitt 38,3 i "UN Recommendations on the Transport of Dangerous Goods Manual of Tests and Criteria."

I de fleste tilfeller vil forsendelse av en DEWALT batteripakke være unntatt fra klassifisering som en fullt regulert Class 9 Hazardous Material. Vanligvis vil bare forsendelser som inneholder et litium-ione batteri med høyere energiklassifisering enn 100 watt-timer (Wh) kreve forsendelse som fullt regulert Class 9. Alle litium-ione batterier har angitt watt-timer på pakken. Men på gunn av de kompliserte reglene anbefaler DEWALT ikke å sende litium-ione batteripakker med fly, uansett watt-time klassifisering. Forsendelser av verktøy med batterier (kombinerte sett) kan unntaksvis sendes med fly dersom angitt watt-timer på batteripakken er under 100 Wh.

Uansett om en transport regnes som unntatt eller fullt regulert, er det senderens ansvar å sjekke de gjeldende reglene for pakking, etiketter/merking og dokumentasjon.

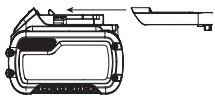
Informasjonen i dette avsnittet av manualen er gitt i god tro og ansett som nøyaktig på tidspunktet dokumentet ble opprettet. Men det gis ingen garantier, hverken eksplisitt eller implisitt. Det er kjøperens ansvar å sikre at aktivitetene samsvarer med de gjeldende retningslinjer.

### Transport av FLEXVOLT™ batteriet

DEWALT FLEXVOLT® batteriet har to moduser: **Bruk** og **transport**.

**Bruks-modus:** Når FLEXVOLT™-batteriet står alene eller er montert i et DEWALT 18V produkt, fungerer det som et 18V batteri. Dersom FLEXVOLT™-batteriet er i et 54V eller et 108V (to 54V batterier) produkt, vil det fungere som et 54V batteri.

**Transport-modus:** Når hetten er satt på FLEXVOLT™-batteriet, er batteriet i transport-modus. La hetten være på ved forsendelse.



I transportmodus blir rekker av celler elektrisk frakoblet i pakken slik at det dannes 3 batterier med lavere watt-timer (Wh) sammenlignet med 1 batteri med høyere watt-timer. Denne endringen til 3 batterier med lavere watt-timer gjør at pakken er unntatt fra visse begrensende shipping-regler som gjelder batterier med høyere watt-timer.

For eksempel kan Wh-spesifikasjonen for Transport være 3 x 36 Wh, som betyr 3 batterier på 36 Wh hver. Wh-spesifikasjonen for bruk kan være 108 Wh (som betyr 1 batteri).

Eksemple på merking for bruk og for transport




## Anbefalinger for lagring

1. Den ideelle lagringsplassen er kjølig og tørr og ikke utsatt for direkte solskinn samt for sterk varme eller kulde. For optimal batteriytelse og levetid bør batteripakker lagres i romtemperatur når de ikke er i bruk.
2. For lang tids lagring, anbefales det for optimalt resultat å lagre en fullt ladet batteripakke på et kjølig og tørt sted uttatt av laderen.

**MERK:** Batteripakker bør ikke lagres fullt utladet. Batteripakken må lades opp igjen før bruk.

## Merking på laderen og batteripakken

I tillegg til piktogrammene som er brukt i denne manualen, kan etikettene på laderen og batteripakken vise følgende piktogrammer:



Les instruksjonshåndboken før bruk.


Se ***Tekniske data*** for ladetid.


Ikke undersøk med strømførende gjenstander.


Ikke lad skadede batteripakker.


Ikke utsett for vann.


Få byttet defekte ledninger omgående.



Lades kun mellom 4 ˚C og 40 ˚C.


Kun for innendørs bruk.



Deponer batteripakken på miljøvennlig vis.



Lad kun DEWALT batteripakker med de angitte DEWALT laderne. Lading av andre batteripakker enn de angitte DEWALT batteriene med en DEWALT lader kan føre til at de sprekker eller til andre farlige situasjoner.


Ikke brenn batteripakken.


BRUK: Bruk uten transporthette, nominell Wh er 108 Wh (1 batteri med 108 Wh).


Transport: Bruk med innebygget transporthette, nominell Wh er 3 x 36 Wh (3 batteri med 36 Wh).

### Batteritype

DCS578 and DCS579 bruker en 54 volt batteripakke.

Disse batteripakkene kan brukes: DCB546, DCB547, DCB548, DCB549. Se ***Tekniske Data*** for mer informasjon.

## Pakkens innhold

Pakken inneholder:

1 Sirkelsag
1 Sirkelsagblad
1 Blad nøkkel
1 Parallellføring
1 Støvsugeruttak
1 Lader (C, D, E, G, H, L, M, P, Q, S, T, U, X, Y, Z modeller)
1 Li-Ion-batteripakke (C1, D1, E1, G1, H1, L1, M1, P1, Q1, S1, T1, U1, X1, Y1, Z1 modeller)
2 Li-Ion-batteripakker (C2, D2, E2, G2, H2, L2, M2, P2, Q2, S2, T2, U2, X2, Y2, Z2 modeller)
3 Li-Ion-batteripakker C3, D3, E3, G3, H3, L3, M3, P3, Q3, S3, T3, U3, X3, Y3, Z3 modeller)
1 Instruksjonshåndbok

**MERK:** Batteripakker, ladere og kofferter er ikke inkludert med N-modeller. Batteripakker og ladere er ikke inkludert med NT-modeller. B-modeller inkluderer Bluetooth® batteripakker.

**MERK:** Bluetooth® ordmerke og logoer er varemerker eiet av Bluetooth®, SIG, Inc. og all bruk av slike merker ved DEWALT er under lisens. Andre varemerker og merkenavn er eiet av sine respektive eiere.

- *Se etter skader på verktøyet, deler eller tilbehør som kan ha oppstått under transport.*
- *Ta deg tid til å lese grundig gjennom og forstå denne håndboken før bruk.*

## Merking på verktøyet

Følgende piktogrammer vises på verktøyet:


Les instruksjonshåndboken før bruk.


Bruk hørselvern.


Bruk vernebriller.


Synlig stråling. Ikke se inn i lyset.

### Datokode plassering (Fig. H)

Produksjonsdatokoden **18** består av et 4-sifret år fulgt av en 2-sifret uke med tillegg av en 2-sifret fabrikkode.

## Beskrivelse (Fig. A, H)

***ADVARSEL:*** *Aldri modifiser elektroverktøyet eller noen del av det. Dette kan føre til materiell- eller personskader.*

**1** Vippebryter
**2** Avtrekkerbryter låsebryter
**3** Hovedhåndtak
**4** Hengekrok (Inkludert ved noen modeller)
**5** Bladlås
**6** Endehette
**7** Hjelpehåndtak
**8** Skråvinkel justeringsspake
**9** Skråvinkel justeringsmekanisme
**10** LED arbeidslampe
**11** Bunnplate
**12** Nedre bladbeskyttelse
**13** Festeskrue for blad
**14** Nedre beskyttelsesspak
**15** Øvre bladbeskyttelse
**16** Batteripakke
**17** Låseknapp for batteriet
**18** Datokode (Fig. H)
**19** Skinnejustering (0° saging)
**20** Skinnejustering (1–45° skråsaging)
**21** Batterinivåknapp (på batteripakken)

### Tiltenkt bruk

Disse kraftige sirkelsager er designet for profesjonelt bruk ved saging i treverk. Ikke kapp metall, plast, betong, murverk eller fibersement. **IKKE** bruk tilbehør for vanntilførsel med denne sagen. **IKKE** bruk slipeskiver eller slipeblad. **IKKE** bruk under våte forhold eller i nærheten av antennelige væsker eller gasser.

Disse kraftige sager er profesjonelle elektroverktøy.

**IKKE** la barn komme i kontakt med verktøyet. Uerfarne operatører trenger tilsyn når de bruker dette verktøyet.

- Dette apparatet er ikke ment for bruk av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kunnskap, med mindre de får tilsyn av en person ansvarlig for deres sikkerhet. Barn skal aldri forlates alene med dette produktet.

## MONTERING OG JUSTERING

***ADVARSEL: For å redusere risikoen for alvorlig personskade, slå av verktøyet og koble fra batteripakken før du foretar eventuelle justeringer eller fjerner/installerer tilleggsutstyr eller tilbehør.*** *En utilsiktet oppstart kan føre til personskader.*

***ADVARSEL:*** *Bruk kun batteripakker og ladere fra DEWALT.*

## Sette inn og ta av batteripakke på verktøyet (Fig. A)

**MERK:** For best resultat, pass på at batteripakken **16** er helt oppladet før bruk.

### For å installer batteripakken i verktøyets håndtak

1. Rett inn batteripakken **16** mot skinnene i håndtaket (Fig. A).
2. Skyv den inn i håndtaket til batteripakken er godt festet i verktøyet, pass på at den ikke løsner.

### For å fjerne batteripakken fra verktøyet

1. Trykk batteriets festeknapp **17** og trekk batteriet bestemt ut av håndtaket.
2. Sett batteripakken i laderen som beskrevet i laderavsnittet i denne manualen.

### Ladeindikator batteripakker (Fig. A)

Noen DEWALT batteripakker inkluderer en ladeindikator som består av tre grønne LED som indikerer hvor mye lading som er igjen i batteripakken.

For å aktivere ladeindikatoren, trykk og hold indikatorknappen **21**. En kombinasjon av tre grønne LED-lys vil lyse og vise gjenværende lading. Dersom gjenværende lading av batteriet er under brukbar grense, vil ingen lys tennes og batteriet må lades opp.

**MERK:** Ladeindikatoren er bare an indikasjon av gjenværende lading i batteripakken. Den gir ingen indikasjon på om verktøyet fortsatt kan brukes, og kan variere med produktkomponentene, temperatur og brukerens bruksområde.

## Bytting av blad

### Montering av bladet (Fig. B–E)

1. Ta ut batteriet.
2. Bruk nedre beskyttelsesspake **14** og trekk den nedre bladbeskyttelsen **12** tilbake og legg bladet på sagspindelen mot den indre festeskiven **22**, pass på at bladet roterer i korrekt retning (retningspilen på sagbladet og tennene skal peke i samme retning som retningspilen på sagen). Gå ikke ut fra at merkingen på bladet vil peke mot deg ved korrekt installering. Når du trekker tilbake nedre beskyttelse for å installere bladet, kontroller at tilstand og funksjon av nedre bladbeskyttelse er tilfredsstillende. Pass på at den beveger seg fritt og ikke rører bladet eller noen annen del, i alle kuttvinkler og dybder.
3. Plasser den ytre festeskiven **23** på sagspindelen med skråkanten utover. Påse at 30 mm diameteren på bladsiden av tvingen passer i 30 mm hullet i sagbladet for å sørge for sentrering av bladet.
4. Skru bladets klemskrue **13** på sagspindelen for hånd (skruen er høyregjenget og må dreies med klokken for å stramme.
5. Trykk ned bladlåsen **5** mens du dreier sagspindelen med blad nøkkelen **24** som er lagret under batterirommet, inntil bladlåsen går i lås og bladet slutter å rotere.
6. Stram bladets festeskrue godt ved bruk av bladnøkkelen.

   ***MERK:*** *Sett aldri på bladlåsen mens sagen går, og sett den aldri på for å stoppe verktøyet. Vri aldri på sagen mens bladlåsen er på. Dette kan gi alvorlige skader på sagen.*

### Bytting av bladet (Fig. B–E)

1. Ta ut batteriet.
2. For å løsne bladets klemskrue **13**, trykk ned bladlåsen **5** og vri sagspindelen med bladnøkkelen **24**, som er lagret under batterirommet,, til bladlåsen går i lås og bladet ikke roterer mer. Når bladlåsen er på, skru bladets klemskrue mot klokka med bladnøkkelen (skruen er høyregjenget og må dreies mot klokken for å løsne).
3. Ta kun av bladets festeskrue **13** og ytre festeskive **23**. Ta av det brukte bladet.
4. Fjern eventuell sagflis som kan ha samlet seg i beskyttelsen- eller festeskiveområdet og kontroller at nedre bladbeskyttelse er i god stand og fungerer korrekt, som beskrevet over. Ikke smør dette området.
5. Velg korrekt blad for bruksområdet (se ***Blad***). Bruk alltid blad av korrekt størrelse (diameter) med korrekt størrelse og form på senterhull for montering på sagspindelen. Pass alltid på at anbefalt maksimal hastighet (rpm) på sagbladet er lik eller større enn sagens hastighet (rpm).
6. Følg trinn 1 til 5 under ***Installering av blad***, pass på at bladet roterer i korrekt retning.

### Nedre bladbeskyttelse

***ADVARSEL: Nedre bladbeskyttelse er en sikkerhetsfunksjon som reduserer faren for alvorlige personskader. Bruk aldri sagen dersom nedre bladbeskyttelse mangler, er skadet eller***

***ikke fungerer ordentlig. Ikke stol på at nedre bladbeskyttelse beskytter deg under alle forhold. Din sikkerhet avhenger av at alle advarsler og forsiktighetsregler følges, samt av korrekt bruk av sagen. Kontroller at nedre beskyttelsen lukker riktig før hvert bruk. Dersom nedre bladbeskyttelse mangler eller ikke fungerer ordentlig, få service på sagen før bruk. For å sikre at produktet er trygt og pålitelig, bør reparasjoner, vedlikehold og justeringer foretas av et autorisert servicesenter eller en annen kvalifisert serviceorganisasjon, og det skal alltid brukes identiske reservedeler.***

### Kontroller den nedre beskyttelsen (Fig. A)

1. Slå av verktøyet og koble verktøyet fra strømmen.
2. Roter nedre beskyttelsesspak **14** fra posisjonen "helt lukket" til posisjonen "helt åpen".
3. Slipp spaken og la den **12** returnere til posisjonen "helt lukket" .

Verktøyet bør ha service hos et kvalifisert servicesenter hvis det:

- ikke returnerer til posisjonen "helt lukket",
- beveger seg uregelmessig eller tregt eller
- er i kontakt med bladet eller noen annen del av verktøyet i alle kuttvinkler og dybder.

### Blad

***ADVARSEL:*** *For å redusere faren for øyeskader, bruk alltid øyebeskyttelse. Karbid er et hardt men sprøtt materiale. Fremmedlegemer i arbeidsstykket som som ståltråd eller spikere kan føre til at bits sprekker eller brekker. Bruk kun sagen når korrekt sagbladbeskyttelse er satt på. Monter bladet godt med korrekt rotasjonsretning før bruk, og bruk alltid rene, skarpe blad.*

***ADVARSEL:*** *Ikke kapp metall, plast, betong, murverk eller fibersement med denne sagen.*

| 190 mm Diameter | |
|---|---|
| Bruksområde | Tenner |
| Kløving | 24 |
| Generelt bruk | 40 |
| Rask kløving | 18 |

| 184 mm Diameter | |
|---|---|
| Bruksområde | Tenner |
| Kløving | 24 |
| Generelt bruk | 36 |
| Avslutning | 60 |

Dersom du trenger assistanse i forbindelse med blad, vennligst kontakt din lokale DEWALT forhandler.

## Tilbakeslag

Tilbakeslag er en plutselig reaksjon på et fastklemt eller feiljustert sagblad og forårsaker at en ukontrollert sag reiser seg opp og ut av arbeidsstykket mot operatøren. Når bladet er fastklemt ved at snittet lukker seg, blir bladet sittende fast og motorens reaksjon fører enheten raskt tilbake mot operatøren; Dersom bladet blir vridd eller feilinnrettet i kuttet kan tennene bak på bladet grave seg inn i treverkets overflate og forårsake at bladet kommer ut av snittet og hopper tilbake mot operatøren.

Tilbakeslag er mer sannsynlig ved de følgende forhold:

1. **DÅRLIG OPPSTØTTING AV ARBEIDSSTYKKET (FIG. X)**
   a. Nedheng eller dårlig innfesting av avkappet del av arbeidsstykket kan føre til at bladet knipes fast og gi tilbakeslag (Fig. X).
   b. Dersom det sages i arbeidsstykker som kun er støttet opp i endene kan dette gi tilbakeslag. Ettersom materialet blir svakere vil det henge ned , lukke sagsporet og knipe fast bladet (Fig. X).
   c. Ved å kutte av en vektstang, eller overhengende del av arbeidsstykket vertikalt nedenfra og opp, kan det gi tilbakeslag. Det avkappede stykket vil falle ned og knipe fast bladet.
   d. Ved å sage av lange smale striper kan det gi tilbakeslag. De avsagede stripene kan henge ned eller vris slik at sagsporet lukkes og kniper fast bladet.
   e. Dersom nedre beskyttelse hekter seg i en kant under materialet som sages, kan det et øyeblikk redusere brukerens kontroll. Sagen kan løfte seg delvis ut av kuttet og øke sjansen for at bladet vrir seg.
2. **FEIL DYBDEINNSTILLING AV SAGEN (FIG. H)**
   For mest mulig effektiv saging bør bladet bare gå langt nok gjennom for å vise en tann som vist i Figur H. Dette lar skoen støtte bladet og minimaliserer vridning og kniping i materialet. Se avsnitt ***Justering av kuttdybden.***
3. **BLADVRIDNING (FEIL INNRETTING I SPORET)**
   a. Ved å skyve hardere i sporet kan føre til at bladet vrir seg.
   b. B.Ved å prøve å svinge sagen i sporet (komme tilbake til den merkede linjen) kan det føre til at bladet vrir seg.
   c. Ved å strekke deg for langt eller bruke sagen med dårlig kroppskontroll (ute av balanse) kan føre til at bladet vrir seg.
   d. Ved å endre håndtak eller kroppsstilling under bruken kan føre til at bladet vrir seg.
   e. Ved å trekke tilbake sagen for å rengjøre bladet kan bladet vri seg.
4. **BRUK AV SLØVE ELLER SKITNE BLAD**
   Sløve blad kan føre til stor belastning på sagen. For å kompensere vil brukeren vanligvis skyve hardere på maskinen, som fører til mer belastning på maskinen og kan føre til at bladet vrir seg i sporet. Slitte blad kan også ha utilstrekkelig klaring, som kan føre til økt tendens til fastkjøring og større belastning.
5. **OMSTART AV SAGING MED BLADETS TENNER KILT MOT MATERIALET**
   Sagen bør ha fått full hastighet før du starter å sage eller omstart av saging etter at maskinen er stoppet med bladet i sporet. Dersom det ikke gjøres kan det gi tilbakeslag.

Andre forhold som akn føre til kniping, vridning eller feilinnretting av baldet kan også gi tilbakeslag. Se avsnittene ***Ekstra sikkerhetsanvisninger for alle sager*** og ***Blad*** for prosedyrer og teknikker som kan redusere faren for tilbakeslag.

## Justering av kuttdybden (Fig. F–H)

1. Løft dybdejusteringsspaken **25** for å løsne.
2. For å opprettholde riktig kuttedybde, juster indikatormerket på dybdejusterings-stroppen **27** med innsnittet **26** på øvre bladbeskyttelse.
3. Stram til dybdejusteringsspaken.
4. For best effektiv kapping med HM-sagblad, still inn dybdejusteringen slik at ca. halvparten av en tann stikker under overflaten på treverket som skal kappes.
5. En metode for sjekk av riktig kuttedybde er vist i Figur H. Legg en del av det materialet du skal kappe langs siden på bladet, som vist i figuren, og observer hvor mye av tannen som vises under materialet.

### Regulering av dybdejusteringsspaken (Fig. G)

Det kan være ønskelig å justere dybdejusteringsspaken **25**. Den kan løsne med tiden og nå bunnplaten før stramming.

**For å stramme spaken:**

1. Hold dybdejusteringsspaken **25** og løsne låsemutteren **28**.
2. Juster dybdejusteringsspaken ved å vri den i ønsket retning, ca. 1/8 omdreinig.
3. Skru igjen mutteren.

## Skråvinkel justering (Fig. A, I)

Skråvinkel justeringsmekanismen **9** kan justeres mellom 0° og 57°.

For å oppnå bedre kappe-nøyaktighet, bruk finjusteringsmarkeringene på rotasjonsbraketten **29**.

1. Løft skråvinkel- justeringsspaken **8** for å løsne.
2. Vippe bunnplaten til ønsket vinkel ved å justere finvinklings-pekeren **30** med ønsket vinkelmerke på rotasjonsbraketten **29**.
3. Senke skråvinkel- justeringsspaken for å stramme.

## Skråvinkellås (Fig. I)

DCS578 og DCS579 er utstyrt med en skråvinkel-lås. Når bunnplaten vippes vil du høre et klikk og føle at bunnplaten stopper både ved 22,5- og 45 grader. Hvis ingen av disse er den ønskede vinkelen, stram spaken **8** ved å senke den. Hvis du ønsker en annen vinkel, fortsett å vippe bunnplaten helt til grov-vinkelpekeren **31** eller fin- pekeren **30** er justert med det ønskede merket.

## Lengdekappeindikator (Fig. J)

Markeringene på siden av bunnplaten **11** viser lengden på sporet som kapper materialet ved full dybde. Markeringen går i trinn på 5 mm.

## Montering og justering av parallellføring (Fig. K)

Parallellføringen **33** brukes for å kutte parallelt med kanten av arbeidsstykket.

### Montering

1. Løsne parallellføring justeringsknappen **32** for å tillate parallellføringen.
2. Sett inn parallellføringen **33** i bunnplaten **11** som vist.
3. Stram parallellføring justeringsknappen **32**.

### Justering

1. Løsne justeringsknappen **32** og sett parallellføringen **33** til ønsket bredde.
   Justeringen kan nå leses av på parallellførings-skalaen.
2. Stram justeringsknappen **32**.

## Montere støvsuger-porten (Fig. A, F, L)

DCS578/DCS579 sirkelsager leveres med en støvsuger-port.

### Innstallering av støvsuger-port

1. Løsne dybdejusteringsspaken helt **25**.
2. Sett bunnplaten **11** i laveste posisjon.
3. Tilpass venstre halvdel av støvsugerporten **34** over øvre bladbeskyttelse **15** som vist. Pass på å sette knasten inn sporet på verktøyet. Når den er installert korrekt vil den dekke fullstendig den originale dybden til pekeren.
4. Rett inn den høyre delen med den venstre.
5. Sett inn skruen og trekk godt til.

## Føringsskinne- system (Fig. M)

### DCS579

Føringsskinner er et tilbehør som er tilgjengelig i forskjellige lengder. Føringsskinnene gjør det mulig å bruke sirkelsagen for presise og rette kutt, samtidig som arbeidsstykkets overflate beskyttes mot skade. Sammen med annet tilbehør kan eksakt vinklede kutt, gjæringskutt og sammenføyninger ferdigstilles med føringsskinnesystemet.

Tvinger **37** er tilgjengelig for å feste føringsskinnesystemet **35** til arbeidsstykket **36** (Fig. M). Tvingene **37** sikrer at føringsskinnesystemet **35** er forsvarlig festet til arbeidsstykket **36** for sikker utføring av arbeidet. I det føringsskinnesystemet er satt mot kappelinjen og forsvarlig festet til arbeidsstykket vil det ikke forekomme bevegelser i forbindelse med sagingen .

**VIKTIG :** Høydeskalaen på enheten er innstilt for bruk av sagen uten føringsskinne. Når sagen brukes med føringsskinnen vil forskjellen i høyde være omtrent 5.0 mm.

### Festing av sirkelsagen til føringsskinnen (Fig. A, N)

Klaringen mellom sirkelsagen og føringsskinnen (Fig. N, **35**) må være minst mulig for å oppnå best mulig sageresultat. Jo mindre klaringen er, jo bedre blir kanten på det rette sporet på arbeidsstykket.

Klaringen kan settes med de to skinnejusterne **19** **20** (Fig. A) for hver kanal i bunnen for 0° saging **19** og saging med 1–45° vinkel **20**. Skinnejusterne er presisjonskammer som gjør det mulig å redusere klaringen mellom enheten og føringsskinnen. Når disse to justererne er satt vil sidevise bevegelser med sagen settes til et minimum, mens de tillater en jevn sageoperasjon.

**MERK:** Justereringene er fra fabrikkens side satt til minimum klaring og må muligens justeres og stilles før enheten tas i bruk. Bruk følgende instruksjoner for å stille sirkelsagen på føringsskinnen.

**HUSK:** Fest skinnejusteringene på sagen til føringsskinnen.

1. Fjerne skruen i skinnejustereren for å kunne justere mellom sagen og føringsskinnen.
2. Trekk tilbake den nedre spaken og plasser enheten på føringsskinnen, forsikret om at bladet er i høyeste posisjon.
3. Vri justereren til sagen låses på føringsskinnen.
   **VIKTIG:** Forsikre deg om at sagen er forsvarlig festet til skinnen ved å forsøke å skyve sagen framover. Forsikre deg om at sagen står rolig.
4. Vri justereren litt tilbake til sagen glir lett langs skinnen.
5. Hold skinnejustereren i posisjon og feste skruene igjen.

**MERK: ALLTID** juster systemet for bruk med andre skinner.

Skinnejustereren er nå satt opp for å minimere sideveis utgliding når sagingen foregår med sagen i føringsskinnen.

Før sagen tas i bruk må splintvernet **38** på føringsskinnen stilles inn. Se ***Innstilling av splintvern***.

### Innstilling av splintvern (Fig. N)

Føringsskinnen **35** er utstyrt med et splintvern **38** som må stilles inn for sagen før førstegangs bruk.

Splintvernet **38** er plassert på hver ende av føringsskinnen (Fig. N). Formålet med dette splintvernet er å gi brukeren en tydelig saglinje samtidig som det reduserer sagflismengden langs arbeidsstykket i forbindelse med sagingen.

**VIKTIG: ALLTID** les og følg ***Festing av sirkelsagen til føringsskinnen*** før splintvernet kappes!

### Trinn for innstilling av (Fig. O–R)

1. Plasser føringsskinnen **35** på et rest-trestykke **39** slik at det stikker utover arbeidsstykket med minimum 100 mm (Fig. O). Bruk en tvinge til å sikre at føringsskinnen er forsvarlig festet til arbeidsstykket. Det vil sikre nøyaktigheten.
2. Still enheten inn på 20 mm kuttedybde.
3. Plasser frontsagen på den overflødige enden til føringsskinnen, med bladet posisjonert foran på skinneenden (Fig. P).
4. Slå på sagen og sag forsiktig med splintvernet langs den fulle lengden av skinnen i en sammenhengende bevegelse. Enden på splintvernet tilsvarer nå helt med kappeenden på bladet (Fig. Q).

For å stille inn splintvernet på den andre siden til føringsskinnen, fjern sagen fra skinnen og vri skinnen i 180°. Gjenta stegene1 til 4.

**MERK:** Hvis ønskelig kan splintvernet skråstilles til 45°, repeter så trinnene 1 til 4. Det gjør det mulig for den ene siden av skinnen å sage parallelt mens den andre siden av skinnen er stilt inn på saging med 45° vinkel (Fig. R).

**MERK:** Hvis splintvernet er stilt inn for parallellsaging på begge sider, vil bladet til enheten når den skråstilles, ikke gå rett med enden på splintvernet. Dette er fordi rotasjonspunktet til for skråstillingenheten ikke er stasjonært og bladet beveger seg ut når enheten er skråstilt.

## Sagspor-indikator (Fig. S–U)

Fronten av sagskoen har en sporindikator **41** for vertikal og vinklet saging. Denne indikatoren lar deg styre sagen langs sagelinjer merket av på materialet som sages. Sagspor-indikatoren står på linje med venstre (ytre) side av sagbladet som gjør at sagsporet fra bladet er til høyre for indikatoren. Styr langs den merkede saglinjen slik at sagsporet ligger på den siden som ikke skal brukes (restmaterialet). Figur T viser sagen i posisjon for parallell sageposisjon relativt til føringsskinnen. Figure U viser sagen i posisjon for skrå sageposisjon relativt til føringsskinnen.

## Før bruk

- Sørg for at beskyttelsene er riktig montert. Sagbladbeskyttelsen må være i lukket stilling.
- Påse at sagbladet roterer i samme retning som pilen på bladet.
- Ikke bruk for slitte sagblader.

# BRUK

## Bruksanvisning

***ADVARSEL:*** *Ta alltid hensyn til sikkerhetsinstruksjonene og gjeldende forskrifter.*

***ADVARSEL: For å redusere risikoen for alvorlig personskade, slå av verktøyet og koble fra batteripakken før du foretar eventuelle justeringer eller fjerner/installerer tilleggsutstyr eller tilbehør.*** *En utilsiktet oppstart kan føre til personskader.*

## Korrekt plassering av hendene (Fig. V)

***ADVARSEL:*** *For å redusere faren for alvorlig personskade, skal man* ***ALLTID*** *ha hendene i korrekt posisjon, som vist.*

***ADVARSEL:*** *For å redusere faren for personskade, skal man* ***ALLTID*** *holde godt fast, for å være forberedt på en plutselig reaksjon.*

Riktig stilling for hendene er å ha en hånd på hovedhåndtaket **3**, med den andre hånden på hjelpehåndtaket **7**.

## LED arbeidslampe (Fig. A)

LED-arbeidslampen **10** aktiveres når avtrekkerbryteren trykkes inn. Når avtrekkeren slippes, vil arbeidslampen være på i opp til 20 sekunder til.

**MERK:** Arbeidslyset er for å belyse den nærmeste arbeidsflaten, og er ikke ment å brukes som lykt.

## Slå på og av (Fig. A)

Av sikkerhetsmessige årsaker er avtrekkerbryteren **1** på verktøyet utstyrt med en låseknapp **2**.

Trykk låseknappen for å låse opp verktøyet.

For å bruke verktøyet, trykk avtrekkerbryteren **1**. Så snart avtrekkerbryteren slippes vil låsebryteren automatisk aktiveres for å hindre utilsiktet oppstart av maskinen.

***MERK:*** *Ikke skru verktøyet PÅ eller AV når sagbladet berører arbeidsstykket eller andre materialer.*

## Arbeidstykkestøtte (Fig. W–Z)

***ADVARSEL: For å redusere faren for personskader, støtt opp arbeidet skikkelig og hold sagen godt fast for å forhindre tap av kontroll.***

Figurene W og Y viser korrekt sageposisjon. Figurene X og Z viser feil sageposisjon. Hendene skal holdes unna sagingen.

For å unngå tilbakeslag, støtt ALLTID bordet eller panelet NÆR sagestedet, (Figur W og Y). IKKE støtt opp platen eller panelet unna kuttet (Figur X og Z).

KOBLE ALLTID FRA BATTERIPAKKEN FØR JUSTERINGER UTFØRES! Plasser arbeidsstykket med den "gode" siden —den siden som har den viktigste overflaten—ned. Sagen skjærer oppover, slik at eventuelle splinter vil komme på den arbeidsflaten som peker opp når du sager.

## Skjæring (Fig. Y)

***ADVARSEL:*** *Aldri forsøk å bruke dette verktøyet ved å holde det opp-ned og deretter føre arbeidsstykket mot verktøyet. Fest alltid arbeidsstykket godt, og før verktøyet mot arbeidsstykket mens du holder det godt med begge hender som vist på Figur Y.*

Legg den brede delene av sagens bunnplate på den delen av arbeidsstykket som er fast understøttet, ikke på den delen som vil falle av etter sagingen. Som eksempel viser Figur Y viser den KORREKTE måten å kappe av enden av en planke. Fest alltid arbeidsstykket. Ikke forsøk å holde korte stykker i hånden! Husk å støtte opp lange og uthengende arbeidsstykker. Vær forsiktig når du sager materialet fra undersiden og opp.

Forsikre deg om at sagen kjører ved full hastighet før den kommer i kontakt med materialet som skal sages. Start av sagen med bladet mot materialet eller mens den skyves inn i sagsporet kan føre til tilbakeslag. Skyv sagen forover med en hastighet som lar bladet kutte uten særlig motstand. Hardhet og seighet kan variere selv innen samme stykke materiale, og kvister eller våte felt kan gi tung belastning på sagen. Dersom dette skjer, skyv sagen langsommere, men likevel hardt nok til å fortsette sagingen uten særlig reduksjon av hastigheten. Å bruke makt på sagen kan resultere i grove kutt, unøyaktighet, tilbakeslag, og overoppvarming av motoren. Dersom sporet ditt begynner å avvike fra sagelinjen, ikke prøv å tvinge sagen inn igjen. Slipp istedet avtrekkerbryteren og la bladet komme til full stopp. Så kan du trekke ut sagen, sikte på nytt og starte et nytt kutt litt innenfor det feile. Uansett, trekk ut sagen hvis du må lage et nytt kutt. Ved å tvinge den inn kan sagen låse seg og gi tilbakeslag.

DERSOM SAGEN LÅSER SEG, SLIPP AVTREKKERBRYTEREN OG TREKK SAGEN BAKOVER TIL DEN LØSNER. PASS PÅ AT BLADET ER RETT I KUTTET OG KLAR AV SAGEKANTEN FØR DU STARTER IGJEN.

Når du avslutter et kutt, slipp avtrekkerbryteren og la bladet stoppe før du løfter sagen fra arbeidsstykket. Når du løfter sagen vil den fjærbelastede beskyttelsen automatisk lukke seg under bladet. Husk at bladet er bart før dette skjer. Ta aldri under arbeidsstykkket, uansett. Dersom du må trekke tilbake beskyttelsen manuelt (som er nødvendig ved start av lommesaging), bruk alltid løftespaken.

**MERK:** Ved saging av tynne striper, pass på at små biter avkapp ikke henger seg opp inne i nedre beskyttelse.

### Lommesaging (Fig. AA)

***ADVARSEL:*** *Lås aldri bladbeskyttelsen i løftet posisjon. Beveg aldri sagen bakover ved lommesaging. Dette kan føre til at enheten løfter seg fra arbeidsflaten og kan føre til personskader.*

Lommesaging brukes i gulv, vegg og andre flater.

1. Tilpass bunnplaten på sagen slik at bladet sager til ønsket dybde.
2. Vipp sagen forover og hvil fronten av bunnplaten på materialet som skal sages.
3. Bruk løftespaken på nedre beskyttelse. trekk tilbake nedre bladbeskyttelse til en løftet posisjon. Løft bakkant av bunnplaten til sagtennene nesten berører saglinjen.
4. Løsne bladbeskyttelsen (beskyttelsens kontakt med arbeidsstykket vil holde den slik at den åpnes når du starter sagingen). Fjern hånden fra beskyttelsesspaken og grip kraftig i ekstrahåndtaket (7) som vist i Figur AA. Plasser kroppen din og armen for å kunne motstå tilbakeslag dersom det skjer.
5. Pass på at bladet ikke er i kontakt med flaten som sages før du starter sagingen.
6. Start motoren og senk sagen til bunnplaten hviler flatt mot materialet som skal sages. Før sagen langs sagelinjen til sagingen er ferdig.
7. Slipp avtrekkerbryteren og la bladet stoppe helt før du trekker bladet ut av materialet.
8. Gjenta som over for hvert nytt kutt.

## Støvsuging (Fig. DD)

***ADVARSEL:*** *Fare for å puste inn støv. For å redusere faren for personskader, bruk **ALLTID** en godkjent støvmaske.*

En støvsugertilkobling port (34) leveres med verktøyet.

Støvsugeradapteren lar deg koble verktøyet til en ekstern støvsuger, enten ved hjelp av AirLock™ systemet (DWV9000-XJ) eller en standard 35 mm støvsugerslange.

***ADVARSEL:*** *Bruk **ALLTID** en støvsuger som er designet i samsvar med gjeldende direktiver for støvutslipp ved saging av treverk. Vakuumslanger på de fleste vanlige støvsugere kan festes direkte på støvsugeruttaket.*

## Reduksjon av støveksponering

Før du starter arbeidet, sjekk faren for at det dannes støv ved arbeidet.

***ADVARSEL:*** *Unngå å berøre eller puste inn støv, det kan være helsefarlig. Støv som dannes under arbeid med elektriske verktøy og andre anleggsarbeider kan inneholde kjemikalier, mineraler eller partikler som er kjent for å forårsake lungeinfeksjoner, allergiske reaksjoner, kreft, fosterskader eller annen skade på reproduksjonsorganene for bruker eller tilskuere.*

- *Slikt støv kan dannes for eksempel ved arbeid med harde tresorter som bøk eller eik, blyholdig maling eller betong, murverk eller stein som inneholder kvarts.*

- *Materialer som inneholder asbest skal kun håndteres av spesialister.*
- *Følg gjeldende nasjonale retningslinjer for materialene som brukes.*
- *Bruk en støvsuger eller sugesystem ed offentlig godkjent beskyttelsesklasse i samsvar med aktuelle lokale retningslinjer for støvbeskyttelse og passende for materialene det arbeides med.*
- *Oppsamling av støvpartikler som dannes foretas direkte ved kilden og det må unngås avsetning i områdene rundt. Bruk sugetilbehør som passer for formålet.*

**Andre tiltak:**

- *Forsikre deg om at arbeidsområdet er godt ventilert.*
- *Bruk pustebeskyttelse som passer for type støv som dannes.*

## Hengekrok (Fig. A) (Inkludert ved noen modeller)

***ADVARSEL:*** *For å redusere risikoen for alvorlige personskader, bruk ikke verktøyets hengekrok til å henge verktøyet på deg selv. IKKE bruk hengekroken for å henge opp eller feste verktøyet til en person eller et objekt ved bruk. IKKE heng verktøyet over hodehøyde eller heng objekter fra hengekroken.*

***ADVARSEL:*** *For å redusere risikoen for personskader ved at sirkelsagen faller ned på brukere eller tilskuere, pass på at den er godt støttet opp ved bruk av hengekroken, eller ligger på en trygg og stabil plass når den ikke er i bruk. Pass på at området under er åpent og ryddig, for å redusere risikoen for at verktøyet eller avkappet materiale faller ned og treffer en person.*

Sirkelsagen har en praktisk hengekrok **4** som lar deg henge den på en passende, stabil struktur mellom bruk. Hengekroken er ikke ment for å henge opp eller feste verktøyet til en person eller et objekt når det er løftet.

## VEDLIKEHOLD

Ditt DEWALT elektriske verktøy er designet for å virke over en lang tidsperiode med et minimum av vedlikehold. Kontinuerlig tilfredsstillende drift avhenger av tilfredsstillende stell av verktøyet og regelmessig renhold.

***ADVARSEL: For å redusere risikoen for alvorlig personskade, slå av verktøyet og koble fra batteripakken før du foretar eventuelle justeringer eller fjerner/installerer tilleggsutstyr eller tilbehør.*** *En utilsiktet oppstart kan føre til personskader.*

Laderen og batteripakken er vedlikeholdsfrie.

## Smøring

Verktøyet har selvsmørende kulelagere og trenger ingen ettersmøring. Imidlertid anbefales det at verktøyet tas med eller sendes til et servicesenter en gang i året for grundig rengjøring, kontroll og smøring av girhuset.

## Rengjøring

***ADVARSEL:*** *Elektrisk støt og mekanike fare. Koble det elekriske apparatet fra strømkilden før rengjøring.*

***ADVARSEL:*** *For å sikre trygg og effektiv bruk, hold alltid det elektriske apparatet og ventilasjonssporene rene.*

***ADVARSEL:*** *Bruk aldri løsemidler eller sterke kjemikalier for å rengjøre ikke-metalliske deler av verktøyet. Slike kjemikalier kan svekke materialene i diss delene. Bruk en klut kun fuktet med vann og milld såpe. Aldri la noen væske trenge inn i verktøyet; aldri dypp noen del av verktøyet i en væske.*

Ventilasjonssporne kan rengjøres med en tørr, myk ikke-metallisk børste og/eller en passende støvsuger. Ikke bruk vann eller vaskemidler. Bruk godkjent øyevern og en godkjent støvmaske.

### Nedre beskyttelse

Nedre beskyttelse skal alltid rotere og lukke godt fra helt åpen til helt lukket posisjon. Kontroller alltid at den fungerer korrekt før saging, ved å åpne beskyttelsen helt og la den lukke seg. Dersom beskyttelsen ikke lukker helt eller lukker langsomt, trengs det rengjøring. Ikke bruk sagen før den fungerer korrekt. For å rengjøre beskyttelsen, bruk tørr luft eller en myk børste for å fjerne ansamling av sagflis eller rester fra sporet for beskyttelsen og fra området rundt beskyttelsens fjær. Dersom dette ikke løser problemet er det nødvendig med service på et autorisert servicesenter.

## Justering av bunnplaten (Fig. E, BB, CC)

Bunnplaten er justert fra fabrikken for å sikre at bladet står vinkelrett på bunnplaten. Dersom du trenger å justere bladet etter lang tids bruk, følg instruksene under.

### Justere For 90 Graders Kutt

1. Sett sagen tilbake 0 grader skråstilling.
2. Legg sagen på siden og trekk nedre beskyttelse tilbake.
3. Sett dybden av kuttet til 51 mm.
4. Løsne justeringspaken for skråvinkeljustering (**8** Fig. CC). Legg en vinkelhake mot bladet og bunnplaten som vist i Figur BB.
5. Bruk en sekskantnøkkel (**24**, Figur E) vri justeringsskruen ( **42**, Figur BB) på undersiden av bunnplaten til bladet og bunnplaten begge er i flat kontakt med vinkelhaken. Trekk godt til igjen vinkeljusteringsspaken.

### Regulering av vinkeljusteringsspaken (Fig. CC)

Det kan være ønskelig å justere vinkeljusteringsspaken **8**. Den kan løsne med tiden og nå bunnplaten før stramming.

### For å stramme spaken:

1. Hold vinkeljusteringsspaken **8** og løsne spakens låsemutter **40**.
2. Juster vinkeljusteringsspaken ved å vri den i ønsket retning, ca. 1/8 omdreining.
3. Skru igjen mutteren.

### Regulering av vinkeljusteringsspaken (Fig. CC)

Det kan være ønskelig å justere vinkeljusteringsspaken **8**. Den kan løsne med tiden og nå bunnplaten før stramming.

**For å stramme spaken:**

1. Hold vinkeljusteringsspaken **8** og løsne spakens låsemutter **40**.
2. Juster vinkeljusteringsspaken ved å vri den i ønsket retning, ca. 1/8 omdreining.
3. Skru igjen mutteren.

## Blad

Et sløvt blad vil føre til ineffektiv saging, vil overbelaste sagmotoren, føre til mye splinter og kan øke faren for tilbakeslag. Skift ut blad når det ikke lenger er lett å skyve sagen gjennom materialet, når motoren belastes hardt eller dersom det utvikles mye varme fra bladet. Det er en god vane å ha ekstra blad tilgjengelig, slik at du alltid har et skarpt blad lett tilgjengelig. Sløve blad kan slipes i de fleste områder.

Herdede gummi/rester på bladet kan fjernes med white-spirit, rødsprit, ovnrens eller lignende. Anti-stikk belagte blad kan brukes der det forekommer mye avleiringer på bladet, så som trykkbehandlet eller ferskt treverk.

## Tilleggsutstyr

***ADVARSEL:*** *Bruk av annet tilleggsutstyr enn det som tilbys av DEWALT kan være farlig, ettersom dette ikke er testet sammen med dette verktøyet. For å redusere faren for skader, bør kun tilleggsutstyr som er anbefalt av DEWALT brukes sammen med dette produktet.*

IKKE BRUK TILBEHØR FOR VANNTILFØRSEL MED DENNE SAGEN.

HARDMETALLBLAD SKAL INSPISERES VISUELT FØR BRUK. SKIFT UT DERSOM SKADET.

Ta kontakt med din forhandler for ytterligere informasjon om egnet ekstrautstyr.

## Beskyttelse av miljøet

Separat innsamling. Produkter og batterier merket med dette symbolet skal ikke kastes i vanlig husholdningsavfall.

Produkter og batterier inneholder materialer som kan gjenvinnes eller gjenbrukes, som reduserer behovet for råmaterialer. Vennligst lever elektriske produkter og batterier til gjenbruk i henhold til lokale regler. Mer informasjon får du på **www.2helpU.com**.

## Oppladbar batteripakke

Denne langtids batteripakken må lades på nytt når den ikke lenger produserer nok strøm til jobber som enkelt kunne utføres tidligere. Ta hensyn til miljøet når batteripakken må kasseres:

- Lad batteripakken helt ut, og ta den ut av verktøyet.
- Litium-ion celler kan gjenbrukes. Lever dem til forhandleren eller en lokal gjenbruksstasjon. De innleverte batteripakkene vil gjenbrukes eller avfallsbehandles korrekt.

# 190 mm / 184 mm 54V SERRA CIRCULAR SEM FIOS DCS578, DCS579, DCS578-XE, DCS579-XE

## Gratulerer!

Optou por uma ferramenta da DEWALT. Longos anos de experiência, um desenvolvimento meticuloso dos seus produtos e um grande espírito de inovação são apenas alguns dos argumentos que fazem da DEWALT um dos parceiros de maior confiança dos utilizadores de ferramentas eléctricas profissionais.

## Dados técnicos

| | | DCS578 | DCS578-XE | DCS579 | DCS579-XE |
|---|---|---|---|---|---|
| Voltagem | $V_{cc}$ | 54 | 54 | 54 | 54 |
| Tipo | | 1 | 1 | 1 | 1 |
| Tipo de bateria | | Li-Ion | Li-Ion | Li-Ion | Li-Ion |
| Velocidade sem carga | $min^{-1}$ | 5800 | 5800 | 5800 | 5800 |
| Diâmetro da lâmina | mm | 190 | 184 | 190 | 184 |
| Profundidade máxima de corte | mm | 67 | 64 | 61 | 58 |
| Furo da lâmina | mm | 30 | 20 | 30 | 20 |
| Ajustar o ângulo de inclinação | | 57 | 57 | 57 | 57 |
| Peso (sem bateria) | kg | 3,6 | 3,6 | 3,7 | 3,7 |
| Valores de ruído e/ou vibração (valores totais de vibração) de acordo com a EN62841-2-5: | | | | | |
| $L_{PA}$ (nível de emissão de pressão sonora) | dB(A) | 94 | – | 94 | – |
| $L_{WA}$ (nível de potência acústica) | dB(A) | 105 | – | 105 | – |
| K (variabilidade do nível acústico indicado) | dB(A) | 3 | – | 3 | – |
| Valor de emissão de vibrações $a_{h,W}$ = | $m/s^2$ | <2,5 | – | <2,5 | – |
| K de variabilidade = | $m/s^2$ | 1,5 | – | 1,5 | – |

O nível de emissão de vibração e/ou ruído indicado nesta ficha de informações foi medido em conformidade com um teste normalizado estabelecido pela norma EN62841 e pode ser utilizado para comparar ferramentas. Por conseguinte, este nível pode ser utilizado para uma avaliação preliminar da exposição às vibrações.

***ATENÇÃO:*** *o nível de emissão de vibração e/ou ruído declarado diz respeito às principais aplicações da ferramenta. No entanto, se a ferramenta for utilizada para outras aplicações ou com outros acessórios ou se a manutenção for insuficiente, o nível de emissão de vibração e/ou ruído pode ser diferente. Isto pode aumentar significativamente o nível de exposição às vibrações ao longo do período total de trabalho.*

*A estimativa do nível de vibração e/ou ruído deve ter também em conta o número de vezes que a ferramenta é desligada ou está em funcionamento, mas sem executar tarefas. Isto pode reduzir significativamente o nível de exposição ao longo do período total de trabalho.*

*Identifique as medidas de segurança adicionais para proteger o utilizador contra os efeitos da vibração e/ou ruído, tais como: manutenção da ferramenta e dos acessórios, manter as mãos quentes (relacionado com a vibração) e organização dos padrões de trabalho*

## Declaração de conformidade da CE

### Directiva "máquinas"

CE

### Serra circular sem fios DCS578, DCS579

A DEWALT declara que os produtos descritos em ***Dados técnicos*** se encontram em conformidade com as seguintes normas e directivas:
2006/42/CE, EN62841-1:2015, EN62841-2-5:2014.

Estes equipamentos também estão em conformidade com a Directiva 2014/30/UE e a 2011/65/UE. Para obter mais informações, contacte a DEWALT através da morada indicada em seguida ou consulte o verso do manual.

O abaixo assinado é responsável pela compilação do ficheiro técnico e faz esta declaração em nome da DEWALT.

Markus Rompel
Vice-Presidente de Engenharia da PTE-Europa
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Alemanha
15.04.2021

| Baterias | | | | Carregadores/Intervalos de Carregamento (minutos)** | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| # de cat. | $V_{cc}$ | Ah | Peso (kg) | DCB104 | DCB107 | DCB112/ DCB1102 | DCB113 | DCB115/ DCB1104 | DCB116 | DCB117 | DCB118 | DCB132 |
| DCB546 | 18/54 | 6,0/2,0 | 1,08 | 60 | 270 | 170 | 140 | 90 | 80 | 40 | 60 | 90 |
| DCB547/G | 18/54 | 9,0/3,0 | 1,46 | 75* | 420 | 270 | 220 | 135* | 110* | 60 | 75* | 135* |
| DCB548 | 18/54 | 12,0/4,0 | 1,46 | 120 | 540 | 350 | 300 | 180 | 150 | 80 | 120 | 180 |
| DCB549 | 18/54 | 15,0/5,0 | 2,12 | 125 | 730 | 450 | 380 | 230 | 170 | 90 | 125 | 230 |

**Código de data 201811475B ou posterior*

***A matriz dos tempos de carga da bateria servem apenas de referência; os tempos de carga variam consoante a temperatura e o estado das baterias.*



***ATENÇÃO:*** *para reduzir o risco de ferimentos, leia o manual de instruções.*

## Definições: directrizes de Segurança

As definições abaixo apresentadas descrevem o grau de gravidade correspondente a cada palavra de advertência. Leia cuidadosamente o manual e preste atenção a estes símbolos.



***PERIGO:*** *indica uma situação iminentemente perigosa que, se não for evitada,* ***irá*** *resultar em* ***morte ou lesões graves****.*



***ATENÇÃO:*** *indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada,* ***poderá*** *resultar em* ***morte ou lesões graves****.*



***CUIDADO:*** *indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada,* ***poderá*** *resultar em lesões* ***ligeiras ou moderadas****.*

***AVISO:*** *indica uma prática (não relacionada com ferimentos) que, se não for evitada, poderá resultar em danos materiais.*



*Indica risco de choque eléctrico.*



*Indica risco de incêndio.*

## Avisos de segurança gerais relativos a ferramentas eléctricas



***ATENÇÃO: leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta eléctrica.*** *O não cumprimento de todas as instruções indicadas abaixo pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou lesões graves.*

### GUARDE TODOS OS AVISOS E INSTRUÇÕES PARA CONSULTA POSTERIOR

*Em todos os avisos que se seguem, o termo "ferramenta eléctrica" refere-se à sua ferramenta alimentada pela rede eléctrica (com fios) ou por uma bateria (sem fios).*

### 1) Segurança da Área de Trabalho

*a)* ***Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.*** *As áreas desorganizadas ou escuras são propensas a acidentes.*

*b)* ***Não utilize as ferramentas eléctricas em ambientes explosivos, como, por exemplo, na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.*** *As ferramentas eléctricas criam faíscas que poderão inflamar estas poeiras ou vapores.*

*c)* ***Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas quando utilizar uma ferramenta eléctrica.*** *As distracções podem levar à perda do controlo da ferramenta.*

### 2) Segurança Eléctrica

*a)* ***As fichas das ferramentas eléctricas têm de ser compatíveis com a tomada de electricidade. Nunca modifique a ficha de forma alguma. Não utilize fichas adaptadoras com ferramentas eléctricas ligadas à terra.*** *As fichas não modificadas e as tomadas compatíveis reduzem o risco de choque eléctrico.*

*b)* ***Evite o contacto corporal com superfícies e equipamentos ligados à terra, como, por exemplo, tubagens, radiadores, fogões e frigoríficos.*** *Se o seu corpo estiver "ligado" à terra, o risco de choque eléctrico é maior.*

*c)* ***Não exponha as ferramentas eléctricas à chuva ou a condições de humidade.*** *A entrada de água numa ferramenta eléctrica aumenta o risco de choque eléctrico.*

*d)* ***Não aplique força excessiva sobre o cabo. Nunca o utilize para transportar, puxar ou desligar a ferramenta eléctrica. Mantenha o cabo afastado de fontes de calor, substâncias oleosas, extremidades aguçadas ou peças móveis.*** *Os cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque eléctrico.*

*e)* ***Ao utilizar uma ferramenta eléctrica no exterior, use uma extensão adequada para utilização ao ar livre.*** *A utilização de um cabo adequado para uso ao ar livre reduz o risco de choque eléctrico.*

*f)* ***Se não for possível evitar trabalhar com uma ferramenta eléctrica num local húmido, utilize uma fonte de alimentação protegida por um dispositivo de corrente residual (DCR).*** *A utilização de um DCR reduz o risco de choque eléctrico.*

### 3) Segurança Pessoal

*a)* ***Mantenha-se alerta, preste atenção ao que está a fazer e faça uso de bom senso ao utilizar uma ferramenta eléctrica. Não utilize uma ferramenta eléctrica quando estiver cansado ou sob o efeito de drogas, álcool ou medicamentos.*** *Um momento de distracção durante a utilização de ferramentas eléctricas poderá resultar em ferimentos graves.*

b) ***Use equipamento de protecção pessoal. Use sempre uma protecção ocular.*** *O equipamento de protecção, como, por exemplo, uma máscara contra o pó, sapatos de segurança antiderrapantes, um capacete de segurança ou uma protecção auditiva, usado nas condições apropriadas, reduz o risco de ferimentos.*

c) ***Evite accionamentos acidentais. Certifique-se de que o interruptor da ferramenta está na posição de desligado antes de a ligar à tomada de electricidade e/ou inserir a bateria, ou antes de pegar ou transportar a ferramenta.*** *Se mantiver o dedo sobre o interruptor ao transportar ferramentas eléctricas ou se as ligar à fonte de alimentação com o interruptor ligado, poderá originar acidentes.*

d) ***Retire qualquer chave de ajuste ou chave de porcas antes de ligar a ferramenta eléctrica.*** *Uma chave de porcas ou chave de ajuste deixada numa peça móvel da ferramenta poderá resultar em ferimentos.*

e) ***Não se estique demasiado ao trabalhar com a ferramenta. Mantenha sempre os pés bem apoiados e um equilíbrio apropriado.*** *Desta forma, será mais fácil controlar a ferramenta eléctrica em situações inesperadas.*

f) ***Use vestuário apropriado. Não use roupa larga nem jóias. Mantenha o cabelo e a roupa afastados de peças móveis.*** *As roupas largas, as jóias ou o cabelo comprido podem ficar presos nestas peças.*

g) ***Se forem fornecidos acessórios para a ligação de equipamentos de extracção e recolha de partículas, certifique-se de que estes são ligados e utilizados correctamente.*** *A utilização de dispositivos de extracção de partículas pode reduzir os riscos relacionados com as mesmas.*

h) ***Não permita que a familiaridade resultante da utilização frequente de ferramentas lhe permita ser complacente e ignorar os princípios de segurança da ferramenta.*** *Uma acção descuidada pode causar ferimentos graves numa fracção de segundo.*

## 4) Utilização e Manutenção de Ferramentas Eléctricas

a) ***Não utilize a ferramenta eléctrica de forma forçada. Utilize a ferramenta eléctrica correcta para o seu trabalho.*** *A ferramenta eléctrica adequada irá efectuar o trabalho de um modo mais eficiente e seguro se for utilizada de acordo com a capacidade para a qual foi concebida.*

b) ***Não utilize a ferramenta eléctrica se o respectivo interruptor não a ligar e desligar.*** *Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada através do interruptor de alimentação é perigosa e tem de ser reparada.*

c) ***Retire a ficha da fonte de alimentação e/ou retire a bateria, caso seja possível, da ferramenta eléctrica antes de efectuar quaisquer ajustes, substituir acessórios ou guardar ferramentas eléctricas.*** *Estas medidas de segurança preventivas reduzem o risco de ligar a ferramenta eléctrica acidentalmente.*

d) ***Guarde as ferramentas eléctricas que não estiverem a ser utilizadas fora do alcance de crianças e não permita que sejam utilizadas por pessoas não familiarizadas com as mesmas ou com estas instruções.*** *As ferramentas eléctricas são perigosas nas mãos de pessoas que não possuam as qualificações necessárias para as manusear.*

e) ***Faça a manutenção das ferramentas eléctricas e dos acessórios. Verifique se as peças móveis da ferramenta eléctrica estão alinhadas e não emperram, bem como se existem peças partidas ou danificadas ou quaisquer outras condições que possam afectar o funcionamento da mesma. Se a ferramenta eléctrica estiver danificada, esta não deve ser utilizada até que seja reparada.*** *Muitos acidentes têm como principal causa ferramentas eléctricas com uma manutenção insuficiente.*

f) ***Mantenha as ferramentas de corte sempre afiadas e limpas.*** *As ferramentas de corte sujeitas a uma manutenção adequada, com arestas de corte afiadas, emperram com menos frequência e controlam-se com maior facilidade.*

g) ***Utilize a ferramenta eléctrica, os acessórios, as brocas, etc., de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e a tarefa a ser efectuada.*** *A utilização da ferramenta eléctrica para fins diferentes dos previstos poderá resultar em situações perigosas.*

h) ***Mantenha as pegas e as superfícies de fixação secos, limpos e sem óleo ou massa lubrificante.*** *Pegas e superfícies de fixação molhadas não permitem o funcionamento e o controlo seguros em situações inesperadas.*

## 5) Utilização e Manutenção de Ferramentas com Bateria

a) ***Utilize apenas o carregador especificado pelo fabricante do equipamento.*** *Um carregador apropriado para um tipo de bateria poderá criar um risco de incêndio se for utilizado para carregar outras baterias.*

b) ***Utilize as ferramentas eléctricas apenas com as baterias especificamente indicadas para as mesmas.*** *A utilização de quaisquer outras baterias poderá criar um risco de ferimentos e incêndio.*

c) ***Quando a bateria não estiver a ser utilizada, mantenha-a afastada de outros objectos de metal, como, por exemplo, clipes, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objectos metálicos que possam estabelecer uma ligação entre os contactos.*** *Um curto-circuito entre os contactos da bateria poderá causar queimaduras ou um incêndio.*

d) ***Uma utilização abusiva da ferramenta pode resultar na fuga do líquido da bateria; evite o contacto com este líquido. No caso de um contacto acidental, passe imediatamente a zona afectada por água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure***

***também assistência médica.*** *O líquido derramado da bateria pode provocar irritação ou queimaduras.*

e) ***Não utilize uma bateria ou ferramenta que esteja danificada ou modificada.*** *As baterias danificadas ou modificadas podem dar origem a um comportamento imprevisível e resultar em incêndio, explosão ou ferimentos.*

f) ***Não exponha a bateria ou a ferramenta a fogo ou temperatura excessiva.*** *A exposição a fogo ou temperatura superior a 130 °C pode causar uma explosão.*

g) ***Siga todas as instruções de carregamento. Não carregue a bateria ou a ferramenta fora da gama especificada nas instruções.*** *O carregamento indevido ou a temperaturas fora da gama especificada podem causar danos na bateria e aumentar o risco de incêndio.*

**6) Assistência**

a) ***A sua ferramenta eléctrica só deve ser reparada por um técnico qualificado e só devem ser utilizadas peças sobresselentes originais.*** *Desta forma, é garantida a segurança da ferramenta eléctrica.*

b) ***Nunca repare baterias danificadas.*** *A reparação de baterias danificadas só deve ser efectuada pelo fabricante ou por fornecedores de serviços autorizados.*

## Regras de segurança específicas adicionais

### Procedimentos de corte

a) ⚠ ***PERIGO: Mantenha as mãos afastadas da área de corte e da lâmina. Mantenha a outra mão na pega auxiliar ou no alojamento do motor.*** *Se ambas as mãos estiverem a segurar na serra, não poderão ser cortadas pela lâmina.*

b) ***Não pegue na peça de trabalho por baixo.*** *O resguardo não o pode proteger da lâmina por baixo da peça de trabalho.*

c) ***Ajuste a profundidade de corte de acordo com a espessura da peça de trabalho.*** *Por baixo da peça de trabalho deve estar visível menos de um dente completo dos dentes da serra.*

d) ***Nunca segure a peça com as mãos nem a coloque em cima das pernas quando estiver a cortar.*** *É importante ter um suporte adequado para o trabalho de forma a minimizar a exposição do corpo, o bloqueio da lâmina, ou a perda de controlo.*

e) ***Segure a ferramenta eléctrica apenas pelas superfícies de fixação isoladas ao efectuar uma operação em que a ferramenta de corte possa entrar em contacto com fios ocultos.*** *O contacto com fios sob tensão eléctrica poderá fazer também com que as peças de metal expostas da ferramenta conduzam electricidade e electrocutem o utilizador.*

f) ***Ao cortar, use sempre uma vedação ou uma guia de bordo definido.*** *Isto melhora a precisão do corte e reduz as possibilidades de bloqueio da lâmina.*

g) ***Use sempre lâminas com os tamanhos e as formas correctos (em forma de diamante versus redondo) dos furos.*** *As lâminas que não coincidem com o equipamento de montagem da serra irão mover-se excentricamente, provocando a perda de controlo.*

h) ***Nunca use anilhas ou parafusos de lâmina danificados ou incorrectos.*** *As anilhas e parafusos da lâmina foram desenhados especialmente para a sua serra, para um óptimo desempenho e segurança de operação.*

## Regras de segurança específicas adicionais

### Causas do efeito de recuo e avisos relacionados

- *O ressalto é uma reacção repentina a uma lâmina presa, bloqueada ou desalinhada, fazendo com que a serra descontrolada se levante e seja projectada para fora da peça de trabalho em direcção ao operador;*
- *Se uma lâmina ficar presa ou bloqueada devido ao estreitamento do traçado de corte, a lâmina pára e a reacção do motor faz com que a unidade recue rapidamente para trás em direcção ao operador;*
- *Se a lâmina ficar torcida ou desalinhada no corte, os dentes na superfície anterior da lâmina podem rasgar o topo da superfície de madeira fazendo com que a lâmina fuja do traçado de corte e salte para trás em direcção ao operador.*

Este efeito de "ressalto" resulta da utilização indevida da ferramenta e/ou de condições ou procedimentos de operação incorrectos que podem ser evitados seguindo as precauções apropriadas descritas em seguida:

a) ***Mantenha a serra firme com as duas mãos e posicione os seus braços de forma a resistir às forças de ressalto. Posicione o seu corpo na parte lateral da lâmina, mas não alinhado com a lâmina.*** *O efeito de ressalto pode fazer com a lâmina salte para trás, mas as forças de ressalto podem ser controladas pelo operador, caso sejam tomadas as devidas precauções.*

b) ***Quando a lâmina estiver a bloquear ou quando, por qualquer motivo, interromper um corte, solte o gatilho e mantenha a unidade imóvel no material até a lâmina parar completamente. Nunca tente remover a unidade da peça de trabalho nem puxá-la para trás quando a lâmina estiver em movimento, caso contrário poderá ocorrer o efeito de ressalto.*** *Investigue e tome medidas correctivas para eliminar a causa do bloqueio da lâmina.*

c) ***Quando reiniciar os trabalhos na peça de trabalho, centre a lâmina no traçado do corte e verifique se os dentes não estão presos no material.*** *Se a lâmina estiver bloqueada, poderá subir ou ressaltar da peça de trabalho quando a ferramenta for novamente ligada.*

d) ***Apoie painéis grandes para minimizar o risco de prender a lâmina ou provocar o seu ressalto. Os painéis de grande dimensão tendem a ceder devido ao seu próprio peso.*** *Os apoios devem ser colocados por baixo do painel em ambos os lados, junto à linha de corte e à extremidade do painel.*

e) ***Não utilize lâminas moles ou danificadas.*** *Lâminas pouco afiadas ou inadequadas produzem um traçado*

*de corte estreito, provocando muita fricção, bloqueio da lâmina e ressalto.*

f) ***As alavancas de bloqueio da profundidade da lâmina e ajuste do bisel devem estar bem fixas e seguras antes de se proceder ao corte.*** *Se o ajuste da lâmina mudar durante o corte, poderá provocar bloqueio ou ressalto.*

g) ***Tenha um cuidado extra quando efectuar um "corte chanfrado" contra paredes ou outras áreas "às cegas".*** *A lâmina saliente pode cortar objectos que podem provocar ressalto.*

## Instruções de segurança para serras com um resguardo para lâmina de movimento pendular

a) ***Verificar antes de cada utilização, se o resguardo inferior fecha perfeitamente. Não utilize a serra se o resguardo inferior não se movimentar livremente e não se fechar instantaneamente. Nunca prenda nem fixe o resguardo na posição aberta. Se a serra cair inesperadamente ao chão, o resguardo poderá dobrar-se.*** *Abrir o resguardo inferior com a alavanca retráctil e assegurar que se movimenta livremente e que não entra em contacto com a lâmina nem com outras peças, em todos os ângulos e profundidades de corte.*

b) ***Verifique a acção da mola do resguardo inferior. Caso o resguardo e a mola não estejam a funcionar devidamente, devem ser reparados antes de utilizar a ferramenta.*** *Peças danificadas, resíduos aderentes ou acumulações de aparas fazem com que o resguardo inferior funcione lentamente.*

c) ***O resguardo inferior só deve ser aberto manualmente em certos tipos de corte, como "cortes profundos" e "cortes angulares". Eleve o resguardo inferior através da alavanca retráctil e, logo que a lâmina penetre no material, solte-o.*** *Para todos os outros trabalhos de serrar, é necessário que o resguardo inferior funcione automaticamente.*

d) ***Certifique-se sempre que de o resguardo inferior protege a lâmina antes de colocar a serra sobre a bancada de trabalho ou chão. Uma lâmina desprotegida, e em movimento por inércia, movimenta a serra no sentido contrário do corte e serra tudo que estiver no seu caminho.*** *Tenha em atenção o tempo que demora até a lâmina parar, depois de desligar a ferramenta.*

## Instruções de segurança adicionais para serras circulares

- ***Utilize protecção para os ouvidos.*** *A exposição ao ruído pode provocar surdez.*
- ***Utilize uma máscara para o pó.*** *A exposição a partículas de pó pode provocar dificuldades de respiração e possível lesão.*
- ***Não utilize lâminas com diâmetro superior ou inferior ao recomendado.*** *Para saber as medidas adequadas da lâmina, consulte os* ***dados técnicos****. Utilize apenas as lâminas especificadas neste manual, em conformidade com a norma EN847-1.*
- ***Utilize apenas as lâminas de serra que estejam assinaladas com uma velocidade igual ou superior à velocidade assinalada na ferramenta.***
- ***Evite que as pontas da lâmina fiquem sobreaquecidas.***
- ***Instale a porta de extracção de serradura na serra antes de utilizar.***
- ***Nunca utilize rodas de corte abrasivas****.*
- ***Não utilize acessórios com alimentação a água.***
- ***Utilize grampos ou outro sistema prático para apoiar e fixar a peça numa plataforma estável.*** *Segurar a peça com a mão ou contra o corpo pode causar instabilidade e perda de controlo.*

## Riscos residuais

Apesar da aplicação dos regulamentos de segurança relevantes e da implementação de dispositivos de segurança, alguns riscos residuais não podem ser evitados. Estes riscos são os seguintes:

- *Danos auditivos.*
- *Risco de ferimentos causados por partículas voadoras.*
- *Risco de queimaduras devido aos acessórios ficarem quentes durante a respectiva utilização.*
- *Risco de ferimentos pessoais devido a uma utilização prolongada..*

**GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES**

## Carregadores

Os carregadores da DEWALT não requerem ajuste e foram concebidos para uma operação tão fácil quanto possível.

### Segurança eléctrica

O motor eléctrico foi concebido apenas para uma voltagem específica. Verifique sempre se a voltagem da bateria corresponde à indicada na placa com os requisitos de alimentação. Além disso, certifique-se também de que a voltagem do seu carregador corresponde à da rede eléctrica.



O seu carregador da DEWALT possui isolamento duplo, em conformidade com a norma EN60335. Por conseguinte, não é necessária qualquer ligação à terra.

Se o cabo de alimentação estiver danificado, este deve ser substituído apenas pela DEWALT ou por uma organização de serviço autorizada.

### Utilizar uma extensão

Não deve ser utilizada qualquer extensão a menos que seja absolutamente necessário. Utilize uma extensão aprovada adequada para a potência da alimentação do seu carregador (consulte os ***Dados técnicos***). O diâmetro mínimo do fio condutor é 1 $mm^2$; o comprimento máximo da extensão é 30 m.

Ao utilizar uma bobina de cabo, desenrole sempre o cabo na íntegra.

## Instruções de Segurança Importantes Para Todos os Carregadores de Baterias

**GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES:** este manual inclui instruções de funcionamento e segurança importantes para carregadores de bateria compatíveis (consulte ***Dados técnicos***).

- *Antes de utilizar o carregador, leia todas as instruções e sinais de aviso indicados no carregador, na bateria e no aparelho que utiliza a bateria.*

***ATENÇÃO:*** *perigo de choque. Não permita a entrada de líquidos no carregador. Pode ocorrer um choque eléctrico.*

***ATENÇÃO:*** *recomendamos a utilização de um dispositivo de corrente residual com uma corrente residual de 30mA ou menos.*

***CUIDADO:*** *perigo de queimadura. Para reduzir o risco de lesões, carregue apenas baterias recarregáveis DEWALT. Outros tipos de baterias podem rebentar, causando lesões pessoais e danos.*

***CUIDADO:*** *as crianças devem ser vigiadas, para garantir que não brincam com o aparelho.*

***AVISO:*** *em determinadas condições, quando o carregador está ligado à fonte de alimentação, os contactos de carga expostos no interior do carregador podem entrar em curto-circuito devido a material estranho. Os materiais estranhos condutores como, por exemplo, mas não limitado a, lã de aço, folha de alumínio ou qualquer acumulação de partículas metálicas devem ser removidos dos orifícios do carregador. Desligue sempre o carregador da fonte de alimentação quando não estiver inserida uma bateria no respectivo compartimento. Desligue o carregador antes de proceder à limpeza.*

- ***NÃO carregue a bateria com quaisquer carregadores além dos especificados neste manual.*** *O carregador e a bateria foram concebidas especificamente para funcionarem em conjunto.*
- ***Estes carregadores foram concebidos para apenas para carregar baterias recarregáveis DEWALT.*** *Quaisquer outras utilizações podem resultar em incêndio, choque eléctrico ou electrocussão.*
- ***Não exponha o carregador a chuva ou neve.***
- ***Quando desligar o carregador da corrente, puxe pela ficha e não pelo cabo.*** *Isto permite reduzir o risco de danos na ficha de alimentação eléctrica e do cabo.*
- ***Certifique-se de que o cabo está colocado num local onde não possa ser pisado, possa causar tropeções ou esteja sujeito a danos ou tensão.***
- ***Não utilize uma extensão, a menos que seja estritamente necessário.*** *O uso de uma extensão inadequada pode resultar num incêndio, choque eléctrico ou electrocussão.*
- ***Não coloque objectos sobre o carregador nem o coloque em cima de uma superfície macia que possa bloquear as entradas de ventilação e causar calor interno excessivo.*** *Coloque o carregador num local afastado de fontes de calor. O carregador é ventilado através de ranhuras na parte superior e inferior da estrutura.*
- ***Não utilize o carregador se o cabo ou a ficha estiverem danificados—****substitua-os de imediato.*
- ***Não utilize o carregador se tiver sofrido um golpe brusco, se o deixar cair ou se ficar de algum modo danificado.*** *Leve-o para um centro de assistência autorizado.*
- ***Não desmonte o carregador; leve-o para um centro de assistência autorizado, no caso de ser necessário assistência ou reparação.*** *Uma nova montagem incorrecta pode resultar em choque eléctrico, electrocussão ou incêndio.*
- *Se o cabo de alimentação ficar danificado, deve enviá-lo de imediato para o fabricante, agente de assistência ou um responsável devidamente qualificado para que possa ser substituído, de modo a evitar qualquer situação de perigo.*
- ***Desligue o carregador da tomada antes de proceder a qualquer trabalho de limpeza. Isto reduz o risco de choque eléctrico.*** *A remoção da bateria não reduz este tipo de risco.*
- ***NUNCA*** *tente ligar 2 carregadores ao mesmo tempo.*
- ***O carregador foi concebido para funcionar com uma potência eléctrica doméstica padrão de 230V. Não tente utilizá-lo com qualquer outro tipo de tensão.*** *Isto não se aplica ao carregador do automóvel.*

## Carregar uma bateria (Fig. B)

**NOTA:** para assegurar o máximo desempenho e vida útil das baterias de iões de lítio, carregue a bateria totalmente antes de utilizar o produto pela primeira vez.

1. Ligue o carregador numa tomada adequada antes de inserir a bateria.
2. Insira a bateria **6** no carregador, assegurando-se de que fica totalmente encaixada no carregador. O indicador luminoso vermelho (de carga) pisca repetidamente, indicando que o processo de carga foi iniciado.
3. O indicador intermitente de carregamento de fase 1 representa o processo que carrega grande parte da capacidade da bateria. O indicador intermitente de carregamento de fase 2 representa o processo de carga restante da bateria para que esta fique com a capacidade de carga máxima.
4. A conclusão do processo de carregamento de fase 1 ou 2 é indicada pelo indicador luminoso, que permanece ligado de maneira contínua. A bateria é totalmente carregada quando os indicadores luminosos de fase 1 e 2 permanecem ligados de maneira contínua e pode ser removida e utilizada nesta altura ou pode deixá-la no carregador.

**NOTA:** em alguns carregadores é necessário pressionar a patilha de libertação **7** para retirar a bateria.

Consulte os indicadores abaixo para saber qual é o estado do processo de carga da bateria.

| Indicadores | |
|---|---|
|  | Carregamento da fase 1 |
|  | Carregamento da fase 2 |

| Indicadores | |
|---|---|
| Totalmente carregada | |
| Retardação de calor/frio* | |

*O indicador luminoso vermelho continua a piscar, mas acende-se um indicador luminoso amarelo durante esta operação. Quando a bateria atingir a temperatura adequada, o indicador luminoso amarelo desliga-se e o carregador continua o processo de carga.

O(s) carregador(es) compatível(eis) não carrega uma bateria defeituosa. O carregador indica que a bateria está defeituosa ao não acender-se.

**NOTA:** isto pode também indicar que se trata de um problema no carregador.

Se o carregador indicar uma falha, leve o carregador e a bateria um centro de assistência autorizado para que sejam submetidos a um teste.

**Retardação de calor/frio**

Quando o carregador detecta que uma bateria está demasiado quente ou fria, inicia automaticamente a retardação de calor/frio, interrompendo o processo de carga até a bateria atingir a temperatura adequada. Em seguida, o carregador muda automaticamente para o modo de carga. Esta função assegura a duração máxima da bateria.

Uma bateria fria fica carregada a uma velocidade mais lenta do que uma bateria quente. A bateria irá carregar a essa taxa mais lenta durante todo o ciclo de carga e não recupera a taxa de carga máxima, mesmo que a bateria aqueça.

O carregador DCB118 está equipado com uma ventoinha interna para arrefecer a bateria. A ventoinha liga-se automaticamente quando a ventoinha tem de ser arrefecida. Nunca utilize o carregador se a ventoinha não funcionar correctamente ou se as aberturas de ventilação estiverem obstruídas. Não permita a entrada de objectos estranhos no interior do carregador.

**Sistema de protecção electrónica**

As baterias de iões de lítio XR foram concebidas com um Sistema de protecção electrónica que protege a bateria contra sobrecarga, sobreaquecimento ou descarga profunda.

A ferramenta desliga-se automaticamente se o Sistema de protecção electrónica for activado. Se isto ocorrer, coloque a bateria de iões de lítio no carregador até ficar totalmente carregada.

## Montagem na parede

Estes carregadores foram concebidos para montagem na parede ou para serem colocados numa mesa ou numa superfície de trabalho. Se forem montados numa parede, coloque o carregador perto de uma tomada eléctrica e afastado de cantos ou outras obstruções que possam impedir a circulação de ar. Utilize a parte de trás do carregador como base para a fixação dos parafusos de montagem na parede. Monte o carregador com firmeza com parafusos de placa de gesso (adquiridos em separado) a uma distância de pelo menos 25,4 mm com uma cabeça do parafuso com 7–9 mm de diâmetro, aparafusado em madeira a uma profundidade ideal de cerca de 5,5 mm do parafuso exposto. Alinhe as ranhuras na parte de trás do carregador com os parafusos expostos e insira-os por completo nas ranhuras.

## Instruções de limpeza do carregador

***ATENÇÃO: perigo de choque. Desligue o carregador da tomada de CA antes de proceder à limpeza.*** *A sujidade e gordura podem ser removidas a partir do exterior do carregador com um pano ou uma escova suave não metálica. Não utilize água ou outros produtos de limpeza. Nunca deixe entrar qualquer líquido dentro da ferramenta. Da mesma forma, nunca mergulhe qualquer peça da ferramenta num líquido.*

# Baterias

## Instruções de segurança importantes para todas as baterias

Ao encomendar baterias sobresselentes, certifique-se de que inclui a referência do catálogo e a voltagem.

A bateria não irá estar totalmente carregada quando a retirar da embalagem pela primeira vez. Antes de utilizar a bateria e o carregador, leia as instruções de segurança abaixo. Em seguida, siga os procedimentos de carregamento indicados nas instruções.

### LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES

- ***Não carregue ou utilize baterias em ambientes explosivos, como, por exemplo, na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.*** *A colocação ou remoção da bateria do carregador pode inflamar as poeiras ou os fumos.*
- ***Nunca force a entrada da bateria no carregador. Nunca modifique a bateria de modo a encaixá-la num carregador não compatível, porque pode romper, causando lesões pessoais graves.***
- *Carregue as baterias apenas em carregadores DEWALT.*
- ***NÃO*** *salpique nem coloque a bateria dentro de água ou de outros líquidos.*
- ***Não armazene ou utilize a ferramenta e a bateria em locais onde a temperatura pode ser inferior a 4 ˚C (39,2 ˚F) (como, por exemplo, barracões ou edifícios metálicos durante o Inverno) ou que atinjam ou excedam 40 ˚C (104 ˚F) (por exemplo, barracões ou edifícios metálicos durante o Verão).***
- ***Não incinere a bateria, mesmo se esta estiver gravemente danificada ou completamente esgotada.*** *A bateria pode explodir se for exposta a uma chama. São produzidos vapores e materiais tóxicos quando as baterias de iões de lítio são queimadas.*
- ***Se o conteúdo da bateria entrar em contacto com a sua pele, lave imediatamente a área afectada com sabão suave e água.*** *Se o líquido da bateria entrar em contacto com os seus olhos, passe-os (abertos) por água durante 15 minutos ou até a irritação passar. Se for necessária assistência médica, o electrólito da bateria é composto por uma mistura de carbonatos orgânicos líquidos e sais de lítio.*

- ***O conteúdo das células de uma bateria aberta poderá causar irritação respiratória.*** *Respire ar fresco. Se os sintomas persistirem, procure assistência médica.*

***ATENÇÃO:*** *risco de queimadura. O líquido da bateria poderá ser inflamável se for exposto a faíscas ou a uma chama.*

***ATENÇÃO:*** *nunca tente abrir a bateria, seja qual for o motivo. Se a bateria estiver rachada ou danificada, não a insira no carregador. Não esmague, deixe cair nem danifique a bateria. Não utilize uma bateria ou um carregador que tenha sofrido um golpe brusco, uma queda, atropelamento ou danificada de algum modo (por exemplo, perfurada por um prego, atingida com um martelo ou pisada). Pode ocorrer um choque eléctrico ou electrocussão. As baterias danificadas devem ser devolvidas ao centro de assistência para reciclagem.*

***ATENÇÃO: perigo de incêndio. Quando armazenar ou transportar a bateria, não deixe que objectos metálicos entrem em contacto com os terminais expostos da bateria.*** *Por exemplo, não coloque a bateria dentro de aventais, bolsos, caixas de ferramentas, caixas de kits de produtos, gavetas, etc., com pregos soltos, parafusos, chaves, etc.*

***CUIDADO: quando não utilizar a ferramenta, deve colocá-la de lado numa superfície estável, de modo a que ninguém tropece nem sofra uma queda.*** *Algumas ferramentas com baterias grandes ficam na vertical dentro da bateria, mas podem ser facilmente derrubadas.*

## Transporte

***ATENÇÃO: perigo de incêndio.*** *O transporte das pilhas pode dar origem a um incêndio se os terminais da pilha entrarem em contacto inadvertidamente com os materiais condutores. Quando transportar as pilhas, certifique-se de que os terminais da pilha estão protegidos e devidamente isolados de materiais que possam entrar em contacto com eles e causar um curto-circuito.*

***NOTA:*** *as baterias de iões de lítio não devem ser colocadas em bagagem despachada.*

As pilhas da DEWALT estão em conformidade com todas as regulamentações de expedição aplicáveis, de acordo com os padrões jurídicos e de indústria, que incluem as Recomendações da ONU sobre o transporte de mercadorias perigosas; disposições relativas a mercadorias perigosas da Associação do Transporte Aéreo Internacional (IATA), Regulamentações do código marítimo internacional para o transporte de mercadorias perigosas (IMDG) e o Acordo europeu relativo ao transporte rodoviário internacional de mercadorias perigosas (ADR). As pilhas de iões de lítio foram testadas de acordo com a secção 38,3 das Recomendações da ONU no que respeita ao Transporte de Mercadorias Perigosas: Manual de Ensaios e Critérios.

Na maioria dos casos, o envio de uma bateria DEWALT não terá de ser classificado como Material perigoso de Classe 9 totalmente regulado. Em geral, apenas os envios que contenham uma bateria de iões de lítio com uma taxa energética superior a 100 watt-horas (Wh) serão enviados como Classe 9 totalmente regulada. Todas as baterias de iões de lítio têm uma classificação de watt-horas assinalada na bateria.

Além disso, devido às complexidades de regulamentação, a DEWALT não recomenda o envio de baterias de iões de lítio por transporte aéreo, independentemente da classificação de watt-horas. O envio de ferramentas com baterias (conjunto) enviado por transporte aéreo será isento se a classificação de watt-horas da bateria não for superior a 100 watts-horas.

Independentemente de uma expedição ser considerada isenta ou totalmente regulamentada, é da responsabilidade do expedidor consultar as mais recentes regulamentações para a embalagem, etiquetagem/marcação e exigências de documentação.

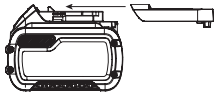
As informações indicadas nesta secção do manual são fornecidas de boa fé e acredita-se que são precisas aquando da elaboração do documento. No entanto, não é fornecida qualquer garantia, expressa ou implícita. É da responsabilidade do comprador garantir que as respectivas actividades estão em conformidade com as regulamentações aplicáveis.

**Transportar a bateria FLEXVOLT™**

A bateria DEWALT FLEXVOLT® tem dois modos: **Utilização** e **transporte**.

**Modo de utilização:** quando a bateria FLEXVOLT™ não está instalada ou está instalada num equipamento DEWALT de 18V, funciona como uma bateria de 18V. Quando a bateria FLEXVOLT™ está instalada num equipamento de 54V ou de 108V (duas baterias de 54V), funciona como uma bateria de 54V.

**Modo de transporte:** quando a tampa está montada na bateria FLEXVOLT™, isso significa que a bateria está no modo de transporte. Mantenha a tampa colocada quando transportar a bateria.



No modo Transporte, os conjuntos de células são desligados electricamente da bateria, o que dá origem a 3 baterias com uma capacidade nominal de watt-hora (Wh) mais reduzida, em comparação com 1 bateria com uma capacidade nominal de watt-hora. Esta capacidade superior de 3 baterias com uma capacidade nominal de watt-hora mais reduzida pode isentar a bateria de determinadas regras de transporte impostas às baterias de watt-hora de maior capacidade.

Exemplo de marca de etiqueta de utilização e transporte




Por exemplo, a classificação Wh (watt-hora) de transporte pode indicar 3 x 36 Wh, o que significa 3 pilhas de 36 Wh cada. A classificação de Wh de utilização pode indicar 108 Wh (é necessário utilizar 1 pilha).

## Recomendações de armazenamento

1. O melhor local de armazenamento será um local fresco e seco, afastado da luz directa do sol e de fontes de calor ou de frio. Para obter o máximo desempenho e a maior vida útil possíveis das baterias, guarde-as à temperatura ambiente quando não estiverem a ser utilizadas.
2. Para um armazenamento prolongado, é recomendável armazenar a bateria totalmente carregada num local fresco, seco e afastado do carregador para obter os melhores resultados.

**NOTA:** as baterias não devem ser armazenadas totalmente sem carga. É necessário recarregar a bateria antes de a utilizar.

### Etiquetas no carregador e na bateria

Além dos símbolos indicados neste manual, os rótulos no carregador e na bateria podem apresentam os seguintes símbolos:


Leia o manual de instruções antes de utilizar este equipamento.


Consulte os ***Dados técnicos*** para ficar a saber o tempo de carregamento.


Não toque nos contactos com objectos condutores.


Não carregue baterias danificadas.


Não exponha o equipamento à água.


Mande substituir imediatamente quaisquer cabos danificados.



Carregue a bateria apenas com uma temperatura ambiente entre 4 ˚C e 40 ˚C.


Apenas para uso dentro de casa.



Desfaça-se da bateria de uma forma ambientalmente responsável.



Carregue as baterias da DEWALT apenas com os carregadores DEWALT concebidos para o efeito. O carregamento de baterias que não sejam as baterias específicas DEWALT com um carregador da DEWALT pode fazer com que rebentem ou dar origem a situações de perigo.


Não queime a bateria.


UTILIZAÇÃO (sem bolsa de transporte). Exemplo: a classificação de Wh indica 108 Wh (1 pilha com 108 Wh).


TRANSPORTE (com bolsa de transporte incorporada). Exemplo: a classificação de Wh indica 3 x 36 Wh (3 pilhas de 36 Wh).

### Tipo de bateria

Os modelos DCS578 e DCS579 utilizam uma pilha de 54 volts.

Podem ser utilizadas as seguintes baterias: DCB546, DCB547, DCB548, DCB549. Consulte os ***Dados Técnicos*** para obter mais informações.

## Conteúdo da embalagem

A embalagem contém:

1 Serra circular
1 Lâmina da serra circular
1 Chave inglesa da lâmina
1 Guia longitudinal
1 Tubo de extracção de serradura
1 Carregador (modelos C, D, E, G, H, L, M, P, Q, S, T, U, X, Y, Z)
1 Bateria de iões de lítio (modelos C1, D1, E1, G1, H1, L1, M1, P1, Q1, S1, T1, U1, X1, Y1, Z1)
2 Baterias de iões de lítio (modelos C2, D2, E2, G2, H2, L2, M2, P2, Q2, S2, T2, U2, X2, Y2, Z2)
3 Baterias de iões de lítio (modelos C3, D3, E3, G3, H3, L3, M3, P3, Q3, S3, T3, U3, X3, Y3, Z3)
1 Manual de instruções

**NOTA:** as baterias, carregadores e caixas de transporte não são incluídas com os modelos N. As baterias e carregadores não são incluídas com os modelos NT. Os modelos B incluem baterias Bluetooth®.

**NOTA:** a marca Bluetooth® e os logótipos são marcas registadas propriedade da Bluetooth®, SIG, Inc. e qualquer utilização de tais marcas pela DEWALT é fornecida sob licença. Outras marcas ou nomes comerciais são propriedade dos respectivos proprietários.

- *Verifique se a ferramenta, as peças ou os acessórios foram danificados durante o transporte.*
- *Leve o tempo necessário para ler atentamente e compreender todas as instruções neste manual antes de utilizar o equipamento.*

## Símbolos na ferramenta

A ferramenta apresenta os seguintes símbolos:


Leia o manual de instruções antes de utilizar este equipamento.


Use uma protecção auditiva.


Use uma protecção ocular.


Radiação visível. Não olhe fixamente para a luz.

### Posição do código de data (Fig. H)

O código da data de produção **18** consiste num ano de 4 dígitos, seguido de uma semana de 2 dígitos e é alargado por um código de fábrica de 2 dígitos.

## Descrição (Fig. A, H)

***ATENÇÃO:*** *nunca modifique a ferramenta eléctrica nem qualquer um dos seus componentes. Tal poderia resultar em danos ou ferimentos.*

**1** Interruptor de accionamento
**2** Botão de desbloqueio do interruptor de accionamento
**3** Pega principal
**4** Gancho de viga (Incluído em alguns modelos)
**5** Bloqueio da lâmina
**6** Tampa

7 Pega auxiliar
8 Alavanca de ajuste do bisel
9 Mecanismo de ajuste do ângulo do bisel
10 Luz indicadora com LED
11 Placa de base
12 Resguardo inferior da lâmina
13 Parafuso de fixação da lâmina
14 Alavanca do resguardo inferior
15 Resguardo superior da lâmina
16 Bateria
17 Patilha de libertação da bateria
18 Código de dados (Fig. H)
19 Ajustador de calha (corte a 0°)
20 Ajustador de calha (corte em bisel num ângulo de 1–45°)
21 Botão do indicador de combustível (na bateria)

### Utilização adequada

Estas serras circulares de uso industrial foram concebidas para aplicações de corte de madeira profissionais. Não corte objectos de metal, plástico, betão, alvenaria ou de fibrocimento. **NÃO** utilize acessórios de alimentação por água com esta serra. **NÃO** utilize discos ou lâminas abrasivas. **NÃO** o utilize em locais húmidos ou na presença de líquidos ou gases inflamáveis.

Estas serras de uso industrial são ferramentas eléctricas profissionais.

**NÃO** permita que crianças entrem em contacto com as mesmas. É necessária supervisão quando estas ferramentas forem manuseadas por utilizadores inexperientes.

- Este produto não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) que sofram de capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, falta de experiência e/ou conhecimentos, a menos que estejam acompanhados de uma pessoa que se responsabilize pela sua segurança. As crianças nunca devem ficar sozinhas com este produto.

## MONTAGEM E AJUSTES

***ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos graves, desligue a ferramenta e retire a bateria antes de efectuar quaisquer ajustes ou de retirar/instalar dispositivos complementares ou acessórios.*** *Um accionamento acidental da ferramenta pode causar ferimentos.*

***ATENÇÃO:*** *utilize apenas baterias e carregadores DEWALT.*

## Inserir e retirar a bateria da ferramenta (Fig. A)

**NOTA:** para obter os melhores resultados, certifique-se de que a bateria **16** está totalmente carregada antes de a utilizar.

### Instalar a bateria na pega da ferramenta

1. Alinhe a bateria **16** com as calhas que se encontram dentro da pega da ferramenta (Fig. A).
2. Faça-a deslizar para dentro da pega até a bateria ficar totalmente encaixada na ferramenta e certifique-se de que não se solta.

### Retirar a bateria da ferramenta

1. Prima a patilha de libertação da bateria **17** e puxe a bateria com firmeza para fora da pega da ferramenta.
2. Insira a bateria no carregador, tal como descrito na secção do carregador indicada neste manual.

### Baterias para o indicador do nível de combustível (Fig. A)

Algumas baterias DEWALT incluem um indicador de nível de combustível, composto por três indicadores luminosos LED verdes que indicam o nível de carga restante na bateria.

Para activar o indicador do nível de combustível, prima e mantenha premido o botão do indicador do nível de combustível **21**. Uma combinação dos três indicadores luminosos LED verdes acende-se, indicando o nível da carga restante. Se o nível da carga na bateria for inferior ao limite utilizável, o indicador do nível de combustível não se acende e é necessário voltar a carregar a bateria.

**NOTA:** o indicador do nível de combustível é apenas uma indicação da carga restante na bateria. Não indica o funcionamento da ferramenta e está sujeito a variações, com base nos componentes do produto, temperatura e aplicação do utilizador final.

## Mudar de lâmina

### Instalar a lâmina (Fig. B–E)

1. Retire a bateria.
2. Utilizando a alavanca de resguardo inferior **14**, recolha o resguardo inferior da lâmina **12** e coloque a lâmina no eixo da serra contra a anilha de fixação interna **22**, certificando-se de que a lâmina roda na direcção correcta (a direcção da seta de rotação na lâmina da serra e os dentes devem apontar para a mesma direcção da seta de rotação na serra). Não parta do pressuposto que a etiqueta na lâmina estará sempre virada para si quando estiver instalada. Quando recolher o resguardo inferior da lâmina para instalar a lâmina, verifique o estado e o funcionamento do resguardo inferior da lâmina para certificar-se de que funciona correctamente. Certifique-se de que se desloca livremente e não toca na lâmina nem em qualquer outra parte, em todos os ângulos e profundidades de corte.
3. Coloque a anilha de fixação externa **23** no eixo da serra com a extremidade biselada virada para fora. Certifique-se de que o diâmetro de 30 mm na parte lateral da fixação encaixa no orifício de 30 mm na lâmina da serra, para assegurar-se que a lâmina fica centrada.
4. Enrosque à mão o parafuso de fixação da lâmina **13** no eixo da serra (o parafuso tem roscas no lado direito e deve ser rodado para a direita para apertá-lo).
5. Accione o bloqueio da lâmina **5** ao mesmo tempo que gira o eixo da serra com a chave inglesa da lâmina **24** que se encontra debaixo do compartimento da bateria,

até o bloqueio da lâmina ficar encaixado e a lâmina parar de rodar.

6. Aperte o parafuso de fixação da lâmina com firmeza utilizando a chave inglesa da lâmina.

***AVISO:*** *nunca engate o bloqueio da lâmina quando a serra estiver em funcionamento nem o engate para parar a ferramenta. Nunca ligue a serra quando o bloqueio do veio estiver engatado. Podem ocorrer danos graves na serra.*

### Substituir a lâmina (Fig. B–E)

1. Retire a bateria.
2. Para libertar o parafuso de fixação da lâmina **13**, accione o bloqueio da lâmina **5** e rode o eixo da serra com a chave inglesa da lâmina **24**, que se encontra debaixo do compartimento da bateria, até o bloqueio da lâmina ficar encaixado e a lâmina parar de rodar. Com o bloqueio da lâmina engatado, rode o parafuso de fixação da lâmina para a esquerda com a chave inglesa da lâmina (o parafuso tem roscas no lado direito e deve ser rodado para a esquerda para apertá-lo).
3. Retire o parafuso de fixação da lâmina **13** e a anilha de fixação externa **23**. Remova a lâmina antiga.
4. Limpe qualquer serradura acumulada no resguardo ou na anilha de fixação e verifique o estado e funcionamento do resguardo inferior da lâmina, tal como indicado anteriormente. Não lubrifique esta área.
5. Escolha a lâmina adequada para a aplicação (consulte ***Lâminas***). Utilize sempre lâminas com o tamanho (diâmetro) correcto num orifício central com o tamanho e as formas adequadas para montagem no eixo da serra. Certifique-se sempre de que a velocidade máxima recomendada (rpm) indicada na lâmina da serra atinge ou excede a velocidade (rpm) da serra.
6. Siga os passos 1 a 5 indicados em ***Instalar a lâmina***, certificando-se de que a lâmina roda na direcção adequada.

### Resguardo inferior da lâmina

***ATENÇÃO: o resguardo inferior da lâmina é uma função de segurança que reduz o risco de ferimentos graves. Nunca utilize a serra se o resguardo inferior estiver em falta, apresentar danos, estiver montado incorrectamente ou não funcionar em condições. Não conte com o resguardo inferior da lâmina para protegê-lo em todas as circunstâncias. A sua segurança depende do cumprimento de todos os avisos e precauções, bem como do funcionamento correcto da serra. Verifique se o resguardo fecha bem antes de cada utilização. Se o resguardo inferior da lâmina estiver em falta ou não funcionar correctamente, a serra deve ser reparada antes de a utilizar. Para garantir a segurança e a fiabilidade do equipamento, a reparação, manutenção e o ajuste devem ser efectuados num centro de assistência autorizado do equipamento, autorizado ou noutra organização de assistência qualificada, utilizando sempre peças sobresselentes idênticas.***

### Verificar o resguardo inferior (Fig. A)

1. Desligue a ferramenta e retire a ficha da fonte de alimentação.
2. Rode a alavanca inferior do resguardo **14** da posição totalmente fechada para a posição totalmente aberta .
3. Liberte a alavanca e aguarde até ao resguardo **12** voltar à posição totalmente fechada.

A ferramenta deve ser reparada num centro de assistência qualificado se:

- não voltar para a posição totalmente fechada,
- mover de maneira intermitente ou lenta, ou
- entrar em contacto com a lâmina ou qualquer parte da ferramenta em qualquer ângulo e profundidade de corte.

### Lâminas

***ATENÇÃO:*** *use sempre protecção ocular para minimizar o risco de lesões oculares. O carboneto é um material duro, mas frágil. Quaisquer objectos estranhos na peça a trabalhar, tais como arame ou pregos podem fazer com que as pontas fiquem rachadas ou partidas. Utilize a serra apenas se o resguardo da lâmina da serra estiver instalado. Monte a lâmina com firmeza com a rotação adequada antes de a utilizar e use sempre uma lâmina limpa e afiada.*

***ATENÇÃO:*** *não corte objectos de metal, plástico, betão, alvenaria ou de fibrocimento com esta serra.*

| **190 mm Diâmetro** | |
|---|---|
| Aplicação | Dentes |
| Corte longitudinal | 24 |
| Utilização geral | 40 |
| Corte longitudinal rápido | 18 |

| **184 mm Diâmetro** | |
|---|---|
| Aplicação | Dentes |
| Corte longitudinal | 24 |
| Utilização geral | 36 |
| Acabamento | 60 |

Se necessitar de assistência no que respeita às lâminas, contacte o seu fornecedor DEWALT local.

## Recuo

O efeito de recuo é uma reacção súbita a uma lâmina de serra comprimida, presa ou desalinhada, fazendo com que uma serra descontrolada se levante e se solte da peça na direcção do operador; Se a lâmina ficar comprimida ou presa na zona de corte, a lâmina bloqueia e a reacção do motor direcciona a unidade rapidamente na direcção do utilizador; Se a lâmina ficar dobrada ou desalinhada na zona de corte, os dentes na extremidade posterior da lâmina possam ficar presos na superfície superior da madeira, fazendo com que a lâmina se liberte da zona de corte e se direccione para o utilizador.

É mais provável a ocorrência de recuo numa das seguintes situações.

1. **APOIO INCORRECTO DA PEÇA DE TRABALHO (FIG. X)**
   a. A curvatura ou elevação incorrecta da peça cortada pode comprimir a lâmina e dar origem a recuo (Fig. X).
   b. O corte de material apoiado nas extremidades exteriores só irá resultar em recuo. À medida que o material cede, fica encurvado, diminuindo o corte de serra e bloqueando a lâmina (Fig. X).

c. O corte de uma peça em arco ou suspensa ao contrário na vertical pode causar recuo. A queda da peça cortada pode bloquear a lâmina.

d. O corte de arestas estreitas e compridas pode causar recuo. A aresta cortada pode curvar ou dobrar, diminuindo a zona de corte e dobrando a lâmina.

e. Se o resguardo inferior ficar preso na superfície abaixo do material que está a ser cortado, o o controlo do operador diminui temporariamente. A serra pode levantar-se parcialmente para fora da área de corte, aumentando a probabilidade da lâmina ficar dobrada.

2. **REGULAÇÃO INCORRECTA DA PROFUNDIDADE DE CORTE NA SERRA (FIG. H)**
Para tornar o corte mais eficiente, a lâmina deve ficar ligeiramente saliente, mostrando apenas um dente, tal como indicado na Figura H. Isto permite suportar a lâmina com o apoio e evitar a torção e o bloqueio da serra no material. Consulte a secção intitulada ***Profundidade do ajuste de corte*.**.

3. **TORÇÃO DA LÂMINA (ALINHAMENTO DEFICIENTE DURANTE O CORTE)**
a. Se aplicar demasiada força no corte, a lâmina pode ficar dobrada.
b. Se tentar rodar a lâmina durante o corte (tentar voltar à linha assinalada), a lâmina pode ficar dobrada.
c. Se se esticar demasiado ou utilizar a serra em desequilíbrio, a lâmina pode ficar dobrada.
d. Se utilizar outra mão para segurar a serra ou mudar de posição durante o corte, a lâmina pode ficar dobrada.
e. Se puxar a serra para libertar a lâmina, esta pode ficar dobrada.

4. **UTILIZAÇÃO DE LÂMINAS EMBOTADAS OU SUJAS**
As lâminas embotadas dificultam a inserção da serra. Para compensar esta dificuldade, o utilizador tem de empurrar a lâmina com mais força, o que sobrecarrega a unidade, podendo dobrar a lâmina na zona de corte. As lâminas gastas também podem ter uma capacidade de libertação insuficiente, o que aumenta a probabilidade de torção e aumento da carga.

5. **REINICIAR UM CORTE COM OS DENTES DA LÂMINA ENCRAVADOS NO MATERIAL**
A serra deve ser colocada novamente à velocidade de funcionamento total antes de iniciar ou reiniciar um corte depois da serra ter sido parada com a lâmina na zona de corte. Se não o fizer, pode causar bloqueio ou recuo.

Quaisquer outras situações que possam resultar em compressão, bloqueio, torção ou alinhamento deficiente da lâmina podem causar recuo. Consulte as secções ***Instruções de segurança adicionais para todas as serras*** e ***Lâminas*** para saber que procedimentos e técnicas podem minimizar a probabilidade de recuo.

## Profundidade do ajuste de corte (Fig. F–H)

1. Levante a alavanca de ajuste de profundidade **25** para libertá-la.
2. Para obter a profundidade de corte correcta, alinhe a marca adequada na alça de ajuste de profundidade **27** com a ranhura **26** no resguardo superior da lâmina.
3. Aperte a alavanca de ajuste da profundidade.
4. Para um corte mais eficiente com uma lâmina de serra com ponta de carboneto, regule o ajuste de profundidade de modo a que metade de um dente fica saliente abaixo da superfície da madeira que pretende cortar.
5. A Figura H mostra um método para verificar a profundidade de corte correcta. Coloque o pedaço de material que pretende cortar ao longo da parte lateral da lâmina, como indicado na Figura e verifique que quantidade do dente fica saliente para além do material.

### Ajuste da alavanca de ajuste de profundidade (Fig. G)

Pode ser necessário ajustar a alavanca de ajuste de profundidade **25**. Pode soltar-se com o tempo e bater na placa de base antes de ficar apertado.

**Para apertar a alavanca:**

1. Segure na alavanca de ajuste de profundidade **25** e liberte a contra-porca **28**.
2. Ajuste a alavanca de ajuste de profundidade, rodando-a para a direcção pretendida cerca de 1/8 de uma rotação.
3. Volte a apertar a porca.

## Ajuste do ângulo do bisel (Fig. A, I)

O mecanismo de ajuste do ângulo em bisel **9** pode ser regulado entre 0° e 57°.

Para obter uma melhor precisão de corte, utilize as marcas de ajuste fino que se encontram no suporte articulado **29**.

1. Levante a alavanca de ajuste de bisel **8** para libertá-la.
2. Incline a placa de base para o ângulo pretendido, alinhando o indicador da inclinação **30** com a marca do ângulo pretendido no suporte articulado **29**.
3. Baixe a alavanca de ajuste de bisel para voltar a apertá-la.

## Bloqueio para cortes em bisel (Fig. I)

Os modelos DCS578 e DCS579 estão equipados com uma função de bloqueio para cortes em bisel. À medida que inclina a placa de base, irá ouvir um som de encaixe e sentir que a placa de base pára tanto a 22,5 como a 45 graus. Se algum destes valores corresponder ao grau pretendido, baixe a alavanca **8** para voltar a apertá-la. Se pretende outro ângulo, continue a inclinar a placa de base até o indicador de nível grosseiro **31** ou o indicador de valor preciso **30** ficar alinhado com a marca pretendida.

## Indicador de comprimento de corte (Fig. J)

As marcas indicadas na parte lateral da placa de base **11** mostram o comprimento da ranhura que pretende cortar no material à profundidade máxima do corte. As marcas estão indicadas em incrementos de 5 mm.

## Montagem e ajuste da guia paralela (Fig. K)

A guia paralela **33** é utilizada para fazer um corte paralelo até à extremidade da peça a trabalhar.

### Montagem

1. Afrouxe o botão de ajuste da guia paralela **32** para permitir a passagem da guia paralela.
2. Insira a guia paralela **33** na placa de base **11**, tal como indicado.
3. Aperte o botão de ajuste da guia paralela **32**.

### Ajuste

1. Afrouxe o botão de ajuste da guia **32** e regule a guia paralela **33** para a largura pretendida.
   O ajuste pode ser lido na régua da guia paralela.
2. Aperte o botão de ajuste da guia **32**.

## Montar a porta de extracção de serradura (Fig. A, F, L)

As serras circulares DCS578/DCS579 são fornecidas com uma porta de extracção de poeira.

### Instalação da porta de extracção de poeira

1. Afrouxe totalmente a alavanca de ajuste de profundidade **25**.
2. Coloque a placa de base **11** na posição mais baixa.
3. Alinhe a metade esquerda da porta de extracção de poeira **34** sobre o resguardo superior da lâmina **15** como indicado. Certifique-se de que insere a patilha na ranhura de encaixe na ferramenta. Quando estiver instalada correctamente, encaixa por completo ao longo da profundidade original do indicador de corte.
4. Alinhe a peça do lado direito com a da esquerda.
5. Insira os parafusos e aperte-os com firmeza.

## Sistema de trilhos de guia (Fig. M)

### DCS579

Os trilhos de guia, disponíveis em diferentes comprimentos como acessórios, permitem a utilização da serra circular para cortes precisos e rigorosos e, ao mesmo tempo, protegem a superfície da peça de trabalho contra danos. Em conjunto com os acessórios adicionais, é possível efectuar cortes em ângulo precisos, cortes em esquadria e trabalhos de montagem com o sistema de trilhos de guia.

Estão disponíveis grampos **37** para fixar o trilho de guia **35** na peça de trabalho **36** (Fig. M). A utilização dos grampos **37** garante a fixação em segurança do trilho de guia **35** na peça de trabalho **36** para permitir um trabalho mais seguro. Depois de regular o trilho de guia na linha de corte e fixá-lo na peça de trabalho, isso impede qualquer movimento durante o corte.

**IMPORTANTE:** A régua de altura disponível no equipamento está regulada para utilizar a serra sem um trilho de guia. Quando a serra é utilizada no trilho de guia, a diferença em termos de altura é de cerca de 5,0 mm.

### Regular a serra circular com o trilho de guia (Fig. A, N)

A distância entre a serra circular e o trilho de guia (Fig. N, **35**) deve ser o mínimo possível para permitir os melhores resultados de corte. Quanto menor for esta distância, melhor será o acabamento da linha recta na peça de trabalho.

A distância pode ser regulada com os dois ajustadores de calha **19** **20** (Fig. A) para cada canal na base para um corte a 0° **19** e para cortes em bisel entre 1–45° **20**. Os ajustadores de calha são cames de precisão que permitem a redução da distância entre o equipamento e o trilho de guia. Depois dos ajustadores serem regulados, o movimento lateral da serra durante o corte é mínimo, permitindo um corte sem problemas.

**NOTA:** os ajustadores estão regulados de fábrica para uma distância mínima, podendo ser necessário ajustá-los e regulá-los antes de utilizar o equipamento. Siga as seguintes instruções sobre como regular a serra circular no trilho de guia.

**TENHA EM ATENÇÃO O SEGUINTE:** regule os ajustadores de calha na serra ao trilho de guia.

1. Afrouxe o parafuso dentro do ajustador de calha para permitir o ajuste entre a serra e o trilho de guia.
2. Recolha o resguardo inferior e coloque o equipamento sobre o trilho de guia, certificando-se de que a lâmina se encontra na posição mais elevada.
3. Rode o ajustador até a serra ficar bloqueada no trilho de guia.
   **IMPORTANTE:** certifique-se de que a serra está devidamente encaixa no trilho, de modo a poder empurrar a serra para a frente. Certifique-se de que a serra não se desloca.
4. Rode o ajustador ligeiramente para trás até a serra deslizar facilmente ao longo do trilho.
5. Fixe o ajustador de valha na respectiva posição e aperte novamente o parafuso.

**NOTA:** ajuste **SEMPRE** o sistema quando o utilizar com outros trilhos.

Os ajustadores de calha estão agora configurados para minimizar qualquer desvio lateral quando efectuar cortes com a serra no trilho de guia.

Antes de utilizar a serra, é necessário ajustar o resguardo de protecção anti-fragmentos **38** no trilho de guia. Consulte ***Ajustar o resguardo anti-fragmentos***.

### Ajustar o resguardo anti-fragmentos (Fig. N)

O trilho de guia **35** está equipado com um resguardo anti-fragmentos **38** que deve ser ajustado à serra antes da primeira utilização.

O resguardo anti-fragmentos **38** encontra-se em cada extremidade do trilho de guia (Fig. N). O objectivo do resguardo anti-fragmentos é fornecer ao utilizador uma linha de corte visível da lâmina, reduzindo ao mesmo tempo a projecção de aparas ao longo da extremidade de corte da peça durante o corte.

**IMPORTANTE:** Leia **SEMPRE** e siga a secção ***Ajustar a serra circular com o trilho de guia*** antes de cortar com o resguardo anti-fragmentos!

### Passos para ajustar o resguardo anti-fragmentos (Fig. O–R)

1. Coloque o trilho de guia **35** sobre um pedaço de madeira **39** com um comprimento mínimo de 100 mm de saliência em relação à peça de trabalho (Fig. O). Utilize um grampo para certificar-se de que o trilho de guia está fixado em segurança na peça de trabalho. Isto irá garantir a precisão.
2. Regule a unidade para uma profundidade de corte de 20 mm.
3. Coloque a parte da frente da serra sobre a extremidade saliente do trilho de guia, certificando-se de que a lâmina está posicionada na parte da frente da extremidade do trilho (Fig. P).
4. Ligue a serra e corte lentamente o resguardo de fragmentos ao longo de todo o comprimento do trilho numa única operação contínua. A extremidade do resguardo de fragmentos corresponde agora exactamente à extremidade de corte da lâmina (Fig. Q).

Para ajustar o resguardo anti-fragmentos no outro lado do trilho de guia retire a serra do trilho e rode-o num ângulo de 180°. Repita os passos 1 a 4.

**NOTA:** se necessário, pode cizelar o resguardo de fragmentos para um ângulo de 45° e, em seguida, repetir os passos 1 a 4. Isto permite utilizar um dos lados do trilho para efectuar cortes em paralelo e o outro do trilho está regulado para cortes em bisel com um ângulo de 45° (Fig. R).

**NOTA:** se o resguardo anti-fragmentos estiver regulado para cortes em paralelo em ambos os lados, quando o equipamento está biselado, a lâmina não irá cortar rigorosamente ao longo da extremidade do resguardo anti-fragmentos. Isto deve-se ao facto do ponto de articulação do bisel do equipamento não estar fixo e da lâmina se deslocar quando o equipamento está biselado.

## Indicador da zona de corte (Fig. S–U)

A parte da frente do apoio da serra tem um indicador da zona de corte **41** para cortes em bisel e na vertical. Este indicador permite orientar a serra ao longo das linhas de corte assinaladas a lápis no material que vai ser cortado. O indicador de zona de corte fica alinhado com o lado esquerdo (exterior) da lâmina da serra, fazendo com que a ranhura ou "zona de corte", movendo a lâmina para o lado direito do indicador. Oriente a ferramenta ao longo da linha de corte assinalada com um lápis para que o corte encaixe nos resíduos ou no material excedente. A Figura T mostra a serra na posição de corte em paralelo relativamente ao trilho de guia. A Figura U mostra a serra na posição de corte em bisel relativamente ao trilho de guia.

## Antes de qualquer utilização

- Certifique-se de que os resguardos foram montados correctamente. O resguardo da lâmina da serra deve estar na posição fechada.
- Certifique-se de que a lâmina da serra roda na direcção da seta na lâmina.
- Não utilize lâminas de serra muito gastas.

# FUNCIONAMENTO

## Instruções de utilização

***ATENÇÃO:*** *cumpra sempre as instruções de segurança e os regulamentos aplicáveis.*

***ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos graves, desligue a ferramenta e retire a bateria antes de efectuar quaisquer ajustes ou de retirar/instalar dispositivos complementares ou acessórios.*** *Um accionamento acidental da ferramenta pode causar ferimentos.*

## Posição correcta das mãos (Fig. V)

***ATENÇÃO:*** *para reduzir o risco de ferimentos graves, utilize* ***SEMPRE*** *a ferramenta com as suas mãos na posição correcta (exemplificada na figura).*

***ATENÇÃO:*** *para reduzir o risco de ferimentos graves, segure* ***SEMPRE*** *a ferramenta com segurança, antecipando uma reacção súbita por parte da mesma.*

A posição correcta das mãos requer a colocação de uma mão na pega principal **3** e a outra na pega auxiliar **7**.

## Luz indicadora com LED (Fig. A)

A luz de funcionamento com LED **10** é activada quando o interruptor de accionamento é premido. Quando o interruptor é libertado, a luz indicadora de funcionamento permanece acesa durante um máximo de 20 segundos.

**NOTA:** A luz de funcionamento permite iluminar a superfície de trabalho imediata e não se destina a ser utilizada como lanterna.

## Ligar e desligar a ferramenta (Fig. A)

Por motivos de segurança, o interruptor de accionamento **1** da sua ferramenta está equipado com um botão de desbloqueio **2**.

Prima o botão de bloqueio para desbloquear a ferramenta.

Para ligar a ferramenta, prima o interruptor de accionamento **1**. Depois de premir o interruptor de accionamento, o interruptor de desbloqueio é activado automaticamente para evitar um arranque não pretendido da máquina.

***AVISO:*** *não ligue nem desligue a ferramenta se a lâmina da serra tocar na peça a trabalhar ou noutros materiais.*

## Apoio da peça de trabalho (Fig. W–Z)

***ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos graves, apoie a peça de trabalho correctamente e segure a serra com firmeza para impedir a perda de controlo.***

As Fig. W e Y mostram a posição de serragem adequada. As Fig. X e Z mostram uma situação não segura. Deve manter as mãos afastadas da área de corte.

Para evitar o recuo, coloque SEMPRE um apoio sobre a tábua ou um painel PERTO da área de corte, (Fig. W e Y). NÃO coloque um apoio sobre a tábua ou um painel longe da área de corte (Fig. X, Z).

DESLIGUE SEMPRE O CONJUNTO DE BATERIAS ANTES DE EFETUAR QUAISQUER AJUSTES! Coloque a peça de trabalho com o lado "adequado" — cujo aspecto seja o mais importante —

virado para baixo. A serra corta para cima, para que quaisquer aparas sejam projectadas para a superfície de trabalho, que está virada para cima quando efectua a serragem.

## Corte (Fig. Y)

***ATENÇÃO:*** *nunca tente utilizar a ferramenta colocando-a virada para baixo numa superfície de trabalho nem aproxime o material da ferramenta. Fixe sempre a peça em segurança e aproxime a ferramenta da peça de trabalho, segurando a ferramenta com firmeza com duas mãos, como indicado na Figura Y.*

Coloque a parte maior da placa de base da serra nessa parte da peça de trabalho que deve ser apoiada com firmeza e não na parte que irá cair como resultado do corte. Por exemplo, a Figura Y mostra a maneira CORRECTA de cortar a extremidade de uma tábua. Fixe sempre a peça de trabalho. Não segure as peças curtas com as mãos! Não se esqueça de apoiar o material em arco ou suspenso. Tenha cuidado quando serrar o material na parte inferior da peça.

Certifique-se de que a serra atinge a velocidade máxima antes de colocá-la em contacto com o material a cortar. Se ligar a serra encostada ao material que pretende cortar ou se estiver empurrada para a frente na zona de corte, pode ocorrer recuo. Empurre a serra para a frente a uma velocidade que permita à lâmina cortar sem exercer demasiado esforço. A rigidez e firmeza podem variar na mesma peça e as áreas nodosas ou húmidas podem dificultar o trabalho da serra. Se isto ocorrer, empurre a serra mais devagar, mas com força suficiente para mantê-la em funcionamento, sem reduzir demasiado a velocidade. Se forçar a serra, podem ocorrer cortes irregulares, imprecisos, recuo e sobreaquecimento do motor. Se o corte começar a desviar-se da linha de corte, não tente alinhá-lo para a trajectória inicial. Liberte o interruptor e deixe a lâmina parar por completo. Em seguida, pode retirar a serra, procurar uma nova linha de corte e iniciar um novo corte ligeiramente próximo do corte incorrecto. Seja qual for a circunstância, retire a serra sempre que quiser desviar o corte. Forçar uma correcção dentro da área de corte, poderá bloquear a serra e causar recuo.

SE A SERRA BLOQUEAR, LIBERTE O GATILHO E APOIE A SERRA ATÉ SE SOLTAR. CERTIFIQUE-SE DE QUE A LÂMINA ESTÁ DIREITA NA ÁREA DE CORTE E LIMPE A EXTREMIDADE DE CORTE ANTES DE REINICIAR O TRABALHO.

Quando terminar o corte, liberte o gatilho e deixe a lâmina parar antes de levantar a serra da peça. À medida que levantar a serra, o resguardo de encaixe accionado por uma mola fecha-se automaticamente debaixo da lâmina. Tenha em atenção que a lâmina irá ficar exposta quando isto ocorrer. Nunca toque na parte inferior da peça de trabalho por qualquer motivo. Quando for necessário recolher o resguardo de encaixe manualmente (necessário para efectuar cortes ligeiros), utilize sempre a alavanca de retracção.

**NOTA:** se cortar barras finas, tenha cuidado e certifique-se de que os pedaços cortados pequenos não ficam pendurados na parte interior do resguardo inferior.

## Corte ligeiro (Fig. AA)

***ATENÇÃO:*** *nunca fixe o resguardo da lâmina numa posição levantada. Nunca puxe a serra para trás quando efectuar cortes ligeiros. Isto pode fazer com que a unidade se projecte para cima da superfície de trabalho, podendo causar ferimentos.*

É possível fazer cortes ligeiros em pavimentos, paredes ou em quaisquer superfícies planas.

1. Ajuste a placa de base da serra para que a lâmina efectue o corte à profundidade pretendida.
2. Incline a serra para a frente e deixe a parte da frente da placa de base sobre o material que pretende cortar.
3. Utilizando a alavanca do resguardo inferior, recolha o resguardo inferior da lâmina para cima. Baixe a parte inferior da placa de base até os dentes da lâmina tocarem ligeiramente na linha de corte.
4. Liberte o resguardo da lâmina (o contacto da lâmina com a peça a trabalhar irá mantê-la numa posição para abrir-se lentamente à medida que iniciar o corte). Retire a mão da alavanca do resguardo e agarre na pega auxiliar **7**, como indicado na Figura AA. Posicione o corpo e o braço de modo a resistir contra o recuo, caso ocorra.
5. Antes de iniciar o corte, certifique-se de que a lâmina não está em contacto com a superfície de corte.
6. Ligue o motor e baixe a serra gradualmente até a placa de base ficar apoiada sobre o material que pretende cortar. Empurre a serra para a frente ao longo da linha de corte até o corte ser concluído.
7. Liberte o gatilho e deixe a lâmina parar por completo antes de retirar a lâmina do material.
8. Quando iniciar um novo corte, siga os procedimentos indicados acima.

## Extracção de serradura (Fig. DD)

***ATENÇÃO:*** *risco de inalação de poeira. Para reduzir o risco de ferimentos, use* ***SEMPRE*** *uma máscara anti-poeira aprovada.*

A ferramenta inclui uma porta de extracção de poeira **34**.

A porta de extracção de poeira permite ligar a ferramenta a um extractor de poeira externo, utilizando o sistema AirLock™ (DWV9000-XJ) ou um sistema de extracção de poeiras padrão de 35 mm.

***ATENÇÃO:*** *utilize* ***SEMPRE*** *um extractor de vácuo concebido em conformidade com as directivas aplicáveis no que respeita à emissão de serradura durante o corte de madeira. Os tubos de vácuo da maioria dos aspiradores comuns encaixam directamente na saída de extracção de serradura.*

## Reduzir a exposição ao pó

Antes de começar a trabalhar, calcule a classe de risco do pó que vai ser produzido quando trabalhar.

***ATENÇÃO:*** *evite tocar ou respirar o pó, porque pode ser nocivo para a saúde. O pó criado quando utiliza uma ferramenta eléctrica e efectua outras actividades de*

*construção pode conter produtos químicos, minerais ou partículas que causam infecções respiratórias, reacções alérgicas, cancro, malformações congénitas ou outros danos genéticos no utilizador ou em pessoas por perto.*

- *Esta poeira pode ser produzida, por exemplo, quando trabalha com madeira duras, como faia ou carvalho, tinta à base de chumbo, betão, alvenaria ou pedras que contenham quartzo.*
- *Os materiais que contenham amianto devem ser manuseados apenas por especialistas.*
- *Respeite os regulamentos aplicáveis no seu país relativos aos materiais que vão ser trabalhados.*
- *Utilize um sistema de extracção de poeira ou um sistema de extracção com uma classe de protecção oficialmente aprovada de acordo com os regulamentos sobre protecção contra pó oficialmente aplicáveis e adequados para o material que vai ser trabalhado.*
- *Recolha as partículas de pó resultantes directamente na fonte e evite acumulações na área em redor. Utilize acessórios de extracção adequados para esta finalidade.*

**Medidas adicionais:**

- *Certifique-se de que o local de trabalho está devidamente ventilado.*
- *Use equipamento respiratório para o tipo de pó produzido.*

## Gancho de viga (Fig. A) (Incluído em alguns modelos)

***ATENÇÃO:*** *para reduzir o risco de ferimentos graves, não utilize o gancho de viga da ferramenta para fixar a ferramenta num cinto de trabalho. NÃO utilize o gancho de viga para amarrar ou prender a ferramenta a uma pessoa ou objecto durante a utilização. NÃO suspenda a ferramenta nem pendure objectos no gancho de viga.*

***ATENÇÃO:*** *para reduzir o risco de lesão devido à queda da serra circular sobre os operadores ou transeuntes, certifique-se de que esta está firmemente suportada quando utilizar o gancho de viga ou pousada num local seguro e estável quando não estiver em utilização. Certifique-se de que mantém a área abaixo desimpedida para reduzir o risco de queda da ferramenta ou do material cortado e de estes atingirem alguém ou algo por baixo.*

A serra circular possui um gancho de viga conveniente ❹ que lhe permite ser pendurada numa estrutura estável adequada entre utilizações. O gancho de viga não se destina a amarrar ou prender a ferramenta a uma pessoa ou objecto durante a utilização quando elevado.

## MANUTENÇÃO

A sua ferramenta eléctrica da DEWALT foi concebida para funcionar durante um longo período de tempo com uma manutenção mínima. Uma utilização continuamente satisfatória depende de uma manutenção apropriada da ferramenta e de uma limpeza regular.

***ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos graves, desligue a ferramenta e retire a bateria antes de efectuar quaisquer ajustes ou de retirar/instalar dispositivos complementares ou acessórios.*** *Um accionamento acidental da ferramenta pode causar ferimentos.*

O carregador e a bateria não são passíveis de reparação.

## Lubrificação

Os rolamentos esféricos com lubrificação automática são utilizados na ferramenta e não é necessário lubrificá-los novamente. Contudo, recomenda-se que, uma vez por ano, leve ou envie a ferramenta a um centro de assistência para proceder a uma limpeza, inspecção e lubrificação completas da caixa de engrenagens.

## Limpeza

***ATENÇÃO:*** *choque eléctrico e risco mecânico. Desligue o equipamento eléctrico da fonte de alimentação antes de proceder à limpeza.*

***ATENÇÃO:*** *para garantir um funcionamento seguro e eficiente, mantenha sempre o equipamento eléctrico e as aberturas de ventilação limpos.*

***ATENÇÃO:*** *nunca utilize dissolventes ou outros produtos químicos abrasivos para limpar as peças não metálicas da ferramenta. Estes produtos químicos podem enfraquecer os materiais utilizados nestas peças. Utilize um pano humedecido apenas com água e sabão suave. Nunca permita a entrada de líquidos na ferramenta. Da mesma forma, nunca mergulhe qualquer peça da ferramenta dentro de líquidos.*

As aberturas de ventilação podem ser limpas com uma escova não metálica, seca e suave e/ou um aspirador adequado. Não utilize água ou outros produtos de limpeza. Use protecção ocular aprovada e uma máscara de poeiras aprovada.

### Resguardo inferior

O resguardo inferior deve sempre rodar e fechar-se sem problemas de uma posição totalmente aberta para uma totalmente fechada. Verifique sempre o funcionamento correcto antes de efectuar qualquer corte, abrindo o resguardo por completo e deixando-o fechar. Se o resguardo se fechar lentamente ou não fechar por completo, é necessário limpá-lo ou enviá-lo para reparação. Só deve utilizar a serra se funcionar correctamente. Para limpar o resguardo, utilize ar seco ou uma escova macia para remover toda a serradura ou resíduos acumulados da trajectória do resguardo e em torno da mola do resguardo. Se isto não resolver o problema, é necessário enviá-lo para reparação num centro de assistência autorizado.

## Ajuste da placa de base (Fig. E, BB, CC)

A placa de base foi regulada de fábrica para assegurar que a lâmina está perpendicular à placa de base. Se, após uma utilização prolongada, for necessário alinhar novamente a lâmina, siga as instruções indicadas abaixo:

### Ajuste para cortes a um ângulo de 90 graus

1. Volte a colocar a serra num ângulo de bisel de 0 .

2. Coloque a serra de lado e recolha o resguardo inferior.
3. Regule a profundidade de corte para 51 mm.
4. Liberte a alavanca de ajuste do bisel (**8** Fig. CC). Coloque um esquadro contra a lâmina e a placa de base, como indicado na Figura BB.
5. Com uma chave hexagonal (**24**, Fig. E), rode o parafuso de ajuste (**42**, Fig. BB) na parte de baixo da placa de base até a lâmina e a placa de base estarem ambas ao nível do esquadro. Volte a apertar a alavanca de ajuste de bisel.

### Ajuste da alavanca de ajuste de bisel (Fig. CC)

Pode ser necessário ajustar a alavanca de ajuste de bisel **8**. Pode soltar-se com a utilização e bater na placa de base antes de apertar a alavanca.

**Para apertar a alavanca:**

1. Segure na alavanca de ajuste de bisel **8** e liberte a contraporca de bisel **40**.
2. Ajuste a alavanca de ajuste de bisel, rodando-a para a direcção pretendida cerca de 1/8 de uma rotação.
3. Volte a apertar a porca.

## Lâminas

Uma lâmina embotada causa um corte ineficaz, sobrecarga do motor da serra, projecção excessiva de lascas e aumenta a probabilidade de ocorrência do efeito de recuo. Substitua as lâminas quando já não for fácil empurrar a lâmina através do corte, se o motor estiver em esforço ou houver um aumento excessivo de calor na lâmina. É recomendável ter lâminas afiadas disponíveis para que possa utilizá-las de imediato. As lâminas embotadas podem ser afiadas na maioria das áreas.

A goma endurecida na lâmina pode ser removida com querosene, terebentina ou um produto de limpeza para fornos. As lâminas revestidas com material anti-aderente podem ser utilizadas em aplicações onde haja acumulação excessiva, tais como madeira verde ou sujeita a tratamento por pressão.

## Acessórios opcionais

***ATENÇÃO:*** *uma vez que apenas foram testados com este produto os acessórios disponibilizados pela DEWALT, a utilização de outros acessórios com esta ferramenta poderá ser perigosa. Para reduzir o risco de ferimentos, apenas deverão ser utilizados acessórios recomendados pela DEWALT com este produto.*

NÃO UTILIZE ACESSÓRIOS DE ALIMENTAÇÃO POR ÁGUA COM ESTA SERRA.

EXAMINE VISUALMENTE AS LÂMINAS DE CARBONETO ANTES DE AS UTILIZAR. SUBSTITUA-AS SE APRESENTAREM DANOS.

Consulte o seu revendedor para obter mais informações sobre os acessórios apropriados.

## Proteger o meio ambiente

Recolha separada. Os produtos e baterias indicados com este símbolo não devem ser eliminados em conjunto com resíduos domésticos comuns.

Os produtos e as baterias contêm materiais que podem ser recuperados ou reciclados, o que reduz a procura de matérias-primas. Recicle o equipamento eléctrico de acordo com as disposições locais. Estão disponíveis mais informações em **www.2helpU.com**.

## Bateria recarregável

Esta bateria de longa duração tem de ser recarregada quando deixar de produzir energia suficiente nas tarefas que anteriormente eram realizadas com facilidade. No fim da sua vida útil, elimine-a com o devido respeito pelo meio ambiente:

- Descarregue completamente a bateria e em seguida retire-a da ferramenta.
- As baterias de iões de lítio são recicláveis. Entregue-as ao seu fornecedor ou coloque-as num ecoponto. As baterias recolhidas serão recicladas ou eliminadas correctamente.

# 190 mm / 184 mm 54V LANGATON PYÖRÖSAHA DCS578, DCS579, DCS578-XE, DCS579-XE

## Onnittelut!

Olet valinnut DEWALT-työkalun. Monien vuosien kokemus, huolellinen tuotekehitys ja innovaatiot tekevät DEWALT-työkaluista luotettavia kumppaneita ammattilaisille.

## Tekniset tiedoissa

| | | DCS578 | DCS578-XE | DCS579 | DCS579-XE |
|---|---|---|---|---|---|
| Jännite | $V_{DC}$ | 54 | 54 | 54 | 54 |
| Tyyppi | | 1 | 1 | 1 | 1 |
| Akkutyyppi | | Li-Ion | Li-Ion | Li-Ion | Li-Ion |
| Joutokäyntinopeus | $min^{-1}$ | 5800 | 5800 | 5800 | 5800 |
| Terän halkaisija | mm | 190 | 184 | 190 | 184 |
| Maksimileikkaussyvyys | mm | 67 | 64 | 61 | 58 |
| Teräkeskiön halkaisija | mm | 30 | 20 | 30 | 20 |
| Vinokulman säätäminen | | 57 | 57 | 57 | 57 |
| Paino (ilman akkupakkausta) | kg | 3,6 | 3,6 | 3,7 | 3,7 |
| | | | | | |
| Ääni- ja/tai tärinäarvot (triaksiaalinen vektorisumma) seuraavan mukaisesti EN62841-2-5 mukaisesti: | | | | | |
| $L_{PA}$ (äänenpainetaso) | dB(A) | 94 | – | 94 | – |
| $L_{WA}$ (äänitehotaso) | dB(A) | 105 | – | 105 | – |
| K (määritetyn äänitason epävarmuus) | dB(A) | 3 | – | 3 | – |
| | | | | | |
| Tärinäpäästöarvo $a_{h,W}$ = | $m/s^2$ | <2,5 | – | <2,5 | – |
| Vaihtelu K = | $m/s^2$ | 1,5 | – | 1,5 | – |

Tässä käyttöohjeessa ilmoitetut tärinä- ja/tai äänitasot on mitattu standardin EN62841 mukaisesti. Niitä voidaan käyttää verrattaessa työkaluja keskenään. Sitä voidaan käyttää arvioitaessa altistumista.

***VAROITUS:*** *Ilmoitetut tärinä- ja/tai äänitasot esiintyvät käytettäessä työkalua sen varsinaiseen käyttötarkoitukseen. Tärinä- ja/tai äänitasot voivat vaihdella, jos työkalua käytetään johonkin muuhun tarkoitukseen, siihen on kiinnitetty muita lisävarusteita tai sitä on hoidettu huonosti. Tämä voi vaikuttaa merkittävästi altistumiseen imuria käytettäessä.*

*Tärinälle ja/tai äänelle altistumisen tason arvioinnissa tulee myös ottaa huomioon ne ajat, jolloin työkalusta katkaistaan virta tai se toimii tyhjäkäynnillä. Tämä voi vähentää merkittävästi altistumistasoa työkalua käytettäessä.*

*Työkalun käyttäjän altistumista tärinälle ja/tai äänelle voidaan vähentää merkittävästi pitämällä työkalu ja sen varusteet kunnossa, pitämällä kädet lämpiminä (tärinää varten) ja kiinnittämällä huomiota työn jaksottamiseen.*

## EU-yhdenmukaisuusilmoitus

### Konedirektiivi

CE

### Langaton pyörösaha DCS578, DCS579

DEWALT vakuuttaa, että nämä tuotteet täyttävät seuraavat määräykset:
2006/42/EU, EN62841-1:2015, EN62841-2-5:2014.

Nämä tuotteet täyttävät direktiivin 2014/30/EY ja 2011/65/EY vaatimukset. Saat lisätietoja ottamalla yhteyden DEWALTiin. Osoitteet näkyvät käyttöohjeen takasivulla.

Allekirjoittaja vastaa ***Teknisistä tiedoista*** ja antaa tämän vakuutuksen DEWALTin puolesta.



Markus Rompel
Tekniikan varajohtaja, PTE Europe
DEWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,
D-65510, Idstein, Germany
15.04.2021

| Akkua | | | | Laturit/Latausajat (minuutteina)** | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Kat. # | $V_{DC}$ | Ah | Paino (kg) | DCB104 | DCB107 | DCB112/ DCB1102 | DCB113 | DCB115/ DCB1104 | DCB116 | DCB117 | DCB118 | DCB132 |
| DCB546 | 18/54 | 6,0/2,0 | 1,08 | 60 | 270 | 170 | 140 | 90 | 80 | 40 | 60 | 90 |
| DCB547/G | 18/54 | 9,0/3,0 | 1,46 | 75* | 420 | 270 | 220 | 135* | 110* | 60 | 75* | 135* |
| DCB548 | 18/54 | 12,0/4,0 | 1,46 | 120 | 540 | 350 | 300 | 180 | 150 | 80 | 120 | 180 |
| DCB549 | 18/54 | 15,0/5,0 | 2,12 | 125 | 730 | 450 | 380 | 230 | 170 | 90 | 125 | 230 |

**Päivämääräkoodi 201811475B tai myöhempi*

***Akkujen latausaikamatriisi on ainoastaan viitteellinen; latausajat vaihtelevat lämpötilan ja akkujen kunnon mukaan.*

***VAROITUS:*** *Loukkaantumisriskin vähentämiseksi lue tämä käyttöohje.*

## Määritelmät: Turvallisuusohjeet

Alla näkyvät selitykset liittyvät turvallisuuteen. Lue käyttöohje ja kiinnitä huomiota näihin symboleihin.

***VAARA:*** *Ilmaisee, että on olemassa* ***hengen- tai vakavan henkilövahingon vaara****.*

***VAROITUS:*** *Ilmoittaa, että on olemassa* ***hengen- tai vakavan vaaran mahdollisuus****.*

***HUOMIO:*** *Tarkoittaa mahdollista vaaratilannetta. Ellei tilannetta korjata, saatta a aiheutua* ***lievä tai keskinkertainen loukkaantuminen****.*

***HUOMAUTUS:*** *Viittaa menettelyyn, joka* ***ei välttämättä aiheuta henkilövahinkoa mutta voi aiheuttaa omaisuusvahingon****.*

*Sähköiskun vaara.*

*Tulipalon vaara.*

## Sähkötyökalun yleiset turvallisuusvaroitukset

***VAROITUS: Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitetut varoitukset, käyttöohjeet ja tekniset tiedot.*** *Jos kaikkia ohjeita ei noudateta, on olemassa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan henkilövahingon vaara.*

### SÄILYTÄ KAIKKI VAROITUKSET JA OHJEET MYÖHEMPÄÄ KÄYTTÖÄ VARTEN

*Näissä varoituksissa käytettävä sähkötyökalu-ilmaus viittaa verkkovirtaan yhdistettävään tai akkukäyttöiseen työkaluun.*

### 1) Työskentelyalueen Turvallisuus

*a)* ***Pidä työskentelyalue siistinä ja kirkkaasti valaistuna.*** *Onnettomuuksia sattuu herkemmin epäsiistissä tai huonosti valaistussa ympäristössä.*

*b)* ***Älä käytä sähkötyökaluja, jos on olemassa räjähdysvaara esimerkiksi syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn vuoksi.*** *Sähkötyökalujen aiheuttamat kipinät voivat sytyttää pölyn tai kaasut.*

*c)* ***Pidä lapset ja sivulliset kaukana käyttäessäsi sähkötyökalua.*** *Keskittymiskyvyn herpaantuminen voi aiheuttaa hallinnan menettämisen.*

### 2) Sähköturvallisuus

*a)* ***Pistokkeen ja pistorasian on vastattava toisiaan. Älä koskaan tee pistokkeeseen mitään muutoksia. Älä yhdistä maadoitettua sähkötyökalua jatkojohtoon.*** *Sähköiskun vaara vähenee, jos pistokkeisiin ei tehdä muutoksia ja ne yhdistetään vain niille tarkoitettuihin pistorasioihin.*

*b)* ***Älä kosketa maadoituksessa käytettäviin pintoihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin ja jäähdytyslaitteisiin.*** *Voit saada sähköiskun, jos kehosi on maadoitettu.*

*c)* ***Älä altista sähkötyökaluja sateelle tai kosteudelle.*** *Sähkötyökaluun menevä vesi lisää sähköiskun vaaraa.*

*d)* ***Älä vaurioita sähköjohtoa. Älä kanna työkaluja sähköjohdosta tai vedä pistoketta pistorasiasta sähköjohdon avulla. Pidä sähköjohto kaukana kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista.*** *Vaurioituneet tai sotkeutuneet johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.*

*e)* ***Jos käytät sähkötyökalua ulkona, käytä vain ulkokäyttöön tarkoitettua jatkojohtoa.*** *Ulkokäyttöön tarkoitetun sähköjohdon käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.*

*f)* ***Jos sähkötyökalua on käytettävä kosteassa paikassa, käytä vikavirtasuojaa.*** *Tämä vähentää sähköiskun vaaraa.*

### 3) Henkilösuojaus

*a)* ***Käyttäessäsi sähkötyökalua pysy valppaana, keskity työhön ja käytä tervettä järkeä. Älä käytä tätä työkalua ollessasi väsynyt tai alkoholin, huumeiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.*** *Keskittymisen herpaantuminen hetkeksikin sähkötyökalua käytettäessä voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon.*

*b)* ***Käytä henkilösuojausvarusteita. Käytä aina suojalaseja.*** *Hengityssuojaimen, liukumattomien turvajalkineiden, kypärän ja kuulosuojaimen käyttäminen vähentää henkilövahinkojen vaaraa.*

*c)* ***Estä tahaton käynnistäminen. Varmista, että virtakytkin on OFF-asennossa, ennen kuin kytket sähkötyökalun pistorasiaan, yhdistät siihen akun, nostat työkalun käteesi tai kannat sitä.***

*Sähkötyökalun kantaminen sormi virtakytkimellä lisää onnettomuusvaaraa.*

d) ***Poista kaikki säätöavaimet tai vääntimet ennen sähkötyökalun käynnistämistä.*** *Sähkötyökalun pyörivään osaan jäänyt säätöavain tai väännin voi aiheuttaa henkilövahingon.*

e) ***Älä kurkottele. Seiso aina vakaasti tasapainossa.*** *Näin voit hallita sähkötyökalua paremmin odottamattomissa tilanteissa.*

f) ***Pukeudu oikein. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet poissa liikkuvista osista.*** *Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.*

g) ***Jos käytettävissä on laitteita pölyn ottamiseksi talteen, käytä niitä.*** *Pölyn ottaminen talteen voi vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.*

h) ***Vaikka käyttäisit usein erilaisia työkaluja, vältä liiallista itsevarmuutta ja huomioi aina työkalun turvallisuusohjeet.*** *Epähuomiossa suoritetut toimenpiteet voivat johtaa vakaviin henkilövahinkoihin sekunnin murto-osassa.*

### 4) Sähkötyökaluista Huolehtiminen

a) ***Älä kohdista sähkötyökaluun liikaa voimaa. Valitse käyttötarkoituksen kannalta oikea sähkötyökalu.*** *Sähkötyökalu toimii paremmin ja turvallisemmin, kun sitä käytetään sille suunniteltuun käyttötarkoitukseen.*

b) ***Älä käytä työkalua, jos virtakytkin ei toimi.*** *Jos sähkötyökalua ei voi hallita kytkimen avulla, se on vaarallinen ja se on korjattava.*

c) ***Irrota sähkötyökalun pistoke pistorasiasta ja/tai irrota sen akku (jos irrotettavissa) ennen säätämistä, varusteiden vaihtamista tai sähkötyökalun asettamista säilytykseen.*** *Näin voit vähentää vahingossa käynnistymisen aiheuttaman henkilövahingon vaaraa.*

d) ***Varastoi sähkötyökaluja lasten ulottumattomissa. Älä anna sähkötyökaluihin tottumattomien tai näihin ohjeisiin perehtymättömien henkiöiden käyttää sähkötyökaluja.*** *Sähkötyökalut ovat vaarallisia kouluttamattomien käyttäjien käsissä.*

e) ***Sähkötyökalujen ja lisävarusteiden ylläpidosta on huolehdittava. Tarkista liikkuvat osat, niiden kiinnitys, osien eheys ja muut toimintaan vaikuttavat tekijät. Jos havaitset vaurioita, korjauta sähkötyökalu ennen niiden käyttämistä.*** *Huonosti kunnossapidetyt sähkötyökalut aiheuttavat onnettomuuksia.*

f) ***Pidä leikkaavat pinnat terävinä ja puhtaina.*** *Kunnossa pidettyjen leikkaavia teräviä reunoja sisältävien työkalut todennäköisyys jumiutua vähenee, ja niitä on helpompi hallita.*

g) ***Käytä sähkötyökalua ja sen tarvikkeita, kuten poranteriä, näiden ohjeiden mukaisesti. Ota työskentelyolosuhteet ja tehtävä työ huomioon.*** *Jos sähkötyökalua käytetään näiden ohjeiden vastaisesti, voi syntyä vaaratilanne.*

h) ***Pidä kahvat ja tartuntapinnat kuivina, puhtaina sekä öljyttöminä ja rasvattomina.*** *Liukkaat kahvat ja pinnat heikentävät työkalun hallinnan ja ohjauksen turvallisuutta odottamattomissa tilanteissa.*

### 5) Akkukäyttöisten Työkalujen Käyttäminen ja Niistä Huolehtiminen

a) ***Käytä ainoastaan valmistajan suosittelemaa latauslaitetta.*** *Tietyntyyppiselle akulle soveltuva latauslaite voi aiheuttaa tulipalon vaaran käytettynä yhdessä toisen akun kanssa.*

b) ***Käytä sähkötyökalussa vain siihen tarkoitettuja akkuja.*** *Muiden akkujen käyttäminen voi aiheuttaa tulipalon tai onnettomuuden vaaran.*

c) ***Kun akku ei ole käytössä, pidä se poissa muiden metalliesineiden läheltä, kuten paperiliittimien, kolikoiden, avainten, naulojen, ruuvien tai muiden pienten esineiden läheltä. Ne voivat oikosulkea akun navat.*** *Akun napojen oikosulkeminen voi aiheuttaa palovamman tai tulipalon.*

d) ***Oikosulku voi aiheuttaa nesteen vuotamisen akusta. Vältä koskemasta tähän nesteeseen. Jos nestettä pääsee vahingossa iholle, huuhtele vedellä. Jos tätä nestettä pääsee silmään, ota yhteys lääkäriin.*** *Akkuneste voi ärsyttää tai aiheuttaa palovamman.*

e) ***Vaurioitunutta tai muokattua akkua tai työkalua ei saa käyttää.*** *Vaurioituneissa tai muokatuissa akuissa voi esiintyä odottamattomia häiriöitä, jotka voivat aiheuttaa tulipaloja, räjähdysvaaroja tai henkilövahinkoja.*

f) ***Akku ja työkalu tulee suojata tulelta sekä liian korkealta lämpötilalta.*** *Mikäli akku altistuu tulelle tai yli 130 °C lämpötilalle, seurauksena voi olla räjähdys.*

g) ***Noudata kaikkia latausohjeita, akkua tai työkalua ei saa ladata ohjeissa annettujen lämpötilavälien ulkopuolella.*** *Virheellisen latauksen tai annettujen lämpötilavälien ulkopuolella lataamisen seurauksena akku voi vaurioitua ja tulipalovaara kasvaa.*

### 6) Huolto

a) ***Korjauta työkalu valtuutetulla asentajalla. Varaosina on käytettävä vain alkuperäisiä vastaavia osia.*** *Tämä varmistaa sähkötyökalun turvallisuuden.*

b) ***Vaurioituneita akkuja ei saa koskaan huoltaa.*** *Ainoastaan valmistaja tai valtuutetut huoltoliikkeet saavat huoltaa akkuja.*

## Lisäturvallisuusohjeet

### Leikkausmenettelyt

a) ⚠ ***VAARA: Pidä kädet poissa leikkausalueelta ja terästä. Tartu toisella kädellä apukahvasta tai moottorikotelosta.*** *Jos tartut sahaan molemmin käsin, ne eivät pääse koskettamaan terää.*

b) ***Älä kurota työkappaleen alle.*** *Suojus ei suojaa terältä työkappaleen alapuolella.*

c) ***Säädä leikkaussyvyys työkappaleen paksuuden mukaan.*** *Työstökappaleen alapuolella pitäisi näkyä vähemmän kuin yhden hampaan mitta.*

d) ***Älä koskaan pidä työkappaletta käsissä tai jalkojen päällä leikkaamisen aikana.*** *On tärkeää tukea työkappale oikein, jotta voitaisiin minimoida kehon vaarantuminen, terän juuttuminen kiinni tai hallinnan menettäminen.*

e) ***Tartu kiinni koneen eristetyistä tartuntapinnoista, jos leikkausvälinettä käyttäessä on vaara osua piilossa oleviin johtoihin.*** *Kiinnittimien osuminen jännitteiseen johtoon tekee sen paljaista metalliosista jännitteisiä, joten käyttäjä voi saada sähköiskun.*

f) ***Halkaisutyössä tulee aina käyttää halkaisuohjainta tai ohjauskiskoa.*** *Se antaa tarkemman leikkauksen ja vähentää terän kiinnijuuttumisvaaraa.*

g) ***Käytä aina oikean kokoisia teriä, joissa on oikean muotoinen keskus (vinoneliö tai pyöreä).*** *Jos terä ei vastaa sahan asennuskiinnikkeitä, terä pyörii epäkeskeisesti aiheuttaen hallinnan menetyksen.*

h) ***Älä koskaan käytät vahingoittunutta tai vääränlaista terän aluslevyä tai pulttia.*** *Terän aluslevyt ja pultti on suunniteltu tälle sahalle parasta suorituskykyä ja turvallista käyttöä silmällä pitäen.*

## Lisäturvallisuusohjeet

### Takaiskun syyt ja vastaavat varoitukset

- *Takaisku on äkkinäinen reaktio, kun sahanterä tarttuu kiinni tai on kohdistettu väärin, jolloin saha nousee hallitsemattomasti ylös työkappaleesta käyttäjää kohti;*
- *Kun sahanterä juuttuu tiukasti kiinni uurrokseen, terä pysähtyy ja moottorin reaktio heittää sahan nopeasti takaisin käyttäjää kohti;*
- *Jos terä vääntyy tai kohdistuu väärin, terän takaosan hampaat voivat kaivautua puun yläpintaan ja aiheuttaa terän nousemisen ylös uurroksesta ja sahan hyppäämisen takaisin käyttäjää kohti.*

*Takaisku aiheutuu työkalun vääränlaisesta käytöstä ja/tai vääristä työmenetelmistä tai työolosuhteista, jotka voidaan välttää seuraavilla varotoimenpiteillä:*

a) ***Pidä sahasta tiukasti kiinni molemmin käsin ja kohdista käsivarret vastustamaan takaiskuvoimia. Pidä vartalo jommallakummalla puolella terää, ei linjassa terän kanssa.*** *Takaisku voi saada sahan hyppäämään takaisin, mutta käyttäjä voi hallita takaiskun voimaa ottamalla huomioon oikeat varotoimet.*

b) ***Kun terä on juuttunut kiinni tai leikkaaminen jostakin syystä keskeytyy, vapauta liipaisin ja pidä sahaa liikkumattomana työstettävässä materiaalissa, kunnes terä on täysin pysähtynyt. Älä koskaan yritä irrottaa sahaa työstettävästä materiaalista tai vetää sitä taaksepäin terän liikkuessa, koska tällöin voi syntyä takaisku.*** *Tutki terän juuttumisen syy ja suorita korjaustoimenpiteet.*

c) ***Kun käynnistät sahan uudelleen työkappaleessa, keskitä terä uurtoon ja varmista, etteivät hampaat ole kiinni materiaalissa.*** *Jos terä on juuttunut kiinni, se saattaa lähteä nousemaan ylös tai iskeä taakse työkappaleesta, kun saha käynnistetään.*

d) ***Tue isot levyt terän juuttumisen ja takaiskun vaaran vähentämiseksi. Suuret paneelit pyrkivät taipumaan omasta painostaan.*** *Aseta tuki levyn alle molemmin puolin lähelle leikkauslinjaa ja lähelle levyn reunaa.*

e) ***Älä käytä tylsiä tai vaurioituneita teriä.*** *Teroittamattomat tai väärin asetetut terät tekevät kapean uurron, mikä aiheuttaa liiallista kitkaa, terän takertumista ja takaiskuja.*

f) ***Teräsyvyyden ja -viistouden säätö- ja lukitusvipujen tulee olla tiukasti kiinni ennen leikkaamiseen ryhtymistä.*** *Jos terän säätö siirtyy leikkauksen aikana, se voi aiheuttaa kiinnijuuttumisen ja takaiskun.*

g) ***Noudata erityistä varovaisuutta tehdessäsi upotusleikkausta seiniin ja muihin sokeisiin kohteisiin.*** *Esiin tunkeutuva terä voi kohdata vastuksen, joka aiheuttaa takaiskun.*

## Turvallisuusohjeet sahoille, joissa on kääntyvä teränsuojus

a) ***Tarkista ennen jokaista käyttöä, että alempi suojus sulkeutuu moitteettomasti. Älä käytä sahaa, jos alempi suojus ei liiku vapaasti ja sulkeudu välittömästi. Älä koskaan purista tai sido alempaa suojusta auki-asentoon. Jos saha tahattomasti putoaa lattiaan, saattaa alempi suojus taipua.*** *Nosta suojusta nostovivulla ja varmista, että suojus liikkuu vapaasti, eikä kosketa sahanterää tai muita osia missään sahauskulmassa.*

b) ***Tarkista alemman suojuksen jousen toiminta. Anna huoltaa saha, jos alempi suojus tai jousi ei toimi moitteettomasti.*** *Alempi suojus saattaa toimia jäykkäliikkeisesti johtuen vioittuneista osista, tahmeista kerrostumista tai lastukasaantumista.*

c) ***Avaa alempi suojus käsin vain erikoisissa sahauksissa, kuten "uppo- ja kulmasahauksissa". Avaa alempi suojus nostovivulla, ja päästä se vapaaksi heti, kun sahanterä on uponnut työkappaleeseen.*** *Kaikissa muissa sahaustöissä alemman suojuksen tulee toimia automaattisesti.*

d) ***Älä aseta sahaa työpenkille tai lattialle, ellei alempi suojus peitä sahanterää. Suojaamaton jälkikäyvä sahanterä kuljettaa sahaa taaksepäin ja sahaa kaiken, mikä osuu sen tielle.*** *Ota huomioon, että kestää vähän aikaa ennen kuin sahanterä pysähtyy, virran katkaisun jälkeen.*

## Pyörösahan käyttöä koskevia lisäturvallisuusohjeita

- ***Käytä kuulosuojia.*** *Melulle altistuminen voi aiheuttaa kuulon menetyksen.*
- ***Käytä pölysuojainta.*** *Pölyhiukkasille altistuminen voi aiheuttaa hengitysvaikeuksia ja mahdollisen vamman.*

- ***Älä käytä teriä, joiden läpimitta on suositeltua suurempi tai pienempi.*** *Katso tarkemmat terien ominaisuudet* ***teknisistä tiedoista.*** *Käytä ainoastaan tässä oppaassa määritettyjä teriä, jotka noudattavat standardia EN847-1.*
- ***Käytä ainoastaan sahanteriä, joiden nopeusmerkintä on vähintään yhtä suuri kuin työkaluun merkitty nopeusarvo.***
- ***Vältä terän kärkien ylikuumenemista.***
- ***Asenna pölynpoistoportti sahaan ennen käyttöä.***
- ***Älä käytä leikkauslaikkoja****.*
- ***Älä käytä vettä syöttäviä liitososia.***
- ***Käytä puristimia tai muuta käytännöllistä tapaa kiinnittää ja tukea työkappale tukevalle alustalle.*** *Työn pitäminen käsin tai vartaloa vasten on epävakaata ja saattaa johtaa kontrollin menetykseen.*

## Vaarat

Turvamääräysten noudattamisesta ja turvalaitteiden käyttämisestä huolimatta tiettyjä vaaroja ei voida välttää. Näitä ovat seuraavat:

- *Kuulon heikkeneminen.*
- *Lentävien kappaleiden aiheuttamat henkilövahingot.*
- *Käytön aikana kuumenevien varusteiden aiheuttamat palovammat.*
- *Pitkäaikaisen käyttämisen aiheuttamat henkilövahingot.*

**SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET**

## Latauslaitteet

DEWALT-laturit eivät vaadi säätöä ja niiden käyttö on suunniteltu mahdollisimman helpoksi.

### Sähköturvallisuus

Sähkömoottori toimii vain yhdellä jännitteellä. Tarkista aina, että akun jännite vastaa laitteen tyyppikilpeen merkittyä jännitettä. Tarkista myös, että latauslaitteen jännite vastaa sähköverkon jännitettä.



Tämä DEWALT-latauslaite on kaksoiseristetty EN60335 -säädösten mukaisesti, joten maadoitusjohtoa ei tarvita.

Jos virtajohto on vaurioitunut, vie se DEWALTin tai valtuutetun huoltoliikkeen vaihdettavaksi.

### Jatkojohdon käyttäminen

Jatkojohtoa saa käyttää vain, jos se on ehdottoman välttämätöntä. Käytä latauslaitteen vaatimukset täyttävää hyväksyttyä jatkojohtoa. Lisätietoja on ***Tekniset tiedoissa***. Johdinten pienin koko on 1 mm$^2$ ja suurin pituus 30 m.

Jos käytät johtokelaa, kelaa johto aina kokonaan auki.

### Tärkeitä turvallisuusohjeita latauslaitetta käytettäessä

**SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET:** Tämä ohjekirja sisältää tärkeitä turvallisuus- ja käyttöohjeita yhteensopiviin akkulatureihin (katso ***Tekniset tiedoissa***).

- *Lue kaikki laturin, akkuyksikön ja akkuyksikköä käyttävän tuotteen ohjeet ja varoitusmerkinnät ennen laturin käyttöä.*



***VAROITUS:*** *Sähköiskun vaara. Älä päästä nestettä laturin sisään. Se voi aiheuttaa sähköiskun.*



***VAROITUS:*** *Suosittelemme vikavirtasuojalaitteen käyttöä, jonka vikavirtasuojan laukaisuvirta on enintään 30mA.*



***HUOMIO:*** *Palovamman vaara. Loukkaantumisriskin vähentämiseksi lataa vain ladattavia DEWALT-akkuja. Muun tyyppiset akut voivat haljeta ja aiheuttaa henkilövahingon ja vaurioita.*



***HUOMIO:*** *Lapsia tulee valvoa ja varmistaa, että he eivät leiki laitteella.*

***HUOMAUTUS:*** *Joissakin olosuhteissa vieras materiaali voi aiheuttaa oikosulkuja laturin sisällä oleviin suojaamattomiin latauskontakteihin laturin ollessa kytkettynä sähköverkkoon. Vieraat johtavat aineet, kuten terässilla, alumiinifolio tai metallihiukkaskertymät, niihin kuitenkaan rajoittumatta, on pidettävä poissa laturin aukoista. Irrota laturi aina tehonsyötöstä, kun laturissa ei ole akkua. Irrota laturi tehonsyötöstä ennen kuin yrität puhdistaa sitä.*

- ***ÄLÄ YRITÄ ladata akkuyksikköä millään muulla laturilla kuin tässä käyttöohjeessa mainituilla.*** *Laturi ja akkuyksikkö on suunniteltu erityisesti toimimaan yhdessä.*
- ***Näitä latureita ei ole tarkoitettu käytettäväksi mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin ladattavien DEWALT-akkujen lataamiseen.*** *Muu voi aiheuttaa tulipalon tai jopa kuolettavan sähköiskun riskin.*
- ***Älä jätä laturia sateeseen tai lumeen.***
- ***Vedä pistokkeesta äläkä johdosta, kun irrotat laturia verkkovirrasta.*** *Tämä vähentää pistokkeen ja sähköjohdon vahingoittumisen riskiä.*
- ***Varmista, että johto sijaitsee niin, että sen päälle ei astuta, siihen ei kompastu tai että siihen ei muuten kohdistu vaurioita tai rasitusta.***
- ***Älä käytä jatkojohtoa ellei se ole ehdottoman välttämätöntä.*** *Jatkojohdon virheellinen käyttö voi aiheuttaa tulipalon tai jopa kuolettavan sähköiskun riskin.*
- ***Älä laita mitään esineitä laturin päälle tai laita laturia pehmeälle pinnalle, joka saattaa tukkia ilmanvaihtoaukot ja aiheuttaa liiallisen sisäisen lämmön.*** *Sijoita laturi pois lämpölähteiden läheltä. Laturi tuulettuu kotelon päällä ja pohjassa olevien aukkojen kautta.*
- ***Älä käytä laturia, jos johto tai pistoke on vahingoittunut–****vaihdata ne välittömästi.*
- ***Älä käytä laturia, jos siihen on kohdistunut terävä isku, se on pudotettu tai muuten vahingoittunut millään tavalla.*** *Vie se valtuutettuun huoltoon.*
- ***Älä pura laturia. Vie se valtuutettuun huoltoon, jossa se huolletaan tai korjataan.*** *Virheellinen kokoaminen voi aiheuttaa tulipalon tai jopa kuolettavan sähköiskun riskin.*
- *Jos virtajohto on vahingoittunut, valmistajan, huollon tai vastaavan pätevän henkilön täytyy vaihtaa se välittömästi.*
- ***Irrota laturi pistorasiasta ennen kuin yrität puhdistaa sitä. Tämä vähentää sähköiskun vaaraa.*** *Akkuyksikön poistaminen ei vähennä riskiä.*
- ***ÄLÄ KOSKAAN*** *yritä yhdistää kahta laturia yhteen.*

- ***Laturi on suunniteltu toimimaan tavallisella 230V:n kotitalouden sähkövirralla. Älä yritä käyttää mitään muuta kuin määritettyä jännitettä.*** *Tämä ei koske autolaturia.*

## Akun lataaminen (Kuva [Fig.] B)

**HUOMAA:** Jotta varmistat litiumioniakkujen parhaimman mahdollisen suorituskyvyn ja pitkän käyttöiän, akku tulee ladata täyteen ennen ensimmäistä käyttöä.

1. Yhdistä laturi sopivaan pistorasiaan ennen kuin laitat akun paikoilleen.
2. Aseta akku **6** laturiin ja varmista, että akku on hyvin paikoillaan laturissa. Punainen (latauksen) merkkivalo vilkkuu toistuvasti ilmoittaen, että latausprosessi on alkanut.
3. 1. vaiheen latauksen merkkivalo ilmoittaa akkukapasiteetin enimmäismäärän kattavasta latauksesta. 2. vaiheen latauksen merkkivalo ilmoittaa jäljellä olevasta sekä täyteen latauksesta; akun täydestä virtatasosta.
4. Kun 1. ja 2. vaiheen lataus on valmis, vaiheen merkkivalo jää palamaan pysyvästi. Akku on täysin ladattu, kun sekä 1. että 2. vaiheen merkkivalot palavat pysyvästi. Akku voidaan poistaa ja sitä voidaan käyttää heti tai sen voi jättää laturiin.

**HUOMAA:** Joissakin latureissa akun poistaminen edellyttää akun vapautuspainikkeen **7** painamista.

Katso akun lataustaso alla olevista merkkivaloista.

| Merkkivalot | | | |
|---|---|---|---|
| | 1. vaiheen lataus | — — \| | |
| | 2. vaiheen lataus | —— \| — — | |
| | Ladattu täyteen | —— \| —— | |
| | Akun kuuma-/ kylmäviive* | — — — \| —— | |

*Punainen merkkivalo vilkkuu edelleen ja keltainen merkkivalo palaa kyseisen toiminnon aikana. Kun akku on saavuttanut oikean lämpötilan, keltainen merkkivalo sammuu ja laturi jatkaa latausta.

Yhteensopiva(t) laturi(t) ei(eivät) lataa viallista akkua. Jos laturin merkkivalo ei syty, akku on viallinen.

**HUOMAA:** Tämä voi tarkoittaa myös laturivikaa.

Jos laturi ilmoittaa ongelmasta, vie laturi ja akku testattavaksi valtuutettuun huoltopalveluun.

### Akun kuuma-/kylmäviive

Kun laturi tunnistaa liian kuuman tai kylmän akun, se käynnistää automaattisesti akun kuuma-/kylmäviiveen, jolloin lataus käynnistyy vasta sitten, kun akku on saavuttanut hyväksyttävän lämpötilan. Laturi siirtyy tämän jälkeen automaattisesti akun lataustilaan. Tämä toiminto takaa akun maksimaalisen käyttöiän.

Kylmä akku latautuu hitaammin kuin lämmin akku.

Akku latautuu hitaammin koko latausjakson ajan, sen latautumisnopeus ei palaudu nopeaksi, vaikka akku lämpenisi.

DCB118-laturissa on sisäinen puhallin akun jäähdytystä varten. Puhallin kytkeytyy automaattisesti päälle, kun akun jäähdytys on tarpeen. Älä koskaan käytä laturia, jos puhallin ei toimi oikein tai jos tuuletusaukot on tukittu. Laturin sisälle ei saa asettaa vieraita esineitä.

### Elektroninen suojausjärjestelmä

XR Li-Ion -laitteissa on elektroninen suojausjärjestelmä, joka suojaa akkua ylikuormitukselta, ylikuumenemiselta tai suurelta purkautumiselta.

Työkalu sammuu automaattisesti, jos sähköinen suojausjärjestelmä käynnistyy. Jos näin tapahtuu, laita litiumioniakku laturiin, kunnes se on kokonaan latautunut.

## Asennus seinään

Nämä laturit on tarkoitettu asennettaviksi seinään tai käytettäviksi pystyasennossa pöydän tai työtason päällä. Jos laturi asennetaan seinään, sijoita laturi pistorasian lähettyville ja kauas kulmista tai muista esteistä, jotka voivat haitata ilmavirtausta. Käytä laturin takaosaa mallina kiinnitysruuvien kiinnittämisessä seinään. Asenna laturi hyvin kiinnitysruuveilla (hankittava erikseen), joiden pituus on vähintään 25,4 mm ruuvin kannan halkaisijan ollessa 7–9 mm. Kiinnitä ruuvit puuhun optimaaliseen syvyyteen jättäen ruuvista näkyville noin 5,5 mm. Kohdista laturin takana olevat reiät ruuveihin ja kiinnitä ne reikiin.

## Laturin puhdistusohjeet

***VAROITUS: Sähköiskuvaara. Irrota laturi AC-pistorasiasta ennen puhdistusta.*** *Lika ja rasva voidaan poistaa laturin ulkopuolelta kankaalla tai pehmeällä, ei-metallisella harjalla. Älä käytä vettä tai puhdistusaineita. Älä päästä mitään nestettä työkalun sisään. Älä upota mitään työkalun osaa nesteeseen.*

# Akkuyksikkö

## Tärkeitä turvallisuusohjeita kaikkia akkuja käytettäessä

Kun tilaat uutta akkua, ilmoita tuotenumero ja jännite.

Kun uusi akku otetaan pakkauksesta, sitä ei ole ladattu täyteen. Lue seuraavat turvaohjeet ennen akun ja latauslaitteen käyttämistä. Noudata annettuja ohjeita.

### LUE KAIKKI OHJEET

- ***Älä lataa tai käytä räjähdysalttiissa ympäristössä, esimerkiksi tilassa, jossa on syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä.*** *Akun laittaminen laturiin tai poistaminen laturista voi sytyttää pölyn tai kaasun.*
- ***Älä koskaan pakota akkua laturiin. Älä muokkaa akkuyksikköä millään tavalla saadaksesi sen sopimaan yhteensopimattomaan laturiin, sillä akkuyksikkö saattaa murtua ja aiheuttaa vakavan henkilökohtaisen vaurion.***
- *Lataa akkuyksiköt vain DEWALT-latureilla.*
- ***ÄLÄ*** *roiskuta vettä tai upota veteen tai muihin nesteisiin.*
- ***Työkalua ja akkua ei saa säilyttää tai käyttää paikoissa, joissa lämpötila voi olla alle 4 ˚C (39,2 ˚F) (esim. ulkovarastot tai metallirakennukset talvella) tai yli 40 ˚C (104 ˚F) (esim. ulkovarastot tai metallirakennukset kesällä).***

- ***Älä hävitä akkua polttamalla, vaikka se olisi vaurioitunut pahasti tai tullut elinkaarensa päähän.*** *Akku voi räjähtää poltettaessa. Litium-ioniakkuja poltettaessa syntyy myrkyllisiä kaasuja ja aineita.*
- ***Jos akun sisältöä pääsee iholle, huuhtele heti miedolla saippualla ja vedellä.*** *Jos akkunestettä pääsee silmään, huuhtele avointa silmää vedellä 15 minuutin ajan kunnes ärsytys lakkaa. Jos on hakeuduttava lääkärin hoitoon, ilmoita, että akun elektrolyytti on nestemäisten orgaanisten karbonaattien ja litiumsuolojen seosta.*
- ***Avatun akkukennon sisältö voi ärsyttää hengitysteitä.*** *Hakeudu raittiiseen ilmaan. Jos oireet jatkuvat, ota yhteys lääkäriin.*

***VAROITUS:*** *Palovamman vaara. Akkuneste voi syttyä altistuessaan kipinälle tai liekille.*

***VAROITUS:*** *Älä koskaan yritä avata akkuyksikköä mistään syystä. Jos akkuyksikön kotelo on murtunut tai vahingoittunut, älä laita sitä laturiin. Älä riko, pudota tai vahingoita akkuyksikköä. Älä käytä akkuyksikköä tai laturia, johon on osunut terävä isku, joka on pudotettu tai vahingoittunut millään tavalla (esim. lävistetty naulalla, isketty vasaralla, astuttu päälle). Se voi aiheuttaa jopa kuolettavan sähköiskun. Vahingoittuneet akkuyksiköt tulee palauttaa huoltoon kierrätystä varten.*

***VAROITUS: Tulipalovaara. Älä varastoi tai kanna akkuja niin, että metalliesineet pääsevät kosketuksiin akun napoihin.*** *Laturia ei saa esimerkiksi asettaa liinojen päälle, taskuihin, työkalukoteloihin, tuotepakkauksiin, laatikkoihin, jne., joissa on irtonaisia nauloja, ruuveja, avaimia, jne.*

***HUOMIO: Kun työkalua ei ole käytössä, laita se sivulleen vakaalle alustalle, jossa se ei aiheuta kompastumisen tai putoamisen vaaraa.*** *Jotkut työkalut, joissa on suuret akkuyksiköt, seisovat pystyssä akkuyksikön varassa, mutta ne kaatuvat helpommin.*

## Kuljetus

***VAROITUS: Tulipalovaara.*** *Akkujen kuljetus voi johtaa tulipaloon, jos akkunavat pääsevät vahingossa kosketuksiin johtaviin materiaaleihin. Akkuja kuljettaessa tulee varmistaa, että akkujen navat on suojattu ja eristetty hyvin materiaaleista, jotka voivat päästä niihin kosketuksiin ja aiheuttaa oikosulun.*
***HUOMAA:*** *Litiumioniakkuja ei saa kuljettaa ruumaan menevissä matkatavaroissa.*

DEWALT-akut täyttävät kaikkien soveltuvien teollisuudenalaa koskevien ja lakisääteisten kuljetusmääräyksien vaatimukset, niihin kuuluvat muun muassa YK:n vaarallisen tavaran kuljetussuositukset, kansainvälisen ilmakuljetusliiton (IATA) vaarallisen tavaran määräykset, vaarallisten aineiden kansainvälisen merikuljetussäännöstön (IMDG) määräykset sekä eurooppalainen sopimus vaarallisten tavaroiden kansainvälisistä tiekuljetuksista (ADR). Litiumionikennot ja -akut on testattu YK:n vaarallisen tavaran suosituksien osion 38,3 mukaisesti koskien testausohjeita ja testikriteerejä.

Useimmissa tapauksissa DEWALT-akkujen kuljetukset eivät kuulu luokan 9 vaarallisten materiaalien määräyksien piiriin.

Yleisesti ottaen luokan 9 määräykset soveltuvat vain toimituksiin, jotka sisältävät energialuokaltaan yli 100 wattitunnin (Wh) litiumioniakun. Wattitunnit on merkitty kaikkiin litiumioniakkuihin. Määräyksien monimutkaisuuden vuoksi DEWALT ei suosittele yksistään litiumioniakkujen kuljetusta ilmateitse niiden wattitunneista riippumatta. Akkuja sisältävät työkalupakkaukset (yhdistelmäpakkaukset) voidaan kuljettaa ilmateitse määräyksien soveltamisalan ulkopuolella, jos akkuun merkityt wattitunnit ovat korkeintaan 100 Wh.

Oli kyseessä odotettu tai täysin säännöstelty kuljetus, kuljettajien vastuulla on ottaa selvää viimeisimmistä pakkausta, merkkiä/merkintää sekä dokumentaatiota koskevista määräyksistä.

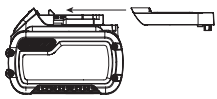
Tämän ohjekirjan osion tiedot on annettu hyvässä uskossa ja niiden uskotaan olevan tarkkoja asiakirjan luontihetkellä. Mitään takuita, välillisiä tai suoria, ei kuitenkaan anneta. Ostajan vastuulla on taata, että toiminta on soveltuvien määräyksien mukaista.

### FLEXVOLT™-akun kuljetus

DEWALT FLEXVOLT® -akkuja on kahdenmallisia: **Käyttö** ja **kuljetus**.

**Käyttötila:** Kun FLEXVOLT™-akkua käytetään sellaisenaan tai se on DEWALT 18V -tuotteessa, se toimii 18V akkuna. Kun FLEXVOLT™-akku on 54V tai 108V (kaksi 54V akkua) tuotteessa, se toimii 54V akkuna.

**Kuljetustila:** Kun kansi on asennettu FLEXVOLT™-akkuun, se on kuljetustilassa. Säilytä kansi kuljetusta varten.



Kuljetustilassa kennosarjat on katkaistu akussa sähköisesti, jolloin ne vastaavat kolmea alhaisemman Wh-arvon omaava akkua verrattuna yhteen suuremman Wh-arvon omaavaan akkuun. Kun kolmen akun Wh-arvo on pienempi, tietyt suurempaa Wh-arvoa koskevat akkujen kuljetusmääräykset voidaan välttää.

Kuljetuksen Wh-arvo voi esimerkiksi ilmoittaa 3 x 36 Wh, toisin sanoen kolme 36 Wh:n paristoa. Käytön Wh-arvo voi ilmoittaa 108 Wh (koskee yhtä paristoa).

Esimerkki käyttöä ja kuljetusta koskevasta merkinnästä




## Säilytyssuositukset

1. On suositeltavaa säilyttää akku viileässä ja kuivassa paikassa poissa suorasta auringonpaisteesta sekä liiallisesta kylmyydestä tai kuumuudesta. Akku toimii mahdollisimman tehokkaasti ja pitkään, kun sitä säilytetään huoneenlämpötilassa, kun se ei ole käytössä.
2. Pitkän säilytyksen aikana täyteen ladattu akku on suositeltavaa säilyttää viileässä ja kuivassa paikassa irti laturista.

**HUOMAA:** Akkuja ei saa asettaa säilöön täysin tyhjinä. Akku on ladattava ennen käyttöä.

## Latauslaitteen ja akun tarrat

Näissä ohjeissa Kuvattujen kuvakkeiden lisäksi laturissa ja akussa voi olla seuraavat merkit:



Lue käyttöohjeet ennen käyttämistä.


Latausajan tiedot ovat ***Tekniset tiedoissa***.


Älä työnnä sähköä johtavia esineitä laitteen sisään.


Älä lataa vaurioitunutta akkua.


Älä altista vedelle.


Vaihdata vialliset akut heti.



Lataa vain lämpötilassa 4˚C–40 ˚C.


Käytettäväksi vain ulkona.



Toimita akku kierrätykseen ympäristöystävällisellä tavalla.



Lataa DEWALT-akut ainoastaan yhteensopivilla DEWALT-latureilla. Jos muita kuin yhteensopivia DEWALT-akkuja ladataan DEWALT-laturilla, akut voivat räjähtää tai aiheuttaa muita vaaratilanteita.


Älä hävitä akkuyksikköä polttamalla.


KÄYTTÖ (ilman kuljetussuojaa). Esimerkki: Wh-arvo ilmoittaa 108 Wh (yksi 108 Wh:n paristo).


KULJETUS (sisäänrakennetulla kuljetussuojalla). Esimerkki: Wh-arvo ilmoittaa 3 x 36 Wh (kolme 36 Wh:n paristoa).

### Akun Tyyppi

DCS578 ja DCS579 toimivat 54 voltin akulla.

Näitä akkuja voidaan käyttää: DCB546, DCB547, DCB548, DCB549. Katso lisätietoja kohdasta ***Tekniset tiedot***.

## Pakkauksen Sisältö

Pakkauksen sisältö:

1 Pyörösaha
1 Pyörösahan terä
1 Terän avain
1 Ohjausviivain
1 Pölynpoistokouru
1 Laturi (mallit C, D, E, G, H, L, M, P, Q, S, T, U, X, Y, Z)
1 Litiumioniakku (mallit C1, D1, E1, G1, H1, L1, M1, P1, Q1, S1, T1, U1, X1, Y1, Z1)
2 Litiumioniakut (mallit C2, D2, E2, G2, H2, L2, M2, P2, Q2, S2, T2, U2, X2, Y2, Z2)
3 Litiumioniakut (mallit C3, D3, E3, G3, H3, L3, M3, P3, Q3, S3, T3, U3, X3, Y3, Z3)
1 Käyttöohje

**HUOMAA:** Akut, laturit ja pakkaukset eivät kuulu N-malleihin. Akut ja laturit eivät kuulu NT-malleihin. B-malleihin kuuluvat Bluetooth®-akut.

**HUOMAA:** Bluetooth®-merkki ja logot ovat Bluetooth®, SIG, Inc.:in rekisteröityjä tavaramerkkejä, joita DEWALT käyttää lisenssillä. Muut tavaramerkit ja -nimet ovat vastaavien omistajien omaisuutta.

- *Tarkista, onko työkalussa, osissa tai tarvikkeissa kuljetusvaurioita.*
- *Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttämistä.*

## Työkalun merkinnät

Seuraavat kuvakkeet näkyvät työkalussa:


Lue käyttöohjeet ennen käyttämistä.


Käytä kuulosuojaimia.


Käytä suojalaseja.


Näkyvä säteily. Älä katso suoraan valoon.

### Päivämääräkoodin paikka (Kuva H)

Valmistuspäivämääräkoodi **18** koostuu 4-numeroisesta vuodesta, jota seuraa 2-numeroinen viikko ja 2-numeroinen tehdaskoodi.

## Kuvaus (Kuvat A, H)

***VAROITUS:*** *Älä tee työkaluun tai sen osiin mitään muutoksia. Tällöin voi aiheutua omaisuus- tai henkilövahinkoja.*

**1** Liipaisukytkin
**2** Liipaisukytkimen vapautuspainike
**3** Pääkahva
**4** Ripustuskoukku (Sisältyy joihinkin malleihin)
**5** Terän lukitus
**6** Päätykansi
**7** Lisäkahva
**8** Viisteen säätövipu
**9** Viistokulman säätömekanismi
**10** LED-työvalaistus
**11** Pohjalevy
**12** Alempi teräsuojus
**13** Terän kiristysruuvi
**14** Alasuojuksen vipu
**15** Yläteräsuojus
**16** Akku
**17** Akun vapautuspainike
**18** Päivämääräkoodi (Kuva H)
**19** Kiskon säädin (0° leikkauksessa)

**20** Kiskon säädin (1–45° viisteleikkauksessa)

**21** Virran ilmaisimen painike (akussa)

### Käyttötarkoitus

Nämä tehokkaat pyörösahat on tarkoitettu ammattimaiseen puun leikkaukseen. Älä leikkaa metallia, muovia, betonia, muurausta tai kuitusementtiä. **ÄLÄ** käytä vettä syöttäviä lisävarusteita tämän sahan kanssa. **ÄLÄ** käytä hiomapyöriä tai -teriä. **ÄLÄ** käytä kosteissa olosuhteissa tai jos laitteen lähellä on syttyviä nesteitä tai kaasuja.

Nämä tehokkaat sahat ovat ammattikäyttöön tarkoitettuja sähkötyökaluja.

**ÄLÄ** anna lasten koskea tähän työkaluun. Kokemattomat henkilöt saavat käyttää tätä laitetta vain valvotusti.

- Tämä tuote ei ole tarkoitettu henkilöiden (mukaan lukien lapset) käytettäväksi, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt tai kokemus ja/tai tietämys tai taidot ovat rajalliset. Heidän turvallisuudestaan tulee huolehtia heistä vastuussa oleva henkilö. Lapsia ei koskaan saa jättää yksin tämän tuotteen kanssa.

## KOKOAMINEN JA SÄÄDÖT

***VAROITUS: Vakavan henkilövahingon vaaran vähentämiseksi katkaise työkalusta virta ja irrota akku ennen säätämistä tai varusteiden irrottamista tai asentamista.*** *Jos laite käynnistyy vahingossa, voi aiheutua loukkaantuminen.*

***VAROITUS:*** *Käytä ainoastaan DEWALT-akkupakkauksia ja -latureita.*

## Akun Asentaminen ja Poistaminen Työkalusta (Kuva A)

**HUOMAA:** Parhaiden tuloksien saavuttamiseksi on varmistettava, että akku **16** on ladattu täyteen.

### Akun Asentaminen Työkalun Kahvaan

1. Kohdista akku **16** kahvan sisällä oleviin kiskoihin (Kuva A).
2. Liu'uta se kahvaan, kunnes akku on hyvin paikoillaan laitteessa ja varmista, ettei se irtoa.

### Akun Poistaminen Työkalusta

1. Paina akun vapautuspainiketta **17** ja vedä akku ulos työkalun kahvasta.
2. Laita akku laturiin, kuten käyttöohjeen laturiosassa kuvataan.

### Tasomittarilla Varustetut Akut (Kuva A)

Joissakin DEWALT-akuissa on tasomittari, jossa on kolme vihreää LED-merkkivaloa. Merkkivalot osoittavat akun jäljelle jäävän virtatason.

Kytke tasomittari päälle painamalla ja pitämällä tasomittarin painiketta **21** alhaalla. Jokin kolme vihreän LED-merkkivalon valoyhdistelmä syttyy osoittaen jäljelle jäävän virtatason. Kun akkuvirran taso on käyttörajan alapuolella, tasomittari ei syty ja akku on ladattava.

**HUOMAA:** Tasomittari osoittaa akkuvirran tason ainoastaan viitteellisesti. Se ei osoita työkalun toiminnallisuutta ja se voi vaihdella tuoteosien, lämpötilan ja loppukäyttäjän käytön mukaan.

## Terien vaihtaminen

### Terän asentaminen (Kuvat B–E)

1. Poista akku.
2. Siirrä alasuojuksen vivun **14** avulla alempi teräsuojus **12** taaksepäin ja aseta terä sahan karaan sisäkiristimen aluslaattaa **22** vasten varmistaen, että terä kiertää oikeaan suuntaan (sahanterässä oleva kiertosuunnan nuoli ja hampaiden on osoitettava samaan suuntaan kuin sahan kiertosuunta). Älä oleta, että terän painettu teksti osoittaa aina sinuun päin, kun se on oikein asennettu. Kun terän alasuoja siirretään taakse terän asentamiseksi, tarkista terän alasuojan kunto ja toiminta sen virheettömän toiminnan varmistamiseksi. Varmista, että suojus liikkuu vapaasti koskettamatta terää tai mitään muuta osaa missään kulmassa tai leikkaussyvyydessä.
3. Aseta ulkoisen kiristimen aluslaatta **23** sahan karaan viistereuna ulospäin. Varmista, että kiristimen terän puoleinen 30 mm:n halkaisija sopii sahan terän 30 mm:n aukkoon terän keskittämiseksi.
4. Kierrä terän kiristysruuvi **13** sahan karaan käsin (ruuvissa on oikeanpuoleiset kierteet ja se tulee kiristää myötäpäivään kiertämällä).
5. Paina terän lukitsinta **5** kääntämällä samalla sahan karaa terän avaimella **24** , joka sijaitsee akkukotelon alapuolella, kunnes terän lukitus lukittuu ja terän kierto loppuu.
6. Kiristä terän kiristysruuvi tiukkaan terän avaimella.

   ***HUOMAUTUS:*** *Älä koskaan kytke terän lukitusta päälle sahan ollessa käydessä, tai yrittäessä pysäyttää työkalua. Älä koskaan käännä sahaa, kun terän lukitus on päällä. Saha voi vaurioitua vakavasti.*

### Terän vaihtaminen (Kuvat B–E)

1. Poista akku.
2. Löysää terän kiristysruuvi **13**, painamalla terän lukitsinta **5** ja kääntämällä samalla sahan karaa terän avaimella **24**, joka sijaitsee akkukotelon alapuolella, kunnes terän lukitus lukittuu ja terän kierto loppuu. Kun terän lukitus on päällä, käännä terän kiristysruuvia vastapäivään terän avaimella (ruuvissa on oikeanpuoleiset kierteet ja se tulee löysätä vastapäivään kiertämällä).
3. Poista terän kiristysruuvi **13** ja ulkoisen kiristimen aluslaatta **23**. Poista vanha terä.
4. Puhdista mahdollinen sahapöly, joka on voinut kertyä suojaan tai kiristimen aluslaatan alueelle ja tarkista alasuojan kunti ja toiminta edellä mainittujen ohjeiden mukaan. Älä voitele tätä aluetta.
5. Valitse oikea terä käyttötarkoituksen mukaan (ks. ***Terät***). Käytä aina oikean kokoisia teriä (halkaisijaltaan), joissa on oikean kokoinen ja muotoinen keskusreikä sahan karan asentamiseen. Varmista aina, että sahanterän suositeltu maksiminopeus (kierr./min) on sahan nopeuden (kierr./min) mukainen tai sitä suurempi.
6. Noudata kohtien 1 - 5 ohjeita osiossa ***Terän asentaminen*** ja varmista, että terä kiertää oikeaan suuntaan.

### Alempi teräsuojus

***VAROITUS: Terän alasuojus on turvalaite, joka vähentää vakavan henkilövahingon vaaraa. Älä koskaan käytä sahaa, jos alasuojus puuttuu, on vaurioitunut, asennettu virheellisesti tai ei toimi oikein. Älä luota terän alasuojuksen suojaan kaikissa tilanteissa. Turvallisuutesi riippuu seuraavien varoituksien ja varotoimenpiteiden noudattamisesta sekä sahan oikeaoppisesta käytöstä. Tarkista alempi teräsuojus oikeaoppisen sulkeutumisen varmistamiseksi ennen jokaista käyttökertaa. Jos terän alasuojus puuttuu tai toimii virheellisesti, saha tulee huoltaa ennen sen käyttöä. Tuotteen turvallisuuden ja luotettavuuden takaamiseksi tuotteen korjaamisen, huollon ja säädön saa suorittaa valtuutettu huoltopalvelu tai muu pätevä huolto-organisaatio samanlaisia varaosia käyttäen.***

### Alasuojuksen tarkistaminen (Kuva A)

1. Kytke työkalu pois päältä ja irrota se virtalähteestä.
2. Kierrä alasuojuksen vipua **14** täysin suljetusta asennosta täysin auki.
3. Vapauta vipu ja varmista, että suojus **12** palaa kokonaan suljettuun asentoon.

Työkalu tulee viedä valtuutettuun huoltopalveluun, jos se:

- ei palaa täysin suljettuun asentoon,
- siirtyy jaksottaisesti tai hitaasti, tai
- osuu terään tai johonkin muuhun työkalun osaan kaikissa kulmissa ja leikkaussyvyyksissä.

### Terät

***VAROITUS:*** *Käytä aina suojalaseja silmävamman minimoimiseksi. Karbidi on kovaa, mutta murenevaa materiaalia. Työstökappaleessa olevat vieraat esineet, kuten johdot tai naulat, voivat aiheuttaa terien halkeamisen tai rikkoutumisen. Käytä sahaa ainoastaan silloin, kun sahanterän suoja on paikoillaan. Asenna terä tiukasti kiertämällä ennen käyttämistä, ja käytä aina puhdasta ja terävää terää.*

***VAROITUS:*** *Älä leikkaa tällä sahalla metallia, muovia, betonia, muurausta tai kuitusementtiä.*

| 190 mm Halkaisija | |
|---|---|
| Sovellus | Hammas |
| Rako | 24 |
| Yleiskäyttö | 40 |
| Nopea rako | 18 |

| 184 mm Halkaisija | |
|---|---|
| Sovellus | Hammas |
| Rako | 24 |
| Yleiskäyttö | 36 |
| Viimeistely | 60 |

Mikäli tarvitset lisätietoa teristä, ota yhteyttä paikalliseen DEWALT-jälleenmyyjään.

## Takaisinisku

Takaisinisku on äkkinäinen reaktio, kun sahanterä tarttuu kiinni tai on kohdistettu väärin, jolloin saha nousee hallitsemattomasti ylös työkappaleesta käyttäjää kohti. Kun sahanterä juuttuu tiukasti kiinni uurrokseen, terä pysähtyy ja moottorin reaktio heittää sahan nopeasti takaisin käyttäjää kohti. Jos terä vääntyy tai kohdistuu väärin, terän takaosan hampaat voivat kaivautua materiaalin yläpintaan ja aiheuttaa terän nousemisen ylös uurroksesta ja sahan hyppäämisen takaisin käyttäjää kohti.

Takaisinisku tapahtuu todennäköisemmin seuraavissa tilanteissa.

1. **VIRHEELLINEN TYÖKAPPALEEN TUKEMINEN (KUVA X)**
   a. Leikatun palan painuminen tai virheellinen nosto voi aiheuttaa terän kiinnittymisen ja johtaa takaisiniskuun (Kuva X).
   b. Jos materiaalia leikataan tukien sitä vain ulkoisista päistä, saha voi iskeytyä takaisin. Sahatessa materiaali painuu, uurros sulkeutuu ja terä kiinnittyy (Kuva X).
   c. Jos materiaalin ulokekannatettu tai ulokepala leikataan pois alhaalta ylöspäin pystysuuntaan, takaisinisku voi aiheutua. Putoava kappale voi puristaa terää.
   d. Pitkien kapeiden kaistaleiden leikkaaminen voi aiheuttaa takaisiniskun. Leikattava kaistale voi painua tai vääntyä ja sulkea uurroksen ja puristaa terää.
   e. Kun alasuojusta painetaan leikattavan materiaalin pinnan alapuolelle, käyttäjän hallinta vähenee väliaikaisesti. Saha voi nousta osittain ulos leikkauskohdasta, jolloin terän vääntymisen riski on suurempi.
2. **VIRHEELLINEN SAHAN SYVYYSASETUS (FIG. H)**
   Tehokkaimman leikkauksen suorittamiseksi terän tulee tulla ulos ainoastaan yhden hampaan verran kuten Kuvassa H. Tämän avulla kenkä voi tukea terää ja minimoida materiaalin vääntymisen ja puristumisen. Katso osio ***Leikkaussyvyyden säätäminen***.
3. **TERÄN VÄÄNTYMINEN (VIRHEELLINEN KOHDISTUS LEIKKAUKSEEN)**
   a. Jos leikkauskohtaa painetaan kovemmin, terä voi vääntyä.
   b. Jos sahaa yritetään kääntää leikkauskohdassa (merkittyyn linjaan takaisin siirtymiseksi), terä voi vääntyä.
   c. Jos käyttäjä kurkottelee tai käyttää sahaa heikolla kehon tasapainolla, terä voi vääntyä.
   d. Jos käden otetta tai kehon asentoa käytetään leikkauksen aikana, terä voi vääntyä.
   e. Jos sahaa siirretään taaksepäin terän irrottamiseksi, se voi vääntyä.
4. **TYLSIEN TAI LIKAISTEN TERIEN KÄYTTÖ**
   Tylsät terät aiheuttavat sahan suuremman kuormittumisen. Sen kompensoimiseksi käyttäjä painaa yleensä kovemmin, jolloin laite kuormittuu enemmän ja terä voi vääntyä helpommin uurroksessa. Kuluneissa terissä voi olla myös riittämätön rungon välys, joka lisää kiinni jäämisen ja suuremman kuormituksen vaaraa.
5. **LEIKKAAMISEN UUDELLEEN ALOITTAMINEN TERÄN HAMPAIDEN OLLESSA KIINNI MATERIAALISSA**
   Sahan täydellinen käyttönopeus on saavutettava ennen leikkauksen aloittamista tai leikkauksen uudelleen aloittamista, kun laite on pysäytetty terän ollessa uurroksessa. Ellei näin tehdä, seurauksena voi olla laitteen pysähtyminen tai takaisinisku.

Kaikki muut tilanteet, joissa tapahtuu terän puristuminen, kiinni jääminen, taittuminen tai virheellinen kohdistus, voivat

aiheuttaa takaisiniskun. Katso takaisiniskun vaaraa vähentäviä menettelytapoja ja tekniikoita kohdista ***Kaikkien sahojen lisäturvaohjeet*** ja ***Terät***.

## Leikkaussyvyyden säätäminen (Kuvat F–H)

1. Nosta syvyyden säätövipua **25** sen löysäämiseksi.
2. Säädä oikea leikkaussyvyys kohdistamalla syvyyden säätöhihnan **27** vastaava merkki uralla **26** yläteräsuojukseen.
3. Kiristä syvyyden säätövipu.
4. Tehokkaimman leikkauksen saavuttamiseksi karbidipäistä sahanterää käyttäessä syvyys tulee säätää niin, että noin puolet hampaasta tulee ulos leikattavan puukappaleen alapuolelta.
5. Oikean leikkaussyvyyden tarkistustapa on esitetty Kuvassa H. Aseta leikattava materiaali terän sivua pitkin kuvan mukaisesti ja tarkista, kuinka paljon hampaasta näkyy materiaalin yli.

### Syvyyden säätövivun säätäminen (Kuva G)

Syvyyden säätövipua **25** voi olla tarpeen säätää. Se voi löystyä ajan myötä ja osua pohjalevyyn ennen kiristystä.

**Vivun kiristäminen:**

1. Pidä syvyyden säätövivusta **25** ja löysää lukitusmutteria **28**.
2. Säädä syvyyden säätövipua kiertämällä sitä haluamaasi suuntaan noin 1/8 kierrosta.
3. Kiristä mutteri uudelleen.

## Viistokulman säätö (Kuva A, I)

Viistokulman säätömekanismi **9** voidaan säätää välille 0° - 57°.

Käytä ohjauskannattimessa **29** olevia säätömerkkejä paremman leikkaustarkkuuden saavuttamiseksi.

1. Nosta viistokulman säätövipua **8** sen löysäämiseksi.
2. Kallista pohjalevy haluamaasi kulmaan kohdistamalla hieno viistokulman osoitin **30** haluamaasi kulmamerkkiin ohjauskannattimessa **29**.
3. Laske viistokulman säätövipu sen kiristämiseksi uudelleen.

## Viistokulman lukitsin (Kuva I)

DCS578 ja DCS579 -malleissa on viistokulman lukitsin. Kun kallistat pohjalevyä, kuulet napsahduksen ja tunnet pohjalevyn pysähtyvän sekä 22,5 että 45 asteeseen. Jos haluat valita niistä jomman kumman, kiristä vipu **8** uudelleen sitä laskemalla. Jos haluat säätää jonkin toisen kulman, jatka pohjalevyn kallistamista, kunnes karkea viistokulman osoitin **31** tai hieno osoitin **30** kohdistuu haluamaasi merkkiin.

## Leikkauspituuden osoitin (Kuva J)

Pohjalevyn **11** sivulla olevat merkit osoittavat materiaaliin leikattavan aukon pituuden täydellä leikkaussyvyydellä. Merkit ovat 5 mm:n välein.

## Ohjausviivaimen asentaminen ja säätö (Kuva K)

Ohjausviivainta **33** käytetään leikkaamaan yhdensuuntaisesti työkappaleen reunan mukaisesti.

### Asennus

1. Löysää ohjausviivaimen säätönuppia **32** ohjausviivaimen siirtymisen mahdollistamiseksi.
2. Laita ohjausviivain **33** pohjalevyyn **11** kuvassa näytetyllä tavalla.
3. Kiristä ohjausviivaimen säätönuppi **32**.

### Säätö

1. Löysää ohjausviivaimen säätönuppia **32** ja aseta ohjausviivain **33** halutulle leveydelle. Säätö voidaan lukea ohjausviivaimen asteikolta.
2. Kiristä ohjausviivaimen säätönuppi **32**.

## Pölynpoistoportin asentaminen (Kuvat A, F, L)

DCS578/DCS579 -pyörösahoissa on pölynpoistoportti .

### Pölynpoistoportin asentaminen

1. Löysää kokonaan syvyyden säätövipu **25**.
2. Aseta pohjalevy **11** ala-asentoon.
3. Kohdista pölynpoistoportin **34** vasen puoli yläteräsuojuksen **15** päälle kuvan mukaisesti. Varmista, että kieleke on asetettu työkalun valu-uraan. Oikean asennettuna se napsahtaa kokonaan alkuperäisen leikkaussyvyyden osoittimen päälle.
4. Kohdista oikeanpuoleinen kappale vasemmanpuoleiseen.
5. Aseta ruuvit paikoilleen ja kiristä ne.

## Ohjauskiskot (Kuva M)

### DCS579

Ohjauskiskot, jotka ovat saatavilla eri pituisina lisävarusteina, mahdollistavat pyörösahan käyttämisen tarkkoihin suoriin leikkauksiin ja samanaikaisesti suojaavat työkappaleen pinnan vaurioilta. Muiden lisävarusteiden kanssa ohjauskiskoja käyttäen voidaan suorittaa tarkkoja kulmaleikkauksia, viisteleikkauksia ja kiinnitystöitä.

Kiristimet **37** ovat saatavilla ohjauskiskon **35** kiinnittämiseksi työkappaleeseen **36** (Kuva M). Näiden kiristimien **37** avulla voit varmistaa, että ohjauskisko **35** on kiinnitetty hyvin työkappaleeseen **36** turvallista käyttöä varten. Kun ohjauskisko on asetettu leikkauslinjaan ja kiinnitetty hyvin työkappaleeseen, osat eivät liiku leikkauksen aikana.

**TÄRKEÄÄ:** Yksikön korkeusasteikko on asetettu sahan käyttämiseksi ilman ohjauskiskoa. Kun sahaa käytetään yhdessä ohjauskiskon kanssa, korkeusero on noin 5,0 mm.

### Pyörösahan asentaminen ohjauskiskoon (Kuvat A, N)

Pyörösahan ja ohjauskiskon välisen välyksen (Kuva N, **35**) on oltava erittäin pieni parhaiden leikkaustuloksien saavuttamiseksi. Mitä pienempi välys on, sitä parempi suoran leikkauslinjan lopputulos on työkappaleessa.

Välys voidaan asettaa kahdella kiskon säätimellä **19** **20** (Kuva A) jokaiseen kanavaan alustassa 0° leikkauksessa **19** ja 1–45° viistoleikkauksessa **20**. Kiskon säätimet ovat tarkkuusnokkia, joiden avulla laitteen ja ohjauskiskon

välistä välystä voidaan pienentää. Kun kyseiset säätimet on asetettu, sahan sivuttainen liikkuminen on leikkauksen aikana minimaalinen ja leikkaus tapahtuu tasaisesti.

**HUOMAA:** Säätimet on asetettu minimivälykseen tehtaalla ja niiden säätäminen ja asettaminen voi olla tarpeen ennen kuin laitetta käytetään. Aseta pyörösaha ohjauskiskoon seuraavasti.

**HUOMAA:** Aseta sahassa olevat kiskon säätimet ohjauskiskoon.

1. Avaa kiskon säätimen sisällä olevaa ruuvia sahan ja ohjauskiskon välisen säätämisen mahdollistamiseksi.
2. Vedä alasuojaa taaksepäin ja aseta laite ohjauskiskoon varmistaen, että terä on korkeimmassa asennossa.
3. Kierrä säädintä, kunnes saha lukittuu ohjauskiskoon. **TÄRKEÄÄ:** Varmista, että saha on kiinnittynyt hyvin kiskoon yrittämällä painaa sahaa eteenpäin. Varmista, ettei saha liiku.
4. Kierrä säädintä hiukan taaksepäin, kunnes saha liukuu helposti kiskoa pitkin.
5. Pidä kiskon säädintä paikoillaan ja kiristä ruuvi uudelleen.

**HUOMAA: SÄÄDÄ AINA** järjestelmä käytettäväksi muiden kiskojen kanssa.

Kiskon säätimet asetetaan nyt sivusuuntaisen liikkeen minimoimiseksi, kun sahalla leikataan ohjauskiskoa käyttäen.

Ennen sahan käyttämistä ohjauskiskon sälösuoja **38** on viritettävä. Katso kohta ***Sälösuojan viritys***.

### Sälösuojan viritys (Kuva N)

Ohjauskiskossa **35** on sälösuoja **38**, joka tulee virittää sahaan ennen ensimmäistä käyttökertaa.

Sälösuoja **38** sijaitsee ohjauskiskon reunoilla (Kuva N). Sälösuojan tarkoituksena on varmistaa, että käyttäjällä on suora näkyvyys terän leikkauslinjaan ja vähentää sälön muodostumista työkappaleen leikkausreunaan sahaamisen aikana.

**TÄRKEÄÄ: LUE JA NOUDATA AINA** ohjeita ***Pyörösahan asentaminen ohjauskiskoon*** ennen sälösuojan leikkaamista!

### Sälösuojan virittäminen (Kuvat O–R)

1. Aseta ohjauskisko **35** koepuukappaleeseen **39**, joka tulee vähintään 100 mm työkappaleen yli (Kuva O). Varmista kiristimellä, että ohjauskisko on hyvin kiinni työkappaleessa. Tämä takaa sahaamisen tarkkuuden.
2. Aseta laitteeseen 20 mm:n leikkaussyvyys.
3. Aseta sahan etuosa ulos tulevaan ohjauskiskon päähän ja varmista, että terä on kiskon reunan edessä (Kuva P).
4. Kytke saha päälle ja leikkaa hitaasti sälösuoja koko kiskon potuudelta yhdellä jatkuvalla liikkeellä. Sälösuojan reuna vastaa nyt tarkalleen terän leikkausreunaa (Kuva Q).

Viritä sälösuoja ohjauskiskon toiselle puolelle poistamalla sahan kiskosta ja kiertämällä kiskoa 180°. Toista vaiheet 1 - 4.

**HUOMAA:** Sälösuoja voidaan halutessa asettaa viistoon 45°, toista sitten vaiheet 1 - 4. Tällöin kiskon yksi puoli voi leikata samansuuntaisia leikkauksia ja kiskon toinen puoli on viritetty 45° viistoleikkauksiin (Kuva R).

**HUOMAA:** Jos sälösuoja viritetään samansuuntaiseen leikkaukseen molemmilla puolilla ja laite on viistossa, terä ei ohjaudu sälösuojan reunaa pitkin. Tällöin laitteen viiston ohjauspiste ei ole pysyvä ja terä siirtyy ulos ja yli, kun laite asetetaan viistoon.

## Uurroksen osoitin (Kuvat S–U)

Sahakengän etuosassa on uurroksen osoitin **41** pystysuuntaiseen ja viistoleikkaukseen. Tämän osoittimen avulla voit ohjata sahaa merkittyjä leikkauslinjoja pitkin leikattavassa materiaalissa. Uurroksen osoitin kohdistuu sahanterän vasemmalle (ulko-) puolelle, jolloin liikkuvan terän leikkaama ura tai "uurros" menee osoittimen oikealle puolelle. Ohjaa sahaa piirrettyä leikkauslinjaa pitkin niin, että uurros putoaa jäämä- tai liikamateriaaliin. Kuva T osoittaa sahan samansuuntaisessa leikkausasennossa ohjauskiskoon nähden. Kuva U osoittaa sahan viistoleikkausasennossa ohjauskiskoon nähden.

## Ennen käyttämistä

- Varmista, että suojukset on asennettu oikein. Sahanterän suojuksen täytyy olla suljetussa asennossa.
- Varmista, että sahanterä pyörii terässä olevan nuolen suuntaan.
- Älä käytä erittäin kuluneita sahanteriä.

# TOIMINTA

## Käyttöohjeet

***VAROITUS:*** *Noudata aina turvaohjeita ja määräyksiä.*

***VAROITUS: Vakavan henkilövahingon vaaran vähentämiseksi katkaise työkalusta virta ja irrota akku ennen säätämistä tai varusteiden irrottamista tai asentamista.*** *Jos laite käynnistyy vahingossa, voi aiheutua loukkaantuminen.*

## Käsien oikea asento (Kuva V)

***VAROITUS:*** *Voit vähentää vakavan henkilövahingon vaaraa pitämällä kädet* ***AINA*** *oikeassa asennossa.*

***VAROITUS:*** *Voit vähentää vakavan henkilövahingon vaaraa pitelemällä työkalua* ***AINA*** *tiukassa otteessa.*

Käsien oikea asento tarkoittaa toisen käden pitämistä pääkahvassa **3** ja toisen käden pitämistä lisäkahvalla **7**.

## LED-työvalaistus (Kuva A)

LED-työvalo **10** aktivoituu, kun liipaisukytkintä painetaan. Kun liipaisin vapautetaan, työvalo palaa korkeintaan 20 sekunnin ajan.

**HUOMAA:** Työvalot on tarkoitettu välittömän työpinnan valaisuun eikä niitä ole tarkoitettu käytettäväksi taskulamppuna.

## Käynnistäminen ja sammuttaminen (Kuva A)

Turvasyistä työkalun liipaisukytkin **1** on varustettu vapautuspainikkeella **2**.

Paina lukituksen vapautuspainiketta vapauttaaksesi työkalu.

Käynnistä työkalu painamalla liipaisukytkintä **1**.

Kun liipaisukytkin vapautetaan, lukituksen vapautuspainike kytkeytyy päälle ja estää koneen tahattoman käynnistymisen.

***HUOMAUTUS:*** *Älä käynnistä tai sammuta työkalua, kun sahanterä koskettaa työkappaletta tai muita materiaaleja.*

## Työkappaletuki (Kuvat W–Z)

***VAROITUS: Vakavan henkilövahinkovaaran välttämiseksi työkappaletta on tuettava oikeaoppisesti ja sahaa on pidettävä tiukasti hallinnan menetyksenestämiseksi.***

Kuvat W ja Y osoittavat oikean sahan asennon. Kuvat X ja Z osoittavat vaarallisen asennon. Pidä kädet kaukana leikkausalueelta.

Takaisiniskun välttämiseksi levyä tai paneelia on AINA tuettava leikkauskohdan LÄHELTÄ (Kuva W ja Y). ÄLÄ tue levyä tai paneelia kaukana leikkauskohdasta (Kuvat X, Z).

IRROTA AKKU AINA POIS ENNEN SÄÄTÖJEN TEKEMISTÄ! Aseta työkappale sen "hyvä" puoli—puoli, jonka ulkomuoto on tärkeämpi—alaspäin. Saha leikkaa ylöspäin, joten mahdollinen sälö muodostuu ylhäälle osoittavaan työkappaleen puoleen sahaamisen aikana.

## Leikkaaminen (Kuva Y)

***VAROITUS:*** *Älä koskaan yritä käyttää tätä työkalua asettamalla sen ylösalaisin työpinnalle ja viemällä materiaalin työkaluun. Kiinnitä työkappale aina hyvin ja vie työkalu työkappaleeseen pitäen tiukasti kiinni työkalusta molemmilla käsillä kuten Kuvassa Y.*

Aseta sahan pohjalevyn levyempi kohta hyvin tuettuun työkappaleen osaan. Älä aseta sitä osaan, joka putoaa leikkauksen jälkeen. Kuvan Y esimerkki osoittaa OIKEAN levyn pään leikkaamistavan. Kiinnitä työkappale aina. Älä yritä pitää lyhyistä työkappaleista käsillä kiinni! Tue aina itsekantavaa ja riippuvaa materiaalia. Ole varovainen, kun sahaat materiaalia alapuolelta.

Varmista, että täysi nopeus on saavutettu ennen kuin terä koskettaa leikattavaa materiaalia. Jos saha käynnistetään sen ollessa kiinni materiaalissa tai jos sitä painetaan eteenpäin uraan, se voi iskeytyä takaisin. Paina sahaa eteenpäin nopeudella, jolloin terä leikkaa vaivatta. Kovuus ja sitkeys voivat vaihdella jopa samassa materiaalikappaleessa, oksaiset ja kosteat osiot voivat lisäksi kuormittaa sahaa huomattavasti. Kun näin tapahtuu, paina sahaa hitaammin mutta riittävän voimakkaasti, jotta leikkaaminen tapahtuisi suurin piirtein samalla nopeudella. Jos sahaa käytetään voimalla, leikkauksista voi tulla karkeita ja epätarkkoja, saha voi iskeytyä takaisin ja sen moottori voi ylikuumentua. Jos leikkaus poistuu leikkauslinjasta, älä yritä siirtää sitä takaisin voimalla. Vapauta kytkin ja anna terän pysähtyä kokonaan. Voit sitten vetää sahan takaisin, tähdätä sen uudelleen ja aloittaa uuden leikkauksen hiukan väärän leikkauksen sisältä. Vedä saha joka tapauksessa takaisin, jos leikkausta on siirrettävä. Voimalla suoritettu korjaus leikkauksen sisälä voi pysäyttää sahan ja aiheuttaa takaisiniskun.

JOS SAHAAMINEN PYSÄHTYY, VAPAUTA LIIPAISIN JA SIIRRÄ SAHAA TAAKSEPÄIN, KUNNES SE IRTOAA. VARMISTA, ETTÄ TERÄ ON SUORAAN LEIKKAUSKOHDASSA JA IRTI LEIKKAUSREUNASTA ENNEN UUDELLEEN KÄYNNISTÄMISTÄ.

Kun lopetat leikkauksen, vapauta liipaisukytkin ja anna terän pysähtyä ennen sahan nostamista työkappaleesta. Kun nostat sahan, jousijännitteinen teleskooppisuojus sulkeutuu automaattisesti terän alapuolelle. Huomaa, että terä on siihen saakka suojaamaton. Älä koskaan kurottele työkappaleen alle mistään syystä. Kun teleskooppisuojuksen taakse vetäminen käsin (taskuleikkauksien aloittamiseksi) on tarpeen, käytä aina palautusvipua.

**HUOMAA:** Kun sahaat ohuita kappaleita, varmista, etteivät pienet pois leikatut osat riipu alasuojuksen sisällä.

### Taskuleikkaus (Kuva AA)

***VAROITUS:*** *Älä koskaan sido teräsuojusta yläasentoon. Älä koskaan siirrä sahaa taaksepäin taskuleikkauksen aikana. Muutoin laite voi nousta pois työkappaleesta, jolloin on olemassa henkilövahinkovaara.*

Taskuleikkaus suoritetaan lattiaan, seinään tai muuhun tasaiseen pintaan.

1. Säädä sahan pohjalevyä niin, että terä leikkaa haluamaltasi syvyydeltä.
2. Kallista sahaa eteenpäin ja ole leikattavan materiaalin pohjalevyn edessä.
3. Vedä alateräsuojus yläasentoon alasuojuksen vipua käyttäen. Laske pohjalevyn takaosaa, kunnes terän hampaat lähes koskettavat leikkauslinjaa.
4. Vapauta terän suojus (se koskettaa työkappaleeseen ja pysyy täten paikoillaan sen vapaata avaamista varten leikkauksen aloittamiseksi). Poista käsi suojuksen vivusta ja tartu tiukasti lisäkahvaan **7** kuten Kuvassa AA. Aseta keho ja käsivarsi niin, että ne vastaavat mahdolliseen takaisiniskuun.
5. Varmista, että terä ei kosketa leikkauspintaan ennen sahaamisen aloittamista.
6. Käynnistä moottori ja laske sahaa asteittain, kunnes sen pohjalevy on tasaisesti leikattavassa materiaalissa. Vie sahaa leikkauslinjaa pitkin, kunnes leikkaus on suoritettu.
7. Vapauta liipaisin ja anna terän pysähtyä kokonaan ennen kuin poistat terän materiaalista.
8. Toista yllä mainitut toimenpiteet jokaisen uuden leikkauksen kohdalla.

## Pölyn poisto (Kuva DD)

***VAROITUS:*** *Pölyjen sisäänhengitysvaara. Henkilövahinkojen välttämiseksi tulee **AINA** käyttää hyväksyttyä hengityssuojaa.*

Työkalun mukana toimitetaan pölynpoistoportti **34**.

Pölynpoistoportti mahdollistaa työkalun liittämisen ulkoiseen pölynpoistolaitteeseen joko AirLock™-järjestelmällä (DWV9000-XJ) tai standardilla 35 mm:n pölynpoistokappaleella.

***VAROITUS: KÄYTÄ AINA*** *puuta sahatessasi pölynpoistolaitetta, joka on suunniteltu pölynpoistoa koskevien sovellettavien direktiivien mukaan. Tavallisimpien pölynimureiden letkut sopivat suoraan pölynpoistoaukkoon.*

## Pölyaltistuksen vähentäminen

Tarkista työskentelyn aikana mahdollisesti syntyvän pölyn vaaraluokat ennen työskentelyn aloittamista.

***VAROITUS:*** *Vältä pölyn koskettamista tai hengittämistä, sillä se voi olla haitallista terveydelle. Sähkötyökalua käytettäessä ja muissa rakennustöissä syntyvä pöly*

*voi sisältää kemikaaleja, mineraaleja tai hiukkasia, joiden tiedetään aiheuttavan hengitystieinfektioita, allergisia reaktioita, syöpää, syntymävikoja tai muita lisääntymisvaurioita käyttäjälle tai sivullisille.*

- *Tällaisia pölyjä voi syntyä esimerkiksi työstäessä kovapuuta, kuten pyökkiä tai tammia, lyijypohjaista maalia, betonia, muurausta tai kvartsia sisältäviä kiviä.*
- *Ainoastaan asiantuntijat saavat käsitellä materiaaleja, joissa on asbestia.*
- *Noudata työstettäviin materiaaleihin soveltuvia paikallisia määräyksiä.*
- *Käytä pölynpoistolaitetta tai -järjestelmää, jolla on virallisesti hyväksytty suojausluokka paikallisten pölynsuojamääräysten mukaisesti ja joka sopii työstettävälle materiaalille.*
- *Poista syntyneet pölyhiukkaset suoraan niiden lähteestä ja vältä pölyn kertymistä ympäröivälle alueelle. Käytä tähän tarkoitukseen sopivia poistolaitteita.*

**Lisätoimenpiteet:**

- *Varmista, että työalueella on hyvä tuuletus.*
- *Käytä asianmukaista, syntyvään pölyyn sopivaa hengityssuojaa.*

## Ripustuskoukku (Kuva A) (Sisältyy joihinkin malleihin)

***VAROITUS:*** *Vakavien henkilövahinkojen välttämiseksi työkalun ripustuskoukkua ei saa ripustaa kehosta. ÄLÄ käytä ripustuskoukkua työkalun sitomiseksi tai kiinnittämiseksi henkilöön tai johonkin kohteeseen käytön aikana. ÄLÄ ripusta työkalua pään yläpuolelle tai ripusta esineitä ripustuskoukusta.*

***VAROITUS:*** *Jotta pyörösaha ei voisi pudota käyttäjien tai sivullisten päälle ja henkilövahingot vältettäisiin, varmista sen hyvä tuki ripustuskoukkua käyttäessä tai aseta saha varmaan ja vakaaseen paikkaan, kun sitä ei käytetä. Pidä alla oleva alue vapaana, jotta työkalu tai leikattu materiaali ei voisi pudota ja osua henkilöihin tai alla oleviin kohteisiin.*

Pyörösahassa on kätevä ripustuskoukku (4), jonka avulla se voidaan ripustaa sopivaan ja vakaaseen rakenteeseen käyttökertojen välissä. Ripustuskoukkua ei ole tarkoitettu työkalun sitomiseksi tai kiinnittämiseksi henkilöön tai johonkin kohteeseen noston aikana.

## KUNNOSSAPITO

DEWALT-työkalusi on suunniteltu käytettäväksi pitkään ja edellyttämään vain vähän kunnossapitoa. Oikea käsittely ja säännöllinen puhdistus varmistavat laitteen ongelmattoman toiminnan.

***VAROITUS: Vakavan henkilövahingon vaaran vähentämiseksi katkaise työkalusta virta ja irrota akku ennen säätämistä tai varusteiden irrottamista tai asentamista.*** *Jos laite käynnistyy vahingossa, voi aiheutua loukkaantuminen.*

Laturia tai akkua ei voida huoltaa.

## Voiteleminen

Laitteessa on itsestään voideltuva palloa ja pallolaakerit, joten sitä ei tarvitse enää voidella. Suosittelemme kuitenkin, että viet tai lähetät työkalun huoltoon vaihdekotelon perusteellista puhdistusta, tarkistusta ja voitelua varten.

## Puhdistaminen

***VAROITUS:*** *Sähköiskun vaara ja mekaaninen vaara. Irrota sähkölaite virtalähteestä ennen puhdistusta.*

***VAROITUS:*** *Pidä sähkölaite ja tuuletusaukot aina puhtaina varmistaaksesi turvallisen ja tehokkaan toiminnan.*

***VAROITUS:*** *Älä koskaan puhdista muita kuin metallipintoja liuottimien tai muiden voimakkaiden kemikaalien avulla. Nämä kemikaalit voivat heikentää näissä osissa käytettyjä materiaaleja. Käytä vain vedellä ja miedolla saippualla kostutettua liinaa. Älä päästä mitään nestettä työkalun sisään. Älä upota mitään työkalun osaa nesteeseen.*

Tuuletusaukot voidaan puhdistaa kuivalla, pehmeällä ei-metallisella harjalla ja/tai sopivalla pölynimurilla. Älä käytä vettä tai puhdistusaineita. Käytä hyväksyttyjä suojalaseja ja hyväksyttyä hengityssuojaa.

### Alasuojus

Alasuojuksen on aina pyörittävä ja sulkeuduttava vapaasti täysin avoimesta asennosta täysin suljettuun asentoon. Tarkista aina virheetön toiminta ennen leikkaamista avaamalla ja sulkemalla suojuksen kokonaan. Jos suojus sulkeutuu hitaasti tai vajavaisesti, se on puhdistettava tai huollettava. Älä käytä sahaa, ennen kuin se toimii virheettömästi. Puhdista suojus kuivalla ilmalla tai pehmeällä harjalla kaiken sahanpölyn tai jäämien poistamiseksi suojuksen reitiltä sekä suojuksen jousen ympäriltä. Jos ongelma toistuu tästä huolimatta, se tulee toimittaa valtuutettuun huoltopalveluun.

## Pohjalevyn säätö (Kuvat E, BB, CC)

Pohjalevy on asennettu tehtaalla niin, että terä on pystysuunnassa pohjalevyyn. Jos pitkän käytön jälkeen terän uudelleen kohdistus on tarpeen, toimi seuraavasti:

### 90 asteen leikkauksien säätäminen

1. Palauta saha 0 asteen viistokulmaan.
2. Aseta saha sivulleen ja vedä alasuojus taakse.
3. Aseta leikkaussyvyydeksi 51 mm.
4. Löysää viistokulman säätövipua (Kuva CC, (8)). Aseta suorakulma terää vasten ja pohjalevy kuten Kuvassa BB.
5. Käännä kuusioavaimella ((24), Kuva E) säätöruuvia ((42), Kuva BB) pohjalevyn alapuolella, kunnes terä ja pohjalevy ovat tasaisesti suorakulmaan nähden. Kiristä viistekulman säätövipu tiukasti.

### Viistokulman säätövivun säätäminen (Kuva CC)

Viistokulman säätövipua (8) voi olla tarpeen säätää. Se voi löystyä ajan myötä ja osua pohjalevyyn ennen kiristystä.

**Vivun kiristäminen:**

1. Pidä viistokulman säätövivusta **8** ja löysää viistoa lukitusmutteria **40**.
2. Säädä viistokulman säätövipua kiertämällä sitä haluamaasi suuntaan noin 1/8 kierrosta.
3. Kiristä mutteri uudelleen.

## Terät

Tylsä terä aiheuttaa tehottoman leikkauksen, ylikuormittaa sahan moottorin, liiallisesti siruja, ja lisää takaiskun mahdollisuutta. Vaihda terät, kun sahan painaminen leikkauksen läpi on vaikeampaa, kun moottori kuormittuu tai kun terään muodostuu liikaa lämpöä. Pidä varateriä aina saatavilla, jotta terävät terät ovat välittömästi käytettävissä. Tylsät terät voidaan teroittaa useimmilla alueilla.

Kovettunut pihka voidaan poistaa terästä kerosiinilla, tärpätillä tai uunin puhdistusaineella. Tarttumattomalla pinnalla päällystettyjä teriä voidaan käyttää, kun liiallista kertymistä esiintyy, esimerkiksi painekäsiteltyä ja vihreää

## Lisävarusteet

***VAROITUS:*** *Muita kuin DEWALT-lisävarusteita ei ole testattu tämän työkalun kanssa, joten niiden käyttäminen voi olla vaarallista. Käytä tämän laitteen kanssa vain DEWALTin suosittelemia varusteita vahingoittumisvaaran vähentämiseksi.*

ÄLÄ KÄYTÄ VETTÄ SYÖTTÄVIÄ LISÄVARUSTEITA TÄMÄN SAHAN KANSSA.

TARKISTA KARBIDITERÄT SILMÄMÄÄRÄISESTI ENNEN KÄYTTÖÄ. JOS TERÄT OVAT VAURIOITUNEET, VAIHDA NE.

Saat lisätietoja jälleenmyyjältäsi.

## Ympäristön suojeleminen

Erilliskeräys. Tuotteita ja akkuja, joissa on tämä merkintä, ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana.

Tuotteet ja akut sisältävät materiaaleja, jotka voidaan kerätä tai kierrättää uudelleen käyttöä varten. Kierrätä sähkölaitteet ja akut paikallisten määräyksien mukaisesti. Lisätietoa on saatavilla osoitteesta **www.2helpU.com**.

## Uudelleenladattava akku

Tämä pitkään kestävä akku on ladattava uudelleen, jos se ei enää tuota riittävää tehoa töissä, joihin teho on aikaisemmin riittänyt hyvin. Kun laitteen toiminta-aika on lopussa, se tulee hävittää ympäristöystävällisellä tavalla:

- Anna akun tyhjentyä kokonaan ja irrota se sitten laitteesta.
- litiumioniakkujen ovat kierrätettäviä. Vie ne jälleenmyyjälle tai paikalliseen kierrätyspisteeseen. Kerätyt akkuyksiköt kierrätetään tai hävitetään oikein.

# 190 mm / 184 mm 54V SLADDLÖS CIRKELSÅG DCS578, DCS579, DCS578-XE, DCS579-XE

## Gratulerar!

Du har valt ett DEWALT-verktyg. År av erfarenhet, grundlig produktutveckling och innovation gör DEWALT till en av de pålitligaste partnerna för fackmannamässiga elverktygs-användare.

## Tekniska data

| | | DCS578 | DCS578-XE | DCS579 | DCS579-XE |
|---|---|---|---|---|---|
| Spänning | $V_{DC}$ | 54 | 54 | 54 | 54 |
| Typ | | 1 | 1 | 1 | 1 |
| Batterityp | | Li-Ion | Li-Ion | Li-Ion | Li-Ion |
| Varvtal obelastad | $min^{-1}$ | 5800 | 5800 | 5800 | 5800 |
| Klingdiameter | mm | 190 | 184 | 190 | 184 |
| Maximalt skärdjup | mm | 67 | 64 | 61 | 58 |
| Håldiameter | mm | 30 | 20 | 30 | 20 |
| Justering av lutningsvinkeln | | 57 | 57 | 57 | 57 |
| Vikt (utan batteripaket) | kg | 3,6 | 3,6 | 3,7 | 3,7 |
| Buller- och vibrationsvärden (triax vektorsumma) i enlighet med EN62841-2-5 | | | | | |
| $L_{PA}$ (emissionsljudtrycksnivå) | dB(A) | 94 | – | 94 | – |
| $L_{WA}$ (ljudeffektnivå) | dB(A) | 105 | – | 105 | – |
| K (osäkerhet för angiven ljudnivå) | dB(A) | 3 | – | 3 | – |
| Vibration, emissionsvärde $a_{h,W}$ = | $m/s^2$ | <2,5 | – | <2,5 | – |
| Osäkerhet K = | $m/s^2$ | 1,5 | – | 1,5 | – |

Den vibrations- och/eller bulleremissionsnivå som anges i detta informationsblad har uppmätts i enlighet med en standardiserad test som anges i EN62841 och den kan användas för att jämföra ett verktyg med ett annat. Den kan användas för att få fram en preliminär uppskattning av exponeringen.

***VARNING:*** *Den deklarerade vibrations- och/eller bulleremissionsnivå som anges gäller vid verktygets huvudsakliga användning. Om verktyget emellertid används för andra tillämpningar, med andra tillbehör, eller om det är dåligt underhållet kan vibrations- och/eller bulleremissionsnivån avvika. Detta kan avsevärt öka exponeringsnivån under hela arbetsperioden.*

*En uppskattning av exponeringsnivån för vibrationer och/eller buller bör dessutom ta med i beräkningen de gånger verktyget är avstängt, eller när det är igång utan att utföra arbete. Detta kan avsevärt minska exponeringsnivån under hela arbetsperioden.*

*Identifiera ytterligare säkerhetsåtgärder för att skydda operatören från effekterna av vibrationer och/eller buller såsom att: underhålla verktyget och tillbehören, hålla händerna varma (relevant för vibrationer), organisera arbetsmönster.*

## EC-Följsamhetsdeklaration

### Maskindirektiv

CE

### Sladdlös cirkelsåg DCS578, DCS579

DEWALT deklarerar att dessa produkter, beskrivna under ***Tekniska data*** uppfyller:
2006/42/EC, EN62841-1:2015, EN62841-2-5:2014.

Dessa produkter uppfyller också direktiv 2014/30/EU och 2011/65/EU. För mer information, var god kontakta DEWALT på följande adress, eller se handbokens baksida.

Undertecknad är ansvarig för sammanställning av den tekniska filen och gör denna förklaring å DEWALTs vägnar.

Markus Rompel
VIce verkställande teknikdirektör, PTE Europa
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Tyskland
15.04.2021

| Batterier | | | | Laddare/Laddningstid (minuter)** | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Kat. # | $V_{DC}$ | Ah | Vikt (kg) | DCB104 | DCB107 | DCB112/ DCB1102 | DCB113 | DCB115/ DCB1104 | DCB116 | DCB117 | DCB118 | DCB132 |
| DCB546 | 18/54 | 6,0/2,0 | 1,08 | 60 | 270 | 170 | 140 | 90 | 80 | 40 | 60 | 90 |
| DCB547/G | 18/54 | 9,0/3,0 | 1,46 | 75* | 420 | 270 | 220 | 135* | 110* | 60 | 75* | 135* |
| DCB548 | 18/54 | 12,0/4,0 | 1,46 | 120 | 540 | 350 | 300 | 180 | 150 | 80 | 120 | 180 |
| DCB549 | 18/54 | 15,0/5,0 | 2,12 | 125 | 730 | 450 | 380 | 230 | 170 | 90 | 125 | 230 |

**Datumkod 201811475B eller senare*

***Schemat över batteriladdningstider tillhandahålls endast som vägledning. Laddningstiderna varierar beroende på temperatur och batteriets skick.*

***VARNING:*** *För att minska risken för personskada, läs instruktionshandboken.*

## Definitioner: Säkerhetsriktlinjer

Nedanstående definitioner beskriver allvarlighetsnivån för varje signalord. Var god läs handboken och uppmärksamma dessa symboler.

***FARA:*** *Indikerar en omedelbart riskfylld situation som, om den inte undviks,* ***kommer att*** *resultera i* ***dödsfall eller allvarlig personskada****.*

***VARNING:*** *Indikerar en potentiellt riskfylld situation som, om den inte undviks,* ***skulle kunna*** *resultera i* ***dödsfall eller allvarlig personskada****.*

***SE UPP:*** *Indikerar en potentiellt riskfylld situation som, om den inte undviks,* ***kan*** *resultera i* ***mindre eller medelmåttig personskada****.*

***OBSERVERA:*** *Anger en praxis som* ***inte är relaterad till personskada*** *som, om den inte undviks,* ***skulle kunna*** *resultera i* ***egendomsskada****.*

*Anger risk för elektrisk stöt.*

*Anger risk för eldsvåda.*

## Säkerhetsvarningar, Allmänt Elverktyg

***VARNING: Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som levereras med detta elverktyg.*** *Underlåtenhet att läsa alla instruktioner som listas här nedan kan resultera i elektrisk stöt, eldsvåda och/eller allvarlig personskada.*

### SPARA ALLA VARNINGAR OCH INSTRUKTIONER FÖR FRAMTIDA REFERENS

*Termen "elverktyg" i varningarna syftar på ditt starkströmsdrivna (sladdanslutna) elverktyg eller batteridrivna (sladdlösa) elverktyg.*

### 1) Säkerhet på Arbetsområdet

*a)* ***Håll arbetsområdet rent och ordentligt upplyst.*** *Belamrade eller mörka områden inbjuder till olyckor.*

*b)* ***Använd inte elektriska verktyg i explosiva atmosfärer, såsom i närvaron av lättantändliga vätskor, gaser eller damm.*** *Elektriska verktyg ge upphov till gnistor som kan antända dammet eller ångorna.*

*c)* ***Håll barn och åskådare borta meda du arbetar med ett elverktyg.*** *Distraktioner kan göra att du förlorar kontrollen.*

### 2) Elektrisk Säkerhet

*a)* ***Kontakterna till elverktyget måste matcha uttaget. Modifiera aldrig kontakten på något sätt. Använd inte några adapterpluggar med jordanslutna (jordade) elektriska verktyg.*** *Omodifierade kontakter och matchande uttag minskar risken för elektrisk stöt.*

*b)* ***Undvik kroppskontakt med jordanslutna eller jordade ytor såsom rör, värmeelement, spisar och kylskåp.*** *Det finns en ökad risk för elektrisk chock om din kropp är jordansluten eller jordad.*

*c)* ***Utsätt inte elektriska verktyg för regn eller våta förhållanden.*** *Vatten som kommer in i ett elverktyg ökar risken för elektrisk stöt.*

*d)* ***Missbruka inte sladden. Använd aldrig sladden till att bära, dra eller koppla bort elverktyget från strömmen. Håll sladden borta från värme, olja, skarpa kanter eller rörliga delar.*** *Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elektrisk stöt.*

*e)* ***När du arbetar med ett elverktyg utomhus, använd en förlängningssladd som passar för utomhusanvändning.*** *Användning av en sladd som passar för utomhusanvändning minskar risken för elektrisk stöt.*

*f)* ***Om arbete med ett elverktyg i en fuktig lokal är oundvikligt, använd ett uttag som är skyddat med jordfelsbrytare (RCD).*** *Användning av en RCD minskar risken för elektrisk stöt.*

### 3) Personlig Säkerhet

*a)* ***Var vaksam, ha koll på vad du gör och använd sunt förnuft när du arbetar med ett elverktyg. Använd inte ett elverktyg när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller medicinering.*** *Ett ögonblicks ouppmärksamhet när du arbetar med elektriska verktyg kan resultera i allvarlig personskada.*

*b)* ***Använd personlig skyddsutrustning. Bär alltid ögonskydd.*** *Skyddsutrustning såsom dammfilterskydd, halksäkra säkerhetsskor, skyddshjälm eller hörselskydd som används för lämpliga förhållanden minskar personskador.*

*c)* ***Förebygg oavsiktlig igångsättning. Se till att strömbrytaren är i frånläge innan du ansluter till strömkällan och/eller batteripaketet, plockar upp eller bär verktyget.*** *Att bära elektriska verktyg med ditt*

*finger på strömbrytaren eller att strömsätta elektriska verktyg som har strömbrytaren på är att invitera olyckor.*

d) ***Avlägsna eventuell justeringsnyckel eller skiftnyckel innan du sätter på elverktyget.*** *En skiftnyckel eller en nyckel som sitter kvar på en roterande del av elverktyget kan resultera i personskada.*

e) ***Böj dig inte för långt. Bibehåll alltid ordentligt fotfäste och balans.*** *Detta möjliggör bättre kontroll av elverktyget i oväntade situationer.*

f) ***Klä dig ändamålsenligt. Bär inte lösa kläder eller smycken. Hål hår och kläder borta från rörliga delar.*** *Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i delar i rörelse.*

g) ***Om det finns anordningar för anslutning av apparater för dammutrensning och insamling, se till att dessa är anslutna och används på ett korrekt sätt.*** *Användning av dammuppsamling kan minska damm-relaterade faror.*

h) ***Bli inte vårdslös och ignorera inte säkerhetsprinciperna trots att du är van att använda verktyg.*** *Vårdslöst handlande kan leda till allvarlig kroppsskada på en bråkdel av en sekund.*

### 4) Användning och Skötsel av Elverktyg

a) ***Tvinga inte elverktyget. Använd det korrekta elverktyget för din tillämpning.*** *Det korrekta elverktyget gör arbetet bättre och säkrare vid den hastighet för vilket det konstruerades.*

b) ***Använd inte elverktyget om strömbrytaren inte sätter på och stänger av det.*** *Ett elverktyg som inte kan kontrolleras med strömbrytaren är farligt och måste repareras.*

c) ***Dra ur kontakten från strömkällan och/eller batteripaketet, om det är löstagbart, från elverktyget innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller lägger elverktygen i förvaring.*** *Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken att oavsiktligt starta elverktyget.*

d) ***Förvara elektriska verktyg som inte används utom räckhåll för barn, och låt inte personer som är obekanta med elverktyget eller med dessa instruktioner använda elverktyget.*** *Elektriska verktyg är farliga i händerna på outbildade användare.*

e) ***Underhåll elverktyg och tillbehör. Kontrollera för feljustering eller om rörliga delar har fastnat, bristning hos delar och andra eventuella förhållanden som kan komma att påverka elverktygets funktion. Om det är skadat, se till att elverktyget blir reparerat före användning.*** *Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elektriska verktyg.*

f) ***Håll kapningsverktyg vassa och rena.*** *Ordentligt underhållna kapningsverktyg med vassa sågkanter är mindre sannolika att fastna och är lättare att kontrollera.*

g) ***Använd elverktyget, tillbehören och verktygssatserna, etc. i enlighet med dessa instruktioner, och ta hänsyn till arbetsförhållandena och det arbete som ska utföras.*** *Användningen av elverktyget för andra verksamheter än de som det är avsett för skulle kunna resultera i en farlig situation.*

h) ***Se till att handtagen och greppytorna är torra och fria från olja och fett.*** *Hala handtag och greppytor förhindrar säker hantering och kontroll av verktyget i oväntade situationer.*

### 5) Användning och Skötsel av Batteridrivna Verktyg

a) ***Ladda endast med den laddare som är specificerad av tillverkaren.*** *En laddare som passar till en typ av batteripaket kan ge upphov till brandfara när den används tillsammans med ett annat batteripaket.*

b) ***Använd elverktygen enbart med därtill avsedda batteripaket.*** *Användning av andra batteripaket kan ge upphov till skaderisk och eldsvåda.*

c) ***När batteripaketet inte används, håll det borta från andra metallföremål, såsom gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar eller andra små metallföremål som kan skapa en förbindelse från ena polen till den andra.*** *Kortslutning av batteripolerna kan ge upphov till brännskador eller eldsvåda.*

d) ***Under missbruksförhållanden kan vätska komma ut från batteriet, undvik kontakt med denna. Om kontakt oavsiktligt inträffar, spola med vatten. Om vätska kommer i kontakt med ögonen, uppsök medicinsk hjälp.*** *Vätska som kommer ut från batteriet kan ge upphov till irritation eller brännskador.*

e) ***Använd inte ett batteripaket eller ett verktyg som är defekt eller modifierat.*** *Defekta eller modifierade batterier kan fungera oförutsägbart och ge upphov till brand, explosion eller risk för kroppsskador.*

f) ***Utsätt inte batteripaketet eller verktyget för eld eller höga temperaturer.*** *Utsättande för eld eller temperaturer över 130 °C kan orsaka en explosion.*

g) ***Följ alla instruktioner gällande laddningen och ladda inte batteripaketet eller verktyget utanför det temperaturområde som anges i bruksanvisningen.*** *Att ladda på fel sätt eller utanför det angivna temperaturområdet kan skada batteriet och höjer brandrisken.*

### 6) Service

a) ***Se till att ditt elverktyg får service av en kvalificerad reparatör, som endast använder identiska ersättningsdelar.*** *Detta säkerställer att elverktygets säkerhet bibehålles.*

b) ***Gör aldrig service på skadade batteripaket.*** *Service av batteripaket bör endast genomföras av tillverkaren eller auktoriserade tjänsteleverantörer.*

## Tillkommande Speciella Säkerhetsföreskrifter

### Sågningsprocedurer

a) ***⚠ FARA: Håll händerna borta från sågområdet och klingan. Håll den andra handen på hjälphandtaget***

***eller motorhuset.*** *Om du håller sågen med båda händerna kan klingan inte komma åt att skada dem.*

b) ***För inte ner händerna under arbetsstycket.*** *Skyddet kan inte skydda dig från klingan nedanför arbetsstycket.*

c) ***Justera sågningsdjupet så att det är anpassat till arbetsstyckets tjocklek.*** *Mindre än en hel sågtand bör synas under arbetsstycket.*

d) ***Håll aldrig delar som kapas i handen eller tvärs över benen under kapningen.*** *Det är viktigt att arbetsstycket stöds ordentligt för att minimera risken för kroppsskada, att klingan fastnar eller att du förlorar kontrollen.*

e) ***Håll elverktyget i de isolerade handtagen när arbeten utförs där sågverktyget kan komma i kontakt med dolda strömförande ledningar.*** *Kontakt med en strömförande ledning kan göra att exponerade metalldelar hos elverktyget blir strömförande och kan ge användaren en elektrisk stöt.*

f) ***Använd alltid parallellklyvanslag eller riktskena vid klyvning.*** *Det förbättrar snittets precision och minskar risken för att klingan skall fastna.*

g) ***Använd alltid klingor av rätt storlek och hjulaxelshålsform (diamant eller rund).*** *Klingor som inte passar sågens monteringsstycke kommer att röra sig ojämnt och få dig att förlora kontrollen.*

h) ***Använd aldrig skadade eller felaktiga klingor, mellanlägg eller skruvar.*** *Klingans mellanlägg och skruvar är speciellt utformade för din såg för optimal funktion och användarsäkerhet.*

## Tillkommande Speciella Säkerhetsföreskrifter

### Rekylorsaker och relaterade varningar

- *Rekyl är en plötslig reaktion då en sågklinga som klämts fast, fastnat eller kommit ur led, och som får en okontrollerad såg att lyftas upp och ut ur arbetsstycket, i riktning mot användaren;*
- *Då klingan kläms fast eller fastnar ordentligt genom att snittet sluts, stannar klingan och motorreaktionen gör att maskingen snabbt drivs bakåt mot användaren;*
- *Om klingan böjs eller kommer ur led i snittet, kan tänderna på bakre delen av klingan gräva sig in i den övre ytan på träet och få klingan att klättra upp ur snittet och studsa bakåt mot användaren.*

*Rekyl är ett resultat av felaktig användning av verktyget och/eller felaktiga användningsprocedurer eller -omständigheter och kan undvikas genom att man vidtar lämpliga försiktighetsåtgärder beskrivna nedan:*

a) ***Håll stadigt i sågen med båda händerna och håll dina armar så att de kan motstå rekylkraft. Ställ dig på endera sidan av klingan, men aldrig i linje med klingan.*** *Rekyl kan få sågen att studsa bakåt, men rekylkraft kan kontrolleras av användaren, om lämpliga försiktighetsåtgärder vidtas.*

b) ***Om skivan fastnar, eller om ett snitt avbryts av någon orsak, skall avtryckaren släppas och verktyget hållas orörligt i materialet tills skivan helt har stannat. Försök aldrig att ta ut sågen ur arbetsstycket eller att dra sågen bakåt medan klingan är i rörelse, då det kan orsaka rekyl.*** *Undersök och vidta lämpliga åtgärder för att avlägsna orsaken till att klingan fastnar.*

c) ***När du startar om en såg inne i ett arbetsstycke, skall du centrera sågen i snittet och kontrollera att sågtänderna inte sitter fast i materialet.*** *Om klingan sitter fast kan den vandra uppåt eller orsaka rekyl från arbetsstycket då sågen startas om.*

d) ***Stora paneler skall stödas så att risken för att bladet kläms fast och orsakar rekyl minimeras. Stora paneler tenderar att svikta av sin egen vikt.*** *Stöd måste placeras under panelen på båda sidor, nära skärlinjen och nära kanten på panelen.*

e) ***Använd inte oskarpa eller skadade klingor.*** *Oskarpa eller felaktigt positionerade klingor ger trånga snitt, vilket orsakar stor friktion och att klingan fastnar, samt rekyl.*

f) ***Låsningsreglage för klingdjup och fasvinkel måste vara väl åtdragna och säkrade före sågning.*** *Om klingjusteringar rör sig under sågning, kan det få klingan att fastna och orsaka rekyl.*

g) ***Var extra försiktig när du gör "sänksnitt" i stående väggar eller andra blinda områden.*** *Den utstående klingan kan skära i föremål som kan orsaka rekyl.*

## Säkerhetsinstruktioner för sågar med ett pendlande klingskydd.

a) ***Kontrollera innan sågen används att det undre klingskyddet stänger felfritt. Sågen får inte tas i bruk om det undre klingskyddet inte är fritt rörligt och inte stängs omedelbart. Kläm eller bind inte fast det undre klingskyddet i öppet läge.Om sågen av misstag faller ner på golvet finns risk att det undre klingskyddet deformeras.*** *Öppna klingskyddet med återdragningsspaken och kontrollera att det är fritt rörligt och att det vid alla snittvinklar och snittdjup varken berör sågklingan eller andra delar.*

b) ***Kontrollera funktionen på fjädern till det undre klingskyddet. Låt sågen repareras innan den tas i bruk om klingskyddet eller fjädern inte fungerar felfritt.*** *Skadade delar, klibbiga avlagringar eller anhopning av spån kan hindra det undre klingskyddets rörelse.*

c) ***Öppna det undre klingskyddet för hand endast vid speciella snitt som t.ex. „insågning och vinkelsnitt". Öppna det undre klingskyddet med återdragningsspaken och släpp den så fort sågklingan gått in i arbetsstycket.*** *Vid all annan sågning måste det undre klingskyddet fungera automatiskt.*

d) ***Se till att sågklingan skyddas av det undre klingskyddet när sågen läggs bort på arbetsbänk eller golv. En oskyddad och roterande sågklinga***

***förflyttar sågen bakåt och kan såga allt som är i vägen.*** *Beakta även sågens eftergång.*

## Tillkommande äkerhetsinstruktioner för cirkelsågar

- ***Bär hörselskydd.*** *Att utsättas för buller, kan ge hörselskada.*
- ***Använd ansiktsmask.*** *Dammexponering kan orsaka andningssvårigheter och möjlig skada.*
- ***Använd inte klingor med större eller mindre diameter än rekommenderat.*** *Se* ***tekniska data*** *för information om rätt sågkapacitet. Använd enbart sågklingor som specificeras i den här bruksanvisningen och som är tillverkade i enlighet med EN847-1.*
- ***Använd endast sågklingor som är markerade med en hastighet som är lika med eller högre än hastigheten som är markerad på verktyget.***
- ***Undvik överhettning av klingans spetsar.***
- ***Installera dammutsugningsuttaget på sågen innan användning.***
- ***Använd aldrig slipkapskivor****.*
- ***Använd inte vattenmatningstillsatser.***
- ***Använd klämmor eller något annat praktiskt sätt att stödja arbetsstycket mot ett stabilt underlag****. Att hålla arbetet för hand eller mot kroppen är instabilt och kan göra att du förlorar kontrollen.*

## Återstående risker

Trots tillämpning av de relevanta säkerhetsbestämmelserna och användning av säkerhetsapparater kan vissa återstående risker inte undvikas. De är:

- *Hörselnedsättning.*
- *Risk för personskada på grund av flygande partiklar.*
- *Risk för brännskador på grund av att tillbehör blir heta under arbetet.*
- *Risk för personskada på grund av långvarig användning.*

**SPARA DESSA INSTRUKTIONER**

## Laddare

DEWALT laddare kräver inga inställningar och är skapade för att vara så enkla som möjligt att hantera.

### Elektrisk Säkerhet

Den elektriska motorn har konstruerats för endast en spänning. Kontrollera alltid att batteripaketets spänning motsvarar spänningen på klassificeringsplattan. Se också till att spänningen hos din laddare motsvarar den hos din starkströmsförsörjning.



Tämä DEWALT-latauslaite on kaksoiseristetty EN60335 -säädösten mukaisesti, joten maadoitusjohtoa ei tarvita.

Om strömsladden är skadad får den endast bytas av DEWALT eller en auktoriserad serviceorganisation.

### Användning av Förlängningssladd

En förlängningssladd bör inte användas, såvida den inte är absolut nödvändig. Använd en godkänd förlängningssladd, lämplig för din laddares strömmatning (se ***Tekniska data***). Minsta ledningsstorlek är 1 mm²; maximala längden är 30 m.

Vid användning av en sladdvinda, dra alltid ut sladden helt och hållet.

### Viktiga Säkerhetsinstruktioner för alla Batteriladdare

**SPARA DESSA INSTRUKTIONER:** Denna manual innehåller viktiga säkerhets- och driftinstruktioner för kompatibla batteriladdare (se ***Tekniska data***).

- *Innan laddaren används läs igenom alla instruktioner och varningar om laddaren, batteripaket och produkten för användning av batteripaketet.*



***VARNING:*** *Risk för stötar. Låt ingen vätska komma in i laddaren. Det kan resultera i elektriska stötar.*



***VARNING:*** *Vi rekommenderar användning av en jordfelsbrytare med en reström på 30mA eller mindre.*



***SE UPP:*** *Risk för brännskador. För att minska risken för skador ladda endast DEWALT laddningsbara batterier. Olika typer av batterier kan brista och orsaka personskador och skadegörelse.*



***SE UPP:*** *Barn bör övervakas för att garantera att de inte leker med apparaten.*

***OBSERVERA:*** *Under vissa förhållanden när laddaren är inkopplad i eluttaget kan de exponerade laddningskontakterna inuti laddaren kortslutas av främmande föremål. Främmande föremål som är ledande såsom, men inte begränsat till, stålull, aluminiumfolie eller ansamling av metarpartiklar bör hållas borta från laddningshålrummet. Koppla alltid ifrån laddaren från eluttaget när det inte finns något batteripaket i hålrummet. Koppla ifrån laddaren vid rengöring.*

- ***Försk INTE att ladda batteripaketet med någon annan laddare än den som tas upp i denna manual.*** *Laddaren och batteripaketet är speciellt konstruerade att fungera tillsammans.*
- ***Dessa laddaren är inte avsedda att användas för annat än laddning av DEWALT laddningsbara batterier.*** *All annan användning kan resultera i barndrisk, elektriska stötar eller död med elektrisk ström.*
- ***Utsätt inte laddaren för regn eller snö.***
- ***Dra i själva kontakten och inte i sladden när laddaren kopplas ur.*** *Detta kommer att minska risken för skador på den elektriska kontakten och sladden.*
- ***Se till att sladden placeras så att ingen går på den, snubblar på den eller att det på annat sätt riskerar att skadas eller påfrestas.***
- ***Använd inte förlängningssladd såvida inte det är absolut nödvändigt.*** *Användning av en olämplig förlängningssladd kan resultera i risk för brand elektriska stötar eller död av elektrisk ström.*
- ***Placera inga föremål ovanpå laddaren eller placera inte laddaren på ett mjukt underlag eftersom det kan blockera ventilationsöppningarna vilket kan resultera i intern överhettning.*** *Placera laddaren undan från alla heta källor. Laddaren ventileras genom öppningar i överkant och underkant av höljet.*

- ***Använd inte laddaren med skadad sladd eller kontakt—*** *byt ut dem omedelbart.*
- ***Använd inte laddaren om den utsatts för skarpa stötar, tappats eller skadats på annat sätt.*** *Ta den till ett auktoriserat servicecenter.*
- ***Demontera inte laddaren, ta den till ett auktoriserat servicecenter när service eller reparation behövs.*** *Felaktig montering kan resultera i risker för elektriska stötar, dödsfall via elektricitet eller brand.*
- *Om strömsladden skadas måste den bytas omedelbart at tillverkaren, dess serviceombud eller liknande kvalificerad person för att förhindra alla faror.*
- ***Koppla ifrån laddaren från uttaget innan den regörs. Detta kommer att minska risken för elektriska stötar.*** *Borttagning av batteripaketet kommer inte att minska risken.*
- *Försök* ***ALDRIG*** *att ansluta två laddare tillsammans.*
- ***Laddaren är konstruerad för att arbeta med standard 230V hushållsström. Försök inte att använda någon annan spänning.*** *Detta gäller inte för billaddaren.*

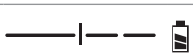
## Laddning av ett batteri (Bild [Fig.] B)

**NOTERA:** För att garantera maximal prestanda och livslängd för Litium-jon batteripaket bör batteripaketet laddas fullt innan första användning.

1. Koppla in laddaren i lämpligt uttag innan batteriet sätts i.
2. Sätt i batteriet **6** i laddaren, se till att batteriet är helt isatt i laddaren. Den röda lampan (laddning) börjar blinka upprepade gånger för att indikera att laddningsprocessen har startat.
3. Laddningsindikatorn för steg 1 representerar laddningsprocessen som laddar det mesta av batteriets kapacitet. Laddningsindikatorn för steg 2 representerar resten av laddningsprocessen för att batteriet ska nå full kapacitet.
4. Det går att se när laddningen för steg 1 och steg 2 är klar genom att det stegets lampa lyser kontinuerligt. Batteriet är fulladdat när laddningslamporna för både steg 1 och steg 2 lyser stadigt och kan nu ta bort och användas eller lämnas i laddaren.

**NOTERA:** För att ta bort batteriet måste man på vissa laddare trycka på frigöringsknappen **7** för batteriet.

Se nedanstående tabell angående batteripaketets laddningsstatus.

| Indikatorer | | | |
|---|---|---|---|
|  | Steg 1 – laddning |  |  |
|  | Steg 2 – laddning |  | |
|  | Fulladdat |  | |
|  | Varm/kall fördröjning* |  |  |

*****Den röda lampan fortsätter att blinka, men en gul indikatorlampa kommer att lysa under denna operation. När batteriet har nått lämplig temperatur kommer den gula lampan att slockna och laddaren återupptar laddningsproceduren.

Den/de kompatibla laddar(en/na) kommer inte att ladda ett felaktigt batteripaket. Laddaren kommer att indikera ett felaktigt batteri genom att vägra lysa.

**NOTERA:** Detta kan också betyda att det är problem med en laddare.

Om laddaren indikerar ett problem, låt testa laddaren och batteripaketet hos ett auktoriserat servicecenter.

### Varm/kall fördröjning

När laddaren upptäcker ett batteri som är för hett eller för kallt, kommer den automatiskt att starta en varm/kall fördröjning, avbryta laddningen tills batteriet har nått en lämplig temperatur. Laddaren växlar sedan automatiskt till paketladdningsläge. Denna funktion garanterar maximal batterilivslängd.

Ett kallt batteripaket kommer att laddas långsammare än ett varmt batteripaket. Batteripaketet kommer att laddas med en lägre hastighet genom hela laddningscykeln och kommer inte att återgå till maximal laddningshastighet även om batteriet blir varmt.

DCB118 laddaren är utrustad med en intern fläkt som är designad att kyla batteripaketet. Fläkten slås på automatiskt när batteripaketet behöver svalkas. Använd aldrig laddaren om fläkten inte fungerar korrekt eller om ventilationsöppningarna är blockerade. Låt inga främmande föremål komma in på insidan av laddaren.

### Elektroniskt skyddssystem

XR Li-jon verktyg är konstruerade med ett elektroniskt skyddssystem som kommer att skydda batteriet mot överladdning, överhettning eller kraftig urladdning.

Verktyget kommer automatiskt att stängas av om elektroniska skyddssystemet aktiveras. Om detta sker placera litiumjon batteriet i laddaren tills det är fulladdat.

## Väggmontering

Dessa laddare är designade att väggmonteras eller stå upprätt på ett bord eller arbetsyta. Vid väggmontering, placera laddaren inom räckhåll för ett elektriskt uttag och borta från hörn och andra hinder som kan påverka luftflödet. Använd baksidan av laddaren som mall för placering av monteringsskruvarna på väggen. Montera laddaren säkert med gipsskruvar (köps separat) som är minst 25,4 mm långa med ett skruvhuvud med en diameter på 7–9 mm, skruvade i trä till ett optimalt djup som lämnar ungefär 5,5 mm av skruven synlig. Rikta in öppningarna på baksidan av laddaren mot de exponerade skruvarna och för in dem helt i öppningarna.

## Rengöringsinstruktioner för laddaren

***VARNING: Risk för stötar. Koppla ifrån laddaren från strömuttaget innan rengöring.*** *Smuts och fett kan avlägsnas från utsidan av laddaren med en trasa eller med en mjuk, icke-metallisk borste. Använd inte vatten eller någon rengöringsvätska. Låt aldrig någon vätska komma in i verktyget; sänk aldrig ner någon del av verktyget i en vätska.*

# Batteripaket

## Viktiga Säkerhetsinstruktioner för alla Batteripaket

Vid beställning av utbytes-batteripaket, se till att inkludera katalognummer och spänning.

Batteripaketet är inte full-laddat när det kommer ur kartongen. Innan du använder batteripaketet och laddaren, läs säkerhetsinstruktionerna här nedan. Följ därefter de laddningsprocedurer som översiktligt beskrivs.

### LÄS ALLA INSTRUKTIONER

- ***Ladda inte eller använd batteriet i explosiv atmosfär, såsom i närheten av brännbara vätskor, gaser eller damm.*** *Isättning och borttagning av batteriet från laddaren kan antända dammet eller ångorna.*
- ***Tvinga aldrig in batteripaketet in i laddaren. Modifiera inte batteripaketet på något sätt så att det passar i en icke-kompatibel laddare då batteripaketet kan brista och orsaka allvarliga personskador.***
- *Aldda endast batteripaketet i DEWALT laddare.*
- ***Skvätt INTE*** *eller sänk ned i vatten eller annan vätska.*
- ***Förvara inte eller använd verktyget och batteriet på platser där temperaturen kan sjunka under 4 ˚C (39,2 ˚F) (såsom utomhusskjul eller byggnader i metall under vintern) eller överskrider 40 ˚C (104 ˚F) (såsom utomhusskjul eller byggnader i metall under sommaren).***
- ***Bränn inte batteripaketet, även om det är svårt skadat och helt utslitet.*** *Batteripaketet kan explodera i elden. Giftiga ångor och ämnen skapas när batteripaket med litium-jon bränns.*
- ***Om batteriets innehåll kommer i kontakt med huden, tvätta omedelbart området med mild tvål och vatten.*** *Om batterivätskan kommer in i ögat, skölj med vatten över det öppna ögat under 15 minuter eller tills irritationen upphör. Om medicinsk omsorg behövs består batteri-elektrolyten av en blandning av flytande organiska karbonater och litiumsalter.*
- ***Innehållet i öppnade battericeller kan ge upphov till andningsirritation.*** *Tillhandahåll frisk luft. Om symtom kvarstår, sök medicinsk vård.*

***VARNING:*** *Fara för brännskada. Batterivätskan kan vara lättantändlig om den som utsätts för gnista eller eld.*

***VARNING:*** *Försök aldrig att öppna batteripaketet av någon anledning. Om batteripaketets hölja spricker eller är skadat sätt inte in det i laddaren. Krossa inte, tappa eller skada batteripaketet. Använd inte ett batteripaket som fått en kraftig stöt, tappats, körts över eller skadats på något annat sätt (t.ex. genomborrad av en spik, träffad av en hammare, klivits på). Det kan resultera i elektriska stötar eller dödsfall av elektisk ström. Skadade batteripaket skall returneras till servicecenter för återvinning.*

***VARNING: Brandfara. Förvara eller bär inte batteripaketen på så sätt att metallföremål kan komma i kontakt med de oskyddade batteripolerna.*** *Exempelvis placera inte batteripaketet i förkläden, fickor, verktygslådor, produktlådor, lådor etc. där det finns lösa spikar, skruvar, nycklar etc.*

***SE UPP: När den inte används skall den läggas på sidan på en stabil plats så att ingen riskerar att någon snubblar på den.*** *Vissa verktyg med stora batteripaket kan stå upprätt på batteripaketet men lätt kan vältas.*

## Transport

***VARNING: Brandfara.*** *Transport av batterier kan leda till eldsvåda om batteripolerna oavsiktligt kommer i kontakt med ledande material. Se vid transport av batterier till att batteripolerna är skyddade och väl isolerade från material som eventuellt kan komma i kontakt med dem och orsaka kortslutning.*

***NOTERA:*** *Litium-jon batterier skall inten placeras i det incheckade bagaget.*

DEWALT batterierna uppfyller alla tillämpliga regler för transport av farligt gods som stipuleras av industrin och rättsliga normer, vilket omfattar FN:s rekommendationer för transport av farligt gods; International Air Transport Associations (IATA) regelverk vid transport av farligt gods, de internationella föreskrifterna om transport av farligt gods till sjöss (IMDG), samt den europeiska överenskommelsen om internationell transport av farligt gods på väg (ADR). Litiumjon -celler och -batterier har klassificerats enligt testresultaten och de fastställda kriterierna i delavsnitt 38,3 i FN:s testhandbok för transport av farligt gods.

I de flesta fall kommer transport av ett DEWALT batteripaket att undantas från att klassificeras som ett fullt reglerat klass 9 farligt material. Generellt kommer endast transporter som innehåller ett litium-jonbatteri med en nominell energimärkning större än 100 Watt (Wh) krävas att de transporteras som fullt reglerat klass 9. Alla litium-jonbatterier har wattimmarna markerat på förpackningen. Vidare, på grund av bestämmelsens komplexitet rekommenderar inte DEWALT flygtransport av endast litium-jonbatteripaket oavsett märkning av wattimmar. Leverans av verktyg med batterier (kombisatser) kan accepteras för flygtransporter om märkningen av wattimmarna inte är större än 100 Wh.

Oberoende av om försändelsen klassificeras som undantagen eller helt reglerad, är det avsändaren som har ansvaret för att de aktuella bestämmelserna gällande förpackning, etikettering/märkning och dokumentation uppfylls.

Informationen som ges i detta avsnitt av handboken är given enligt bästa vetande och har ansetts vara korrekt vid tidpunkten som dokumentet skrevs. Trots det ges ingen uttrycklig eller underförstådd garanti. Det är på köparens eget ansvar att de åtgärder som vidtas uppfyller gällande bestämmelser.

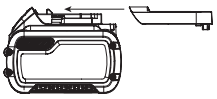
**Transportera FLEXVOLT™ batteriet**

DEWALT FLEXVOLT® batteri har två lägen: **Använd** och **Transport**.

**Använd-läge:** När FLEXVOLT™ batteriet är fristående eller är i en DEWALT 18V produkt, fungerar det som ett 18V batteri. När

FLEXVOLT™ batteriet är i en 54V eller en 108V (två 54V batterier) produkt, fungerar det som ett 54V batteri.

**Transport-läge:** När locket är fäst på FLEXVOLT™ batteriet är batteriet i transport-läge. Behåll locket på för varutransport.



I transport-läge är cellsträngarna elektriskt frånkopplade i paketet vilket resulterar i tre batterier med lägre märkning av watt-timmar (Wh) jämfört med ett batteri med en högre märkning av watt-timmar. Denna ökade kvantitet med tre batterier med den lägre märkningen av watt-timmar kan undanta paketet från visa transportbestämmelser som införts för batteriet med högre watt-timmar.

Exempel, transport Wh-klassificering kan indikera 3 x 36 Wh, vilket betyder tre batterier på 36 Wh var. Användningen av Wh-klassificeringen indikerar 108 Wh (underförstått ett batteri).

Exempel på etikettmärkning för användning och transport




### Förvaringsrekommendationer

1. Den bästa förvaringsplatsen är en som är sval och torr, långt bort från direkt solljus och för mycket värme eller kyla. För optimal batterifunktionalitet och livslängd, förvara batteripaket vid rumstemperatur när de inte används.
2. För långvarig förvaring rekommenderas att förvara ett fulladdata batteripaket på en kall och torr plats utan laddare för optimalt resultat.

**NOTERA:** Batteripaket bör inte förvaras helt urladdade. Batteripaketet behöver laddas innan det används igen.

### Etiketter på laddare och batteripaket

Förutom bilddiagrammen som används i denna manual kan etiketterna på laddaren och batteripaketet visa följande bilddiagram:



Läs instruktionshandbok före användning.



Se ***Tekniska data*** angående laddningstid.



Stick inte in ledande föremål.



Ladda inte skadade batteripaket.



Utsätt inte för vatten.



Se till att undermåliga sladdar omedelbart byts ut.




Ladda endast mellan 4 °C och 40 °C.



Endast för användning inomhus.




Kassera batteripaketet med vederbörlig hänsyn till miljön.




Ladda endast DEWALT batteripaket med avsedda DEWALT laddare. Laddning av batteripaket med andra än de avsedda DEWALT batterierna med en DEWALT laddare kan göra att de brister eller så kan det leda till farliga situationer.



Bränn inte batteripaketet.



ANVÄNDNING: Använd utan transportlock, indikerar Wh-märkningen 108 Wh (ett batteri med 108 Wh).



TRANSPORT: Transport med inbyggt transportlock, Wh-märkning indikerar 3 x 36 Wh (tre batterier på 36 Wh).

### Batterityp

DCS578 och DCS579 arbetar med ett 54 volt batteripaket.

Dessa batteripaket kan användas: DCB546, DCB547, DCB548, DCB549. Se ***Tekniska Data*** för mer information.

## Förpackningsinnehåll

Förpackningen innehåller:

1 Cirkelsåg
1 Cirkelsågklinga
1 Klingnyckel
1 Parallellanslag
1 Dammutsugning
1 Laddare (modellerna C, D, E, G, H, L, M, P, Q, S, T, U, X, Y, Z)
1 Li- batteripaket (modellerna C1, D1, E1, G1, H1, L1, M1, P1, Q1, S1, T1, U1, X1, Y1, Z1)
2 Li- batteripaket (modellerna C2, D2, E2, G2, H2, L2, M2, P2, Q2, S2, T2, U2, X2, Y2, Z2)
3 Li- batteripaket (modellerna C3, D3, E3, G3, H3, L3, M3, P3, Q3, S3, T3, U3, X3, Y3, Z3)
1 Instruktionshandbok

**NOTERA:** Batteripaket, laddare och förvaringslådor medföljer inte N-modeller. Batteripaket och laddare medföljer inte NT-modeller. B-modellerna innehåller Bluetooth®-batteripaket.

**NOTERA:** Bluetooth®-märket och -logotyper tillhör Bluetooth®, SIG, Inc. och DEWALT använder dessa märken under licens. Övriga varumärken och varumärkesnamn tillhör respektive ägare.

- *Kontrollera med avseende på skada på verktyget, på delar eller tillbehör som kan tänkas ha uppstått under transporten.*
- *Ta dig tid att grundligt läsa och förstå denna handbok före användning.*

## Märkningar på verktyg

Följande bildikoner visas på verktyget:


Läs instruktionshandbok före användning.


Bär öronskydd.


Bär ögonskydd.


Synlig strålning. Titta inte in i ljuset.

### Placering av datumkod (Bild H)

Produktionsdatumkoden **18** består av 4-siffrigt år följt av 2-siffrig vecka och avslutas av en 2-siffrig fabrikskod.

## Beskrivning (Bild A, H)

***VARNING:*** *Modifiera aldrig elverktyget eller någon del av det. Skada eller personskada skulle kunna uppstå.*

**1** Avtryckare
**2** Låsknapp avtryckare
**3** Huvudhandtag
**4** Stödkrok (Medföljer vissa modeller)
**5** Klinglås
**6** Ändlock
**7** Sidohandtag
**8** Fasinställningsspak
**9** Fasvinkel inställningsmekanism
**10** LED-arbetslampa
**11** Basplatta
**12** Nedre klingskydd
**13** Klingklämskruv
**14** Spak nedre skydd
**15** Övre klingskydd
**16** Batteripaket
**17** Batterilåsknapp
**18** Datumkod (Bild H)
**19** Skeninställning (0° sågning)
**20** Skeninställning (1–45° fassågning)
**21** Laddningsmätarknapp (på batteripaket)

### Avsedd Användning

Dessa slitstarka cirkelsågar är konstruerade för professionell kapning av trä. Såga inte metall, plast, betong, murverk eller fibercementmaterial. **ANVÄND INTE** vattenmatningstillsatser med denna såg. **ANVÄND INTE**slip- eller diamantskivor. **ANVÄND INTE** under våta förhållanden eller i närheten av lättantändliga vätskor eller gaser.

Dessa slitstarka sågar är yrkesmässiga elverktyg.

Låt **INTE** barn komma i kontakt med verktyget. Överinseende krävs när oerfarna handhavare använder detta verktyg.

- Denna produkt är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med reducerad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med begränsad erfarenhet eller kunskap såvida inte de är under uppsikt av en person som är ansvarig för deras säkerhet. Barn skall aldrig lämnas ensamma med denna produkt.

## MONTERING OCH INSTÄLLNINGAR

***VARNING: För att minska risken för allvarlig personskada, stäng av verktyget och koppla bort batteripaketet innan du gör några justeringar eller tar bort/installerar tillsatser eller tillbehör.*** *En oavsiktlig igångsättning kan orsaka personskada.*

***VARNING:*** *Använd enbart DEWALT batteripaket och laddare.*

## Montering och borttagning av batteriet från verktyget (Bild A)

**NOTERA:** För bästa resultat se till att batteripaketet **16** är fulladdat.

### Installation av batteriet i verktygshandtaget.

1. Rikta in batteripaketet **16** mot listerna inuti verktyget handtag (Bild A).
2. Skjut in det i handtaget tills batteripaketet sitter fast i verktyget och se till att det inte lossnar.

### Borttagning av batteriet från verktygshandtaget.

1. Tryck på batterilåsknappen **17** och dra med en fast rörelse batteripaketet bort från verktygshandtaget.
2. Sätt i batteriet i laddaren såsom beskrivs i laddningsavsnittet i denna manual.

### Bränslemätare batteripaket (Bild A)

Vissa DEWALT batteripaket inkluderar en bränslemätare vilket består av tre gröna LED-lampor som indikerar laddningsnivån som finns kvar i batteripaketet.

För att aktivera bränslemätaren, tryck in och håll kvar bränslemätarknappen **21**. En kombination av de tre LED-lamporna kommer att lysa för att ange kvarvarande laddningsnivå. När laddningen i batteriet är under den användbara gränsen kommer inte bränslemätaren att lysa och batteriet behöver laddas.

**NOTERA:** Bränslemätaren är endast en indikering på laddning som finns kvar i batteripaketet. Den indikerar inte verktygets funktionalitet och kan variera baserat på produktkomponenter, temperatur och slutanvändarens användning.

### Installation av klingan (Bild B–E)

1. Ta bort batteriet.
2. Använd nedre skyddets spak **14**, dra tillbaka det nedre klingskyddet **12** och placera klingan på sågspindeln mot den inre klämbrickan **22**, setill att klingan roterar i korrekt riktning (riktningen på pilen på sågklingan och tänderna måste peka i samma riktning som riktningen hos rotationspilen på sågen). Förutsätt inte att skriften på klingan alltid kommer att vara riktad mot dig vid korrekt installation. När det nedre klingskyddet dras tillbaka för att installera klingan, kontrollera tillståndet och funktionen hos det nedre klingskyddet för att se till att det fungerar ordentligt. Se till att det rör sig fritt och inte touchar klingan eller andra delar i alla vinklar och sågdjup.

3. Placera yttre klämbrickan **23** på sågspindlen med den koniska kanten riktad utåt. Se till att 30 mm diametern på klingsidan av klämman passar i 30 mm hålet på sågklingan för att garantera centreringen av klingan.
4. Gänga på klingklämskruven **13** på sågspindeln för hand (skruven är högergängad och måste vridas medurs för åtdragning).
5. Tryck ned klinglåset **5** medan klingan vrids med klingnyckeln **24** som förvaras under batterifacket, tills klingans lås aktiveras och klingan slutar att rotera.
6. Dra åt klingklämskruven stadigt med klingnyckeln.

***OBSERVERA:*** *Aktivera aldrig klinglåset medan sågen körs, eller aktivera den för att stoppa verktyget. Slå aldrig på sågen medan klinglåset är aktiverat. Det kan resultera i allvarliga skador på sågen.*

### Att byta klingan (Bild B–E)

1. Ta bort batteriet.
2. För att lossa klingans klämskruv **13**, tryck ned klinglåset **5** och vrid på sågspindeln med klingnyckeln **24**, som förvaras under batterifacket, tills klingans lås aktiveras och klingan slutar att rotera. Med låset aktiverat vrid klingans klämskruv moturs med klingnyckeln (skruven är högergängad och måste vridas moturs för att lossna).
3. Ta bort klingans klämskruv **13** och yttre klämbrickan **23**. Ta bort den gamla klingan.
4. Ta bort sågspån som kan ha samlats i skyddet eller klämbrickområdet och kontrollera tillstånd och funktion hos det nedre klingskyddet såsom angivits tidigare. Smörj inte detta område.
5. Välj korrekt klinga för arbetet (se ***Klingor***). Använd alltid klingor med korrekt storlek (diameter) med korrekt storlek och form på centrumhålet för montering på sågspindeln. Se alltid till att den maximalt rekommenderade hastigheten (rpm) på sågklingan stämmer överens med eller överstiger hastigheten (rpm) för sågen.
6. Följ steg 1 till 5 under ***Att installera klingan***, se till att klingan roterar i korrekt riktning.

### Nedre klingskydd

***VARNING: Det nedre klingskyddet är en säkerhetsfunktion som reducerar risken för allvarliga personskador. Använd aldrig sågen om det nedre klingskyddet saknas, är skadat eller inte fungerar korrekt. Lita inte på att det nedre klingskyddet alltid skyddar dig. Din säkerhet beror på att alla varningar och försiktighetsåtgärder följs samt att sågen hanteras korrekt. Kontrollera att det nedre klingskyddet stänger ordentligt efter varje användning. Om det nedre klingskyddet saknas eller inte fungerar korrekt, lämna sågen på service innan den används. För att garantera produktens säkerhet och pålitlighet skall alltid reparationer och inställningar göras av ett auktoriserat servicecenter eller annan kvalificerad serviceorganisation och att alltid identiska reservdelar används.***

### Kontrollera det nedre skyddet (Bild A)

1. Stäng av verktyget och koppla bort det från strömkällan.
2. Vrid den nedre skyddsspaken **14** från helt stängd position till helt öppen position.
3. Släpp spaken och observera att skyddet **12** återgår till helt stängd position.

Verktyget bör lämnas till ett kvalificerat servicecenter för service om det:

- inte återgår till helt stängd position,
- flyttar ryckvis eller långsamt, eller
- kommer i kontakt med klingan eller någon del av verktyget i någon vinkel eller djup under sågningen.

### Klingan

***VARNING:*** *För att minimera risken för skador skall alltid skyddsglasögon användas. Karbid är ett hårt men sprött material. Främmande föremål i ett arbetsstycke såsom en ledning eller spik kan göra att spetsen spricker eller bryts av. Använd endast sågen när korrekt sågklingskydd är monterat. Montera klingan säkert med korrekt rotation innan användning och använd alltid en rent och vasst klinga.*

***VARNING:*** *Såga inte metall, plast, betong, murverk eller fibercementmaterial med denna såg.*

| 190 mm Diameter | |
|---|---|
| Användning | Tänder |
| Klyvning | 24 |
| Allmänna ändamål | 40 |
| Snabb klyvning | 18 |

| 184 mm Diameter | |
|---|---|
| Användning | Tänder |
| Klyvning | 24 |
| Allmänna ändamål | 36 |
| Finish | 60 |

Om du behöver hjälp beträffande klingor kontakta din lokala DEWALT återförsäljare.

## Rekyl

Rekyl är en plötslig reaktion hos en sågklinga som hakat upp sig, klämts fast eller är fel inriktad och som leder till att sågen okontrollerat lyfts upp ur arbetsstycket och kastas mot användaren. Om sågklingan hakar upp sig eller kläms fast i sågspåret som går ihop, kommer klingan att blockera varefter motorkraften kastar sågen i riktning mot användaren. Om klingan blir vridet eller felriktat i sågskåran kan tänderna i bakkanten av klingan gräva sig in i övre ytan av materialet och göra att klingan klättrar ut ur sågskåran och hoppar bakåt mot operatören.

Rekyl sker troligtvis när något av följande förhållanden uppstår.

1. **FELAKTIGT STÖD FÖR ARBETSSTYCKET (BILD. X)**
   a. Buktande eller felaktigt lyft av avkapad del kan göra att klingan kläms fast vilket leder till rekyl (Bild X).
   b. Sågning genom material som endast stöds i ytterkanterna kan orsaka rekyl. Allt eftersom materialet försvagas buktar det och stänger sågspåret och klämmer fast klingan (Bild X).
   c. Kapning av en fribärande eller överskjutande del av material nerifrån och upp i vertikal riktning kan orsaka en rekyl. Den fallande biten kan klämma fast klingan.

d. Kapning av långa smala remsor kan orsaka rekyler. De avkapade remsorna kan bukta eller vrida sig och stänga sågskåran och klämma fast klingan.
e. Upphakning av det nedre skyddet på en yta under materialet som kapas minskar tillfälligt operatörens kontroll. Sågen kan delvis lyftas ur kapningen och öka risken för att klingan vrider sig.

2. **FELAKTIG DJUPINSTÄLLNING AV SÅGDJUP HOS SÅGEN (BILD H)**
För att göra det mest effektiva kapnignen skall klingan endast sticka ut tillräckligt långt för att exponera en tand såsom visas i Bild H. Detta gör att skon kan stödja klingan och minimera vridning och klämning i materialet. Se sektionen benämnd ***Inställning sågdjup.***
3. **KLINGVRIDNING (FELAKTIG INRIKTNING I SÅGNINGEN)**
a. Hård påskjutning under sågning kan göra att klingan vrider sig.
b. Försök att återföra sågen i sågningen (försöka att få den tillbaka till den markerade linjen) kan göra att klingan vrids.
c. Översträckning eller hantering av sågen med dålig kroppskontroll (ur balans) kan resultera i vridning av klingan.
d. Byte av handgrepp eller kroppsposition under sågning kan resultera i vridning av klingan.
e. Backning av sågen för att rensa klingan kan leda till vridning.
4. **ANVÄNDNING AV SLÖA ELLER SMUTSIGA KLINGOR**
Slöa klingor kan öka belastningen på sågen. För att kompensera försöker oftast operatören att skjuta på hårdare vilket ytterligare ökar belastningen på enheten och gynnar vridning av klingan i spåret. Slitna klingor kan också ger otillräckligt kroppsspelrum vilket ökar risken för kärvning och ökad belastning.
5. **OMSTART AV SÅGNINGEN MED KLINGANS TÄNDER FASTKLÄMDA I MATERIALET**
Sågen bör nå full driftshastighet innan en kapning startas eller återstartas efter att enheten stoppats med klingan i spåret. Om så ej görs kan det resultera i den fastnar eller det blir en rekyl.

Alla andra förhållanden som kan resultera i klämning, kärvning, vridning eller fel inriktning hos klingan kan orsaka rekyler. Se sektionerna ***Ytterligare säkerhetsinstruktioner för alla sågar*** och ***Klingor*** för procedurer och tekniker som kommer att minimera att rekyler uppstår.

## Inställning sågdjup (Bild F–H)

1. Lyft djupinställningsspaken **25** för att lossa.
2. För att få korrekt sågdjup, rikta in lämplig djupmarkering på djupinställningsbygeln **27** med spåret **26** på övre klingskyddet.
3. Drag åt djupinställningsspaken.
4. För mest effektiv sågning med en sågklinga med karbidspetsar, ställ in djupinställningen så att ungefär en halv sågtand sticker ut under träytan som skall sågas.
5. En metod för att kontrollera korrekt sågdjup visas i Bild H. Lägg en bit av det material som du planerar att såga längs med klingas sida såsom visas i figuren och observera hur mycket av tanden som sticker ut under materialet.

### inställning av djupinställningsspaken (Bild G)

Det kan vara önskvärt att ställa in djupinställningsspaken **25**. Den kan lossna emellanåt och träffa basplattan innan den dras åt.

**För att dra åt spaken:**

1. Håll djupinställningsspaken **25** och lossa låsmuttern **28**.
2. Ställ in djupinställningsspaken genom att vrida den i önskad riktning ungefär 1/8 av en svängning.
3. Dra åt muttern.

## Fasvinkelinställning (Bild A, I)

Fasvinkelinställningsmekanismen **9** kan ställas in mellan 0° och 57°.

För att få bättre korrekthet i sågningen, använd fininställningsmärkningen som är placerad på tappkonsolen **29**.

1. Lyft fasinställningsspaken **8** för att lossa.
2. Luta basplattan till önskad vinkel genom fininställning av faspekaren **30** till önskad vinkelmärkning på tappkonsolen **29**.
3. Sänk ned fasinställningsspaken för att dra åt.

## Fasspärrhake (Bild I)

DCS578 och DCS579 är utrustade med en fasspärrfunktion. När du lutar basplattan kommer du att höra ett klick och känna att basplattan stannar på både 22,5 och 45 grader. Om ingen av dessa är den önskade vinkeln, dra åt spaken **8** igen genom att sänka den. Om du önskar en annan vinkel fortsätt att luta basplattan tills grova faspekaren **31** eller fininställda pekaren **30** är i linje med önskad markering.

## Såglängdsindikator (Bild J)

Markeringarna på sidan av basplattan **11** visas längden för spåret som sågas i materialet vid fullt djupsågning. Markeringarna är i intervall om 5 mm.

## Montering och inställning av parallellanslaget (Bild K)

Parallellanslaget **33** används till att såga parallellt med arbetsstyckets kant.

### Montering

1. Lossa på parallellanslagets inställningsratt **32** för att låta parallellanslaget passera.
2. För in parallellanslaget **33** i basplattan **11** såsom visas.
3. Dra åt parallellanslagets inställningsratt.

### Inställning

1. Lossa anslagets inställningsratt **32** och ställ in parallellanslaget **33** till önskad bredd. Inställningen kan avläsas på parallellanslagets skala.
2. Dra åt anslagsinställningsratten **32**.

## Montering av dammutsugningen (Bild A, F, L)

Dina DCS578/DCS579 cirkelsågar är försedda med en dammutsugningsuttag.

### Installera dammutsugningen

1. Lossa djupinställningsspaken helt **25**.
2. Placera basplattan **11** i lägsta positionen.
3. Rikta in den vänstra halvan av dammutsugningen **34** över det övre klingskyddet **15** såsom visas. Se till att föra in fliken i gjutspåret på verktyget. När den är installerad korrekt kommer den att snäppa över originaldjupet hos sågpekaren.
4. Rikta in högra delen mot den vänstra.
5. Sätt i skruvarna och dra åt.

## Styrskensystem (Bild M)

### DCS579

Styrskenor som finns tillgängliga i olika längder som tillbehör, möjliggör användning av cirkelsågen för precisa, raka rena sågningar och samtidigt skydda arbetsstyckets yta mot skador. I kombination med ytterligare tillbehör kan exakta vinkelsågningar, geringsågningar och passningsarbeten kompletteras med styrskensystemet.

Klämmor **37** finns tillgängliga för att fästa styrskenan **35** mot arbetsstycket **36** (Bild M). Användning av dessa klämmor **37** garanterar att styrskenan **35** sitter säklert fast på arbetsstycket **36** för ett säkert arbete. När styrskenan är inställt efter såglinjen och säkert fäst på arbetsstycket blir det inga rörelser under sågningen.

**VIKTIGT:** Höjdskalan på enheten ställs in för användning av sågen utan en styrskena. Vid användning av sågen på styrskenan kommer skillnaden i höjd att vara ungefär 5,0 mm.

### Inställning av cirkelsågen mot styrskenan (Bild A, N)

Avståndet mellan cirkelsågen och styrskenan (Bild N, **35**) måste vara mycket litet för att uppnå bästa sågresultat. Ju mindre detta avstånd är desto bättre finish på den raka linjen blir det på arbetsstycket.

Avståndet kan ställas in med de två skenjusterarna **19** **20** (Bild A) för varje kanal i basen för 0° sågning **19** och för 1–45° fassågning **20**. Skenjusterarna är precisionskammar som möjliggör minskning av avståndet mellan enheten och styrskenan. När dessa justerare har ställts in kommer sidorörelser av sågen under sågningen att vara minimala medan en jämn sågning tillåts.

**NOTERA:** Justerarna är inställda på ett minimiavstånd från fabrik och kan behöva justerar och ställas in innan enheten används. Använd följande instruktioner för inställning av cirkelsågen till styrskenan.

**KOM IHÅG:** Ställ in skenjusterarna på sågen till styrskenan.

1. Lossa skruven på insidan av skenjusteraren för att tillåta justering mellan sågen och styrskenan.
2. Dra tillbaka det nedre skyddet och placera enheten på styrskenan, se till att klingan är i den högsta positionen.
3. Vrid justeraren tills sågen låser fast på styrskenan. **VIKTIGT:** Se till att sågen sitter fast på skenan genom att försöka att skjuta sågen framåt. Se till att det inte är några rörelser hos sågen.
4. Vrid tillbaka justeraren något tills sågen glider lätt längs skenan.
5. Håll skenjusteraren i position och dra åt skruven igen.

**NOTERA:** Justera **ALLTID** systemet för användning med andra skenor.

Skenjusterarna är nu inställda för att minimera avvikelser i sidled vid sågning med sågen på styrskenan.

Innan sågen används kommer splitterskyddet **38** på styrskenan att behöva ställas in. Se ***Inställning av splitterskydd***.

### Inställning av splitterskydd (Bild N)

Styrskenan **35** är utrustad med ett splitterskydd **38** som måste ställas in innan första användning.

Splitterskyddet **38** är placeras på var sida om styrskenan (Bild N). Syftet med detta splitterskydd är att förse användaren med en synlig såglinje från klingan medan spånavfallet som uppstår längs arbetsstycket under sågningen reduceras.

**VIKTIGT:** Läs **ALLTID** och följ ***Inställning av cirkelsågen till styrskenan*** innan sågning med splitterskyddet!

### Steg för inställning av splitterskyddet (Bild O–R)

1. Placera styrskenan **35** på en skräpbit av trä **39** med en minimilängd på 100 mm längre än arbetsstycket (Bild O). Använd en klämma för att se till att styrskenan sitter fast på arbetsstycket. Detta kommer att garantera korrektheten.
2. Ställ in ett sågdjup på 20 mm på enheten.
3. Placera fronten på sågen på överhängets ände på styrskenan, se till att klingan är placerad framför skenkanten (Bild P).
4. Slå på sågen och såga långsamt splitterskyddet längs hela längden av skena i en kontinuerlig rörelse. Kanten av splitterskyddet motsvarar nu exakt sågkanten hos klingan (Bild Q).

För att ställa in splitterskyddet för den andra sidan av styrskenan, ta bort sågen från skenan och vrid skenan 180°. Upprepa steg 1 till 4.

**NOTERA:** Om så önskas kan splitterskyddet vinklas till 45° upprepa sedan steg 1 till 4. Detta gör att enda sidan av skenan kan såga parallella sågningar och den andra sidan är inställd för 45° fassågningar (Bild R).

**NOTERA:** Om splitterskyddet är inställt för parallellsågning på båda sidorna då när enheten är vinklad kommer itne klingan att köra genom kanten på splitterskyddet. Detta eftersom tappunkten på enhetsfasen inte är stationär och att klingan rör sig utåt när enheten är vinklad.

## Sågsnitts-indikator (Bild S–U)

Fronten på sågskon har en sågsnittsindikator 41 för vertikal- och fassågning. Denna indikator gör att du kan styra sågen längs med ritade såglinjer på materialet som skall sågas. Sågsnittsindikatorn riktar in sig mot vänstra (yttre) sidan av sågklingan vilket gör att spåret eller "sågsnittet" som sågas av sågklingan blir till höger om indikatorn. Styr längs den ritade såglinjen så att sågsnittsindikatorn faller in i spån- eller restmaterialet. Bild T visar sågen i parallellsågpositionen relativt till styrskenan. Bild U visar sågen i fassågpositionen relativt till styrskenan.

## Innan du börjar

- Se till att alla skyddsanordningar är ordentligt monterade. Sågklingskyddet måste vara stängt.
- Se till att klingan roterar i samma riktning som pilen på klingan.
- Använd inte mycket slitna klingor.

# ANVÄNDNING

## Bruksanvisning

***VARNING:*** *Iaktta alltid säkerhetsinstruktionerna och tillämpbara bestämmelser.*

***VARNING: För att minska risken för allvarlig personskada, stäng av verktyget och koppla bort batteripaketet innan du gör några justeringar eller tar bort/installerar tillsatser eller tillbehör.*** *En oavsiktlig igångsättning kan orsaka personskada.*

## Korrekt Handplacering (Bild V)

***VARNING:*** *För att minska risken för allvarlig personskada, använd* ***ALLTID*** *korrekt handställning, så som visas.*

***VARNING:*** *För att minska risken för allvarlig personskada, håll* ***ALLTID*** *verktyget säkert, för att förekomma en plötslig reaktion.*

Korrekt handposition kräver ena handen på det huvudhandtaget 3 och den andra handen på sidohandtaget 7.

## LED-arbetsbelysning (Bild A)

LED-arbetsbelysningen 10 är aktiverad när avtryckaren är intryckt. När avtryckaren släpps fortsätter arbetslampan att lysa i upp till 20 sekunder.

**NOTERA:** Arbetslampan är till för att belysa det omedelbara arbetsområdet och är inte avsedd att användas som ficklampa.

### Switching Att sätta på och stänga av (Bild A)

Av säkerhetsskäl är startknappen 1 på ditt verktyg utrustad med en startspärr 2.

Tryck på startspärren för att låsa upp verktyget.

För att köra verktyget, tryck på strömbrytaren 1.
Så snart som startknappen släpps upp blir startspärren automatiskt aktiverad för att förhindra oavsiktlig start av maskinen.

***OBSERVERA:*** *Slå inte på eller stäng av verktyget när sågklingan vidrör arbetsstycket eller andra material.*

## Stöd av arbetsstycket (Bild W–Z)

***VARNING: För att minska risken för allvarliga personskador, stöd arbetsstycket ordentligt och håll sågen i ett fast grepp för att förhindra kontrollen förloras.***

Bild W och Y visar korrekt sågposition. Bild X och Z visar osäkert förhållande. Håll händerna borta från skärningen.

För att undvika rekyler, stöd ALLTID skivor eller arbetsstycken NÄRA sågområdet (Bild W och Y). Stöd INTE skivor eller arbetsstycken långt från sågområdet (Bild X, Z).

KOPPLA ALLTID IFRÅN BATTERIET INNAN NÅGRA INSTÄLLNINGAR GÖRS! Placera arbetet med dess "fina" sida (den som är viktigast) nedåt. Sågen sågar uppåt så eventuell splittring kommer att bli på den arbetsyta som är uppåt när du sågar.

## Sågning (Bild Y)

***VARNING:*** *Försök aldrig att använda detta verktyg genom att lägga det upp och ned på en arbetsyta och föra materialet till verktyget. Kläm alltid fast arbetsstycket och för verktyget till arbetsstycket, håll verktyget säkert med båda händerna såsom visas i Bild Y.*

Placera den bredare deler av sågbasen på den del av arbetsstycket som sitter fast och inte på den del som kommer att ramla bort när sågningen är klar. Exemplet i Bild Y illustrerar RÄTT sätt att såga av kanten på en skiva. Kläm alltid fast arbetet. Försök inte att hålla korta bitar i handen! Kom ihåg att stödja utskjutande och överhängande material. Var försiktig vid sågning av material nedifrån.

Se till att sågen når full hastighet innan klingan kommer i kontakt med materialet som skall sågas. Start med sågklingan mot materialet som skall sågas eller skjutning framåt in i ett sågsnitt kan resultera i en rekyl. Skjut sågen framåt med en hastighet som låter klingan kapa utan kraftpåverkan. Hårdhet och seghet kan variera även i samma arbetsstycke och kvistiga eller fuktiga sektioner kan utgöra en kraftig belastning för sågen. När detta sker, skjut sågen långsammare men tillräckligt hårt för att fortsätta arbetet utan minskad hastighet. Om sågen tvingas kan det orsaka ojämn sågning, felaktigheter, rekyler och överhettning av motorn. Skulle sågningen börja lämna såglinjen, försök inte att tvinga tillbaka den. Släpp istället avtryckare och låt klingan stanna helt och hållet. Sedan kan du dra tillbaka sågen, rikta in på nytt och påbörja en ny sågning något innanför det felaktiga spåret. Under alla omständigheter, dra tillbaka sågen om du måste ändra sågningen. Tvingad korrigering kan klämma fast sågen och orsaka rekyler.

OM SÅGEN FASTNAR, SLÄPP AVTRYCKAREN OCH BACKA SÅGEN TILLS DEN LOSSNAR. SE TILL ATT KLINGAN ÄR RAKT I SÅGSPÅRET OCH FRI FRÅN SÅGKANTEN INNAN DEN STARTAS OM.

När kapningen är klar, släpp avtryckaren och låt klingan stanna innan sågen lyfts från arbetet. När du lyfter upp sågen kommer det fjäderbelastade skyddet automatiskt att stängas under klingan. Kom ihåg att klingan är exponerad tills detta sker. Sträck dig aldrig av någon anledning under arbetsstycket. När du måste dra tillbaka teleskopskyddet manuellt (då det är nödvändigt för att påbörja en insticksågning) använd alltid indragningsspaken.

**NOTERA:** Vid sågning av tunna remsor, var noga med att små avsågade delar inte fastnar på insidan av det nedre skyddet.

### Instickssågning (Bild AA)

***VARNING:*** *Fäst aldrig upp klingskyddet i upplyft position. Flytta aldrig sågen bakåt vid instickssågning. Detta kan göra att enheten reser sig upp från arbetsytan vilket kan orsaka skador.*

En instickssågning är en sågning som görs på ett golv, i en vägg eller på annan plan yta.

1. Ställ i sågens basplatta så att klingan sågar på önskat djup.
2. Luta sågen framåt och vila fronten på basplattan mot materialet som skall sågas.
3. Använd det nedre skyddet, dra tillbaka det nedre klingskyddet till en uppåtriktad position. Sänk bakdelen på basplattan tills klingans tänder nästan vidrör såglinjen.
4. Släpp klingskyddet (dess kontakt med arbetsstycket kommer att hålla det på plats för att öppnas fritt när sågningen startar). Ta bort handen från skyddsspaken och ta ett fast tag i sidohandtaget **7** såsom visas i Bild AA. Placera kroppen och armen så att du kan stå emot rekyler om de uppstår.
5. Se till att klingan är i kontakt med sågytan innan sågen startas.
6. Starta motorn och sänk gradvis sågen till basplattan vilar plant på materialet som skall sågas. Fortsätt längs såglinjen tills sågningen är klar.
7. Släpp avtryckaren och låt klingan stoppa helt och hållet innan klingan dras tillbaka från materialet.
8. Vid start av varje ny sågning, upprepa ovanstående.

## Dammutsugning (Bild DD)

***VARNING:*** *Risk för inandning av damm. För att minska risken för personskador bär* ***ALLTID*** *godkänd dammask.*

Ett dammutsugsuttag **34** medföljer verktyget.

Dammutsugsuttaget låter dig ansluta verktyget till en extern dammsugare, antingen med AirLock™-systemet (DWV9000-XJ) eller en standard 35 mm dammsugarslang.

***VARNING:*** *Använd* ***ALLTID*** *en dammsugare som fyller gällande föreskrifter gällande dammutsläpp vid sågning av trä. Slangen hos de flesta vanliga dammsugare passar direkt i dammutsugningsuttaget.*

## Minskning av dammexponering

Innan du börjar arbeta, kontrollera faran för damm som kommer att produceras när du arbetar.

***VARNING:*** *Undvik att vidröra eller andas in damm eftersom det kan vara skadligt för hälsan. Damm som skapats under arbetsprocessen genom att använda ett elverktyg och andra byggaktiviteter innehåller kemikalier, mineraler eller partiklar som är kända för att orsaka luftvägsinfektioner, allergiska reaktioner, cancer, fosterskador eller andra reproduktionsskador hos användaren eller åskådare.*

- *Sådant damm kan genereras till exempel vid arbete - på lövträ som bok eller ek, blybaserad färg, betong, murverk eller stenar som innehåller kvarts.*
- *Material som innehåller asbest får endast hanteras av specialister.*
- *Notera de relevanta bestämmelserna i ditt land för material som du arbetar med.*
- *Använd en dammsugare eller utsugssystem med officiellt godkänd skyddsklass i enlighet med lokalt gällande dammskyddsföreskrifter och som är lämplig för materialet som ska bearbetas.*
- *Fånga de resulterande dammpartiklarna direkt vid källan och undvik avlagringar i det omgivande området. Använd lämpliga utsugstillbehör för detta ändamål.*

**Ytterligare åtgärder:**

- *Se till att arbetsplatsen är väl ventilerad.*
- *Använd ett andningsskydd som är lämpligt för den typ av damm som alstras.*

## Stödkrok (Bild A)
## (Medföljer vissa modeller)

***VARNING:*** *För att minska risken för allvarliga personskador, använd inte verktygets stödkrok för att hänga verktyget från din kropp. Använd INTE stödkroken för binda fast eller fästa verktyget vid en person eller föremål under användning. Häng INTE verktyg över huvudet eller häng föremål i stödkroken.*

***VARNING:*** *För att minska risken för skador från cirkelsågen genom att den faller på operatörer eller andra personer i närheten, se till att den är säkert stödd när du använder stödkroken eller att den vilar på ett säkert och stabilt ställe när den inte används. Var noga med att hålla området nedanför rent för att minska risken för att verktyget eller avklippt material faller och skadar någon eller något under.*

Cirkelsågen har en bekvämt stödkrok **4** som gör det möjligt att hänga på en lämplig, stabil struktur mellan användningarna. Använd Inte stödkroken för binda fast eller fästa verktyget vid en person eller föremål när den är lyft.

## UNDERHÅLL

Ditt elverktyg från DEWALT har konstruerats för att arbeta över en lång tidsperiod med minimalt underhåll. Kontinuerlig tillfredsställande drift beror på ordentlig verktygsvård och regelbunden rengöring.

***VARNING: För att minska risken för allvarlig personskada, stäng av verktyget och koppla bort batteripaketet innan du gör några justeringar eller tar bort/installerar tillsatser eller tillbehör.*** *En oavsiktlig igångsättning kan orsaka personskada.*

Laddaren och batteripaketet är inte servicebara.

## Smörjning

Självsmörjande kulor och kullager används i verktyget så smörjning behövs inte. Vi rekommenderar emellertid att du en gång per år tar med dig eller skickar verktyget till ett certifierat servicecenter för en grundlig rengöring och inspektion.

## Rengöring

***VARNING:*** *Elektrisk stöt och mekanisk fara. Koppla bort den elektriska apparaten från strömkällan före rengöring.*

***VARNING:*** *För att säkerställa säker och effektiv drift, håll alltid den elektriska apparaten och ventilationsöppningarna rena.*

***VARNING:*** *Använd aldrig lösningsmedel eller andra skarpa kemikalier för att rengöra de icke-metalliska delarna på verktyget. Dessa kemikalier kan försvaga materialen som används i dessa delar. Använd en trasa fuktad endast med vatten och mild tvål. Låt aldrig vätska komma in i verktyget och sänk aldrig ner någon del av verktyget i vätska.*

Ventilationshålen kan rengöras med en torr, mjuk icke-metallisk borste och/eller en lämplig dammsugare. Använd inte vatten eller rengöringsvätska. Använd godkända ögonskydd och godkänd dammask.

### Nedre skydd

Det nedre skyddet skall alltid rotera och stänga fritt från full öppning till helt stängd position. Kontrollera alltid att det fungerar korrekt innan sågningen genom att helt öppna skyddet och låta det stängas. Om skyddet stängs långsmat eller inte fullt ut behöver det rengöras eller service. Använd inte sågen innan den fungerar korrekt. För att rengöra skyddet, använd torr luft eller en mjuk borste för att ta bort allt samlat sågspån eller skräp från skyddets väg och runt skyddets fjäder. Om detta inte rättar till problemet behöver den lämnas på service hos ett auktoriserat servicecenter.

## Basplatteinställning (Bild E, BB, CC)

Basplattan har ställts in från fabrik för att garantera att klingan är i rät vinkel mot basplattan. Om du efter lång användning behöver rikta om klingan följ riktlinjerna nedan:

### inställning för 90 graders sågningar

1. Ställ tillbaka sågen till 0 graders vinkel.
2. Lägg sågen på sidan och dra tillbaka det nedre skyddet.
3. Ställ in sågdjupet till 51 mm.
4. Lossa fasinställningsspaken (Bild CC, **8**). Placera en vinkelhake mot klingan och basplattan såsom visas i Bild BB.
5. Använd en insexnyckel (**24** Bild E), vrid på inställningsskruven (**42** Bild BB) på undersidan av basplattan tills både klingan och basplattan är helt i kontakt med vinkelhaken. Dra åt fasinställningsspaken.

### inställning av fasinställningsspaken (Bild CC)

Det kan vara önskvärt att ställa in fasinställningsspaken **8**. Den kan lossna emellanåt och träffa basplattan innan den dras åt.

**För att dra åt spaken:**

1. Håll fasinställningsspaken **8** och lossa faslåsmuttern **40**.
2. Ställ in fasinställningsspaken genom att vrida den i önskad riktning ungefär 1/8 av en svängning.
3. Dra åt muttern.

## Klingan

En slö klinga kommer att orsaka en långsam och ineffektiv sågning, överbelasta sågmotorn, överdriven sprickbildning och kan öka risken för rekyler. Byt klingan när det inte längre är lätt att skjuta sågen genom sågningen, när motorn är ansträngd eller när klingan blir mycket het. Det är en bra praxis att ha extra klingor till hands så att vassa klingor finns tillgängliga för omedelbar användning. Slöa klingor kan slipas på de flesta platser.

Härdat gummi på klingan kan tas bort med fotogen, terpentin eller ugnsrengöring. Anti-stickbelagda klingor kan användas där mycket ansamlingar upptäcks t.ex. tryckbehandlat och grönt timmer.

## Valfria tillbehör

***VARNING:*** *Eftersom andra tillbehör än de som erbjuds av DEWALT inte har testats med denna produkt, kan användningen av sådana tillbehör med detta verktyg vara riskabelt. För att minska risken för personskada bör endast tillbehör som rekommenderas av DEWALT användas med denna produkt.*

ANVÄND INTE VATTENMATNINGSTILLSATSER MED DENNA SÅG.

UNDERSÖK VISUELLT KARBIDKLINGOR INNAN ANVÄNDNING. BYT VID SKADA.

Rådfråga din återförsäljare för vidare information angående lämpliga tillbehör.

## Att skydda miljön

Separat insamling. Produkter och batterier som är märkta med denna symbol får inte kastas i den vanliga hushållssoporna.

Produkter och batterier innehåller material som kan återvinnas och återanvändas vilket minskar behovet av råmaterial. Återvinn elektriska produkter och batterier enligt lokala bestämmelser. Ytterligare information finns tillgängligt på **www.2helpU.com**.

## Laddningsbart Batteripaket

Det här långlivade batteripaketet måste laddas när det inte längre producerar tillräcklig energi för arbeten som tidigare lätt utförts. Det bör omhändertas med lämpliga miljöhänsyn vid slutet av dess fungerande livslängd:

- Ladda ur batteripaketet fullständigt och ta sedan ut det ur produkten.
- Litiumjonbatteripaket celler är återvinningsbara. Lämna dem hos din återförsäljare eller på en återvinningsstation. De insamlade batteripaketen kommer att återvinnas eller avyttras korrekt.

# 190 mm / 184 mm 54V KABLOSUZ DAIRE TESTERE DCS578, DCS579, DCS578-XE, DCS579-XE

## Tebrikler!

Bir DEWALT aleti seçtiniz. Uzun süreli deneyim, sürekli ürün geliştirme ve yenilik DEWALT markasının profesyonel elektrikli alet kullanıcıları için en güvenilir ortaklardan birisi haline gelmesini sağlamaktadır.

## Teknik Özellikleri

| | | DCS578 | DCS578-XE | DCS579 | DCS579-XE |
|---|---|---|---|---|---|
| Voltaj | $V_{DC}$ | 54 | 54 | 54 | 54 |
| Tip | | 1 | 1 | 1 | 1 |
| Akü tipi | | Li-Ion | Li-Ion | Li-Ion | Li-Ion |
| Yüksüz hızı | $min^{-1}$ | 5800 | 5800 | 5800 | 5800 |
| Bıçak çapı | mm | 190 | 184 | 190 | 184 |
| Maksimum kesim derinliği | mm | 67 | 64 | 61 | 58 |
| Bıçak deliği | mm | 30 | 20 | 30 | 20 |
| Meyil açısı ayarı | | 57 | 57 | 57 | 57 |
| Ağırlık (akü hariç) | kg | 3,6 | 3,6 | 3,7 | 3,7 |
| Bu standart uyarınca gürültü ve/veya titreşim değerleri (triaks vektör toplamı): EN62841-2-5 | | | | | |
| $L_{PA}$ (ses basıncı düzeyi) | dB(A) | 94 | – | 94 | – |
| $L_{WA}$ (akustik güç düzeyi) | dB(A) | 105 | – | 105 | – |
| K (akustik gücü belirsizliği) | dB(A) | 3 | – | 3 | – |
| Titreşim emisyon değeri $a_{h,W}$ = | $m/s^2$ | <2,5 | – | <2,5 | – |
| Belirsizlik K = | $m/s^2$ | 1,5 | – | 1,5 | – |

Bu bilgi sayfasında verilen titreşim ve/veya gürültü emisyonu düzeyi, EN62841'de belirtilen standart teste uygun olarak ölçülmüştür ve aletleri birbiriyle karşılaştırmak için kullanılabilir. Maruz kalmaya dönük bir ön değerlendirme olarak kullanılabilir.

***UYARI:*** *Beyan edilen titreşim ve/veya gürültü emisyon düzeyi, aletin ana uygulamalarını yansıtır. Bununla birlikte alet farklı uygulamalar için, farklı aksesuarla veya yeterince bakım yapılmadan kullanıldığında, titreşim ve/veya gürültü emisyonu değişebilir. Bu, toplam çalışma süresindeki maruz kalma seviyesini önemli ölçüde artırabilir.*

*Titreşim ve/veya gürültü maruz kalma seviyesine ilişkin bir tahminde bulunurken aletin kapalı kaldığı veya çalıştığı ancak gerçekte işi yapmadığı zamanlar da dikkate alınmalıdır. Bu, toplam çalışma süresindeki maruziyet düzeyini önemli ölçüde azaltabilir.*

*Operatörü titreşim ve/veya gürültünün etkilerinden korumak için aşağıdakiler gibi ilave güvenlik önlemleri tanımlayın: aleti ve aksesuarları iyi koruyun, ellerinizi sıcak tutun (titreşim için uygundur), çalışma sürelerini iyi organize edin.*

## AT Uygunluk Beyanatı

### Makine Dırektıfı

CE

### Kablosuz Daire Testere DCS578, DCS579

DEWALT, Teknik Özellikleri bölümünde açıklanan bu ürünlerin aşağıda belirtilen yönergelere uygun olduğunu beyan eder: 2006/42/AT, EN62841-1:2015, EN62841-2-5-2014.

Bu ürünler ayrıca 2014/30/EU ve 2011/65/EU Direktiflerine de uygundur. Daha ayrıntılı bilgi için, lütfen aşağıdaki adresten DEWALT ile temas kurun veya kılavuzun arka kapağına bakın.

Bu belge altında imzası bulunan yetkili, teknik dosyanın derlenmesinden sorumludur ve bu beyanı DEWALT adına vermiştir.

Markus Rompel
PTE-Avrupa, Mühendislik Birimi Genel Müdür Yardımcısı
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Almanya
15.04.2021

| Aküler | | | | Şarj Aletleri/Şarj Süreleri (Dakika)** | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Kat. # | $V_{DC}$ | Ah | Ağırlık (kg) | DCB104 | DCB107 | DCB112/ DCB1102 | DCB113 | DCB115/ DCB1104 | DCB116 | DCB117 | DCB118 | DCB132 |
| DCB546 | 18/54 | 6,0/2,0 | 1,08 | 60 | 270 | 170 | 140 | 90 | 80 | 40 | 60 | 90 |
| DCB547/G | 18/54 | 9,0/3,0 | 1,46 | 75* | 420 | 270 | 220 | 135* | 110* | 60 | 75* | 135* |
| DCB548 | 18/54 | 12,0/4,0 | 1,46 | 120 | 540 | 350 | 300 | 180 | 150 | 80 | 120 | 180 |
| DCB549 | 18/54 | 15,0/5,0 | 2,12 | 125 | 730 | 450 | 380 | 230 | 170 | 90 | 125 | 230 |

**Veri kodu 201811475B veya sonrası*

***Batarya şarj süreleri şablonu yalnızca bilgi verme amacıyla sunulmuştur, şarj süreleri, bataryaların sıcaklığına ve durumuna bağlı olarak değişir.*

***UYARI:*** *Yaralanma riskini azaltmak için, kullanım kılavuzunu okuyun.*

## Tanımlar: Güvenlik Talimatları

Aşağıdaki tanımlar her işaret sözcüğü ciddiyet derecesini gösterir. Lütfen kılavuzu okuyunuz ve bu simgelere dikkat ediniz.

***TEHLİKE:*** *Engellenmemesi halinde* ***ölüm veya ciddi yaralanma*** *ile sonuçlanabilecek* ***çok yakın bir tehlikeli durumu*** *gösterir.*

***UYARI:*** *Engellenmemesi halinde* ***ölüm veya ciddi yaralanma*** *ile sonuçlanabilecek* ***potansiyel bir tehlikeli durumu*** *gösterir.*

***DİKKAT:*** *Engellenmemesi halinde* ***önemsiz veya orta dereceli yaralanma*** *ile sonuçlanabilecek* ***potansiyel bir tehlikeli durumu*** *gösterir.*

***İKAZ:*** *Engellenmemesi halinde* ***maddi hasara neden olabilecek, yaralanma ile ilişkisi olmayan durumları gösterir.***

*Elektrik çarpması riskini belirtir.*

*Yangın riskini belirtir.*

## Elektrikli El Aletleri İçin Genel Güvenlik Talimatları

***UYARI: Bu elektrikli aletle verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, resimleri ve teknik özellikleri okuyun.*** *Aşağıda listelenen tüm talimatlara uyulmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara neden olabilir.*

**BÜTÜN UYARI VE GÜVENLİKTALİMATLARINI İLERİDE BAKMAK ÜZERE SAKLAYIN**

*Uyarılarda yer alan «elektrikli alet» terimi şebeke elektriğiyle (kablolu) veya akü/pille (şarjlı) çalışan elektrikli aletinizi ifade etmektedir.*

### 1) Çalışma alanının Güvenlığı

*a)* ***Çalışma alanını temiz ve aydınlık tutun.*** *Karışık ve karanlık alanlar kazaya davetiye çıkartır.*

*b)* ***Elektrikli aletleri, yanıcı sıvılar, gazlar ve tozların bulunduğu yerler gibi yanıcı ortamlarda çalıştırmayın.*** *Elektrikli aletler, toz veya dumanları ateşleyebilecek kıvılcımlar çıkartır.*

*c)* ***Bir elektrikli aleti çalıştırırken çocuklardan ve etraftaki kişilerden uzak tutun.*** *Dikkatinizi dağıtıcı şeyler kontrolü kaybetmenize neden olabilir.*

### 2) Elektrık Güvenlığı

*a)* ***Elektrikli aletlerin fişleri prizlere uygun olmalıdır. Fiş üzerinde kesinlikle hiçbir değişiklik yapmayın. Topraklı elektrikli aletlerde hiçbir adaptör fişi kullanmayın.*** *Değiştirilmemiş fişler ve uygun prizler elektrik çarpması riskini azaltacaktır.*

*b)* ***Borular, radyatörler, ocaklar ve buzdolapları gibi topraklanmamış yüzeylerle vücut temasından kaçının.*** *Vücudunuzun topraklanması halinde yüksek bir elektrik çarpması riski vardır.*

*c)* ***Elektrikli aletleri yağmura maruz bırakmayın veya ıslatmayın.*** *Elektrikli alete su girmesi elektrik çarpması riskini arttıracaktır.*

*d)* ***Elektrik kablosunu uygun olmayan amaçlarla kullanmayın. Elektrikli aleti kesinlikle kablosundan tutarak taşımayın, çekmeyin veya prizden çıkartmayın. Kabloyu sıcaktan, yağdan, keskin kenarlardan veya hareketli parçalardan uzak tutun.*** *Hasarlı veya dolaşmış kablolar elektrik çarpması riskini arttırır.*

*e)* ***Elektrikli bir aleti açık havada çalıştırıyorsanız, açık havada kullanıma uygun bir uzatma kablosu kullanın.*** *Açık havada kullanıma uygun bir kablonun kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.*

*f)* ***Eğer bir elektrikli aletin nemli bir bölgede çalıştırılması zorunluysa, bir artık akım aygıtı (RCD) korumalı bir kaynak kullanın.*** *Bir RCD kullanılması elektrik şoku riskini azaltır.*

### 3) Kışısel Güvenlık

*a)* ***Elektrikli bir aleti kullanırken her zaman dikkatli olun, yaptığınız işe yoğunlaşın ve sağduyulu davranın. Elektrikli bir aleti yorgunken veya ilaç ya da alkolün etkisi altındayken kullanmayın.*** *Elektrikli aletleri kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi kişisel yaralanmayla sonuçlanabilir.*

*b)* ***Kişisel koruyucu ekipmanları mutlaka kullanın. Daima koruyucu gözlük takın.*** *Koşullara uygun toz maskesi, kaymayan güvenlik ayakkabıları, baret veya kulaklık gibi koruyucu donanımların kullanılması kişisel yaralanmaları azaltacaktır.*

c) **İstem dışı çalıştırılmasını önleyin. Aleti güç kaynağına ve/veya aküye bağlamadan, yerden kaldırmadan veya taşımadan önce düğmenin kapalı konumda olduğundan emin olun.** *Aleti, parmağınız düğme üzerinde bulunacak şekilde taşımak veya açık konumdaki elektrikli aletleri elektrik şebekesine bağlamak kazaya davetiye çıkartır.*

d) **Elektrikli aleti açmadan önce tüm ayarlama anahtarlarını çıkartın.** *Elektrikli aletin hareketli bir parçasına takılı kalmış bir anahtar kişisel yaralanmaya neden olabilir.*

e) **Ulaşmakta zorlandığınız yerlerde kullanmayın. Daima sağlam ve dengeli basın.** *Bu, beklenmedik durumlarda elektrikli aletin daha iyi kontrol edilmesine olanak tanır.*

f) **Uygun şekilde giyinin. Bol elbiseler giymeyin ve takı takmayın. Saçınızı ve giysilerinizi hareketli parçalardan uzakta tutun.** *Bol elbiseler ve takılar veya uzun saç hareketli parçalara takılabilir.*

g) **Eğer kullandığınız üründe toz emme ve toplama özellikleri olan ataşmanlar varsa bunların bağlı olduğundan ve doğru şekilde kullanıldığından emin olun.** *Bu ataşmanların kullanılması tozla ilgili tehlikeleri azaltabilir.*

h) **Aletlerin sık kullanımı sonucu oluşan aşinalığın keyfi davranışta bulunmanıza ve aletle ilgili güvenlik ilkeleri ihmal etmenize neden olmasına izin vermeyin.** *Dikkatsiz bir hareket bir anda ciddi yaralanmalara neden olabilir.*

## 4) Elektrıklı Aletlerın Kullanımı ve Bakımı

a) **Elektrikli aleti zorlamayın. Uygulamanız için doğru elektrikli aleti kullanın.** *Doğru elektrikli alet, belirlendiği kapasite ayarında kullanıldığında daha iyi ve güvenli çalışacaktır.*

b) **Düğme açmıyor ve kapatmıyorsa elektrikli aleti kullanmayın.** *Düğmeyle kontrol edilemeyen tüm elektrikli aletler tehlikelidir ve tamir edilmesi gerekmektedir.*

c) **Herhangi bir ayar, aksesuar değişimi veya elektrikli aletlerin saklanması öncesinde fişi güç kaynağından çekin ve/veya eğer demonte edilebilir tipteyse, bataryayı aletten ayırın.** *Bu tür önleyici güvenlik tedbirleri elektrikli aletin istem dışı olarak çalıştırılması riskini azaltacaktır.*

d) **Elektrikli aleti, çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayın ve elektrikli aleti tanımayan veya bu talimatları bilmeyen kişilerin elektrikli aleti kullanmasına izin vermeyin.** *Elektrikli aletler, eğitimsiz kullanıcıların elinde tehlikelidir.*

e) **Elektrikli alet ve aksesuarlarına düzenli bakım yapın. Hareketli parçalardaki hizalama hatalarını ve tutuklukları, parçalardaki kırılmalar ve elektrikli aletin çalışmasını etkileyebilecek tüm diğer koşulları kontrol edin. Hasarlı ise, elektrikli aleti kullanmadan önce tamir ettirin.** *Kazaların çoğu, elektrikli aletlerin bakımının yeterli şekilde yapılmamasından kaynaklanır.*

f) **Kesim aletlerini keskin ve temiz tutun.** *Bakımı uygun şekilde yapılmış keskin kesim uçlu kesim aletlerinin sıkışma ihtimali daha düşüktür ve kontrol edilmesi daha kolaydır.*

g) **Elektrikli aleti, aksesuarlarını ve aletin diğer parçalarını kullanırken bu talimatlara mutlaka uyun ve çalışma ortamının koşullarını ve yapılacak işin ne olduğunu göz önünde bulundurun.** *Elektrikli aletin öngörülen işlemler dışındaki işlemler için kullanılması tehlikeli durumlara neden olabilir.*

h) **Tüm tutamakları ve tutma yerlerini kuru, temiz ve üzerinde yağ ile gres bulunmayacak şekilde muhafaza edin.** *Kaygan tutamaklar ve tutma yerleri, beklenmedik durumlarda aletin güvenli bir şekilde tutulması ve kontrol edilmesine izin vermez.*

## 5) Şarjlı Aletlerın kullanımı ve bakımı

a) **Sadece üretici tarafından belirtilen şarj cihazı ile şarj edin.** *Bir akü tipine uygun bir şarj cihazı başka tipte bir aküyü şarj etmek için kullanıldığında yangın riski yaratabilir.*

b) **Elektrikli aletleri yalnızca özel olarak tanımlanmış akülerle kullanın.** *Başka akülerin kullanılması yaralanma ve yangın riskine yol açabilir.*

c) **Akü kullanımda değilken, ataç, bozuk para, anahtar, çivi, vida veya terminaller arasında kontağa neden olabilecek diğer küçük metal nesnelerden uzak tutulmalıdır.** *Akü terminallerinin birbirine kısa devre yapılması yanıklara veya yangına neden olabilir.*

d) **Uygun olmayan koşullarda, akü sıvı sızıntısı yapabilir; sıvıya temas etmekten kaçının. Kazara temas etmeniz halinde suyla yıkayın. Sıvı, gözlerinize temas ederse, ayrıca bir doktora başvurun.** *Aküden sıvı sızması tahriş veya yanıklara neden olabilir.*

e) **Hasarlı ya da modifiye edilmiş bir batarya veya aleti kullanmayın.** *Hasarlı ya da modifiye edilmiş bataryalar yangın, patlama veya yaralanma riskiyle sonuçlanan beklenmedik durumlara neden olabilir.*

f) **Bir batarya veya aleti ateşe veya aşırı ısıya maruz bırakmayın.** *130 °C üzeri ısı veya ateşe maruz kalması patlamaya neden olabilir.*

g) **Tüm şarj talimatlarına uyun ve talimatlarda belirtilen sıcaklık aralığı dışında batarya veya aleti şarj etmeyin.** *Doğru olmayan şekilde veya belirtilen aralık dışındaki sıcaklıklarda şarj edilmesi bataryaya hasar verebilir ve yangın riskini artırabilir.*

## 6) Servıs

a) **Elektrikli aletinizi, sadece orijinal yedek parçaların kullanıldığı yetkili DEWALT servisine tamir ettirin.** *Bu, elektrikli aletin güvenliğinin muhafaza edilmesini sağlayacaktır.*

b) **Hasar görmüş bataryalara asla serviste bulunmayın.** *Bataryaların servisi sadece üretici veya yetkili servis tarafından yapılabilir.*

# Ilave Özel Güvenlik Kurallari

## Kesim Prosedürleri

a) ⚠ ***TEHLİKE: Ellerinizi kesme alanı ve diskten uzak tutun. Diğer elinizi ilave tutamak veya motor kapağı üzerinde tutun.*** *Bıçkıyı iki elinizle tutuyorsanız, diskle kesilmeyebilirler.*

b) ***Çalışma parçasının altına uzanmayın.*** *Kılavuz, sizi çalışma parçasının altındaki diskten koruyamaz.*

c) ***Kesme derinliğini çalışma parçasının kalınlığına kadar ayarlayın.*** *Çalışma parçasının altından, disk dişlerinin tamamından daha azı görünür olmalıdır.*

d) ***İş parçasını kesme sırasında kesinlikle ellerinizle veya bacaklarınızın arasında tutmayın.*** *Bedensel etkiye maruz kalma, diskin dönüşünün engellenmesi veya kontrol kaybını en aza indirgemek için işi desteklemek önemlidir.*

e) ***Kesim aksesuarının gömülü elektrik kablolarına temas etmesine yol açabilecek durumlarda aleti yalıtımlı saplarından tutun.*** *Elektrik akımı bulunan kablolarla temas, akımı elektrikli aletin iletken metal parçaları üzerinden kullanıcıya ileterek elektrik çarpmasına yol açacaktır.*

f) ***Keserken, daima bir kesme çiti veya düz kenar kılavuzu kullanın.*** *Bu, kesimin hassasiyetini artırır ve diskin dönüşünün engellenmesi riskini azaltır.*

g) ***Daima doğru boyutta ve mil delikli şekle sahip (baklava şeklinde karşısında yuvarlak) disk kullanın.*** *Bıçkının montaj donanımına uymayan diskler, kontrol kaybına yol açacak şekilde düzgün olmayan biçimde çalışacaktır.*

h) ***Asla hasarlı veya hatalı disk rondelalarını veya cıvatayı kullanmayın.*** *Disk rondelaları ve cıvatası, optimum çalışma performansı ve güvenliği için bıçkınız için özel olarak tasarlanmıştır.*

# İlave Özel Güvenlik Kuralları

## Geri Tepme Nedenleri ve İlgili Uyarılar

- *Geri tepme, sıkışmış, engellenmiş veya yanlış ayarlanmış bir bıçkı diskinin, kontrolden çıkan bıçkının üzerinde çalışılan parçadan yukarı ve dışa yükselerek operatöre doğru yönelmesine yol açan, ani bir tepkidir;*
- *Disk sıkıştığında veya kapanan kertik tarafından sıkıca engellendiğinde, diskin hızı kesilir ve motor tepkimesi üniteyi aniden operatöre doğru geri gelene kadar tahrik eder;*
- *Disk kesme sırasında burulur veya yanlış hizalanırsa, diskin dişleri ve arka kenarı tahtanın üst yüzeyine saplanıp diskin kertikten dışarı ve operatöre doğru fırlamasına yol açabilir.*

*Geri tepme, aletin yanlış kullanılması ve/veya yanlış çalıştırma prosedürleri veya çalıştırma şartları sonucu ortaya çıkar ve aşağıda verilen önlemler alınarak engellenebilir:*

a) ***Bıçkıyı her iki elinizle sıkıca kavrayın ve kollarınızı geri tepme kuvvetlerine dayanacak şekilde konumlandırın. Bedeninizi disk ile aynı hizada değil, diskin herhangi bir yanında konumlandırın.*** *Geri tepme bıçkının arkaya doğru fırlamasına yol açabilir, ancak uygun önlemler alınırsa, geri tepme kuvvetleri operatör tarafından kontrol edilebilir.*

b) ***Diskin dönüşü engellendiğinde ya da herhangi bir nedenle kesime ara vermek gerektiğinde tetiği serbest bırakın ve disk tamamen duruncaya kadar üniteyi malzeme içinde hareketsiz tutun. Asla üniteyi iş parçasından çıkarmaya çalışmayın ya da disk hareket ederken üniteyi geri çekmeyin yoksa geri tepme olabilir.*** *Diskin engellenme nedenlerini ortadan kaldırmak için inceleme yapın ve düzeltici önlemler alın.*

c) ***Bir bıçkıyı bir çalışma parçası üzerinde yeniden başlattığınızda, bıçkı diskini kertikte ortalayın ve bıçkının dişlerinin malzemeye girmediğini kontrol edin.*** *Disk dönüşü engelleniyorsa alet yeniden başlatılırken kalkınabilir ya da geri tepebilir.*

d) ***Diskin dönüşünün engellenmesi ve geri tepme riskini en aza indirgemek için geniş panelleri destekleyin. Büyük paneller kendi ağırlıkları altında bükülme eğilimindedir.*** *Destek her iki kenardan, kesim hattının yanında ve panelin kenarı yakınında panel altına yerleştirilmelidir.*

e) ***Kör veya hasarlı diskler kullanmayın.*** *Keskinleştirilmemiş veya uygun olmayan biçimde ayarlanmış diskler, aşırı sürtünme, diskin dönüşünün engellenmesi ve geri tepmeye neden olan dar kertik oluşturur.*

f) ***Disk derinliği ve şev ayarlama kilitleme kolları, kesme yapılmadan önce sıkı ve sabit olmalıdır.*** *Kesme sırasında disk ayarı kayarsa, bu diskin dönüşünün engellenmesi ve geri tepmeye yol açabilir.*

g) ***Mevcut duvarlara veya diğer kör alanlara "saplama kesme" yaparken son derece dikkatli olun.*** *Çıkıntılı disk, nesneleri geri tepmeye yol açacak şekilde kesebili.*

# Sarkaç bıçak koruması olan testereler için güvenlik talimatları

a) ***Her kullanımdan önce alt koruyucu kapağın kusursuz biçimde kapanıp kapanmadığını kontrol edin. Alt koruyucu kapak serbestçe hareket etmiyorsa ve hemen kapanmıyorsa testereyi kullanmayın. Alt koruyucu kapağı açık konumda iken hiçbir zaman sıkmayın veya yapıştırmayın. Testere yanlışlıkla yere düşecek olursa, alt koruyucu kapak bükülebilir.*** *Koruyucu kapağı geri çekme kolu ile açın ve serbest hareket edip etmediğini ve bütün kesme açısı ve kesme derinliklerinde ne testere bıçağına ne de diğer parçalara temas edip etmediğini kontrol edin.*

b) ***Alt koruyucu kapağın yayını kontrol edin. Eğer alt koruyucu kapak ve yayı kusursuz olarak çalışmıyorsa aletinizi bakıma gönderin.*** *Hasarlı parçalar, yapışkan birikintiler veya talaş birikmeleri alt koruyucu kapağın gecikmeli olarak işlev görmesine neden olur.*

c) ***Alt koruyucu kapağı elinizle sadece "malzeme içine dalmalı veya açılı" kesme gibi özel durumlarda açın. Alt koruyucu kapağı geri çekme kolu ile açın ve testere bıçağı malzeme içine girince serbest bırakın.***

*Bütün diğer kesme işlerinde alt koruyucu kapak otomatik olarak çalışmalıdır.*

d) ***Alt koruyucu kapak testere bıçağını kapatmadığı sürece testereyi tezgaha veya yere bırakmayın. Korunmayan ve serbest dönüşteki testere bıçağı testereyi kesme yönünün tersine hareket ettirir ve önüne gelen malzemeyi keser.***
*Bu sırada testerenin serbest dönüş süresine dikkat edin.*

## Dairesel testereler için ek emniyet kuralları

- ***Kulak koruyucu kullanın.*** *Gürültüye maruz kalınması işitme kaybına neden olabilir.*
- ***Bir toz maskesi takın.*** *Toz parçacıklarına maruz kalma, nefes alma güçlüğü ve olası yaralanmaya yol açabilir.*
- ***Önerilenden daha büyük veya küçük çapa sahip diskler kullanmayın.*** *Uygun kesme kapasiteleri için,* ***Teknik Özellikleri*** *bakınız. Yalnızca bu el kitabında belirtilen ve EN847-1 ile uyumlu diskleri kullanın.*
- ***Sadece alet üzerinde belirtilen hıza eşit veya ondan daha yüksek hız değerine sahip testere bıçakları kullanın.***
- ***Bıçak uçlarının aşırı ısınmasını önleyin.***
- ***Kablonun üzerine basılmayacak, ortalıkta***
- ***Asla aşındırıcı kesme çarkları kullanmayın.***
- ***Su besleme ekleri kullanmayın.***
- ***İş parçasını stabil bir yüzeye sabitlemek ve desteklemek için kelepçe veya başka pratik yöntemler kullanın.*** *İş parçasını elle tutmak veya vücudunuza dayamak dengesizliğe ve kontrol kaybına neden olabilir.*

## Diğer Tehlikeler

Emniyet tedbirlerini düzenleyen yönetmeliğin uygulanmasına ve emniyet sağlayıcı aygıtların kullanılmasına rağmen, başka belirli risklerden kaçınılamaz. Bunlar:

- *Duyma bozukluğu.*
- *Sıçrayan parçacıklardan kaynaklanan yaralanma riski.*
- *Çalışma sırasında ısınan aksesuarlardan kaynaklanan yanık tehlikesi.*
- *Uzun süreli kullanımdan kaynaklanan yaralanma riski.*

**BU TALİMATLARI SAKLAYIN**

## Şarj Cihazları

DEWALT şarj cihazlarının ayara ihtiyacı yoktur ve olabildiğince kolay çalıştırılmak üzere tasarlanmışlardır.

### Elektrik Güvenliği

Elektrik motoru, sadece tek bir gerilim ile çalışacak şekilde ayarlanmıştır. Her zaman akü voltajının aletin üretim etiketinde belirlenmiş değerlere uyup uymadığını kontrol edin. Aynı zamanda şarj cıhazınızın voltajının ana şebeke voltajınızla aynı olduğundan emin olun.



DEWALT şarj cihazınız EN60335 standardına uygun olarak çift yalıtımlıdır; bu nedenle, topraklama kablosuna gerek yoktur.

Elektrik kablosu hasar görürse, yalnızca DEWALT veya yetkili bir servis tarafından değiştirilmelidir.

### Uzatma Kablolarının Kullanımı

Kesinlikle gerekli olmadıkça bir uzatma kablosu kullanılmamalıdır. Daima şarj cihazınızın elektrik girişine uygun (***Teknik Özellikleri*** bölümüne bakın), onaylı bir uzatma kablosu kullanın. Minimum iletken boyutu 1 $mm^2$'dir; maksimum uzunluk 30 m'dir.

Bir kablo makarası kullanırken, kabloyu daima sonuna kadar açın.

### Tüm Akü Şarj Cihazları İçin Önemli Güvenlik Talimatları

**BU TALİMATLARI SAKLAYIN:** Bu kılavuz uyumlu şarj cihazları hakkında önemli güvenlik ve çalıştırma talimatları içerir (***Teknik Özellikleri*** bölümüne bakın).

- *Şarj cihazını kullanmadan önce şarj cihazının, akünün ve üründe kullanılan akünün üzerindeki talimatları ve uyarıcı işaretleri okuyun.*



***UYARI:*** *Elektrik çarpması tehlikesi. Şarj cihazının içine sıvı kaçmasına izin vermeyin. Elektrik çarpmasına neden olabilir.*



***UYARI:*** *Alet, 30mA akımı aşmayan akım kesici cihazla beraber kullanılmaya tavsiye edilir.*



***DİKKAT:*** *Yanma tehlikesi. Yaralanma riskini azaltmak için, yalnızca DEWALT şarj edilebilir akülerini şarj edin. Diğer akü tipleri patlayarak yaralanmanıza veya hasar meydana gelmesine yol açabilir.*



***DİKKAT:*** *Çocuklar, cihazla oynamalarını önlemek amacıyla kontrol altında tutulmalıdır.*

***İKAZ:*** *Belirli koşullar altında, şarj cihazı güç kaynağına takılıyken, şarj içindeki açık şarj kontakları yabancı maddeler tarafından kısa devre yapılabilir. Bunlarla sınırlı olmamak kaydıyla iletken nitelikteki çelik yünü, alüminyum folyo veya metal parçacık birikimi gibi yabancı maddeler şarj cihazının yuvalarından uzak tutulmalıdır. Yuvada akü yokken şarj cihazını daima güç kaynağından çıkarın. Şarj cihazının fişini temizlemeden önce çıkarın.*

- ***Aküyü bu kılavuzdaki şarj cihazlarından başka cihazlarla şarj etmeye ÇALIŞMAYIN.*** *Şarj cihazı ve akü özellikle birlikte çalışacak şekilde tasarlanmıştır.*
- ***Bu şarj cihazları DEWALT şarj edilebilir akülerini şarj etmekten başka kullanımlar için tasarlanmamıştır.*** *Başka kullanımlar yangın veya elektrik çarpmasına yol açabilir.*
- ***Şarj cihazını yağmura veya kara maruz bırakmayın.***
- ***Şarj cihazını fişten çıkarırken kablodan değil fişten tutarak çekin.*** *Bu, elektrik fişine ve kablosuna hasar verilmesi riskini azaltır.*
- ***Kablonun üzerine basılmayacak, ortalıkta gezinmeyecek veya başka şekilde hasara ve gerginliğe maruz kalmayacak şekilde yerleştirildiğinden emin olun.***
- ***Kesinlikle gerekli olmadıkça uzatma kablosu kullanmayın.*** *Yanlış uzatma kablosu kullanımı yangın veya elektrik çarpmasına neden olabilir.*
- ***Şarj cihazının üzerine herhangi bir eşya koymayın veya şarj cihazını havalandırma deliklerini kapatıp aşırı iç sıcaklığa neden olabilecek yumuşak bir yüzeye yerleştirmeyin.*** *Şarj cihazını herhangi bir ısı kaynağından*

*uzaktaki bir yere koyun. Şarj cihazı muhafazanın üstündeki ve altındaki delikler aracılığıyla havalandırılır.*

- ***Şarj cihazını hasarlı kordon veya fişle çalıştırmayın—*** *bunları derhal değiştirin.*
- ***Şarj cihazını sert bir darbe aldıysa, düştüyse veya herhangi bir şekilde hasar gördüyse çalıştırmayın.*** *Yetkili bir servis merkezine götürün.*
- ***Şarj cihazını sökmeyin; servis veya onarım gerektiğinde yetkili bir servis merkezine götürün.*** *Yanlış yeniden takma elektrik çarpmasına veya yangına yol açabilir.*
- *Elektrik kablosu hasarlı ise, bir tehlike oluşmasını önlemek için üretici ya da yetkili Servis Merkezi tarafından değiştirilmelidir.*
- ***Herhangi bir temizlik işlemi yapmadan önce şarj cihazının fişini prizden çekin. Bu, elektrik çarpması riskini azaltır.*** *Aküyü çıkarmak bu riski azaltmaz****.***
- ***ASLA*** *2 şarj cihazını bir arada bağlamaya çalışmayın.*
- ***Şarj cihazı standart 230V ev elektrik gücüyle çalışmak üzere tasarlanmıştır. Başka herhangi bir voltaj ile kullanmayı denemeyin.*** *Bu araba şarj cihazı için geçerli değildir.*

## Bir Bataryanın Şarj Edilmesi (Şek. [Fig.] B)

**NOT:** Lityum iyon bataryalardan maksimum performans almak ve bataryaların kullanım ömrünü uzatmak için, ilk kullanım öncesinde tam olarak şarj edin.

1. Bataryayı takmadan önce şarj cihazını uygun prize takın.
2. Bataryayı **6** şarj cihazına takın, bataryanın şarj cihazına tamamen oturduğundan emin olun. Devamlı yanıp sönen kırmızı (şarj oluyor) ışık, şarj işleminin başladığını gösterir.
3. Aşama 1 Yanıp sönen şarj göstergesi, batarya kapasitesinin çoğunun şarj olarak dolduğu şarj işlemini gösterir. Aşama 2 Yanıp sönen şarj göstergesi, bataryanın tam kapasiteye ulaşması için kalan veya dolması gereken kısmı gösterir.
4. Aşama 1 veya Aşama 2'de şarjın tamamlandığı, Aşamaya ait ışığın sürekli yanmasıyla belirtilir. Hem Aşama 1 hem de Aşama 2 şarj ışıkları sürekli AÇIK kaldığında batarya tamamen şarj edilmiştir ve bu sırada çıkarılıp kullanılabilir veya şarj cihazında bırakılabilir.

**NOT:** Bataryayı çıkarmak için, bazı şarj cihazları için batarya çıkarma düğmesine **7** basılması gerekir.

Bataryanın şarj durumu için aşağıdaki göstergelere bakın.

| Göstergeler | | |
|---|---|---|
|  | Aşama 1 Şarj Oluyor |  |
|  | Aşama 2 Şarj Oluyor |  |
|  | Tam Şarj Olmuş |  |
|  | Sıcak/Soğuk Batarya Gecikmesi* |  |

*****Bu işlem esnasında kırmızı ışık yanıp sönmeye devam edecek, fakat bir sarı ışık da yanacaktır. Akü uygun bir sıcaklığa ulaştığında, sarı ışık kapanacak ve şarj aleti şarj işlemine devam edecektir.

Uyumlu şarj cihazı arızalı bir aküyü şarj etmeyecektir. Şarj cihazı lambası yanmayarak arızalı bir bataryayı gösterecektir.

**NOT:** Bu aynı zamanda şarj cihazının arızalı olduğu anlamına da gelebilir.

Şarj cihazı bir sorun gösteriyorsa, şarj cihazını ve akü takımını test edilmek üzere yetkili bir servis merkezine gönderin.

### Sıcak/Soğuk Paket Gecikmesi

Şarj aleti çok sıcak veya çok soğuk bir batarya tespit ettiğinde, otomatik olarak Sıcak/Soğuk Gecikmesini başlatarak batarya uygun sıcaklığa gelene kadar şarjı durdurur. Şarj aleti sonrasında otomatik olarak şarj moduna geçer. Bu özellik maksimum batarya ömrünü garanti eder.

Soğuk bir batarya sıcak bir bataryaya göre daha yavaş bir hızla şarj olacaktır. Akü takımı tüm şarj döngüsü boyunca daha yavaş bir hızda şarj olacaktır ve akü ısındığında bile maksimum şarj oranına geri dönmeyecektir.

DCB118 şarj cihazında bataryayı soğutmak için tasarlanmış bir dahili fan bulunmaktadır. Bataryanın soğutulması gerektiğinde bu fan otomatik olarak devreye girecektir. Fan doğru şekilde çalışmıyorsa veya havalandırma yuvaları tıkanmışsa şarj cihazını kesinlikle kullanmayın. Şarj cihazının içerisine yabancı maddelerin girmesine izin vermeyin.

### Elektronik Koruma Sistemi

XR Li-Ion cihazları aşırı yük, aşırı ısınma veya tamamen boşalmadan koruyacak bir Elektronik Koruma Sistemi ile birlikte tasarlanmıştır.

Elektronik Koruma Sistemi devreye girerse alet otomatik olarak kapatılacaktır. Bu durum gerçekleşirse lityum iyon aküyü tamamen şarj olana dek bir şarj cihazının üzerine koyun.

## Duvara Montaj

Bu şarj cihazları duvara monte edilebilir veya bir masa veya çalışma tezgahı üzerinde yukarı doğru durabilir şekilde tasarlanır. Duvara monte edilecekse şarj aletini bir elektrik prizinin yakınında veya bir köşe veya hava akımını engelleyebilecek diğer engellerden uzakta konumlandırın. Şarj cihazının arka tarafını montaj vidalarının duvar üzerindeki yerini belirlemek amacıyla şablon olarak kullanın. Şarj aletini (ayrıca satın alınan) en az 25,4 mm uzunluğunda ve 7–9 mm bir vida başı çapına sahip, ahşap üzerine vidalandığında vida başının açıkta olan kısmı yaklaşık 5,5 mm optimal bir derinlik bırakacak şekilde vidalayarak monte edin. Şarj cihazının arkasındaki yuvaları vidaların açıkta olan kısımlarıyla hizalayın ve onları yuvalara tam olarak oturtun.

## Şarj Cihazı Temizlik Talimatları

*UYARI:* ***Elektrik çarpması tehlikesi. Temizlik öncesinde AC çıkışı bağlantısını kesin.*** *Şarj cihazının dış yüzeyindeki kir ve yağ bir bez parçası yada metal olmayan bir fırça kullanılarak çıkarılabilir. Su veya temizlik solüsyonları kullanmayın. Aletin içine herhangi bir sıvının girmesine izin vermeyin; aletin herhangi bir parçasını bir sıvı içine daldırmayın.*

# Akü

## Tüm Aküler İçin Önemli Güvenlik Talimatları

Yedek aküleri sipariş ederken, katalog numarasını ve voltajı eklediğinizden emin olun.

Akü, kutudan şarjı dolu olarak çıkmaz. Aküyü ve şarj cihazını kullanmadan önce, aşağıdaki güvenlik talimatlarını dikkatlice okuyun. Daha sonra belirtilen şarj işlemlerini uygulayın.

## TÜM TALİMATLARI OKUYUN

- ***Aküyü yanıcı sıvılar, gazlar ve tozların bulunduğu yerler gibi yanıcı ortamlarda şarj etmeyin veya kullanmayın.*** *Aküyü şarj cihazına takmak veya cihazdan çıkarmak toz veya dumanları tutuşturabilir.*
- ***Aküyü şarj cihazının içine doğru zorlamayın. Akü kırılarak ciddi kişisel yaralanmaya neden olabileceğinden akünün üzerinde hiçbir şekilde uyumsuz bir şarj cihazına uydurmak için değişiklik yapmayın.***
- *Aküleri yalnızca DEWALT şarj cihazlarında şarj edin.*
- *Su veya diğer sıvıları sıçratmayın veya bunlara* ***DALDIRMAYIN.***
- ***Aleti ve bataryayı, sıcaklığın 4 ˚C'nin (39,2 ˚F) altına düştüğü (örneğin, kışın kulübeler veya metal yapıların dışında) veya 40 ˚C'nin (104 ˚F) üzerine ulaştığı yerlerde (örneğin, yazın kulübeler veya metal yapıların dışında) depolamayın veya kullanmayın.***
- ***Önemli ölçüde hasarlı veya tamamen eskimiş olsa bile aküyü ateşe atmayın.*** *Akü ateşe atılırsa patlayabilir. Lityum iyon aküler yanınca zehirli buharlar ve materyaller açığa çıkar.*
- ***Akü içeriği cildinizle temas ederse, etkilenen alanı derhal yumuşak bir sabun ve suyla yıkayın.*** *Akü sıvısı gözlerinize bulaşırsa, gözünüzü açık tutarak 15 dakika boyunca veya tahriş hissi geçene kadar suyla yıkayın. Tıbbi yardım gerekirse, akü elektroliti sıvı organik karbonatlar ve lityum tuzları karışımından oluşmaktadır.*
- ***Açılan akü hücrelerinin içeriği solunum yolunu tahriş edebilir.*** *Ortama temiz hava girmesini sağlayın. Belirtiler geçmezse tıbbi yardım alın.*

***UYARI:*** *Yanık tehlikesi. Akü sıvısı kıvılcıma veya ateşe maruz kalırsa yanıcı olabilir.*

***UYARI:*** *Aküyü hiçbir nedenle asla açmayın. Akünün muhafazası çatlarsa veya hasar görürse, şarj cihazına takmayın. Aküyü çarpmayın, düşürmeyin veya pakete hasar vermeyin. Sert bir darbe almış, düşmüş, çiğnenmiş veya herhangi bir şekilde hasar görmüş (örn. çiviyle delinmiş, çekiçle vurulmuş veya üzerine basılmış) bir aküyü veya şarj cihazını kullanmayın. Elektrik çarpmasına yol açabilir. Hasarlı aküler geri dönüşüm için servis merkezine gönderilmelidir.*

***UYARI: Yangın tehlikesi. Bataryayı metal nesnelerin batarya terminallerine değmeyecekleri şekilde saklayın veya taşıyın.*** *Örneğin, bataryayı içerisinde gevşek çiviler, vidalar, anahtarlar vb. bulunan kayışlı taşıyıcı, cep, alet kutuları, ürün kiti kutuları, çekmece vb. içerisine koymayın.*

***DİKKAT: Aleti kullanmadığınız zaman, devrilme veya düşme tehlikesine yol açmayacağı dengeli bir yüzeye yan tarafının üzerine yerleştirin.*** *Büyük akülere sahip bazı aletler akünün üzerinde dik durabilir, ancak bunlar kolayca devrilebilir.*

## Nakliyat

***UYARI: Yangın tehlikesi.*** *Batarya nakliyatında, batarya kutuplarının istemsiz şekilde iletken maddelerle temas ederek yangına sebep vermesi ihtimali vardır. Batarya nakliyatı yaparken, batarya kutuplarının iyi korunduğundan ve kutuplarla temas edip kısa devreye sebep olabilecek maddelerden iyi şekilde izole edildiğinden emin olun.* ***NOT:*** *Lityum-iyon piller kontrol edilmiş bagaja konmamalıdır.*

DEWALT bataryalar, Tehlikeli Maddelerin Nakliyesi Hakkında BM Tavsiyeleri; Uluslararası Hava Taşımacılığı Birliği (IATA) Tehlikeli Madde Düzenlemeleri, Uluslararası Deniz Taşımacılığı Tehlikeli Madde (IMDG) Düzenlemeleri ve Uluslararası Karayoluyla Tehlikeli madde Taşıma Konulu Avrupa Anlaşması içeriklerinde belirtilen sektörel ve hukuki standartların tüm düzenlemeleriyle uyumludur. Lityum-iyon bataryalar, Tehlikeli Madde Taşımacılığı Kılavuzu Testleri ve Kriterleri Hakkındaki BM Tavsiyelerinin 38,3. bölümüne kadar test edilmiştir.

Çoğu durumda bir DEWALT bataryanın nakliyesinin tam olarak düzenlenmiş bir Sınıf 9 Tehlikeli Maddeler kapsamında sınıflandırılması beklenir. Genelde sadece 100 Watt Saat (Wh) üzeri bir enerji değerine sahip bir lityum iyon bataryayı içeren taşıma işlemlerinin tam olarak düzenlenmiş bir Sınıf 9 Tehlikeli Maddeler kapsamında sınıflandırılarak yapılması gerekmektedir. Tüm lityum iyon bataryalarda ambalajın üzerinde Watt Saati değeri mevcuttur. Buna ilave olarak, düzenlemedeki karışıklıklar nedeniyle, DEWALT lityum iyon bataryaların Watt Saati değeri göz önünde bulundurulmaksızın havayolu kargosuyla tek başına taşınmasını önermez. Bataryası bulunan aletlerin (kombo setler) havayoluyla nakliyesi ancak bataryanın sahip olduğu Watt Saati değerinin 100 Watt Saatinden yüksek olmaması şartıyla yapılabilir.

Nakliyat kapsam dışında da kalsa, tamamen düzenlenmiş de olsa, paketleme, etiketleme ve belgeleme gereklilikleri hakkındaki son düzenlemeleri takip etmek nakliyatçıların sorumluluğudur.

Kılavuzun bu bölümünde bulunan bilgiler iyi niyetle yazılmıştır ve kılavuzun hazırlandığı tarih itibarıyla doğru olduğuna inanılmaktadır. Fakat, sözlü veya zımnen hiçbir garanti verilmemektedir. Gerçekleştirdiği işlemlerin geçerli düzenlemelerle uyumlu olduğundan emin olmak alıcının sorumluluğundadır.

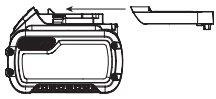
### FLEXVOLT™ Bataryanın Taşınması

DEWALT FLEXVOLT® bataryanın iki farklı modu mevcuttur: ve **Taşıma** modunu **kullanın**.

**Kullanım Modu:** FLEXVOLT™ batarya tek başına olduğunda veya bir DEWALT 18V ürün içerisinde bulunduğunda, bir 18V batarya olarak çalışacaktır. FLEXVOLT™ batarya 54V veya 108V (ika adet 54V batarya) ürün olduğunda, bir 54V batarya olarak çalışacaktır.

**Taşıma Modu:** FLEXVOLT™ bataryaya kapak takıldığında batarya taşıma modundadır. Taşıma için kapağı muhafaza edin.

Taşıma modundayken pil dizileri, 3 bataryanın daha yüksek bir Watt saati (Wh) değerine sahip 1 bataryaya kıyasla daha



düşük bir Watt saatiyle sonuçlanacak şekilde elektriksel olarak birbirinden ayrılır. Daha düşük bir Watt saati değerine sahip 3 bataryanın bu artan miktarı bataryanın daha yüksek bir Watt saati değerine sahip bataryaların tabi olduğu belirli taşımacılık düzenlemelerinden muaf olmasına neden olabilir.

Örneğin, 3 x 36 Wh olarak belirtilen Taşıma Wh değeri, her biri 36 Wh olan 3 bataryanın bulunduğu anlamına gelir. Kullanım Wh değeri ise 108 Wh olarak belirtilebilir (1 batarya kasdedilir).

Kullanım ve taşıma modu etiket işareti örneği




### Saklama Önerileri

1. En iyi saklama ortamı serin ve kuru, doğrudan güneş ışığı almayan, aşırı sıcak ve soğuk olmayan yerlerdir. En uygun akü performansı ve ömrü için kullanımda değilken aküleri oda sıcaklığında saklayın.
2. Uzun süreli saklama için, en iyi sonuç için şarj cihazından uzak serin, kuru bir yerde tamamen dolu bir akü saklamak için tavsiye edilir.

**NOT:** Aküler tamamen şarj boşalmış halinde saklanmamalıdır. Akünün kullanılmadan önce yeniden şarj edilmesi gerekir.

### Şarj Cihazı ve Akü Üzerindeki Etiketler

Bu kılavuzda kullanılan sembollere ilave olarak, şarj cihazı ve akü üzerinde bulunan etiketler aşağıdaki sembolleri belirtmektedir:



Aletle çalışmaya başlamadan önce bu kılavuzu okuyun.


Şarj süresi için ***Teknik Özellikleri*** bölümüne bakın.


İletken nesnelerle temas etmeyin.


Hasarlı aküleri şarj etmeyin.


Suya maruz bırakmayın.


Hasarlı kabloların hemen değiştirilmesini sağlayın.



Sadece 4 ˚C ve 40 ˚C arasında şarj edin.


Yalnızca kapalı alanda kullanım icindir.



Aküleri cevremize gerekli ozeni gostererek atın.



DEWALT aküler, yalnızca onlar için tasarlanmış olan DEWALT şarj cihazlarında şarj edin. DEWALT aküleri haricindeki akülerin DEWALT şarj cihazlarıyla şarj edilmesi patlamalarına veya diğer tehlikeli durumların ortaya çıkmasına sebep olabilir.


Aküyü ateşe atmayın.


KULLANIM (taşıma başlığı olmadan). Örnek: Wh değeri 108 Wh olarak belirtilir (108 Wh değerindeki 1 batarya).


TAŞIMA (dahili taşıma başlığı ile). Örnek: Wh değeri 3 x 36 Wh olarak belirtilir (36 Wh değerindeki 3 batarya).

### Akü tipi

DCS578 ve DCS579 54 volt akülerle çalışır.

Bu bataryalar kullanılmalıdır: DCB546, DCB547, DCB548, DCB549. Daha fazla bilgi için ***Teknik Veriler*** bölümüne bakın.

## Ambalaj İçeriği

Ambalaj, aşağıdaki parçaları içermektedir:

1 Dairesel Testere
1 Dairesel testere bıçağı
1 Bıçak anahtarı
1 Paralel korkuluk
1 Toz emme ağzı
1 Şarj cihazı (C, D, E, G, H, L, M, P, Q, S, T, U, X, Y, Z modelleri)
1 Li-iyon batarya (C1, D1, E1, G1, H1, L1, M1, P1, Q1, S1, T1, U1, X1, Y1, Z1 modelleri)
2 Li-iyon bataryalar (C2, D2, E2, G2, H2, L2, M2, P2, Q2, S2, T2, U2, X2, Y2, Z2 modelleri)
3 Li-iyon bataryalar (C3, D3, E3, G3, H3, L3, M3, P3, Q3, S3, T3, U3, X3, Y3, Z3 modelleri)
1 Kullanım kılavuzu

**NOT:** Bataryalar, şarj cihazları ve alet kutuları N modellerinde bulunmaz. Bataryalar ve şarj cihazları NT modellerinde bulunmaz. B modelleri Bluetooth® bataryaları içerir.

**NOT:** Bluetooth® kelimesi tescili ve logoları Bluetooth®, SIG, Inc.'in tescilli markalarıdır ve bunların DEWALT tarafından kullanımı lisanslıdır. Diğer ticari markalar ve ticari isimler ilgili sahibine aittir.

- *Alet, parçalar ve aksesuarlarda nakliye sırasında hasar oluşup oluşmadığını kontrol edin.*
- *Çalıştırmadan önce bu kılavuzu iyice okuyup anlamak için zaman ayırın.*

## Alet Üzerindeki Etiketler

Alet üzerinde, aşağıdaki uyarı sembolleri bulunmaktadır:


Aletle çalışmaya başlamadan önce bu kılavuzu okuyun.


Kulaklık takın.


Koruyucu gözlük takın.


Görünür radyasyon. Işığa bakmayın.

### Tarih Kodu Konumu (Şek. H)

Üretim tarihi kodu **18** 4 haneli bir yıldan ve ardından 2 haneli bir haftadan oluşur ve 2 haneli bir fabrika kodu eklenerek uzatılır.

## Açıklama (Şek. A, H)

***UYARI:*** *Hiçbir zaman elektrikli aleti veya herhangi bir parçasını değiştirmeyin. Hasarla veya yaralanmayla sonuçlanabilir.*

**1** Tetik düğmesi
**2** Tetik düğmesi kilit açma düğmesi
**3** Ana kol
**4** Kiriş kancası (Bazı modellerde dahildir)
**5** Bıçak kilidi
**6** Uç kapağı
**7** Yardımcı kol
**8** Açı ayarlama kolu
**9** Açı ayarlama mekanizması
**10** LED worklight
**11** Taban plakası
**12** Alt bıçak siperi
**13** Bıçak kelepçe vidası
**14** Alt siper kolu
**15** Üst bıçak siperi
**16** Batarya paketi
**17** Batarya serbest bırakma düğmesi
**18** Tarih kodu (Şek. H)
**19** Ray ayarlayıcı (0° kesme)
**20** Ray ayarlayıcı (1–45° eğimli kesme)
**21** Yakıt göstergesi düğmesi (batarya üzerinde)

### Kullanim amaci

Bu ağır hizmet tipi dairesel testereler profesyonel ahşap kesim uygulamaları için tasarlanmıştır. Metal, plastik, beton, tuğla veya fiber çimento ürünlerini kesmeyin. Su besleme ekleri **KULLANMAYIN**. Aşındırma çarkı veya bıçağı **KULLANMAYIN**. Islak koşullarda veya yanıcı sıvı ya da gazların mevcut olduğu ortamlarda **KULLANMAYIN**.

Bu ağır hizmet tipi testereler profesyonel elektrikli aletlerdir.

Çocukların aleti ellemesine **İZİN VERMEYİN**. Bu alet deneyimsiz kullanıcılar tarafından kullanılırken nezaret edilmelidir.

- Bu ürün fiziksel ve zihinsel kapasitesinin yanı sıra algılama gücü azalmış olan veya yeterince deneyim ve bilgisi bulunmayan kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmak üzere üretilmemiştir. Bu tür kişiler ürünü ancak güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımıyla ilgili talimatların verilmesi veya sürekli kontrol altında tutulması durumunda kullanabilir. Çocuklar, bu ürün ile kontrol altında tutulmalıdır.

## MONTAJ VE AYARLAMALAR

***UYARI: Ciddi yaralanma riskini azaltmak için herhangi bir ayar yapmadan ya da parça veya aksesuarları söküp takmadan önce aleti kapatın ve aküyü ayırın.*** *Aletin yanlışlıkla çalıştırılması yaralanmaya neden olabilir.*

***UYARI:*** *Yalnızca DEWALT akü ve şarj cihazlarını kullanın.*

## Alete Akü Takma Ve Çıkartma (Şek. A)

**NOT:** Akünün **16** tamamen şarjlı olduğundan emin olun.

### Aküyü aletin koluna takma

1. Aküyü **16** kolun içindeki raylarla hizalayın (Şek. A).
2. Aküyü, yerine oturduğunu duyana kadar ve alette tamamen oturana kadar kolun içine kaydırın.

### Aküyü aletten çikarma

1. Serbest bırakma düğmesine **17** basın ve aküyü sıkıca çekerek aletin kolundan çıkarın.
2. Aküyü bu kılavuzun şarj cihazı kısmında açıklandığı gibi şarj cihazına takın.

### Akü şarj seviyesi göstergesi (Şek. A)

Bazı DEWALT aküler, aküde kalan şarj seviyesini gösteren üç yeşil LED ışından oluşan bir şarj seviyesi göstergesini içerir.

Şarj seviyesi göstergesini çalıştırmak için gösterge düğmesine **21** basın ve basılı tutun . Üç yeşil LED ışığının bir kombinasyonu kalan şarj seviyesini gösterecek şekilde yanacaktır. Aküdeki şarj seviyesi kullanılabilir limitin altındayken, gösterge yanmaz ve akünün şarj edilmesi gerekir.

**NOT:** Bu gösterge sadece aküda kalan şarj seviyesini gösterir. Bu alet işlevini göstermez; ürün parçaları, sıcaklık ve son kullanıcı uygulamaya göre değişime tabidir.

## Bıçak Değişimi

### Bıçağı takmak için (Şek. B–E)

1. Bataryayı çıkartın.
2. Alt siper kolunu **14** kullanarak alttaki bıçak siperini çekin **12** ve bıçağı testere milinin üzerine, iç kıskaç pulunun **22** karşısına yerleştirin, bıçağın doğru yönde döneceğinden emin olun (testere bıçağı üzerindeki dönüş okunun dönüş yönü ve dişler, testerenin üzerindeki dönüş okunun yönüyle aynı olmalıdır). Bıçağın üzerindeki yazının, düzgün bir şekilde yerleştirildiğinde her zaman size dönük olacağını farz etmeyin. Bıçağı yerleştirmek için alttaki bıçak siperini çekerken, düzgün bir şekilde çalıştığından emin olmak için alttaki bıçak siperinin durumunu ve çalışmasını kontrol edin. Kesimin tüm açı ve derinliklerinde serbestçe hareket ettiğinden, bıçak veya diğer parçalara dokunmadığından emin olun.
3. Dış kıskaç pulunu **23** testere milinin üzerine açılanmış köşesi dışarıya bakacak şekilde yerleştirin. Bıçağın ortalandığından emin olmak için kıskacın bıçak tarafındaki 30 mm çapın testere bıçağındaki 30 mm'lik deliğe sığacağından emin olun.
4. Bıçak sıkıştırma vidasını **13** testere milinin üzerine elle sıkın (vidanın dişleri sağa doğrudur bu yüzden sıkmak için saat yönünde çevrilmelidir).

5. Bıçak kilidi kapanana ve bıçağın dönmesi durana kadar batarya bölmesinin altındaki bıçak anahtarıyla **24** testere milini çevirirken bıçak kilidini **5** sıkın.
6. Bıçak kelepçe vidasını bıçak anahtarıyla iyice sıkın.

***İKAZ:*** *Testere çalışırken, asla bıçak kilidini takmayın veya aleti durdurmaya çalışmayın. Bıçak kilidi kapalıyken asla testereyi açık konuma getirmeyin. Testereniz ciddi anlamda zarar görecektir.*

### Bıçağı değiştirmek için (Şek. B–E)

1. Bataryayı çıkartın.
2. Bıçak sıkıştırma vidasını **13** gevşetmek için bıçak kilidi kapanana ve bıçağın dönmesi durana kadar batarya bölmesinin altındaki bıçak anahtarıyla **24** testere milini çevirin ve bıçak kilidini **5** sıkın. Bıçak kilidi kapalı haldeyken, bıçak anahtarıyla (vidanın dişleri sağa doğrudur bu yüzden gevşetmek için saat yönünün tersine çevrilmelidir) bıçak sıkıştırma vidasını saat yönünün tersinde döndürün.
3. Bıçak sıkıştırma vidasını **13** ve dış kıskaç pulunu **23** çıkarın. Eski bıçağı çıkarın.
4. Siperde veya kıskaç mili alanında birikmiş olan her türlü testere talaşını temizleyin ve daha önce de açıklandığı gibi, alt bıçak siperinin durumunu ve çalışmasını kontrol edin. Bu alanı yağlamayın.
5. Uygulama için doğru bıçağı seçin (bkz. ***Bıçaklar***). Düzgün büyüklükte olan doğru büyüklükte (çapta) bıçaklar kullanın ve testere mili üzerine monte edilmek üzere merkezdeki deliği şekillendirin. Testere bıçağında önerilen maksimum hızın (rpm) testerenin hızını karşıladığından veya aştığından (rpm) her zaman emin olun.
6. Bıçağın doğru yönde döneceğinden emin olmak için ***Bıçağı Takmak İçin***, kısmında yer alan 1–5. adımları takip edin.

### Alt Bıçak Siperi

***UYARI: Alt bıçak siperi, ciddi kişisel yaralanma riskini azaltan bir güvenlik özelliğidir. Alt siper kayıpsa, zarar görmüşse, yanlış monte edilmişse veya düzgün bir şekilde çalışmıyorsa, testereyi asla kullanmayın. Sizi her durumda koruması için alt bıçak mahfazasına güvenmeyin. Güvenliğiniz aşağıdaki tüm uyarılara ve önlemlere olduğu kadar testerenin düzgün bir şekilde kullanılmasına da bağlıdır. Her kullanımdan önce alt bıçak siperinin doğru kapatıldığını kontrol edin. Alt bıçak siperi kayıpsa veya düzgün bir şekilde çalışmıyorsa, testereyi kullanmadan önce servise gönderin. Ürün güvenliğini ve güvenilirliğini sağlamak için tamirat, bakım ve ayarlama işlemleri, yetkilendirilmiş bir servis merkezi veya diğer yetkilendirilmiş servis organizasyonu tarafından, her zaman aynı parçalarla değiştirilmek suretiyle gerçekleştirilmelidir.***

### Alt Siperi Kontrol Etme (Şek. A)

1. Aleti kapatın ve güç kaynağından ayırın.
2. Alt siper kolunu **14** tamamen kapalı pozisyondan tamamen açık pozisyona getirin.
3. Kolu bırakın ve siperin **12** tamamen kapalı pozisyona gelmesini izleyin.

Eğer aşağıdaki durumlar oluşursa, alete yetkilendirilmiş servis merkezi bakmalıdır:

- tamamen kapalı pozisyona gelemiyorsa,
- kesik kesik veya yavaş hareket ediyorsa, ya da
- tüm açılarda ve kesme derinliklerinde bıçakla veya başka bir parçayla temas ediyorsa.

### Bıçaklar

***UYARI:*** *Gözünüze zarar gelme riskini en aza indirmek için daima göz koruyucu ekipman kullanın. Karbür sert fakat kırılgan bir maddedir. Çalışılan parça içindeki tel veya çivi gibi yabancı maddeler uçların çatlamasına veya kırılmasına sebep olabilir. Testereyi yalnızca testerenin uygun bıçak siperi yerinde bulunduğunda çalıştırın. Kullanmadan önce bıçağı uygun dönüşte sağlam bir şekilde monte edin ve daima temiz, keskin bıçak kullanın.*

***UYARI:*** *Bu testereyle metal, plastik, beton, tuğla veya fiber çimento ürünlerini kesmeyin.*

| 190 mm Çap | |
|---|---|
| Uygulama | Diş |
| Kesme | 24 |
| Genel Amaçlı | 40 |
| Hızlı kesme | 18 |

| 184 mm Çap | |
|---|---|
| Uygulama | Diş |
| Kesme | 24 |
| Genel Amaçlı | 36 |
| Bitirme | 60 |

Bıçaklarla ilgili yardıma ihtiyacınız olduğunda, yerel DEWALT bayiniz ile temas kurun.

## Geri Tepme

Geri tepme, sıkışan, yapışan ya da hizalanmayan bir testere bıçağına karşı ani bir tepkidir ve testerenin kontrolsüz bir şekilde iş parçasının içinden fırlayarak operatöre savrulmasına neden olur. Bıçak sıkıştığında ya da kesiğe yapıştığında, bıçak durur ve motor tepkisi cihazı hızla operatöre doğru savurur. Bıçak kesiğin içinde burkulur ya da hizası bozulursa, bıçağın arka tarafındaki dişler malzemenin üst yüzeyine saplanarak bıçağın kesikten dışarı çıkmasına ve operatöre doğru sıçramasına neden olabilir.

Geri tepmenin meydana gelme ihtimali, aşağıdaki durumlardan herhangi birinin mevcut olması halinde daha yüksektir.

1. **İŞ PARÇASINA YANLIŞ DESTEK (ŞEK. X)**
   a. Kesilen parçanın sarkması veya düzgün olmayan bir şekilde kaldırılması, bıçağın sıkışmasına ve geri tepmeye yol açmasına neden olabilir (Şek. X).
   b. Sadece dış uçlarından desteklenen malzemelerin kesilmesi, geri tepmeye neden olabilir. Malzeme zayıfladıkça sarkar, kerfi kapatır ve bıçağı sıkıştırır (Şek. X).
   c. Kolonlarla desteklenmiş veya üstten sarkan malzeme parçasının aşağıdan yukarıya doğru dikey yönde kesilmesi, geri tepmeye neden olabilir. Düşen kesme parçası bıçağı sıkıştırabilir.
   d. Uzun dar parçaların kesilmesi, geri tepmeye neden olabilir. Kesme parçası sarkarak veya burkularak kerfi kapatabilir ve bıçağı sıkıştırabilir.

e. Alt siperin kesilmekte olan malzemenin altındaki bir yüzeyde takılması, operasyonun kontrolünü anında azaltır. Testere, kısmen kesiğin dışına kalkarak bıçağın burkulması ihtimalini artırabilir.

2. **TESTERE ÜZERİNDE KESİK AYARININ YANLIŞ DERİNLİĞİ (ŞEK. H)**
   En etkili kesiği yapmak için, Bıçak Şek. H'de gösterildiği gibi, dişi açıkta bırakmak için yeterli mesafede dışarı çıkmış olmalıdır. Bu, ayağın bıçağı desteklemesini sağlar ve malzemenin burkulmasını ve sıkışmasını minimize eder. DerinlikAyarlama başlıklı ***Kesme Derinliği Ayarı***.
3. **BIÇAĞIN BURKULMASI (KESİKTE YANLIŞ HİZALAMA) ŞEKILDE**
   a. Kesmek amacıyla fazla itmek, bıçağın burkulmasına neden olabilir.şekilde
   b. Testereyi kesiğin içinde döndürmeye çalışmak (işaretlenen hatta geri gelmeyi denemek) bıçağın burkulmasına neden olabilir.şekilde
   c. Testereye zayıf vücut kontrolüyle (dengesiz bir biçimde) ulaşmak veya bu şekilde çalıştırmak, bıçağın burkulmasına neden olabilir.şekilde
   d. Kesme sırasında tuttuğunuz eli veya vücut konumunuzu değiştirmeniz, bıçağın burkulmasına neden olabilir şekilde
   e. Bıçağı temizlemek için testerenin desteklenmesi, burkulmasına neden olabilir.
4. **KÖR VEYA KİRLİ BIÇAKLARIN KULLANILMASI**
   Kör bıçaklar, testereye artan bir şekilde yüklenmesine neden olur. Bunu telafi etmek için, operatör genellikle daha sert iter bu da birime daha fazla yükleme yapar ve kerfteki bıçağın burkulmasını kolaylaştırır. Yıpranmış bıçaklar da yetersiz vücut açıklığına sahip olabilir, bu da bağlama ve yüksek yükleme şansını artırır.
5. **BIÇAĞIN DİŞLERİ MALZEMEYE SIKIŞTIĞINDA KESİĞİN YENİDEN BAŞLATILMASI**
   Kesiğe başlamadan önce veya kerfteki bıçakla birim durdurulduktan sonra kesiğe yeniden başlamadan önce, testere tam çalıştırma hızına getirilmelidir. Bu yapılmadığı takdirde, tekleme veya geri tepme meydana gelebilir.

Bıçağın sıkışmasına, bağlanmasına, burkulmasına veya yanlış hizalanmasına neden olabilecek diğer tüm şartlar, geri tepmeye neden olabilir. Geri tepmenın oluşmasını minimize edecek prosedürler ve teknikler için ***Tüm Testereler İçin Diğer Güvenlik Talimatları*** ve ***Bıçaklar*** bölümlerine bakın.

## Kesme Derinliği Ayarı (Şek. F–H)

1. Gevşetmek için derinlik ayarlama kolunu **25** kaldırın.
2. Doğru kesme derinliğini elde etmek için, üst bıçak siperinde, dişi **26** derinlik ayarlama kayışının **27** doğru yerine hizalayın.
3. Derinlik ayarlama kolunu sıkın.
4. Karbür uçlu testere bıçağıyla en etkili kesme işlemini yapmak için, derinlik ayarını kesilecek ahşabın yüzeyinin bir buçuk diş altına gelecek şekilde yapın.
5. Doğru kesme derinliği kontrolü için bir yöntem Şek. H'de gösterilmiştir. Kesmeyi planladığınız bir parça malzemeyi şekilde gösterildiği gibi bıçağın yanına koyun ve ne kadar dişin malzemeye düştüğüne bakın.

### Derinlik Ayarlama kolunu ayarlama (Şek. G)

Derinlik ayarlama kolunu **25** ayarlamak istenebilir. Zamanla gevşeyebilir ve sıkılmazsa taban plakasına çarpabilir.

**Kolu sıkmak için:**

1. Derinlik ayarlama kolunu **25** tutun ve kilit somununu **28** gevşetin.
2. Derinlik ayarlama kolunu istenilen yöne doğru bir turun 1/8'i kadar çevirerek ayarlayın.
3. Somunu tekrar sıkın.

## Açı ayarı (Şek. A, I)

Açı ayarlama mekanizması **9** 0° ila 57° arasında ayarlanabilir.

Daha hassas kesim elde etmek için, pivot desteketi **29** ince ayarlama işaretlerini kullanın.

1. Gevşetmek için açı ayarlama kolunu **8** kaldırın.
2. İnce açı işaretçisini **30** istenilen açı işareti pivot desteğe **29** gelecek şekilde hizalayarak taban plakasını istediğiniz açıya doğru eğin.
3. Tekrar sıkmak için açı ayarlama kolunu indirin.

## Açı mandalı (Şek. I)

DCS578 ve DCS579 modellerinde açı mandalı özelliği bulunmaktadır. Taban plakasını eğdiğinizde bir tık sesi duyacaksınız ve tabanın hem 22,5 hem de 45 derecede durduğunu hissedeceksiniz. Eğer istenilen açı bu ikisinden biri değilse, kolu **8** indirerek tekrar sıkın. Başka bir açı istiyorsanız, genel açı işaretçisini **31** veya ince işaretçiyi **30** işaret ile hizalanana kadar taban plakasını eğmeye devam edin.

## Kesme Uzunluğu Göstergesi (Şek. J)

Taban plakasının **11** yan tarafındaki işaretler tam kesme derinliğinde malzemede kesilen yerin uzunluğunu göstermektedir. İşaretler 5 mm'nin katlarıdır.

## Paralel Çitin Takılması ve Ayarı (Şek. K)

Paralel çit **33** iş parçası kenarına paralel kesim yapmak için kullanılır.

### Takma

1. Paralel çitin geçmesine izin vermek için paralel çit ayar düğmesini **32** gevşetin.
2. Paralel çiti **33** şekilde gösterildiği gibi taban plakasına **11** takın.
3. Paralel çit ayar düğmesini **32** sıkın.

### Ayar

1. Çit ayar düğmesini **32** gevşetin ve paralel çiti **33** istenen genişliğe ayarlayın.
   Ayar paralel çit skalası üzerinde okunabilir.
2. Çit ayar düğmesini **32** sıkın.

## Toz Emme Portuna Takma (Şek. A, F, L)

DCS578/DCS579 daire testereleri ile birlikte bir toz emme portu tedarik edilir.

### Toz emme portunun takilmasi

1. Derinlik ayarlama kolunu **25** tamamen gevşetin.
2. Taban plakasını **11** en düşük konuma yerleştirin.
3. Toz emme portunun **34** sol yarısını gösterildiği şekilde üst bıçak siperine **15** hizalayın. Tırnağı araç üzerindeki ayar dişine geçirdiğinizden emin olun. Doğru şekilde takıldığında, kesme işaretçisinin asıl derinliğiyle tamamen uygun hale gelecektir.
4. Sağ el parçası ile sol el parçasını hizalayın.
5. Vidaları takın ve iyice sıkın.

## Kılavuz Ray Sistemi (Şek. M)

### DCS579

Aksesuar olarak farklı uzunlukları bulunan kılavuz raylar, dairesel testerenin kesin, düz, temiz kesim yapmasına ve aynı anda iş parçası yüzeyinin hasara karşı korunmasına olanak tanır. İlave aksesuarlarla beraber, kılavuz ray sistemi sayesinde kesin açılı kesimler, gönye kesimleri ve sığdırma işleri gerçekleştirilebilir.

Kılavuz rayı **35** iş parçasına **36** sabitlemek için kıskaçlar **37** mevcuttur (Şek. M). Bu kıskaçların **37** kullanımı kılavuz rayın **35** güvenli kullanım için iş parçasına **36** sıkıca bağlanmasını sağlar. Kılavuz ray kesim hattına göre ayarlandıktan ve iş parçasına sabitlendikten sonra, kesim esnasında hiç oynama olmaz.

**ÖNEMLİ :** Birim üzerindeki yükseklik skalası testerenin kılavuz ray olmadan kullanımına göre ayarlıdır. Testereyi kılavuz rayla birlikte kullanırken yükseklik farkı yaklaşık 5.0 mm olacaktır.

### Dairesel testereyi kilavuz raya göre ayarlama (Şek. A, N)

En iyi kesimi elde etmek için dairesel testere ve kılavuz ray (Şek. N, **35**) arasındaki açıklık çok az olmalıdır. Bu açıklık azaldıkça iş parçasındaki düz kesim daha da iyi olacaktır.

Açıklık, iki ray ayarlayıcısı **19** **20** (Şek. A) ile tabanın her kanalında 0° kesme **19** ve 1–45° açılı kesme **20** için ayarlanabilir. Ray ayarlayıcıları birim ve kılavuz ray arasındaki açıklığı azaltmaya imkan tanıyan kesinlik kamlarıdır. Bu ayarlayıcıların ayarı yapıldığında, testerenin kesim esnasındaki yatay hareketleri en aza iner, böylece düzgün kesim işlemi sağlanır.

**NOT:** Ayarlayıcılar fabrikada en az açıklığa göre ayarlanmıştır, bu yüzden birim kullanılmadan önce ayarlanmaları gerekebilir. Dairesel testere kılavuz raylarını ayarlamak için aşağıdaki talimatları uygulayın.

**UNUTMAYIN:** Testeredeki ray ayarlayıcıları kılavuz raya göre ayarlayın.

1. Testere ve kılavuz ray arasındaki ayarın yapılabilmesi için ray ayarlayıcısının içindeki vidayı çıkarın.
2. Alt siperi çekin ve bıçağın en yüksek pozisyonda olduğundan emin olarak birimi kılavuz raya oturtun.
3. Testere kılavuz raya kilitlenene kadar ayarlayıcıyı çevirin. **ÖNEMLİ:** Testereyi ileri itmeye çalışarak testerenin raya iyice oturduğundan emin olun. Testerenin hareket etmediğinden emin olun.
4. Testere rayda kolayca kayabilene kadar ayarlayıcıyı geriye doğru hafifçe çevirin.
5. Ray ayarlayıcısını bu noktada tutun ve vidayı tekrar sıkın.

**NOT:** Sistemi başka raylarla kullanırken **HER ZAMAN** ayar yapın.

Ray ayarlayıcıları artık kılavuz ray üzerinde testere ile kesim yaparken yatay sapmanın en aza indirilmesi için ayarlanmış durumda.

Testereyi kullanmadan önce, kılavuz raydaki kıymık önleme siperinin **38** uyarlanması gerekecektir. ***Kıymık Önleme Siperinin Uyarlanması*** kısmına bakın.

### Kiymik önleme siperinin uyarlanmasi (Şek. N)

Kılavuz rayda **35** ilk kullanım öncesinde testereye uyarlanması gereken bir kıymık önleme siperi **38** bulunmaktadır.

Kıymık önleme siperi **38** kılavuz rayın tüm köşelerine yerleştirilmiştir (Şek. N). Kıymık önleme siperinin amacı, kesim esnasında iş parçasının kesilen yerlerinde oluşan kıymıkları azaltarak kesim hattının kullanıcı tarafından rahatça görülebilmesini sağlamaktır.

**ÖNEMLİ:** Kıymık siperini kesmeden önce **MUTLAKA** ***Dairesel Testereyi Kılavuz Raya Yerleştirme*** kısmını okuyun ve ona uygun hareket edin!

### Kıymık Önleme Siperinin Uyarlanması Adımları (Şek. O–R)

1. Kılavuz rayı **35** kesilecek ahşaba **39** en az 100 mm'si iş parçasının dışında kalacak şekilde yerleştirin (Şek. O). Bir kıskaç kullanarak kılavuz rayın iş parçasına sıkıca oturduğundan emin olun. Bu hatasız kesim sağlayacaktır.
2. Birimi 20 mm kesim derinliğine ayarlayın.
3. Testerenin ön kısmını kılavuz rayın sonundan sarkacak şekilde, bıçağın ray kesitinin önüne geldiğinden emin olarak yerleştirin (Şek. P).
4. Testereyi açın ve kıymık siperini rayın tamamı boyunca yavaşça ve tek bir seferde kesin. Kıymık siperinin kesiti artık bıçağın kesim kesitiyle tam uyum içindedir (Şek. Q).

Kıymık önleme siperini kılavuz rayın diğer tarafında da uyarlamak için testereyi raydan çıkarın ve rayı 180° döndürün. 1 ve 4 arası adımları tekrarlayın.

**NOT:** İstenirse kıymık siperi 45° açıya getirilip 1 ve 4 arası adımlar tekrarlanabilir. Bu sayede rayın bir tarafı paralel kesimler için, diğer tarafı ise 45° açılı kesimler için uyarlanmış olur (Şek. R).

**NOT:** Eğer kıymık önleme siperi her iki tarafta da paralel kesim için uyarlanmışsa, birim açılandırıldığında bıçak kıymık önleme siperinin kesitinde doğru şekilde ilerlemez. Bu, birim açısının pivot noktasının sabit olmamasından kaynaklanmaktadır, birim açılandırıldığında bıçak dışarı çıkar.

## Kerf Göstergesi (Şek. S–U)

Testere pabucunun ön tarafında dikey ve açılı kesim için kerf göstergesi **41** bulunmaktadır. Bu gösterge sayesinde kesilen malzeme üzerinde çalışırken testereyi kesim hatlarında gezdirebilirsiniz. Kerf göstergesi testere bıçağının sol (dış) tarafıyla hizalanır, böylece hareket halindeki bıçağın yaptığı delik

veya "kerf" kesim göstergenin sağ tarafında kalır. Testereyi, kerf atık veya artık malzeme içerisine düşecek şekilde, kalemle çizilen kesim hattı boyunca ilerletin. Şek. T kılavuz raya göre testerenin paralel kesim pozisyonunda olduğunu göstermektedir.
Şek. U kılavuz raya göre testerenin açılı kesim pozisyonunda olduğunu göstermektedir.

## Çalıştırmadan Önce

- Siperlerin doğru takıldığından emin olun. Testere bıçak siperi kapalı konumda olmalıdır.
- Testere bıçağının bıçak üzerinde gösterilen ok yönünde döndüğünden emin olun.
- Aşırı derecede aşınmış bıçakları kullanmayın.

# KULLANMA

## Kullanma Talimatları

***UYARI:*** *Güvenlik talimatlarına ve geçerli yönetmeliklere daima uyun.*

***UYARI: Ciddi yaralanma riskini azaltmak için herhangi bir ayar yapmadan ya da parça veya aksesuarları söküp takmadan önce aleti kapatın ve aküyü ayırın.*** *Aletin yanlışlıkla çalıştırılması yaralanmaya neden olabilir.*

## Uygun El Pozisyonu (Şek. V)

***UYARI:*** *Ciddi yaralanma riskini azaltmak için,* ***DAİMA*** *şekilde gösterilen uygun el pozisyonunu kullanın.*

***UYARI:*** *Ciddi yaralanma riskini azaltmak için, ani tepki ihtimaline karşı aleti* ***DAİMA*** *sıkıca tutun.*

Doğru el pozisyonu bir el ana kol üzerinde **3**, diğeri yardımcı kol **7** üzerinde olacak şekildedir.

## LED Çalışma lambası (Şek. A)

LED çalışma lambası **10** tetik düğmesine basıldığında devreye girer. Tetik serbest bırakıldığında çalışma lambası maksimum 20 saniye kadar ışık vermeye devam eder.

**NOT:** Çalışma lambası, el feneri olarak kullanılması için değil yakın çalışma yüzeyinin aydınlatması için tasarlanmıştır.

## Açma Kapama (Şek. A)

Aletinizin tetik düğmesi **1** düğmesi güvenlik gerekçesiyle bir lock-off (kilit-açık) düğmesi **2** içerir.

Aletin kilidini açmak için lock-off (kilit-açık) düğmesine basın.

Aleti çalıştırmak için tetik düğmesine **1** basın. Tetik düğmesi serbest bırakıldığında makinenin istemsiz çalışmasını önlemek amacıyla lock-off (kilit-açık) düğmesi otomatik olarak devreye girer.

***IKAZ:*** *Bıçak çalışılan parçayla veya diğer malzemelerle temas halindeyken aleti açıp kapatmayın.*

## İş Parçası Desteği (Şek. W–Z)

***UYARI: Ciddi yaralanma riskini azaltmak için iş parçasını doğru biçimde destekleyin ve testerenin kontrolden çıkmasını engellemek için testereyi sıkıca tutun.***

Şekil W ve Y doğru kesme pozisyonunu göstermektedir. Şekil X ve Z güvenli olmayan pozisyonu göstermektedir. Eller kesim aksesuarından uzakta tutulmalıdır.

Geri tepmeyi engellemek için, panoyu veya paneli HER ZAMAN kesim yerinin YAKININDA destekleyin, (Şekil W ve Y). Panoyu veya paneli kesim yerinden uzakta DESTEKLEMEYİN (Şekil X, Z).

HERHANGİ BİR AYARLAMA YAPMADAN ÖNCE BATARYAYI MUTLAKA ÇIKARIN! İş parçasının «iyi» tarafını —görünümünün önemli olduğu taraf— aşağıya bakacak şekilde yerleştirin. Testere yukarıya doğru kesim yapmaktadır, bu yüzden herhangi bir kıymıklanma yukarıya bakan yüzde olacaktır.

## Kesme (Şek. Y)

***UYARI:*** *Bu aleti iş yüzeyine ters şekilde yerleştirip malzemeyi aletin üzerine getirmek suretiyle kesim yapmayı asla denemeyin. İş parçasını her zaman sıkıca kıskaçlayın ve aleti Şek. Y'te gösterildiği gibi ki elinizle sıkıca tutarak iş parçası üzerinde kullanın.*

Testere tabanının geniş kısmını iş parçasının kesildiğinde düşecek olan bölümüne değil, sağlam şekilde desteklenmiş olan bölümüne yerleştirin. Örnek olarak, Şek. Y panonun sonunun DOĞRU kesiliş biçimini göstermektedir. İş parçasını her zaman kıskaçlayın. Kısa parçaları elinizde tutmaya çalışmayın! Konsolu ve dışarıda kalan malzemeleri desteklemeyi unutmayın. Malzemeyi alttan keserken dikkatli olun.

Bıçak kesilecek malzemeyle temas kurmadan önce testerenin son hızda olduğundan emin olun. Testereyi, bıçak kesilecek malzemeye temas ederken veya kesiğin ilerisinde dururken çalıştırmak geri tepmeye sebep olabilir. Testereyi, bıçağın emek vermeden kesmesine izin veren bir hızda ileri doğru itin. Sertlik ve dayanıklılık aynı tip malzemede bile farklılık gösterebilir ve pürüzlü veya nemli bölümler testereye ağır bir yük bindirebilir. Böyle bir durum oluştuğunda, testereyi daha yavaş şekilde fakat hızda çok büyük düşüş olmadan çalışmaya devam edebilecek şekilde itin. Testereyi zorlamak kötü kesime, hatalara, geri tepmeye ve motorun aşırı ısınmasına sebep olabilir. Kesiminiz kesme hattından ayrılmaya başlarsa, geri koymak için zorlamayın. Anahtarı serbest bırakın ve bıçağın tamamen durmasını bekleyin. Sonrasında testereyi çıkarıp, yeniden yerleştirip, yanlış kesiğin içinden doğru yeni kesime başlayabilirsiniz. Herhangi bir sebeple kesimi değiştirmek istiyorsanız testereyi çıkarın. Kesim devam ederken düzeltmeye zorlamak, testerenin durmasına ve geri tepmeye neden olabilir.

EĞER TESTERE TEKLERSE, TETİĞİ BIRAKIN VE ÇIKANA KADAR TESTEREYİ GERİ ÇEKİN. TEKRAR BAŞLAMADAN ÖNCE BIÇAĞIN KESİM YERİNDE DÜZ DURDUĞUNDAN VE KESİM KESİTİNDE OLMADIĞINDAN EMİN OLUN.

Kesiği tamamlarken, tetiği serbest bırakın ve testereyi işten kaldırmadan önce bıçağın durmasına izin verin. Testereyi kaldırırken, yay gerilimli teleskopik siper otomatik olarak bıçağın altında kapanacaktır. Bu olana kadar bıçağın açıkta olacağını unutmayın. İş parçasının altına asla hiçbir sebepten ötürü uzanmayın. Teleskopik siperi manuel olarak çekerken (cep kesme işlemine başlamak için gerektiği gibi) her zaman çekme kolunu kullanın.

**NOT:** İnce parçaları keserken, küçük parçaların alt siperin içine kaçmadığından emin olun.

### Cep Kesme (Şek. AA)

***UYARI:*** *Bıçak siperini asla kalkık pozisyonda bağlamayın. Cep kesme esnasında testereyi asla geriye doğru götürmeyin. Bu işlem birimin iş parçası yüzeyinden yukarı kalkmasına ve yaralanmalara sebep olabilir.*

Cep kesme bir zemin, duvar veya diğer düz yüzeyde yapılan kesimdir.

1. Testere bıçağını istenen derinlikte kesim yapılacak şekilde ayarlayın.
2. Testereyi ileri doğru eğin ve taban plakasının ön tarafını kesilecek malzemenin üzerine yerleştirin.
3. Alt siper kolunu kullanarak alt bıçak siperini yukarı pozisyona çekin. Taban plakasının arkasını bıçak dişleri kesim hattına neredeyse değene kadar aşağıya indirin.
4. Bıçak siperini bırakın (iş parçasıyla temasta olması, siz kesime başlarken onun serbestçe açılacak pozisyonda tutacaktır). Şek. AA'de gösterildiği gibi siperden elinizi çekin ve yardımcı kolu **7** sıkıca tutun. Vücudunuzu ve kolunuzu geri tepme olması durumunda karşı koyabileceğiniz şekilde pozisyonlandırın.
5. Kesime başlamadan önce bıçağın kesilecek yüzeyle temas halinde olmadığından emin olun.
6. Motoru çalıştırın ve taban plakası kesilecek malzemenin üzerinde düz bir şekilde durana kadar testereyi kademeli olarak alçaltın. Kesim bitene kadar testereyi kesme hattında ilerletin.
7. Tetiği bırakın ve bıçağı malzemeden çekmeden önce bıçağın tamamen durmasını bekleyin.
8. Her yeni kesime başlarken yukarıdakileri tekrarlayın.

## Toz Emme (Şek. DD)

***UYARI:*** *Toz soluma riski. Yaralanmaları azaltmak için,* ***HER ZAMAN*** *onaylı bir maske takın.*

Aletle birlikte bir toz emme portu **34** tedarik edilir.

Toz toplama portu aleti, AirLock™ sistemi (DWV9000-XJ) veya standart 35 mm toz toplama takımı kullanarak harici bir toz toplama düzeneğine bağlamanızı sağlar.

***UYARI:*** *Ağaç kesimi sırasında* ***HER ZAMAN****, yürürlükte olan toz emme yönergeleriyle uyumlu toz emme sistemi kullanın. Kullanılan çoğu elektrikli süpürgelerin boruları toz çıkışına doğrudan takılmaya uygundur.*

## Toza Maruziyetin Azaltılması

Çalışmaya başlamadan önce, çalışırken oluşabilecek tozun tehlike sınıfını kontrol edin.

***UYARI:*** *Sağlığa zararlı olabileceği için tozla temastan veya tozu solumaktan kaçının. Bir elektrikli alet kullanılırken ve diğer inşaat faaliyetleri yürütülürken oluşan toz, solunum yolu enfeksiyonlarına, alerjik reaksiyonlara, kansere, doğum kusurlarına veya kullanan kişi ya da çevredekilerde diğer üreme sorunlarına neden olduğu bilinen kimyasallar, mineraller veya parçacıklar içerebilir.*

- *Bu toz, örneğin kayın veya meşe gibi sert ağaçlar, kurşun bazlı boyalar, beton, duvar veya kuvars içeren taşlar üzerinde çalışırken oluşabilir.*
- *Asbest içeren malzemeler yalnızca uzmanlar tarafından kullanılabilir.*
- *Çalışılan malzemeyle ilgili ülkenizde yürürlükte olan yasal düzenlemelere uyun.*
- *Yerel olarak geçerli toz koruma düzenlemelerine uygun ve üzerinde çalışılacak malzemeye uygun, resmi olarak onaylanmış bir koruma sınıfına sahip bir toz emici veya emme sistemi kullanın.*
- *Ortaya çıkan toz parçacıklarını doğrudan kaynağında yakalayın ve çevredeki alanda tortu oluşmasını önleyin. Bu amaç için uygun toz toplama aksesuarları kullanın.*

**İlave önlemler:**

- *Çalışma alanının iyi havalandırıldığından emin olun.*
- *Oluşan toz türüne uygun bir solunum maskesi takın.*

## Kiriş Kancası (Şek. A) (Bazı modellerde dahildir)

***UYARI:*** *Fiziksel yaralanma tehlikesini azaltmak için, aletin kiriş kancasını aleti vücudunuzdan asmak için kullanmayın. Kiriş kancasını, çalıştırma sırasında aleti bir kişi veya nesneye bağlamak veya sabitlemek için KESİNLİKLE kullanmayın. Aleti başınızdan yukarıda asmayın veya nesneleri asmak için kiriş kancasını kullanmayın.*

***UYARI:*** *Operatörler veya yoldan geçenlerin daire testerenin düşmesi nedeniyle yaralanması riskini azaltmak için, kiriş kancası kullanılırken güvenli bir şekilde desteklendiğinden veya kullanılmadığında güvenli ve sabit bir yere yaslandığından emin olun. Aletin veya kesilen malzemenin düşmesi ve birine veya aşağıda bir şeye çarpması riskini azaltmak için alttaki alanda bir şey bulunmadığından emin olun.*

Daire testere, kullanım aralarında uygun ve sabit bir yapıya asılmasını sağlayan bir kiriş kancasına **4** sahiptir. Kiriş kancası kullanım sırasında aleti bir kişi veya nesneye bağlamak veya sabitlemek amacıyla kullanılmamalıdır.

## BAKIM

DEWALT elektrikli aletiniz minimum bakımla uzun bir süre çalışacak şekilde tasarlanmıştır. Kesintisiz olarak memnuniyet verici bir şekilde çalışması gerekli özenin gösterilmesine ve düzenli temizliğe bağlıdır.

***UYARI: Ciddi yaralanma riskini azaltmak için herhangi bir ayar yapmadan ya da parça veya aksesuarları söküp takmadan önce aleti kapatın ve akü yuvasını ayırın.*** *Aletin yanlışlıkla çalıştırılması yaralanmaya neden olabilir.*

Şarj cihazı ve akü bakım geriktirmezler.

## Yağlama

Alette kendini yağlayan bilyalar ve rulman yatakları kullanılmıştır, bu yüzden tekrar yağlama gerekli değildir. Bununla birlikte,

yılda bir kez dişli kutusunun iyice temizlenmesi, incelenmesi ve yağlanması için aleti bir yetkili servis merkezine göndermeniz veya götürmeniz tavsiye edilir.

## Temizleme

***UYARI:*** *Elektrik çarpması ve mekanik tehlike. Temizlemeden önce elektrikli aletin fişini güç kaynağından ayırın.*

***UYARI:*** *Güvenli ve verimli çalışmayı sağlamak için elektrikli cihazı ve havalandırma deliklerini her zaman temiz tutun.*

***UYARI:*** *Aletin metalik olmayan parçalarını temizlemek için asla çözücü veya başka sert kimyasal kullanmayın. Bu kimyasallar bu parçalarda kullanılan malzemelere zarar verebilir. Sadece hafif sabun ve suyla nemlendirilmiş bir bez kullanın. Aletin içine herhangi bir sıvının girmesine izin vermeyin; aletin herhangi bir parçasını bir sıvı içine daldırmayın.*

Havalandırma delikleri kuru, yumuşak, metalik olmayan bir fırça ve/veya uygun bir elektrik süpürgesi kullanılarak temizlenebilir. Su veya temizlik solüsyonu kullanmayın. Onaylı göz koruması ve bir toz maskesi kullanın.

### Alt Siper

Alt siper her zaman tamamen açıktan tamamen kapalı pozisyona geçerken dönmeli ve rahatça kapanmalıdır. Kesimden önce her zaman siperi tamamen açıp kapanmasını bekleyerek doğru çalıştığını kontrol edin. Eğer siper yavaş kapanırsa veya tam kapanmazsa, temizlenmesi veya servise götürülmesi gerekmektedir. Doğru çalışana kadar testereyi kullanmayın. Siperi temizlerken, siperin yolunda ve siper yayının etrafında birikmiş tüm testere talaşlarını ve birikintileri kuru hava veya yumuşak bir fırça kullanarak temizleyin. Eğer bu sorunu gidermezse, yetkilendirilmiş bir servis merkezi tarafından bakılması gerekmektedir.

## Taban Plakası Ayarı (Şek. E, BB, CC)

Taban plakanız, bıçağın taban plakasına dik konumda durduğunu garanti edecek şekilde ayarlanmıştır. Eğer uzun süreli kullanımdan sonra bıçağı tekrar hizalamanız gerekirse, şu talimatları izleyin:

### 90 Derece kesim için ayarlama

1. Testereyi 0 derece açıya geri döndürün.
2. Testereyi yan çevirin ve alt siperi çekin.
3. Kesme derinliğini 51 mm'ye ayarlayın.
4. Açı ayarlama kolunu bırakın (Şek. CC, **8**). Bıçak ve taban plakasının arasına Şek. BB'de gösterildiği gibi bir gönye koyun.
5. Bir altıgen anahtar (**24**, Şek. E) kullanarak, taban plakasının alt tarafındaki ayar vidasını (**42**, Şek. BB) bıçak ve taban plakası gönyeyle tam olarak temas edene kadar döndürün. Açı ayarlama kolunu yeniden sıkın.

### açı ayarlama kolunu ayarlama (Şek. CC)

Açı ayarlama kolunu **8** ayarlamak istenebilir. Zamanla gevşeyebilir ve sıkılmazsa taban plakasına çarpabilir.

**Kolu sıkmak için:**

1. Açı ayarlama kolunu **8** tutun ve açı kilit somununu **40** gevşetin.
2. Açı ayarlama kolunu istenilen yöne doğru bir turun 1/8'i kadar çevirerek ayarlayın.
3. Somunu tekrar sıkın.

## Bıçaklar

Körelmiş bıçak, randımansız kesmeye, testere motoru üzerine fazla yük binmesine, aşırı parçalanmaya sebep olacak ve geri tepme ihtimalini artıracaktır. Testereyi kesim esnasında itmek zorlaştığında, motor zorlanmaya başladığında veya bıçak aşırı ısınmaya başladığında bıçakları değiştirin. İstenilen zamanda elinizde keskin bıçaklar olmasını sağlamak için ilave bıçak bulundurmak iyi bir uygulamadır. Körelmiş bıçaklar bir çok yerde keskinleştirilebilirler.

Bıçak üzerindeki sert pislikler gaz yağı, terebentin veya fırın temizleyicisi ile temizlenebilir. Basınçla işlenmiş yeşil kereste gibi aşırı birikmeye sebep olan kesimler yapılırken yapışmaz kaplamalı bıçaklar kullanılabilir.

## İlave Aksesuarlar

***UYARI:*** *DEWALT tarafından tedarik veya tavsiye edilenlerin dışındaki aksesuarlar bu ürün üzerinde test edilmediğinden, söz konusu aksesuarların bu aletle birlikte kullanılması tehlikeli olabilir. Yaralanma riskini azaltmak için bu ürünle birlikte sadece DEWALT tarafından tavsiye edilen aksesuarlar kullanılmalıdır.*

BU TESTERE İLE SU BESLEME EKLERİ KULLANMAYIN.

KULLANIM ÖNCESİNDE KARBÜR BIÇAKLARI FİZİKEN İNCELEYİN. HASARLILARSA DEĞİŞTİRİN.

Uygun aksesuarlarla ilgili daha fazla bilgi almak için satış noktalarıyla görüşün.

## Çevrenin Korunması

Ayrı toplama. Bu işaretlenmiş simgeyle ürün ve piller normal evsel atıklarla birlikte çöpe atılmamalıdır.

Bazı malzemeleri içeren ürün ve piller geri dönüştürülebilir veya geri kazanılabilir, bu da bazı hammaddeler için talebi azaltabilir. Lütfen elektrikli ürünleri ve pilleri yerel yasal mevzuata uygun şekilde geri dönüşüme tabi tutun. Daha ayrıntılı bilgiler **www.2helpU.com** adresinde mevcuttur

## Şarj Edilebilir Aküler

Bu uzun ömürlü akü, daha önce kolayca yapılan işlerde yeterince güç üretemeyecek duruma geldiğinde şarj edilmelidir. Teknik ömürlerinin sonunda, aküleri çevremize gerekli özeni göstererek atın:

- Aküyü bitene kadar aleti çalıştırın, sonra aletten çıkartın.
- Lityum İyon hücreler geri dönüştürülebilir. Bunları yetkili servise veya yerel toplama merkezine teslim edin. Toplanan aküler geri dönüştürülecek veya uygun şekilde atılacaktır.

# 190 mm / 184 mm 54V ΔΙΣΚΟΠΡΙΟΝΟ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ DCS578, DCS579, DCS578-XE, DCS579-XE

## Συγχαρητήρια!

Επιλέξατε ένα εργαλείο DEWALT. Τα έτη εμπειρίας, η σχολαστική ανάπτυξη προϊόντων και η καινοτομία έχουν καταστήσει την DEWALT έναν από τους πιο αξιόπιστους συνεργάτες στον τομέα των επαγγελματικών ηλεκτρικών εργαλείων.

## Τεχνικά δεδομένα

| | | DCS578 | DCS578-XE | DCS579 | DCS579-XE |
|---|---|---|---|---|---|
| Τάση | $V_{DC}$ | 54 | 54 | 54 | 54 |
| Τύπος | | 1 | 1 | 1 | 1 |
| Τύπος μπαταρίας | | Li-Ion | Li-Ion | Li-Ion | Li-Ion |
| Ταχύτητα χωρίς φορτίο | $min^{-1}$ | 5800 | 5800 | 5800 | 5800 |
| Διάμετρος τροχού | mm | 190 | 184 | 190 | 184 |
| Μέγιστο βάθος κοπής | mm | 67 | 64 | 61 | 58 |
| Οπή τροχού | mm | 30 | 20 | 30 | 20 |
| Ρύθμιση λοξής γωνίας | | 57 | 57 | 57 | 57 |
| Βάρος (χωρίς πακέτο μπαταριών) | kg | 3,6 | 3,6 | 3,7 | 3,7 |
| | | | | | |
| Τιμές Τιμές θορύβου και κραδασμών (διανυσματικό άθροισμα σε τρεις άξονες) σύμφωνα με το EN62841-2-5: | | | | | |
| $L_{PA}$ (επίπεδο πίεσης ήχου) | dB(A) | 94 | – | 94 | – |
| $L_{WA}$ (επίπεδο ισχύος ήχου) | dB(A) | 105 | – | 105 | – |
| K (αβεβαιότητα για το δοθέν επίπεδο ήχου) | dB(A) | 3 | – | 3 | – |
| | | | | | |
| Τιμή εκπομπής κραδασμών $a_{h,W}$ = | $m/s^2$ | <2,5 | – | <2,5 | – |
| Αβεβαιότητα K = | $m/s^2$ | 1,5 | – | 1,5 | – |

Το επίπεδο εκπομπής κραδασμών και/ή θορύβου που αναφέρεται στο παρόν δελτίο πληροφοριών έχει μετρηθεί σύμφωνα με τυποποιημένη διαδικασία δοκιμής που αναφέρεται στο πρότυπο EN62841 και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με άλλο. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί για μια προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης σε κραδασμούς.

***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:*** *Το αναφερόμενο επίπεδο εκπομπής κραδασμών και/ή θορύβου αντιστοιχεί στις βασικές εφαρμογές του εργαλείου. Ωστόσο, αν το εργαλείο χρησιμοποιηθεί για διαφορετικές εφαρμογές, με διαφορετικά αξεσουάρ ή αν δεν συντηρείται κανονικά, η εκπομπή κραδασμών και/ή θορύβου μπορεί να διαφέρει. Αυτό ενδέχεται να αυξήσει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης στη συνολική διάρκεια του χρόνου λειτουργίας.*

*Μια εκτίμηση του επιπέδου έκθεσης σε κραδασμούς και/ή θόρυβο θα πρέπει να λαμβάνει υπόψη και τους χρόνους που το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο ή λειτουργεί αλλά στην πραγματικότητα δεν εκτελεί εργασία. Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης για τη συνολική περίοδο εργασίας.*

*Προσδιορίστε πρόσθετα μέτρα ασφαλείας για προστασία του χειριστή από τις επιπτώσεις των κραδασμών και/ή του θορύβου, όπως: συντήρηση του εργαλείου και των αξεσουάρ, διατήρηση των χεριών θερμών (αφορά τους κραδασμούς), οργάνωση των σχημάτων εργασίας.*

## Δήλωση Συμμόρφωσης - Ε.Κ.

### Οδηγία περί μηχανικού εξοπλισμού

CE

### Δισκοπριονο μπαταριας DCS578, DCS579

Η εταιρεία DEWALT δηλώνει ότι τα προϊόντα που περιγράφονται στην ενότητα ***Τεχνικά δεδομένα*** σχεδιάστηκαν σε συμμόρφωση με τα εξής πρότυπα και οδηγίες:
2006/42/ΕΚ, EN62841-1:2015, EN62841-2-5:2014.

Αυτά τα προϊόντα συμμορφώνονται και με τις Οδηγίες 2014/30/ΕΕ και 2011/65/ΕΕ. Για περισσότερες πληροφορίες, παρακαλούμε επικοινωνήστε με την DEWALT στην παρακάτω διεύθυνση ή ανατρέξτε στο πίσω μέρος του εγχειριδίου.

Ο κάτωθι υπογράφων είναι υπεύθυνος για τη σύνταξη του τεχνικού φακέλου και πραγματοποιεί την παρούσα δήλωση εκ μέρους της εταιρείας DEWALT.

Markus Rompel
Αντιπρόεδρος Μηχανολογίας, PTE Ευρώπης
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Γερμανία
15.04.2021

| Μπαταρίες | | | | Φορτιστές/Χρόνοι φόρτισης (λεπτά)** | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Αρ. κατ. | $V_{DC}$ | Ah | Βάρος (kg) | DCB104 | DCB107 | DCB112/ DCB1102 | DCB113 | DCB115/ DCB1104 | DCB116 | DCB117 | DCB118 | DCB132 |
| DCB546 | 18/54 | 6,0/2,0 | 1,08 | 60 | 270 | 170 | 140 | 90 | 80 | 40 | 60 | 90 |
| DCB547/G | 18/54 | 9,0/3,0 | 1,46 | 75* | 420 | 270 | 220 | 135* | 110* | 60 | 75* | 135* |
| DCB548 | 18/54 | 12,0/4,0 | 1,46 | 120 | 540 | 350 | 300 | 180 | 150 | 80 | 120 | 180 |
| DCB549 | 18/54 | 15,0/5,0 | 2,12 | 125 | 730 | 450 | 380 | 230 | 170 | 90 | 125 | 230 |

**Κωδικός ημερομηνίας 201811475B ή μεταγενέστερος*

***Αυτός ο πίνακας προορίζεται μόνο για καθοδήγηση, οι χρόνοι θα διαφέρουν ανάλογα με τη θερμοκρασία και την κατάσταση της μπαταρίας.*

***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:*** *Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης.*

## Ορισμοί: Οδηγίες ασφαλείας

Οι παρακάτω ορισμοί περιγράφουν το επίπεδο σοβαρότητας για κάθε προειδοποιητική λέξη. Παρακαλούμε διαβάστε το εγχειρίδιο και δώστε προσοχή σε αυτά τα σύμβολα.

***ΚΙΝΔΥΝΟΣ:*** *Υποδεικνύει μια επικείμενη επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί,* ***θα*** *προκαλέσει* ***θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό****.*

***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:*** *Υποδεικνύει μια ενδεχομένως επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί,* ***θα μπορούσε*** *να προκαλέσει* ***θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό****.*

***ΠΡΟΣΟΧΗ:*** *Υποδεικνύει μια ενδεχομένως επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί,* ***ενδέχεται*** *να προκαλέσει* ***τραυματισμό μικρής ή μέτριας σοβαρότητας****.*

***ΣΗΜΕΙΩΣΗ:*** *Υποδεικνύει μια πρακτική που* ***δεν έχει σχέση με προσωπικό τραυματισμό*** *και η οποία, εάν δεν αποφευχθεί,* ***ενδέχεται*** *να προκαλέσει* ***υλική ζημιά****.*

*Υποδηλώνει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.*

*Υποδηλώνει κίνδυνο πυρκαγιάς.*

## Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας για τα ηλεκτρικά εργαλεία

***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τις προδιαγραφές που συνοδεύουν αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο.*** *Η μη τήρηση οποιασδήποτε από τις οδηγίες που αναφέρονται πιο κάτω μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό.*

### ΔΙΑΤΗΡΗΣΤΕ ΤΙΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ

*Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» σε όλες τις προειδοποιήσεις, αναφέρεται σε εργαλείο που τροφοδοτείται με ρεύμα από το ηλεκτρικό δίκτυο (με καλώδιο) ή σε εργαλείο που λειτουργεί με μπαταρία (ασύρματο).*

### 1) Ασφάλεια χώρου εργασίας

*α)* ***Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.*** *Οι μη τακτοποιημένοι ή σκοτεινοί χώροι, αποτελούν αιτία ατυχημάτων.*

*β)* ***Μη λειτουργείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως όταν υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη.*** *Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες που μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη στη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.*

*γ)* ***Απομακρύνετε τα παιδιά και άλλα παρευρισκόμενα άτομα όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο.*** *Η απόσπαση της προσοχής σας μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την απώλεια ελέγχου.*

### 2) Ηλεκτρική ασφάλεια

*α)* ***Τα βύσματα των ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να ταιριάζουν με τις πρίζες. Μην τροποποιείτε ποτέ το βύσμα με οποιονδήποτε τρόπο. Μη χρησιμοποιείτε τυχόν βύσματα προσαρμογέα με γειωμένα (με γείωση εδάφους) ηλεκτρικά εργαλεία.*** *Με μη τροποποιημένα βύσματα και κατάλληλες πρίζες ελαττώνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.*

*β)* ***Αποφεύγετε την επαφή του σώματός σας με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, καλοριφέρ, εστίες κουζινών και ψυγεία.*** *Ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας αυξάνεται όταν το σώμα σας είναι γειωμένο.*

*γ)* ***Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή σε συνθήκες υγρασίας.*** *Η είσοδος νερού σε ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.*

*δ)* ***Μην καταπονείτε υπερβολικά το καλώδιο. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για τη μεταφορά, το τράβηγμα ή την αποσύνδεση του ηλεκτρικού εργαλείου. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδι, αιχμηρές ακμές και κινούμενα μέρη.*** *Καλώδια που έχουν υποστεί ζημιά ή περιπλεγμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.*

*ε)* ***Όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, να χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια προέκτασης που είναι κατάλληλα για χρήση σε εξωτερικό χώρο.*** *Η χρήση καλωδίου κατάλληλου για χρήση σε εξωτερικό χώρο ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.*

*στ)* ***Εάν είναι αναπόφευκτη η λειτουργία ηλεκτρικού εργαλείου σε χώρο με υψηλή υγρασία, χρησιμοποιήστε παροχή ηλεκτροδότησης με προστασία από ρεύματα διαρροής (RCD).*** *Η χρήση μιας διάταξης RCD ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.*

### 3) Προσωπική ασφάλεια

*α)* ***Παραμείνετε σε εγρήγορση, προσέχετε τι κάνετε και χρησιμοποιείτε την κοινή λογική κατά τη χρήση***

***ενός ηλεκτρικού εργαλείου. Μη χρησιμοποιείτε οποιοδήποτε ηλεκτρικό εργαλείο εάν είστε κουρασμένος(-η) ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμακευτικής αγωγής.*** *Μια μόνο στιγμή απόσπασης της προσοχής σας καθώς χειρίζεστε ηλεκτρικά εργαλεία, μπορεί να προκαλέσει σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.*

β) ***Χρησιμοποιείτε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό. Να φοράτε πάντοτε προστατευτικά γυαλιά.*** *Η χρήση προστατευτικού εξοπλισμού όπως μάσκας για τη σκόνη, αντιολισθητικών υποδημάτων, κράνους ή προστατευτικών ακουστικών για τις ανάλογες συνθήκες, θα ελαττώσει τους προσωπικούς τραυματισμούς.*

γ) ***Αποτρέψτε τυχόν ακούσια εκκίνηση του εργαλείου. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση Off προτού συνδέσετε το εργαλείο στην πρίζα ή/ και στην μπαταρία, καθώς και προτού σηκώσετε ή μεταφέρετε το εργαλείο.*** *Η μεταφορά ηλεκτρικών εργαλείων με το δάκτυλό σας στο διακόπτη ή η σύνδεση στην πρίζα εργαλείων με το διακόπτη στη θέση On ενέχουν κίνδυνο ατυχήματος.*

δ) ***Αφαιρέστε οποιοδήποτε κλειδί ή ρυθμιστικό κλειδί προτού ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.*** *Ένα κλειδί ή ρυθμιστικό κλειδί που έχει αφεθεί προσαρτημένο σε κινητό τμήμα του ηλεκτρικού εργαλείου, μπορεί να προκαλέσει προσωπικό τραυματισμό.*

ε) ***Μην προσπαθήσετε να φτάσετε απομακρυσμένα σημεία. Φροντίστε να έχετε πάντοτε την κατάλληλη στάση και να διατηρείτε την ισορροπία σας.*** *Κατ' αυτόν τον τρόπο θα έχετε καλύτερο έλεγχο του εργαλείου σε απροσδόκητες καταστάσεις.*

ζ) ***Να είστε ντυμένοι κατάλληλα. Μην φοράτε φαρδιά ενδύματα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα σας μακριά από κινούμενα μέρη.*** *Τα φαρδιά ενδύματα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να εμπλακούν στα κινούμενα μέρη.*

η) ***Εάν οι συσκευές παρέχονται με σύνδεση συστημάτων αφαίρεσης και συλλογής σκόνης, φροντίστε τα συστήματα αυτά να είναι συνδεδεμένα και να χρησιμοποιούνται κατάλληλα.*** *Η χρήση συστήματος συλλογής σκόνης μπορεί να ελαττώσει τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.*

θ) ***Μην αφήνετε την εξοικείωση που έχετε αποκτήσει από τη συχνή χρήση εργαλείων να σας επιτρέψει να εφησυχάσετε και να αγνοείτε τις αρχές ασφαλούς χρήσης των εργαλείων.*** *Μια απρόσεκτη ενέργεια μπορεί να προκαλέσει βαρύ τραυματισμό μέσα σε κλάσματα του δευτερολέπτου.*

## 4) Χρήση και φροντίδα των ηλεκτρικών εργαλείων

α) ***Μη ζορίζετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε το κατάλληλο εργαλείο ανάλογα με την εφαρμογή.*** *Η εργασία θα πραγματοποιηθεί με καλύτερο και πιο ασφαλή τρόπο όταν εκτελείται από το σωστά επιλεγμένο ηλεκτρικό εργαλείο με τον προβλεπόμενο ρυθμό.*

β) ***Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο εάν ο διακόπτης δεν μεταβαίνει στις θέσεις On (Ενεργοποίηση) και Off (Απενεργοποίηση).*** *Οποιοδήποτε εργαλείο δεν μπορεί να ελεγχθεί μέσω του διακόπτη του, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.*

γ) ***Αποσυνδέστε το φις από την πηγή ρεύματος και/ή το πακέτο μπαταρίας, αν είναι αποσπώμενο, από το ηλεκτρικό εργαλείο, πριν διεξάγετε οποιαδήποτε ρύθμιση, αλλαγή εξαρτήματος ή όταν πρόκειται να αποθηκεύσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.*** *Αυτού του είδους τα μέτρα ασφαλείας ελαττώνουν τον κίνδυνο τυχαίας θέσης σε λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου.*

δ) ***Αποθηκεύετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε μακριά από μέρη όπου μπορούν να τα προσεγγίσουν παιδιά και μην επιτρέπετε τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου από άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτό ή με τις οδηγίες χρήσης του.*** *Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από μη εκπαιδευμένους χειριστές.*

ε) ***Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα αξεσουάρ. Ελέγξτε για τυχόν εσφαλμένη ευθυγράμμιση ή ενσφήνωση κινούμενων μερών, για τυχόν θραύση εξαρτημάτων και για τυχόν άλλες καταστάσεις που μπορεί να επηρεάσουν τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Εάν το ηλεκτρικό εργαλείο έχει υποστεί ζημιά, φροντίστε για την επισκευή του πριν το χρησιμοποιήσετε.*** *Πολλά ατυχήματα έχουν προκληθεί από ηλεκτρικά εργαλεία που δεν έχουν συντηρηθεί κατάλληλα.*

ζ) ***Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά.*** *Τα κατάλληλα συντηρημένα εργαλεία κοπής με αιχμηρά άκρα κοπής έχουν μικρότερες πιθανότητες λυγίσματος κατά τη λειτουργία και ελέγχονται ευκολότερα.*

η) ***Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα παρελκόμενα και τα τρυπάνια κ.λπ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρόκειται να πραγματοποιηθεί.*** *Η χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου για εργασίες διαφορετικές από αυτές για τις οποίες προορίζεται, μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνη κατάσταση.*

θ) ***Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες κρατήματος στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδι και γράσο.*** *Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες κρατήματος δεν επιτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του εργαλείου σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.*

## 5) Χρήση και φροντίδα των εργαλείων με μπαταρία

α) ***Επαναφορτίζετε μόνο με το φορτιστή που καθορίζεται από τον κατασκευαστή.*** *Φορτιστής που είναι κατάλληλος για έναν τύπο μπαταριών, μπορεί να ενέχει κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιείται με άλλο τύπο μπαταριών.*

β) ***Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μόνο με τις ειδικά καθορισμένες μπαταρίες.*** *Η χρήση μπαταριών άλλου τύπου ενέχει κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς.*

γ ) ***Όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται, διατηρείτε την μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτρική επαφή μεταξύ των δύο ακροδεκτών της μπαταρίας.*** *Η βραχυκύκλωση των ακροδεκτών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή και πυρκαγιά.*

δ ) ***Κάτω από συνθήκες κακομεταχείρισης, μπορεί να εκτοξευτεί υγρό από τη μπαταρία. Αποφύγετε την επαφή με το υγρό αυτό. Εάν έλθετε σε επαφή κατά λάθος, ξεπλύνετε με άφθονο νερό. Σε περίπτωση που το υγρό έλθει σε επαφή με τα μάτια σας, ζητήστε ιατρική βοήθεια.*** *Το υγρό που εκτοξεύεται από τη μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμούς ή εγκαύματα.*

ε) ***Μη χρησιμοποιήσετε πακέτο μπαταρίας ή εργαλείο που έχει υποστεί ζημιά ή τροποποίηση.*** *Οι μπαταρίες που έχουν υποστεί ζημιά ή τροποποίηση μπορεί να έχουν απρόβλεπτη συμπεριφορά, με αποτέλεσμα φωτιά, έκρηξη ή κίνδυνο τραυματισμού.*

ζ ) ***Μην εκθέσετε ένα πακέτο μπαταρίας ή εργαλείο σε φωτιά ή υπερβολική θερμοκρασία.*** *Η έκθεση σε φωτιά ή σε θερμοκρασία πάνω από 130 °C μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.*

η) ***Τηρείτε όλες τις οδηγίες φόρτισης και μη φορτίζετε το πακέτο μπαταρίας ή το εργαλείο εκτός των ορίων θερμοκρασίας που ορίζονται στις προδιαγραφές.*** *Η ακατάλληλη φόρτιση ή η φόρτιση σε θερμοκρασίες εκτός των προβλεπόμενων ορίων μπορεί να προξενήσει ζημιά στην μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο φωτιάς.*

### 6) Συντήρηση (Σέρβις)

α ) ***Φροντίζετε η συντήρηση του ηλεκτρικού εργαλείου να πραγματοποιείται από πιστοποιημένο για επισκευές άτομο, με τη χρήση μόνο πανομοιότυπων ανταλλακτικών.*** *Κατ' αυτό τον τρόπο εξασφαλίζεται η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.*

β ) ***Ποτέ μην κάνετε σέρβις σε πακέτα μπαταριών που έχουν υποστεί ζημιά.*** *Το σέρβις των πακέτων μπαταριών πρέπει να γίνεται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένους παρόχους σέρβις.*

## Προσθετοι συγκεκριμενοι κανονισμοι ασφαλειας

### Διαδικασίες κοπής

α) ⚠ ***ΚΙΝΔΥΝΟΣ: Διατηρείτε τα χέρια σας μακριά από την περιοχή κοπής και τη λεπίδα. Διατηρείτε το άλλο σας χέρι στη βοηθητική λεπίδα ή το περίβλημα του μοτέρ.*** *Εάν κρατάτε το πριόνι με τα δύο σας χέρια, δεν θα κοπούν από τη λεπίδα.*

β) ***Μην τεντώνετε, για να φτάσετε κάτω από το τεμάχιο εργασίας.*** *Ο προφυλακτήρας δεν μπορεί να σας προστατεύσει από τη λεπίδα κάτω από το τεμάχιο εργασίας.*

γ) ***Ποτέ μη συγκρατείτε το τεμάχιο εργασίας στα χέρια σας ή ανάμεσα στα πόδια σας κατά τη διάρκεια της κοπής.*** *Λιγότερο από ένα ολόκληρο δόντι λεπίδας πρέπει να φαίνεται κάτω από το τεμάχιο εργασίας.*

δ) ***Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο από μονωμένες επιφάνειες λαβής όταν εκτελείτε μια εργασία όπου το εργαλείο κοπής μπορεί να έρθει σε επαφή με αθέατα καλώδια.*** *Τυχόν επαφή με καλώδιο υπό τάση θα θέσει υπό τάση και τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου και θα μπορούσε να προκαλέσει ηλεκτροπληξία του χειριστή..*

ε) ***Κρατάτε το εργαλείο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής, όταν εκτελείτε μια εργασία κατά την οποία το εργαλείο κοπής μπορεί να έρθει σ' επαφή με κρυμμένη καλωδίωση.*** *Η επαφή με ηλεκτροφόρο («ζωντανό») καλώδιο θα φορτίσει και τα εκτεθειμένα μεταλλικά τμήματα του εργαλείου με ηλεκτρικό ρεύμα και ο χρήστης θα υποστεί ηλεκτροπληξία.*

στ) ***Όταν πραγματοποιείτε σχίσιμο ξύλου, χρησιμοποιείτε πάντα ένα φράκτη προφύλαξης ή οδηγό ορθής γωνίας.*** *Αυτό θα βελτιώσει την ακρίβεια κοπής και θα μειώσει το ενδεχόμενο μαγκώματος της λεπίδας.*

ζ) ***Βεβαιωθείτε ότι οι οπές σπειρώματος των λεπίδων έχουν πάντα το σωστό μέγεθος και σχήμα (σχήμα διαμαντιού αντί για κυκλικό).*** *Λεπίδες που δεν συμφωνούν ακριβώς με το υλικό προσαρμογής του πριονιού θα περιστρέφονται εκκεντρικά, προκαλώντας απώλεια ελέγχου.*

η) ***Μη χρησιμοποιείτε ποτέ δακτυλίους ή μπουλόνια που έχουν υποστεί ζημιά ή που δεν είναι απόλυτα συμβατά με το υλικό.*** *Οι δακτύλιοι (ροδέλες) και τα μπουλόνια έχουν σχεδιαστεί ειδικά για το πριόνι σας, για βέλτιστη απόδοση και ασφάλεια λειτουργίας.*

## Προσθετοι συγκεκριμενοι κανονισμοι ασφαλειας

### Αιτίες της ανάδρασης και σχετικές προειδοποιήσεις

- *Η ανάκρουση («κλώτσημα») είναι η αιφνίδια αντίδραση από λεπίδα που έχει μαγκώσει, μπλοκάρει ή δεν είναι ευθυγραμμισμένη έτσι, ώστε το ανεξέλεγκτο πριόνι να ωθείτε προς τα πάνω και εκτός του τεμαχίου εργασίας, με κατεύθυνση προς το χειριστή.*
- *Όταν η λεπίδα μαγκώσει ή πιαστεί σφικτά από την εγκοπή που κλείνει, η λεπίδα σταματά και η αντίδραση του μοτέρ προκαλεί την ώθηση του εργαλείου προς τα πίσω και προς το χειριστή.*
- *Εάν η λεπίδα συστραφεί ή δεν είναι ευθυγραμμισμένη με την κοπή, η οδόντωση στο πίσω άκρο της λεπίδας μπορεί να εισχωρήσει στην επάνω επιφάνεια του ξύλου, κάνοντας τη λεπίδα να ξεφύγει από την εγκοπή και να αναπηδήσει προς τα πίσω και προς το χειριστή.*

*Η ανάκρουση είναι το αποτέλεσμα ακατάλληλης χρήσης ή/ και λανθασμένων διαδικασιών ή συνθηκών χειρισμού και μπορεί να αποφευχθεί με τις κατάλληλες προφυλάξεις που παρέχονται παρακάτω:*

α) ***Κρατάτε σταθερά το πριόνι με τα δύο σας χέρια και τοποθετήστε τους βραχίονές σας με τέτοιο τρόπο, ώστε να αντιστέκεστε σε τυχόν δυνάμεις ανάκρουσης. Τοποθετήστε το σώμα σας σε οποιαδήποτε πλευρά της λεπίδας, αλλά μην το ευθυγραμμίζετε με τη λεπίδα.*** *Η ανάκρουση μπορεί να προκαλέσει την αναπήδηση του πριονιού προς τα πίσω, αλλά οι δυνάμεις ανάκρουσης μπορούν να ελεγχθούν από το χειριστή, εάν ληφθούν οι κατάλληλες προφυλάξεις.*

β) ***Όταν η λεπίδα έχει μαγκώσει ή η κοπή διακόπτεται για οποιονδήποτε λόγο, απελευθερώστε τη σκανδάλη και κρατήστε το πριόνι ακίνητο στο υλικό, έως ότου ακινητοποιηθεί πλήρως ο δίσκος της λεπίδας. Μην επιχειρείτε ποτέ να αφαιρέσετε το πριόνι από το τεμάχιο εργασίας ή να τραβήξετε το πριόνι προς τα πίσω, όταν η λεπίδα κινείται, διότι ενδέχεται να προκληθεί ανάκρουση.*** *Ερευνήστε και λάβετε προφυλακτικές ενέργειες, προκειμένου να εξαλείψετε την αιτία του μαγκώματος του τροχού.*

γ) ***Όταν ξεκινάτε μια νέα κατεργασία του τεμαχίου εργασίας με το πριόνι, κεντράρετε τη λεπίδα του πριονιού στην εγκοπή και ελέγξτε ότι τα δόντια του πριονιού δεν έχουν μαγκώσει μέσα στο υλικό.*** *Εάν η λεπίδα του πριονιού έχει υποστεί κάμψη, μπορεί να αναρριχηθεί ή να αναπηδήσει από το τεμάχιο εργασίας κατά την επανεκκίνηση του πριονιού.*

δ) ***Υποστηρίξτε τα μεγάλα πλαίσια, για να ελαχιστοποιήσετε τον κίνδυνο μαγκώματος και ανάκρουσης της λεπίδας.*** *Τα μεγάλα πλαίσια τείνουν να λυγίζουν κάτω από το ίδιο τους το βάρος. Πρέπει να τοποθετηθεί υποστήριξη κάτω από το πλαίσιο και στις δύο πλευρές, κοντά στη γραμμή κοπής και κοντά στις άκρες του πλαισίου.*

ε) ***Μη χρησιμοποιείτε λεπίδες που έχουν στομώσει ή υποστεί ζημιά.*** *Λεπίδες που δεν έχουν ακονιστεί ή δεν έχουν ρυθμιστεί κατάλληλα, θα κάνουν στενές εγκοπές, προκαλώντας υπερβολική τριβή, κάμψη λεπίδας και ανάκρουση.*

στ) ***Οι μοχλοί ασφάλισης του βάθους της λεπίδας και της λοξότμησης πρέπει να έχουν συσφιχθεί και ασφαλιστεί πριν από οποιαδήποτε κοπή.*** *Εάν μετακινηθούν οι μοχλοί ρύθμισης της λεπίδας κατά την κοπή, ενδέχεται να προκληθεί κάμψη και ανάκρουση της λεπίδας.*

ζ) ***Προσέχετε ιδιαίτερα, όταν πραγματοποιείτε κοπή βάθους σε ήδη υπάρχοντες τοίχους ή άλλες «τυφλές» θέσεις.*** *Η λεπίδα που εξέχει μπορεί να κόψει αντικείμενα που ενδέχεται να προκαλέσουν ανάκρουση.*

## Οδηγίες ασφαλείας για πριόνια με προστατευτικό εμβόλου δισκοπρίονου

α) ***Ελέγχετε πριν από κάθε χρήση αν κλείνει άψογα ο κάτω προφυλακτήρας. Μη χρησιμοποιήσετε το πριόνι όταν ο κάτω προφυλακτήρας δεν κινείται ελεύθερα και δεν κλείνει αμέσως. Μη σφηνώνετε και μη δένετε ποτέ τον κάτω προφυλακτήρα για να παραμείνει ανοιχτός.*** *Ο κάτω προφυλακτήρας μπορεί να στρεβλωθεί σε περίπτωση που το πριόνι πέσει αθέλητα στο έδαφος. Ανοίξτε τον προφυλακτήρα με τη βοήθεια της λαβής και βεβαιωθείτε ότι κινείται ελεύθερα καθώς και ότι δεν εγγίζει τον πριονόδισκο ή άλλα τμήματα του πριονιού, σε οποιαδήποτε βάθος ή γωνία κοπής κι αν ρυθμιστεί.*

β) ***Ελέγξετε τη λειτουργία του ελατηρίου του κάτω προφυλακτήρα. Δώστε το μηχάνημα για συντήρηση πριν το χρησιμοποιήσετε σε περίπτωση που ο κάτω προφυλακτήρας ή/και το ελατήριο δε λειτουργούν άψογα.*** *Χαλασμένα εξαρτήματα, κολλώδη ιζήματα ή συσσωρεύσεις γρεζιών ή ροκανιδιών επιβραδύνουν την κίνηση του προφυλακτήρα.*

γ) ***Ο κάτω προφυλακτήρας επιτρέπεται να ανοιχτεί με το χέρι μόνο για τη διεξαγωγή ιδιαίτερων κοπών, π. χ. για "κοπές βύθισης και κοπές γωνιών". Ανοίξτε τον προφυλακτήρα με τη βοήθεια της λαβής κι αφήστε τον πάλι ελεύθερο μόλις ο πριονόδισκος βυθιστεί στο υπό κατεργασία τεμάχιο.*** *Σε όλες τις άλλες εργασίες κοπής ο προφυλακτήρας πρέπει να λειτουργεί αυτόματα.*

δ) ***Μην αποθέσετε το πριόνι επάνω στο τραπέζι εργασίας ή στο δάπεδο χωρίς ο κάτω προφυλακτήρας να καλύπτει τον πριονόδισκο.*** *Ενας ακάλυπτος πριονόδισκος που συνεχίζει να περιστρέφεται κινεί το πριόνι με φορά αντίθετη της φοράς κοπής και πριονίζει ότι συναντήσει στο δρόμο του. Λάβετε υπόψη σας το χρόνο που χρειάζεται μέχρι να ακινητοποιηθεί εντελώς το πριόνι [χρόνος ιχνηλασίας].*

## Πρόσθετες οδηγίες ασφαλείας για δισκοπρίονα

- ***Φοράτε προστατευτικά ακουστικά.*** *Η έκθεση στο θόρυβο μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής.*
- ***Φοράτε μάσκα προστασίας για τη σκόνη.*** *Η έκθεση σε σωματίδια σκόνης ενδέχεται να προκαλέσει αναπνευστικές δυσκολίες και τραυματισμό.*
- ***Μη χρησιμοποιείτε λεπίδες μεγαλύτερης ή μικρότερης διαμέτρου από τη συνιστώμενη.*** *Για τις κατάλληλες προδιαγραφές της λεπίδας, ανατρέξτε στα* ***τεχνικά δεδομένα****. Χρησιμοποιείτε μόνο τις λεπίδες που καθορίζονται σ' αυτό το εγχειρίδιο, σε συμμόρφωση με το πρότυπο EN 847-1.*
- ***Χρησιμοποιείτε μόνο λεπίδες πριονιού που έχουν σήμανση ταχύτητας ίσης ή υψηλότερης από την ταχύτητα που επισημαίνεται πάνω στο εργαλείο.***
- ***Αποφεύγετε να υπερθερμαίνονται οι μύτες των λεπίδων.***
- ***Εγκαταστήστε το στόμιο εξαγωγής σκόνης πάνω στο πριόνι πριν τη χρήση.***
- ***Μη χρησιμοποιείτε ποτέ λειαντικούς τροχούς αποκοπής.***
- ***Μη χρησιμοποιείτε προσαρτήματα τροφοδοσίας νερού.***
- ***Χρησιμοποιείτε σφιγκτήρες ή άλλο πρακτικό τρόπο για να στερεώνετε και να στηρίζετε το τεμάχιο εργασίας σε σταθερό υπόβαθρο.*** *Αν κρατάτε το τεμάχιο εργασίας με το χέρι σας ή κόντρα στο σώμα σας, αυτό δεν είναι σταθερό και μπορεί να προκληθεί απώλεια ελέγχου.*

## Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Παρά την εφαρμογή των σχετικών κανονισμών ασφαλείας και την εφαρμογή διατάξεων ασφαλείας, ορισμένοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι δεν μπορούν να αποφευχθούν. Αυτοί είναι:

- *Βλάβη της ακοής.*
- *Κίνδυνος σωματικής βλάβης λόγω εκτινασσόμενων σωματιδίων.*
- *Κίνδυνος εγκαυμάτων λόγω της θέρμανσης των αξεσουάρ κατά τη λειτουργία.*
- *Κίνδυνος σωματικής βλάβης λόγω παρατεταμένης χρήσης.*

**ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ**

## Φορτιστές

Οι φορτιστές DEWALT δεν απαιτούν καμία ρύθμιση και έχουν σχεδιαστεί για να λειτουργούν όσο το δυνατόν πιο απλά.

### Ηλεκτρική ασφάλεια

Ο ηλεκτρικός κινητήρας έχει σχεδιαστεί για λειτουργία μόνο σε μία τάση. Ελέγχετε πάντοτε εάν η τάση της μπαταρίας ανταποκρίνεται στην τάση που αναγράφεται στην πινακίδα με τα δεδομένα. Επίσης, βεβαιωθείτε ότι η τάση του φορτιστή αντιστοιχεί στην τάση του ηλεκτρικού δικτύου.



Ο φορτιστής της DEWALT διαθέτει διπλή μόνωση σύμφωνα με το πρότυπο EN60335. Κατά συνέπεια, δεν απαιτείται καλώδιο γείωσης.

Αν υποστεί ζημιά το καλώδιο ρεύματος, αυτό πρέπει να αντικατασταθεί μόνο από την DEWALT ή από εξουσιοδοτημένο οργανισμό σέρβις.

### Χρήση προέκτασης

Δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται προεκτάσεις εκτός και αν είναι απολύτως απαραίτητο. Χρησιμοποιήστε εγκεκριμένη προέκταση, κατάλληλη για την είσοδο ρεύματος του φορτιστή σας (ανατρέξτε στα ***Τεχνικά δεδομένα***). Το ελάχιστο μέγεθος του αγωγού είναι 1 $mm^2$, ενώ το μέγιστο μήκος είναι 30 m.

Όταν χρησιμοποιείτε καλώδιο σε ρολό, να ξετυλίγετε πάντοτε το καλώδιο εντελώς.

### Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας για κάθε τύπο φορτιστή μπαταρίας

**ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ:** Το παρόν εγχειρίδιο περιέχει σημαντικές οδηγίες ασφάλειας και λειτουργίας για συμβατούς φορτιστές μπαταριών (ανατρέξτε στα ***Τεχνικά δεδομένα***).

- *Πριν χρησιμοποιήσετε το φορτιστή, διαβάστε όλες τις οδηγίες και τις επισημάνσεις προσοχής πάνω στο φορτιστή, το πακέτο μπαταριών και το προϊόν όπου χρησιμοποιείται το πακέτο μπαταριών.*



***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:*** *Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Μην επιτρέψετε να εισέλθει οποιοδήποτε υγρό μέσα στο φορτιστή. Μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία.*



***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:*** *Συνιστούμε τη χρήση διάταξης προστασίας από ρεύμα διαρροής με διαβάθμιση έντασης ρεύματος διαρροής 30mA ή μικρότερη.*



***ΠΡΟΣΟΧΗ:*** *Κίνδυνος εγκαυμάτων. Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, φορτίζετε μόνο επαναφορτιζόμενες μπαταρίες DEWALT. Άλλοι τύποι μπαταριών μπορεί να εκραγούν προκαλώντας τραυματισμό και ζημιά.*



***ΠΡΟΣΟΧΗ:*** *Τα παιδιά θα πρέπει να βρίσκονται υπό επίβλεψη ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.*

***ΣΗΜΕΙΩΣΗ:*** *Υπό ορισμένες συνθήκες, με το φορτιστή συνδεδεμένο στην παροχή ρεύματος, οι εκτεθειμένες επαφές φόρτισης μέσα στο φορτιστή μπορεί να βραχυκυκλωθούν από ξένο υλικό. Τα ξένα υλικά με αγώγιμες ιδιότητες, όπως είναι, αλλά χωρίς περιορισμός σε αυτά, το σύρμα τριψίματος, το αλουμινόχαρτο ή οποιαδήποτε συσσώρευση μεταλλικών σωματιδίων, θα πρέπει να διατηρούνται μακριά από τις κοιλότητες των φορτιστών. Πάντα αποσυνδέετε το φορτιστή από την παροχή ρεύματος όταν δεν υπάρχει πακέτο μπαταριών στην κοιλότητα. Αποσυνδέετε το φορτιστή από την πρίζα πριν επιχειρήσετε να τον καθαρίσετε.*

- ***ΜΗΝ επιχειρήσετε να φορτίσετε το πακέτο μπαταριών με οποιουσδήποτε φορτιστές άλλους από τους αναφερόμενους στο παρόν εγχειρίδιο.*** *Ο φορτιστής και το πακέτο μπαταριών έχουν σχεδιαστεί ειδικά για να λειτουργούν μαζί.*
- ***Αυτοί οι φορτιστές δεν προορίζονται για χρήσεις άλλες από φόρτιση επαναφορτιζόμενων μπαταριών DEWALT.*** *Οποιεσδήποτε άλλες χρήσεις μπορεί να προκαλέσουν κίνδυνο πυρκαγιάς και ελαφράς ή θανατηφόρου ηλεκτροπληξίας.*
- ***Μην εκθέσετε το φορτιστή σε βροχή ή χιόνι.***
- ***Τραβάτε το φις και όχι το καλώδιο όταν αποσυνδέετε το φορτιστή.*** *Έτσι θα μειωθεί ο κίνδυνος ζημιάς στο φις και το καλώδιο.*
- ***Να βεβαιώνεστε ότι το καλώδιο έχει διευθετηθεί έτσι ώστε να μην πατηθεί, να αποτελέσει αιτία παραπατήματος ή να υποβληθεί με άλλο τρόπο σε ζημιά ή καταπόνηση.***
- ***Μη χρησιμοποιήσετε καλώδιο επέκτασης εκτός αν είναι απολύτως απαραίτητο.*** *Η χρήση ακατάλληλου καλωδίου επέκτασης θα μπορούσε να επιφέρει κίνδυνο πυρκαγιάς και ελαφράς ή θανατηφόρου ηλεκτροπληξίας.*
- ***Μην τοποθετείτε οποιοδήποτε αντικείμενο πάνω στο φορτιστή και μην τοποθετείτε το φορτιστή σε μαλακή επιφάνεια που θα μπορούσε να φράξει τα ανοίγματα αερισμού και να έχει ως αποτέλεσμα έντονη εσωτερική θέρμανση.*** *Τοποθετείτε το φορτιστή μακριά από οποιαδήποτε πηγή θερμότητας. Ο φορτιστής αερίζεται μέσω ανοιγμάτων στο πάνω και στο κάτω μέρος του περιβλήματος.*
- ***Μη χρησιμοποιήσετε το φορτιστή αν το καλώδιο ή το φις του έχει υποστεί ζημιά—*** *φροντίστε να αντικατασταθούν άμεσα.*
- ***Μη χρησιμοποιήσετε το φορτιστή αν έχει δεχτεί δυνατό χτύπημα, έχει πέσει ή αν έχει υποστεί ζημιά με οποιονδήποτε άλλο τρόπο.*** *Παραδώστε τον σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.*
- ***Μην αποσυναρμολογήσετε το φορτιστή. Παραδώστε τον σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις όταν απαιτείται σέρβις ή επισκευή.*** *Η λανθασμένη συναρμολόγηση μπορεί*

*να έχει ως αποτέλεσμα κίνδυνο ελαφράς ή θανατηφόρου ηλεκτροπληξίας ή πυρκαγιάς.*

- *Σε περίπτωση που το καλώδιο ρεύματος έχει υποστεί ζημιά, αυτό πρέπει να αντικατασταθεί άμεσα από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπό του για σέρβις ή άτομο με παρόμοια εξειδίκευση, ώστε να αποτραπεί οποιοσδήποτε κίνδυνος.*
- ***Αποσυνδέστε το φορτιστή από την πρίζα πριν επιχειρήσετε οποιονδήποτε καθαρισμό. Έτσι θα μειωθεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.*** *Με την αφαίρεση του πακέτου μπαταριών δεν μειώνεται αυτός ο κίνδυνος.*
- ***ΠΟΤΕ*** *μην επιχειρήσετε να συνδέσετε 2 φορτιστές μαζί.*
- ***Ο φορτιστής έχει σχεδιαστεί για να λειτουργεί με κανονικό οικιακό ρεύμα 230V. Μην επιχειρήσετε να τον χρησιμοποιήσετε με οποιαδήποτε άλλη τάση.*** *Αυτό δεν ισχύει για το φορτιστή οχήματος.*

## Φόρτιση μιας μπαταρίας (Εικ. [Fig.] B)

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Για να εξασφαλίσετε μέγιστη απόδοση και μέγιστη ωφέλιμη ζωή των πακέτων μπαταριών ιόντων λιθίου, φορτίστε πλήρως το πακέτο μπαταριών πριν την πρώτη χρήση.

1. Συνδέστε τον φορτιστή σε κατάλληλη πρίζα πριν τοποθετήσετε το πακέτο μπαταρίας.
2. Εισάγετε το πακέτο μπαταριών **6** μέσα στον φορτιστή και βεβαιωθείτε ότι το πακέτο μπαταριών έχει τερματίσει πλήρως στην κανονική του θέση μέσα στον φορτιστή. Η κόκκινη λυχνία (φόρτισης) θα αναβοσβήνει επανειλημμένα υποδηλώνοντας ότι έχει αρχίσει η διαδικασία φόρτισης.
3. Το αναβοσβήσιμο της ένδειξης Φόρτισης Σταδίου 1 υποδεικνύει τη διαδικασία φόρτισης που φορτίζει την μπαταρία έως το μεγαλύτερο μέρος της χωρητικότητάς της. Το αναβοσβήσιμο της ένδειξης Φόρτισης Σταδίου 2 υποδεικνύει τη διαδικασία φόρτισης της υπολειπόμενης χωρητικότητας, δηλαδή τη φόρτιση συμπλήρωσης ως την πλήρη χωρητικότητα της μπαταρίας.
4. Η ολοκλήρωση της φόρτισης για το Στάδιο 1 ή το Στάδιο 2 θα υποδεικνύεται από το ότι η λυχνία του σταδίου θα παραμένει μόνιμα αναμμένη. Το πακέτο μπαταριών είναι πλήρως φορτισμένο όταν παραμένουν μόνιμα αναμμένες και οι δύο λυχνίες φόρτισης Σταδίου 1 και Σταδίου 2, και τότε μπορείτε να το αφαιρέσετε και να το χρησιμοποιήσετε άμεσα ή να το αφήσετε τοποθετημένο μέσα στον φορτιστή.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Για να αφαιρέσετε το πακέτο μπαταριών, σε ορισμένους φορτιστές πρέπει να πατήσετε το κουμπί απελευθέρωσης πακέτου μπαταριών **7**.

Ανατρέξτε στις παρακάτω ενδείξεις σχετικά με την κατάσταση φόρτισης του πακέτου μπαταρίας.

| Ενδεικτικές λυχνίες | | | |
|---|---|---|---|
| | Φόρτιση Σταδίου 1 | — — \| | |
| | Φόρτιση Σταδίου 2 | ——\|— — | |
| | Πλήρως φορτισμένη | ——\|—— | |
| | Καθυστέρηση θερμού/ψυχρού πακέτου μπαταρίας* | — — —\|—— | |

*****Στη διάρκεια αυτής της διαδικασίας, η κόκκινη λυχνία θα συνεχίσει να αναβοσβήνει, αλλά θα είναι αναμμένη μια κίτρινη ενδεικτική λυχνία. Αφού η μπαταρία φθάσει σε κατάλληλη θερμοκρασία, η κίτρινη λυχνία θα σβήσει και ο φορτιστής θα συνεχίσει τη διαδικασία φόρτισης.

Ο/Οι συμβατός(-οί) φορτιστής(-ές) δεν θα φορτίσουν μια μπαταρία που παρουσιάζει βλάβη. Ο φορτιστής υποδεικνύει ότι η μπαταρία έχει βλάβη με το να μην ανάβει ενδεικτική λυχνία.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Αυτό θα μπορούσε να σημαίνει πρόβλημα με φορτιστή.

Αν ο φορτιστής υποδηλώνει πρόβλημα, δώστε το φορτιστή και το πακέτο μπαταριών για έλεγχο σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

### Καθυστερηση θερμου/ψυχρου πακετου μπαταριας

Αν ο φορτιστής ανιχνεύσει μπαταρία με υπερβολικά υψηλή ή χαμηλή θερμοκρασία, ξεκινά αυτόματα μια Καθυστέρηση θερμού/ψυχρού πακέτου μπαταρίας, αναστέλλοντας τη φόρτιση έως ότου η μπαταρία έχει φθάσει σε κατάλληλη θερμοκρασία. Κατόπιν, ο φορτιστής αρχίζει αυτόματα τη φόρτιση του πακέτου. Αυτή η λειτουργία διασφαλίζει τη μέγιστη διάρκεια ζωής της μπαταρίας.

ο μπαταρίας μη ανάβοντας λυχνία ή εμφανίζοντας ένα μοτίβο αναβοσβησίματος που αντιστοιχεί σε μήνυμα αντικαταστήστε το πακέτο μπαταρίας. Το πακέτο μπαταριών θα φορτίζεται σε αυτή τη μικρότερη ταχύτητα σε όλον τον κύκλο φόρτισης και δεν θα επιστρέψει στη μέγιστη ταχύτητα φόρτισης ακόμα και αν η μπαταρία θερμανθεί.

Ο φορτιστής DCB118 είναι εξοπλισμένος με εσωτερικό ανεμιστήρα σχεδιασμένο να ψύχει το πακέτο μπαταρίας. Ο ανεμιστήρας θα ενεργοποιείται αυτόματα όταν χρειάζεται να ψυχθεί το πακέτο μπαταρίας. Σε καμία περίπτωση μη χρησιμοποιήσετε το φορτιστή αν ο ανεμιστήρας δεν λειτουργεί σωστά ή αν είναι φραγμένες οι σχισμές αερισμού. Μην επιτρέψετε την είσοδο ξένων αντικειμένων στο εσωτερικό του φορτιστή.

### Ηλεκτρονικό Σύστημα Προστασίας

Τα εργαλεία XR Li-Ion (λιθίου-ιόντων) έχουν σχεδιαστεί με Ηλεκτρονικό Σύστημα Προστασίας το οποίο προστατεύει τη μπαταρία από υπερφόρτωση, υπερθέρμανση ή βαθιά εκφόρτιση.

Το εργαλείο θα απενεργοποιηθεί αυτόματα αν ενεργοποιηθεί το ηλεκτρονικό σύστημα προστασίας. Αν συμβεί αυτό, τοποθετήστε τη μπαταρία λιθίου-ιόντων στο φορτιστή έως ότου φορτιστεί πλήρως.

## Στερέωση στον τοίχο

Αυτοί οι φορτιστές έχουν σχεδιαστεί να μπορούν α στερεωθούν σε τοίχο ή να στέκονται όρθιοι πάνω σε τραπέζι ή επιφάνεια εργασίας. Αν πρόκειται να στερεωθεί σε τοίχο, τοποθετήστε το φορτιστή κοντά σε πρίζα ρεύματος και μακριά από γωνίες ή άλλα εμπόδια που μπορεί να εμποδίζουν τη ροή του αέρα. Χρησιμοποιήστε την πίσω πλευρά του φορτιστή ως πρότυπο για τον καθορισμό της θέσης των βιδών στερέωσης στον τοίχο. Στερεώστε το φορτιστή με ασφάλεια χρησιμοποιώντας βίδες γυψοσανίδας (αγοράζονται ξεχωριστά) μήκους τουλάχιστον 25,4 mm με κεφαλή βίδας διαμέτρου τουλάχιστον 7–9 mm,

βιδωμένες σε ξύλο σε βέλτιστο βάθος με τρόπο ώστε κάθε βίδα να προεξέχει περίπου 5,5 mm Ευθυγραμμίστε τις εγκοπές στην πίσω πλευρά του φορτιστή με τις βίδες που προεξέχουν και συμπλέξτε τις βίδες πλήρως μέσα στις εγκοπές.

### Οδηγιες καθαρισμου του φορτιστη

*ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:* ***Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Αποσυνδέετε το φορτιστή από την πρίζα ρεύματος AC πριν τον καθαρισμό.*** *Οι ρύποι και το γράσο μπορούν να αφαιρεθούν από τις εξωτερικές επιφάνειες του φορτιστή με χρήση ενός πανιού ή μιας μαλακής, μη μεταλλικής βούρτσας. Μη χρησιμοποιείτε νερό ή οποιαδήποτε καθαριστικά διαλύματα. Ποτέ μην αφήσετε οποιοδήποτε υγρό να εισέλθει στο εργαλείο. Ποτέ μη βυθίσετε κανένα μέρος του εργαλείου σε υγρό.*

## Μπαταρία

### Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας για κάθε τύπο μπαταρίας

Όταν παραγγέλνετε εφεδρικές μπαταρίες, φροντίστε να συμπεριλάβετε τον αριθμό καταλόγου και την τάση.

Η μπαταρία δεν είναι πλήρως φορτισμένη όταν αφαιρείται από τη συσκευασία της. Προτού χρησιμοποιήσετε την μπαταρία και τον φορτιστή, διαβάστε τις παρακάτω πληροφορίες ασφαλείας. Στη συνέχεια, ακολουθήστε τις διαδικασίες φόρτισης που περιγράφονται.

**ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ**

- ***Μη φορτίσετε ή χρησιμοποιήσετε μπαταρία σε εκρηκτική ατμόσφαιρα, όπως με παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.*** *Η εισαγωγή ή αφαίρεση της μπαταρίας από το φορτιστή μπορεί να προκαλέσει ανάφλεξη της σκόνης ή των αναθυμιάσεων.*
- ***Ποτέ μην αναγκάσετε το πακέτο μπαταριών να εισέλθει με τη βία στο φορτιστή. Μην τροποποιήσετε το πακέτο μπαταριών με οποιονδήποτε τρόπο για να ταιριάζει με μη συμβατό φορτιστή, γιατί το πακέτο μπαταριών μπορεί να σπάσει προκαλώντας σοβαρό τραυματισμό.***
- *Φορτίζετε τα πακέτα μπαταριών μόνο σε φορτιστές DEWALT.*
- ***ΜΗΝ*** *πιτσιλίζετε ή βυθίζετε σε νερό ή άλλα υγρά.*
- ***Μην αποθηκεύετε ή χρησιμοποιείτε το εργαλείο και το πακέτο μπαταρίας σε θέσεις όπου η θερμοκρασία μπορεί να πέσει κάτω από τους 4 ˚C (39,2 ˚F) (όπως σε εξωτερικά παραπήγματα ή μεταλλικά κτίρια το χειμώνα) ή να υπερβεί τους 40 ˚C (104 ˚F) (όπως σε εξωτερικά παραπήγματα ή μεταλλικά κτίρια το καλοκαίρι).***
- ***Μην αποτεφρώσετε την μπαταρία ακόμη και εάν έχει υποστεί σοβαρή ζημιά ή έχει φθαρεί εντελώς.*** *Σε περίπτωση πυρκαγιάς, η μπαταρία μπορεί να εκραγεί. Κατά την καύση μπαταριών ιόντων λιθίου δημιουργούνται τοξικές αναθυμιάσεις και υλικά.*
- ***Εάν το περιεχόμενο της μπαταρίας έρθει σε επαφή με το δέρμα, ξεπλύνετε αμέσως την περιοχή με ήπιο σαπούνι και νερό.*** *Εάν το υγρό της μπαταρίας εισέλθει στα μάτια, ξεπλύνετε με άφθονο νερό επί 15 λεπτά ή έως ότου σταματήσει ο ερεθισμός. Εάν η ιατρική βοήθεια είναι απαραίτητη, ο ηλεκτρολύτης της μπαταρίας αποτελείται από ένα μίγμα υγρών οργανικών υδρογονανθράκων και αλάτων λιθίου.*
- ***Τα περιεχόμενα των κυψελών μιας ανοιχτής μπαταρίας μπορούν να προκαλέσουν ερεθισμό του αναπνευστικού συστήματος.*** *Αναπνεύστε καθαρό αέρα. Εάν τα συμπτώματα επιμένουν, ζητήστε ιατρική βοήθεια.*

***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:*** *Κίνδυνος εγκαυμάτων. Το υγρό της μπαταρίας ενδέχεται να είναι εύφλεκτο εάν εκτεθεί σε σπινθήρα ή φλόγα.*

***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:*** *Ποτέ μην επιχειρήσετε να ανοίξετε το πακέτο μπαταριών για οποιονδήποτε λόγο. Αν το περίβλημα του πακέτου μπαταριών είναι ραγισμένο ή έχει υποστεί ζημιά, μην εισάγετε το πακέτο στο φορτιστή. Μη συνθλίψετε, ρίξετε κάτω ή προξενήσετε ζημιά στο πακέτο μπαταριών. Μη χρησιμοποιήσετε πακέτο μπαταριών ή φορτιστή που έχει δεχθεί ισχυρό χτύπημα, έχει πέσει, έχει πατηθεί από όχημα ή έχει υποστεί ζημιά με οποιονδήποτε τρόπο (π.χ τρυπηθεί με καρφί, χτυπηθεί με σφυρί, πατηθεί). Μπορεί να προκληθεί ελαφρά ή θανατηφόρος ηλεκτροπληξία. Τα πακέτα μπαταριών που έχουν υποστεί ζημιά θα πρέπει να παραδίδονται στο κέντρο σέρβις για ανακύκλωση.*

***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κίνδυνος πυρκαγιάς. Μην αποθηκεύετε ή μεταφέρετε το πακέτο μπαταρίας με τρόπο ώστε μεταλλικά αντικείμενα να μπορούν να έρθουν σε επαφή με εκτεθειμένους ακροδέκτες μπαταρίας.*** *Για παράδειγμα, μην τοποθετείτε το πακέτο μπαταρίας μέσα σε ποδιές, τσέπες, εργαλειοθήκες, κουτιά μεταφοράς προϊόντων, συρτάρια κλπ. μαζί με μη στερεωμένα καρφιά, βίδες, κλειδιά κλπ.*

***ΠΡΟΣΟΧΗ: Όταν δεν χρησιμοποιείται το εργαλείο, τοποθετείτε το με την πλευρά του σε σταθερή επιφάνεια, όπου δεν θα αποτελέσει κίνδυνο λόγω παραπατήματος ή πτώσης.*** *Ορισμένα εργαλεία με μεγάλα πακέτα μπαταριών μπορούν να στέκονται όρθια πάνω στο πακέτο μπαταριών αλλά μπορεί να πέσουν εύκολα αν σπρωχτούν.*

### Μεταφορά

***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κίνδυνος πυρκαγιάς.*** *Η μεταφορά μπαταριών μπορεί ενδεχομένως να γίνει αιτία πυρκαγιάς αν οι πόλοι της μπαταρίας έρθουν κατά λάθος σε επαφή με αγώγιμα υλικά. Κατά την μεταφορά μπαταριών να βεβαιώνεστε ότι οι πόλοι των μπαταριών είναι προστατευμένοι και καλά μονωμένοι από υλικά που θα μπορούσαν να έρθουν σε επαφή μαζί τους και να προκαλέσουν βραχυκύκλωμα.*

***ΣΗΜΕΙΩΣΗ:*** *Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου δεν πρέπει να τοποθετούνται σε παραδιδόμενες αποσκευές.*

Οι μπαταρίες DEWALT συμμορφώνονται με όλους τους εφαρμόσιμους κανονισμούς μεταφορών προϊόντων, όπως αυτοί καθορίζονται από τα βιομηχανικά και νομικά πρότυπα, στα οποία περιλαμβάνονται ο Συστάσεις των Ηνωμένων Εθνών σχετικά με τη μεταφορά επικίνδυνων αγαθών, οι κανονισμοί μεταφοράς επικίνδυνων αγαθών της Διεθνούς Ένωσης Αερομεταφορών (IATA), οι διεθνείς ναυτιλιακοί κανονισμοί περί επικίνδυνων αγαθών (IMDG) και η Ευρωπαϊκή συμφωνία για τις διεθνείς οδικές μεταφορές επικίνδυνων αγαθών (ADR). Τα στοιχεία και οι μπαταρίες λιθίου-ιόντων έχουν δοκιμαστεί σύμφωνα με το τμήμα 38,3 του Εγχειριδίου και κριτηρίων

δοκιμών των συστάσεων των Ηνωμένων Εθνών σχετικά με τη μεταφορά επικίνδυνων αγαθών.

Στις περισσότερες περιπτώσεις, η μεταφορά πακέτου μπαταρίας DEWALT δεν θα εμπίπτει στην ταξινόμηση ενός πλήρως ελεγχόμενου Επικίνδυνου υλικού Κλάσης 9. Γενικά, μόνο μεταφορές που περιέχουν μπαταρία λιθίου-ιόντων με ονομαστική τιμή ενέργειας μεγαλύτερη από 100 βατώρες (Wh) θα απαιτεί να γίνονται ως πλήρως ελεγχόμενα φορτία Κλάσης 9. Σε όλες τις μπαταρίες λιθίου-ιόντων, η ονομαστική τους τιμή σε βατώρες επισημαίνεται πάνω στη συσκευασία. Επιπλέον, λόγω κανονιστικών περιπλοκών, η DEWALT δεν συνιστά τη μεταφορά δι' αέρος ξεχωριστών πακέτων μπαταριών λιθίου-ιόντων, ανεξάρτητα από την ονομαστική τιμή βατωρών. Οι μεταφορές εργαλείων που περιέχουν μπαταρίες (συνδυασμένα κιτ) μπορούν να γίνουν δι' αέρος ως εξαίρεση αν η ονομαστική τιμή σε βατώρες του πακέτου μπαταρίας δεν είναι μεγαλύτερη από 100 Wh.

Ανεξάρτητα από το αν μια αποστολή θεωρείται εξαιρούμενη ή πλήρως ρυθμιζόμενη, αποτελεί ευθύνη του αποστολέα να λάβει υπόψη του τους πιο πρόσφατους κανονισμούς για τις απαιτήσεις συσκευασίας, σήμανσης και τεκμηρίωσης.

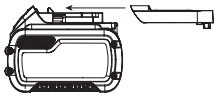
Οι πληροφορίες που παρέχονται στην παρούσα ενότητα του εγχειριδίου, παρέχονται καλή τη πίστη και πιστεύεται ότι είναι ακριβείς κατά το χρόνο της σύνταξης του εγγράφου. Ωστόσο δεν παρέχεται καμία εγγύηση, ρητή ή συναγόμενη. Αποτελεί ευθύνη του αγοραστή να βεβαιωθεί ότι οι δραστηριότητές του συμμορφώνονται με τους εφαρμοστέους κανονισμούς.

**Μεταφορα της Μπαταριας FLEXVOLT™**

Η μπαταρία DEWALT FLEXVOLT® διαθέτει δύο καταστάσεις: **Χρήσης** και **Μεταφοράς**.

**Κατάσταση Χρήσης:** Όταν η μπαταρία FLEXVOLT™ δεν έχει τοποθετηθεί σε προϊόν ή έχει τοποθετηθεί σε προϊόν DEWALT 18V, θα λειτουργεί σαν μπαταρία 18V. Όταν η μπαταρία FLEXVOLT™ έχει τοποθετηθεί σε προϊόν 54V ή 108V (δύο μπαταριών των 54V), θα λειτουργεί σαν μπαταρία 54V.

**Κατάσταση Μεταφοράς:** Όταν έχει τοποθετηθεί το καπάκι στην μπαταρία FLEXVOLT™, η μπαταρία είναι σε κατάσταση μεταφοράς. Φυλάξτε το καπάκι για την περίπτωση μεταφοράς.



Όταν είναι σε κατάσταση Μεταφοράς, οι σειρές των κυψελών είναι ηλεκτρικά αποσυνδεδεμένες μέσα στο πακέτο μπαταρίας, με αποτέλεσμα να θεωρείται ως 3 μπαταρίες με χαμηλότερη ονομαστική τιμή βατωρών (Wh) αντί για 1 μπαταρία με υψηλότερη ονομαστική τιμή βατωρών. Αυτή η αυξημένη ποσότητα των 3 μπαταριών με τη μειωμένη ονομαστική τιμή βατωρών μπορεί να κάνει εφικτή την εξαίρεση του πακέτου μπαταριών από ορισμένους κανονισμούς μεταφορών που επιβάλλονται στις μπαταρίες με υψηλότερη ονομαστική τιμή βατωρών.

Για παράδειγμα, η τιμή Wh Μεταφοράς μπορεί να είναι 3 x 36 Wh, που σημαίνει 3 μπαταρίες των 36 Wh η μία. Η τιμή Wh Χρήσης μπορεί να είναι 108 Wh (υπονοείται 1 μπαταρία).

Παραδειγμα σημανσης χρησης και μεταφορας στην ετικετα




## Συστάσεις για την αποθήκευση

1. Το καλύτερο μέρος αποθήκευσης είναι ένα δροσερό και στεγνό μέρος, μακριά από το άμεσο ηλιακό φως και την υπερβολική ζέστη ή κρύο. Για βέλτιστη απόδοση και διάρκεια ζωής, αποθηκεύετε τις μπαταρίες σε θερμοκρασία δωματίου όταν δεν τις χρησιμοποιείτε.
2. Για μεγάλο χρόνο φύλαξης, για τα καλύτερα αποτελέσματα συνιστάται να αποθηκεύετε το πακέτο μπαταριών πλήρως φορτισμένο, σε δροσερό, ξηρό μέρος, εκτός του φορτιστή.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Τα πακέτα μπαταριών δεν θα πρέπει να αποθηκεύονται τελείως εκφορτισμένα. Το πακέτο μπαταριών θα χρειαστεί να επαναφορτιστεί πριν τη χρήση.

## Ετικέτες στο φορτιστή και την μπαταρία

Επιπλέον των εικονογραμμάτων που χρησιμοποιούνται στο εγχειρίδιο αυτό, οι ετικέτες πάνω στο φορτιστή και στο πακέτο μπαταριών μπορεί να δείχνουν τα εξής εικονογράμματα:



Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση.



Ανατρέξτε στα ***Τεχνικά δεδομένα*** για το χρόνο φόρτισης.



Μην αγγίζετε με αγώγιμα αντικείμενα.



Μη φορτίζετε κατεστραμμένες μπαταρίες.



Να μην εκτίθεται σε νερό.



Φροντίζετε για την άμεση αντικατάσταση τυχόν ελαττωματικών καλωδίων.




Η φόρτιση να γίνεται μόνο σε θερμοκρασία από 4 °C έως 40 °C.



Μόνο για χρήση σε εσωτερικό χώρο.




Απορρίψτε την μπαταρία με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο.




Φορτίζετε τα πακέτα μπαταριών DEWALT μόνο με τους προβλεπόμενους φορτιστές DEWALT. Η φόρτιση πακέτων μπαταριών άλλων από τις προβλεπόμενες μπαταρίες DEWALT με χρήση φορτιστή DEWALT μπορεί να προκαλέσει έκρηξή τους ή άλλες επικίνδυνες καταστάσεις.



Μην πετάτε το πακέτο μπαταριών σε φωτιά.



ΧΡΗΣΗ (χωρίς καπάκι μεταφοράς). Παράδειγμα: Η τιμή Wh είναι 108 Wh (1 μπαταρία με 108 Wh).



ΜΕΤΑΦΟΡΑ (με ενσωματωμένο καπάκι μεταφοράς). Παράδειγμα: Η τιμή Wh είναι 3 x 36 Wh (3 μπαταρίες των 36 Wh).

### Τύπος μπαταριών

Τα DCS578 και DCS579 λειτουργούν με πακέτο μπαταριών των 54 V.

Αυτά τα πακέτα μπαταριών μπορούν να χρησιμοποιηθούν: DCB546, DCB547, DCB548, DCB549. Για περισσότερες πληροφορίες ανατρέξτε στα ***Τεχνικά δεδομένα***.

## Περιεχόμενα συσκευασίας

Στη συσκευασία περιέχεται:

1 Δισκοπρίονο
1 Λεπίδα δισκοπρίονου
1 Κλειδί λεπίδας
1 Παράλληλο οδηγό
1 Στόμιο εξαγωγής σκόνης
1 Φορτιστή (μοντέλα C, D, E, G, H, L, M, P, Q, S, T, U, X, Y, Z)
1 Πακέτο μπαταριών ιόντων λιθίου (μοντέλα C1, D1, E1, G1, H1, L1, M1, P1, Q1, S1, T1, U1, X1, Y1, Z1)
2 Πακέτα μπαταριών ιόντων λιθίου (μοντέλα C2, D2, E2, G2, H2, L2, M2, P2, Q2, S2, T2, U2, X2, Y2, Z2)
3 Πακέτα μπαταριών ιόντων λιθίου (μοντέλα C3, D3, E3, G3, H3, L3, M3, P3, Q3, S3, T3, U3, X3, Y3, Z3)
1 Εγχειρίδιο οδηγιών

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Οι μπαταρίες, οι φορτιστές και τα κουτιά μεταφοράς δεν περιλαμβάνονται στα μοντέλα N. Οι μπαταρίες και οι φορτιστές δεν περιλαμβάνονται στα μοντέλα NT. Τα μοντέλα B περιλαμβάνουν μπαταρίες Bluetooth®.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Το σήμα και τα λογότυπα Bluetooth® είναι κατατεθέντα εμπορικά σήματα ιδιοκτησίας της Bluetooth®, SIG, Inc. και οποιαδήποτε χρήση αυτών των σημάτων από την DEWALT γίνεται κατόπιν άδειας. Άλλα εμπορικά σήματα και εμπορικές ονομασίες ανήκουν στους αντίστοιχους ιδιοκτήτες τους.

- *Ελέγξτε για τυχόν ζημιές στο εργαλείο, στα τμήματα ή τα παρελκόμενα, οι οποίες μπορεί να συνέβησαν κατά τη διάρκεια της μεταφοράς.*
- *Πριν από τη χρήση, αφιερώστε χρόνο για να διαβάσετε προσεκτικά και να κατανοήσετε το παρόν εγχειρίδιο.*

## Ενδείξεις επάνω στο εργαλείο

Επάνω στο εργαλείο εμφανίζονται τα παρακάτω εικονογράμματα:


Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση.


Φοράτε προστατευτικά για τα αυτιά.


Φοράτε προστατευτικά για τα μάτια.


Ακτινοβολία λέιζερ. Μην κοιτάζετε απευθείας στο φως.

### Θέση κωδικού ημερομηνίας (Εικ. H)

Ο κωδικός ημερομηνίας παραγωγής **18** αποτελείται από έναν 4ψήφιο αριθμό έτους ακολουθούμενο από έναν 2ψήφιο αριθμό εβδομάδας και έχει ως τελική επέκταση έναν 2ψήφιο κωδικό εργοστασίου.

## Περιγραφή (εικ. A, H)

***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:*** *Μην τροποποιήσετε ποτέ το ηλεκτρικό εργαλείο ή οποιοδήποτε τμήμα του. Μπορεί να προκληθεί βλάβη ή προσωπικός τραυματισμός.*

**1** Διακόπτης σκανδάλης
**2** Κουμπί ασφάλισης διακόπτη σε απενεργοποιημένη κατάσταση
**3** Κύρια λαβή
**4** Άγκιστρο δοκαριών (Περιλαμβάνεται με ορισμένα μοντέλα)
**5** Ασφάλιση λεπίδας
**6** Καπάκι άκρου
**7** Βοηθητική λαβή
**8** Μοχλός ρύθμισης φαλτσοκοπής
**9** Μηχανισμός ρύθμισης γωνίας φαλτσοκοπής
**10** Φως εργασίας LED
**11** Πλάκα βάσης
**12** Κάτω προφυλακτήρας λεπίδας
**13** Βίδα σύσφιξης λεπίδας
**14** Μοχλός κάτω προφυλακτήρα
**15** Πάνω προφυλακτήρας λεπίδας
**16** Πακέτο μπαταρίας
**17** Κουμπί απασφάλισης μπαταρίας
**18** Κωδικός ημερομηνίας (εικ. H)
**19** Ρυθμιστής ράγας (κοπή 0°)
**20** Ρυθμιστής ράγας (φαλτσοκοπή 1–45°)
**21** Κουμπί ένδειξης στάθμης μπαταρίας (πάνω στο πακέτο μπαταρίας)

### Προοριζομενη χρηση

Αυτά τα δισκοπρίονα βαρέως τύπου είναι σχεδιασμένα για επαγγελματικές εφαρμογές κοπής ξύλου. Μην κόβετε υλικά από μέταλλο, πλαστικό, σκυρόδεμα, είδη τοιχοποιίας ή τσιμεντοσανίδας **ΜΗ** χρησιμοποιείτε με το πριόνι αυτό προσαρτήματα τροφοδοσίας νερού. **ΜΗ** χρησιμοποιείτε τροχούς ή λεπίδες λείανσης. **ΜΗΝ** το χρησιμοποιείτε υπό υγρές συνθήκες ή με την παρουσία εύφλεκτων υγρών ή αερίων.

Αυτά τα βαρέως τύπου πριόνια είναι επαγγελματικά ηλεκτρικά εργαλεία.

**ΜΗΝ** αφήνετε τα παιδιά να έρχονται σε επαφή με το εργαλείο. Απαιτείται επίβλεψη όταν το εργαλείο αυτό χρησιμοποιείται από μη έμπειρους χειριστές.

- Το προϊόν αυτό δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (περιλαμβανομένων παιδιών) που έχουν μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες, ή έλλειψη εμπειρίας και/ή γνώσης και δεξιοτήτων, εκτός αν τα άτομα αυτά επιβλέπονται από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά δεν πρέπει να μένουν ποτέ μόνα τους με αυτό το προϊόν.

## Εισαγωγή και αφαίρεση του πακέτου μπαταριών από το εργαλείο (εικ. A)

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Για τα καλύτερα αποτελέσματα, να βεβαιώνεστε ότι το πακέτο μπαταριών **16** είναι πλήρως φορτισμένο.

### Για να τοποθετησετε το πακετο μπαταριων στη λαβη του εργαλειου

1. Ευθυγραμμίστε το πακέτο μπαταριών **16** με τις ράγες μέσα στη λαβή του εργαλείου (εικ. A).
2. Σπρώξτε το μέσα στη λαβή ώσπου να τερματίσει πλήρως και να ασφαλίσει στο εργαλείο και βεβαιωθείτε ότι δεν θα απασφαλιστεί.

### Για να αφαιρεσετε το πακετο μπαταριων απο το εργαλειο

1. Πιέστε το κουμπί απελευθέρωσης **17** της μπαταρίας και τραβήξτε σταθερά το πακέτο μπαταριών έξω από τη λαβή του εργαλείου.
2. Εισάγετε το πακέτο μπαταριών μέσα στο φορτιστή όπως περιγράφεται στο τμήμα περί φορτιστή του παρόντος εγχειριδίου.

### Πακετα μπαταριων με δεικτη φορτιου (εικ. A)

Ορισμένα πακέτα μπαταριών DEWALT περιλαμβάνουν ένα δείκτη φορτίου. Αυτός αποτελείται από τρεις πράσινες λυχνίες LED που υποδηλώνουν το επίπεδο του φορτίου που απομένει στο πακέτο μπαταριών.

Για να ενεργοποιήσετε το δείκτη φορτίου, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί **21** του δείκτη φορτίου. Θα ανάψει ένας συνδυασμός των τριών πράσινων λυχνιών LED που είναι ενδεικτικός του επιπέδου του φορτίου που απομένει. Όταν το επίπεδο του φορτίου στη μπαταρία είναι κάτω από το χρησιμοποιήσιμο όριο, ο δείκτης φορτίου δεν θα ανάψει και η μπαταρία θα χρειαστεί να επαναφορτιστεί.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Ο δείκτης φορτίου αποτελεί μόνο μια ένδειξη του φορτίου που έχει απομείνει στο πακέτο μπαταριών. Δεν δείχνει τη λειτουργικότητα του εργαλείου και υπόκειται σε μεταβολές βάσει των εξαρτημάτων του προϊόντος, της θερμοκρασίας και της εφαρμογής του τελικού χρήστη.

## Αλλαγή λεπίδων

### Για να εγκαταστησετε τη λεπιδα (εικ. B–E)

1. Αφαιρέστε την μπαταρία.
2. Χρησιμοποιώντας το μοχλό **14** του κάτω προφυλακτήρα, ανασύρετε τον κάτω προφυλακτήρα **12** της λεπίδας και τοποθετήστε τη λεπίδα στον άξονα του πριονιού σε επαφή με την εσωτερική ροδέλα **22** του σφιγκτήρα, αφού βεβαιωθείτε ότι η λεπίδα θα περιστρέφεται στη σωστή κατεύθυνση (η κατεύθυνση του βέλους περιστροφής στη λεπίδα πριονιού και τα δόντια πρέπει να δείχνουν στην ίδια κατεύθυνση με το βέλος περιστροφής πάνω στο πριόνι). Μην θεωρείτε ότι η τυπωμένη πλευρά της λεπίδας θα βλέπει πάντα προς το μέρος σας όταν η λεπίδα έχει τοποθετηθεί σωστά. Όταν ανασύρετε τον κάτω προφυλακτήρα λεπίδας για να εγκαταστήσετε τη λεπίδα, ελέγξτε την κατάσταση και τη λειτουργία του κάτω προφυλακτήρα λεπίδας για να βεβαιωθείτε ότι λειτουργεί σωστά. Βεβαιωθείτε ότι κινείται ελεύθερα και δεν έρχεται σε επαφή με τη λεπίδα ή οποιοδήποτε άλλο μέρος του εργαλείου, σε όλες τις γωνίες και σε όλα τα βάθη κοπής.
3. Τοποθετήστε την εξωτερική ροδέλα **23** σφιγκτήρα πάνω στον άξονα του πριονιού με την πλευρά με φάλτσα κοπή να δείχνει προς τα έξω. Βεβαιωθείτε ότι η διάμετρος 30 mm της πλευράς λεπίδας του σφιγκτήρα εφαρμόζει στην οπή 30 mm στη λεπίδα πριονιού για να εξασφαλίσετε το κεντράρισμα της λεπίδας.
4. Βιδώστε με το χέρι τη βίδα **13** σύσφιξης της λεπίδας πάνω στον άξονα πριονιού (η βίδα έχει δεξιόστροφο σπείρωμα και πρέπει να περιστραφεί δεξιόστροφα για να σφίξει).
5. Πιέστε την ασφάλιση **5** της λεπίδας ενώ περιστρέφετε τον άξονα του πριονιού με το κλειδί λεπίδας **24** το οποίο φυλάσσεται κάτω από το διαμέρισμα μπαταρίας, έως ότου συμπλεχτεί η ασφάλιση λεπίδας και σταματήσει να περιστρέφεται η λεπίδα.
6. Σφίξτε καλά τη βίδα σύσφιξης της λεπίδας με το κλειδί λεπίδας.

***ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ:*** *Σε καμία περίπτωση μη συμπλέξετε την ασφάλιση της λεπίδας ενώ είναι σε λειτουργία το πριόνι και μην τη συμπλέξετε προσπαθώντας να σταματήσετε το εργαλείο. Ποτέ μην ενεργοποιήσετε το πριόνι ενώ είναι συμπλεγμένη η ασφάλιση της λεπίδας. Θα προκληθεί σοβαρή ζημιά στο πριόνι σας.*

### Για να αντικαταστησετε τη λεπιδα (εικ. B–E)

1. Αφαιρέστε την μπαταρία.
2. Για να λασκάρετε τη βίδα λεπίδας **13**, πιέστε την ασφάλιση **5** της λεπίδας και περιστρέψτε τον άξονα του πριονιού με το κλειδί λεπίδας **24**, που φυλάσσεται κάτω από το διαμέρισμα μπαταρίας, έως ότου συμπλεχτεί η ασφάλιση λεπίδας και σταματήσει να περιστρέφεται η λεπίδα. έως ότου συμπλεχτεί η ασφάλιση της λεπίδας και σταματήσει να περιστρέφεται η λεπίδα. Με την ασφάλιση της λεπίδας συμπλεγμένη, περιστρέψτε αριστερόστροφα τη βίδα σύσφιξης της λεπίδας με το κλειδί λεπίδας (η βίδα έχει δεξιόστροφο σπείρωμα και πρέπει να περιστραφεί αριστερόστροφα για να ξεσφίξει).
3. Αφαιρέστε μόνο τη βίδα **13** σύσφιξης της λεπίδας και την εξωτερική ροδέλα **23** του σφιγκτήρα. Αφαιρέστε την παλιά λεπίδα.
4. Καθαρίστε τυχόν πριονίδια που μπορεί να έχουν συσσωρευτεί στην περιοχή του προφυλακτήρα ή της ροδέλας σφιγκτήρα και ελέγξτε την κατάσταση και τη λειτουργία του κάτω προφυλακτήρα λεπίδας όπως περιγράφηκε πιο πριν. Μη λιπαίνετε αυτή την περιοχή.
5. Επιλέξτε τη κατάλληλη λεπίδα για την εφαρμογή (βλ. ***Λεπίδες***). Πάντα χρησιμοποιείτε λεπίδες που έχουν σωστό μέγεθος (διάμετρο) με κεντρική οπή σωστού μεγέθους και σχήματος για τη στερέωση στον άξονα του πριονιού. Πάντα να βεβαιώνεστε ότι ο μέγιστος συνιστώμενος αριθμός στροφών (rpm) στη λεπίδα πριονιού είναι ίσος ή μεγαλύτερος από τον αριθμό στροφών (rpm) λειτουργίας του πριονιού.
6. Ακολουθήστε τα βήματα 1 έως και 5 στην ενότητα ***Για να εγκαταστήσετε τη λεπίδα***, αφού βεβαιωθείτε ότι η λεπίδα θα περιστρέφεται στη σωστή κατεύθυνση.

### Κατω προφυλακτηρας λεπιδας

***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ο κάτω προφυλακτήρας λεπίδας είναι ένα χαρακτηριστικό ασφαλείας με το οποίο μειώνεται ο κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού. Σε καμία περίπτωση μη χρησιμοποιήσετε το πριόνι αν ο κάτω προφυλακτήρας λείπει, έχει υποστεί ζημιά, αν δεν έχει συναρμολογηθεί σωστά ή αν δεν λειτουργεί σωστά. Μη βασίζεστε στον κάτω προφυλακτήρα λεπίδας για προστασία σας υπό κάθε συνθήκη. Η ασφάλειά σας εξαρτάται από την τήρηση όλων των προειδοποιήσεων και των προφυλάξεων καθώς και από το σωστό χειρισμό του πριονιού. Ελέγχετε πριν από κάθε χρήση ότι κλείνει σωστά ο κάτω προφυλακτήρας λεπίδας. Αν ο κάτω προφυλακτήρας της λεπίδας λείπει ή δεν λειτουργεί σωστά, φροντίστε να δώσετε το πριόνι για σέρβις. Για να διασφαλίσετε την ασφάλεια και την αξιοπιστία του προϊόντος, οι εργασίες επισκευής, συντήρησης και ρύθμισης θα πρέπει να εκτελούνται από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις ή άλλο εξειδικευμένο οργανισμό σέρβις, με χρήση πάντα ακριβώς ίδιων ανταλλακτικών με τα εξαρτήματα που αντικαθίστανται.***

### Ελεγχος κατω προφυλακτηρα (εικ. A)

1. Απενεργοποιήστε το εργαλείο και αποσυνδέστε το από την παροχή ρεύματος.
2. Περιστρέψτε το μοχλό **14** του κάτω προφυλακτήρα από την πλήρως κλειστή θέση στην πλήρως ανοικτή θέση.
3. Ελευθερώστε το μοχλό και παρατηρήστε τον προφυλακτήρα **12** καθώς επιστρέφει στην πλήρως κλειστή θέση.

Θα πρέπει να γίνει σέρβις στο εργαλείο από εξειδικευμένο κέντρο σέρβις, αν:

- ο προφυλακτήρας δεν μπορέσει να επιστρέψει στην πλήρως κλειστή θέση,
- κινείται με διακοπτόμενη κίνηση ή αργά, ή
- έρχεται σε επαφή με τη λεπίδα ή με οποιοδήποτε μέρος του εργαλείου, πράγμα που πρέπει να εξεταστεί σε κάθε γωνία και κάθε βάθος κοπής.

### Λεπίδες

***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:*** *Για να ελαχιστοποιήσετε τον κίνδυνο τραυματισμού των ματιών, χρησιμοποιείτε πάντα μέσα προστασίας των ματιών. Το καρβίδιο είναι σκληρό αλλά εύθραυστο υλικό. Ξένα αντικείμενα μέσα στο τεμάχιο εργασίας όπως σύρμα ή καρφιά μπορούν να προκαλέσουν ράγισμα ή θραύση των μυτών της λεπίδας. Χρησιμοποιείτε το πριόνι μόνον όταν έχει τοποθετηθεί κατάλληλος προφυλακτήρας στη λεπίδα πριονιού. Στερεώνετε τη λεπίδα σταθερά με την κατάλληλη φορά περιστροφής πριν τη χρήση και πάντα χρησιμοποιείτε μια καθαρή, αιχμηρή λεπίδα.*

***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:*** *Μην κόβετε με αυτό το πριόνι υλικά από μέταλλο, πλαστικό, σκυρόδεμα, είδη τοιχοποιίας ή τσιμεντοσανίδας.*

| 190 mm Διάμετρος | |
|---|---|
| Εφαρμογή | Δόντια |
| Διαμήκης κοπή | 24 |
| Γενικών εργασιών | 40 |
| Ταχεία διαμήκης κοπή | 18 |

| 184 mm Διάμετρος | |
|---|---|
| Εφαρμογή | Δόντια |
| Διαμήκης κοπή | 24 |
| Γενικών εργασιών | 36 |
| Φινίρισμ | 60 |

Αν χρειάζεστε βοήθεια σχετικά με τις λεπίδες, απευθυνθείτε στον τοπικό σας αντιπρόσωπο DEWALT.

## Αναδραση

Η ανάδραση είναι η απότομη αντίδραση σε λεπίδα πριονιού που έχει σφηνώσει, μαγκώσει ή ευθυγραμμιστεί λάθος, με αποτέλεσμα ανύψωση του πριονιού έξω από το τεμάχιο εργασίας προς την κατεύθυνση του χειριστή. Όταν η λεπίδα έχει σφηνώσει ή μαγκώσει λόγω κλεισίματος της εντομής, η λεπίδα σταματά να περιστρέφεται και η αντίδραση του μοτέρ κατευθύνει τη μονάδα ταχύτατα προς τα πίσω στο χειριστή. Αν η λεπίδα στραβώσει ή ευθυγραμμιστεί λάθος μέσα στην εντομή, τα δόντια στο πίσω άκρο της λεπίδας μπορεί να εισχωρήσουν στην πάνω επιφάνεια του υλικού με αποτέλεσμα η λεπίδα να βγει από την εντομή και να αναπηδήσει πίσω προς το χειριστή.

Η ανάδραση είναι πιο πιθανό να προκύψει όταν υπάρχει οποιαδήποτε από τις ακόλουθες συνθήκες.

1. **ΑΚΑΤΑΛΛΗΛΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ ΤΟΥ ΤΕΜΑΧΙΟΥ ΕΡΓΑΣΙΑΣ (εικ. X)**
   a. Η κάμψη λόγω βάρους ή η ακατάλληλη ανύψωση του αποκοπτόμενου τεμαχίου μπορεί να προκαλέσει ενσφήνωση της λεπίδας και να οδηγήσει σε ανάδραση (εικ. X).
   b. Η κοπή υλικού που υποστηρίζεται μόνο στα άκρα μπορεί να προκαλέσει ανάδραση. Καθώς μειώνεται η αντοχή του υλικού, αυτό κάμπτεται από το βάρος του, κλείνοντας την εντομή και σφηνώνοντας τη λεπίδα (εικ. X).
   c. Η κοπή ενός τμήματος υλικού που προβάλλει ή προεξέχει, με έναρξη στο κάτω μέρος σε κάθετη κατεύθυνση, μπορεί να προκαλέσει ανάδραση. Το αποκοπτόμενο τμήμα καθώς χαμηλώνει μπορεί να προκαλέσει ενσφήνωση της λεπίδας.
   d. Η αποκοπή στενών λωρίδων μεγάλου μήκους μπορεί να προκαλέσει ανάδραση. Το αποκοπτόμενο κομμάτι μπορεί να καμφθεί από το βάρος του ή να συστραφεί κλείνοντας την εντομή και σφηνώνοντας τη λεπίδα.
   e. Αν σκαλώσει ο κάτω προφυλακτήρας σε επιφάνεια κάτω από το υλικό που κόβεται, μειώνεται στιγμιαία ο έλεγχος του χειριστή. Το πριόνι μπορεί να ανυψωθεί εν μέρει βγαίνοντας από την κοπή και αυξάνοντας την πιθανότητα συστροφής της λεπίδας.
2. **ΑΚΑΤΑΛΛΗΛΟ ΒΑΘΟΣ ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΚΟΠΗΣ ΣΤΟ ΠΡΙΟΝΙ (ΕΙΚ. H)**
   Για να επιτύχετε την πιο αποτελεσματική κοπή, η λεπίδα θα πρέπει να προεξέχει μόνο όσο χρειάζεται για να εκτίθεται ένα δόντι όπως φαίνεται στην Εικόνα H. Αυτό επιτρέπει στο πέδιλο να υποστηρίζει τη λεπίδα και ελαχιστοποιεί τη συστροφή και την ενσφήνωση μέσα στο υλικό. Δείτε την ενότητα με τίτλο ***Ρύθμιση βάθους κοπής***.

3. **ΣΥΣΤΡΟΦΗ ΤΗΣ ΛΕΠΙΔΑΣ (ΚΑΚΗ ΕΥΘΗΓΡΑΜΜΙΣΗ ΣΤΗΝ ΚΟΠΗ)**
   a. Αν πιέζετε έντονα για την κοπή μπορεί να προκληθεί συστροφή της λεπίδας.
   b. Αν προσπαθείτε να στρίψετε το πριόνι μέσα στην κοπή (προσπαθώντας να επιστρέψετε στη γραμμή που έχετε σχεδιάσει) μπορεί να προκληθεί συστροφή της λεπίδας.
   c. Το υπερβολικό τέντωμα του σώματος ή η χρήση του πριονιού με κακή στάση του σώματος (μη ευσταθή στάση), μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τη συστροφή της λεπίδας.
   d. Η αλλαγή τρόπου λαβής των χεριών ή της θέσης του σώματος κατά την κοπή μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τη συστροφή της λεπίδας.
   e. Το τράβηγμα προς τα πίσω του πριονιού για τον καθαρισμό της λεπίδας μπορεί να προκαλέσει συστροφή.
4. **ΧΡΗΣΗ ΜΗ ΑΙΧΜΗΡΩΝ Η ΛΕΡΩΜΕΝΩΝ ΛΕΠΙΔΩΝ**
   Η χρήση μη αιχμηρών λεπίδων μπορεί να προκαλέσει επιβολή αυξημένου φορτίου στο πριόνι. Για αντιστάθμιση, ένας χειριστής συνήθως θα ωθεί πιο δυνατά με αποτέλεσμα την περαιτέρω επιβολή φορτίου στη μονάδα και μεγαλύτερη τάση συστροφής της λεπίδας μέσα στην εντομή. Οι φθαρμένες λεπίδες επίσης μπορεί να έχουν ανεπαρκές διάκενο κορμού πράγμα που αυξάνει την πιθανότητα μαγκώματος και επιβολής αυξημένου φορτίου.
5. **ΕΠΑΝΕΚΚΙΝΗΣΗ ΜΙΑΣ ΚΟΠΗΣ ΜΕ ΤΑ ΔΟΝΤΙΑ ΤΗΣ ΛΕΠΙΔΑΣ ΣΦΗΝΩΜΕΝΑ ΠΡΟΣ ΤΟ ΥΛΙΚΟ**
   Πρέπει να αφήσετε το πριόνι να φθάσει σε πλήρη ταχύτητα λειτουργίας πριν αρχίσετε μια κοπή ή πριν ξεκινήσετε πάλι μια κοπή αν έχετε σταματήσει τη λειτουργία της μονάδας με τη λεπίδα μέσα στην εντομή. Αν δεν τηρήσετε αυτή την υπόδειξη, θα μπορούσε να προκληθεί αθέλητη ακινητοποίηση του εργαλείου και ανάδραση.

Οποιεσδήποτε άλλες συνθήκες θα μπορούσαν να έχουν ως αποτέλεσμα σύνθλιψη, μάγκωμα, συστροφή ή κακή ευθυγράμμιση της λεπίδας θα μπορούσαν να προκαλέσουν και ανάδραση. Ανατρέξτε στις ενότητες ***Περαιτέρω οδηγίες ασφαλείας για όλα τα πριόνια*** και ***Λεπίδες*** σχετικά με διαδικασίες και τεχνικές που θα ελαχιστοποιήσουν την εμφάνιση της ανάδρασης.

## Ρύθμιση βάθους κοπής (εικ. F–H)

1. Ανυψώστε το μοχλό **25** ρύθμισης βάθους για να τον ξεσφίξετε.
2. Για να αποκτήσετε το σωστό βάθος κοπής, ευθυγραμμίστε το κατάλληλο σημάδι στις ταινίες **27** ρύθμισης του βάθους με την εγκοπή **26** στον πάνω προφυλακτήρα της λεπίδας.
3. Σφίξτε το μοχλό ρύθμισης βάθους
4. Για την πιο αποτελεσματική δράση κοπής όταν χρησιμοποιείτε λεπίδα πριονιού με μύτες καρβιδίου, προσαρμόστε τη ρύθμιση βάθους έτσι ώστε να προεξέχει περίπου μισό δόντι κάτω από την επιφάνεια του ξύλου που πρόκειται να κοπεί.
5. Μια μέθοδος ελέγχου για το σωστό βάθος κοπής παρουσιάζεται στην εικόνα H. Τοποθετήστε ένα τεμάχιο του υλικού που σχεδιάζετε να κόψετε κατά μήκος της πλευράς της λεπίδας, όπως δείχνει η εικόνα, και παρατηρήστε πόσο μέρος του δοντιού προεξέχει από το υλικό.

### Ρυθμιση μοχλου ρυθμισης βαθους (εικ. G)

Μπορεί να θέλετε να ρυθμίσετε το μοχλό ρύθμισης βάθους **25**. Μπορεί με τον καιρό να χαμηλώσει και να συναντά την πλάκα βάσης πριν συσφιχτεί.

**Για να σφίξετε το μοχλό:**

1. Κρατήστε το μοχλό **25** ρύθμισης βάθους και ξεσφίξτε το παξιμάδι ασφάλισης **28**.
2. Ρυθμίστε το μοχλό ρύθμισης βάθους περιστρέφοντάς τον στην επιθυμητή κατεύθυνση κατά περίπου 1/8 της στροφής.
3. Σφίξτε πάλι το παξιμάδι.

## Ρύθμιση γωνίας φάλτσας κοπής (εικ. A, I)

Ο μηχανισμός **9** ρύθμισης γωνίας φάλτσας κοπής μπορεί να ρυθμιστεί μεταξύ 0° και 57°.

Για να επιτύχετε μεγαλύτερη ακρίβεια κοπής, χρησιμοποιήστε τις σημάνσεις λεπτής ρύθμισης που βρίσκονται στο βραχίονα περιστροφής **29**.

1. Ανυψώστε το μοχλό **8** ρύθμισης φαλτσοκοπής για να τον ξεσφίξετε.
2. Γείρετε την πλάκα βάσης ως την επιθυμητή γωνία ευθυγραμμίζοντας το λεπτό δείκτη φάλτσας κοπής **30** με την ένδειξη επιθυμητής γωνίας πάνω στο βραχίονα περιστροφής **29**.
3. Κατεβάστε το μοχλό ρύθμισης φαλτσοκοπής για να τον ξανασφίξετε.

## Συγκράτηση ρύθμισης φαλτσοκοπής (εικ. I)

Τα DCS578 και DCS579 είναι εξοπλισμένα με λειτουργία συγκράτησης ρύθμισης φαλτσοκοπής. Καθώς αλλάζετε την κλίση της πλάκας βάσης θα ακούσετε ένα κλικ και θα αισθανθείτε την πλάκα βάσης να σταματά στις 22,5 και στις 45 μοίρες. Αν κάποια από αυτές είναι η επιθυμητή γωνία, σφίξτε πάλι το μοχλό **8** χαμηλώνοντάς τον. Αν επιθυμείτε άλλη γωνία, συνεχίστε να δίνετε κλίση στην πλάκα βάσης έως ότου ο δείκτης **31** αδρής ρύθμισης φαλτσοκοπής ή ο δείκτης **30** λεπτής ρύθμισης φαλτσοκοπής ευθυγραμμιστεί με την επιθυμητή σήμανση.

## Δείκτης μήκους κοπής (εικ. J)

Οι σημάνσεις στο πλάι της πλάκας βάσης **11** δείχνουν το μήκος της εγκοπής που κόβεται στο υλικό στο πλήρες βάθος κοπής. Οι σημάνσεις αναγράφονται σε βήματα των 5 mm.

## Τοποθέτηση και ρύθμιση του παράλληλου οδηγού (εικ. K)

Ο παράλληλος οδηγός **33** χρησιμοποιείται για κοπή παράλληλα προς την ακμή του τεμαχίου εργασίας.

### Τοποθέτηση

1. Χαλαρώστε το κουμπί **32** ρύθμισης του παράλληλου οδηγού για να επιτρέψετε να περάσει ο παράλληλος οδηγός.
2. Εισάγετε τον παράλληλο οδηγό **33** στην πλάκα βάσης **11** όπως δείχνει η εικόνα.
3. Σφίξτε το κουμπί **32** ρύθμισης του παράλληλου οδηγού.

### Ρύθμιση

1. Χαλαρώστε το κουμπί **32** ρύθμισης του οδηγού και ρυθμίστε τον παράλληλο οδηγό **33** στο επιθυμητό πλάτος. Μπορείτε να διαβάσετε τη ρύθμιση στην κλίμακα του παράλληλου οδηγού.
2. Σφίξτε το κουμπί **32** ρύθμισης του οδηγού.

## Προσάρτηση της θύρας εξαγωγής σκόνης (εικ. A, F, L)

Τα δισκοπρίονα DCS578/DCS579 έχουν εφοδιαστεί με μια θύρα εξαγωγής σκόνης.

### Για να εγκαταστησετε τη θυρα εξαγωγης σκονης

1. Ξεσφίξτε πλήρως το μοχλό ρύθμισης βάθους **25**.
2. Τοποθετήστε την πλάκα βάσης **11** στην πιο χαμηλή θέση.
3. Ευθυγραμμίστε το αριστερό μισό της θύρας εξαγωγής σκόνης **34** πάνω από τον πάνω προφυλακτήρα **15** της λεπίδας όπως δείχνει η εικόνα. Βεβαιωθείτε ότι έχετε εισάγει την προεξοχή στη εγκοπή χύτευσης στο εργαλείο. Αν έχει εγκατασταθεί σωστά, θα κουμπώσει πλήρως πάνω από το αρχικό βάθος του δείκτη κοπής.
4. Ευθυγραμμίστε το δεξιό τμήμα με το αριστερό.
5. Εισάγετε τις βίδες και σφίξτε καλά.

## Σύστημα ραγών οδήγησης (εικ. M)

### DCS579

Οι ράγες οδήγησης, οι οποίες διατίθενται ως αξεσουάρ σε διάφορα μήκη, επιτρέπουν τη χρήση του δισκοπρίονου για ακριβείς, ίσιες κοπές και ταυτόχρονα προστατεύουν την επιφάνεια του τεμαχίου εργασίας από ζημιά. Σε συνδυασμό με πρόσθετα αξεσουάρ, μπορούν με το σύστημα ραγών οδήγησης να επιτευχθούν ακριβείς γωνίες κοπής, λοξές κοπές και εργασίες συναρμογής.

Διατίθενται σφιγκτήρες **37** για να στερεώσετε τη ράγα οδήγησης **35** στο τεμάχιο εργασίας **36** (εικ. M). Η χρήση αυτών των σφιγκτήρων **37** εξασφαλίζει ότι η ράγα οδήγησης **35** είναι καλά στερεωμένη στο τεμάχιο εργασίας **36** για ασφαλή εργασία. Από τη στιγμή που η ράγα οδήγησης έχει ρυθμιστεί στη γραμμή κοπής και έχει στερεωθεί σφιχτά στο τεμάχιο εργασίας, δεν υπάρχει κίνηση κατά την κοπή.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Η κλίμακα ύψους στη μονάδα έχει ρυθμιστεί για χρήση αυτού του πριονιού χωρίς ράγα οδήγησης. Όταν χρησιμοποιείτε το πριόνι πάνω στη ράγα οδήγησης, η διαφορά σε ύψος θα είναι περίπου 5,0 mm.

### Ρυθμιση του δισκοπριονου ως προς τη ραγα οδηγησης (εικ. A, N)

Το διάκενο ανάμεσα στο δισκοπρίονο και τη ράγα οδήγησης (εικ. N, **35**) πρέπει να είναι πολύ μικρό για να επιτύχετε τα καλύτερα αποτελέσματα κοπής. Όσο μικρότερο είναι αυτό το διάκενο, τόσο καλύτερο θα είναι το φινίρισμα ευθείας γραμμής στο τεμάχιο εργασίας.

Το διάκενο μπορεί να ρυθμιστεί με δύο προσαρμογείς **19** **20** (εικ. A) ράγας οδήγησης για κάθε κανάλι στη βάση για κοπή 0° **19** και για φάλτσα κοπή 1–45° **20**. Οι προσαρμογείς ράγας είναι έκκεντρα ακριβείας που επιτρέπουν τη μείωση του διάκενου ανάμεσα στη μονάδα και τη ράγα οδήγησης. Όταν έχουν ρυθμιστεί οι προσαρμογείς, η πλευρική κίνηση του πριονιού κατά την κοπή διατηρείται σε μια ελάχιστη τιμή ενώ επιτρέπεται ομαλή δράση κοπής.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Οι προσαρμογείς έχουν ρυθμιστεί εργοστασιακά για ελάχιστο διάκενο και μπορεί να χρειαστούν προσαρμογή και ρύθμιση πριν τη χρήση της μονάδας. Χρησιμοποιήστε τις παρακάτω οδηγίες για ρύθμιση του δισκοπρίονου στη ράγα οδήγησης.

**ΘΥΜΗΘΕΙΤΕ:** Ρυθμίστε τους προσαρμογείς ράγας στο πριόνι ως προς τη ράγα οδήγησης.

1. Ξεβιδώστε τη βίδα μέσα στον προσαρμογέα ράγας για να επιτρέψετε την προσαρμογή μεταξύ του πριονιού και της ράγας οδήγησης.
2. Ανασύρετε τον κάτω προφυλακτήρα και τοποθετήστε τη μονάδα πάνω στη ράγα οδήγησης, εξασφαλίζοντας ότι η λεπίδα είναι στην πιο ψηλή θέση.
3. Περιστρέψτε τον προσαρμογέα έως ότου το πριόνι ασφαλίσει πάνω στη ράγα οδήγησης.
   **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Βεβαιωθείτε ότι το πριόνι έχει προσαρτηθεί σταθερά στη ράγα προσπαθώντας να σπρώξετε το πριόνι προς τα εμπρός. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει κίνηση του πριονιού.
4. Περιστρέψτε λίγο αντίστροφα τον προσαρμογέα έως ότου το πριόνι μπορεί να ολισθαίνει εύκολα κατά μήκος της ράγας.
5. Κρατήστε τον προσαρμογέα ράγας στη θέση αυτή και σφίξτε πάλι τη βίδα.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΠΑΝΤΑ** προσαρμόζετε το σύστημα για χρήση με άλλες ράγες.

Οι προσαρμογείς ράγας τώρα έχουν ρυθμιστεί να ελαχιστοποιούν την πλευρική απόκλιση κατά την κοπή με το πριόνι πάνω στη ράγα οδήγησης.

Πριν χρησιμοποιήσετε το πριόνι, θα χρειαστεί διαμόρφωση του προφυλακτήρα κατά της απόσχισης **38** πάνω στη ράγα οδήγησης. Ανατρέξτε στην ενότητα ***Διαμόρφωση του προφυλακτήρα κατά της απόσχισης***.

### Διαμορφωση του προφυλακτηρα κατα της αποσχισης (εικ. N)

Η ράγα οδήγησης **35** είναι εξοπλισμένη με έναν προφυλακτήρα κατά της απόσχισης **38** ο οποίος πρέπει να διαμορφωθεί ως προς το πριόνι πριν την πρώτη χρήση.

Ο προφυλακτήρας κατά της απόσχισης **38** βρίσκεται σε κάθε άκρο της ράγας οδήγησης (εικ. N). Ο σκοπός αυτού του προφυλακτήρα κατά της απόσχισης είναι να προσφέρει στο χρήστη ορατότητα στη γραμμή κοπής της λεπίδας ενώ ταυτόχρονα μειώνει την απόσχιση σκληθρών που λαμβάνει χώρα κατά μήκος της ακμής κοπής του τεμαχίου εργασίας κατά τη διάρκεια της κοπής.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: ΠΑΝΤΑ** διαβάζετε και τηρείτε την ενότητα ***Ρύθμιση του δισκοπρίονου ως προς τη ράγα οδήγησης*** πριν κόψετε τον προφυλακτήρα κατά της απόσχισης!

### βηματα για τη διαμορφωση του προφυλακτηρα κατα της αποσχισης (εικ. O–R)

1. Τοποθετήστε τη ράγα οδήγησης **35** πάνω σε ένα άχρηστο κομμάτι ξύλου **39** το οποίο έχει ελάχιστο μήκος

100 mm προεξοχής από το τεμάχιο εργασίας (εικ. O). Χρησιμοποιήστε ένα σφιγκτήρα για να βεβαιωθείτε ότι η ράγα οδήγησης είναι σταθερά στερεωμένη στο τεμάχιο εργασίας. Έτσι θα εξασφαλιστεί ακρίβεια.

2. Ρυθμίστε τη μονάδα σε βάθος κοπής 20 mm.
3. Τοποθετήστε το μπροστινό μέρος του πριονιού πάνω στο άκρο προεξοχής της ράγας οδήγησης και βεβαιωθείτε ότι η λεπίδα είναι τοποθετημένη μπροστά από την άκρη της ράγας (εικ. P).
4. Ενεργοποιήστε το πριόνι και αργά κόψτε τον προφυλακτήρα κατά της απόσχισης κατά το πλήρες μήκος της ράγας με μια συνεχή κίνηση. Η ακμή του προφυλακτήρα κατά της απόσχισης τώρα αντιστοιχεί ακριβώς στην ακμή κοπής της λεπίδας (εικ. Q).

Για να επιτύχετε τη διαμόρφωση του προφυλακτήρα κατά της απόσχισης στην άλλη πλευρά της ράγας οδήγησης, αφαιρέστε το πριόνι από τη ράγα και περιστρέψτε τη ράγα κατά 180°. Επαναλάβετε τα βήματα 1 έως 4.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Αν επιθυμείτε, μπορείτε να δώσετε στον προφυλακτήρα κατά της απόσχισης γωνία φαλτσοκοπής 45° και κατόπιν να επαναλάβετε τα βήματα 1 έως 4. Έτσι επιτρέπεται η χρήση μίας πλευράς της ράγας για παράλληλες κοπές ενώ η άλλη πλευρά είναι διαμορφωμένη για φαλτσοκοπές 45° (εικ. R).

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Αν ο προφυλακτήρας κατά της απόσχισης έχει διαμορφωθεί για παράλληλη κοπή και στις δύο πλευρές, τότε, όταν δοθεί στη μονάδα κλίση για φαλτσοκοπή, η λεπίδα δεν θα κινείται σε ευθεία ως προς την ακμή του προφυλακτήρα κατά της απόσχισης. Αυτό συμβαίνει επειδή το σημείο περιστροφής της φαλτσοκοπής δεν είναι στατικό και η λεπίδα κινείται προς τα έξω όταν δίνετε γωνία φαλτσοκοπής στη μονάδα.

## Δείκτης εντομής κοπής (εικ. S–U)

Το μπροστινό μέρος του πέδιλου του πριονιού περιλαμβάνει ένα δείκτη εντομής κοπής **41** για κάθετη κοπή και για φάλτσα κοπή. Αυτός ο δείκτης σας επιτρέπει να καθοδηγείτε το πριόνι κατά μήκος γραμμών κοπής που έχουν σχεδιαστεί με μολύβι στο υλικό που κόβεται. Ο δείκτης εντομής κοπής ευθυγραμμίζεται με την αριστερή (εξωτερική) πλευρά της λεπίδας του πριονιού, πράγμα που κάνει την εντομή ή «εντομή κοπής» που δημιουργείται από την κινούμενη λεπίδα να πέφτει στα δεξιά του δείκτη. Καθοδηγήστε κατά μήκος της σχεδιασμένης με μολύβι γραμμής κοπής ώστε η εντομή κοπής να πέφτει μέσα στο άχρηστο ή πλεονάζον τμήμα του υλικού. Η εικόνα T δείχνει το πριόνι στη θέση παράλληλης κοπής σε σχέση με τη ράγα οδήγησης. Η εικόνα U δείχνει το πριόνι στη θέση φαλτσοκοπής σε σχέση με τη ράγα οδήγησης.

## Πριν τη λειτουργία

- Βεβαιωθείτε ότι οι προφυλακτήρες έχουν τοποθετηθεί σωστά. Ο προφυλακτήρας της λεπίδας πριονιού πρέπει να είναι στην κλειστή θέση.
- Βεβαιωθείτε ότι η λεπίδα πριονιού περιστρέφεται στην κατεύθυνση του βέλους στη λεπίδα.
- Μη χρησιμοποιείτε υπερβολικά φθαρμένες λεπίδες.

# ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

## Οδηγίες χρήσης

***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:*** *Να τηρείτε πάντοτε τις οδηγίες ασφαλείας και τις ισχύουσες ρυθμίσεις.*

***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο σοβαρού προσωπικού τραυματισμού, απενεργοποιείτε το εργαλείο και αποσυνδέετε την μπαταρία πριν από την πραγματοποίηση τυχόν ρυθμίσεων ή την τοποθέτηση/αφαίρεση προσαρτημάτων ή παρελκόμενων.*** *Η τυχαία εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.*

## Κατάλληλη θέση χεριών (εικ. V)

***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:*** *Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο προσωπικού τραυματισμού, να χρησιμοποιείτε* ***ΠΑΝΤΟΤΕ*** *την κατάλληλη θέση των χεριών, όπως φαίνεται.*

***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:*** *Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο προσωπικού τραυματισμού,* ***ΠΑΝΤΟΤΕ*** *να κρατάτε καλά το εργαλείο για να είστε προετοιμασμένοι σε περίπτωση ξαφνικής αντίδρασης.*

Για τη σωστή τοποθέτηση των χεριών απαιτείται να έχετε ένα χέρι στην κύρια λαβή **3**, με το άλλο χέρι στη βοηθητική λαβή **7**.

## Φως εργασίας LED (εικ. A)

Το φως εργασίας LED **10** ενεργοποιείται όταν πιέζετε το διακόπτη σκανδάλης. Όταν ελευθερώνετε τη σκανδάλη, το φως εργασίας θα παραμένει αναμμένο για έως 20 δευτερόλεπτα.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Το φως εργασίας προορίζεται για το φωτισμό της άμεσης επιφάνειας εργασίας και δεν προορίζεται για χρήση ως φακός.

## Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση (εικ. A)

Για λόγους ασφαλείας, ο διακόπτης σκανδάλης **1** του εργαλείου σας διαθέτει κουμπί απασφάλισης **2**.

Πιέστε το κουμπί απασφάλισης για να απασφαλιστεί το εργαλείο.

Για να θέσετε σε λειτουργία το εργαλείο, πατήστε το διακόπτη σκανδάλης **1**.

Μόλις ελευθερωθεί ο διακόπτης σκανδάλης, ο διακόπτης απασφάλισης ενεργοποιείται αυτόματα για να εμποδίσει αθέλητη έναρξη λειτουργίας του μηχανήματος.

***ΣΗΜΕΙΩΣΗ:*** *Μη ενεργοποιείτε ή απενεργοποιείτε το εργαλείο όταν η λεπίδα πριονιού αγγίζει το τεμάχιο εργασίας ή άλλα υλικά.*

## Υποστήριξη του τεμαχίου εργασίας (εικ. W–Z)

***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού, υποστηρίξτε σωστά το τεμάχιο εργασίας και κρατάτε το πριόνι σταθερά για να αποτρέψετε απώλεια του ελέγχου.***

Οι Εικ. W και Y δείχνουν τη σωστή θέση κοπής με το πριόνι. Οι Εικ. X και Z δείχνουν μια μη ασφαλή κατάσταση. Πρέπει να κρατάτε τα χέρια μακριά από την τομή.

Για να αποφύγετε ανάδραση, ΠΑΝΤΑ υποστηρίζετε ΚΟΝΤΑ στην τομή τη σανίδα ή το φύλλο που κόβεται (Εικ. W και Y). ΜΗΝ υποστηρίζετε τη σανίδα ή το φύλλο μακριά από την τομή (Εικ. X, Z).

ΠΑΝΤΑ ΑΠΟΣΥΝΔΕΕΤΕ ΤΟ ΠΑΚΕΤΟ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ ΠΡΙΝ ΚΑΝΕΤΕ ΟΠΟΙΕΣΔΗΠΟΤΕ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ! Τοποθετήστε το αντικείμενο εργασίας έχοντας προς τα κάτω την «καλή» του πλευρά—αυτή στην οποία είναι πιο σημαντική η εμφάνιση. Το πριόνι κόβει προς τα πάνω και έτσι τυχόν απόσχιση σκληρών θα είναι στην πλευρά του αντικειμένου εργασίας που είναι επάνω κατά την κοπή.

## Κοπή (εικ. Y)

***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:*** *Ποτέ μην επιχειρήσετε να χρησιμοποιήσετε αυτό το εργαλείο στηρίζοντάς το ανάποδα πάνω σε μια επιφάνεια εργασίας και φέρνοντας το υλικό προς το εργαλείο. Πάντα στερεώνετε σταθερά το τεμάχιο εργασίας και φέρτε το εργαλείο προς το τεμάχιο εργασίας, κρατώντας σταθερά το εργαλείο με δύο χέρια όπως δείχνει η εικόνα Y.*

Τοποθετήστε το πλατύτερο μέρος της πλάκας βάσης του πριονιού στο μέρος του τεμαχίου εργασίας που υποστηρίζεται σταθερά, όχι στο τμήμα που θα πέσει όταν πραγματοποιηθεί η κοπή. Για παράδειγμα, η εικόνα Y δείχνει το ΣΩΣΤΟ τρόπο για αποκοπή του άκρου μιας σανίδας. Πάντα συσφίγγετε το τεμάχιο εργασίας. Μην επιχειρήσετε να κρατήσετε τεμάχια μικρού μήκους με το χέρι! Θυμηθείτε να υποστηρίζετε υλικό που προβάλλει ή προεξέχει. Να είστε προσεκτικοί όταν κόβετε με το πριόνι υλικό από το κάτω μέρος.

Βεβαιωθείτε ότι το πριόνι σας έχει επιτύχει πλήρη ταχύτητα πριν η λεπίδα έρθει σε επαφή με το υλικό που πρόκειται να κοπεί. Η έναρξη λειτουργίας του πριονιού ενώ η λεπίδα είναι σε επαφή με το υλικό που πρόκειται να κοπεί ή ενώ η λεπίδα έχει εισαχθεί στην εντομή κοπής, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα ανάδραση. Ωθήστε το πριόνι προς τα εμπρός σε ταχύτητα που επιτρέπει στη λεπίδα να κόβει χωρίς να ασκείτε άσκοπη δύναμη. Η σκληρότητα και η ανθεκτικότητα του υλικού μπορεί να διαφέρει, ακόμα και μέσα στο ίδιο κομμάτι και τμήματα με ρόζους ή υγρασία μπορεί να επιβάλουν υψηλό φορτίο στο πριόνι. Αν συμβεί αυτό, ωθείτε το πριόνι πιο αργά, αλλά με αρκετή δύναμη ώστε να το διατηρείτε σε λειτουργία χωρίς μεγάλη μείωση του αριθμού στροφών. Η άσκηση υπερβολικής δύναμης στο πριόνι μπορεί να προκαλέσει τραχιά γραμμή κοπής, έλλειψη ακρίβειας, ανάδραση και υπερθέρμανση του μοτέρ. Σε περίπτωση που η κοπή σας αρχίσει να παρεκκλίνει από τη γραμμή κοπής, μην επιχειρήσετε να αναγκάσετε το εργαλείο να επανέλθει πάνω στη γραμμή. Αφήστε ελεύθερη το διακόπτη και επιτρέψτε στη λεπίδα να σταματήσει τελείως να κινείται. Τότε μπορείτε να αποσύρετε το πριόνι, να σκοπεύσετε εκ νέου και να ξεκινήσετε μια νέα κοπή ελαφρά μέσα στη λανθασμένη. Σε οποιαδήποτε περίπτωση, αποσύρετε το πριόνι αν πρέπει να μετατοπίσετε την κοπή. Αν εξαναγκάσετε να γίνει η διόρθωση μέσα στην κοπή, μπορεί να ακινητοποιηθεί το πριόνι και να προκληθεί ανάδραση.

ΑΝ ΑΚΙΝΗΤΟΠΟΙΗΘΕΙ ΤΟ ΠΡΙΟΝΙ, ΑΠΕΛΕΥΘΕΡΩΣΤΕ ΤΗ ΣΚΑΝΔΑΛΗ ΚΑΙ ΚΙΝΗΣΤΕ ΤΟ ΠΡΙΟΝΙ ΠΡΟΣ ΤΑ ΠΙΣΩ ΕΩΣ ΟΤΟΥ ΕΛΕΥΘΕΡΩΘΕΙ. ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΕΠΑΝΕΚΚΙΝΗΣΗ, ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΟΤΙ Η ΛΕΠΙΔΑ ΕΙΝΑΙ ΙΣΙΑ ΜΕΣΑ ΣΤΗΝ ΚΟΠΗ ΚΑΙ ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΣΕ ΕΠΑΦΗ ΜΕ ΤΗΝ ΑΚΜΗ ΚΟΠΗΣ.

Μόλις ολοκληρώσετε την κοπή, αφήστε ελεύθερη τη σκανδάλη και επιτρέψτε στη λεπίδα να σταματήσει πριν ανυψώσετε το πριόνι από το τεμάχιο εργασίας. Καθώς ανυψώνετε το πριόνι, ο τηλεσκοπικός προφυλακτήρας με φόρτιση ελατηρίου θα κλείσει αυτόματα κάτω από τη λεπίδα. Θυμηθείτε ότι η λεπίδα είναι εκτεθειμένη έως ότου γίνει αυτό. Ποτέ και σε καμία περίπτωση μην βάλετε μέρη του σώματος κάτω από το τεμάχιο εργασίας. Αν έχετε ανασύρει χειροκίνητα τον τηλεσκοπικό προφυλακτήρα (όπως απαιτείται για την πραγματοποίηση εσωτερικών κοπών), πάντα χρησιμοποιείτε το μοχλό ανάσυρσης.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Όταν κόβετε λεπτές λωρίδες, προσέξτε να βεβαιωθείτε ότι τα μικρά αποκοπτόμενα κομμάτια δεν κρέμονται στο εσωτερικό του κάτω προφυλακτήρα.

### Κοπή εσωτερικού ανοίγματος (εικ. AA)

***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:*** *Ποτέ μην προσδέσετε τον προφυλακτήρα λεπίδας σε ανυψωμένη θέση. Ποτέ μην κινήσετε το πριόνι προς τα πίσω όταν εκτελείτε κοπή εσωτερικού ανοίγματος. Έτσι μπορεί να προκληθεί ανύψωση της μονάδας από το τεμάχιο εργασίας με ενδεχόμενο αποτέλεσμα τον τραυματισμό.*

Μια κοπή εσωτερικού ανοίγματος μπορεί να γίνει σε δάπεδο, τοίχωμα ή άλλη επίπεδη επιφάνεια.

1. Ρυθμίστε την πλάκα βάσης του πριονιού έτσι ώστε η λεπίδα να κόβει στο επιθυμητό βάθος.
2. Γείρετε το πριόνι προς τα εμπρός και ακουμπήστε το μπροστινό μέρος της πλάκας βάσης πάνω στο υλικό που πρόκειται να κοπεί.
3. Χρησιμοποιώντας το μοχλό του κάτω προφυλακτήρα, ανασύρετε τον προφυλακτήρα κάτω λεπίδας σε μια προς τα πάνω θέση. Χαμηλώστε το πίσω μέρος της πλάκας βάσης έως ότου τα δόντια της λεπίδας σχεδόν αγγίζουν τη γραμμή κοπής.
4. Ελευθερώστε τον προφυλακτήρα της λεπίδας (η επαφή του με το τεμάχιο εργασίας θα τον διατηρήσει σε θέση ώστε να ανοίγει ελεύθερα καθώς ξεκινάτε την κοπή). Πάρτε το χέρι από το μοχλό προφυλακτήρα και κρατήστε σταθερά τη βοηθητική λαβή **7**, όπως δείχνει η εικόνα AA. Τοποθετήστε το σώμα σας και το βραχίονά σας ώστε να μπορείτε να αντισταθείτε σε ανάδραση αν τυχόν προκύψει.
5. Βεβαιωθείτε ότι η λεπίδα δεν είναι σε επαφή με την επιφάνεια κοπής, πριν θέσετε σε λειτουργία το πριόνι.
6. Θέστε σε λειτουργία το μοτέρ και βαθμιαία χαμηλώστε το πριόνι έως ότου η πλάκα βάσης του να στηρίζεται με όλη της την επιφάνεια πάνω στο υλικό που πρόκειται να κοπεί. Προχωρήστε το πριόνι κατά μήκος της γραμμής κοπής έως ότου ολοκληρωθεί
η κοπή.
7. Απελευθερώστε τη σκανδάλη και επιτρέψτε στη λεπίδα να σταματήσει τελείως πριν αποσύρετε τη λεπίδα από το υλικό.
8. Όταν ξεκινάτε κάθε νέα κοπή, επαναλάβετε όπως αναφέρεται πιο πάνω.

## Εξαγωγή σκόνης (εικ. DD)

***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:*** *Κίνδυνος εισπνοής σκόνης. Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού,* ***ΠΑΝΤΑ*** *φοράτε εγκεκριμένη μάσκα προστασίας από σκόνη.*

Το εργαλείο σας συνοδεύεται από στόμιο εξαγωγής σκόνης **34**.

Το στόμιο εξαγωγής σκόνης σας επιτρέπει να συνδέσετε το εργαλείο σε μια εξωτερική συσκευή εξαγωγής σκόνης, είτε χρησιμοποιώντας το σύστημα AirLock™ (DWV9000-XJ), είτε ένα στάνταρ εξάρτημα εξαγωγής σκόνης μεγέθους 35 mm.

***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΠΑΝΤΑ*** *όταν κόβετε ξύλο, χρησιμοποιείτε διάταξη εξαγωγής σκόνης με αναρρόφηση, σχεδιασμένη σύμφωνα με τις εφαρμόσιμες Οδηγίες που αφορούν την εκπομπή σκόνης. Οι εύκαμπτοι σωλήνες από τις περισσότερες ηλεκτρικές σκούπες μπορούν να προσαρμοστούν απ' ευθείας στο στόμιο εξαγωγής σκόνης.*

## Μείωση έκθεσης σε σκόνη

Πριν αρχίσετε την εργασία, ελέγξτε την κατηγορία κινδύνου της σκόνης που θα παραχθεί κατά την εργασία.

***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:*** *Αποφεύγετε την επαφή με τη σκόνη ή την εισπνοής της, επειδή μπορεί να βλάψει την υγεία. Η σκόνη που παράγεται κατά τη χρήση ηλεκτρικού εργαλείων και κατά την εκτέλεση άλλων κατασκευαστικών δραστηριοτήτων μπορεί να περιέχει χημικές ουσίες, ανόργανα συστατικά ή σωματίδια που είναι γνωστό ότι προκαλούν λοιμώξεις του αναπνευστικού, αλλεργικές αντιδράσεις, καρκίνο, συγγενείς ανωμαλίες ή άλλες αναπαραγωγικές βλάβες στον χρήστη ή σε παρευρισκόμενα άτομα.*

- *Τέτοιου είδους σκόνη μπορεί, για παράδειγμα, να παραχθεί κατά την εργασία σε σκληρά ξύλα όπως οξιά ή δρυ, σε βαφές βάσης μολύβδου, σκυρόδεμα, είδη τοιχοποιίας ή πέτρες που περιέχουν χαλαζία.*
- *Υλικά που περιέχουν αμίαντο επιτρέπεται να τα χειρίζονται μόνο ειδικοί τεχνικοί.*
- *Τηρείτε τους σχετικούς κανονισμούς στη χώρα σας σχετικά με τα προς επεξεργασία υλικά.*
- *Χρησιμοποιείτε μονάδα απομάκρυνσης σκόνης ή σύστημα απομάκρυνσης σκόνης που διαθέτει επίσημη έγκριση με βάση τους τοπικά ισχύοντες κανονισμούς προστασίας από σκόνη και ενδείκνυται για το προς επεξεργασία υλικό.*
- *Δεσμεύετε τα σωματίδια σκόνης απευθείας στην πηγή και αποφεύγετε αποθέσεις στη γύρω περιοχή. Χρησιμοποιείτε παρελκόμενα εξαγωγής σκόνης που είναι κατάλληλα για τον σκοπό αυτό.*

**Πρόσθετα μέτρα:**

- *Βεβαιωθείτε ότι ο χώρος εργασίας διαθέτει επαρκή αερισμό.*
- *Φοράτε αναπνευστική συσκευή κατάλληλη για τον τύπο σκόνης που παράγεται.*

## Άγκιστρο δοκαριών (Εικ. A) (Περιλαμβάνεται με ορισμένα μοντέλα)

***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:*** *Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού, μη χρησιμοποιείτε το άγκιστρο δοκαριών του εργαλείου για να αναρτάτε το εργαλείο από το σώμα σας. ΜΗ χρησιμοποιείτε το άγκιστρο δοκαριών για πρόσδεση ή στερέωση του εργαλείου σε άτομο ή αντικείμενο κατά τη χρήση του. ΜΗΝ αναρτάτε το εργαλείο σε υπερυψωμένες θέσεις και μην αναρτάτε αντικείμενα από το άγκιστρο δοκαριών.*

***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:*** *Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού από πτώση του δισκοπρίονου πάνω σε χειριστές ή παρευρισκόμενους, να βεβαιώνεστε ότι υποστηρίζεται με ασφάλεια όταν χρησιμοποιείτε το άγκιστρο δοκαριών ή ότι έχει αποτεθεί σε ασφαλή και σταθερή θέση όταν δεν χρησιμοποιείται. Να βεβαιώνεστε ότι είναι κενή η περιοχή από κάτω, για να μειωθεί ο κίνδυνος να χτυπήσει κάποιος ή κάτι από κάτω, από πτώση είτε του ίδιου του εργαλείου είτε υλικών που αποκόπτονται.*

Το δισκοπρίονο έχει ένα εξυπηρετικό άγκιστρο δοκαριών **4** το οποίο επιτρέπει να το αναρτάτε μεταξύ χρήσεων πάνω σε κατάλληλη, σταθερή κατασκευή. Το άγκιστρο δοκαριών δεν προορίζεται για πρόσδεση ή στερέωση του εργαλείου σε άτομο ή αντικείμενο κατά τη χρήση του σε υπερυψωμένη θέση.

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Το ηλεκτρικό εργαλείο της DEWALT σχεδιάστηκε για να λειτουργεί επί μεγάλο χρονικό διάστημα με ελάχιστη συντήρηση. Η συνεχής ικανοποιητική λειτουργία εξαρτάται από τη σωστή φροντίδα του εργαλείου και τον τακτικό καθαρισμό.

***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο σοβαρού προσωπικού τραυματισμού, απενεργοποιείτε το εργαλείο και αποσυνδέετε την μπαταρία πριν από την πραγματοποίηση τυχόν ρυθμίσεων ή την τοποθέτηση/αφαίρεση προσαρτημάτων ή παρελκόμενων.*** *Η τυχαία εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.*

Ο φορτιστής και το πακέτο μπαταριών δεν επιδέχονται σέρβις.

## Λίπανση

Στο εργαλείο χρησιμοποιούνται αυτο-λιπαινόμενα ρουλεμάν με σφαιρίδια και κυλινδρίσκους και δεν απαιτείται ανανέωση της λίπανσης. Ωστόσο, συνιστάται, μία φορά το χρόνο, να παραδίδετε ή να αποστέλλετε το εργαλείο σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για σχολαστικό καθαρισμό, έλεγχο και λίπανση του γραναζοκιβωτίου..

## Καθαρισμός

***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:*** *Ηλεκτροπληξία και μηχανικός κίνδυνος. Αποσυνδέστε την ηλεκτρική συσκευή από την πηγή ρεύματος πριν τον καθαρισμό της συσκευής.*

***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:*** *Για να εξασφαλίσετε την ασφαλή και αποδοτική λειτουργία της ηλεκτρικής συσκευής, πάντα διατηρείτε τη συσκευή και τα ανοίγματα αερισμού της σε καθαρή κατάσταση.*

***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:*** *Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε διαλύτες ή άλλα σκληρά χημικά για τον καθαρισμό μη μεταλλικών εξαρτημάτων του εργαλείου. Αυτά τα χημικά μπορεί να εξασθενήσουν τα υλικά που χρησιμοποιούνται σε αυτά τα εξαρτήματα. Χρησιμοποιείτε ένα πανί που έχετε υγράνει μόνο με νερό και ήπιο απορρυπαντικό. Ποτέ μην αφήσετε*

*οποιοδήποτε υγρό να εισέλθει στο εργαλείο. Ποτέ μη βυθίσετε κανένα μέρος του εργαλείου σε υγρό.*

Μπορείτε να καθαρίζετε τα ανοίγματα αερισμού με μια στεγνή και μαλακή μη μεταλλική βούρτσα και/ή μια κατάλληλη ηλεκτρική συσκευή καθαρισμού με αναρρόφηση. Μη χρησιμοποιείτε νερό ή οποιοδήποτε καθαριστικό διάλυμα. Φοράτε εγκεκριμένη προστασία ματιών και μια εγκεκριμένη μάσκα κατά της σκόνης.

### Κάτω προφυλακτήρας

Ο κάτω προφυλακτήρας θα πρέπει πάντα να περιστρέφεται και να κλείνει ελεύθερα από την πλήρως ανοικτή στην πλήρως κλειστή θέση. Πάντα ελέγχετε για σωστή λειτουργία πριν την κοπή, ανοίγοντας πλήρως τον προφυλακτήρα και αφήνοντάς τον να κλείσει. Αν ο προφυλακτήρας κλείνει αργά ή όχι εντελώς, τότε θα χρειαστεί καθαρισμό ή σέρβις. Μη χρησιμοποιήσετε το πριόνι έως ότου λειτουργεί σωστά. Για να καθαρίσετε τον προφυλακτήρα, χρησιμοποιήστε ξηρό αέρα ή μια μαλακή βούρτσα για να αφαιρέσετε όλο το πριονίδι ή τα υπολείμματα που έχουν συσσωρευτεί από τη διαδρομή του προφυλακτήρα και από την περιοχή γύρω από το ελατήριο του προφυλακτήρα. Αν δεν διορθωθεί έτσι το πρόβλημα, θα χρειαστεί σέρβις από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

## Ρύθμιση πλάκας βάσης (εικ. E, BB, CC)

Η πλάκα βάσης έχει ρυθμιστεί εργοστασιακά ώστε να εξασφαλίζεται ότι η λεπίδα είναι κάθετη προς την πλάκα βάσης. Αν μετά από εκτεταμένη χρήση χρειαστεί να ευθυγραμμίσετε πάλι τη λεπίδα, ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες:

### Ρυθμιση για κοπες 90 μοιρων

1. Επαναφέρετε το πριόνι σε γωνία 0 μοιρών φαλτσοκοπής.
2. Τοποθετήστε το πριόνι ώστε να στηρίζεται στο πλάι του και ανασύρετε τον κάτω προφυλακτήρα.
3. Ρυθμίστε το βάθος κοπής σε 51 mm.
4. Ξεσφίξτε το μοχλό ρύθμισης γωνίας φαλτσοκοπής (εικ. CC, **8**). Τοποθετήστε μια γωνιά σε επαφή με τη λεπίδα και την πλάκα βάσης όπως δείχνει η εικόνα BB.
5. Χρησιμοποιώντας ένα κλειδί Άλεν (**24**, Εικ. E), περιστρέψτε τη βίδα στερέωσης (**42**, Εικ. BB) στην κάτω πλευρά της πλάκας βάσης έως ότου η λεπίδα και η πλάκα βάσης να είναι και οι δύο σε πλήρη επαφή με τη γωνιά. Σφίξτε πάλι το μοχλό ρύθμισης φαλτσοκοπής.

### Ρυθμιση μοχλου ρυθμισης γωνιας φαλτσοκοπης (εικ. CC)

Μπορεί να θέλετε να ρυθμίσετε το μοχλό ρύθμισης γωνίας φαλτσοκοπής(G). Μπορεί με τον καιρό να χαμηλώσει και να συναντά την πλάκα βάσης πριν συσφιχτεί.

**Για να σφίξετε το μοχλό:**

1. Κρατήστε το μοχλό **8** ρύθμισης γωνίας φαλτσοκοπής και λασκάρετε το παξιμάδι ασφάλισης φάλτσας κοπής **40**.
2. Ρυθμίστε το μοχλό ρύθμισης γωνίας φαλτσοκοπής περιστρέφοντάς τον στην επιθυμητή κατεύθυνση κατά περίπου 1/8 της στροφής.
3. Σφίξτε πάλι το παξιμάδι.

## Λεπίδες

Μια στομωμένη λεπίδα θα προκαλέσει αργή και μη αποδοτική κοπή, υπερφόρτωση του μοτέρ του πριονιού, υπερβολική δημιουργία σκληθρών και θα μπορούσε να αυξήσει την πιθανότητα ανάδρασης (κλωτσήματος). Αλλάζετε λεπίδες όταν δεν είναι πλέον εύκολο να ωθήσετε το πριόνι κατά την κοπή, όταν το μοτέρ προσπαθεί υπερβολικά ή όταν αναπτύσσεται υπερβολική θερμότητα στη λεπίδα. Είναι μια καλή πρακτική να έχετε πρόσθετες λεπίδες ώστε να υπάρχουν πάντα διαθέσιμες αιχμηρές λεπίδες για άμεση χρήση. Οι στομωμένες λεπίδες μπορούν να τροχιστούν στις περισσότερες περιοχές.

Σκληρυμένη ρητίνη μπορεί να αφαιρεθεί από τη λεπίδα με κηροζίνη, νέφτι ή καθαριστικό φούρνων. Μπορούν να χρησιμοποιηθούν λεπίδες με αντικολλητική επίστρωση σε εφαρμογές όπου αντιμετωπίζεται υπερβολική ποσότητα συσσωρεύσεων, όπως με ξυλεία που έχει υποστεί επεξεργασία υπό πίεση ή πράσινη ξυλεία.

## Προαιρετικά παρελκόμενα

***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:*** *Επειδή με το προϊόν αυτό δεν έχουν δοκιμαστεί άλλα παρελκόμενα εκτός από αυτά που διατίθενται από την DEWALT, η χρήση τυχόν τέτοιων παρελκόμενων με το εργαλείο αυτό μπορεί να είναι επικίνδυνη. Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο παρελκόμενα που συνιστώνται από την DEWALT.*

ΕΞΕΤΑΖΕΤΕ ΟΠΤΙΚΑ ΤΙΣ ΛΕΠΙΔΕΣ ΚΑΡΒΙΔΙΟΥ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ.

ΑΝΤΙΚΑΣΤΗΣΤΕ ΤΙΣ ΑΝ ΕΧΟΥΝ ΥΠΟΣΤΕΙ ΖΗΜΙΑ.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα κατάλληλα παρελκόμενα, συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπο με τον οποίο συνεργάζεστε.

## Για την προστασία του περιβάλλοντος



Χωριστή συλλογή. Τα προϊόντα και οι μπαταρίες που επισημαίνονται με αυτό το σύμβολο δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα κοινά οικιακά απορρίμματα.

Τα προϊόντα και οι μπαταρίες περιέχουν υλικά που μπορούν να ανακτηθούν ή να ανακυκλωθούν ώστε να μειωθούν οι ανάγκες για πρώτες ύλες. Παρακαλούμε να ανακυκλώνετε τα ηλεκτρικά προϊόντα και τις μπαταρίες σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς. Περισσότερες πληροφορίες διατίθενται στον ιστότοπο **www.2helpU.com.**

## Επαναφορτιζόμενη μπαταρία

Η μπαταρία μεγάλης διάρκειας λειτουργίας πρέπει να επαναφορτίζεται, όταν αδυνατεί πλέον να παράγει επαρκή ισχύ για εργασίες, οι οποίες πραγματοποιούνταν εύκολα στο παρελθόν. Στο τέλος της ωφέλιμης διάρκειας ζωής της, απορρίψτε της με τρόπο που σέβεται το περιβάλλον:

- Εξαντλήστε τη μπαταρία λειτουργώντας το εργαλείο, κατόπιν αφαιρέστε την από το εργαλείο.
- Οι κυψέλες μπαταριών λιθίου-ιόντων είναι ανακυκλώσιμες. Παραδίδετέ τις στο κατάστημα αγοράς ή σε τοπικό σταθμό ανακύκλωσης. Τα συλλεγόμενα πακέτα μπαταριών θα ανακυκλώνονται ή θα απορρίπτονται με σωστό τρόπο.

| | | | |
|---|---|---|---|
| **Belgique et Luxembourg België en Luxemburg** | DEWALT - Belgium BVBA<br>Egide Walschaertsstraat 16<br>2800 Mechelen | Tel: NL 32 15 47 37 63<br>Tel: FR 32 15 47 37 64<br>Fax: 32 15 47 37 99 | **www.dewalt.be**<br>**enduser.BE@SBDinc.com** |
| **Danmark** | DEWALT (Stanley Black&Decker AS)<br>Roskildevej 22<br>2620 Albertslund | Tel: 70 20 15 10<br>Fax: 70 22 49 10 | **www.dewalt.dk**<br>**kundeservice.dk@sbdinc.com** |
| **Deutschland** | DEWALT<br>Richard-Klinger-Str. 11<br>65510 Idstein | Tel: 06126-21-0<br>Fax: 06126-21-2770 | **www.dewalt.de**<br>**infodwge@sbdinc.com** |
| **Ελλάς** | DEWALT (Ελλάς) A.E.<br>ΕΔΡΑ-ΓΡΑΦΕΙΑ : Στράβωνος 7<br>& Λ. Βουλιαγμένης, Γλυφάδα 166 74, Αθήνα<br>SERVICE : Ημερος Τόπος 2 (Χάνι Αδάμ) – 193 00 Ασπρόπυργος | Τηλ: 003021089816 16<br>Φαξ: 003021089835 70 | **www.dewalt.gr**<br>**Greece.Service@sbdinc.com** |
| **España** | DEWALT Ibérica, S.C.A.<br>Parc de Negocios "Mas Blau"<br>Edificio Muntadas, c/Bergadá, 1, Of. A6<br>08820 El Prat de Llobregat (Barcelona) | Tel: 934 797 400<br>Fax: 934 797 419 | **www.dewalt.es**<br>**respuesta.postventa@sbdinc.com** |
| **France** | DEWALT (Stanley Black & Decker France SAS)<br>62 Chemin de la Bruyère<br>69570 Dardilly, France | Tel: 04 72 20 39 20<br>Fax: 04 72 20 39 00 | **www.dewalt.fr**<br>**scufr@sbdinc.com** |
| **Schweiz Suisse Svizzera** | DEWALT<br>In der Luberzen 42<br>8902 Urdorf | Tel: 044 - 755 60 70<br>Fax: 044 - 730 70 67 | **www.dewalt.ch**<br>**service@rofoag.ch** |
| **Ireland** | DEWALT<br>Building 4500, Kinsale Road<br>Cork Airport Business Park<br>Cork, Ireland | Tel: 00353-2781800<br>Fax: 01278 1811 | **www.dewalt.ie**<br>**Sales.ireland@sbdinc.com** |
| **Italia** | DEWALT<br>via Energypark 6<br>20871 Vimercate (MB), IT | Tel: 800-014353<br>39 039-9590200<br>Fax: 39 039-9590311 | **www.dewalt.it** |
| **Nederlands** | DEWALT<br>Netherlands BVPostbus 83,<br>6120 AB BORN | Tel: 31 164 283 063<br>Fax: 31 164 283 200 | **www.dewalt.nl** |
| **Norge** | DEWALT<br>Postboks 4613<br>0405 Oslo, Norge | Tel: 45 25 13 00<br>Fax: 45 25 08 00 | **www.dewalt.no**<br>**kundeservice.no@sbdinc.com** |
| **Österreich** | DEWALT<br>Werkzeug Vertriebsges m.b.H<br>Oberlaaerstrasse 248, A-1230 Wien | Tel: 01 - 66116 - 0<br>Fax: 01 - 66116 - 614 | **www.dewalt.at**<br>**service.austria@sbdinc.com** |
| **Portugal** | DEWALT<br>Ed. D Dinis, Quina da Fonte<br>Rua dos Malhoes 2 2A 2º Esq.<br>Oeiras e S. Juliao da Barra, paço de Arcos e Caxias<br>2770 071 Paço de Arcos | Tel: +351 214667500<br>Fax: +351214667580 | **www.dewalt.pt**<br>**resposta.posvenda@sbdinc.com** |
| **Suomi** | DEWALT<br>PL47<br>00521 Helsinki, Suomi | Puh: 010 400 4333<br>Faksi: 0800 411 340 | **www.dewalt.fi**<br>**asiakaspalvelu.fi@sbdinc.com** |
| **Sverige** | DEWALT<br>BOX 94<br>43122 Mölndal<br>Sverige | Tel: 031 68 61 60<br>Fax: 031 68 60 08 | **www.dewalt.se**<br>**kundservice.se@sbdinc.com** |
| **Türkiye** | Sanayi ve Ticareet Bakanlığı tebliğince kullanim örnrü 7 yıldır.<br>Stanley Black & Decker Turkey Alet Üretim San. Tic. Ltd.Şti.<br>AND Kozyatağı - İçerenköy Mah. Umut Sok. AND Ofis Sit. No: 10-12 / 82-83-84<br>Ataşehir/İstanbul, Türkiye | Tel: +90 216 665 2900<br>Faks: +90 216 665 2901 | **www.dewalt.com.tr**<br>**support@dewalt.com.tr** |
| **United Kingdom** | DEWALT, 270 Bath Road;<br>Slough, Berks SL1 4DX | Tel: 01753-567055<br>Fax: 01753-572112 | **www.dewalt.co.uk**<br>**emeaservice@sbdinc.com** |
| **Australia / New Zealand** | DEWALT<br>810 Whitehorse Road Box Hill<br>VIC 3128 Australia | Tel: Aust 1800 654 155<br>Tel: NZ 0800 339 258 | **www.dewalt.com.au**<br>**www.dewalt.co.nz** |
| **Middle East Africa** | DEWALT<br>P.O. Box - 17164,<br>Jebel Ali Free Zone (South), Dubai, UAE | Tel: 971 4 812 7400<br>Fax: 971 4 2822765 | **www.dewalt.ae**<br>**support@dewalt.ae** |

DEWALT®

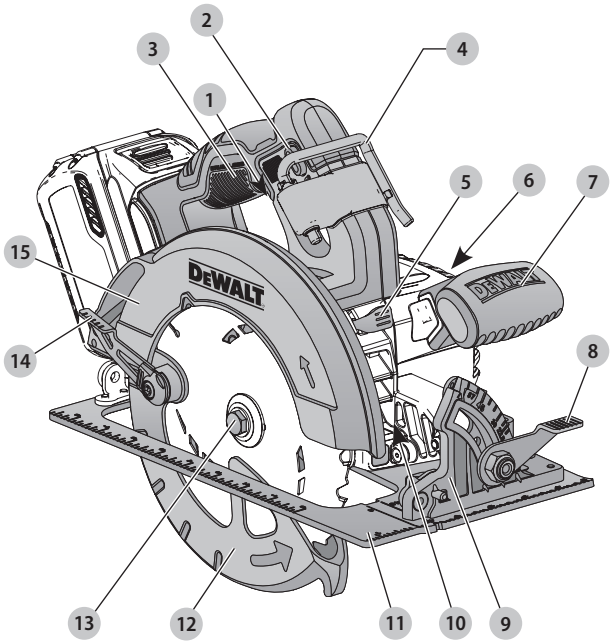
XR LI-ION

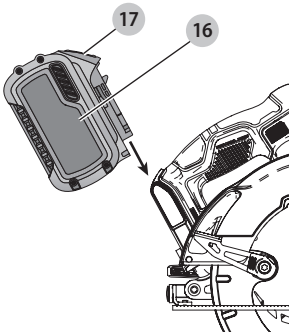
# DCS578
# DCS579

588783 - 47 CZ

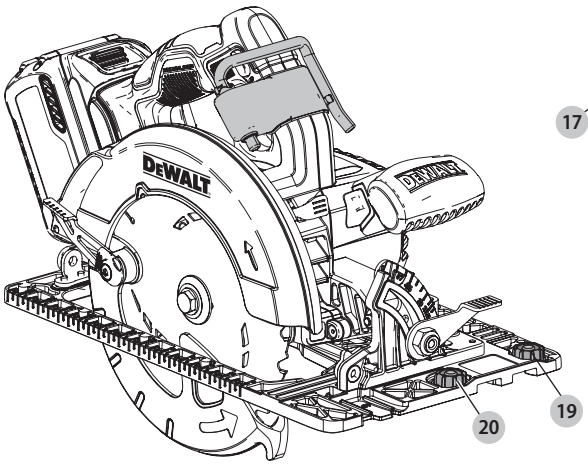
Přeloženo z původního návodu

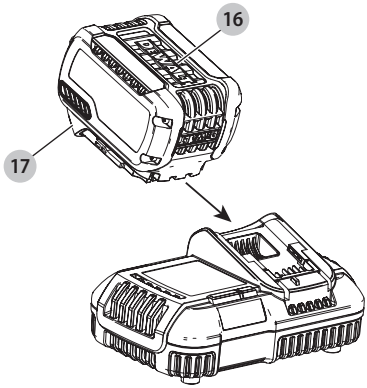
Obr. A

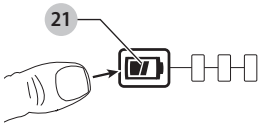



**DCS578**

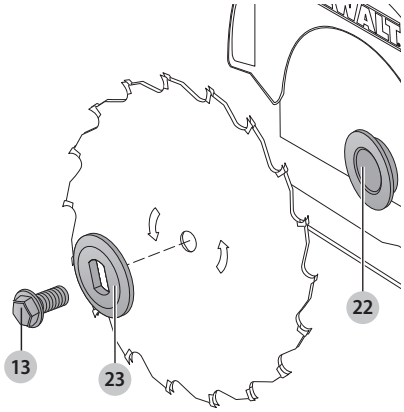


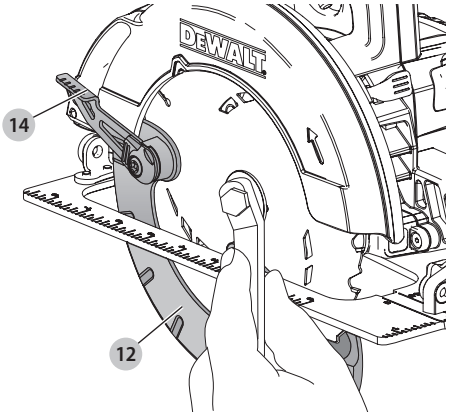




**DCS579**

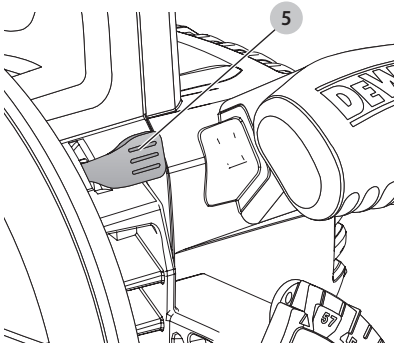
Obr. B



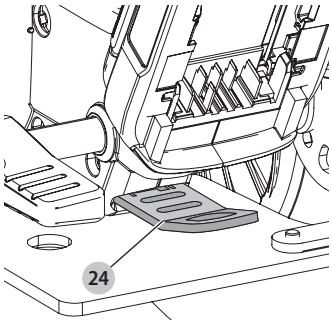

Obr. C



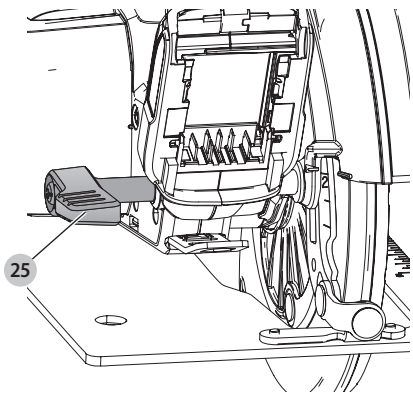

Obr. D



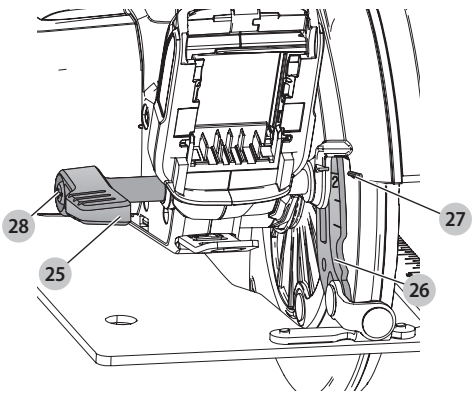

Obr. E



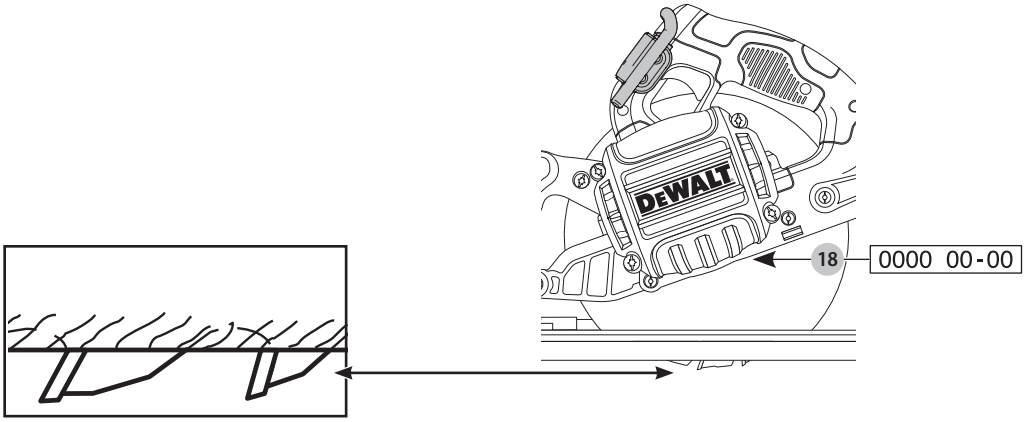

Obr. F



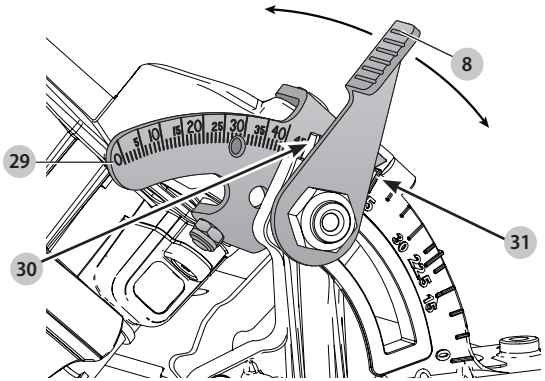

Obr. G



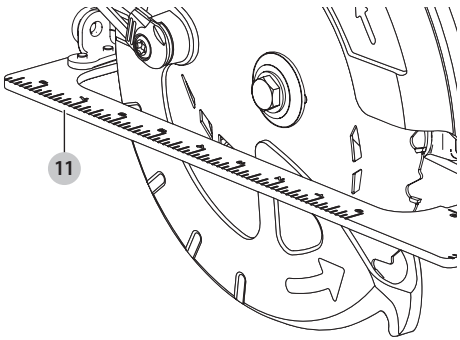
Obr. H



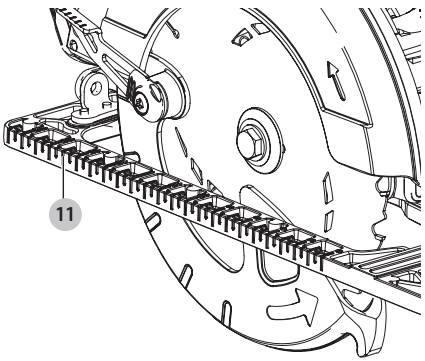

Obr. I




Obr. J

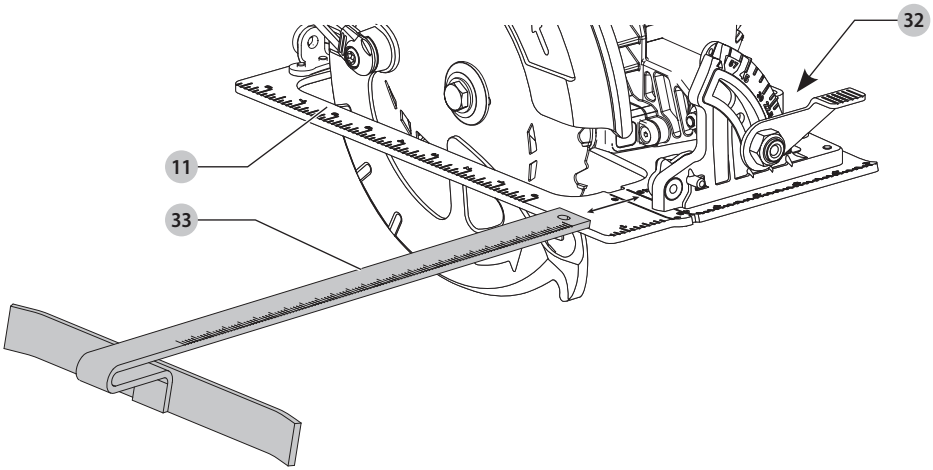



DCS578

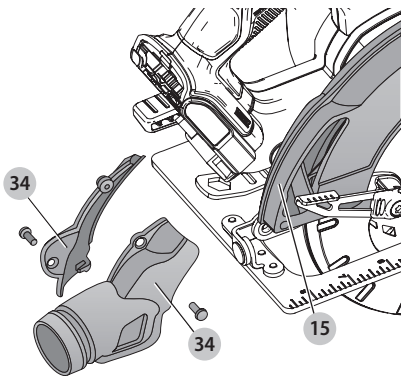


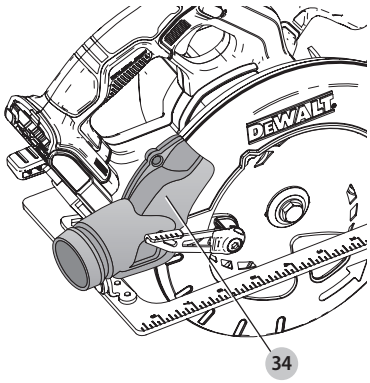

DCS579

Obr. K

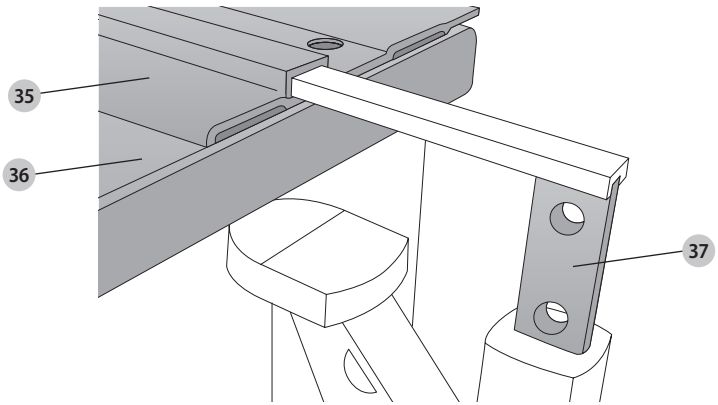



Obr. L

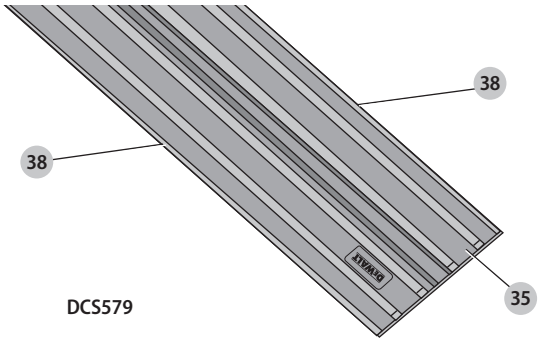



Obr. M

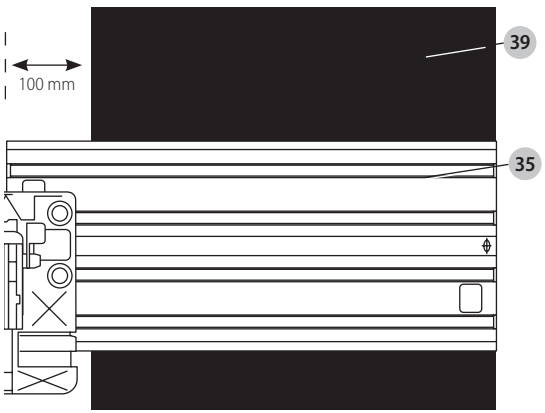


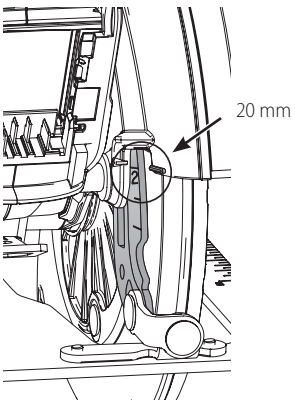
Obr. N




**DCS579**

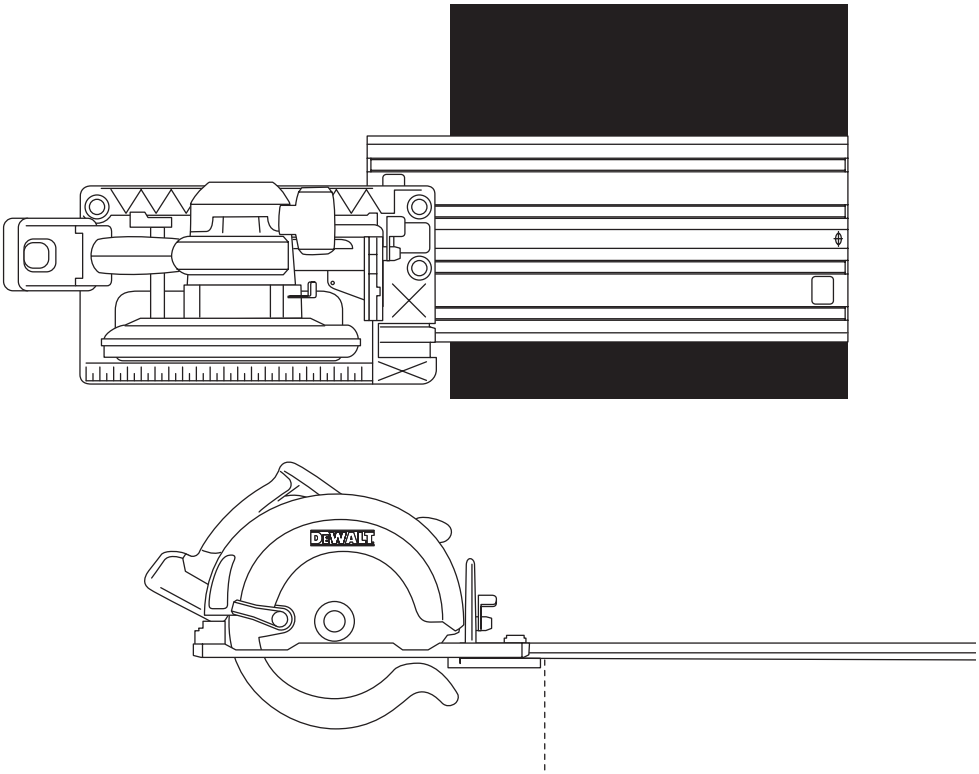
Obr. O



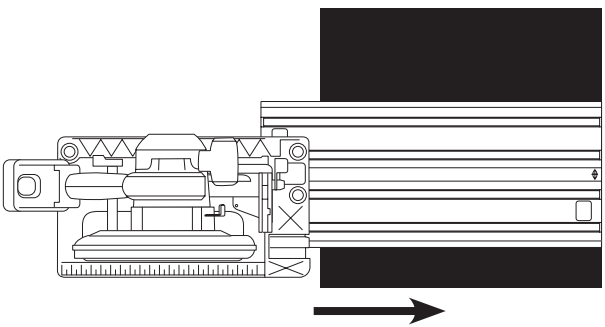




**DCS579**

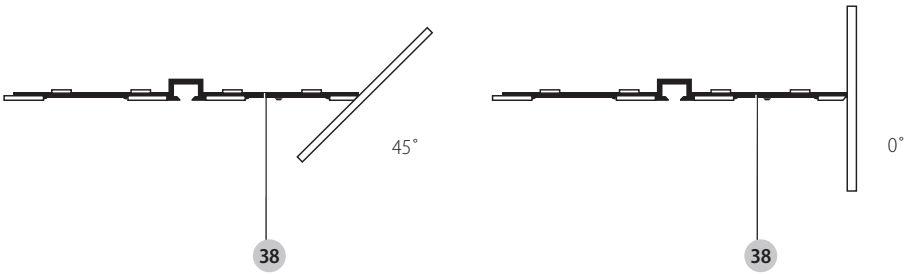
Obr. P



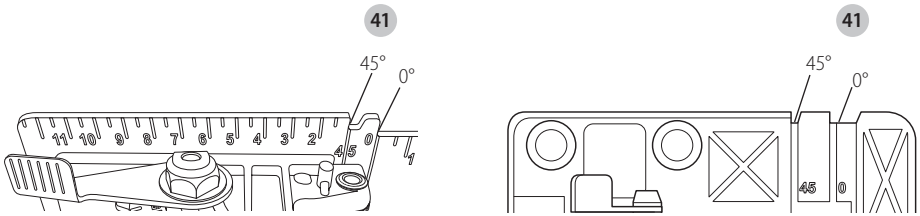

Obr. Q



Obr. R



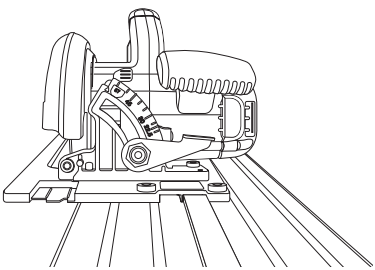

Obr. S



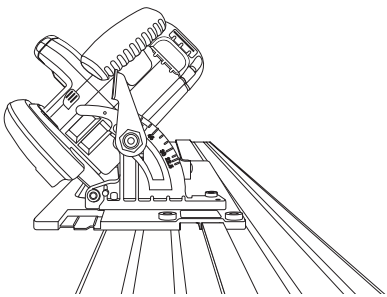

**DCS578**

**DCS579**

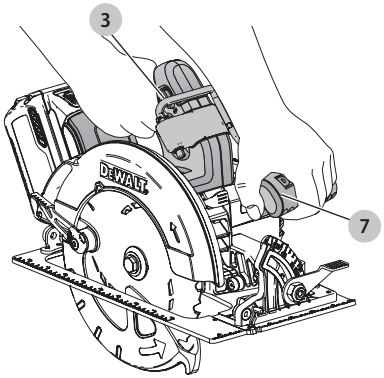
Obr. T



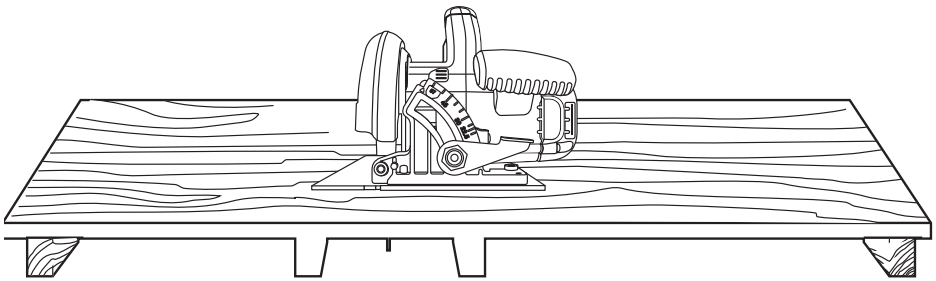
Obr. U



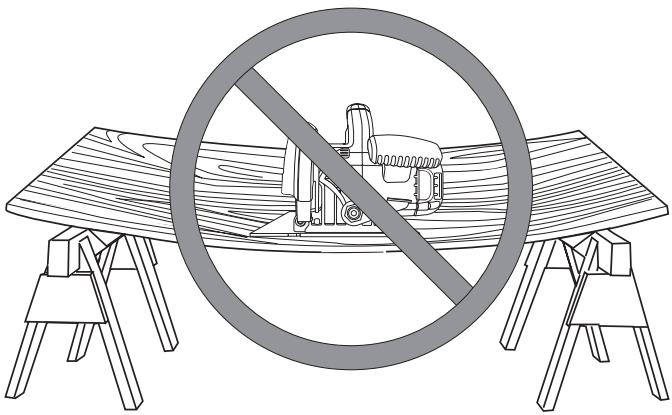
Obr. V



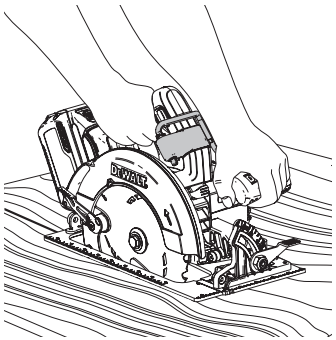

Obr. W



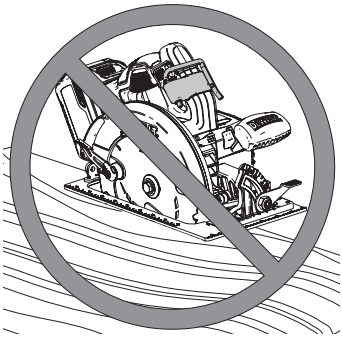
Obr. X



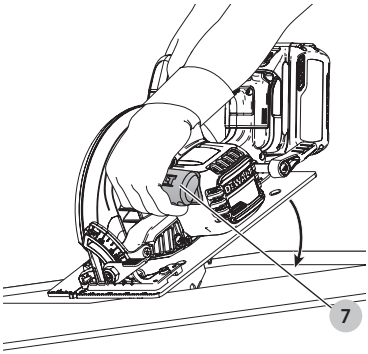
Obr. Y



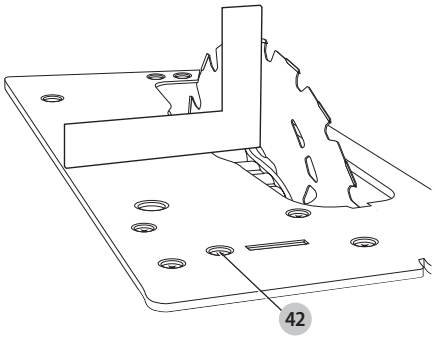
Obr. Z



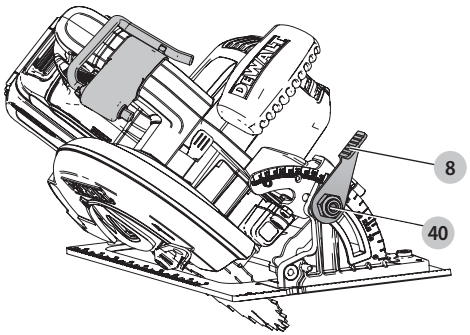
Obr. AA



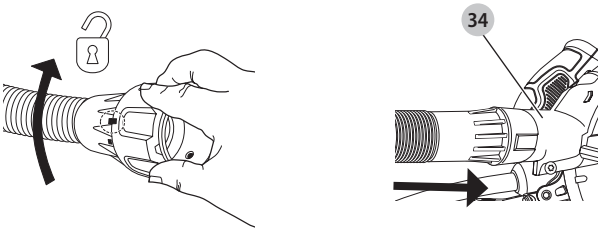

Obr. BB




Obr. CC




Obr. DD



# KOTOUČOVÁ PILA 190 mm / 184 mm 54 V NAPÁJENÁ BATERIÍ DCS578, DCS579, DCS578-XE, DCS579-XE

## Blahopřejeme Vám!

Zvolili jste si nářadí značky DEWALT. Léta zkušeností, důkladný vývoj výrobků a inovace vytvořily ze společnosti DEWALT jednoho z nejspolehlivějších partnerů pro uživatele profesionálního elektrického nářadí.

## Technické údaje

| | | DCS578 | DCS578-XE | DCS579 | DCS579-XE |
|---|---|---|---|---|---|
| Napájecí napětí | V | 54 | 54 | 54 | 54 |
| Typ | | 1 | 1 | 1 | 1 |
| Typ baterie | | Li-Ion | Li-Ion | Li-Ion | Li-Ion |
| Otáčky naprázdno | $min^{-1}$ | 5 800 | 5 800 | 5 800 | 5 800 |
| Průměr pilového kotouče | mm | 190 | 184 | 190 | 184 |
| Maximální hloubka řezu | mm | 67 | 64 | 61 | 58 |
| Průměr upínacího otvoru | mm | 30 | 20 | 30 | 20 |
| Nastavení úhlu šikmého řezu | | 57 | 57 | 57 | 57 |
| Hmotnost (bez baterie) | kg | 3,6 | 3,6 | 3,7 | 3,7 |
| | | | | | |
| Hodnoty týkající se hlučnosti a/nebo vibrací (prostorový vektorový součet) podle normy EN62841-2-5: | | | | | |
| $L_{PA}$ (hladina akustického tlaku) | dB(A) | 90 | – | 90 | – |
| $L_{WA}$ (hladina akustického výkonu) | dB(A) | 101 | – | 101 | – |
| K (odchylka uvedené hodnoty týkající se hluku) | dB(A) | 3 | – | 3 | – |
| | | | | | |
| Hodnota vibrací $a_{h,W}$ = | $m/s^2$ | 2,2 | – | 2,2 | – |
| Odchylka K = | $m/s^2$ | 1,5 | – | 1,5 | – |

Hodnoty vibrací a hluku uvedené v tomto dokumentu byly měřeny podle normalizovaných požadavků, které jsou uvedeny v normě EN62841 a mohou být použity pro srovnání jednoho nářadí s ostatními. Tyto hodnoty mohou být použity pro předběžný odhad hluku a vibrací působících na obsluhu.

***VAROVÁNÍ:*** *Deklarované hodnoty hlučnosti a/nebo vibrací se vztahují na určené standardní použití tohoto nářadí. Je-li ovšem nářadí použito pro různé aplikace s rozmanitým příslušenstvím nebo je-li prováděna jeho nedostatečná údržba, hodnoty hlučnosti a/nebo vibrací mohou být odlišné. Tak se může během celkové pracovní doby doba působení na obsluhu značně prodloužit.*

*Odhad míry působení hluku a/nebo vibrací na obsluhu musí počítat také s dobou, kdy je toto nářadí vypnuto, nebo kdy je v chodu naprázdno a aktuálně neprovádí žádnou práci. Během celkové pracovní doby se tak může doba působení na obsluhu značně zkrátit.*

*Zjistěte si další doplňková bezpečnostní opatření, která chrání obsluhu před účinkem hluku a/nebo vibrací, jako jsou: údržba nářadí a jeho příslušenství, udržování rukou v teple (týká se vibrací), organizace způsobů práce.*

## Prohlášení o shodě – EC

### Směrnice pro strojní zařízení

CE

### Kotoučová pila napájená baterií DCS578, DCS579

Společnost DEWALT tímto prohlašuje, že tyto výrobky popisované v části ***Technické údaje*** splňují požadavky následujících norem: 2006/42/EC, EN62841-1:2015, EN62841-2-5:2014.

Tyto výrobky splňují také požadavky směrnic 2014/30/EU a 2011/65/EU. Další informace vám poskytne zástupce společnosti DEWALT na následující adrese nebo na adresách, které jsou uvedeny na zadní straně tohoto návodu.

Níže podepsaná osoba je odpovědná za sestavení technických údajů a provádí toto prohlášení v zastoupení společnosti DEWALT.

Markus Rompel
Viceprezident technického oddělení, PTE-Europe
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Germany
27. 5. 2020

| Baterie | | | | Nabíječky/Doby nabíjení (minuty) | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Kat. č. | $V_{DC}$ | Ah | Hmotnost(kg) | DCB104 | DCB107 | DCB112 | DCB113 | DCB115 | DCB116 | DCB117 | DCB118 | DCB132 | DCB119 |
| DCB546 | 18/54 | 6.0/2.0 | 1,05 | 60 | 270 | 170 | 140 | 90 | 80 | 40 | 60 | 90 | X |
| DCB547 | 18/54 | 9,0/3,0 | 1,46 | 75* | 420 | 270 | 220 | 135* | 110* | 60 | 75* | 135* | X |
| DCB548 | 18/54 | 12,0/4,0 | 1,44 | 120 | 540 | 350 | 300 | 180 | 150 | 80 | 120 | 180 | X |

**Datový kód 201811475B nebo pozdější*

***VAROVÁNÍ:*** *Z důvodu omezení rizika zranění si přečtěte tento návod k obsluze.*

## Definice: Bezpečnostní pokyny

Níže uvedené definice popisují stupeň závažnosti každého označení. Přečtěte si pozorně návod k obsluze a věnujte pozornost těmto symbolům.

***NEBEZPEČÍ:*** *Označuje bezprostředně hrozící rizikovou situaci, která, není-li jí zabráněno,* ***povede*** *k způsobení* ***vážného nebo smrtelného zranění****.*

***VAROVÁNÍ:*** *Označuje potenciálně rizikovou situaci, která, není-li jí zabráněno,* ***může*** *vést k způsobení* ***vážného nebo smrtelného zranění****.*

***UPOZORNĚNÍ:*** *Označuje potenciálně rizikovou situaci, která, není-li jí zabráněno,* ***může*** *vést k způsobení* ***lehkého nebo středně vážného zranění****.*

***POZNÁMKA:*** *Označuje postup* ***nesouvisející se způsobením zranění,*** *který, není-li mu zabráněno,* ***může*** *vést k* ***poškození zařízení****.*

*Upozorňuje na riziko úrazu elektrickým proudem.*

*Upozorňuje na riziko vzniku požáru.*

## VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO PRÁCI S ELEKTRICKÝM NÁŘADÍM

***VAROVÁNÍ: Prostudujte si všechny bezpečnostní výstrahy, pokyny, obrázky a technické údaje uvedené pro toto nářadí.*** *Nedodržení všech níže uvedených pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, k požáru nebo k vážnému zranění.*

### VEŠKERÁ BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ A POKYNY USCHOVEJTE PRO DALŠÍ POUŽITÍ.

*Termín „elektrické nářadí" ve všech upozorněních odkazuje na vaše nářadí napájené ze sítě (je opatřeno napájecím kabelem) nebo nářadí napájené baterií (bez napájecího kabelu).*

### 1) Bezpečnost v pracovním prostoru

a) ***Pracovní prostor udržujte čistý a dobře osvětlený.*** *Přeplněný a neosvětlený pracovní prostor může vést k způsobení úrazů.*

b) ***Nepracujte s elektrickým nářadím ve výbušném prostředí, jako jsou například prostory s výskytem hořlavých kapalin, plynů nebo prašných látek.*** *V elektrickém nářadí dochází k jiskření, které může způsobit vznícení hořlavého prachu nebo výparů.*

c) ***Při práci s nářadím zajistěte bezpečnou vzdálenost dětí a ostatních osob.*** *Rozptylování může způsobit ztrátu kontroly nad nářadím.*

### 2) Elektrická bezpečnost

a) ***Zástrčka napájecího kabelu nářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčku nikdy žádným způsobem neupravujte. Nepoužívejte u uzemněného elektrického nářadí žádné upravené zástrčky.*** *Neupravované zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko způsobení úrazu elektrickým proudem.*

b) ***Nedotýkejte se uzemněných povrchů, jako jsou například potrubí, radiátory, elektrické sporáky a chladničky.*** *Při uzemnění vašeho těla vzrůstá riziko úrazu elektrickým proudem.*

c) ***Nevystavujte elektrické nářadí dešti nebo vlhkému prostředí.*** *Vnikne-li do elektrického nářadí voda, zvýší se riziko úrazu elektrickým proudem.*

d) ***S napájecím kabelem zacházejte opatrně. Nikdy nepoužívejte napájecí kabel k přenášení nebo posouvání nářadí a netahejte za něj, chcete-li nářadí odpojit od elektrické sítě. Zabraňte kontaktu kabelu s mastnými, horkými a ostrými předměty nebo pohyblivými částmi.*** *Poškozený nebo zauzlený napájecí kabel zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.*

e) ***Při práci s nářadím venku používejte prodlužovací kabely určené pro venkovní použití.*** *Použití kabelu pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.*

f) ***Při práci s elektrickým nářadím ve vlhkém prostředí musí být v napájecím okruhu použit proudový chránič (RCD).*** *Použití proudového chrániče (RCD) snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.*

### 3) Bezpečnost osob

a) ***Zůstaňte stále pozorní, sledujte, co provádíte a při práci s elektrickým nářadím pracujte s rozvahou. Nepracujte s elektrickým nářadím, jste-li unavení nebo jste-li pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.*** *Chvilka nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může vést k vážnému úrazu.*

b) ***Používejte prvky osobní ochrany. Vždy používejte ochranu zraku.*** *Ochranné prostředky jako respirátor, neklouzavá pracovní obuv, přilba a chrániče sluchu, používané v příslušných podmínkách, snižují riziko poranění osob.*

c) ***Zabraňte náhodnému spuštění. Před připojením zdroje napětí nebo před vložením baterie a před zvednutím nebo přenášením nářadí zkontrolujte, zda je spínač v poloze vypnuto.*** *Přenášení elektrického nářadí s prstem na spínači nebo připojení nářadí*

*k napájecímu zdroji, je-li spínač nářadí v poloze zapnuto, může způsobit úraz.*

d) ***Před spuštěním nářadí se vždy ujistěte, zda nejsou v jeho blízkosti klíče nebo seřizovací přípravky.*** *Seřizovací klíče ponechané na nářadí mohou být zachyceny rotujícími částmi nářadí a mohou způsobit úraz.*

e) ***Nepřekážejte sami sobě. Při práci vždy udržujte vhodný postoj a rovnováhu.*** *Tak je umožněna lepší ovladatelnost nářadí v neočekávaných situacích.*

f) ***Vhodně se oblékejte. Nenoste volný oděv nebo šperky. Dbejte na to, aby se vaše vlasy a oděv nedostaly do kontaktu s pohyblivými částmi.*** *Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými díly zachyceny.*

g) ***Pokud jsou zařízení vybavena adaptérem pro připojení odsávacího zařízení, zajistěte jeho správné připojení a řádnou funkci.*** *Použití těchto zařízení může snížit nebezpečí týkající se prachu.*

h) ***Nedovolte, aby častým používáním nářadí došlo k familiárnosti, abyste se stali samolibými a abyste ignorovali zásady bezpečnosti.*** *Bezstarostnost může způsobit vážné zranění během zlomku sekundy.*

### 4) Použití elektrického nářadí a jeho údržba

a) ***Nepřetěžujte elektrické nářadí. Používejte pro prováděnou práci správný typ nářadí.*** *Při použití správného typu nářadí bude práce provedena lépe a bezpečněji.*

b) ***Pokud nelze spínač nářadí zapnout a vypnout, s nářadím nepracujte.*** *Každé elektrické nářadí s nefunkčním spínačem je nebezpečné a musí být opraveno.*

c) ***Před seřizováním nářadí, před výměnou příslušenství, nebo pokud nářadí nepoužíváte, odpojte zástrčku napájecího kabelu od zásuvky nebo z nářadí vyjměte baterii, je-li vyjímatelná.*** *Tato preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného spuštění nářadí.*

d) ***Pokud nářadí nepoužíváte, uložte jej mimo dosah dětí a zabraňte tomu, aby bylo toto nářadí použito osobami, které nejsou seznámeny s jeho obsluhou nebo s tímto návodem.*** *Elektrické nářadí je v rukou nekvalifikované obsluhy nebezpečné.*

e) ***Provádějte údržbu elektrického nářadí a příslušenství. Zkontrolujte vychýlení nebo zablokování pohyblivých částí, poškození jednotlivých dílů a jiné okolnosti, které mohou ovlivnit chod nářadí. Pokud je nářadí poškozeno, nechejte jej opravit.*** *Mnoho nehod bývá způsobeno zanedbanou údržbou nářadí.*

f) ***Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.*** *Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými břity jsou méně náchylné k zablokování a lépe se s nimi pracuje.*

g) ***Elektrické nářadí, příslušenství, držáky nástrojů atd., používejte podle těchto pokynů a berte v úvahu podmínky pracovního prostředí a práci, kterou budete provádět.*** *Použití elektrického nářadí k jiným účelům, než k jakým je určeno, může být nebezpečné.*

h) ***Udržujte rukojeti a všechny povrchy pro uchopení čisté a suché a dbejte na to, aby nebyly znečištěny olejem nebo mazivy.*** *Kluzké rukojeti a povrchy pro uchopení neumožňují bezpečnou manipulaci a ovladatelnost nářadí v neočekávaných situacích.*

### 5) Použití nářadí napájeného baterií a jeho údržba

a) ***Nabíjejte pouze v nabíječce určené výrobcem.*** *Nabíječka vhodná pro jeden typ baterie může při vložení jiného nevhodného typu baterie způsobit požár.*

b) ***Používejte výhradně baterie doporučené výrobcem nářadí.*** *Použití jiných typů baterií může způsobit vznik požáru nebo zranění.*

c) ***Pokud baterii nepoužíváte, uložte ji mimo dosah kovových předmětů, jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šroubky nebo jiné drobné kovové předměty, které mohou způsobit zkratování kontaktů baterie.*** *Zkratování kontaktů baterie může vést k způsobení popálenin nebo požáru.*

d) ***V nevhodných podmínkách může z baterie unikat kapalina. Vyvarujte se kontaktu s touto kapalinou. Dojde-li k náhodnému kontaktu s touto kapalinou, zasažené místo omyjte vodou. Při zasažení očí vypláchněte oči řádně vodou a vyhledejte lékařskou pomoc.*** *Unikající kapalina z baterie může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.*

e) ***Nepoužívejte baterii nebo nářadí, které je poškozeno nebo upraveno.*** *Poškozené nebo upravené baterie mohou vykazovat nepředvídatelné stavy, které mohou vést k požáru, výbuchu nebo zranění.*

f) ***Nevystavujte baterii nebo nářadí ohni nebo působení vysokých teplot.*** *Působení ohně nebo teplot přesahujících 130 °C může vést k explozi.*

g) ***Dodržujte všechny pokyny týkající se nabíjení a nenabíjejte baterii nebo nářadí mimo rozsah teplot, které jsou uvedeny v tomto návodu.*** *Nesprávně nabíjení nebo teploty mimo stanovený rozsah mohou poškodit baterii a mohou zvýšit riziko požáru.*

### 6) Servis

a) ***Svěřte opravu vašeho elektrického nářadí pouze osobě s příslušnou kvalifikací, která bude používat výhradně originální náhradní díly.*** *Tím zajistíte bezpečný provoz nářadí.*

b) ***Nikdy neprovádějte servis poškozených baterií.*** *Servis baterií může být prováděn pouze výrobcem nebo v autorizovaných servisech.*

## Bezpečnostní pokyny pro všechny pily

### Postupy pro řezání

a) ***⚠ NEBEZPEČÍ: Nevkládejte ruce do prostoru řezu a nepřibližujte je ke kotouči. Druhou ruku položte na přídavnou rukojeť nebo na kryt motoru.*** *Je-li tato pila držena oběma rukama, nemůže dojít k jejich pořezání pilovým kotoučem.*

b) ***Nesahejte pod obrobek.*** *Ochranný kryt vás nemůže chránit před pilovým kotoučem pod obrobkem.*

c) ***Upravte hloubku řezu podle tloušťky obrobku.*** *Při provádění řezu nesmí být pod obrobkem vidět celá výška ozubení pilového kotouče.*

d) ***Nikdy nedržte obrobek v ruce a nepokládejte si jej přes nohu. Upněte si obrobek do stabilního svěráku.*** *Správné upnutí a podepření obrobku je velmi důležité z hlediska minimalizace ohrožení obsluhy, zablokování kotouče nebo ztráty ovladatelnosti.*

e) ***Při pracovních operacích, u kterých by mohlo dojít ke kontaktu pracovního nástroje se skrytými vodiči, držte elektrické nářadí vždy za izolované části.*** *Kovové části, které se dostanou do kontaktu s „živým" vodičem, způsobí, že neizolované kovové části elektrického nářadí budou také „živé", což může obsluze způsobit úraz elektrickým proudem.*

f) ***Při provádění podélných řezů vždy používejte pravítko nebo přímé hranové vodítko.*** *Tímto způsobem zvýšíte přesnost řezu a snížíte riziko zablokování pilového kotouče.*

g) ***Vždy používejte pilové kotouče správné velikosti a tvaru upínacího otvoru (kruhový nebo hranatý).*** *Pilové kotouče s otvory, které neodpovídají montážnímu úchytu na pile, se budou otáčet excentricky, což způsobí ztrátu ovladatelnosti nářadí.*

h) ***Nikdy nepoužívejte poškozené nebo nesprávné podložky a šrouby pilových kotoučů.*** *Podložky a upínací šrouby byly zkonstruovány přímo pro vaši pilu, což zaručuje její optimální výkon a bezpečnost jejího provozu.*

## Další bezpečnostní pokyny pro všechny pily

### Příčiny zpětného rázu a příslušná varování

- *Zpětný ráz je okamžitou reakcí na sevření, odskočení nebo vychýlení pilového kotouče, které způsobí neočekávané vyskočení kotoučové pily z obrobku směrem k obsluze.*
- *Dojde-li k sevření kotouče nebo k jeho zablokování v zářezu, kotouč se zasekne a reakce motoru odmrští kotoučovou pilu rychle zpět, směrem k obsluze.*
- *Dojde-li ke zkroucení kotouče nebo k jeho vychýlení v řezu, zuby na zadní části kotouče se mohou zarýt do horního povrchu dřeva, což způsobí vyhození kotouče ze zářezu a vyskočení kotoučové pily směrem k obsluze.*

*Zpětný ráz je výsledkem nesprávného použití pily nebo nesprávných pracovních postupů nebo provozních podmínek. Tomuto jevu můžete zabránit, budete-li dodržovat níže uvedené pokyny:*

a) ***Držte pilu pevně oběma rukama a mějte ruce v takové poloze, abyste byli stále připraveni kompenzovat síly zpětného rázu. Postavte se na jednu nebo druhou stranu pilového kotouče, nikdy nestůjte v ose pilového kotouče.*** *Zpětný ráz může způsobit odskočení pily směrem dozadu, ale budete-li dodržovat uvedené pokyny, obsluha může síly zpětného rázu eliminovat.*

b) ***Dojde-li z jakéhokoli důvodu k zablokování pilového kotouče nebo k přerušení řezu, uvolněte spouštěcí spínač a držte pilu bez pohybu v materiálu, dokud nedojde k úplnému zastavení pilového kotouče. Dokud je pilový kotouč v pohybu, nikdy se nepokoušejte vyjmout pilu z obrobku nebo ji táhnout zpět, protože by mohlo dojít k zpětnému rázu.*** *Prozkoumejte příčiny blokování pilového kotouče a proveďte opatření, aby byly tyto příčiny odstraněny.*

c) ***Zahajujete-li znovu řez v obrobku, srovnejte pilový kotouč v zářezu a zkontrolujte, zda se zuby pilového kotouče nedotýkají materiálu obrobku.*** *Dojde-li po spuštění pily k zaseknutí zubů pilového kotouče, může dojít k pohybu pily směrem nahoru nebo k zpětnému rázu.*

d) ***Velké panely si vždy řádně podepřete, aby bylo minimalizováno riziko sevření pilového kotouče a riziko zpětného rázu. Velké panely mají tendenci se prohýbat působením vlastní hmotnosti.*** *Podpěry musí být umístěny pod panelem na obou stranách v blízkosti čáry řezu a v blízkosti okrajů panelu.*

e) ***Nepoužívejte tupé nebo poškozené kotouče.*** *Tupé nebo nesprávně upnuté kotouče vytváří úzký řez, což způsobuje nadměrné tření, zasekávání kotouče a zpětné rázy.*

f) ***Zajišťovací páky hloubky řezu a šikmých řezů musí být před zahájením řezu řádně utaženy a zajištěny.*** *Dojde-li při provádění řezu k posuvu, může dojít k zaseknutí pilového kotouče nebo k zpětnému rázu.*

g) ***Provádíte-li zářezy a průřezy do stěn nebo do jiných materiálů, za které nevidíte, buďte velmi opatrní.*** *Vyčnívající kotouč může prořízнout objekty, které mohou způsobit zpětný ráz.*

## Bezpečnostní pokyny pro pily s výkyvným ochranným krytem

a) ***Před každým použitím zkontrolujte, zda dochází k správnému uzavření spodního krytu. Nepohybuje-li se spodní kryt volně a nedochází-li k jeho okamžitému zavírání, pilu nepoužívejte. Nikdy žádným způsobem nepřipevňujte spodní kryt v otevřené poloze. Dojde-li k náhodnému pádu pily, může dojít k ohybu spodního krytu.*** *Zvedněte spodní kryt opatřený zatahovací rukojetí a ujistěte se, zda se volně pohybuje a zda se v žádném směru a při nastavení jakékoli hloubky řezu nedotýká pilového kotouče nebo jiné části pily.*

b) ***Zkontrolujte funkci pružiny spodního krytu. Nepracuje-li kryt nebo pružina správně, musí být před zahájením práce provedena jejich oprava.*** *Pohyb spodního krytu může být pomalý v důsledku poškozených částí, usazenin a nahromaděných nečistot.*

c) ***Spodní kryt může být ručně zasunut pouze u speciálních řezů, jako jsou „ponorné řezy" a „kombinované řezy". Zvedněte spodní kryt pomocí rukojeti, a jakmile pilový kotouč vnikne do materiálu, musíte spodní kryt uvolnit.*** *U všech ostatních typů řezů musí spodní kryt pracovat automaticky.*

d) ***Vždy dbejte na to, aby před položením pily na pracovní stůl nebo na podlahu spodní kryt zakryl pilový kotouč. Nechráněný a dobíhající kotouč způsobí pohyb pily a přeřízne materiály nacházející se v dráze jeho pohybu.*** *Pamatujte na to, že po uvolnění hlavního spínače chvíli trvá, než dojde k úplnému zastavení kotouče.*

## Doplňující bezpečnostní pokyny pro kotoučové pily

- ***Používejte ochranu sluchu.*** *Nadměrná hlučnost může způsobit ztrátu sluchu.*
- ***Používejte masku proti prachu.*** *Dlouhodobé působení prachu může způsobit potíže s dýcháním a následné zdravotní problémy.*
- ***Nepoužívejte kotouče větších nebo menších průměrů, než je doporučeno.*** *Parametry pilového kotouče jsou uvedeny v* ***technických údajích****. Používejte pouze pilové kotouče specifikované v tomto návodu, které splňují požadavky normy EN847-1.*
- ***Používejte pouze pilové kotouče s vyznačenými otáčkami, které jsou stejné nebo vyšší, než jsou otáčky uvedené na nářadí.***
- ***Zabraňte tomu, aby docházelo k přehřátí zubů pilového kotouče.***
- ***Před použitím nainstalujte na pilu port pro odvod prachu.***
- ***Nikdy nepoužívejte řezací a rozbrušovací kotouče****.*
- ***Nepoužívejte příslušenství s vodním chlazením.***
- ***Pro zajištění a upnutí obrobku k pracovnímu stolu používejte svorky nebo jiné vhodné prostředky.*** *Držení obrobku rukou nebo opření obrobku o část těla nezajistí jeho stabilitu a může vést k ztrátě kontroly.*

## Zbytková rizika

Přestože jsou dodržovány příslušné bezpečnostní předpisy a jsou používána bezpečnostní zařízení, určitá zbytková rizika nemohou být vyloučena. Tato rizika jsou následující:

- *Poškození sluchu.*
- *Riziko zranění způsobeného odlétávajícími částečkami.*
- *Riziko popálení způsobeného kontaktem s horkým příslušenstvím, které se zahřálo během použití.*
- *Riziko zranění způsobeného dlouhodobým použitím nářadí.*

**TYTO POKYNY USCHOVEJTE**

## Nabíječky

Nabíječky DEWALT nemusí být žádným způsobem seřizovány a jsou zkonstruovány tak, aby byla zajištěna jejich co nejjednodušší obsluha.

### Elektrická bezpečnost

Elektromotor je určen pouze pro jedno napájecí napětí. Vždy zkontrolujte, zda napájecí napětí baterie odpovídá napětí na výkonovém štítku. Také se ujistěte, zda napájecí napětí vaší nabíječky odpovídá napětí v síti.

Vaše nabíječka DEWALT je chráněna dvojitou izolací v souladu s normou EN60335. Proto není nutné použití uzemňovacího vodiče.

Je-li poškozen napájecí kabel, musí být vyměněn pouze výrobcem nebo v autorizovaném servisu DEWALT.

### Výměna síťové zástrčky (pouze pro Velkou Británii a Irsko)

Budete-li instalovat novou zástrčku napájecího kabelu:

- *Bezpečně zlikvidujte starou zástrčku.*
- *Připojte hnědý vodič k svorce pod napětím na nové zástrčce.*
- *Modrý vodič připojte k nulové svorce.*

***VAROVÁNÍ:*** *Na zemnící svorku nebude připojen žádný vodič.*

Dodržujte montážní pokyny dodávané s kvalitními zástrčkami. Doporučená pojistka: 3 A.

### Použití prodlužovacího kabelu

Pokud to není nezbytně nutné, prodlužovací kabel nepoužívejte. Používejte schválený prodlužovací kabel vhodný pro příkon vaší nabíječky (viz část ***Technické údaje***). Minimální průřez vodiče je 1 $mm^2$. Maximální délka je 30 m.

V případě použití navinovacího kabelu odviňte vždy celou délku kabelu.

### Důležité bezpečnostní pokyny pro všechny nabíječky

***TYTO POKYNY USCHOVEJTE:*** Tento návod obsahuje důležité bezpečnostní a provozní pokyny pro kompatibilní nabíječky (viz ***Technické údaje***).

- *Před použitím nabíječky si přečtěte všechny pokyny a výstražná upozornění nacházející se na nabíječce, na baterii a na výrobku, který je touto baterií napájen.*

***VAROVÁNÍ:*** *Nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Dbejte na to, aby se do nabíječky nedostala žádná kapalina. Mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem.*

***VAROVÁNÍ:*** *Doporučujeme vám používat proudový chránič s citlivostí minimálně 30 mA.*

***UPOZORNĚNÍ:*** *Riziko popálení. Z důvodu omezení rizika způsobení zranění nabíjejte pouze baterie DEWALT, které jsou k nabíjení určeny. Jiné typy baterií mohou prasknout, což může vést k zranění osob nebo k hmotným škodám.*

***UPOZORNĚNÍ:*** *Děti musí být pod dozorem, aby bylo zajištěno, že si s tímto zařízením nebudou hrát.*

***POZNÁMKA:*** *V určitých podmínkách, kdy je nabíječka připojena k napájecímu napětí, může dojít ke zkratování nabíjecích kontaktů uvnitř nabíječky cizími předměty. Cizí vodivé předměty a materiály, jako jsou ocelová vlna (drátěnka), hliníkové fólie nebo jakékoli částečky kovu, se nesmí dostat do vnitřního prostoru nabíječky. Není-li v úložném prostoru nabíječky umístěna žádná baterie, vždy odpojte napájecí kabel nabíječky od sítě. Dříve, než budete provádět čištění nabíječky, odpojte ji od sítě.*

- ***NEPOKOUŠEJTE SE nabíjet baterie pomocí jiné nabíječky, než je nabíječka uvedená v tomto návodu.*** *Nabíječka*

*i baterie jsou specificky navrženy tak, aby mohly pracovat dohromady.*

- ***Tyto nabíječky nejsou určeny pro žádné jiné použití, než je nabíjení nabíjecích baterií DEWALT.*** *Jakékoli jiné použití může vést k způsobení požáru nebo k úrazu elektrickým proudem.*
- ***Nevystavujte nabíječku působení deště nebo sněhu.***
- ***Při odpojování nabíječky vždy odpojte zástrčku od zásuvky a netahejte za napájecí kabel.*** *Tímto způsobem zabráníte poškození zástrčky a napájecího kabelu.*
- ***Ujistěte se, zda je napájecí kabel veden tak, abyste po něm nešlapali, nezakopávali o něj a aby nedocházelo k jeho poškození nebo nadměrnému zatížení.***
- ***Není-li to naprosto nutné, nepoužívejte prodlužovací kabel.*** *Použití nesprávného prodlužovacího kabelu by mohlo vést k způsobení požáru nebo k úrazu elektrickým proudem.*
- ***Nepokládejte na nabíječku žádné předměty a neumísťujte nabíječku na měkký povrch, na kterém by mohlo dojít k zablokování ventilačních drážek, což by způsobilo nadměrné zvýšení teploty uvnitř nabíječky.*** *Umístěte nabíječku na taková místa, která jsou mimo dosah zdrojů tepla. Odvod tepla z nabíječky je prováděn přes drážky v horní a spodní části krytu nabíječky.*
- ***Nepoužívejte nabíječku s poškozeným napájecím kabelem nebo s poškozenou zástrčkou –*** *zajistěte okamžitou výměnu poškozených částí.*
- ***Nepoužívejte nabíječku, došlo-li k prudkému nárazu do nabíječky, k jejímu pádu nebo k jejímu poškození jiným způsobem.*** *Opravu svěřte autorizovanému servisu.*
- ***Neprovádějte demontáž nabíječky. Je-li nutné provedení opravy nebo údržby, svěřte tento úkon autorizovanému servisu.*** *Nesprávně provedená opětovná montáž může vést k způsobení požáru nebo k úrazu elektrickým proudem.*
- *Dojde-li k poškození napájecího kabelu, musí být ihned vyměněn výrobcem, autorizovaným servisem nebo jinou kvalifikovanou osobou, aby bylo zabráněno jakémukoli riziku.*
- ***Před čištěním nabíječku vždy odpojte od elektrické sítě. Tímto způsobem omezíte riziko úrazu elektrickým proudem.*** *Vyjmutí baterie toto riziko nesníží.*
- ***NIKDY*** *se nepokoušejte spojit dvě nabíječky dohromady.*
- ***Nabíječka je určena pro použití se standardním napětím elektrické sítě 230 V. Nepokoušejte se nabíječku použít s jiným napájecím napětím.*** *Tato nabíječka není určena pro vozidla.*

## Nabíjení baterie (obr. A)

1. Před vložením baterie připojte nabíječku k odpovídající síťové zásuvce.
2. Vložte baterii **16** do nabíječky a ujistěte se, zda je baterie v nabíječce řádně usazena. Červený indikátor (nabíjení) začne opakovaně blikat, což bude indikovat zahájení procesu nabíjení.
3. Ukončení nabíjení bude indikováno trvalým rozsvícením červené kontrolky. Baterie je zcela nabita a může být okamžitě použita nebo může být ponechána v nabíječce. Chcete-li baterii z nabíječky vyjmout, stiskněte uvolňovací tlačítko **17** nacházející se na baterii.

**POZNÁMKA:** Z důvodu zajištění maximální výkonnosti a životnosti baterií Li-Ion tyto baterie před prvním použitím zcela nabijte.

## Použití nabíječky

Stav nabití baterie je podrobně popsán v níže uvedené tabulce.

| Indikátory nabíjení | |
|---|---|
| Nabíjení | — — — — |
| Zcela nabito | ——— |
| Prodleva zahřátá/studená baterie* | — — — \| ——— |

*****Červená kontrolka bude stále blikat, ale během tohoto procesu bude svítit také žlutá kontrolka. Jakmile baterie dosáhne odpovídající teploty, žlutá kontrolka zhasne a nabíječka zahájí nabíjení.

V kompatibilní nabíječce (nabíječkách) nebude vadná baterie nabíjena. Nabíječka bude indikovat vadnou baterii nerozsvícením kontrolky.

**POZNÁMKA:** To může také znamenat závadu v nabíječce.

Pokud nabíječka signalizuje závadu, předejte ji společně s baterií do autorizovaného servisu k otestování.

### Prodleva zahřátá/studená baterie

Jakmile bude nabíječka detekovat příliš vysokou nebo příliš nízkou teplotu baterie, automaticky zahájí režim prodleva zahřátá/studená baterie a pozastaví nabíjení, dokud baterie nedosáhne odpovídající teploty. Potom nabíječka automaticky přejde do režimu nabíjení. Tato funkce maximálně prodlužuje provozní životnost baterie.

Studená baterie se nabíjí přibližně poloviční rychlostí než zahřátá baterie. Baterie se bude během celého nabíjecího procesu nabíjet pomalejší rychlostí a nevrátí se na maximální rychlost nabíjení ani v případě, je-li zahřátá.

Pro rychlé ochlazení baterie je nabíječka DCB118 vybavena vnitřním ventilátorem. Tento ventilátor se zapíná automaticky, jakmile musí být baterie ochlazena. Nikdy nepoužívejte tuto nabíječku, není-li v pořádku funkce ventilátoru nebo jsou-li zablokovány větrací drážky nabíječky. Dbejte na to, aby se dovnitř nabíječky nedostaly žádné cizí předměty.

### Systém elektronické ochrany

Nářadí XR Li-Ion jsou vybavena systémem elektronické ochrany, která chrání baterii před přetížením, přehřátím a úplným vybitím.

Při aktivaci systému této elektronické ochrany se nářadí automaticky vypne. Dojde-li k této situaci, vložte baterii typu Li-Ion do nabíječky a nechejte ji zcela nabít.

## Montáž na stěnu

Tyto nabíječky jsou navrženy tak, aby mohly být namontovány na stěnu nebo aby mohly být položeny přímo na stůl nebo jinou pracovní plochu. Bude-li nabíječka namontována na stěnu, umístěte ji tak, aby byla v dosahu síťové zásuvky a mimo rohy nebo jiné překážky, které by mohly omezovat

proudění vzduchu. Pro určení polohy montážních šroubů na stěně použijte jako šablonu zadní část nabíječky. Namontujte nabíječku bezpečně na stěnu pomocí šroubů do sádrokartonu (zakoupeny samostatně) s délkou nejméně 25,4 mm a s průměrem hlavy šroubu 7–9 mm. Zašroubuje je do dřeva do optimální hloubky tak, aby ze stěny vyčnívaly přibližně 5,5 mm. Srovnejte otvory na zadní straně nabíječky s vyčnívajícími šrouby a zasuňte je do příslušných otvorů.

### Pokyny pro čištění nabíječky

***VAROVÁNÍ: Nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Před čištěním nabíječku vždy odpojte od elektrické sítě**. Nečistoty a maziva mohou být z povrchu nabíječky odstraněny pomocí hadříku nebo měkkého kartáče bez kovových štětin. Nepoužívejte vodu ani žádné čisticí prostředky. Nikdy nedovolte, aby se do nářadí dostala jakákoli kapalina. Nikdy neponořujte žádnou část nářadí do kapaliny.*

## Baterie

### Důležité bezpečnostní pokyny pro všechny baterie

Objednáváte-li náhradní baterii, nezapomeňte do objednávky doplnit katalogové číslo a napájecí napětí baterie.

Po dodání není baterie zcela nabita. Před použitím nabíječky a baterie si nejdříve přečtěte níže uvedené bezpečnostní pokyny. Při nabíjení potom postupujte podle uvedených pokynů.

**PŘEČTĚTE SI VŠECHNY POKYNY**

- ***Nenabíjejte a nepoužívejte baterie ve výbušném prostředí, jako jsou například prostory s výskytem hořlavých kapalin, plynů nebo prašných látek.** Vložení nebo vyjmutí baterie z nabíječky může způsobit jiskření a vznícení prachu nebo výparů.*
- ***Nikdy nevkládejte baterii do nabíječky násilím. Baterii nikdy žádným způsobem neupravujte, aby mohla být nabíjena v jiné nabíječce, protože by mohlo dojít k prasknutí jejího obalu a k následnému vážnému zranění.***
- *Nabíjejte baterie pouze v nabíječkách DEWALT.*
- ***NESTŘÍKEJTE** na baterie vodu a neponořujte je do vody nebo do jiných kapalin.*
- ***Neskladujte nebo nepoužívejte nářadí a baterie na místech, kde může teplota klesnout pod 4 °C (jako jsou venkovní boudy nebo kovové stavby v zimě) nebo kde může přesáhnout 40 °C (jako jsou venkovní boudy nebo plechové stavby v letním období).***
- ***Nespalujte baterie, i když jsou vážně poškozeny nebo zcela opotřebovány.** Baterie může v ohni explodovat. Při spalování baterie typu Li-Ion dochází k vytváření toxických výparů a látek.*
- ***Dojde-li ke kontaktu obsahu baterie s pokožkou, okamžitě zasažené místo opláchněte mýdlem a vodou.** Dostane-li se vám kapalina z baterie do očí, vyplachujte otevřené oči vodou zhruba 15 minut nebo po takovou dobu, dokud podráždění neustane. Je-li nutné lékařské ošetření, elektrolytem baterie je směs tekutých organických uhličitanů a solí lithia.*
- ***Obsah otevřených článků baterie může způsobit potíže s dýcháním.** Zajistěte přísun čerstvého vzduchu. Jestliže potíže stále přetrvávají, vyhledejte lékařské ošetření.*

***VAROVÁNÍ:** Riziko popálení. Kapalina z baterie se může vznítit, dojde-li k jejímu kontaktu s plamenem nebo se zdrojem jiskření.*

***VAROVÁNÍ:** Nikdy se nepokoušejte baterii z jakéhokoli důvodu rozebírat. Je-li obal baterie prasklý nebo poškozený, nevkládejte baterii do nabíječky. Zabraňte pádu, rozdrcení nebo poškození baterie. Nepoužívejte baterie nebo nabíječky, u kterých došlo k nárazu, pádu nebo jinému poškození (například propíchnutí hřebíkem, zásah kladivem, rozšlápnutí). Mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem. Poškozená baterie by měla být vrácena do autorizovaného servisu, kde bude zajištěna její recyklace.*

***VAROVÁNÍ: Nebezpečí vzniku požáru. Neskladujte ani nepřenášejte baterie tak, aby mohlo dojít ke zkratu kontaktů kovovými předměty.** Nevkládejte baterie například do zástěr, kapes, beden na nářadí, zásuvek stolů atd., kde mohou být hřebíky, šrouby, klíče atd.*

***UPOZORNĚNÍ: Není-li nářadí používáno, při odkládání postavte nářadí na stabilní povrch tak, aby nemohlo dojít k jeho pádu.** Některá nářadí s velkou baterií budou stát na baterii ve svislé poloze, ale může dojít k jejich snadnému převrhnutí.*

### Přeprava

***VAROVÁNÍ: Nebezpečí vzniku požáru.** Při přepravě baterií může případně dojít k způsobení požáru, pokud se kontakty baterie dostanou náhodně do styku s vodivými materiály. Při přepravě baterie se ujistěte, zda jsou kontakty baterie řádně chráněny a dobře izolovány od materiálů, se kterými by se mohly dostat do kontaktu a které by mohly způsobit zkrat.*

***POZNÁMKA:** Baterie Li-Ion nesmí být vkládány do kontrolovaných zavazadel.*

Baterie DEWALT splňují požadavky všech platných předpisů pro přepravu, které jsou předepsány v průmyslových a právních normách, které zahrnují doporučení OSN pro přepravu nebezpečného zboží – Předpisy asociace pro mezinárodní leteckou dopravu nebezpečného zboží (IATA), Mezinárodní předpisy pro námořní přepravu nebezpečného zboží (IMDG) a Evropská dohoda týkající se mezinárodní silniční přepravy nebezpečného zboží (ADR). Články a baterie Li-Ion byly testovány podle požadavků části 38.3, která je uvedena v příručce testů a kritérií dokumentu Doporučení OSN pro přepravu nebezpečného zboží.

Ve většině případů bude přeprava baterií DEWALT vyjmuta z klasifikace plně regulovaná přeprava nebezpečného materiálu třídy 9. V zásadě platí, že pouze zásilky obsahující baterie typu Li-Ion s energetickým výkonem větším než 100 watthodin (Wh) budou vyžadovat dopravu jako zcela regulované zboží třídy 9. Na všech bateriích typu Li-Ion je na obalu uveden energetický výkon ve watthodinách. Navíc, vzhledem k složitosti regulace, DEWALT nedoporučuje leteckou přepravu samotných baterií

typu Li-Ion bez ohledu na jejich výkon ve watthodinách. Zásilky nářadí s bateriemi (combo sady) mohou být přepravovány leteckou dopravou, pokud jejich výkon ve watthodinách není větší než 100 Wh.

Bez ohledu na to, zda je zásilka považována za zásilku s výjimkou nebo plně regulovanou zásilku, povinností dopravce je postupovat podle nejnovějších předpisů týkajících se balení, označování a vyžadované dokumentace.

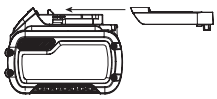
Informace uvedené v této části příručky jsou uvedeny v dobré víře a jsou považovány za přesné v době vytvoření tohoto dokumentu. Na tyto informace se ovšem nevztahuje žádná záruka, výslovná nebo předpokládaná. Je povinností kupujícího zajistit, aby jeho činnosti splňovaly požadavky platných předpisů.

**Přeprava baterií typu FLEXVOLT™**

Baterie DEWALT FLEXVOLT™ má dva režimy: **Použití** a **Přeprava**.

**Režim Použití:** Je-li baterie FLEXVOLT™ postavena samostatně nebo je-li vložena do nářadí řady DEWALT 18 V, bude pracovat jako baterie s napájecím napětím 18 V. Je-li baterie FLEXVOLT™ vložena do výrobku s napájecím napětím 54 V nebo 108 V (dvě baterie 54 V), bude pracovat jako baterie s napájecím napětím 54 V.

**Režim Přeprava:** Je-li na baterii typu FLEXVOLT™ nasazena krytka, baterie je v přepravním režimu. Uschovejte tuto krytku pro účely přepravy baterie.



Je-li tato baterie v režimu Přeprava, propojení článků je na baterii elektricky rozpojeno, čímž vzniknou 3 baterie s nižším výkonem ve watthodinách (Wh) ve srovnání s 1 baterií s vyšším výkonem ve watthodinách. Tento vyšší počet 3 baterií s nižším výkonem ve watthodinách umožňuje vyjmutí této baterie z určitých přepravních předpisů, které jsou určeny pro baterie s větším výkonem ve watthodinách.

Například režim Přeprava udává výkon 3 × 36 Wh, což znamená 3 baterie, které mají každá výkon 36 watthodin. Režim Použití udává výkon 108 watthodin (1 samotná baterie).

Příklad nálepky s označením Použití a Přeprava




### Doporučení pro uložení

1. Nejvhodnější místo pro skladování je v chladu a suchu, mimo dosah přímého slunečního záření a nadměrného tepla či chladu. Z důvodu zachování optimálního výkonu a provozní životnosti skladujte nepoužívané baterie při pokojové teplotě.
2. Skladujete-li baterie delší dobu, s ohledem na dosažení optimálních výsledků je doporučeno uložit tyto baterie zcela nabité na suchém a chladném místě mimo nabíječku.

**POZNÁMKA:** Baterie nesmí být skladovány, jsou-li zcela vybité. Před použitím musí být baterie zcela nabita.

### Štítky na nabíječce a na baterii

Mimo piktogramů uvedených v tomto návodu jsou nálepky na nabíječce a na baterii opatřeny následujícími piktogramy:



Před použitím si přečtěte návod k obsluze.



Doba nabíjení je uvedena v části ***Technické údaje***.



Nepokoušejte se kontakty propojovat vodivými předměty.



Nenabíjejte poškozené baterie.



Zabraňte styku s vodou.



Poškozené kabely ihned vyměňte.




Nabíjejte pouze v rozmezí teplot od 4 °C do 40 °C.



Není určeno pro venkovní použití.




Provádějte likvidaci baterie s ohledem na životní prostředí.




Nabíjejte baterie DEWALT pouze v určených nabíječkách DEWALT. Budou-li v nabíječkách DEWALT nabíjeny jiné baterie než baterie DEWALT, může dojít k jejich prasknutí nebo k vzniku jiných nebezpečných situací.



Baterie nespalujte.



Režim POUŽITÍ (bez přepravní krytky). Příklad: Udávaný výkon 108 Wh (1 baterie s výkonem 108 Wh).



Režim PŘEPRAVA (s použitou přepravní krytkou). Příklad: Udávaný výkon 3 × 36 Wh (3 baterie s výkonem 36 Wh).

### Typ baterie

Modely DCS578 a DCS579 pracují s bateriemi s napájecím napětím 54 V.

Mohou být použity následující baterie: DCB546, DCB547, DCB548. Další informace najdete v části ***Technické údaje***.

## Obsah balení

Balení obsahuje:

1 Kotoučovou pilu
1 Pilový kotouč
1 Klíč na kotouč
1 Paralelní vodítko

1 Port pro odvod prachu
1 Nabíječku (pouze modely T)
1 Baterii Li-Ion (modely C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
2 Baterie Li-Ion (modely C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2)
3 Baterie Li-Ion (modely C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3)
1 Návod k použití

**POZNÁMKA:** U modelů řady N nejsou dodávány baterie, nabíječky a kufry. U modelů řady NT nejsou dodávány baterie ani nabíječky. Modely B jsou dodávány s bateriemi Bluetooth®.

**POZNÁMKA:** Slovní označení a loga Bluetooth® jsou registrované ochranné známky vlastněné společností Bluetooth®, SIG, Inc. a každé použití těchto značek společností DEWALT probíhá na základě licence. Ostatní ochranné známky a obchodní názvy jsou majetkem jejich příslušných vlastníků.

- *Zkontrolujte, zda během přepravy nedošlo k poškození nářadí, jeho částí nebo příslušenství.*
- *Před použitím věnujte dostatek času pečlivému prostudování a pochopení tohoto návodu.*

## Štítky na nářadí

Na tomto nářadí jsou následující piktogramy:


Před použitím si přečtěte návod k obsluze.


Používejte ochranu sluchu.


Používejte ochranu zraku.


Viditelné záření. Nedívejte se do světla.

### Umístění datového kódu (obr. H)

Datový kód **18**, který obsahuje také rok výroby, je vytištěn na krytu nářadí.

Příklad:

2020 XX XX
Rok výroby

## Popis (obr. A, H)

***VAROVÁNÍ:*** *Nikdy neprovádějte žádné úpravy elektrického nářadí ani jeho součástí. Mohlo by dojít k poškození nebo k zranění.*

**1** Spouštěcí spínač
**2** Blokovací tlačítko spouštěcího spínače
**3** Hlavní rukojeť
**4** Závěsný háček (pouze u některých modelů)
**5** Pojistka pilového kotouče
**6** Koncová krytka
**7** Přídavná rukojeť
**8** Páčka nastavení šikmých řezů
**9** Mechanismus nastavení úhlu šikmého řezu
**10** LED pracovní svítilna
**11** Základna
**12** Spodní kryt pilového kotouče
**13** Upínací šroub pilového kotouče
**14** Páčka spodního ochranného krytu
**15** Horní ochranný kryt pilového kotouče
**16** Baterie
**17** Uvolňovací tlačítko baterie
**18** Datový kód (obr. H)
**19** Seřizovač vodicí lišty (řezy v úhlu 0°)
**20** Seřizovač vodicí lišty (šikmé řezy v úhlu 1–45°)
**21** Tlačítko ukazatele stavu nabití (na baterii)

### Použití výrobku

Tyto výkonné kotoučové pily jsou určeny pro profesionální řezání dřeva. Neprovádějte řezání kovů, plastů, betonu, zdiva nebo vláknitých cementových materiálů. **NEPOUŽÍVEJTE** s touto pilou příslušenství s vodním chlazením. **NEPOUŽÍVEJTE** brusné nebo řezné kotouče. **NEPOUŽÍVEJTE** ve vlhkém prostředí nebo na místech s výskytem hořlavých kapalin nebo plynů.

Tyto výkonné pily jsou elektrická nářadí pro profesionální použití.

**ZABRAŇTE** dětem, aby se s tímto nářadím dostaly do kontaktu. Používají-li toto nářadí nezkušené osoby, musí být zajištěn odborný dozor.

- **Malé děti a nezkušené osoby.** Toto zařízení není určeno pro použití nedospělými nebo nezkušenými osobami bez dozoru.
- Tento výrobek není určen k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud těmto osobám nebyl stanoven dohled osobou odpovědnou za jejich bezpečnost. Děti nesmí být nikdy ponechány s tímto výrobkem bez dozoru.

## SESTAVENÍ A NASTAVENÍ

***VAROVÁNÍ: Z důvodu snížení rizika způsobení vážného zranění před prováděním jakéhokoli seřízení nebo před montáží a demontáží příslušenství nebo přídavných zařízení nářadí vždy vypněte a vyjměte z něj baterii.*** *Náhodné spuštění může způsobit úraz.*

***VAROVÁNÍ:*** *Používejte pouze baterie a nabíječky DEWALT.*

## Vložení a vyjmutí baterie z nářadí (obr. A)

**POZNÁMKA:** Ujistěte se, zda je baterie **16** zcela nabita.

### Vložení baterie do rukojeti nářadí

1. Srovnejte baterii **16** s drážkami uvnitř rukojeti nářadí (obr. A).
2. Nasuňte baterii do rukojeti nářadí tak, aby byla řádně usazena a ujistěte se, zda uslyšíte zvuk jejího zajištění.

### Vyjmutí baterie z nářadí

1. Stiskněte uvolňovací tlačítko baterie **17** a vytáhněte baterii rázně z rukojeti nářadí.
2. Vložte baterii do nabíječky podle pokynů, které jsou uvedeny v části tohoto návodu popisující nabíječku.

### Baterie s ukazatelem stavu nabití (obr. A)

Některé baterie DEWALT jsou vybaveny ukazatelem nabití, který se skládá ze tří zelených LED diod, které indikují úroveň stavu nabití baterie.

Chcete-li ukazatel aktivovat, stiskněte a držte tlačítko ukazatele **21**. Svítící kombinace těchto tří zelených LED indikátorů určuje úroveň nabití baterie. Je-li úroveň nabití baterie nižší než požadovaná limitní hodnota pro použití, ukazatel nebude svítit a baterie musí být nabita.

**POZNÁMKA:** Tento ukazatel slouží pouze jako indikátor stavu nabití baterie. Ukazatel neindikuje funkčnost nářadí a jeho funkce se může měnit na základě komponentů výrobku, teploty a způsobu práce koncového uživatele.

## Výměna pilových kotoučů

### Nasazení pilového kotouče (obr. B–E)

1. Vyjměte z nářadí baterii.
2. Pomocí páčky spodního krytu **14** zasuňte spodní ochranný kryt pilového kotouče **12** a nasaďte pilový kotouč na hřídel pily na vnitřní upínací podložku **22**. Ujistěte se, zda se bude pilový kotouč otáčet ve správném směru (směr otáčení šipky na pilovém kotouči a zuby pilového kotouče musí směřovat ve stejném směru, jaký označuje šipka na pile). Nepředpokládejte, že tisk na pilovém kotouči bude vždy znázorňovat správnou instalaci. Při zasunování spodního krytu při nasazování pilového kotouče zkontrolujte stav a funkci spodního krytu, abyste se ujistili o jeho správné funkci. Ujistěte se, zda se volně pohybuje a zda se v žádném směru a při nastavení jakékoli hloubky řezu nedotýká pilového kotouče nebo jiné části pily.
3. Nasaďte na hřídel pily vnější upínací podložku **23** tak, aby byla šikmá hrana otočena směrem ven. Zajistěte, aby podložka s průměrem 30 mm zapadla do otvoru s průměrem 30 mm v pilovém kotouči, aby bylo zajištěno vystředění pilového kotouče.
4. Zašroubujte upínací šroub pilového kotouče **13** do hřídele pily rukou (šroub je opatřen pravým závitem a musí být při utahování otáčen ve směru pohybu hodinových ručiček).
5. Stiskněte pojistku pilového kotouče **5** při otáčení hřídele pily klíčem na pilový kotouč **24**, který je uložen pod prostorem pro baterii, a držte tuto pojistku, dokud se pilový kotouč nepřestane otáčet.
6. Utáhněte upínací šroub pilového kotouče řádně klíčem na pilový kotouč.

   ***POZNÁMKA:*** *Nikdy nepoužívejte zajišťovací tlačítko pilového kotouče při chodu pily a nepoužívejte jej pro zastavení nářadí. Nikdy nezapínejte pilu, je-li použito toto tlačítko. Došlo by k vážnému poškození pily.*

### Výměna pilového kotouče (obr. B–E)

1. Vyjměte z nářadí baterii.
2. Chcete-li uvolnit upínací šroub pilového kotouče **13**, stiskněte zajišťovací tlačítko pilového kotouče **5** a otáčejte hřídelem pily klíčem na pilový kotouč **24**, který je uložen pod prostorem pro baterii, dokud se pilový kotouč nepřestane otáčet. Se stisknutou pojistkou pilového kotouče otáčejte upínacím šroubem pilového kotouče proti směru pohybu hodinových ručiček pomocí dodaného klíče (šroub má pravý závit a při uvolňování musí být otáčen proti směru pohybu hodinových ručiček).
3. Sejměte upínací šroub pilového kotouče **13** a vnější upínací podložku **23**. Sejměte pilový kotouč.
4. Odstraňte všechny piliny, které mohou být nahromaděny v krytu nebo na upínací podložce a podle výše uvedeného postupu zkontrolujte stav a funkci spodního ochranného krytu. Neprovádějte mazání tohoto prostoru.
5. Zvolte pro prováděnou práci správný pilový kotouč (viz část ***Pilové kotouče***). Pro montáž na hřídel pily vždy používejte pilové kotouče, které mají správnou velikost (průměr) se správnou velikostí a tvarem upínacího otvoru. Vždy se ujistěte, zda jsou maximální doporučené otáčky (ot./min) vyznačené na pilovém kotouči shodné nebo zda přesahují otáčky (ot./min) této pily.
6. Proveďte kroky 1 až 5 uvedené v části ***Nasazení pilového kotouče*** a ujistěte se, zda se bude pilový kotouč otáčet ve správném směru.

### Spodní kryt pilového kotouče

***VAROVÁNÍ: Spodní kryt pilového kotouče je ochranným prvkem, který snižuje riziko způsobení vážného zranění. Nikdy nepoužívejte tuto pilu, je-li spodní ochranný kryt odstraněn, poškozen, špatně namontován nebo nepracuje-li správně. Nikdy se nespoléhejte na to, že vás bude spodní ochranný kryt pilového kotouče chránit v každé situaci. Vaše bezpečnost závisí na dodržování všech varování a opatření a také na správné funkci této pily. Před každým použitím pily zkontrolujte, zda dochází k správnému uzavření spodního krytu. Je-li spodní ochranný kryt odstraněn nebo nepracuje-li správně, před použitím nechejte pilu opravit. Z důvodu zajištění bezpečnosti a spolehlivosti výrobku svěřte provádění jeho oprav, údržby a seřízení autorizovanému servisu, aby bylo zaručeno použití originálních náhradních dílů.***

### Kontrola spodního ochranného krytu (obr. A)

1. Vypněte nářadí a odpojte jej od napájecího zdroje.
2. Otočte páčku spodního krytu **14** ze zcela zavřené polohy do zcela otevřené polohy.
3. Uvolněte tuto páčku a sledujte ochranný kryt **12** vracející se do zcela zavřené polohy.

V následujících případech musí být provedena oprava v autorizovaném servisu:

- Kryt se nevrací do zcela zavřené polohy.
- Kryt se pohybuje přerušovaně nebo pomalu.
- Kryt se při nastavení jakéhokoli úhlu nebo hloubky řezu dotýká pilového kotouče nebo jakékoli části nářadí.

### Pilové kotouče

***VAROVÁNÍ:*** *Z důvodu minimalizace rizika poranění zraku vždy používejte ochranu zraku. Karbidy jsou tvrdé, ale křehké materiály. Cizí předměty v obrobcích, jako jsou dráty nebo hřebíky, mohou způsobit prasknutí nebo*

*ulomení špiček zubů. Používejte tuto pilu pouze se správně upevněnými ochrannými kryty. Vždy proveďte bezpečnou montáž pilového kotouče tak, aby se otáčel ve správném směru a vždy používejte čisté a ostré pilové kotouče.*

***VAROVÁNÍ:*** *Neprovádějte s touto pilou řezání kovů, plastů, betonu, zdiva nebo vláknitých cementových materiálů.*

| **Průměr 190 mm** | |
|---|---|
| Použití | Počet zubů |
| Rychlé podélné řezy | 18 |
| Podélné řezy | 24 |
| Univerzální řezy | 40 |

| **Průměr 184 mm** | |
|---|---|
| Použití | Počet zubů |
| Podélné řezy | 24 |
| Univerzální řezy | 36 |
| Dokončovací řezy | 60 |

Máte-li jakékoli dotazy týkající se pilových kotoučů, kontaktujte prosím nejbližšího autorizovaného prodejce DEWALT.

## Zpětný ráz

Zpětný ráz je okamžitou reakcí na sevření, odskočení nebo vychýlení pilového kotouče, které způsobí neočekávané vyskočení kotoučové pily z obrobku směrem k obsluze. Dojde-li k sevření kotouče nebo k jeho zablokování v zářezu, kotouč se zasekne a reakce motoru odmrští kotoučovou pilu rychle zpět, směrem k obsluze. Dojde-li ke zkroucení kotouče nebo k jeho vychýlení v řezu, zuby na zadní části kotouče se mohou zarýt do horního povrchu dřeva, což způsobí vyhození kotouče ze zářezu a vyskočení kotoučové pily směrem k obsluze.

K zpětnému rázu nejčastěji dochází v následujících podmínkách.

1. **NESPRÁVNÁ PODPĚRA OBROBKU (OBR. X)**
   a. Prohýbání nebo nesprávné zvedání odřezávané části obrobku může způsobit zablokování pilového kotouče a následný zpětný ráz (obr. X).
   b. Řez materiálu, který je podepřen pouze na okrajích, může způsobit zpětný ráz. Při prořezávání materiálu dochází k jeho průhybu, k uzavírání zářezu a k zablokování pilového kotouče (obr. X).
   c. Odřezávání zavěšeného nebo přesahujícího materiálu ze spodní strany směrem nahoru ve svislém směru může způsobit zpětný ráz. Klesající odřezávaná část může způsobit zablokování pilového kotouče.
   d. Řezání dlouhých úzkých pásů může způsobit zpětný ráz. Odříznutý pás se může prohnout nebo zkroutit, což způsobí uzavření řezu a přiskřípnutí pilového kotouče.
   e. Krátkodobé zachycení spodního krytu na povrchu pod řezaným materiálem omezuje ovladatelnost pily. Pila se může částečně zvednout z řezu, což zvyšuje pravděpodobnost kroucení pilového kotouče.
2. **NESPRÁVNÉ NASTAVENÍ HLOUBKY ŘEZU NA PILE (OBR. H)**
   Chcete-li provádět řezy s maximální účinností, pilový kotouč musí vyčnívat z řezu pouze tak, aby byla vidět maximálně polovina výšky zubu, jak je zobrazeno na obrázku H. To umožní, aby základna podpírala pilový kotouč a aby minimalizovala kroucení a přiskřípnutí pilového kotouče v materiálu. Viz část ***Nastavení hloubky řezu***.
3. **KROUCENÍ PILOVÉHO KOTOUČE (ODKLON V ŘEZU)**
   a. Tlačení pily do obrobku větší silou může způsobit kroucení pilového kotouče.
   b. Budete-li se pokoušet o změnu směru řezu (chcete-li se například dostat zpět na čáru řezu), může dojít ke kroucení kotouče.
   c. Přeceňování se nebo používání pily se špatným držením těla (ztráta rovnováhy) může mít za následek kroucení pilového kotouče.
   d. Změna úchopu nebo polohy těla během řezání může vést ke kroucení pilového kotouče.
   e. Podepření pily, aby mohlo dojít k uvolnění pilového kotouče, může způsobit jeho kroucení.
4. **POUŽITÍ TUPÝCH NEBO ZNEČIŠTĚNÝCH PILOVÝCH KOTOUČŮ**
   Tupé kotouče způsobují větší zatížení pily. Z důvodu kompenzace obsluha na pilu obvykle více tlačí, což dále zvyšuje zatížení nářadí a podporuje kroucení pilového kotouče v řezu. Opotřebované pilové kotouče mohou mít také nedostatečnou vůli, což zvyšuje pravděpodobnost zablokování kotouče a jeho většího zatížení.
5. **OPĚTOVNÉ ZAHÁJENÍ ŘEZU SE ZUBY KOTOUČE ZABLOKOVANÝMI V MATERIÁLU**
   Po zastavení pily s pilovým kotoučem v řezu musí být před zahájením práce nebo před opětovným zahájením řezu pila uvedena do chodu v maximálních otáčkách. Nedodržení tohoto pokynu může způsobit zablokování nebo zpětný ráz.

Jakékoli jiné podmínky, které by mohly vést k přivření, uváznutí, zkroucení nebo vychýlení pilového kotouče, mohou způsobit zpětný ráz. Viz části ***Doplňkové specifické bezpečnostní předpisy pro všechny pily*** a ***Pilové kotouče***, kde jsou uvedeny postupy a techniky, které budou minimalizovat vznik zpětného rázu.

## Nastavení hloubky řezu (obr. F–H)

1. Zvedněte páčku nastavení hloubky řezu **25**, aby došlo k uvolnění.
2. Chcete-li nastavit požadovanou hloubku řezu, srovnejte odpovídající značku na pásku pro nastavení hloubky řezu **26** se zářezem **27** na horním krytu kotouče.
3. Utáhněte páčku nastavení hloubky řezu.
4. Chcete-li při práci s pilovými kotouči s karbidovými zuby dosáhnout co nejúčinnějšího řezu, nastavte hloubku řezu tak, aby pod povrch řezaného materiálu vyčnívala pouze polovina výšky zubů.

5. Postup kontroly nastavení správné hloubky řezu je zobrazen na obr. H. Položte kousek materiálu, který chcete řezat, vedle pilového kotouče jako na uvedeném obrázku a zkontrolujte, jak vysoko přečnívají zuby kotouče přes tento materiál.

### Seřízení páčky nastavení hloubky řezu (obr. G)

V některých případech je nutné seřízení páčky nastavení hloubky řezy **25**. Časem může dojít k uvolnění této páčky a k jejímu narážení do základny.

**Utažení páčky**

1. Držte páčku nastavení hloubky řezu **25** a povolte pojistnou matici **28**.
2. Seřiďte páčku nastavení hloubky řezu jejím otočením v požadovaném směru asi o 1/8 otáčky.
3. Znovu utáhněte pojistnou matici.

## Nastavení úhlu šikmého řezu (obr. A, I)

Mechanismus nastavení úhlu šikmého řezu **9** umožňuje nastavení tohoto úhlu v rozsahu 0° až 57°.

Chcete-li dosáhnout vyšší přesnosti při řezání, použijte značky pro jemné nastavení nacházející se na otočném držáku **29**.

1. Zvedněte páčku nastavení šikmého řezu **8**, aby došlo k jejímu uvolnění.
2. Nakloňte základnu v požadovaném úhlu srovnáním ukazatele šikmého řezu **30** se značkou požadovaného úhlu na otočném držáku **29**.
3. Stlačte páčku nastavení šikmého řezu, aby došlo k utažení této páčky.

## Doraz šikmých řezů (obr. I)

Pily DCS578 a DCS579 jsou vybaveny dorazem šikmých řezů. Jakmile provedete náklon základny, uslyšíte kliknutí a ucítíte doraz základny v bodech pro hodnoty úhlu 22,5 a 45 stupňů. Je-li některá z těchto hodnot požadovaným úhlem šikmého řezu, stlačte páčku **8** a proveďte tak její utažení. Chcete-li nastavit jiný úhel, pokračujte v náklonu základny, dokud hrubý ukazatel šikmého řezu **31** nebo jemný ukazatel šikmého řezu **30** nebude srovnán s požadovanou značkou.

## Indikátor délky řezu (obr. J)

Značky na boční části základny **11** ukazují délku drážky vyřezané do materiálu při maximální hloubce řezu. Značky jsou od sebe vzdáleny 5 mm.

## Montáž a nastavení paralelního vodítka (obr. K)

Paralelní vodítko **33** je používáno pro paralelní řezy podél hrany obrobku.

### Montáž

1. Povolte seřizovací šroub paralelního vodítka **32**, aby byl umožněn pohyb tohoto vodítka.
2. Vložte paralelní vodítko **33** do základny **11** jako na uvedeném obrázku.
3. Utáhněte seřizovací šroub paralelního vodítka **32**.

### Nastavení

1. Povolte seřizovací šroub vodítka **32** a nastavte paralelní vodítko **33** na požadovanou šířku. Hodnoty pro nastavení mohou být odečítány na měřítku paralelního vodítka.
2. Utáhněte seřizovací šroub vodítka **32**.

## Montáž portu pro odvod prachu (obr. A, F, L)

Vaše kotoučová pila DCS578/DCS579 je dodávána s portem pro odvod prachu.

### Instalace portu pro odvod prachu

1. Uvolněte zcela páku nastavení hloubky řezu **25**.
2. Nastavte základnu **11** do nejnižší polohy.
3. Srovnejte levou polovinu portu pro odvod prachu **34** na horním krytu pilového kotouče **15** jako na uvedeném obrázku. Zajistěte, aby byl výstupek řádně zasunut do drážky na nářadí. Je-li instalace provedena správně, dojde k úplnému zaklapnutí do původního ukazatele hloubky řezu.
4. Srovnejte pravou část s levou částí.
5. Vložte šrouby a proveďte jejich řádné utažení.

## Systém vodicí lišty (obr. M)

### DCS579

Vodicí lišty, které jsou jako příslušenství k dispozici v různých délkách, umožňují použití této kotoučové pily pro přesné, přímé a čisté řezy a současně chrání povrch obrobku před poškozením. Ve spojení s doplňkovým příslušenstvím mohou být se systémem vodicí lišty dokončeny přesné úhlové řezy, pokosové řezy a montážní práce.

V nabídce jsou k dispozici také svorky **37** pro upevnění vodicí lišty **35** k obrobku **36** (obr. M). Použijte tyto svorky **37**, aby bylo zajištěno bezpečné upevnění vodicí lišty **35** k obrobku **36**, což zaručí bezpečnost při práci. Jakmile bude vodicí lišta nastavena na čáru řezu a bude pevně upnuta k obrobku, během řezání nebude docházet k žádnému pohybu.

**DŮLEŽITÉ:** Měřítko výšky řezu na této jednotce je nastaveno na použití pily bez vodicí lišty. Při použití této kotoučové pily na vodicí liště je výškový rozdíl zhruba 5,0 mm.

### Nastavení kotoučové pily na vodicí liště (obr. A, N)

Vůle mezi kotoučovou pilou a vodicí lištou (obr. N, **35**) musí být velmi malá, aby bylo při provádění řezů dosaženo co nejlepších výsledků. Čím menší bude tato vůle, tím vyšší bude kvalita přímého řezu na obrobku.

Tato vůle může být nastavena pomocí dvou seřizovačů vodicí lišty **19**, **20** (obr. A) pro každou drážku v základně pro řezy v úhlu 0° **19** a pro šikmé řezy v úhlu 1–45° **20**. Seřizovací prvky vodicí lišty jsou přesné vačky, které umožňují zmenšení vůle mezi jednotkou a vodicí lištou. Jakmile budou tyto seřizovače nastaveny, boční pohyb pily během řezání je minimální a současně je umožněno plynulé řezání.

**POZNÁMKA:** Tyto seřizovací prvky jsou ve výrobním závodě nastaveny na minimální vůli a před použitím pily mohou být v případě potřeby seřízeny a nastaveny. Pro nastavení této kotoučové pily na vodicí liště použijte následující pokyny.

**PAMATUJTE:** Nastavte seřizovací prvky na pile vzhledem k vodicí liště.

1. Vyšroubujte šroub nacházející se uvnitř seřizovacího prvku vodicí lišty, aby bylo umožněno nastavení pily a vodicí lišty.
2. Zasuňte spodní ochranný kryt a položte pilu na vodicí lištu tak, aby se pilový kotouč nacházel v nejvyšší možné poloze.
3. Otáčejte seřizovačem, dokud nedojde k zajištění pily na vodicí liště.
   **DŮLEŽITÉ:** Zatlačením pily směrem dopředu se ujistěte, zda je pila bezpečně upevněna k vodicí liště. Ujistěte se, zda nedochází k žádnému pohybu pily.
4. Otočte seřizovač mírně dozadu tak, aby se pila mohla snadno pohybovat po vodicí liště.
5. Zajistěte seřizovač vodicí lišty v této poloze a opět utáhněte šroub.

**POZNÁMKA: VŽDY** nastavte tento systém pro použití s různými vodicími lištami.

Seřizovače vodicí lišty jsou nyní nastaveny tak, aby byl minimalizován boční pohyb při provádění řezů této pily na vodicí liště.

Před použitím pily musí být kryt proti štípání třísky **38** na vodicí liště správně seřízen. Viz část ***Seřízení krytu proti štípání třísky***.

### Seřízení krytu proti štípání třísky (obr. N)

Tato vodicí lišta **35** je vybavena krytem proti štípání třísky **38**, který musí být před prvním použitím upraven podle pily.

Kryt proti štípání třísky **38** se nachází na obou okrajích vodicí lišty (obr. N). Účelem tohoto krytu proti štípání třísky je to, aby poskytoval uživateli viditelnou čáru řezu a aby současně omezoval štípání třísky, k jakému dochází podél hrany obrobku při provádění řezu.

**DŮLEŽITÉ:** Před úpravou krytu proti štípání si **VŽDY** přečtěte a dodržujte pokyny uvedené v části ***Nastavení kotoučové pily na vodicí liště***!

### Kroky pro úpravu krytu proti štípání (obr. O–R)

1. Položte vodicí lištu **35** na kus odpadového dřeva **39**. Lišta musí obrobek délkově přesahovat minimálně o 100 mm (obr. O). Použijte svorku, abyste zajistili bezpečné upevnění vodicí lišty k obrobku. Tak bude zajištěna přesnost.
2. Nastavte pilu na hloubku řezu 20 mm.
3. Umístěte přední část kotoučové pily na přečnívající část vodicí lišty a ujistěte se, zda se pilový kotouč nachází před hranou vodicí lišty (obr. P).
4. Zapněte pilu a pomalu odřežte kryt proti štípání po celé délce vodicí lišty jedním nepřerušovaným řezem. Hrana krytu proti štípání nyní bude přesně odpovídat řezné hraně pilového kotouče (obr. Q).

Chcete-li upravit kryt proti štípání i na druhé straně vodicí lišty, sejměte pilu z vodicí lišty a otočte vodicí lištu o 180°. Zopakujte kroky 1 až 4.

**POZNÁMKA:** Chcete-li, kryt proti štípání může být zkosen v úhlu 45°. Potom zopakujte kroky 1 až 4. To umožňuje využívat jednu stranu vodicí lišty pro provádění podélných řezů a druhou stranu vodicí lišty pro provádění šikmých řezů v úhlu 45° (obr. R).

**POZNÁMKA:** Je-li kryt proti štípání upraven na provádění podélných řezů na obou stranách, a je-li potom jednotka upravena na šikmé řezy, pilový kotouč se nebude pohybovat přesně podél hrany krytu proti štípání. To je způsobeno tím, že bod otáčení jednotky pro šikmé řezy není pevný a pilový kotouč se při náklonu jednotky pohybuje.

## Indikátor řezu (obr. S–U)

Přední část základny pily je vybavena indikátorem řezu **41** pro svislé a šikmé řezy. Tento indikátor vám umožňuje vedení pily podél čáry řezu vyznačené tužkou na řezaném materiálu. Indikátor řezu je srovnán s levou (vnější) stranou pilového kotouče, což vytváří řez nebo zářez pohybem pilového kotouče vpravo od indikátoru. Veďte pilový kotouč podél čáry řezu vyznačené tužkou tak, aby se řez nacházel v odpadovém nebo přebytečném materiálu. Obr. T znázorňuje pilu v poloze pro rovnoběžné řezy vzhledem k vodicí liště. Obr. U znázorňuje pilu v poloze pro šikmé řezy vzhledem k vodicí liště.

## Před použitím

- Ujistěte se, zda byly správně namontovány ochranné kryty. Ochranný kryt pilového kotouče musí být v zavřené poloze.
- Ujistěte se, zda se pilový kotouč otáčí ve směru šipky na pilovém kotouči.
- Nepoužívejte nadměrně opotřebované pilové kotouče.

# POUŽITÍ

## Pokyny pro použití

***VAROVÁNÍ:*** *Vždy dodržujte bezpečnostní pokyny a platné předpisy.*

***VAROVÁNÍ: Z důvodu snížení rizika způsobení vážného zranění před prováděním jakéhokoli seřízení nebo před montáží a demontáží příslušenství nebo přídavných zařízení nářadí vždy vypněte a vyjměte z něj baterii.*** *Náhodné spuštění může způsobit úraz.*

## Správná poloha rukou (obr. V)

***VAROVÁNÍ:*** *Z důvodu snížení rizika vážného zranění* ***VŽDY*** *používejte správný úchop nářadí, jako na uvedeném obrázku.*

***VAROVÁNÍ:*** *Z důvodu snížení rizika vážného zranění držte nářadí* ***VŽDY*** *bezpečně a očekávejte nenadálé reakce.*

Správná poloha rukou vyžaduje, abyste měli jednu ruku na hlavní rukojeti **3** a druhou ruku na přídavné rukojeti **7**.

## Pracovní LED svítilna (obr. A)

Pracovní LED svítilna **10** se rozsvítí po stisknutí spouštěcího spínače. Po uvolnění spouštěcího spínače zůstane pracovní svítilna rozsvícena až po dobu 20 sekund.

**POZNÁMKA**: Pracovní svítilna je určena pro okamžité osvětlení pracovního povrchu a není určena proto, aby byla používána jako osvětlení.

## Zapnutí a vypnutí (obr. A)

Z bezpečnostních důvodů je spouštěcí spínač **1** vaší pily vybaven blokovacím tlačítkem **2**.

Stiskněte blokovací tlačítko, aby došlo k odblokování nářadí. Chcete-li nářadí spustit, stiskněte spouštěcí spínač 1. Jakmile dojde k uvolnění spouštěcího spínače, bude automaticky aktivováno blokovací tlačítko, aby bylo zabráněno neúmyslnému spuštění pily.

***POZNÁMKA:*** *Neprovádějte ZAPNUTÍ nebo VYPNUTÍ pily, jestliže se pilový kotouč dotýká obrobku nebo jiného materiálu.*

## Podepření obrobku (obr. W–Z)

***VAROVÁNÍ: Z důvodu snížení rizika způsobení vážného zranění vždy řádně podepřete obrobek a držte pevně pilu, abyste zabránili ztrátě kontroly nad touto pilou.***

Obrázky W a Y zobrazují správnou polohu pro řezání. Obrázky X a Z zobrazují nebezpečnou polohu. Ruce musí být udržovány mimo prostor řezu.

VŽDY podepřete desku nebo panel v BLÍZKOSTI řezu, abyste zabránili zpětnému rázu (obr. W a Y). NEPROVÁDĚJTE podepření desky nebo panelu daleko od místa řezu (obr. X a Z).

PŘED PROVÁDĚNÍM KAŽDÉHO SEŘÍZENÍ OD NÁŘADÍ VŽDY ODPOJTE BATERII! Položte obrobek tak, aby byla jeho lepší strana – ta strana, jejíž vzhled je nejdůležitější – položena dole. Pila řeže směrem nahoru, a proto bude při řezání každé štípání materiálu viditelné pouze na horní části obrobku.

## Řezání (obr. Y)

***VAROVÁNÍ:*** *Nikdy se nepokoušejte používat toto nářadí tak, že bude obráceno horní stranou dolů, bude opřeno o pracovní plochu a materiál bude pokládán na nářadí. Vždy bezpečně upněte obrobek, přibližte se s nářadím k obrobku a bezpečně držte toto nářadí oběma rukama, jak je zobrazeno na obr. Y.*

Umístěte širší část základny pily na tu část obrobku, která je řádně podepřena, a ne na tu část, která po provedení řezu odpadne. Na obr. Y je zobrazen příklad, kdy po řezu odpadne PRAVÁ část obrobku. Obrobek vždy upněte. Nepokoušejte se držet krátké obrobky rukou! Nezapomínejte podepřít přesahující materiál. Při provádění řezu ze spodní strany buďte vždy velmi opatrní.

Před kontaktem pilového kotouče s řezaným materiálem zajistěte, aby pilový kotouč dosáhl maximálních otáček. Zahájení řezu s pilovým kotoučem v kontaktu s řezaným materiálem nebo tlačení pilového kotouče do řezu může způsobit zpětný ráz. Tlačte pilu dopředu takovou rychlostí, která umožní co nejlepší řezání. Tvrdost a houževnatost se mohou lišit i ve stejném kusu materiálu, a sukovité nebo vlhké části mohou způsobit velké zatížení pily. Dojde-li k takové situaci, tlačte pilu pomaleji, ale dostatečně silně, aby nedošlo k velkému snížení otáček. Tlačení pily velkou silou může způsobit hrubé řezy, nepřesnosti, zpětný ráz a přehřátí motoru. Začnete-li uhýbat z nakreslené čáry řezu, nepokoušejte se silou vrátit zpět. Uvolněte spouštěcí spínač a počkejte na úplné zastavení pilového kotouče. Potom můžete vyjmout pilu z řezu, znovu si prohlédnout obrobek a zahájit nový řez uvnitř špatného řezu. Musíte-li provést přesunutí řezu, vždy vyjměte pilu z řezu. Násilná změna směru řezu může způsobit zaseknutí pily, což může vést k zpětnému rázu.

DOJDE-LI K ZASEKNUTÍ PILY, UVOLNĚTE SPOUŠTĚCÍ SPÍNAČ A VYSUNUJTE PILU DOZADU, DOKUD NEDOJDE K UVOLNĚNÍ. PŘED OPĚTOVNÝM ZAHÁJENÍM ŘEZU ZAJISTĚTE, ABY BYL PILOVÝ KOTOUČ SROVNÁN S ŘEZEM A ABY BYL MIMO ŘEZ.

Jakmile řez dokončíte, uvolněte spouštěcí spínač a před zvednutím pily z obrobku počkejte na úplné zastavení pilového kotouče. Jakmile pilu zvednete z obrobku, pružina ochranného krytu pilového kotouče způsobí automatické uzavření tohoto krytu. Dávejte pozor, protože než dojde k tomuto uzavření krytu, pilový kotouč je stále odhalen. Ze žádného důvodu nikdy nesahejte pod obrobek. Musíte-li ochranný kryt zasunout ručně (což je nezbytné při provádění ponorných řezů), vždy použijte páčku pro zasunutí krytu.

**POZNÁMKA:** Řežete-li tenké pásky materiálu, dávejte pozor, aby se malé odřezky materiálu nezachytávaly uvnitř spodního krytu.

### Ponorné řezy (obr. AA)

***VAROVÁNÍ:*** *Nikdy neupevňujte kryt pilového kotouče ve zdvižené poloze. Při provádění ponorných řezů nikdy nepohybujte s pilou směrem dozadu. To by mohlo způsobit zvedání pily z povrchu obrobku a následné zranění osob.*

Ponorný řez je takový řez, který je prováděn do podlahy, stěny nebo jiného povrchu.

1. Nastavte základnu pily tak, aby pilový kotouč prováděl řezy do požadované hloubky.
2. Nakloňte pilu směrem dopředu a opřete přední část základny o řezaný materiál.
3. Pomocí páčky pro zasunutí krytu proveďte zasunutí spodního krytu do horní polohy. Snižujte zadní část základny, dokud nebudou zuby pilového kotouče téměř v kontaktu s čárou řezu.
4. Uvolněte kryt pilového kotouče (jeho kontakt s obrobkem zajistí jeho otevřenou polohu při zahájení řezu). Sejměte ruku z páčky ochranného krytu a pevně uchopte přídavnou rukojeť 7, jak je zobrazeno na obr. AA. Postavte se tak a udržujte ruce v takové poloze, abyste mohli odolávat silám případného zpětného rázu.
5. Před zahájením řezu se ujistěte, zda není pilový kotouč v kontaktu s obrobkem.
6. Spusťte motor a postupně spouštějte pilu dolů, dokud se její základna zcela neopře o řezaný materiál. Veďte pilu podél nakreslené čáry řezu, dokud nedojde k dokončení řezu.
7. Před vyjmutím pily z řezaného materiálu uvolněte spouštěcí spínač a počkejte na úplné zastavení pilového kotouče.
8. Při zahájení každého nového řezu zopakujte výše uvedený postup.

## Odsávání prachu (obr. DD)

***VAROVÁNÍ:*** *Riziko vdechování prachu. Z důvodu snížení rizika zranění osob* ***VŽDY*** *používejte schválený respirátor.*

Toto nářadí je dodáváno s portem 34 pro odvod prachu a pilin.

Tento port pro odvod prachu a pilin vám umožňuje připojení vašeho nářadí k externímu odsávacímu zařízení, a to pomocí systému AirLock™ (DWV9000-XJ) nebo pomocí standardní spojky s průměrem 35 mm.

***VAROVÁNÍ:*** *Při práci se dřevem* ***VŽDY*** *připojte k nářadí zařízení pro odsávání prachu, které splňuje požadavky platných předpisů týkajících se prachových emisí. Hadice většiny běžně používaných vysavačů lze připojit přímo k otvoru pro odvod prachu.*

## Závěsný háček (obr. A) (pouze u některých modelů)

***VAROVÁNÍ:*** *Z důvodu omezení rizika způsobení vážného zranění používejte závěsný háček pouze k zavěšení nářadí na pracovní řemen. NEPOUŽÍVEJTE tento závěsný háček během použití pro uvázání nebo zajištění nářadí k osobě nebo k předmětu. NEZAVĚŠUJTE nářadí nad hlavou nebo nezavěšujte na háček jiné předměty.*

***VAROVÁNÍ:*** *Z důvodu snížení rizika zranění způsobeného pádem kotoučové pily na uživatele nebo jiné osoby nacházející se v blízkosti se ujistěte, zda je tato pila bezpečně podepřena, je-li používán závěsný háček, nebo není-li tento háček používán, zda spočívá na bezpečném a stabilním místě. Dbejte na to, aby byla uvolněna plocha nacházející se pod pracovištěm, aby bylo sníženo riziko pádu nářadí nebo odříznutého materiálu a zasažení někoho nebo něčeho na této ploše.*

Tato kotoučová pila má praktický závěsný háček **4**, který umožňuje její zavěšení na vhodnou a stabilní konstrukci během přestávek při práci. Nepoužívejte tento závěsný háček během použití pro uvázání nebo zajištění nářadí k osobě nebo k předmětu.

# ÚDRŽBA

Vaše elektrické nářadí DEWALT bylo zkonstruováno tak, aby pracovalo co nejdéle s minimálními nároky na údržbu. Řádná péče o nářadí a jeho pravidelné čištění vám zajistí jeho bezproblémový chod.

***VAROVÁNÍ: Z důvodu snížení rizika způsobení vážného zranění před prováděním jakéhokoli seřízení nebo před montáží a demontáží příslušenství nebo přídavných zařízení nářadí vždy vypněte a vyjměte z něj baterii.*** *Náhodné spuštění může způsobit úraz.*

Nabíječka a baterie nejsou opravitelné.

## Mazání

V tomto nářadí jsou použita samomazná kuličková a válečková ložiska, jejichž mazání není nutné. Je ale doporučeno, abyste jednou ročně předali toto nářadí autorizovanému servisu, kde bude provedeno jeho kompletní vyčištění, kontrola a namazání převodové skříně.

## Čištění

***VAROVÁNÍ:*** *Jakmile se ve větracích drážkách hlavního krytu a v jejich blízkosti nahromadí prach a nečistoty, odstraňte je proudem suchého stlačeného vzduchu. Při provádění tohoto úkonu údržby používejte schválenou ochranu zraku a schválený respirátor.*

***VAROVÁNÍ:*** *K čištění nekovových součástí nářadí nikdy nepoužívejte rozpouštědla nebo jiné agresivní látky. Tyto chemikálie mohou narušit materiály použité v těchto částech. Používejte pouze hadřík navlhčený v mýdlovém roztoku. Nikdy nedovolte, aby se do nářadí dostala jakákoli kapalina. Nikdy neponořujte žádnou část nářadí do kapaliny.*

### Spodní kryt

Spodní kryt se musí vždy otáčet a volně zavírat ze zcela otevřené polohy do zcela uzavřené polohy. Před zahájením práce vždy zkontrolujte správnou funkci tohoto krytu jeho úplným otevřením a následným automatickým zavřením. Zavírá-li se tento kryt pomalu nebo nedojde-li k jeho úplnému uzavření, musíte provést jeho vyčištění nebo opravu. Nepoužívejte tuto pilu, dokud nebudou všechny její funkce v pořádku. Při čištění krytu používejte proud suchého stlačeného vzduchu nebo měkký kartáč, abyste odstranili nahromaděné piliny a jiné nečistoty z dráhy krytu a z prostoru v blízkosti pružiny krytu. Jestliže po tomto úkonu nedojde k odstranění problému, svěřte opravu pily autorizovanému servisu.

## Nastavení základny (obr. E, BB, CC)

Nastavení základny vaší pily bylo provedeno ve výrobním závodě, aby byla zajištěna kolmá poloha základny vzhledem k pilovému kotouči. Chce-li provést nové seřízení kolmé polohy pilového kotouče vzhledem k základně, postupujte podle níže uvedených kroků:

### Nastavení pro řezy v úhlu 90°

1. Nastavte pilu zpět do polohy pro šikmé řezy v úhlu 0 stupňů.
2. Položte pilu na bok a zasuňte spodní kryt.
3. Nastavte hloubku řezu na 51 mm.
4. Povolte páčku pro nastavení šikmých řezů (**8**, obr. CC). Přiložte úhelník k pilovému kotouči a k základně, jak je zobrazeno na obr. BB.
5. Pomocí šestihranného klíče (**24**, obr. E) otáčejte stavěcím šroubem (**42**, obr. BB) na spodní části desky základny, dokud nebude deska základny i pilový kotouč v těsném kontaktu s úhelníkem. Znovu utáhněte páčku pro nastavení šikmých řezů.

### Seřízení páčky nastavení šikmých řezů (obr. CC)

V některých případech je nutné seřízení páčky nastavení šikmých řezů **8**. Časem může dojít k uvolnění této páčky a k jejímu narážení do základny.

#### Utažení páčky

1. Držte páčku nastavení šikmých řezů **8** a povolte pojistnou matici **40**.
2. Seřiďte páčku nastavení šikmých řezů jejím otočením v požadovaném směru asi o 1/8 otáčky.
3. Znovu utáhněte pojistnou matici.

## Pilové kotouče

Tupý pilový kotouč bude způsobovat neúčinné řezání, přetížení motoru pily, nadměrné štípání řezaného materiálu a vyšší

riziko zpětného rázu. Máte-li problémy s prováděním řezu, je-li přetěžován motor nebo dochází-li k nadměrnému zahřívání pilového kotouče, proveďte jeho výměnu. Dobrou praxí je mít při ruce další ostré pilové kotouče, aby byly v případě potřeby okamžitě k dispozici. Tupé pilové kotouče mohou být většinou nabroušeny.

Zatvrdlá pryskyřice na pilovém kotouči může být odstraněna pomocí petroleje, terpentýnu nebo čističe na trouby. Pilové kotouče s vrstvou zabraňující nalepování pilin mohou být použity při aplikacích, při kterých dochází k jejich hromadění, například při práci s upraveným nebo čerstvým řezivem.

## Doplňkové příslušenství

***VAROVÁNÍ:*** *Jiné příslušenství, než je příslušenství nabízené společností DEWALT, nebylo s tímto výrobkem testováno. Proto by mohlo být použití takového příslušenství s tímto nářadím velmi nebezpečné. Chcete-li snížit riziko zranění, používejte s tímto nářadím pouze příslušenství doporučené společností DEWALT.*

NEPOUŽÍVEJTE S TOUTO PILOU PŘÍSLUŠENSTVÍ CHLAZENÉ KAPALINOU.

PŘED POUŽITÍM PROVEĎTE VIZUÁLNÍ KONTROLU KARBIDOVÝCH PILOVÝCH KOTOUČŮ. JSOU-LI POŠKOZENY, VYMĚŇTE JE.

Další informace týkající se vhodného příslušenství získáte u autorizovaného prodejce.

## Ochrana životního prostředí

Třiďte odpad. Výrobky a baterie označené tímto symbolem nesmí být vyhozeny do běžného domácího odpadu.

Výrobky a baterie obsahují materiály, které mohou být obnoveny nebo recyklovány, což snižuje poptávku po surovinách. Provádějte prosím recyklaci elektrických výrobků a baterií podle místních předpisů. Další informace najdete na internetové adrese **www.2helpU.com**.

## Nabíjecí baterie

Tato baterie s dlouhou životností musí být nabíjena v případě, kdy již neposkytuje dostatečný výkon pro dříve snadno prováděné pracovní operace. Po ukončení provozní životnosti baterie proveďte její likvidaci tak, aby nedošlo k ohrožení životního prostředí:

- Nechejte nářadí v chodu, dokud nedojde k úplnému vybití baterie a potom ji z nářadí vyjměte.
- Baterie Li-Ion lze recyklovat. Odevzdejte je prosím prodejci nebo do místní sběrny. Shromážděné baterie budou recyklovány nebo zlikvidovány tak, aby nedošlo k ohrožení životního prostředí.

# ZÁRUKA

## EVROPSKÁ ZÁRUKA NA ELEKTRICKÁ NÁŘADÍ DEWALT V TRVÁNÍ 1 ROKU

Společnost DEWALT je přesvědčena o kvalitě svých výrobků a poskytuje 1letou záruku pro profesionální uživatele tohoto výrobku. Tato záruka žádným způsobem neovlivní vaše smluvní práva jako profesionálního uživatele nebo vaše zákonná práva jako soukromého neprofesionálního uživatele. Tato záruka je platná ve všech členských státech EU a evropské zóny volného obchodu EFTA.

V souladu s platnými smluvními podmínkami evropské záruky na elektrické nářadí DEWALT, které jsou k dispozici u místního zástupce společnosti DEWALT, u autorizovaných prodejců nebo na internetové adrese **www.2helpU.com**, platí následující, pokud do 12 měsíců od data zakoupení dojde u vašeho výrobku DEWALT k závadě v důsledku vady materiálu nebo špatného výrobního zpracování, společnost DEWALT může zdarma vyměnit všechny vadné části, nebo dle vlastního uvážení, může zdarma vyměnit celou reklamovanou jednotku.

Společnost DEWALT si vyhrazuje právo odmítnout jakoukoli reklamaci v rámci této záruky, která není podle názoru zástupce autorizovaného servisu v souladu s uvedenými smluvními podmínkami evropské záruky DEWALT.

Budete-li vyžadovat reklamaci, kontaktujte nejbližšího autorizovaného prodejce nebo vyhledejte nejbližší autorizovaný servis DEWALT na internetu, v katalogu DEWALT nebo kontaktujte prodejce DEWALT na adrese, která je uvedena v tomto návodu.

Seznam autorizovaných prodejců DEWALT a všechny podrobnosti o našem poprodejním servisu naleznete na internetové adrese: **www.2helpU.com**.

**STANLEY BLACK & DECKER CZECH REPUBLIC S.R.O.**
Türkova 5b
149 00 Praha 4
Česká Republika
Tel.: 261 009 772
Fax: 261 009 784
Servis: 244 403 247
www.dewalt.cz
obchod@sbdinc.com

**BAND SERVIS**
K Pasekám 4440
760 01 Zlín
Tel.: 577 008 550,1
Fax: 577 008 559
www.bandservis.cz
bandservis@bandservis.cz

**K R E S SPOL. S.R.O.**
Cvilínská 325 / 7, Pod Cvilínem
794 01 Krnov
Tel.: +420 603 891 357
www.kres.cz
zakazky@kres.cz

Právo na případné změny vyhrazeno.

**12/2022**

## (CZ) ZÁRUČNÍ LIST

## (SK) ZÁRUČNÝ LIST

DEWALT®

### TYP VÝROBKU:

| | | | |
|---|---|---|---|
| (CZ)<br>(SK) | Výrobní kód<br>Výrobný kód | Datum prodeje<br>Dátum predaja | Razítko prodejny<br>Podpis<br>Pečiatka predajne<br>Podpis |
| | | | |

| (CZ) Dokumentace záruční opravy | | | (SK) Dokumentácia záručnej opravy | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| CZ<br>SK | Číslo<br>Číslo dodávky | Datum příjmu<br>Dátum príjmu | Datum zakázky<br>Dátum opravy | Číslo zákazky<br>Číslo objednávky | Závada<br>Porucha | Razítko<br>Podpis<br>Pečiatka<br>Podpis |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |

(CZ)
Adresy servisu
Band servis
Klášterského 2
CZ-140 00 Praha 4
Tel.: 00420 244 403 247
Fax: 00420 241 770 167

(CZ)
Band servis
K Pasekám 4440
CZ-760 01 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
Fax: 00420 577 008 559
http://www.bandservis.cz

(CZ)
K R E S spol. s.r.o.
Cvilínská 325 / 7, Pod Cvilínem
CZ-794 01 Krnov
Tel.: +420 603 891 357
e-mail: zakazky@kres.cz
www.kres.cz

(SK)
Adresa servisu
Band servis
Paulínska ul. 22
SK-917 01 Trnava
Tel.: 00421 335 511 063
Fax: 00421 335 512 624

DEWALT®

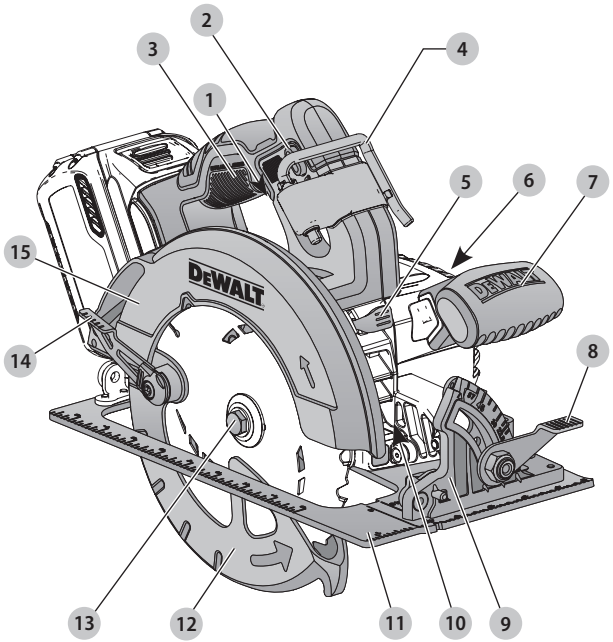
XR LI-ION

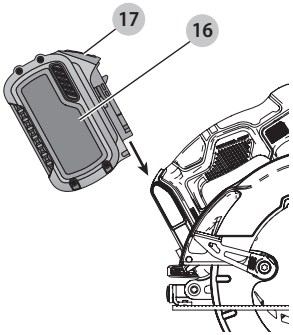
# DCS578
# DCS579

**402118 - 52 RO**

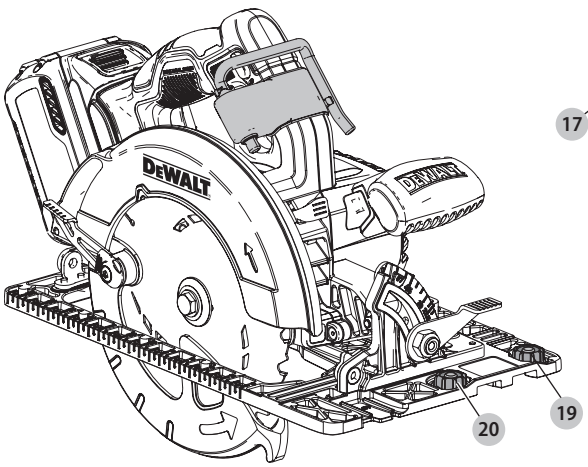
**Traducere a instrucțiunilor originale**

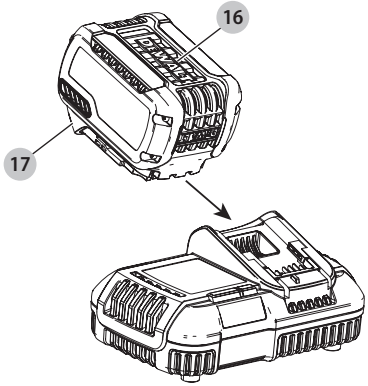
Fig. A

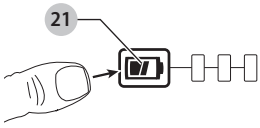



DCS578




DCS579

Fig. B

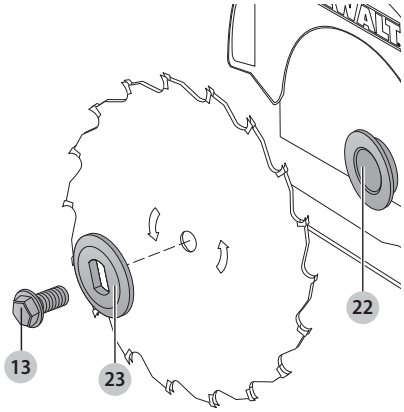



Fig. C

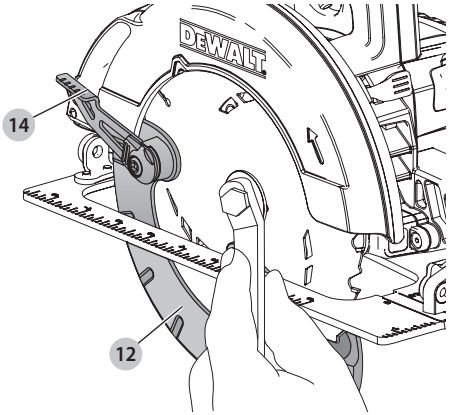



Fig. D

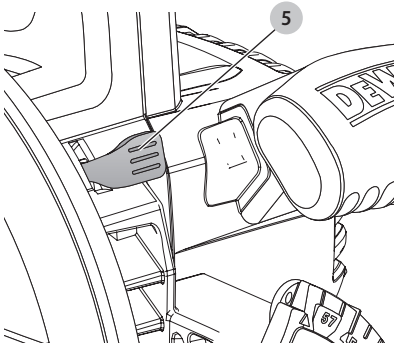



Fig. E

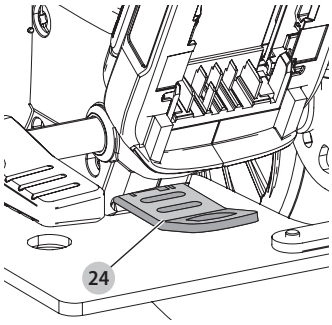



Fig. F

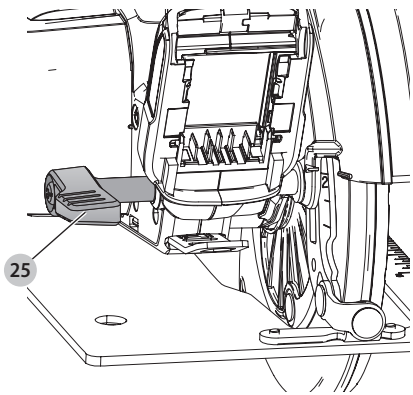



Fig. G

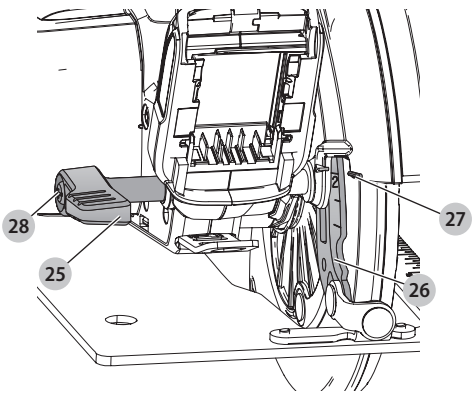


Fig. H

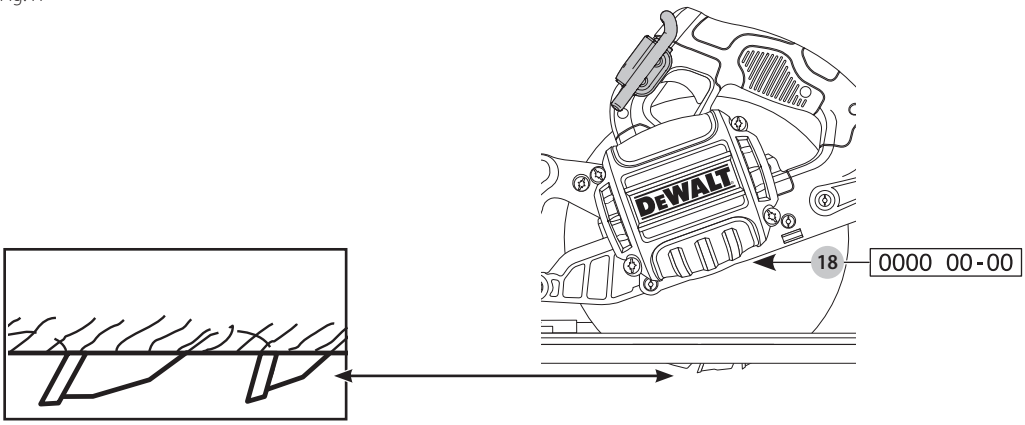



Fig. I

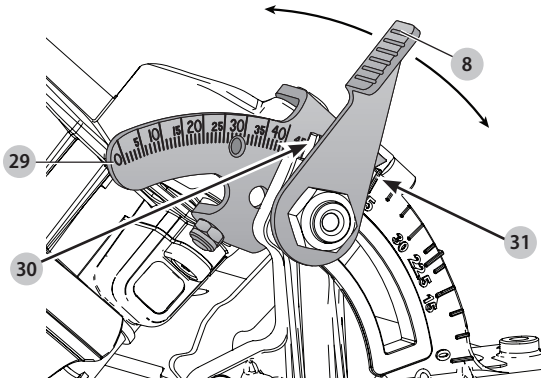
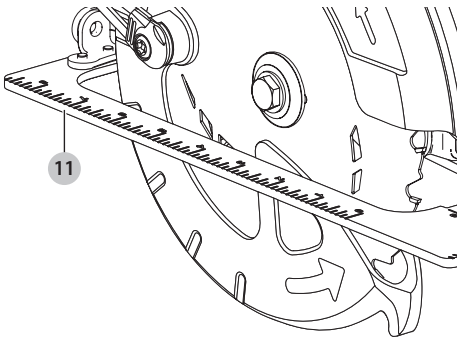
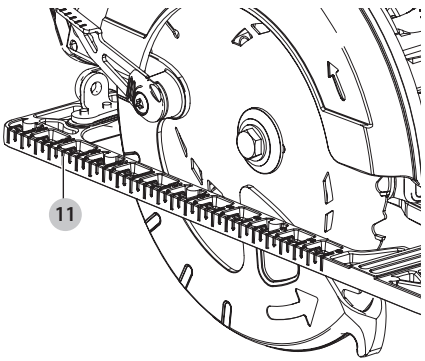



Fig. J




DCS578




DCS579

Fig. K

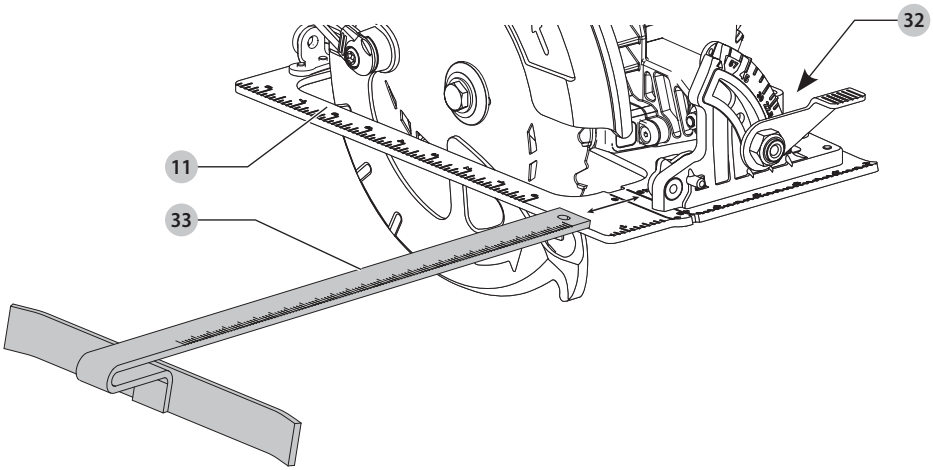
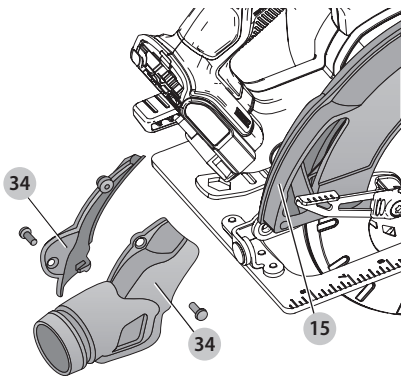



Fig. L



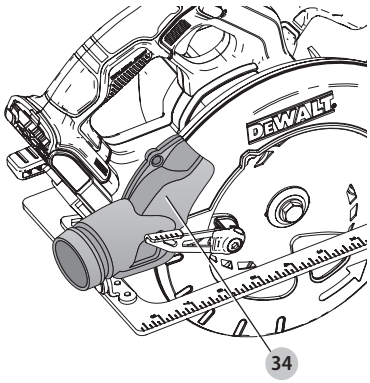




Fig. M

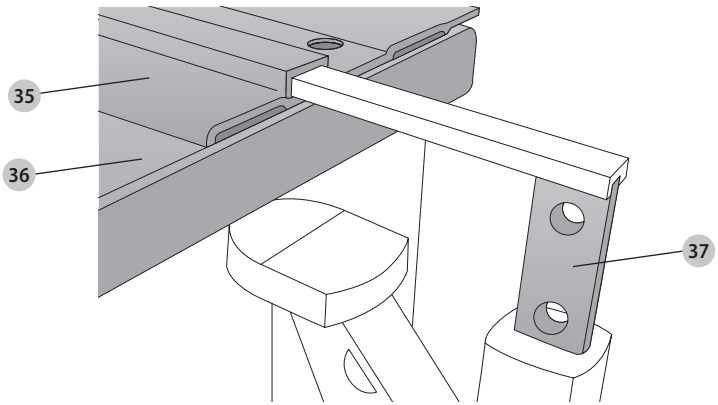
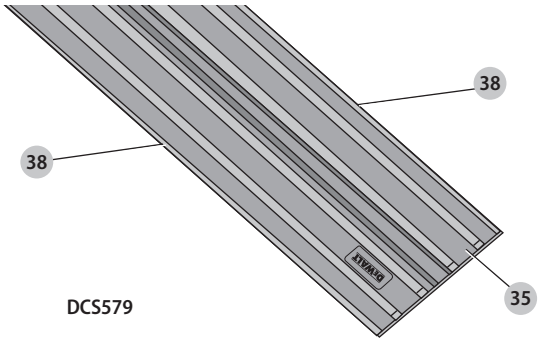
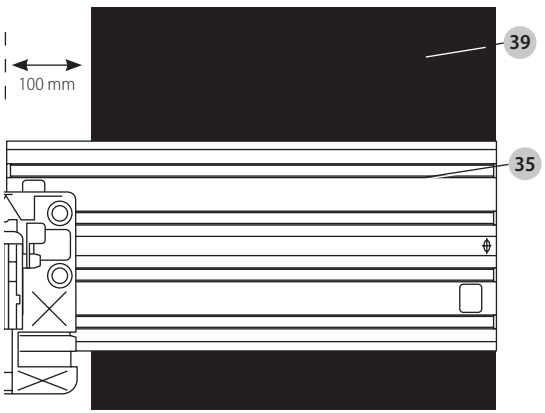


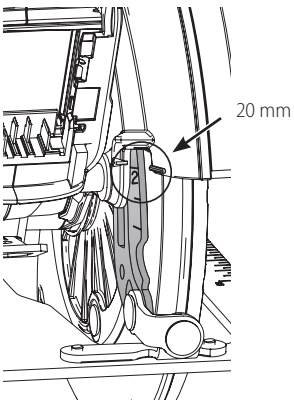
Fig. N




DCS579

Fig. O




DCS579

Fig. P

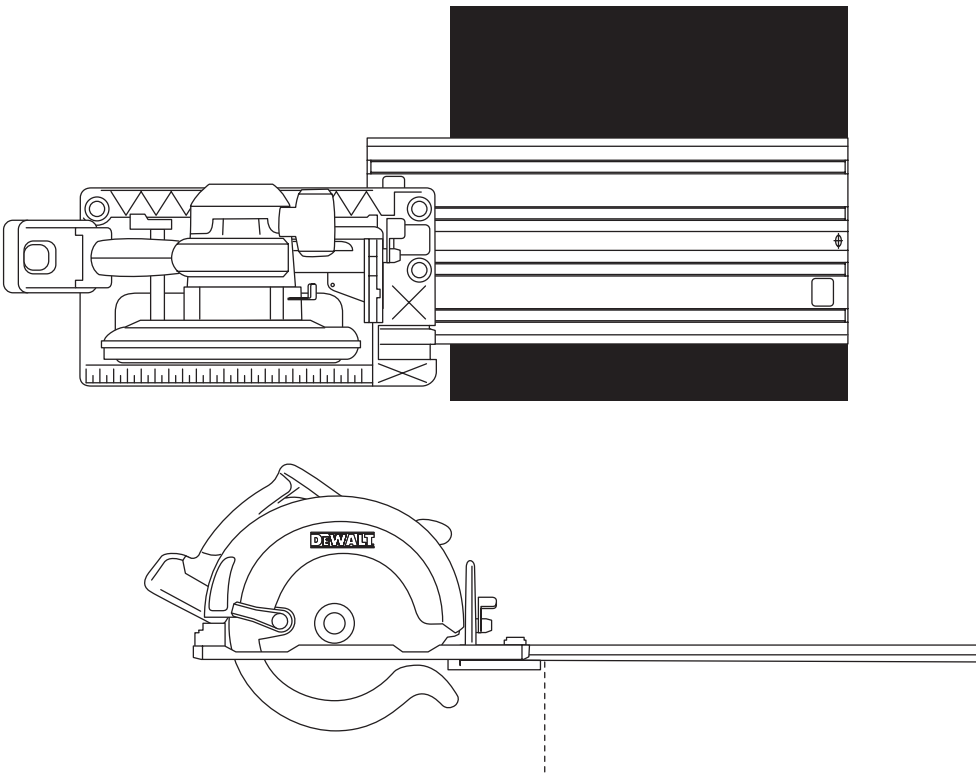



Fig. Q

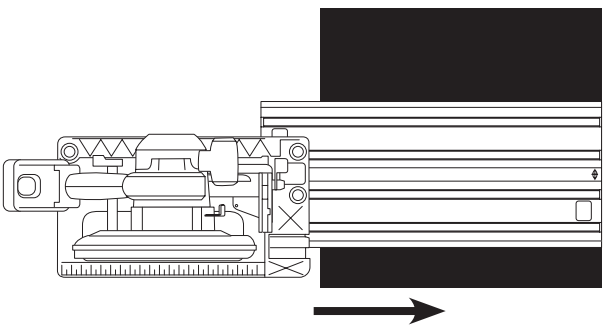


Fig. R

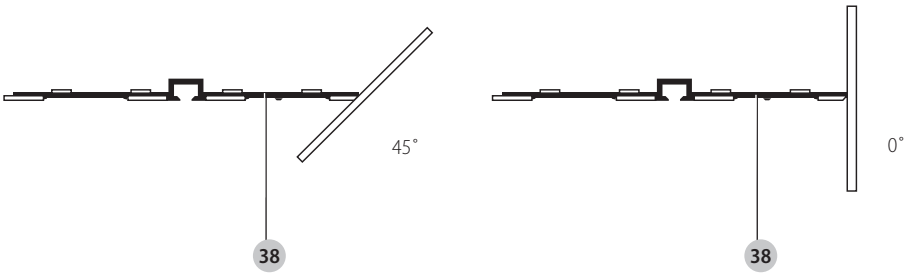
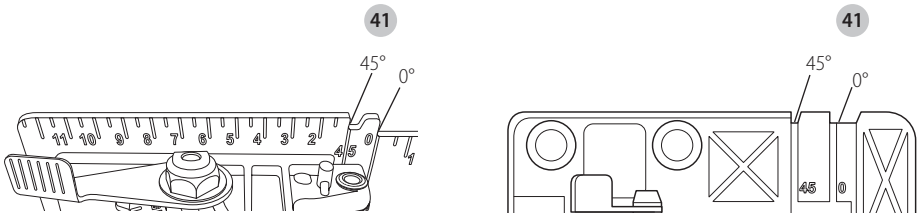



Fig. S




**DCS578** **DCS579**

Fig. T

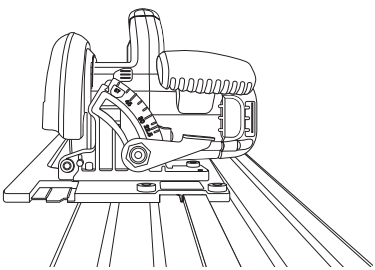


Fig. U

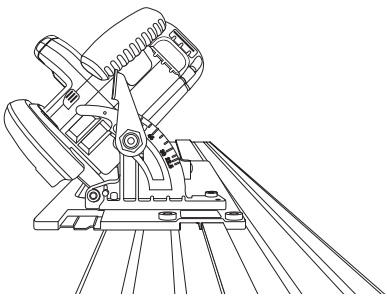


Fig. V

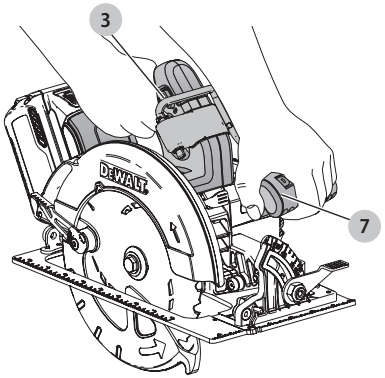



Fig. W

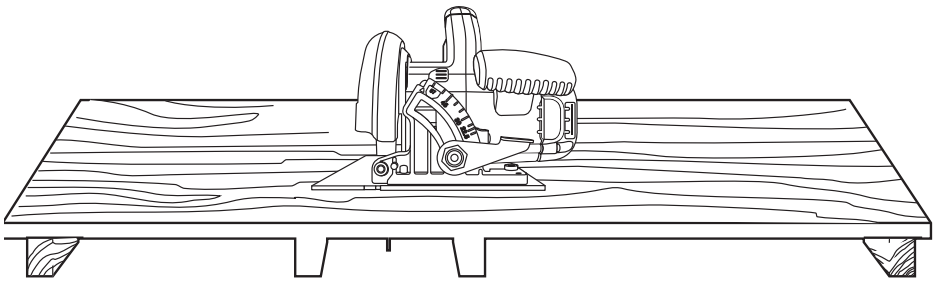


Fig. X

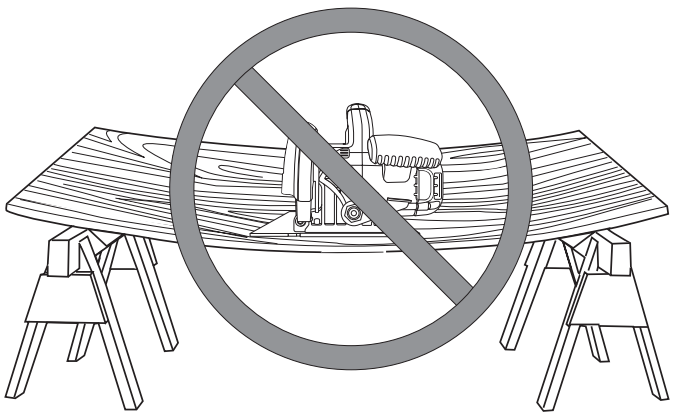


Fig. Y

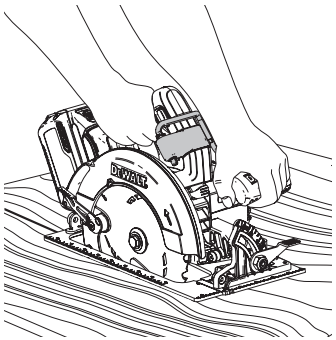


Fig. Z

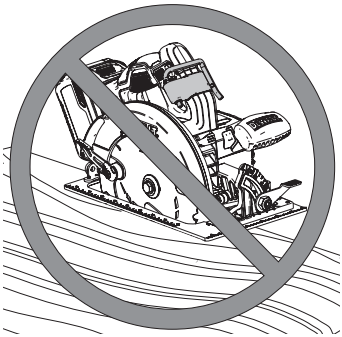


Fig. AA

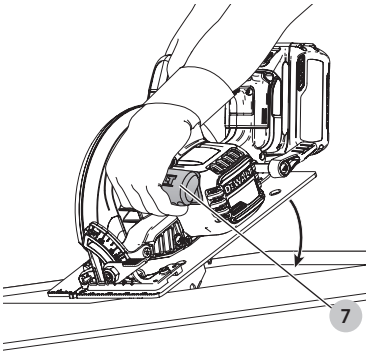



Fig. BB

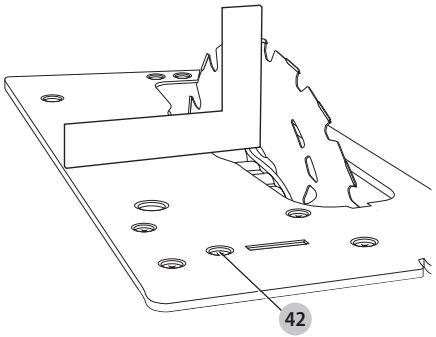



Fig. CC

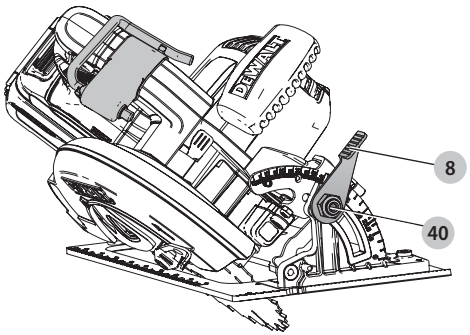
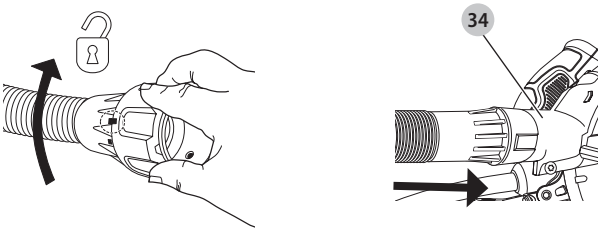



Fig. DD



# FERĂSTRĂU CIRCULAR CU ACUMULATOR 190 mm / 184 mm 54V DCS578, DCS579, DCS578-XE, DCS579-XE

## Felicitări!

Aţi ales o unealtă DEWALT. Anii de experienţă, cercetarea şi inovarea cu minuţiozitate fac ca DEWALT să fie unul dintre partenerii cei mai de încredere pentru utilizatorii de unelte electrice profesionale.

## Specificaţii tehnice

| | | DCS578 | DCS578-XE | DCS579 | DCS579-XE |
|---|---|---|---|---|---|
| Tensiune | V c.c. | 54 | 54 | 54 | 54 |
| Tip | | 1 | 1 | 1 | 1 |
| Tip acumulatori | | Li-Ion | Li-Ion | Li-Ion | Li-Ion |
| Turaţie în gol | $min^{-1}$ | 5800 | 5800 | 5800 | 5800 |
| Diametrul lamei | mm | 190 | 184 | 190 | 184 |
| Adâncimea maximă de tăiere | mm | 67 | 64 | 61 | 58 |
| Alezaj lamă | mm | 30 | 20 | 30 | 20 |
| Reglarea unghiului înclinat | | 57 | 57 | 57 | 57 |
| Greutate (fără acumulator) | kg | 3,6 | 3,6 | 3,7 | 3,7 |
| | | | | | |
| Valorile totale ale zgomotului şi/sau ale vibraţiilor (suma vectorială a trei axe) conform EN62841-2-5: | | | | | |
| $L_{PA}$ (nivel presiune sonoră emisă) | dB(A) | 90 | – | 90 | – |
| $L_{WA}$ (nivel putere sonoră) | dB(A) | 101 | – | 101 | – |
| K (marjă pentru nivelul sonor dat) | dB(A) | 3 | – | 3 | – |
| | | | | | |
| Valoarea emisiilor de vibraţii $a_{h,W}$ = | $m/s^2$ | 2,2 | – | 2,2 | – |
| Marjă K = | $m/s^2$ | 1,5 | – | 1,5 | – |

Nivelul de vibraţii şi/sau zgomot menţionat în această fişă de informaţii a fost măsurat conform cu un test standardizat prevăzut de standardul EN62841 şi poate fi folosit pentru compararea uneltelor. Poate fi folosit pentru o evaluare prealabilă a expunerii.

***AVERTIZARE:*** *Nivelul declarat al vibraţiilor şi/sau zgomotului este valabil pentru aplicaţiile principale ale uneltei. În cazul în care unealta este utilizată pentru aplicaţii diferite, cu accesorii diferite sau este întreţinută în mod necorespunzător, emisia de vibraţii şi/sau zgomot poate să fie diferită. Acest fapt poate mări semnificativ nivelul de expunere de-a lungul întregii perioade de lucru.*

*De asemenea, trebuie luată în considerare o estimare a nivelului de expunere la vibraţii şi/sau zgomot în cazurile în care unealta este oprită sau atunci când funcţionează însă nu efectuează practic nicio operaţie. Acest fapt poate reduce semnificativ nivelul de expunere de-a lungul întregii perioade de lucru.*

*Identificaţi măsuri suplimentare de siguranţă pentru a proteja operatorul de efectele vibraţiilor şi/sau zgomotului, cum ar fi: efectuaţi întreţinerea uneltei şi a accesoriilor vibraţii, păstraţi mâinile calde (important pentru vibraţii), organizarea modelelor de lucru.*

## Declaraţie de conformitate CE

### Directiva cu privire la Echipamentele Tehnologice

CE

### Ferăstrău circular cu acumulator DCS578, DCS579

DEWALT declară că aceste produse descrise în ***Specificaţiile tehnice*** sunt conforme cu normele:

2006/42/EC, EN62841-1:2015, EN62841-2-5:2014.

Aceste produse sunt, de asemenea, conforme cu Directivele 2014/30/UE şi 2011/65/UE. Pentru informaţii suplimentare, vă rugăm să contactaţi DEWALT la următoarea adresă sau să consultaţi coperta din partea din spate a manualului.

Subsemnatul este responsabil pentru întocmirea dosarului tehnic şi face această declaraţie în numele DEWALT.

Markus Rompel
Vicepreşedinte PTE-Europa, PTE-Europa
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Germania
27.05.2020

| Acumulatori | | | | Încărcătoare/timp de încărcare (Minute) | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Cat # | $V_{cc}$ | Ah | Greutate (kg) | DCB104 | DCB107 | DCB112 | DCB113 | DCB115 | DCB116 | DCB117 | DCB118 | DCB132 | DCB119 |
| DCB546 | 18/54 | 6,0/2,0 | 1,05 | 60 | 270 | 170 | 140 | 90 | 80 | 40 | 60 | 90 | X |
| DCB547 | 18/54 | 9,0/3,0 | 1,46 | 75* | 420 | 270 | 220 | 135* | 110* | 60 | 75* | 135* | X |
| DCB548 | 18/54 | 12,0/4,0 | 1,44 | 120 | 540 | 350 | 300 | 180 | 150 | 80 | 120 | 180 | X |

**Codul de dată 201811475B sau ulterior*

***AVERTISMENT:*** *Pentru a reduce riscul vătămării, citiți manualul de instrucțiuni.*

## Definiții: Instrucțiuni de siguranță

Definițiile de mai jos descriu nivelul de importanță al fiecărui cuvânt de semnalizare. Vă rugăm să citiți manualul şi să fiți atent la aceste simboluri.

***PERICOL:*** *Indică o situație periculoasă imediată care, dacă nu este evitată,* ***va*** *determina* ***decesul sau vătămarea gravă****.*

***AVERTIZARE:*** *Indică o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată,* ***ar putea*** *determina* ***decesul sau vătămarea gravă****.*

***ATENȚIE:*** *Indică o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată,* ***poate*** *determina* ***vătămări minore sau medii****.*

***ATENȚIONARE:*** *Indică o practică* ***necorelată cu vătămarea corporală*** *care, dacă nu este evitată,* ***poate*** *determina* ***daune ale bunurilor****.*

*Indică un pericol de şoc electric.*

*Indică un risc de incendiu.*

## AVERTIZĂRI GENERALE DE SIGURANȚĂ PRIVIND UNELTELE ELECTRICE

***AVERTIZARE: Citiți toate avertizările de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile şi specificațiile furnizate împreună cu această unealtă electrică.*** *Nerespectarea tuturor instrucțiunilor enumerate în continuare poate conduce la electrocutare, incendii şi/sau vătămări grave.*

**PĂSTRAȚI TOATE AVERTIZĂRILE ŞI INSTRUCȚIUNILE PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ.**

*Termenul „unealtă electrică" din avertizări se referă la unealta electrică (cu cablu) alimentată de la rețeaua de energie sau la unealta electrică (fără cablu) alimentată de la acumulator.*

### 1) Siguranța în zona de lucru

a) ***Păstrați zona de lucru curată şi bine iluminată.*** *Zonele dezordonate sau întunecate înlesnesc accidentele.*

b) ***Nu operați uneltele electrice în atmosfere inflamabile, cum ar fi în prezența lichidelor, gazelor sau pulberilor explozive.*** *Uneltele electrice generează scântei ce pot aprinde pulberile sau vaporii.*

c) ***Țineți la distanță copiii şi persoanele din jur în timp ce operați o unealtă electrică.*** *Distragerea atenției poate conduce la pierderea controlului.*

### 2) Siguranța electrică

a) ***Ştecherele uneltelor electrice trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificați niciodată ştecherul în vreun fel. Nu folosiți adaptoare pentru ştechere împreună cu uneltele electrice împământate (legate la masă).*** *Ştecherele nemodificate şi prizele compatibile vor reduce riscul de electrocutare.*

b) ***Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate precum țevi, radiatoare, cuptoare şi frigidere. Există un risc sporit de electrocutare în cazul în care corpul dvs.*** *este împământat sau legat la masă.*

c) ***Nu expuneți uneltele electrice la ploaie sau condiții de umezeală.*** *Apa pătrunsă într-o unealtă electrică va spori riscul de electrocutare.*

d) ***Nu manipulați necorespunzător cablul. Nu utilizați niciodată cablul pentru transportarea, tragerea sau scoaterea din priză a uneltei electrice. Țineți cablul departe de căldură, ulei, muchii ascuțite sau componente în mişcare.*** *Cablurile deteriorate sau încurcate sporesc riscul electrocutării.*

e) ***Atunci când operați o unealtă de lucru în aer liber, utilizați un prelungitor pentru exterior.*** *Utilizarea unui cablu adecvat pentru exterior reduce riscul de electrocutare.*

f) ***În cazul în care operarea unei unelte electrice într-un spațiu cu umiditate nu poate fi evitată, utilizați o alimentare cu dispozitiv de protecție la curent rezidual (RCD).*** *Utilizarea unui dispozitiv RCD reduce riscul electrocutării.*

### 3) Siguranța corporală

a) ***Fiți precaut, fiți atent la ceea ce faceți şi respectați regulile generale atunci când operați o unealtă electrică. Nu utilizați o unealtă electrică atunci când sunteți obosit sau când vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor.*** *Un moment de neatenție în timpul operării uneltelor electrice poate conduce la vătămări corporale grave.*

b) ***Utilizați echipamentul de protecție. Purtați întotdeauna ochelari de protecție.*** *Echipamentul de protecție precum măştile anti-praf, încălțămintea de siguranță antiderapantă, căştile sau dopurile pentru urechi utilizate pentru anumite condiții de lucru vor reduce vătămările corporale.*

c) ***Preveniți pornirea accidentală. Asigurați-vă că comutatorul se află în poziția oprit înainte de conectarea la sursa de alimentare şi/sau la acumulator, înainte de ridicarea sau transportarea uneltei.*** *Transportarea uneltelor electrice ținând degetul pe comutator sau alimentarea cu tensiune a uneltelor*

*electrice ce au comutatorul în poziția pornit înlesnesc producerea accidentelor.*

d) ***Îndepărtați orice cheie sau cleşte de reglare înainte de a porni unealta electrică.*** *O cheie sau un cleşte rămas ataşat la o componentă rotativă a uneltei electrice poate conduce la vătămări corporale.*

e) ***Nu vă întindeți pentru a apuca unealta de lucru. Mențineți-vă întotdeauna stabilitatea şi echilibrul.*** *Acest lucru permite un control mai bun al uneltei electrice în situații neaşteptate.*

f) ***Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Păstrați-vă părul şi îmbrăcămintea departe de componentele aflate în mişcare.*** *Îmbrăcămintea largă, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în componentele în mişcare.*

g) ***În cazul în care dispozitivele prezintă posibilitatea conectării de accesorii pentru aspirația şi colectarea prafului, asigurați-vă că aceste accesorii sunt conectate şi utilizate în mod corespunzător.*** *Utilizarea dispozitivelor de colectare a prafului poate reduce pericolele impuse de existența prafului.*

h) ***Nu lăsați ca familiaritatea dobândită în urma utilizării frecvente a uneltei să vă facă să deveniți neatent şi să ignorați principiile de securitate ale uneltei.*** *O acțiune neatentă poate cauza vătămarea gravă într-o clipită.*

## 4) Utilizarea şi îngrijirea uneltei electrice

a) ***Nu forțați unealta electrică. Utilizați unealta electrică adecvată pentru aplicația dvs.*** *Unealta de lucru adecvată va efectua lucrarea mai bine şi în mod mai sigur, în ritmul pentru care a fost concepută.*

b) ***Nu utilizați unealta electrică în cazul în care comutatorul nu comută în poziția pornit şi oprit.*** *Orice unealtă electrică ce nu poate fi controlată cu ajutorul comutatorului este periculoasă şi trebuie să fie reparată.*

c) ***Deconectați ştecherul de la sursa de alimentare şi/ sau scoateți acumulatorul de la unealta electrică, dacă este detaşabil, înaintea efectuării oricăror reglaje, modificării accesoriilor sau depozitării uneltelor electrice.*** *Aceste măsuri preventive de siguranță reduc riscul pornirii accidentale a uneltei electrice.*

d) ***Nu depozitați uneltele electrice în stare inactivă la îndemâna copiilor şi nu permiteți persoanelor nefamiliarizate cu unealta de lucru sau cu aceste instrucțiuni să o utilizeze.*** *Uneltele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.*

e) ***Întrețineți uneltele electrice şi accesoriile. Verificați alinierea necorespunzătoare sau blocarea componentelor în mişcare, ruperea componentelor şi orice altă stare ce ar putea afecta operarea uneltelor electrice. În cazul deteriorării, prevedeți repararea uneltei electrice înainte de utilizare.*** *Multe accidente sunt cauzate de unelte electrice întreținute necorespunzător.*

f) ***Păstrați uneltele de tăiat, ascuțite şi curate.*** *Este puțin probabil ca uneltele de tăiat cu tăişuri ascuțite şi întreținute în mod corespunzător să se blocheze, acestea fiind mai uşor de controlat.*

g) ***Utilizați unealta electrică, accesoriile şi cuțitele uneltei etc. conform acestor instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru şi de lucrarea ce trebuie să fie efectuată.*** *Utilizarea uneltei de lucru pentru operații diferite de cele conforme destinației de utilizare ar putea conduce la situații periculoase.*

h) ***Țineți mânerele şi suprafețele de prindere uscate, curate şi lipsite de ulei şi unsoare.*** *Mânerele şi suprafețele de prindere alunecoase nu permit manipularea şi controlul în siguranță a uneltei în situații neaşteptate.*

## 5) Utilizarea şi îngrijirea uneltelor cu acumulator

a) ***Reîncărcați folosind exclusiv încărcătorul specificat de către producător.*** *Un încărcător adecvat pentru un anumit tip de acumulator poate genera risc de incendiu atunci când este utilizat cu un alt tip de acumulator.*

b) ***Utilizați uneltele electrice exclusiv împreună cu acumulatorii specificați.*** *Utilizarea oricăror alți acumulatori poate genera riscuri de vătămare şi incendiu.*

c) ***Atunci când acumulatorul nu este utilizat, păstrați-l ferit de alte obiecte metalice, precum agrafe de birou, monede, chei, cuie, şuruburi sau alte obiecte metalice mici ce ar putea crea prin contact conexiunea între cele două borne.*** *Scurt-circuitarea bornelor acumulatorului poate determina arsuri sau incendii.*

d) ***În condiții de utilizare incorectă, este posibil să fie evacuat lichid din acumulator; evitați contactul cu acesta. În cazul în care survine contactul accidental, clătiți cu apă. În cazul în care lichidul intră în contact cu ochii, consultați, de urgență, medicul.*** *Lichidul evacuat din acumulator poate cauza iritații sau arsuri.*

e) ***Nu folosiți un acumulator sau o unealtă care este deteriorată sau modificată.*** *Acumulatorii deteriorați sau modificați pot avea un comportament imprevizibil care rezultă în foc, explozie sau risc de rănire.*

f) ***Nu expuneți acumulatorul sau unealta la foc sau temperatură excesivă.*** *Expunerea la foc sau temperaturi de peste 130 °C poate provoca explozie.*

g) ***Respectați toate instrucțiunile de încărcare şi nu încărcați acumulatorul sau unealta în afara intervalul de temperatură specificat în instrucțiuni.*** *Încărcarea necorespunzătoare sau la temperaturi care nu sunt în intervalul specificat poate deteriora acumulatorul şi poate creşte riscul de incendiu.*

## 6) Service

a) ***Prevedeți repararea uneltei de lucru de către o persoană calificată, folosind exclusiv piese de schimb identice.*** *Astfel, vă asigurați că este păstrată siguranța uneltei electrice.*

b) ***Niciodată nu servisați acumulatorii deteriorați.*** *Servisarea acumulatorilor ar trebui să fie efectuată numai de către producător sau furnizorii autorizați de service.*

# Instrucțiuni de siguranță pentru toate fierăstraiele

## Procedurile de tăiere

a) ⚠ ***PERICOL: Țineți mâinile la distanță față de zona de tăiere și de lamă. Țineți cealaltă mână pe mânerul auxiliar sau pe carcasa motorului.*** *Dacă ambele mâini țin fierăstrăul, nu există riscul să fie tăiate de lamă.*

b) ***Nu întindeți mâinile sub piesa de prelucrat.*** *Apărătoarea nu vă poate proteja de lamă sub piesa de prelucrat.*

c) ***Reglați adâncimea de tăiere potrivit grosimii piesei de prelucrat.*** *Sub piesa de prelucrat trebuie să se vadă mai puțin dintr-un dinte de lamă.*

d) ***Nu țineți niciodată piesa de prelucrat în mâini sau pe picior în timpul tăierii. Fixați piesa de prelucrat pe o platformă stabilă.*** *Este important să sprijiniți în mod adecvat piesa de prelucrat pentru a minimiza expunerea corpului, blocarea lamei sau pierderea controlului.*

e) ***Țineți unealta electrică de suprafețele izolate pentru prindere atunci când efectuați o operație în care accesoriile de debitare pot atinge cabluri ascunse.*** *Contactul cu un cablu aflat sub tensiune va determina scurgerea curentului în componentele metalice expuse ale uneltei electrice și poate cauza electrocutarea operatorului.*

f) ***Atunci când efectuați spintecări, utilizați întotdeauna un ghidaj paralel sau o riglă de ghidare.*** *Prin aceasta se îmbunătățește precizia tăieturii și se reduc șansele de blocare a lamei.*

g) ***Utilizați întotdeauna lame de dimensiunea și forma corectă (diamantate față de rotunde) a orificiilor arborelui.*** *Lamele care nu se potrivesc cu armăturile de montaj ale fierăstrăului vor funcționa excentric, determinând pierderea controlului.*

h) ***Nu utilizați niciodată șaibe sau șuruburi pentru lamă deteriorate sau incorecte. Șaibele și șurubul pentru lamă au fost special concepute pentru fierăstrăul dvs.****, pentru performanța și siguranța optimă în timpul operării.*

# Instrucțiuni suplimentare de siguranță pentru toate fierăstraiele

## Cauzele producerii recului și avertizările aferente acestuia

- *Recul reprezintă reacția bruscă a unei lame agățate, blocate sau aliniate incorect, ce determină deplasarea în sus a fierăstrăului, de pe piesa de prelucrat înspre operator;*
- *Atunci când lama este agățată sau blocată strâns în tăietură, aceasta se împiedică, iar reacția motorului dirijează rapid unitatea înapoi înspre operator;*
- *Dacă lama se îndoaie sau nu se aliniază corect în tăietură, zimții de pe marginea din spate a lamei pot săpa în suprafața superioară a lemnului, făcând ca lama să iasă în sus din tăietură și să fie proiectat înspre operator.*

*Recul este rezultatul utilizării greșite și/sau procedurilor sau condițiilor incorecte de operare a fierăstrăului și pot fi evitate adoptând măsurile de precauție menționate în continuare:*

a) ***Mențineți ambele mâini bine strânse pe fierăstrău și poziționați-le astfel încât să poată face față forțelor de recul. Poziționați-vă corpul pe oricare din lateralele lamei, însă nu în linie cu aceasta.*** *Recul poate cauza ricoșarea lamei înapoi, însă forțele de recul pot fi controlate de operator dacă sunt adoptate măsuri de precauție adecvate.*

b) ***Atunci când lama se blochează sau atunci când întrerupeți o tăietură din orice motiv, eliberați comutatorul și țineți nemișcat fierăstrăul în material până când lama se oprește complet. Nu încercați niciodată să scoateți lama din material sau să trageți înapoi fierăstrăul în timp ce lama se mișcă; în caz contrar, se poate declanșa recul.*** *Examinați și adoptați măsuri de corecție pentru a elimina cauza blocării lamei.*

c) ***Atunci când reporniți fierăstrăul introdus în piesa de prelucrat, centrați lama acestuia în tăietură și verificați ca dinții lamei să nu fi intrat în material.*** *În cazul în care lama fierăstrăului se îndoaie, acesta poate să iasă din tăietură sau să ricoșeze din piesa de prelucrat atunci când fierăstrăul este repornit.*

d) ***Sprijiniți panourile mari pentru a minimiza riscul de agățare a lamei și de recul. Panourile mari au tendința de a se îndoi sub propria greutate.*** *Suporturile trebuie poziționate sub panou, pe ambele laturi, aproape de linia de tăiere și aproape de marginea panoului.*

e) ***Nu folosiți lame tocite sau deteriorate.*** *Lamele neascuțite sau incorect poziționate produc tăieturi înguste, cauzând fricțiune excesivă, blocarea lamei și recul.*

f) ***Manetele de blocare pentru adâncimea discului și reglarea înclinației trebuie să fie strânse și fixate înainte de efectuarea tăieturii.*** *Dacă reglajul lamei se deplasează în timpul efectuării tăieturii, ar putea determina blocarea sau recul.*

g) ***Acordați o atenție suplimentară atunci când efectuați tăieri în pereți existenți sau în alte zone fără vizibilitate.*** *Lama care pătrunde în material poate tăia obiecte ce pot cauza recul.*

# Instrucțiuni de siguranță pentru fierăstraie cu apărătoare de lamă oscilantă

a) ***Înainte de fiecare utilizare, verificați închiderea corespunzătoare a apărătorii inferioare. Nu operați fierăstrăul dacă apărătoarea inferioară nu se mișcă liber și nu se închide imediat. Nu fixați sau nu legați niciodată apărătoarea inferioară în poziția deschis. În cazul scăpării accidentale a fierăstrăului, apărătoarea inferioară se poate îndoi.*** *Ridicați apărătoarea inferioară cu mânerul de retragere și asigurați-vă că nu atinge lama sau orice altă componentă și că se mișcă liber în toate unghiurile și adâncimile de tăiere.*

b) ***Verificați funcționarea arcului apărătorii inferioare. Dacă apărătoarea și arcul nu funcționează corect, acestea trebuie reparate înainte de utilizare.*** *Apărătoarea inferioară poate funcționa lent datorită pieselor deteriorate, depunerilor vâscoase sau acumulărilor de reziduuri.*

c) ***Apărătoarea inferioară poate fi retrasă manual numai pentru tăieturile speciale precum „decupajele" și „tăieturile combinate". Ridicați apărătoarea inferioară cu mânerul de retragere și, de îndată ce discul pătrunde în material, apărătoarea inferioară trebuie eliberată.*** *Pentru orice alte tipuri de tăiere cu fierăstrăul, apărătoarea inferioară ar trebui să funcționeze în mod automat.*

d) ***Trebuie să verificați întotdeauna ca apărătoarea inferioară să acopere lama înainte de a poziționa fierăstrăul pe bancă sau podea. O lamă neprotejată, care merge în gol va cauza ricoșarea înapoi a fierăstrăului care va tăia orice îi stă în cale.*** *Fiți atenți la timpul necesar pentru ca lama să se oprească după eliberarea comutatorului.*

## Instrucțiuni suplimentare de siguranță pentru fierăstraiele circulare

- ***Purtați dispozitive de protecție pentru urechi.*** *Expunerea la zgomot poate determina pierderea auzului.*
- ***Purtați o mască antipraf.*** *Expunerea la particulele de praf poate cauza dificultăți de respirație și posibile vătămări.*
- ***Nu utilizați lame de diametru mai mare sau mai mic decât cel recomandat.*** *Pentru categoria adecvată a lamelor, consultați* ***specificațiile tehnice****. Utilizați exclusiv discurile menționate în acest manual, ce respectă standardul EN847-1.*
- ***Utilizați numai lame de fierăstrău marcate cu o viteză egală sau mai mare decât cea marcată pe unealtă.***
- ***Evitați supraîncălzirea vârfurilor lamei.***
- ***Montați portul de aspirare a prafului pe ferăstrău înainte de utilizare.***
- ***Nu folosiți niciodată discuri abrazive de debitat****.*
- ***Nu utilizați accesorii care necesită alimentare cu apă.***
- ***Utilizați cleşti sau o altă modalitate practică de a fixa și sprijini piesa de prelucrat pe o platformă stabilă.*** *Ținând piesa de prelucrat în mână sau sprijinită de corp, aceasta va fi instabilă și poate conduce la pierderea controlului.*

## Riscuri reziduale

În ciuda aplicării regulamentelor de siguranță corespunzătoare și implementării dispozitivelor de siguranță, anumite riscuri reziduale nu pot fi evitate. Acestea sunt:

- *Afectarea auzului.*
- *Riscul de vătămări corporale datorat particulelor proiectate.*
- *Riscul de arsuri cauzate de accesoriile încălzite pe durata operării.*
- *Riscul de vătămări corporale datorat utilizării prelungite.*

**PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI**

## Încărcătoarele

Încărcătoarele DEWALT nu necesită nicio reglare și sunt concepute să fie cât mai uşor posibil de operat.

### Siguranța electrică

Motorul electric a fost conceput pentru a fi alimentat cu un singur nivel de tensiune. Verificați întotdeauna ca tensiunea acumulatorului să corespundă tensiunii de pe plăcuța cu specificații. De asemenea, asigurați-vă că tensiunea încărcătorului dvs. corespunde cu aceea a sursei de alimentare.



Încărcătorul dvs. DEWALT prezintă izolare dublă în conformitate cu standardul EN60335; prin urmare, nu este necesară împământarea.

În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie să fie înlocuit de producător sau de către un Centru de Service DEWALT autorizat.

### Înlocuirea ştecherului (numai pentru Marea Britanie şi Irlanda)

Dacă trebuie instalat un ştecher de alimentare nou:

- *Eliminați în siguranță ştecherul vechi.*
- *Conectați conductorul maro la borna sub tensiune din ştecher.*
- *Conectați cablul albastru la borna neutră.*

***AVERTISMENT:*** *Nu trebuie efectuată nicio conexiune la borna de împământare.*

Urmați instrucțiunile de montaj furnizate împreună cu ştecherele de bună calitate. Siguranță recomandată: 3 A.

### Utilizarea unui cablu prelungitor

Un cablu prelungitor nu ar trebui folosit decât dacă este absolut necesar. Utilizați un cablu prelungitor aprobat, adecvat pentru puterea absorbită a încărcătorului dvs. (consultați ***Specificațiile tehnice***). Dimensiunea minimă a conductorului este de 1 $mm^2$; lungimea maximă este de 30 m.

Atunci când utilizați un tambur cu cablu, desfășurați întotdeauna complet cablul.

### Instrucțiuni importante de siguranță pentru toate încărcătoarele de acumulatori

***PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI:*** Acest manual conține instrucțiuni importante de siguranță și operare pentru încărcătoarele de acumulatori (consultați secțiunea ***Specificații tehnice***).

- *Înainte de a utiliza stația de încărcare, citiți toate instrucțiunile și marcajele de atenționare de pe încărcător, de pe acumulator și de pe produsul cu acumulator.*

***AVERTIZARE:*** *Pericol de şoc electric. Nu lăsați niciun lichid să pătrundă în interiorul încărcătorului. Se poate genera şoc electric.*

***AVERTIZARE:*** *Vă recomandăm să folosiți un dispozitiv pentru curentul rezidual cu un curent nominal de 30 mA sau mai puțin.*

***ATENȚIE:*** *Pericol de arsuri. Pentru a reduce riscul de vătămare, încărcați exclusiv acumulatori reîncărcabili DEWALT. Alte tipuri de acumulatori pot exploda, determinând vătămări și daune.*

***ATENȚIE:*** *Copiii trebuie să fie supravegheați, pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.*

***ATENȚIONARE:*** *În anumite condiții, cu încărcătorul conectat la sursa de alimentare, contactele de încărcare expuse din interiorul încărcătorului pot fi scurtcircuitate de materiale străine. Materialele străine conductibile precum, fără a se limita însă la, vată minerală, folie de aluminiu sau orice depunere de particule metalice trebuie ținute la distanță de compartimentele încărcătorului. Deconectați întotdeauna încărcătorul de la sursa de alimentare atunci când nu există acumulator în compartiment. Deconectați încărcătorul înainte de a încerca să îl curățați*

- ***NU încercați să încărcați acumulatorul cu alte încărcătoare decât cele specificate în acest manual.*** *Încărcătorul și acumulatorul sunt special concepute să funcționeze împreună.*
- ***Aceste încărcătoare nu sunt destinate altor scopuri decât celor de încărcare a acumulatorilor reîncărcabili DEWALT.*** *Orice alte utilizări pot genera risc de incendiu, șoc electric sau electrocutare.*
- ***Nu expuneți încărcătorul la ploaie sau zăpadă.***
- ***Când deconectați încărcătorul, trageți de ștecher și nu de cablu.*** *Astfel se va reduce riscul de deteriorare a ștecherului și a cablului electric.*
- ***Asigurați-vă că nu este posibil să se calce pe cablu, că nimeni nu se poate împiedica de acesta și că nu este, de altfel, supus deteriorării sau deformării.***
- ***Nu utilizați un cablu prelungitor decât dacă este absolut necesar.*** *Utilizarea unui cablu prelungitor necorespunzător poate genera risc de incendiu, șoc electric sau electrocutare.*
- ***Nu poziționați niciun obiect deasupra încărcătorului sau nu poziționați încărcătorul pe o suprafață moale ce poate bloca fantele de aerisire și poate conduce la o căldură internă excesivă.*** *Amplasați încărcătorul într-o poziție ferită de orice sursă de căldură. Încărcătorul este ventilat prin fantele din partea superioară și din partea inferioară a carcasei.*
- ***Nu operați încărcătorul cu un cablu sau ștecher deteriorat —*** *prevedeți imediat înlocuirea acestora.*
- ***Nu operați încărcătorul dacă a suferit o lovitură puternică, dacă a fost scăpat sau deteriorat în vreun fel.*** *Duceți-l la un centru de service autorizat.*
- ***Nu dezasamblați încărcătorul; duceți-l la un centru de service autorizat atunci când sunt necesare operații de service sau reparații.*** *Reasamblarea incorectă poate genera risc de șoc electric, electrocutare sau incendiu.*
- *În cazul deteriorării cablului de alimentare, acesta trebuie înlocuit imediat de către producător, agentul său de service sau orice altă persoană calificată pentru a evita orice pericol.*
- ***Deconectați stația de încărcare de la priză înainte de a încerca orice operație de curățare. Astfel se va reduce riscul de șoc electric.*** *Scoaterea acumulatorului nu va reduce acest risc.*
- ***NICIODATĂ*** *nu încercați să conectați două încărcătoare simultan.*
- ***Încărcătorul este conceput să opereze cu o tensiune electrică standard de 230 V. Nu încercați să îl utilizați cu nicio altă tensiune.*** *Această recomandare nu se aplică încărcătorului auto.*

## Încărcarea acumulatorului (Fig. A)

1. Conectați stația de încărcare la o priză corespunzătoare înainte de a introduce acumulatorul.
2. Introduceți acumulatorul în încărcător **16**, asigurându-vă că acesta este poziționat corect. Indicatorul luminos roșu (încărcare) va lumina intermitent în mod repetat, indicând că procesul de încărcare a început.
3. Finalizarea încărcării va fi indicată de indicatorul luminos roșu care va rămâne APRINS continuu. Acumulatorul este complet încărcat și poate fi utilizat imediat sau poate fi lăsat în încărcător. Pentru a scoate acumulatorul din încărcător, apăsați butonul de eliberare **17** de pe acumulator.

**NOTĂ:** Pentru asigurarea unei performanțe și durate de viață maxime a acumulatorilor litiu-ion, încărcați complet înainte de prima utilizare.

## Operarea încărcătorului

Consultați indicatorii de mai jos privind starea de încărcare a acumulatorului.

| Indicatoare de încărcare | |
|---|---|
| Se încarcă | — — — — |
| Încărcat complet | ——— |
| Decalaj acumulator fierbinte/rece* | — — \| ——— |

***Indicatorul luminos roșu se va aprinde intermitent continuu, dar rămâne aprins un indicator luminos galben în timpul acestei operații. După ce acumulatorul a atins o temperatură corespunzătoare, indicatorul luminos galben se stinge și încărcătorul reia procedura de încărcare.

Încărcătorul(oarele) compatibil(e) nu va/vor încărca un acumulator defect. Încărcătorul va indica acumulator defect atunci când nu luminează.

**NOTĂ:** Aceasta ar putea însemna, de asemenea, o problemă la încărcător.

Dacă încărcătorul indică o problemă, duceți-l împreună cu acumulatorul la un centru de service autorizat pentru a fi testat.

### Decalajul de întârziere acumulator fierbinte/rece

Atunci când încărcătorul detectează prezența unui acumulator prea fierbinte sau prea rece, acesta pornește automat un decalaj de întârziere pentru acumulatorul fierbinte/rece, suspendând încărcarea până când acumulatorul ajunge la o temperatură corespunzătoare. Încărcătorul comută apoi automat în modul de încărcare a acumulatorului. Această funcție asigură o durată maximă de viață a acumulatorului.

Un acumulator rece se va încărca la jumătate din capacitate față de unul cald. Acumulatorul se va încărca la acea viteză redusă pe toată perioada ciclului de încărcare și nu va reveni la viteza maximă de încărcare chiar dacă acesta se încălzește.

Încărcătorul DCB118 este echipat cu un ventilator intern proiectat să răcească acumulatorul. Ventilatorul va porni automat atunci când acumulatorul trebuie să fie răcit. Nu utilizați niciodată încărcătorul dacă ventilatorul nu funcționează corect sau dacă fantele de ventilație sunt blocate. Nu permiteți ca obiectele străine să pătrundă în interiorul încărcătorului.

**Sistemul electronic de protecție**

Uneltele cu acumulatori XR Li-Ion sunt prevăzute cu un sistem de protecție electronică ce va proteja acumulatorul împotriva suprasarcinii, supraîncălzirii sau descărcării profunde.

Unealta se va opri în mod automat dacă sistemul de protecție electronic este activat. În acest caz, poziționați acumulatorul Li-Ion pe încărcător până când este încărcat complet.

### Suportul de perete

Aceste încărcătoare sunt proiectate pentru a fi montate pe perete sau să stea în poziție verticală pe o suprafață a mesei sau pe o suprafață de lucru. În cazul montării pe perete, poziționați încărcătorul la îndemână într-o priză electrică, și departe de un colț sau alte obstacole care ar putea împiedica fluxul de aer. Utilizați partea din spate a încărcătorului ca șablon pentru amplasarea șuruburilor de fixare pe perete. Montați încărcătorul în siguranță, cu ajutorul unor șuruburi pentru gips-carton (achiziționate separat) de cel puțin 25,4 mm lungime, cu un diametru al capului de șurub 7-9 mm, înșurubate în lemn la o adâncime optimă, lăsând expus aproximativ 5,5 mm din șurub. Aliniați fantele de pe partea din spate a încărcătorului cu șuruburile expuse și introduceți pe deplin în sloturi.

### Instrucțiuni de curățare a încărcătorului

***AVERTIZARE: Pericol de șoc electric. Deconectați încărcătorul de la priză înainte de curățare.*** *Murdăria și unsoarea pot fi eliminate de pe partea exterioară a încărcătorului folosind o cârpă sau o perie moale nemetalică. Nu folosiți apă sau orice altă soluție de curățare. Nu permiteți niciodată pătrunderea vreunui lichid în unealtă; nu scufundați niciodată vreo parte a uneltei în lichid.*

## Acumulatori

### Instrucțiuni importante de siguranță pentru toți acumulatorii

Atunci când comandați acumulatori de schimb, asigurați-vă că includeți numărul de catalog și tensiunea.

Pachetul de acumulatori nu este complet încărcat când îl scoateți din cutie. Înainte de a utiliza acumulatorul și încărcătorul, citiți instrucțiunile de siguranță de mai jos. Apoi urmați procedurile de încărcare menționate.

**CITIȚI TOATE INSTRUCȚIUNILE**

- ***Nu încărcați sau nu utilizați acumulatorul în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența lichidelor, gazelor sau pulberilor explozive.*** *Introducerea sau scoaterea acumulatorului din încărcător poate aprinde pulberile sau vaporii.*
- ***Nu introduceți niciodată acumulatorul forțat în încărcător. Nu modificați acumulatorul în niciun fel pentru a intra într-un încărcător necompatibil, deoarece acesta se poate rupe, cauzând vătămări corporale grave.***
- *Încărcați acumulatorii numai cu încărcătoare DEWALT.*
- ***NU*** *stropiți sau nu scufundați în apă sau alte lichide.*
- ***Nu depozitați sau nu utilizați unealta și acumulatorul în locații în care temperatura poate coborî sub 4 ˚C (34 ˚F) (precum magaziile exterioare sau clădirile metalice în timpul iernii) sau poate depăși 40 ˚C (104 ˚F) (precum ateliere în aer liber sau construcții metalice pe timpul verii).***
- ***Nu incinerați acumulatorul chiar dacă este foarte deteriorat sau dacă este complet uzat.*** *Acumulatorul poate exploda în foc. Se creează vapori și materiale toxice când acumulatorii litiu ion sunt arși.*
- ***În cazul în care lichidul din acumulator intră în contact cu pielea, spălați imediat zona cu apă și săpun delicat.*** *În cazul în care lichidul acumulatorului intră în ochi, clătiți ochii deschiși timp de 15 minute sau până când trece iritația. În cazul în care este necesară asistență medicală, informați medicul că electrolitul acumulatorului este compus dintr-un amestec de carbonați organici lichizi și săruri de litiu.*
- ***Conținutul celulelor deschise ale acumulatorului pot cauza iritație respiratorie.*** *Aerisiți zona de lucru. În cazul în care simptomele persistă, consultați medicul.*

***AVERTIZARE:*** *Pericol de arsuri. Lichidul acumulatorului poate fi inflamabil dacă este expus la scântei sau flăcări.*

***AVERTISMENT:*** *Nu încercați niciodată să deschideți acumulatorul sub niciun motiv. În cazul în care acumulatorul este crăpat sau deteriorat, nu îl introduceți în încărcător. Nu striviți, nu scăpați sau nu deteriorați acumulatorul. Nu utilizați un acumulator sau un încărcător care a suferit o lovitură puternică, a fost scăpat pe jos, a fost călcat sau deteriorat în vreun fel (ex. înțepat cu un cui, lovit cu un ciocan, călcat în picioare). Se poate genera șoc electric sau electrocutare. Acumulatorii deteriorați trebuie returnați la centrul de service pentru reciclare.*

***AVERTIZARE: Pericol de incendiu. Nu depozitați și nu transportați pachetul de acumulatori astfel încât obiectele metalice să poată intra în contact cu bornele expuse ale acumulatorului.*** *De exemplu, nu așezați acumulatorul în șorțuri, buzunare, cutii de scule, cutii de produse, sertare etc., cu cuie, șuruburi, chei etc.*

***ATENȚIE: Când nu este în funcțiune, poziționați unealta pe partea laterală, pe o suprafață stabilă unde nu va cauza pericol de împiedicare sau cădere.*** *Unele unelte cu acumulatori mari vor sta vertical pe acumulator, însă pot fi ușor răsturnate.*

### Transport

***AVERTIZARE: Pericol de incendiu.*** *Transportarea acumulatorilor poate cauza eventual incendii dacă bornele acestora intră accidental în contact cu materiale conductoare. În cazul transportării acumulatorilor, asigurați-vă că bornele acestora sunt protejate și bine izolate de materialele cu care ar putea intra în contact și care ar putea cauza un scurtcircuit.*

***NOTĂ:*** *Acumulatorii din litiu-ion nu trebuie introduşi în bagajul de cală.*

Acumulatorii DEWALT sunt conformi cu toate normele aplicabile privind expediția, așa cum sunt descrise de standardele legale şi din domeniu, care includ Recomandările ONU privind transportul mărfurilor periculoase; Normele privind mărfurile periculoase ale Asociației Internazionale de Transport Aerian (IATA), Codul Internațional Maritim al Mărfurilor Periculoase (IMDG) şi Acordul European privind Transportul Internațional al Mărfurilor Periculoase pe Cale Rutieră (ADR). Celulele şi acumulatorii cu ioni de litiu au fost testați conform secțiunii 38.3 din Normele ONU privind transportul mărfurilor periculoase, Manualul de teste şi criterii.

În majoritatea cazurilor, expedierea unui acumulator DEWALT este scutită de la clasificarea ca material periculos complet reglementat din Clasa 9. În general, numai transporturile care conțin un acumulator litiu-ion, cu un rating de energie mai mare de 100 Watt/Ore (Wh), va necesita a fi expediată ca fiind din clasa reglementată 9. Toți acumulatorii cu ioni de litiu prezintă clasificarea wați oră pe ambalaj. Mai mult, din cauza complexității de reglementare, DEWALT nu recomandă transportul aerian al acumulatorilor litiu-ion singuri, indiferent de caracteristicile de putere. Expedierile de unelte cu acumulatori (kituri combinate) pot fi livrate pe calea aerului în cazul în care caracteristicile de putere ale acumulatorului nu sunt mai mari de 100 Wh.

Indiferent dacă o expediere este scutită sau complet reglementată, expeditorul are responsabilitatea de a consulta cele mai recente regulamente privind ambalarea, etichetarea/marcarea şi cerințele legate de documentație.

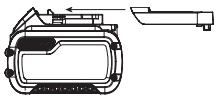
Informațiile din această secțiune a manualului sunt oferite cu bună-credință şi sunt considerate exacte în momentul redactării documentului. Cu toate acestea, nu se acordă nicio garanție explicită sau implicită. Cumpărătorul are responsabilitatea de a se asigura că activitățile sale sunt conforme cu normele aplicabile.

**Transportarea acumulatorului FLEXVOLT™**

Acumulatorul DEWALT FLEXVOLT™ are două moduri: **Utilizare** şi **Transport**.

**Modul de utilizare:** Atunci când acumulatorul FLEXVOLT™ nu este în unealtă sau se află într-un produs DEWALT 18 V, va funcționa ca un acumulator de 18 V. Atunci când acumulatorul FLEXVOLT™ este într-un produs de 54 V sau unul de 108 V (doi acumulatori de 54 V), acesta va funcționa ca un acumulator de 54 V.

**Modul de transport:** Când capacul este atașat la acumulatorul FLEXVOLT™, acesta se află în modul de transport. A se păstra capacul pentru expediere.



Atunci când este în modul de transport, şirurile de celule sunt deconectate electric în interiorul ambalajului, rezultând în 3 acumulatori cu un rating mai mic Watt oră (Wh), comparativ cu 1 acumulator cu un rating de Watt oră mai mare. Această creştere a cantității de 3 acumulatori cu rating de Watt oră mai mic poate scuti pachetul de anumite reglementări de transport maritim, care sunt impuse asupra acumulatorilor cu caracteristici Watt oră mai mari.

De exemplu, evaluarea de transport Wh poate indica 3 × 36 Wh, adică 3 acumulatori de 36 Wh fiecare. Evaluarea de utilizare Wh poate indica 108 Wh (1 acumulator implicit).

Exemplu al etichetei de marcare pentru utilizare şi transport




## Recomandări de depozitare

1. Cel mai bun loc de depozitare este un spațiu răcoros şi uscat, ferit de lumina directă a soarelui şi de căldura sau frigul excesive. Pentru performanța şi durata de viață optime ale acumulatorului, depozitați-l la temperatura camerei atunci când nu sunt folosiți.
2. Pentru depozitarea pe perioade lungi şi pentru rezultate optime, este recomandat să depozitați acumulatorul încărcat complet într-un loc răcoros şi uscat, scos din încărcător.

**NOTĂ:** Pachetele de acumulatori nu trebuie depozitate descărcate complet. Acestea vor trebui reîncărcate înainte de utilizare.

## Etichetele de pe încărcător şi de pe acumulator

Pe lângă pictogramele utilizate în acest manual, etichetele de pe încărcător şi de pe acumulator pot indica următoarele pictograme:



Citiți manualul de instrucțiuni înainte de utilizare.



Consultați ***Specificația tehnică*** pentru timpul de încărcare.



Nu puneți în contact cu obiecte conductibile.



Nu încărcați acumulatori deteriorați.



Nu expuneți la apă.



Prevedeți imediat înlocuirea cablurilor defecte.




Încărcați doar la temperaturi cuprinse între 4 ˚C şi 40 ˚C.



Doar pentru utilizarea în interior.




Eliminați acumulatorul în mod responsabil cu privire la mediul înconjurător.




Încărcați acumulatorii DEWALT numai cu încărcătoarele DEWALT specificate. Încărcarea altor acumulatori decât cei specificați DEWALT cu un încărcător a DEWALT poate provoca explodarea acestora sau poate duce la alte situații periculoase.



Nu incinerați acumulatorii.



UTILIZARE (fără capacul pentru transport). Exemplu: Evaluarea Wh indică 108 Wh (1 acumulator de 108 Wh).



TRANSPORT (cu capacul pentru transport încorporat). Exemplu: Evaluarea Wh indică 3 x 36 Wh (3 acumulatori de 36 Wh).

### Tip acumulator

Modelele DCS578 şi DCS579 funcționează cu acumulatori de 54 volți.

Pot fi utilizați aceşti acumulatori: DCB546, DCB547, DCB548. Pentru mai multe informații citiți ***Specificațiile tehnice***.

## Conținutul ambalajului

Ambalajul conține:

1 Fierăstrău circular
1 Disc fierăstrău circular
1 Cheie pentru lamă
1 Ghidaj paralel
1 Port de extragere praf
1 Încărcător (doar modelele T)
1 Acumulator Li-Ion (modelele C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
2 Acumulatori Li-Ion (modelele C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2)
3 Acumulatori Li-Ion (modelele C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3)
1 Manual de instrucțiuni

**NOTĂ:** Acumulatorii, încărcătoarele şi cutiile de depozitare şi transport nu sunt incluse cu modelele N. Acumulatorii şi încărcătoarele nu sunt incluse în cazul modelelor NT. Modelele B includ acumulatori Bluetooth®.

**NOTĂ:** Marca Bluetooth® şi logo-urile corespunzătoare sunt mărci comerciale înregistrate deținute de Bluetooth®, SIG, Inc. şi orice utilizare a acestor mărci de către DEWALT se face în baza unei licențe. Celelalte mărci comerciale şi denumiri comerciale aparțin deținătorilor respectivi.

- *Verificați eventualele deteriorări ale uneltei, ale componentelor sau accesoriilor, ce ar fi putut surveni în timpul transportului.*
- *Acordați timpul necesar pentru a citi integral şi pentru a înțelege acest manual înaintea utilizării.*

## Marcajele prezente pe unealtă

Pictogramele următoare sunt afişate pe unealtă:



Citiți manualul de instrucțiuni înainte de utilizare.



Purtați echipament de protecție pentru urechi.



Purtați echipament de protecție pentru ochi.



Radiație vizibilă. Nu priviți în fascicul.

### Amplasarea codului pentru dată (Fig. H)

Codul pentru dată **18**, care include, de asemenea, anul de fabricație este imprimat pe carcasă.

Exemplu:

2020 XX XX
Anul fabricației

## Descriere (Fig. A, H)

***AVERTIZARE:*** *Nu modificați niciodată unealta electrică sau vreo componentă a acesteia. Acest fapt ar putea conduce la deteriorări sau vătămări corporale.*

**1** Comutator de declanşare
**2** Buton de blocare a comutatorului de declanşare
**3** Mâner principal
**4** Cârlig pentru fixare (inclus în unele modele)
**5** Dispozitiv de blocare a discului
**6** Capac de închidere
**7** Mâner auxiliar
**8** Manetă de ajustare a înclinației
**9** Mecanism de reglare a înclinării
**10** Lumină de lucru cu LED
**11** Placă de bază
**12** Apărătoare inferioară lamă
**13** Şurub de fixare lamă
**14** Manetă apărătoare inferioară
**15** Apărătoare superioară disc
**16** Acumulator
**17** Buton de detaşare a acumulatorului
**18** Codul pentru dată (Fig. H)
**19** Reglare şină (tăiere 0°)
**20** Reglare şină (tăiere înclinată 1–45°)
**21** Buton pentru indicatorul de încărcare (pe acumulator)

### Destinația de utilizare

Aceste fierăstraie circulare pentru regim greu sunt concepute pentru aplicații profesionale de tăiere a lemnului. Nu tăiați materiale din metal, plastic, beton, zidărie sau beton armat cu fibre. **NU** utilizați accesorii care necesită alimentare cu apă cu acest ferăstrău. **NU** utilizați discuri abrazive. **NU** utilizați în condiții de umezeală sau în prezența lichidelor sau a gazelor inflamabile.

Aceste fierăstraie circulare sunt unelte electrice profesionale.

**NU** permiteți copiilor să intre în contact cu unealta. Este necesară supravegherea atunci când unealta este folosită de operatori neexperimentați.

- **Copii mici şi persoane infirme.** Acest aparat nu este destinat utilizării de către copii mici sau persoane infirme fără supraveghere.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacităţi fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de către persoane lipsite de experienţă şi cunoştinţe, cu excepţia cazurilor în care acestea sunt supravegheate de către o persoană responsabilă pentru siguranţa lor. Copiii nu trebuie lăsaţi niciodată singuri cu acest produs.

# ASAMBLARE ŞI REGLAJE

***AVERTISMENT: Pentru a reduce riscul de vătămări corporale grave, opriţi unealta şi deconectaţi acumulatorul înainte de a efectua orice reglaje sau de a scoate/instala ataşamente sau accesorii.*** *O pornire accidentală poate cauza vătămări corporale.*

***AVERTISMENT:*** *Utilizaţi numai acumulatori şi încărcătoare DEWALT.*

## Introducerea şi scoaterea acumulatorului din unealtă (Fig. A)

**NOTĂ:** Asiguraţi-vă că acumulatorul **16** este complet încărcat.

### Pentru a instala un acumulator în mânerul uneltei

1. Aliniaţi acumulatorul **16** cu canelurile din interiorul mânerului uneltei (Fig. A).
2. Împingeţi-l în mâner până când acumulatorul este fixat bine în unealtă şi asiguraţi-vă că se cuplează bine în poziţie.

### Pentru a scoate acumulatorul din unealtă

1. Apăsaţi butonul de eliberare **17** şi trageţi ferm acumulatorul din mânerul uneltei.
2. Introduceţi acumulatorul în încărcător conform descrierii din secţiunea privind încărcătorul din acest manual.

### Acumulatorii cu indicator de nivel al încărcării (Fig. A)

Unii acumulatori DEWALT sunt prevăzuţi cu un indicator pentru nivelul de încărcare care este format din trei LED-uri verzi care indică nivelul de încărcare al acumulatorului.

Pentru a activa indicatorul nivelului de încărcare, apăsaţi şi menţineţi apăsat butonul acestuia **21**. O combinaţie a celor trei LED-uri verzi se va aprinde indicând nivelul actual de încărcare al acumulatorului. Atunci când nivelul de încărcare a acumulatorului este sub limita admisă pentru utilizare, indicatorul de nivel al încărcării nu se va aprinde, iar acumulatorul va trebui reîncărcat.

**NOTĂ:** Indicatorul de nivel al încărcării reprezintă doar o estimare a nivelului de încărcare rămas al acumulatorului. Acesta nu indică funcţionalitatea uneltei şi poate varia în funcţie de componentele produsului, temperatură şi aplicaţia utilizatorului final.

# Înlocuirea discurilor

### Montarea discului (Fig. B–E)

1. Scoateţi acumulatorul.
2. Utilizând maneta apărătorii inferioare **14**, retrageţi apărătoarea inferioară a discului **12** şi montaţi discul pe axul fierăstrăului peste şaiba interioară a clemei **22**, asigurându-vă că discul se va roti în direcţia corectă (în direcţia de rotaţie indicată de săgeata de pe disc iar dinţii trebuie să fie orientaţi în aceeaşi direcţie cu săgeata de pe fierăstrău). Nu consideraţi că marcajul de pe lamă va fi întotdeauna orientat spre dumneavoastră atunci când lama este montat corect. Atunci când retrageţi apărătoarea lamei pentru a monta lama, verificaţi starea şi funcţionarea apărătorii inferioare a lamei pentru a vă asigura că funcţionează corect. Asiguraţi-vă că aceasta se mişcă liber şi nu atinge lama sau orice altă componentă, în toate unghiurile şi adâncimile de tăiere.
3. Montaţi şaiba exterioară de fixare **23** pe axul fierăstrăului, cu marginea înclinată spre exterior. Asiguraţi-vă că diametrul de 30 mm de pe partea dinspre disc a clemei se încadrează în orificiul de 30 mm din discul ferăstrăului, pentru a asigura centrarea discului.
4. Înşurubaţi şurubul de fixare a discului **13** pe axul fierăstrăului cu mâna (şurubul are filet pe dreapta şi trebuie rotit în sensul acelor de ceasornic pentru a-l strânge).
5. Apăsaţi butonul de blocare a discului **5** în timp ce rotiţi axul fierăstrăului cu cheia de disc **24** depozitată sub compartimentul acumulatorului, până când butonul de blocare a discului se angrenează şi discul nu se mai roteşte.
6. Strângeţi bine şurubul de prindere a discului folosind cheia pentru disc.

   ***ATENŢIONARE:*** *Nu angrenaţi niciodată butonul de blocare a discului în timp ce fierăstrăul este în funcţiune şi nu forţaţi oprirea uneltei. Nu porniţi niciodată fierăstrăul atâta timp cât butonul de blocare a discului este angrenat. Acest lucru va produce deteriorări serioase fierăstrăului dvs.*

### Înlocuirea discului (Fig. B–E)

1. Scoateţi acumulatorul.
2. Pentru a slăbi şurubul de fixarea a discului **13**, apăsaţi butonul de blocare a discului **5** şi rotiţi axul fierăstrăului cu cheia de disc **24** până când butonul de blocare a discului se angrenează şi discul nu se mai roteşte. Cu butonul de blocarea a discului angrenat, rotiţi şurubul de blocare a discului în sens invers acelor de ceasornic cu cheia de disc (şurubul are filet pe dreapta şi trebuie rotit în sens invers acelor de ceasornic pentru a-l slăbi).
3. Scoateţi şurubul de fixare a discului **13** şi şaiba exterioară de fixare **23**. Scoateţi lama veche.
4. Curăţaţi urmele de rumeguş care s-ar fi putut acumula în apărătoare sau în zona şaibei de fixare şi verificaţi starea şi funcţionarea apărătorii inferioare a discului aşa cum a fost descris anterior. Nu lubrifiaţi această zonă.
5. Selectaţi discul corespunzător pentru aplicaţie (consultaţi secţiunea ***Discuri***). Utilizaţi întotdeauna discuri care sunt de dimensiunea (diametrul) corect cu orificiul central de dimensiunea şi forma corespunzătoare pentru montajul pe

axul fierăstrăului. Asigurați-vă întotdeauna că turația maximă recomandată (rpm) de pe discul de fierăstrău corespunde sau este mai mare cu turația (rpm) specificată pe fierăstrău.

6. Urmații paşii de la 1 la 5 din secțiunea ***Montarea discului***, asigurându-vă că discul se va roti în direcția corectă.

### Apărătoarea inferioară a lamei

***AVERTISMENT: Apărătoarea inferioară a discului este o componentă de siguranță care reduce riscul vătămării personale grave. Nu utilizați niciodată fierăstrăul dacă apărătoarea inferioară lipsește, este deteriorată, asamblată greșit sau nu funcționează corect. Nu vă bazați ca apărătoarea inferioară a lamei să vă protejeze în orice situații. Siguranța dumneavoastră depinde de respectarea tuturor avertismentelor şi măsurilor de precauție, precum şi de utilizarea corespunzătoare a fierăstrăului. Înainte de fiecare utilizare, verificați închiderea corespunzătoare a apărătorii inferioare a discului. Dacă apărătoarea inferioară a lamei lipsește sau nu funcționează corect, duceți fierăstrăul la reparat înainte de utilizare. Pentru asigurarea siguranței şi fiabilității produsului, reparațiile, întreținerea şi reglajele trebuie efectuate de un centru de service autorizat sau de către o altă organizație de service calificată, folosind întotdeauna piese de schimb identice.***

### Verificarea apărătorii inferioare (Fig. A)

1. Opriți unealta şi deconectați-o de la sursa de alimentare.
2. Rotiți maneta apărătoarei inferioare **14** din poziția de închis la maxim în cea de deschis la maxim.
3. Eliberați maneta şi observați dacă apărătoarea **12** revine în poziția de închis la maxim.

Unealta ar trebui reparată la un centru de service calificat dacă:

- nu revine în poziția de închis la maxim,
- se mişcă cu intermitențe sau încet, sau
- atinge discul sau orice parte a uneltei în toate unghiurile şi adâncimile de tăiere.

### Lamele

***AVERTIZARE:*** *Pentru a reduce la minimum riscul de vătămări oculare, purtați întotdeauna ochelari de protecție. Carbura este un material tare, dar casant. Corpurile străine din piesa de prelucrat, precum fire sau cuie, pot determina dinții să crape sau să se rupă. Utilizați fierăstrăul doar atunci când apărătoarea lamei este montată. Montați lama corespunzător înainte de utilizare şi folosiți întotdeauna lame curate şi ascuțite.*

***AVERTIZARE:*** *Nu tăiați materiale din metal, plastic, beton, zidărie sau beton armat cu fibre cu fierăstrăul.*

| **Diametru de 190 mm** | |
|---|---|
| Aplicație | Dinți |
| Tăiere rapidă | 18 |
| Tăiere | 24 |
| Scop general | 40 |

| **Diametru de 184 mm** | |
|---|---|
| Aplicație | Dinți |
| Tăiere | 24 |
| Scop general | 36 |
| Finalizare | 60 |

Dacă aveți nevoie de asistență în ceea ce privește lamele, contactați distribuitorul DEWALT local.

## Recul

Reculul reprezintă reacția bruscă a unei lame agățată, blocată sau aliniată incorect, ce determină deplasarea în sus a fierăstrăului, de pe piesa de prelucrat înspre operator. Atunci când lama este agățat sau blocat strâns în tăietură, acesta se împiedică, iar reacția motorului dirijează rapid unitatea înapoi înspre operator. Dacă lama se îndoaie sau nu se aliniază corect în tăietură, dinții de pe marginea din spate a lamei pot săpa în suprafața superioară a lemnului, făcând ca lama să iasă în sus din tăietură şi să fie proiectat înspre operator.

Este mult mai probabil ca reculul să se producă atunci când există oricare dintre condițiile următoare.

1. **SUSȚINEREA NECORESPUNZĂTOARE A PIESEI DE PRELUCRAT**
   a. Curbarea sau susținerea necorespunzătoare a piesei care trebuie tăiată poate cauza ciupirea discului şi poate conduce la apariția reculului (Fig. X).
   b. Tăierea unui material susținut numai la capătul exterior, poate cauza apariția reculului. Pe măsură ce materialul se slăbește, acesta se curbează, închizând tăietura şi ciupind discul (Fig. X).
   c. Tăierea unei bucăți de material în consolă sau proeminente din partea de sus, pe verticală, poate cauza apariția reculului. Bucata de material care cade în urma tăierii, poate ciupi lama.
   d. Tăierea unor fâşii lungi şi înguste poate, de asemenea, cauza reculul. Fâşia tăiată se poate curba sau roti, închizând tăietura şi poate ciupi lama.
   e. Curbarea apărătoarei inferioare pe o suprafață de sub materialul care trebuie tăiat, reduce pe moment controlul operatorului. Fierăstrăul se poate ridica parțial din tăietură, crescând şansa ca lama să se rotească.
2. **SETAREA INADECVATĂ A ADÂNCIMII DE TĂIERE A FIERĂSTRĂULUI (FIG. H)**
   Pentru a efectua cea mai eficientă tăietură, lama ar trebui să pătrundă în material doar atât cât să expună un dinte, aşa cum este prezentat în Figura H. Acest lucru permite tălpii să susțină lama şi să reducă la minimum rotirea şi ciupirea materialului. Consultați secțiunea ***Reglarea adâncimii de tăiere***.
3. **RĂSUCIREA DISCULUI (ALINIEREA GREŞITĂ ÎN TĂIETURĂ)**
   a. Dacă se apasă mai puternic pentru a tăia, lama se poate răsuci.
   b. Încercarea de a readuce discul în tăietură (încercarea de a reveni pe linia marcată) poate cauza răsucirea discului.

c. Dacă vă întindeți sau operați fierăstrăul fără un control corespunzător al corpului ( dacă nu aveți echilibru), discul se poate răsuci.
d. Schimbarea modului în care țineți unealta sau a poziției corpului în timpul tăierii poate cauza răsucirea lamei.
e. Retragerea fierăstrăului pentru a debloca lama poate cauza răsucirea acestuia.

4. **UTILIZAREA DISCURILOR TOCITE SAU MURDARE**
Discurile tocite pot cauza o creștere a sarcinii fierăstrăului. Pentru a compensa, de obicei, operatorul va împinge mai tare, lucru care suprasolicită și mai mult unitatea și conduce la răsucirea lamei în tăietură. De asemenea, lamele uzate ar putea să nu aibă suficient joc, ceea ce crește șansa de curbare și suprasolicitare.
5. **REÎNCEPEREA UNEI TĂIETURI CU DINȚII DISCULUI BLOCAȚI ÎN MATERIAL**
Fierăstrăul trebuie adus la viteză maximă de funcționare înainte de a începe o tăietură sau de a relua una după ce unitatea a fost oprită cu discul în tăietură. Nerespectarea acestei reguli poate cauza blocarea fierăstrăului și apariția reculului.

Orice alte situații care ar avea ca rezultat ciupirea, curbarea, răsucirea sau alinierea defectuoasă a lamei, pot cauza apariția reculului. Consultați secțiunile ***Instrucțiuni suplimentare de siguranță pentru fierăstraiele circulare*** și ***Discuri*** pentru proceduri și tehnici de natură să reducă la minimum apariția reculului.

## Reglarea adâncimii de tăiere (Fig. F–H)

1. Ridicați maneta de reglare a adâncimii **25** pentru a o slăbi.
2. Pentru a obține adâncimea corectă de tăiere, aliniați semnul corespunzător de pe banda de reglare a adâncimii **26** cu fanta **27** de pe apărătoarea superioară.
3. Strângeți maneta de reglare a adâncimii.
4. Pentru o acțiune de tăiere cât mai eficientă, utilizați discuri cu vârful din carbură, setați butonul de reglare a adâncimii de tăiere în așa fel încât jumătate din dinte să penetreze sub suprafața lemnului care va fi tăiat.
5. O metodă de verificare a adâncimii corecte de tăiere este prezentată în Fig. H. Așezați o bucată de material pe care intenționați să o tăiați de-a lungul lateralei discului, conform figurii, și observați cât din înălțimea dintelui discului penetrează dedesubt.

### Reglarea manetei de ajustare a adâncimii (Fig. G)

Ar putea fi necesar să reglați maneta de reglare a adâncimii **25**. Aceasta se poate slăbi în timp și ar putea lovi placa de bază înainte de a fi strânsă.

**Pentru a strânge maneta**

1. Țineți maneta de reglare a adâncimii **25** și slăbiți piulița de blocare **28**.
2. Reglați maneta de reglare a adâncimii, rotind-o în direcția dorită aproximativ 1/8 de rotație.
3. Strângeți la loc piulița.

## Reglarea unghiului înclinat (Fig. A, I)

Mecanismul de reglare a unghiului înclinat **9** poate fi reglat între 0° și 57°.

Pentru a obține o precizie mai bună de tăiere, utilizați marcajele pentru reglare fină aflate pe brățara pivotantă **29**.

1. Ridicați maneta de reglare a înclinării **8** pentru a o slăbi.
2. Înclinați placa de bază la ughiul dorit, aliniind indicatorul pentru înclinare **30** cu marcajul unghiului dorit de pe brățara pivotantă **29**.
3. Coborâți maneta de reglare a înclinației pentru a o strânge la loc.

## Opritor de înclinare (Fig. I)

Modelele DCS578 și DCS579 sunt prevăzute cu o funcție opritor de înclinare. La înclinarea plăcii de bază, vezi auzi un declic și veți observa că placa de bază se oprește atât la 22,5, cât și la 45 de grade. Dacă oricare dintre acestea este unghiul dorit, strângeți la loc maneta **8**, coborând-o. Dacă doriți alt unghi, continuați să înclinați placa de bază până când indicatorul pentru înclinație aproximativă **31** sau indicatorul pentru reglaj fin **30** se aliniază cu marcajul dorit.

## Indicatorul pentru lungimea de tăiere (Fig. J)

Marcajele de pe lateralul plăcii de bază **11** arată lungimea tăieturii care va fi efectuată în material la adâncime maximă de tăiere. Marcajele sunt în creșteri de 5 mm.

## Montarea și reglarea ghidajului paralel (Fig. K)

Ghidajul paralel **33** este utilizat pentru tăierea paralel cu marginea piesei de prelucrat.

### Montarea

1. Slăbiți rozeta de reglare a ghidajului paralel **32** pentru a permite trecerea ghidajului paralel.
2. Introduceți ghidajul paralel **33** în placa de bază **11**, așa cum este prezentat.
3. Strângeți bine rozeta de reglare a ghidajului paralel **32**.

### Reglarea

1. Slăbiți rozeta de reglare a ghidajului **32** și setați ghidajul paralel **33** la lățimea dorită. Setarea poate fi citită pe scala ghidajului paralel.
2. Strângeți rozeta de reglare a ghidajului **32**.

## Montarea portului de extragere a prafului (Fig. A, F, L)

Ferăstrăul dvs. circular DCS578/DCS579 este prevăzut cu un port de evacuare a prafului.

### Pentru instalarea portului de evacuare a prafului

1. Slăbiți complet maneta de reglare a adâncimii **25**.
2. Fixați placa de bază **11** în poziția cea mai coborâtă.
3. Aliniați jumătatea stângă a portului de extragere a prafului **34** peste apărătoarea superioară a discului **15**,

conform ilustrației. Asigurați-vă că ați introdus urechiușa în fanta de fixare de pe unealtă. Dacă este montat corect, acesta se ca fixa complet peste indicatorul original pentru adâncimea de tăiere.

4. Aliniați piesa din dreapta cu cea din stânga.
5. Introduceți șuruburile și strângeți bine.

## Sistem de ghidare pe șine (Fig. M)

### DCS579

Șinele de ghidare, disponibile în diferite lungimi ca accesorii, permit utilizarea ferăstrăului circular pentru tăieturi curate, precise și drepte, protejând simultan suprafața piesei de prelucrat împotriva deteriorărilor. Cu sistemul de ghidare cu șine, împreună cu accesoriile adiționale, se pot realiza tăieturi exacte în unghi și înclinate precum și operațiuni de ajustare.

Sunt disponibile cleme **37** pentru fixarea șinei de ghidare **35** pe piesa de prelucrat **36** (Fig. M). Prin utilizarea acestor cleme **37**, se asigură fixarea precisă a șinei de ghidare **35** pe piesa de prelucrat **36**, pentru o activitate în siguranță. Odată șina de ghidare setată pe linia de tăiere și fixată în siguranță pe piesa de prelucrat, nu va avea loc nicio mișcare în timpul tăierii.

**IMPORTANT:** Scala de înălțime de pe aparat este setată pentru utilizarea ferăstrăului fără șină de ghidare. La utilizarea ferăstrăului pe șina de ghidare, diferența de înălțime va fi de aproximativ 5,0 mm.

### Instalarea ferăstrăului circular pe șina de ghidare (Fig. A, N)

Distanța dintre ferăstrăul circular și șina de ghidare (fig. N, **35**) trebuie să fie foarte mică, pentru a obține rezultate optime la tăiere. Cu cât această distanță joc este mai mică, cu atât finisajul liniei drepte de pe piesa de prelucrat va fi mai bun.

Distanța poate fi reglată cu două butoane de reglare a șinei **19**, **20** (Fig. A) pentru fiecare canal din bază pentru tăierea la 0° **19**, respectiv pentru tăierea înclinată la 1–45° **20**. Butoanele de reglare a șinei sunt came de precizie, care permit reducerea jocului dintre unitate și șina de ghidare. După setarea acestor butoane de reglare, mișcarea în lateral a ferăstrăului în timpul tăierii este menținută la minimum și este permisă o operație de tăiere omogenă.

**NOTĂ:** Butoanele de reglare sunt setate la un joc minim din fabrică, fiind necesară reglarea și setarea acestora înainte de utilizarea aparatului. Utilizați următoarele instrucțiuni pentru a poziționa ferăstrăul circular pe șina de ghidare.

**REȚINEȚI:** Poziționați butoanele de reglare a șinei de pe ferăstrău pe șina de ghidare.

1. Deșurubați șurubul din interiorul butonului de reglare a șinei pentru a regla jocul dintre ferăstrău și șina de ghidare.
2. Retrageți apărătoarea inferioară și amplasați unitatea pe șina de ghidare, asigurându-vă că discul este în poziția de înălțime maximă.
3. Rotiți butonul de reglare până când ferăstrăul se blochează pe șina de ghidare.
   **IMPORTANT:** Verificați ca ferăstrăul să fie corect atașat la șină, încercând să deplasați ferăstrăul înainte. Asigurați-vă că nu există nicio mișcare a ferăstrăului.
4. Rotiți ușor înapoi butonul de reglare, până când ferăstrăul glisează cu ușurință de-a lungul șinei.
5. Țineți butonul de reglare a șinei pe poziție și strângeți din nou șurubul.

**NOTĂ: ÎNTOTDEAUNA** reglați sistemul pentru a fi utilizat cu alte șine.

Butoanele de reglare a șinei sunt acum configurate să minimizeze abaterea în lateral atunci când se taie cu ferăstrăul pe șina de ghidare.

Înainte de a utiliza ferăstrăul, apărătoarea anti-așchii **38** de pe șina de ghidare va trebui reglată. Consultați secțiunea ***Reglarea apărătorii anti-așchii***.

### Reglarea apărătorii anti-așchii (Fig. N)

Șina de ghidare **35** este prevăzută cu o apărătoare anti-așchii **38** care trebuie reglată pe ferăstrău înainte de prima utilizare.

Apărătoarea anti-așchii **38** este situată pe fiecare muchie a șinei de ghidare (fig. N). Rolul apărătorii anti-așchii este de a furniza utilizatorului o linie de tăiere vizibilă a discului, în paralel cu reducerea așchiilor care apar de-a lungul muchiei de tăiere a piesei de prelucrat, în timpul tăierii.

**IMPORTANT:** Citiți și respectați **ÎNTOTDEAUNA** indicațiile din secțiunea ***Instalarea ferăstrăului circular pe șina de ghidare*** înainte de a tăia folosind apărătoarea anti-așchii!

### Etape de reglare a apărătorii anti-așchii (Fig. O–R)

1. Amplasați șina de ghidare **35** pe o bucată de lemn **39** cu o lungime minimă de 100 mm în plus față de piesa de prelucrat (Fig. O). Utilizați o clemă pentru a vă asigura că șina de ghidare este bine fixată la piesa de prelucrat. Aceasta va asigura precizia.
2. Amplasați unitatea la o adâncime de tăiere de 20 mm.
3. Amplasați partea frontală a ferăstrăului pe capătul proeminent al șinei de ghidare, asigurându-vă că discul este poziționat în partea din față a muchiei șinei (fig. P).
4. Porniți ferăstrăul și tăiați ușor apărătoarea anti-așchii pe întreaga lungime a șinei, cu o singură operație continuă. Acum, marginea apărătorii anti-așchii corespunde exact cu marginea de tăiere a discului (fig. Q).

Pentru a regla apărătoarea anti-așchii pe cealaltă parte a șinei de ghidare, scoateți ferăstrăul de pe șină și rotiți șina cu 180°. Repetați pașii de la 1 la 4.

**NOTĂ:** Dacă se dorește, apărătoarea anti-așchii poate fi înclinată la 45°, apoi repetați pașii de la 1 la 4. Aceasta permite utilizarea unei laturi a șinei pentru tăieturi paralele, în timp ce cealaltă este reglată pentru tăieturi înclinate la 45° (fig. R).

**NOTĂ:** Dacă apărătoarea anti-așchii este reglată pentru tăiere paralelă pe ambele laturi, atunci, când unitatea este înclinată, discul nu se va deplasa corect față de marginea apărătorii. Aceasta deoarece punctul pivotant al înclinării unității nu este staționar, iar discul se deplasează la exterior atunci când unitatea este înclinată.

## Indicatorul fantei de tăiere (Fig. S–U)

Partea frontală a tălpii ferăstrăului are un indicator pentru fanta de tăiere **41** pentru tăieri verticale și înclinate. Acest indicator vă

permite să ghidați fierăstrăul de-a lungul liniei de tăiere marcate cu creionul pe materialul ce urmează a fi tăiat. Indicatorul fantei de tăiere se aliniază cu partea stângă (exterioară) a discului de fierăstrău, ceea ce face ca şanțul sau "fanta" tăiată de discul în mişcare să cadă în partea dreaptă a indicatorului. Ghidați de-a lungul liniei de tăiere marcate cu creionul aşa încât fanta să cadă la resturi sau la surplus de material. Fig. T prezintă ferăstrăul în poziție de tăiere paralelă relativă la şina de ghidare. Fig. U prezintă ferăstrăul în poziție de tăiere înclinată relativă la şina de ghidare.

## Înainte de utilizare

- Asigurați-vă că apărătoarele sunt montate corect. Apărătoarea lamei de fierăstrău trebuie să fie în poziție închisă.
- Asigurați-vă că lama fierăstrăului se roteşte în direcția săgeții de pe lamă.
- Nu folosiți lame excesiv de uzate.

# OPERAREA

## Instrucțiuni de utilizare

***AVERTISMENT:*** *Respectați întotdeauna instrucțiunile de siguranță şi normele în vigoare.*

***AVERTIZARE: Pentru a reduce riscul de vătămări corporale grave, opriți unealta şi deconectați acumulatorul înainte de a efectua orice reglaje sau de a scoate/instala ataşamente sau accesorii.*** *O pornire accidentală poate cauza vătămări corporale.*

## Poziția corectă a mâinilor (Fig. V)

***AVERTIZARE:*** *Pentru a reduce riscul de vătămări corporale grave, adoptați* ***ÎNTOTDEAUNA*** *o poziție corectă a mâinilor, conform ilustrației.*

***AVERTIZARE:*** *Pentru a reduce riscul de vătămări corporale grave, țineți* ***ÎNTOTDEAUNA*** *unealta ferm pentru a fi pregătiți pentru o reacție neaşteptată.*

Poziția corectă a mâinilor presupune poziționarea unei mâini pe mânerul principal **3** şi a celeilalte mâini pe mânerul auxiliar **7**.

## Lumina de lucru cu LED (Fig. A)

Lumina de lucru cu LED **10** se activează atunci când comutatorul de declanşare este apăsat. Când comutatorul este eliberat, luminile de lucru vor rămâne aprinse pentru încă 20 de secunde.

**NOTĂ**: Lumina de lucru serveşte la iluminarea suprafeței de lucru din apropiere şi nu are funcția de lanternă.

## Pornirea şi oprirea (Fig. A)

Din motive de siguranță, comutatorului de declanşare **1** al uneltei este prevăzut cu un buton de blocare **2**.

Apăsați butonul de blocare pentru a debloca unealta.

Pentru a porni unealta, apăsați comutatorul de declanşare **1**. De îndată ce comutatorul de declanşare este eliberat, comutatorul de deblocare se activează automat pentru a preîntâmpina pornirea accidentală a maşinii.

***OBSERVAȚIE:*** *Nu porniți sau nu opriți unealta atunci când lama fierăstrăului atinge piesa de prelucrat sau alte materiale.*

## Suport pentru piesa de prelucrat (Fig. W–Z)

***AVERTISMENT: Pentru a reduce riscul de vătămare personală gravă, sprijiniți unealta corespunzător şi țineți fierăstrăul bine pentru a preveni pierderea controlului.***

Fig. W şi Y arată poziția corectă de tăiere cu ferăstrăul. Fig. X şi Z arată o situație nesigură. Mâinile trebuie să fie ținute la distanță față de zona de tăiere.

Pentru a evita reculul, sprijiniți ÎNTOTDEAUNA placa sau panoul APROAPE de tăietură, (Fig. W şi Y). NU sprijiniți placa sau panoul la distanță de tăietură (Fig. X, Z).

DECONECTAȚI ÎNTOTDEAUNA ACUMULATORUL ÎNAINTE DE A EFECTUA ORICE REGLAJE! Aşezați piesa de prelucrat cu partea „bună" - cea a cărei înfățişare este cea mai importantă - în jos. Fierăstrăul taie în sus, prin urmare aşchierea va fi pe partea care este în sus atunci când o tăiați.

## Tăierea (Fig. Y)

***AVERTISMENT:*** *Nu încercați niciodată să utilizați acest instrument prin rezemarea sa în poziție inversată pe o suprafață de lucru şi prin aducerea materialului la unealtă. Fixați întotdeauna bine piesa de prelucrat şi aduceți unealta la piesa de prelucrat, ținând-o bine cu ambele mâini, conform Fig. Y.*

Aşezați partea mai lată a tălpii fierăstrăului pe partea piesei de prelucrat care este sprijinită mai bine, nu pe partea care va cădea atunci când este efectuată tăietura. Ca exemplu, Fig. Y prezintă modalitatea CORECTĂ de tăiere a capătului unei plăci. Fixați întotdeauna piesa de prelucrat. Nu încercați să susțineți cu mâna piesele de prelucrat scurte! Amintiți-vă să sprijiniți materialele în consolă şi proeminente. Fiți atenți atunci când tăiați materialul de jos în sus.

Asigurați-vă că fierăstrăul este la turație maximă înainte ca discul să atingă materialul ce urmează a fi tăiat. Pornirea fierăstrăului cu discul pe materialul ce urmează a fi tăiat sau introdus în fanta de tăiere, poate provoca recul. Împingeți fierăstrăul înainte la o turație care să permită discului să taie liber. Duritatea şi rezistența pot varia chiar şi în cadrul aceleiaşi piese de prelucrat, iar porțiunile noduroase sau umede pot exercita o suprasarcină asupra fierăstrăului. Atunci când se întâmplă ceva asemănător, împingeți fierăstrăul mai uşor, dar destul de tare pentru a continua să lucrați fără o scădere drastică a turației. Forțarea fierăstrăului poate cauza tăieturi grosolane, imprecise, recul şi supraîncălzirea motorului. Dacă tăietura dumneavoastră începe să nu mai urmărească linia de tăiere, nu încercați să-l aduceți forțat înapoi pe linia de tăiere. Eliberați comutatorul şi lăsați discul să se oprească complet. Apoi, puteți retrage fierăstrăul, repoziționați-l şi începeți să tăiați din nou în interiorul tăieturii greşite. În orice caz, scoateți fierăstrăul dacă trebuie să efectuați altă tăietură. Forțând corectarea în interiorul tăieturii, acest lucru poate bloca fierăstrăul şi poate conduce la apariția reculului.

DACĂ FIERĂSTRĂUL SE BLOCHEAZĂ, ELIBERAȚI COMUTATORUL DE PORNIRE/OPRIRE ŞI TRAGEȚI FIERĂSTRĂUL ÎNAPOI PÂNĂ SE ELIBEREAZĂ. ASIGURAȚI-VĂ CĂ DISCUL ESTE DREPT ÎN TĂIETURĂ

ŞI CURĂŢAŢI MARGINILE TĂIETURII ÎNAINTE DE A ÎNCEPE SĂ TĂIAŢI DIN NOU.

Atunci când finalizaţi o tăietură, eliberaţi comutatorul de declanşare şi lăsaţi lama să se oprească înainte de a-l ridica din piesa de prelucrat. Pe măsură ce ridicaţi fierăstrăul, apărătoarea telescopică cu arc de tensionare se va închide automat sub disc. Reţineţi că discul este expus înainte de această operaţiune. Nu vă întindeţi niciodată sub piesa de prelucrat. Atunci când trebuie să retrageţi apărătoarea telescopică cu mâna (acest lucru poate fi necesar pentru a începe să efectuaţi tăieturi ascunse), utilizaţi întotdeauna maneta de retractare.

**NOTĂ:** Atunci când tăiaţi bucăţi subţiri, asiguraţi-vă că bucăţelele tăiate nu se agaţă în interiorul apărătorii inferioare.

### Tăieturi ascunse (Fig. AA)

***AVERTISMENT:*** *Nu legaţi niciodată apărătoarea în poziţie ridicată. Nu mişcaţi niciodată fierăstrăul înapoi atunci când efectuaţi tăieturi ascunse. Acest lucru poate determina ca unealta să se ridice de pe suprafaţa de lucru, ceea ce ar putea provoca vătămări.*

O tăietură ascunsă este o tăietură efectuată în podea, perete sau alte suprafeţe plate.

1. Reglaţi placa de bază a fierăstrăului în aşa fel încât discul să taie la adâncimea dorită.
2. Înclinaţi fierăstrăul în faţă şi sprijiniţi placa de bază pe materialul ce urmează a fi tăiat.
3. Utilizând maneta apărătorii inferioare, retrageţi apărătoarea inferioară a discului în poziţie ridicată. Coborâţi partea posterioară a plăcii de bază până când dinţii discului aproape ating linia de tăiere.
4. Eliberaţi apărătoarea discului (contactul său cu piesa de prelucrat o va ţine pe poziţie pentru a se deschide liber atunci când începeţi să tăiaţi). Luaţi mâna de pe maneta apărătorii şi prindeţi bine mânerul auxiliar **7**, aşa cum se vede în Fig. AA. Poziţionaţi-vă corpul şi braţul pentru a vă permite să rezistaţi reculului, dacă acesta se va produce.
5. Asiguraţi-vă că discul nu este în contact cu suprafaţa de tăiere înainte de a începe să tăiaţi.
6. Porniţi motorul şi coborâţi gradual fierăstrăul până când placa de bază a acestuia se sprijină pe materialul ce urmează a fi tăiat. Înaintaţi fierăstrăul de-a lungul liniei de tăiere până când tăietura este completă.
7. Eliberaţi comutatorul de declanşare şi lăsaţi discul să se oprească în mod complet, înainte de a-l retrage din material.
8. Atunci când începeţi orice tăietură nouă, repetaţi paşii de mai sus.

## Extragerea prafului (Fig. DD)

***AVERTISMENT:*** *Risc de inhalare a prafului. Pentru a reduce riscul de vătămare corporală, purtaţi* ***ÎNTOTDEAUNA*** *o mască aprobată anti-praf.*

Un port de extragere a prafului **34** este furnizat împreună cu unealta.

Portul pentru extragerea prafului vă permite să conectaţi unealta la un extractor extern de praf, utilizând fie sistemul AirLock™ (DWV9000-XJ), fie un dispozitiv standard de extragere a prafului de 35 mm.

***AVERTISMENT: ÎNTOTDEAUNA*** *utilizaţi un extractor de aspiraţie, conceput în conformitate cu directivele aplicabile referitoare la emisiile de praf atunci când tăiaţi lemn. Furtunurile de aspiraţie ale majorităţii aspiratoarelor se vor potrivi direct în dispozitivul de extragere a prafului.*

## Cârlig pentru fixare (Fig. A) (inclus în unele modele)

***AVERTIZARE:*** *Pentru a reduce riscul de vătămare corporală gravă, utilizaţi DOAR cârligul de fixare a uneltei pentru a agăţa unealta de la o centură de lucru. NU utilizaţi cârligul de fixare a uneltei pentru cuplarea sau legarea uneltei la o persoană sau obiect în timpul utilizării. NU suspendaţi unealta deasupra capului şi nu suspendaţi obiectele de cârligul de fixare.*

***AVERTIZARE:*** *Pentru a reduce riscul de rănire din cauza căderii fierăstrăului circular pe operatori sau trecători, asiguraţi-vă că este aşezat în siguranţă atunci când se utilizează cârligul sau este pus într-o locaţie sigură şi stabilă atunci când nu este utilizat. Asiguraţi-vă că menţineţi zona de mai jos liberă pentru a reduce riscul ca unealta care poate cădea să lovească pe cineva sau ceva de dedesubt.*

Fierăstrăul circular are un cârlig de suspendare **4**, care îi permite să fie aşezat pe o structură adecvată, stabil între utilizări. Cârligul de fixare a uneltei nu trebuie să fie folosit pentru cuplarea sau legarea uneltei la o persoană sau obiect în timpul utilizării la înălţime.

## ÎNTREŢINEREA

Unealta dvs. electrică DEWALT a fost concepută pentru a opera o perioadă îndelungată de timp, cu un nivel minim de întreţinere. Funcţionarea satisfăcătoare continuă depinde de îngrijirea corespunzătoare a uneltei şi de curăţarea periodică.

***AVERTIZARE: Pentru a reduce riscul de vătămări corporale grave, opriţi unealta şi deconectaţi acumulatorul înainte de a efectua orice reglaje sau de a scoate/instala ataşamente sau accesorii.*** *O pornire accidentală poate cauza vătămări corporale.*

Încărcătorul şi acumulatorul nu sunt reparabile.

## Lubrifierea

În unealtă sunt utilizaţi rulmenţi cu bile cu auto-lubrifiere, prin urmare nu este necesară re-lubrifierea. Totuşi, se recomandă ca, anual, unealta să fie dusă la un centru de service pentru curăţare şi examinare detaliată, precum şi pentru lubrifierea cutiei de viteze.

## Curăţarea

***AVERTISMENT:*** *Suflaţi murdăria şi praful din carcasa principală cu aer uscat de îndată ce se strânge murdărie în*

*interiorul şi în jurul orificiilor de aerisire. Purtaţi echipament de protecţie aprobat pentru ochi şi o mască aprobată de praf atunci când efectuaţi procedura următoare.*

***AVERTISMENT:*** *Nu utilizaţi niciodată solvenţi sau alte produse chimice puternice pentru curăţarea componentelor nemetalice ale uneltei. Aceste produse chimice pot deprecia materialele utilizate în aceste componente. Folosiţi o cârpă umezită doar cu apă şi cu săpun delicat. Nu permiteţi niciodată pătrunderea vreunui lichid în unealtă; nu scufundaţi niciodată vreo parte a uneltei în lichid.*

### Apărătoarea inferioară

Apărătoarea inferioară trebuie să se rotească şi să se închidă întotdeauna liber din poziţia de deschis complet în cea de închis complet. Verificaţi întotdeauna funcţionarea corespunzătoare înainte de tăia deschizând complet apărătoarea şi lăsând-o să se închidă. Dacă apărătoarea se închide încet sau nu se închide complet, aceasta va necesita curăţare sau reparare. Nu utilizaţi fierăstrăul înainte ca aceasta să funcţioneze corect. Pentru a curăţa apărătoarea, utilizaţi aer uscat sau o perie moale pentru a îndepărta rumeguşul acumulat sau resturile din calea apărătorii şi din jurul arcului apărătorii. Dacă această operaţiune nu va rezolva problema aceasta va trebui reparată de un centru de service autorizat.

## Reglarea plăcii de bază (Fig. E, BB, CC)

Placa dvs. de bază a fost setată din fabrică să asigure perpendicularitatea discului pe placa de bază. Dacă, după utilizare îndelungată, aveţi nevoie ca discul să fie realiniat, urmaţi indicaţiile de mai jos:

### Reglarea pentru tăieturi la 90 de grade

1. Readuceţi fierăstrăul la marcajul 0 pentru înclinaţie.
2. Aşezaţi fierăstrăul pe o parte şi retrageţi apărătoarea inferioară.
3. Setaţi adâncimea de tăiere la 51 mm.
4. Slăbiţi maneta de reglare a înclinaţiei (**8**, Fig. CC). Amplasaţi un pătrat pe disc şi pe placa de bază, aşa cum se vede în Fig. BB.
5. Utilizând o cheie hexagonală (**24**, Fig. E), rotiţi şurubul de reglare (**42**, Fig. BB) de sub placa de bază până când discul şi placa de bază sunt ambele în contact liniar cu pătratul. Strângeţi la loc maneta de ajustare a înclinaţiei.

### Reglarea manetei de ajustare a înclinării (Fig. CC)

Ar putea fi necesar să reglaţi maneta de ajustare a înclinaţiei **8**. Aceasta se poate slăbi în timp şi ar putea lovi placa de bază înainte de a fi strânsă.

**Pentru a strânge maneta**

1. Ţineţi maneta de ajustare a înclinaţiei **8** şi slăbiţi piuliţa pentru înclinaţie **40**.
2. Reglaţi maneta de ajustare a înclinaţiei, rotind-o în direcţia dorită aproximativ 1/8 de rotaţie.
3. Strângeţi la loc piuliţa.

## Lamele

Un disc tocit va cauza tăieri ineficiente, suprasarcină asupra motorului, aşchiere excesivă şi creşte posibilitatea apariţiei reculului. Schimbaţi discurile atunci când nu mai puteţi împinge cu uşurinţă fierăstrăul în tăietură, atunci când motorul este suprasolicitat sau când discul se supraîncălzeşte. Este bine să păstraţi câteva discuri la îndemână pentru ca discuri ascuţite să fie disponibile imediat pentru utilizare. Discurile tocite pot fi ascuţite în majoritatea zonelor.

Răşina întărită pe discuri poate fi uşor îndepărtată cu kerosen, terebentină sau soluţie de curăţat cuptorul. Discurile acoperite cu material anti-adeziv pot fi utilizate în aplicaţii unde pot să apară depuneri masive, cum ar fi cheresteaua tratată sub presiune sau verde.

## Accesorii opţionale

***AVERTISMENT:*** *Deoarece accesoriile, altele decât cele oferite de DEWALT, nu au fost testate cu acest produs, utilizarea acestora cu unealta dvs. poate fi riscantă. Pentru a reduce riscul de vătămare, se recomandă numai utilizarea de accesorii DEWALT.*

NU UTILIZAŢI ACCESORII CARE NECESITĂ ALIMENTARE CU APĂ CU ACEST FIERĂSTRĂU.

EXAMINAŢI VIZUAL LAMELE DIN CARBURĂ ÎNAINTE DE UTILIZARE. ÎNLOCUIŢI-LE DACĂ SUNT DETERIORATE.

Consultaţi reprezentantul pentru informaţii suplimentare despre accesoriile corespunzătoare.

## Protejarea mediului înconjurător

Colectarea selectivă. Produsele şi acumulatorii marcaţi cu acest simbol nu trebuie să fie aruncate împreună cu gunoiul menajer.

Produsele şi acumulatorii conţin materiale care pot fi recuperate sau reciclate, reducând cererea de materii prime. Vă rugăm să reciclaţi produsele electrice şi acumulatorii în conformitate cu prevederile locale. Mai multe informaţii sunt disponibile la **www.2helpU.com.**

## Acumulator reîncărcabil

Acest acumulator cu durată lungă de viaţă trebuie să fie reîncărcat atunci când nu reuşeşte să furnizeze putere suficientă în cazul lucrărilor efectuate cu uşurinţă anterior. La sfârşitul duratei sale de utilizare, eliminaţi-l acordând o atenţie cuvenită mediului înconjurător:

- Consumaţi complet acumulatorul, apoi scoateţi-l din unealtă.
- Acumulatorii Li-Ion sunt reciclabili. Duceţi acumulatorii la reprezentantul dvs. sau la un centru local de reciclare. Acumulatorii colectaţi vor fi reciclaţi sau eliminaţi corespunzător.

Stanley Black & Decker Romania SRL
Phoenicia Business Center
Strada Turturelelor Nr. 11A, Etaj 4
Module 12-15, Sect. 3, Bucuresti
Tel: +4021.320.61.05
Fax: +4037.225.36.84
Email: Office.Bucharest@sbdinc.com

**Garanție legală de conformitate[1] pentru produsele Stanley Black & Decker**

Produs: .....

Cod: .....

Serie mașină: ...../.....

Serie acumulatori: ...../.....

Serie stație încărcare: .....

Distribuitorul (vânzător autorizat/magazin)/adresă, tel., fax:

.....

.....

Cumpărător: .....

Produs cumpărat cu factură / bon nr.: .....

Data: .....

Cumpărătorul a fost informat asupra caracteristicilor și a domeniului de utilizare ale produsului. S-a efectuat proba de funcționare a produsului, a fost instruit cumpărătorul cu privire la modul de funcționare și normele de siguranță a muncii, s-a predat produsul împreună cu accesoriile în perfectă stare de funcționare, s-au predat instrucțiunile în limba română privind transportul, depozitarea, utilizarea și întreținerea. S-a verificat corectitudinea datelor înscrise în garanția legală de conformitate („**Documentul**").

**Condițiile de garanție de mai jos fac parte din prezentul document și au fost luate la cunoștință de către Cumpărător.**

Persoana care aduce produsul și prezintă actele de proprietate Documentul și factura sau bonul fiscal în original sau în copie este considerată împuternicită să reprezinte proprietarul în relația cu distribuitorul (vânzătorul) autorizat.

Conform prevederilor legale[2], consumatorii (definiți drept orice persoană fizică sau grup de persoane fizice constituite în asociații, care acționează în scopuri din afara activității sale comerciale, industriale sau de producție, artizanale ori liberale), au următoarele drepturi cu privire la orice neconformitate care există la momentul livrării produsului și care este constatată într-un termen de **doi ani** de la această dată:

- Să ceară repararea produsului sau înlocuirea acestuia, fără plată, într-o perioadă de timp rezonabilă ce nu poate depăși 15 zile calendaristice de la data la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa conformității și fără vreun inconvenient semnificativ pentru consumator, ținând seama de natura produselor și de scopul pentru care consumatorul a solicitat produsele în cauză.

  Consumatorul nu va putea opta între reparație și înlocuire dacă măsura corectivă aleasă este imposibilă (dacă nu se pot asigura produse identice pentru înlocuire) sau dacă, în comparație cu cealaltă măsură corectivă disponibilă, ar fi disproporționată și ar impune costuri nerezonabile vânzătorului, luând în considerare toate circumstanțele (inclusiv valoarea produselor în cazul în care nu ar fi existat neconformitatea, gravitatea neconformității sau dacă măsura corectivă alternativă ar putea fi executată fără vreun inconvenient semnificativ pentru consumator). De asemenea, vânzătorul poate refuza să aducă în conformitate produsele dacă reparația sau înlocuirea este imposibilă sau i-ar impune costuri care ar fi disproporționate, luând în considerare toate circumstanțele, precum cele descrise anterior;

  În cazul în care neconformitatea este remediată prin reparație, termenul de doi ani menționat mai sus se prelungește cu timpul de nefuncționare a produsului, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate până la predarea efectivă a produsului în stare de utilizare normală către consumator. În cazul în care neconformitatea este remediată prin înlocuire, pentru produsele care înlocuiesc produsele neconforme, un nou termen de doi ani începe să curgă de la data înlocuirii.
- **Să ceară reducerea corespunzătoare a prețului sau rezoluțiunea contractului**, în cazul în care nu beneficiază de repararea sau înlocuirea produsului sau măsurile reparatorii nu au fost luate într-o perioadă rezonabilă, întrucât:
  a) vânzătorul nu a finalizat reparația sau înlocuirea produselor ori a refuzat să aducă în conformitate produsele, motivând că reparația sau înlocuirea este imposibilă ori i-ar impune costuri disproporționate,
  b) în pofida eforturilor vânzătorului de a o remedia, în continuare se constată o neconformitate,

[1] Garanția legală de conformitate reprezintă protecția juridică a consumatorului rezultată prin efectul legii în raport cu lipsa de conformitate, reprezentând obligația legală a vânzătorului față de consumator ca, fără solicitarea unor costuri suplimentare, să aducă produsul la conformitate, incluzând restituirea prețului plătit de consumator, repararea sau înlocuirea produsului, dacă acesta nu corespunde condițiilor enunțate în declarațiile referitoare la garanție sau în publicitatea aferentă

[2] Ordonanța de Urgență nr. 140/2021 privind anumite aspecte referitoare la contractele de vânzare de bunuri; Ordonanța Guvernului nr. 21/1992 privind protecția consumatorilor.

c) neconformitatea este de o asemenea gravitate încât justifică o reducere de preț sau dreptul la încetarea imediată a contractului de vânzare, sau

d) vânzătorul a declarat că nu va aduce produsele în conformitate într-un termen rezonabil sau fără inconveniente semnificative pentru consumator ori acest lucru reiese clar din circumstanțele cazului.

Rezoluțiunea nu este posibilă dacă lipsa conformității este minoră. Reducerea de preț va fi proporțională cu diminuarea valorii produselor, în comparație cu valoarea pe care produsele ar avea-o dacă ar fi în conformitate.

Consumatorii pot să opteze pentru o anumită măsură corectivă din cele enumerate mai sus în cazul în care neconformitatea produselor este constatată la scurt timp după livrare, fără a depăși 30 de zile calendaristice.

După expirarea termenului de doi ani menționat mai sus, consumatorii pot pretinde remedierea sau înlocuirea produselor care nu pot fi folosite în scopul pentru care au fost realizate ca urmare a unor vicii ascunse apărute în cadrul duratei medii de utilizare, în condițiile legii.

Până la proba contrară, lipsa de conformitate apărută în termen de un an de la livrarea produsului se prezumă că a existat la momentul livrării acestuia, cu excepția cazurilor în care prezumția este incompatibilă cu natura produsului sau a lipsei de conformitate.

Durata medie de utilizare a produselor de 6 (șase) ani de la data achiziției.

Piesele de schimb înlocuite la produs beneficiază de garanție numai în cazul în care acestea au fost montate într-un centru autorizat de întreținere și reparații.

În cadrul termenului de garanție, vânzătorul suportă toate costurile privind repararea sau înlocuirea pieselor de schimb executate defecte. Pentru lucrările de reparație executate se acordă garanție. Garanția nu se extinde asupra accesoriilor consumabilelor (precum baterii, furtunuri, curele, perii colectoare, lanțuri, cuțite, lance, pistol, cap prindere lamă, role ghidaj, cablu alimentare, întinzător lanț, bujii, ulei, filtre aer și benzină) care intră în componența produsului, cu excepția cazului în care acestea prezintă vicii ascunse.

**Produsele din gamele Black & Decker și Stanley FatMax sunt de uz gospodăresc (bricolaj) și nu sunt destinate uzului profesional, prestării de servicii sau lucrări către terți.**

Adăugați ulei la generatoarele **Black & Decker**. Verificați periodic nivelul de ulei al generatoarelor și compresoarelor. Este interzisă utilizarea generatoarelor pentru invertoare sau aparate de sudură.

**Situații excluse de la aplicarea garanției legale de conformitate:**

1. Nerespectarea de către consumator a condițiilor de transport, manipulare, instalare, depozitare, utilizare (inclusiv scopul utilizării) și întreținere precizate în instrucțiunile ce însoțesc produsul.
2. Defectele care au apărut ca urmare a utilizării unor accesorii ori consumabile care nu sunt originale Stanley Black & Decker Romania ori care nu sunt compatibile cu produsul.
3. Defecțiunilor cauzate de necunoașterea omiterea sau neglijarea luării măsurilor de siguranță în utilizarea produselor de către consumator, ori accidentelor cauzate din aceste motive.

În cazul în care constatați deteriorări (loviturі/defecte) la produsele Stanley Black & Decker Romania, vă rugăm să vă adresați celui mai apropiat centru service autorizat menționat la adresa web-site-ului **www.2helpU.com** ori vânzătorului.

**Garanția de durabilitate oferită de Stanley Black & Decker**

În eventualitatea puțin probabilă ca scula dvs. electrică să se defecteze din cauza materialelor de fabricație în mai puțin de un an de la cumpărare, Stanley Black & Decker Romania SRL cu sediul in Bucuresti, Strada Turturelelor Nr. 11A, Bloc Phoenicia Business Center, Bucuresti,Sector 3, vă garantează că va repara sau va înlocui piesa defectă complet gratuit, sau - la discreția noastră - vom înlocui întreaga sculă electrică gratuit.

Utilizatorii MyDeWALT și My STANLEY care își înregistrează în cel mult 28 de zile de la cumpărare produsele eligibile conform termenilor și condițiilor DEWALT și STANLEY pe platformele destinate (**http://www.dewalt.ro/3/**, respectiv, **https://www.stanleyworks.ro/warranty**) pot extinde gratuit garanția de durabilitate acordată de Stanley Black & Decker până la trei ani.

Pentru a beneficia de această garanție este necesară prezentarea dovezii cumpărării, certificatul de garanție și imprimarea certificatului de garanție extinsă celui mai apropiat centru service autorizat menționat la adresa web-site-ului **www.2helpU.com** ori vânzătorului.

Unele produse sunt excluse de la posibilitatea extinderii garanției de durabilitate acordate de Stanley Black & Decker până la 3 ani. Aceste produse sunt enumerate în Termenii și Condițiile DeWALT și Stanley la adresa **https://www.dewalt.ro/3/warrantystatement/**.

Prezenta garanție de conformitate se completează cu Termenii și Condițiile DeWALT și Stanley, care pot fi accesați la acest link: **https://www.dewalt.ro/3/warrantystatement/**.

**Prezenta garanție de durabilitate oferită de Stanley Black & Decker, în calitate de producător al bunurilor, nu afectează drepturile pe care dvs. le aveți împotriva vânzătorului în temeiul garanției legale de conformitate, astfel cum sunt acestea detaliate mai sus.**

**Garanția acordată persoanelor juridice**

În cazul persoanelor juridice termenul de garanție aplicabil este de un an de la data achiziției. Acest termen de garanție este aplicabil tuturor produselor Stanley Black & Decker Romania, respectiv atât produselor pentru uz profesional cât și celor pentru uz gospodăresc (bricolaj).

În cadrul acestui termen, cumpărătorul persoană juridică poate solicita înlocuirea sau repararea produsului.

Situațiile care duc la pierderea garanției legale de conformitate, descrise mai sus, sunt aplicabile și în cazul garanției acordate persoanelor juridice.

**REPARAȚII ÎN PERIOADA DE GARANȚIE**

| | | |
|---|---|---|
| Data intrării: | Data reparației: | Defecțiune: |
| Comandă reparație: | Data predării: | |
| *Clientul confirmă prin semnătură executarea gratuită a reparației în garanție și primirea produsului reparat.* | | |
| Semnătură client: | Semnătură și ștampilă service: | |
| Data intrării: | Data reparației: | Defecțiune: |
| Comandă reparație: | Data predării: | |
| *Clientul confirmă prin semnătură executarea gratuită a reparației în garanție și primirea produsului reparat.* | | |
| Semnătură client: | Semnătură și ștampilă service: | |
| Data intrării: | Data reparației: | Defecțiune: |
| Comandă reparație: | Data predării: | |
| *Clientul confirmă prin semnătură executarea gratuită a reparației în garanție și primirea produsului reparat.* | | |
| Semnătură client: | Semnătură și ștampilă service: | |

## LISTA CENTRELOR SERVICE AUTORIZATE

| Nr. | Oras | Agent Service | Adresa | Email | Telefon | Fax |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Bucuresti | YALCO ROMANIA SRL | Sos. Pipera nr.48 ,020112 | service@yalco.ro | +4021 232 31 47<br>+4021 232 31 49 | +4021 232 31 76 |
| 2 | Bucuresti | Edelweiss Grup SRL | Str. Drumul Osiei nr. 76 62395 | service@edelweissgrup.ro | +4021 319 13 13 | +4021 319 13 14 |
| 3 | Ploiesti | METATOOLS SRL | Str. Poligonului Nr. 2 100070 | service@Metatools.ro | +40374 473 034<br>+40747 118 112 | +40244 406 698 |
| 4 | Bacau | PARTENER SRL | Calea Moinesti nr. 34 600281 | service@partner.ro | +4023 451 03 77 | +40234 510 955 |
| 5 | Cluj | EPINVEST S.R.L. | Stra. Avram Iancului Nr. 502-504 407280 | service@epinvest.ro | +40745 637 949 | +40264 594 565 |
| 6 | Baia Mare | PRO TOOLS S.R.L. | Str. Iuliu Maniu, Nr. 28 430131 | office@protools.ro | +40262 218 794 | +40262 276 535 |
| 7 | Constanta | TRITON SRL | B-dul Aurel Vlaicu, Nr. 217 | office@triton.com.ro | +4037 048 41 55 | +4037 048 41 18 |
| 8 | Tulcea | ABC International SRL | Str. Babadag, Nr. 5, Bl. 1, Sc. A, Parter | service@unelte.com.ro | +40240 518 260 | +40240 517 669 |
| 9 | Bucuresti | ADN COM AUTOSERV | STR MARGEANULUI 107A 051044 | service@adn-facom.ro | +4021 420 21 44 | +40766 078532 |

DEWALT®

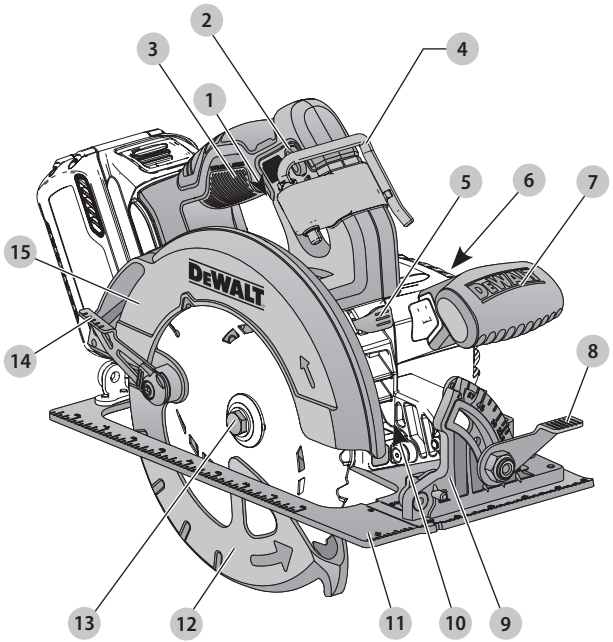
XR LI-ION

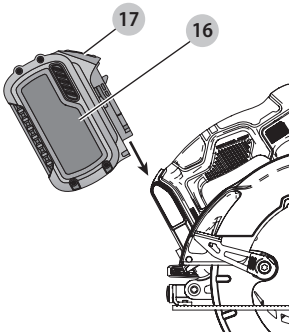
# DCS578
# DCS579

**533228 - 72 H**

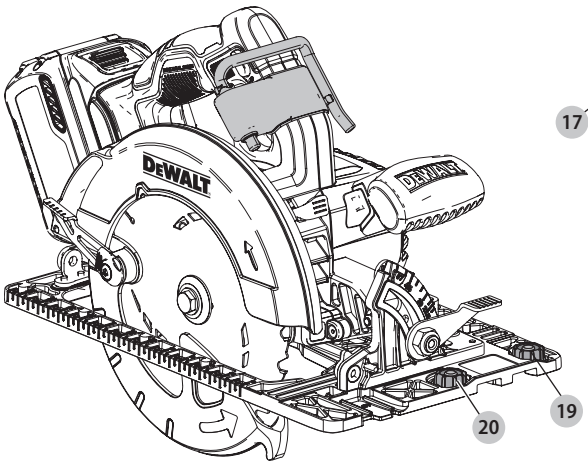
**Fordítás az eredeti kezelési útmutató alapján készült**

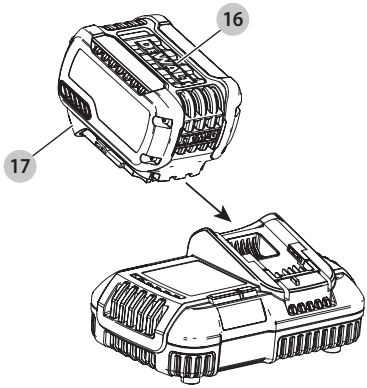
A ábra

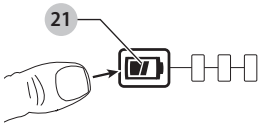



**DCS578**

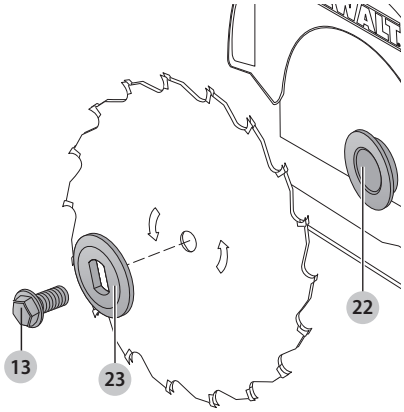


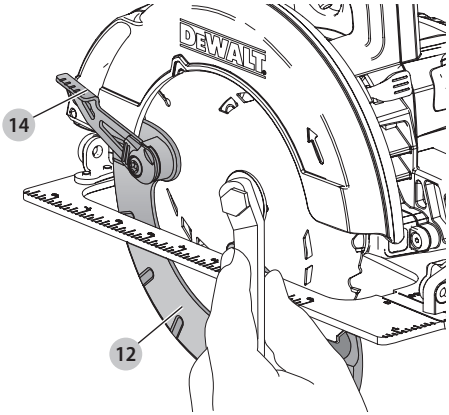




**DCS579**

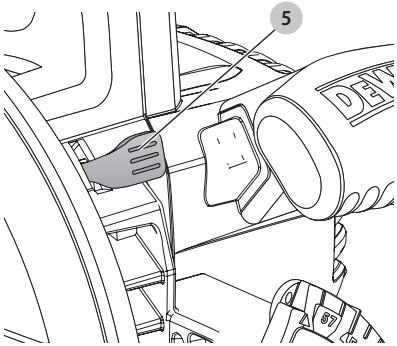
B ábra



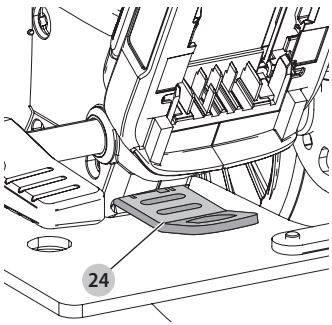

C ábra



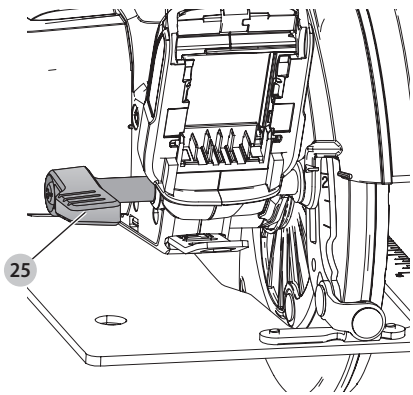

D ábra



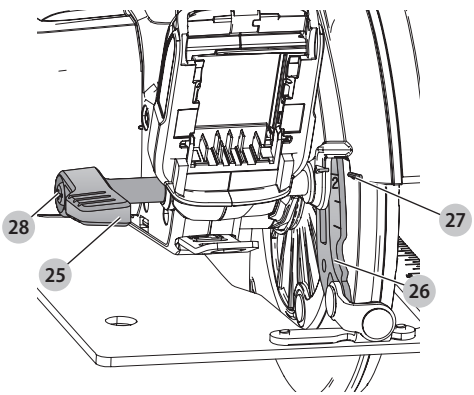

E ábra



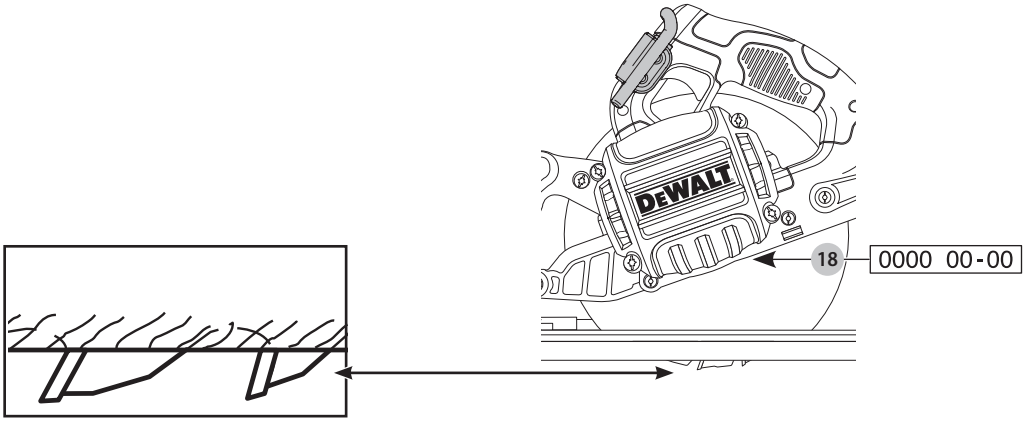

F ábra



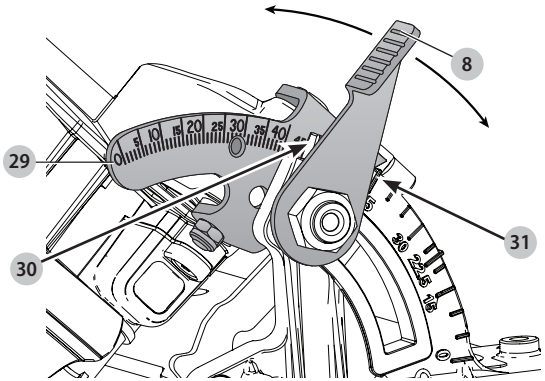

G ábra



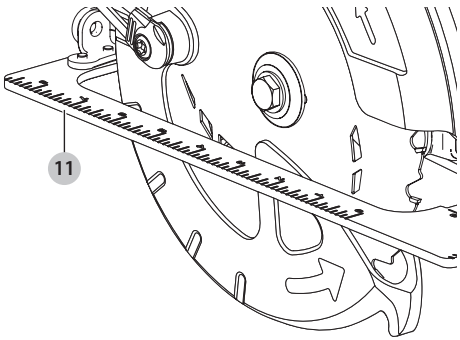
H ábra



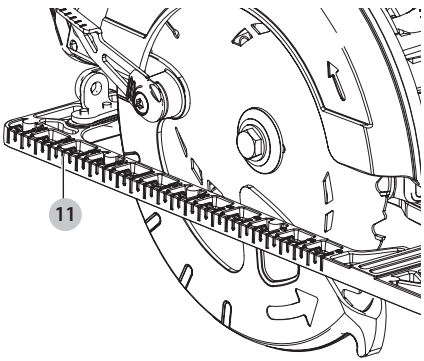

I ábra




J ábra

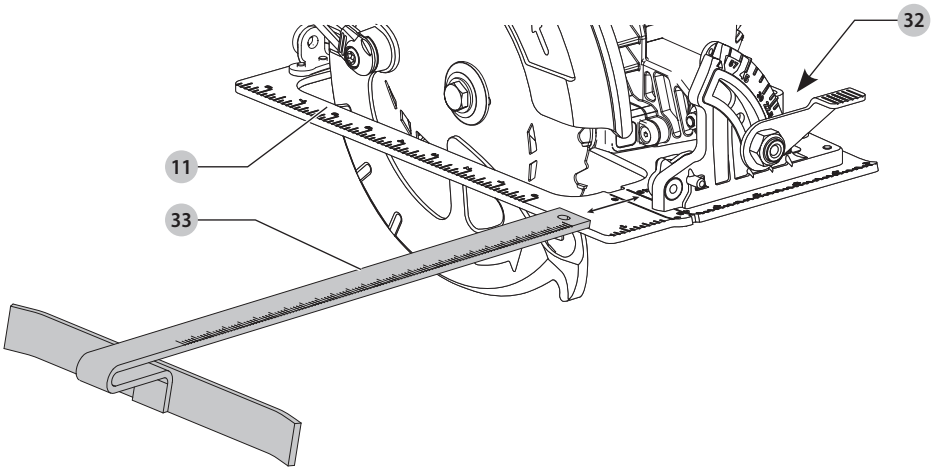



DCS578

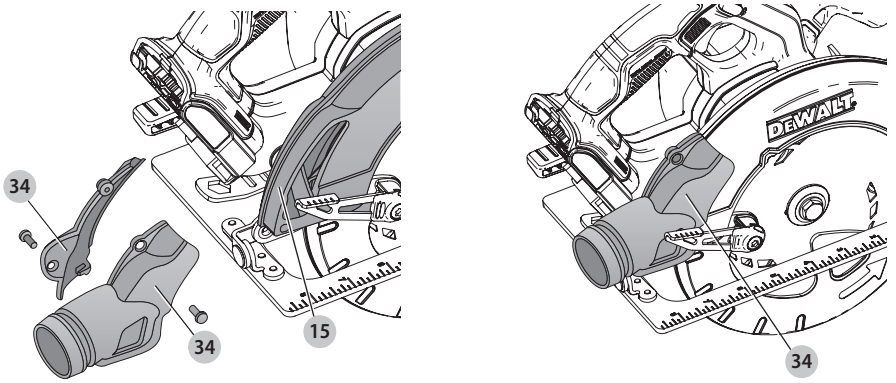



DCS579

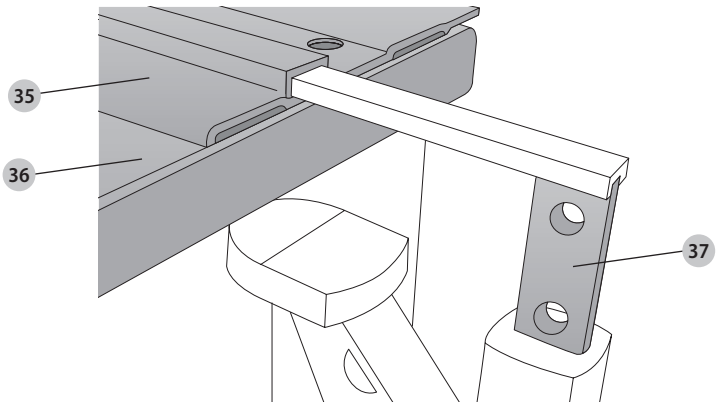
K ábra



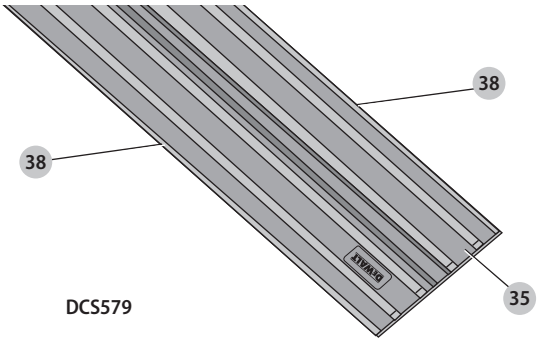

L ábra




M ábra

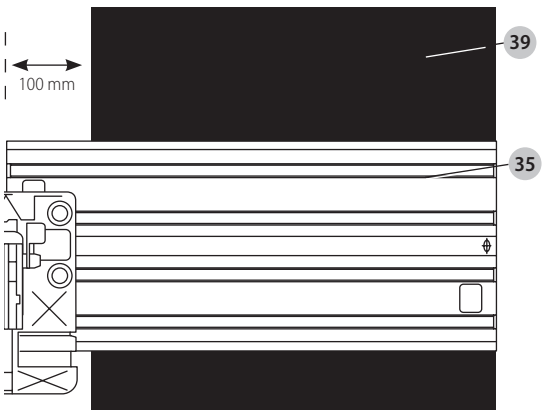


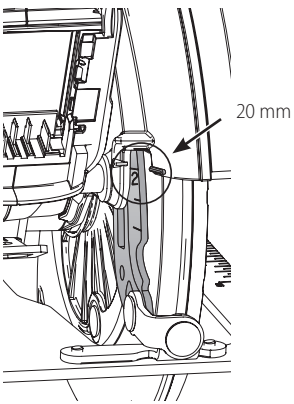
N ábra




**DCS579**

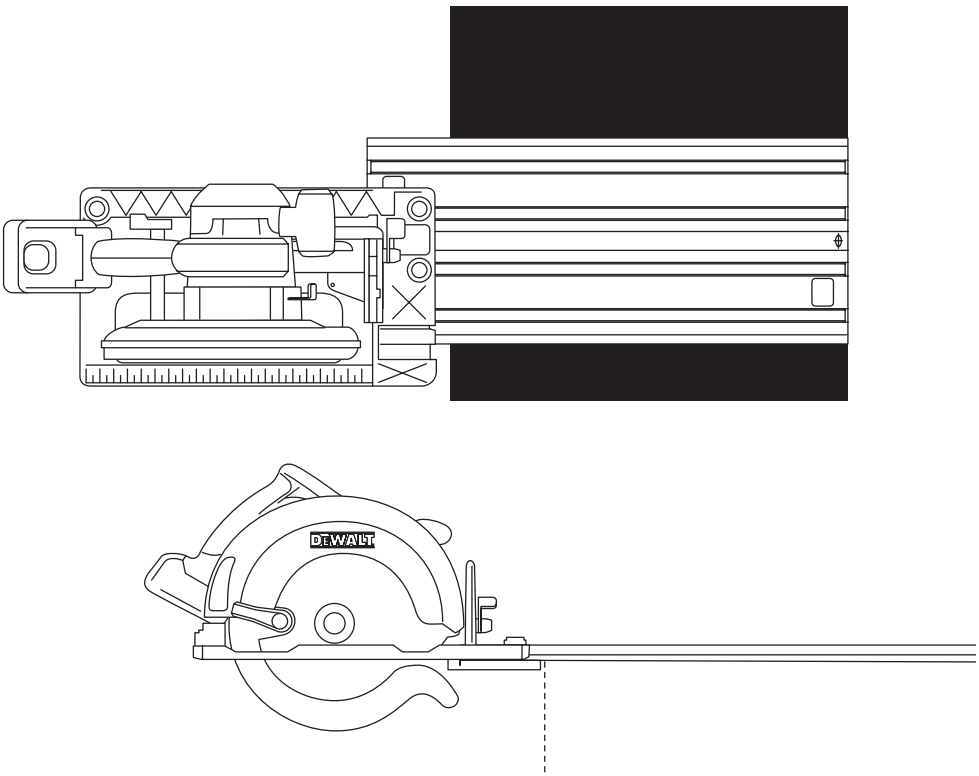
O ábra



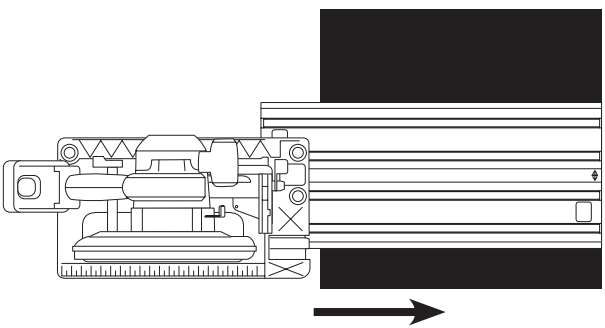




**DCS579**

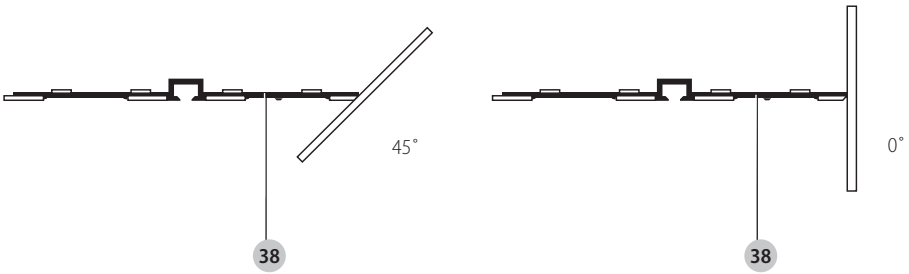
P ábra



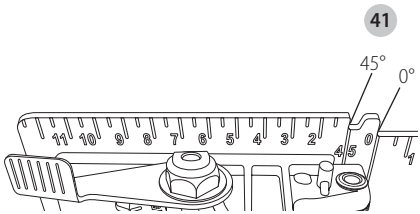

Q ábra



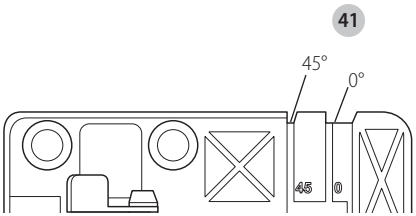
R ábra




S ábra

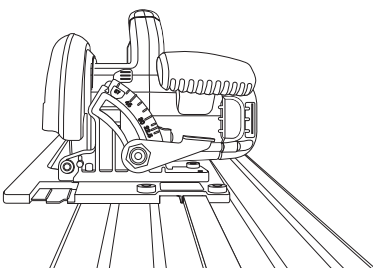



**DCS578**

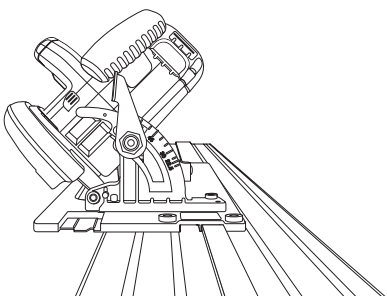



**DCS579**

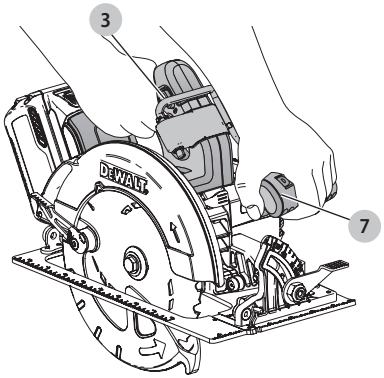
T ábra



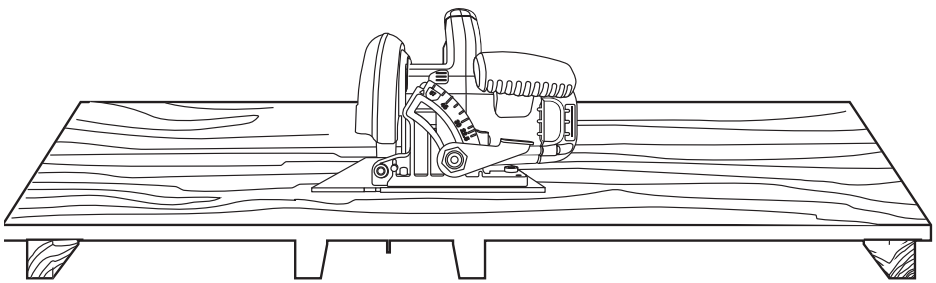
U ábra



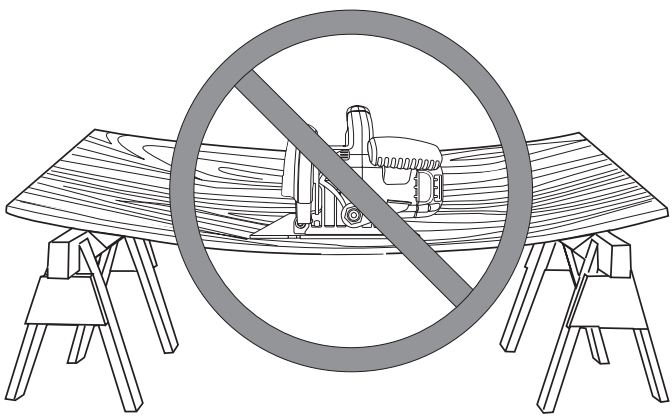
V ábra



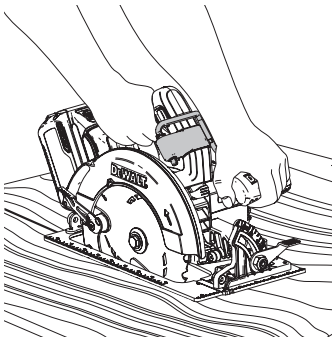

W ábra



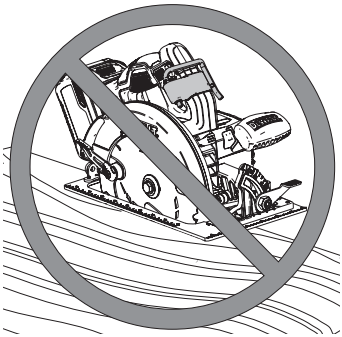
X ábra



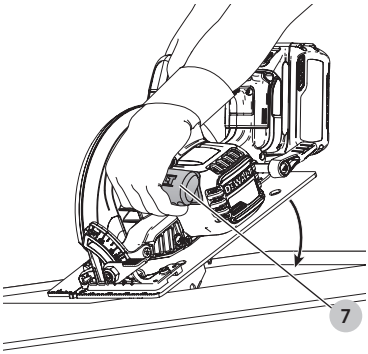
Y ábra



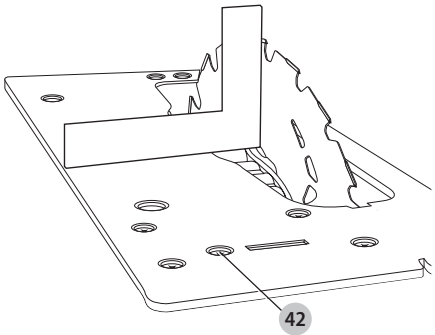
Z ábra



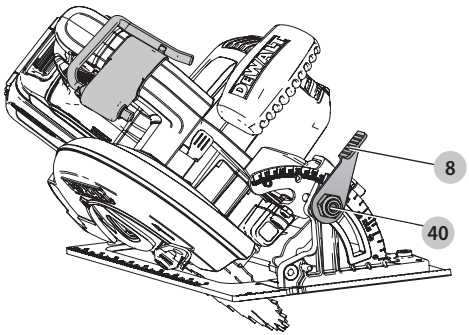
AA ábra



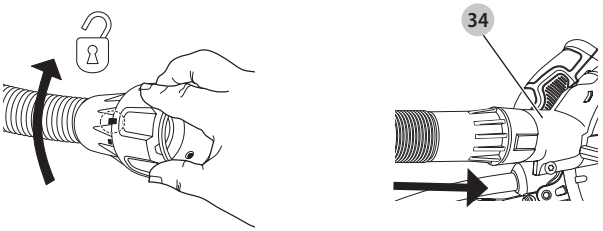

BB ábra




CC ábra




DD ábra



# 190 mm-es / 184 mm-es 54 V-OS AKKUS KÖRFŰRÉSZ, DCS578, DCS579, DCS578-XE, DCS579-XE

## Szívből gratulálunk!

Köszönjük, hogy DEWALT terméket választott. Sokévi tapasztalatunk, valamint az átgondolt termékfejlesztés és innováció teszi a DEWALT termékeket a professzionális felhasználók egyik legmegbízhatóbb partnerévé.

## Műszaki adatok

| | | DCS578 | DCS578-XE | DCS579 | DCS579-XE |
|---|---|---|---|---|---|
| Feszültség | $V_{DC}$ | 54 | 54 | 54 | 54 |
| Típus | | 1 | 1 | 1 | 1 |
| Akkumulátor típusa | | Li-ion | Li-ion | Li-ion | Li-ion |
| Üresjárati fordulatszám | $min^{-1}$ | 5800 | 5800 | 5800 | 5800 |
| Fűrésztárcsa átmérője | mm | 190 | 184 | 190 | 184 |
| Maximális vágásmélység | mm | 67 | 64 | 61 | 58 |
| Fűrésztárcsa furata | mm | 30 | 20 | 30 | 20 |
| Ferdevágási szög beállítása | | 57 | 57 | 57 | 57 |
| Súly (akkucsomag nélkül) | kg | 3,6 | 3,6 | 3,7 | 3,7 |
| | | | | | |
| Zaj és súlyozott effektív rezgésgyorsulás értékei (három tengely vektorösszege) az EN62841-2-5 szabvány szerint: | | | | | |
| $L_{PA}$ (kibocsátott hangnyomásszint) | dB(A) | 90 | – | 90 | – |
| $L_{WA}$ (hangteljesítményszint) | dB(A) | 101 | – | 101 | – |
| K (toleranciafaktor az adott hangszintnél) | dB(A) | 3 | – | 3 | – |
| | | | | | |
| Súlyozott effektív rezgésgyorsulás értéke $a_{h,W}$ = | $m/s^2$ | 2,2 | – | 2,2 | – |
| Toleranciafaktor K = | $m/s^2$ | 1,5 | – | 1,5 | – |

Az adatlapon megadott súlyozott effektív rezgésgyorsulási és/vagy zajkibocsátási értéket az EN62841 szabvány szerinti méréssel határoztuk meg, így az egyes szerszámok zajkibocsátási értékei összehasonlíthatók. Az érték felhasználható a súlyozott effektív rezgésgyorsulásnak való kitettség mértékének előzetes becsléséhez is.

***FIGYELMEZTETÉS:*** *Az itt megadott zajkibocsátási érték a szerszám főbb alkalmazásaira vonatkozik. Ha viszont más alkalmazásokra, más tartozékokkal használják, vagy nincs megfelelően karbantartva, a súlyozott effektív rezgésgyorsulás a megadott értéktől eltérhet. Ilyen esetben a kezelő kitettsége a munkavégzés teljes időtartama alatt jelentős mértékben megnövekszik.*

*A súlyozott effektív rezgésgyorsulásnak való kitettség mértékének becslésekor azokat az időtartamokat is figyelembe kell venni, amikor a szerszám ki van kapcsolva, vagy amikor működésben van, de éppen nem végeznek vele munkát. Ilyen esetben a munkavégzés teljes időtartamára számított kitettség mértéke jelentősen csökkenhet.*

*További biztonsági intézkedéseket is kell hozni, amelyek védik a kezelőt a súlyozott effektív rezgésgyorsulás és/vagy a zaj káros hatásától, például: a szerszám és tartozékainak karbantartása, a kezek melegen tartása (a súlyozott effektív rezgésgyorsulás szempontjából releváns), munkaritmus megszervezése.*

## CE megfelelőségi nyilatkozat

### Gépekre vonatkozó irányelv

CE

### Akkus körfűrész, DCS578, DCS579

A DEWALT kijelenti, hogy a ***Műszaki adatok*** cím alatt ismertetett termékek megfelelnek a következő irányelveknek és szabványoknak:

2006/42/EK, EN62841-1:2015, EN62841-2-5:2014.

Ezek a termékek a 2014/30/EU és a 2011/65/EU irányelveknek is megfelelnek. Ha további információra lenne szüksége, lépjen kapcsolatba a DEWALT vállalattal a következőkben megadott vagy a kézikönyv végén megtalálható elérhetőségeken.

Alulírott személy felelős a műszaki adatok összeállításáért, nyilatkozatát a DEWALT vállalat nevében adja.



Markus Rompel
Engineering PTE Europe alelnöke
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Németország
2020.05.27.

| Akkumulátorok | | | | Töltők/Töltési idők (Perc) | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Katalógusszám | $V_{DC}$ | Ah | Súly (kg) | DCB104 | DCB107 | DCB112 | DCB113 | DCB115 | DCB116 | DCB117 | DCB118 | DCB132 | DCB119 |
| DCB546 | 18/54 | 6,0/2,0 | 1,05 | 60 | 270 | 170 | 140 | 90 | 80 | 40 | 60 | 90 | X |
| DCB547 | 18/54 | 9,0/3,0 | 1,46 | 75* | 420 | 270 | 220 | 135* | 110* | 60 | 75* | 135* | X |
| DCB548 | 18/54 | 12,0/4,0 | 1,44 | 120 | 540 | 350 | 300 | 180 | 150 | 80 | 120 | 180 | X |

**201811475B vagy későbbi dátumkód*

***FIGYELMEZTETÉS:*** *A sérülés kockázatának csökkentése érdekében olvassa át a kezelési kézikönyvet.*

## Definíciók: Biztonságtechnikai irányelvek

Az alábbi definíciók az egyes figyelmeztető szavakhoz társított veszély súlyosságára utalnak. Kérjük, olvassa el a kézikönyvet, és figyeljen ezekre a szimbólumokra.

***VESZÉLY:*** *Olyan közvetlen veszélyhelyzetet jelez, amely* ***halálos vagy súlyos sérüléshez vezet****.*

***FIGYELMEZTETÉS:*** *Olyan potenciális veszélyhelyzetet jelez, amely* ***halálos vagy súlyos sérüléshez vezethet****.*

***VIGYÁZAT:*** *Olyan potenciális veszélyhelyzetet jelez, amely* ***könnyű vagy közepesen súlyos sérüléshez vezethet****.*

***MEGJEGYZÉS:*** *Olyan,* ***személyi sérüléssel nem fenyegető*** *gyakorlatot jelöl, amely* ***anyagi kárt okozhat****.*

*Áramütés veszélyét jelzi.*

*Tűzveszélyt jelez.*

## ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGTECHNIKAI FIGYELMEZTETÉSEK ELEKTROMOS SZERSZÁMOKHOZ

***FIGYELMEZTETÉS: Olvassa át a szerszámhoz mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, útmutatást, szemléltető ábrát és műszaki adatot.*** *Az alábbiakban felsorolt útmutatások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.*

### ŐRIZZE MEG A FIGYELMEZTETÉSEKET ÉS AZ ÚTMUTATÓT KÉSŐBBI HASZNÁLATRA.

*Az „elektromos szerszám" kifejezés a figyelmeztetésekben az Ön által használt hálózati (vezetékes) vagy akkumulátorral üzemeltetett (vezeték nélküli) elektromos szerszámot jelenti.*

### 1) A munkaterület biztonsága

*a)* ***Tartsa munkaterületét tisztán, és világítsa meg jól.*** *A rendetlen vagy sötét munkaterület növeli a balesetveszélyt.*

*b)* ***Soha ne használja az elektromos szerszámot robbanásveszélyes környezetben, például ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy por vannak jelen.*** *Elektromos szerszámok használatakor szikra keletkezhet, amely begyújthatja a port vagy gázokat.*

*c)* ***Az elektromos szerszám használata közben ne engedje közel a gyerekeket és a nézelődőket.*** *Ha elterelik a figyelmét, elveszítheti a szerszám feletti uralmát.*

### 2) Elektromos biztonság

*a)* ***Az elektromos szerszám dugasza a hálózati csatlakozóaljzat kialakításának megfelelő legyen. Soha, semmilyen módon ne alakítsa át a csatlakozódugót. Földelt elektromos szerszámokhoz ne használjon adapter dugaszt.*** *Eredeti (nem átalakított) csatlakozó és ahhoz illő konnektor használata mellett kisebb az áramütés veszélye.*

*b)* ***Ügyeljen arra, hogy teste ne érintkezzék földelt felületekkel, például csővezetékkel, radiátorral, tűzhellyel, hűtőszekrénnyel.*** *Ha a teste leföldelődik, nagyobb az áramütés veszélye.*

*c)* ***Esőtől és nedves környezettől óvja az elektromos szerszámokat.*** *Ha víz kerül az elektromos szerszámba, nagyobb az áramütés veszélye.*

*d)* ***Gondosan bánjon a hálózati kábellel. Az elektromos szerszámot soha ne a tápkábelnél fogva hordozza vagy húzza, a dugaszát pedig ne a kábelnél fogva húzza ki a konnektorból. Óvja a kábelt hőtől, olajtól, éles szélektől és mozgó alkatrészektől.*** *A sérült vagy összetekeredett kábel növeli az áramütés veszélyét.*

*e)* ***Ha a szabadban használja az elektromos szerszámot, kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábelt vegyen igénybe.*** *Azzal csökkenti az áramütés veszélyét.*

*f)* ***Ha az elektromos szerszám nedves helyen való használata elkerülhetetlen, használjon hibaáram-védő kapcsolóval (RCD) védett áramforrást.*** *Annak használata mellett kisebb az áramütés veszélye.*

### 3) Személyes biztonság

*a)* ***Soha ne veszítse el éberségét, figyeljen oda a munkájára, és a józan eszét használja, amikor elektromos szerszámmal dolgozik. Ne dolgozzon a szerszámmal, ha fáradt, ha gyógyszer, alkohol hatása vagy gyógykezelés alatt áll.*** *Elektromos szerszám használata közben egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos személyi sérülést okozhat.*

*b)* ***Használjon személyi védőfelszerelést. Mindig viseljen védőszemüveget.*** *A védőfelszerelések, például porvédő maszk, biztonsági csúszásmentes cipő, védősisak vagy hallásvédő csökkentik a személyi sérülés veszélyét.*

*c)* ***Előzze meg a szerszám véletlen beindulását. Ellenőrizze, hogy a kapcsoló kikapcsolt állásban van-e, mielőtt a hálózatra és/vagy akkumulátorra kapcsolja, a kezébe veszi vagy magával viszi a szerszámot.*** *Ha az elektromos szerszám hordozása közben az ujját a kapcsolón tartja, vagy bekapcsolt szerszámot helyez áram alá, balesetet okozhat.*

d) ***A szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el róla a beállításhoz használt kulcsot vagy csavarkulcsot.*** *Forgó alkatrészen felejtett kulcs a szerszám beindulásakor személyi sérülést okozhat.*

e) ***Ne nyúljon ki túl messzire. Kerülje a rendellenes testtartást, és egyensúlyát soha ne veszítse el munkavégzés közben.*** *Így jobban irányíthatja a szerszámot, még váratlan helyzetekben is.*

f) ***Megfelelő öltözéket viseljen. Ne hordjon ékszert vagy laza ruházatot munkavégzés közben. Haját és ruházatát tartsa távol a mozgó alkatrészektől.*** *A laza öltözék, ékszerek vagy hosszú haj beakadhatnak a mozgó részekbe.*

g) ***Ha a szerszámon van porelszívási lehetőség, illetve porzsák, ügyeljen arra, hogy megfelelően csatlakoztassa és használja ezeket munka közben.*** *Porelszívó berendezés használatával nagymértékben csökkenthetők a por okozta veszélyek.*

h) ***Ne engedje, hogy a szerszámok gyakori használata során szerzett tapasztalatai túlzott biztonságérzetet keltsenek Önben, és amiatt elhanyagolja a biztonsági alapelveket.*** *Gondatlan cselekvés már a másodperc törtrésze alatt is súlyos sérülést okozhat.*

## 4) Elektromos szerszámok használata és gondozása

a) ***Ne erőltesse az elektromos szerszámot. A célnak megfelelő elektromos szerszámot használja.*** *A megfelelő szerszámmal jobban és biztonságosabban elvégezheti a munkát, ha a teljesítmény kategóriájának megfelelően használja.*

b) ***Ne használja az elektromos szerszámot, ha a kapcsoló nem működőképes.*** *Bármely elektromos szerszám használata, amely nem irányítható megfelelően az indítókapcsolóval, nagyon veszélyes, ezért azonnal meg kell javíttatni a kapcsolót, ha sérült vagy nem működőképes.*

c) ***Húzza ki a szerszám dugaszát a konnektorból és/vagy válassza le az akkucsomagot, ha leválasztható, mielőtt beállítást végez, tartozékot cserél a szerszámon, vagy eltárolja.*** *Ezekkel a megelőző biztonsági intézkedésekkel csökkenti az elektromos szerszám véletlen beindulásának esélyét.*

d) ***A használaton kívüli elektromos szerszámot olyan helyen tárolja, ahol gyermekek nem férhetnek hozzá; ne engedje, hogy olyan személyek használják, akik a szerszámot és ezeket az útmutatásokat nem ismerik.*** *Az elektromos szerszámok használata nem képzett felhasználók kezében veszélyes.*

e) ***Tartsa karban az elektromos szerszámokat és tartozékaikat. Vizsgálja meg, hogy a mozgó részek megfelelően működnek-e, nincsenek-e akadályoztatva. Ellenőrizze a részegységeket, olajozásukat, esetleg előforduló töréseit, a kézvédő vagy a kapcsoló sérüléseit és minden olyan rendellenességet, ami befolyásolhatja a szerszám használatát. Ha a szerszám sérült, használat előtt javíttassa meg.*** *A nem megfelelően karbantartott elektromos szerszámok számos balesetet okoznak.*

f) ***A vágóeszközöket tartsa élesen és tisztán.*** *A megfelelően karbantartott éles vágószerszám beszorulásának kisebb a valószínűsége, és könnyebben irányítható.*

g) ***Az elektromos szerszámot, tartozékokat és szerszámszárakat stb. a használati útmutatónak megfelelően használja, a munkakörülmények és az elvégzendő feladat figyelembevételével.*** *Az elektromos szerszám rendeltetésétől eltérő célú használata veszélyhelyzetet teremthet.*

h) ***A fogantyúkat és a markolási felületeket tartsa szárazon és tisztán, olajtól és zsírtól mentesen.*** *Váratlan helyzetekben nem kezelhető és irányítható biztonságosan a szerszám, ha a fogantyúja vagy egyéb markolási felülete csúszós.*

## 5) Akkumulátoros szerszámok használata és gondozása

a) ***Csak a gyártó által előírt töltővel töltse az akkumulátort.*** *Az a töltő, amely alkalmas egy bizonyos típusú akkumulátor töltésére, másik típusú akkumulátornál tűzveszélyt okozhat.*

b) ***Az elektromos szerszámot csak a kifejezetten hozzá készült akkucsomaggal használja.*** *Másfajta akkucsomag használata sérülést vagy tüzet okozhat.*

c) ***Ha nem használja, tartsa távol az akkucsomagot minden fémes tárgytól, például tűzőkapocstól, érmétől, kulcstól, szögtől, csavartól és minden más apró fémtárgytól, amely az érintkezőket rövidre zárhatná.*** *Az akkumulátor pólusainak rövidre zárása égési sérülést vagy tüzet okozhat.*

d) ***Kedvezőtlen körülmények között az akkumulátorból folyadék szivároghat, kerülje a vele való érintkezést. Ha véletlenül érintkezésbe került a folyadékkal, öblítse le vízzel. Ha a szemébe folyadék került, ezenkívül forduljon orvoshoz is.*** *Az akkumulátorból kiömlő folyadék irritációt vagy égési sérülést okozhat.*

e) ***Sérült vagy átalakított akkucsomagot vagy szerszámot ne használjon.*** *Sérült vagy átalakított akkumulátor kiszámíthatatlanul viselkedhet, tüzet, robbanást vagy sérülést okozhat.*

f) ***Tűztől és szélsőséges hőmérséklettől védje az akkucsomagot.*** *Tűz vagy 130 °C feletti hőmérséklet hatására felrobbanhat.*

g) ***Tartson be minden töltési útmutatást, és ne töltse az akkucsomagot az útmutatóban megadott tartományon kívüli hőmérséklet mellett.*** *A helytelen töltés vagy a megadott tartományon kívüli hőmérséklet melletti töltés károsíthatja az akkumulátort, és tűzveszélyt okoz.*

## 6) Szerviz

a) ***A szerszámot képzett szakemberrel szervizeltesse, és csak eredeti cserealkatrészeket használjon fel.*** *Ezzel biztosítja az elektromos szerszám folyamatosan biztonságos működését.*

b) ***Sérült akkucsomagot soha ne szervizeljen.*** *Az akkucsomagok szervizelését csak a gyártó vagy megbízott szerviz végezheti.*

## Biztonsági útmutatások minden fűrészhez

### Vágási eljárások

a) ⚠ ***VESZÉLY: Kezét tartsa távol a vágási területtől és a fűrésztárcsától. Másik kezét a segédfogantyún vagy a motorházon tartsa.*** *Ha mindkét kezével tartja a szerszámot, a tárcsa nem vághatja meg a kezét.*

b) ***Ne nyúljon a munkadarab alá.*** *A védőburkolat ott nem tud védelmet nyújtani.*

c) ***A vágásmélységet a munkadarab vastagságához igazítsa.*** *A munkadarab alatt kevesebb, mint egy teljes fűrészfog látszhat ki.*

d) ***Vágás közben soha ne tartsa a munkadarabot a kezében, és ne szorítsa a lábához. Stabil felületen biztonságosan rögzítse.*** *Ez fontos, mert a munkadarab kellő megtámasztása mellett minimálisra csökken a testi sérülés, a tárcsa beszorulásának és a szerszám feletti uralom elvesztésének esélye.*

e) ***Az elektromos szerszámot szigetelt markolati felületeinél tartsa, amikor olyan helyen végez munkát, ahol a vágószerszám rejtett vezetéket érhet.*** *Ha a szerszám áram alatt lévő vezetéket ér, a fém alkatrészei is áram alá kerülhetnek, és a kezelő áramütést szenvedhet.*

f) ***Hasításkor mindig használjon hosszvezetőt vagy egyenes szélvezetőt.*** *Ettől pontosabb lesz a vágás, és kisebb lesz a fűrésztárcsa beszorulásának esélye.*

g) ***Mindig megfelelő méretű, formájú és rögzítőnyílású (rombusz vagy kerek) tárcsát használjon.*** *Ha olyan tárcsát szerel a szerszámra, amely nem illeszkedik tökéletesen, az excentrikusan fog járni, és kezelő elveszítheti a szerszám feletti uralmát.*

h) ***Soha ne használjon sérült vagy nem megfelelő vágótárcsa alátétet vagy rögzítőcsavart.*** *A vágótárcsa alátéteit és csavarját kimondottan az Ön szerszámához terveztük, hogy az optimális teljesítménnyel és biztonsággal működjön.*

## További biztonságtechnikai előírások minden fűrészhez

### A visszarúgás okai és azzal kapcsolatos figyelmeztetések

- *A visszarúgás a fűrész hirtelen reagálása a fűrésztárcsa becsípődésére vagy a vágási vonaltól való eltérésére, amitől az irányítatlan fűrész kiemelkedik a munkadarabból, és a kezelő irányába mozdul.*
- *Amikor a fűrésztárcsa a vágat lezáródása miatt beszorul vagy elakad, leáll a tárcsa, amire a motor úgy reagál, hogy a szerszámot nagy sebességgel a kezelő irányába nyomja.*
- *Ha a fűrésztárcsa elgörbül, vagy eltér a helyes iránytól a vágatban, a fogak a fűrésztárcsa hátsó szélénél a fa munkadarab felületébe hatolhatnak, amitől a fűrésztárcsa kiugrik a vágatból a kezelő irányába.*

*A visszarúgás a szerszám rendeltetéstől eltérő vagy helytelen használatának vagy a körülményeknek a következménye, de az alábbi óvintézkedések betartásával elkerülhető:*

a) ***Mindkét kezével erősen markolja a fűrészt, és mindkét karját úgy tartsa, hogy ellenállhasson a visszarúgó erőknek. A fűrésztárcsa bármelyik oldalán állhat, de ne legyen vele egy vonalban.*** *Visszarúgás hatására a fűrész hátrafelé ugorhat, de a megfelelő óvintézkedésekkel a kezelő uralni tudja a visszarúgó erőket.*

b) ***Amikor a fűrésztárcsa beszorul, vagy bármilyen okból megszakítja a vágást, engedje el az indítókapcsolót, és tartsa a fűrészt mozdulatlanul az anyagban, amíg a tárcsa teljesen le nem áll. Soha ne próbálja a fűrészt a munkadarabból kihúzni vagy hátrafelé húzni, amíg a fűrésztárcsa mozgásban van, mert akkor visszarúghat.*** *Derítse ki a tárcsa beszorulásának okát, és tegye meg a szükséges intézkedéseket annak elhárítására.*

c) ***Amikor újraindítja a fűrészt a munkadarabban, a fűrésztárcsát a vágat közepén tartsa, és ügyeljen, hogy a fogak ne kapaszkodjanak be az anyagba.*** *Ha a fűrésztárcsa beszorul, újraindításnál kiugorhat a munkadarabból, vagy visszarúghat.*

d) ***A táblákat vagy nagyméretű munkadarabokat támassza alá, hogy csökkentse a tárcsa beszorulásának és a fűrész visszarúgásának az esélyét. A nagy munkadarabok már saját súlyuktól is könnyen megereszkedhetnek.*** *A táblát mindkét oldalánál, a vágási vonal közelében, a széléhez közel alá kell támasztani.*

e) ***Ne használjon életlen vagy sérült fűrésztárcsát.*** *Az életlen vagy helytelenül felszerelt fűrésztárcsa keskeny vágatot hoz létre, ami túl nagy súrlódáshoz, a fűrésztárcsa szorulásához és a fűrész visszarúgásához vezet.*

f) ***A vágásmélységet és a ferdeszöget állító zárókarokat a fűrészelés megkezdése előtt biztonságosan meg kell húzni.*** *Ha a fűrésztárcsa beállításai vágás közben elállítódnak, a tárcsa beszorulhat, és a szerszám visszarúghat.*

g) ***Különösen óvatos legyen, amikor meglévő falakon vagy más, be nem látható felületeken fűrészel.*** *A kiálló fűrésztárcsa belevághat olyan tárgyakba, amelyek visszarúgást okozhatnak.*

## Biztonsági útmutatások ingás fűrésztárcsás fűrészekhez

a) ***Minden használat előtt ellenőrizze, hogy megfelelően zár-e az alsó védőburkolat. Ne használja a fűrészt, ha az alsó védőburkolat nem mozgatható szabadon, és nem záródik azonnal. Az alsó védőburkolatot soha ne szorítsa be és ne kötözze le nyitott helyzetében. Ha a fűrészt véletlenül leejtik, az alsó védőburkolat meggörbülhet.*** *Emelje fel az alsó védőburkolatot a visszahúzó karral; ellenőrizze, hogy szabadon mozog-e,*

*és nem ér-e a fűrésztárcsához vagy más alkatrészekhez semmilyen szögnél és semmilyen vágásmélységnél.*

b) ***Ellenőrizze az alsó védőburkolat rugójának működését. Ha a védőburkolat és a rugó nem működik megfelelően, használat előtt meg kell javítani.*** *Előfordulhat, hogy az alsó védőburkolat nehézkes működését sérült alkatrész, mézgás lerakódás vagy felhalmozódott törmelék okozza.*

c) ***Az alsó védőburkolatot csak speciális vágások, például beszúró vágás vagy kombinált vágás alkalmával szabad kézzel visszahúzni. A visszahúzó karral emelje fel az alsó védőburkolatot, és amint a fűrésztárcsa behatol az anyagba, engedje el az alsó védőburkolatot.*** *Minden más fűrészelési műveletnél az alsó védőburkolatnak automatikusan kell működnie.*

d) ***Mindig figyelje, hogy az alsó burkolat takarja-e a fűrésztárcsát, mielőtt a fűrészt a munkaasztalra vagy a padlóra leteszi. A védőburkolat nélkül, üresen járó fűrésztárcsa hátrafelé mozgatja a fűrészt, és minden útjába eső dologba belevág.*** *Számítson arra, hogy a vágótárcsa a kapcsoló elengedése után csak bizonyos idő elteltével áll le.*

## További biztonsági szabályok körfűrészekhez

- ***Viseljen hallásvédőt.*** *A zaj halláskárosodást okozhat.*
- ***Viseljen porvédő maszkot.*** *A pornak való kitettség légzési nehézséget és esetleg sérülést is okozhat.*
- ***Ne használjon az ajánlottnál kisebb vagy nagyobb átmérőjű fűrésztárcsát.*** *A megfelelő fűrésztárcsa jellemzőit lásd a* ***műszaki adatok*** *alatt. Csak az EN847-1 szabványnak megfelelő, ebben az útmutatóban ajánlott fűrésztárcsákat használja.*
- ***Csak olyan fűrésztárcsát használjon, amelynek a névleges fordulatszáma legalább egyenlő a fűrész névleges fordulatszámával.***
- ***Kerülje el a fűrészfogak túlmelegedését.***
- ***Használat előtt szerelje fel a porelszívó csonkot a fűrészre.***
- ***Csiszolóvágó tárcsát soha ne használjon****.*
- ***Vízzel működő szerelékeket ne használjon.***
- ***Szorítókkal vagy más praktikus módon stabil felülethez biztonságosan rögzítse a munkadarabot.*** *Ha a kezében tartja, vagy a testéhez szorítja, az instabillá válik, Ön pedig elveszítheti a szerszám feletti uralmát.*

## Maradványkockázatok

Bizonyos maradványkockázatok a vonatkozó biztonsági előírások betartása és védőeszközök használata ellenére sem kerülhetők el. Ezek a következők:

- *halláskárosodás;*
- *a repülő részecskék által okozott személyi sérülés;*
- *a munka közben felforrósodott tartozékok megérintése miatti égési sérülés;*
- *a hosszú ideig tartó használat miatt bekövetkező személyi sérülés.*

**ŐRIZZE MEG EZEKET AZ ÚTMUTATÁSOKAT**

## Töltők

A DEWALT töltőket nem kell beállítani; úgy terveztük őket, hogy a lehető legegyszerűbben legyenek kezelhetők.

### Elektromos biztonság

A villanymotort csak egy bizonyos feszültségre terveztük. Mindig ellenőrizze, hogy az akkucsomag feszültsége megfelel-e az adattáblán megadott feszültségnek. Azt is ellenőrizze, hogy a töltő feszültsége megfelel-e a hálózati feszültségnek.



Az Ön DEWALT töltője az EN60335 szabványnak megfelelően kettős szigetelésű, ezért nincs szükség földelésre.

Ha a hálózati kábel sérült, cseréltesse ki DEWALT vagy egy megbízott szakszervizzel.

### Hálózati csatlakozódugasz cseréje (csak az Egyesült Királyságban és Írországban)

Ha új tápcsatlakozó dugaszra van szüksége:

- *A régi dugaszt biztonságos módon semmisítse meg.*
- *A barna vezetéket kösse a csatlakozódugasz fázis csatlakozójához.*
- *A kék vezetéket a nulla csatlakozóhoz kösse.*



***FIGYELMEZTETÉS:*** *A földelő csatlakozóhoz nem kell vezetéket kötnie.*

Kövesse a minőségi dugaszokhoz mellékelt szerelési útmutatót. Ajánlott biztosíték: 3 A.

### Hosszabbító kábel használata

Csak akkor használjon hosszabbító kábelt, ha feltétlenül szükséges. A töltő áramfelvételének megfelelő, jóváhagyott hosszabbítót használjon (lásd a ***Műszaki adatok*** cím alatt). A vezető minimális keresztmetszete 1 mm², maximális hossza 30 m lehet.

Kábeldob használata esetén mindig teljesen tekerje le a kábelt.

### Fontos biztonsági útmutatások minden akkumulátortöltőhöz

***ŐRIZZE MEG EZT AZ ÚTMUTATÓT:*** Ez a kézikönyv kompatibilis töltőkre vonatkozó fontos biztonsági és kezelési útmutatásokat tartalmaz (lásd a ***Műszaki adatok*** cím alatt).

- *A töltő használata előtt olvasson el a töltőn, az akkucsomagon és magán a terméken megtalálható minden útmutatást és biztonsági figyelmeztetést.*



***FIGYELMEZTETÉS:*** *Áramütés veszélye. Ne engedje, hogy folyadék kerüljön a töltő belsejébe. Ez áramütést okozhat.*



***FIGYELMEZTETÉS:*** *Hibaáram-védelemmel ellátott (legfeljebb 30 mA-es) áramforrás használatát javasoljuk.*



***VIGYÁZAT:*** *Égési sérülés veszélye. A sérülésveszély csökkentése végett csak DEWALT akkumulátorokat töltsön ezzel a töltővel. Más típusú akkumulátor szétrobbanhat, személyi sérülést és anyagi kárt okozva.*



***VIGYÁZAT:*** *Ügyeljen a gyermekekre, hogy ne játszhassanak a szerszámmal.*

***MEGJEGYZÉS:*** *Bizonyos körülmények között előfordulhat, hogy az elektromos hálózatra kapcsolt töltő belsejébe került idegen anyag rövidre zárja a töltő érintkezőit. A töltő üregeitől távol kell tartani az áramot jól vezető idegen anyagokat, többek között például acélforgácsot, alufóliát és egyéb fémrészecskéket. Mindig húzza ki a töltő dugaszát a konnektorból, amikor nincs benne akkumulátor. Tisztítás előtt is húzza ki a töltő dugaszát a konnektorból.*

- ***NE próbálja az akkucsomagot olyan töltővel tölteni, amely ebben a kézikönyvben nem szerepel.*** *A töltőt és az akkucsomagot kimondottan egymáshoz terveztük.*
- ***Ezeket a töltőket kizárólag DEWALT akkumulátorokhoz készítettük.*** *Minden más célú felhasználásuk tüzet vagy akár halálos áramütést okozhat.*
- ***Esőtől és hótól óvja a töltőt.***
- ***Ne a kábelénél, hanem a dugaszánál fogva húzza ki a konnektorból.*** *Így kisebb lesz a kábel és a dugasz sérülésének esélye.*
- ***Úgy vezesse el a kábelt, hogy ne léphessenek rá, ne botolhassanak meg benne, ne sérülhessen, és ne feszüljön.***
- ***Hosszabbító kábelt csak akkor használjon, ha mindenképpen szükséges.*** *Nem megfelelő hosszabbító kábel használata tüzet vagy akár halálos áramütést is okozhat.*
- ***Soha ne helyezze a töltőt puha felületre, ne tegyen rá semmilyen tárgyat, mert eltorlaszolódhatnak a szellőzőnyílások, és amiatt túlmelegedhet a készülék belseje.*** *Hőt leadó tárgyaktól távolra helyezze. A töltő a készülékház tetején és alján lévő szellőzőnyílásokon át szellőzik.*
- ***Ne használja a töltőt, ha a kábele vagy a csatlakozódugasza sérült –*** *ezeket azonnal cseréltesse ki.*
- ***Ne használja a töltőt, ha azt erős ütés érte, leesett vagy más módon megsérült.*** *Ilyen esetben juttassa el egy megbízott szervizbe.*
- ***Ne bontsa szét, hanem vigye el egy megbízott szervizbe, ha karbantartásra vagy javításra szorul.*** *A helytelen összeszerelés akár halálos áramütést vagy tüzet okozhat.*
- *Ha a tápkábel sérült, a veszély megelőzése végett azonnal ki kell cseréltetni a gyártóval, márkaszervizzel vagy hasonló szakképzettségű személlyel.*
- ***Tisztítás előtt kapcsolja le a töltőt az elektromos hálózatról. Úgy kisebb lesz az áramütés veszélye.*** *Nem elég csak kivenni az akkucsomagot a töltőből, mert attól még nem szűnik meg az áramütés veszélye.*
- ***SOHA*** *ne próbáljon két töltőt egymáshoz csatlakoztatni.*
- ***A töltőt a háztartásokban szabványos 230 V-os elektromos feszültségre terveztük. Ne is próbálja más feszültségen használni.*** *Ez nem vonatkozik a jármű akkumulátorok töltőire.*

## Akkumulátor töltése (A ábra)

1. Az akkucsomag behelyezése előtt dugaszolja a töltőt egy megfelelő konnektorra.
2. Helyezze az akkucsomagot **16** a töltőbe, ügyelve arra, hogy ott teljes mértékben illeszkedjen. A piros (töltésjelző) fény villogása jelzi, hogy a töltési folyamat megkezdődött.
3. A töltés befejezését a lámpa folyamatos piros fénye jelzi. Az akkucsomag teljesen fel van töltve, használhatja vagy a töltőben is hagyhatja. Az akkucsomagnak a töltőből való eltávolításához nyomja le az akkucsomagon lévő kioldógombot **17**.

**TARTSA SZEM ELŐTT:** A lítium-ion akkucsomagokat maximális teljesítményük és élettartamuk érdekében az első használat előtt teljesen töltse fel.

## A töltő kezelése

Az akkucsomag töltési folyamatának kijelzőit lásd az alábbi táblázatban.

| Töltésjelzők | |
|---|---|
| Töltés | — — — — |
| Teljesen feltöltve | ——— |
| Meleg/hideg késleltetés* | — — — \| ——— |

*****A piros fény tovább fog villogni, de közben egy sárga jelzőfény is világítani fog. Amint az akkucsomag megfelelő hőmérsékletet ér el, a sárga fény kialszik, és a töltő folytatja a töltést.

Hibás akkucsomagot a kompatibilis töltő(k) nem tölt(enek). A töltő nem világít, ha hibás az akkumulátor.

**TARTSA SZEM ELŐTT:** Ugyanez a töltő hibáját is jelentheti.

Ha a töltő hibát jelez, márkaszervizzel vizsgáltassa be a töltőt és az akkucsomagot.

### Meleg/hideg késleltetés

Ha a töltő azt érzékeli, hogy az akkucsomag túl meleg vagy túl hideg, automatikusan elindítja a meleg/hideg késleltetést, felfüggesztve a töltést mindaddig, amíg az akkumulátor megfelelő hőmérsékletet nem ér el. A töltő ezután automatikusan töltési üzemmódra kapcsol. Ez a funkció maximális élettartamot biztosít az akkucsomagnak.

A hideg akkucsomag lassabban töltődik fel, mint a meleg akkucsomag. Az akkucsomag a teljes töltési folyamat során a kezdeti lassúbb ütemben töltődik, és a töltés sebessége akkor sem áll vissza a maximumra, ha közben az akkucsomag felmelegszik.

A DCB118 töltő az akkucsomag hűtése céljából belső ventilátorral van ellátva. A ventilátor automatikusan bekapcsol, amikor az akkucsomag hűtést igényel. Soha ne használja a töltőt, ha a ventilátor nem működik megfelelően, vagy el vannak torlaszolva a szellőzőnyílások. Ne hagyja, hogy idegen tárgyak kerüljenek a töltő belsejébe.

### Elektronikus védőrendszer

Az XR Li-ion szerszámok elektronikus védőrendszerrel vannak ellátva, amely megvédi az akkucsomagot a túlterheléstől, túlmelegedéstől vagy túlzott lemerüléstől.

A szerszám automatikusan kikapcsol, ha az elektronikus védőrendszer működésbe lép. Ha ez történik, helyezze a lítium-ion akkucsomagot a töltőre, és teljesen töltse fel.

### Falra szerelés

Ezeket a töltőket úgy terveztük, hogy a falra lehessen szerelni, vagy függőleges helyzetben az asztalra vagy a munkafelületre lehessen állítani. Ha falra szereli, egy elérhető konnektor közelében helyezze el, illetve sarkoktól és más akadályoktól távolra tegye, mert azok akadályozhatják a légáramlást. A töltő hátoldalát sablonként használva jelölje ki a rögzítőcsavarok helyét. Biztonságosan szerelje fel a töltőt (külön beszerezhető) gipszkarton csavarokkal (hosszuk legalább 25,4 mm, fejvastagságuk 7–9 mm legyen), csavarozza őket fába optimális mélységig, és a csavarok hosszából kb. 5,5 mm álljon ki. Igazítsa a töltő hátoldalának réseit a kiálló csavarokhoz, és azokat csavarja be teljesen a résekbe.

### Tisztítási útmutató a töltőhöz

***FIGYELMEZTETÉS: Áramütés veszélye. Tisztítás előtt húzza ki a töltő dugaszát a konnektorból**. A töltő külsején lerakódott szennyeződést és zsírt ronggyal vagy puha, nem fémszálas kefével távolíthatja el. Vízzel vagy tisztítószer-oldattal ne tisztítsa. Ne hagyja, hogy a belsejébe folyadék kerüljön, és soha ne is merítse folyadékba egyik részét sem.*

## Akkucsomagok

### Fontos biztonsági útmutatások minden akkucsomaghoz

Akkucsomag utánrendelése esetén a rendelésen tüntesse fel az akku katalógusszámát és feszültségét.

Az akkucsomagot nem teljesen feltöltött állapotban szállítjuk. Az akkucsomag és a töltő használata előtt olvassa el az alábbi biztonsági útmutatót. Ezután az ismertetett eljárás szerint végezze a töltést.

**MINDEN ÚTMUTATÁST OLVASSON EL.**

- ***Ne töltse, és ne használja az akkumulátort robbanásveszélyes légkörben, például ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy por vannak jelen.** Amikor az akkumulátort a töltőbe helyezi, vagy onnan kiveszi, a por vagy a gőzök meggyulladhatnak.*
- ***Soha ne próbálja az akkucsomagot a töltőbe erőltetni. Semmiképpen ne alakítsa át azért, hogy beilleszthesse vele nem kompatibilis töltőbe, mert az akku megrepedhet és súlyos személyi sérülést okozhat.***
- *Az akkucsomagokat csak DEWALT töltővel töltse.*
- ***NE** fröccsentsen rájuk vizet, és ne merítse őket vízbe vagy más folyadékba.*
- ***Soha ne tárolja, és ne használja a készüléket és az akkucsomagot olyan helyen, ahol a hőmérséklet 4 °C alá süllyedhet (például szabadtéri pajtákban vagy fémépületekben télen) vagy 40 °C fölé emelkedhet (például szabadtéri pajtákban vagy fémépületekben nyáron).***
- ***Ne dobja tűzbe az akkucsomagot még akkor sem, ha súlyosan megrongálódott vagy teljesen elhasználódott.** Tűzben felrobbanhat. Lítium-ion akkucsomag égésekor mérgező gőzök és más mérgező anyagok keletkeznek.*
- ***Ha az akkumulátor tartalma a bőrével érintkezésbe került, azonnal mossa le kímélő szappannal és vízzel.** Ha az akkumulátor-folyadék a szemébe jutott, öblítse tiszta vízzel legalább 15 percig vagy addig, amíg az irritáció meg nem szűnik. Ha orvosi segítségre van szüksége, tájékoztassa az orvost, hogy az elektrolit folyékony szerves karbonátok és lítiumsók elegyét tartalmazza.*
- ***A felnyitott akkumulátor-cellák tartalma irritálhatja a légutakat.** Szellőztessen friss levegővel. Ha a tünetek nem szűnnének meg, forduljon orvoshoz.*

***FIGYELMEZTETÉS:** Égési sérülés veszélye. Szikrától vagy nyílt lángtól az akkumulátor-folyadék meggyulladhat.*

***FIGYELMEZTETÉS:** Soha semmilyen okból ne próbálja szétbontani az akkucsomagot. Ha az akkucsomag háza megrepedt, vagy más módon megsérült, ne tegye be a töltőbe. Ne nyomja össze, ne ejtse le, ne sértse fel. Ne használjon olyan akkucsomagot, amelyet erős ütés ért, leesett, vagy más módon sérült (azaz szeggel kilyukasztották, kalapáccsal ráütöttek, ráléptek). Ez akár halálos áramütéssel is járhat. A sérült akkucsomagokat újrahasznosítás céljából vissza kell juttatni a szervizbe.*

***FIGYELMEZTETÉS: Tűzveszély. Úgy tárolja vagy hordozza az akkucsomagot, hogy a szabadon álló pólusai ne érintkezhessenek fémtárgyakkal.** Például, ne tegye az akkucsomagot köténybe, zsebbe, szerszámdobozba, termékkészlet-dobozba, fiókba stb., ahol szegek, csavarok, kulcsok stb. vannak.*

***VIGYÁZAT: Amikor a szerszámot nem használja, az oldalára fektetve olyan stabil felületre helyezze, ahol nem fenyegeti a felborulás vagy leesés veszélye.** Némelyik nagyméretű akkucsomaggal felszerelt szerszám függőlegesen is ráállítható az akkucsomagra, de könnyen felborulhat.*

### Szállítás

***FIGYELMEZTETÉS: Tűzveszély.** Akkumulátorok szállítása tűzveszélyes lehet, ha a pólusaik véletlenül vezetőképes anyagokkal kerülnek érintkezésbe. Akkumulátorok szállításánál gondoskodjon arról, hogy a pólusaik védve és jól elszigetelve legyenek olyan anyagoktól, amelyek érintkezés esetén rövidzárlatot okozhatnak.*
***TARTSA SZEM ELŐTT:** Lítium-ion akkumulátorokat tilos feladott poggyászba tenni.*

A DEWALT akkumulátorok szállítása az ipari és jogi normákban lefektetett érvényes fuvarozási előírásoknak megfelelően, többek között az Egyesült Nemzetek veszélyes áruk szállítására vonatkozó ajánlásai, a IATA (Nemzetközi Légi Szállítási Szövetség) veszélyes árukra vonatkozó szabályai, az IMDG (veszélyes áruk tengeri szállításának nemzetközi szabályzata) és az ADR (veszélyes áruk nemzetközi közúti szállításáról szóló európai megállapodás) szerint történik. A lítium-ion akkumulátorokat az Egyesült Nemzetek Veszélyes áruk szállítása kézikönyvének tesztelésre és kritériumokra vonatkozó 38.3 fejezete ajánlásainak alapján tesztelték.

Legtöbb esetben a DEWALT akkumulátorok fuvarozása kivételt képez, nem sorolják a teljeskörűen szabályozott 9. osztályú veszélyes anyagok kategóriájába. Általában csak

a 100 wattóránál (Wh) nagyobb névleges teljesítményű lítium-ion akkumulátorokat kell a teljeskörűen szabályozott 9. osztályú veszélyes anyagokra vonatkozó előírások szerint szállítani. Minden lítium-ion akkumulátor névleges teljesítménye wattórában fel van tüntetve a csomagoláson. Továbbá, a szabályozás összetettsége miatt a DEWALT a névleges teljesítményüktől függetlenül nem javasolja lítium-ion akkucsomagok egyedi légi szállítását. Akkumulátort tartalmazó szerszám (kombinált csomag) szállítható repülőgéppel, amennyiben az akkucsomag névleges teljesítménye 100 wattóránál nem nagyobb.

Tekintet nélkül arra, hogy egy szállítmány a kivételes vagy a teljeskörűen szabályozott kategóriába tartozik, a fuvarozó felelőssége, hogy utánanézzen a csomagolásra, címkézésre, jelölésre és dokumentálásra vonatkozó legfrissebb követelményeknek.

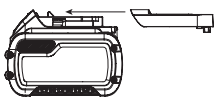
A kézikönyvnek ebben a fejezetében megadott tájékoztatást jóhiszeműen adjuk, és tudomásunk szerint a dokumentum elkészítésének idején az pontos volt. Viszont, sem kifejezett sem beleértett garanciát nem vállalunk. A vásárló felelőssége, hogy tevékenységét az érvényes előírásoknak megfelelően végezze.

### A FLEXVOLT™ akkumulátor szállítása

A DEWALT FLEXVOLT™ akkumulátornál két módról beszélhetünk: **Használati** és **szállítási mód**.

**Használati mód:** Amikor a FLEXVOLT™ akkumulátor önmagában áll, vagy egy DEWALT 18 V-os termék része, akkor 18 V-os akkumulátorként fog működni. Amikor a FLEXVOLT™ akkumulátor egy 54 V-os vagy 108 V-os (két 54 V-os akkumulátor) termék része, akkor 54 V-os akkumulátorként fog működni.

**Szállítási mód:** Amikor sapka van rögzítve a FLEXVOLT™ akkumulátorhoz, akkor az akkumulátor szállítási módban van. Szállításhoz őrizze meg a sapkát.



Szállítási módban az akkucsomag cellái elektromosan le vannak választva, így az 1 eredeti nagyobb teljesítményű akkucsomag 3, egyenként kisebb teljesítményű akkucsomagként működik. Ily módon, az akkumulátorok száma 3-ra növekedett, viszont kisebb az egyenkénti teljesítményük, ezért a csomag mentesülhet a nagyobb teljesítményű akkumulátorokra vonatkozó bizonyos szállítási előírások alól.

Például a teljesítményük szállításhoz így 3 x 36 wattóra, azaz 3, egyenként 36 wattóra teljesítményű akkumulátorról van szó. Használati névleges teljesítmények 108 wattóra (1 akkumulátorként).

Példa a használati és szállítási célú címkézésre




## Javaslatok a tároláshoz

1. Tárolásra legalkalmasabbak a hűvös és száraz, közvetlen napfénytől, túl nagy melegtől vagy hidegtől védett helyek. Az optimális teljesítmény és élettartam érdekében a használaton kívüli akkucsomagot szobahőmérsékleten tárolja.
2. Az optimális eredmények érdekében hosszú idejű tárolásnál ajánlatos a teljesen feltöltött akkucsomagot hűvös, száraz helyen, a töltőn kívül tartani.

**TARTSA SZEM ELŐTT:** Az akkucsomagokat nem szabad teljesen lemerült állapotban tárolni. Használat előtt fel kell tölteni.

## Címkék a töltőn és az akkucsomagon

A kézikönyvünkben használt piktogramokon kívül a töltő és az akkucsomag címkéjén a következő ábrák láthatók:



Használat előtt olvassa el a kezelési útmutatót.



A töltési időtartamokat lásd a ***Műszaki adatok*** cím alatt.



Ne tesztelje áramot jól vezető tárgyakkal.



Sérült akkucsomagot ne töltsön.



Víztől óvja.



A hibás vezetékeket azonnal cseréltesse ki.




Csak 4 és 40 °C közötti hőmérsékletnél töltse.



Csak beltéri használatra.




Akkucsomag kiselejtezésénél ügyeljen a környezetre.




DEWALT akkucsomagokat csak a kijelölt DEWALT töltőkkel töltsön. Nem DEWALT akkucsomagok DEWALT töltővel való töltése az akkucsomag szétrobbanásához vagy más veszélyes helyzetekhez vezethet.



Ne dobja tűzbe az akkucsomagot.



HASZNÁLAT (szállítósapka nélkül). Példa: A névleges teljesítményeként 108 wattóra van megjelölve (1 db 108 wattórás akkumulátor).



SZÁLLÍTÁS (beépített szállítósapkával). Példa: A névleges teljesítményeként 3 x 36 wattóra van megjelölve (3 db 36 wattórás akkumulátor).

## Akkumulátor típusa

A DCS578 és DCS579 típusú szerszám 54 voltos akkucsomaggal működik.

Ezek az akkucsomagok használhatók: DCB546, DCB547, DCB548. Bővebb tájékoztatást a ***Műszaki adatok*** cím alatt talál.

## A csomag tartalma

A csomag a következőket tartalmazza:

1 Körfűrész
1 Fűrésztárcsa
1 Fűrésztárcsához csavarkulcs
1 Párhuzamvezető
1 Porelszívó csonk
1 Töltő (csak a T típusokhoz)
1 Li-ion akkucsomag (C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1 típusok)
2 Li-ion akkucsomag (C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2 típusok)
3 Li-ion akkucsomag (C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3 típusok)
1 Kezelési útmutató

**TARTSA SZEM ELŐTT:** Az N típusokhoz nem tartozik akkucsomag, töltő és tárolótáska. Az NT típusokhoz nem tartozik akkucsomag és töltő. A B típushoz Bluetooth® akkucsomagok tartoznak.

**TARTSA SZEM ELŐTT:** A Bluetooth® név és logó a Bluetooth®, SIG, Inc. bejegyzett márkavédjegye, a DEWALT licenc alapján használja. Más márkavédjegyek és kereskedelmi nevek a saját birtokosaik tulajdonát képezik.

- *Ellenőrizze a terméket, részeit és tartozékait, nem sérültek-e meg szállítás közben.*
- *Használata előtt szánjon időt ennek a használati útmutatónak az alapos áttanulmányozására és elsajátítására.*

## A szerszámon lévő jelölések

A következő piktogramok láthatók a szerszámon:


Használat előtt olvassa el a kezelési útmutatót.


Viseljen hallásvédőt.


Viseljen védőszemüveget.


Látható sugárzás. Ne nézzen a fénybe.

### Dátumkód helye (H ábra)

A gyártás évét is tartalmazó dátumkód **18** a szerszámházba van nyomtatva.

Példa:

2020 XX XX
Gyártás éve

## Leírás (A, H ábra)

***FIGYELMEZTETÉS:*** *Az elektromos szerszámot vagy részeit soha ne alakítsa át. Azzal anyagi kárt vagy személyi sérülést okozhat.*

**1** Indítókapcsoló
**2** Indítókapcsoló reteszkapcsolója
**3** Főfogantyú
**4** Akasztóhorog (némelyik típushoz mellékelve)
**5** Fűrésztárcsa rögzítője
**6** Zárósapka
**7** Segédfogantyú
**8** Ferdeszög állítókarja
**9** Ferdeszög beállító szerkezet
**10** LED munkalámpa
**11** Talplemez
**12** Fűrésztárcsa alsó védőburkolata
**13** Fűrésztárcsa rögzítőcsavarja
**14** Alsó védőburkolat karja
**15** Fűrésztárcsa felső védőburkolata
**16** Akkucsomag
**17** Akkumulátor kioldógombja
**18** Dátumkód (H ábra)
**19** Sínigazító (0°-os vágáshoz)
**20** Sínigazító (1–45°-os ferdevágáshoz)
**21** Töltöttség-kijelző gombja (akkucsomagon)

### Rendeltetésszerű használat

Ezek a nagy igénybe vételre tervezett körfűrészek faanyag professzionális vágására készültek. Ne vágjon velük fémet, műanyagot, betont, kőzetet vagy szálerősítésű cementet. **NE** használjon vízzel működő szerelékeket ezzel a fűrésszel. **NE** használjon csiszolókorongot vagy tárcsát. **NE** használja nedves körülmények között, illetve gyúlékony folyadékok vagy gázok közelében.

Ezek a nagy igénybevételre készült fűrészek professzionális elektromos szerszámok.

**NE** engedje, hogy gyerekek hozzáférjenek. Ha kevésbé gyakorlott személy használja, biztosítson számára felügyeletet.

- **Gyermekek és fogyatékkal élő személyek.** Ezt a terméket gyermekek vagy fogyatékkal élők csak felügyelet mellett használhatják.
- Nem használhatják olyan személyek (a gyermekeket is beleértve), akik nincsenek fizikai, érzékelési vagy mentális képességeik teljes birtokában, vagy nincs meg a szükséges tapasztalatuk és tudásuk vagy képzettségük, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyel rájuk. Gyermekeket soha ne hagyjon felügyelet nélkül a szerszám közelében.

## ÖSSZESZERELÉS ÉS BEÁLLÍTÁSOK

***FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyi sérülés kockázatának csökkentése érdekében kapcsolja ki a szerszámot, és vegye ki belőle az akkucsomagot, mielőtt beállítást végez rajta, vagy tartozékot, szereléket le- vagy felszerel.*** *A szerszám véletlen beindulása sérülést okozhat.*

***FIGYELMEZTETÉS:*** *Kizárólag DEWALT akkucsomagot és töltőt használjon.*

## Az akkucsomag be- és kiszerelése (A. ábra)

**TARTSA SZEM ELŐTT:** Ellenőrizze, hogy az akkucsomag **16** teljesen fel van-e töltve.

### Az akkucsomag beszerelése a szerszám fogantyújába

1. Igazítsa az akkucsomagot **16** a szerszám fogantyújában kialakított rovátkákhoz (A ábra).
2. Addig csúsztassa az akkucsomagot a szerszám fogantyújába, amíg ott stabilan nem illeszkedik, és bizonyosodjon meg arról, hogy hallja a reteszt a helyére bepattanni.

### Az akkucsomag kiszerelése

1. Nyomja meg a kioldógombot **17**, majd erővel húzza ki az akkucsomagot a szerszámból.
2. Helyezze az akkucsomagot a töltőbe a kézikönyv töltőre vonatkozó fejezetének útmutatásai szerint.

### Töltöttség-kijelzős akkucsomagok (A ábra)

NémelyikDEWALT akkucsomag töltöttség-kijelzővel van ellátva. Ez három zöld LED-ből áll, amelyek az akkucsomag pillanatnyi töltöttségi szintjét jelzik ki.

A töltöttség-kijelzőt gombjának **21** lenyomásával és lenyomva tartásával hozhatja működésbe. A három zöld LED kombinációja mutatja a pillanatnyi töltöttségi szintet. Amikor az akkumulátor töltöttségi szintje a használhatósági határ alá süllyed, a töltöttség-kijelző nem világít, és az akkumulátort fel kell tölteni.

**TARTSA SZEM ELŐTT:** A töltöttség-kijelző kizárólag az akkucsomag pillanatnyi töltöttségét mutatja. A termék működőképességét nem jelzi ki, továbbá ingadozásnak van kitéve a termék alkotórészeitől, a hőmérséklettől és a végfelhasználó által végzett munkafeladattól függően.

## Fűrésztárcsa cseréje

### Fűrésztárcsa felszerelése (B–E ábra)

1. Vegye ki az akkumulátort.
2. Az alsó védőburkolat visszahúzó karjával **14** húzza vissza az alsó védőburkolatot **12**, majd helyezze a fűrésztárcsát a fűrész tengelyén a belső leszorító alátéthez **22**, meggyőződve arról, hogy a tárcsa a helyes irányban fog forogni (a tárcsán lévő forgásirányt jelző nyílnak és a fogaknak a fűrészen található forgásirányt jelző nyíllal egyező irányba kell mutatniuk). Nem feltétlenül szükséges, hogy a helyesen felszerelt fűrésztárcsán lévő felirat mindig Ön felé nézzen. Amikor a tárcsa felszerelése végett visszahúzza az alsó védőburkolatot, ellenőrizze annak állapotát, hogy megfelelő működéséről megbizonyosodjon. Ellenőrizze, hogy szabadon mozog-e, és nem ér-e a fűrésztárcsához vagy más alkatrészekhez semmilyen szögnél és semmilyen vágásmélységnél.
3. Helyezze fel a külső rögzítő alátétet **23** a fűrész tengelyére úgy, hogy a rézsútos vége kifelé nézzen. Győződjön meg arról, hogy a rögzítő alátét fűrésztárcsa felőli oldalán lévő 30 mm-es átmérője illeszkedik a fűrésztárcsa 30 mm-es furatába, ami a tárcsa központosításához szükséges.
4. Csavarja rá kézzel a fűrésztárcsa rögzítőcsavarját **13** a fűrész tengelyére (a csavar jobbmenetes, az óramutató járásának irányában kell meghúzni).
5. Nyomja le a fűrésztárcsa rögzítőt **5**, közben forgassa a fűrész tengelyét az akkurekesz alatt tárolt fűrésztárcsa kulccsal **24**, amíg a fűrésztárcsa rögzítő a helyére be nem pattan, és a fűrésztárcsa forgása le nem áll.
6. Húzza meg erősen a fűrésztárcsa leszorító csavarját a fűrésztárcsa kulccsal.

   ***MEGJEGYZÉS:*** *Semmiképpen ne működtesse a rögzítőt, amíg a fűrész mozgásban van, és ne is próbálja a szerszámot a rögzítővel leállítani. Semmiképpen ne kapcsolja be a fűrészt, amíg a tárcsa rögzítve van. A fűrész súlyosan károsodhat.*

### Fűrésztárcsa cseréje (B–E ábra)

1. Vegye ki az akkumulátort.
2. A fűrésztárcsa leszorító csavarjának **13** meglazításához nyomja a fűrésztárcsa rögzítőt **5**, közben forgassa a fűrész tengelyét az akkurekesz alatt tárolt fűrésztárcsa kulccsal **24**, amíg a fűrésztárcsa rögzítő a helyére be nem pattan, és a fűrésztárcsa forgása le nem áll. Amikor a fűrésztárcsa rögzítője a tárcsát rögzítve tartja, a fűrésztárcsa kulccsal forgassa a tárcsa leszorító csavarját az óramutató járásával ellentétes irányba (a csavar jobbmenetes, és az óramutató járásával ellentétes irányban forgatva kell kilazítani).
3. Csavarja ki a fűrésztárcsa leszorító csavarját **13** és a külső leszorító alátétet **23**. Vegye le a régi fűrésztárcsát.
4. Takarítsa ki a felgyülemlett fűrészport a védőburkolatból vagy a leszorító alátét környékéről, ellenőrizze az alsó védőburkolat állapotát és működését, ahogy korábban már utaltunk rá. Ezt a területet ne kenje.
5. A munkafeladathoz megfelelő fűrésztárcsát válassza (lásd a ***Fűrésztárcsák*** cím alatt). Mindig helyes méretű (átmérőjű) fűrésztárcsát használjon, amelynek mérete és a középső furatának alakja is megfelelő ahhoz, hogy a fűrész tengelyére szerelhesse. Mindig ügyeljen arra, hogy a fűrésztárcsán feltüntetett maximális ajánlott fordulatszám (rpm) a fűrész fordulatszámával egyenlő vagy annál nagyobb legyen.
6. Végezze el a ***Fűrésztárcsa felszerelése*** cím alatt ismertetett 1–5. lépéseket, megbizonyosodva arról, hogy a tárcsa a helyes irányban fog forogni.

### Fűrésztárcsa alsó védőburkolata

***FIGYELMEZTETÉS: A fűrésztárcsa alsó védőburkolata biztonsági felszerelés, amely csökkenti a súlyos személyi sérülés veszélyét. Semmiképpen ne használja a fűrészt, ha az alsó védőburkolat hiányzik, sérült, helytelenül van felszerelve, vagy nem működik megfelelően. Ne bízzon abban, hogy az alsó védőburkolat minden körülmények között védelmet nyújt. Az Ön biztonsága a következő figyelmeztetések és elővigyázatossági szabályok betartásán, illetve a fűrész helyes kezelésén múlik. Minden használat előtt ellenőrizze, hogy megfelelően zár-e a fűrésztárcsa alsó védőburkolata. Ha az alsó védőburkolat hiányzik, vagy nem működik megfelelően, használat előtt javíttassa meg a fűrészt. A termék biztonságossága és megbízhatósága érdekében a javításokat, karbantartást és beállításokat megbízott szerviznek kell végeznie, és mindig csak eredeti cserealkatrészeket használjanak fel.***

### Alsó védőburkolat ellenőrzése (A ábra)

1. Kapcsolja ki és áramtalanítsa a szerszámot.
2. Forgassa az alsó védőburkolat karját **14** zárt állásból teljesen nyitott állásba.
3. Engedje el a kart, és figyelje, amint a védőburkolat **12** teljesen zárt helyzetbe visszaáll.

A szerszámot megbízott szervizzel meg kell javíttatni, ha:

- a védőburkolat nem tér vissza a teljesen zárt állásba;
- szakaszosan vagy lassan mozog, vagy;
- valamely szögnél vagy vágásmélységnél hozzáér a fűrésztárcsához vagy a szerszám bármely részéhez.

### Fűrésztárcsák

***FIGYELMEZTETÉS:*** *A szemsérülés kockázatának minimalizálása érdekében ennél a műveletnél mindig viseljen védőszemüveget. A karbid kemény, de rideg anyag. Ha a munkadarabban a fűrésztárcsa idegen tárgyakba (pl. drótdarab, szeg) ütközik, a fogak megrepedhetnek vagy letörhetnek. Csak akkor működtesse a fűrészt, ha megfelelő fűrésztárcsa van rászerelve. A fűrésztárcsát biztonságosan, a helyes forgásiránynak megfelelően szerelje fel, és mindig csak tiszta, éles fűrésztárcsával dolgozzon.*

***FIGYELMEZTETÉS:*** *Ne vágjon fémet, műanyagot, betont, kőzetet vagy szálerősítésű cementet ezzel a fűrésszel.*

| **190 mm átmérőjű** | |
|---|---|
| Alkalmazás | Fogak száma |
| Gyors hasítás | 18 |
| Hasítás | 24 |
| Általános célú | 40 |

| **184 mm átmérőjű** | |
|---|---|
| Alkalmazás | Fogak száma |
| Hasítás | 24 |
| Általános célú | 36 |
| Felületmegmunkálás | 60 |

Ha a fűrésztárcsákkal kapcsolatosan segítségre van szüksége, forduljon helyi DEWALT forgalmazójához.

## Visszarúgás

A visszarúgás a fűrész hirtelen reagálása a fűrésztárcsa becsípődésére vagy a vágási vonaltól való eltérésére, amitől az irányítatlan fűrész kiemelkedik a munkadarabból, és a kezelő irányába mozdul. Amikor a fűrésztárcsa a vágat lezáródása miatt beszorul vagy elakad, leáll a tárcsa, amire a motor úgy reagál, hogy a szerszámot nagy sebességgel a kezelő irányába nyomja. Ha a fűrésztárcsa elgörbül, vagy eltér a helyes iránytól a vágatban, a fogak a fűrésztárcsa hátsó szélénél a munkadarab felületébe hatolhatnak, amitől a fűrésztárcsa kiugrik a vágatból a kezelő irányába.

Visszarúgás az alábbi körülmények egyikének fennállása esetén valószínű.

1. **HELYTELENÜL MEGTÁMASZTOTT MUNKADARAB (X ÁBRA)**
   a. Ha a levágott darab megereszkedik, vagy rosszul emelik ki a vágatból, a fűrésztárcsa beszorulhat, ami visszarúgást okozhat (X ábra).
   b. Visszarúgást okozhat az is, ha a munkadarab csak a külső végeinél van alátámasztva. Ahogy az anyag gyengül, közben megereszkedik, bezárja a vágatot, és becsípi a fűrésztárcsát (X ábra).
   c. Ha túlnyúló vagy kiálló anyagdarabokat az alsó részüktől kezdve alulról felfelé függőleges irányban vágunk, az is eredményezhet visszarúgást. A lehulló levágott darab becsípheti a fűrésztárcsát.
   d. Hosszú keskeny csíkok vágása is okozhat visszarúgást. A levágott csík megereszkedhet vagy megcsavarodhat, amitől a vágat elzáródik, és a fűrésztárcsa becsípődik.
   e. Ha az alsó védőburkolat rálóg a vágás alatt lévő anyag alatti felületre, a kezelő kevésbé képes uralni a fűrészt. A fűrész részben kiemelkedhet a vágatból, és attól növekszik a tárcsa megcsavarodásának esélye.
2. **A FŰRÉSZ VÁGÁSMÉLYSÉGÉNEK HELYTELEN BEÁLLÍTÁSA (H ÁBRA)**
   A leghatékonyabb vágás érdekében a fűrésztárcsának olyan messzire kell kinyúlnia, hogy egy fog kiálljon, amint a H ábra mutatja. Így a talp megtámasztja a fűrésztárcsát, és minimálisra csökkenti annak esélyét, hogy a munkadarabban beszoruljon vagy megcsavarodjon. Lásd a ***Vágásmélység beállítása*** cím alatt.
3. **FŰRÉSZTÁRCSA MEGCSAVARODÁSA (ELTÉRÉS A VÁGÁSI VONALTÓL)**
   a. Ha erősebben nyomja, megcsavarodhat a fűrésztárcsa.
   b. Ha megpróbálja a tárcsát a vágatban elfordítani (visszaterelni a vágási vonalra), akkor is megcsavarodhat.
   c. Ha túl messzire nyúl ki, vagy nem elég stabil testtartásban (nem jól egyensúlyozva) fűrészel, ugyancsak megcsavarodhat a tárcsa.
   d. Ha vágás közben fogást vált a fűrészen vagy megváltoztatja testhelyzetét, a tárcsa akkor is megcsavarodhat.
   e. Ha a fűrésznek támaszkodik, hogy kivegye a munkadarabból, szintén megcsavarodhat a fűrésztárcsa.
4. **ÉLETLEN VAGY PISZKOS FŰRÉSZTÁRCSA HASZNÁLATA**
   Az életlen fűrésztárcsa nagyobb terhelést ró a fűrészre. Ezt kiegyenlítendő, a kezelő erősebben fogja nyomni a fűrészt, aminek következtében még nagyobb lesz a terhelés, attól pedig megcsavarodhat a fűrésztárcsa a vágatban. A kopott fűrésztárcsák fogtávolsága már nem megfelelő, ami szintén növeli a fűrész terhelését.
5. **A VÁGÁS ÚJRAINDÍTÁSA, AMIKOR A FŰRÉSZFOGAK AZ ANYAGHOZ SZORULTAK**
   A fűrészt teljes fordulatszámra kell állítani a vágás megkezdése vagy újraindítása előtt, ha a tárcsa a vágatban leállt. Ennek elmulasztása a fűrész elakadását és visszarúgását okozhatja.

Minden más körülmény, amely a tárcsa becsípődését, beszorulását, megcsavarodását vagy a vágási vonaltól való eltérését eredményezi, visszarúgást okozhat. A visszarúgás esélyét minimálisra csökkentő eljárásokat és technikákat lásd a ***További biztonsági útmutatások minden fűrészhez*** és a ***Fűrésztárcsák*** című fejezetekben.

## Vágásmélység beállítása (F–H ábra)

1. Felemelve lazítsa ki a mélységállító kart **25**.
2. A helyes vágásmélység beállítása végett állítsa a mélységállító pánt **26** megfelelő jelölését a felső védőburkolat rovátkájához **27**.
3. Húzza meg a mélységállító kart.
4. A leghatékonyabb vágás érdekében karbidhegyű tárcsát használjon, és úgy állítsa be a mélységet, hogy a tárcsából kb. félfognyi nyúljon ki a vágandó anyag felülete alatt.
5. A helyes vágásmélység ellenőrzésének egyik módját a H ábra mutatja. A vágni kívánt anyag egy darabját fektesse a tárcsa oldala mellé, ahogy az ábra mutatja, majd figyelje meg, mennyire nyúlik túl a fog az anyagon.

### Mélységállító kar állítása (G ábra)

Előfordulhat, hogy állítani kell a mélységbeállító karon **25**. Idővel kilazulhat, és meghúzás előtt hozzáérhet a talplemezhez.

**A kar meghúzása**

1. Tartsa a mélységbeállító kart **25**, és lazítsa meg a rögzítőanyát **28**.
2. A kívánt irányban kb. 1/8 fordulattal fordítsa el a mélységállító kart.
3. Húzza meg az anyát.

## Ferdevágási szög beállítása (A, I ábra)

A ferdeszög az állítószerkezettel **9** 0°-tól 57°-ig állítható.

A forgatható konzolon **29** lévő finombeállítási jelölések segítségével nagyobb vágási pontosságot érhet el.

1. Felemelve lazítsa ki a ferdeszög-állító kart **8**.
2. Billentse a talplemezt a kívánt szögbe úgy, hogy a finombeállító mutatóját **30** a forgatható konzolon **29** a megfelelő szöghöz igazítja.
3. Leengedve húzza meg a ferdeszög-állító kart.

## Szögütköző (I ábra)

A DCS578 és DCS579 típus szögütközővel is fel van szerelve. A talplemez billentésénél kattanást fog hallani, és érzékelni fogja, amint a talplemez 22,5 foknál és 45 foknál megáll. Ha ezek egyike a kívánt szög, húzza meg a kart **8** úgy, hogy leengedi. Ha más szöget kíván beállítani, billentse tovább a talplemezt, ameddig a durva szögbeállítás-mutató **31** vagy a finombeállítás mutatója **30** a kívánt jelöléshez be nem áll.

## Vágáshossz jelzője (J ábra)

A talplemez **11** oldalán lévő jelölések mutatják az anyagba vágott rés hosszát a vágás teljes mélységénél. A jelölések 5 mm-es osztásúak.

## A párhuzamvezető felszerelése és beállítása (K ábra)

A párhuzamvezető **33** a munkadarab szélével párhuzamos vágásokhoz használható.

### Felszerelése

1. Lazítsa meg a párhuzamvezető beállító csavarját **32**, hogy mozgatni lehessen a párhuzamvezetőt.
2. Illessze a párhuzamvezetőt **33** a talplemezbe **11**, ahogyan az ábra mutatja.
3. Húzza meg a párhuzamvezető állítógombját **32**.

### Beállítás

1. Lazítsa meg a párhuzamvezető állítógombját **32**, és állítsa a párhuzamvezetőt **33** a kívánt szélességre. A beállítás a párhuzamvezető skálájáról leolvasható.
2. Húzza meg a vezető állítógombját **32**.

## A porelszívó csonk szerelése (A, F, L ábra)

Az Ön DCS578/DCS579 típusú körfűrészén van egy porelszívó csonk.

### A porelszívó csonk felszerelése

1. Lazítsa ki teljesen a mélységbeállító kart **25**.
2. Tegye a talplemezt **11** a legalsó helyzetébe.
3. Igazítsa a porelszívó csonk **34** bal felét a felső védőburkolat **15** fölé, ahogyan az ábra mutatja. A fület mindenképpen illessze be a szerszámon lévő vájatba. Ha helyesen van felszerelve, bepattan teljesen a vágásmélység-mutató fölé.
4. Igazítsa össze a jobb oldali darabot a bal oldalival.
5. Csavarja be és húzza meg erősen a csavarokat.

## Vezetősín rendszer (M ábra)

### DCS579

A rendelkezésre álló különféle hosszúságú vezetősínek használatával pontos, egyenes és tiszta vágást lehet végezni, és ugyanakkor védik a munkadarab felületét a sérülésektől. A vezetősín rendszer további tartozékokkal együtt történő használatával pontos szögű vágást, gérvágást és illesztést lehet végezni.

Leszorítók **37** is rendelkezésre állnak, amelyek rögzítik a vezetősínt **35** a munkadarabhoz **36** (M ábra). Ezeknek a leszorítóknak **37** a használatával biztosíthatja, hogy a vezetősín **35** biztonságosan legyen a munkadarabhoz **36** rögzítve a biztonságos munkavégzés érdekében. Ha a vezetősínt a vágási vonalhoz állítja és biztonságosan rögzíti a munkadarabhoz, vágás közben nem fog elmozdulni a fűrész.

**FONTOS:** A magassági skála a fűrész vezetősín nélküli használatához van beállítva. Ha vezetősínen használja a fűrészt, a magasságbeli különbség kb. 5,0 mm.

### A körfűrész beállítása a vezetősínhez (A, N ábra)

A vezetősín és a fűrész közötti hézagnak (N ábra, **35**) a legjobb eredmény elérése érdekében nagyon kicsinek kell lennie. Minél kisebb ez a hézag, annál egyenesebb lesz a vágás a munkadarabon.

A hézag a két sínigazítóval **19**, **20** (A ábra) a talp mindegyik csatornájában beállítható 0° -os vágáshoz **19** és 1–45°-os ferdevágáshoz **20**. A sínigazítók precíziós bütykök, amelyek lehetővé teszik a gép és a vezetősín közötti rés szűkítését. A sínigazítók beállítása után a fűrész vágás közbeni oldalirányú mozgása csak minimális, ami egyenletes vágást tesz lehetővé.

**TARTSA SZEM ELŐTT:** A sínigazítókat gyárilag minimális hézagra állítják be, használat előtt szükségessé válhat a beállítás módosítása. A következő módon állíthatja be a körfűrészt a vezetősínhez.

**JEGYEZZE MEG:** A fűrészen a sínigazítókat állítsa be a vezetősínhez.

1. Lazítsa ki a sínigazítóban lévő csavart, hogy el lehessen végezni a beállítást a fűrész és a vezetősín között.
2. Húzza vissza az alsó védőburkolatot, és helyezze a gépet a vezetősínre, ügyelve arra, hogy a fűrésztárcsa a legmagasabb helyzetben legyen.
3. Addig forgassa a sínigazítót, amíg a fűrész rögzítődik a vezetősínen.
   **FONTOS:** Úgy ellenőrizze, hogy a fűrész biztonságosan rögzítve van-e a sínhez, hogy előrefelé próbálja tolni a fűrészt. Bizonyosodjon meg arról, hogy a fűrész nem mozdul el.
4. Kissé forgassa vissza a sínigazítót, hogy a fűrész könnyedén csússzon a sín mentén.
5. Tartsa a beállított helyzetben a sínigazítót, és húzza meg a csavart.

**TARTSA SZEM ELŐTT: MINDIG** állítsa be újra a rendszert, amikor másik vezetősínt használ.

A sínigazítók most úgy vannak beállítva, hogy csak minimális oldalirányú elmozdulást tesznek lehetővé, amikor a vezetősínre helyezett fűrésszel vág.

A fűrész használata előtt a vezetősínen a szilánkvédőt **38** be kell hangolni. Lásd a ***Szilánkvédő behangolása*** cím alatt.

### Szilánkvédő behangolása (N ábra)

A vezetősín **35** fel van szerelve szilánkvédővel **38**, amelyet az első használat előtt össze kell hangolni a fűrésszel.

A szilánkvédő **38** a vezetősín mindkét szélén megtalálható (N ábra). A szilánkvédő rendeltetése, hogy a fűrésztárcsa látható vágási vonalát mutassa a felhasználónak, miközben csökkenti a vágás közben a vágóélnél keletkező szilánkok mennyiségét.

**FONTOS: MINDIG** olvassa el és tartsa be ***A körfűrész beállítása a vezetősínhez*** cím alatti útmutatásokat, mielőtt szilánkvédővel vágna!

### Szilánkvédő behangolása (O–R ábra)

1. Helyezze a vezetősínt **35** egy hulladék fadarabra **39**, amely legalább 100 mm-rel túlnyúlik a munkadarabon (O ábra). Leszorító használatával biztosíthatja, hogy a vezetősín biztonságosan legyen a munkadarabhoz rögzítve. Ez pontosságot biztosít.
2. Állítsa be a fűrészt 20 mm-es vágásmélységre.
3. Helyezze a fűrész elejét a vezetősín túlnyúló végére, ellenőrizve, hogy a fűrésztárcsa a vezetősín széle előtt van-e (P ábra).
4. Kapcsolja be a fűrészt, és lassan mozgassa végig a szilánkvédőt a sín teljes hosszában, egyetlen folyamatos művelettel. Így a szilánkvédő pereme pontosan egybeesik a fűrésztárcsa vágóélével (Q ábra).

A szilánkvédőnek a vezetősín másik oldalán történő beállításához vegye le a fűrészt a vezetősínről és fordítsa el a vezetősínt 180°-kal. Ismételje meg az 1–4 lépéseket.

**TARTSA SZEM ELŐTT:** Szükség esetén a szilánkvédőt 45°-os szögbe is állíthatja, olyankor végezze el ismét az 1–4. lépéseket. Így a sín egyik oldalán lehet párhuzamos vágásokat végezni, a másik oldala pedig 45°-os ferdevágásra van hangolva (R ábra).

**TARTSA SZEM ELŐTT:** Ha a szilánkvédő mindkét oldalon párhuzamos vágáshoz van állítva, és azután átállítja a gépet ferdevágásra, a fűrésztárcsa nem a szilánkvédő pereme mellett fog futni. Ennek oka, hogy a fűrész ferdevágó forgáspontja nem mozdulatlan, és a fűrésztárcsa kifelé mozdul el, amikor a gépet ferdevágásra állítják be.

## Vágatjelző (S–U ábra)

A fűrésztalp elején van egy vágatjelző **41** a függőleges- és ferdevágáshoz. Ez a jelző lehetővé teszi, hogy Ön a fűrészt a munkadarabon ceruzával kijelölt vágat mentén vezesse. A vágatjelző a fűrésztárcsa bal (külső) oldalához igazodik, így a forgó fűrésztárcsa által vágott rés vagy „vágat" a jelző jobb oldalára esik. Úgy vezesse a fűrészt a ceruzával rajzolt vágási vonalon, hogy a vágat a hulladék- vagy a fennmaradó anyagba essen. A T ábrán a fűrész a vezetősínhez viszonyítva párhuzamos vágási helyzetben van. Az U ábrán a fűrész a vezetősínhez viszonyítva ferdevágási helyzetben van.

## Használat előtt

- Ellenőrizze, helyesen vannak-e felszerelve a védőburkolatok. A fűrésztárcsa védőburkolatának zárt állásban kell lennie.
- Ellenőrizze, hogy a fűrésztárcsa a rajta lévő nyíl irányában forog-e.
- Túlságosan lekopott fűrésztárcsát ne használjon.

# A SZERSZÁM KEZELÉSE

## Kezelési útmutatások

***FIGYELMEZTETÉS:*** *Mindig tartsa be a biztonsági útmutatásokat és az érvényes előírásokat.*

***FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyi sérülés kockázatának csökkentése érdekében kapcsolja ki a szerszámot, és vegye ki belőle az akkucsomagot, mielőtt beállítást végez rajta, vagy tartozékot, szereléket le- vagy felszerel.*** *A szerszám véletlen beindulása sérülést okozhat.*

## Helyes kéztartás (V ábra)

***FIGYELMEZTETÉS:*** *A súlyos személyi sérülés veszélyének csökkentése érdekében* ***MINDIG*** *a bemutatott helyes kéztartást alkalmazza.*

***FIGYELMEZTETÉS:*** *A súlyos személyi sérülés kockázatának csökkentése érdekében* ***MINDIG*** *biztonságosan tartsa a szerszámot, számítva annak hirtelen reakciójára.*

A helyes kéztartás az, ha egyik keze a főfogantyún 3, a másik pedig a segédfogantyún 7 van.

## LED-es munkalámpa (A ábra)

A LED-es munkalámpa 10 az indítókapcsoló behúzására kezd világítani. A kapcsoló elengedése után még 20 másodpercig világít.

**TARTSA SZEM ELŐTT**: A lámpa feladata, hogy a közvetlen munkaterületet világítsa meg, és nem arra készült, hogy zseblámpaként használják.

## Be- és kikapcsolás (A ábra)

Biztonsági okból az indítókapcsolóhoz 1 tartozik egy reteszkapcsoló 2.

A reteszkapcsoló lenyomásával a szerszám reteszelése kiold.

A szerszámot az indítókapcsoló 1 megnyomásával indíthatja be. Amint az indítókapcsolót elengedik, a reteszkapcsoló automatikusan aktiválódik, hogy megakadályozza a szerszám véletlen beindulását.

***MEGJEGYZÉS:*** *Ne kapcsolja BE vagy KI a fűrészt, amikor az hozzáér a munkadarabhoz vagy más anyaghoz.*

## Munkadarab alátámasztása (W–Z ábra)

***FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyi sérülés kockázatának csökkentése végett megfelelően támassza alá a munkadarabot, és erősen markolja a fűrészt, hogy el ne veszítse felette az uralmát.***

A W és Y ábrán mutatjuk be a fűrészelésnél helyes pozíciót. Az X és Z ábrán a helytelen, nem biztonságos pozíciót mutatjuk. Kezét tartsa távol a vágási területtől.

A visszarúgás elkerülése érdekében MINDIG a vágás KÖZELÉBEN támassza alá a deszkát vagy táblát (W és Y ábra). NE a vágástól távol támassza alá (X, Z ábra).

BÁRMILYEN BEÁLLÍTÁS ELŐTT MINDIG VEGYE KI AZ AKKUCSOMAGOT! A munkadarabot a „jó" oldalával (amelyiknek szebb kinézetűnek kell lennie) lefelé fordítva helyezze le.

A fűrész felfelé vág, ezért az esetleges hasadások a munkadarab felfelé néző oldalán keletkeznek.

## Vágás (Y ábra)

***FIGYELMEZTETÉS:*** *Soha ne használja ezt a szerszámot úgy, hogy fejtetőre állítva helyezi a munkafelületre, majd a munkadarabot viszi a fűrészhez. Mindig biztonságosan szorítsa le a munkadarabot, és a fűrészt mindkét kezével biztonságosan tartva közelítse a munkadarabhoz, ahogyan az Y ábrán látható.*

A fűrész talplemezének szélesebbik részét a munkadarabnak arra a részére helyezze, amelyik szilárdan alá van támasztva, nem pedig arra a részére, amelyik fűrészeléskor le fog esni. Példaként az Y ábra szemlélteti, hogyan kell HELYESEN lefűrészelni egy deszka végét. Mindig szorítsa le a munkadarabot. A rövid darabokat ne próbálja kézzel tartani! Ne feledje a túlnyúló és kiálló munkadarabokat alátámasztani. Óvatos legyen, amikor alulról fűrészeli az anyagot.

Ügyeljen arra, hogy a fűrész teljes fordulatszámon járjon, mire a vágni kívánt anyaghoz ér. Ha a fűrészt akkor indítja, amikor az anyaggal már érintkezésben van, vagy a vágatban előrefelé tolja, visszarúghat. Csak akkora fordulatszám mellett tolja előre, amelynél a fűrésztárcsa még erőlködés nélkül vág. Az anyag keménysége és merevsége még ugyanazon a munkadarabon belül is változhat, a csomós vagy nedves részek nagyon megterhelhetik a fűrészt. Ilyen esetben tolja lassabban, de elég erősen ahhoz, hogy munka közben ne nagyon csökkenjen a fordulatszáma. A fűrész erőltetésének durva vágás, pontatlanság, visszarúgás és a motor túlmelegedése lehet a következménye. Ha véletlenül eltér a kijelölt vágási vonaltól, ne próbálja a fűrészt a vonalhoz visszaerőltetni. Engedje el a kapcsolót, és várja meg a tárcsa teljes leállását. Azután visszahúzhatja a fűrészt, újból ráirányíthatja a vonalra, majd kezdhet új vágást kissé belül a rossz vágáson. Mindenképpen húzza vissza a fűrészt, ha meg kell változtatnia a vágás irányát. Ha a vágáson belül próbál korrigálni, a fűrész leállhat és visszarúghat.

HA A FŰRÉSZ LEÁLL, ENGEDJE EL Az INDÍTÓKAPCSOLÓT, ÉS HÚZZA HÁTRAFELÉ A FŰRÉSZT, AMÍG LAZÁN MOZGATHATÓ NEM LESZ. ÚJRAINDÍTÁS ELŐTT BIZONYOSODJON MEG ARRÓL, HOGY A FŰRÉSZTÁRCSA EGYENESEN ÁLL A VÁGATBAN, ÉS NEM ÉR A VÁGAT SZÉLÉHEZ.

Amint befejezte a vágást, engedje el az indítókapcsolót, várja meg a fűrésztárcsa teljes leállását, és csak azután emelje ki a fűrészt a munkadarabból. Amint kiemelte a fűrészt, a rugóterhelésű teleszkópos védőburkolat automatikusan bezárul a tárcsa alatt. Ne feledje, hogy ennek előtte a tárcsa még szabadon áll. Soha, semmilyen okból ne nyúljon a munkadarab alá. Amikor vissza kell húznia a teleszkópos védőburkolatot (ahogy zsebvágás előtt szükséges), azt mindig a visszahúzó karral tegye.

**TARTSA SZEM ELŐTT:** Vékony csíkok vágásánál ügyeljen arra, hogy apró levágott darabok ne akadjanak el az alsó védőburkolat belsejében.

### Zsebvágás (AA ábra)

***FIGYELMEZTETÉS:*** *Felemelt helyzetében soha ne rögzítse a fűrésztárcsa védőburkolatát. Zsebvágásnál soha ne mozgassa a fűrészt hátrafelé. Olyankor a fűrész felemelkedhet a munkafelületről, és sérülést okozhat.*

Zsebvágást padlón, falon vagy más lapos felületen végzünk.

1. Úgy állítsa be a fűrész talplemezét, hogy a tárcsa a kívánt mélységben vágjon.
2. Billentse a fűrészt előre, és a talplemez elejét támassza a vágandó anyagra.
3. Az alsó védőburkolat karjával húzza az alsó védőburkolatot egyik felső helyzetébe. Engedje lefelé a talplemez hátulját, amíg a tárcsa fűrészfogai majdnem a vágási vonalig érnek.
4. Engedje el a védőburkolatot (mivel érintkezik a munkadarabbal, olyan helyzetben van, hogy szabadon nyílhat, amint Ön megkezdi a vágást). Vegye le a kezét a védőburkolat karjáról, és markolja meg erősen a segédfogantyút 7, ahogyan az AA ábrán látható. Testével és karjával úgy helyezkedjen, hogy képes legyen ellenállni az esetleges visszarúgásnak.
5. A fűrész indítása előtt bizonyosodjon meg arról, hogy a fűrésztárcsa nem ér a vágandó felülethez.

6. Indítsa be a motort, és fokozatosan engedje a fűrészt lefelé, amíg a talplemez laposan fel nem fekszik a vágandó anyagra. Tolja a fűrészt a vágási vonalon a vágás befejezéséig.
7. Engedje el az indítókapcsolót, és hagyja a fűrésztárcsát teljesen leállni, mielőtt a fűrészt kihúzná az anyagból.
8. Minden új vágás előtt ismételje meg a fenti lépéseket.

## Porelszívás (DD ábra)

***FIGYELMEZTETÉS:*** *Por belégzésének veszélye. A személyi sérülés kockázatának csökkentése végett* ***MINDIG*** *viseljen porvédő maszkot.*

A szerszámon porelszívó csonk (34) is van.

A porelszívó adapter révén a szerszám csatlakoztatható külső porelszívóhoz, akár az AirLock™ rendszer (DWV9000-XJ), akár a szabványos 35 mm-es porelszívó szerelék segítségével.

***FIGYELMEZTETÉS: MINDIG*** *a porkibocsátásra vonatkozó érvényes irányelveknek megfelelően készült vákuumos porelszívót használjon faanyag fűrészelésénél. A leggyakoribb porelszívók csöve közvetlenül a porelvezető kimenetbe illeszthető.*

## Akasztóhorog (A ábra) (némelyik típushoz mellékelve)

***FIGYELMEZTETÉS:*** *A súlyos személyi sérülés kockázatának csökkentése végett az akasztóhoroggal ne akassza a szerszámot a testére. NE kötözze, és ne rögzítse az akasztóhoroggal a szerszámot személyhez vagy tárgyhoz használat közben. NE akassza a szerszámot fejmagasság fölé, és ne akasszon semmilyen tárgyat az akasztóhorogra.*

***FIGYELMEZTETÉS:*** *Elkerülendő annak kockázatát, hogy a körfűrész a kezelőre vagy a közelben állókra esve sérülést okozzon, győződjön meg arról, hogy biztosan meg van támasztva, amikor akasztóhorgot használ, vagy biztonságos és stabil helyen tárolja, amikor használaton kívül van. Tartsa tisztán az alatta lévő területet, hogy csökkentse annak kockázatát, hogy a levágott anyag lehulljon, és valakinek vagy valaminek sérülést okozzon.*

A körfűrészen kényelmes akasztóhorog (4) van, amellyel két használat között megfelelően és stabilan felfüggesztheti a szerszámot. NE kötözze, és ne rögzítse az akasztóhoroggal a szerszámot személyhez vagy tárgyhoz használat közben, amikor emelt helyzetben van.

## KARBANTARTÁS

Az Ön DEWALT elektromos szerszámát minimális karbantartás melletti hosszú idejű használatra terveztük. Folyamatos és kielégítő működése a megfelelő gondozástól és a rendszeres tisztítástól is függ.

***FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyi sérülés kockázatának csökkentése érdekében kapcsolja ki a készüléket, és vegye ki belőle az akkucsomagot, mielőtt beállítást végez rajta, vagy tartozékot, szereléket le- vagy felszerel.*** *A szerszám véletlen beindulása sérülést okozhat.*

A töltő és az akkucsomag nem szervizelhető.

## Kenés

A szerszámban önkenő golyós és görgős csapágyak vannak, további kenést nem igényelnek. Ajánlatos viszont évente egyszer elvinni vagy elküldeni a szerszámot egy megbízott márkaszervizbe alapos tisztítás, átvizsgálás és a fogaskerékház kenése céljából.

## Tisztítás

***FIGYELMEZTETÉS:*** *Ha szennyeződés vagy por gyülemlik fel a szellőzőrésekben vagy azok környékén, fúvassa ki száraz levegővel a szerszámházból. A művelet végzésekor viseljen jóváhagyott védőszemüveget és jóváhagyott porvédő maszkot.*

***FIGYELMEZTETÉS:*** *A nemfémes részeket soha ne tisztítsa oldószerrel vagy más erős vegyszerrel. Ezek a vegyszerek meggyengíthetik az alkatrészek anyagát. Csak kímélő szappanos vízzel megnedvesített ronggyal tisztítsa. Ne hagyja, hogy a belsejébe folyadék kerüljön, és soha ne is merítse folyadékba egyik részét sem.*

### Alsó védőburkolat

Az alsó védőburkolatnak szabadon át kell fordulnia teljesen nyitott helyzetből teljesen zárt helyzetbe, és ott záródnia kell. Fűrészelés előtt mindig ellenőrizze, rendben működik-e: állítsa teljesen nyitott állásba, és figyelje, hogyan záródik. Ha lassan záródik, vagy nem teljesen záródik, tisztítani vagy javítani kell. Addig ne használja a fűrészt, amíg a védőburkolat nem működik megfelelően. A védőburkolatot száraz levegővel vagy puha kefével tisztítsa, takarítsa el az összes felgyülemlett fűrészport vagy törmeléket a védőburkolat útjából és a védőburkolat-rugó környékéről. Ha ez nem szünteti meg a hibát, forduljon egy megbízott szervizhez.

## Talplemez beállítása (E, BB, CC ábra)

Gyári beállítás szerint a fűrésztárcsa merőleges a talplemezre. Ha hosszú használat után újra kell állítania a fűrésztárcsát, az alábbiak szerint tegye:

### Beállítás 90 fokos vágáshoz

1. Állítsa vissza a fűrészt 0 -os ferdeszögre.
2. Helyezze az oldalára, és húzza vissza az alsó védőburkolatot.
3. Állítsa a vágásmélységet 51 mm-re.
4. Lazítsa ki a ferdeszög-állító kart (8, CC ábra). Helyezzen derékszöget a fűrésztárcsához és a talplemezhez, ahogyan a BB ábra mutatja.
5. Csavarkulccsal (E ábra, 24) forgassa a talplemez alján az állítócsavart (BB ábra, 42) addig, amíg mind a fűrésztárcsa, mind a talplemez szintben nem érintkezik a derékszöggel. Húzza meg újból a ferdeszög-állító kart.

### Ferdeszög állítókarjának állítása (CC ábra)

Előfordulhat, hogy állítani kell a ferdeszög-állító karon (8). Idővel kilazulhat, és meghúzás előtt hozzáérhet a talplemezhez.

**A kar meghúzása**

1. Tartsa a ferdeszög-állító kart **8**, és lazítsa meg a rögzítőanyát **40**.
2. A kívánt irányban kb. 1/8 fordulattal elfordítva állítson a ferdeszög-állító karon.
3. Húzza meg az anyát.

## Fűrésztárcsák

Életlen fűrésztárcsával csak lassan, kis hatékonysággal tud vágni, túlterheli a fűrész motorját, túl sok szilánk keletkezik, és nagyobb a fűrész visszarúgásának esélye. Amikor a fűrészt már nem könnyű a vágatban tolni, amikor a motor erőlködik, vagy amikor a fűrésztárcsa túlmelegszik, cserélje ki a fűrésztárcsát. Jól bevált gyakorlat szerint érdemes tartalék fűrésztárcsákat készenlétben tartani, mivel így azonnal rendelkezésre állnak éles fűrésztárcsák. Az életlen fűrésztárcsák a legtöbb helyen újraélezhetők.

A fűrésztárcsáról a mézgás lerakódás petróleummal, terpentinnel vagy tűzhelytisztítóval távolítható el. Tapadásmentes bevonatú fűrésztárcsák használhatók olyan munkáknál, ahol túl sok fűrészpor gyülemlik fel, például nyomáskezelt és frissen vágott rönkfánál.

## Külön kapható tartozékok

***FIGYELMEZTETÉS:*** *Mivel nem a DEWALT által javasolt tartozékoknak ezzel a termékkel együtt történő használhatóságát nem tesztelték, az olyan tartozékok használata veszélyes lehet. A sérülésveszély csökkentése érdekében csak a DEWALT által ajánlott tartozékokat használja ezzel a termékkel.*

NE HASZNÁLJON VÍZZEL MŰKÖDŐ SZERELÉKEKET EZZEL A FŰRÉSSZEL.

A KARBID FŰRÉSZTÁRCSÁT HASZNÁLAT ELŐTT SZEMREVÉTELEZÉSSEL VIZSGÁLJA MEG. HA SÉRÜLT, CSERÉLJE KI.

A megfelelő tartozékokkal kapcsolatos további tájékoztatásért forduljon kereskedőjéhez.

## Környezetvédelem

Elkülönítve gyűjtendő. Ezzel a szimbólummal jelölt termékeket és akkumulátorokat tilos a normál háztartási hulladékba dobni.

A termékek és akkumulátorok tartalmaznak visszanyerhető vagy újrahasznosítható anyagokat, amelyek csökkentik a nyersanyagigényt. Kérjük, hogy a helyi előírásoknak megfelelően gondoskodjon az elektromos termékek és akkumulátorok újrahasznosításáról. További tájékoztatást itt talál: **www.2helpU.com**.

## Akkucsomag

Ezt a hosszú élettartamú akkucsomagot fel kell tölteni, ha már nem ad le elegendő teljesítményt olyan munkafolyamatoknál, amelyeket korábban könnyen el lehetett vele végezni. Hasznos élettartama végén környezetbarát módon ártalmatlanítsa:

- Merítse le teljesen, majd vegye ki a készülékből.
- A Li-ion akkumulátorok újrahasznosíthatók. Juttassa el őket forgalmazójához vagy a helyi hulladékhasznosító telepre. Az összegyűjtött akkucsomagokat megfelelő módon ártalmatlanítják vagy újrahasznosítják.

# DEWALT Európai Elektromos Kéziszerszám (EK) Garancia Szerződési Feltételek (Vállalkozásoknak)

A DEWALT bízik az Elektromos Kéziszerszámai minőségében ezért kiváló garanciális feltételeket nyújt a termékek használói számára. Ezen nyilatkozat csak kiegészítéseként szolgál és semmilyen módon nem sérti az Ön szerződéses jogait mint professzionális felhasználó vagy törvényes jogait mint magán, nemprofesszionális felhasználó. A garancia az Európai Unió tagállamai valamint az Európai Szabadkereskedelmi Társulás területén érvényes.

**1. EGY ÉVES DEWALT Európai EK Garancia**

Ha az Ön DEWALT Elektromos Kéziszerszáma meghibásodik bármilyen anyag vagy gyártási hibának köszönhetően a vásárlástól számított 12 hónapon belül, a DEWALT, az alábbi 2 – 4 szekciókban taglalt garanciális feltételeknek megfelelően, kicserélheti az összes hibás alkatrészt térítésmentesen vagy, saját belátása szerint, a teljes szerszámot térítésmentesen.

**2. Általános feltételek**

2.1 A DEWALT Európai EK Garancia a DEWALT termék eredeti tulajdonosának áll rendelkezésére, aki a terméket hivatalos DEWALT európai viszonteladótól vásárolta szakmai felhasználási céllal. A DEWALT Európai Elektromos Kéziszerszám Garancia nem érvényes olyan személyek számára, akik a DEWALT terméket viszonteladás vagy bérbeadási szándékkal vásárolták.

2.2 A garancia nem ruházható át. A garancia a DEWALT termék eredeti tulajdonosa számára érhető el, aki a fentebb meghatározott vásárlási feltételeknek megfelel.

2.3 A Garancia DEWALT Elektromos Kéziszerszámokra érvényes (kivéve a garancia hatálya alá nem tartozó termékek)

2.3 A garanciális időtartam alatt történő termék javítás vagy csere nem eredményezi a garancia meghosszabbítását vagy újraindulását. A garanciális időtartam a vásárlás napjától lép életbe és 12 hónapon át tart.

2.4 A DEWALT fenntartja a jogot, hogy visszautasítson bármilyen garanciális igénylést, amennyiben a hivatalos szervíz véleménye szerint a meghibásodás nem anyag vagy gyártási hibának köszönhető, vagy a garanciális igénylés nem felel meg a DEWALT Európai Elektromos Kéziszerszám Garancia feltételeinek.

2.5 A felmerülő szállítási költséget a DEWALT termék használója és annak vásárlási helye, valamit a DEWALT termék használója és a DEWALT Hivatalos Szervíz Központ között a DEWALT Garancia nem fedezi.

**3. A DEWALT Európai EK Garancia hatálya alá nem tartozó termékek**

Az alábbi termékeket nem tartoznak a DEWALT EK Garancia hatálya alá:

3.1 Azon termékek amelyek nem a DEWALT európai specifikációinak megfelelően készültek vagy nem hivatalos beszállítótól kerültek importálásra az Európai Unió tagállamain kívülről, vagy az Európai Szabadkereskedelmi Társulás területén kívülről.

3.2 Olyan fogyóeszköznek minősülő tartozékok, amelyek a munkadarabbal kerülnek közvetlen érintkezésbe, pl.: fúrószárak, fűrészlapok, csiszolókorongok.

3.3 Sorozatgyártásra használt termékek, eszközbérlő cégek számára eladott termékek, szolgáltatási szerződésben lévő termékek, illetve a B2B szerződések kivételt képeznek, ezekre különleges garanciális felételek érvényesek, melyet a beszállítói szerződés taglal.

3.4 A DEWALT partnerei általt szállított, DEWALT márkajelzéssel ellátott termékeket, termékspecifikus garanciális vagy szavatossági feltételek illetnek. Lásd a termékhez mellékelt tájékoztatót.

3.5 Olyan garanciális javításra benyújtott, egy szett részét képező termék, melyen a gyártási dátum kód nem egyezik a szett többi részével vagy a vásárlás dátumával.

3.6 Kéziszerszámok, ruházat, védőruházat

3.7 Gyártáshoz/Tömeggyártáshoz/Termeléshez felhasznált vagy nagy megterhelés alatt álló termékek, kivéve a DEWALT szervíz által támogatott gyártási folyamatok.

**4. Kivételek a Garanciális igény alól**

A garanciális igény visszautasítható az alábbi esetekben:

4.1 A DEWALT szervíz számára nem bizonyítható egyértelműen, hogy a meghibásodás anyag vagy gyártási hibának köszönhető.

4.2 A meghibásodás oka rendeltetésszerű használatból fakadú elhasználódás. Lásd a 4.14-es szekciót. Minden termék ki van téve a használatból fakadó elhasználódásnak. Fontos a megfelelő termék kiválasztása.

4.3 A termék dátum kódja és a szériaszáma nem azonosítható.

4.4 Az eredeti vásárálást igazoló bizonylat nem kerül felmutatásra az igény benyújtásánál.

4.5 Nem rendeltetésszerű használatból fakadó sérülések, beleértve a termék leejtését, a véletlen

baleseteket vagy a használati útmutatónak nem megfelelő használatot.

4.6 A DEWALT által nem jóváhagyott kiegészítők használatából vagy a használati útmutatóban nem szereplő kiegészítők használatából fakadó sérülések.

4.7 Bármely termék, mely az eredeti termékhez képest módosításra került.

4.8 Bármely termék, amelyet nem DEWALT szervíz javított meg vagy kísérelt meg megjavítani vagy amelynél a szerelő nem eredeti DEWALT alkatrészeket használt.

4.9 Túlterhelésből fakadó meghibásodás vagy részleges meghibásodás után történő további használat.

4.10 Nem megszokott környezetben történő használat, beleértve olyan esetet, mely során folyadék vagy egyéb anyag került a termékbe.

4.11 Hiányos karbantartás vagy az elhasználódott részek cseréjének elmulasztása.

4.12 A termék hiányosan vagy nem eredeti darabokkal került leadásra.

4.13 A termék meghibásodása a használója által történt, nem a használati útmutatónak megfelelő beállításból vagy összeszerelésből fakad. *Minden termék alapos átvizsgálásra került gyártás során. Bármely szállításkor észrevett hibát vagy rossz beállítást azonnal jelezni kell az eladónak*.

4.14 Komponens meghibásodása rendeltetésszerű használatból fakadóan. A rendeltetésszerűen elhasználódó komponensek többek között, de nem kizárólag, az alábbiak:

**Általános Alkatrészek**

- Szénkefék
- Burkolatok
- Peremek
- Tömítések
- Zsírok, kenőanyagok
- Vezeték szettek
- Tokmányok
- Tárcsa tartók
- O gyűrűk

**Termékspecifikus alkatrészek**

- Szervíz készletek

**Szögezők**

- O gyűrűk
- Rugók
- Ütőszögek
- Ütközők

**Kalapácsok**

- Ütőmechanika
- Szerszámtartó
- Hengerek
- Racsnik

**Útvecsavarozók**

- Üllő
- Ütő rész
- Bittartó

**5. Garanciális igény benyújtása**

5.1 A garanciális igény benyújtásához lépjen kapcsolatba a termék értékesítőjével vagy az Önhöz legközelebb lévő hivatalos DEWALT szervízzel (**www.2helpU.com**).

5.2 Jutassa vissza a DEWALT terméket az értékesítőjéhez vagy egy hivatalos DEWALT szervízhez valamennyi alkatrésszel és az eredeti vásárlást igazoló bizonylattal.

5.3 A hivatalos DEWALT szervíz megvizsgálja a terméket és jóváhagyja vagy visszautasítja a garanciális javítási kérelmet.

5.4 Amennyiben a garanciális javítás során a szerelők elhasználódott komponenseket fedeznek fel, a szervíz árajánlatot küldhet Önnek ezen komponensek javításáról vagy cseréjéről.

5.5 A termékek rendszeres karbantartásának elmulasztása a jövőbeli igények visszautasítását okozhatja.

5.6 A javítás elkészültekor a szervíz a terméket visszajuttatja oda, ahol a garanciális igényt benyújtották.

**6. Érvénytelen garanciális igények**

6.1 A DEWALT fenntartja a jogot, hogy visszautasítson bármilyen garanciális igényt, amennyiben a hivatalos szervíz szerint az nem felel meg a DEWALT Európai Garancia feltételeinek.

6.2 Amennyiben a garanciális igény visszautasításra került a hivatalos DEWALT szervíz által, a visszautasítás oka megküldésre kerül az igénylő számára a teljes javítás árajánlatával együtt. Amennyiben a garanciális igény visszautasításra került az újraösszeszerelés és a szállítás költsége az igénylő számára kiszámlázásra kerülhet.

**7. Felhasználói feltételekben beálló változások**

7.1 A DEWALT fenntartja a jogot, hogy felülvizsgálja és módosítsa a garancia feltételeit, az időtartamot és a termék jogosultságot értesítés nélkül, amennyiben azt szükségesnek tartja.

7.2 A jelenlegi DEWALT Európai Elektromos Kéziszerszám Garancia feltételei elérhető a www.2helpU.com oldalon, a helyi DEWALT értékesítőknél, valamint kérhető a DEWALT magyarországi képviseletétől.

# JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEK

Gratulálunk Önnek ezen magas minőséget képviselő DEWALT készülék megvásárlásához! Fogyasztók részére értékesített termékeinkre:

**10.000,-Ft – 250.000,- bruttó értékhatár között 2 év, 250.000,-Ft bruttó értékhatár felett 3 év időtartamú jótállást vállalunk.**

**Az áru hibás teljesítése esetén a fogyasztót a jogszabály szerinti kellékszavatossági jogok gyakorlása térítésmentesen megilleti, e jogait a jótállás nem érinti.**
**Felhívjuk szíves figyelmüket, hogy a termék ipari, professzionális felhasználásra nem alkalmazható!**

**1)** A Stanley Black & Decker Hungary Kft. a jótállás, kellék- és termékszavatosság alapján végzett igényérvényesítést a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény vonatkozó szabályozása, a 19/2014. (IV.29.) NGM rendelet, a 151/2003. (IX.22.) Kormányrendelet és a 10/2024. (VI.28.) IM rendelet, továbbá a 373/2021. (VI.30.) Kormányrendelet szerint végzi a jótállási idő, illetve a kellék- és termékszavatossági jogok érvényesíthetőségének teljes időtartama alatt, aszerint, hogy a szerződés megkötésekor vagy azt megelőzően rendelkezésre álló, és kapcsolódó reklámokban foglalt feltételek szerint felel a hibás teljesítésért. Az igényérvényesítés lehetősége az áru részét képező, vagy azzal összekapcsolt digitális tartalomra és digitális szolgáltatásra is kiterjed.

**a)** A fogyasztó jótállási igényét a jótállási jeggyel érvényesítheti, ezért kérjük azt őrizze meg. Nem tehető az érvényesítés feltételévé a termék felbontott csomagolásának a fogyasztó általi visszaszolgáltatása.

**b)** Vásárláskor a forgalmazónak (kereskedőnek) a jótállási jegyen fel kell tüntetnie a vállalkozás nevét, a termék azonosítására alkalmas megnevezését és típusát, továbbá – ha van – gyártási számát, a gyártó nevét, címét, ha nem azonos a vállalkozással, valamint a szerződéskötés, illetve a termék fogyasztó részére történő átadásának vagy vállalkozás általi üzembe helyezésének időpontját és a fogyasztási cikk fogyasztó által fizetett vételárát.. A jótállási jegyet a forgalmazó (kereskedő) nevében eljáró személynek alá kell írnia és a kereskedés azonosítására alkalmas tartalmú (minimum cégnév, üzlet címe) bélyegzővel olvashatóan le kell bélyegezni, elektronikus dokumentumon történő átadás esetén nem szükséges tartalmaznia elektronikus aláírást és bélyegzőlenyomatot. Kérjük, kísérje figyelemmel a jótállási jegy megfelelő érvényesítését, mivel a kijelölt szervizeknél a jótállási igény érvényes jótállási jeggyel érvényesíthető. Amennyiben a jótállási jegy szabálytalanul került kiállításra, jótállási igényével kérjük forduljon a terméket az Ön részére értékesítő partnerünkhöz (kereskedőhöz).
A vállalkozás köteles a fogyasztási cikkel együtt vagy – távollévők között kötött szerződés esetén – legkésőbb a fogyasztási cikk átadását vagy üzembe helyezését követő napon a jótállási jegyet a fogyasztó rendelkezésére bocsátani olyan formában, amely a jótállási határidő végéig biztosítja a jótállási jegy tartalmának jól olvashatóságát. Az előírt tartalmú jótállási jegyet a vállalkozás elektronikus úton is átadhatja a fogyasztó részére. Amennyiben nem közvetlen megküldéssel kerül sor az átadásra, hanem letöltést biztosító elérési cím formájában, úgy a letölthetőség a jótállási idő végéig nem szüntethető meg.

**c)** A jótállási jegy szabálytalan kiállítása vagy a fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása nem érinti a jótállási érvényességét. Kérjük, hogy a jótállási jegyen kívül a nyugtát vagy számlát is szíveskedjen megőrizni a gyorsabb és hatékonyabb ügyintézés érdekében, mert a szerződés megkötése az ellenérték megfizetését igazoló bizonylattal is bizonyítható.

d) Elveszett jótállási jegyet csak a fogyasztói szerződés létrejöttét igazoló nyugta vagy számla ellenében tudunk pótolni!

e) A jótállás érvényességéhez, valamint a jótállásból eredő jogok érvényesítéséhez a vállalkozás a 151/2003. Korm. rendeletben foglaltakon túl további követelményt nem támaszthat a fogyasztóval szemben, kivéve, ha a fogyasztási cikk megfelelő üzembe helyezése vagy üzemben tartása más módon nem biztosítható, és a követelmény teljesítése nem jelent aránytalan terhet a fogyasztó számára.

**2)** **<u>Nem terjed ki a jótállás:</u>**

**a)** amennyiben a hiba oka rendeltetésellenes, illetve a mellékelt magyar nyelvű használati kezelési útmutatóban foglaltaktól eltérő használat, átalakítás, szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár vagy egyéb a vásárlás után a fogyasztó érdekkörében keletkezett ok miatt következik be;

**b)** azon alkatrészekre, amelyek esetében a meghibásodás a jótállási időn belüli rendeltetésszerű használat mellett az alkatrészek természetes elhasználódása, kopása miatt következett be (így különösen: fűrészlánc, fűrészlap, gyalukés, meghajtószíj, csapágyak, szénkefe, csillagkerék);

**c)** a készülék túlterhelése miatt jelentkező hibákra, amelyek a hajtómű meghibásodásához, vagy egyéb ebből adódó károkhoz vezetnek;

**d)** a termék nem hivatalos szervizben történt javításából eredő hibákra;

**e)** az olyan károsodásokra, amelyek nem gyári kiegészítő készülékek és tartozékok használatából adódnak;

**amennyiben a jótállásra kötelezett a szakszerviz vagy szakvélemény által bizonyítja, hogy a hiba a fenti okok valamelyikére vezethető vissza.**

**3)** **A termék meghibásodása esetén a fogyasztót az alábbi jogok illetik meg:**

**a)** A fogyasztó elsősorban a kijavítás vagy csere iránti igényét a választása szerint a vállalkozás székhelyén, bármely telephelyén, fióktelepén, illetve kijavítás iránti igényét közvetlenül a jótállási jegyen feltüntetett javítószolgálatnál is bejelentheti.
Termékszavatossági jogait a termék előállítójával vagy forgalmazójával szemben gyakorolhatja a fogyasztó, a termék hibáját a fogyasztónak kell bizonyítania. A termékszavatossági igény érvényesítése során a hiba kijavítása vagy a termék kicserélése követelhető, melyre a forgalomba hozataltól számított két év elteltéig van lehetőség. Ugyanazon hiba miatt kellékszavatossági és jótállási igény, valamint termékszavatossági és jótállási igény egyszerre, egymással párhuzamosan is érvényesíthető, ha viszont egy adott hiba miatt egyszer sikerrel érvényesítette a fogyasztó a hibás teljesítésből eredő jogait, ugyanezen hiba tekintetében más jogi alapon erre már nem tarthat igényt.

**b)** Kérjük, hogy a hiba felfedezését követő legrövidebb időn belül szíveskedjen azt a vállalkozásnál vagy a szervizben bejelenteni. A fogyasztónak az árut a kijavítás vagy kicserélés teljesítése érdekében a vállalkozás rendelkezésére kell bocsátania. A vállalkozásnak a saját költségére kell biztosítania a kicserélt áru visszavételét.

**c)** A vállalkozás a fogyasztó nála bejelentett jótállási igényéről jegyzőkönyvet köteles felvenni az NGM rendeletben előírt tartalommal. A forgalmazó, illetve a szerviz a termék javítására való átvételekor elismervény átadására köteles, amelyen fel kell tüntetni a fogyasztó nevét és címét, a dolog azonosításához szükséges adatokat, a dolog átvételének időpontját és azt az időpontot, amikor a fogyasztó a dolgot átveheti. Ezek a szavatossági vagy jótállási igényről felvett jegyzőkönyvben is teljesíthetők. Ha a fogyasztó

szavatossági és jótállási igényének megítéléshez szakvélemény beszerzése szükséges, a szakvélemény kötelező tartalmi elemei a megrendelő neve és címe, üzlet neve és címe, vizsgálat tárgya, vizsgálati díj összege, vizsgálati díj fizetésére kötelezett megnevezése, termék beérkezésének időpontja, vásárlás időpontja, minőségi kifogás bejelentésének időpontja, fogyasztó kifogása, vizsgálati módszerek, vizsgálat megállapításai indokolással ellátva, tájékoztatás és egyéb szükségesnek ítélt tájékoztatások.

**d)** Ha a fogyasztási cikk a vásárlástól számított három munkanapon belül meghibásodik, a fogyasztó ezen időtartamon belül kérheti annak kicserélését feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A csereigény érvényesítését követően a hiba fennállásának, vagy a rendeltetésszerű használatot akadályozó mérték megállapításához a kereskedő/gyártó kérheti a szakszerviz közreműködését vagy szakvéleményt szerezhet be.

**e)** Amennyiben a jótállási igény bejelentését követően a vállalkozás az igény teljesíthetőségéről azonnal nem tud nyilatkozni, úgy öt munkanapon belül, igazolható módon értesítenie kell a fogyasztót az álláspontjáról.

**f)** Ha a fogyasztó kijavítás iránti jótállási igényét közvetlenül a jótállási jegyen vagy a jótállási nyilatkozaton feltüntetett javítószolgálatnál kívánja érvényesíteni, a javítószolgálat köteles a vállalkozást haladéktalanul értesíteni a jótállási igény bejelentéséről. A javítószolgálat (szerviz) a kijavítás elvégzését követő öt munkanapon belül köteles értesíteni a vállalkozást. A javítószolgálat (szerviz) ugyancsak öt munkanapon belül köteles a megállapítását közölni a vállalkozással, amennyiben

- a termék első javítása esetén megállapítást nyer, hogy a termék nem javítható
- a javítás várható idejéről, ha a termék javítása előreláthatóan tizenöt napnál hosszabb időt vesz igénybe
- a termék javítása nem lehetséges harminc nap alatt.

**g)** A vállalkozásnak, illetve a javítószolgálatnak törekednie kell arra, hogy a kijavítást vagy kicserélést legfeljebb 15 napon belül megfelelő minőségben elvégezze, elvégeztesse. Ha a kijavítás vagy kicserélés időtartama a 15 napot meghaladja, akkor a vállalkozás a fogyasztót tájékoztatni köteles annak várható időtartamáról. A tájékoztatás a fogyasztó előzetes hozzájárulása esetén, elektronikus úton vagy a fogyasztó általi átvételre alkalmas más módon történik.

- Ha a jótállási időtartam alatt a termék első alkalommal történő javítása során megállapítását nyer, hogy a termék nem javítható, úgy a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában 8 napon belül ki kell cserélni. Ha a cserére nincs lehetőség, úgy a jótállási jegyen, annak hiányában a megfizetést igazoló bizonylaton szereplő bruttó vételárat 8 napon belül köteles a vállalkozás a fogyasztó részére visszatéríteni.
- Ha a jótállási időtartam alatt a termék 3 alkalommal történő javítást követően ismét meghibásodik, - a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában - a vállalkozás köteles a fogyasztási cikket nyolc napon belül kicserélni.
- Ha a termék kijavítására a vállalkozás részére való közléstől számított 30 napig nem kerül sor, a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában a vállalkozás köteles a terméket a határidő eredménytelen elteltét követő 8 napon belül kicserélni. Ha a cserére nincs lehetőség, úgy a megfizetést igazoló bizonylaton szereplő bruttó vételárat 8 napon belül köteles a vállalkozás a fogyasztó részére visszatéríteni.

**h)** A fogyasztó az ellenszolgáltatás arányos leszállítását igényelheti, vagy a szerződéstől elállhat, ha a kötelezett a kijavítást vagy a kicserélést nem vállalta, e kötelezettségének nem tud eleget tenni, vagy ha a jogosultnak a kijavításhoz vagy kicseréléshez fűződő érdeke megszűnt. Az ellenszolgáltatás leszállítása akkor arányos, ha annak összege megegyezik a fogyasztónak szerződésszerű teljesítés esetén járó, valamint a fogyasztó által ténylegesen megkapott áru értékének különbözetével.

**i)** A vállalkozás megtagadhatja az áru szerződésszerűvé tételét, ha a kijavítás, illetve a kicserélés lehetetlen, vagy ha az aránytalan többletköltséget eredményezne a vállalkozásnak, figyelembe véve valamennyi körülményt, ideértve a szolgáltatás hibátlan állapotban képviselt értékét, valamint a szerződésszegés súlyát.

**j)** A fogyasztó akkor is jogosult - a szerződésszegés súlyához igazodva - az ellenszolgáltatás arányos leszállítását igényelni, vagy az adásvételi szerződést megszüntetni, ha

- a vállalkozás nem végezte el a kijavítást vagy kicserélést, vagy elvégezte azt, de részben vagy egészben nem teljesítette, vagy megtagadta az áru szerződésszerűvé tételét;
- ismételt teljesítési hiba merült fel, annak ellenére, hogy a vállalkozás megkísérelte az áru szerződésszerűvé tételét;
- a teljesítés hibája olyan súlyú, hogy azonnali árleszállítást vagy az adásvételi szerződés azonnali megszüntetését teszi indokolttá; vagy
- a vállalkozás nem vállalta az áru szerződésszerűvé tételét, vagy a körülményekből nyilvánvaló, hogy a vállalkozás észszerű határidőn belül vagy a fogyasztónak okozott jelentős érdeksérelem nélkül nem fogja az árut szerződésszerűvé tenni.

**k)** A fogyasztó adásvételi szerződés megszüntetésére vonatkozó kellékszavatossági joga a vállalkozásnak címzett, a megszüntetésre vonatkozó döntést kifejező jognyilatkozattal gyakorolható.

**l)** Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye. Ha a fogyasztó hibás teljesítésre hivatkozva kívánja megszüntetni az adásvételi szerződést, a vállalkozást terheli annak bizonyítása, hogy a hiba jelentéktelen.

**m)** Nem számít bele a jótállási időbe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudta rendeltetésszerűen használni.

**n)** A terméknek a kicseréléssel vagy kijavítással érintett részére a jótállási idő újból kezdődik.

**4) A jótállás keretébe tartozó kijavítás vagy csere esetén a vállalkozásnak, illetve a javítószolgálatnak a jótállási jegyen fel kell tüntetni:**

- a kijavítás iránti igény bejelentésének és a kijavításra történő átvétel időpontját,
- a hiba okát és a kijavítás módját;
- a termék fogyasztó részére történő visszaadásának időpontját,
- a kicserélés tényét és időpontját.

**Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a vármegyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák által működtetett békéltető testület eljárását is kezdeményezheti!**

**Gyártó:**
DEWALT
Richard-Klinger-Straße 11
65510 Idstein,
Germany

**Forgalmazó:**
Stanley Black & Decker Hungary Kft
1016. Budapest,
Mészáros u. 58/B
Tel.: +36-1-328-55-00

**Központi Márkaszerviz**
FIXIT Hungary Kft. 3526 Miskolc Zsolcai kapu 9-11. / 49
RMA system: http://rma.fixit-service.com
https://sbd.fixit-service.com/
E-mail: dewalt@hu.fixit-service.com
Tel: +36 46 500 385

Stan Tools And Nails Ltd. 1107 Budapest, Barabás utca 5.
e-mail: info@stanleytools.hu
Tel: +3617859575

**Kereskedő által a vásárlással egyidejűleg kitöltendő**

Kereskedő neve és címe:

..... .

A fogyasztási cikk megnevezése:.....

Típusa: .....

Gyártási száma: .....

Szerződéskötés és a termék fogyasztó részére történő átadásának dátuma: .....

A fogyasztási cikk bruttó vételára:.....,-Ft

..... P.H.

Aláírás

**Kereskedő által kitöltendő kicserélés esetén**

A fogyasztó a hibás terméket valamennyi tartozékával átadta.

A kicserélés időpontja:

..... P.H.

Aláírás

A hibátlan terméket átvettem.

A kicserélt új termék átvételének időpontja: .....

.....

.....
**fogyasztó aláírása**

**Kijavítás esetén a szerviz tölti ki:**

**1. javítás**

A kijavítási igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja

.....

Szervizbe érkezés időpontja: .....

Munkalap száma: .....

A bejelentett hiba oka.....

Elvégzett javítás: .....

.....

Szervizből kiadás időpontja.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja: .....

A jótállás – kijavítás időtartamával meghosszabbított – új határideje

.....

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos: **igen / nem** (aláhúzással jelölendő)

.....P.H.
aláírá

**3. javítás**

A kijavítási igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja

.....

Szervizbe érkezés időpontja: .....

Munkalap száma .....

A bejelentett hiba oka.....

Elvégzett javítás .....

.....

Szervizből kiadás időpontja.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja: .....

A jótállás – kijavítás időtartamával meghosszabbított – új határideje

.....

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos: **igen / nem** (aláhúzással jelölendő)

.....P.H.
aláírá

**2. javítás**

A kijavítási igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja

.....

Szervizbe érkezés időpontja: .....

Munkalap száma .....

A bejelentett hiba oka.....

Elvégzett javítás .....

.....

Szervizből kiadás időpontja.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja: .....

A jótállás – kijavítás időtartamával meghosszabbított – új határideje

.....

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos: **igen / nem** (aláhúzással jelölendő)

.....P.H.
aláírá

**4. javítás**

A kijavítási igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja

.....

Szervizbe érkezés időpontja: .....

Munkalap száma .....

A bejelentett hiba oka.....

Elvégzett javítás .....

.....

Szervizből kiadás időpontja.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja: .....

A jótállás – kijavítás időtartamával meghosszabbított – új határideje

.....

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos: **igen / nem** (aláhúzással jelölendő)

.....P.H.
aláírá

DEWALT Szervizpartnerek

| Stanley Black&Decker Hungary Kft kereskedelmi képviselet | | |
|---|---|---|
| | | **Tel.** |
| **Iroda** | **1016 Bp. Mészáros u 58/b.** | **+36-1-328-55-00** |

| Központi Márkaszerviz | | | |
|---|---|---|---|
| | | **Tel/fax** | |
| FIXIT Hungary Kft. | **Zsolcai kapu 9-11 3526 Miskolc** | +36 46 500 385 | dewalt@hu.fixit-service.com https://rma.fixit-service.com/ |
| Stan Tools And Nails Ltd. | **1107 Budapest Barabás utca 5.** | +36 303 398 429 | info@stanleytools.hu |

**CZ** **ZÁRUČNÍ LIST**

**PL** **KARTA GWARANCYJNA**

**H** **JÓTÁLLÁSI JEGY**

**SK** **ZÁRUČNÝ LIST**

DEWALT®

CZ měsíců
H hónap

**12**

PL miesięcy
SK mesiacov

| | | | |
|---|---|---|---|
| **CZ** | Výrobní kód | Datum prodeje | Razítko prodejny<br>Podpis |
| **H** | Gyári szám | A vásárlás napja | Pecsét helye<br>Aláírás |
| **PL** | Numer seryjny | Data sprzedaży | Stempel<br>Podpis |
| **SK** | Číslo série | Dátum predaja | Pečiatka predajne<br>Podpis |
| | | | |
| | | | |
| | | | |

(CZ)
Adresy servisu
Band Servis
Klášterského 2
CZ-140 00 Praha 4
Tel.: 00420 244 403 247
Fax: 00420 241 770 167

Band Servis
K Pasekám 4440
CZ-760 01 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
Fax: 00420 577 008 559
http://www.bandservis.cz

(H)
FIXIT Hungary Kft.
Zsolcai kapu 9-11
3526 Miskolc
Tel.:+36 46 500 385
e-mail:
dewalt@hu.fixit-service.com
https://rma.fixit-service.com/

Stan Tools And Nails Ltd.
1107 Budapest
Barabás utca 5.
Tel: +36303398429
e-mail: info@stanleytools.hu

(PL)
Centralny Serwis Gwarancyjny
ERPATECH
ul. Bakaliowa 26
05-080 Mościska
Tel.: (22) 431-05-05
serwis@erpatech.pl

(SK)
Adresa servisu
Band Servis
Paulínska ul. 22
SK-917 01 Trnava
Tel.: 00421 335 511 063
Fax: 00421 335 512 624

(CZ) Dokumentace záruční opravy
(PL) Przebieg napraw gwarancyjnych
(H) A garanciális javitás dokumentálása
(SK) Záznamy o záručných opravách

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| CZ | Číslo | Datum příjmu | Datum zakázky | Číslo zakázky | Závada | Razítko<br>Podpis |
| H | Sorszám | Bejelentés időpontja | Javítási időpont | Javitási munkalapszám | Hiba jelleg oka | Pecsét<br>Aláírás |
| | Jótállás új határideje | | | | | |
| PL | Nr. | Data zgłoszenia | Data naprawy | Nr. zlecenia | Przebieg naprawy | Stempel<br>Podpis |
| SK | Číslo dodávky | Dátum nahlásenia | Dátum opravy | Číslo objednávky | Popis poruchy | Pečiatka<br>Podpis |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |

09/24